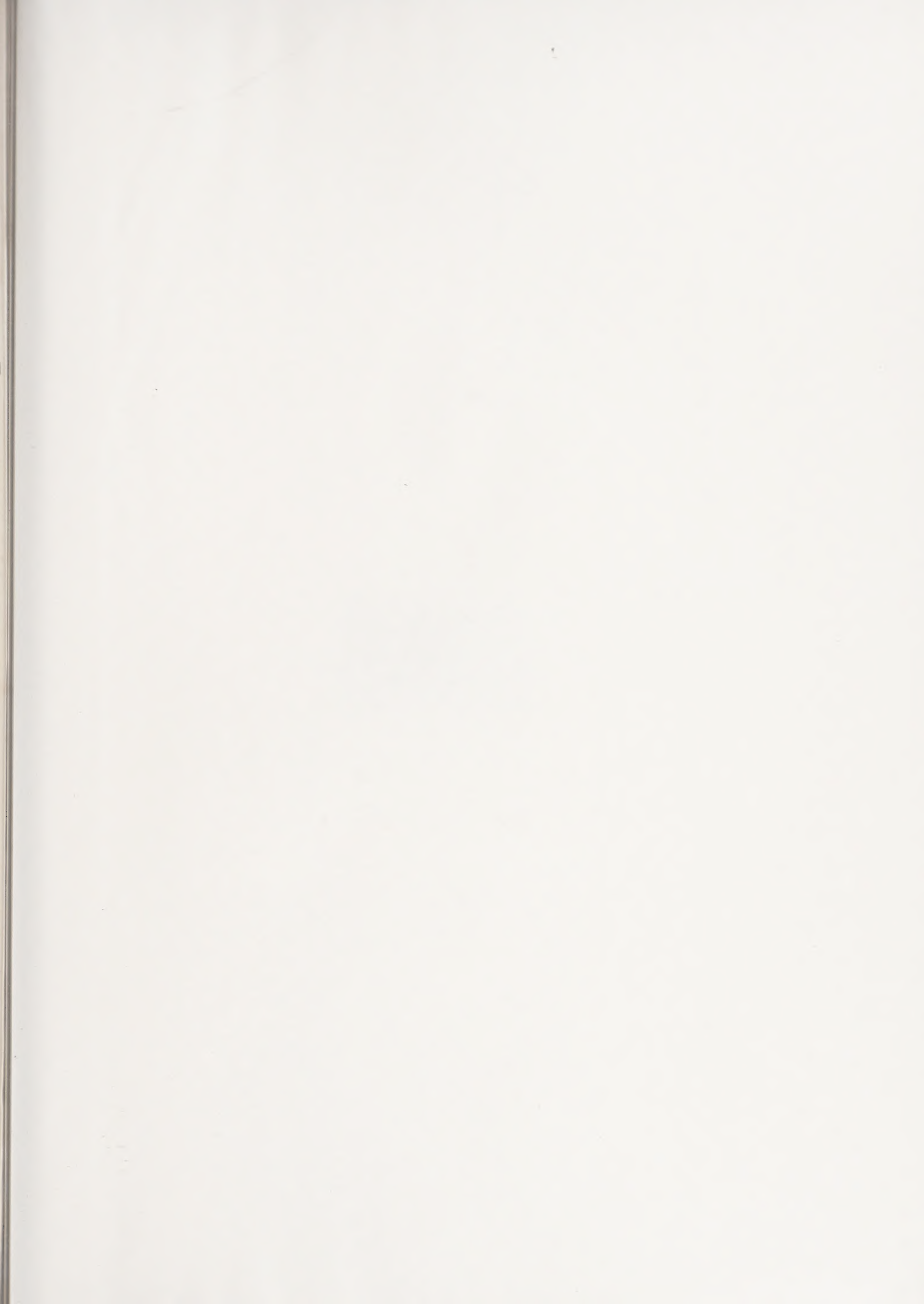


مسرحيات
١ — ٢٢



نومرو : ۱

اداره خانه‌سی

استانبول بابعالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

مصور معلومات نافعه

فنی ، ادبی ، اجتماعی و اقتصادی مجموعه

۱۳ شباط ۱۳۲۹

آبونه‌سی

تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

افاده

ساحهٔ نشریاتی رنکین ، دلنشین آثاریله بحق تزیین ایده‌رك حقیقی و جدی بر انقلاب علمی وجوده کتیرمك عزمیله وادئ جداله آتیلان [معلومات] قارئلرینك استفاده‌سنی بحق تأمین یولنده هیچ بر فدا کارلغی اختیار ایتمکدن چکنمیه‌جك و دائما ملت و دولتك سلامت و سعادتنه صرف غیرت ایده‌جکدر .

[معلومات] هر نسخه‌سنده باشقه بر تکمل و تجدده مظهر اوله‌جقدر که زمین وزمانك عدم مساعده‌سنه رغماً ایلك نسخه‌سنده بیله اختیار اولنان فدا‌کاری بو مدعایه بر برهان جلیدر. چالیشانلرك منعم و مکرمی اولان جناب حقه استناد ایده‌رك ابذال



هیئت تحریریه مدیرمز محررین عثمانیه‌دن او

قسم اجتماعی

نفاق وشقاق وادیسنده تشهیر ماهیت

محیط مملکتده ــ سائقهٔ احتراص و افتراس ایله ــ الیم فکرلرینی ، سقیم دوشونجه‌لرینی زهر آلود قلملریله اطرافه صاچان، مسلك وغایه‌سی مجهول، عقل ومحاکمه‌سی معلول بر زمره‌نك صوك زمانلرده مقدسات دینیه ، عنعنات ملیه‌یه عقورانه هجوملری ؛ آرتق او بولده‌کی اجتهادلرك زواللی ملت معصومه‌نك معنویاتنی مادیات ایچنده بوغمق ایچون قورولمش بر محفل ارتداد اولدیغنی انظار عالمه اولانجه کراهت و فجاعتیله وضع ایلدی ...

باخصوص هر شیئی تقادم سریعی جریان فجیعی ایله قعرنسیانه ومن زمان؛ بعضاً بیوك حقیقتلرك تجلیسنه خادم اولور. بزم مجاهدهٔ دیندارانه‌مز قارشوسنده اونلرك فعالیت اغفالکارانه‌لری منکسر اولمیوردی ، چونکه : معصوم دماغلری تسمیم ایتمك سالم فکرلری تعقیم ایلمك ــ سویهٔ عرفانی ، سجیهٔ اخلاقی دون بر محیطده ــ پك قولایدر. ایشته ! فلاکت وشئامت ورطه‌لرینه آتدقلری بیچاره‌لرك انهماك غافلانه‌سندن جسارتیاب اوله‌رق وحدیثدن، آیتدن بحث ایده‌رك نشر ضلالت وادیسنده توسیع فعالیت ایدییورلردی . معنویاتك بر مرشد حقیقی اولدیغنی بیوك بر قناعت وجدانیه ایله بیلنلر ار ، کچ زمانك ، دست غیرت آموزنده مجذوب سفالت ، مجلوب ضلالت شخصیتلرك ماهیتنی ، ذهنیتنی ، وادیٔ عقل ومنطقدن اوزاقلاشانلرك عمای معنوی‌یه مصاب کوزلرینك اوکنه قویه‌جغنی تقدیر وتخمین ایدییوردی ! . . . .

[illegible] ـاعه‌مزی عین اشتیاق خانمانسوز ایله [illegible] یکرمنجی عصر مدنیت [illegible] عجبی ! . . . ایشته ! [illegible] توتی تتبعات علمیه [illegible] کبی دماغلرینی

بولاندیران بر مایهٔ آتشینه مدیون اولان هویتلرك وادیٔ احتراص و استرقابده‌کی ولولهٔ محاسده‌سی !... بو کون اساسسز فکرلرك ، واهی تخیلات و تمایلاتك همدست وفاق بر سر آزاد سیاحی اولان بو عالم مظلملك ایکی مجتهدینك (!) فوران حسیاتی نه بیوك حقیقتلرك تجلیسنه خدمت ایتمشدر !...

زواللی بر چوق سطحی نظر کنجلرمز بتون نشریات مرشدانه خلافنه عقل ومنطقدن ، بر اساس وحقیقتدن قطعیاً عاری بولنان بو ماجرا پرستلرك ماهیتنی تشخیص ایده‌میور ، سراپا انتحال اولان بر قاچ تألیفی ، بر قاچ مقاله‌یی دها وذکانك ، عرفان وفضیلتك بر دلیل باهری اوله‌رق تلقی ایدییورلردی ، فقط نه واهی امید . . . نه باطل خیال ! ؟ .

*
* *

عبدالله جودت بك ایله هالهٔ مظلمنده بیوك برسعی و اهتمام ایله یتشدیردیکی، مطبوعاتده غرائت آلود نظریه‌لر، متناقض ومتباین فرضیه‌لرله حرص اشتهارینك تطمیننه وسیله اولدیغی جلال نوری بك آراسنده‌کی مناقشهٔ غریبه حقیقةً بو ایکی احوال و اقوالی مجهول شخصیتلرك ماهیتنی تشهیر ایتمشدر ! کتینك اقراریله الزام اولندیغی مقام احتجاجده استادمسلکنه وفقط رقیب جدیدینه قارشی بلافتور سردو آتیان ایدن جلال نوری بك متقابل، متعارض افرادلرك کندی موقع اجتماعیلرنده حصوله کتیردیکی بحرانی هیچ تأمل ایتمیورلرمی ؟....

سلامت وطنی شرقك آفاق نزیهنده آرایانلره بر نظر استخفاف و استحقار ایله باقارکن سزك بر کون ذهن و فکرکزی پك بیهوده یوردیغکزی وزادهٔ جهالت وضلالت فرضیه‌لریکز ، نظریه‌لریکزله برابر سقوط ایده‌جککزی پك کوزل تخمین ایدیور، معلول نظرلرك نفوذ ایده‌مدیکی بو حقیقتك تجلیسنی بکلیور ایدك !....

جلال بك نوری پرستشکاری، دائمی تقدیرکاری بولندیغی ــ حتی وقتیله اعتقادنجه صاحب اولدیغی ــ علم وفضلندن

استعانه واستفاضه ایلدیکی عبدالله جودت بکی جهل وغفلت ایله اتهام ایده‌رك وظیفهٔ نظیفه‌سی (!) خلافنه تحقیر وتزییف ایدییور . وبرزمانکمال خضوع وخشوع ایله انقیاد واقتدا ایتدیکی فکرلری ، اجتهادلری بوکون محض جنت ، زادهٔ بلاهت اوله‌رق تلقی ایلیور ؟ . . ساحهٔ نشریاتی برولولهٔ تعب آورایله دولدیران بوواهی فکرلرك چوروکلکنی ، اساسسزلغنی وخامت آلود جریانلرك نتایج مظلمه‌سی دائماانظار انتباهه عرض ایدییورزدق !.. فقط کندی مسلکلرینك ، کندی اجتهادلرینك باخصوص کندی استادلرینك ، نهایت کندی شخصیت وذهنیتلرینك هیچلکنی جلال نوری بکك بروجد واستغراق هرزمان اعتیاد ایدندیکی قرارسزلق ، وفاسزلق سائقه‌سیله اقرار واعتراف ایلملری بزی اثبات هویت ، تشهیر ماهیت زحمتندن مستغنی برامشدر . صکره عبدالله جودت بکك یکانه تلمیذ عرفانلری اولان جلال نوری بکی جنتله اتهام ایتملری طولاییسیله هپسنك عین دردایله مصاب اولدقلرینی برلسان موجزایله بیان ایلملری اجتهادجیلرك واجتهادجیلغك آرتق بوکون بسبتون افلاس ایدن ماهیتنی عیان وبیان اورته‌یه وضع ایتدی .

جلال نوری بك ایله عبدالله جودت بکك ماهیت وشخصیتلری حقنده اعتقادمجه سوز سویلمك زائددر !. چونکه : جلال بکك استاد مسلك بی‌قراری حقنده‌کی تفصیلات ومسروداتی ، برزمانلر عبدالله جودت بکك پرستشکار ذکای موهومی ، عرفان مجبولی اولدیغی جلال بکه عائد ملاحظات ومطالعاتی حقیقتی تنویر وتوضیح ایدییور . چونکه : زمانك بوجلوهٔ نامأمولنه تشکر ایدرز وساحهٔ اجتهادك بوایکی بی‌قرار سیاحتنك یکدیکرینك اوصاف وخصائلی حقنده بسیط وتمهید ایلدکلری خصوصاتی عین حکمت ، محض کرامت اوله‌رق تلقی ایلرز ... أوت دون صمیمیت ومخادنتك بالخاصه مسلکلرینك قربانی اولان اجتهادجیلرك بوکونکی افتراقلری طرفینك ماهیت وقیمتنی اظهار واعلان ایلیور . علم ومعرفتله مجهز اولدیغی ظن وتوهم اولنان دماغلرك محاسدهٔ استرقابیه ایله سقوط الیمی ، واونی حقیقتده اعلان دین ووطنه صرف همت وبذل مقدرت ایدنلر ایچون پك مؤثر برتازیانهٔ تنبیه‌در ، چونکه : زمان حقیقتك اك بی‌ریا مرآتیدر !..

اورخان مدحت



مدافعهٔ ملیه رفیقمزك سرمحرری محمد ذکی بك

وظیفهٔ وطن پروری

بوکون ترکیا بتون عثمانلیلرك معاونتنی طلب ایدییور . وطنی سوه‌ن هرکس نه ایچون دیمه‌دن وفرقه سیاستلرینه کیرمه‌دن کندکدن طلب اولنان یاردیمی اجرایه مجبوردر ..

وطن عائله‌دن اولدر ، چونکه وطنسز عائله اوله‌ماز بتون افراد ملت وتکمیل وطنداشلر وطنك سلامت

ومنفعتی ایچون صوك درجه چالیشمدقجه مملکت ترقی
ایده‌من وایلری کیده‌من .

مع التأسف ترکیاده هر کنجك مأمور ویاضابط اولمسی
ویاخود املاك وعقارینك وارداتیله عاطل صورتده
یشامسی فکر قدیمی هنوز باقیدر . حالبوکه بو فکر یاکلش ،
پك بیوك یاکلشدر .

حکومت ملتدن یشایه‌جنی یرده ملت حکومتدن
یشارایسه او مملکت وملتك براستقبالی اوله‌ماز . فی الواقع
مأمورلر وضابطلرده لازمدر . فقط بو ایکی صنف ــ نقدر
آز اولورایسه اوقدر اییدر ــ ممکن اولدیغی قدر محدود
بولنملیدر .

اصل لازم اولان شی عائله رئیسلرینك اولادلرینه
تجارتی ، یاخود اکاده مرجح اولان بر صنعتی تعلیم
ایتملریدر . فقط بوندن اول امید استقبال وطن اولان
کنجلره اجرا ایده‌جکلری صنعت حقنده کافی درجه‌ده
واسع بر معلومات ویرمك ایجاب ایدر .

تجارت وصنعت بر مملکتك ثروتیدر .

ترکیا فقیر بر مملکت دکلدر . بالعکس زنکین بر
یردر . واسع عثمانلی ایمپراطورلغنك هر طرفنی کلمه‌نك
تام معناسیله ایشلمکه باشلادیغمز دقیقه‌دن اعتباراً مملکت
لایعد ولایحصی ثروته دسترس اوله‌جقدر .

او مملکت بختیاردرکه اولادلری مستحصلدر ،
واوراده تجارت وصنایع انکشاف ایدر . بالعکس بدبخت
او مملکتدرکه اولادلرینك عطالت وکسالتندن طولایی
هرشیئی خارجدن تدارکه محتاج اولور .

امید ایدرمکه ترکیانك تجدد وتیقظی بو مقاله‌مده
عرض ایلدیکم مؤثرات معنویه‌یی حاصل ایلر .

مدافعهٔ ملیه مجموعهٔ عسکریه‌سی
سرمحرری
محمد ذکی

قسم علمی

فرانسه‌ده آنا مکتبلری

پارس مکتوبلری !

فرانسه‌ده ازدواجلرك کیتدکجه ازالدیغندن شکایت
ایدیلیور . بو شکایتلر پك‌ده اساسسز دکلدر . قومشولری
آلمانلرده کوریلان تزاید نفوسه مقابل فرانسه‌ده نفوسك
تدریجی بر تناقصه تابع اولمسنده برچوق اسباب مختلفه
مندمجدر . بو نقطه‌یی تدقیق ایله مشغول اولان ارباب اختصاص
برچوق مهم حادثات آره‌سنده کنج قیزلرك تحصیل عملیلرنده
کوریلن نقصانك‌ده پك زیاده دخلی اولدیغنی کورمشلردر .
فرانسه قیزلری کوزل کینیورلر ، ایی قونوشیورلر ، برچوق
معلومات صاحبی بولونیورلر فقط براو اداره ایده‌میورلر .
شبهه‌سز قادینلرك ، ارککلر قدر جدی ومتین بر تحصیل
کورمسنی تنسیب ایدن ، بو حقی قادینلره بخش ایدن حکماده
وار ، فقط بو تحصیل بر قادین ایچون دها الزم اولان
واوکا دها زیاده قیمت بخش ایدن تربیهٔ بیتیه‌یه نقصان
ایراث ایده‌جك صورتده اوله‌ملیدر . بر قادین ایی بر دوقتور ،
مقتدر بر ادیب . رقیق بر شاعر اوله بیلور . فقط عینی
زمانده‌ده اداره‌لی ، ذکی ، فعال بر اوخانمی اولمسی ایجاب
ایتمزمی ؟

ارککك وظیفه‌سی عائله‌نك احتیاجاتنی دفعه‌مدار اوله‌جق
پاره‌یی قازانمغه سعی ایتمك قادینکی ایسه اوی اداره ایده‌رك
والده‌لك وزوجه‌لك خدماتنی حسن ایفایه بذل همت ایلمکدر .
بر قادینك امور بیتیه‌ده‌کی خدمت ومزایاسی عائله اوزرینه
ظن اولندیغندن پك فضله بر تأثیر اجرا ایدر وبو تأثیر ،
او عائله‌نك منسوب اولدیغی مرتبهٔ اجتماعیه نه درجه اولورسه
اولسون بردر . باخصوص ارباب مساعی اره‌سنده بو تأثیر
پك زیاده‌در . بر ایشجی ، بر مأمور چالیشقان ، اداره‌لی
وخلوص نیت صاحبی اوله بیلیر ، عائله‌سنی سوه بیلیر ، اوندن
خوشلانه بیلیر . لکن ایشینك باشندن اوینه عودت ایتدیکی
زمان اوك ایچریسنی قارمه قاریشیق کورر ، اوکنه قونیلان



يمكلرده طادطوز بولامزايسه أوندن
صوغومغه، قهوه‌يه‌ميخانه‌يه طادانمغه
باشلار. ايشته بويله‌جه بوقادين، برعائله‌نك
پريشانيسنه سبب اولور. ذاتاً ارباب مساعى
آره‌سنده كئولپرستلرك عددينك تزايدينى،
موجب اولان اسبابدن الك مهمى ده بودر.
ايشته بويله تهلكه‌لرك اوكنى آلمق،
چاره‌سنى بولمق مسئله‌سى برقاچ
سنه‌دنبرى بوتون مدنى حكومتلرك
رجال ومنتسبين معارفنى پك دوشوندير-
مشدر. امور ادارهٔ بيتيه‌نك اهميتنى تقدير
ايدن بعض مملكتلر باخصوص اسوچره،
آلمانيا واسوچده برچوق سنه‌لردنبرى آنا مكتبلرى
آچيلمشدى. فرانسه‌ده بونلره اقتفا ايده‌رك بوندن برايكى
سنه اول پارس قيزابتدائى مكتبلرينه ادارهٔ بيتيه درسلرى
علاوه ايتدى. بو درسلرده يمك پيشيرمك، براوده لازم
اوله‌جق شيلرى تدارك ايتمك، چوجق البيسه‌سى ديكمك

پارس قيز مكتبلرنده — ديكيش درسى

حاضرلامق، چماشير، اوتو، حفظ صحت بيت كبى براوقادينه
الك زياده لزوملى اوله‌جق وظائف كوستريليور. بوصورتله
بومكتبلر استقبالك اوقادينى، عائله آنامى اوله‌جق قادينلرى فعال
مقتدر اوله‌رق حاضرلامغه سعى ايديور. ديكر جهتدن كنج قيزلر
آيوجه يجيم وديكيش درسلريده آلدقلرندن ايلروده برعائله صاحبى
اولملرينه انتظاراً شمديدن اوكرندكلرى
شيئلرى ابوينلرينك نزدنده تطبيقه
باشلامق صورتيله والده‌لرينه ده ياردم
ايتمش اوليورلر و بويله‌جه عائله‌نك رفاه
واستراحتنى تأمين ايچون بوكوچوك
مخلوقلر حصه‌لرينه دوشن وظيفه‌يى ايفا
ايتمش بولنيورلر.

بوتطبيقات درسلرينى تعقيب ايدن
طالبات اونر اونر شعبه‌لره آيرلمش
اولوب برقسمى برهفته‌ده يالكز مطبخ
ايشنه باقار. ديكر قسمى ايسه چماشير
واوتو درسلرينه دوام ايدر وديكر هفته
بوشعبه‌لر وظيفه‌لرينى تبديل ايدرلر.



پارس قيز مكتبلرنده — طالبه‌لر سفره‌ده

اول امرده قیزلره یمك لیسته‌سنی ترتیب اصولی اوكره‌تیلیر. بو لیسته هم متنوع اوله‌جق هم لذیذ اغذیه‌یی احتوا ایده‌جك، هم ده مغذی اولمسنه دقت ایدیله‌جك ، لیسته‌دیبوب‌ده كچیورمه‌لی . بوده مهم بر مسئله‌در . هم سفره‌ده اون طلبه، ایكی معلم یرده مبصر بولنه‌جق بونلرك بردفعه‌لق یمك مصرفلری ده او یوز بش، قرق غروشی كچمیه‌جك. بوكا كوره یمك لیسته‌سندن صوكره بودجه‌سنی ترتیب ایتمك، حسابلامقده قیزلرك وظیفه‌سیدر . نه مكتبی زیارت ایتدیكم كون اوكله یمكی ایچون شویله بر لیسته ترتیب ایدلمشیدی : لحنه چورباسی، پینرلی اوملت، طاتلی . طاتلیسز لیسته اولماز . بوده بر حس شكمپروری ایله علاوه ایدیلیور ظن ایدلمسون . فقط طاتلی یاپمسنی بیلمك اك فقیر عائله‌قادینی ایچون بیله لازمدر. آره صره سفره‌ده طاتلیلر بولنمسی زوجكده چوجقلرده ذوقنه كیده‌جكی ایچون اوقادینی بوراسی دوشونمه‌لیدر . هم بر طاتلی‌یی وجوده كتیرمك ایچون صرف ایدیله‌جك دكرسز پاره اسپرتویه ویریله‌جكنه بو صورتله صرفی دها خیرلی ، دها موافقدر .

بوندن صوكره كنج قیزلر لیسته موجبنجه احضار اولنه‌جق یمكه ارزاق آلمغه چیقارلر . بونك ایچون نوبت ایله بش طالبه تعیین ایدیلور . بونلر معلم و مبصره‌لرك رفاقتنده چارشی‌یه كیدرلر اوراده سبزه نصل انتخاب ایدیلور، كذا اتك ایی پارچه‌لری نصل آریلیر ، فنا مال نصل آكلاشیلیر اوكره‌نیلیر. فیاتلرده آلدانمامق چاره‌لری تعلیم اولونور طارتی‌یه دقت ایتمك یوللری كوستریلور. اوته‌بری آلندقجه حساب دفترینی طوتمغه مأمور اولان طالبه مصرفلری یازار . چوجقلری دها بو یاشدن انتظامه آلیشدیرمق پك فائده‌لیدر . بویله‌جه اك اوفاق مصرفی بیله قیده آلیشدیره‌رق ایلروده عائله بودجه‌سنی ترتیب وتنظیم ایده‌بیله‌جك بر حاله كلیر .

بو ایشلر بیتدكدن صوكره طالبات مكتبنه دونرلر ، یمكی حاضرلامقله مشغول اولورلر . سبزه آییقلارلر ، آتش یاقارلر ، یمكی پیشیریرلر . بو اثناده بر طاقمی ده سفره قورمغی اوكره‌نیر. بوده بر صنعتدر . سفره‌یی جالب اشتها اوله‌جق صورتده حاضرلامقده بر هنردر ، یمك وقتی كلنجه معلم و مبصره‌لر چوجقلر ایله برلكده سفره‌یه اوطوررلر اونلره یمك باشنده نصل اوطوریله‌جغنی ، نصل یمك ییه‌جكنی اوكره‌تیرلر مبصره‌نك وظیفه‌سی اصل بوراده باشلار . مبصره طعامك نشئه‌لی كچمه‌سنه و صمیمی بر عائله حالی كوسترمسنه دقت ایدر. چوجقلرك قصورینی تصحیح ایدر. طالبه‌لر نوبت ایله یمك طاشیرلر و بو وظیفه‌یی‌ده اوكره‌نیرلر یمكدن صوكره بولاشیق ییقانیر وهرشی تمیزجه یرلی یرینه قونور .

بو عملی تدریساتدن پك زیاده فائده كورولمش اولدیغندن فرانسه‌نك بوتون مكاتب ابتدائیه‌سنه تعمیمنه چالیشلمقده‌در. حتی بو اهمیت او قدر آرتمشدر كه فرانسه معارف نظارتی خصوصی بر دیپلوما احداثنه قرار ویرمشدر : أو خانملغی دیپلوماسی ... كاشكی ممكن اولسه‌ده بزم انات مكتبلریمزده بو عملی درسلر علاوه ایدلسه ... استقبال ایچون اداره‌لی، هرشی بیلیر قیوراق، تمیز او خانملری ، عائله انه‌لری یتشدیرمش اولوردق و بویله مقتدر والده‌لر النده بویویان چوجقلرمزده ، شیمدی محیط اجتماعیمزی دولدیران كنج ناصیه‌لرده بوش یره آرادیغمز خصلتلری كوستره‌بیله‌جك متین ، قوی وعزم صاحبی بر نسل آتی وجوده كتیرلمش اولوردی ...

رجب كمال

كنجلره

اعتیاد

انسان نه قدر فضل وكمال صاحبی اولسه ،
معتاد قبیحدن ایده‌مز نفسنی تخلیص !
وقتنده كشی اولملی مألوف محاسن ،
بالاخره بوش ایلسه‌ده عمرینی تخصیص !

ع . م .

قسم فلسفی

اجتهادك بر معناسی‌ده

پاره قازانمق ایمش!

اجتهاد ومجتهد کبی کلمه‌لرك تاریخی بر معناسی وار. لکن بر قاچ وقتدر، نشریاته علم ومناقشاته زمین اولان بو ایکی کلمه‌نك، بام باشقا معنالری‌ده اولدیغنی آرتق آکلامامق ممکن دکل.

بن‌ده قافلهٔ تفکرك برفرد ناچیزی ظن ایتمك لطفنده بولونان خویشانم، نه‌وقت بنی شرف مصاحبتلریله دلسیر ایتسه‌لر، هپ سرمایهٔ مباحثه اجتهاد ومجتهد کلمه‌لری اولویور. کوریورم که چوقلری، فضله متأثر بولونیور، حتی تهوره قدر وارانلری‌ده یوق دکل.

بنم ظنمه کوره بوتأثر وتهورلر، اونلرك، بعض موازنه‌سز دماغلی محررلرك کیتدکلری هدفی بیله‌مه‌ملرندن ایلری کلیور. بوندن مقصدم، حقیقتك هرهانکی شکلنه اولورسه اولسون، تجاوزوقوعنده سکوت ایتمه‌یی التزام دکلدر. حقیقتی مدافعه، بوکا مقتدراولان هرفرد ایچون وجیبه‌در. لکن مثلا: برباغچه‌ده برقاچ کور کوسته‌بك پیدا اولمش دییه، قروپ طوپلری تدارکنه‌قدر تلاشی ایلری کوتورمك، کورکوسته‌بکلرده فضله برقوت وشرف تخیل ایله‌مكدر.

احوال اجتماعیه‌مزده نظردقته چارپان برقاچ غرابت وار: اولا اکثریت قارئین، نه کبی اثرلر اوقومق احتیاجنده اولدیغنی تماميله تعیین ایده‌میور. صوکراده بو اکثریتك «اوقومق احتیاجی قامچیلاسا نیجه» بك‌ده اوقومغه باناشمیور. بو احتیاجی قامچیلایجق الك أبی قامچی نه‌در؟ مسائل عالیه‌می؟ ظرافت افاده‌می، مباحث جدیده‌می؟ هانکیسی؟

هیچ بریسی‌دکل. بوقامچی، سویله‌مكده استعجال کوستره‌لم، «معاکسه وشتوم» دینیلن ایکی دورلو ماده‌دن یاپیلمش برشی‌در.

شیمدی پاره قازانمق احتیاجنی حس ایدن واقتدارجه وسطدن آشاغی برمحرر تصور ایدیکز: ناصل قازانسین؟ مسائل فنیه، فلسفیه ودینیه‌یه دائر، اصول وقواعدی داخلنده، براثر یازاماز. یازسه، طابع وقارئ بولاماز. ذاتاً هرمحرر، هرشیدن اول افکار عمومیه‌ده برموقع احرازینه مجبوردر. بوکا، مشروع ومقبول برصورتله موفق اولمانك امکانی واردر. لکن بو، زور وچوق کره چوراق بر یولدر. باخصوص سرمایه‌سز یازیجیلر، بو یولده یورویه‌مزلر. اوحالده نه یاپارلر؟ ترس ایدن افکاره قارشی «مجددانه» بروضعیت آلیرلر. الك قابا وبایاغی تعبیرات وتحقیراتی بذل ایدرلر. عوام، که هم محافظه کار وهم‌ده محافظه کارلقدن دائما مشتکی‌در، بو اصولی طوتان برمحرری درحال نظر اهمیتنه آلیر. بر ایسپنج خروسنك میدان جدالده کولونج قابارما وطوقوردامالری خلقی ناصل اکلندیریرسه، بویله بر محررك‌ده بوتون عالمه میدان اوقوماسی خلقی اویله‌جه اکلندیریر. بویله بر محررك یازدیغی اثرلر ایچون غافل خلقك مدحهٔ عامیانه‌سی: «آماده آتوب طوتیور ها!» معناسنك اشکال لاتحصی‌سی‌در. اثر صاتیلمغه باشلار. اثرك طرفدارلری‌ده، علیهدارلری‌ده اونی پروپاغاندا ایتمکه باشلار. کیمیسی: «عجبا نه هذیان ایتمش؟» دیر واثردن بر دانه آلیر. کیمیسی‌ده: «یمان یازیورمش!» دیر وینه بردانه آلیر. اثردن [بزده چوق سورولن کتابلر بوقدردر،] دورت بش بیك دانه صاتیلیر. محررك مقصدی‌ده حاصل اولور. کرچه‌ندرکه برمدت صوکرا ذاتاً هیچ برقیمتی اولمایان بویله اثرلر، کیرلنمش انفیه مندیلی کبی، کوشهٔ نسیانه آتیلیر وکون کلیرکه منقد ومورخ، بویله اثرلرك یازیلابیلدیکنه وهله موجب ولوله اولارق چوق صاتیلا بیلدیکنه وقفه کیر حیرت قالیر.... لکن محرر، هدفنه واصل اولمش بولونور، هر قارئ، برسوری معناسز هذیان اوقومش اولمق ایچون پاره‌سنی ویرمش صاییلیر.....

عدالت یزدان، هرخصوصده لایزال وعدیم الانحراف بر قطعیتله حکمران. حقیقت ایچون چالیشان، منفعت

عامه ايچون اوغراشان علم وفن خدمتجيلرينك قدريني بيلمه‌ين اوقويجيلرك جزاسى، بويله هذيانلرى اوقومقدر. نه چاره كه هر عصرده، هر يرده بو، بويله اولمش وبويله اولمقده دوام ايده‌جكدر.

فجايع شريعه‌يى بيله، خفى بر مرارتك كاذب: تسميه‌له تلقى ايده‌بيله‌جك قدر حال آشنا اولان متفكرلر، هروقت بو احوالده كولمشلر و بوده كچر ياهو، ديمشلردر. قالدى كه: بو قبيلقده يازيلان آثارك بر هيئت اجتماعيه‌ده سوره‌كلى تأثيرات براقاجغنى ظن ايتمك تماماً خطادر. اكر هذيان، حقيقته غلبه قوتنى حائز اولسه‌يدى، بشريتده ترقى ممكن اولامز وحالا انسانلر، چيريل چيپلاق كزرلر واغاجلر اوزرنده وياخود مغارالرده بيتوتت ايدرلردى.

خاطره: بابا قازانقدن عبارت اجتهاد ومجتهد موداسى ده كچر.

شهبندر زاده فلبه‌لى

احمد حلمى

پانطولونلى قادينلر!

اسوچره‌ده (واله) قانتونى داخلنده شامپه‌رى‌ده يشايان كنج كويلى قادينلر فستان نه‌در بيلمزلر واركككلر كبى كينيرلر. اوراده قادينلرى اركككلردن تفريق ايدن يكانه علامت صاچلرينه صاردقلرى بر قرمزى قرپه‌در. اوقدر. غالبا شيمديكى موده دار فستانلر بو كويلولردن آلنمش وفقط بردن بره فستانى پانطولونه تحويل مناسب كورلميه‌رك يارى يولده قالمشدر.





متوفی مینا تالیشینسقایا خانم

تفلیسده قادینلر جمعیت خیریه مؤسسلرندن صوك درجه چالیشقان وخیرپرور وحال وحرکتی شایان امتثال بروجود آفل.

قسم ادبی

امل !..

نه چوقدر بو دهرك ملال وغمی !
نیچون یوق بو چرخك ستمسز دمی ؟
جهانده یاشاتان فقط عالمی :
امللدر امللدر امللدر امل

§

نه سوزشلی دوران که جان داغلایور
زمین آغلایور ، آسمان آغلایور
نهرلر دکل سیل غم چاغلایور
نه بیتمز توکنمز مشاق علل !..

§

بهار ایردی کللر چیچکلر کوللر ...
نیچون آغلایور عندلیب سحر ..
بوحالت نی ایله‌یور پرکدر
ینه عارض اولدی شعوره خلل .

§

نه‌در ذوق وصلت ، نه‌در افتراق ؟
نه‌دندر ؟ بشرده بوفانی مراق !
نیچی آغلاتانده بوکون اشتیاق
بو محنتله زندان بکا هرمحل .

§

ایدر عمرمی تار بختم تباه !
بو عالمده یوقمش بکا نشوه‌کاه
فقط رتسلی وزن کاه‌کاه
امللدر امللدر امللدر امل .

§

کلوب کچمده ، بیتمده روزوشب
کیجه‌م ناله‌در ، کوندوزم هپ تعب
بو حاله هوا وهوسدر سبب
خیالات ایمش هپ جهان ماحصل

§

حیات شبابم سونر جور ایله ،
خراب اولدم اندیشهٔ دهر ایله !
اسف ! امتزاج ایتمدم دور ایله !
نه‌در ، آه ! بیلمم بوواهی جدل ؟

§

جهانك بتون ذوق وشوقی هوا
تمایل ، تفاخر دکلدر روا ،
فنادر بوعالم ، فنادر فنا ..
اولور آخر انسان اسیر اجل !

نامق اکرم

مصرده بر کیجه

— ن ... — ه

باغین صولرده رقص ایدییور بردمت ضیا ؛
آی نورلی ریشه‌لر طاقییور اینجه داللره ؛
یالدیزلی بر نفس کزییور قوملی چوللری ؛
اجوافه نورلر صاچییور کیزلی بر پری ؛
دالمش کدرلی خرمالر الماس بر اویقویه ،
دوشمش یشیل عکسلری رؤیالی بر صویه ...
یاقوت دوداقلرنده صیجاق رعشه‌لر کزه‌ن ،
خولیالی کوزلریله‌می بادی‌نوش ایده‌ن
بر قیز صدفلی عودینی چالمقده پرسرور ؛
باغین ، پیاله‌لرده‌کی صهبای شعرونور ؛
بوشلقده خنده‌لر اوچویور مست وپرصفا ؛
هرآنده بر چیچکلی قدح برده مروحه ،
خولیالی باغچه‌لرده‌کی آلتون فنرلرك
ئورمش صولرده کولکه‌لی برهالهٔ زرین ؛
بر زورق مضی یوزییور « نیل » ده ناتوان
محزون اینلدییوب صوصییور بر نی‌نهان ؛
رقص أیلییور بیاقلری کل ــ خنده بر پری ؛
چاپقین ، کسیك شیقیردییور ألماسلی ذیللری ؛
سوزکون باقیشلرنده وار آواره برکدر ؛
هرخنده‌سنده آغلییور ئوکسوز اینلتیلر !
یورغون ونازلی چالقانییور ، بللوری سسی ؛
پیرتوب سکون لیلی باییلتمقده هرکسی ؛
بر قیز یاواشجه‌دف چالییور ، بر قادین‌ده نای ،
امواج موسیقیله ییقانمقده هپ سرای ! ..

یوسف ضیا

التفات

۲۵ تشرین اول ۱۲۲۹

بر هیجان ، متردد سکا منتظردم .

خفیف بر غجیردی ایله قپو آچیلدی : سیمای حزینندن اوچان شعشعهٔ لطافت ، کوزلرمی قاماشدیردی . ــ و بر أدای نازکانه ایله ــ دفتری اوزاتارق ،

— اینجه یازدم . دیدك .

و بنی غشی ومفتون ایدن هالهٔ حسنکی ، شادوکریان کوزلرمله تعقیب ایتدیکم برصیراده نظرمدن اوزاقلاشدك . قلبمك خلجانلری ایله تتره‌ین أللریمك عصبی پارمقلری آراسنه ، بر استغنای سوداوی ایله بیراقدیغك دفترك صحیفه‌لرینی چویره‌رك ، نهایت آلتی سنه‌دنبرو روحمه بیاك دورلو اشکنجه القا ایدن او غم آلود حیات ألمم ختام بولمش ، دماغمی پرتو حسنکله ضیادار ، پایانسز بر ساحهٔ سعادت اشغال ایتمشدی . فقط ، بنجه بر أثر التفات اولان ، هدیه‌کی آلدیغم کوندن بری کوزلرمدن نهان اولارق عدمك خیال ووصال اینه یالدیزلی سماء نده‌افول ایتدك ... شیمدی بوتون موجودیتمله اوکونك مسرت آور خاطراتنی دائما یاشامق ؛ روحمدن طاشان أك علوی ولاهوتی بر غایه‌در .

ایشته بنم بوتون حیاتمه حکمران اولان امل وشعر ...

بشکطاش : خ . ر . فریدون

بیوك سوزلر :

بودجه‌سز انسان ، پوصله‌سز قبودان کبیدر

.:.

ضرورت حال ؛ اك متیقظ انسانلری وادیٔ غفلته‌سوق وایصال ایدر .

.:.

اك متین آدملر اعتیادك زبونیدر

.:.

محاسن اخلاق هردرلو مزیتك فوقنده‌در .

ع . م

قسم تاریخی

عثمانلی تاریخنك صفحات عاشقانه‌سی

هر تاریخك اولدیغی کبی عثمانلی تاریخنك‌ده بر طاقم
شقانه صفحاتی ، وقایعی واردر . اوروپا ارباب قلمی
تاریخ نویسلری کندی تاریخلرینك بوقسمنی‌ده یازمش
لایق اولدیغی درجه‌ده اهمیتنی تقدیر ایدوب بووقایعك
ریخده نه‌کبی بیوك ایشلر کورمش بولندیغنی تحلیل
تصویر ایله خلقه آکلاتمشلر وبوسایه‌ده تاریخی هرکسه
یه سوه اوقوتمشلر ایسه‌ده مع التأسف بوجهت بزده
اهماله اونودولمش ویاخود پك سطحی صورتده یازیله‌رق
کچیلیویرمشدر .

حالبوکه عثمانلی تاریخنده وقایع عاشقانه اوروپا
تاریخلرندن آز دکلدر . فی الواقع عثمانلی تاریخنه عائد
وقایع عاشقانه غربك بوقبیل وقایعی کبی مفرط سفاهتلر ،
متعدد مترسلر ، سفاهتخانه‌لر وسائره‌لرله مناسبتدار دکلدر .
فقط برچوق انقلاباتك سببی ، بعضاً مفید وبعضاً مضر
نتایجك بادیسی اولدیغی جهتله نظر دقته آلنمغه لایقدر .

اسکی عثمانلی ارباب قلمندن بعضیلری بو وقایع
عاشقانه‌دن بر ویا ایکیسنی صورت مخصوصه‌ده یازمش
ایسه‌لرده بونلر ده حقیقتدن زیاده مبالغه طریقی التزام
ایدلمش ، سجع وقافیه ایچون بر طاقم مالایعنی‌لرله
طولدیرلمش اولدیغندن بشقه اوته‌ده بریده قالوب
ضایع اولمش بولندیغندن هیچ بر استفاده تأمین
ایده‌مامشلردر . احمد مدحت افندی مرحوم بووقایعی
جمع ونشر ایتمکه وقتیله تشبث ایلمش ایدی . فقط مأخذ
ووثائق تدارکنده‌کی مشکلات مشارالیهی بوآرزوسندن
فراغته مجبور ایتمشدی . مرحومك دوچار اولدیغی
مشکلات بوکون دها زیاده موجوددر . آنجق مأخذ
ووثائق فقدانندن طولایی جمله‌سنی یازمق ممکن اولمسه‌بیله
پك معروف ومشهور اولان وقایع عاشقانه‌یی‌ده ترك
ایدرك تاریخمزك بوقسم مهم ورنکیننی عادتا مفقود عد
ایتدیرمك مناسب اوله‌میه‌جغنی دوشونه‌رك بومشکل وظیفه‌یی
المدن کلدیکی قدر ایفایه چالیشمنی واو صفحاتی
بوصحیفه‌لرده متتابع مقالات صورتنده یازوب قارئین
کرامك پیشکاه انظارینه وضعی موافق کوردم امید
ایدرمکه قارئ وقارئه‌لریمزدن مظهر رغبت وتوجه
اولورم .

سلیمان توفیق

اخطار : برنجی مقاله کله‌جك نسخه‌مزده‌در

هفته ایچنده

حربدن صکرادرکه استانبول کوزلرینی سیله سیله
اویانیور . کلشنسرایلری ایچنده قبریستان نازلی حسننی
غیب ایتدیکی کوندنبری اونودها آز خوواردہ وخسته
بولمشدق . کندیسنی اوزاقدن وتاریخدن هرایشیده‌ن
فتان برآشفته ظن ایدر . فقط چابقین صولری اوزرنده
کوزلریکزی ایلك سیله‌ن یانغین خرابه‌لریدر . هرمجلوبی
پیشندن قوشالی براز عریان قالدی . ویانغین ، بر ئولوم
توتسوسی کبی ، چوره‌لرنی صارارکن او ، براز دها
اختیارلادی . طاشقین کوکسی ایچنده بربرنی دیکله‌ین
اولر تقاعده سوق ایدیله‌لیدرکه براز نفس آلان جاده‌لر
کوربیورز . دونك بچره‌لرنده بربرنی کوزه‌تله‌ین بر
خوف واردی . بوکون ایسه کوز قیرپان برکولکه
اوزه‌یور .

او ، خلع واختلالدن قورتولان سنه‌لرده یاشماقلریله
تتره‌ین حسننی خاطره‌سنده صاقلادقدنصکرا براز دها
دیدی قودیجی اولدی . وصوك دورك خسته چهره‌لرینه
فضله یابانجی قالدی . ظن اولنورکه حالا راستیقلی حسننك
ماتنی طوتیور . شمدی ایسه اعتکافندن اوتانمش کبی
یواش یواش بچه‌سنی آچیور ، وخیرچین بنالرله سوسله‌نه‌لی
برهیچنان دوییور . سز اونی براز خوواردہ جاده
وباغچه‌لریله تواللی ظن ایتمه‌یك . او ، حالا کونشلری



کله‌جك نسخه‌مزده‌کی رقص ورقاصه‌لر مقاله‌سنه عائد رسملردن

قاپاتان صاچاقلری بسلیور. وهر کور-
لتولو جاده آرقه‌سنده بونلرك کولکه-
لرنده اویویوز .

میکده‌لرده باییلان شـاعرلردن
صکرا ، استانبولی ادبیات نامنه ترجمه
ظانیدی. باب عالی جاده‌سنی کولکه‌لی
بررنکله صاران کتابلر برشبکهٔ انحلاله
دیزلمشدر. وهر امضا باشقاسنه عائددر،
هر کوردیککز کتابده مندرجات بیات
برتکرردن عبارت قالیر. ترنم ایدیلن
برصدا هر آغزده دولاشدقدنصکرا
الك نهایت برجامکانده سونمشدر. برغزاته
کوریسکز کدیازیلرنده لوانطه قوقار.
فقط سز هر امضایی نازلی بروجود ظن
ایتمه‌یك. صحیفه‌لرینك اون آلتیده اون
ایکیسی فسلیدر. بردیکری ایسه‌سزه
چول هواسی طاشیر. محررلری قلبلری فسونکار بر
دعا ایله صاران ملیتی یالچین قیالرده آرارلر. اکرغیرصمیمی
انسه‌کز پروامزجه یازیلرکزی بوکا کوندره‌بیلیرسکز.
کتابلرندکی هر کلمه ایله آرالرنده‌کی هندسی فرقلری
اولچیکز. آکلارسکزکه هر جمله‌ده کیسه‌کزه کیرمك
ایسته‌ین برتبسم وار. اونلر قونفرانسلرنده برمسلك
خادملری درلرده .. وهر تقدیم ایران واری بر جملهٔ
مشعشعه ایله باشلار. وهر کوز بو تقدیدن قاماشیر. اکر
آلداتمق ایسته‌میورسه‌کز اونلره مسلککمز دیه بیلیر-
سکزده .. دون یکی لسان دوغورانلرك قلمنده بوکون
ینه ترکیبلر دولاشور. چونکه بوراده برذاتك دائرهٔ
هویتنی ترنم ایتدیکی شیدن خارجده آرامالیسکز. سز
برمسلك قونفرانسنه کیدیورسه‌کز، بیلیکزکه خطیب
بیله موضوعنی هنوز چیزمه‌مشدر.

یعقوب صالح

قسم فنی

عدم اقتدار وچاره‌لری

برچوق کنجلری تأهلدن محروم ایدن ، برطاقلرینی
انتحار ایتدیرن ، برچوقلرینی چیلدیرتان ، تأهل ایتمشلری
طلاقلرله آییرتان ویا اولادسز قالمق آجیلری ایچنده
ایکله‌تن ، خلاصه مبتلالری هر درلو ذوق شهوانی
وعائله‌ویدن محرومیتله محزون ومأیوس برحاله کتیرتن
و بتون بو فلاکتلرله برلکده جوهر صحت وحیاتی‌ده
رخنه‌دار ایدن برخسته‌لقدن و بونك چاره‌لرندن بحث
ایتمك ایسته‌یورز :

فرانسزلرك « impuissance » وترکلرك تناسلده
عدم اقتدار اسمی‌ویردکلری خسته‌لغه طبابتده « عنانت »
تسمیه اولنور .

قادینلرك آلت تناسلیه‌لری ، یاپیلیشلری ایجابی
ارککك عضو تناسلی قبول ایده‌بیله‌جك صورتده آچیق
بولندیغندن هرزمان فعل جماع اجراسنه مساعد بر
حالده‌درلر . حالبوکه ارککلرك عضو رجلیتی آنجق
انتعاظ ایله قباروب قاتیلاشمق شرطیله آچیلمغه مهیا
بولنان‌قنات تناسلیه ایچنه کیره‌بیلیرلر . بوندن ناشی عدم
اقتدار ارککلرده قادینلردن دها زیاده وقوعه کلمکده‌در.

عدم اقتدار یالکز جماع فعلنی بجرممه‌مکدن عبارت
قالسه‌یدی هیئت اجتماعیه ایچون ضرری محدود صاییلا-
بیلیردی . فقط ؛ برطاقملرنده احتیاج شهوانینك بردرلو
یاتشدیریله‌مامسی مرکز تناسلیده سونمك بیلمز بر
احتراص علولندیرر . سیکیرلری ، دماغی یاقوب قاووران
بو آتش شهوت بر چوق عائله فلاکتلرینه ، بر چوق
دلیرمه و انتحارلرده‌ده سبب اولدیغندن عائله وجمعیت
ایچونده پك فضله ضررلرات ایدیجی بر بلاشکلنی آلیر.
شخصی ، عائله‌وی ، اجتماعی نقاط نظردن پك وخیم
نتیجه‌لر حاصل ایدن عدم اقتدار مرضی پك مختلف
سببلردن ایلری کلیر.

الته کچن هرشیئی، معده‌سی طبقا باصا دوکلی‌اولسه‌ده
همان آتیشدیرن اوبورلر برکون کلوب نصل اوبور-
لقلرینك جزاسی اولمق اوزره معده فسادینه‌اوغرایوب
هیچ برشیئی هضم‌ایده‌میه‌جك برحاله کلیرلرسه بردوزیه
تناسل آلتلرینی یورانلرده الك صوکنده عدم اقتدار
راحتسزلقلرینه یاقالانه‌رق آران کبی آپیشوب‌قالیویررلر!

کرك قیز وکرك ارککلرك چوجوقلقلرنده زورله
نفس اویاندیرمق کبی پك ضررلی بر خویه آلیشمالری
چوق دفعه ایلك تربیه‌لرینه لایقیله دقت ایدلمه‌مسندن
ویا اعضای تناسلیه‌لری کنارنده وقوعه کلن قاشینتیلی
راحتسزلقلرك وقتنده تداوی ایتدیرلمه‌مسندن وبر طاقم
فنا کوره‌نکلرك تقلید ایدلمسندن ایلری کلیر . بو کبی
سوء استعماللر وافراطلرله کنجلك ودینجلك قوتی‌دیمك
اولان قوهٔ تناسلیه‌نك کلیشی کوزل صرف وهدر ایدلمسی
الك صوکنده عدم اقتدار وعقامته سبب اولور .

ذوق باهینك سوء استعمال ایدلمسی برچوق عصبی
وروحی خسته‌لقلری حصوله کتیره بیلیر . مرکز
انتعاظك بیننده ومرکز تناسلینك مردار ایلیکك آلت
طرفلرنده اولمسی وظیفهٔ تناسلیه‌یی اداره ایدن سیکیرلرك
بومرکزلرله مناسبتده بولنمسی جملهٔ عصبیه‌یی علاقه‌دار
ایتدیکندن تناسل وظیفه‌لرینك سوء استعمالی وهردرلو
افراطلری‌طبیعتیله موازنت عصبیه‌یی رخنه‌دار ایدر .
هله، خلاف‌طبیعت‌سوء استعماللرالك تهلکه‌لی‌افراطلردندر.
ال ایله ویا سورتونمه ایله نفس اویاندیرمق ؛ تماملانمایان
جماع ، لوطیلك ، سویجیلك وسائره کبی فضله ومغایر
طبیعت‌صرفیات شهوانیه‌ده عدم اقتداروناتج مرضیه‌لرینی
حاصل ایدر .

وظیفهٔ تناسلیه‌ده فضله پرهیزکارلق ؛ شدتلی عشق
ومحبتلر ، محرومیتلر ؛ زیاده هیجان ؛ قورقولر ؛ ذهن
ووجودك زیاده یورغونلقلری ؛ قیصقانجلق ؛ ومحجوبلقلر
قانسزلق، ضعیفلك، شیشمانلق؛ شکرخسته‌لغی، بوموره‌طه
آقی خسته‌لغی ؛ بکریلك وسیکیر خسته‌لقلری وسائره‌ده
عدم اقتدارك باشلیجه سببلرندندر .

ارکك آلت تناسلیه‌سندن قضیب وخصیه‌لرك معدوم
بولونشی ، ویا سوء شکللری وقادینلرده فرج ومهبلك
مفقودیتی ویاخود سوء شکللری وقنات تناسلیه‌نك
تیسکنمه‌یی موجب درجه‌ده پیس قوقولر نشر ایتمسی ،
مهبلك‌اسپاموزی دنیلان Vaginisme اسمنده‌کی صانجیلره
مالك بولونمسی وسائره عدم اقتداره سبب اولور .

مقارنت تناسلیه‌نك بسبتون امکانسزلغندن ویاخود
نقصان برحالده ایفاسندن ودوغریسی وظیفهٔ تناسلیه‌نك
یوللو یاپیلامامسندن‌عبارت اولان‌عدم اقتدار راحتسزلغی
باشلیجه ایکی قسمه آیریلیر : برقسمی آرزوی باهی
وانتعاظدن تماميله محروم اولوب هیچ براحتیاج تناسل
دویورمایاندر . بو کبی عدم اقتداره تام ویادائمی دینیر .
بریکی آرزو واحتیاج تناسلی‌یی دویورتاندر . بوکا

« عدم اقتدار غیر تام » ویاموقت دەنیر. اعضای تناسلیەدە معدومیت وارسە « دائمی » ؛ اعضای تناسلیه موجود فقط فعل جماعی اجرا ایدەمیەجك برحالدە ایسە «موقت» دیمکدر.

عدم اقتدارك چارەلرینی سویلەمزدن اول اركك وقادینلردە جهاز تناسلینك یاپیلیشی حقندە برقاچ سوز سویلیەلم.

جهاز تناسلی

قادینلردە ممەلر ، فرج ، مهبل ، رحم و یومور-طەلقلری (شكل ١) طاقمنه ؛ وارككلردە خصیەلر ، منی مجرالری، منی كیسەسی ؛ منی فیرلاتان یول وقضیبك (شكل ٢) هپسنه برلكدە «جهاز تناسلی» اسمی ویریلیر.

قادین اعضای تناسلیەسی

ممەلر .— كوكسك اوزرندە صاغلی صوللی ایكی بزه « ممە » دەنیر. دوغومدن صوكرە سوت افراز ایتمكله خدمت ایدر . انسان یاورولری ایچون مكمل برغدا اولان سوتك تركیبندە صو، ترە یاغی ، سوت شكری ، آزوتلی مادەلر ومختلف ملحلر واردر.

فرج .— دیشاریدە ایكی بویوك وایچریدە ایكی كوچك دوداقدن و بونلرك یوقاریدە بیتیشیك محللرندە كوچك دیله بكزەین « نفیر » اسمندەكی قسم ایله ادرار دلیكی وقیزلق دریسندن عبارت اولان ناحیەیه « فرج » دەنیر. بو ٦ : ٧ میلیمترو اوزونلغندە ایسەدە انبساطه اولان قابلیتندن دولایی بعض قادینلردە « ٥ : ٦ » سانتیمترو قدر اوزایه بیلیر . بوندن دولایی قادینی ، اركككی دیه كسدیریله مز. طبیعیسی حقندە شبهه یه دوشیلیر.

مهبل .— بر اوجی فرجدن باشلایان دیكر اوجی رحمه قدر اوزایان « ١٢ : ٢٠ » سانتیمترو اوزونلغندە بر بوریدر . فرج طرفندەكی آغزی قیزلردە « غشای بكارت » دەنیلن دری ایله قپانمشدر . مهبل لاستیقلی اولدیغندن جماع اثناسندە قضیبك كیرمسنه وولادت هنگامندە چوجغك چیقمسنه مساعد برصورتدە كنیشلەیه بیلیر.

رحم .— برطرفدن مهبله بر طرفدن درت دانه باغ ایله چاتی یە باغلانمش ایچی بوش عضلی بر عضودر . اوكدن آرقەیە باصیلمش وصاپ طرفی ایله مهبلك ایچنه صارقمش بر آرمودە بكزر.

یومورطەلق .— رحمك یان طرفلرندە صاغلی صوللی ایكی غدەدر. بیض دەنیلن قادین یومورطەجقلری بوغدەلردن چیقار . ١٢٬١٠ سانتیمترو اوزونلغندەكی بورولرله رحم ایله برلشیرلر .

مابعدی وار

در قتور . كامل

مصاحبهٔ صحیه :

وقوعات وحادثات كوستریبوركه : الك چوق یشایانلر الك منتظم برحیات تعقیب ایدنلردر. اوزون عمرلی اولمق ایچون منتظم یشامقدن باشقه چارە یوقدر. حیات : یمك ، ایچمك، یاتمق، قالقمق، اوطورمق، چالیشمقدن عبارتدر. برانسان ایی یرایی ایچر، وقتیله یاتاروقتیله قالقار، لزومی قدر چالیشیر واستراحت ایدرسه هیچ برخستەلغه دوچار اولماز. همده شهراه حیاتدە چابوق یورولماز . . بونك ایچون زنكینلك، فقیرلك موضوع بحث اولەماز. انتظام حیاتی تأمین ایتمك ؛ هر كون طاتلی بورەك یمك دیمك دكلدر . هر ایشی وقتندە كورمكدر . اسكی اختیارلرك وجودلرندەكی قوت وزندەكی حیاتلرینك منتظم اولمسندندر چونكه : عبادت حیاته یومیه برانتظام ویرر. یاتەجغی، قالقەجغی ، چالیشەجغی ساعتلری تعیین ایدر .

اون ساعت چالیشانلر، اون ساعت اویویانلر كونك درت ساعتنیدە عبادت واستراحت ایله كچیرنلر الك طبیعی یشایانلردر !..

*
* *

قیشین برچوق كیمسەلری حیاتدن بیقدیران دیش آغریلری اكثریتله نزلەدن یاخود صغوق آلمەدن ایلری كلیركه : هرایكیسنك اعراضی بردر. شدید نزله یاانسانی

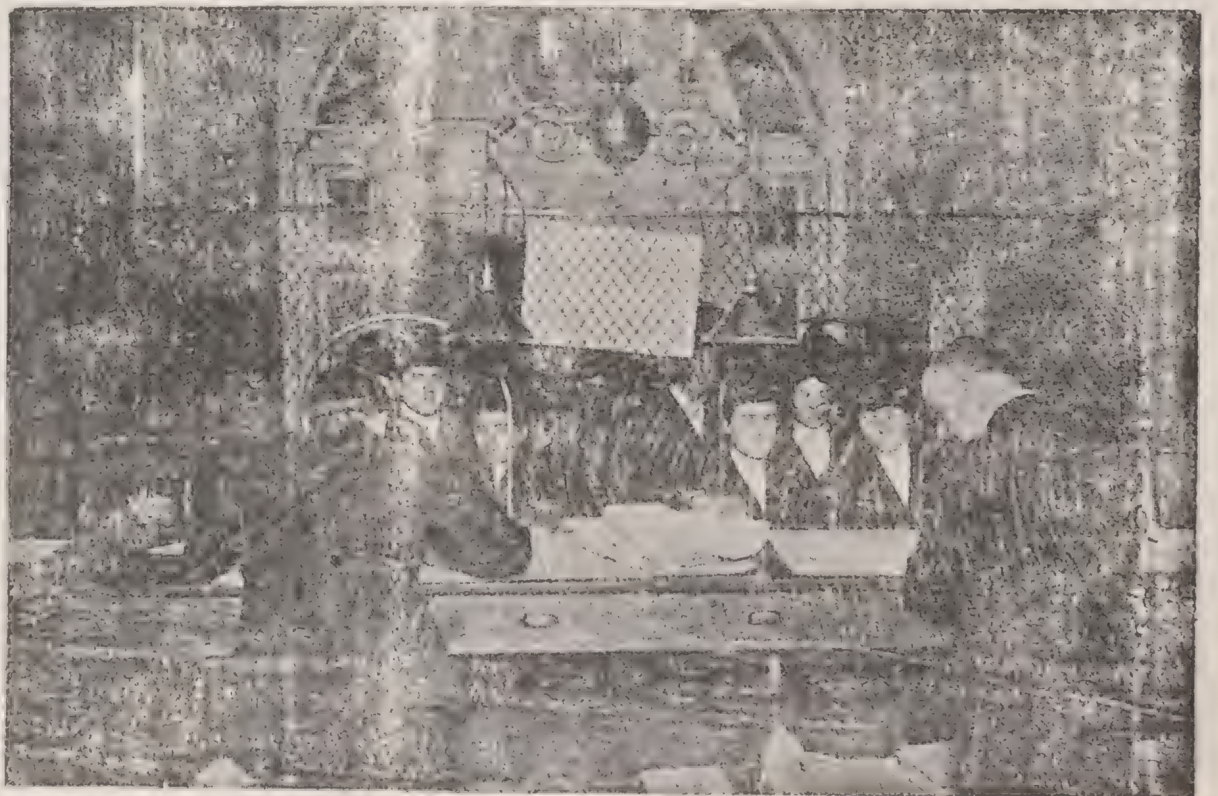
سرسملشیجی بر باش آغریسنه یاخود بر دیش آغریسنه دوچار ایدر. فقط هر حالده بوندن تحفظ ممکندر. تداویسی‌ده کوچ برشی دکلدر. لکن بویله نزله‌دن متولد یوز صانجیلرینی حقیقی دیش آغریسی ظن ایدوب همان دیشجی‌یه قوشمق پك تهلکه‌لیدر! دیشك ضیاعندن باشقه برچوق خسته‌لقلره سبب اولور، لکن یالکز ویزیته آلمقدن باشقه برأملی اولمیان دیشجیلره مراجعت اولنسه انسانك دیلنی‌ده چکمکده تردد ایتمزلر . . . خلاصه: کرك بو صانجیلردن، کرك نزله‌دن قورتولمق ایچون پرهیزه اعتنا ایتملی، سوقاغه چیقماملی، ضروری اولدیغی تقدیرده ایچه کوکسنی اورتملیدر باخصوص قیش موسمنده حیات لیلیه‌یك تهلکه‌لیدر، ضرورت اولمدقجه طیشاری چیقماملیدر.

بویوز صانجیلری اکثریتله صیجاق بریردن بردنبره صوئوغه معروض قالنجه اولورکه: دوائره قالوریفر یاپیلدیغی زماندنبری استانبول قالدیرملرنده یوزی باغلیلره پك چوق تصادف اولنیور.. طیشاری چیقارکن هر حالده یوزینی صارمغی اعتیاد ایدنمك ـ هرنه‌قدر شیقلغه مخالف ایسه‌ده ـ فائده‌دن خالی دکلدر. برده شوراسی شایان دقتدرکه: بو یوز آغریسی اکثریتله برهفته اون کون تراش اولمیوب بردنبره اولانلرده کوریلیور چونکه: یوزده حاصل اولان توکلر بردرجه‌یه‌قدر یوزی صوئوقدن محافظه ایدر. حالبوکه بوصورتله اوتوکلر تراش ایدیلوب یوز چپلاق قالنجه صوئوق آلمق ایچون بروسیله احضار ایدلمش اولور. سببسز خسته‌اق اولماز فقط هیچ شبهه اولنماسون اکثریتله انسان کندی دردینك مسببیدر!...[*]

عائله طبیبی

[*] قارئلرمزی زهیرلمك قصدنده اولمدیغمز ایچون شویله بویله، قارمه‌قاریشیق ترتیبلرله بیهوده اشغال ایتمك ایسته‌میورز، ا...اب ایتدکجه بعض قارئلرمزك استفاده ایده‌بیله‌جکی ترتیبلری توصیه ایده‌جکمز کبی لزوم کوردیکی تقدیرده رچته شکلنده امضالی ترتیبلر قویه‌جغز: ..

آمریقاده نصل ازدواج ایدییورلر؟



ازدواج مراسمنك زیاده ساده‌لشدیرن مملکت آمریقادر. رسممزده کوردیکی وجهله آمریقالیلر دوکون مصرفی اوله‌رق نشانلی بولندیغی قیزایله برلکده دائرهٔ بلدیه‌یه کیدیور و یاریم لیرا ویروب بر ازدواج تصدیقنامه‌سی آلییورلر. بزده اولدیغی کبی دوکون مصرفی اوله‌رق هوایه برچوق پاره‌لر سرپمیورلر، آمریقاده بواصول ازدواجه رغبت اوقدر چوغالمشدرکه تصدیقنامه‌یی المق ایچون ساعتلرجه بکله‌مك مجبوریتنده قالیور.

حتی کلیسالرده بیله دعا ایتمك عادتی قالدیرلدیغی کبی نشانلیلری کونلرله، آیلرله بکلتمك مجبوریتی‌ده یوقدر قارئلریمزه نوریوقده بربلدیه مأمورینك ۲۰ سنه ظرفنده ۲۰۰,۰۰۰ کشینك ازدواجنی اجرا ایتمش اولدیغنی سویلیه‌جك اولورسه‌ق حیرته دوشمزلر ظن ایده‌رز.

موپاساندن

اوتلجی قادین

ژورژ شوخ برطورله سوزه باشلادی :

وقتیله سن پەرجادەسنده موبیلەلی براوطەده اوطوریوردم ، عائلەم پارسده حقوق تحصیل ایتمکلکمەقرار ویردی . هر شیئمی یوله قویمق ایچون اوزون اوزون مناقشەلر ، مذاکرەلر جریان ایتدی ، نم پارسده صرف ایدەجکم پارە ایچون ایکی بیك بشیوز فرانغەقرار ویریلدی . لکن والدەم بوقرار اوزرینه بیهوده بر قورقویه ذاهب اولەرق دوشونجەلرینی پدرمه سویلدی !



آرتق حرکاتمده تماميله سربست ایدم ! ..

« اکر بو ویرەجکمز پارەلری بوغازندن کسەرك اسرافه ایدرسه لایقیله کندینی بسلیەمز ، بوندن صحتی خللدار اولور ، بوکنج چوجقلرك هرشیئه استعدادی واردر .. »

والدەمك بوفکری اوزرینه بکا ساده ، شعشعەسز لکن راحت بر پانسیون بولمغه قرار ویریلدی ، بواوتلك پارەسنی عائلەم طوغریدن طوغری‌یه هرآی اودەیه جکدی فقط بن هرشیئی آرزو ایدیور ، باخصوص اقرانمك نصیبەدار اولدیغی ذوقلردن حصەمند اولمغی ایستەیوردم ذاتاً بن مسرور . شوخ برحیات یشامق وهرشیدن ظاتمق نیتنده ایدم . »

قومشولرك رأیلرینی صوردیلر ، نهایت مادام « کەرغاران » نامنده کوییمز اهالیسندن بر قادینی توصیه ایتدیلر ، بوقادین پانسیونر اولەرق نم کبی طلبەلری اوتلنه قبول ایدییوردی . پدرم مکتوبلاشەرق بوشایان حرمت قادینله مسئلەیی قرارلشدیردی . برکیجەرفاقتمده صندیغم اولدیغی حالده نزدینه کیتدم .

مادام « کەرغاران » آشاغی ، یوقاری قرق یاشلرنده قوتلی ، پك قوتلی برقادین ایدی ، بر قپودان کبی آمرانه سوز سویلیور وهرمسئلەده بسیط فقط قطعی بر کلمه ایله قرار قیلیوردی . اوتلی دار وصیقنتیلی ایدی ، قپوسندن باشقه سوقاغه باقار جهتی یوقدی . یان طرفه اولان مردیون پنجرەلردن هوا آلیوردی . ایکی بنا بیننده بو هوالق اکمك آرەسندەکی ترەیاغ کبی ایدی . چونکه ؛ اوتل آلدیغی بتون هوایی بو آرەلغه مدیون بولنیوردی ،

اوتلجی مادام خدمتجیسیله برلکده برنجی قاتده اقامت ایدییوردی ، ایکنجی قاتده یيەجك پیشیریلیور واوراده طعام اولنیوردی ، درت بریتانیالی اوچنجی ودردنجی قاتی اشغال ایدییوردی ، ایکی پارچەدن عبارت بشنجی قاتدەده بن اوطوریيوردم ، قرا کلق وعادتا بورغی کبی اعوجاجلی برمردیون ایله بو ایکی‌یەبولونمش طاوان آرەسنه چیقیلیوردی ، هرکون مادام دوروب دیکلنمکسزین اشاغی یوقاری دولاشیور اینیور ، چیقیوزدی ... قپودان کوپروسنده کمیسنی اداره ایدن بر قپودان کبی بو بنا ایچنده مشغول اولیوردی ، بلکه

مابعدی وار

[***]

صدای ملت مطبعەسی | مسئول مدیری : سلیمان توفیق

افندی‌یه کیسه‌سنی اوزاتدی ، شالوارینك جیبنك تا دیبنده بویله آره‌صیره قفاسنه دنك‌كلن پارانه اکرام ایچون صاقلادیغی سکز کون آغیزده چکنمش ساقیزه بکزه‌ین سیغاره کاغدینی‌ده ویردی. بو التفات جهان درجاتندن پك زیاده ممنون ومحظوظ اولان حاجی افندی ایله بکجی بابا اوزون مصاحبه‌یه دالدیلر . . . .

اولا : برمعتاد صورغو ؛ سؤال نهایت حاجی افندی ایله بکجی بابا اکثریا اولدیغی کبی اوزاقدن اقربا ، یقیندن احباب چیقدیلر .... بونعمت تصادفدن آغزی قولاقلرینه واران بکجی بابا دره‌دن ، تپه‌دن بحث ایدرکن مجرای کلامی استانبولك قیزلرینه، قیزلرك شو خلقنه چویردی . حاجی افندی‌ده بونقطه‌یی بتون موجودیت قلبیه‌سیله تسلیم واعترافده بردقیقه تأخر ایتمدیکندن هرایکیسنك یورغونلغی طاتلی، صولی برمباحثه ایله چیقیوردی !... بکجی بابا استانبولدن ، حاجی افندی عربستاندن ، عرب قاریلرندن بحث ایتدی .:. حاجی افندینك فکر مطالعه‌سنه کوره عرب قادینلری آغیرقانلی اولدقلرندن بك اوقدر حسیات قلبیه‌یی تحریك ایده‌مزلرمش ... فقط وظائف سائره (!) ده‌یك بیوك برقیمت واهمیتی حائز اولدقلری‌ده قابل انکار دکل ایمش ...

حاجی افندی علاوهٔ مقال اوله‌رق اله ، آووجه صیغمیان شو استانبول قاریلرینك کوکل اوزرنده‌کی تأثیرات مخربه‌لرینی شرح وتفصیل ایلدی . بکجی باباده حاجی افندی ایله هم فکر اولوب

شیشلی حیاتی

— ۱ —

عشق یوواسی

شیشلیده بر کیجه — ناکهانی بر فریاد -- قومشوده خرسز وار ! —
محله‌لی بر تلاش — خرسز دکل دعوتلی -- بیشمش آشه صو قاته .

کیجه‌نك ظلمتی شیشلینك کنیش ، منتظم قالدیرملرینی کثیف بر نقاب سیاه ایله اورتمش وبتون سوقاقلری درین بر سکون قاپلامشدی .

آره صره ایشیدیلان اقشامجیلرك مرور ولوله انکیزی ، بونی متعاقب پولیسك چلغین، آزغین دودودکی بو سکون وسکوتی اخلال ایدییور ، قوناقلرك مزین ، محتشم صالونلرندن اطرافه رونق بخش اولان پیانونك آهنك دلشکاری بو محیط ذوق وصفایه

کی سویلنن چکه‌لردورمش ، اوکون،قبادایلق صاتان دیللره صانکه بر کلید اورولمشدی .

کیجه‌نك سربنلکی کمیکلرینه قدر تأثیرایدن بیچاره‌ده چکه‌لرینك بری برینه چارپمسنی کوچ ضبط ایده‌رك اغاجك اوستندن بتون بوحادثاته سیرجی اولیوردی . حلیم افندینك سوزلری ایسه بسبتون آتش هیجاندن یانان ، قاورولان قلبنه سکونت ویرییوردی آغاجك اوستنده برینك تونه‌دیکنه ، یوقاریدن باشلرینه قورشون یاغدیرمسی احتمالدن اوزاق اولمدیغنه قانع اولان افه‌لر یواش یواش بر برلرندن وتانه‌رق و برشی یوق ایمش دیه‌رك اورادن اوزقلاشمغه باشلادیلر ، آرتق اورته‌لق تنهالشمشدی ، اوزاقدن اوزاغه برایش کورمش کبی افه‌لرك یوکسلتدکلری اوازهٔ مظفریتلری ایشیدیلیوردی . فقط بکجی ایله حلیم افندی محل وقعه‌دن هنوز آیرلمامشلر ، نه یاپه‌جقلرینی بیلمز برحالده طوربیورلردی . . . .

صاحب خانه مسن اولدقیغنی وراحتسزلکنی بهانه ایده‌رك آشیانهٔ سعادته داخل اولدی ، سکونت عودت ایتدی ، بکجی ایله حاجی افندی ساعتلرجه دوام ایدن حادثه‌دن پك یورولمشردی . آغاجك آلتنه بیوك بر یورغنلقله اوطوردیلر . . . احمد آغا اولا چبوغنی ، ثانیاً اوچ پاکت توتون ایله بردرلو دولدیریله‌میان مکتب جانطه‌سی قدر کنیش توتون کیسه‌سنی چیقاردی . اول امرده چبوغنی کمال دقت واهمیتله دولدیردی . صکره حاجی

ثقلتنده اورته بویبر پهلوان کبی ایدی . بوادعاسنده پك حقلی اولدیغی شبهه‌سزدی .... حلیم افندی ایسه چلیمسز ، یردن بایمه ، مکتب طبیه‌ده تشریح درسنده مهم بر خدمت کوره‌جك قدر ضعیفجه ایدی .

خانه صاحبی افندی‌ده داخل اولدیغی حالده کنج ، یاشلی بتون حاضرون کمال عزت وشرفله حلیم افندینك یوکسلمسنه، آغاجه طیرمانمسنه طرفدار اولمشدی.

حلیم افندی آغاجه چیقمقـدن اوقدر چکنمیوردی ، یاچیقارکن بوقاریدن بینی اوزرینه برقورشون بوللانسه اوزمان انجام کار نه اوله‌جقدی... فقط حلیم افندی برده‌قیقه‌دوشوندی. صکره ملایم ، حقیقتکو برطورله اطرافنده کیلره خطاب ایده‌رك :

— افندم ، بن مدت مدیده عربستانده بولندم ، معلومیا ! حوالیٔ مذکوره‌ده بویله آغاج فلان یوقـدر . چوق زماندن بری‌ده آغاجه چیقمق ایجاب ایتمدی ، بز بوایشی اهلنه تفویض ایتسـه‌ك وکوریلن اهمیتسز برقرارتی‌ایچون برقضـایه میدان ویرمسه‌ك ..... دیدی.

شمدی‌یه قدر حاجلغندن خبردار اولمدیغمز حلیم افندی ایشی بوصورت غریبه‌ده اوزرندن آتدی ، هرکس بربرینه باقیشیور، بوایشه کیمك جسارت ایده بیله‌جکنه انتظار ایدییوردی. ماکنه

باشقه بر لطافت ویرییوردی . بعضاً عمرلری دائما برمحرومیت ویوقلق ایچنده کچن زواللی کنجلرله استهزا ایدییور کبی شافلیان برقهقهه ، امید موفقیتی ایما ایدن عصبی برفریاد یالکز محیطك دکل ؛ مترقب فرصت تیتره‌ین کوکللرك بیله دیکلنمه‌سنه مانع اولیوردی .

خسته‌خانه‌نك ساعتی حزن انکیز برآهنك ایله نصف‌اللیلی اخطار ایتدی . آرتق حیات بسبتون اویومش ، بیاسه نهایت بولمش ، بلکه کوشه باشلرنده ظلمت ایچنده نور آرایان رانده ووجیلر آغوش محبتده مظهر امل اولمشدی چونکه : نه‌بیاض سوداوی‌مشلحلی ماداملر (!) نه‌شیق ، آله‌غان آوجیلر ، نه‌ده تنهالرده قسمت آرایان قوبوقلر کورلمیوردی . یالکز بکجینك بیوك برعطالت وزحمتله قیرمغه اوغراشدیغی قپو باصه‌ماقلرینك کورولتولی صداسی ایشیدیلیور ، سوقاقلرده آنجق بارمعیشت آلتنده ایکله‌ین بکجینك اشمئزازلی چهره‌سی سچیلیوردی . بکجی‌هراوك‌اوکنده‌برمقدارتوقف‌ایده‌رك‌خانه‌خلقنی‌اویاندیرنجه‌یه قدرصوباسنی‌باصامقلره‌اورویور . بوصورتله آی‌باشنده آیلق‌تأدیه اولنورکن : « بوآی هیچ دولاشمدك ! . . »

خطاب درشتانه‌سنه هدف اولمق ایستمیوردی .

بکجی وظیفهٔ مهمه‌سنی بیوك بردقت واهتمام ایله‌ایفاایده‌رك چکیلدی ، اورتالغك سکوتی عادتا تضاعف ایتدی ... آرتق

سكوتی اخلال ایده‌جك الك‌اوفق برچیتیردی بیله ایشیدیلیوردی
آنی برصدا ، قیصیق برفریاد بتون محله خلقنی اویاندیردی .

— قومشوده خیرسز وار ! . ،

بوندا آرتق بتون سامعه‌لرده تكرر ایدیلیور هرایشیدن
بیوك برتهالكله بوكلمه‌لری تكرار ایدییوردی .

قوناقلردن فیرلیان اوشاقلر ، كیجه‌بی‌قاپوب‌قوشان آشجیلر
قامچیسنه صاریلان عربه‌جیلر روضع جنكاورانه ایله‌سوقاقلرده
دولاشمغه‌باشلادیلر .... پنجره‌لردن‌اوزآنیلان باشلر ، — هرفر-
صتدن استفاده ایده‌رك مشتاق ومتحسر نظرلره هدف اولمقدن
باشقه‌ٔملی اولمیان — علی‌العجله حاولی‌یه‌ صارلمش سویملی سیمالر
اومنظرهٔ غریبه‌نك متمماتندن ایدی .

اطراف ولوله‌دار .... محیط پرهیجان .... هركس برطور
آمرانه ایله سویلیوردی :

— طوتك ، اوروك ! . .

فقط سوقاقلری طولدیران بوغلبه‌لك ایچنده نه‌طوته‌جق ،
نه‌ده اوراجق كیمسه كورولمیوردی . پنجره‌لردن بیله بوامر
مالایطاق تكرار ایدنلر آز دكلدی . اوزون اوزادی‌یه مداولهٔ
افكاردن صكره نهایت خیرسز كیردیكی ظن اولنان خانه‌نك تحت
محاصره‌یه آلنمسنه وخرسزك بوصورتله فرارینه سد چكیلمسنه

— جانم بوقدر یوكسك آغاچه چیقلر می ؟.. بر آره‌یه
كلش دال ویاپراقلر كوزیمزه اویله كوزیكیور ! دیدی .

شوقدر كه : اطرافده‌كیلر حلیم افندینك یاخود بكجی‌بابانك
آغاجه چیقوب كندیلرینه بحق قناعت كلسنی بكلیورلردی ...
حلیم افندینك یوكسك سسله سویلدیكی بوسوزلر آغاجده
تونه‌ین زواللینك یوره‌كنه برازصو سرپمشدی.

اطرافده‌كیلر:

— بكجی بابا ! آل صوپاكی ، چیق آغاجه ... كورملم
سنی... شوقرارتی نه‌در آكلاشلسون دیه یاری بكجی‌یه ، یاری
حلیم‌افندی‌یه تعریضانده بولنمغه باشلادیلر، بكجی بابا یلكنلری
بسبتون صویه ایندیردی .

— كیجه یاریسی آغاجه چیقوب جنلره جاتمه‌یه وقتم
یوق ... دیدی .

— جانم ! جنده سن ، پریده سن ، چیقده وظیفه‌كی
كور !..

بكجی شاشقینلق ایچنده چته‌سنك ثقلتندن استفاده ایتمه‌نك
یولنی دوشوندی :

— بو آغاچ بنی چكه‌مز، حلیم‌افندی ضعیفدر اوچیقسون !...
بكجینك بوسوزی اوزرینه حلیم افندی بیتندن اورولمش
كبی اولدی. بكجی احمد آغا آشاغی یوقاری یوز یكرمی كیلو

لکن خرسز بالقوندن یره دوشردوشمز اورتەدن غائب اولمشدی.

هندی کبی قبـاران قبـادایبلر بیله ' قاچەجق بر دلیك آرادقلرندن خرسزك زەیە صاووشـدیغنی کورەمەمشلردی . شـمدی باغچەده تحریات اجراسی لازمکلیوردی . هپ برلکده باغچەیه ایندیلر... فنارلرله اطرافی آراشدیردیلر. هیچ برشی الده ایدەمدیلر !... باغچه دیوارلری پك زیاده یوکسـك اولدیغندن بودیواردن آشـمق امکانی یوقدی . اکثریا شیشلی خانەلرنده مهم بررول اوینایان اوفق باغچه قپوسیده کمال اهتمام واعتنا ایله قپانمش ایدی. اوحالده خرسزك اورالرده بر یرده اولدیغنه شبهه یوقدی... بوتون تحریات نتیجەسزقالدی. نەطاووق کومسنده ، نه کوکرجینلکده خرسزدن اثر کورلمیوردی ... نهایت کوزی آچیق بر آشچی یماغی اولانجه قوتیله باغیردی :

— آغاجده برشی کوریورم !

بکجی ، حلیم افندی ، بتون حاضرون شـلرینی یوقاری قالدیردیلر، حلیم افندی‌ده اوسیاه شیئی کوردی. ایشی آکلادی، فقط کیم چیقوب اورادن اوشیئی ایندیرەجك ؟ ویانه اولدیغنی تحقیق ایدەجکدی!... بردقیقه دوشوندی، آزدها « قارغه ! » دیه باغیرەجقدی ، لکن کوریلن شیئك قارغەیه بکزر بر یری یوقدی ... کدی دیسه هیچ منـاسبت آلمیەجقدی ! نهـایت تجربه‌کار برطورله :

قرار ویرلدی ، مال بولمش مغربی کبی بوتدبیر خلاص آوردن بك محظوظ کورینن برصدا :

— آمان اوی قوشـاتملم ، خرسزی قاچیرمیەلم !.. دیه اطرافی چینلاتدی. قوللری ینه دوشوك ، چکەلری ماکنه کبی ایشـلەین بوکروه مهم برایش یاپەجقمش کبی برنشئه وتلاش قیش‌یاز آرقەسندن غوجوغنی هیچ چیقارمیان بکجی احمد آغانی تعقیب ایدییورلردی . ارباب‌عقل وازعاندن‌بری برفنار تدارکنی دوشونەرك جوارخانەلردن برده فنر تدارك ایلدی ...

شمدی محلەنیك اسکی تلاش وهیجانی زائل اولدی ... هرکس برسیرجی نظریله وقعەیی تماشاایدییوردی ... باخصوص قورقولی رؤیا کوروب وقت کچیرمکه وسیله آرایانلری بونعمت غیرمترقبه نەقدر ممنون ایدییوردی .

ایشکذارلرك رأی وتدابیری سایەسنده خانه واطرافی تمامیله قوشـادلدی . فقط زمین مباحثه دکیشمش ، طانیدقلر بریرینی بولمش ، چکەلر کمال کرمی ایله ایشلمکه باشلامشدی .

نهایت ایش بکجی بابانك اوەدخولنه وآ امسنه قالمشدی... فقط بوتکلیفی النده‌کی صوپایی بروضع مغرورانه ایله ایکی طرفه صاللایان بکجی بابایه کیم قبول ایتدیرەبیلەجکدی ! ؟ . .

وقت بیهوده کچیوردی ، نتیجەیه انتظار ایدنلردەده صبر

ومتانت قالمه‌مشدی . اوزاقدن اوزاغه شکایت صدالری یوکسلیور ، وبکجی بابای خویلاندیریوردی :

— بکجینك وظیفه‌سی ، هرنره‌ده اولورسه اولسون خیرسزی طوتوب حکومته تسلیم ایتمکدر ، بکجیلر یالکز آی باشنده محله‌لی‌نی صویمه‌سنی‌می بیلیر ؟ .. بك طوغری بك مصیب اولدیغی بتون حاضرون طرفندن قبول ایدیلن بوفکری یواش یواش بکجینك‌ده قبول ایده‌جکی امید ایدلدی . فقط بزم احمد آغا اوراردده دکل‌ ، ...
صوپاسیله . فناریله خیرسز کیردیکی ادعا اولنان خانه‌نك قپوسنه یاصلانمش ، اون اوچ یاشندنبری یانندن آیرمدیغی — بروضع مغرورانه ایله — چبوغنی دولدیرمش دوریوردی ، بلکه او چکون اول کومدیکی قاریسنك یرینه محله قیزلرندن هانکیسنی آیارته‌جغنی دوشونیوردی ... بکجی بابا ، هرنه‌قدر شو اولان اوچنجی قاریسندن ممنون ایدیسه‌ده بردرهم اتی اولمه‌سندن بك مشتكی ایدی ، بناءً علیه بردردنجی‌یی ، برأتلیسنی تدارکه مجبور ایدی ... فقط اللهدن اوله‌جق .... بلکه قادینك خلوص قلبی .... آیینه‌نك قارشوسنده آبانی صاریغی ، شال قوشاغی ، قیویرجق یقالی قوجوغی ایله — محله بکجیسی دکل عادتا بدستان تجارلرینه بکزتدیکی قوجه‌سنك خیانتی کوره‌مدی ...

بکجی پرکدر ومأیوس ! . . . فقط خریفك سبب تأثری

خانملر قوناغك برکوشه‌سنه چکلدیلر ! ... هراوطه آری ! آری نظر معاینه‌دن کچیریلدی .

بکجی پنجره‌دن طیشاری‌یه باشنی چیقاردی . آشاغیده بولنان بالقونده سیاه برشیئك قیپردامقده اولدیغنی کوردی . بو بالقون خانملرك چکلدیکی اوطه‌یه عائد ایدی ... بکجی دها زیاده دقتله باقدی . حقیقةً سیاه برجسمك بالقونك برکوشه‌سنده اطرافی تجسس ایتمکده اولدیغنی کوردی . حلیم افندی‌یه سویلدی ... فقط کیم طوتاجق ؟ .. کیم یقالیه‌جق ؟ .. ایدی . اوصاحبی افندی‌ده باقدی ؛ کوریلن سیاهلغك برچوالدن عبارت اولدیغنی سویلدی . حلیم افندی‌ده بوفکره متمایل کوروندی ، بکجی‌ده ایش باشمه چوالا نور قورقوسیله سیاهلغك اوزوم کوفه‌سی اولدیغنه قناعت کتیردی . فقط بوصیره‌ده نه اوزوم کوفه‌لکنه ، نه‌ده چواللغه تحمل ایده‌مه‌ین جسیم سیاه بردنبره بالقوندن باغچه‌نك اورته‌سنه سقوط ایتدی . احتمالکه : بالقونده بکله‌ین خرسز یوقاریکی اوطه‌ده جریان ایدن مکالمه‌لردن کندیسنی اله کچیرمك ایچون تدبیر دوشوندیکنه ذاهب اوله‌رق باغچه‌دن فرجه یاب فرار اولمق چاره‌سنی دوشونمشدی و بوقراری نتیجه‌سنده بالقوندن باغچه‌یه آتلامشدی ....

بوسقوط ناکهانیدن حاصل اولان کورولتو هر اوچنی‌ده ایقاظ ایتدی . آرتق فی الحقیقه اوه خرسز کیردیکنه شبهه قالمدی .

رفیقهٔ حیاتنك ضیاع ابدیسی دكل ، بلكه محلّه‌ده علیهنده حاصل اولان جریان افكار ایدی !

تام اوچ سنه‌ده دالیانلر كبی اوچ مهاجر قیزینك باشنی یمشدی .... شمدی‌ده بردردنجی ! حاضرلانیوردی .... فقط یغما یوق! هر كسك كمال حرمتله‌النی‌اوپدیكی بكجی بابادن‌شمدی كیم كورسه كمال نفرتله قاچیوردی . بكجی بابانك اسمی بسبتون دكیشمشدی، آرتق اوكا هر قادین حدتله باقه‌رق :

— باش ییيجی حریف ، زهیرلی حریف !.. دییوردی

احمد آغانك علیهنده‌كی بواتهامات ناروایی دوشوندكجه حیاتندن‌ده بزییوردی. بكجی بابا بویله ذاتنه‌عائد افكارو ملاحظات ایچنده دالمش ، بولندیغی یری بیله اونوتمشدی . ، ناكهانی بر ضربه ، آچی برتكدیردالدیغی خواب‌غفلتدن اویاندیردی ...

— نه‌طوریيورسون ، ایچری‌یه كیروب طوتسه‌ك آ !...

بكجی بروضع.بروقار ایله جواب ویردی :

— نم وظیفه‌م بورایه قدردر . بوندن ایلریسنه قانون قاریشیر !

محله‌نك بیچیقنلرندن حسن بكجینك سوزینی كسه‌رك :

— صباحه قدر بكلیه‌جكمی یز !؟..

اوزمان احمداغا دوشونه‌رك مهم برشی‌خاطرلمش كبی بروضع متعظمانه ایله كاه بلینه، كاه باشنه صاردیغی‌سكزقاتلی قوشاغنك

— كیم او ؟.. بوناصل قپو چالیش ....

— اوه خیرسز كیرمش ... محله‌لی آیاقده ، سزاویقوده ....

مساعده ایدیكزده بر كره اوی آرایه‌لم !...

— بوراده خیرسزفلان یوق ..: راحتكزه باقك !...

حلیم افندی اوده خیرسز اولمدیغنی ایشیدنجه بیوك بر نفس آلدی ... كویا وظیفه‌سنی ایفا ایتمش اولمق ایچون اولجه هیچ خانه‌یه كیرمك طرفداری دكل‌ایكن شمدی اوی آرامقده اصرار ایدییوردی .

— جانم‌اولمازا!.. بركره آرایه‌لم‌ده محله‌لی‌راحت‌ایتسون !..،

ایچریدن عین سس، عین‌شدتله جواب ویرمكده دوام ایتدی ...

— اه سزك جزا كزی ویرسون .. بوناصل ایش ؟..

محله‌نك كیفی ایچون كیجه یاریسی اویمزی آلت اوستمی ایده‌جكسكز !...

محاوره‌نك اوزامسندن صبر وطاقتی توكنن كروه چیاكین هپ بر آغزدن :

— قپویی اوموزلرزها !... دیه سویلنمكه باشلادیلر ...

نهایت قپو آچیلدی . حلیم افندی اوكده ، بكجی آرقه‌ده ایچریده خیرسزك اولمدیغندن امین بر طور مغرورانه ایله اوه كیردیلر !... محله افه‌لرینك بر قسمی‌ده باغچه‌یه داخل اولدی .

شمدی تحریاتك نتیجه‌سنه انتظار ایدییورلردی !....

آره‌سندن بر دودوك چیقاردی و « شمدی ایستدیكك كلور ! » دییوب اولانجه قوتیله دودوكی اوفلمكه باشلادی .

نهایت حلیم افندی محل حادثه‌یه یتیشدی ... بكجیدن تفصیلات لازمه آلدی ... فقط غریب اولان جهت ، خیرسز كیردیكی كوریلن یاخود ظن اولنان خانه‌دن بكجی‌یه هیچ بر مراجعتده بولنان یوقدی .

اهالی درت كوزله حلیم افندینك خانه‌یه دخولنی بكلیورلردی ... رنكی صولغون . كوزلری بایغین بر حالده بر دقیقه دوردی ، فقط یواش یواش یوكسلن صدای تعریض آره‌سنده حلیم افندی خانه‌یه كیرمكدن باشقه چاره اولمدیغنی آكلادی .... لكن یالكزده كیرمك ایسته‌مدی ... بكجی‌یی یانته آلمق وآنك وجودندن استفاده ایتمك ، برازده جسارتلنمك ایسته‌دی ... فقط بكجی باباده ذهناً بورالرینی دوشونیور .... اكر بویله بر تكلیف واقع اولورسه ناصل یقه‌سنی قورتاره‌بیله‌جكنی تأمل ایدییوردی ...

حلیم افندی بر طور آمرانه ایله :

— آل صوباكی ده اوه كیره‌لم !... دیدی . بكجی بابا شاشیردی .

— افندی ، بن كیره‌مم ! چولوق چوجق صاحبی‌یم !..

بكجینك بو سوزی اوزرینه ذاتاً تحت الصفر اولان حلیم افندینك جسارتی بسبتون درجه‌سنی شاشیردی .... بكجی

شمدی ترحمكار نظرلریله بر یومروقله اوچ آدمی دویردیكندن بر تكمه ایله دمیر قپو پاره‌لادیغندن ، آلنی ایله جویز قیردیغندن ، باش پارمغیله مجیدیه‌یی ایكی‌یه بولدیكندن كیجه كوندوز بحث ایدن محله افه‌لرندن امداد اومیوردی ....

نهایت بكجی حلیم افندی‌یه ترفیق ایچون وكیل تعیننن باشقه بر تدبیر دوشونه‌مدی ! اوراده ، اهالی آره‌سنده سیوری فسلی ، قریق بللی ، چارپیق طورلی افه‌لره مراجعت ایتدی !...

بكجی رضا ایله عارفدن جواب موافقت آلمقده مشكلات چكه‌جكنی امید ایدییوردی فقط امیدی خلافنه رضا : بر حمله‌ده هپسنی برباد ایده‌جكنی وایلروده بلكه كندیسنه بر ضرر كله‌جكنی سویلیه‌رك هیچ ینا شمدی .... عارف هرنه قدر محله قهوه‌سنده صاوب دوكدیكی واقعه‌لر طوغری ایسه‌ده بویاشنه قدر طاووق بیله كسمدیكنی وانسان قانی دوكمیه‌جكنی بر طور حكمتفروشانه ایله سویلدی .

آرتق بكجینك خانه‌یه كیرمسندن باشقه یاپیله‌جق بر ایش قالمامشدی . حلیم افندی كمال احترازو تردد ایله قپونك چنغراغنه دوقوندی ، چنغراغك اینجه تیز صداسی خانه خلقنی اویاندیرمغه كافی ایدی ... فقط ایچریدن سس ، صدا چیقمادی . حلیم افندی بر حدت قپویه برایكی تكمه عشق ایتدی ... بو تكمه‌لرك ولوله مهیبنی آجی بر صدای تكدیر تعقیب ایتدی ....

مصور

معلومات

نافعه

نومرو : ۲

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

۲۰ شباط

آبونه‌سی
توركيا :
سنه‌لك ٥٠
آلتی آیلق ٣٠

برنجی سنه عدد

گوزل گوزلر :



امریقاده فلادلفیا ایالتنده گوزل گوز مسابقه‌سنده برنجیلکی قزانان ملیس پیت چستر .

بو نسخه‌ده :

عالم اسلام و عثمانی‌یه بیان تعزیت : صادق و فتحی بکلرك أفولی ـ «حریت فکریه» ده‌کی جواب حقنده ـ زنکینلکه چاره ـ مرثیه : مرحوم فتحی و صادق بکلره ـ چشمه ـ عبرت صحیفه‌لری : حضور همایونده مناقشه ـ رقص و رقاصه‌لر ـ عدم اقتدار و چارهٔ تداویسی ـ مصاحبهٔ صحیه ـ هفته ایچنده ـ رومان از تلجی قادین ـ مخابرهٔ علنیه ـ گولنجلی فقره‌لر ...

علاوه‌مز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان]

رسملرمز :

فتحی بك و رفقاسی ـ صادق بك ـ سعید پاشا ـ یکی مبعوثلریمز : شفیق بك ـ حسین جاهد بك ، عصمت بك ، احمد نسیمی بك ـ صلاح جمجوز بك ـ زهراب افندی ـ حلاجیان افندی ـ ویقتور بك ـ قره‌صو افندی ـ خرالامبیدی افندی ـ اورفانیدیس افندی ـ رقاصه مادموازل ـ غربده رقاصه‌لرك دانسی ـ اوچ دانه رومان رسملری .. کناه ایشلرکن ..

اوقویکز !.

اول واخر بیان ایتدیکمز وجهله محترم قارئ وقارئه‌لرینك خادم وفاکاری اولان [معلومات]ك درعهده ایتدیکی مهم وظیفه‌لره نظر دقتی جلب ایدرز.

١ — [معلومات] هر درلو استشارهٔ طبیه‌یی درعهده ایدر، لدی الایجاب مجاناً معاینه‌یی‌ده قبول ایلر. «صداقت وعفت طبیبمزك مدار استنادیدر»

٢ — [معلومات] هر نوع دعوایه دائر استشارهٔ قانونیه‌ده بولنه بیلیر ودعوانك نوع وماهیتنه کوره هر درلو سهولت ابراز ایلدیکی کبی محاکمده تعقیب ایدیلیر.

«صداقت واستقامت اووقاتمزك رهبر حرکاتیدر»

٣ — هر مشکلی حل ایتمکده ذاتاً درعهده ایتدیکمز بر وظیفه‌در.

بتون بو خصوصات ایچون اداره‌خانه‌مزه بر مکتوبله مراجعت کافیدر. درحال جوابلری اعطا اولنور.

مخابرهٔ غائبه :

صحی سوأل وجوابلر

صماتیه ساکنلرندن م. ك بکه :

اداره‌خانه‌مزه کوندردیککز مکتوبده رساله‌مزی تبریکدنصکره ؛ «هنوز سال حیاتمك یکرمی اوچنی ادراك ایتمش بولنیورم، سن بلوغه وصولدنبری مملکتمزك بتون کنجلرینی تخریب ایدن (استمنا بالید) خسته‌لغنه مبتلایم وبوندن کندمی قورتاره‌میورم، اولانجه شدتیله وجودیمی کمیروب طوریور، عین زمانده بش سنه‌دنبری‌ده مزمن ومزعج بر معده خسته‌لغنه دوچار اولدم، بو مشئوم خسته‌لغی‌ده (استمنا بالید) ك نتیجه‌سنه عطف ایتمکده‌یم، معده تداویسی ایچون هر درلو وسائطه مراجعت ایتدیکم حالده جزئی بر شفا ازی کوره‌مدم .....

والله انتحار ایدوب بو حیاته وداع ایتمك بنم ایچون دها ایی اوله‌جق. فقط جسارتم یوق ... برده ابوینم تأهل ایتمکلکم ایچون صوك درجه اصرار ایدیورلر. پك ضعیفم (فقط قبولده متمایلم) بوکاده سبب کیجه‌لر هفته‌ده ایکی اوچ دفعه احتلام اولیورم» بیوریورسکز

بزم صمیمانه، برادرانه توصیه‌مز :

اولاً : رساله‌مزده طبیب مخصوصمز طرفندن نشر ایدلمکده اولان (عدم اقتدار) حقنده‌کی مقالاتی کمال دقتله تعقیب ایدیکز.

ثانیاً : خسته‌لغکز هر زمان ایچون قابل تداویدر قطعیاً نومید اولمایکز، نومیدی سوء استعمالك دماغ اوزرنده‌کی تخریباتندن ایلری کلیر.

ثالثاً : (احتلام) ده سوء اعتیاد ایله طبیعتکزده حاصل اولان ضعفیت وموازنه‌سزلکك محصولیدر.

مع مافیه بز مکتوبکزی کمال اهمیتله نظر دقته آله‌رق طبیب مخصوصمزه ویردك طبیبمزك مکتوبکز اوزرینه تنظیم ایتدیکی راپوری اوقویوب ایجابنی وجهله حرکت ایدیکز. راپوری عیناً درج ایدییورز :

(استمنا بالید، الزیاده آلیشمه نتیجه‌سنده کنجلکی، حیاتی محو وتخریب ایدن بر خسته‌لقدر، چارهٔ تداویسی چوقدر تأهل خصوصی‌ده تداوی چاره‌لری آره‌سنده کوریلیورسه‌ده ضعفیتکزدن بحث ایتدیککزدن اول امرده خسته‌لغکزی تشخیص ایتمك و درجهٔ ضعفکزی — یعنی تأهل ایدوب ایده‌میه‌جککزی — اکلامق ایچون هر حالده معاینه ایتمکلکم اقتضا ایدر).

بناءً علیه : م. ك بکك طبیب مخصوصمز طرفندن معاینه ایدلمك اوزره کله‌جك نسخه‌مزده تعیین ایده‌جکمز کون اداره‌خانه‌مزی تشریف بیورملری رجا اولنور.

(معلومات) بو خدمته مقابل قارئنك صمیمی توجهندن باشقه برشی ... بکله‌مز.

*
* *

اسکدارده طوغانجیلرده ا. رضا بکه :

رساله‌مز حقنده تبریکاتده بولندقدن صکره «هر کون صباحلری بر تازه یومورطه ایچیورم، سسم بر درلو آچیلمیور، شرقی سویلمکه مانع اولیور، بوکا نه یاپملی ؟...

برده وولوسپید آلمنی آرزو ایدییورم چونکه یولم پك اوزاق عجبا وولوسپید قوللانسه بر ضرری اولورمی؟..» دییورسکز.

١ — هیئت استشاره‌مز اعضاسندن بولنان موسیقی

متخصصنه صوردق ... آتیده‌کی جوابی آلدق :

سس طبیعی ، قطری بر شیدر ، قطعیاً استعدادی اولمیان ویاخود یارادیلیشده قیصیق سسلی اولانلر ایچون بوکا چاره‌ساز اولمق وسع بشرك فوقنده برشیدر لکن اساساً قیصیق سسلیلره نادراً تصادف اولندیغندن اکثریا شرقی سویلیه‌مه‌مك سسه لازمکلن تربیه‌یی ویره‌مه‌مکدن ایلری کلیر ، نته‌کیم دوزکون سوز سویلیه‌مه‌مك‌ده اك زیاده قواعد لسانیه‌یه عدم وقوفدن تولد ایدر . مع‌مافیه بونك اك طبیعی چاره‌سی یومورطه ایچمکدن زیاده آچیق، واسع قیرلرده یوکسك سسله تغنی ایتمك و دائما مناسب زمانلرده شرقی‌سویلمکی اعتیاد ایدنمکدر هیچ شبهه ایتمیکزکه: هرشی آلیشمغه متوقفدرلر. (کوزل سسلره دائر یازه‌جغمز مقالهٔ صحیه وموسیقیه‌مزه انتظار ایدیکز .)

۲ — ایکنجی سؤالکز حقنده دوغری وفائده‌لی برجواب ویره‌بیلمك ایچون اولا قاچ یاشنده بولندیغکزی، ثانیاً ادمانه مراقکز اولوب اولمدیغنی ، ثالثاً وجودجه ضعیف اولوب اولمدیغکزی آکلامق و بونقاط اساسیه‌یه کوره جواب ویرمك صحت وسلامتکز ایچون ضروریدر. بناءً علیه یوقاریده صایدیغمز خصوصاتی بزه بیلدیرر ایسه‌کز لازمکلن طبی ، صحی جوابی ویررز ....

*

بشکطاشده ح . نجدت خانمه :

سنکز یکرمی‌یی تجاوز ایتدیکی حالده هنوز ازدواج ایده‌مدیککزی اولجه غایت ساکن بر طبیعته صاحب اولدیغکز حالده شمدی بالعکس دائما خرچینلق ایتدیککزی یازییورسکز، بوخرچینلق اکثریا قیزلرمزده امیدسزلکدن ایلری کلن برحالدر ، ازدواجکزك ایرتسی کونی بوعصبی خسته‌لقدن قورتیله‌جغکزی تأمین ایدرز .

*

قباطاشده فاطمه‌خانون محله‌سنده ا . ف . بکه :

س : « رنکم صولغون ، کوزلرم بایغین . . . دائما دالغین بر حالده یشایورم ، حالمی کورنلر بنی دلی یاخود مجذوب ظن ایدییورلر بو حال تأهلمه‌ده مانع اولیور . بوکا برچاره یوقمی ؟ »

ج ! خسته‌لغکز سببنی وقوعنی بومختصر یازیلریکزدن آکلایه‌مدق ، دهازیاده ایضاحات ویریکز !

*

وانی کوینده خ ، سعاد خانمه :

« دکزه باقدقجه باشم دونیور ، کوزلرم قراریور ، لطفاً بوکا برچاره بولکز ! ... »

صایدیغکز شیلر ضعفیتدن برازده سوء استعمالدن کلیر ، متأهله ایسه‌کز دوشونجه‌لریکزده اوقدر ایلری کتمیکز ، دوچار اولدیغکز عصبی خسته‌لق کنج قیزلرك پك خیالپرور حساس اولانلرنده کوریلور ، برده مطالعه ایله باخصوص عاشقانه اثرلرله چوق مشغول اولمایکز .

*

ازمیتده یوقاری محله‌ده رجب افندی‌یه :

« هرنه‌قدر وجودم ضعیف ایسه اولنمك خصوصنده پك قوی بر آرزوم وار ، اولنمك خلیاسیله کیجه کوندوز یشایورم نه ایشمه ، نه کوجمه باقه‌میورم خسته‌لنیورم محرر افندی بوکا نه‌یاپملی »

برادر ئفندی ، سنی اولنمه‌که باق ! خیرنیتله باشلانان برایشك صوکی خیردر .

*

آیاصوفیه‌ده ترامواى مأمورلرندن علی افندی‌یه :

« اولجه بن بك صاغلام وقوتلی برآدم ایدم ایکی آی مقدم اولندم، لکن نفسمده دارلق ، کوکسمده‌ده برصیقنتی حس ایدییورم آمان بکا برجواب ویریکز ، کوکسمدن حالم یمان ... »

حیاتکزی سوییورسه‌کز برازفضله‌جه چالیشقانلقدن واز کچیکز ، نفس دارلغندن هردرلو تهلکه‌لی خسته‌لقلر تولد ایده‌بیلیر ... معاملهٔ زوجیه‌ده اعتدال اوزره حرکت ایدیکز !..

علمی ، فنی ، سؤال وجوابلر

قاضی کوینده حمدی بکه :

سؤالکزك اهمیتنی سزده تقدیر ایدرسکز ، هیئت استشاره‌مز بومشکلکزی حل ایتمکه آماده‌در . لکن

وریلان تفصیلات وایض
ساعد دکلدر . مع مافیه
] حقنده‌کی سؤالکزه
، نسخه‌مزده جواب ویره

***

غلطه‌سرای سلطانیسندن ا .
شمدی‌یه‌قدر کشف اولنان
...سکز ، زمانمزه‌قدر کشف اولنا
اوتوزیدیدن عبارتدر .

***

یوزباشی محمدبك مخدومی نوری بکه
سؤالکز اولجه استانبولده حرکت
لدیغی حالده شمدی نه‌دن نادر اولیور ؟ ،
حرکت آرض ابر طاقم غاراتك درونی از...
بر منفذ بوله‌مامسندن ایلری کلیرکه حضرت فاتح
ها اوزمان تأمل بیوره‌رق استانبولك برچوق
...یو قازیلمسنی اراده ایتمشلردر .

مختلف

خالد سیفی بکه :

تبریککزه تشکر ایدرز ، رسالەمز دائما هردرلو فداکارلغی اختیار ایده‌رك قارئلرینك بحق مظهر تقدیری اولمغه غیرت ایده‌جکدر .

***

آیاس پاشاده جمال بك‌زاده عونی افندی‌یه

رسالەمزك تکملی حقنده‌کی فکرکزی پك مصیب بولدق ، ذاتا بزده تعداد بیوردیغکز نقطه‌لری دوشونیوردق ..... صمیمی آلقیشلریکزه تشکرلر ایدرز .

***

بشکطاشده ساکن ح . ا بکه :

رشدی تحصیلنی اکمال ایتدیککزی فقط بعض اسبابدن دولایی اعدادی تحصیلنه دوام ایده‌مدیککزی بناءً علیه نه یاپمق لازمکله‌جکنی سؤال بیوریورسکز ؟

...لحاق ویره‌ک رسالەمزك
[قریستالومانس ـ تفأل
واضح فقط مختصر مفید
جکلز !..

ر . بکه :
یاراتك عددینی صور ـ
نان سیاراتك مجموعی

آرض پك ضیق

. ٥٠ افلاقندن
بو نقطه‌یی
جهتنده

مکتوبکز هیئت استشاره‌سی طرفندن مناقشه و مذاکره ایدیلدی ، خلاصهٔ قرار شوندن عبارتدر :

استقبالی تأمین ایده‌جك علم و عرفاندن زیاده عزم وغیرتدر . قطعیاً حیات مأموریته هوسکار اولمیکز !.. سزك ایچون بوکوناك مناسب ایش ، بردکانه ، برمغازه‌یه ممکن ایسه براسلام مؤسسه‌نه انتساب ایده‌رك قناعت ، جدیت وفعالیتله یوکسلمکدر .

تحصیل رشدی دکل ؛ دها دون برمرتبه‌ده بولنانلر بیله عزم وغیرت سایه‌سنده هم حیاتنی هم استقبالنی قزانیرلر ، سز وقت غائب ایتمه‌دن بردکانه یاخود برمؤسسهٔ تجاریه‌یه از چوق براجرتله انتساب ایدیکز . اکر ارزو ایدرسه‌کز رسالەمزه بروظیفهٔ وطنپرورانه اولمق اوزره اوفق براعلانده درج ایدرز .

***

مکتب سلطانیدن م . فاضل افندی‌یه :

کولنجلی وعبرت آمیز فقره‌لر یازمقده‌کی استعدادیکز حقیقهٔ شایان تقدیردر . فقط بزجه دها قصه ومحاوره طرزنده اولمسی مطلوبدر .

***

فاتحده خیری بکه :

حکزی قویمقده معذورز بر پارچه محافظه‌کار اولدیکز ، حکایه‌کز ظریف ، شوخ ... لکن براز دها انتظام افاده‌یه دقت ایدیکز ...

***

قوجه مصطفی پاشاده لطیف بکه :

کولنجلی فقره‌لر مسابقه‌سی ایچون کوندرمش اولدیغکز اثر کوزل ، خوش ... فقط درج ایتمه‌مکده معذور اولدیغمزی سزده تقدیر ایدرسکز !

***

قدریه احسان خانمه :

رسالەمز حقنده‌کی صمیمانه تبریکاتکزه برادرانه تشکرلر ایدرز .

***

مصور

معلومات نافعه

نومرو : ۲

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

۲۰ شباط ۱۳۲۹

آبونه‌سی :
تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پارادر

عالم اسلام وعثمانی‌یه بیان تعزیت

فتحی وصادق بکلرك افولی

عصرلرجه وادیٔ انحطاطده ایکله‌ین، کرداب عدمده چرپینان وطنك سینهٔ سیاهنده قانلی شانلی اثرلر براقان بوشهیدلر ؛ بتون لسان حالیله عدم وماتم اوقویان جهان فانیدن علویته انجذاب ایتدیلر . بزلر ، بوشهر سفلیتده آه وزارایله نوحه‌کر و ناله‌زن اولورکن دین ووطنی اوغرینه فدا ایتدکلری وصولك برکذار حماست اولان پارچه پارچه قانلی جسدلرندن فیرلایه‌رق حضور صمدانیده اوچوشان روحلری کولیور بلکه حقیقتده ، زیاده خیاله طاپان انسانلرك الیم وضعیتنه آغلایور ... آنلر ، وجودلرینی استقباله سپر وهدر ایتدیلر ... حیاتی ، بوعمر سفیلی چکینه‌دیلر ، کچدیلر ... لکن جهانك کیرلی ، شائبه دنائتله ملوث ساحه‌لرنده نورانی ، لاهوتی ایزلر براقدیلر ... فتحی ، صادق یالکز تاریخ عثمانینك دکل؛ تاریخ اسلامیتك الك پارلاق صحیفه‌لرنده تافنای عالمه قدر اصیل ونجیب سیمالریله عرض هیبت ایده‌جکلر . اخلاقك پیش انظارنده دین وطن عشقنك حماست وشجاعتك تمثال پروقاری اوله‌رق قاله‌جقلردر . اوت ! سز دائما یوکسلمك ، یوکسلدکجه ناموس وطنی، ناموس ملتی یوکسلتمك ایسته‌دیکز ! فقط بوکون سز اوقدر یوکسلدیکزکه : عجز وناتوانی ایچنده پریشان ونالان قالان مفکره‌مز اونی تصور وتخیلدن تماميله عاجزدر . معصوم واصیل قانلریکزله یالکز تاریخ اسلامیتی دکل بتون بر تاریخ انسانیتی یالدیزلدیکز ، انسانیت مدنیت نامنه طبیعتك ، فطرتك بشری عاجز براقدیغی مانعه‌لریله مجادله ایده‌جك قدر علویت کوستردیکز ... فقط غالب دائما غالب سزسکز ، چونکه : غایه‌یه وصول الك بیوك غالبیتدر . برهرج ومرجی ایچون طوروسلرك بوزلی شاهقه‌لرندن ، فلسطینك قیزغین قوم دریالرندن آشارکن سزك هرنفسده دماغکزه ، مفکره‌کزه هجوم ایدن یالکز



طیاره‌جی فتحی ، صادق ، نوری وحقی بکلر

برغایه‌ایدی، وطنی یوکسلتمك وأولمك... وطن یوکسلدی... اونك شرفی همت وغیرتکزله سمالرکده فوقنه چیقدی فقط سز أولدیکز ! .. خیر ای ! قیزغین ، آتشین قوم صحرالرینی معصوم قانیله بویایان امل قربانلری . . . خیر سز اولمدیکز ! سزك مزاریکز سینهٔ عدم دکل ؛ ملتك قلب احترامیدر . چونکه : میدان شهامت وحماستده شهید اولانلر دائما دیریدر . لکن سزك ملته تبسملر اتحاف ایدن نجیب ناصیه‌لرکزی دوشوندکجه کوزلرمزدن بوشانان آتشین یاشلرله قلبمزك عجز وفتور، امید وأمل ایچنده قان فیشقران یاره‌لرینی تسکینه جبالیورز آه ! ممکن اولسه میلیونلرجه وطنداشنك سزك ایچون دوکدیکی کوز یاشلرندن حماست ، نجابتك ، وظیفه وقدرشناسلغك بر آبده‌سنی یاپاردق ! ...

[معلومات]



شهید صدقی بك

قسم اجتماعی

زنکینلکه چاره

دنیاده هرکس زنکین اولمسنی ارزو ایدر زوکورت قلمسنی کیمسه استه‌مز فقط خلقك قسم اعظمی زنکین دکل ازفق برثروت صاحبی بیله اوله‌میور حتی وقتیله سعهٔ حاله مالك اولانلرك زمان زمان ضیق معیشته دوچار اولدقلری کوریله‌یور بونك سبب وحکمتی نه در ایشته بز بو مشکلی حل ایتمك وزنکین اولمه‌نك یولنی‌ده کوسترمك استه‌یورز .

* * *

هرشیده اولدیغی کبی بومسئله‌دده اعتیادك پك بیوك دخل وتأثیری واردر چوجقلغده آلیشان واحتیاطکارالغه هیچ یناشمایان انسانلر اولونجه‌یه‌قدر مضایقهٔ مالیه‌دن قورتیله‌مازلر، اللرینه نقدر پاره کچسه صرف ایدب برقسمنی سرمایهٔ اساسیه اتخاذیله تمیه ایده‌مزلر .

تجارت وایرادیله ویامعاشیله فرح وفحور یشایان وفقط احتیاط اقچه‌سی آیرمیان ذوات‌ده پیاسه‌ده طورغونلق خانه تعمیر و انشاسی دوکون اوزونجه خسته‌لق و امثالی کبی عالم تجارتده وحیات عائله‌ده تصادفی طبیعی وفوق العاده مضایقه ومصارفی داعی احوالدن برینه معروض اولنجه سرمایه وعقارندن برقسمنی الدن چیقارمغه ویاخود استقراض عقدیله مجبور اولورلرکه بو تاریخدن صکره اسکی وسعت معیشته خلل طاری وضیق معیشت اثاری مشهود ومرئی اولور .

چونکه من القدیم کچمکه تخصیص اولنمش پاره‌ن تصرف ایدیله‌رك بورج اوده‌مك والدن چیقاریلان سرمایه وایرادی یرینه قویمق امر محالدر .

تورکلرك بیوك سیمالرندن



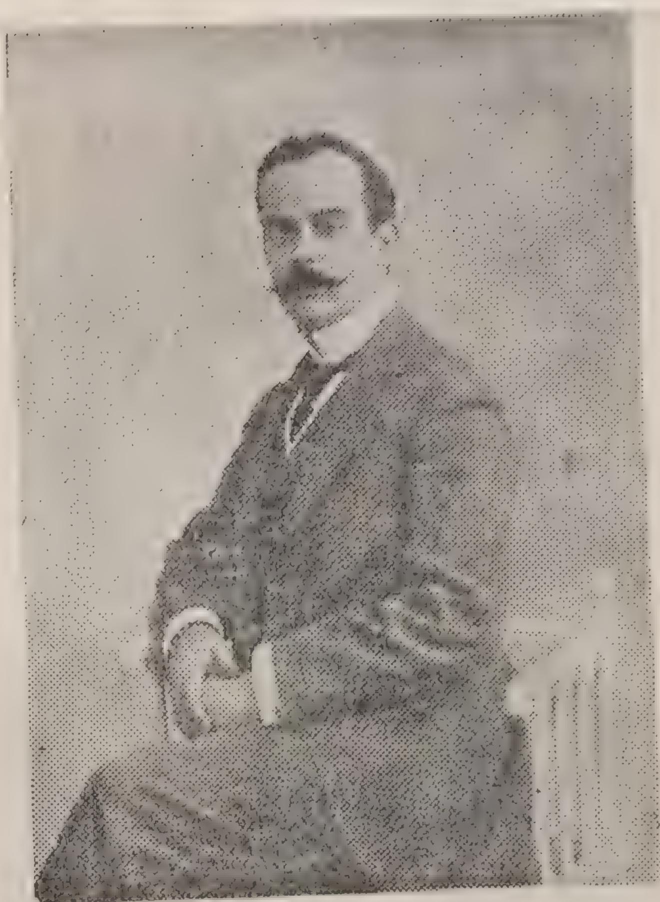
مرحوم صدر اسبق سعید پاشا

آیده بش یوز غروش قزانان ویامعاش الانلردن اللی بیك غروش کلیری اولان احتیاطسزلرعین عاقبته اوغرامقده واسرافه فرطانهماك یوزندن نیجه خانمانلر ودارالتجاره‌لر سونمکده‌در بوحاللر مملکتمزده دائما کوریلوب ایشیدیلن شیلردر دیمك اوله‌یورکه فقر و ضرورتك ضیق معیشتك پریشانی وسفالتك سبب وحکمتی سعی وعمل اربابنك وتجارتخانه وعائله اصحابنك قاعدهٔ احتیاطه عدم رعایتیدر .

منتظم ومضبوط برطرز معیشت تعیین وهر احتماله قارشو استقبالی درپیش وتأمین ایدنلر رفاه و سعادتله امرار حیات ایدرلر .

زنکینلك چاره‌سنه کلنجه اسباب حصول ثروب متعدد اولوب الك مستحسنی والك رفاه آوری اصول مخصوصه

یكی استانبول مبعوثلری



حسین جاهد بك

اولا ساحهٔ سعی وعمله اتلق ثانیاً ثمرهٔ مساعیسندن یعنی
یومی ویاشهری قزانجندن یوزده یكرمی رادهسنده برشی
ارتدیرمق ثالثاً شو صورتله حاصل اوله‌جق احتیاط اقچه‌سنی
بوش طوردیرمیوب تمیه ایتمك ایجاب ایدر.

هركیم اشبو اوچ شرط اساسی‌یه رعایت ایده بیلیرسه
زنكین اولمسی امر مطلقدر. یالكز چوق پاره قزانمقله
انسان صاحب ثروت اوله‌ماز. برزمانلر چوق پاره قزانانلرك
بالاخره هیچ قزانه‌مدقلری كثرتله واقعدر. قزانجینك
برقسمنی صاقلامق دها زنكینلك ایچون برتدبیر كافی عد اولنه‌ماز.
بوقاروده ایضاح ایتدیكمز وجهله بعض دملر اولوركه
صاقلانیلان پاره‌لرك وسرمایه وایرادلرك الدن چیقمسنی
استلزام ایدر. اصل هنر احتیاط اقچه‌سنی مثمر صورتده
ایشلتمكدر. مملكتمزده شمدی‌یه قدر بودجه اصولنه رعایت
اولنمدیغی وكلیشی كوزل صرفیات اجراسی معتاد اولدیغی
جهتله شرائط ثلثهٔ محررهیه خلقك آلیشمسی كوچدر
فقط ممكنسز دكلدر. ذاتاً هركسك عین صورتله حركت
ایتمسی دنیانك هیچ بریرنده قابل اوله‌مامشدر. هر ایشده



شفیق بك

تحتنده وتدریجی صورتده حاصل اولان زنكینلكدر.

ثروت موروثه‌ده مقبول ایسه‌ده آلن تریله ومهارت
ذاتیه ایله قزانیلان مشروع ثروت قدر سعادت بخش
دكلدر.

مال موروث بعضاً اقربا ارهسنده وسیلهٔ اختلاف
اولدیغی كبی كندینی اداره بیلمیینلرك‌ده وادیٔ سفاهته
كیتملرینی وعاقبت مضایقهٔ مالیه‌یه كرفتار اولملرینی انتاج
ایدر. بر آرهلق بوللق صكره طارلق نه‌فنا شیدر.

اصول مخصوصه دائره‌سنده ناموسكارانه صورتده
پاره قزانمسنی بیلمین قولایمسنی هیچ بجرهمز هله احتكارله
سرقت وارتكابله قمارله پیانقو ایله قزانیلان ثروتلر اودرجه
مضر اودرجه سم آلوددركه اصحابنك سعادتنی دكل ارگچ
فلاكتنی وتماملیه صرف ایده‌میه‌رك وفاتی وقوع بولانلرك
ورثه‌سنك‌ده سفالتنی استلزام ایدر. الحاصل اكثر خلقجه
ظن اولندیغی كبی علی الاطلاق ثروت خادم سعادت دكلدر.

***

اصول مخصوصه دائره‌سنده اكتساب ثروت ایچون


عصمت بك

اولدیغی مثللو بوخصوصــدده قابلیت شرطدر مسرو-
داتمزدن استعدادی اولانلر استفاده ایدر اولمیانلر استغنا
ایلر کویلرینــه وارنجه‌یه قدر فکر تصرف وتنمیه تعمیم
ایدلمش وبوسایه‌ده جهانك الڭ زنکین قومی شرفنی اکتساب
ایتمش اولان فرانسه ملتی ایچنده بیله حالا قواعد تصرف
وتنمیه ایله الفت پیدا ایده‌مین بی حد وحســاب کیمسه‌لر
واردر .

***

شرائط محرره دائره‌سنده حرکت وکسب ثروت ایتمك
استــیه‌نلرك موفقیتلرینی تســهیلاً مقالهٔ آتیه‌ده تجارب
ذاتیه‌یه مستند دلائل ایرادیله بر قاندها توضیح مسـئله‌یه
چالیشه‌جغز .

ع . م .

قسم فلسفی

« حریت فکریه » ده‌کی جواب حقنده

مطالعه

« حریت فکریه » رساله‌سنك ایکنجی نســخه‌سنده
جلال نوری بکك « معارضلره جوابم » عنوانلی برمقاله‌سی
وار . بن ، مقاله‌ســنده‌کی ایضاحاته نظراً ، جلال بکك
جوابنه هدف اولان معارضلردن دکلسه‌م‌ده اونك برجهتله
معارضی‌یم . بوحیثیتله شوجوابی یازییورم .

جلال نوری بك ، معارضلرینك شتوم وتذلیله مراجعت
ایتدکلرندن شکایت ایدییور . فی الواقع هردورلو مباحثه‌ده
معیوب ومردود اولان شــتوم ، باخصــوص مناظرات
ومناقشات علمیه‌ده مقبول اولاماز . لکن قباحت کیمك ؟
جلال نوری بك ، یاشتومك معناسنی بیلمیور ویاخودده
کندیسنده هرشخصی ، هرفکری تحقیر صلاحیتنی توهم
ایلیور . بنم تنقید ایتمش اولدیغم « مسائل فکریه » نك
یاریسی « علم وفن » نامی آلتنده شتوم وتحقیراتدن عبارتدر .


صلاح جمجوز بك



احمد نسیمی بك

« مادیون مسلك ضلالتی » نامنی ویردیکم یکی براثرمده محرر مشارالیهك مسروداتنی صرف « فن وفلسفه » نامنه تنقید ایتمش واسلوب تحریری حقندکی مطالعاتمیده نمونه‌لر ومثاللرلر اورطه‌یه قویمش ایدم . شو مقاله‌ده ، محرر مشارالیهك یکی ایضاحاتنی وشکایاتی حقنده برازدها مطالعه یوروته‌جکز .

باشتالرینی محرر مشارالیهه قارشی تنقیداتده بولونمغه سوق ایدن نه‌کبی افکار وحسیاتدن عبارت اولدیغنی تدقیق وظیفه‌م دکلدر . عاجزی تنقیده سوق ایدن شیلر ایسه برطرفدن حقیقته خدمت ودیکرطرفدن تجدد واصلاحه ودها دوغریسی بر انقلاب فکری‌یه محركك اوردیغی ضربه‌لردر . مع التأسف مملکتمزده هنوز معارف، ایجابی درجه‌سنده تعمم ایده‌مه‌مشدر . برقاچ عصرلق انحطاطك، ربع عصرلق استبدادك یاری یاری‌یه أولدیردیکی بر ملتی اوچ سنه‌ده ، بش سنه‌ده الك یوکسك برسویه‌یه چیقارمق ، ممکنسز برخارقه‌در . لکن حاصل اولان بزدشایان ابتهاج بر انتباهك بویوك برعالمده عکس صدالر[یعنی قبول صدالری]پیدا ایتدیکنی کمال افتخارله کوریورز . مدرسة‌الواعظین‌ی، مدرسة‌المشایخ تعقیب ایدیور . هرطرفده تجدد وترقی امللری مشهود اولویور . بوتون مسلمانلرك آردی آرقه‌سی کسیلمه‌ین فلاکتلری ، هرکسی هریرده انضمامه اجبار ایدیور . بوکون برمسلمان مملکتی یوقدرکه یاشاق ایچون تجددن ، ترقی وتعالیدن ، ماضینك خطالرینه وداعدن باشقه چاره قالمادیغنی آکلامامش اولسون . برحالده‌که بوکون زمین ، برانقلاب فکری ایچون احضار ایدیلمش وتخم ترقی وتجددك أکیلمه‌سی امکانی حصوله کلمش بولونیور.

لکن محنتله ألده ایدیلن بو استعدادی کورن برطاقم مجهول واحتوای محاکمه ونظری محدود محررلر، اورطه‌یه آتیلیور . پیشمش آشه صو قاتیور ، نه‌فقاً ، نه فلسفهٔ برحقیقت دینیله‌میه‌جك بایات، مردود فکرلری ، انقلاب فکریمزك موادی ، موضوعاتی ، تفصیلات و تشریحاتی ایمش کبی طاتمق ایسته‌یور . قارئلرك فکرنده بر تردد، برقورقو، برمقاومت پیدا اولویور . اکثریت ، فنه قارشی برشبهه ، برتحاشی حس ایلیور . برحالده‌که « تجدد » دییه



زهراب افندی



حلاجیان افندی

باغیران محررلریمز ، تجددك آلت مبجلی اولان « فن » ی خلق نظرنده مضر برشی کبی کوستاره‌رك تجدده ضربه اوریورلر . عجبا بونك فرقنده اولیورلرمی ؟ ظن ایتمه‌یز . جای بحث اولان مقاله بیله حالا بونك فرقنه واریلمدیغنه یکی برعلامتدر .

داریلمایالم . اکر بز محررلر هپمز وهپمز ، کندی کندیمزی دیو آیینه‌سنده کورمز ، کچیجی شهرتلرك فریفته‌سی اولماز و کندی حدومقداریمزی بیلیرده خلیلره قاپیلماز ایسه‌ك ، انصاف ایتمه‌لی‌ودیمه‌لی‌یز که: تنویرافکاره خدمت اصولنی بولامادق . بوکون بزه بردیلنجی یاخود بك متوسط حاللی بری کلسه‌ده ؛ « اوروپادن استقراضاته نه حاجت ؟ بن سزه برملیار لیرا اقراض ایده‌رم . » دیسه ، عجبا بوسوزه ایمان ایده‌بیلیرمی‌یز ؟ وبودیلنجی ویاخود اورته حاللی آدم ، کندیسنه بانکر سوسی ویره‌بیلیرمی ؟ براز دها متواضع اولمالی‌یزده بش پاره‌لق سرمایه‌مزی ، بش غروش یرینه آلسینلر . یوقسه بش پاره‌لك سرمایه‌یی بش لیرا کبی کوسترمکه قالقیشیرسه‌ق ، سرمایه‌مزك هیچ برقیمتی قالماز .

منطق ، اقناع افکار ایچون قوتلی والزم برآلتدر . ادراك بشر ، تناقضی قبول ایتمکه مقتدر دکلدر . « اك جاهل برآدمه : شوبیاض منديل ، نه‌قدرسیاهدر ! » دیسه‌ك ، جواب ویره‌مسه بیله یوزمزه آلیق آلیق باقارکه بو ، ادراکك مغالطه‌یه قارشی براعتراض ساکتانه‌سیدر . بری بکا دیسه‌که : دین « اسلام کوزل بردیندر . » بن ، مسلمان اولدیغم ایچون ، بوقضیهٔ منفرده‌یی حسن قبول ایده‌رم . صوکرا دیسه‌که : « ادوار تکاملیه‌سنده ، زماننك محصولات علمیه‌سنده‌کی نواقص سببیله اونك ایچنه برطاقم مبتدعات قاریشدیرلمش وبرطاقم سوءتفهمات میدانه کلمشدر ، وبونلرك الیوم فائده‌سی مفقود ومضرتی مشهوددر . » بن ، بوجمله‌لری‌ده حسن قبول ایله‌رم . لکن بوقضیه‌لره نتیجه وخاتمه اولارق : بنابرین برقاچ فکر مجرددن ماعدا اورطه‌ده هیچ برشی براقمایالم ، فلسفهٔ مافوق الطبیعه‌یی وبوکا بکزر هر منظومهٔ فکریه‌یی دفع ایده‌لم . دهریون



ویقتور بك



اورفانیدیس افندی

مسلکیله اسلامیت آراسنده مشابهت واردر ، بناءً علیه بو مسلکی [اسلامیت نامی ویره‌رك] قبول ایده‌لم . » دیسه ، عجبا قبول ایده‌بیلیرمی‌یم ؟ هردین ، بر منظومهٔ اقراریه‌در . مسلك مادیونك ایسه بر منظومهٔ انکاریه اولدیغی متفق علیه‌در . شوراسی‌ده وارکه : انکاری واقراری ، هرهانکی مسلك فلسفی اولورسه اولسون ، بردینك برینی طوتاماز . بوراسی متفق علیه‌در. شوحالده قائله صورارم : اکر مسلك مادیون بر منظومهٔ حقیقت ایسه ، اونی قبول ورددن صرف نظر ، اوکا بر دین نامی ویرمکه قالقیشمق معناسزلق دکلمی‌در ؟

ایشته بزم اعتراض ایتدیکمز جهتلر بونلردر . انظار عامه‌یه برحقیقت نهائیه وفنك صوك سوزی کبی قونولان مادیون مسلکنك بایاتلغنی وقیمتسزلکنی ، فن ومتفننلر نامنه اثرمزده کوسترمش ایدیك . بوراده تکراره حاجت کورمه‌یز . ماده دینیلن قیمتلی وجانلی صنم ، هرصنمك اولدیغی کبی ، فن طرفندن اعدام و « اثیر » مزارلغنه دفن ایدلمشدر . جنازه مراسمنده حاضر بولونامایانلر درکه

حالا اوندن بر خاطره کبی دکل ، بر حقیقت کبی بحث ایدرلر .

شهبندرزاده فلبه‌لی

احمد حلمی

بیوك سوزلر

علم حقیقی تجربه ومشاهده‌یه مستند اولان علمدر .

***

صرف نظری معلومات صاحبنی خیالاته سوق ایدر .

***

هر آغاجك میوه‌سی اولمدیغی کبی هر کسك سیئی‌ده ثمره‌دار اوله‌ماز .

***

لزومسز یره پاره‌سنی صرف ایدن لزوملی یره ده ضرورت چکر .

***

تحصیل علم ؛ تسهیل عمل ایچوندر .

***

طریق ترقی‌یه داخل اولان ملتلر ارکچ ساحهٔ کماله واصل اولورلر .



امانوئل قره‌صو افندی

قسم تاریخی

عبرت صحیفه‌لری

— ۱ —

حضور همایونده مناقشه

اکر صحائف تواریخ ذی حیات برر شاهد وقایع ایسه اونلردن آلنمسی اقتضا ایدن عبرتلرده پك چوق ویك متنوعدر. هر هانکی بر رساله‌ٔ تاریخیه‌نك هر هانکی بر صحیفه‌سی چوریلسه اونده انسانلر ایچون اوقونه‌جق بیوك عبرت درسلری کوزه چارپار. معضلات و مهمات دولتیدن طوتیکزده اداره‌ٔ امور بیتیه‌یه قدر بتون تفصیلات اجتماعیه‌یی اسکی حیاتلریله پیشکاه انظار عبرته وضع ایدن تاریخ، هیچ شبهه یوق که کتبخانه‌لری تنویج وتزیین ایچون ترتیب وتحریر اولنمامشدر.

هر ملتك تاریخ کذشته‌سی، آتیسنك ضمان انتباهی اولملیدر. اجدادینك ادوار حیاتیه‌سنی یالکز حکمدارانك تاریخ جلوس وولادتلرینی، محاربات واقعه‌ده‌کی مظفریات ویا انهزامانك تاریخ و صورتلرینی ذهنلرینه نقش ایتمك صورتیله تدقیق و استعلام ایلینلر بالطبع آتی ایچون تاریخدن بکله‌نیلن فوائدی اقتطاف ایتمش عدایدیله‌مزلر، تعبیر جائز ایسه — قارا کاغده طوغریی یورومش اولورلر.

بر ملتك ادوار حیاتیه‌سنده معالیاتیده کوریلور. مساویاتیده. کندی ملتنك تاریخنی اوقویانلر، تدقیق زحمتنی اختیار ایدنلر بالطبع مفاخر ملیه‌لری ایله افتخار ایدرلر، مساوی‌ء اشخاص ایله‌ده متأثر اوله‌رق اوندن عبرت‌چین اولمغه غیرت ایلرلر. ملتلرك صحائف تاریخنده کردباد اعصار ایله کوشه‌ٔ نسیانه آتیلمش، غبار الم وغیضله اورتولمش اویله واقعه‌لر واردرکه اصل درس عبرت آلنمسی لازم کلن حادثات تاریخیه ایشته بوقبیل منسیاتدر.

تاریخك پارلاق، شان آور، فخر آلود صحیفه‌لریله نشوه‌دار اولان دماغلرك واقعا بو نشوه آرتینه ایله و مفاخر ملیه‌یی اضعاف قیدیله ارائه‌ٔ آثار فعالیت ایلسی پك طبیعی اولوب بوندن ده وطنك استفاده‌سی بدیهی ایسه‌ده: «عاشقك خولیای وصال ایله سلب اختیار ایدرك جانانی رنجیده خاطر ایلیه‌جك افراط‌کارلقده بولنمسی قبیلندن» زمین وزمانك انسیت واوفقیتی بردن بره دوشونیله‌مه‌مك یوزندن عوارض مانعه حیلولتی‌ینه تاریخده پك چوق دفعه‌لر تکرر ایتمش حادثاتدن ازلمغله مفاخر سالفه‌دربیش تأمل اولندیغی اثناده خطایای سابقه وتاریخیه‌یی‌ده نظردقت وعبرت اوکنده بولندیرمق قطعیاً لازمدر. فکرمجه مثلا بر (کوپرولو) نك اجراآت صائبه وثاقبه‌سیله افتخار ایده‌جکمزه بر (جنجی خواجه) نك فضاحتندن، بر (عثمان خان اول) ك بسالت ودوراندیشلیکله غشی اوله‌جغمزه بر (بالطه‌جی) نك ذات و کرسنه چشملکندن اخذ عبرت و پرای انتباه ایلمکلکمز البته اولادر.

مفاخر بزمدر. اونکله نه‌وقت اولسه افتخار ایتمك هم حقمزدر، هم‌ده الزده‌در. فقط مساویاتدن احتراز واجتناب اوقدر قولای وبسیط ایشلردن دکل. اوندن قاچمق، قورتولمق ایچون الك قیصه طریق تاریخمزه، تاریخمزك کیرلی و کیزلی صحیفه‌لرینه مراجعت اقتضا ایدر. اونلری پك صیقی برتحری و تفتیشه تابع طوتملی، برر برر تدقیق ایلملی، ممکن مرتبه پیشکاه عبرت ملته قویملی. تدقیق ایده‌بیله‌جك، تدقیقاتنی کاغد اوزرینه وضع ایده‌بیله‌جك ارباب همت هیچ شبهه ایدلمسین که برکون اوله‌جق خیرایله یاد اولنه‌جقدر.

شو مقدمه‌جکی شویله‌جه تمدید صره‌سنده استطراد قبیلندن سویلمه‌دن کچه‌میه‌جکم که بو بابده ایلك خطوه‌ٔ همتی آتان مورخ محترم احمد رفیق بك افندی‌در. تاریخ عثمانینك



خر الامبیدی افندی

اك كریای، اك المناك صحیفه‌لرینی حقیقةً هر كسك آكلایه‌بیله‌جكی بر اسلوب افاده، هر دماغك پیدای انتباه ایده‌جكی بر طرز استادانه ایله نشره باشلایان مشارالیهك پیرو اولمق جرأتنی بكا ویرن، بو یازیلری بكا یازدیران سائق ینه او صاحب همتك صوك زمانلرده میدانده انتشاره قویدیغی (قاباقجی مصطفی) (چایق احمد) ، (لاله‌دوری) كبی آثار مهمهٔ تاریخیه‌در .

بو اثرلرك احتوا ایلدیكی حادثات بزم ایچون باشدن باشه برر درس عبرت تشكیل ایدر . اجتماعیات ایله توغل ایدن غرب و شرقك اسلاف علماسی اك زیاده مساویاتنی تحلیل وتنقید ایله اوغراشمشلر ، اونلردن بك قیمتدار بك عبرت آمیز لوحه‌لر وجوده كتیرمشلردر . تاریخ مفاخر یازان شاعران شرق و غربه نسبتله مسائل اجتماعیه‌یی اصلاح امليله چالیشان غیرتوران علمانك ، البته بر موقع احترامی واردر . شاعرلر كولرلر، كولدیررلر، عصرلرینی جنته تشبیه ایدرلر ، خلقه نشئه‌لر ، نشاطلر بخش ایلرلر، مورخلر، وطنی سون تاریخ نویسلر ایجاب ایتدكجه قهقهه‌زن فخر و ابتهاج اولورلر، اقتضا ایلدكجه‌ده كندیلریله برابر بتون ملتی آغلادیرلر . هم نشوه بخش اولورلر، هم درس انتباه ویررلر ، واقعا شعرا ایچنده‌ده (حدیقة السعدا) كبی جداً آغلادیجی مرثیه‌لر ؛ (كلستان) كبی حكیمانه ، دوشوندیره‌جك دردانه‌لر وجوده كتورن اسلافمز كسیك دكلسه‌ده او اثرلرك قیمتی پك آغیر ، پك یوكسك اولمقله برابر دائرهٔ تأثیرلری بردرلو محدودیتدن قورتیله‌مامشدر و بالطبع قورتیله‌مازده .

مملكتك بر انقلاب اجتماعی یاشامقده اولدیغی شو كونلرده صفحات تاریخیه‌مزی پارچه پارچه تحلیل ایله « معلومات »ك آچیق ستونلریله نظر كاه انتباهه وضع ایلمكی — كندمجه بر جرأت عد ایلمكله برابر — وطنداشلق وجائبندن ظن ایتدم . بو بابده وقوع بوله‌جق خطالرم ، نقصانلرم متخصصین كرامجه اخطار وتصحیح بیوریلورسه هم بن منتدار ، هم‌ده قارئلر مستفید ایدلمش اولورز .

احمد پاشا — فضلی پاشا

سلطان ابراهیمك هم وزیر اعظمی ، هم‌ده داماد مكرمی اولان احمد پاشا ممالك عثمانیه‌یی پادشاه عصره دائما جنت مثال كوسترمك غیرتنده بولنان خودكاملردن ایدی . مهر صدارته نائل اولدیغی كوندن اعتباراً اولكای وسیع عثمانینك هر طرفنده كمال آسوده‌كی و رفاه حكمران اولدیغنی ، حدودلرمزده انهزامات توالی ایتدكجه آنلری آللایوب پوللایوب موفقیت موفقیت اوزرینه بولندیغنی هر كون ، هر وسیله‌دن ، بالاستفاده پادشاهه عرض ایلر ، كونی كون ایدردی . حال بوكه عثمانلی یوردینك هر كوشه‌سی اختلال وسوء اداره آتشلری، حدودلرك هر نقطه‌سی قان سیللری، رجعت بادزدلری ایچنده هرج و مرج اولیوردی . غریبدر كه او زمانك رجال دولتندن، حمیت اربابندن بعض جرأتكار ذوات بو حالی ، یولنی ، چاره‌سنی بولوب شهریار زمانه عرض و اعلام ایلدكجه صدر اعظمك مهر اقبالی دها دها زیاده پارلار ، دها زیاده مظهر احترام اولوردی . احمد پاشا بتون بوشلغی ، بتون عجز ومسكنتی ، بتون

نه بیلکی ایله برابر جریدهٔ لسانیه‌ده حاضر جوابلقده
عصرینك فریدی ایدی . پادشاه کندیسنه کرك مصاحباته
کرك حرم‌شهریاریلری واسطه‌سیله عرض‌اولنان برماده‌یه
بر صدر اعظمی حضورینه چاغیروبده برشی صوراجق
اولسه درحال مخبرلرینی تکذیب وتخجیل ایلیه‌جك مقنع
جوابلر آلیر ، لالاسنی تطمین و تطییب ایله اعاده
ایلردی .

برکون حضور همایونده بولنورکن سلطان ابراهیم :

— لالا ! بری کونشه سیاه دیسه نه جواب
ویررسك ؟

دیه صورمش . احمد پاشا ایسه بلا تردد :

— سن کونشه سیاه کوزلك ایله نظر ایلمش اولدیغکدن
سنك‌ده حقك واردر ، دیرم .

جواب آنیسنی ویرمش ! مزیات ذاتیه‌سی یالکز
حاضر جوابلقدن عبارت قالان ، الفاظ وترکیبات اغفالیه
استعمالنده جداً بیوك مهارت کوسترن وزیر اعظم احمد
پاشانك اصول اداره‌سی یوزندن مملکتك آتیسی حقنده
وخامت تصور ایدن وبو تخمیناتیله پك دلسوز و نالان
اولان رجالدن و قبه وزراسندن داماد و مصاحب فضلی
پاشا عسکر ترتیب وتسییری مأموریتیله روم ایلی حدود-
لرینه عزیمت ایدوبده حدودلرك احوال الیمه‌سنی بالذات
مشاهده وعودتدن صوکره آرتق صبره کندیسنده مجال
کوره‌میه‌رك برکون یالکزجه حضور همایونده بولندیغی
صرده روم‌ایلی‌احوالنك هیچ‌ده وزیراعظمك سویلدیکی
کبی اولمیوب پك دیکر کون بولندیغنی‌وتبعهٔ شاهانه‌لرینك
پك پریشان ورفاه وسعادتدن بی‌نصیب اولدیغنی ، دشمنك
بوسنه حدودینه مستولی اولوب قدمه قدمه طوپراغمزی
چکنه‌مکده ایدوکنی تاجدار زمانه عرض واعلام ایلدی .

پادشاه بو بیاناته قارشی حیرت وتعجبله :

— عجایب ! وزیرم احمد پاشا بکا دشمن بوسنه
حدودنده برایکی پلنغه ایله برکلیسا آلمش ایسه‌ده بونلر
ذاتاً اولجه کندیسنك ایمش . یکیدن بزدن برشی آلنمامش ،
دیدی . بونده بیوك برتناقص وار ، بومدعیاتکی لالامك
اوکنده‌ده سویلیه‌بیلیرمیسك ؟

دیمکله وطنی باشندن زیاده سون فضلی پاشا بلاتردد :

— بلی پادشاهم ! لالاکزك مواجهه‌سنده‌ده
سویلرم . قوللره طوغری سویلمك کرکدر .

جواب مردانه‌سنی اعطا ایلمشدر . بونك اوزرینه
سلطان ابراهیم وزیر اعظمندن برضیافت طلب ایدوب
بومجلسده فضلی پاشانك‌ده وجودینی آرزو ایتمش ، بو
وجهله ایکی وزیر صورت خصوصیه‌ده حضور همایونده
بولونمشدر .

یمکلر ییلوب چنك وچغانه‌لرله برازامرار وقت اولندقدن
صوکره وقوع بولان اشارت همایون اوزرینه فضلی پاشا
روم‌ایلینك خرابیسنی ، دشمنك تدریجاً بوسنه‌یه استیلاسنی
تفصیلات کافیه‌سیله تکرار ایلمش وشهریار زمان کوز
اوجیله وزیر اعظمنه باقوب نه‌جواب ویره‌جکنی استکناه
ایتمشدر .

احمد پاشا ایسه هیچ تردده لزوم کورمه‌یه‌رك کندینی
شویله مدافعه ایلدی :

— پادشاهم ، (فضلی پاشایی اشارتله) بونلر الك
کوچك برمسئله‌یی اعظام ایله اورته‌لغه وهم القا ایتمك .
کندیلرینی عموم نظرنده خیرخواه کوسترمك ، اویله
طانتمق ایسترلر . سرحد اسلامیه‌ده دشمنان ایله محاربه
شمدی اولمش برشی دکلدر ، محاربانده کاه غالب وکاه
مغلوب اولمق حربك مقتضیاتندندر .

بوسنه‌ده‌کی وزرامز دشمندن بر قاچ قلعه آلدیلر .
دشمنك اوفاق بر تجاوزندن نه چیقار؟ سایهٔ دولتکزده
عساکر وفیره وامرای برکزیده کوندره‌رك اویرلری
استردادن صوکره دشمن ممالکنی‌ده پادشاهمزك دعای
خیریه‌سی ایله زیر وزبر ایلرز . روم‌ایلی احوالنه کلنجه:
اورالرده اسلاف عظامکز زماننده زیاده ویرکی تکالیف
طرح اولنمامشدرکه خرابیسنه بز سبب اولمش اوله‌لم ..
فضلی پاشا بوقلاشانه مدافعه‌یه قارشی اولانجه اعتدالنی

غائب ایدوب دیدی‌که :

— پادشاهم ! احوال عالمی بالذات تفحص ایدوب اکلایه‌مزسکز . لالاکز ارتشا وارتکاب ایله عالمی خراب ایتدی . مملکتده عمران ، رفاه یوق . خزینه ایسه طام طاقیر . تهی‌دنك . عسکر اثقالی الایه قالمشدر . سز پادشاه عالم پناهسکز . بو حرکتلرنه وخیم عاقبتلره منجر اوله‌جغنی ملاحظه بیورمدیغکز بومقوله مداهنه‌لره دیالرچندان روی التفات کوسترمیکز !

مصاحبك بوطوغرلق ، غرض و عوضدن سالم ، وجدانی فریادیده مغلطه‌لرله بوغمقده وزراعظم کوچلك چکنمدی . بی محابا جواب ویردی :

— سعادتلو پادشاهم ! بومقوله منازعات واعتراضات امل خفیه‌دن ناشی وبولنیزك صدارتی چکمه‌مکدندر . مهر همایون طلبکاری اولانلر سجایئقه حسیدله تصویب ونسیب شاهانه‌لرینه اقتران ایتمك صورتیله حل وعقدی ایدلمش اموره‌ده سنك انداز تعریض اولورلر . کاه عسکرك ورعایانك اختلالنده ، کاه دشمنك موفقیت وتجاوزندن بحث ایدرك کندیلری رأس کارده اولسه نه‌لر یاپه‌بیله‌جکلرینی ، نصل حسن تدویر امور ایده‌جکلرینی طفره فروشانه اعلان ایتمك ایسترلر . فقط رجال دولتیه وافکار عمومیه‌یه دهشت بخش اوله‌جق هیجان امیز خبرلر نشریله خلقی بربرینه قاتمقدن ملك وملتجه نه بیوك ضررلر تولد ایده‌جکنی درك ایتمك ایسته‌مزلر . قولك وسعم یتدیکی مرتبه دین و دولتیه خدمته بذل مقدور ایلدم . اعتراض وقول مجرده اعتبار یوقدر . اکر بن پادشاهمك فرمانه مغایر برایش ایشله‌دم ایسه فضلی پاشا سویله‌سون .

پادشاهم ! بوقبیل ادملر کندیلرینی صورت حقدن کوستروب خیرخواهلقلرینی اعلان ایلمك ایسترلر . وامور سلطنتك جمله‌سینه اولو اورته اعتراض ایدرك هپسنه برعیب ، برقصور اسناد ایلرلر وهیچ دوشونمزلرکه بواجرا آتك جمله‌سی ارادهٔ مصیبهٔ شهریارلریله وجود پذیر اولمشدر . بونلر طفره فروشلقلریله ارادات سنیه‌کزی تزییفه جرأتنده بولنورلر . بونلرك بیانات غرضکارانه و مغفلانه‌لرینه احالهٔ سمع اعتبار ایلمك خلق آره‌سنه تفرقه و نفاق صوقمغه باعث اولور .

ظاهراً پك حکیمانه کورینن بو جمل مغالطه‌کارانه اوزرینه نظر رغبت همایون فضلی پاشادن انحراف ایتمکله بیچاره پاشا وزیر اعظمك شارلاتانلغنه قربان اوله‌جغنی تیقن ایله ایشی عنعنه‌سیله ایضاح ایلمك ایسته‌مش ایسه‌ده وزیر اعظم بودفعه کندی موقعنی غائب ایتمك قورقوسیله بالاستعجال برلسان ایله فضلی پاشایه توجیه خطاب ایدرك :

— پاشا قرداش ! جمله‌مز برقاپونك بنده‌سی‌یز . هر ایشیدیلن شیئی همان کرامتلو پادشاهمزه سویلیوب خاطر همایونلرینه کدر بخش ایتمك معقول دکلدر ؛ بز عموم بندکان بوکبی اموردە اتحاد واتفاق اوزره حرکتله دفع غوائله واستحصال رضای همایونه چالشملی‌یز .

دیمش واو اثناده پادشاه حضرتلری‌ده حرکتله طیشاری چیقمش اولدیغندن کویا آره‌لرنده هیچ برشی کچمه‌مش کبی فضلی پاشانك الندن طوتوب برلکده رکاب همایونده یورومشدر .

ایرتسی کون فضلی پاشانك امر غزاده‌کی وقوفندن بحثله کرید سفرینه مأموریتی طرف صدارتدن عرض وانها اولنمش وپاشانك بالاعتذار عدم قبول جهتیله یازیلان تلخیصده :

« ایشته پادشاهم ، هر ایشه اعتراض ایدرلر ، فقط خدمت تکلیف اولندقده اجتناب ایلرلر . » عباره‌سی‌ده اونودلمامش اولدیغندن بافرمان پادشاهی فضلی پاشا — صرف حجتنك مکافاتی ، اوله‌رق — بش کون قپو آره‌لغنده حبس ایدلدکدن صوکره درت قطعه قدرغه ایله و ازاق قلعه‌سی محافظلغیله در دولتدن تبعید قلندی .

ابوالثریا سامی

قسم ادبی

مرثیه

مرحوم فتحی و صادق بکلر ایچون

ایکی کنج ایشته وطن اوغرینه قربان اولدی
ایکی کلبرك حمیت آچیلیر کن صولدی!
قلب ملت ینه خوناب الله دولدی
نه چکیلیرمی بو مصیبت ، بو تقاضای الیم ؟
بر تسلی بزه سنده کرك ای رب رحیم !

§

فیض واجلالمزك شعشعهٔ فاخره سی
مهر امیدمزك آه ! ایکی پیك پاکی
پك معزز ایکی سیار نو چالاکی
آیریلوب دوشدی ، سیاه ایلدی آب وخاکی
او نوتیلماز کشو سقوطك محن خاطره سی ..

§

ای زواللی وطن ، آغوشکه آل ، صاقلا ،
ایکی قربانکی ، زیرا : سنك اقبالك ایچون
چیقدیلر کوکلره ... لکن اسفا ! دست قضا
چویروب آتدی زمینه ... آه واه ایله ، بو کون !

§

ایکی سیمای فداکار ، ایکی فعال شباب
صار ارتق تنلرینه زنده ایکن بر کفنی ؛
صدق ایله فتح ایدییور کن درشان وطنی
ناکهان اولدیلر افکندهٔ صحرای سراب

§

شو ضیاع ابدی اولدی بزه داغ درون
متأسف بوکا البته بو کون دهر فنون ...

§

بویله بر حادثه یه تحمل ایدن ؛ بو « جنان » آغلایه جق
« جنان » ه آه ! « جنان » بلکه جهان آغلایه جق

(٦) نامق اکرم

چشمه

قارشمده جبسته ، کریه لی بر چشمه چاغلایور ؛
هجرانی ایکله ین سسی اخوانی داغلایور ؛
هپ داملە داملە چیقیور نای غم ...
هاجم اوزون سکونته ایلك اونك سسنی ...
بربال اعتلا کبی پروازه منهمك ؛
بعضاً ایکیلیه یور ، سونیور هپ کسیك کسیك
نسرین جدا ویاره لی بر قوش قدر حزین ؛

بو غمقده اینجی روحنی بر نچهٔ انین :...
یبرتار وزان بادی بو آوارهٔ نیاز ،
محراب لیله طیرمانیر ئولکون براهتزاز ...
بلوولی بروبابه که ، طره ایکله ین تلی
لوزان ایده ر ملیکهٔ حزنك یتیم الی !...
تسریه ر چیچك میاهلی آغوش لیله هپ ؛
قوملرده طرح ایدر کبی بر فیلت پر ذهب ...
قایلدیزلرك او وعشه لی بلنبل عکسلری
ماهك ایلك دوشو نجه لی قوس مجوهری
سایجدا او نك تظلال ایله اصلو لمش میاهلی ؛
یوانوان دوداقلریله او قورایخبا ...
برامو سیقی رازو رطا ... کورشی لخلقه ...
بر لرزهٔ خفی طیور اعصاب ظلمته ...
ایشلەر صرف اقینتیسی مرمرلر اوستنه
بر هجر و غم نشیده سی ؛ بر صمت مرئنه
آواره بوللرك یورو یور کن محیطنی ؛
أژدرلی کولکه لر أزییور کن مسلکنی
ألحانی بر « أنین » و بر شهقه دل حزین !
قدسی ، بویوك ملالنه واقف بو ایللرك .
واقف ، نشیده لره نیچین اولمش بوتون فغان ؛
واقف ، حدیقه لرده سوه نه شهقهٔ نهان
نیچین ألمله چیرپنیور ؛ کوکلرادیفقنه بولوط
هرشی دیبور ، پك مسرتی آرتق او نوبت ، او نوتیا !
أی چشمه دوك فغانکی اقداح یاسمه ؛

بری قدر اینجه بر قطرده بولنان پك اینجه بوروجقلرك آغندن میدانه کلمشدر • منی ده‌نیلن ارککلك تخمنی حاوی اولان بو بوروجقلره منی بورولری «tubés sèminiféres» اسمی ویریلیر • شکل(٤) تناسل ایچون مطلقا لازم اولان منی



شکل (٥) ارکك منی حجره‌لری وقادین یومورطه‌جقلری

حیوانجقلری «spermatozoides» بو منی بورولری ایچنده حصوله کلیر • منی حیوانجقلرینك نه اولدیغنی اکلامق ایچون انسان وجودینك حجره‌لردن یاپیلدیغنی خاطرلامق لازمدر • (شکل ٥،٦)

قانمز، کمیکلریمز، أتلریمز، سیکیرلریمز ، صاچلریمز، دریمز ، میلیمترونك بیکده بری بیوکلکنده اولان حجره‌جکلردن یاپیلمشدر •



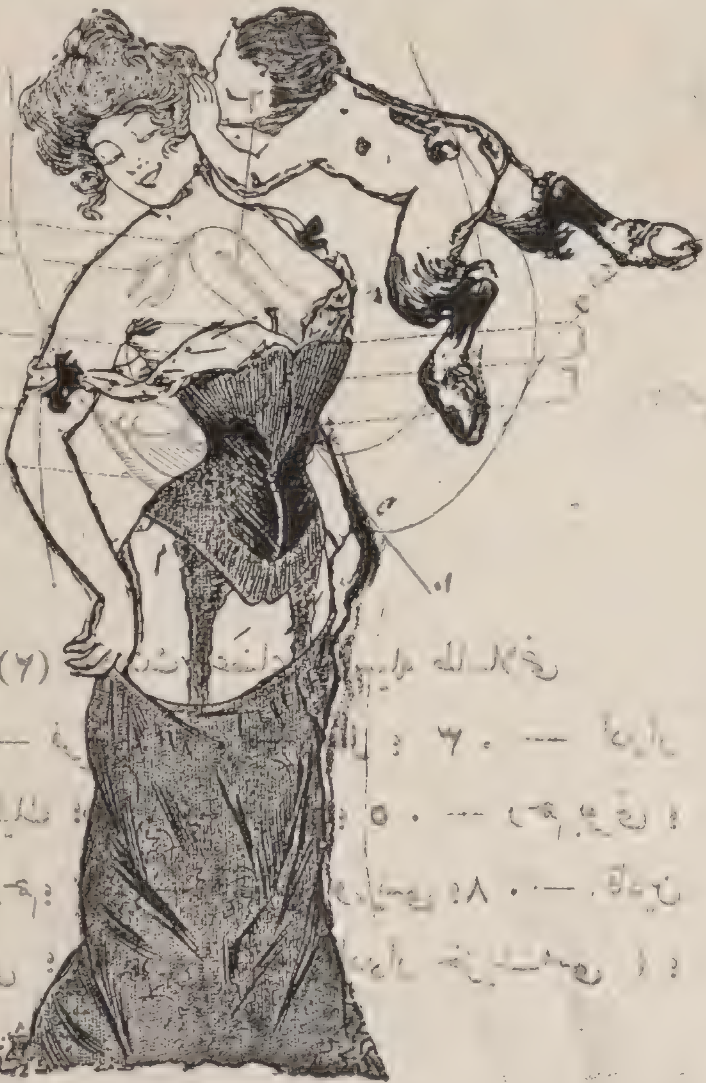
(شکل ٦! بردامله منینك خرده‌بین ایله کورونشی

یارالاندیغمز وقت ، یاراده‌کی اکسیك قالان یرلره یارانك یاقیننده بولنان حجره‌لرك فعالیتیله تماملانوب قاپانیر •

منی حجره‌لرینك بر میلیمترونك بکرمیده برندن فضله بر بویوکلکی یوقدر • منی حیوانجقلری منی بورولری ایچنده خصوصی بر شکل آلمش حجره‌لردن باشقه برشی دکلدر • بچیملری بر قوربغه یاوروسنه بکزر • بونلر « خصیه » ده‌نیلن قوزآلر ایچنده پك زیاده بر مقدارده حصوله کلدکدن صکره بر مجرا واسطه‌سیله مثانه ایله قالین باغیرصاق آراسنده بر کوچوك فندیق بوینده‌کی خزینه‌جکلره کلوب لزومنده قوللانیلمق اوزره اوراده بریکیرلر • مجرالره « Canal » و خزینه‌جکلره منی کیسه‌جکلری « vèsicules séminale » اسمی ویریلیر

(مابعدی وار)

دوقتور کامل



گناه ایشلرکن

مسئول مدیری
سلیمان توفیق

حکمت مطبعه‌سی

عاشقانه‌سندن امین وممنون اوله‌رق جعلی بر تأثر ، ساخته بر شفقتله والالریله سوکیلیسنك یاشلرینی سیله‌رك :

— اوح نه سعادت بنم ایچون می آغلیورسك؟.. برقادین ایچون بونی کورمکدن بیوك بختیارلق اولورمی ؟..

دیدی وبیاض ، ظریف پارمقلریله صاچلرینی دوزلتدی ، چوجق یاری مأیوس ونومید برحالده ...

— آه! آه قادینلرك محبتی کوزلککلری کبی قرارسز وبویالی اولمسه‌یدی سزك بلکه بودقیقه‌ده حس ایتدیککز بختیارلغه بن ده نائل اولوردم ، هیهات هیهات که قادینلر ، باخصوص عشق ومحبت پیشنده قوشان قادینلر هیچ برزمان سودیکلرینی مسعود ایده‌مه‌مشلر ، ابدیاً آغوش وفا نشیننده (!) تیتره‌مك ، ایکله‌مك امیله‌چر بینان قلبلری وفاسزلق خنجریله یاره‌لامشلر !.. بو حقیقی ، حقیقی اولدیغی قدرده ماتم انکیز اولان سوزلر آتش محبتله یانان قلبنك هیجانی تزیید ایتدی ، هنوز اون طقوز یاشلرنده آتش واولوم ایله اوینایان زواللی کنج ذهننه برسیل بلاکبی هجوم ایدن بوافکار الیمه آره‌سنده یناقلری قیزارمش ، کوزلری قرارمش ، اوفق وصاریشین بیقلرك اورتدیکی دوداقلری پنبه‌لشمشدی ، یعنی کونشك آتش سحر آمیزینه قارشی آچیلوب صولان چیچکلر کبی بهار حیاتنك ایلك دملرنده ضیای محبت ایله انکشاف ایدن بوچیچکده دها کوزللشمش ، دها عاشقانه برحال آلمشدی قادین؛ پژمرده البسه‌لر ایچنده صاف ونجیب برسیما عرض ایدن بوکنجی

تمامیله رأی ومطالعات مصیبه‌سنه اشتراك ایدیوردی .

نهایت بکجی‌بابا ؛ اوچ ، بش دفعه یوتقوندقدن صکره حاجی افندی‌یه تأهل ایتمك آرزوی مشروعنده بولندیغی وکنج برقیز آلمق املنده اولدیغنی سویلدی . حاجی افندی‌ده بکجینك بو سوزلرندن جسارت آله‌رق شیشلی‌یه کادیکی زماندنبری عقیده‌ئی بوزدیغنی بیان ایله هرنه‌قدر صقاللی ایسه‌ده بردانه آق اولمدیغنی یمین ایده‌رك بکجی‌بابایی تأمین ایتدی ...

آرتق محاوره قیزیشمش ، هرایکی کنج فکرلی اختیارك آغزی قولاقلرینه وارمشدی . باخصوص اولنمك مسئله‌سی حاجی افندی‌یی بسبتون شوق وطربه کتیرمشدی. فقط ساعتلرجه اوزایان بو مصاحبه‌دن ، آغاج اوزرنده صبرسزلنن بیچاره‌نك نه‌ده زواللی‌یی چکن دالك تحملی قالمشدی . . . . . نهایت یوقاریدن طوغری خفیف بر خیشیردی ایشیدیلدی. همان بکجی بابا آیاغه قالقدی :

— عجبا که نه ؟ . . صاقین یوقاریده‌کی غرالق آشاغی اینمسون ....

فقط یورغونلقدن بوکامنضم اولان اولنمك لقردیسندن بایغین وبی‌تاب دوشن حلیم افندینك نه آیاغه قالقمغه ، نه‌ده بویله چتیردیلره ، یتیردیلره اهمیت ویرمکه طاقتی قالمه‌مشدی .

بکجینك سؤال پرهیجاننه نهایت بیوك بر رحاوتله جواب ویردی :

— اوطورجانم! قاریلر کبی روزکارهده‌می حکم ایتمك ایسته‌یورسك!؟. دال چیتیردامازمی ، یاپراق قیلدامازمی ؟...

بکجی ینه اسکی طورله مستریحانه بر صورتده اوطوردی ، حاجی افندینك بر وجد واستغراق طلوعاتندن اولان بوصغوق لطیفه بکجی‌بابایی بسبتون آزدیرمش اولملی‌که : دها حار ، دها آتشین مباحثه‌یه دوامه باشلادی .

تام بو اثناده ایدی‌که : ایکنجی بر چیتیردی ایشیدیلدی ... فقط بوندن صوکره آزان کبی‌بابا آرتق بو چیتیریلری دویه‌میه‌جق درجه‌ده سرمست ولمشدی ، قولاغنك دیبنده داوول بیله چالسه‌لر ینه ایشیتمز ، ینه آیلمزدی . . . . چونکه : اوایکی اختیار ادلمك ، هم ده بر کنج قیزی صارمق لقردیسنك تأثیر فسونکاری ایله بایلمشلردی .

آغاج اوستنده‌کی زواللیده یاشلیجه بر قارغه کبی اویوقلارکن طوپ کبی اورادن اورایه فیرلیان وجودینی براز دیکلندیرمك مقصدیله واویقو سرسملکیله اینجه بر داله یاصلانمش دال اینجه اکیلدکدن صوکره قیرلمق استعدادینی کوسترمش وچیتیردامشدی...

هیجانلر زائل اولدقدنصکره ینه غلبهٔ نوم زواللیمزی یاقه‌مشدی ، ایشته ! بوچیتیردی ؛ هم زواللی کیجه قوشنی ،

— سببیمی . آه سبی ، سببی سزسکز ، سزك یاقیجی کوزلریکز ییتیمجی طوریکز ، باقیشی نه‌حاله قویدی ! ؟ ..

برازاول برکلمه سویلمکدن عاجز قالان عاشق بیچاره شمدی آرتق سسز بر صباحك افاق پرسکوننده ایکله‌ین بلبل کبی اوتمکه باشلادی ، حسننك ، اندامنك ظرافت سحر آمیزندن پك مغرور اولان خانم خوش بر سرعتله الدیونلرینی الندن چیقاردی ، صکره آتش شهوتله پارلیان اوکوزل ایری سیاه کوزلرینی بازیچهٔ محبتی اولان زواللی‌یه توجه ایده‌رك :

— سزی دائما سزی دیکله‌مك ایسترم ، سویله ، اوح ! سویله ... دیدی سرعت ودقتله ممزوج بر لطافتله تلفظ اولنان بوکلمه‌لر ذاتاً مجلوب عشق ومحبت قلبی بسبتون غلیانه کتیردی ، نالشکار و برازده ترحمکار بر صدا ایله :

— بن محبتك بودرجه‌لرده انسانی زبون براقه‌جغنی ظن ایتمزدم ، [دهازیاده متأثر اوله‌رق :] حالمی کورده صداقتمی برقیاس ایت ، سنك محبتکله باق میخانه میچولرینه دوندم دیدی ،

والریله یوزرینی قپایه‌رق هونکور هونکور آغلامغه باشلادی ، بوصوك سوزدن سورکلی بر قهقهه‌یی کوجلکله ضبط ایده‌بیلن خانم دام غنالنه دوشوردیکی زواللینك اوکریوهٔ آتشیندن آرتق چیقه‌میه‌جق درجه‌لرده بونالدیغنی اکلادی چوجنك مغلوبیت

همده آشاغیده تیم ایله آغیزلری صولنان صقاللی دلیقانلیلری اقاظ اتمشدی ... بیچاره ینه اویقویه زبون دوشدی ، ینه دیگر برداله طیاندی ، ایشته بوطیانمه‌ده ایکنجی چیتیردی‌یی ، ایکنجی کورولتی‌یی انتاج ایتدی‌که : بو اثناده ینه ایکی دوست کندیلرندن بیله کچمش بولنیورلردی ...

دالده تونه‌ین زواللی بو کونکی سرکذشت هیجان انکیزینی بر رومان کبی ذهنندن کچیرییور ، کیجه‌کی احوال غریبه‌یی حیاتنك بر کونلك رومانته بر ذیل اتخاذ ایدیوردی ، اوقارلمانك او کندن لاقید و بی پروا کچرکن درت شوخ ، جلوه‌کر پری‌یه تصادف ایتمش بی‌قید نظرلری برنك حساسیت آلمش ، صکره قالدیرمدن قالدیرمه صیچرایه‌رق ، قوشه‌رق بك اوغلنك بتون مغازه‌لرینی دور و تفتیش ایده‌رك نهایت بر پاسته‌جی‌ده — لوبون — ده استیضاح کیفیته جرأتیاب اولمشدی ...

اؤت ! سیاه چارشافك اوزرنده عصبیتله قیوریلان نرمین پارمقلر بلکه اوزواللی کنج ایچون الك بیوك امید سعادت ایدی . بچه‌نك آلتندن سیاه پرلانطه کبی پرحس وشهوت پارلیان کوزلر؛ خیالات عاشقانه ایچنده روحنی اویالیان او کنجه نه‌قدر تأثیر ایتمشدی ... عادتا برنیشتر کبی قلبنی دهلمشدی . جدیت پرست کنجك پرنسیپلری ، دوشونجه‌لری بر آنده زیروزبر اولدی .

قرقوسی ، مؤثر نظرلرك جاذبهٔ فسونکاری ایچنده یانان قلبنی بتون غلیانه کتیردی و بلا اختیار برقاچ خطوه‌دها ایلریلدی آرتق تمامیله اوزاقدن کورنکله چیلدیردیغی بوسیمایی ، بو حار ولطیف وجودی یقیندن پك یقندن سیر ایتمك سعادتنه نائل اولدی لکن قناعتسز کوکل دها یقیندن اونی سیر ایتمك چارشابك اوزرندن پر امید وامل تیتره‌ین ممه‌لرك اوستنه آتشلر ایچنده یانان باشنی قویمق واوراده روحنك آجی ترانه‌لرینی ، سوکیلیسنك قلبنك هیجان انکیز وامید آور ضربانی دیکلمك ایستیوردی ، خانم بك تکلیفسز برطو ایله و کندیسی کبی عشق وشهوتی غجیقلایان آهنکدار برصدا ایله :

— بونژور ! دیدی و الی کمال محبت وتوجه ایله اوزاتدی .

هنوز فرانسزجه‌یی اکمال ایده‌مه‌ین زواللی کنج ، خانمك فرانسزجه اداره‌ٔ لسان ایده‌جکنه قانع اوله‌رق فاحالده شاشالدی ، وخانمك اوزاتدیغی دست محبت برمدت هواده ، قالدی ، نهایت کندینه کله‌رك بلکه امید واملی بر واسطهٔ وصول اولان وبیاض الدیوك ایچنده صاقلانان الی صیقدی ، شدت هیجاندن ، فرط سروردن بایله‌جق کبی برحالده قیصیق برسس ایله ککه‌لیه‌رك :

— بو ... بون ... زور دیه‌بیلدی .

خانم سربست وپروقار برطورایله :

— نه‌قدر هیجانده‌سکز ، سببنی آکلایه‌بیلیرمی‌یم ؟ ..

چوق اولنجه‌دردده‌چوغالیر، بوچوجق بزمرضه (معارضه) یه چاتمش اوللی !

— وازکچ ! . . . بوشیشه‌لی قالدیرملرینی چکنه‌ین نه‌لر کورمز ، ناصل میخانه‌جی نیقولینك قزینی آیارته‌بیلیرمیسك ؟

— براق جانم ! اسکیتدیکمز یارچه‌لر ! ...

عربه‌جیلر بویله زمین وزمانه مناسب (!) صورتده کمال حرارتله قنوشیرکن ، خانم ایله کنج بکمزده مباحثهٔ عاشقانه‌ده خیلی ایلریله‌مشلردی .

عربه‌دن ایندکدن‌صوکره خانم‌اولا بکه‌طوغری‌یاقلاشیرکن پك‌زیاده برغرابت آلان‌قیافتنه بردنبره برمعنا ویره‌میه‌رك‌اوزون مدید برقهقهه فیرلاتمقدن منع نفسه مقتدر اوله‌مدی ، اساساً برمحجوبیت معصومانه ایله قولاقلرینه قدر قیزاران دلیقانلی‌یه بومستهزی ، آلایجی قهقهه بتون سعادت روحنی،انشراح قلبنی اونوتدیردی ، بردقیقه کیرو دونوب اورادن اوزاقلاشمق ، نتیجه‌سی‌مجهول‌وموهوم‌برایش ایچون هدف‌اولدیغی و بویاشنه‌قدر کورمدیکی برچوق حقارتلر وتجاوزلره نهایت‌ویرمك‌ایسته‌دی ، لکن دوچار اولدیغی هیجان غریب اوکا اویله برقرارسزلق اویله بر ثباتسزلق ویرمشدی‌که : بردقیقه برچوق شیئی ذهنندن کچیرییور، وهیسندن‌بتون‌قرارلرندن‌ده‌اوآنده‌نکول‌ایدییوردی، بوقراری‌ده اویله اولدی ، محیط پرسکونی دولدیران برلوانطه

ایشته ! الکصکره مغازه مغازه دولاشمغه تعبیر مخصوصی وجه ایله‌چوبانلغه، آوجیلغه قرار ویرمشدی .

شکارینی تکرار کوردیکی زمان بیوك برنفس آلمشدی ، چونکه اوکا دسترس اولمق اوقدر مشکل ، اوقدر محال‌ایدی... زواللی‌کنج پاتیسه‌ری‌ده کوزلریله اللریله وعدوتأکید ایتدیکی مقدمات عاشقانه‌نك نتیجهٔ برنجاتنی کورمك ایسته‌یوردی :

استانبولك محیط نزهندء بویون بوبدبخت کنج، بوتصادفی، بوالتفاتی برنعمت غیرمترقبه عدوتلقی ایدییوردی .... کویاجننده پریلرله تلاقی ایتمشدی .

پاتیسه‌ریده تجربه‌سزلکك تولید ایتدیکی برحجاب معصومانه ایله استیضاح مسئله‌ده پك محترز داوراندی ، یالکز شدت تأثر وهیجاندن نمناك نظرلریله مرحمت ومروت بکلیوردی ، دائما عین‌سرعت ، عین وضعیتله بربرینی تعقیب ایدن بوقدرت نادرهٔ فطرت ، واهیهٔ‌طبیعت برآنده دکاندن چیقمشلردی .. قشافش دامن ایچنده مشتاق حیات زواللیمزك قولاغنده رقیق روحنواز برسس چینلادی :

— تیه‌یه ، تیه‌یه ! . . .

اوح ! بوسوز ، بووعد مضاعف — کیم بیلیر — ناصل بیوك‌سعادتلری،امللری،رؤیالری‌خیاللری‌احتوا ایدییوردی .... کنج دلیقانلی، باشنی آتشلرایچنده براقان برحمای آتشینك

خاطرلتان كاغدخانه جاده‌سنك‌دومانلی يوللرينه واصل اولدقلری
زمان كنج چوجغك ذهنی هيجاندن غلياندن بسبتون دومانلانمشدی،
حريت تپه‌سنه كلديلر ، اوكون هوانك لطافتندن استفاده ايتمك
امانده اولان برقاچ كشيلر دها تنزه ايدييورلردی . نهايت تنهاجه
برده عربه‌دن ايندیلر ، دليقانلی‌ده عيناً آنلری تقليد ايتدی .
ايچلرنده اك اوزونجه كورينن ومحنت‌زده عاشقك قلبنی خنجرله
پاره‌ليان خانم برادای دلنواز ايله كنجه طوغری ياقلاشدی .
عربه‌جيلر ، عربه‌دن اينديلر ، بوكبی راندوولرده معتاد اولان
نزاكتی ابراز ايتمكده قصور ايتمديلر ، موعد ملاقاتدن براز
اوزاقلاشه‌رق برآغاجك دیبنده‌اوطورديلر ، عربه‌جيلردن بری
آرقداشنك قولاغنه فصيلدادی .

— شودالاويره‌دن بزه برپای چيقمازمی ؟..

— قيباق آدمسك‌به ! سن‌بكی ممنون ايت بن‌خانملری‌ممنون
ايدرم اوزمان‌پای (!) ده چيقار ، پاره‌ده ! ...

احمد اوموزلرينی قالديروب ، سرچه پارمغنك طرناغيله
سيغاره‌سنك كولنی سيلكه‌رك :

— اويله‌بكلری يان‌جيبمدن چيقاريرم ، قيلق،قيافت‌كوبكاره
ضيافت ... آرقداشی متفكر برطورله جواب ويردی ،

— آما سن ايمانم ، ايشك ايچ يوزينی آكلامامشسك ،
بودليقانلی صباحلين بو قيافتده دكلدی ، بيليرسك آ ، ياووقليلر

شديد صدماتی آره‌سنده بردقيقه توقف ايتدی ... نه‌دوشونمكه
نه‌ده قرار ويرمكه مجال واردی ... او ، آرتق آنی فقط
شديد برعشقك تأثيرات مخربه‌سی آلتنده‌ايكله‌يور ... دامارلرنده
كی قانك آتشه انقلابنی حس ايدييور ، يانيور ، تيتريیوردی !.
ايشته؟ اوته‌دنبری‌هپ‌محروميت ايچنده‌عمرينی كچيرن ، بارحياتی
سوروكله‌ين بوبدبخت ؛ نائل اولديغی‌برقاچ نظرهٔ التفاتی استقبال
واقبالنه براعت استهلال عد ايدیيوردی ...اساساً اونك غايهٔ املی
سومك،سويلمك‌دكلمی ايدی ؟..ايشته‌سوييور،بلكه‌ده سويليوردی
لكن سومك نه‌قدر قولای ايسه سويلمك اوقدر مشكل ايدی .
باخصوص بويله روزكار كبی كاوب كچلرك محبتنه ناصل اعتماد
ايديله‌بيليردی . ايشته بوكبی بربرينه مخالف افكار وملاحظات
ايچنده زواللی كنج دوشونوركن بردنبره يانيسه وينك قپوسی
شدتله‌صارصيلدی ، اويقودن اويانيركبی برحالده باشنی‌يوقاری‌يه
قالديردی تخيل وتحری ايله‌عادتا سرسملشديكی اوسيمايی لطيف
بچه‌نك آلتنده ياغمور بلوطلريله اورتلمش آی كبی بايغين نظرلرينی
قارشيلادی ، بووقورظريف شوخ، جاذبدار برطوله‌اوكا طوغری
توجه ايده‌رك عصبی سريع برحركت ساحرانه‌ايله بچه‌سنی قالديردی
بچه‌نك آلتنده‌يارم ياملاق تماشاسيله‌عاشق اولديغی بووجه تابداری
شوريده‌دل دليقانليمز بلا حائل كورنجه پوصله‌يی بسبتون

شاشیره‌رق ذاتاً بك اوفق اولمیان کوزلری فنجان کبی برندن فیرلادی قلبنك آتشی بوغازینی قوروتمش کبی الریله برطاقم عصبی حرکتلرده بولنه‌رق برشی سویلمکه موفق اوله‌مدی، بورادەشوخ ساحره‌نك کوستردیکی سرعت وظرافتله ، تجربه‌سز دلیقانلینك ابراز ایتدیکی بطائت وحماقت حقیقی برتضاد تشکیل ایدییوردی ،

کنج چوجق هنوز افادهٔ حال ایچون کندینی طوپلامغه چالیشدیغی صره‌لرده خانم دوداقلرینك اوزرنده یووارلنان مستهزی برتبسمی صاقله‌یه‌میه‌رق مدید برنظرفسونکارایله بدبخت دلیقانلی‌یی ایپیجه سوزدکدن صوکره سرعتله کندیلرینی تعقیب ایتمسنی امرایتدی . وبرخیال کبی چکیلدی .

موازنهٔ عقلیه‌سنی بحران عشقدن بسبتون خللدار ایده‌جك درجه‌لرده حسیاتنه مغلوب اولان چوجق نه‌یاپه‌جغنی بردرلو تقدیر ایده‌میوردی ، آنی برصورتده دوشدیکی بو آتش عشقك برآزسکونت بولمسنی بکلدی، قالقدی : دلی کبی برطورله همده یوکسك سسله : — اوت اوت تعقیب ایتملی‌یم ، استقبال مید امل اوکنده اوچیور . دیدی .

بیوك برشاشقینلقله طباقده‌کی پاچه‌لری جیبنه دولدیردی ، چتالی ، کبریتلکی هپسنی طوپلادی ، طباغی‌ده قولتوغنه صیقشدیروب سرعتله قپویه طوغری یورودی، حساب کورمه‌دن بونك چیقیشنی کورن غارصونلر اطرافنی آلدیلر، حتی بعضیلری،

صاللایان فایطونجیلردن برینه یاقلاشدی سرعتله :

— آل بونی ، اوکمزده‌کی عربه‌یی براقمه دها ویررم دیدی مجیدیه عربه‌جینك اوزرنده اکسیر کبی برتأثیر اجرا ایتمشدی اولجه دایقانلینك تکلیفنی اوزون برقهقهه ایله قارشیلایان وبوقدرجق تحقیرایله اکتفا ایتمه‌یه‌رك ایکی بارمغیله بورنی صیقوب یوزینه قارشی سومکورن عربه‌جی ساخته برطور ایله اوکنی قاووشدیروب دیزکینلره آصیلدی ! . . . وبایبق بیلیشق برصدا ایله :

— بویوروك پاشام ، دیدی ،

بردقیقه‌اول ایکی‌پاره‌لق حیثیتی اولمیان دلیقانلی‌شیمدی‌مجیدیه سایه‌سنده پاشا اولمشدی ، اوده عربه‌جینك ابراز ایتدیکی بوفرط حرمت ورعایتدن مغرور ، منتظم پاشالره لایق برطور ایله فایطونه آتلادی ، دیکرعربه‌جیلرك :

— احمد ینه کلپیره قوندك ! صدالری آره‌سنده قاچیشی نشانهٔ مظفریت اوله‌رق برقاچ دفعه شاقلاتدقدن صکره اوکده‌کی عربه‌یی تعقیبه قویولدی . عربه‌لر سرعتله ایلریله‌مکه باشلادیلر ، اوکده‌کی عربه‌ده برچیچك بوکتی کبی لطیف برمنظره عرض ایدن شیق خانملره نظر تحسرینی فیرلتان بکلر، آرقه‌ده‌کی عربه‌ده شاشقین شاشقین اطرافنی سیرایدن دلیقانلینك حالنه کولیورلردی . . . عربه‌لر ، جادلری ییلدیرم کبی عربستانده‌کی قوم فورطنه‌لری

آوجیتری درت‌کشی اولدقلرندن کنیش برباطوبی تمامیله دولدیرمشلردی . بناءً علیه ، عاشق شوریده دل‌ایچون عربه‌یه آتلامق امکانی اولمدیغندن باشقه برعربه تدارکیله تعقیب ایتمکه مجبور ایدی. دوشونیور قرارلاشدیریور فقط تام ایشه کیریشه‌جکی صره‌لرده قیافت معلومه‌سی کوزلرینه ایلیشیور ، بتون جسارتی وامید موفقیتی قیریلیوردی برقاچ خطوه آته‌رق ینه آینه‌نك اوکنه کلدی ، اوزون اوزادی‌یه کندینی سیروتماشا ایتدی ، نظرلرنده نا کهانی برشعلهٔ مسرت کورونیدی ، وبلااختیار آغزندن شو کلملر دوکیلدی :

— اوت ! قیافتم پك پژمرده ... فقط نه‌درجه‌لرده صادق برعاشق اولدیغمی آکلاتمق ایچون بوحادثه بیوك برنعمتدر ... بن بوقیافتمله کیتملی ، همده مجاهدات عاشقانه‌می اونلرك نظرلرنده‌ده اثبات ایتملی‌یم !..

بوقرار قطعی‌ایله وبرطور مغرورانه ایله برعربه چاغیردی ، فقط اهمیت ویرن اولمدی ، بایزیدك صره قهوه‌لرنده اسرارکش آشچی چاقلرینه بکزه‌ین بوقیافتسز دلیقانلینك سوزلرینه کیمسه آلدیرمدی ، نهایت عاجز؛ پرفتور برحالده هنوزپای اندازاولدیغی ساحهٔ عشق ومحبتك بوتجلیات الم‌آوری قارشوسنده استقبالدن نومید قالدی ، فقط بردنبره خاطرینه کلن برتدبیری تطبیقه قالقشدی همان جیبندن برمجیدیه چیقاروب قامچیسنی لاقیدانه

دها ایلری کیده‌رك یقاسندن طوتدیلر ، سرعتله آغوش جانانه جان‌آتان زواللی‌یی یولندن آلیقویانلر ، جزاسز قالمدی ، ذاتاً آتش‌عشقدن قان‌بینه هجوم ایدن عاشق برقاچ تکمه‌ایله مقابله‌ده تصور ایتمدی، قاصه‌باشنده جانلی شراب‌فوچیسی‌ کبی یراشدیرلمش اولان دکان صاحبی آغزینه کلنی سویلیور ، وپاسته‌لرك حسابنی صوریبوردی ، بویاغلی مشتری جیبنه دولدیردیغی پاسته‌لری باشنه آتارق بوکورلتودن دکان صاحبنه دوشن حصه‌یی‌ده پاسته یاغموریله اوده‌یوردی ، نهایت کوچ‌حال‌ایله دکان صاحبنك یبانجی اولدیغنی دها طوغریسی بوکبی یرلره یکی کیردیکنی سیماسندن آکلایه‌رق دولاندیره‌رق ، قازیقه اوطورتمق خیالیله اویاندیغی بویاغلی امثالسزمشتری اطرافه چفته‌لر تکمه‌لر آته‌رق ماصه‌لری دەویره‌رك دکانی آلت‌اوست ایدوب طیشاری‌یه فیرلادی .... پاسته‌سنك قیره‌ماسنی یالامقله مشغول موسیولر، طباغندن بورەکك قیرینتیلرینی طرپلیان عارسز مادامالرده بوچفته‌لرله تلذذ دماغ ایتمکدن محروم قالمدیلر !.. قهرمان عاشقمز دکاندن یقه‌سنی قورتاردیغی زمان دکانك ایچریسی حقیقةً غریب برحال آلمشدی دکان صاحبی طوتلدیغی پاسته یاغموریله رنکارنك قره‌مالردن بوزنده حاصل اولان (علائم سمایی) سیلمکه اوغراشیور ... غارصونك بری یبرتیلان جاکتنی تعمیره چبالیبور . دیکری‌ایسه

قارنندن قاصیقلرینه دوغری اینن مؤثر برچفته‌نك تأثیر رخاوت اوریله لنکرانداز بولنیوردی .

مشتریلره کلنجه ؛ بعضیسی بوری کبی اوتیور ، بعضیلری‌ده ماصه‌نك آلتنه یوارلنان شابقه‌سنی تمیزلیور، کورواتی آره‌سنده‌چتالی دماغنه باطیرانلرده باقی‌قالان‌طاتلی ایله دماغلرینك آجیسنی‌اونوتمغه چالیلیوردی …

دلیقانلی دکاندن چیقار چیقماز اوستنی ، باشنی باتیسه‌ری‌یه بتیشـلك بربرك ره‌قلام ایچون دکانك اوکنه قویدیغی آینه‌نه برر ، برر تدقیق ومعـاینه ایتدی ، باستـه‌جی‌یه کیردیکی قیافت ایله شمدی آلدیغی حال آره‌سـنده بیوك برفرق اولدیغنی کمال تأثر وتأسـفله کوردی . فسی غارصونلرك تجاوزاتیله یامری ، یومری برسلسلهٔ جبال حالنی آلمش ، پوسکولی‌ایسـه اولجـه پوسکولسزدی دینیه‌جك درجه‌لرده ازالمش ، قراواتك یاریسی ایسه مصادمه اثناسـنده قویمش ، پارده‌سونك ایکلی کناری مواضعانه‌برصورتده یقه‌دن آیریله‌رق اشاغی‌طوغری صارقمشدی روغن‌اوسـتی پوتسـیت فوطینلر بردها بلنی طوغریلتمیه‌جق درجه‌لرده اکیلمش ، ییرتیلمشدی،اوت اولجه بالخاصه بك‌اوغلی بیاسه‌سی‌ایچون‌اوچ کون‌اول تمیزلتدیکی اوتولی‌پانطالونی،بالرنکی پارده‌سوسی ، ظریف قراواتی‌ایله اولدقجه شیقلره آندیریوردی لکن براز سیوری برازده سیاهمـتراق فسی ، تدارك ایتدیکی

چاپا بیچیمنده ایکنه‌سی شـیقلغنك درجه‌سنی کوسـتریوردی . مبارزه‌دن صکره‌کی حالی‌ایسه اصناف دکانلرنده چراقلق‌ایدنلردن فرقلی دکلدی . اوحالده بوقیافت غریبه ایله ناصـل رانده‌ووبه کیده‌جك ناصل کندینی بکندیره‌جك ایدی ایشته ! اصل جان آله‌جق نقطه بو !.. اوهپ رومانلرده ، مونولوغلرده کوردیکی دائما ایشیتدیکی برحقیقت وارسـه اوده رانده‌ووبه کیدنلرك برنجی‌ایشی عادتا یوزینك دریسـنی صـویدیرر‌درجه‌سنه کمال‌دقت واعتنا ایله تراش اولوب ‌الکمسـتثنا البسه‌لرینی کیمك خلاصـه رقیبلرینـه ازهرجهت تفوق ایده‌جك برحال وقیـافت آلمق ایدی ،

آینه‌یه برکره دها باقدی ، دوشـوندی ، خیفاکه الیم بر چاره‌سزلك ایچنده ایدی ، ا،زاقدن شاقلیان برقامچی صداسی بونی بوعمرق دوشونجه‌لردن تجرید ایتدی ایسـاتیدنك اوکنده طوران برعربه‌دن لطیف برباشك حدت وشوخلقله ممزوج بر ظرافتله صالاندیغنی کوردی. بوحالیله اونی عربه‌یه آلمیه‌جقلری بدیهی ایدی،بلکه عربه‌جینك یاننده برجای قبول بوله‌بیلیردی. لکن بونی‌ده‌موافق مصلحت کورمدی، سحرعشق ایله‌موجودیتندن بیله‌بی‌خبراولان‌زواللی کنج تره‌دیکی چیرپندیغی‌اوظریف،سویملی معشوقه‌سنك برآن یاننده بولنمق ایچون بلکه فنای حیاتنه قدر عربه‌نك تکرلکلری آلتنده چیکنتمکه راضی ایدی ، بوکوکل

قانونی سوأل وجوابلر :

التیده ، جادهٔ کبیرده قهوه‌جی حسین افندی‌یه :

کان صاحبنك قونطوراتکزك مدتی ختام بولمه‌دن
یام ایتدیککنی و بوتعمیر مسئله‌سنك کاریکزه سکته
تدیککنی » یازییورسکز ....

روزیان دعواسنه اساس اولمق اوزره همان بر پروتستو
تدکان صاحبی حقسز ، سزك حقکز درکاردر .

*
* *

نکیرده وصفیه خانمه :

کتوبکزده « زوجم أولمزدن درت آی مقدم بنی
دی ، حالبوکه بنی بوشادیغی زمان أولوم حالنده‌ده
ی که : نهایت اوخسته‌لق سبب موتی اولدی ،
خل اوله‌بیلیرمی‌یم ، لطفاً سویلیکز ! . . ! . »
ز .

ن موت دینیلن خسته‌لق زماننده سزی بوشادیغنی
له اثبات ایده‌بیلیرسه‌کز مراثه داخل اولورسکز ،
دیغکز کبی ایسه دعوایی قزانه‌جغکزه شبهه
...

ه طاش تکنه‌لرده جمیله خانمه :

بد فاملیاسی اولدیغکزی قوجه‌کزك اقرباسندن
اربه اثناسنده مجوهراتکزی آلدیغنی صکره
یککنی و محکمه‌ده شاهدلریکز اسیر اولدیغندن
دیککزی یازییورسکز دعواکز مهم و برازده
.... اکر الکزده وثیقه یعنی مکتوب ، سند ،
سه همان اوذات علیهنه یالان یره یمین دعواسی
.. حقوق محکمه‌سنه مراجعتدن بر فائده حاصل

ه آلتنده تجاردن حاجی عبداه افندی‌یه :

یلمی بعض نامناسب حرکاتندن دولابی عزل
ه‌یورم لکن اصولنی بیلمیورم ، بنی شومشکلدن
اولادم »

غزته‌لرله وکیلکزی عزل ایتدیککزی اعلان ایدرسکز
برده مقاولات محررلکی معرفتیله رسماً وکیلکزی مسئله‌دن
خبردار ایدرسکز ... [*]　　　[عائله آووقاتی]

عیناً :

« بو کون انتشار ایدن معلوماتکزده قارئلریکز طرفندن
ایراد ایدیله‌جك سوأللره جواب ویریله‌جکنی یازییورسکز ،
مسلکمزه عائد بر سوأل صورمقلغمه مساعده بیوریکز !

فورمه ، فورمه انتشار ایدن اسرارانکیز [کوزل پرنسس
یاخود سرای انتریقه‌لری] نامنده‌کی جنائی رومان فرانسزجه
اصلندن ترجمه ایدیله‌رك تیاترو حالنه قونولدی . شباطك
یکرمی بشنجی صالی کونی خانملره اقشامی بکاره شهزاده
باشنده شرق تیاتروسنده منفعت عاجزانه‌مه صحنهٔ تماشایه
وضع ایتدیرمك ایستیورم ؛ نه بیوریلیور . »

آقتور

ایوب صبری

مملکتمزده تیاتروجیلق نامنه بر ترقی وانکشافه سبب
اولمسنی امید ایتدیکمز بو تیاترویی صحنهٔ تماشایه وضع ایدیکز .
باخصوص بزم کبی ترقی وتعالی‌یه نامزد اولان ملتلر مادی ،
معنوی اولدقلری قدرده حسی اولملیدرلر بوده عزمکار ،
غیور آقتورلرمزك دوش حمیتنه دوشن بر وظیفه‌در . تشبثکزی
تبریك موفقیتکزی تمنی ایلرز .

*
* *

بشکطاشلی ح . هدایت امضالی مکتوب صاحبنه :

دها آچیق یازمغه غیرت ایدیکز ... کولنجلی فقره‌لری
هرکسك قولایجه آکلاماسی لازمدر ..

*
* *

لنغه‌ده کاتب قاسم محله‌سنده ن . عصمت خانمه :

یازی یازمقده فوق العاده استعدادیکز اولدیغنی یازییورسکز ،
مکتوبکزدن بزده اویله آکلادق ، کوندره‌جککز آثاری
مع الممنونیه درج ایده‌بیلیرز .....

*
* *

وانی کوینده پ . ن . خانمه :

اثریکز کوزل حقیقةً بیوك بر استعدادیکز اولدیغنی

تقدیر ایدییورز ، رساله‌مزده خانملرمزك تنویر افكاری ایچون برقسم مخصوص آچمغی دوشونییورز ، سزك كبی مشتاق فضیلت خانملرك معاونت وتوجهنه مظهر اولمه‌مز بزه‌اك بیوك نازیانهٔ تشویقدر ....

***

اسكدارده اسمنك یازیلمسنی ایسته‌میان برادرمزه :

سؤال ایتدیككز مسئله حقنده هیئت استشاره‌مز حضورنده ایضاحات ویره‌رك جواب المكز لازمكلدیكندن اداره‌خانه‌مزه تشریف ایدیكز ....

عاشقانه سوأل وجوابلر :

كامله وجدان امضاسیله آلدیغمز مكتوبده دینیلیوركه:

« بن غایت عصبی وخرچین برازده مراقلی برقادینم، عقلمه كان هرشیئی بیلمك واوكرنمك ایسترم شمدی سزه صوریورم : اك سویملی قادین كیمدر ؟..»

كندینی سودیره‌بیلن .

§

یكی كویده خالد نجمی بكه :

« بن كیجه وكوندوز اونك عشقیله . اونك خیالیله یانیور ، طاتلی خیالرله اویالنیورم ، سودیكم قیز ــ سوز آرامزده ــ پك جاذبه‌لی وسویملیدر . باخصوص بكا قارشی اولان خصوصیت اطواری پك دلشكاردر. آنكله ازدواج ایتسه‌م مسعود اولورمی‌یم؟.. رجا ایدرم بكا برفكر ویریكز !..»

سودیكی برقادینله یشامق پك بیوك برسعادتدر لكن صوكی پك ای كلز ... چونكه : عشق ومحبت ایچنده یووارلنانلر حیات ازدواج كبی یكنسق ؛ دوز بر عمردن ذوق آله‌مازلر ، اولنجه‌یه قدر عاشق یشامق ، عشقك بحرانلری ایچنده چیرپنمق ایسته‌رلر .... اونك ایچون عشق وعلاقه‌یه آشنا اولانلری الده طوتمق براز مشكلدر.

§

ر . ف امضالی مكتوب صاحبنه :

« هانكی كوزلرده وفاسزلق اوقونور . كوزك اك مقبولی هانكیسیدر ... »

مائی كوزلر حقیقةً وفاسز وقرارسزدرلر ، كوزل اك مقبولی، اك مستثناسی سیاه كوزلردر. شرق شاعرلرینی آغلاتان ، اینكله‌تن كوزلر هپ سیاهدر .

§

بشكطاشده فرید بك زاده كاظم افندی‌یه :

كندیمی كوزلره سودیرمك ایچون چالیورم، بردرلو موفق اوله‌میورم ، طبیعتمده براز صولولق اولدیغند قیزلر بكا عارسز دییورلر. بكا بوعارسزلق پك طاتلی كلیو لكن پك چوق سویلمك ایسته‌یورم ... نه‌یاپه‌یم ؟...

قصورلریكزی اصلاحه چالیشكز ... استهزایه سبب اولان شیلردن صاقینكز !

§

استانبول سلطانیسندن صالح بكه :

سوألكز :

كوزل نیه دیرلر ؟ ...

جوابمز هركسك كوزل دییوب سودیكنه ....

§

شیشلیده‌كی مژكان خانمه :

سوألكز :

اركككلرمی وفاسزدر یوقسه قادینلرمی ؟ ..

جوابمز

شوزمانده هرایكیسی بربرندن بدتر ....

§

آطه‌پازارنده محمدبكزاده ولی افندی‌یه :

مكتوبكزده غزته‌مز حقنده اوزون اوزادی‌یه بیا تبریكات ایتدكدنصكره : « اوچ آیدر برقیزی سوییورم لكن ذره قدر كیمسه‌یه حس ایتدیرمیورم ، ایچم آتش ایچنده یانیور ، نفس آلیركن عادتا آغزمدن آلو چیقدیغنی كوریوركبی اولیور . قیزك والده‌سی‌ویرمیو بنده آتشلر ایچنده ازیلیور ، كندیمی محو ایدیور عجبا اولمكدن بشقه چاره یوقمی ؟

واه عاشق كرمك زواللی خلفی واه . . . . نوم اولمایكز ! . . . اكر سر اونكله بختیار اولمق عزمن

...ه‌کز بوعزمکزه هیچ برشی حائل اوله‌ماز . ممکن
...تبه قیزه وعائله‌سنه قارشی ساخته براستغنا کوستریکز .

§

« محرر افندی ! ...
صاری صاچلی ،طومبول ، سمیز برقیزی بتون قلبمله
...یورم ، نه‌وقت دوداقلرینه بربوسهٔ اشتیاق قوندیرمق
...سته‌مش اولسه‌م همان تپینه‌رک عشـقمزك بکارتنی عفتنی
...لدار ایتمیکز دیه فریاد ایدر ..... عجبا بو حال سوکیسز-
...دن ، حسسزلکدن‌می یوقسه نفرتدن‌می ایلری کلیور؟ »

ن . د . ع .

ایکیسندن‌ده دکل؛ قناعتسزلکدن، قناعتسزلکدن ...

§

اسکدار طوغانجیلرده احمدبکه :
« قرق یاشنده‌یم ... تحف تحف حاللر هیجانلر حس
ایدیورم. بویاشدن صکره قلبمده عشق ومحبت یربوله‌بیلیرمی؟.»
بویولده سؤالکز یربوله‌بیلدیکنه دلالت ایدیور ...
...یندن ، اوزاقدن هرحالده برقیزه تمایل ایتدیککزه شبهه
یوق ....

حیات عائله‌یه دائر سؤال وجوابلر :

عیناً

زوجه‌مله پك ایی برحیات یشایوردق، صوك زمانلرده
بن براز تألیفات ایله مشغول اولمغه باشـلادم ، زوجه‌مله
چکیلمز برخرچینلق عارض اولدی ، طبیبلره مراجعت
ایتـدم ، هیچ برشی آکلایه‌مدیلر ... عائله‌مك راحتنی،
حضور سـلب ایدن بوعجایب حاله قارشی برتدبیر بولکز
آرتق حیاتدن بیقدم »

یکی کوی : قارئلریکزدن
ج . ر .

سزه اك قطعی وصمیمی جوابمز : سـعادت یالکز
تألیفاتده دکلدر. وزوجه‌کز الدن کیدییور [زوجه‌کزله
مشغول اولکز] بونصیحتمزی طوتارسه‌کز برامیزسزده
زوجه‌کزده بزه چوق دعالر ایده‌جکدر .

* *

قیرطاشنده ترامواینك مأمورلرندن ح . فرید افندی :
«سزك هر کسك مشکلنی حل ایده‌جکزی یازییورسکز،
اولنمك ایسته‌یورم ، چیلدیرییورم، پاره‌م یوق برازیاقیشقلی
وپك قوتلی‌یم اولنه‌بیلیرمی ، اولنمیه‌یمی ؟...»
زنکین یاخود اورته حاللی برقادین بوله‌بیلیرسـه‌ك
هیچ دورمه !

* *

عیناً

براوده دائما سوینج ، سرور، آثار شادمانی کورمك
ایسترم، طبیعهٔ براز چشمم لکن اطرافمده کیلرك کولمسنی؛
اوینامه‌سنی پك سورم ، ممکن اوله‌میور، چولوق چوجوق
بنی اقشـاملری اوه کیرر کیرمز بلبل کبی چیوارلرکن
بردنبره صوصیورلر اوی روحسز بردورغونلق قاپلایور،
بنده اوفکه‌مدن بسبتون حاشلایورم ایشته بن بوکا تحمل
ایده‌مم !...»

عائله‌نی سیون برپدر

سز کولمیسکزکه اطرافکزده کیلر کولسنکه جسارت
کوسـترسونلر ... وقارلی پدر افندی ! بیوك کولینجه
کوچك کولرمی ؟.. معلومیا بونلر آتالردن قالمه‌در .

[مابعدی وار]

کولنجلی فقره‌لر :

اوشاغك جوابی

برافندی اوشاغنی احباسـندن غایت سرت ، عصبی
برذاته برایش ضمننده کوندریر . اوشاق کیدر فقط هر
نصلسه افندینك حدید ، سیکیرلی دوستنك جانی صیقار،
عصبیتنه دوقونور . افندینـك دوستی پرحدت اوشـاغه
خطاباً :
— افندی ! بکا کوندره‌جك آدم بوله‌مدی‌ده‌سنك
کبی اشکی بورایه نیچون کوندردی ، دیر .
اوشاق بلاتردد :

— افندم آدمی آدمه ، بنده سکا کوندردی !
جوابنی ویرر .

§

کمانك سرکذشتی

برکون دولاندیریجیك بری پك زیاده مضایقه‌یه دوچار اولور ، نهایت همان برتدبیر ، بردسیسه دوشونیر .

طانیدیغی بر اختیار قادینك النه عادی برکمان ویره‌رك کندیسنجه دولاندیرلمسی مقصود اولان بردکانه کوتوروب اقشام اوزری آلمق اوزره براقمسنی سویلر ، دولاندیریجینك شریکهٔ جرمی اولان قادین کمانی آلیر دکانه براقیر ، بر ساعت صکره دولاندیریجی دکانه آلیش ویریش ایتمك مقصدیله کلمش کبی برطورله اوته‌بری آلیر ، او اثناده کوزینه کمان ایلیشیر ، همان موسیقی‌یه اولان مراقندن بحث ایدر نهایت

— شوکی ویرمقیم ! ناصل شی ! ..

— افندی ، صاتلق دکل ، صاحبی آقشام اوزری آله‌جق ،

— جانم نه‌در ، کوره‌یم ، یییه‌جکم دکل یا ! ..

دکانجی بر اعتنای مخصوص ایله کمانی ایندیرر .

دولاندیریجی غریب بروضعیتله کمانی النه آلیر ... اوزون برمعاینه‌دن صکره ...

— آمان بوکمان آنتیقه ! بونك صاحبنی بکا بوله‌بیلیرمیسك ؟..

افندی ایکی ساعته‌قدر کلیر

— عجبا صاتارمی ؟

بلکه صاتار .

— آمان شوکمانی بکا صاتون آل ، ایش اوزن، اوزبش یکرمی اوتوز لیرایه‌قدر ویر ، بن ویره‌که حاضرم

جیبندن بربانقنوط چیقاره‌رق :

— آل سن شو بانقنوطی ... اوتوز لیرایه قدر سن کمانی صاتون آلیرسك بن برایکی ساعته‌قدر کلیر ، پاره‌نك اوست طرفنی ویرر آنتیقه‌کمانی آلیرم ....

برساعت صکره کمان صاحبه‌سی ظهور ایدر نهایت اوچ آشاغی بش یوقاری کمانی یکرمی بش لیرایه صاتار، پاره‌لری آلیر ، کیدر دکانجی اوچ درت ساعت بکلر، مراقلیسی بك افندیدن براثر کوروملز ، اوزمان ماه برصورتده دولاندیریلدیغنی آکلار . ظن ایدرم دها انتظارده !...

اوقوییکز مهمدر .

آله باقار ....

[۱] (معلومات) ینه هیئت انتشاره‌سنك قوتنه اس قارئلرینه قارشی، بیوك بر فداکارلق اختیار ایتمک چکنمیه‌جکدر ... آووجنك ایچنده خطوط ابتداسی برکاغد اوزرینه چیزیلوب کوندریلورسه لازم کلن جو ویریله‌جکی کبی ایجاب ایتدیکی تقدیرده اداره‌خانه‌مز دعوت ایدیله‌رك رمل وسائر صورتله استعدادی ، آتیس استقبالی وحیاتی والحاصل شهراه حیاتده راست کله شیلری بلاخطا سویلیه‌جکدر .

§

[معلومات] قارئلرینك کوچك اعلانلرینی د ایده‌جکدر .

§

عائله اوروقاتمز قارئلرمزك حقوقی ، جزائی ، شر دعوالری حقنده‌کی استشاره‌لرینه جواب ویره‌ج لدی الایجاب شفاهاً اعطای ایضاحات ایلیه‌جکدر .

دقت ایدیکز !

برنجی نسخه‌ده‌کی بیلمجه ومسابقه‌لرمزك جواب اوچنجی نسخه‌ده یازیله‌جغی کبی ، اوچنجی نسخه اکلنجه‌لی بیلمجه مسابقه‌لریمزی حل ایدنلره شایان حیر هدیه‌لر تقدیم ایدیله‌جکدر .

۸ — ۱۳

مصور

معلومات

نافعه

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی و اقتصادی مجموعه

نومرو : ۳

اداره‌خانه‌سی
[استانب]ول باب عالی جاده‌سنده
[ج]معیت کتبخانه‌سی
[تلفو]ن نومروسی : ٥٤

[ب]رنجی سنه

۲۷ شباط ۱۳۲۹

آبونه‌سی :
توركیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در



تانغو دانسی مناظرندن

بو نسخه‌ده

اسلامده تعدد زوجات و فلسفه‌سی — عبرت [صح]یفه‌لری حرص جاه شائبه‌لری — هنکام [سح]رده — صوك نیاز — فریاد — صنعت صحیفه‌لری [ر]قص و رقاصه‌لر — عدم اقتدار و چاره‌لری — [او]تلجی قادین — مخابرهٔ علمیه — كولنجلی فقره‌لر — [او]ندن بوندن — فنی اكلنجه‌لر — بیلمجه [م]سابقه‌لر . .

علاوه‌مز

شیشلی حیاتی [ملی رومان]

رسملریمز

ارطغرل طیاره‌سی — طیاره‌جیلر تلطیف اولنرکن — طیاره‌مز اوچارکن — شرقه عائد [ب]رمودا قافقاس کوزه‌لی — رقاصه‌لر — غربده بهار اكلنجه‌لری — عدم اقتدار مقاله‌سی رسملری — اوتلجی قادین رومانی رسملری — فنی اكلنجه‌یه عائد رسم — بیلمجه رسمی .

مخابرهٔ علمیه :

صحی سوأل وجوابلر . . .

§ جهانکیرده ر . م . بکه :

« بتون وجودکزده عمومی برضعف حس ایتدیککزی؛ باخصوص اشتهاسزلقدن هیچ برشی یه‌مدیککزی » یازییورسکز .

بو اعراض مختلف خسته‌لقلرده مشهود اولور، باخصوص سوء استعمال ، عین حاللره سبب اولورسه‌ده بردفعه معاینه ایدلمك اوزره اداره‌خانه‌مزی تشریف ایدیکز ....

§ عیناً :

محرر افندی ؛

کچن کون قضارا پارمغم قپویه صیقیشدی ، کیدوب بردوقتوره کوستروب اوزون اوزادی‌یه مصرفه کیرمکدنسه سزدن سوأل ایتمکی موافق بولدم ، آمان بکا برچاره ... »

اسکدار رفقی عبداه

برغروشلق « وازیلین بوریکه » آلیکز، هراجزاخانه‌ده بولنور . کونده ایکی دفعه أزیلن پارمغکزه سوریکز ، اجزالی پاموق ایله صاریکز بواوفق مصرفله پارماغکزك اوچ‌درت کونده تماماً ایی اوله‌جغندن امین اولکز ! ...

§ سلطان‌تپه‌سنده رجب‌افندی‌زاده صالح‌افندی‌یه :

« اون‌طقوز یاشنده‌یم ، بییقلرم چیقمیور ، شیمدیلك بوندن باشقه دردم یوق ... آرقداشلر چوجق ایکن چوق ساقیز چکنه‌مشسك دییورلر ، بونك چاره‌سی یوقمی ؟ »

[قوزماتیك پرتو] پك مجربدر . هرصباح برمقدار سورملیدر .

§ آیاصوفیه‌ده علیه‌فؤاد خانمه :

« درت آیلق براوغلوم وار ، بردرلو دویورمق قابل اوله‌میور ، عجبا فوسفاتین ، نستله کبی چوجق غدالری یدیرلسه ضرری وارمی ؟ »

ایکی ، اوچ آی دها صبر ایدیکز ، مع‌مافیه ایکی آی صوکره‌ده چوجغی برمعاینه ایتملی ،

علمی ، فنی سوأل وجوابلر ....

§ قاضی‌کوینده حمدی بکه :

سوأل بویوریلان مسئله حقنده بوراده ویریله‌جك ایضاحاتك مطلوبه کافی کلمیه‌جکنی هیئت استشاره‌مز تذکر ایتدی ، بناءً علیه یقینده اداره‌خانه‌مز طرفندن نشر ایدیله‌جك [تفأل بالبلور] عنوانلی اثریمزی توصیه ایدر . وبومهم مسئله‌یه نظردقتمزی جلب ایتدیککزدن دولایی تشکرلر ایلرز ...

§ غلطه‌سرای سلطانیسندن ف . علی بکه :

سوألکز « شمدی‌یه قدروقوعبولان حرکت ارضلرك الك شدیدی هانکیسیدر .

جوابمز: میلادك ٥٢٦ سنه‌سنده انطاکیه‌ده وقوع بولان زلزله‌در اوچ یوزبیك نفوسك هلاکنی موجب اولمشدر .

مکتب حقوقدن ع . ن . ضیا افندی‌یه :

§ سؤالکز : موم ایجاد ایده‌لی قاچ سنه اولمشدر . اولجه نه‌قوللانیلیوردی ؟..

جوابمز : مومك ایجادی سکز یوز سنه‌در ! اولجه قوللانیلان وسائط تنویریه چای ابریغی بیچمنده یاخود درت کوشه قابلرده یاغ یاقمقدن عبارت ایدی .

§ رهبر اتحاد عثمانی مکتبندن ح . عونی بکه :

سؤالکز : اسلامده الك اول سلطان لقبی ویریلن کیمدر ؟..

جوابمز : اسلامده ایلك دفعه سلطان لقبیله یاد ایدیلن (سلطان محمود غزنوی) در .

قانونی سؤال وجوابلر

§ محرر افندی :

« دکانمی برقهوه‌جی‌یه ویردم، قونطورات یاپدق، مدتی بیتدی، چیقمیور، نه‌یاپه‌یم لطفاً بریول کوستریکز . یوزباشی سلیمان سامی . جوابمز: قونطوراتکز تصدیقلی ایسه مقاولات محررلکی معرفتیله تخلیه ایتدیره‌بیلیرسکز . تصدیقلی دکلسه همان علیهنه تخلیه دعواسی اقامه ایدرسکز . دها زیاده تفصیلات آلمق ایسترسه‌کز اداره‌خانه‌مزه مراجعت ایدیکز.

§ قاسم‌پاشاده قولاقسزده امینه عایشه خانمه :

کیراجیکزدن اوچ یوز غروش آله‌جغکز اولدیغنی وویرمدیکنی یازییورسکز .

غلطه صلح محکمه‌سنه مراجعت ایدیکز . سندکز وارسه سند ایله، شاهدکز وارسه شاهد ایله آله‌جغکزی اثبات ایدرسکز، سندکز، شاهدکز یوق‌ایسه یمین‌تکلیف ایدرسکز . شوکا شبهه ایتمییکزکه : حق هیچ بر زمان ضایع اولماز . .

§ افندم ؛

قومشومك طقو یاشنده‌کی قزی بزم کومسه دادانمش هرکون بش اون یمورطه چالار، شو کوچك خیرسزی حبس ایتدیرمه‌نك یولنی اوکره‌تیکز ! .

چرخجی بحریه ملازملرندن :

ایوبلی علی

سز ضابطه‌یه اخبار کیفیت‌ایدرسکز، قیزك سنی‌کوچك اولمسی‌اعتباریله حبس ایدلمز یالکز عائله‌سنه تسلیم واخطار اولنور، اکر عائله‌سی طرفندن برتشویق وارسه مسئله باشقه‌لشیر، قیزك والده‌سنه وپابدرینه مسئولیت جزائیه‌توجه ایدر .

§ برادر !..

دردم بیوك . . . اون آی ظرفنده اوتوز آشچی دکیشدیردك .. هپسی خیرسز چیقدی .. هله بردانه‌سی پاکت ایله یاغی شالوارینك یرلشدیررکن اوشاق کورمش . آشجیسز اولمیور .. بودرده قانونی بردوا آرییورم . .

ارنکوی : قارئلردن بری

بزده بونلردن مشتکی‌یز . لکن قباحت ینه بزده‌در . بوکبی اکمك دشمنلرینی بلا تردد همان پولیسه تسلیم ایتملی، حتی ممکن ایسه جرم مشهود حالنده یقالتملی‌در ...

§ عیناً :

« اولادم . اویمی بر کیراجی‌یه ویردم ، عائله‌سیله اوطوره‌جقدی . شمدی اویمك هراوطه‌سنه آیری آیری کیراجی قویدی . بوجانم آخوره‌دوندی ، قونطوراتمده وار . بودردی باشمدن دفع‌ایتمکه برچاره وارمی ؟ .. »

منلاکورانیده امینه‌حکمت

مادامکه کیراجی قونطوراتو احکامنه مغایر حرکتده بولنمشدر . مقاوله‌نامه‌نك هیچ بر حکمی یوقدر . همان تحلیه دعواسی اقامه ایدیکز بزده لازمکلن سهولتی ابرازه حاضرز ...

[عائله آووقاتی]

حسیات عائله‌یه دائر سؤال وجوابلر

§ محرر افندی .

« اوغلم هیچ چالیشمیور ، آتیسندن قورقیورم ؛ هنوز اون درت ، اون بش یاشنده ... آما شیمدی بو باشی بوش چوجغی یوله صوقمق لازم بکا بر عقل اوکره‌دیکز ... »

دوام ایتدیکی مکتبه مراجعت ایدر ، مدیرندن دقت واعتنا ایتمسنی رجا ایلرسکز بزده اقربا کزدن سوزی چوجغکز اوزره نافذ بر افندی‌یه اولادیکزك تربیه‌سنی ترك ایدرسکز .

§ آیاستفانوسده سن أکمل بکه :

۱ — طبیعتده هر شخص عین ذکایه‌می مالکدر ؟

۲ — ایکی‌ذکی شخصك بری تربیه‌کوریرسه‌دیکری کورمزسه ذکالری باشقه باشقه‌می تجلی ایدر ؟..

۳ — منتظم حیات یاشامق ، وتوسیع معیشت ایچون چاره نه‌در ؟..

جوابمز :

۱ — ذکای انسانی متفاوتدر ، فطرت هرکسی‌عین درجه‌ده ذکادن نصیبه‌دار ایتمه‌مشدر ...

۲ — ذکا بر جوهره بکزر ، تحصیل وتربیه اوذکایی تنویر ایدر . تحصیلدن محروم برذکا خام برالماس کیبدر .

بناءً علیه . تحصیل محیطلرینك ذکانك انکشافنه پك بیوك تأثیراتی واردر . لکن اکثریا کورولدیکی اوزره هرذکا کندینه بر تحصیل محیطی احضار ایدر . تحصیل

محیطی مکتبلر دیمك دکلدر. مشاهرك تراجم احوالی تدقیق
اولنورسه نه ناپولیونك ، نه بسمارقك منتظم مکتب
تحصیلی کورمدکلری کوریلور . بوکا دها بیکلرجه مثال
کوسترهبیلیرز. بناءین ذکانك خارقه انکیز ثمرهلرینی اقتطاف
ایتمك ایچون [سعی ایله ذکایی] مزج ایتملیدر .

٣ — [زنکیلکه چاره] مقالهلرینی دقتله اوقویکز...
مکتوبکز هیئت استشارهمز طرفندن موقع مذاکرهیه
قونلمش وتدقیق وتذکر اولنمقده بولنمشدر ... نتیجهٔ مقرراتی
یازارز ؛ تبریککزه تشکر ایدرز . معمافیه بویولده دقیق
دوشونجهلرله مشغول اولمکز ؛ استقبالکزك انکشاف
ایدهجکنه دلالت ایدییور ....

مابعدی وار

کولنجلی فقرهلر

سیاحك رهبری

بر فرانسز سیاحی لوندرهده کزرکن استانبولمزده
اولدیغی کبی همان یانینه بر رهبر یاقلاشیر .... دیرکه :

— موسیو ظن ایدرم . اجنبیسکز ؟..

— نه دیمك ایستهیورسك ؟...

— بعض شایان تماشا محللری کزدیرمك و سزه
رهبرلك ایتمك ایستیورم .

— بکا رهبرك لزومی یوق ...

— اویله ایسه افندم لطفاً ساعتکزه باقارمیسکز ؟..

— [سیاح حدتله] ساعتم ایشلهمیور !

بونك اوزرینه رهبرلك ایتمك ایستهین حریف بر
طرفه چکیلیر فقط جیبندن بر قورشون قالمه بر کاغد
چیقارهرق برشی یازوب جیبنه آتار ؛ سیاح بونی کوزیر؛
لکن اهمیت ویرمز .

آرهدن درت بش ساعت کچر ... اجنبی [بریتانیا
موزهسی] دینیلن یرده کزرکن ینه معهود رهبر اوکنه
چیقار ...

ینه فرانسزه یاقلاشهرق :

— افندم . موزهیی کزمك آرزو بیوریورایسهکز
افندمزه دلالت ایدهیم .

سیاح حدت وشدتله :

— خیر کزمیهجکم ؛

رهبر جیبندن بر انفیه قوطوسی چیقارهرق :

— افندم . انفیهیه رغبت بیوریلورمی ...

سیاح کمال نفرتله :

— بن انفیه چکمم !

بو جوابیده آلدقدنصکره معهود رهبر ینه برپوصله
یازوب جیبنه قور وکوزدن نهان اولور .

آرهدن بر ساعت قدر بر زمان کچدکدنصکره سیاح
ساعتنه باقق اوزره النی جیبنه صوقدیغی اثناده ساعتك
یرینه اوزرنده آتیدهکی عبارهلر یازیلی کاغدی بولور :

« ایشلهمکده اولان ساعتکز یاپدیرلمق اوزره
لوندرهنك اك مشهور ساعتجیلرندن برینه کوندرلمشدر. »

حریف بو پوصلهیی کورونجه زیادهسیله شاشیرر ،
وفنا حالده جانی صقیلیر ، جان صیقندیسنی دفع ایچون
بر انفیه چکمك اوزره النی دیکر جیبنه صوقار ، انفیه
قوطوسی یرینه اوزرنده شو عباره یازیلی بر پوصله بولور.

« مادامکه انفیه چکمك معتادکز دکلدر ، بیهوده یره
قوطی طاشیمق زحمتنه لزوم اولمدیغی ایچون ذات عالیلری
بوکون قورتارلمشدر .

شوندن بوندن :

قهوهنك موادطبیه وخواص شفائیهسی

قهوه هاضم بردوادر • دوران دمی تسریع ایتدیکی
کبی قوهٔ مدرکهیی تزیید ایدر. معدهسی پك اوقدر هاضم
اولمیان واقبال هضمیهجه بطی اولانلر ایچون پك نافعدر •
باخصوص اختیارلره کنجلردن، ارککلره قادینلردن زیاده
فائدهلیدر • بوسببه بناءً درکه : بعض یرلرده قادینلرك وپك
کنج بریاشده بولنانلرك قهوه ایچمسی معیایتدن عداولنور •

بعض ارباب تدقیقك تجربهلرینه کوره قهوه یولك
جوهرینی تشکیل ایدن بعض « آزوتی » مادهلری انسانك
وجودنده ابقا ایتدیکندن آریجه برغداده صاییلهبیلیر •

مصور

معلومات

نافعه

نومرو : ۳

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

۲۷ شباط ۱۳۲۹

آبونه‌سی :
تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی و اقتصادی مجموعه

نسخه‌سی ٤٠ پارادر

ارطغرل طیاره‌سی



عثمانلیلغك مادیاتدن زیاده معنویاتنی تعلیه و تقویه‌یه خادم مناظردن

قسم اجتماعی :

اسلامده تعدد زوجات

و

فلسفه‌سی

تعدد زوجات – اساسی ، منشائی ، اسبابی – ایکی نظریه – قیل وقال فلسفی – جواز شرعی ، امر الهی – عدالت ومساوات – سوء تاثی نتیجه‌لری – تعدد زوجاتك دیناً منعی قابلمیدر؟ – اجتماعی ملاحظه‌لر – دینی اساسلر ....

جهالت نه‌قدر الیم بر درددر ، انسانك قوۀ ممیزه ، محاکمۀ فکریه‌سنه رغماً – هیچ برشیئی آکلایه‌مامسنه ، حقیقته نفوذ ایده‌مه‌مسنه سبب اولور ، حسیاتنك بر بازیچه‌سی مجالی اولان انسانی کردابدن کردابه ، ورطه‌دن ورطه‌یه ، هزیمتدن هزیمته سوروکلر . حقیقتده بوهای هوی جهل وتعصب آره‌سنده هدر اولور .

تعدد زوجات ؛ حرم عالم صفت مبجله‌سیله خلق بیوریلان نسل انسانی‌یی خللدن وقایه ، بونظام عالی سقوط وانحطاطدن محافظه ایچون بشرك سفاهتنه دکل ؛ بلکه سعادتنه خادم براساس اجتماعیدر . دین اسلام تعدد زوجاتی برطاقم قیود وشرائط ایله قبول ایلمشدر .

تعدد زوجاته جواز شرعی اقتران ایتمسنه سبب اوله‌رق مختلف فکرلر درمیان ایدیلیور . متباین متناقض نظریه‌لر یوروتیلیور . بونلری بوراده تدقیق ایتمك هرحالده قضیه‌نك انکشافنه خادم اوله‌جغی جهتله فائده‌دن خالی دکلدر .

ارککلرك طبایع متفاوته اصحابندن اولمسی وفطرۀ قادینه غالب بولنمسی تعدد زوجاته جواز شرعی اقترانه سبب اولمشدر . چونکه ارککلرك بعضیسی شهوت غالبه ، بعضیسی شهوت متوسطه ، برطاقمی‌ده شهوت عادیه اصحابندندر . شهوت غالبه اصحابندن اولان بر ارککك بر قادین ایله اکتفا ایتمسی طبیعةً محال اولدیغندن – هردرلو ازواق حیاتیه‌یی دائرۀ مشروعیتده تأمین ایله‌مك اساس جلیلی اوزرینه تأسس ایدن اسلامیت – درت قادین آلمغی تجویز وتقیید ایلمشدر .

شهوت متوسطه ، عادیه اصحابندن بولنانلرك برقادینله اکتفا ایتملری ممکندر . لکن شهوتی غالب بولنان ارککلر ایچون برقادینله یشامق غیرقابلدر ... بالخصوص قادینلرك حالات مخصوصه‌سی یعنی نفاس وحیض ، حمل ، ارضاع کبی دملرده‌کی معاملۀ جنسیه‌یه عدم رغبتی وحسیات شهوانیه‌سنك مفقودیتی مقتضای قانون طبیعت اولمغله ارککلری سفاهت وسفالتدن قورتارمق ایچون درت قادین آله‌بیلمك احکام شرعیه‌مز صیره‌سنه کیرمشدر . تعدد زوجاتك دینی ، اجتماعی ، طبیعی صورتده جوازینی داعی اولان اساسات بوندن عبارتدر ...

٢ — تعدد زوجاتك جوازینه سبب ؛ ظهور اسلامده عربلر بیننده اعتیادات قومیه صیره‌سنه کیرن برطاقم تمایلات سیئه‌در . جهل ووحشتك تمامیله حکمران اولدیغی اودملرده ثروت ویسار صاحبی اولان عربلر ایسته‌دکلری قدر قادینله ازدواج ایدرلردی . حالبوکه بر ارککك حد معیندن زیاده قادینله اوغراشمغه قدرت وطاقتی اولمدیغی بدیهیات طبیعه‌دن بولندیغندن بو ازدواجك شو صورتله سوء استعمال ایدلمسی سفاهت وفحشیاته سبب اولمشدر . چونکه : ازدواجدن مقصد یالکز طرفینك ذوق نفسانی ، حظوظ شهوانیه‌سنی تأمین وتطمین ایتمك دکلدر ؛ تناسل وتوالد ایله جمعیات انسانیه‌یی خلل وزوالدن قورتارمقدر . بناءً علیه بشرك رفاه ونجاتنی ، فلاح وسعادتنی دائرۀ اعتدالده بولان اسلامیت ؛ انسانیتی مصاب ومعلول اولدیغی بوهرج ومرج سفاهتدن ، اعتیادات قومیه صیره‌سنه کیرن فحشیاتدن تخلیص ایچون الی نهایه اولنمسنی منع ایله درده قدر قادین ایله ازدواج ایتمکی تجویز ایلمشدر . چونکه : دین مبیننده عسرت یوقدر . اساساً دین ؛ بشرك اجتماعی ، طبیعی عادات ، اعتیاداتنك ناظمیدر . دین قانون طبیعتك ، قانون جمعیتك فوقنده هیچ برشی



طیاره‌جیلر تلطیف وتقدیر اولنورکن

امر دکلدر . وسع وطاقت بشر دائما احکام شرعیه‌نك استنادکاهنی تشکیل ایدر .

بناءً علیه زمان سعادتده عربلر آره‌سنده تعمم ایدن بواعتیاد سقیمه شوصورتله برشکل مشروعیت ویرلمش ، ینه اساس اجتماعی ودینی محافظه ایدلمش یعنی وقایهٔ نسل قضیه معتنابهاسی تحت تأمینه آلنمشدر .

ایشته ! تعدد زوجاتك مشروعیتی بوکبی اساسلر ایله‌در . عادتك محکم اولدیغنی قطعیتله بیان واعلان ایدن دین اسلام ؛ هیچ برزمان عادت وطبیعت خلافنه احکام واوامری محتوی اوله‌ماز . تعدد زوجات حقنده‌کی جواز شرعی‌ده عادت وطبیعتك محصولیدر .

بوخصوصده سرد واتیان اولنان اسباب ومؤثرات پك متعدد ، ایسه‌ده همان عمومی ایضاح وبیان ایدیلن شوایکی نظریه‌ده جمع وتلفیق اولنه‌بیلیر . بونظریات ومسرودات برطاقم مناقشات وفرضیاتدن عبارتدر . اساس قضیه ایله اولان علاقه‌سی قائلك فکر ومحاکمه‌سی ازرینه اجرا ایلدیکی تأثیر اعتباریله‌در ....

بونظریه‌لری تدقیق وتعمق ایده‌رك براساس متین الده ایتمکه چالیشه‌جغز ....

برنجی نظریه‌نك شایان انتقاد بعض جهتلری وارسه‌ده اساس اعتباریله خطاآلود ونقیصه‌دار اولدیغی وارسته‌ٔ قید وتذکاردر . شهوتك تخالفی ، چوقلغی ، آزلغی — شهوتك محلی اولان زوجه‌لرك تعددینی انتاج ایتدیکنی — جواز شرعی‌یه براساس اوله‌رق کوسترمك هرحالده پك یاکلش برمحاکمه‌در .

چونکه : یالکز ارککلرده دکل ؛ قادینلرده‌ده حسیات شهوانیه واردر . آنلرکده بعضیلرینك حریص شهوت ، بعضیلرینك مصاب عطالت اولدقلری شبهه‌سزدر .

بناءً علیه — فرض محال اوله‌رق — شو نظریه‌نك عکسنی تأمل ایده‌جك اولورسه‌ق برارککه حسیات شهوانیه‌سنی



طیاره‌مز اوچارکن.

تطمین ایده‌مه‌ین قادینلرك متعدد زوجلره مالكیتی خصوص غریبی وارد خاطر اولورکه : ازدواجدن مطلوب اولان منافع حیاتیه‌یی قطعیاً دفع وازاله ایدر. ایشته، بك ظاهری وسطحی صورتده براساس قویم اوله‌رق تذکار اولنان بونظریه بویله غرائب آلود فرضیات وخطیئاته یول آچار، حالبوکه اسلامیت، زوجین آره‌سنده حسن معاشرتی، رفاه وسعادت عائله‌یی اخلال ایدن بوکبی طبیعی، فطری، اخلاقی اجتماعی اویغونسزلقلری رفع ایله حیاتده مقصود اولان سکونت وراحتی تأمین ایچون طلاق وفراقی تجویز ایلمشدر. بناءً علیه شوصورتله برار ککلك‌ده امتزاج ایده‌مدیکی برقادینی دفع ایده‌رك محذور واقعی رفع ایلمسی ممکندر. بنابرین زوجین آره‌سنده تحدث ایده‌جك بوکبی اساسلی اختلافاته دین اسلام مطلق برقاعده وضع ایتمش اولدیغندن بوکبی خصوصیتی حائز اولان مسائل شرعیه‌یی احکام مهمهٔ دینیه‌یه اساس اوله‌رق کوسترمك بیوك برخطادرکه: واهی محاکمه‌لره، یاکلش فکرلره یول آچار. مسائل دینیه‌یه وقوفی اولمیانلری ده ضلالته سوق ایدر. بناءعلیه برنجی نظریه‌ده قادینلرك خصوصیت احوالی حقنده‌کی مسرودات طبیعی وطوغریدر لکن ارککك وظیفه‌سی یالکز برفعالیت متمادیه ایله چوجق یتیشدیرمکدن عبارت قالمدیغی بلکه اولادینك اکسا والباسی، اعاشه ومحافظه‌سی، حال واستقبالنی تأمین ایتمسی خصوصلری ایله‌ده مکلف اولدیغی ملاحظه اولنورسه قادینك معاملهٔ جنسیه‌دن طبیعةً محروم قالدیغی وقتلرده ارککك‌ده بووظیفهٔ حیوانیه‌سی فوقنده حیوانی، طبیعی وانسانی برطاقم وظیفه‌لرك ایفاسنه مجبور بولندیغی یعنی دائما مناسبت ومقارنته ارککك‌ده قدر تیاب اوله‌میه‌جغی مستغنیٔ عرض وایضاحدر. ایشته! شوتفصیلاتدن مستبان اولیورکه :

برنجی نظریه قطعیاً تعدد زوجاته سبب واساس

اوله‌رق قبول ایدیله‌مز ... بو محاکمات : دینی ، اجتماعی دکل ؛ عقلی ، ظنی فرضیاتدن عبارتدر . چونکه احکام شرعیه‌نك سببلرینی بشرك اعتیاداتنده ، تمایلاتنده ، اجتماعیاتنده آرامليدر .. فلسفهٔ ادیانك اك قدیم استنادكاهنی تشكیل ایدن اساسات؛ قوانین اجتماعیه وقوانین طبیعیه‌در !.

اورخان مدحت

قسم تاریخی

عبرت صحیفه‌لری

— ٢ —

حرص جاه شائبه‌لری

بو كسلمكی ایسته‌ین بر ملتك كندی تاریخنی جدیتله ، اهمیتله تدقیق وتعقیب ایتمسی لزومنی اوزونجه بر مقدمه ایله برنجی مقاله‌مده بیان ایتمش ، تاریخی مفاخر ایله آوونوب دورمقدنسه ، عطالته دوشمكدن زیاده تاریخ ملیمزده مقید سیئاتدن حصه‌چین انتباه اولمق هرحالده دها خیرلی اوله‌جغنی اتیان ایله‌مش ایدم . بو اویله بر فائده درکه ملتك سیئات ماضیه‌دن هم سیلكنوب تطهرینی ، همده بر دها اوقاراكلق، كیرلی یوللردن عدم مرورینی تأمین ایدرك دائما ایلریله‌مسنی ، دائما اعتلاسنی موجب اولور .

اول امرده شوراسنی سویلك ایسترمكه بر ملت افرادی عین ملت افراد ویا رجال اسلافندن بعضلرینك سیئات افعالندن كندیلرینی مخجول طوتماملیدرلر . چونكه اعتلا ایچون ، ترقی ایچون نه مفاخر سابقهٔ ملیه‌نك فائده‌سی اولور ، نه ده سیئات ماضیه‌نك مسئولیت ارثیه‌سی ... ایلریله‌مكه عزم ایدن بر ملت هیچ ده آرقه‌سنه باقمه‌دن یورور ، دائما یورور . اونك یاننده نه تاریخنك پارلاق صحیفه‌لرینك كوز قماشدیریجی یالدیزلرینك ، نه‌ده ظلام آلود صفحاتنك ألم بخش ، قسوت آمیز سیاهلقلرینك تأثیری یوقدر واوله‌ماز . اگر بزده یورومك ایسته‌یورسه‌ق ــ كه صوك زمانلرده بویله بر حركت ممدوحه آثارینی كورمكله مسرور الفؤادمــ اوكمزه ، آرقه‌مزه باقماملی یز .. یالكز عربك : « من جرب المجرب حلت به الندامه » دیدیكی بی تجربه ایدیلنی بر دها تجربه‌یه قالقمامق ، بو یوزدن كذركاه همت وغیرتمزده عارضه‌لر ، موقفلر ایجاد ایتمه‌مك ایچون كوزومز ایلری‌یه مركوز اولدیغی حالده مفكره‌مز ماضینك سیاه نقطه‌لی حادثاتنی هیچ اونوتماملیدر . بونی‌ده ظن ایدییورمكه تدقیقات تاریخیه تأمین ایلر .

ایشته بو قضیهٔ مسلمهٔ قطعیه بویله‌جه آكلاشلدقدن صوكره بتون افراد ملتجه بو بابده نه‌درجه اعتنا ایله چالیشلمسی ، دوشونولمسی لازم كله‌جكی كندی كندینه تعین ایدر .

*
* *

ابشیر پاشا ــ واردار علی پاشا

تاریخ سلطنت عثمانیه‌ده موسم موسم اویله حرص جاه فورطنه‌لری قوپمشدركه صراصر شئامت انگیزی بتون بر معصوم ملتی گرداباد مدهشیله آلودهٔ غبار وهم وحیرت ایدرك ترقیات ملیه‌یی هر دفعه‌سنده سنه‌لرجه توقفه مجبور ایلمش ، آتی ایچون بر عاقبت أليمه حاضرلامشدر .

حرص جاه ــ تعبیر عامیانه‌سیله ــ اكمك غوغاسی دینیلن بو جدال بی معنا نصلسه خلقت بشرله برابر طوغمش ، نسل بشره عارض اولمش آفتلردن بولنمقله علوم حقیقیه وفنون تربیویه ایله تزین وتهذب ایده‌مین ابنای آدمك بوندن تنزیه‌سی بردرلو ممكن اوله‌مامش ایسه‌ده قوجه بر ملتك مقدرات حالیه ومستقبله‌سیله اویناپان ، اونی اللرنده طوتان وكندیلرینی كنز العلوم والعرفان عد ایدن رجال واعاظم

دولتك دكل، اك عادى، اك جاهل بر فردك بيله اختيارينى نفسنه ذل عد ايده جكى شناعتى بى پروا مباح عد ايلمسنك نه يولده تأويل وتفسير ايديله جكنده ذهن وفكر متحير قاليور .

مثلا تاريخك بر صحيفه سنى شويله جه آچيورز وكوريورزكه ايكى بيوك پاشامز ، ايكى قوجه وزيرمز مجرد حرص جاه ايله يكديكرينك عدوجانى ، خصم بى امانى كسيليور ، برى برطرفدن ، ديكرى اوته طرفدن پادشاه زمانى اورته ليور ، خاقان عصر ايسه ايكى وزير اردوسنك تصادمى آره سنده قالمامق ايچون ايكيدن برينى التزامه مجبور اوليور . صوكره قفالر اوچوروليور ، بيكلر طاغيديليور ، لاشه لر صوقاقلرده سورودليور . اورته لغه دهشتلر ، نفرتلر ، خوفلر ، هراسلر استيلا ايديور وخلاصه اعتبارله ملت ، وطن يوزلرجه سنه لك مساعى ثمره سيله الده ايده بيلديكى رفاه وسعادتى بو كورولتو ، بو پاتيردى يه ، دها طوغريسى بو پوست غوغاسنه فدا ايدوب كيديور .

سلطان ابراهيم خان دورنجيبنك اك نامدار وزراسندن واردار على پاشايى استيصال ايدوب ده — كندى تعبيرنجه — كلۀ بى قيمتنى استانبوله ، عتبۀ سلطنته اسرا ايلين صدارت نامزدى ابشير پاشا بر وقتلر بو نامزدلك طولاييسيله كنديسنه رقيب اولان مرحومه قارشى بسله ديكى كين وعداوتى باشنى كسمك ، اوغللرندن برينى اسير آياننده آليقويمق ، بتون مخلفاتى اخذ وقبض ايتمك ايله ده تسكين ايده مه يه رك تاريخ عثمانى يى دكل ، عموم اسلام تاريخنى لكه ليه جك بر شناعتده جرأت ايتمشدركه اكر صدراعظم عصر اولان احمد پاشانك — بتون سيئات اخلاقيه واداريه سنى اورته جك مؤثر يكانه سى بولنان — شفاعت وممانعتى اولمسه ايدى قوه دن فعله چيقمسى پك قريب ايدى .

فضائل علميه سيله دكل ، صرف زوربازوى شقاوت ذرانه سيله صدارت نامزدلكنى آلده ايدن بو امى ، جاهل پاشا كندى آمالنه رام اولميان سيواس طرفلرينى ده واردار على پاشانك وجودينى اورته دن قالديرمق صورتيله شمشير قهر وجلادتى اوكنده تتره تدكدن صوكره كنديسنه آناطولى حواليسنده اتكل اوله بيله جك هيچ بر مانعه قالماسندن بالاستفاده بو دفعه ده استانبولى تهديده باشلامش ، ارزولرينى ، املارينى سراى همايونك در وديوارلرندن بيله كچيرمكه موفق اولمشدر . ايش بو راده يه وارديغى ، عقلنه كلن هر شيئى سرايدن ايستمكه باشلاديغى صره ده مقتول على پاشانك متروكه سى خاتونك ده قوجه سنه فرط صداقتى بادئ تهمتى اوله جغى قيديله — جبر چپلاق صويلوب عريان وجودى مشتعل باللوملريله تجهيز ايدلدكدن صوكره چارميخه كريله رك على ملأ الناس تشهيرى لزومنى مصراً عرض وطلب ايتمش وموجبنجه فرمان قضا جريان پادشاهى دخى صادر اولمشدى .

بركت ورسين كه صدراعظم احمد پاشا سلطنت عثمانيه نك تأسسندن او آنه دكين وادئ سياستده بويله بر هنكامۀ زشت وسياه مسبوق اولمديغنى واحكام ارادۀ شهريارى انفاذ ا لنديغى تقديرده بين الخلق كفتكوينى وعالم اسلامجه دغدغۀ محققه يى باعث اوله جغنى عتبۀ سنيه يه عرض واعلا ايله وبيچاره ومظلوم قادينجغزى تخليصه سعى وهمت ايلمشدر .

حرص جاهك و اوندن متولد بغض وعداوتك نه درجه لرده رواجياب اولديغنك اك عيان شاهدى اولان شو وقعه نك اثناى جريانده كرك پايتخت سلطنت سنيه نك وكرك آناطولينك برقسم مهمنك آلديغى شكل حزين ومذبذب ايسه جداً شايان تدقيق وموجب عبرت صحيفه لر وجوده كتيرمشدر .

مثلا ابشير پاشا واردار على پاشايى تميزلدكدن صوكره شهامت وجلادتنه مكافاةً مهر صدارتله بكام اولوب ده دارات وحشمتيله دردولته واصل واطراف واكنافده بيلغينلق حاصل اولونجه ايلك ايشى . واردارك استيصالنده پك بيوك يارارلغى كوريلن وبوندن طولايى احراز شهرت ونام ايلين كندى منسوبيندن يوسف آغايى برقورشونله آخرته كوندرمك اولمشدر . واقعا يوسف آغانك بو عاقبتى « الجزاء من جنس العمل » سرينه مظهريت ديمك اولوب بادئ تأسف اوله مامق دركار ايسه ده مجرد افنديسنك

تأمین موفقیتی ایچون کندینی تهلکه‌یه آتوب ده موفق دخی اولان بر آدمك آز بر مدت صوکره او افندینك دست غدریله افناسی اخلاقیاتك هنکی صحیفه‌سنده یر بوله‌جغی دوشونوله‌جك شیلردندر .

یوسف آغانك کیفیت اعدامی ایله ایشلر دوزلسه ، هرشی یولنه کیرسه‌یدی بلکه ایشیرك بو حرکتی احقاق حق قبیلندن عد ایدیله‌رك اختیار سکوت اولنه بیلیردی . فقط اصل فساد ومخاصمه اندن صوکره باشلامش ، آناطولی قاریشیقلغی ، اختلالاتی مرکز سلطنتده عکس تأثیرلر ، دهاواسع صحنه‌لر کوسترمشدر . برقسم خلق واردارك بهمه‌حال ایشیره غلبه ایده‌جکندن امیدوار اوله‌رق اونك طرفدارلغی ، برقسم اهالی‌ده ایشیرك غیرتی کودمکده بولندقلرندن وحال بوکه بتون بو ایشلرك مجرد تأمین موقع وتجدید جلوس مقصدیله صدراعظم احمد پاشا طرفندن چویریلن فرلداقلر نتیجه‌سی اولدیغنه قائل برچوق خلق‌ده موجود ایدوکندن جهت جهت دیدیقودیلر ، کفتکولر میدان آلمش ، سرای همایونك اچ دیوارلرندن‌ده ایچری کیره‌رك پادشاه زمانه وهم وهراس القاسیله تدابیر شدیده وعنیفه اتخاذینه مجبور ایلمشدر .

استانبولك اوکونکی حالی مختلف تواریخ صحیفه‌لرنی یازیانه دیزه‌رك تماشا ایدرسه‌ك هرحالده تویلرمز اوررپرر . بو ایکرنج ، بو سفیل منظره قارشیسنده تتره‌رز . او طوره‌جغی مندرك ، اشغال ایده‌جکی پوستك بتون مسئولیت مادیه ومعنویه‌سنی عموم افراد ملتك دوش ضعیف ومعصومنه تحمیل ایله بالنتیجه اونلری بر برینه قاتمقده نفع وذوق آرایان کذشتکان رجالك بو حرکت لاقیدانه وکوته بینانه‌لرینك زوالی ملت ومملکته نه‌یه مال اولدیغنی بر لحظه‌جك تأمل ایتمك حادثات ماضیه‌دن حصه‌چین انتباه اولمغه کافیدر ظن ایدرز .

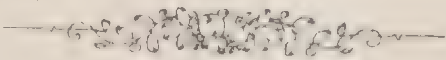
ابو الثریا سامی

⁂

اعتذار

ایکی نومرولو (معلومات) ده منتشر مقالهٔ عاجزیده برچوق ترتیب سهولری کورولمش ومحررك یداختیارنده اولمیان ذهولدن طولایی عرض اعتذار وظیفه‌دن عد ایدلمشدر .

ابوالثریا سامی



قسم ادبی :

هنکام سحرده ...

برشیوهٔ سوزان ایله برطائر سودا
آفاق خیالمده نواکار ، المزا ...
قلبمده او تأثیر ایله برهاجسه پیدا
هنکام سحرده

§

بن شعر اوقورم روحمه ، روحم بکا الحان
بن آه ایدرم کوکلمه ، کوکلم بکا کریان
اشکابه‌لرمدن غم آلیر بزم سروشان
هنکام سحرده

§

وقتاکه او مهتاب سحر دوغمغه باشلار ؛
یرلرده ، افقلرده ، سمالرده پارلدار
بر رنك صفا ... قلب حزینم فقط آغلار
هنکام سحرده ..

§

بر حمرت محبوبه‌که باشلار لمعانه ؛
—. دامان فضا منعکس اولور شعر روانه — .
رقت ویریر آمالمه ، سیمای جهانه
هنکام سحرده

§

ای روح امل ! شعشعه‌لن ، شوق ایله یوکسل !
پرآن اوله‌یم بن‌ده سنکله ملکم کل ...
یادك بکا بخش ایلدی برحزن مسلسل
هنکام سحرده !..

§

هنكام سحرده آچيلير نقش طبيعت ،
هنكام سحرده صاچيلير صفوت وزينت
دللرده فروزنده اولور عشق ومحبت
هنكام سحرده ...

نامق اكرم

صوك نياز

بيوفا مسلكداشمه

كلمدك ، موعد تلاقى يه !..
بكلهدم مضطرب ، شكسته أمل ..
كلمدك نوبهار عمرمده
آچى ، لطفاًده صوك بهارمه كل !...

§

كوزلرم ، منتظر سنى كوزلريكه
سامعه‌م ، مفتقردى سوزلريكه
آه .. سن كلمدن ، كليرسه اجل ،
ديله‌رم ، تير انكسارمه كل !...

§

چكيور حفرهٔ سياهه بنى
برقوى پنجه ، برخيانت أل ،..
سنى دنيا كوزيله كورمك ايچين :
سربالين احتضارمه كل !...

§

دوشدم الكصوكرى پستر موته
شمدى عمرم عذاب قبره بدل ،..
سكا الكصوك نيازم ايشته بودر :
بارى اى بيوفا ،، مزارمه كل !...

أمين خاكى
٣ ، مارت ١٩١٤

شرقه عائد مودالردن:



قافقاس كوزه‌لى

فرياد

اى باد ..هبوبك ايديور بخش ملاحت
اى مشجره .. ايتمكده‌سك ايراث كدورت
اى بلبل شيدا .. يتيشير ئوتمه سكوت ايت !
ويرمكده حزين نغمه‌لرك روحمه قسوت ..
اى دالغه‌لر .. اى ساحلى بوس ايلين امواج
هرفشفشه‌كز اولمه‌ده بادئ مرارت
اى افق معلالى منور ايدن انجم
انواريكز ايلرنى مستغرق ظلمت
اى نورقمر .. نوريكى قيل عالمه ايثار
ترك ايت بكا ايتسون شب ديجورى رفاقت
آغوش ظلامك بكا برملجاء غمناك
آغوشكه آل اى شب يلداى ملالت

حزمات ضياداريكى كس اى فرخو شيد
آوان غروبك بكا بزياد فلاكت !
اى ابر سحر خندهٔ شبنم سنك اولسون
غمكين ايدييرر روحمى انوار صباحت
اى فيض بهار ايستهمم اشواقكى اصلا ..
همسر بكا هپ فصل خزانندهكى قسوت
اى مقبرهلر .. جايكه سافل واعلا
توحيش ايديور قلبمى بوصمت وسكونت
دوشمكده بشر قعر فنايايكه هردم
چكمكدهسڭ آغوشكه بى رحم ومروت
اى دست قضا فاصله ويركه هجماتك
اولمقده بتون عالمه بادئ فلاكت
اى پنجهٔ خونين اجل .. آرتق اوزانمه
الويردى بوسونديرديكك انوار سعادت
اى ماحئ سعد بشر اى اژدر دهاش
قورتيلمدى قورتيلميور اى آهن دهشت
سندن ياغيور دردوكدر شيون و آلام
سندن كليور عالمه بيك درلو مصيبت
سندن بوملر ، بوانينلر بوفغانلر
سنسك ايدن انسانلرى بايچهٔ نكبت
ايتدك نىده تير ستمكارينه مهدوف
محو ايتدك هپ اشوقمى بى رحم ومروت
برروح فنازكمزده فريادى بوسوزلر
يوكسلدى سماواته قدر نالهٔ حسرت
فرياد .. بوكون مشغلهٔ قلب حزينم
هر نالهٔ دلسوزيمه منعكس ابديت
كوزياشلرى همدرد وفاكار درونم
كوكلم ابدى ماتم دلسوزيمه تربت !..
هرشى اولهجقدر اونى تخطيره وسيله
روحم بولهجق يادخياليله سعادت ..

ع . كاظم

صنعت صحيفهلرى

رقص ورقاصهلر

هرقومك كنديسنه كوره بررقصى واردر . تاافريقا وحشيلرندن طوتكزده آنناملیلره، هندليلره، ايرانيلره، اسپانيولره قدر هرملتده ، شخصيتى قابل تفريق رقصلر كوريلور . فقط بولرك هيچ برندهاو پراصحنهلرينه،باتلرينه مخصوص اولان رقصدهكى خفت وچالاكى موجوددكلدر . اكر قارئلرم ميياننده براوپرا رقاصهسنڭ صچرايشنى ، اوينايشنى سيرايدنلر واريسه شبههسز تياترونڭ پارلاق ضيالرى ايچنده عادتا اوچارجهسنه وعادتا چيرپنيرجهسنه دولاشان ، وبركلبك شوخلغيله صچرايان، دونن،اوراده فيرلايان ، بورايه دوشن بررقاصهنڭ ، عادتاسوقطبيعيسنه تبعاًحركت ايتديكينى ظن ايدهجك قدر اطوارنده اوضاعنده برطبيعيلك كورمشلردر . صورت ظاهرهده بوقدرطبيعى كوريلن بومهارت وچالاكينك نهاوزون وصيقينتلى سعيلر نتيجهسنده الده ايدلديكينى سويليهجك اولورسهق حيرت ايتميكز . چونكه طبيعى بيلير سكزكه . هيچ برصنعت يوقدركه چاشمقسزين اوكرهنمك قابل اولسون . لكن رقص الڭ يوريجى برمسلكدر دائمى برسعيه لزوم كوسترر. شويله خاطرى صاييلير بررقاصه اولهبيلمك ايچون هركون اوچدرت ساعت چاليشمق اوزرهلڭ اشاغى اون سنه درس آلمق . ممارسه ايتمك ايجاب ايدر . بومساعى عادتا مكتب پروغرامى كبى منتظم براصوله ، برمشيهٔ تابعدر . برنجى قدمهيى صنوف ابتدائيه تشكيل ايدر: بورايه الڭ كوچوكلر، الڭ كنجلر كيرر ، اياقلرينه ايستدكلرى شكل ووضعيتى ويرمكه چاليشيرلر . صوكره دها يوكسك صنفلر كلير وبو صنفلردن صيقى امتحانلرله كچيلير . بوامتحانلره رقصه حقيله واقف مميزلر كليركه بونلر الڭ كوچوك قباحتلرى ، قصورلرى كوريرلر . حال بوكه تياترولرده سيرجيلردن هيچ برى الڭ بويوك قصورلرى بيله كورهجك قدر بو صنعته واقف دكلدر . ديكرجهتدن ارتق صحنهيه چيقمغه

باشلامش اولان بر رقاصه بو درسلره بومه ارسه لره نهایت ویره مز ، بوس بوتون ایشمدن ال چکنجه یه قدر هر کون ، موقعی نامی نه اولورسه اولسون حتی بویوك اوپرا ارتیستلرندن بولونسون ، تعلیم صالوننه کیده جك و معلمك نظر تدقیقی اوکنده ساعتلرله قیورانه جق . صچرایه جقدر .

ذاتاً رقاصه اوله رق یتشن قادینلر پك کوچوك یاشلرنده بو صنعته سلوك ایدرلر . التی ، یدی یاشنه وارر وارمز ایلك درسلره دوام ایدرلر . درسخانه نك بر کوشه سنده دیوار بوینده بر دمیر چبوق واردر . طالبه لر بو چبوقه طوتینه رق آیاقلریله هر درلو حرکات اجرا ایدرلر ، باخصوص پارمقلری اوزرینه دوشه که ، وجودلرینی یالکز ایاقلرینك باش پارمقلری اوزرنده یوکسلتمه یه چالیشیرلر .

بوتون وجودك بر الاستیقیت کسب ایتمسی ، بلك هر ایکی طرفه سهولتله اکیلوب ، طوغریلمسی ، بجاقلرده و قوللرده فوق العاده بر سهولت حرکت تأمین ایدلمسی ایچون تعلیملر یاپارلر . بو کنج قیزلر ، اوطه نك بر کوشه سنده چالنان بر کمان سسنه اویه رق ساعتلرله صچرار طورورلر . اون بش کوچوك الك بو دمیر چبوغه صاریله رق هپ بردن صول بجاقلرینی ارقه درت قالدیره رق دها یوکسکده بر دیکر چبوغه یتشدرمکه چالیشمه لری هم غریب هم طوقنالی بر منظره تشکیل ایدر ، بو اثناده بیچاره لرك باشلری اکیلمش بو کرلری بوکلمش ، کوکسلری شیشمش در . بو ممارسه لر رقاصه لك مسلکینك اك کوچ قسمیدر .







بو تعلیملرده وجودی ایچه قیریلان قیزلر ، بوندن صوکره کی ممارسه لرده او قدر زحمت چکمزلر .

بو رقاصه لر میاننده طبیعی هپسی بویوك بر آرتیست اوله رق یتشمز ، بر کرده شهرت الدیلرمی ارتق ایی بر موقع قزانمیش دیمکدر . بو کون اوپرانك اك مشهور رقاصه سی مادموازل زامبه للیدر . سنه ده قرق بیك فرانق معاش آلیر . فقط دیکر رقاصه لرك معاشی سنوی ۱۸۰۰ ایله ۲۰۰۰ فرانق آره سنده در .

رقاصه لرك اك طاتلی نشئه لی زمانلری ، ایکی پرده آره سنده کچیردکاری دقیقه لردر . اوپرانك التی بویوك ستونیله یوکسلتلمش یالدیزلی طاوانی التنده طوپلانان الك شیق ، الك زنکین خلقی آره سنده بو دانسوزلر رقص البسه لریله نازان و خرامان دولاشیرلر . فقط بونه راحت طورمازلر ، کیمیسی غلبه لق آره سنده صچرار ، اوینار ؛ کیمی کنارده کی پارمقلغه طوتونه رق ممارسه لر یاپار . کیمیش آینه لر قارشوسنده کچه رك توالتلرینی طوغرو لتالمری دلیقانلیلری آتشین تبریك و نواز شلرینی قبول ایدنلری ده واردر . رقاصه نك بوتون سعادتی، ذوقی بو رمانلرندن عبارتدر ارتسی کونی اکر دائما تکرار ایدن برسمی مقا



غربده بهار اکلنجه‌لری

بلنده‌الده ایتدیکی هنرینی، شهرتنی غائب ایتمك ایسته‌مز ایسه
ایركندن ینه ممارسه‌اوطه‌سنه دونه‌جك ینه‌اوراده ساعتلرله
صچرایه‌جق زیپلایه‌جقدر .

⁂

قسم فنی :

عدم اقتدار وچاره‌لری

— مابعد —

منی كیسه‌جكلرنده بیریكن منی حجره‌لرینی قادین اعضای
تناسلنه كوتورمك ایچون باشقه‌جه اركك آلتلرینه احتیاج
واردر. بونلرده منی فیرلاتیجی مجرالرله «les canales éja-
culateure» اركك آلتی ده‌نیلن قضیبدر.

قضیب «la Verge» یومورطه‌طورباسنك همان اوستنده
بولنان و كندی حالنده ویاخود انتعاظ حالنده بولندیغنه
كوره‌بویی ده‌كشیر برآلتدر. بونك اوجنده غلفه «prepuce»
ده‌نیلن بر شیشكینلك و ادرار دلیكی meaturinaire
اسمنده بر دلیك واردر قضیب باشلیجه سونكركبی ایكی
اسطوانه‌دن «جسم كهفیلر» یاپیلمشدر ایچنه فضله
قانك دولماسی ایله قضیب قاباروب سرتلشه‌رك انتعاظه
ایدرقان حكیلنجه كوچیلوب بومشار. قضیبك ادرار
بویلی بونجه ادرار یولی canal de l'uréthre ده‌نیلن
بر مجراسی واردر. بو مجرا مثانه‌یی ادرار دلیكی ایله
برلشدیرر. ادرار بو یولدن كچوب دیشاری‌یه چیقار
ادرار بونی مثانه‌دن ازحق اوزاقلاشنجه هر ایكی طرفنه
منی فیرلاتان بورولری آچیلیر. بوندن دولایی بو یولدن
عینی زمانده هم ادرار هم ده منی كچر. ادرار مثانه‌دن
كلیر. منیده منی كیسه‌سندن منی فیرلاتان بوریلره
وبونلردن‌ده ادرار یولنه كلیر.

«پروستات» و«قوپر» غده‌لرینك افرازایتدكلری صولر،
منی خزینه‌جكلرنده بیریكمش اولان منی حجره‌جكلرینك



(شكل ١)

ادرار یولنه فیرلاتیلدیغی صیره‌ده، ادرار یولنه اقوب منی
حجره‌لرینه قاریشیر.

منی اركك اعضاسندن حیقنجه قویو، شفاف،
قایغان اولوب كستانه چیچكنك قوقوسنی اندیران كسكین
برقوقوسی واردر.

منی صوینك برمیلیمتره مكعبنه آلتمش بنك قدرمنی
حیوانجغی اصابت ایدر. برمنی داملەسی خرده‌بین ایله
معاینه ایدیلنجه بیوك بر چویكلكله بر دوزی‌یه هرطرفه
قوشدقلری وكویا تعقیب ایتدكلری برمقصد اوغرنده
مكیك كبی ایلری كری حركت ایتدكلری كوریلور.

منی حیوانجقلرینك هربری برانسان یاوریسی حاصل
ایده بیلمك ایچون لازم كلن خاصه‌یی حائزدر.

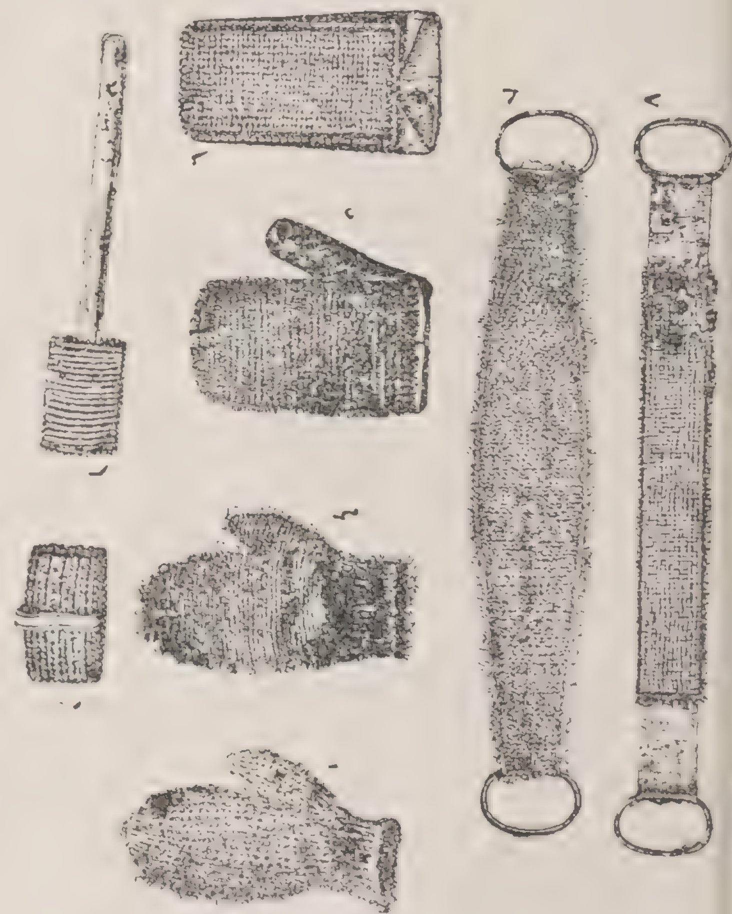
اركك‌لك آلتنك وظیفه‌سی، چفتلشمه «l'accouplement»
ویا جماع «coit» ده‌نیلن یاقینلانیش اثناسنده، بو منی
حیوانجقلرینی دیشی آلتی ایچه ایچه سرپمكدر.



(شكل ٢)

(شكل ٣)

[...]ِ عدم اقتدار تناسل آلتلرینك نقصان یارادیلیشندن
[...]ِر خسته‌لقله قصورلا قالمسندن ایلری کلمشدر .
(قضیبك ویا فرجك موجود اولمامیشی ؛ منی قوزالرینك
[...]یکلکی ، قضیبك نشوونمادن قالوب هیچ بیویه‌مه‌سی ؛
[...]ر یولی دلیکنك ، قضیبك آلت یوزنده بولنماسی ادرار
[...]ك منی‌یی آقیتـه‌مایه‌جق درجـه‌ده دارلماسی الخ)
[...]رده علاج ایچمـه‌نك . صحی تدبیرلر یاپمه‌نك هیچ
[...]ائده‌سی اوله‌ماز . چونکه خسـته‌لغك سببی یرنده
[...]ت صایدقجه خسـته‌لقده کوکلشـوب قالیر . غلط
[...]ت محصولی اولان نقصانلق جراحلقجه تعمیر ایدیله
[...]سه نه اعلا . . همان عملیات لازمه‌سی یاپدیریلیر . .
[...] ، یارادیلیشنده‌کی اکسیکلکدن دولایی هیچ اولمایان
[...]عضو ایچین نه یاپیله بیلیر ؟!.



(شکل ٤)

مثلا حصیه‌لر هیچ یوقسه طبیب ویا جراح نه‌یاپسین ؟
[...]رچه قولاق ، برون ، قول وباجاق کبی بعض ولادی
[...]یا عارضی سقطلقلرده طاقمه‌برون ؛ قولاق وسائره اعمال

واستعمال ایدیلیور ایسه‌ده ارککلك عضوی ایکی یاشنده
برچوجوغك‌کی قدر کوچوك قالمش بر کیمسـه‌یه طاقم بر
قضیب پارچه‌سی علاوه ایتمك «سقطلق دوزلتن orthopèdie»
صنعتی ایله ممکن اولسه بیله حصیه‌سز یارادلمشلرده ویا بر
عملیات و سائره ایله حصیه‌سز قالمشلره . منی افراز ایده
بیله‌جك بر ریا یمه حصیه طاقیلماسی بسبتون امکانسزدر .[*]
برکات ویرسون که بوکبی قصورلر هیچ ده‌نیله‌جك درجه‌ده
آزدر . بویله حاللرده هیچ برچاره یوقدر . فقط ؛ بل
صوئوقلغی ، فرنکی وسـائره کبی خسته‌لقلردن دولایی
ادرار یولی منی آقه‌میه‌جق درجـه‌ده دارلمشسه . ه بر
طرفدن بودارلغی حصوله کتیرن خسته‌لقلرك تداویسی
بر طرفدن‌ده سوندا وسائره ایله ادرار یولنی کنیشلتمك
ایله عدم اقتدار کچه‌بیلیر .

فرنکینك مردار ایلیکه وبینه اورماسندن حصوله
کلن سرخوش کبی یوریمك وفلج عمومی خسته‌لقلری کبی
سیکیرلرك اساسلی حسته‌لقلرندن ایلری کلن عدم
اقتدارلر آنجق فرنکی‌یی أیی ایتمکله کچه بیلیر .

قورشون ، کبریت قاربون ، ارسنیق ، بروم پوتاسیوم
کبی زهرلردن وجودك زهرلنمسندن حاصل اولان عدم
اقتدارلر قانك بوکبی زهرلردن قورتاریلمسی ایله أیلشه بیلیر .
عادی سیکیر خسته‌لقلری (قادین بایلمه‌سی ، سـیکیر
وروح ضعیفلکلری) تأثیریله باش کوسترمه بجریکسز-
لکلر ؛ خسته‌سنی ایی اداره ایتمسنی بیلن بر دوقتورك
تداویسی ایله آز زمانده اییلشه بیلیر .

جهاز تناسلی وبول خسته‌لقلرندن نشئت ایدن عدم
اقتدارلر (بل صوئوقلغی ، مجرای بول دارلغی ، پروستات
حصیه وسـائره راحتسزلقلری) مسلکنده اوسـته بر
دوقتور معرفتیله پك اعلا تداوی ایدیله بیلیر .

اغتدا خسته‌لقلرنده (فضله شیشمانلق ، شکر ویا

---

[*] اکر بو ممکن اولسه‌یدی (!) زواللی خادم اغالرینه مسعود برکون دوغاردی .

یوموطه اقی خسته‌لقلری) عدم اقتداری حاصل ایدن سبب اورتادن قالدیرلمقله عنانتدن اثر قالماز . اوتانغانلق، صیقیلغانلق؛ چکینکلك؛ اورککلك؛ قورقاقلق ؛ کورکو- نسزلك ؛ فضله احمقلق ؛ دوزبینلك کبی اخلاقی وروحی سببلردن ایلری کلن بحریکسزلکلر دوقتورك نصیحه‌لریله برطرف اوله بیلیر .

تیاترولره؛ قافه‌شانتانلره؛ بالوزلره؛ کیجه اکلنتیلرینه دوام نتیجه‌سی اویقوسز قالانلرده، سفاهت؛ خوواردالق بکریلك ؛ اسرارکشلك سببلریله وجودك دیخلکی خراب اولانلرده حصوله کلن عدم اقتدارك ایلیشه بیلمه‌سی یاشه‌ ایشی ده‌کیشدیرمك ؛ اویقویی انتظامه قویمق ؛ ایرکن یاتوب ایرکن قالقمق ؛ سفاهت عالملرینه، عشرت وآفیون ابتلالرینه وداع ایتمك ووجودده حاصل اولان ضعفیت ودوشکونلکی تداوی ایتدیرمکله ممکندر . اسکی روماليلر بوشکلده‌کی عدم اقتدارلری قیرباجلامه، قامچیلامق ایله اعضای تناسلیه‌یی قیزدیرارق أییلشدیرمکه صاواشیر- لردی.

عشق و علاقه‌نك شدتی ؛ فکر و ذهنك زیاده یورولماسی کبی سببلردن حاصل اولان عدم اقتداردن آچیق هواده کزینتیلر یاپمق ؛ سودیکی ایله بسبتون علاقه‌سنی کسمش کبی داورانوب فضله دوشونمه‌مك ؛ برمدت سیاحت ، تبدیل هوا ایله وقت کچیرمك یك أیی کافیدر .

وظیفهٔ تناسلیه‌نك سوء استعماللرندن (فضله جماع ابازه وسائره ایله زورله نفس اویاندیرمق ؛ لوطیلك ؛ سحیقلك الخ) حاصل اولان عدم اقتدارده آلات تناسلیه‌نك حفظ صحتلرینه دقت ایتمك ؛ هردرلو فنا خیللری ترك ایتمك ؛ طبیعتی ده‌کیشدیره‌رك اعتدالدن ایرلمامق ودوقتورك توصیه‌لرینه وعلاجلرینه اهمیت ویروب ترتیب ایده‌جکی یمك لیسته‌سنی أیجه تطبیق ایتمك و صو دوکونمه‌لری دوشلر (شکل ۳،۲) و لزوم کوریلیرسه ماسائژلر ؛ اووونمالر (شکل ٤) ولزوم کوریلیرسه الکتریقلر وسائره‌دن پك بیوك استفاده‌لر ایدیله‌رك عدم اقتدار مبدل اقتدار اوله بیلیر .

[باشقه مقاله‌مزده یمك لیسته‌لری و دوشلر ایله ماساژلردن بحث ایده‌جکز .]

دوقتور کامل

موپاساندن

ارتلجی قادین

برنجی نسخه‌دن مابعد

کونده اون دفعه بلافاصله هر آپارتمانه کیرییور ، کورلتیلی صداسیله هرشیئی آیری آیری تدقیق ایدییور ، کوزدن کچیرییوردی، آپارتمانك تمیز اولوب اولمدیغنه ، البسه‌لرك ایی فرچه‌لانوب فرچه‌لانمدیغنه ، هر آرزونك حصوله



بردنبره قپو آچیلدیغی زمان

ه راضی‌اوله‌مم ! ساعت معین کچدکدنصکره طیشاریده
اك یاپه‌جق برایشکز قالماز ! ...
بن مصر، ثابت جواب ویردم : « سز مادام ، بکا
ناً هرساعتده قپویی آچمغه مجبورسکز ، آچمدیغکز
یره سزك بوحرکتکزی بلدیه مأمورلریله اثبات‌ایدر
شقه براوتلده سزك حسابکزه یاتارم ، چونکه بو بنم
تمدر . شمدی سز یابکا قپویی آچمغه یاخود بنی قبول
ه‌مکه مجبورسکز ! یاقپویی آچارسکز یاخودآدیو !..
ایکیسندن برینی انتخاب ایدیکز ... » بن اوکا قارشی
تکلیفلریمی درمیان ایدرکن بیق آلتندن کولیوردم ،
یوك بر شاشقینلقدن صکره آره‌مزده بر چارهٔ تسویه
لمق ایسته‌دی ، لکن بن غایت خرچین وامتزاجسز
رونیوردم موافقت‌ایتدی ... هریره کیروب چیقمق
لاحیتنی حائز اوله‌جغمه دائر بینمزده اتفاق حاصل
لدی ، لکن شوشرطله که هیچ کیمسه بوندن‌خبردار
لمیه‌جقدی . بوحرکتم اونك‌اوزرنده بنم ایچون نجاتی
وجب اوله‌جق بر تأثیر حاصل ایتمشدی که آرتق بکا



جعلی برمقاومتدن‌صکره ...

قارشی شایان‌دقت بردرجه‌ده مساعده‌کار داورانیوردی .
بنم ایچون اونك باشقه‌جه بر دقت واهتمامی ، کندینه
مخصوص برالتفات ونوازشی واردی ، بونکله برابر بکا
قارشی غریب برحس شفقتله متحسس بولنوردی‌که بن
دقت اولنوب اولنمدیغنه نظارت ایلیور ، بونکله برابر
اوراده یشایان کنجلره بر والده‌دن دها زیاده دقت
ایدییوردی ....

بن‌درحال درت وطنداشمله تأسیس مناسبت‌ایتدم ،
ایکیسی طب ، ایکیسی حقوق تحصیل ایدییورلردی .
فقط هپسی مادامك تحکم مستبدانه‌سنه تحمل ایدییورلر
وبر سرسرینك قوریجیدن قورقدیغی قدر اوندن
قورقیورلردی ،

بکا کلنجه : بن همان سربستی آرزولری حس‌ایتمکه
باشلادم ، چونکه : بن طبیعةً سربست ، سرآزادایدم
اول‌امرده جانم ایستدیکی‌ساعتده کله‌بیله‌جکمی آچیقدن
آچیغه سویلدم. زیرا مادام کیجه‌یاریسنی صوك‌ساعت



بن بیاض سمیز یوکسك سینه‌سنی سیره دالمشدم ...

اوله‌رق تعيين ايتمشدى ـ بوساعتدن صكره اوتله كيرمك
ممنوع ايدى . بوادعام اوزرينه مادام پارلاق كوزلرينى
اوزريمه ديكدى برقاچ دقيقه عين وضعيتده قالدى :

— بوممكن دكلدر ! بن هركيجه آننه‌تى اوياندير ما‌.
دن هيچ صيقيلمـازدم ، بعض نشئه‌لى زمانلرمده
بردنبره قوجاقلاردم ، بنى همان فيرلاتير ، آتاردى ،
باشيمى براز اكديكم زمانلر بر طوپ سرعتيـله الينى
اوزرمده دولاشديره‌رق بنى اوقشاردى . او « آه !..
چاپقين ! .. بن‌ده سنى بويله اوقشارم » ديه حايقيريركن
بن دلى كبى صيچرايه صيچرايه كولردم .

بز ايكى صميمى دوست اولدق ...

نهايت ! بن سـوقاقده بر مغازه‌يه مداوم بر ايشچى
قيزجغز ايله‌معارفه‌پيدا ايتدم . پك كوزل بيليرسكز كه:
بونلر پارسه مخصوص كل ، كچ قرارسز وفاسز عشق
اويونلريدر !..

بر كون مكتبه كيدركن معشوقه‌سـنك قولنه استناد
ايتمش ايشه باشلامازدن‌اول شاعرانه ؛ عاشقانه دولاشان
بر كنجه تصـادف ايديليور . نظرلر تعاطى اولنور .
بعض‌قادينلرك سحار ، جاذبه‌دار كوزلرى سزى‌تيتره‌تير.
بونلر حيـاتك الك ذوق آور جلوه‌لريدر . بر تصادفك
محصولى اولان بوسريع رابطهٔ ماديه ؛ خفيف ؛ لطيف
بر شجهٔ اغفال ايله حسياتمزى دها زياده تحريك ايدر .

بزلرى ذوقلنـديرمك وكوكلمزى الده ايتمك ايچون
موجوديت فطريه‌مزى اوقشار ؛ او مديد ؛ آتشسوز ؛
ياخود مادى و قرارسز بر عشق ايله سـويله‌جك . . .
لكن نه اهميتى وار ؟ .. او ؛ سزك عاشقانه امللريكزك
اسرارينه ؛ ايديله‌جك مقـابله‌نك طبيعتنـده مندمجدر .

ايلك‌اوكجه بوسيمايى وكوزل آغزى ؛ بوصاچلرى
بو طاتلى تبسملرى سيره داليغكز زمان اونك بتون
كوللكلرى ، بنى سـحار و جاذب خراب طبيعـه‌سنى
موجوديتكزه حاكم برلطافت‌وسونجله حس ايـدرسكز.
و قلبكزه عشق ؛ سـعادت دويغولريله برابر كيرديكنى
كوريرسكز . حس انتباهكز ـ مفكره‌كز ـ مبهم .
شفقتك‌بازيچه‌سى اولور . بوغريت شفقت ؛ سزى‌مجهول
قادينه دوغرى سوروكلر .... سزدن برشى سوريور
كبى كورينير . سز همان جواب ويررسـكز ؛ جاذبه‌سى
سزى تحريص ايدر ؛ چوقدنبرى معارفه‌كز وار ايمش
كبى‌داورانير . كوريلديكى زمان نه دوشونديكى پك‌كوزل
آكلاشيلير . ايرتسى كون عين سـاعتده عين جاده‌دن
كچيلير . تكرارنظرلر قارشيلاشير . صكره ايرتسى كون
دها ايرتسى كرن عين منظره تكرز ايدر . نهـايت
قونوشولور ، كوريشيلور . بوعشق فانى ؛ بر خسته‌لغك
سير منتظمى كبى كندى ساحه‌سنى تعقيب ايدر ؛ ايلولر.

شمدى بن اوچنجى هفته‌نك نهايتنده سوكيلم «ئه‌ما»
ايله برابر بو عشقك سـقوطى حاضرلنان الك يوكسـك
الك درين عماننده چيرپينيوردق . . . اكر اونى دعوت
ايده‌جك مناسب بر محل بيلسه‌يدم ايش چوقدن اولمش
بيتمشدى .

سوكيلم عائله ايله يشايور . و فوق‌العاده بر مقاومت
واصرار ايله موبيله‌لى براوتلك اشيكندن آتلامغه راضى
اولميوردى . ارتق بن بر چاره ؛ بر حيله ؛ بر فرصت
بولمق ايچون بينمى يورييوردم . بو خصوصده بيوك بر
نوميدى‌يه دوچار اولدم . نهايت بركيجه ساعت اون بر
راده‌لرنده بر چاى ضيافتنى وسيله ايده‌رك كندى اوتله
كتيرمكه قرار ويردم . مادام هر كون سـاعت اونده
ياتيوردى . بن سـسزجه و كيمسـه‌نك دقتنى جلب
ايتمكسزين حائزاولديغم ـ هريره‌كيره بيلمك ـ صلاحيتنه
اسـتناداً داخل اوله‌جقـدم . عين صورتله سـسز ؛
صداسز چوق چوق بر ... نهايت ايكى سـاعت ايچنده
تكرار اينه‌جكدك ...

ئه‌ما براز رجادن ؛ نيـازدن صكره دعوتمى قبول
ايتدى .... پك اضطراب الود بر كون كچيوردم . او

مابعدى وار

حكمت مطبعه‌سى مسئول مديرى : سليمان توفيق

طیاق یه‌دن قورتیلدیغنه قلباً تشکر ایده‌رك أوینه عودت ایدیوردی . بودجه‌ده حاصل اولان آچیغی بردرجه‌یه‌قدر قپامق ایچون استانبوله‌قدر ماشیاً اجرای سیاحته قرار ویردی . بالطوسنك یقاسنی قالدیرمش، فسنی باشنه‌کچیرمش هرکسدن، هرشیدن‌قاچیور کبی بروضعیتده بك اوغلندن کچدی ، دونکی حیات پرهیجانه مشهر اولان بتون قالدیرملری چیکنه‌دی ، یوکسك قالدیرمده قیافت محلیه ایله کندی قیافتی آره‌سنده بیوك بر مشابهت اولدیغنی فرق ایده‌رك بیوك برجسارتله یورودی، کوپری‌یه واصل اولدی ، بودجه‌سنك غیر قابل تعمیر اولان آچیغندن اودرجه‌لرده کوزی ییلمشدی‌که : کوپری پاره‌سنی ویرمکده بیله برلحظه تردد وتأمل ایتدی . صکره برطور عالیجنابانه ایله جیبندن پاسلی بر اونلق چیقاره‌رق ویرمك ایستدی . فقط ینه دوشوندی، اونلغی ویررکن بیله دونکی وکیجه‌کی مصارف خارق‌العاده‌سنی خاطرلایور، عادتا الی تتره‌یوردی ، براز دها دوشوندی، برطرفدن صغوقلق ، دیکر طرفدن محله‌لینك القا ایتدیکی تهدیداتك تأثیریله چیرپینرکن، دعالر، اداقلر وسائره صره‌سنده فقرایه صدقه ویرمکی‌ده تعهد ایتمشدی ، همان بو قرارینی خاطرله‌یه‌رق ، حاضر وآماده کوپریجینك دائما آچیق بولندیریلن آووجنه قویدی .

استانبول طرفنه کچدی ، شمدی دها قورقاق ، دها محترز بر وضعیتده ایدی ، یا ارقداشلرندن ویا پدرینك احباسندن

الندن قاچیره‌جقمش کبی برتهالك سربستانه ایله اللرینه صاریلدی ، صکره حسیاتنی تحریك ایتمك، شکارینی غیرقابل مقاومت بر رقتهٔ اسارت آلتنه آلمق ایچون کندینی روزکارك عصبی، حرچین جریانه براقدی .

روزکار ایلك حمله‌ده خانمك چارشافنی آچدی، اولطیف سیمانی پارلاق برهالهٔ فسونکار یالدیزلیان صاچلری دالغه‌لنیور ـ الکمتین قلبلری وجدواستغراقه کتیره‌جك درجه‌لرده لطیف برمنظرهٔ محبت عرض ایدیوردی . او، آکلادی ، عاشقنك یانه صارقان قوللری ، کندینه دویه‌میان کوزلری غلیان حسیاتدن تتره‌ین دوداقلری کندینك اکتساب ایتدیکی لطافتك درجهٔ تأثیرینی تأثیر مقاومتسوزینی کوستریوردی، کنج عاشق محمور برطور ایله اونی تماشا ایدرکن قورسه‌نك دست تضییقندن دیشاری‌یه فیرلایه‌جق کبی دوران سینه‌سنك منظرهٔ سحر آمیزی بسبتون مبهوت ، بیهوش برحالده براقدی، خانم، بوظرافت خارق‌العاده‌سنك تأثیردلشکاری تتمیورمش کبی شوح برطورله روزکارك دست مسعودنده هوالنان چارشافك اتکنی ایکی باجاقلری آره‌سنه صیقیشدیردی . اتکلری یوکسلدی، سیاه کبار براسقارپینك صیقدیغی اوفق آیاقلری صکره یوقاری‌یه طوغری قالینلاشان تول قدر اینجه سیاه چورابلرك آلتندن رنك بللوری کوریلن باجاقلری دلیقانلی‌یی سرمست برحالده کتیردی . شمدی مدید، معنیدار برسکون حکمفرما اولیوردی.

معشوقه‌سی اوحالی، اوحال جانسوزی ایله پری‌حکایه‌لرنده تصویر ایدیلن قیزلره بکزیبیوردی ، چوجق ایکنجی بر بحرانه دوچار اولدی، شمدی آرتق دریای عشق ومحبتك‌قعرنایابنده بوغلمق ، یوق اولمق آنك ایچون برغایهٔ امل ایدی .

بردقیقه تتره‌دی. بوغلیان حسی بتون‌وجودینی استیلاایتدی. عصبی بر حرکتله معشوقهٔ روحنك اوزرینه آتیلدی، چونکه غروبك محیطی قاپلیان قرپللغی آتش شهوتدن پارلیان کوزلرینی قرارتمشدی، خانم نیازمندانه برطورله‌الندن قورتیلمق ایسته‌دی. نه‌ممکن ... سویملی برصدا ایله اوآنده چیلدیرمق درجه‌لرنده اثر غلیان کوسترن چوجنك قولاغنه برشیلر سویلدی .. اورادن اوزاقلاشدی، عاشقك آلدیغی بوتعلیمات حسیاتنك براز سکون بولمسنه سبب اولدی، خانم‌بچه‌سیله صولك‌راسمهٔوداعی ایفاایتدی .

عربه‌جیده الندکی سیناره‌سنی یره آتوب یاری‌یره، یاری‌ده‌خانمك عربه‌یه آتلارکن آچیلان بالدیرلرینه باقه‌رق بروضع حرمتکارانه آلدی وعربه‌یی حاضرلدیغی برصره‌ده ارقداشی بکنك امرینه آماده « آمانم‌آمان » تورکیسنك صولك مصراعنی محیطك حزن انکیز منظره‌سنه مناسب باینین برصدا ایله اتمام ایدیبوردی . خانملرك عربه‌سی بیوك برسرعتله اوزاقلاشدی، عاشق‌شوریده‌دل؛ دریای تفکره طالمش دوشونیور، اوزاقلشان عربه‌یی بلااختیار

طنین‌انداز اولمغه باشلامشدی .

شفق ماتمتراق ضیای‌پرشعریله کیجه‌نك سیاه‌بلوطلرینی‌پاره‌لار، صباحك رحنواز کوزللکی ؛ هجران ، افتراق ایله‌چرپینان کوکللره سکونت ویررکن‌خفیف خفیف اسن‌روزکارده سوداپیشنده‌قوشان عاشقلره یاربی وفانك بوی‌محبتنی کتیریبوردی ، برازصوکره‌کونش اوعظمت وهیبتیله بتوآفاقی ضیای زرینیله اورتدی‌شمدی آرتق کیجه‌نك سکون عمیقنه بدل اطرافی طاقتسوز برولوله‌قاپلامشدی ، هرکس‌اندیشهٔ استقبال ایله‌چالیشیور،امیدآتی‌ایله‌جابلیوردی .

— ۲ —

یلان ویلان

ایضاح وایستیضاح — عاشقك طلوعاتی — نظیفك رومانی — عشق وناموس — قصه‌دن حصه — انتباهمی ، اشتیاقمی ؟

کنج چوجق قلبنك بازیچه‌سی اولدیغی دقیقه‌دنبری چکدیکی آلام‌ومزاحمك تأثیر الیمی ایله خسته اولمشدی . هیچ برشیئه نائل اوله‌میه‌رق برصورت غریبه‌ده قاچدیغی خانه‌نك قپوسندن طیشاری‌یه فیرلار فیرلاماز برمدت سوقاقده قوشدی ، آرقه‌دن برینك تعقیب ایتمدیکنه قناعت حاصل ایتدکدن صکره آدیملرینی سیرکلشدیردی . زواللی عاشق ؛ آرتق جانندنده بزمش برحالده بائغالتی قالدیرملرینی‌دولدیران اهالینك آره‌سنه قاتیله‌رق بوورطه‌دن

باشنه دیکر قسمی ایسه حاجی افندینك اوموزینه دایانمش ، زواللی جفاکار عاشقده دال اوزرندن یره یووارلانمش ؛ هوایه قالقان آیاقلرندن بری بکجینك یوزینه چارپمشدی ، بکجی ایله حاجی افندی نه اولدقلرندن بی خبر برحالده اطرافنه باقندیلر ، کنج چوجق یره دوشر دوشمز جانك آجیسنه اهمیت ویرمیوب آره لق بولنان باغچه قپوسندن سوقاغه فیرلادی . بکجی قپودن برینك صاووشدیغنی کوروب فقط اوزرنده کی آغاج پارچه سنك آلتندن قالقه میه رق یوکسك سسله :

— اوف ، قاچوردق ! .. دیدی .

فقط حقیقت حالده نه کوکلنك هواسنه دوشن حاجی افندی ده نه ده صوباسی قاووغی برطرفه یووارلنان بکجی باباده مجال قالمامشدی . بکجی بابا ایله حاجی افندی کوچ حال ایله قیریلان دالی اوزرلرندن آتمغه موفق اولدیلر احمداغا فرصت بولدقجه صوك یدیکی چفته نك تأثیریله براز زیاده جه زده لنن صول یناغنی اوغوشدیریور ؛ حاجی افندی ده اموزینی صیقیور وبکجینك اولمك خصوصنده کی مطالعات مصیبه سنی یکان یکان سنجیدهٔ تدقیقدن کچیریوردی .

قالقدیلر ، آرتق اوراده کوریله جك بر وظیفه لری قالمامشدی . بکجی صوباسنی قاپدی : سوقاغه چیقدی آرتق اطرافی طاتلی بر سکون قاپلامش یالکز اوزاقدن اوزاغه خروسلرك روحی اوقشایان اوتیشلری ، قوشلرك سویملی جیویلدایشلری سامعه ده

نظرلریله تعقیب ایدیوردی . اورادن چکلمك ایستەدی ؛ فقط دوشونمکه، دوشوندکجه مسرت یاشلری دوکمکه بیوك بر احتیاجی واردی، اونك تخیلات عاشقانه سنه جولان ویرمك ایچون فطرتك ترسیم ایتدیکی بومنظرهٔ سوداویدن دها مساعد بریر بوله مازدی؛ اورادن آیریله مادی . صوکره قولاغنه اوقونان ترانهٔ عشقی ذهنندن کچیردی . افسوزلر ، نه قدر بیوك امللری ؛ وعدلری احتوا ایدیوردی . او بیوك سعادته نائل اولمق کیم بیلیر قاچ کیشی یه نصیب اولمشدی . اقشام الافرانغه اونده شیشلیده تعریف اولنان وبلکه روحنه نقش ایدیلن خانه یه کیده جك اوکا بیتیشیك اولان بوش اوك بالقوننـدن آشیانهٔ سعادتك بالقوننه وآچیق بولنان بالقون قپوسندن آغوش جانانه جان آته جقدی .

کونش کناهکار بر قادینك یوزنده کی حمرت ندامت کبی حزن انکیز هاله لر براقه رق غروب ایتدی ، اطرافی پر سکون وسوداوی براسمرلك مائمتراق غازه لرله اورتیوردی . کنج عاشق ساعتنه باقدی اون ایکی بی اون کچیوردی . الافرانغه عجبا قاچه کلیوردی ، اوزمان عائله سنك تعصب غافلانه سنك کندینی القا ایتدیکی بو مشکل موقعی آکلادی وحدتلندی، زوالی ساعت قبول ایدلدیکی صره لرده بوده ارقداشلرینك فکر احرارانه سنه تبعاً ساعتنی، حتی خانه سنده کی بتون ساعتلری آلافرانغه یه تبدیل

ایتمشدی . فقط اویله بر مخالفت وشدت قارشوسنده قالمشدی‌که : درحال ساعتلری آلاتورقه‌یه تحویل ایتدی . پدری بونك کناه کبائردن اولدیغنی بیوك پدری ایسه تجدید ایمان لازم که‌جکنی مصراً ادعا ایتمشلردی . نهایت اوراده مشتریسنك متردد، متلاشی اوضاع وحرکاتنی سیرایتمکله مشغول اولان، وقتك گچیکه‌سندن‌ده برازده صبرسزلنان عربه‌جیدن مسئله‌یی صورمغه قرار ویردی :

— عربه‌جی ساعتك طوغریمی ؟..

— بك کووه‌نلز پاشام، یاریمی بویلامش اوللی ! بك براز متأثر !

— جانم آلاتورقه ایسته‌مم، آلافرانغه قاچ ؟..

— بکم بن آلافرانغـه دکلم . بورالی یز اما اویله شـیلردن چاقایز !

آرتق عربه‌جیدن صدره شفا ویره‌جك برجواب آلمق احتمالی اولمدیغی آکلاشلدی، بك عربه‌یه بینوب بك‌اوغلنده مناسب‌بریرده وقت کچیرمك ایسته‌دی، عربه‌یه آتلادی، فقط اوآنده قیـافت معلومه‌سـنی خاطرلادی . او ، برغازینویه ویاخود لوقنطه‌یه کیرر کیرمز دکان صـاحبنك بونك بریانکسیجیدن باشقه برشی اولمدیغنه حکم ایده‌رك قپودن دیشـاری‌یه آته‌جغی شبهه‌سزدی . همان کنج چوجق والده‌سنك بالخاصه بیوك پدرینك صـیقنتیلی ، مثلا ویرکو

روز کارك سوقیله دره اوزرنده کزرکن سوکیلیسـنه دها زیاده یاقلاشمق ، آتشلر ایچنده یانان دوداقلرینی سوکیلیسنك آتشین دوداقلریله سوندیرمك ایسته‌دی ، ایکی‌اللریله بوینه صـاریلدی ، اوح ، نه‌سعادت ، لکن‌دهابیوك‌دها مستثناسعادت ایسته‌یوردی... دهایاقلاشدی... صاریلدی ... قادین تیتره‌دی ... نمناك نظرلریله عشق ومحبتنك احتراص نفسانی ایله پارچه‌لنمامسنی ایسـتدی ، ... مطیع برممانعت‌کوستردی ... اللریله‌تیتره‌ین ، چیلدیرن سوکیلیسنی ایتدی ، اومصر ، معند ، ثباتکار عین ترانه‌یی تکرار ایدییور ، دها صیقیور ، بایانسز ، نهایتسز بوسـه‌لری ، آلتنـده باییلمق ایسته‌یوردی ، قادین یالکز عشقنی قورتارمق ، عشـقیله یشامق آرزوسنده‌ایدی.چیرپندی، ! ... سوییوردی ، فقط دهاصبرلی، دها متین اولمسـنی تمنی ایدییوردی ، بوینه صـاریلان اللردن ، دوداقلرینه‌یاپیشان او آتشلی‌دوداقلردن قورتلمق‌ایسته‌دی،چکیلدی، قورتیله‌مدی او آره‌لق روز کار کسب‌شدت ایتدی صندال بردنبره دوریلدی ، هرایکیسی دره‌یه دوشدیلر ، کنج دلیقانلی بوسـقوط اثناسنده تماميله صویونمش‌صوملکه‌سی کبی جانانك‌صویه دالدیغنی کوردی . ایشته‌تام‌اوصیره‌ده‌ایدی‌که رؤیا آره‌سنده بسبتون کندندن کچمش برحالده استناد ایتدیکی‌دال‌قیریله‌رق آشاغیده‌دهاحالا اولمك لاقیردیسنك تأثیر فسونکاری‌ایله صایقلیان‌حاجی افندی‌ایله‌بکجینك اوزرینه دوشدی ، دال قیرلمسی اوزرینه دالك براوجی‌بکجی‌بابانك

بردكزاوكوزل منظره‌يى مائى قوللريله چرچيوه‌ليور، چارك اورته‌سندن
كچن برده تا اونه‌ده برقورى تشكيل ايدن آغاجلرك آره‌سندن
غائب اوليوردى، سما مائى، وبراق يرلر ايسه بهارطبيعتك دوشه‌ديكى
رنكارنك چيچكلرله مزين ايدى، او كنج چوجق، يوكسك
بر آغاجك سايه‌سنه التجا ايتمش معشوقه‌ٔ وفاكارينى قوللريله صارمش،
هرشيدن بتون بو كوزللكلردن قصقانيور كبى براشتياق مفرط
ايله اونى صقيور، يالكز پارلاق، پر امل سياه كوزلرينى سير
ايديور، اوپمكه، سومكه، اوكوزل چيچكى، شكوفه‌ٔ عشق ومحبتى
قوقلامغه قيياميوردى، صكره تا اوزاقده قويو يشيل سازلرك
آره‌سنده بياض برصندال كورديلر، بومظهريت عاشقانه‌نك دها
علوى، دها بختيار تجلياتى كورمك ايسته‌ديلر وهمان صنداله
آتلاديلر. دره‌نك اوزرنده صندال كوزل چيچكلرى سووب،
اوقشايه‌رق، كنج قيزك صاچلرينى، بياض كوملكنى آچوب بللوركبى
صاف وبياض سينه‌سنى اوپن روزكارك سوقنه تابع اوله‌رق آهسته
آهسته يوريپوردى. بوايكى مشتاق ومتحسر كوكل كاه برعصبيت
عاشقانه ايله بربرلرينى درآغوش ايديپورلر، برباران بوسه آلتنده
سرمست قاليورلردى! .. اوفق برسس، اوفق برپيتردى اوسكون
وسكوتى اخلال ايتميوردى، كنج عاشق رؤياسنده‌ده سوديكى
آندنبرى دوچار اولديغى مزاحم واشكنجه‌لرى اونوتمدى، چكديكى
جفانك برده صفاسنى سورمك ايستدى، صبرسزلندى، صندال

مأمورلرى قپويى اوموزلامق أوى صـويوب صـوغانه چويرمك
ايسته‌دكلرى غائله‌لى وقتلرنده قرقلردن، وليلردن استمداد ايتديكنى
ازجمله تزويرن دده‌يه پك زياده كووندكنى خاطرلادى همان برحس
متوكلانه ايله تزويرن دده‌دن باشلايه‌رق پريلره، قرقلره درت موم
وسائره .. بالخاصه حاجه باجى‌يه بربنكسز دوزسياه خروس آرادى،
صافدل عاشق، بويله دوشونجه‌لر؛ تديرلر آره‌سنده يوورالانيركن
عربه‌ده شيشلينك جنت دنيـوى دنيلمكه سزا اولان پارلاق،
شعشعه‌دار محيطندن اوزاقلشيوردى. عربه‌جى خفيف بر صدا ايله
برافه توركيسى طوتديرمش سويليوردى، أره صره باركيرلرينه
خطاب ايده‌رك ينه عينى مقامله تكرار ايتديكى:

— هادى ياوروم، ترانه‌سى — سويلديكى تركينك آره نغمه‌سنى
تشكيل ايديپوردى. بك عربه‌دن طوقاتليانك اوكنده آتلادى،
ويرديكى پاره‌يه قناعت ايتميه‌رك آرقه‌سندن آقصيره‌رق، اوكسوره‌رك
وقامچى شاقلاته‌رق! عربه‌جينك يوكسلتديكى

— جاقا صـاتملى اما اوسته‌سـندن كللى، اويله چالمى پاپوجه
صالللامام، صدالرى آره‌سنده اورادن اوزاقلاشدى.

اولجه نديمه‌ٔ روحيله كوروشديكى پاتيسه‌رى‌يه كيتمك ايسته‌دى
وجسارت ايده‌مدى بلكه وليلرك، دده‌لرك همتى كار ايتمزده عكسى
برمعـامله‌يه دوچار اولوردى. هيچ اوللازسـه قپودن كورونمك
ايسته‌دى، قپودن باشنى اوزاتدى، همان — غارسونلرك يومروقلرينى

چيقاره‌رق يدكلرك چفته‌لرك دها آجيسنى اونوتمدقلرينى كوسترمك ايسته‌دكلرينى اكلادى . اورادن صاووشدى . آچ قارننه نفسى قوقاردق كيتمكى موافق كورمدى توقاتليانه كيرمكده جسارت ايده‌مدى . نهايت جوار لوقانطه‌لردن برينه داخل اولدى . ايچه قارنى طويوردى بوكيجه‌كى مظهريتك شرفنه برقاچ‌ده چاقشديردى . صكره بورجنى آكلامق ايسته‌دى . مشتريلرك ولوله اثنا آورى آره‌سنده . چتالى ، بارداغى ، صراحى‌يى ماصه‌يه ، باستونى ايله يانده‌كى جامكانه ووردى بردرلو غارصونى يانه چاغيرمنه موفق اوله‌مدى . مشتريلر . ييورلر . ايچيورلر بينى سرسملشديره‌جك درجه‌لرده باغيره باغيره تركى سويليورلر . كوليورلر نهايت ايكى طرفه صالالانه‌رق ، ماصه‌لره برراوموز اوره‌رق طيشارى چيقيورلردى وغارصونلرده باستون يمك قورقوسيله هراقشام كلن كدكلى مشتريلرينه متماديا خدمتده بولنيور . بويله بزم عاشق غريب كبى كاه‌وبيكاه دكانلرينه اوغرايانلره اهميت ويرميورلردى . بزم عاشق ايكنجى دفعه اوله‌رق چاقديغى راقينك تأثيريله بسبتون زيوانه‌دن چيقه‌رق ماصه‌نك اوزرينه فيرلادى باستونى تهديدكار وضعيتده هواده صالالايه‌رق ماصه‌نك اوستنده تپنمكه باشلادى هم تپنيور ، هم باغيريوردى . چونكه غارصونلرى يانه دعوت ايتمك بوندن باشقه چاره يوقدى بوكورلتيدن شاشيران غارصونلردن برى يانـه

باصديغى آياغندن باشقه برشى دكلدى ، ديمك تحته بزى اعتقاديله بيچاره اوشاغك باشنه باصمش ، بالقونه چيقمشدى .

بونا كيهانى ضربه‌دن سرسم اولان اوشاق اولا آى ! ديه باغيرمش ، صكره باشنى قالديروبده ييتيشك بالقونده برينك كزنديكنى كوروبجه جانك آجيسنى اونوتوب‌رق قومشوده خيرسز اولديغنى محله‌لى‌يه اعلان ايتمشدى .

٭ ٭

كنج چوجق آغاجك اوزرندن بكجى ايله حاجى افنـدينك محـاوره‌سنى ديكليـه‌جك حالده دكلدى . كندى دردينى بوكون كچيرديكى سركذشت غرائب اشتمالى دوشوندى وهپسنى برر برر كوزدن كچيردى . اكر اوعكسى اوشـاق بوش اوده اولمسـه‌يدى شمدى كيم بيلير نره‌لرده بولنه‌جق . نه سعادتلر طويه‌جق ايدى . يورغونلق ، بى‌تابى بسبتون اويقوسنى كتيردى . آرتق اوحقيقتدن خياله ، خيالدن رؤيايه انتقـال ايتدى . آغاجك اوزرنده بلكه كوروشمك سعادتنه نائل اوله‌مديغى سوكيليسنى رؤياسنده كورمك اميديله طاتلى براويقو كسديرمكه باشلادى . اويقوسنده نديمه‌روحنى كوردى . زمردين ، داغلردن ، چايرلردن آغوشنه آتيليوردى . افقدن كورينن اميد كبى اوزاق ، امل قدر اوزون ويرسكون

جسارتی قیریلیوردی ، اویله هیجان انکیز ، اویله بحرانلی دقیقه‌لر کچیر تیوردی‌که :

اکر بوخلجان پرهیجان برساعت دوام ایتمش اولسه عاشق غریبی آغوش جانانه دکل مزارعدمه کتوره‌جکی محقق ایدی . صولیٔ برغیرت عاشقانه ایله تخته‌زینه برازدها یاقلاشدی ، کیجه‌نك کثیف ظلمتندن کوزلری قراریبور باضدیغی یری کوره‌میوردی : تخته‌زینك اوزرینه باصدی برآنده کندینی قارشیکی بالقونه آتدی فقط تخته‌زینه باصاربا صماز آجی برفریاد ایشیدیلدی فریاد دکل دنیا بیقیلسه برشی ایشتمیه‌جك برشی آکلامیه‌جق درجه‌لرده حسیاتنه مجلوب اولان دلیقانلی بوفریاد : بوبوغوق صدا هرنه اولورسه اولسون اهمیت ویرمیوب آتلادیغی بالقوندن ایچری‌یه کیردی ، عاشق غریبك اولجه کیردیکی بوش اوطه صاحی اویی رؤیاسنده کوروب : اوآره‌لق اورته‌ده دوران ایدن اوته‌یه بری‌یه قونداق صوقدقلری حقنده‌کی شایعه‌لری ایشیدوب مراق ایده‌رك اوشاغنی اوی آتشدن آقتدن بکلمکه کوندرمشدی . بیچاره اوشاقده بالقونده اوطوررکن کیجه‌نك سرین روزکاری حسیات عاشقانه‌سنی اوقشامش ویالتوسنی اوزرینه آلوب اویومش ایدی : ایشته بلکه رؤیاسنده کوینده صو باشنده صیقندیردیغی عایشه‌سنك خیالیله اویالانیرکن باشنه آغیر برشیئك شدتله ایندیکنی حس ایتدی ، بو ایسه عاشق غریبك سرعتله

یاقلاشه‌رق ایشك اصلنی اوکرنمك ایسته‌دی ایسه‌ده باشنه یدیکی باستون ضربه‌سیله اورادن اوزاقلشه‌رق آجی بر فریاد قوپاردی : راقینك تأثیریله جنت کتیردیکنه ذاهب اولان قهرمان بالیقاریالیلر بر برر اورادن اوزاقلاشمغه باشلادیلر : مسئله یاتیشدی : عاشق برحدت : ماصه‌دن ایندی ، قیردیغی ایکی آینه : بر قاچ طبساقدہ حسابده داخل اولمق شرطیله ایکی لیر ویره‌رك یقایی قورتاردی . فقط بوکونکی مصارف فوق‌العاده‌دن دولایی بودجه‌سنده حقیقةً مهم بر رخنه آچیلمشدی . ایشی تمامیله تصادفه براقشدی ، همان برعربه‌یه آتلادی ، صبرسزلقدن آرزوی اشتیاقدن بسبتون دلیرمش برحالده همان هردرلو مانعه‌لری یاره‌لیوب مسحور ومتحسر اولدیغی او سیاه کوزلره قاووشمق ، تیتره‌ین ممه‌لره صاریلمق ایسته‌دی ، سایهٔ سفاهتده پارس باغچه‌سی نامنی الان عثمان بك غازینوسنك اوکنده عربه‌دن ایندی ، قیر سوقاغی یولنی طوتدی . ارتق سوینجدن ، هیجاندن تیتره‌یور ، چیرپینیور ، آدیملرینی آچه‌رق یورورکن اوفق بر طاشه چارپسه یاریم آرشون صیچرا - یوردی ، برچوق سوقاقلری دولاشدی ، میدانلری کچدی : اوزاقدن بر نعره اوته‌دن برباتردی طویسه همان بر اوك قپوسنه سنیبور ، جوار یاره تقرب ایتدکجه دها مختز ، دها قورقاق : دها یواش ایلرلیوردی : تعریف ایدیان صره اولری بولدی :

آغوش سعادته صیچرامق ایچون كچه‌جكی بوش خانه‌یی كوردی
تام بوصره‌ده بردنبره دوردی ، محیط عائله‌سندن یك نادراوله‌رق
آیریلان‌بوكنج جوجق عائله‌سنه نه‌جواب ویره‌جكدی ، كوزلری
قرارمش ، نفسی كسیلمش بلكه امید ایتدیكی آنی سعادت‌ایچون
حیاتندن كچمش بر حالده تدبیر بولمق ایسته‌دی ، عودت ایتمك
قابل اوله‌میه‌جغنی هرچه باد آباد اوسوكیلی سیمانك‌سحاب وصلنده
قالمغی دوشوندی ، شمدی غایت مشكل بر موقعده ایدی چونكه
خاطرینه كلن بیك یالاندن برینی ترجیح ایتمك ایجاب‌ایدیوردی
ینكه‌سنده قالدیغنی سویلسه‌یدی ینكه‌سنك قیزلرینه كوز اتدیغنه
احتمال‌ویریله‌رك شدتلی برتكدیره هدف اوله‌جقدی،ارقداشلرندن
برینك نكاه جمعیتنده كیتدیكنی بیان ایتسه اوچ كونلك جوجغك
نكاه جمعیتنده ایشی اولمدیغندن بحث ایدیله‌رك ینه حقارت
ایدیله‌جكدی ، عربی معلمنده قالوب غایت مهم ، مغلق بر مسئله
فقهیه‌نك‌حلی‌ایله كچیكدیكنی ومعلمنك‌خانه‌سی طوبخانه‌ده‌اولدیغندن
وقتك كچ اولمسی حسبیله كوپرولركده آچیق بولندیغندن
كله‌میوب اوراده قالمغه مجبور اولدیغنی سویلسه درسلرینه
اولان اهتمام وجدیتندن دولایی بحق مظهر تقدیر اوله‌جغنی
دوشونه‌رك بوینوزلی‌یالانده قرارقیلدی وبیوك‌برایش كورمش‌كبی
كنش برنفس آله‌رق بوش أوك قپوسنه یاقلاشدی . اوزاقدن
یكجینك بیوك بركورولتی ایله كلمكده اولدیغنی آكلادی، آره‌لق

بولنان بوش اوك قپوسندن ایچری‌یه آتلادی . كمال احترازایله
قپویی اورته‌رك أوك مردیونلرینی چیقمغه باشلادی . اوفق
برچیردی ایشتسه بر ساعت اطرافی دیكلیور ، صوكره ینه
قورقاق ، تیتره‌یه‌رك یولنه دوام ایدییوردی . . . . صكره او
بوغوق سكون وسكونت ایچنده طاوانك‌طیقیردادیغنی‌ایشیدییورز.
یوقاری قاتده برینك كزندیكنه ذاهب اوله‌رق دولابلره
صاقلانیوردی . نهایت تعریف ایدیلن بالقون قپوسنك اوكنه
كلدی اورتالق غایت قرانلق ومظلم ایدی . قپودن طیشاری‌یه
باقدی ، بالقونده سیاه برشی كوردی ، قورقدی كیری‌چكیلدی.
امید وصلتك ویردیكی جسارتله ینه قپویه تقرب ایتدی ، بوش
اوده كیمك بولنمسنه احتمال ویرنله بیلیردی ؟ . . بویله بیهوده
دوشونجه‌لرله وقت كچیرمكده هیچ بر معنا یوقدی بو زمانده
بوش بر اوك بالقونده كیمك نه ایشی اولور ؟ . . بونك چیقان
كیراجیلرك اونوتدقلری تخته بزی اولدیغنه قانع اولدی و همان
اوزرینه باصوب بالقونه اتلامق ایسته‌دی فقط پك‌ده جسارت
ایده‌مدی ، بیوك بردقتله قپویی آچدی كنیش بالقونه چیقدی ،
تخته‌بزینك اوزرینه باصمه‌دن دیكر بالقونه كچمك قابل دكلدی ،
چارناچار تخته‌بزینی چكنه‌یه‌جك اورادن آغوش ذوق‌وصفایه
قوشه‌جقدی ، دوشونیور ، دوشوندكجه شوق وهوس ، غیرت

مشهور برطبیبك قولنـه كوره برباراداق سـودلی قهوه
كاسه صـغیر أتی صویندن آلتی دفعه دهـا قوتلی ، دها
ندەلی وعین زماندەده مقویدر • بناءً علیه بعضعائلەلرده
سباحلری سـودلی قهوه ایچمك اعتیـادی حقیقةً پك
ندەلیدر ••

قهوه معدەده خصـوصی اولەرق حرارت وهیجـان
صوله كتیرمیەرك عمومی برتأثیر اجرا ایلدیكندن دوران
ی تزیید ، اقرازات وافراغاتی تسهیل ووجودی تسخین
عصابی تنبیهایدر . بناءً علیه قهووجودی تسخین ایتمسی
تباریله باخصـوص شهرمزده بلاانقطاع حصـوله كلن
دلات هوائیەدن‌ده محافظه‌خانەسنەده مالكدر ...

قهودیه مداومت قوهٔشهوانیەنك انقطاعنی باعث‌اولدیغی
نقنده برفكر واعتقاد وارسـەده اصلی ، اساسی یوقدر •
كز چوق ایچیلدیكی تقدیرده وجودی زیادەجه تسخین
تدیكندن اویقویی قاچیرر بالعكس قوهٔ شهوانیەیی تزیید
تدیكی كبی طاتلی برذوق ونشئەده بخش ایدر •

[قهوەنك قواعـد صحیـەسی ایله قهوه ایله تداوی
صوصـندەكی تدقیقات طبیعەیی كلەجك نسـخەمزده
قورسكز •]

⁂

دنیانك الك بیوك مخلوقلری دكزلرده یشارلر ، بونلرده
ر محیطلرده یشـایان بالقلردر بعضاً كوچك دكزلردەده
ـادف اولنور ، وقتیله حـدیده سـواحلنده كوریلن بر
لغك كمیكلرندن اهـالیٔ محلیەنك اوفق بركوپری وجوده
تیردكلری اوزالری زیارت ایدنلر طرفـدن روایت
لنمقدەدر •

⁂

انكلترەده ، بین‌التجار تداول ایدن نقد دكل :اعتباردر
وراده وتجارتجه مترقی و متعـالی مملكتلرده ناموسـلی بر
جـارك وضع امضـا ایلدیكی هركاغد پارچەسی اوراق نقدیه
لماهیتنی حائزدر • تجارتك انكشافنی او مترقی ملتلر همان‌همان
فعـالیتلری قدرده بینلرنده تأسس ایدن امنیت واعتبـاره
مدیونديرلر •

⁂

الك چوق مشروبات استعمال اولنان مملكت روسیا الك
چوق سـفاهت اجرا ایدیلن محل رومانیـا، الك چوق پاره
صرف ایدیلن مملكت فرانسەدر •

⁂

آلمانیاده بیرا استعمالی تعمم ایتمكده اولدیغندن صوك
زمانلرده ایسـتاتستیقلرك قیوداتنـه نظراً الك چوق بیرا
استهلاك اولان مملكت آلمانیادر •

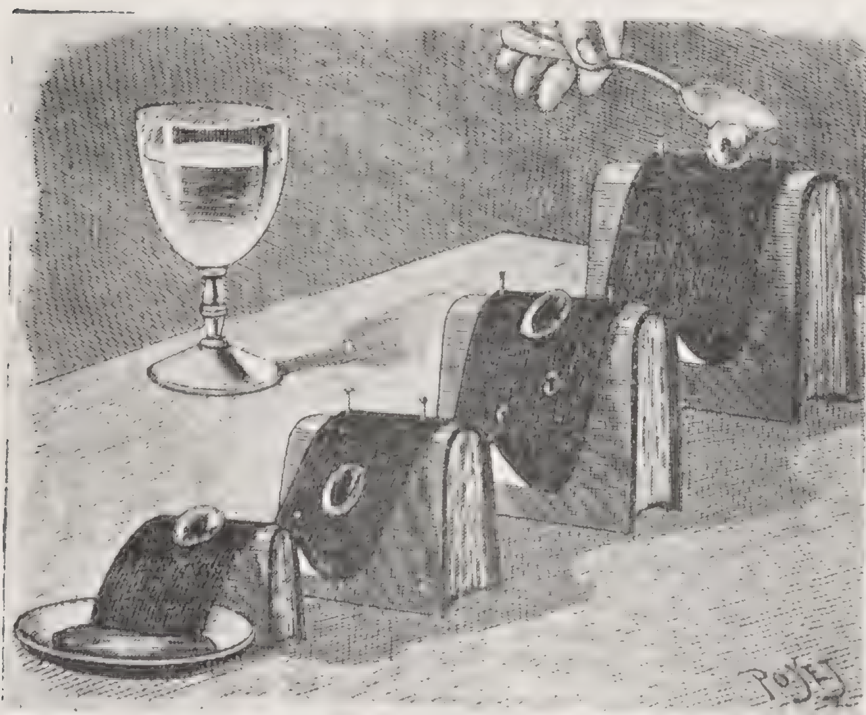
⁂

لاهی صلح قونفرانسنك انعقادی صلحەخادم‌اولەمامش
ایلك انعقاد تاریخندن صكره ساحۀجهان برچوق قتاللر ،
جداللر ، اختلالرله قانه بویانمشدر ••••

⁂

انتحـار فقروضرورتدن یاخود اضطرار ونومیدیدن
ایلری كلیر الكچوق انتحارلره روسیا ایله فرانسەده تصادف
اولنور ؛ روسیا سفیللرك ، فرانسه زنكینلرك‌مقرانتحاریدر
انتحار الك آز وقوعبولان مملكت انكلتره وآلمانیادر •

فنی اكلنجەلر :



برداملە صویی بركاغدك اوسـتنه براقیرسـەكز همان

اوداملە غایب اولور ، وبراقدیغکز داملە بیـوك بردائرە شکلندە کاغدی ایصلاتیر . سز اووقت صوکاغدی ایصلاتدی. دیرسکز ، فقط سز بوکاغدك اوزرینە یاغلی برمادە ویاسیاه مرکب سورەر ایسەکز ویاخواد صوایلە ایصلانمایان برشی اوستنە برداملە صو براقیرسەکز کاغد صویی ایچمز ، عادتا برطوپ کبی خفیف خفیف یووارلانیر …

قالین وممکن اولدیغی قدر اوزون برطبقە کاغد آلیکز متعدد قسملرە آییرەرق اوچاوجە ایچە یاپیشـدیریکز . صکرە کاغدیکزی برلامبەنك دومانلی علوی اوزرینە یعنی ایسینە طوتیکز ، یاخود فنا بر ایس قوقوسـنە دفع ایتمك ایچون کاغدك برطرفنی قورشون قلمیلە وتمامیلە قارەلاییکز . قورشون قلمنك کاغد اوزرندە حصولە کتیردیکی قوشـونلی مادە صویك کاغدی ایصلاتمسنە مانع اولور . بونی دەیاپدقدن صکرە برچوق مختلف جسامتدە کتابلری رسممزدە کوردیکی وجهلە ماصەکزك اوزرینە صیرەایلە قوییکز ! کاغدطبقەسنی دە کتابلرك آرقەسـنە اوفاق بر ایکنە ایلە ایکنەلییکز ! فقط کتابلریکزی عادتا برمردیون باصەمقلری کبی الك بیوکدن باشلایەرق الك کوچکنە قدر صیرەایلە برنسبت داخلندە اولمسنە دقت ایدیکز ! اولا الك بیوك صوکرە براز دها کوچك دها کوچك … بوصورتلە صیرەیە قورسکز ، الك کوچك کتابك اوکندە اوفق بر طباق قورسکز کە کاغدیکزك : اوجی بوطباغك ایچندە نهایت بولور . کاغدك اوبر باشـندن یعنی اوك یوکسك طرفندن داملەداملە برقاشیق ایلەصو آقیدیکز …

صوداملەلری بوکاغدمزك برچوق تپەجکلرلە دولو سطحی اوزرندە بربرلرینی قووالار وتصـادف ایدرلر صکرە ینە بیوك برسرعتلە کتابلرك یوکسك قسمنە چیقارەرق ینە آشاغی اینرلر . ینـە ایکنجی داملەنك سرعتیلە قوت آلەرق ینە یوقاری چیقار وبوصورتلە طباغە قدر داملەلر بربرینی تعقیب ایدرلر .

حقیقةً بوصـو داملەلرینك کاغدك اوزرندە برر برر صچرایەرق قوشمەلرینی ، عادتا بربرلریلە یاریشـیور کبی سرعتلە صچرامەلرینی ، ایکمەلرینی ، چیقمەلرینی سیرایتمك قدر دهازیادە مراق آور هیـچ برشی تصور ایدەمم !….

[* * *]

یکی بیلمجە ومسابقەلریمز :

بیلمجەمز بربرینە قاریشمش آلتی پارچە شریددر . آلتی یوماغك مبدأ اوجلری بالادەکی رسـمك صـولندە صیرەسیلە کوسترلمشدر . وبردن آلتی‌یەقدر رقمدە قونلمش شریدلرك نهایت اوجلریدە رسـمك صـاغ طرفندە، فقط رقمسز . شـیمدی قارئلر بوشریدلردن هرینی تعقیب ایلە صـاغدە هانکی اوجـە واردیغنی بولەجق واو اوجە عینی رقمی یازەجقسـکز وبونلردن قاچ رقملی شریدك اوزون وقاچ رقملی شریدك الك قیصـە اولدیغنی بولەجقسـکز ! بیلمجەمز کوچ دکل براز صبر ایستر !.

بیلمجەمزی طوغری حل ایدنلر نامنە قرعە چکیلەرك برنجی‌یە ایپکلی برشمسیە، ایکنجی‌یە برفطوغراف ماکنەسی، اوچنجی‌یە برشیشە معمولات داخلیەدن لوانطە، دردنجی‌یە برمرکبلی قلم، بشنجی‌یە ظریف بر چاقی، آلتنجی‌دن اون بشنجی‌یەقدردە برر عدد کتاب ویریلەجکدر .

*
* *

ایکنجی مسابقەمز :

قارت پوستالدر . انتخاب ایتدیککز قارت پوستاللردن بر عـدد کوندریکز کورللکدە برنجیلکی قزانانە برطـاقم تاریخ (احمدراسم) ، ایکنجی‌یە بریازی طاقمی، اوچنجی‌یە برشـیشە لوانطە، دردنجی‌دن اونجی‌یەقدر بررعدد کتاب ویریلەجکدر .

کوندریلەجك قارت پوستاللرك رسم اولمسـنە دقت ایدیکز ! مسـابقەلریمزك مدتی مارتك آلتنجی کونەقدر اولوب دها صکرە کوندریلەجکلر قرعەیە [illegible] اولەمادیغی کبی قوپونسز مسابقەلر دخی قبول اولنمز .

مسـابقەلر : باب‌عالی جادەسی وجمعیت کتبخانەسـند (معلومات) مسابقە مأمورلغی نامنە کوندریلەجکدر .

*
* *

برنجی نسخەدەکی مسابقەلریمزك جوابی :

مکتوبلرك عـددی یوز اوندر . برنجیلکی مکتب حربیەدن محمدشمسی بك احرازایدرك یاریم لیرا، ایکنجیلکی



... امينده عطوف عزالدين بك احراز ايدەرك ايكنجى
...شمسيه، اوچنجيلكى صغوق چشمه رشديۀ عسكريەسندن
١٠ محمدعاصم بك احرازايدەرك مركبلى قلم قزانمشلردر .
دردنجيدن اونجى يەقدر : آناطولى قواعندە ع . رضا،
...طه سراينده بيكباشى زاده كريدى ا . جواد ، بك اوغلى
...افخانەسى مخابرات اجنبيه مأمورلرندن محمد ماجد ،
...طەسراى سلطانيسندن ١١٣٢ محمد جلال ، آقسرايدن
...ى رشدى بكلرله . يوزباشى بهاءالدين بكك كريمەسى قدريه
...سان ، مكتب سعادتدن شكريه‌خانملر دخى بررعدد كتاب
...مشلردر .

⁂

كولنجلى فقرەلر مسابقەسى :
برنجيلكى شيشليده ع • . ايكنجيلكى ا • جواد ،
اوچنجيلكى اسماعيل حقى بكك مخدومى يوسف نجدت ،
دردنجيلكى م • رائق ، بشنجيلكى خالدسيفى ، آلتنجيلغى
غلطه‌سراى سلطانيسندن محمودجلال بكلر قزانمشلردر •
ادارەخانەمزەپازارايرتسى كونى مراجعت ايدوب هديەلرينى
آلملرى رجا اولنور ، مسابقەيى قزانان فقرەلر صرەسى
كلدكجه نشر اولنەجقدر •
دردنجى نسخەمزدەكى « تاريخى مسابقەلرى »
قزانانلره فوق‌العاده هديەلر تقديم ايديلەجكنى شمديدن
تبشير ايلرز .

قارت پوستال قوپونى نومرو ٣	بيلمجه قوپونى نومرو ٣

اقبال کتابخانه‌سنك نشریات جدیده وجدیده‌سی

پاره	غروش	اثر	مؤلف
	٥	خلافت سیاستی و تورکلك سیاستی	هابل ادام
	٥	آناطولیده ترکیا یاشایاجقمی ؟	«
	٥	مغلوب ملتلر ناصل انتقام آلیرلر ؟	«
	٥	روسیه‌نك شرق سیاستی وولایات شرقیه مسئله‌سی	«
	١٠	تورکیا ایچین نجات واعتلا یوللری	هاشم ناهید
	٥	اوروپا سیاستی و تورکلرك فلاکتی	
	٣	قوم جدید وکتاب المواعظ	شیخ عبیدالله افغانی
	١	« ك صلوات بحثی	« «
٢٠	٤٧	رسملی وخریطه‌لی عثمانلی تاریخی ١-٤	احمد راسم
	٥	قعریه جامع شریفی	محمد ضیا
	٥	بارباروس خیرالدین	علی رضا سیفی
	٦	طورغود رئیس	« «
	١٠	بدایع ادبیه منظوم	بلغورلی زاده رضا
	١٠	« « نثر	«
	٥	« « ذیلی	«
٢٠	١٢	تورکجه لغت	بهاءالدین
	٢٤	یکی حکمت طبیه ١-٢	م. شوقی
	١٥	اوتوموبیل موتورلری وصورت استعمالی	محمد علی
	٢٠	تشخیص وتداوی امراض عینیه	دوقتور کاظم
	٥	حفظ صحت اعصاب	دوقتور غالب عطا
	٥	طبی مصاحبه‌لر	« « «
	٥	چوجق بسلمك	دوقتور رفیق منیر بك
	٥	باش آغریسی	دوقتور صائم
	١٠	بزجه مجهول حیاتلر	سلیم سری
	٥	تربیهٔ بدنیه ومکتب اویونلری	«
	١	المان ژیمناستیکاری	«
	٣	مصور صحی چوجق ژیمناستیکاری	«
	١	اردوده ومکتبلرده فوت بول	«
٢٠	١	مجارستانده تربیهٔ اطفال	«
	١	عسکرك طغارجغی	«
	٤٠	سفیللر	ش. سامی
	١٠	صلاح الدین ایوبی	محمد خالد
٢٠	٢	وطن وحریت شرقیلری	حسن تحسین
	٢	مصور یکی شرقیلر	«
	١٥	مصور نصرالدین خواجه	
	٣	« کرم ایله اصلی	
٢٠	٢	« طاهر ایله زهره	
	١	قهوه تلوه سیله کشف استقبال	راغب رفقی
	١٠	ترکجه فرانسزجه مکالمه	«

پاره	غروش	اثر	مؤلف
	١٠	ترکجه فرانسزجه لغتچهٔ مکاتب	راغب رفقی
	٣	« « مفتاحی	«
٢٠	٢	فرانسزجه مصور ایلك الفبا	«
٢٠	١	فرانسزجه قرائت واملا مجموعه‌سی	«
	١	صوك الفبا	عرفان
	٢	برنجی قرائت	«
	٣	ایکنجی «	«
	٤	اوچنجی «	«
	١	مختصر معلم حساب	علی رضا
	١	مبدأ اخلاق	احمد کمال
	١	تسهیل تحصیل	محمد طاهر
٢٠	٢	زبان فارسی	معلم فیضی
٢٠	١	ابتدائی قرائت	احمد راسم
٢٠	١	« صرف	«
٢٠	١	« حساب	«
	٢	« اشیا درسلری	«
٢٠	١	رسملی وخریطه‌لی کوچك تاریخ عثمانی	«
٢٠	٢	لسان ـ مختصر صرف ترکی	«
	٦	پیاده‌نك حرب نقطهٔ نظرندن تدریسنه رهبر ١	٢
	٣	خدمات سفریه مذاکره‌لری	راغب رفقی
	٣	پیشدار محاربه‌سی وصفحاتی	«
	٢	اون باشینك عجمی نفره ویردیکی آجیقلی اوکودلر ایلك درس	
٢٠	٣	یکی اصول محاکمات حقوقیه	توفیق طارق
٢٠	٣	یکی قانون جزا	«
٢٠	٣	معدل قانون اساسی	«
	١	« مطبوعات قانونی	«
	١	اجتماعات قانونی	«
	٣	اموال غیرمنقوله قانونی	«
٢٠	٣	ادارهٔ عمومیه ولایات قانونی	«
٢٠	١	یکی پولیس نظامنامه‌سی برنجی	«
٢٠	١	« « « ٢ نجی	«
٢٠	٣	صلح حاکملری	«
٢٠	٣	اصول محاکمات جزائیه	
	٢	کاتب عدل	«
٢٠	٣	تجارت بحریه قانونی	«
	٥	تجارت بریه قانونی	«
	١	یکی اصول محاکمات حقوقیه ذیلی	«
	٥	ضابطه یه معلومات قانونیه	«

بالاده‌کی کتابلر طشره‌دن ایستنلدکده یوزده یکرمی نسبتنده پوسته اجرتی ضمی ایجاب ایدر .

آدرس : استانبول اقبال کتابخانه‌سی صاحبی حسین .





مصور

معلومات نافعه

نومرو ٤

اداره‌خانه‌سی
استانبول بابعالی جاده‌سنده
جمعیت كتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

٦ مارت ١٣٣٠

آبونه‌سی
توركیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پارادر

قسم اجتماعی :

اسلامده تعدد زوجات
و
فلسفه‌سی

— ٢ —

تعدد زوجات خصوصنده بر اساس دینی اوله‌رق سرد وانیان اولنان برنجی نظریه‌نك جواز شرعی‌یه‌بر سبب دینی اوله‌میه‌جغی وارسته‌ٔ قید وبیاندر . ایكنجی نظریه‌نك اساساتی بردرجه‌یه قدر واقعه مطابق ، حقیقت حاله موافق ایسه‌ده باشلی باشنه بر علت وسبب اوله‌رق كوستریله‌مز .... لكن عمومی بر نظر ومطالعه ایله تدقیق وتعمیق اولنورسه هر حالده برنجی نظریه‌دن دها زیاده دینی ، اجتماعی برماهیت حائز اولدیغی كوریلور ... شوقدر كه : عربلرك مطلق صورتده ازدواجی اعتیاد ایدنمه‌لری جوازه سبب اولان اجتماعی علتلردن بریدر . چونكه : دین هیچ برزمان وسع وطاقت بشرك فوقنده خصوصاتی آمر دكلدر .... هردینك اساسلرینی — عرض ایتدیكمز وجه ایله — قوانین اجتماعیه وقوانین طبیعیه تشكیل ایدر . دین طبیعتك فوقنده هیچ برشیئی آمر اولمدیغی كبی جمعیت قانونلرینك خلافنده ده هیچ بر قاعده‌یی احتوا ایده‌مز ... عادتك محكم اولدیغی ، دینده عسرت بولنمدیغی بر اساس شرعی اوله‌رق قبول ایدن اسلامیتك بو احكام جلیله‌سی دوغریدن دوغری‌یه معنوی ، قدسی دكل ؛ طبیعی ، اجتماعی قانونلره استناد ایدر .

ارادهٔ الهیه : بشرك ناظم حركات واعتیاداتیدر ... بناءً علیه دین ، حركات انسانیه‌یی تقیید دكل ؛ بلكه ضلالات وسفالتك انسانیته تسلیط ایتدیكی حیوانلقدن بشریتی تخلیص ایدر . دیق اسارت دیه تلقی ایدنلر هر حالده محیط مادی و معنویلرینك یعنی ایچنده یشادیغی عائله محیطنك ، سایه‌سنده محافظهٔ حیات ایتدیكی انسان كتله‌سنك منسوب اولدیغی هیئت اجتماعیه‌نك طبیعی ، اجتماعی قانونلرینی ده‌زائد ولزومسز عد ایدرلر . چونكه :

دین افعال وحرکات بشریه‌نك بر منظومه‌سیدر .... بنا-
برین دینسزلك کیرن قلبلره عین زمانده جمعیتسزلك ،
وطنسزلق‌ده کیرر ... شو مسروداتدن مستبان اولدیغی
اوزره قانون جمعیت وطبیعتك دینه اساس اولمسی مسئله‌سی
ایکنجی نظریه‌ده بر شیمهٔ حقیقت بولندیغنی احساس ایدییور.
چونکه : زمان سعادتده اعتیادات قومیه صیره‌سنه کیرن !
واو ، هیئت اجتماعیه‌ده : قوانین اجتماعیه و طبیعیه‌یه
استناد ایدن - لکن عقل بشره و فطرت انسانیه‌یه
موافق و ملایم دوشن - بر عادتك نهی ومنعی ؛ عرف
وعاداته مخالف اولدقدن باشقه ایجابات محلیه ، احتیاجات
قلمیه‌یه نظراً طبیعتك‌ده فوقنده بر امر مالایطاق قبیلندن
اوله‌جغندن اسلامیت تعدد زوجاته جواز کوسترمشدر .

نشر اسلام ، منع فحشیات قضایای مهمه‌سی‌ده آریجه
شایان تدقیق خصوصاتدن اولمقله برابر عمومی برظن
وذهاب یا کاش فکرلره ، باطل اجتهادلره بر زمین تشکیل
ایدییورکه : بو ایکی نظریه‌ده عین خطا محسوس اولیور...
اول امرده شوراسنی عرض ایده‌یم که : تعدد زوجاتك
سببی ، علتی اساسات اجتماعیه ، ایجابات اقلیمیه‌در . فقط
اصل ایضاحی اقتضا ایدن نقطهٔ اساسیه بو نظریه‌لرده ده
لایقی وجهله تدقیق وتعمیق اولنمامشدر . تعدد زوجات
حقنده شرف نازل اولان آیت جلیله وجوب افاده ایتمز ...
بلکه جواز شرعی‌یی بیان ایدر .... آیت جلیله‌ده درت
قادین آلیکز ! بیوریلیور ... « طبعکزه ملایم دوشن
کوزل قادینلردن ایکی اوچ درته قدر قادین ایله ازدواج
ایده بیلیرسکز ... » بیوریلیور : بو امری دکل؛ جوازی
مفیددر . ایشته ! بعض حرارتلی ، سردر هوا مجتهدلر
بو دقیقهٔ دینیه‌یی درك وتفرس ایتمکسزین همان دین علیهنه
مهاجمات مجنونانه‌یه قیام ایدییورلر ... . دینده عسرت
اولمه‌مسی بو جواز شرعی‌یه اساس تشکیل ایدر .... آیت
جلیله امری مفید اولمه‌مقله برابر جوازی ده مطلق
صورتده دکلدر . بیوریلیورکه : زوجه‌لر آره‌سنده عدالت
ومساوات قضیه‌سنه رعایت ایدیکز ، اولمدیغی تقدیرده
بر ایله اکتفا ایدیکز ! .

آیت جلیله‌نك مآل حقیقت اشتمالندن آکلاشیله‌جغی
وجه ایله درده قدر قادین ایله ازدواج ایدیله بیله‌جکنی مبین
اولان ارادهٔ الهیه جوازی مفید اولدیغی حالده عدالت قضیهٔ
معتنابهاسنه رعایت اولنه‌مدیغی تقدیرده برقادین ایله اکتفا
اولنمسنی مشعر اولان آیت جلیله امری افاده ایدر .
بناءً علیه قاعدهٔ عدالته رعایت ایدیله‌مه‌مسی ومجرد ذوق
شهوانی ، حرص نفسانی‌یی تطمین وتسکینه واسطه اتخاذ
اولنمسی اعتباریله بو کون اساس جلیلی خلافنه سوء
استعمال اولنان بوحکم شرعینك ینه آیت جلیله‌یه استناداً
منعی واجب وجائزدر .

طبع بشره طاری اولان اخلاقسزلق سائقه‌سیله نسل
انسانینك بقاسنه دکل بالعکس ضیاع وهدرینه بادی اولان
تعدد زوجاتك بو کونکی شکل عرفیسی شرعاً ، قانوناً ،
وجداناً بر جرمدر دینی، قانونی، اجتماعی بر جنایتدر چونکه
تعدد زوجات قادینلری أزمك ، چیکنه‌مك ایچون تجویز
اولنمامشدر ... تعدد زوجاتك اساسات منیفه‌سی بو کون
فرضیات غندیه‌یه فدا ایدیلمکه باشلانمشدرکه قطعیاً مخالف
شریعتدر .

اورخان مدحت

قسم علمی :

تنویر محیط وتهذیب شباب

تعقیب ایدیلن اصولك خطاسی

حیاتك اك مستعد بر دوره‌سی صاییلان (صباوت)
هر درلو انکشاف و حرکته میالدر . بونك ایچوندرکه
تربیهٔ اطفال (په‌داغوژی) فن جلیلنه هله شو صوك
زمانلرده متمدن دولتلرجه پك بیوك بر اهمیت و همت

عطف ایدلمکده‌در . بوکون جهان مدنیتده چوجقلری
ایو یتیشدیرمك ؛ اونلره حب وطن ، فکرملیت ، فیض
ادب ، میل معالی . . . تلقین ایتمك ایچون ، نه پارلاق
فدا کارلقلر ، نه عظیم غیرتلر صرف اولنیور !

مع التأسف بز ، بونقطه‌یی دائما پردهٔ اهمال آلتنده
براقیورز . پارایی کتیرن پارا اولدیغی کبی . آدمی
یتیشدیرن‌ده آدمدر . مکمل ومنور برزمرهٔ شباب ؛ ینه
آنجق کامل ومرشد مربیلرك فیضدار اللری، پاك نظرلری
آلتنده یتیشه بیلیر .

بوکون عثمانلیلغك اك روشن و اك کزیده طبقه‌سی
پای‌تختده متکاثفدر . مرکزدن محیطه دوغری حرکت
ایدیلسین ؛ کورولورکه ، او نورانیت ، او جوالیت
تدریجاً کسب ندرت ایدر . اك اوزاق نقطه‌لر اك مظلم
ومظلوم قالمشدر . بونك اسباب وعواملی هیچ شبهه یوقکه
ینه مرکزده دوغیور . زیرا اول امرده وظیفه‌لرمزده ،
مسلکلرمزده اساسلی برپروغرام ، منتظم برقاعده تعقیب
ایتمیورز . ثانیاً مملکتك احتیاجنی ، خدمتلرك دائرهٔ
لزوم ورواجنی دوشونوب آرامایورز . الیوم استانبولده
متعدد ومتنوع مکتبلر ،منشألر وار . بوفابریقه‌لر سنه‌ده
یوزلرجه ، بلکه بیکلرجه آدم یتشدیریور . بونلرك
یوزده‌سکسانی‌هنوز مکتبنی بیترمه‌دن مرکزده بروظیفه‌یه،
برمأموریته نامزد بولنیور . برقسمی‌ده ذاتاً مأموریتنده
ایکن مکتبه مداومدر . شوحالده انجق یوزده اون بشی
طشره‌یه سوق ایدیله بیلیور . بونلرکده هاندی دیه‌لم که
نصفی مستعد ومعلوماتلی اولسون ؛ سنه‌ده مرتردن محیطه
اوزانان شو برقاچ دست معرفت . — نه‌قدر مسعوحیلاکده
اولسه . — او ، عریان سینه‌لرده بی‌حساب قاناپان یاره‌لره
مرهمساز اوله‌ماز . کفایت ایتمز ! وبویله دوام اولندقجه‌ده
بوملکك صلاح وکمالی پك کچ قالور .

بو ، نه‌دن بویله اولیور ؟ شیمدی مسئله‌نك ماهیتنی
تدقیق ایده‌لم ؛ وبالفرض معارف مسلکنه باقالم :

بوکون بایزید ،بصره کبی مرکزدن اك اوزاق ولایتلر-
ده‌کی مکاتب عالیه معلملرندن ، مثلا : تاریخ و جغرافیا
معلمی شهری آلتی یوز غروش اجرتله وظیفه‌سنی ایفا
ایدیور . مرکزه یاقلاشیلدقجه اجرتلرکده -تقریباً-
برنسبت معکوسه‌ده آرتدیغی کوریلیور .

پای‌تختك مقناطیسیت جاذبه‌سنه ؛ اجرتلرك دولغونلق
قوتی‌ده منظم اولنجه ، حصوله کلن شو مضاعف « قوهٔ
عن المرکزیه » روحلری اك مؤثر برالکتریق بطاریه‌سی
قدرتیله جلب وجذب ایدر .

واقعا اسکیشهر، بولی، مغنیسا... کبی یرلرده‌ده عینی درس
خواجه‌لرینه آلتیشر یوز غروش‌ویریلیور ؛ فقط بولوالر
یاقین‌در . مدنی‌در ، یوللری زحمتسزدر ... ایشته بوکبی
مادی و معنوی سهولتلری ،منفعتلری واردر .

انصاف ایدیلسین ! بایزیده ، بصره‌یه آیده سکسان
ساعت درس مقابلنده آلتی یوز غروش اجرتله بر معلم
ناصل کیدر ؟ مسافه‌نك اوزونلغی ، خرج راهك آزلغی ،
یوللرك کوناکون مزاحمی . . . شو دردلر بر طرفه
براقیلسون ؛ اویله مدنیت ومعرفتدن محروم یرلرده تأمین
معیشته کافی براجرتده ویریلمینجه ، مقتدر معلملر
بولندیرمق ممکنمیدر ؟

معارف نظارتی بعض معلملر کوندریور ، مثلا :
اعدادیدن (یارم) مأذون ، یاخود یالکز رشدیه تحصیلنی
کورمش ، هله بعضاً هیچ بر مکتب کورمه‌مش !
(خدایی نابت) ، . . شورادن بورادن بولنیور . فقط
بویله (اسماً) خواجه‌لردن مطلوب اولان استفاده
حصوله کلیرمی ؟ دکل بویله‌لرندن ، حتی دارالفنون مأذونی
اولوب‌ده تحصیلی ومکتسباتی دون بولنانلری بیله او
حوالی‌یه کوندرمك خیر ایدرمی ؟ او اقلیملرکه ؛ هر
جهتدن ، برظلمت احتیاج آلتنده قاراروب قالمشدر ،
اویله بوش قفالردن ، سونوك ناصیه‌لردن ناصل استناره
ایدر ، نه‌درلو مستفیض اوله‌بیلور ؟ بوقابلمیدر ؟

اورالره ، اوچپلاق ، پریشان طوپراقلره تخم
فیض و مدنیت اکه‌جك اوغورلی، همتلی کنجلر نیچون

اعزام اولونمایور ؛ اولونه‌مایور ؟ بونك اسبابی ده‌میدانده
ایکن نه‌دن ایجابنه باقیلمایور ، ودائما قورو بر آلایشله
ایشلر قاپاتیلمیور ؟

لکن بو یولده حرکتك مملکت ایچون وخیم و سقیم
نتیجه‌لر حاضرلادیغی آرتیق آکلاملی دکلمی‌یز ؟ بو نه
درین غفلت ، ... نه خسران آلود بر تعامی !

شوراده غرائبدن بر مثال سویلیه‌یم :

۳۲۷ سنه‌سی ایلولنده وانده بولنیوردم . اوراده‌کی
مکاتب رسمیهٔ موجوده میاننده مهم صاییلان (و بدایت
مشروطیتدنبری نوعنك تکثر و ترقیسی ایچون بر چوق
مصرفلر ، امکار بذل ایدیلن) بر مکتبك بر قاچ معلمی
یوق ایدی . درسلر کلیشی کوزل وکالتلرله ایفا اولنیور ،
وبو یوزدن تأسیس انتظام و اداره قابل اوله‌مایوردی !
اشعارات و اخبارات عدیده اوزرینه معارف نظارتی :
(موقعك بعدواهمیتی حسبیله اولجه اوصاف لازمه‌یی
حائز بر معلم بولنه‌مادیغندن بوکره ضم معاشله) بر مقتدر
خواجه اعزام اولندیغی بیلدیردی .

بعد مدةٍ معلم افندی کلدی . درسه باشلادی . تاریخ
طبیعی ، هندسه ، حکمت . . کبی فنلری اوقوته‌جق !
فقط خواجه افندی بو درسلری و قتیله اوقومامش‌که !..
ایلك درسلرده ، طلبه‌نك اعتراضلرینه ، سؤاللرینه جواب
ویرمکدن عاجز بولندیغنی اثبات ایتدی . زواللی خواجه
افندینك یاشی‌ده آلتمش بشی کچمك اوزره ایدی . بویله
بدناً ، فکراً علیل وعمللمانده بر آدام (معلم مقتدر)
دیه وانه کلدی . ایرتسی سنه نصف معاشله تقاعده سوق
اولوندی ! فقط بوکا نظارت وزارت نه‌یاپسون ؟

خواجه افندی کیم بیلیر نه قدر معجزلك یاپمشدی !
چونکه بزده حقنه راضی اولان کیمدر ؟ هرکس :
عالم ، ایش بیلیر ، هنرلی ، مقتدر !... وای حالمزه !..

نامق اکرم

صنعت موسیقی

« موسیقیمزده انتباه ! » محررینه :

کچن هفته چیقان مجامع موقوته‌دن برنده انتشار
ایدن مقاله‌کزی کمال حیرت وتعجبله اوقودم .. رنجیده
خاطر اولمیه‌جغکزی بیلسه‌م بر قاچ فکرده بن بیان ایده‌ردم ؟
فقط بویله مهم مسئله‌لرده هیچ ظن ایتمم‌که خاطره ،
کوکله باقه‌رق براثر ذهولی ، نامعقول بر مطالعه‌یی سکوت
ایله کچیشدیرمك موافق شیمهٔ مسلك اولسون . . بناءً علیه
بن ده سکوت ایتمیه‌جکم ؛ قلممی ، بیکارجه کشینك ، بیکارجه
موسیقیشناس ومحبانك صدای اعتراضنه ترفیق ایده‌رك سرد
ایتدیککز مطالعات ونظریاتك عقل و حکمتدن نه رتبه
اوزاق اولدقلرینی اثباته چالیشه‌جغم . وبویله یاپمقله‌ده
کندی املمجه ، مهم بر وظیفه ایفا ایتمش اولاجغم ...

شمدی صدده کله‌لم :

مقاله‌کزك روش افاده‌سندن شرق موسیقیسنك کرك
أساساتنه وکرك تاریخیله کچیردیکی ادواره خاطری صاییلیر
درجه‌ده بیکانه اولدوغکز اکلاشیلیور . مقاله‌کز بوکا اك
کوزه‌ل برشاهددر ! بویله ایسه‌او مقاله‌یی یازمامالی ایدیکز .
ئه‌وت ، بو ، سزك ایچین عفو اولونماز بر کناه تشکیل ایدر !

فکرمجه ؛ هرکس تدقیق وتتبع ایتدیکی مسائل حقنده
بیان مطالعه ایتمك حقنی حائزدر . بیلمه‌دکلری موضوعلری
قورجالایانلرك ایسه بو حرکتلری شایان مؤاخذه دکلمی‌در ؟
انسان ، تدقیق ایتدیکی بر مسئله حقنده بیله اجالهٔ قلم
ایده‌رکن دوشونمه‌لی ، تأمل ایتمه‌لی وبالخاصه افکار عمومیه‌یی ،
حسیات عمومیه‌یی نظر دقته آلمه‌لی‌در . یوقسه بی محابا قلم
یوروتنلرك هر حالده حرکت واقعه‌لری معقول ومنطقی اولمقدن
پك اوزاق قالیر ؟ باخصوص موسیقی بر عشقدر ، اویله
بر عشق‌که اونی یالکز اربابی بیلیر . .

بویله اولونجه‌ده بر عاشق تصور ایدرمیسکز که بك افندی ؛
جانانه اویله کلیشی کوزه‌ل تعرض ایدلدیکنی کورسونده

تمارضك بو حركتنی حس تفسیر ایتسین؟ بونك ممكن اولدوغنه قانع ایسه‌كز حیاته ، عشـقه وموسیقی‌یه نه‌قدر بیكانه و بونلره قارشی نه رتبه یابانجی اولدوغكز تظـاهر ایتمزمی ؟ بناءً علیه بنم‌ده بو حركتمی معذور كوروكز! زیرا مقـاله‌كز سرتاپا یاكلش نظریه‌لرله ، غریب مطالعه‌لرله ، شرق موسیقیسنی ئولدیرمك ، اونی یرینـه آلافرانقه‌یی اقامه ایتمـك كبی پك افراطپرورانه اولدوغی قدر مودا پرستانه فكرلرله مالی ...

اولا؛ شونی عرض ایدیم كه : انسـانلرك ذوق تحسسی اقلیم ومحیطه كوره تبدل ایدر. بو فناً بویله .. مثلا؛ بر شرقلی شكل تحسسی اعتباریله بر غربلی‌دن نه‌قدر فرقلی در! شرقلیلرك حسیاتی اوقشایه‌جق ، روحلرینی تهزیز ایده‌جك نیجه‌شیلر واردركه غربلیلر ایچین بو، أمین اولوكیزكه بادیٔ خنده واستهزا اولمقدن قورتولاماز ..

برداغ أتكنـده ، یاخـود بر آغاج آلتنده كایشی كوزه‌ل اوطورمش آناطولیلی بر كویلی كورمش اولسه ایدیكز أمینم كه چالدیغی قاوالی آناختـار دایكنه تشـبیه ایدر . ویابدیغی او محرق نغمه‌لری‌ده كیم بیلیر نه‌یه بكزه‌تیر ، خلاصه اونكله استهزا ایدردیكز. واوكا غرب موسیقیسنی توصیه ایتمكدن‌ده اجتناب ایتمزدیكز ! فقط انصاف ایدوب برده اوكا صورمالی .. او هوانك روحنده ناصل كریان

بر ذوق تحسس اویاندیردیغنی اكلاملیده « ذوق ، محیط و مزاجه كوره تبدل ایدر » حكمت لایتغیرینی تسـلیم ایتمه‌لی ...

دییورسـكزكه : « فن كیمیانك آلاتورقـه‌سی وآلافرانقه‌سی اولمدیغی كبی فن موسیقی‌نك‌ده آلاتورقه‌سی وآلافرانقه‌سی اولاماز ! فن ، هر یرده بردر ، قوانین وقواعد شرقده‌ده ، غربده‌ده عینی اولملی‌در »

ایشته بو سـكز پونطولق حكمته دوغروسی هیچ دییه‌جك یوق! موسیقی‌یی كیمیایه بكزه‌ته‌بیلیشیكزده‌كی اقتدار وفراستی ایسـه تقدیر ایتمیه‌جك عجبا بر كیمسه تصور ایدرمیسكز؟ لكن بك افندی جدی قونوشالم ، نیچین بوقدر بسیط دوشونیورسكز ؟ انصاف ایدیكز؛ موسیقی نرده ، فن كیمیا نرده ؟ بونلری، ناصل اولورده بربرینه تشبیه ایده‌رسكز؟ صوكرا ناصل اولورده آلاتورقه موسیقی ایله آلافرانقه موسیقی‌نك باشقه‌باشقه شیلر اولدوغی ویاخـود اولمه‌سی لازم كلدیكی حقیقتنی انكار ایدرسكز ؟



سیمون ماركس
پارسده ملاحت مسابقه‌سنده برنجی مكافاته نائل اولان
بر صاحبهٔ حسن و آن

بز شرقلی‌یز . كندیمزه مخصوص برده موسیقی‌مز وار . بو موسیقی ایله روحمزی تغذیه ایدییور ، اونك احتیاجنی تطمین ایلییورز، اوندن لذت آلییور ، اونكله متحسس اولویورز . بر غربلی ایچین‌ده عین دستور واقعدر . ژاپونلر بو رتبه ترقی ، تفیض ایتمـش بر دلت

اولدوقلری حالده اونلرك ده كنديلرينه مخصوص حسياتلرينه ترجمان اولاجق آلات موسيقيه وروحلرنی بسليه جك — غربليلر ككندن بك باشقه — برموسيقيلری وار . نيچين آوروپاليلری تقليد ايتمیورلر ؟ نه دن « موسيقی نك آلافرانقه سی ، آلاژاپونی يوقدر واولاماز ! » ديه بر حكمت صاوورمیورلر ؟ بونلر شايان دقت نقطه لردر .

بعضيلريمز — بوحقيقت نه قدر آجی در — فنا برخسته لغه مبتلا اولمشلر ؛ بونلر اويله ظن ايدييورلركه بز ، هر شيئمزی — آمابوتون معناسيله — هرشيئمزی آوروپاليلر ككنه بكزتمكله ، اونلری عيناً تقليد ايتمكله فلاح بولاجغز . ايشته كورولويور ؛ موسيقيمزی وحتی آلاتنی بيله تبديله تشويق ايديلييورز !

باقيكز ، محرر بك شرق موسيقيسنك واسطهٔ تبليغی اولان آلات موسيقيه یی تزييفاً توصيف امرنده نه حكمتلر صاووريیورلر : « آقورد ايدلمسی چالنمسندن دها اوزون سوره ن أت تخته لی منظره لی قانون؛ وتللرندن زياده اوكسوروكلی براختيار كبی كوكس تخته سنك سسی ايشيديلن عود جدی (!) برر آلت موسيقيه عد ايديله مز .. بويوك بر عاشورا قاشيقنی آكديران طنبور ايله ، اكثريا بر پارده سو آلتنده تخفف بر قانبور حاصل ايده رك كيده ن لاوطه دن هيچ بحث بيله ايتمك ايستمم ..

بوكونكی مترقی ومتكمل فيلوت طوروركن آناختار دليكی اوفلر كبی سسيله نای ديكله نيرمی ؟ »

بك افندی ، كوجنمه يكز آمابك غريب دوشونيورسه كز ، عادتا بر چوجوق كبی ! دوغروسی فيلوتی نايه ترجيح ايديشكزه ديه جك يوق .. بوكا آقان صولر دورور .. وياخود دوران صولر آقار !

ديدميا ؛ علت !.. آوروپاليلره بكزه مك علتی ! هانی يوقمی ؛ آوروپاليلر بركون — وقاغه دونمز چيقيورسه لر بو مقلدين زمره سی ده شوغرابتده برحكمت توهم ايده رك اونلره اقتدا ايتمكده ذره قدر اولسون تردد ايتميه جكلر !

يوق ، يوق محرر بك ؛ نه أت تخته سنه ، بكزه تمك ايسته ديككز قانون فی الحقيقه أت تخته سنه ، نه طنبور عاشورا قاشيقنه ونه ده نايك صدای كريان وحزينی آناختار دليكندن چيقان سسه بكزه مز وبونلرله قطعياً قياس قبول ايتمز .. ولوكه سويلدكاريكز حقيقت اولسه ده قانون أت تخته سنه ، طنبور عاشورا قاشيغنه بكزه سه ؛ سز چيقان صدايه می باقاجقسكز ، يوقسه موسيقی نك يالكز برواسطهٔ تبليغی اولان آلاتك اشكالنه می ؟ ظواهرپرستلك والايش پرورلك هيچ بر زمان صاحبنه برحصهٔ فخر وابتهاج آيره مز محرر بك . بوحقيقتی بويله جه بيلمه لی سكز . بزم ايشته بو غفلتلريمز ، بولاقيدلكلريمز وينه بو خسته لقلريمزدركه هرشيده خسران ونادانيمزی موجب اولويور . بز ، برشيئك روحنه باقماز ، اوندن مقصود اولان نه ايسه اوكاده ذره قدر اعتبار ايلمه مز ، يالكز ظواهريله مشغول اولورز .

ايشته بومسئله ده سز ، عين ورطه يه دوشمشسكز .. بو خسته لقلر تداوی ايدلمه لی ، يوقسه بزم ايچين چارهٔ فلاح يوقدر ... ينه اومقاله ده موسيقيشناسلريمزدن بحث ايدركن ديورسكزكه :

« بزم خاننده و سازنده لردن متشكل زمرهٔ موسيقيشناسانمز يعنی هرهانكی برقهوه ده كی ساز هيئتی كوز اوكنه كتيريلمسين .. الخ .. » بوحقارتكز و ياخود بو غفلتكزده هضم اولونور كبی دكل .. قهوه خانه لرده كی ساز هيئتلری زمرهٔ موسيقيشناسانمزه ناصل مقيس اولور ؟ اكر سز شرق موسيقيسنی بو عياشين كروهندن عبارت صانيور و محاكماتكزی ده بو نقطهٔ نظردن يوروتيورسه كز برطريق ناهموار صاپديغكزی اخطاره كندمده برمجبوريت كورورم .. چونكه آلاتوزقه موسيقی بوديمك دكلدر . بردفعه ده كيدوب [دارالتعليم موسيقی] هيئت محترمه سنك ورديكی قونسرلری ديكله سه كز . أمينم كه او زمان بوذهابكزی تصحيح دكلسه بيله خيلی دن خيلی يه تعديل ايدرديكز ! بو كزيدكان موسيقيشناسانمز جداً آلقيش وتقديره شاياندر . آداب واركاننه رعايت

ایدیله‌رك چالینان آلاتورقه موسیقی‌یی ایشته بوراده دیکله‌یه
بیلیرسکز . بلکه اوزمان شرق موسیقیسنك سزك
قهوه‌خانه‌لرده دیکله‌دیککز کورولتولردن پك باشقه
اولدوغنی کورورده یازدقلریکزه ندامت ایده‌ر وبوادعامی
تسلیم ایدردیکز . .

مقاله‌کزك صوك قسمنده شویله برفقره وار :
« موسیقی دینیلن شی برذوقدر . ذوق ایسه محل
مخصوصنده یاقیشیر . ونادراً برمزار کنارنده تك‌کنچه
ایله دواسوز دردلرینك سوزشنی طویمق ایسته‌ین برایکی
ماتمزدهٔ هجران ظهور ایتسه‌بیله اکثریت ؛ موسیقی‌یی
محتشم تیاترولرده ، زیروفوقنده ثروت وسعادت طالغه -
لنان شطارت وا کلنجه محللرنده آرار ! »

بوفقره‌نك چوق صوکوتورور یری وار . اولا ؛
موسیقی برذوق وهرذوق محل مخصوصنده یاقیشیرمش !
شیمدی‌یه قدر اذواقك محـال مخصوصی اولدوغی ایلك
دفعه اوله‌رق ذات‌عالیلرندن‌ایشیدییورم . هیچ‌بیلمزدم !
سزه عاجزانه اخطار ایده‌رمکه « ذوق ورنك تنقید
ایدلمز » واذواقك قطعیاً محال مخصوصی یوقدر . .
موسیقی ، ناصل‌که برذوق ، روحی بسلیه‌جك ، غشی
ایده‌جك برغدا ایسه شعرده عین‌ماهیتی حائزدر . شعرکه
انسانه برحس بدیع ، برهیجان بدیع احساس ایدر
موسیقی‌ده اویله‌در . شیمدی فرض ایده‌لم که شاعر -
لریمزدن برینك اثرینی اوقویوب متلذذ اولمق‌ایستییورز ،
روحمز بواحتیاجی حس ایدییور . بونی تطمین ایچین
ــ سزك فکریکزده اولسه‌ق ــ مزین ومنور صالونلر
تحریسنه قالقمق ایجاب ایده‌جك ! کولونج اولمـازمی بك
افندی ؟ انسان ، اوشعری هرنرده اوقورسه اوقوسون
اوندن مطلوب اولان غدایی ، ذوقی بلغـاً مابلغ آلیر .
بونك ایچین ده قطعیاً محل وزمان یوقدر . . اویله اولسه
بیله برآدم ، موسیقی‌یی آچیق هواده دیکله‌مکدن تلذذ
ایدر ، دیکر بریسی‌ده ایوان وجداری‌قاپالی‌بربنا داخلنده
استماعدن خوشلانیر . بوتلمیحك کیمه عائد اولدوغنی‌ده
بیلمزدکلم ! نیسه‌بورالرینی‌قاریشدیرمه‌یالم... شونظریه‌کز
قطعیاً چوروك . بو، بر . .

ثانیاً ؛ مزار کنـارنده چالغی چالمق بحثنه کلنجه ؛
صورمق عیب اولماسین آما سز هرکسك کیفنك کهیاسی-
میسکز ! ایسته‌ین مزین ، مکلف ، منور صالونلرده
چالار ، آرزوایدن‌ده‌پژمرده‌منظر،قاراکلق برمزارستانده..
بونی موسیقی وموسیقیشناسلریمز ایچـین برشین ، بادیٔ
اتهام بروثیقه اولارق ایراد ایدییورسه‌کز زوجه‌سنك
افول نا کهانیسندن صوك درجه مأیوس ومتأثر اولوب
قبری اوزرنده هم چالارق ، هم آغلیه‌رق نهایت حیاته
وداع ایدن مشهور انکلیز موسیقیشناسی‌هه‌ربرت‌ولسونی
کوستره‌بیلیرم . تدقیق ایدیله‌جك اولسه بوتون ملتلرده
بوکبی حقیقی لوحه‌لره چوق‌تصادف ایدیلیر . بنـاءً علیه
بونظریه‌کزده قوف ، بومطالعه‌کزده چوروك . . .

ثالثاً : جمله‌ده‌کی « اکثریت » قیدینی آکلایامدم .
بوکلمـه ایله نه‌دیمك ایستیـورسکز ؟ موسیقی‌یی محتشم
تیاترولرده ، زیروفوقنده سعادت دالغه‌لانان (!) شطارت
وا کلنجه محللرنده آرایان اکثریت کیم اولویور ؟ بن ،
بویله بر اکثریت بیلمیورم . ظن ایده‌رسه‌م بك‌افندی‌بو
« اکثریت » قیدیله ذات‌عالیکز آوروپالیلری قصد ایتمك
ایستییورسکز . اکر بویله ایسـه بزه شمولی یوقـدر .
چونکه بز (تورکز) واونلر ایسه (فرنك) .. اونلر
بویله دوشونیور وبویله یاپییور دییه نه‌دن اونلره اقتـدا
ایتمه‌یی برمجبوریت بیله‌جکز ! اونلرك بردوشونجـه‌لری
وعـین زمانده بزمده بردوشونجـه‌مز ، اونلرك برطرز
تحسسلری وعین زمانده بزمده برطرز تحسس وتفکریمز
وار . هرملت آیری باشنـه برموجودیت عرض ایدر .
وهر برینك آیری آیری أسـاسات ملیـه‌سی واردر . .
شوعرض ایتدیکم نقطه‌لری أیی دوشونورسه‌کز حقمی
تسلیم ایده‌جککزه قانعم . بن ، بومقاله‌یی وجداناً حس
ایتدیکم برمجبوریت اوزرینـه یازدم زیرا ــ اوبویوك
سعدی ایله برابر ــ بوکا معتقدم‌که :

اکر بینی که نابیناوچاهست
وکرخاموش‌بنشینی‌کناهست!

سامی‌زاده ثریا



پاپانك حضورنده تانغو دانسی



انكليز كوزللكی

قسم ادبی :

بر کتابه [۱]

دوغیور بروجود پر فریاد ؛
کورمەدن برحضور ، شوق مراد
اولیور قهر دهر ایله برباد . . .
نه المزا ، نه بی‌وفا . . . شوجهان !

§

نه شودنیایه بن کله‌یدم ، آه !
نه اولایدی شوفرقت جانکاه ،
آغلا ! ای خانمان بخت سیاه !
سزه قالدی ملال ، آه‌وفغان . . .

§

ای پدر ، ای زواللی خانه ــ خراب !
نور دیده‌ك : « نسیبه » اولدی تراب
پارلایوب دوشدی ، سوندی طفل شهاب !
بوحیات : هپ سقوط ، هپ نسیان ! . . .

نامق اکرم

چال !

چال . . هجوم غم خراب ایتدی دل ویرانمی
چال . . شفایاب ایله عودکله دل نالانمی
چال . . دموع یأسمی دیندیر ، بکام ایت ، جانمی
چال . . فراموش ایلیم برآن ایچون احزانمی

— ۲ —

غشی‌اولور روحم دمادم ایکله‌دکجه عودك آه !
منظرمده بر بهشت آباد اولور هر بزمکاه
قلب حزن آبادیمی شاد ایلمکچون سنده‌کاه
چال . . فراموش ایلیم برآن ایچون احزانمی

— ۳ —

نغمهٔ روح آورك قلب علیلمچون دوا . .
چال . . ده ایسترسه صبادن اولسون ایسترسه نوا
تك براقما عودیکی الله ایچون سن دائما
چال . . فراموش ایلیم برآن ایچون احزانمی

— ٤ —

آلدك الدن اختیارم یوق کوزومده کائنات
رؤیت دیدارك آنجق ایلین بخش حیات
ایله الله ایچون روحم ، عنادکده ثبات
چال . . فراموش ایلیم برآن ایچون احزانمی

— ۵ —

چال . . المور قلبمه یوقدرجهانده بر دوا
چال . . بنی یاد ایلمکچون طورمه چال سن دائما
چال . . رجا ایتمکده‌یم بولطفی صوك ذمده سکا
چال . . فراموش ایلیم برآن ایچون احزانمی

ع . کاظم

نسیانك . . . .

وقت سحرایدی ؛ برمعتاد پنجره‌نك‌اوکنه‌اوطورمش ؛ ورودکی صبرسزلقله بکله‌یوردم .

خفیف بر آیاق سسنی متعاقب بوتون لطافت شعریه‌کله کوزوکدك : بژمرده ، پریشان حالك یکی اویقودن قالقدیغنی اثبات ایدیـیوردی : اینجه بر تول کوملکك آلتنده بر سرو سیمین کبی سینهٔ روحپرورك مشاهده اولنیوردی . ورودینی متعاقب بر تبسم عشوه نوازله روحمی ، بوتون ملکات روحیه‌می سلاملادك . ملاحت وجودیه‌نك تأثیری آلتنده مست بیهوش ایکن بوبحران ــ آلود حالمی بر منقد بی انصاف طوریله سوزییور . أریتیوردك . . .

[۱] محترم برذاتك ، وفات ایدن (نسیبه) اسمنده بر قیز چوجغنك مزارطاشنه حك اولونمشدر .

بر قاچ كون صوكره متأثر وپر حزن وملال ؛ بكا
نشيدهٔافتراق اوقويوردك . گوزلركده تقلص ايدن سرشك
تأثرى محافظه ايچون بكا ، ديم ديك باقيوردك . اووقت
خفيفجه تيترهدك ؛ ايكيمز روحاً آغلايوردق . . وبر
هيجان پريشان ايچنده ألمى صيقدك ؛ وبنى غرام ـ فشان
نظرلرك آلتنده سوزهرك وداع ايتدك ...

ع ـ فائق

هانرى لاواداندن :

عشق نهدن تدريس اولنميور ؟ !

بلانشهت —— ١٤ ياشنده
سوزون —— ١٥ «
صوفى —— ١٦ «
پيهر —— ١٩ « بلانشهتك برادرى

پيهر —— بلانشهت بكا سويليهجك بر شيئكز اولديغندن
بورايه كلهمى سويلشدى . مراق ايدهرك همان كلدم . شمدى
بوشيئك نهاولديغنى برآناول آكلايهبيليرمىيم مادموازهل . . .
صوفى —— حقيقةً مراق ايديلهجك شى. همده اوقدرمهم كه ..
پيهر —— اوچكزك سويليهجككزده عين شيمى ؟
سوزون —— اوت، فقط آيرى آيرى بيانفكر ايدهجكز .
پيهر —— هايدى اويلهايسه قولاغم سزده ... سزى بو
ماصهنك اوكنده بر هيئت مميزه كبى كورمكلكم بكا ، امتحان
اولديغم كونى خاطرلاتيور . . . يالكز برفرق وارسه بنى پك
صيقان اوهيئت مميزهيى تشكيل ايدن اختيار قفالرك يرينه، سزك
كبى كنج برر مادموازهل اولمكزدر ..
بلانشهت —— برفرق دها وارسه صورهجغمز شيئه مطلق
جواب ويرمكه مجبور بولنمامكزدر . اكر بيلديككز برشى ايسه
بزه معلومات ويرهجكسك ..
سوزون —— لكن فكريمزى ايجه آكلادقدن صوكره ..
بلانشهت —— اوت ، سوزيمزى كسمكسزين فكريمزى
ديكلهملى .
پيهر —— پكى ... هايدى بقالم نهايسه سويلهييكز ..
بلانشهت —— ايشته .. ها ايلك اوكجه كيم باشلايهجق ؟
بن !. مادامكه ؛ بن سويليوردم بن باشليورهيم .

صوفى —— خاير ؛ بن. مادامكه ؛ بو شى ايلك اوكجه بنم
عقلمه كلدى، بن سويليهجكم ..
پيهر —— اوف اما اوزاتديكز . سويلسونده كيم سويلرسه
سويلسون ..
صوفى (بلانشهته) —— اويله ايسه سويله . .
بلانشهت —— اولا شونى سويليهيمكه ؛ صوفى، سوزون
وبوكوچك همشيرهك اوچمزده عين ملاحظهده ، عين حسدهيز...
—— نهكبى ياربى !
بلانشهت —— بزمكبى كنج قيزلرك تحصيل ايتملرى لازمكلن
درسلرك آرهسنده الك زياده اوكرهنيلمسى ايجاب ايدن بر درس
نقصان ...
سوزون —— مع التأسف ...
صوفى —— همده نهدرجه !
بلانشهت —— بو درس پروغرامه ادخال اولنملى !
پيهر —— يكيدن ادخال ايديلهجك دها برچوق درسلركبى..
اوت صوكره ؟
بلانشهت —— اويلهاما ديديكمز درسك پروغرامه صوقولمسى
اوقدر زوردركه ...
پيهر —— عجايب !
بلانشهت —— مع مافيه غير قابل دكل. بزه اويله كليور
دكلمى عزيزهلرم ؟.
صوفى —— اوت كوچ . فقط غير قابل دكل ...
پيهر —— اما مراق ويريورسكز، بودرس نهايمش بقالم ؟
بلانشهت —— بودرس ... بودرس عشق درسى!
سوزون —— اوت عشق درسى !
صوفى —— اوح اوت عشق درسى !
پيهر —— عشق درسيمى؟نهسويلهديككزى آكلاميوردم ؟
بلانشهت —— باق سكا آكلاتهيم . عشق ديورز، بوكلمهيى
سنده، بنده هپمزسويليورز . فقط نهاولديغنى بيلميورز . بوندن
بزه كيمسه بحث ايتميور، بيلمك ايستيورز اوكرهنهميورز . بوكا
دائر بردرس كورميورز . نيچون ؟
سوزون —— اوت ازدواج ايدنجهيهقدر بو بر سر حكمنده
قاليور . ازدواج ايتدكدن صوكرهده ظن ايدرسهم بويله بر
مشغوليت فكريهيه وقت قالميور .. حالبوكه، عشق حياتك اساس
تمليدر . ديليور . عشق صافى، عشق سفلى، عشق حقيقى، عشق
مرائى كبى بر چوق قسملره آيرلديغىده سويلنيور . شو حاله كوره
بوكلمهنك حياتده بيوك بر موقع واهميتى اولديغى آكلاشيليورده ،
كنج ياشده بزه نيچون ايضاح وتعريف ايدلميور ؟ بيلديرملى . بر
كنج قيزه عشقك بتون صفحاتنى كوستروب ، بتون اقسامنى
اوكرهتوب هانكيسى احسن و اولى ايسه اونى قبول ايتمسنى
سويلملى !

پیەر — پك شنسکز مادموازەل !

صوفی — شن دکل بالعکس پك جانمز صیقلیور .

پیەر — هرنەحال ایسه یالکز سزه شونی سویلیەیم که ؛ فکر وآرزوکزك پك عیب و بی ادبانه حتی رزیلانه اولدیغنی بیلملیسکز !

بلانشەت — عجایب سویلدکلریمز اوقدر فنا برشیمی ؟ دیمك ولو پك بسیط اولسون عشقدن بزی معلوماتدار ایتمك قابل دکلدر ؟

پیەر — بیلەمم !

سوزون — بونده نه فنالق کوریورسکز ؟

بلانشەت — سن ایسترسەك عشقی بزه آکلاته بیلیرسك .

پیەر — بنمی ؟

بلانشەت — اوت !

پیەر — یمین ایدرم که...

بلانشەت — هیچ یمین ایتمه . سن عشقك نه اولدیغنی بیلیرسك . چونکه ؛ سنك آغلادیغکی کوردم .

سوزون — آی عشق انسانی آغلاتیرمی ؟

صوفی — کولدیررده آغلاتیرده .

بلانشەت — فقط عین دقیقەده دکل (پیەره) عشقك نه اولدیغنی بزه مطلقا بیلدیرەجکسك .

پیەر — اصلا ، اصلا .

بلانشەت — سن حساس بر آدم دکلسك .

صوفی — بلانشی بوسوزنده حقلی بولیورم . زیرا؛ سنکده حالت روحیەك بزمکی کبی اولسەیدی اونی تشریحدن چکنمیەجکدك !

پیەر — حالت روحیەکز بکا برآز غریب کورونیور... عادتا بنی دوشوندیریور ...

بلانشەت — حالت روحیەمز حقیقةً دکیشدی . فقط بوندن سکا برفنالق متصور دکل ... بزم یریمزه سن دوام ایت صوفی ...

صوفی — پکی ایشته بن فکریمی بیان ایدییورم . اولا بن پك جدی برقیزم، اسممده بونی تصدیق ایتدیرر . صوفیا دقتلی وفطین دیمکدر . شمدی بن بوعقل وفطانتمه کوەنەرك شویله دییورم که ؛ بزم ایستدیکمز عشق درسنك ابوینمزك آرزوسیله ویرلدیکمز راهبەلرك زیر ادارەسندەکی مکتبلردە تدریسی غیر قابلدر ...

سوزون — مع مافیه ..

بلانشەت — نه ایچون ؟

صوفی — چونکه ؛ رحلهٔ تدریسلرنده بولندقلریمز، عشقه بالکه بزدن دها بیکانەدرلردە اونك ایچون ...

سوزون — براو!

بلانشەت — اوحالده نه یاپملی ؟

صوفی — بوکادە برچارە بولملی .

سوزون — نه کبی ؟

صوفی — باقیکز... تعطیل کونلریمزده بزم کبی تکمیل کنج قیزلری مکتبك مذاکره صالوننه طوپلاملی ، اوراده یا برپسقپوس ویاخود بر انجمن معارف اعضاسی بزه شو صورتله عشقك تعریفنده بولنملی : «مادموازەللر ابوینکزی سوەرسکز بو بر محبت دخترانەدر ، پك لطیف و مهمدر . لکن اکلامق ایستدیککز عشق بودکلدر . همشیره وبرادرلریکزی سوەرسکز بو بر محبت قاردەشانەدر . فقط ؛ اوکرنمك ایستدیککز عشق دکلدر . رفیقەلریکزی سوەرسکز بو برمحبت صمیمانەدر . لکن ؛ بیلمك ایستدیککز عشق بودکلدر . چیچکاری، قوشلری، قوزولری سوەرسکز بو برمحبت تقدیرکارانەدر . فقط بوده عشق دکلدر . جناب حق وبتون مقدساتی سوەرسکز بو بر محبت زاهدانەدر . فقط بوده عشق دکلدر . شو سادەجه عشق دنیلن شی بتون بونلرك بسبتون بشقه بر نوعیدر . سزه بو تعداد ایتدکلرمدن بربشقه عشق واردرکه ؛ بونی شیمدی یەقدر هنوز هیچ بریکز حس ایتمدیکز . ایشته بو مستثنا حسه دائر شمدی سزه براز معلومات ویرەیم ...

بلانشەت — اوح ! نه کوزل آکلاتیورسك سویله، سویله



لەئەنورا لا بللا

پارس و لوندره صحنەلرنده مستثنا دانسنزیله فوق العاده مظهر تقدیر اولان مستثنا بر آرتیست

بویله دیدکدن صوکره نه‌سویلیه‌جکدی ؟

صوفی — ایشته اونك بوندن صوکره نه سویلیه‌جکنی بنده بیلمیورم . چونکه ؛ سزك کبی بنده بوخواجهٔ عشقك، کوچك سامعه‌لرندن بشقه برشی دکلم . لکن اویله تخمین ایدییورم که ؛ پك مفید وکوزل شیلر سویلیه‌جکدی . شمدی مادامکه نه‌سویلیه‌جکنی بیله‌میورز، ینه بن فکریمی سویلیه‌یم . بنم فکرمجه عشقك بودرجه مکتوم طوتوله‌جق درجه‌ده مغایر آداب واخلاق اولمسی قابل دکلدر . فقط ؛ اوحالده بوندن بحث ایدرلرکن قیزاروب بوزارملری نه‌دن ایجاب ایدییور . عجبا حقیقةً عیب برشیمی ؟ عشق بو اوچ حرفلی کلمه‌یی آغزیمزه آلدیغمز زمان بزه پك چرکین برسوز سویلمش کبی باقیورلر، بو نیچون ؟ بن بو حاللری نظر دقته آله‌رق عشقی یا فوق العاده بادیٔ زحمت ومشقت بر عذاب واضطراب ویابزم کبی کنج قیزلر ایچون مضرالصحه برشی ویاخودده مهلك بر مرض روحانی ظن ایدییورم . حالبوکه ؛ بوشبهات وظنیاتك ویردیکی مراق واضطراب بزم کبی کنج دماغلر ایچون دها آز مضرمی صانکه ...

بلانشه‌ت — حق وار !

سوزون — نه‌قدر کوزل سویلیور !

صوفی — لکن ؛ هیهاتکه ؛ بو نقصانی دوشونن اولمیه‌جق . بز و بزم کبی زواللی قیزلر ابدیاً اوکا بیکانه قاله‌جغز ...

بلانشه‌ت — آه عشقه ابدیاً بیکانه قالمق !

پیه‌ر (یواشجه) — قورقارم که ؛ بیکانه‌دکل عشق یوزندن دیوانه اوله‌جقسکز .. زواللیلر !..

سوزون — وبزه اونی بیلدیره‌ن کیمسه اولمیه‌جق .

بلانشه‌ت — حق برادرلریمز بیله .

پیه‌ر — مقتدر دکلم که ..

بلانشه‌ت — لکن ؛ سن، سنده صاقلامه سویله ؛ کوچك ایکن .. بزم کبی اونی اوکرنمك ایسته‌مدکمی ؟

پیه‌ر — اوح ! بن ! بنمکی بشقه .. اوت، بنده اوکرنمك ایستدم فقط کیمسه‌یه صورمادم !

صوفی — دیمك صورمادان اوکرندك ؟

— پیه‌ر ..

بلانشه‌ت — دیمك ارککلر، اونی کندی‌لکندینه اوکرنیورلر !

سوزون — قیز اولمق نه‌فلاکت !

صوفی — ابوینم بنی دنیایه نه‌دن ارکك کتیرمدیلر !

بلانشه‌ت — فقط ؛ نه‌دن بوقدر متأسف اولیورز ؟ ایر ویا کیچ عشقك نه‌اولدیغنی طبیعی اوله‌رق اوکرنه‌جك دکلمیز !

٢٤ شباط سنه ٣٢٩ — بازارایرتسی

احمد رشاد

ماضیدن بر یاپراق

تراجم احوال

— ١ —

تاریخك بر تکروردن عبارت اولدیغنی سویلینلر ؛ زمانك ، حیاتك‌ده آهنکدار بر یکنسقی وتکرره مصاب اولدیغنی پك کوزل تقدیر ایتمشلردر . بو تکرور انسانیتك انتباهنه خادم بر اساس اجتماعیدر که : آنجق متفکر ، منور ، سویه‌سی یوکسك جمعیتلر ماضی‌یی دائما پیش ادراکنده کوریر ومتنبه‌اولورلر ، محیطندن ، موجودیتندن خبردار اوله‌میان زواللی شخصلر ، هویتلردر که : دورك تکررینه ، هزیمتلرك ، مغلوبیتلرك ، سقوطلرك ، انحطاطلرك توالی و تعاقبنه رغماً کردابدن کردابه ، ورطه‌دن ورطه‌یه دوشر ، ومزار عدمه سوروکلنیرلر .

بناءً علیه اعتلایه نامزد اولان برملت استقبالنك ، آتیسنك پلانی ماضینك بر رکنجینهٔ اسرار اولان صحایف عبرت آموزی اوزرینه چیزملیدر و ماضی‌یی دائما نظر دقت وعبرت اوکنده بولندیرملیدر ... ایشته ! بزده بو نقطهٔ مهمه‌یی پیش تأمله آله‌رق تاریخی ، اجتماعی ؛ علمی صفحات ماضیه‌یی نسیانه قاریشان بر طاقم اوراق پریشاندن استعانه و استفاضه ایده‌رك انظار استفاده‌یه قویه‌جغز !

⁂

ابن سینا

علم وفضلی ، دهای خارق العاده‌سی ایله بر موقع ممتاز ومستثنا احراز ایدن ابن سینا ، شرقك حقیقةً

انسانیته بر بركذار مفخرت براقان حكماسندن ایدی .
ابن سینانك ارباب فضل ودانش عندنده كی شرف وقیمتی
مزیت حقیقیه وقدرت علمیه‌سندن متولد ایدی . فقط
ابن سینانك جهلا ، عوام ناس آره‌سنده حكمت وجدیتی
ایله قطعیاً قابل تألیف اولمیان برشهرتی واردی . خلق
ابن سینانك قدمانك خیالخانه‌لرنده وجود ویردكاری
انسانه بر قوت وقدرت فوق العاده بخش ایدن موهوم
برعلمه ـ سیمیا علمنه ـ وقوف تامی حق موجدی
اولدیغنی سویلرلر . وسع وطاقت بشرك ، طبیعتك فوقنده
هرشیئی یاپمغه مقتدر بولندیغنی ادعا ایدرلردی. عوام ابن
سینانك بوعلم سایه‌سنده بلا واسطه ایسته‌دیكی یره كیتمك ،
آرزو ایتدیكی زمان كندیسنی كیمسه‌یه كوسترمه‌مك ،
قادینی اركك ، ارككی قادین . حیوانی انسان ، انسانی
حیوان یاپمق كبی قانون طبیعت و نظام عالمه مغایر بر طاقم
فوق العاده‌لكلره مقتدر اولدیغنه اعتقاد ایلرلردی .
حالبوكه : علم سیمیا قطعیاً اصل و اساسدن عاری موهوم
برعلمدر . علم دكل ؛ برهذیاندر . حالبوكه ابن سینا كبی
شرقك نادراً یتشدیردیكی بیوك بر حكیمك حقیقتدن
زیاده قوهٔ خیالیه‌یه استناد ایدن بویله برعلم غریبك واضعی
اوله‌میه‌جغی وارستهٔ قید وتذكاردر . شوقدر كه : ابن
سینانك شهرت فوق العاده‌سندن وخلقك جهلندن استفاده
ایتمكی دوشونن برطاقم منفعت پرستلر ؛ مجرد منافع شخصیه
سائقه‌سیله [سیمیا] نامیله بر علم اورته‌یه قویمشلر وخلق
نظرنده بوعلم موهومه براهمیت ویرمك ، حرص ومنفعتلرینی
دهازیاده تأمین وتطمین ایتمك ایچون ابن سینا نام علویسندن
استفاده یولنی دوشونمشلردر .

هردرلو غرائبك بر مشهر جانكذاری اولان ایرانده
علم سیمیا نامنده بر اثر میدانه قونیلمش و بالاخره نیك
وبدی فرق وتمیزدن عاجز ، حرص ومنفعتله معلول بر بد
بخت طرفندن لسانمزه نقل ایدلمشدر ! بناءً علیه هر
سوزنده برحقیقت وحكمت مندمج اولان برحكیم عالیقدرك
بویله خیال وهذیان ایله توغل ایده‌میه‌جكی بدیهیدر .
لكن خلقك سویه‌سنك عدم مساعده‌سی حقیقتی لایقیله
درك وتفرسه مانع اولدیغندن بوكبی یاكلش اعتقادلری
بوش فكرلری تصحیح ایتمك ارباب قلمك دوش حمیتنه
دوشن الك مبجل بروظیفه‌در .

بزده بوحقایقی زمانك سینهٔ نسیاننه كومولن اثرلردن
اقتباس ایده‌رك ممكن مرتبه ابن سینانك صفحات حیاتیه‌سی
حقنده معلومات حقیقیه وتاریخیه ویره‌جكز ! ...

* * *

ابن سینا هجرتك ٣٧٠ سنه‌سنده بخاراده دوغمشدر ،
پدری حسین بن عبد الله بخاراده مدیر ایدی پك زیاده
نفوذ واقتدار صاحبی اولدیغندن اوغلنك تحصیل وتربیه‌سنه
بحق مقتدر برمعلم تعیین ایلمش ایسه‌ده ابن سینانك والده‌سی

[***]

قسم فنی :

چیچك خسته‌لغی وچاره‌لری

شهر امانتنك ویردیكی قره خبره كوره شهرمزده بر
سنه ظرفنده « ١٦٤٠ » كشینك چیچكه یاقالاندیغی
وبونلردن « ٩٧٠ » كشینك وفات ایتدیكی اكلاشیلیور .
مملكتمزك طالعسزلكنه . جاهللكنه بوندن بیوك وآجیقلی
مثالمی اولور ؟ ! . اوفاجق بر آشیلانمه ایله اوكی آلنه
بیله‌جك برخسته‌لغك بر سنه ایچنده « ١٦٤٠ » بلكده
« ٢٠٠٠ » كشی‌یی پنچه‌سنه طاقوب وجودلرینی دلیك
دشیك ایتمه‌سی ، بر چوقلرینی كور ، صاغر ، سقط ،
چیركین برحاله كتیروب « ٩٧٠ » ، « ١٠٠٠ » قدرینی
محو تلف ایتمسی نه بیوك فلاكتدر ! . محاربه‌لره ،

ورملره ، فرنكيلره ، قولرالره ويرديكمز قربانلر الوير-
ميورمى ؟ ! بركره دوشونملى استانبول كبى ، آشيسى
بول ، دوقتورى بول بر مملكتده بوقدر قربان ويرن بر
خسته‌لق زواللى آناطولیمزده نه‌لر ياپماز ؟ ! .

اوروپا مملكتلرنده آدى بيله باتمش اولان برخسته‌لغك
بزده اولو اورتا هرمحله‌ده دولاشمسى، يوزلرجه كيمسه‌لرى
اولديرمسى هرشيده اولديغى كبى حياتك ، صحتك ده كرينى
اكلامقده نقدر كيرى قالديغمزك بللى باشلى بر اورنكى
صاييلير .

آشى خانه هر كون پاره‌سز آشى حاضرلايور ، شهر
امانتى هرطرفه آشى مأمورلرى كوندروب آشى داغيتيور.
ملكى وعسكرى دوقتورلرى هرزمان اشيلامغه حاضر بر
حالده بولونيور .

اوروپاده‌تك بر چيچك وقعه‌سى اولسون كورولمديكندن
عبرت آله‌رق بز بيره ايصيريغى قدر بيله آغرى
دويمقسزين ياپيله بيلن آشيلانمه‌دن چكنمه‌يه‌رك آشيلانملى‌يز ! .

چيچك خسته‌لغى

اولاشيجى خستالقلرك أك قورقونج وئولومجيلى
« چيچك » چيقارتمقدر . بير يرده چيچك باشلاديمى
همان برهكيم كتيرتمه‌ليدر . أك حافيف كورونن چيچه‌كلر
بيله بيردن بيره آغيرلاشوب ئولومله بيته بيله‌جكندن هم
حاستانك قورتيلماسى همده باشقالارينك ياقالانماسى ايچين
هكيمك چاغريلماسى لازمدر .

چيچه‌ك طوحومى هنوز بولونامامشدر . حاستالق
چيچه‌كلينك چيبانلرى وبونلارله بولاشيق شيلرله اولاشه
بيلير .

هيچ آشيلانمامشلرله آشيسى أسكيمش اولانلر
چيچه‌كه ياقالانا بيلير . چيچه‌ك يالكز چوجوق حاستالغى
دكلدر .

هرياشده چيچه‌ك چيقاريله بيلير . آثارينك قارننده
ايكن چيچه‌ك چيقارتانلار اولدوغى كيبى قيرق ياشندن
صوكرا چيچه‌كه طوتولانلاردە كورولمشدر .

چيچه‌كليده نه اولور

چيچه‌ك چيقارته‌جقلارده ايلكين قيرقلق ، اشتها-
سزلق اولور . صوكرا شدتلى بيرتترەمه ، كسكين بير
صيجاقلق ، باش آغريسى ، بل آغريسى ، معده
بوزوقلغى باشلار . واك چوق يوزده اولمق اوزره ،
بوتون وجودده بەنەك بەنەك قيرمزى دوكونتيلر چيقار (١)



(شكل ١) — چيچه‌كلينك يوزى چيبانلارله دولار.

بو دوكونتيلر ، قابار قابار شيشوب چيبانلانيرلر .
بوتون چيبانلار جراحاتلانارق حاستانك هر يرى يارا ،
ايرين ايچنده قالير . كوز قاپاقلارى شيشه‌رك قاپالى قاليرلر
كوزلرك بەبەكلرنده چيبانلار چيقابيلير يوز كركينله‌شير
وزياده‌جه قاشينير بو صيراده حاستانك قابوقلانوب صيجا-
قلغى داياناماياجق قادار آرتار . صوكرا چيبانلار قورومغه
وقابوقلارى صولانماغه باشلار . قابوقلار دوشونجه
يرلرنده چوقور چوقور نيشانلار قالير . چيچه‌ك بوزوغى
ديدكلرى ايشته بو نشانلاردر . بونلارك ياپديغى چيركينلكدن
باشقه قولاق زارلارينك وكوز بەبەكلرينك جراحاتلا-
نماسى ايله صاغيرلق وكورلوك كبى صاقاتليقلاردە يايا بيلير
ويا حاستا قورتولاميوب ئوليويرر .

مابعدى وار

دوقتور كامل

موپاساندن :

اوتلجی قادین

کون بنم ایچون هیچ برشیدن لذت آلمق ممکن دکلدی . اك زیاده ایشده بر عکسیلك اولمسندن ، یاخود بر درده چاتمقدن، بر رزالته سبب اولمقدن قورقیورم اقشام اولدی... سوقاغه چیقدم ، بر بیرا خانه‌یه کیردم ، اوراده ایکی قهوه ایچدم ، بر آز جسارتلنمك ایچون درت بش قدحده چاقشدیردم بر آز دولاشمق ایچون سن میشل بولوارینه کیتدم، ساعتك اونی چالدیغنی ایشتدم ، اون، اون بچق.. آرتق آهسته آهسته موعد ملاقاته دوغری یورومکه باشلادم ، او بکا انتظار ایدییوردی. طاتلی برادا ایله قولمی آلدی . ایشته ! آرتق غایت یواش اوتله دوغری یوربیوردق ... کیتدکجه اوتلك قپوسنه یاقلاشیوردق ، یاقلاشدقجه اضطراب وهیجانم آرتیوردی . کندی کندیمه دوشونیوردم . آه ! یترکه : مادام کرغان یاتمش اولسون ... »

اوچ درت دفعه ئه‌مایه اك زیاده مردیونلرده کورولتی یاپمه‌مسنی سویلدم ، او کولمکه باشلادی :

« سز ایشدلمکدن پك قورقیورسکز . »

— خیر ، لکن پك آغیرجه خسته اولان قومشومی اویاندیره‌رق راحتسز ایتمك ایستمم .

ایشته ! سن‌بهر سوقاغی ! .... دیشنی چیقارمق ایسته‌ینلرك دیشجی‌یه کیدرکن دویدقلری قورقو وهیجانی بن اویمه یاقلاشیرکن حس ایدییوردم ، بتون پنجره‌لر قراکلق هیچ شبهه‌سز هپسی اویویورلر ، بن اوکدن کیدییوردم برخرسز کبی احتیاطکارانه قپویی آچدم ... سوکیلمی ایچری‌یه آتدم ، ینه عین اهتمام ایله قپویی قپادم، پارمقلرمك اوزرینه باصه‌رق نفس آلمقدن قورقه‌رق مردیونلردن چیقیور کبریتلر یاقه‌رق کنج قیزك باصدیغی یری کورمیوب برکورولتی یاپمه‌مسنه چبالیوردم .

اوتلجی قادینك اوطه‌سنك قپوسندن کچرکن قلبمك یرندن قوپاجق کبی چارپدیغنی دویدم، نهایت ایکنجی قاته

اوچنجی نسخه‌دن مابعد :

چیقه بیلدك ... صکره اوچنجی ... صکره بشنجی قاتده بولنیوردق ، اودامه کیردم . مظفریت (!) ...

بو اثناده بن آنجق پك آلچق بر سسله قنوشمغه جسارت ایدییوردم، عین زمانده کورولتی یاپمه‌مق ایچون فوطینلریمی چیقاریوردم . چای اسپرتو لامبه‌سی اوزرنده حاضر اولمشدی . بر کوشه‌ده چایلر ایچیلدی ... آرتق بن پك عجله ایدییوردم . آزار آزار صانکه براویون اوینایورمشم کبی کوزل بیه‌کیمك البسه‌سنی برر برر چیقاریوردم . او محجوب ، پریشان بر مقاومتدن صکره البسه‌لرینی چیقارمغه موافقت ایدییور . فقط دائما بر آن سعادت ومقدرك حلولنی تأخیر ایدییوردی . آرتق اونك کوزللکنی اورته‌جك هیچ بر شی یوقدی ... اوطه‌مك قپوسی بردنبره آچیلدیغی زمان یالکز بیاض برانجه کوملك واردی . مادام ، غاران چیریل چیبلاق یالکز ئه‌ما کبی آرقه‌سنده برانجه برکوملك النده موم قپودن کوروندی .

بر صحرا ایشده مادامدن اوزاق بر کوشه‌یه قاچمشدم برکنارده قورقودن دیم دیك دورییور ، بربرنی بیه‌جك کبی باقان بو ایکی قادینی سیر ایدییوردم .

باشمزدن نه‌لر کچه‌جکدی ؟ . .

مادام شمدی‌یه قدر کندیسندن کورمه‌دیکم وضع متکبرانه ایله سوزه باشلادی : « اویمده بویله قیزلر ایستمم ، موسیو ژورژ که‌ربولن ! »

بن کککلیوردم : « اما مادام که‌رغان ، مادمازل بنم صمیمی بر محبه‌مدر، برفنجان چای ایچمك ایچون اوطه‌مه کلدی. » قبا قادین تکرار سوزه باشلادی :« ظن ایدرم، یالکز چای ایچمك ایچون بویله چیریل چیبلاق صویونمغه حاجت یوقدر ... شمدی بونی بورادن چیقاره‌جقسکز!»

آمدی مطبعه‌سی
مسئول مدیری : سلیمان توفیق

قونسرواتور اولدقلرندن نزد عالیلرینه کلمکدن اجتناب ایتدیلر!..
— او ناصل لقردی ، کل شویله یانمه‌ده آ کلات بقالم .
— محافظه‌کار اولدقلرندن اوتانیورلردی .
— یکی صکره ! . . .
— ایکی ساعتدر موسیویی کتیرمك ایچون اوغراشیوردم ، نهایت اوشاق حسن آغا امر عالیلرینی سویلدی بونك اوزرینه حضوریکزه صوقمغه موفق اولدم .
— اجزاجی افندی صفا کلدیکز ، شو چوجغك باشنه کلنلری براز آ کلاتده سزدن‌ده دیکله‌مش اوله‌یم .
اجزاجی‌لئون افندی رولنی ایفا ایدن نظیف بك یالان‌یاکاش بر تورکجه ایله وقعه‌یی حکایه ایتدی ، بجره‌مدیکی نقطه‌لرده آرقداشنه فرانسزجه برطاقم شیلر سویلیور ، ارقداشی‌ده ایستدیکی کبی — قرارلری وجهله — ترجمه ایدییوردی یارم ساعت قدر بر زمانده یالانلر اکمال وتکرار ایدلدی ، نهایت ایش بشیوز غروشه باغلاندی صکره بیوك پدر برطور کبارانه ایله :
— اوغلم! کوستردیککك انسانیت حقیقةً موجب شکراندر ، سکا الك بیوك دعا ایلکنی ایسته‌مکدر . الله مسلمانلق نصیب ایتسون . . . . دیدی .
نظیف بك براز محجوب جواب ویردی ،
— تشکر ایدرم ، بز وظیفه‌مزدن فضله برشی ایفا ایتمدك .

برینه تصادف ایتسه نه‌دیه‌جك . قیافت معلومه‌سنی ناصل تأویل ایده‌جك ایدی ، کوپری کیشه‌سنك یانه سیندی ؛ شمدی بر تدبیر بولمق ، تعبیر دیکرله بریالان تصارلمق ایجاب ایدییوردی ، اوت بوساحهٔ عشقك صرب ، مشکل یوللرنده هدف اولدیغی حالات نه‌الیم شیلردی . دوشوندی ، آیاغنی قایوب دوشدیکنی سویلسه قیافتی دوشدیکنی دکل ؛ تمیزجه ایصلاتیلدیغنی کوستریبوردی باخصوص بو ، درمه چاتمه یالان ایله تصادف ایده‌جکی رفقاسنی اقناع ایتسه بیله پدرینی ناصل قاندیره‌بیلیردی ، عربی معلمنده قالدیغنی درسلرینه چالیشدیغنی سویلیه‌جك بو صورتله کیجه‌یی کچیردیکی یری صاقلیه‌جق ... فقط پدری ؛ — بو قیافتك نه ، خواجه کله درسمی مذاکره ایتدیکز ، یوقسه کوره‌شمی ایتدیکز ؟ دیسه نه جواب ویره‌جکدی . اکر پدری قانع اولسه وعائله‌سی ایناسنه زواللی چوجق — خواجه بنی دوکدی ، دیمکده راضی ایدی ، فقط اون طقوز یاشنده بر چوجغی خواجه‌نك دوکدیکنه ، اوستنی ، باشنی پاره‌لدیغنه ایناتمق ایچون بهمه‌حال خواجه‌نك چیلدیردیغنه قانع اولمق ایجاب ایدییوردی . بنه برآن تأمل ایتدی ، خواجه‌نك بردنبره چیلدیروب اوزرینه هجوم ایتدیکنی وحلی ایچون مراجعت ایلدیکی مسئلهٔ فقهیه دولاییسیله بینلرنده حاصل اولان مناقشهٔ علمیه‌نك نتیجه‌سنده معلم افندینك فوق‌العاده غلیانه کلوب کندینی دوکدیکنی سویلکه

قرار ویردی ، فقط آره‌صیره اولرینه کلوب تلذیذ دماغ ایتدیکی صو بوره‌کی ایله قایماقلی اکمك قدائفنك هجرانـه دایانه‌میه‌رق خواجه‌افندی اولرینه کلیرده بونلرك یالان اولدیغنی تظاهر ایدرسه نه‌یاپه‌جقدی یالان انتخـابنده عاجز قالدی . درجهٔ مأیوسـیتی صوك درجه‌لره واصل اولمشدی . بردنبره خاطرینه بر تدبیر کلدی ، آرتق شمدی‌یه قدر غباوتی حقنده سویلنن سوزلرك یالان اولدیغنه قانع اولدی و بر آنده کندی کندینه :

— بولدم ! دیه باغیردی ،

کوپریدن کچرکن طانیدقلرندن ایکی کشینك غاوغا ایتمکده اولدیغنی کوروب آییرمق تشبثنده بولندیغندن اوصیرده‌ده اوسق باشی بو حاله کلدیکنی سـویلسه هر حالده اقنـاع ایده‌بیلیردی . بو تدبیری بولدقدنصکره مستریحانه یولنه دوامه باشلادی ،

بایزیدی کچدی ، شهزاده باشینك محیط پرنزهنده‌کی آشیانه‌سنه کلدی ، پدرینك یانه کیتمك ایستدی ، فقط پدرینك سلاملقده اولدیغنی سـویلدیلر ، بر آن اول قیوردیغی یالانلری یوتدیروب بیوك بر نفس آلمق آرزوسنده ایدی . او مقصدله سـلاملق دائره‌سنه قوشدی پدرینك یانه کیتدی . فقط غریب تصادف! بورهك دوشکونی ، پلاو دشمنی معلم محترم بیوك پدریله قارشو قارشویه اوطورمش اوزون برمباحثه‌یه دالمشـلردی ، بردنبره ایچری کیروب بتون یالانلرك درت کوشـه تمل طاشی اولان

— اسم انتخابنده یوقدر مشکلپسند اوله‌جغکزی هیچ ده امید ایتمزدم ، جانم اختیاری قاندیرمق ایچون ترتیب ایدلمش بر اویون ... شمدی سکا یاقیشیق آلیر بر اسم بولدم .

لئون دیرسك .

— باق بوکا دیه‌جك یوق . لئون اعلا ، اعلا ؟..

— لکن مونشر صاقین مسلمانلقدن فلان بحث ایتمه ! بن اجزاجینك خرستیان اولدیغنی سویلدم . با خصوص بزم بیوك پدر بمکدن زیاده علاج ایله تعیش ایتدیکندن اسلام اجزاجیلرك همان همان هپسنی طانیر ...

— اوکاده پکی.... فقط معلوم یا اختیارلر مراقلی اولورلر، حتی بعضیلری کبه برقادین کورسه‌لر خانم قارنده نه‌وار ؟ دیه‌جك قدر اثر مراق کوستریرلر ، یا سزك پدرده بزم تراشیده قاشلرك اوزرنده اوظریف چنتکاری کوزیرسه نه دییه‌یم ؟...

— سن اوراسنی بکا براق !...

قپودن چیقدیلر ، اوفق ، لوش برقوریدوری کچدکدن صکره بیوك پدر افندینك حجرهٔ اشتغالنه داخل اولدیلر ، بیوك پدر بونلری کوردی . ایچه انتظار ایتدیکندن جانی صیقیلمشدی . برآز اشمئزازلی بر طورله چوجغنه صوردی :

— جانم اوچ ساعتدر نرده‌ ایدیکز . سزی بکلیورم .

— افندم ؛ اجزاجی بنده‌کز غایت (Concervateur)

قطعی قرار ویره‌مدیلر . دوشوندیلر نظیف بر دنبره دیدی‌که :

— برادر ! سن بکا اێچه تعلیمات ویردك ، یعنی بر چوق یالانلر سویلدك ... بنم بونلری ازبرلیوب سویلیه‌بیلمم ایچون لااقل بر هفته لازم ، بن پدریکزك حضورنده شاشیریرسه‌م نه یاپه‌یم ؟..

— اوده قولای ... سن‌کویا چوق ترکجه بیلمیورمشسك ، فرانسزجه آغزینه نه‌کلیرسه سویله بن اونی ایسته‌دیکم کبی ترجمه ایدرم .

— سنده یالانك طوربه‌سیمی وار ؟ همان قیویریویرسك ؟

— نظیف طور ! مهم بر نقطه دها وار ، سنك اسمنی دکیشدیره‌لم ، سکا بر روم اسمی ویرسه‌ك فنا اولمز . مثلا بر یانی دیسه‌ك ناصل اولور ؟

— یانی ایسته‌مم بزم باغچوانك اوغلنك اسمی .

— قوچو دیه‌لم .

— جانم قوچونی طانیمیان وارمی ؟ کونده‌لك ایله ایشله‌ین یورغانجی .

— اوحالده دیمتری اول !

— عزیزم دولکر قالفه‌لغنی هیچ بر زمان قبول ایدمم .

— بکی اسمنی اونوتمش دیرم .

— بن اوقدر بدلامی‌یم ؟

عربی خواجه‌سنك اوراده بولندیغنی کورونجه تدبیرلری آلت اوست اولدی .

معلم محترم چوق یمك هرنه‌قدر دیناً جائزدکلسه‌ده لذتلی یمکلر یمه‌نك سنت شریف اولدیغنی باللاندیره ، باللاندیره سویلیور ، اواخر عمرنده هر حرکتنی احکام دینیه‌یه اویدیرمق املنده اولان بیوك پدر افندی‌ده معلمك بو سوزلرنی بیوك بر دقت واهمیتله دیکله‌یوردی . سوزلرینك تأثیر ایتدیکنی آکلادقجه خواجه‌افندی دها زیاده جوش وخروشه کلیور ، حتی اقتداری اولوبده ای یمه‌مك نفسنه اذاد یمك اوله‌جغندن عبادات وطاعات ایله وقت کچیرمکله برابر وسعی داخلنده اك لذیذ شیلری یمك واجب اولدیغنی اسمنی درخاطر ایده‌مدیکی بر کتابده کوردیکنی سویلدی ، اساساً بزم خواجه افندی اکثری کتابلرك اسمنی خاطرلایه‌میه‌رق بوکا مماثل حکمتلر ، حقیقتلر صاتاردی .

وقت اوکله‌یه یاقلاشمش ، صباح قهوه آلتیسنی خفیف کچن قارنلر فریاده باشلامشدی ، خواجه افندی‌ده بو حاله دوچار اولدیغندن یمك لقردیسی اولدقجه کوزلرنی بایلتیور . ایکی اللرنی قاصقلرینه قدر کوتوروب دیشاری‌یه طوغری حامل قادینلر کبی فیرلیان قارنی صیقه‌رق مباحثه‌یه دوام ایدییوردی . زواللی چوجق حضور امتحانده ایمش کبی هپ بومکالمات اکولانه‌یی دیکله‌یور ، آجلقدن بربرینه کچن قارننه

نەزمان بر ایکی لقمه ایندیرمکه موفق اولەجغنی دوشونیوردی،

ایکی اختیــار چوجغك بولندیغی طرفه هیچ توجیه نظر ایتمیورلر ، چوجــقدە اوراده اولدیغنی ســویلمکه جســارت ایدەمیوردی ، آکلاشــیلان اقشــام آغاجده بر آز زیادەجه اوشومش اولملی بردنبره آقصیرنجه هرایکیسی بالاختیار صچرادیلر وخواجه افندی قورقدی ، اوکسورمکه ، آقصیرمغه باشلادی ، بیوك پدر افندی تســبیحنه صیقی صیقی‌یه صــاریلدی ، سسك كلدیکی طرفه توجه ایتــدی . چوجغی کوردی . چوجــق آغزینه نه کلیرسه ســویلمکه ، آنی ســوأللره آنی جوابلر یالانلر تدارکنه قرار ویرمشدی . پدر سوزه باشلادی .

— او ، نرەده ایدك بو اقشام ، والدەك ، پدرك پك مراق ایتدیلر .

— . . . . . .

— جانم نه اولیورسك ، سوأله جوب ویرسەکزه !

— افندم ، دون مکتبدن عودتده اوزریمــه بردنبره بر قنالق کلدی ، اطراف قراردی ، صانکه دنیاباشــمه ییقیلیور ظن ایتدم !.....

بو هیجان انکیز مقدمەدن متأثر اولان بیوك پدر افندی سیکرلنەرك خواجه افندی‌ده محضــا تعجب کوســترمش اولمق ایستیەرك هر ایکیسی بر آنده :

— غالبا برادر سن یوکیدیشله بنی میمونه چویرەجکسك .

— ایللك نەدیه بیلمزسك‌که : مقصدمسنی شیقلاشدیرمق !.

— نظیف آرتق جانی صیقیلەرق :

— هایدی یاپ ، نەیاپارسەك یاپ دیدی .

همان اوستره کتیریلدی قاشلرك اوجلری‌ده اینجیلدی. فقط بردنبره باشنی جویرمسیله قاشنك کنارنی عجمی بربرك اوستردسی ایصیردی . نظیف :

آی برادر نەیایدك !

— برشی دکل برادر ، پاموق ایله سیلەرم اولور بیتر .... شمدی تام اجزاجی اولدك . اجزالی پاموغك قوقوسی اوزرینه سینرسه اعلا !..

بوصیرەده اوطەنك قپوسی اورولدی ، ایچری‌یه اوشــاق کیردی ، اوستره ایله کوچك بکنی کورونجه حیرت ایتــدی ، کوزیله برابر آغزینی آچەرق :

— افندی سزی ایستەیور دیدی .

دیشاری‌یه چیقدی ، کوردیکی منظرەنك غرابتندن دوچار حیرت اولەرق کندی کندینه برمعتاد سویلنمکه باشلادی :

— بزم کوچك بکك بربرلکدنده چاقدیغنی هیچ بیلمزدم ، ای اما زواللی چوجغك یوزینی سودجینك چتله‌سنه چویرمش ... اوشاق اوطەسنده ایکی کنج چوجق بردرلو هنوز نەیاپەجقلرینه

حیرتلر ایدییور ، بولندیغی بوش اوطه‌یی اوزون بر قهقهه ایله چینلاتیوردی .... او صره‌ده اوشاقلردن بری ایچری کیروب کوچك بکك ارقداشنك کندی کندینه کولدیکنه حیرت ایتدی صیریته‌رق طیشاری‌یه چیقدی یوکسك سسله :

ــ بو ماچا بکلرینك برنده بر درهم عقــل یوق ! اوطورمش دیوارلره باقوب آبدال ، آبدال کولیور . عجایبکه عجایب ! شاشدم بواستانبولك عقللرینه! دیدی کوچك بکی ایله قارشی قارشی‌یه کلدی ، براز شاشقینلق کوستردکدنصکره اوکنی قاووشدیروب اورادن اوزاقلاشدی ! ... چوجق النده مقاص آرقداشــنك یانه کیردی . رفیقی‌ده صبرسزلنه‌رق آرتق جان صیقنتیسی ایله ارقداشــنه انتظــار ایدییوردی ! ... ارقداشی اوطه‌یه کیررکن ، حقیقی بر بربر طوریله مقاصی النده شاقیردا-دییوردی، نظیف بك آینه‌نك اوكنده پروكار دكاننده‌کی وضع مغرورانه‌سنی طاقیندی ، بیقلرینی کسدیردی ، دیدی که :

ــ حقیقةً سیمام بسبتون تحول ایتدی ، عادتا شیق اولدم . نظیف سنی آدم ایده‌جکم ، شمدی بر تکلیفم دها وار !

ــ نه‌در ؟

ــ بیلیرسك یا ! اوته‌دنبری سنك قاشلرینك قالینلغنه اعتراض ایدرم ، شونلرك اوجنی اوســتره ایله آلدیرسه‌ك تام سلانیکلی اجزاجیلره بکزیه‌جکسك

ــ ای ، صکره !؟. دیدیلر

بو علی‌العجــله ترتیب ایدیلن یالانك ، مطــلوب اولان تأثیری حاصل ایتدیکندن پك زیاده ممنون اولان کنج چوجق یالانك آلت طرفنی تماملامغه اوغراشه‌رق :

ــ صکره باشمدن آشاغی‌یه طوغری صیجاق بر شیلرك ایندیکنی حــس ایدر کبی اولدم ، ایاقلریمك باغنی بســبتون چوزیلدی ؛ آرتق یانمده‌کی آدملری چتــال کبی کوریپوردم وقولاقلرمده‌ده شمدی‌یه‌قدر هیچ بیلمدیکم دهشتلی براوغولتی طوییــوردم . بیوك پدری ینــه هیجــانله سوزینی کسه‌رك .

ــ آمان چابوق سویله ، صکره ، صکره . . . .

معلم افندی بویله پدر افندینك کمال دقت ومراقله چوجغنك سوزلرینی دیکلیوب طاتلی بوره‌ك حقنده‌کی محاورهٔ شکمپرورا-نه‌لرینك منقطع اولدیغندن فوق‌العــاده جانی صیقیله‌رق یالکز جعلی بروضعیت متعجبانه‌ده آغزینی درت قاریش آچمش جریان ایدن سوزلری دیکله‌یوردی چوجق ینه سوزه باشلادی :

ــ افندی بردنبره آیاقلریمی بر یسی چکیورمش کبی آرقه اوستی دوشــدم . کوزلرم قپــاندی ، یواش یواش کندیمــدن کچیوردم ، یالکز برینك قولمدن چکدیکنی خاطرلیورم ، صکره نه اولدیغنی بیلمورم ؟ . . .

ــ پکی بورایه ناصل کلدك ؟ . .

— مكرسه بكا بايغنلق كلمش، قالديرمك اوزرينه دوشمش قالمشم، صكره بنم حالم جوارده‌كي پوليسك نظردقتنی جلب ايتمش، بنی بر اجزاخانه‌يه كتورمشلر اوراده چاليشمشلر چبـالامشلر بر درلو بنی كندی حالمه كتيرمكه موافق اوله‌مامشلر ! . . . بن صباحه قدر اجزا خانه‌ده قالمشم ،

چوجق بوراده بر مدت طوردی ، عقلنه بر تدبير فلاطون پسندانه كلمشدی ، بودجه‌نك رخنه‌سنی قپـاتمق ايچون‌ده يالان قيويرمق ايجاب ايديوردی. تام صيره‌سنی دوشورمشدی، موفق اولورسه نه اعلا ؟ . . اكر يالان احداثنـده دوچار مشكلات اولسه اوزمان ايشی بسبتون برباد اوله‌جقدی . . . .

چوجغك سوزنی بو نقطه‌ده كسمسندن مغبر اولان بيوك بدر يتاق چارشابی قدر كنيش رنكارنك منديلی دزی اوزرينه قويوب انفيه قوطوسنی‌ده صول النده ترياكيلره مخصوص برطور ماهرانه ايله طوته‌رق ايكی پارمغيله انفيه آلدی ، كونده لااقل اوتوز قرق دفعه ايچی، طيشی پارمقلرله تميزلنن برونك كوندن كونه‌خارق العاده وسعت آلان دليكلرينه يرلشديردی . اوكسو-ره‌رك، آقصيره‌رق صوردی،

— صكره ، صكره ! . .

— افندم، اجزاجی حياتمی قورتارمق ايچون بكا الك قيمتلی علاجلرينی صرف ايتمش، صباحه قدر باش اوجمده اوطورمش،

ايفا ايده‌جكی وظيفهٔ مهمه‌يی آكلاتدی ديدی‌كه :

— نظيف شمدی بنی قورتاران اجزاجی‌سن اوله‌جقسك ، بنم اجزاخانه‌ده قالديغمه دائر پدرمه سويله‌ديكم يالانلری بربربر تكرار و تصديق ايده‌جكسـك ، صكره بشيوز غروش علاج پاره‌سی ايسته‌يه‌جكسك ! ... ها باق كوزلكك نره‌ده ؟

— جيبمده ! بك اوغلنه چيقاركن طاقه‌جغم ...

— كوزلكسز اجزاجی اولورمی ؟ آمان برادر طاق كوزلكنی، تام كوزلك طاقه‌جق وقت ! ...

نظيف بك صيره‌ته‌رق كوزلكنك جامنی دفعاتله سيلدكدن صكره كوزينه طاقار ارقداشی ينه جدی برطورله :

— هاه ! باق شمدی اجزاجی چراقلرينه آنديردك ، برآز بيقلرينك اوجندن كسمه‌مه مساعده ايدرسه‌ك تام اجزاجی اولورسك ! آلانغله بيق معلوميا بوكون تعمم ايتمكده‌در

— اوكاده يكی هادی بقالم ...

— طور شمدی مقاصی كتيريرم ، ديدی اوطه‌دن چيقدی نظيف يكرمی ياشلرنده بهار حياتنك هنوز سرت روزكارلرينه هدف اولمش بركنج ... صاف نزيه طبيعتلی بررفيق، ارقداشنك دوچار اولديغی حاللری دوشـوندكجه ايكی اللريله قاصـقلرينی طوتوب قهقهه‌لرله كوليـور ، هله قورديغی حدسز ، پايانسز يالانلرينی خاطرلادقجه اختيار پدرينی ناصل اغفال ايتـديكنه

بیوك پدرك بومناسبتسزلكی اوزرینه خوشابك یاغی كسیلدی،
نه یاپسون ؟ ... نتیجه برباد ... بر دقیقه توقف ایتدی ذهننده
یالان تصـارلامغله مشـغول بولنیوردی ، سؤالنك جوابسز
قالمسندن بك زیاده حدتلنن پدری :

ـ كیدوب نه یه كتیرمیورسك؟.. كلسون بر آز اكرام ایده لم،
حسابنی كوره لم ، دینی آیری بر كافر اولمقله برابر سكا نه بیوك
ایلكلرده بولنمش !...

ـ افندم بلكه كیتمشدر

ـــ سنك لاقیردكده بر برینه اویماز كه! شمدی بوراده دیبوردك،
شـمدی كیتدی دیبورسـك ! حریفی نه چابوق اوچوردك ،
كیت ! بول ! كتیر ! ...

بو ، اوامر مؤكده یه قارشی بكی افنـدم دیبـوب قپودن
چیقمقدن باشقه چاره یوقدی . سـلاملغك مردیونلرنی بیوك
بر سرعتله ایندی ، قپوده كندیسـنه انتظار ایدن افنـدینك
ارقداشلرندن نظیف بك اولدیغنی كوردی وذهناً بتون باشـنه
كلنلری نقل ایدوب شو دقیقه لرده كندیسنه بك مهم خدمتلرده
بولنه بیله جكندن استمداده قرار ویردی .

همان بشوش بر طورایله ارقداشنی اوراده كی اوشاق اوطه سنه
آلدی مسـئله یی مجملاً حكایه ایتدی، سـویلدی، اكلاتدی ،
ارقداشنك قهقهه لری ارهسنده سركذشتنه ختام ویردی . صكره

نی تداوی ایله مشغول اولمش ! ؟ . صباحه قارشی حالمده براز
ایلك آثاری كورونمكه باشـلامش ، ینـه اوبهـالی علاجلری
قوللانمش . . .

نی قورتارمش بیوك پدر افندی سوزینی كسه رك خواجه یه خطاباً :

ـــ باق شو كافرك انسانیتنه ! ای سویله بقالم ،

ـــ برده كوزیمی آچـدم كه : كندیمی اجزاخانه ده اجزا
شیشه لری ارهسنده كوردم بن نره ده یم ؟ . . دیدم نهایت سزه
آكلاتدیغم شیلری سراپا بنده كزه آكلاتدی ، سزك ایچون بر
چوق علاجلرده صرف ایتدم دیدی .

بوصوك سوزدن فوق العاده جانی صیقیلان بیوك پدر الفی
درت الف مقداری چكه رك

ـــ یا !... دیدی .

ـــ اوت ! ... افندم ، اطرافمه باقدم تام اوتوز دانه بوش
شیشه كوردم ، بونلرك هیچسنی بن ایچمشم !...

ـــ بوقدر علاجی ناصل ایچدك بونلر پاره سزمی ؟

ـــ آمان افندم بنده كزك سیماسندن حال و قیافتدن اصیل
بر عائله یه منسوب اولدیغمی اسـتدلال ایده رك امنیت ایتمش ،
ایچیرمش ، حیاتمی ده قورتارمش .

ـــ یكی بوعلاجلرك پاره سنی ویردكمی .

شـمدی ایكنجی بریلان تداركی ضروری ایدی ، معمافیه

یالانجیلقده ایجه رسوخ وملکه حاصل ایتمشدی ، همان بر یالان حاضرلادی . برکت ویرسون‌که یالانلر بربرینی طوتیوردی :

— افندم او بایغینلق اثناسنده پاره جانطه‌می ، حتی اوکون آلدیغم فقه کتابنی جیبمدن آلمشلر .

— یکی ایجدیکك علاجلر علی‌التخمین قاچ غروش ایدر ؟..

— افندم بشیوز غروش تخمین ایدییورم .

— سنده‌ده آما معده وارمش‌ها ، ای‌که اجزاخانه‌یی قارننه بوشالتمدك ! ؟

— سزه مسئله‌یی عرض ایده‌میورم ، حیاتمی کوچ حال ایله قورتاردم ، او بایغینلقدن أولنلرده اولورمش ؟ ...

بو ســوز اوزرینه شمدی‌یه قدر اویوقلیان خواجه افندی دوداقلرینی اوزاته‌رق بر طور متفلسفانه ایله :

— حق تعالی سزی محافظه بیورمش ... دیدی .

— اوحالده سن دهشتلی بر تهلکه کچیرمشسك !

— ایشته اونی سویلمك ایسته‌یورم یا ، تهلکه کچیرمك دکل ؛ عادتا یکیدن حیات قزاندم .

— ها طور باق ! نه‌در او قیافتك یقاك ، باجاك بر طرفه کیتمش .

— ظواهره نظراً غالبا سنی کوپك‌ده سوروکله‌مش اوملی .

— خیر افندم ، اجزاخانه‌دن چیقوب اوه کلیرکن یولده

رفقادن بر قاچنك غوغا ایتمکده اولدقارینی کوردم .

— یکی بربرلرینك باشنی یسونلر سکا نه ؟..

— لازمهٔ انسـانیتی ایفا ایتمك ایستدم ، أره‌لرینه کیردم .

— نه خلط ایتدك ؟

— آره‌لرینه کیردم ، فقط انسانیتدن آکلایان کیم ؟ بکاقارشی تجاوزاتده بولندیلر !

— یعنی طیاق آتدیلر ....

— خیر افندم . معلوم عالیلری اولان احوالدن دولایی حس ایتدیکم ضعفیتدن استفاده ایتدیلر اوزریمه چیقدیلر ، پالطومی فلان ییرتدیلر ، بن غوغایی برطرف ایده‌یم دیدم .

— دیمك طوپال اشکله کاروانه قاریشدك ! ..

تام بوصیره‌ده ایچری‌یه براوشاق کیردی ، چوجغك یانه کیدرك ارقداشلرندن برینك کندیسنه انتظار ایتمکده اولدیغنی سویلشدی . اوشاق چکلدی ، بیوك پدر افندی ینه بر طور مدققـانه ایله سوردی .

— نه او یمکمی چیقمش ؟ ...

— خیر افندم اجزاجی بنـده کز کلمش ، معلوم یا عرض ایتدیکم احوالدن دولایی بورجمزا ایچه‌مهم بریکونه بالغ اولیور .

— یکی اواجزاجی‌یی کوره بیلرمی‌یم ، حال وکیفیتی برده اوندن اکلایه‌لم ،

مصور

معلومات نافعه

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی و اقتصادی مجموعه

نومرو ٥

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب‌عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

١٣ مارت ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

تاریخی کونلر

ادرنه‌نك یوم سقوطی : ١٣ مارت ١٣٢٩



کچن سنه بو کون ، بلغارلرك وحشی چزمه‌سیله چکننمکه محکوم اوله‌رق آثارلرینی ایکله‌تن ، یاورولرینی چریندیران، ملولو محزون بوینی بوکیلن ، صوکره ، آلتون اردو احفادینك عزم وهمت خداپسندانه‌سیله برج و بارولری اعلام عدالت اتسام عثمانی ایله تزین ایدن سوکیلی ادرنه‌مزك منظرهٔ عمومیه‌سی

قسم اجتماعی

اسلامده تعدد زوجات

و

فلسفه‌سی

— ۳ —

دین مبینمزك كافل سلامت ، رهبر سعادت اولان احكام اساسیه‌سندن تماميله آیریله‌رق یاكاش واديلره ، خطرناك كردابلره دوشدیكمز كبی تعدد زوجات خصوصنده‌كی احكام شرعیه واساسات دینیه‌ده تماميله فراموش ايديله‌رك يرينه بر طاقم نظريات و فرضيات قائم اولمش ، سبب ومنشائی قطعیاً نظردقته آلنمیه‌رق انسانیت واسلامیتك حال واستقبالنه ، رفاه وفلاحنه خادم قواعد دینیه‌نك خلافنه برطاقم نفسانی آرزو واشتیاقدن ، میل وانهماكدن متولد سقیم ومشئوم اعتیادات قلبلرده یرلشمشدر ...

تعدد زوجاتك بو كونكی شكلی ؛ مباحی ، جواز شرعیی سوء استعمال ايله واجبی ترك وانكاردركه : یكنظرده ارتكاب اولنان خطانك بیوكلكی نمایان اولور . چونكه : دردە‌قدر قادین ايله ازدواج ايتمك جائز ومباحدر . لكن زوجه‌لر آره‌سنده عدل وحقانیته ، مساوات تامه‌یه رعایتكار اولمق ، محافظهٔ عدالت ايتمك ممكن اوله‌مدیغی تقدیرده بر قادینله اكتفا ايلك واجبدر . مع‌مافیه درت ازدواج كيفیتنك جوازی‌ده مطلق دكلدر . بر قادینله اكتفانی آمر اولان حكم شرعینك مسند الهی تدقیق اولنورسه كوریلوركه : درت قادین ايله ازدواج ايتمك شرعاً جائز ومباحدر . فقط قیود وشروطنه رعایت واجبدر . بناءً علیه قیودینه رعایت ایده‌مه‌ینلرك بردن زیاده قادین ايله ازدواج ايتملری — واجبی تركی ، امره مخالفتی تضمن ايتمكله — شرعاً ممنوعدر . ايشته ! بك‌زیاده جنایات وحادثاته یول آچان ، خانمانلر سوندیرن ، برچوق عائله‌لری پریشان ایدن بو اجتماعی خسته‌لغی رفع وازاله ايتمك ايچون احكام دینیه‌مزه استناد ایدن برقانون ايله تعدد زوجاتی منع ايتملیدر . چونكه : محیطمزده ، هیئت اجتماعیه‌مزده بر فاچ قادین ايله ازدواج ايتمك مكیفاتدن معدوددر . حالبوكه : اسلامیتك احكام قدسیه‌سی هیچ بر زمان بر محیط سفاهت و سفالت حاضرلامغه مساعد دكلدر . زمانمزده متعدد قادینله ازدواج ایدنلر قاعدهٔ عدالت ومساواته قطعیاً رعایت ايتمدكدن باشقه عادتا البسه دكیشدیرر كبی بر قادین ايله برقاچ سنه یشادقدنصكره بر دیكرینی آلیرلر ... اولكنه اصلا اهمیت ویرمزلر . اوطبیعی برمحرومیت ايچنده سقوط ایدر . اهمال اولنمقدن متولد اشتیاق ايله عفت وعصمتی فراموش ایده‌رك وظیفه ناشناس زوجنه قارشی حقوق زوجیتی محافظه ، ناموسنی مدافعه ایده‌مز ؛ طبیعتك ، حسیاتك بحرانلری ، غلیانلری آره‌سنده ناموس عائله‌یی شائبه‌دار ایدر ، عائله پریشان اولور ، خانمان سونر ... نظام عالمك بقاسی خصوصنده‌كی ارادهٔ الهیه‌نك عكسی جلوه‌نما اولور . شوصورتله تعدد زوجات تناسله دكل ؛ بلكه نسلك زوال انقراضنی انتاج ايلر ... فقط دینمزك اساسات مبجله‌سنی لایقیله تدقیق ایده‌جك اولورسه‌ق هیچ برخصوصده انسانی ضرورت واضطرارده براقه‌جق احكامی محتوی اولمدیغنی كوریرز وآ كلارزكه: دین دائما حیات انسانیه‌ده صلاح وفلاح ايچون بر شهراه نجات آچمشدر .... [*]

---

[*] بو نقطهٔ مهمه « اسلامیتك ماضی حال و استقبالی » عنوانلی اثرمزك برنجی جلدنده دها زیاده توضیح وتفصیل اولنمشدر

زمانك تبدلی ايله احكامك تغييری جائز اوله‌جغی حقنده‌كی قاعدهٔ دينيه‌مز نه بيوك اساسات اجتماعيه‌يی احتوا ايدر.... فقط مكانك تبدلی‌ده احكام اوزرنده عين تأثيرات وتغييراتی اجرا ايتمليدر . . . . محيط مادی ومعنويتك : طبيعتك ، جمعيتك عائله محيطك بر بازيچهٔ بی مجالی اولان انسان ؛ زمان ومكانه كوره دكيشير .... چونكه : بر زمان ومكان ايچون احتياجات ضروريه ، عناصر حياتيه اولان دن برشيئك ديكر برمكانده باشقه بر زمانده هيچ برحكم واهميتی اولميه‌بيلير؟ مع مافيه بومسئله‌نك شوقيداولنان اساسات ايله مناسبت وعلاقه‌سنی يالكز زمان اعتباريله عد ايدرك ملاحظات ومطالعاتمزه دها جدی ، قوی بر استنادكاه الده ايتمك ايسته‌يورز .

بوكون هيأت اجتماعيه‌ده طرز حيات ، طرز معيشت برطاقم استحاله‌لرله تماميله دكيشمشدر .. يشاماق وحياتی قزانمق ايچون عائله رئيسلری كوننك هرحالده نصفنی چاليشمق ، چبالمق ايله كچيرمكه مجبوردرلر ، ساعات مساعی‌ده اقتصاد ايدنلر ؛ عطالته ، سفالته محكومدرلر ، بناءً عليه وقتيله آز همت ، جزئی غيرت ايله بر عائله‌نك حال واستقبالنی تأمين ايتمك قابل ايدی ، لكن ساده حيات ، ساده معيشت ايچنده يشايان اركك‌لر ؛ شمدی ايجابات زمانه ، ترقيات مدنيه سائقه‌سيله محيط عائله‌لرندن اوزاقلرده بذل جهد واقدام ايده‌رك حياتی قزانه‌بيليرلر.... زمانمزده حسيات وهوساتنه دكل ؛ عقل ومحاكمه‌سنه توفيق حركت ايدن يعنی انسانجه يشايان انسانلرك بر قادينده‌ن زياده‌سيله اشتغاله وقتلری ومحيطلری مساعد دكلدر . يوق ... علوی مشغله‌لره حصر اولنان زمانلرده سفلی خصوصاته ترك اولنورسه او وقت انسانلره ادراك ومحاكمه‌دن زياده حسيتك حاكم اولديغی كورلور كه : حيوانلقدن باشقه برشی دكلدر....

خلاصه : شروط وقيودينه رعايت شرطيله بردن زياده قادين ايله ازدواج ايتمك جائز فقط مساوات وعدالته رعايت اولنه‌مديغی تقديرده بر قادين ايله اكتفا واجبدر . بناءً عليه اخلاقه طاری اولان ضعف وانحطاط واجب اولان عدل وحقانيته رعايت قضيه‌سنه مانع اولديغندن واساس منيفی خلافنه واسطهٔ سفاهت اختيار

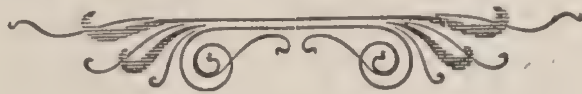


نازنده برقهقههٔ شئامت

فيغارو غزته‌سی مديری وسرمحرری ، فرانسه بورژوالرينك مدافع بی نظيری موسيو (قالمت) ی بش روولور قورشونيله ديار آخرته اعزام وبوكون اذهان عامه‌يی اشغال ايدن مادام قايو .

ایدیلدیکنـدن خصوصـیله نسـلك ـ آهنك عائله‌ده‌كی امتزاجسزلق دولایسیله ـ زوال وهدرینی انتاج ایتمکده بولندیغندن انسانیت واسلامیتی وقایه وصیانت اساسنی احتوا ایدن آیت جلیله‌یه استناداً تعدد زوجاتك منعی واجبدر . چونکه دین مبین ؛ سفالت وسفاهتك دکل ؛ سعادت وسلامتك ناظمی وخادمیدر .

اورخان مدحت



قسم تاریخی

عبرت صحیفه‌لری

—٣—

قره مصطفی پاشا وعاقبتی

[سیئاته حسناتله مقابله نه بیوك فضیلتدر]

بو وزیر نامدارك حیات سطوت پردازانه‌سیله عاقبت أليمه‌سی جداً شایان دقت وسزای ملاحظه‌در . مقصدمز صحـائف تاریخدن عبرت آلمق اولدیغنه کوره بو بیـوك حکومت آدمنك ، بومشهور رجل دولتك سیاسی وعسکری حیاتندن بحثه لزوم کورمیه‌جکز. مسلك متخذمز وجهله تاریخك یالکز اخلاقیـاته عائد جهتلرینی تحری وتدقیق ایده‌جکز . چونکه اوبله دوشونیورزکه برملتی اخلاقیاتی یوکسـه‌لتیر ، ینه اخلاقیـاتی آلچالتیر . ادبك بی ادبدن اوکره‌نیله‌جکی قضیه‌سی کبی معالیات ده ضعف أخلاقدن انتباه صورتیله اكتساب ایدیلیر .

سـلطان مراد رابعك اواخر سلطنتنه قدر مسـند صدارتی استقلال تام ایله اشغال وسلطان مشارالیهك جام کل فامه کثرت رغبتدن متولد عرق النسـاء خسته‌لغندن وقوع ارتحـالی اوزرینه ، هركون خیـالنده ، هركیجه رؤیاسـنده برادر اکبری بولنان پادشاهك جلاد بی امانی قارشیسنده کورمکدن متحصل ضعف اعصابله جالس اورنك سلطنت اولان سـلطان ابراهیم خان طرفندن دخی قدر و قیمتی تقدیر ایدیله‌رك بالاسـتقلال صدارتی تصـدیق وتأیید ایدیلن قره مصطفی پاشا بیوك بر داهی یارادلمامش اولمقله برابر تحصیل وتربیه‌سنه اعتنا ایدلمش ، اولدقجه‌ده اكتساب علم ایلمش اذکیادن ایدی. مسند صـدارتی أله آلدیغی کوندن اعتباراً ممالك وسـیعهٔ عثمانیه‌نك دوچار اولدیغی سوء اداره‌یی وعلی الخصوص پك مذبذب اولان احوال مالیه‌یی تنظیمه غیرت ایدوب خزینهٔ دولتدن بادهوا انتفاع ایدن بر آلای حشراتك دفتر اسامیسنی پارچه‌لایوب آتمش ، هیـچ بر خدمتله موظف ومشـغول اولمیوب‌ده فضولی خزینهٔ ملتی کمیرن زواحف مضره‌دن بر چوغنك مخصص معیناتی جف القلم کسمش ، حتی روم ایلی‌یه بیله مأمورین مخصوصه اعزامیله بر طاقم نامستحقلرك معاشنی قطع ایتدیرمش، اعتراضه جسارت ایدنلری قهر وتدمیرده قصور ایلمه‌مش ایدی. مصطفی پاشا براز غدارانه وبی رحمانه اولسـه‌ده خزینهٔ دولتی صیانته و بالاخره وقوعی محتمل بر حرب ایچون آقچه‌جه کورینه‌جك احتیاجه مقـابل موازنهٔ مالیهٔ دولتی حفظ وحراسته معطوف اولان بومقصدینی ایجه مدت ایستدیکی کبی موقع فعل وتطبیقه قویمش ایسه‌ده نتیجهٔ کارده آلدقلری معاشی حق سکوت کبی تلقی ایدن وعددلری پك آز اولمیان حمیتسزلرك طرف طرف وفقط ایچین ایچین قالدیردقلری غبار فتنه وفساد پاشانك کیت کیده حضور و راحتنی سلب ایتمش و پادشـاه زمان دخی قوهٔ تمیزیه‌جه صـاحب ضعف اولمقله وبریاندن معهود جنجی خواجه دنیلن اعجوبهٔ ابلیس خلقتك ، دیکر طرفدن شریك ونظیری سلحدار یوسف پاشانك اغوا آتی شهریار عصری اغضابه کفایت ایتمکله وزیر اعظمنك ازاله‌سـنه چاره‌جو اولمغه باشلامش ایدی. قره مصطفی پاشا اورته‌ده دونن فرلداقلردن بی خبر بولنه‌جق قدر شبپره چشم اولمامقله

برابر بوايكى دشمنه متينانه ومستقيمانه اطوار ايله مقـابله ايده‌جك يرده دشـمنلرينى امحا ايچون اونلرك ارتكاب ايلدكارى طريق حيله‌ده يورومك خطاسـنده بولندى . . يعنى رقيبلرينك حيله‌سنه حيله ايله مقابله ايتمك ايسته‌دى . ايواه‌كه فطانت وكياستى كنديني سوه‌نلر وسومينلر طرفندن بلا اسـتثنا تصديق ايديلن اووزير دلير بوخطاى اخلاقيسنك قربانى اولدى .

سلحدار ايله جنجى ، برى صدارت ، ديكرى مشيخت قيغوسيله دلخون ونالان هر وسيله‌دن بالاستفاده پاشا عليهنه اعمال دسـايسله اشتغال ايلدكارى وپادشـاهى اغضاب موفقيتنده خيلى ايلرى كيتدكارى برصره‌ده سلطان ابراهيم برياندن سلحدارينه منصبلر ، خاصلر ، تيمارلر ، جنجى‌يه عطيه‌لر ، احسانلر بذل ايديبور ، ديكر طرفدن كندى اذواق بى حدونهايه‌سنى تطمين ايچون خزينه‌يى بوشالديبوردى . قره مصـطفى پاشـا ايسه وزير اعظم اولمق وقوهٔ ماليهٔ دولتى اوته‌دنبرى محافظه قيـدنده بولنمق اعتبـاريله بو اسراف وسفاهته كوزيوممغى بردرلو نفسنه يديره‌ميوب پادشاهه نصيحت ويرمكه قالقيشيور :

« پادشـاهم ! امور دولت مشـاركت قبول ايتمز ، وزرا چوقدر ، سلحدار پاشايه ويريله‌جك منصب وخواص ولوازم احتشـامه ايراد دولتك تحملى يوقدر . خزينه‌يى كركى كبى مالامال ايده‌لم ، بعده مراد شريفـكز اولديغى قدر چراغلر ايلك . شمدى وقتى دكلدر . »

اوته كيلر ايسه قره وزيرك ، پادشاهك حرم مصارفنه قدر ألنى اوزاتديغنى ، شهريار زمانى مكتب چوجغى منزله‌سنه ايندرديكنى اولو اورته سويلكه ، حتى سلطان ابراهيمه قدر اسماعه موفق اولملريله پادشـاهك وزيرينه قارشى بسـلمكده اولديغى عدم اعتماد صـوك درجه‌يه وارمش ، بوندن وزير اعظم ده جداً قوشقولانمش ايدى.

ايشته انديشهٔ حشمت واقبال ايله ألمناك اولان پاشا كنديسنه درد اورتاغى اولمق اوزره بولديغى چراغان وبندكان خاصه‌سندن قول كتخداسى حسين اغا ايله بوبليهٔ رقابتك نه يولده ازاله‌سى ممكن اولديغنه دائر مداولهٔ افكار ايدركن اغاى مومى اليه عصرك اك بيوك ديپلوماتلغى ديمك اولان يكيچريلرى تحريك پوليتيقه‌سنى ايلرى سورمش و :

« قول ديوانده چوربا يميوب مزبورلرك ابعاد قلنمه‌سى تلقين كركدر. شايد غلو غائله‌سى وهمندن مزبورلر ابعاد اولنوب صكره تدريجله حقلرندن كلنور. بوطريقله كشور استقلال سزه صاف اولمق متصوردر . »

مطالعه‌سنى ده علاوه ايتمكله بوفكر صدر اعظم طرفندن ــ كياستنه هيچ ده ياقيشديريله‌ميه‌جق برسرعت واهميتله ــ قبول ايديله‌رك يكيچرى اوطه‌لرينه وسائر سوزى ديكله‌نيلنلره كيزليجه توزيع اولنمق اوزره يوز كيسه آقچه دخى اعطا اولنمش وكتخدا آغاده كندى ذهنيتيله بو پاره‌يى توزيع وفكر معهودى ترويج ايچون اعتماد ايتديكى اشخاص آره‌سنه كيرمش ، حتى پاره‌يى دخى طاغتمش اولديغى حالده اوجاقليلر پاره‌يى آلنجه‌يه قدر آغانك فكرينه مماشـات ايلدكدن صـوكره يكديكريله بالمشـاوره علوفه‌لرينى قطع ايدن ، كنديلرينى خزينه‌يى يغمادن منع ايلين بر وزيرك حمايه‌سى ايچون هيچ ده بر جور و اذيتنى كورمدكارى پادشـاهى ــ چوربا يممك صورتيله ــ تعجيز ايلمكى بر درلو مناسب بولمامشلر ايسه‌ده بركره‌ده بوفكرلرينى اوجاقلونك اعقل وارشدى اولان معمار شهريارى دامادى مصلح الدين آغايه اچغه ، اونك ده رأينى آلمغـه قرار ويروب مومى اليهه مراجعتلرنده : الحذر، الحذر ! مقدمه‌سيله مراد رابعك بيكارجه نفوس امحاسـيله تسكينه موفق اولديغى فتنه‌يى تكرار ديمك اولان بوحركتى زنهار اختيـار ايتمه‌ملرى وسوز آياغه دوشدكدن صوكره پك فنا نتيجه‌لر وقوعى محقق بولنديغى رأينى درميان ايتمش وعين زمانده كيفيتى صدر اعظمدن ، يكيچرى اغاسندن صـوروب اونلرده وادىٔ انكاره صاپملريله برصورتله ايشى پادشـاهه اسماعه موفق اولمشدر .

سلطان ابراهيم فوق العاده تلاشه دوشوب مصلح الدين آغايى حضورينه جلب ايله :

— بقه اختیار! قوللرم شوربایمه‌مك ایستر ایمش، اصلی ارمیدر؟

سؤالنی درشتانه بر وضعیتله صورمش اولمغله آغا خبر آله‌بیلدیکی ترتیبات وتوزیعاتی مفصلاً پادشاهه عرض ایتمش. بووجهله کندی یاقه‌سنی قورتاردقدن بشقه مظهر توجه شهریاری دخی اولمش‌ایدی. ایشك غریب جهتی، پادشاه مصلح الدین آغادن: «یابن شمدی‌لالامی قتل ایتسه‌م قوللرم بکا انجنورلرمی؟» کبی براستفتاده دخی بولنمش و: «حاشا!» فتواسنی آلمش ایدی.

ایرتسی کون انعقاد ایدن دیوان همایونده پادشاه وزیر اعظمه پك تند چهره کوسترمش و بوندن پیره‌له‌نن قره وزیر تبریهٔ ذمت ایچون چوق چالیشمش ایسه‌ده فائده بخش اولمامشدر.

پادشاه صدراعظمه بر حدت:

— ویر شو مهریمی!

دیه باغیردیغی کبی بوستانجی باشی‌یه‌ده:

— آل شونی!

خطاب درشتانه‌سنی ایراد و ازاله‌سنی امر ایتمش ایسه‌ده بوستانجی باشی بو فرمانی: «مهری آل!» صورتنده آکلایوب اولوجهله حرکت ایتمش و پاشا برمدتجك اولسون حیاتنی قورتاره بیلمش‌ایدی. فقط سلطان ابراهیم براز صوکره حرمدن عودت ایدوبده صدراعظمك کارینی اتمام ایدوب ایتمدیکنی صوره‌رق بوستانجیدن کلله‌یرینه مهر آلنجه فوق‌العاده آثار غضب کوسترمش و بوستانجی‌یه:

— چابوق حریف! یا کلله‌سی، یاکلله‌ك!

امر قطعیسنی ویرمشدر. بوستانجی باشی کندی باشنك‌ده بوهنکامه‌ده آره‌یه کیده‌جکندن لرزان وخراسان معیتی خلقیله پاشا قپوسنك حرم دائره‌سنی محاصره ایتمش ایسه‌ده قره وزیر باشنه کله‌جکنی دها حضور همایونده ایکن پك کوزل آکلامش اولدیغندن برای اختفا تبدیل قیافتله فرار یولنی طوتمشدر. فقط مقدرات الهیه یرینی بولمق درکار ایدوکندن دها نعللی مسجد جوارینه وارمه‌دن بوستانجیلر یدنه یاقه‌سنه یاپیشمشلر، پك فجیع صورتده حیاتنه خاتمه ویرمشلردر.

قره مصطفی پاشانك سرخون آلودی سرای همایون پیشکاهنده‌کی معهودطاش اوزرنده ملتك آتیسنی دوشونیورمش کبی هنوز تتره‌رکن سلحداریوسف پاشا ایله جنجی خواجه بری طرفده بو عظیم بلایی دفعه موفق اوله‌بیلدکلرندن طولایی یکدیکرینی تبریك ایدییور اعلان سرور وشادمانی ایلیورلردی.

بوحادثهٔ مؤلمه‌ده بزم ایچون عبرت آلنه‌جق وقایع مهمهٔ تاریخیه‌دندر. آله‌بیلیرسه‌ك نه موطلو!

ابوالثریا سامی



قسم علمی:

شرقی اناطولیده معارف

واسباب ترقیسی

اخیراً وقوع بولان مأموریتمده، شرقی اناطولینك علم وتمدنه اولان درجهٔ استعدادینی ـ تدقیق نتیجه‌سنده آکلادم. او اقلیم سکنه‌سنك شیمدی‌یه قدر نعمت معارفدن نیچون مستفید اوله‌مادقلرینی‌ده اوکرندم.

دییورزکه: اعلان حریتدن اقدم معارفك ترقیسی مطلوب دکلدی بوسببدن ـ ممالك عثمانیه ـ پای‌تخت وجواری مستثنااولمق اوزره ـ جهل وغفلت سیسلری ایله قاراروب قالیوردی. بوحال هرعثمانلی‌یی داغدار ایدردی...

وقتاکه مشروطیت ایشیقی پارلادی؛ عثمانلیلقده یکی برجلوهٔ حیات اویاندی؛ حاکمیت ملیه‌نك تأسیس ودوامی

مادام مه‌رلود پوتی و وفاكار آرسلانی



چوللرده ، صحرالرده بر انزوای وحشیانه
یاشایان آرسلانلرك عائله آره‌سنه قاریشدیغی
صداقت، شفقت ایله متحسس اولدیغی
رولمكده‌در . آفریقا قطعه‌سی فرانسه
تملكات ناظرینك زوجه‌سی اولان مادام
رلود حقیقةً مستثنا بر جسارته صاحب
لوب، وحشی حیوانلری، آرسلانلری كند
سنه آلیشدیرمق خصوصنده بیوك مهارت
ستر مكده‌در .

آرزو ایدلدی ، بونك ایچون مكتبلر، دارالمرفقلر وجوده
كتیرلمكه چالیشلدی . واولدقجه سائر جهتلرده موفقیتده
حاصـل اولدی . فقط بورالر ؛ او اوكسوز افقلر حالا
محروم، حالا مغموم در . كرچه حكومتك مساعیٔ متوالیه‌سیله
سنه‌دن سنه‌یه بر فرق ، بر اثر ترقی مشـاهده اولنیور ،
فقط هانیا او تجلیٔ مأمول ؟

چونكه بو حوالیده ارائهٔ طریقك طرز اداسی مطلوبه
توافق ایتمیور . بسبتون غافل بر خلقی سبیل جمیل هدایته
سـوق ایتمك ظن اولندیغی قدر قولای دكلدر . دماغی
مظلم ، افكاری علیل اولان بر قومك منهـاج حقیقتده
آته‌جغی خطوه‌لر پك بطی در . اولدقجه فكر و ذهنی
آچیق، صلاحپذیر اولانلری ارشاده هرهانكی بر شكل
وحركتده امكان بولنه‌بیلور. كوره‌نك ، تماس ، مقارنت
كبی مؤثراتك عوامل طبیعیه رولنی ایفا ایتدیكیده انكار
اولنه‌ماز . مثلا اوروپانك اك فقیر بر كوشه‌سنده یاشـایان
بر ملت بوكون علماً ، فكراً افریقـا ، حتی آسـیانك
ــ قدرت فاطره‌نك پك نادر یتیشدیردیكی ژاپونیا مستثنا
اولمق اوزره ــ اك زنكینلرینه معادلدر .

زیرا : اوروپانك هر جهتنـده لمعه‌بار ظهور اولان
مدنیت ، مكملیت ، آثار صنعت : فكرلره رونق وانشراح
ویرمكده در . نه حاجت، آفریقانك سواحل شمالیه‌سی بیله
اوروپالیلرله بر زماندنبری تماس واختلاطده بولندیغندن قطعات
جنوبیه‌سندن دها معمور و دها منور بر حالده دكلیدر ؟

اناطولی وبالخاصه شرقی اناطولی ، كردستان بادیه‌لری
اعصار قدیمه‌دنبری جهـان عرفاندن اوزاق دوشمشدر .
فی الحقیقـه بو حوالینك اول امرده عالم مدنیتله واسـطهٔ
ارتباطی اوله‌جق یوللری، دمیریوللری یوقدر. او یوللركه :
غربك بدایع صنایعنی بر سرعت برقیه ایله شرقك آغوش
احتیـاجنه ایصـال ایدر ؛ او آهنین ایزلركه بارقهٔ افكار
ودهانك محصـول ابداعی اولان آثار كمالی حموله حموله
طوپلایه‌رق پیش انظار و اشتیاقه سرپر ، كیدر ؛ هنوز
بو قطعه‌یه فرش فیوض ایتمه‌مشدر. ایشته او اعصاب حیاتك
فقدانندن سونوك ، صولغون بر حالده قالان كردستان !
ایشته هردرلو وسائط ترقیدن ، اصـول تنوردن اوزون
مدت مهجور بولنان بر اقلیم !





قادين تووالتنك ظريف جلوه‌لری



یکی بهار مودالری

شمدی بورالرك تنویر واحیاسی نه صورتله قابلدر ؟ بونی کشف ایدوب ده اویولده حرکت وغیرت ایتملی‌در .

قابل شفا برخسته‌نك تشخیص مرضنده‌کی غفلت وخطادن امید حیات منقطع اولور !

فکر و تجربهٔ عاجزانه‌مجه بورالرده نشر معارفه ، اصلاح وارشاده موفق‌اوله‌بیلمك‌ایچون ــ ایجابات محلیه‌یه کوره ــ بعض تدابیر معقوله اتخاذ ایتمك لازمدر. مثلا : برکره مکتبلره تعیین اولنه‌جق معلملرك قالب وقیافتلرینی نظر اعتباره آلملیدر ، مکتبدن هنوز یتیشمش ، اون سکز یکرمی یاشنده تویسز برکنج نه قدر فعال وذکی‌ده اولسه غیرتندن‌امید اولنان ثمره حاصل اوله‌ماز. چونکه اهالیجه . بالخاصه کویلیلرجه مطلوب اولان‌صفت واندامی حائز دکلدر. باشده عمامه ، آرقه‌ده جبه ، صاچ صقال یرنده اولمادقجه اوخواجه‌نك نه سوزینه ، نه‌ده اوزینه اعتماد کوسترمزلر ؛ و یاقلاشمازلر . هله اوقیافتده اولمایان معلملر برده اعمال سیئه اصحابندن ایسه‌لر ، اوزمان‌اهالی بسبتون علمدن ، مدنیتدن نفرت ایدر و بالنتیجه وادیٔ ضلالده‌یوارلانوب کیدرلر. بعض کویلرده‌بالذات‌ایشتمشدر: ــ(بزه‌بویله خواجه‌لرمی کوندرییورسکز؟ بونلرجاهلدرلر. چوجقدرلر . کندیلری برشی بیلمزلرکه چوجقلرمزه‌ده اوکرتسونلر . . .) دیرلر وعلاوه ایدرلر : (بزه ایو خواجه کوندریکزده چوجقلرمز اوقوسون ! بو (ایو) کلمه‌سنك تحتنده : (عمامه‌لی ، جبه‌لی، صاچلی صقاللی) کلمه‌لری مستتردر . فی‌الواقع بنه مشهودم اولمشدرکه بعض قریه‌لرده‌علم‌وفکری‌دون،ویالکز‌وضع‌وقیافتی‌اونلرجه‌اویغون اولان‌خواجه‌لر دها زیاده مظهرتوقیر و اعزازاولیورلر . وبویله معلملر آز وقت ظرفنده کویلیلره معارف ومدنیتك، محبت‌وطنیه‌نك‌مزیتنی، اصولی‌اوکره‌تیورلر...

*
* *

خلاصه : بوحوالی سکنه‌سنی ده انوار معارفدن مستفیض ، فیوض مدنیتله پیرایه‌دار ومسعود ایده‌بیلمك ایچون مکاتب ابتدائیه‌یه تعیین اولنان معلملرده آتیده‌کی اوصاف وشرائطك وجودی واجبدر .

اولا : ــ کرك دارالمعلمیندن نشأت ایدنلر وکرك خواجه‌لق اهلیتنامه‌سنی حائز بولنانلر : معلم اوله بیلمك ایچون مطلقا من‌القدیم بزجه کسوهٔ علمیه و ذی علم صاییلان (جبه)، (صاریق) بولنملی وصقال براقملیدر

ثانیاً : ــ کویلره‌تعیین‌اولنه‌جق‌معلملر،اوقات‌مناسبه‌ده کویلیلره‌دیانته، وطن‌محبتنه ، عسکرلکك مزیت‌وفضیلتنه دائر آچیق‌برلسان‌ایله‌موعظه‌لر ویره‌رك‌ارشاداتده بولنملی‌در

ثالثاً : ــ کوی مکتبلرنده بدایةً قرآن کریم علوم دینیه ، ومختصراً معلومات مدنیه واخلاقیه ایله برابر یازی واملا درسلری ویرملی. بعده ، تدریجاً چیفتجیلك اکینجیلك . ایپکجیلك کبی صنایعدن ده ــ محیط واقلیمك ایجاباتنه کوره ــ عملی اوله‌رق مقدار کافی تعلیم ایتملیدر. چونکه کویلی‌یه الزم واهم اولان علوم وصنایع بونلردر. هم ده شیمدیکی ابتدائیه پروغراملرنده مندرج علوم وفنونك‌تدرسنه بالخاصه کوی‌چوجقلرینك‌وقت‌وحوصله‌سی مساعد ومتحمل دکلدر . او پروغراملر طرز معروض اوزره تعدیل ایدیلوب ده اصول تحصیل برمجرای سهل وسالمه براقیلیرسه ظنمجه الده‌ایدیلن‌فوائد مطلوبه‌ده سریع و دها واسع بر مقیاسده اوله‌بیلور .

رابعاً : ــ معلملر اعمال‌صالحه‌اصحابندن بولنملیدرلر اوفاجق برسوء حال وحرکتی کورولنلر ــ عبرت مؤثر اولمق‌اوزره ــ همان‌تجزیه ایدلملیدر. کندیسی‌محتاج‌اصلاح اولان برکسه باشقه‌سنی نه صورتله دائرهٔ صلاحه ادخال ایده‌بیلور ؟ کرچه (عالمك سوزینی دکله . کیتدیکی یوله کیتمه !) دینیلرده وارسه‌ده ؛ سنلری ، چته‌لری کبی هنوزفکر ومحاکمه‌لری‌ده کوچوك وکوریه اولان نونهالان وطن اوقدر اینجه دوشونه بیلیرلرمی ؟ تازه وتهی اولان اذهان صبیان خواجه‌لرینك اقوال وافعالنی پك چابوق حفظ و تقلید ایدرلر . بناءً علیه چوجقلره ایوشیلری : دینی ، وطنی آمال واعمالی کوسترملی واوکرتملی‌درکه ، بونلری حافظه‌لرینه طولدیرسونلر . تکرار وتقلید ایله . انقیادوعمل‌ایله‌یوروسونلر،وبوصورتله‌هربری‌ایلریده‌باغزار وطنك‌متین.مطیع‌وکارکذار برباغبان‌عرفانی‌اوله بیلسون..

نامق اکرم

ادبی :

... وفات ایدن کنج بر ادیب ایچون

زوجه‌سی لساندن :

ٔ ویرمدن روی جهانه انشراح ای نور !
ٔ ماورای غیبه ناکاه ! اولمادك منظور
ه بوکون هر بر قاراکلق ، دیده‌لر رنجور
! یك بونالدم ، برمدد ، برلحظه امداد ایت !

§

. ای ندیم پاك روحم ، نرده‌سك شمدی ؟
می هم اغوشك ؟ سمالرمی یرك شیمدی ؟
ر ، اوماضیلر زبون فرقتك شیمدی
یادی‌ایشیت ، ای روح قدسی ، سن‌ده‌بریادایت !

§

کاه فانیده خراب حسرت اولدم آه !
خون امل ، هرلحظه خسرانلرله صولدم آه !
اولدی حیاتم ، درده دوشدم ، پك بوزولدم آه !
، ای یادماضی ، سن‌ده اه‌ایت، سن‌ده‌فریادایت !

نامق اکرم

آنین !..

ر ایتدی طلوعك بوسیه اقبالمی
سر انوار ایلدك پارلاتدك استقبالمی
ی نصل مفتون دیدار جمالك اولمیم
ره غرق ایتدك بنم ظلمتلی ماه و سالمی
ملکسك هپ ملـکار غبطه ایلرلرسکا . .
وزلرمدن آکلایورسك سوکیلم آماملی
غلاتیر ، لطفکله‌ده شادان ایدرسك قلبمی
سوکیلم هپ غبطه ایلرلر کورنلر حالمی

ع . کاظم

صولماز چیچکلر

روحمك الیم اضطرابی ، وجدانمك طاقتسوز عذابی ایچنده بی مجال و برفتور ایکلرکن و بلـکه او آجی تأثرلرك ومهلك تفکرلرك بارکرانی آلتنده أزیلیرکن سکا بو فریادنامه‌یی یازدم . . . أوت ! روح ووجدانمك عصیان و فورانـنه سبب اولان یوقلغك بو نیازنامه‌یی بکا یازدیردی ! . . . سن شمدی برخیال هم‌ده برخیال محالسك ... سکا دسترس اولمق ، سنی بتون سودکلریمك فوقنده کورمك ؛ بو جهان فانیده : أملر ، کدرلرله مستور بو محیط شئامتده قابل دکلدر ....

قدر ؛ بندن او سعادتی ، او سعادت بی نهایه‌یی أسیرکدی ، آه ! سن بنم عشق و أمل ساحه‌سنده ، هالهٔ عصمتکده یشامق بختیارلغنی ایسته‌دیکمی بیلیردك . . . ایصسز ، سسز ، تنها وحزین کوشه‌لرده سنکله حسبحال ایتدکجه أملریمك علویتنی ، تمنیلریمك قدسیتنی تقدیرایدر کبی کورونوردك . . . . بنبه بیاض سیماکی التون صاچلرك چرچیوه‌لردی . . . توز بنبه سینه‌لرك بکا عاشقلرك صوك أمل برنجانی اولان اشتیاق وصلتی احساس ایدردی ... ینه قیرمزی ، سوداوی دوداقلرینك اوزرندن روحمه امید سرپن تبسملرك بکا بر آن دنیانك بتون سعادتلرینی بخش ایلردی . . .

بن ، سنی دوشونور ، سنك ایچون صیجاق یاشلر دوکر ، بعضاً‌ده بتون اطرافمده کیلری ییه‌جك کبی دوشدیکم کرداب محرومیتك آتشلری ایچنده چیرپنیرکن ینه سن بنی تسلی ایدردك . . . اوف ! . . نه قدر اوزاقلاشدك . . . سن بنم ندیمهٔ روحم ایدك ؟ . . . قسوتلی ، اضطرابلی دقیقه‌لرمده سنك بللور قوللرینك آره‌سنده ، أوپولمه‌ین ، صیقیلمه‌ین پاك ونزیه سینه‌نك اوزرنده هر دردیمی اونوته‌جقدم . . . فقط سکا آرتق وصول قابلمی ؟ . . . آره‌مزده مانعه‌لر وار دکلمی ؟ . . لکن قلبمی چیرپینمقدن ، روحمی سنکله اویالامقدن بنی

کیم منع ایده‌بیلیر؟ بوکا ناصل بر قوت تصور ایده‌بیلیرسك؟..
پیش نظر تحسرمده شمدی بکا مستهزی تبسملر فیرلاتیور -
سك ! .. عفو ایت ... مستهزی دییورم ، خیر سن
مجوو استهزا کبی بشریتك معتادی اولان شائبه‌لردن
وارسته‌سك ... یوق .. قابلمی ؟ .. هیچ ملکلردن
کناه صادراولورمی ؟ .. بونی نره‌ده یازدم .. بیلسه‌ك ،
برسکون وناله‌سز اولان بو محیطی نه‌قدر سورسك ...

کوزلرك کبی قویو یشیل ، دلربا آغاجلرك آره‌سندن
و بکا پیشکشلر ایثار ایتدیکك زمانلر کیدیکك ده‌قولته‌ك
کبی ماوی وسوداوی بردکیز کوربیوردم . سنك صاری ،
یالدیزلی صاچلرك کبی پارلاق ، قومسال برساحل دکزی
صارمش عشق و سودامه ، خیال و شعریمه قوت
ویریبوردی ...



بیلیرمیسك ! بوکون نه‌قدر مأیوس و متأثرم ...
بو یأس و تأثر سائقه‌سیله‌درکه : سنکله حسبحال ایدییورم ،
بنی چوقدن سندن آییران مشاغل حیاتیه‌م بوکون روحمی
أزییور .. ، فقط آرتق سن‌ده بنی تسلی ایده‌میورسك !
سن‌ده‌ده او آرادیغم نزاهتی ، بکارت وعصمتی کوره‌میورم ...
نه‌ایدی وعدك ؟ .. بنم اضطرابلی دملرمده بر قاچ
بوسهٔ وفانثارکله بتون الامی اونوتدیره‌جقدك ! او
آتش عشقکله ، آتش درونیمی تسکین ایده‌جکدم .
فقط نه ممکن ؟ ...

روح ووجدانمده ذره‌قدر عذاب حس ایتمه‌دن س
دست پرنیازنی طوته‌بیله‌جکمی‌یم ؟ .. سکا وعد ایت
هر شیئی ... هر شیئی سندن بکلیه‌جك و دنی
اونوته‌جقدم... صوك أملمزده برابر انتحار ایتمك ایده
بن چوقدن دنیادن کچدم ... آه ! عجبا ؟ .. ا
سن ینه اویله نهان نشینسك .... فریادسز ، س
کندی کندیمه آغلارکن سنك اوزون کیرپیکلر
آره‌سندن‌ده یاشلر دوکیلدیکنی کورر کبی اولیورم .
فقط ایناتیرمی‌یم ؟ ...

یاشلرك أللریمی ییقارکن بن او ، مسعود دقیقه‌لر
ادراك ایده‌مدم ...

بیلیرسنك پك اسکی بر پرستشکاریکم ...
بیلیرسککه : بن سندن هرزمان قاچارم ، لکن شو آ
سنی نه‌قدر آرادم .

هیهاتکه : ابدیت قدر زوال ناپذیر اولان عشق
سنك بیاض ، نزیه ، پاك ناصیه‌که بربوسهٔ اشتیاق قویه
حیاتمی سوندیره‌جك ... بوکا امین اول .

شیشلی : [***]

ماضیدن بر یاپراق

تراجم احوال

دردنجی نسخه‌دن مابعد :

غایت اصیل و نزیه بر عائله‌یه منسوب اولدیغی کبی
زماننده نادر تصادف اولنورادیبه ، فاضله برقادین ایدی .
اوغلونك جوهر دها وذکاسنی دها کوچوك یاشده ایکن
تقدیر ایدوب سنی ایله متناسب برصورتده تربیه وتعلیمنه
دقت واعتنا ایلمش ومعلمسز سکزاون یاشنده‌کی چوجقلرك
اوکرنه بیله‌جکی مبادیٔ علومی تماميله اوکرنمشدی ، حق
ابن سینانك پدرینك تعیین ایلدیکی معلم درسه اشکال
حروفدن باشلانجه ابن سینا :

« — بونلر بنم بیلدیکم شیلردر ، بکا بیلمدیک
اوکره‌تیکز ...» دیمشدر .

معلم پك کوچك برياشده بولنان بوچوجغك ذکاو
وفطانتنه حیران قاله‌رق معلوماتنك ، مکتسباتنك درجه‌س
اوکرنمش وسویهٔ عرفاننه ، درجهٔ درایتنه کوره برطر
تدریس تعقیب ایده‌رك ایجاب ایدن علوم وفنونی تعل
ایلمشدر .

ن سـينا هنوز اون ياشـنده ايكن علوم اجتماعيه
ده شايان حيرت درجه‌لرده اثراستعداد كوسترمش
ن بو كوچك ياشنده مكتسبات علميه‌سى؛ معلمنك
ك درجه‌سنى بولديغندن معلمى تبديل ايلمك لزومى
لنه‌رق وظيفه‌سنه نهايت ويرلمش ويرينه بر ديكر
تعيينى تصميم ايدلمش ايسه‌ده او صيره‌لرده پدرى
ن انفصال ايله بخارايه هجرت ايلمشـدر . بخاراده
ابن سـينانى او عصرده علوم حكميه‌ده پك بيوك
صاحبى اولان عبدالله بابلينك رحلهٔ تدريسـنه
لش وبوصورتله ابن سينانك مستعدانكشاف واعتلا
ذ كاسى استفاضه ايچون بر محيط مساعد بولمشدر .
برزمان صكره بابلينك‌ده‌فوق‌العاده مظهر تقديرات
اتى اولمشدى. بابليدن ابن سيناعلوم عاليه‌يى تحصيل
. سعى ايله ذكايى مزج ايدن بو آتشپارهٔ فطرت
مانده بر طرفدن عبدالله بابلينك درسـلرينه دوام
برابر ديكر طرفدن فقيه نامدار اسماعيل زاهدك
ضلنه‌مداومت‌ايدر، فقه تحصيل‌ايلرديكه : اومحفل
ده ديكرطلبه‌لر آره‌سنده تفرد وتميزايتمش،مستثنالر
مستثنا برذكايه ودهايه‌صاحب‌اولديغنى كوسترمشدر.
بن سينا اون‌اوچ ، اون درت ياشلرينه ياقلاشديغى
ده مكتسبات علميه وذكاى خارق‌العاده‌سنه قارشى
ى متحير قالمشلر ، بوداهيهٔ طبيعته معلملك ايتمكده
عجز ايلمشلردى . ايشـته ! شهرتنك نقيصه‌دار
غندن و مناقشـات علميه‌ده مغلوب اوله‌رق عاجز
ندن خوف و احتراز ايدن عبـدالله بابلى بخارادن
هجرت ايتمش، عادتا محيطنى حشيتزا ايدن بوذكاى
ن قارشوسنده حجيل‌اولمامق‌ايچون فرارايلمشدى...
ابن‌سينا كندى كنديسنه علوم طبيعيه و دينيه ايله
ايده‌رك‌اوزمان موجود آثارك كافه‌سنى نظر تدقيقندن
ش‌وبوايكى علمك‌غوامض‌ودقايقنه‌تحقيق وقوف‌حاصل
دِر . بر مدت صكره علم طبك‌ده دقايقنى اوكرنمكى
ايده‌رك آز زمانده بتون مدونات طبيه‌يى مطالعه
وبوشعبهٔ‌فنده دخى‌دها وذكاسنك‌ياردميله خارق‌العاده
موفقيتلر الده ايتديكى‌كبى عصرنده طبابت وحذاقتيله بنام
اولان برچوق ذواته فن طبك اسـاسات حقيقيه ودقايق
فنيه‌سنى تعليم وتفهيمه موفق اولمشدر. طبك هنوزلا يقيله
انكشـاف ايده‌مديكى اودورده تجارب عديده وتدقيقات
مديده‌سى نتيجه‌سنده بوفن جليلك ترقيسنه پك‌زياده خدمت
ايلديكى كبى تداوى ومعالجه خصوصنده‌ده برچوق تجدداته
سبب اولمشدر .

هر برعلمده بودرجه‌لرده حائز كمال اولان ابن سينا ؛
عصرلرنده ناملرى حرمتله ياد اولنـان ذواته علملرينك
فنلرينك نقيصـه‌دار اولديغنى اعتراف ايتديرديكى زمان
هنوز اون آلتى ياشنده بولنيوردى . . .

اثرى حقيقةً قيمت‌واهميتى حائزاولان برچوق‌مشهور
مورخلرك مسروداتنه‌كوره : « ابن‌سينا؛ اكثريا برچوق
مشكل مسئله‌لرى حل ايتمك ايچون كيجه كوندوز مطالعه
ايله اشـتغال ايدردم ، كوزلرم اويقوسزلقدن ياندينى ،
دماغم يورغونلقدن برشى آكلايه‌ميه‌جق بردرجه‌يه كلديكى
حالده ينه مطالعه‌ده دوام ايدرم ، كتاب‌الده بايغين‌دوشر
اويوردم . فقط‌ذهنم دائما عين‌مسئله‌ايله مشغول‌اولديغندن
حلنه موفق اولمديغم مسائل مهمه‌نك ماهيتى رؤياده عادتا
حضورمده‌تجسم ايدر، مسئله‌نك حقيقتنى كشف ايلردم »
بيورمشدر . مشارالیهك شويولده‌كى افاداتى كوستريبوركه
دوشونديكى ، دقايقنه غوامضنه وقوف‌حاصل ايتمك‌ايسته‌
ديكى مسائلى ذكاى خارق‌العاده‌سى رؤياسـنده‌ده تعقيب
ايدر ، رؤياده‌ده ، بعضاً حلنده دوچار مشكلات اولديغى
مسائل مهمه‌يى حل ايلرمش‌كه : شدت ذكا ودهاسـنه
بوندن واضح برمثال‌اوله‌ماز. فقط اهمال وتسيب، برازده
قدرناشناسلق سائقه‌سيله نسيانه قاريشان برحكيمك حياتى
حيات خارقه انكيزينى پيش انتباهه قويان شو سطرلردن
آكلاشيليوركه : ابن سينا فطرتك بخش‌واحسان ايلديكى
ذكاسنى علم وفضيلت يولنده‌كى پايانسزغيرتلرى‌خارقه انكيز
مسـاعيسى‌ايله تتويج ايلمش وبوصورتله واصل مرتبهٔ كمال
اولمشدر. ابن‌سيناعلوم‌رياضيه‌وطبيعه‌ده معاصرلرى آره‌سنده
تحقق تفرد وتميز ايتدكدنصكره الهياتى دخى تحصيل ايتمك

[* * *]



صاچلر وصاچ موداسی

قادین کوزه‌للکنك ، قادین عشقنك روحی نه‌در؟..

— ۱ —

قادینلرك حسننی تتویج ، رقیق و حساس قلبلری تهییج ایدن ، عاشقلری جوش و خروشه ، شاعرلری عمان وجد واستغراقه دوشوره‌ن اك بیوك مدار زینت واحتشامی صاچلردر .

سیاه وپارلاق ، قمرال ، صاری صاچلرك هاله‌ٔ سوداویسنده نظرلرمزی سوسله‌ین جاذب ناصیه‌لر ، تبسم سپالر قدر رنکین ، دلنشین بر لوح طبیعت اولنه‌بیلیرمی ؟..

سیاه بلوطلرك آره‌سندن نورلر ، أمللر سر کبی برحسن سحاری چرچیوه‌له‌ین سیاه صاچلر کونشلك آلتون ضیاسیله ییقانان پنبه بیاض بلوط بیاض بر سیمایی قاپلایان صاری صاچلر . . . . غ

ـ پنبه‌لكلرى ، اقشــامك نرمين و اسمر غازه‌لريله
للن سماره بكزه‌ين قمرال صــاچلر . . . . قادين
اللكنك ، قادين عشــقنك روحيدر . ايشــته !
نفك سرمايهٔ حسن و آنى اولان صاچلرك محافظه‌سنه
اتمك وبو تاج مفخرتى حسن صورتله استعمال ايلمك
ـاچلرنى كنديته ياقيشديره بيلمك ـ قادين حياتنده
سهم بر مسئله ، پك طاتلى ، روحلى بر مشغله‌دركه :
م حياته آليشان ، كنديته باقان ، حيــاتك اهميتنى
ـ ايدن ، باخصوص ظرافت و طراوتك نســوانيتك
نصر اساسيسى اولديغنى اكلايان قادينلر تووالته اولان
واهتماملرينك اك بيوك قســمنى صاچلرينه صرف
لر ، چونكه : صاچلر برمنظومهٔ عشق ومحبتدركه :ـ
لك ، كنجلكك غليانلرى ، بحرانلرى ايچنده ايكله‌ين
ـا كثريا او جهازسوداوى يه‌مجذوب ومجلوب قاليرلر .

* *

اوروپاده صاچ توالتى پك رقيق و دقيق برصنعتدر .
انك همان هر اينده ، هر هفته‌سنده صاچ توالتنده بر
ـد مشهود اولور ، دائمى تكرر وتجددن عبارت اولان
دانك اك زنكين ، شوح جلوه‌لرى صــاچلرك كيرديكى
ـيف ، دلفريب شكللرده كوريلور . صاچلرك انتظامى
لكز كوزه‌للك دكل ، قادينلغك حياتيله‌ده علاقه‌داردر .
ـچلرك شكلندن ، طرزندن قادينلرك ساده‌جه ظرافتى
ل اخلاقى ، نزاكتى ، عصبيتى ، حســن انتخــابى ،
سيلتكارلغى ده آكلاشيله‌بيلير .... مثلا : صــاچلرينى
ـال ايدن ، پريشــان براقان بر قادين ، آهنكسز بر
يات يشامغه محكومدر . يالديكى توالتى كنديته ياقيشديران
ـ قادينك حسن انتخاب صــاحبى اولديغى شبهه‌سزدر .
ـالتنده سيماســنى نازك ونرمين كوســتره‌جك صورتده
ـاچلرينى تنظيم ايدن قادينلر ، رقت قلبيه ، نزاهت
ظريه‌يه صاحبدر .

ناصيه‌نك لزومندن زياده اچيق قالمسى ، قولاقلرك
تاميله ميدانده براقلمسى ، فضله بوقله‌لرله صــاچك پك
زياده قبارمسى كبى سيمايى بويوك كوســترن طرز تنظيمى
اختيار ايدن برقادين نزاكت وظرافتدن بى‌نصيب اولديغى
كبى حساسيت روحيه‌دن ـ برشيئى اوزون اينجه‌دوشونمك ـ
تفكر وتأمل خاصه‌سندن‌ده محرومدر . سفاهت محيطلرنده
يشايان قادينلرك توالتنى دائما تقليد وترجيحى اعتياد ايدن
قادينلر سقوطه محكوم ، ســفاهته ميال ومنهمكدرلر ...
فقط قادينلرك صاچ تووالتلرندن دقيق بر نظرك اكلايه‌جغى
شــيلر خيال دكل ؛ حقيقتدر . قادين هر كون باشقه بر
تووالت ، باشقه طراوتيله صاچلرينه برشكل ويره‌بيلير ،
فقط ـ هر هانكى بر مودا اولورسه اولسون ـ قادينك
عصبى پارمقــلرى آلتنده دالغه‌لنان صــاچلرك آله‌جغى
شكلده نهايت ، رقت ، ظرافت ، فضيلت ياخود سفاهت ،
عطالت اوقونور .

* *

قادينلرك صاچ تووالتنده اك زياده نظردقته آله‌جقلرى
مهم نقطه قادينك سيماسنك شكليدر . چونكه : برقادينك
هرچيقان مودايه تووالتنى توفيق ايتمسى وكنديته ياقيشديرمسى
قابل دكلدر . قادينك شيشمان ويا ضعيف ، اوزون ، يا
قيصه بويلى اولمسنه كوره صاچك طرز تنظيمى دكيشير ،
وسيمانك شكلى تووالته اساسل اولور ، شــيشمان سيمالى
قادينلره يايبق ، باصيق بر توالت سيمايى حال طبيعيسندن
زياده شيشمان كوستره‌جكندن ياقيشماز ، سيورى باشلر
اويغون دوشر ، چونكه : سيما دها نازين دهــا ظريف
كورونير ، ضعيف وياخود اوزون سيمالى اولانلره سيورى
صاچلر وجهى بسبتون اوزون وضعيف كوستره‌جكندن
باصيق توالتلر پك خوش اولور . باخصوص صــاچلر
يناغك برقسمنى اورترسه وجهه سوداوى برملاحت ويرر .
قيصه‌بويليلره يوكسك باشلر بويك اوزونجه كورونمسنه
خدمت ايدر . لكن بيوك باشلر ، لزومسز بوقله‌لر قطعياً
بارد دوشر ، اورته ويا اوزون بويلولرك ســيورى توالت
پايه‌لرى او قدر ظريف اوله‌ماز .

[ن ..... ا]

چیچك خسته‌لغی وچاره‌لری

— ٢ —

چیچه‌که یاقالانمامق ایچین نه‌یاپمالی ؟

چیچه‌که یاقالانمامق ایچین بیریجیك چاره ، یکی‌دوغان چوجقلاری آشیلاتماق و آشیسی اولانلارده هراوچ درت ییلده بیر دفعه یکیدن آشیلانماقدر . چیچه‌کك چیقدیغی یرده باتماسی ایچین‌ده همان چیچه‌کلی‌یی بلدیه‌یه بیلدیرمك وچیچه‌کلینك أونده وقومشولارنده آشیلانمامش هیچ بیر کیمسه‌یی بیراقمامق لازمدر .

آشی نه‌در ؟

هربیل بیکلرجه کور ، بیکلرجه صاقات یتشدیره‌ن ویك چوق حاستایی طوپراغه کومدیرته‌ن چیچه‌ك حاستالیغنك فنالقلارندن قورتولماق ایچون . بیردفعه چیچه‌ك چیقارتانك بیردها چیچه‌که یاقالانمادیغنی کوره‌ن اسلام هکیلری پك حافیفجه حاستالانان چیچه‌کلیلرك راحاتجه ویاقابوقلارینی صاغلاملارك قاننه بولاشدیرماغه وبویله‌جه زورله چیچه‌که یاقالانماغه باشلامشلاردی . کندی کندینه باش کوستره‌ن چیچه‌کدن پك حافیف کچه‌ن بودرلو چیچه‌ك دوکوتی سنه چیچه‌کلنمه ده‌نیلیر. رازی‌اسمنده‌کی بویوك اسلام هکیمی (٢) هرکسدن‌اوکجه چیچه‌کلنمه‌یی یازمشدر . صوکرالری بوچیچه‌کلنمه‌ایله بیرطاقم حاستالرك آغیر چیچه‌که یاقالانوب ئولدیکی بیله کورولدیکنده‌ن « جه‌ننه ر » آدلی بیرانکلیز هکیمی (٣) چیچه‌کله‌مه ایله اوغراشدیغی بیرکویده اینکله‌رك ممه‌سی اوستنده چیقان چیبان دوکونتیلرینك سود صاغانلارك أللرینه بولاشوب طبقی اینه‌کده‌کی کبی چیبانلر یاپدیغنی وبویله اینه‌کدن که چه چیبان چیقارتانلرك هیچ چیچه‌که یاقالانمادیغنی اوکره‌نجه همان اینه‌کله‌رده‌کی چیبانده‌ن انسانلاره آشی یاپماغه باشلایوب ملیونلارجه انسانلاری چیچه‌ك حاستالیغندن قورتارا بیلدی. اینه‌کله‌رده‌کی چیبانده‌ن بیر نیشتر اوجیله بیرایکی‌داملاجق ا لوب انسانك‌دریسنی چیزه‌رك قاننه بولاشدیرمایه آشی‌یاپماق ده‌نیر.

أسکیدن آشیلانان چوجوقلارك قوللارندن آلینان آشی صویی قولدان قوله آلینیر وبویله‌جه انسانده‌ن انسان[a] آشی یاپیلیردی . بوتورلو یاپیلان آشیلارله بیر چوق حاستالقلرك‌ده بیرلیکده اولاشماسی وهله فیره‌نکی کبی ایکره‌نج بیر حاستالیغك کچی ویرمسی دوشونیله‌رك‌درت بش آیلق صاغلام بوزاغیلارده آشی چیبانی یاپماغه‌و آشیلری بوچیبانلارده‌ن آله‌رق حیواندن‌انسانه آشی یاپماغه‌باشلادیلر.

ایشته بوکون اینه‌کلردن بول وتازه آشی آله‌رق بتون انسانلری چیچه کدن قورتارماغه چالیشیلماقدادر. رسمده کورولدیکی کبی بیربوزاغی‌یه یوزلرجه آشی چیزکیسی یاپیلوب میدانه کله‌ن چیبانجیقلاردن آشی صویی آلنمقده‌در (٤) .



(٣) چیچك آشیسنی بولان جننه‌ر

اوزاق یرلره آشی کوندرمك ایچین آشی خانه‌لرده کیبریت چوبوغی اینجه لیکنده جام بوروجیقلر یاپوب اینه‌کله‌رك اشی یرلرنده قاباران چیبانجیقلرك اوستندن آلدقلاری قازینتیلاری بونلارك ایچینه دولدورارق ایکی اوجونی‌ده اسپیرتو آله‌ونده قیزدیروب طیقارلر. آشینك چابوق بوزولماسی ایچین جام بورونك ایچنه آشی‌ایله بیرلیکده آزاجیق چاتلاق یاغی (غلیسرین) ده‌قورلر .

کونش کورمکسزین قوطولر ایچنده صاقلانیلان آشیلار آیلارجه دایانا بیلیر . — مابعدی وار —

دوقتور کامل

آمدی مطبعه‌سی

مسئول مدیری :
سلیمان توفیق

آجی برفریاد قوپاریبور ، کوزلرمدن سیللر بوشانیوردی ...
آه ! دییوردم اوملك ایله برابر اولسه‌مده مزار ایچنده قالسه‌م..
صکره دونیور طالعمه خطاب ایدییوردم:

ای قره طالع ! سنی بن بویله سیاه پوشیده‌لر ایچنده ماتم هوای اوقویه‌رقمی کورمك ایسترده‌م نره‌ده صفای حیات نره‌ده مجلهٔ وصال ! . .

بوسوزی سویلر سویلز قارشومده یکی دیکلدیکی هنوز صوله‌ین بویالرندن اکلاشیلان برمزار طاشنك اوزرینه کوزلرم انعطاف ایتدی اوقودم آلتی آی اول تورم ایدوب هنوز اون درت یاشنده ایکن آغوش ناز ونعیمدن قعر فلاکته دوشن ادیبه اسمنده‌کی برقیزك مزاری اولدیغنی اکلادم ! سیاه حقیقهٔ سیاه اولان اویازیلره کوزلرم ایناتمق ایسته‌میوردی . آه ینه‌بر امید، برامید فلاح دوییبورم عجبابراسم مشابهتی اوله‌مازمی ایدی... یوق ... یوق ... اوقیزك ملکك معنویاتی روحی بنی مزارینه قدر سوروکلشدی مزارینی آچمق قویونه کیرمك ایسته‌دم فقط او آرتق دنیادن دنیاعالمندن بسبتون تجرد ایتمش بلکه جنتده قرب الهیده ابدیاً یشایوردی کیجه اولمش اطراف قرارمش مزارلرك هپسی برسکون فقط معنیدار برفریاده باشلامشدی . اوح بومنظره بولاهوتی علوی منظره حقیقهٔ قلبمك معکسی ایدی . کیجه‌نك کثیف قرا کلنی آرتق سوکیلمك سنك مزارینی

—— صباحلره قدر بکلمك قولای شیمی ؟

بیوك پدرك بوسوزی اوزرینه نظیف بك اصل صباحلیانك یانده اولدیغنی دوشونه‌رك آز دها اوزون برقهقهه صالیویره‌جکدی ، کوچ حال ایله ضبط نفسه مقتدر اوله‌بیلدی و آرتق بر شی سویله‌مدی ، او اثناده قاشنك اوزرنده‌کی یاره نشانه‌سی ظن ایتدکاری کبی بیوك پدر افندینك نظردقتنی جلب ایتدی .

نظیف بك آرقداشنه عرض احتیاجه مجبور قالدی . نه ایسه بیوك پدر کندی کندینه فضله صوردیغنی آکلایه‌رق :

— بن ده فضله صوریبورم آ ! — زورله دکل اما مراق ایتدم .

بوایکنجی سؤال اوزرینه‌ همه‌حال برشی سویلمك لازمکلیوردی. یوسف اجزاجی بك جواب ویردی ،

— افندم بایزیدده جاملی قپولی اجزاخانه ...

— او بك اعلاء هم بزه بك یقین ، باغیرلسه ایشیدیلیر.

ساخته اجزاجی بویلانی بك کوزل انتخاب ایتمشدی ، ذاتاً قپوسی جاملی اولمیان هانکی اجزاخانه واردی ، آرتق بکك بك زیاده جانی صیقیلدی ، زمین مباحثه‌نك دکیشمسنی آرزوایدییوردی، یاخود اویاز کونی بویله اختیارلر قارشوسنده کچیرمك ایسته‌میوردی . بیوك پدر ، بیوك والده‌سنك ، چیرهٔ دستیٔ مهارتی اولدیغنی هرزمان اوکه‌سوردیکی بونجوقلی کیسه‌سنی

چیقاردی ، ایچندن بشیوز غروش آلدی . یو بشیوز اوزرینه ایکی مجیدیه‌ده جیبندن علاوه ایتدی .

اجزاجی بکه اوز اتەرق :

— آل اوغلم ! بو حقك ! بوده انسانیتنك مکافاتی دیدی وپاره‌لری ویردی ، التفـاتدن پك ممتدار اولان نظیف آرتق تام بر اجزاجی رولی ایفا ایتمش اولمق ایچون چیقارکن غریب بر طور وادا ایله : بیوك پدره

— ..! Ourevoir دیدی . دیشـاری‌یه چیقدی . پدر افندی بو صوك سوزدن پك زیاده مراقلنه‌رق اجزاجی ایله برلکده طیشاری چیقان اوغلنی چاغیرتدی .

— او اجزاجی‌میدر ، نه‌در ؟ قپودن چیقارکن بکا قارمه قاریشیق برشی سویلدی نه‌دیمك ایسته‌دی ،

— افندم ینه عرض عبودیت ایدرم دیدی ،

— پك اعلا اویله‌می ؟..

بیوك پدرك دها بو ترجمه‌یه نه جواب ویره‌جکنی بکلمه‌دن اوطه‌دن فیرلادی آرقداشنك آرقه‌سندن قوشدی . چونکه ، بیچـاره‌نك عقلی ، فکری پاره‌ده ایدی. معلومیا زمانه کنجلری هانکیسنه اعتماد ایدیلیر . همان نظیفه یتشـدی . پك تحف ، نظیف آرقداشنه غریب نظرلر فیرلاتیور، عادتا قاچمه‌نك یولنه باقیوردی. فقط بشیوزك اوستنه یاتمق قولای دکل ...

شمدی برباران بلا کبی بوشانمغـه باشلامشـدی . تیتره‌یور . آغلایور . رنکدن رنکه کیرییور‌دی . اولجـه امید سعادت ایله سماله دیکه‌رك دوشـوندیکی کوزلرنی شمـدی یرلره . سوکیلیسنی غصب ایدن سیاه طوپراقلره نصب ایدییوروی .

— اوف صورمه بکا ! آرتق صورمـه . بنی چیلدیرتمه . آه قرده‌شم ! اوور . اُولدیر . مرثیۀ عشقیمی بکا اوقوتمه !.. دیه‌رك تظلم حاله باشلادی ... رفیقی جواب ویردی .

— نظیف : .. بکا باق ! هرشی طبر کچریالکز خاطره‌ده براثر براقیر ... سنك اوزمان کوسـتردیکك تأثر والم نه‌قـدر محق ایسه بوکونکی مأیوسیتك اوقدر بی‌فائده‌در . بن‌ده سندن رجا ایدییورم . کسمه . آکلات ! ..

— هوا سوداوی برکوزللك عرض ایدییوردی . هرشی پرنشۀ نشاط یالکز بن محزون ومتفکر ایدم. بلااختیار کزنمکه باشلادم ، بعضاً آهسـته بعضاً سریع یوریوردم . فقط نره‌یه کیتدیکمی ، نه‌یایه‌جغمی بن‌ده بیلمیوردم فاتح سـمتنه واصـل اولمشدم اوراده کوزیمه ایلیشن سرویلرك سایه‌سنه التجا ایتمك ایستدم قوشدم روحمده اویله‌برابتلای غریب حس‌ایدییوردم‌که دیری دیری مزاره کیرمك ایسته‌یوردم ایچه سـنه‌لردن بری بو ماتمخانه‌نك بر شـاهد پر سپاهی کبی سماده یوکسلن بیوك بر سروینك دیبنه اوتوردم هرشی پرسکون و آسوده یالکز قلبم

بر داملە قان کوردم ، باشیمی قالدیردم ، آه ! سو کیلمك نالشکار کوزلرینی کوریر کبی اولدم ، همان اوچکیلدی . بن کندیمدن کچدم اوزون بر آه تحسر فیرلاتدم او کون دلی کبی اولرینك قپوسندن آیریله‌دم یازیق که بردفعه اولسون کورمکه موفق اوله‌مدم اوه دوندیکم زمان کوزلرم دونمش ، رنکم دکیشمشدی ، حقیقةً آجینه‌جق برحال آلمشدم صباحلین باشمده بیوك بر آغیرلق حس ایتدم . اطرافمده کیلری پك کوچ تشحیص ایده‌بیلیور ایدم . درجهٔ حرارت مهلك برنقطه‌یی اشارت ایدییوردی . أولمك صاف . معصوم برعشق ایچون کوملمك ایسته‌یوردم . آزکچمدی بنده بیاض مندیل اوزرنده آتشین محبت نشانه‌لرینی . سودای‌ومحبتله خنجرلنن قلبمك پارچه‌لرینی کورمکه باشلادم . قرق کون بودور اضطراب امتداد ایتدی . هفته‌لرجه أولومه انتظـار ایدلدی . بن طالغین طالغین اویورکن والده‌جکم باشمك اوجنـده یارب یاورومی مزارلرده ناصل یاتیره‌جغم ! دیه آه وزار ایلردی . بن بونلری بوامیدسزلکلری دویدقجه متسلی . مستریح اولوردم . صکره تقدیر الهی . اومدهش خسته‌لقدن قورتولدم . فقط دردعشقدن قورتیله‌مدم . سن برکورسه‌ك شویانان . أزیلین قلبمك دهشتندن قاچارسك ... زمان کچدی . یواش یواش سوقاقلرده کزمکه باشلادم ! برکون .....

نظیف بك سوزی تاماملایه‌مدی . کوزندن سوزیلن یاشله .

کوزلری فال طاشی کبی آچیلان کوچك بك آرقداشـنك یقاسنه یاپشمشـدی ، نظیف هر نه‌قدر اورته حاللی بر عائله‌یه منسوب اولوب اوراده اوطوران قومشولرندن برینك مخدومی ایسه‌ده پاره ایشلرندن‌دولایی عائله‌سی آره‌سنده سابقه‌لی اولدیغی ایشتمشدی ، بناءعلیه الندن قاچیریرسه بشیوزه دسترس اوله‌جغی بر آز شبهه‌لی ایدی . بونك ایچون چوجق آرقداشـنی الندن قاچیرمامغه عزم ایتـدی و بو قرار ایله آرقداشـنك قولندن طوتوب :

— نره‌یه کیدییورسك برادر ؟ کل اوطور برلکده یمك ییه‌لم دیدی .

نظیف بك ایسه اوموزلرینی سیلکه‌رك عارسز برطورله :

— بن لوقانطـه‌ده قارنمی طویوره‌جق قدر پاره آلدم ، سن کندیکه باق !

— جانم لطیفه‌یی براق ، نه عجله ایدییورسك ؟..

— بن بو صبـاح قسمتیمه کلمشم ، بویله اوله‌جغنی بیلسه‌م هرصباح اوغرارم ،

عزیزم مادامکه کیتمکده اصرار ایدییورسـك ، امانتلری براقده عربه‌کی چك !

— نه امانتلری ، آکلایه‌مادم !؟

— بوقدرجق شـیئی آکلایه‌مایه‌جغنی دوغریسی هیچ

امید ایتمزدم ، بابامدن آلدیغك پاره‌لری ،

— اونلریمی ایسته‌یورسك ؟ بك تحف پدرك بشیوزی حقك، قرقنی‌ده بخششك‌دیه سنك کوزینك اوکنده بکا ویردی.

— دیمك سن پاره‌لری کندینه مال ایتدك .

— مال ایتمك نه کلمه ؟ چانطه‌مه قویدم‌ده خرج ایده‌جکم یرلری بیله ذهنمده قرارلشدیردم .

— دلی ایسه‌ك طوپطاشنه کیت ، یوق عقللی ایسه‌ك پاره‌لری چیقار .

— ظن ایدرسه‌م صایقلیورسك ، بن سکا ایکی ساعتدر نیچون دالقاووقلق ایدیـیوردم ، نتیجه‌ده دیشمه طوقونور یا بر شی آلمق، یا برضیافته قوتمق ایچون ... دیمك سن بکا آقینتی‌یه کوره‌ك چکدیردك !..

— بن سکا ینه بر ضیـافت ویرمکی وعد ایدرم ، سن شمدی شو پاره‌لری ورده مناسبتسزلکه بر محل قالمسون .

— اصل مناسبتسزلکی ایدن سزسکز ،

— نظیف ؛ آرتق چوق سـویلیورسك شمدی محمدی چاغیررم ، سنی بر تمیز ایصلاتمسنی پاره‌لریمی‌ده جیبکدن آلمسنی سویلرم ، هم طیاقی یرسکز ، هم‌ده پاره‌لری ویررسکز ،

دیو کبی محمد اغانك طیاغنی یمك آشـاغی یوقاری اولومنی کوزینه آلمق دیمکـدی بوکاده هرکس جسـارت ایده‌مزدی ،

رفیقی بو منظرهٔ حزن آور قارشوسـنده متأثر اولدی ، سودیکنك سیماسـنی اطوار دلشکارینی خاطرلادی ، اوزون بر دریای تفکره دالدی ، صکره کندی حسابنه آغلامغه باشلادی، براز آغلادی ، آرقداشنه صوردی ،

— صکره ...

— صکره‌سنی صورمه ! سراپا برمزار عدم ، سراپا حکایهٔ غم در .

— نظیف‌اوزمه‌بنی! سویله روحم عشق ترانه‌لریله غدالنمق ایسته‌یور .

— پکی سویلیه‌جکم ! ای دیکله‌ده عبرت آل ! اوچ درت صباح عین یولده انتظـار ایتدم ، ساعتلرجه بکلدم . آرتق بن اویوللرك سرسری برسیاحی اولمشدم بتون انتظارلرم ، زحمتلرم پك بیهوده ایمش ، نهـایت برجرأت عاشـقانه ایله مکتبنه قدر کیدوب صوردم وسنه‌سنی اکمال ایتمه‌دن چیقدیغنی آکلادم .... آدره‌سنی‌ده اوکرندم . معلمه‌خانم پك‌زیاده التفات‌کوستردیکندن بوکبی شیلری صوروب آکلامقده دوچار مشـکلات اولمه‌دم ، اوینك اطرافنده جولانه قرار ویردم . » برهفته متمادیاً صباح، آقشام اوچر دفعه اوینك اطرافنده دونمکه باشلادم بر کون تام قپولرینـك اوکنده ایدمکه : یوقاریده‌کی پنجره‌ده بر طـاقیردی اولدی صکره بریسی توکوردی ، قپونك بیاض مرمری‌اوزرنده

آتشی، برنك آلدی ، بردقیقه صوصدق ، صکره اینجی کبی
برقاچ دامله یاش یناقلری اوزرینه یووارلندی، بردنبره الیمی طوتدی،
صیقدی ، الی بوز کبی ایدی . آووجمك ایچنه آلدم بن ، عفت
نزاهتك تمثال مجسمی اولان بوقیزك قارشوسنده تیتره یوردم ،
اوچمق بولاهوتی، ملك ایله سماله یوکسلمك بشریتك بوچامورلی
محیطندن قورتلمق ایسته یوردم ، آنده ده بومیل اعتلا واردی ،
برچوق شیلر افاده ایتمك ! قلبنك بتون تألماتی سویلمك ایسته یوردی،
دوندی ، بکا اولا ترحمکار ، نالشکار بر نظر فیرلاتدی ، صکره
کوزلرنده کی ضعف ورقت آثاری مندفع اولدی برحدت وشدت
کوزلرینی چویردی دلنواز بر سسله :

— سنی سورم ، فقط ناموسمه عاشقم ! دیدی .

هنوز اون اوچ یاشنده برقیزك دهان عصمتندن چیقان
بوعلوی سوزلر بنی سرمست ایتدی ، آیاقلرینه قپاندم، کستاخلغمك
غیر قابل عفو درجه لرده بیوك اولدیغنی اعتراف ایتدم او ،
الیمی براقدی ، یوزیمی برکره دها برنگاه تحسرله سیر ایتدی ،
خیال کبی کچدی ، پری کبی غائب اولدی ،

نظیف حکایه سنك بوراسنده دوردی ، کوزلری دوندی..
قلبنك اضطراباتی؛ اشمئزازات وجهیه سندن استدلال اولنه بیلیردی.
شمدی محزون ، متألم طوریبور ، کیم بیلیر ناصل بر دردك
بار الیمی آلتنده ایکله یور ، کیزلی یاشلر دوکیوردی ...

نظیف دوشوندی ، تیترددی ، صانکه محمد اغانك یومروقلری
باشنه اینیورمش کبی قورقودن آغریلر حس ایتمکه باشلادی .
پاره یی ویرمکدن یاخود طاتلی یی یمکدن باشقه چاره یوقدی .
ایلك حمله ده محمد اغانك بونی الما کبی یره یوارلیه جغی شبهه .
سزدی . پاره لری ویرمکه قرار ویردی . هر نه قدر پاره یی
ویرمك اونکچون جانی ویرمکله برابر ایسه ده محمد اغانك
چکی طاشی کبی یومروقلرینك ، چفته لرینك آلتنده قالمقده
قولای دکلدی . هیچ چاره سز وبره جکدی زواللی چوجغك
ایچی کیدیبوردی . اسکی طور مستهزیانه سنه بدل شمدی ترحمکار
بروضعیت آلدی وکمال یأسله جیبندن پاره لری چیقاردی ، ارقداشنه
اوزاتدی اوده غریب براحترازایله پاره لری جیبنه ایندردی .

نظیف بك دیدیکه :

— برادر سن بنی چوق محزون ایتدك . بن پاره لری آلدیغم
زمان نه قدر بیوك برسونج حس ایتمش وقلباً ده سنی اوسیاه کوزلره
قاووشدیرمق ایچون المدن کلدیکی قدر چالیشمه یی تعهد ایتمشدم ،
سن نه زمان اولسه بکا محتاج اولورسك ! . .

— عزیزم بوراده مأیوس اوله جق برنقطه یوق ... بخشیش
ینه بخشیشدر آل سن شوایکی مجیدیه یی ده برکوزل ا کلن ! ..
... اوکاده تشکر ایدرم ، بوکون سکا آزچوق ایلکده
بولندم ،

— هرزمان معاونتده بولنیرسك . بن‌سنی بیلمزمی‌یم . معلوم‌یا سن بزم اسکی قفادار ، اشتها کی غیجیقلایه‌جق برشی سویلسه‌م پیشمدن آیرلمازسك یا !!!

— سویله ! بك مراق ایتدم .

— سودیکم قیزك فندیق قوردی کبی صاریلی ، سیاهلی اوچ قیز قرداشی دها وار !

— اوح نه اعلا ! لکن برادر بوناصل تصویر ایدیش ، بونلر کدی یاوروسیمی بکا صاریلی ، سیاهلی دیه مدح ایدیبورسك ! ؟ . .

— نظیف بدلالغك لزومی یوق ، صاری صاچلی ، سیاه صاچلی دیمك ایسته‌یورم ، شاشقینلقدن غالبا نه‌سویلیه‌جکمی اونوتدك !

ناصل ایشنه کلیرمی ؟

— عزیزم ، بنی شمدیدن عاشقلر قادروسنه یاز ! فقط سنك کبی بن‌ده ساده صویه عاشق اولورسه‌م وای حالمه ؟ طوغریسی براز امید اولملی ذاتاً عاشقی یشاتان امیددر ، عشق ایله ضیالنیر ، امیدایله قلبده قیام ایدر ، امید سونجه عشق وعلاقه‌ده سونر زائل اولور ، ذاتاً عشقك مولدی امید امید و آرزودر اسکی برسوز واردر : عشق ایکی صورتله‌مندفع اولورمش ، وصلت همدم ؛ عشقك مولدلرندن اولان ارزونك

بن هرکون ارکن قالقار ، سیاهلر ایچنده قوشه قوشه مکتبه کیدرکن آرقه‌سندن تعقیب ایدر ، حزین ، متواضع نظرلرمله روحنه نفوذ ایتمك ایستردم ...

ارقداشی همان سوزه قاریشدی :

— یاشا نظیف !... حقیقةً متأثرانه آکلاتیورسك ، بوقدرشعرایله عشقی مزج ایتمکده اختصاصك اولدیغنی بیلمزدم.. صن عشق دکل ، عادتا شعر ایچنده یشامشسك ...

نظیف بك نمناك کوزلریله رفیقنی برقاچ دفعه سوزدکدنصکره دها متأثر دها محزون سوزه باشلادی :

— بنم حالم قیزکده نظر دقتنی جلب ایتمش اولملی که : برقاچ کون صکره عین مخالصت وصمیمیتله اونك‌ده بنم یوزیمه باقدیغنی کوردم ، تقابل ایدن ایلك نظرلرمز بیوك برعشقی ، ابدی وعدلری احتوا ایدیوردی .

بن دها زیاده جسارت آلدم ، سیاه رنکلی دار برچارشابك ایچنده تیتره‌ین ، قایناپان قار کبی وجودینه صاریلمق ، تولبندکبی بیاض کوکسنده هنوز حس اولنان اوفق ، سویملی ممه‌لرینی صیقمق ایسته‌دم برصباح پك ارکن مکتبنه کیدیوردی : یاننه یاقلاشدم ، فرباد درونیمی قولاغنه اوقودم ، بچه‌سنی آچدی ، مدور بیاض چهره‌سنی آلتون کبی پارلاق صاچلری صارمشدی ، یاقیجی برباقیشله مائی کوزلرینی یوزیمه دیکدی پنبه دوداقلری

زوالنی موجب اولور ، افتراق مدید ایسه قطع امیدی انتاج ایلر!
عشق و محبت ده نهایت بولور .
— برادر ! ایسـك خوشسك اما شو کوه‌زه‌لکك براز
جان صیقیور . نه اولورسه اولسون ، بن شمدیلك بلامدت سویبورم
— پکی ! سویله باقه‌یم . آغوش وفانشانده سرمست وصال
اولمق ایچون نه کبی تدبیرلر دوشـوندك ! ؟ . مثلا سن اوکونی
تصادفاً کورمشسك ، بردها نره‌ده کوره‌بیله‌جکسك ، صکره دیکر
دوشونیله‌جك برمسئله رار ؟ بوقادین ، قیز هرنه ایســه سزی
سویبورمی ؟ یوقسه سزه اویله فندقجیلقمی ایتدی ؟ قادینلرك
حاللری عجایبدر ، بالخاصه عشق و محبت اویونی قاردن بدتردر ،
قزانمق ایچون اولا ، طالع یاردم ایتملی ثانیاً عادتا بر دیپلومات
اولملی !...
— باق نظیف ! صولولغك لزومی یوق ... فندقجیلق ،
جویزجیلك بیلمیورم ، قیز بکا جان وکوکلدن عاشق والسلام !
— بونی نه‌دن آ کلادك ، بر قاچ تبسم معنیدار ، بر قاچ
التفـات دلنواز جدی بر محبتك آثار ظاهریه‌سی اوله‌رق قبول
ایدیله‌مز ، اکر سزده بوکبی برطاقم حرکات ساحرانه‌یه استناداً
سزی قطعیاً سودیکنه حکم ایدییور ایسه‌کز حقیقة بك چوق
آلدانیورسکز ، ارباب وقوفدن اولانلر بونقطه‌لری آ کلارلر !..
— ارباب وقوف کیملر اولیور ؟

قدر حشیت انگیزدر .... أولن برعشـقی جانلاندیرمق ، کچن
بررؤیایی تکرارلامقمی ایسته‌یورسکز ، اوعشـقی اویاندیرمق ،
قلبمی آتش کردابلری آره‌سنده محو ایتمك نه‌قدر قولای ایسه
اورؤیای سعادتی تکرارلمق اوقدر مشکلدر ...
— نظیف دلی اولمه ، بونه انی تحول ، براز اول پشـین
عاشق اولیوردك ، شمدی‌ده دکزه‌دوشمش کبی چیرپینیورسك !
— سن بنم کوستردیکم آرزوی وهوسه بسـبتون یا کلش
برمعناویرمشسك! بن‌سودیکمی آغوشمده کورمه‌دن قره‌طوپواقلرك
دویمق بیلمه‌ین قوجاغنه تسلیم ایتدم ، فقط اونی سورم ، دوشونیرم ،
برلره کیدوب کیزلی باشلرله کندیمی زهیرله‌مك ایسترم !.. هم
ناصل قیز : بردرلو تصور ایده‌مم ، سکا براز دردیمی دوکه‌یم !
ایلك اوکجه طالع دول قالتاقلردن آچیلدی ، بونلری سومکه دکل ،
سپورمکه بیله لایق کورمدم ، صکره ایکی قیزه تصادف ایتدم ،
بونلرله براز سویشدك فقط زمانه قیزلری او تانمه نه‌در بیلمیورلر ،
دول قاریلره رحمت اوقوتدیلر ! کولدم ، اکلندم ، شقالشـدم
یاچاورا کبی‌ده فیرلاتدم ، زمان کچدی ... کوکلم آرتق باشـقه
برخصوصیت کسب ایتمشدی ، هرتصادف ایتدیکم قادینه کوکل
ویرمکدن واز کچمشدم ... اوحیاتك ماهیتنی آ کلادق ، پس
بوغازلقدن فرقی یوق .... سفاهت عالمندن تماميله آزاده قالدیغ
صیرلرده اون اوچ یاشلرنده تخمین ایتدیکم برقیزی سومکه باشلادم ،

— مثلا بن !

— سن نه‌دن ارباب وقوفدن اولیورسـك ؟ عیب دكل‌یا مراق ایتدم !

— مو نشر ! هرمسلكده اختصاص وملكه حاصل ایدنلره اومسلكك ارباب وقوفی دیرلر. مثلا: مدت‌مدیده عشق‌وعلاقه‌یه دوچار اولوب ســومكده وكندینی ســودیرمكده مهارت كسب ایدنلره‌ده عشــق ومحبتك ارباب وقوفی دیرلر. عشق وعلاقه‌ده حقیقت مسـئله‌ینی كشف ایتمك ایچون مدت مدیده ســومك ، سولمك چیلدیرمق ، لا اقل اوچ درت كنج قادینی چیلدیرتمق كافی وافیدر !

— یكی‌نظیف بك ! سن كندینك ارباب وقوفدن اولدیغنی ادعا ایدییورسك ، سن بوصایوب دوكدیكك اوصـاف لازمه‌یی حائز بولنیورمیسك ؟ دها یاشك نه ، باشك نه ؟..

— مع زیادهٍ برادر ! محبت‌بویده ، بوسده دكل، قلبده‌در. سنی بر كون تسبیحسز كورمدم‌كه : آچیله‌یم ، مكتبده دائما اویله غریب بر طور درویشانه ایله كزدك ، ســنی كورنلر أت یمز دركاهنك بوست نشینی ظن ایدردی .

— آما یابدك ! .. غالبا شوكونلرده نائل اولدیغم التفاتلری چكه‌میورسكده بنمله بویله استهزا ایدییورسك ؟

— یالانمی ؟ ایسـترسه‌ك قاریقاتور ینی چیزه‌یم ، چكر كبی

فسنی قیش یاز تراش ایتدیردیكك باشنی صغوقدن محافظه ایچون قاشلرینه قدر ایندیردك ، اللرینی جبلرینه صوقار بر كوشـه‌یه چكیـلیر كاه اوقور اوفلر ، كاه پینكلردك . . . . آما بو كون باشقه‌لشمسسك اوكا دیه‌جكم یوق ...

— نظیف ، شوصاچمه‌لری برطرف‌ایت‌ده سركذشتلرندن بر قاچنی بكا آكلات ! شمدی چیلدیره‌جغم !

— بنم حیات عاشـقانه‌م براز هیجان انكیزدر اما بن بك حساس اولدیغم حالده بك آز معاشـقه‌ده بولنه‌بیلدم ، تام اون بش یاشنده كوكل حسته‌لنی ایله اوغراشمغه باشلادم درت سنه‌ده یالكز اوچ قادین درت قیز ایله مناسبت عاشقانه تأسیسنه موفق اولدم ،

نظیف بوراده صوصدی ، بلكه حزاین ماضیه‌ســنك قعر نسیاننده دولاشیور حیاتنده‌كی كلدستهٔ محبتی طوپلامقله اوغرا- شیوردی ، نظرلری‌یشاردی ، جیبندن سیاه كنارلی بر مندیل چیقاردی دهــا حالا ماتم هجرانی طوتمقده اولدیغی ابدیتك اسیر بدبختی اولان ســوكیلیسنی خاطرلادی : مهتز بر ســله ارقداشنه :

— رجا ایده‌رم ، بنی زورلامیكز .... موقعمك‌مشكلاتكی آكلادیكزمی ؟ سركذشتلرم ماتمی وسیاه آلوددر ، بنم حیاتمی ماضیمی صورمق سرویلرك ظلال پرسكوننده كزمك، اویومق

مصور

معلومات

نافعه

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه

۲۰ مارت ۱۳۳۰

آبونه‌سی

تورکیا ایچین

سنه‌لك ۵۰ غروش

آلتی آیلغی ۳۰ غروش

نسخه‌سی ٤۰ پارادر

نومرو ٦

اداره‌خانه‌سی

نبول باب‌عالی جاده‌سنده

جمعیت کتبخانه‌سی

نون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه



مادام آندره واللی

پارس اوپرا تیاتروسنك اك پارلاق واك كوزل سسلی صنعتكارلرندن اولوب بو
كونلرده پك بیوك برشهرت اكتساب ایلمشدر.

بونسخه‌ده :

مادام قایو اعدام اولنه
جقمی؟. — اندباه جلوه‌لری —
غیدن برپاپراق تراجم احوال —
زون مدت پاورولرندن آیری
دوشمش بر پدرك لسان
راندن — اوتودولمش الـ ونلر
ایچین — ناصل اون سكز نومرو
راحتمی؟. — صاچلر وصاچ
موداسی — چیچك خسته‌لغی
وچاره‌لری — ازتلجی قادین —
شوندن بوندن — ژاپونیاده
انتحار — جان قوزتاران
كوملكی — عائله كیمیاخانه‌سی —
كولنجلی فقره‌لر — مخابره
علمیه — یكی مسابقه‌لر — اعلانلر.

علاوه‌مز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان]

رسملرمز :

پاپانك كمال اهمیتله توصیه ایتدیكی فورلانا دانسی — براسلام محبی فرانسز : قلود فاره‌ر — ساده‌لك موداسی —
آشی حمله‌سی — مینی مینی وسوكیلیسی.

کله‌جك نسخه‌مزده :

هاشم ناهید بكك [ازدواج] مقاله‌سنی اوقوییكز !

ا . م . حلمی بكك تیاترولره عائد مهم بر تنقیدی كله‌جك نسخه‌ده‌در .

مخابرهٔ علنیه.

صحی سؤال و جوابلر

بشكطاشدن ع . ر امضالی مكتوب صاحبنه :

آیاغكزك طیرناغنك یاننده طیرناق باطمه‌سندن متحصل یاره‌یی تداوی ایچون ایكی چاره وار‌در.

۱ — آیاغكزه باطان طیرناغك اوجنی أتك ایچنـدن چیقارمق ، ممكن اوله‌مدیغی تقدیرده طیرناغی آلدیرمق، جسارت ایده‌مدیكز تقدیرده ایكنجی چاره‌یه توسل ایدیكز .

۲ — هركون (لیزول) دینیلن اجزا ایله ییقامق، تدریجاً طیرناغك اوجنی آلمغه چالیشمق، اون كون، برهفته قطعیاً فوطین كیمه‌مك وبر دهـا تكرار اتمه‌مسی ایچون طیرناقلری دوز كسوب مقوس كسمه‌مك ودائما اوچلرینی میدانده براقمق . بودا كثر ضعیف اولوبده شیشمانلیانلرده، طیرناغی درین كسنلرده ، پارمغنك اوجه باصه‌رق یورویـنلرده اولور .

§ امیركانده م . د بكه :

ضعیفلكدن وقوروتیدن شكایت ایدییورسكز، ممكنسه همان ازدواج ایدیكز ، تخیلات عاشـقانه‌ده بولنمایكز. حیـاتكزه ، سعادتكزه ، اقبال واستقبالكزه خادم برمشغله آرایكز. مطالعه اك طاتلیسیدر . چیچك، باغچه مراقیده قوروتیدن قورتیلمق ایچون اك طبیعی برچارهٔ تداویدر .

§ دارالمعلمیندن ع نظام‌الدین بكه :

مكتوبكزده بیان‌اولنان حالات رقت قلبیه‌یه ضعف، اعصابه صاحب اولانلرده كوریلور. عین زمانده (حزن‌دائمی) یه‌ده مبتلا اولدیغكز استدلال‌اولنیور. دماغكزی فضله یورمایكز، شعر وخیالدن زیاده جدیته انهماك ایدیكز .

§ شهزاده باشنده ر . ن امضالی مكتوب صاحبنه :

بورنكزك اكریلكنه چاره ایسته‌یورسكز . بو بر درجه‌یه قدر قابل تداویدر. لكن ناصلی براكریلكدر . اول بونی بیلمك اقتضا ایدر. بورنكزك اكریلكی كمیكده‌میدر ، یوقسـه اوجی‌می اكریدر . اكر اكریلك كمیكده ایسه تداویسی قابل فقط مشكل وبرآزده تهلكه‌لیدر، یوق اوج طرفنده ایسه قابل‌تداویدر. برآز دها ایضاحات ویریكز. ممكنسه شكلنی چیزیكز.

§ ع . ع بكه :

بوزومده اركه‌نلك ، سیویلجه حاصل اولدی دییورسكز ، اركه‌نلكك چارهٔ تداویسی باشـقه سـیویلجه‌نك باشـقه‌در . حتی سیویلجه‌لرك شكلی اعتباریله تداویدی باشـقه‌لاشیر . مقصدمز خدمتدر. ثم‌التدارك جواب ویرمك دكلدر . بناءً علیه سـیویلجه یاخود اركه‌نلك اولدیغنی تعیین وتفریق ایدیكز.

§ ف د خانمه :

ورم ساری برخسته‌لقدر. فقط تحفظده ممكندر. اول‌امرده اللریكزی سوبلیمه‌لی صوایله صیق صیق ییقایكز . تداركی‌مشكل اولدیغی تقدیرده صیجاق صوایله ییقایكز . اوطه‌سنده ممكنسه یاتمایكز، یاتمق مجبوریتنده ایسه‌كز یاقپویی آچیق براقیكزیاخود كیجه‌ده درت دفعه اوطه‌یی هوالاندیریكز. آیری‌بارداق ، آیری قابدن یمك ییكز. هرشیئكز آیری اوملیدر. چماشیری خارجدن برآدمه ییقاتیكز ، اوطه‌یی تمیزلمك‌مجبوریتنده قالیرسه‌كزباشكزی تمیز بربزایله ایجه صاریكز. ممكن مرتبه‌ده خسته‌یه یاقلاشمایكز.

حیاته دائر سؤال و جوابلر

اسكدار غیاث‌الدین فرید بكه :

اكر ازدواج‌ایتمك، مسعود: عائله‌تشكیل ایلمك‌أملنده‌ایسه‌كز عزمكار اولكز وبردقیقه علوی دوشونجه‌لریكزی اعترافده تردد ایتمیكز. یوق كچیجی برهوس وآرزونك زبونی ایسه‌كز سـفاهت وسفالتدن خذر ایدیكز.

§ ازمیر مكتب سلطانیسندن محمد امین افندی‌یه :

مكتوبكزی قله‌لی اعدادیسنه شرائط دخول ومسابقه‌ایچون اجرای تحقیقات‌ضمننده مأمور مخصوصمزه تودیع ایتدك. مفصلاً وموثوقاً لازم كلن جوابی ویره‌جكز .

§ محمود ندیم بكه :

سوء ظنده‌بولندیغكزدن متأثرز، معلومات هدیه‌لرینی انتخاب كرده‌لرینه ویرمك ذلتنده هیچ برزمان بولنه‌ماز ... بوكبی سوء تأویللره محل قالمامق اوزره برچاره دوشونورز .

§ بابل زاده ناجی بكه :

مكتوبكزه ایی برسؤال ویرمك ایستردك . فقط بر نقطه بزی دوشوندیردی . واعطای جوابدن عاجز براقدی . چونكه اساس مسئله‌یی تشكیل ایدییور. بورنكزك بیوكلكندن مقصد نه‌در. حقیقةً بورنكز بیوكمیدر؟ یوقسه مغروروبمتكبرمیسكز؟

§ قاضی كویلی هدایت بكه :

بیوردیغكز اكثریا واقعدر . سنه‌لرجه بوحالك دوامی قابلدر. جدیت ، نزاهت ، صافیتك برهانی‌اوله‌رق تلقی ایدیله‌بیلیر. متانت و مكانت سعادت عائله‌نك ، سـعادت حیاتك استناد ایده‌جكی اساسلردر.

§ سلیمیه‌ده هاله خانمه :

یازیكزی تقدیر ایتدك . هرحالده تحصیلكزك درجه‌سی ظنكزك پك‌فوقنده‌در، قادین، اركك بتون‌اولادمملكتك انتباهی آنی‌یی قورناره‌جقدر . موسیقی خصوصنده هیئت استشاره‌مز اعضاسندن بولنان موسیقی شناسمزه صوردق : اكر ثباتكار وعزمكار ایسه‌كز، هرشیدن چابوق‌هوسكزكچمزسه‌پیانواوكرنیكز. چونكه كبار عائله‌لرك همان قسم اعظمی اركلرینه وارنجه‌یه قدر پیانو بیلیرلر. سنكز‌مساعددر. چالیشیرسه‌كز بش سنه‌ده آلافرانغه

پارچه‌لر چالار. یدی‌سنه‌ده دها زیاده ملکه حاصل ایدرسکز. آلاتورقه چالق برسنه‌ده‌ده ممکن ایسه‌ده آلاتورقه پیانو چالمق کوکل اکلندیرمکدر. چالغی چالمق دکلدر. عود ایکی سنه‌ده الده ایدیله‌بیلیر. کمان‌ده پیانو قدر مشکلدر. بزم فکرمزجه پیانو همپسنه مرجحدر.

بایقوشك اوتمه‌سی نه‌خیره نه‌شره دلالت ایدر. بایقوش سائر حیوانلر کبی برمخلوقدر. نه‌زمان اورته‌لغی پرسکون وتنهائی بولسه همان فریاده باشلار. بالخصوص چیفتجیلر ایچون بایقوش پك فائده‌لی برحیواندر. چونکه تارلالری، انبارلرده‌کی ذخیره‌لری کمیرن فاره‌لرك اك بیوك دشمنیدر.

مختلف :

صفوتی کمال بکه :

تاریخی مقاله‌لر کوندریرسه‌کز درج ایدرز. فقط مباحثك تنوعنی اس مسلك اتخاذ ایتدیکمزدن ایکی صحیفه‌یی متجاوز اولمه‌مسی مطلوبدر.

خدمهٔ هابوندن اسماعیل صفا بکه :

تبریکاتکزه تشکرلر ایدرز. بیلمجه خصوصنده‌کی مطالعاتکز نظر دقته آلندی. برچاره دوشونیورز.

ح . ب .

بیسقلتلریکزك تکرلکلرینك باسلرینی تمیزلمك ایچون قائول پك مجربدر. (Kaor) قوللانکز.

§ اسکدارلی محمدحقی بکه :

تبریکاتکزه تشکرلر ایدرز. ارسال بیوریلان کولنجلی فقره‌لر صره‌سی کلدکجه درج اولنه‌جقدر.

أل سؤال و جوابلری

س . ف خانمه :

الکزك خطوطی ایی چیزیلمه‌مش، برازده قاریشیق چیزیلمش، برباشقه رسم کوندریکز.

§ بشکطاشده ح . ر امضالی مکتوب صاحبنه :

حیاتکز اوزوندر. عافیتله کچر. طبعاً سخی اولدیغکز جهتله زنکین اوله‌مازسکز. مع‌هذا ضرورتده چکمزسکز، ازدواج، عائله خصوصنده مسعودیت محققدر. سزه حدت وعصبیت یاراماز.

§ ایوب سلطاندن م . س امضالی مکتوب صاحبنه :

یکیدن، اوفق وقیصه چیزکیلردن عاری اوله‌رق آووچده‌کی درت بیوك چیزکی‌یی ترسیم ایدوب کوندریکز. برازدقتلی ترسیم ایدیکز.

§ بشکطاشدن ف . ك امضالی مکتوب صاحبنه :

چیزکیلر دوغری دکلدر. دقتلی یازوب کوندریکز.

§ م . ر امضالی مکتوب صاحبنه :

کوندردیککز رسمده اك مهم خط که بیلکدن باشلایه‌رق آووجك اورته‌سندن کچیب اورته پارمغه دوغری کیدر. بو خط یوقدر اکمال ایدرسکز جوابنی ویررز.

§ م . خ امضالی مکتوب صاحبنه :

حیاتکز صحت وعافیتله کچر. آغر خسته‌لق چکمزسکز. معیشت خصوصنده رفاه حال کوریلیورسه‌ده ثروت کوریلمیور. عائله‌جه مسعود اولورسکز.

§ ع نهاد بکه :

بیلکدن اورته پارمغه دوغری کیدن خط کوندردیککز رسمده اونودولمش اولدیغندن رزق وثروت خصوصنده برشی سویلنیله‌مز. حیاتکزك مدتی اوزونجه ومدت حیاتکز صحت جهتندن راحت کچر. ازدواجدن مسعود اولورسکز، ایکی نکاح واردر.

قانونی سؤال وجوابلر

بنم اقربامدن بریله پدرمانده برخانه‌یه اشتراکم وار. سنه‌لردنبری خانه‌ده یالکز کندیسی اوطوریور، نه‌حصه‌می ویریور، نه‌ده بر مدتدنبری کرا ویرییور. بوندن باشقه خانه‌حصه‌سنی اسکی دکری اوزرندنمی، یوقسه حال حاضر قیمتندنمی آله‌جغم. لطفاً بکا ایضاحات ویریکز.

فضلی پاشادن

ا . ح

حقوق محکمه‌سنه مراجعت ایدیکز، حقکز آشکاردر. قابل تقسیم اولمدیغندن محکمه‌دن مهائیه‌یه بر قرار استحصال ایده‌بیلیرسکز. اکر ایجاب ایدرسه هرکس حصه‌سی نسبتنده بدل ایجاردن آلیر. بالطبع خانه‌نك قیمت حاضره‌سی اوزرندن حصه‌کزی آله‌جقسکز. قانون بویله‌در، هیچ قورقمایکز!

مادامکه وار

شوندن بوندن :

ژاپونیاده انتحار

ژاپونیاده غایت غریب انتحارلر وقوع بولمقده در. بونلردن اك غریبی ژاپونلرك زهیرلی بالقلرله انتحاریدر. ژاپون دکزلرنده چیقان بوهیرلی بالقلرك طعمی غایت‌لذیذ اولوب بر ایکن لذتنه دویولماز. معده بالغی هضم ایتمکه باشلاینجه انسانك بتون وجودینی طاتلی بر حس استیلا ایدر. ذهنه‌ده بیك درلو طاتلی خلیالر، سودالرکلیر... برایکی ساعت قدر بو حال ذوق و استغراق دوام ایدر. معده تماميله بالغی‌هضم ایدوب بالق قانه قاریشیر قاریشماز شوق وذوق، سرمستی صوك درجه‌یی بولور. بو اولوم آنلرینك تقربنه دلیلدر. ژاپونلر ایکی ساعت صکره

بو عالمه ابدیاً وداع ایده‌جکلرینه هیچ اهمیت ویرمیوب
بر آرزوی طاقتسوز ایله بو بالغی یرلر. حتی حکومت بو الیم
حاله نهایت ویرمك ایچون بو بالغك صیدینی قطعیاً منع
ایلمشدر. لکن آرتق اولمك املنده اولان ژاپونلر بو بالغی
تدارك ایده‌رك ذوق و نشئه ایچنده حیاتلرینه نهایت ویررلر.
[کله‌جك نسخه‌مزده زهیرلی بالقلر مقاله‌سنی اوقویکز]

جان قورتاران کوملکی

منطاردن یاپیلوب واپورلرك، کیمیلرك شوراسنه،
بوراسنه آصیلان وحین حاجتده آدم تخلصنده قوللانیلان
خلقه‌لرك یرینه ایجاد ایدلمش اولان جان قورتاران کوملکی
عادتا کوملك یاخود پالتو کبی البسه اوزرینه کیلمك
ایچون یاپلمشدر فقط بو کوملك برقات قماش یرینه ایکی قات
قماشدن اعمال اولنوب ایکی قاتك ارەسنده کی بوشلغه‌ده
توز حالنده منطار قونیلمشدر. بو کوملکی انسان کییوب ده
دوکمه‌لرینی ربط ایدنجه وجودك قسم علیاسنی تماماً اورتر،
بو صورتله وجودی صوئوقدن محافظه ایتدیکی کبی تهلکه
وقوعنده‌ده انسانك حیاتنی قورتاریر. بو کوملکلر ایچون
قماشنه، بچمنه فوق العاده اعتنا ایدلمش اولدیغندن ذوق
سلیم اصحابنك‌ده خوشنه کیده جکی شبهه‌سزدر. اجرا قیلنان
تجربه‌لر نتیجه‌سنده بیوك موفقیتلر الده ایدلمش و بو کوملکی
کیین برقاچ کیشی دکزه آتیلدقلری حالده باتمه‌مشلردر.
فلمنك حکومتی فوائد و محسناتنی تقدیر ایلمش اولدیغندن
بحریه‌سنه قبول ایلمشدر.

***

علت عما مبتلالری خط استوایه یقین اولان یرلرده
دها زیاده‌در. بالخصوص ممالك حاره اهالیسنك اکثریتله
صحت بصردن محروم اولدقلری مجربدر...

***

بلاد بارده و معتدله سکنه‌سی ممالك حاره اهالیسندن
چوق یشار.

***

کرهٔ ارضك مایع حالنده بولندیغی زمان ایله شمدیکی
یعنی قاتیلاشمغه باشلادیغی زمان آره‌سنده طقسان سکز
میلیون سنه کچدیکنی ارباب تدقیق ادعا ایتمکده درلر.

***

اوتوز بش یاشنه‌قدر ضعیف اولانلر بو یاشدن صکره
اکتساب سمن ایتملری و آندن اول سمیز اولانلرك
بالعکس ضعیفلدکلری تجارب کثیره ایله مثبتدر.

***

صاغلام بر انسان دقیقه‌ده یکرمی؛ ساعتده بیك ایکی-
یوز، کونده یکرمی سکز بیك سکز یوز، و سنه‌ده یوز بش
ملیون درت یوز سکز بیك نفس آلمسی ایجاب ایدر.

عائله کیمیا خانه‌سی

یومورطه‌لر بوزولقدن ناصل محافظه اولنور؟
یومورطه دوغریدن دوغری‌یه هوا ایله تماس ایده‌جك
حالده براقیلدیغی تقدیرده قوریییوب ایچی بوشالیر الك
صوکره‌ده بوزولیر بناءً علیه یومورطه‌نك هم درونده بولنان
مایعك بالتبخر خروجنه هم ده درونه هوا نفوذینه مانع
اولمق ایچون الك قولای چاره یومورطه قبوقلرینی خارجاً



مینی مینی و سوکیلیسی

مصور

معلومات نافعه

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه

نومرو ٦

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب‌عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

٢٠ مارت ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پارادر

قسم اجتماعی

مادام قایو اعدام اولنه‌جقمی ؟...

زوجنك، عائله‌سنك مدافعه و وقایهٔ ناموسی ایچون فیغارو سرمحررینه بردرس انتباه ویرمك ایستدیکنی ادعا ایدن قاتله‌نك فعل قتلی ارتکاب و اجراده متعمد ویا معذوراولدیغی، مسئولیت جزائیه‌یه دوچار اولمسی ، ویا مساعدهٔ قانونیه‌دن استفاده ایتمسی خصوصلری ارباب حقوق ومتفکرین آره‌سنده عریض و عمیق مناقشات ومطالعاته، علوم جزائیه باخصوص علم بشر جزائی مدققلرینك اساسات تجربیه‌لرینی انقلابه اوغراتاجق ـ مختلف، متباین، متناقض نظریات وفرضیاته سبب اولمشدر .

ارباب حقوقك بوخصوصده‌کی مسروداتی نه درجه‌لرده حائز اهمیت ، جالب نظر دقت ایسه متفکرینك ؛ حقوق جزا ایله استیناس ایتمه‌ینلرك علم حقوقك مسئولیت وعدم مسئولیتدن ، انواع جرائمدن ، اعذار و اضطراردن ، مدافعهٔ مشروعه‌دن باحث اولان شعبات مهمه‌سی حقنده تدقیقات وتتبعاتده بولنمیان واختصاص حاصل ایتمه‌ینلرك افکاری ملاحظات ذاتیه وعندیه‌دن عبارت اولمغله بالطبع شایان التفات دکلدر .

مادام قایونك ارتکاب ایتدیکی فعل قتلدن دولایی مسئولیتنی موضوع بحث ایتمزدن مقدم جرم واقعك نوعنی، ماهیتنی ، اساس ومنشائنی و شکلنی نظر اعتباره آلمق ایجاب ایدر . چونکه قاتله مادامه مسئولیت ویا عدم مسئولیتنی انتاج ایلیه‌جك محاکمه ؛ اول امرده فعلك ماهیتنی تقدیر وتعیینه مجبوردر . محاکمه‌یه ، مناقشه‌یه اساس اولان فعلدر .

مادام قایونك فیغارو سرمحررینی قتل ایتمسی ـ اختلاجات عصبیه ، تهیجات دماغیه کبی لطف قانوندن استفاده واستعانه‌یی تأمین ایدن اعذار واضطراردن متولد دکل ـ بلکه اونشریاتك قوجه‌سنی القا ایتدیکی مشکل موقعی ، حالی ، حتی استقبالی دوشونن تام و متین بر مفکره‌نك کونلردن بری یشاتدیغی انتقامك محصولیدر . فقط بو قتلك شکل ظاهریسی ، شکل عادیسیدر . اساس ومنشائی تدقیق اولنورسه محاکمه بسبتون کسب اهمیت ایدر، بونقطه حقنده سرد مطالعه‌دن مقدم جرمك ماهیتنی وشکلنی تعیین ایتمك لازمکلیر ، فعل قتل ـ ناصل

مؤثرات تحتنده یاپیلیرسه یاپیلسون ــ قصد انتهائیده
و فعلك شكل اجراسنده عصبیق ، تهیجی ، بحرانی ،
غلیانی، احاس ایدر بر حرکت صادراولمدیغی کبی جنایتدن
صکره اعتماد نفسه دلالت ایده‌جك صورتده اعتدالدم
ومحافظهٔ سکون ایدلمسی قتلك شکلنده بر فوق‌العاده‌لك
اولمدیغنی کوستریبور، حتی استثنائیت قانونیه‌یی دکل مسئولیت
جزائیه‌یی تشدید ایده‌جك شرائطی محتوی بولنیورکه :
بومسروداتدن مادامك معذور ویا متعمد قاتل اولدیغی‌ده
تظاهر ایدر. بوجنایت اضطرار وضرورتدن متولد دکلدر
قصد وتعمده مستنددر .

اولا : مدافعهٔ مشروعه فعلك وجود و حدوثی
حالنده‌در ، قاتله مادام‌مقتولك حریم روحنه دست تجاوزینی
اوزاته‌جغندن ، زوج حاضری ایله بینلرنده تعاطی اولنان
عاشقانه مکتوبلرك غزته ستونلرینه کچه‌جکندن خوف
و احتراز ایتدیکندن فعل قتلی ارتکاب ایتمسی قاتله‌یی
مدافعهٔ مشروعه موقعنده بولندیره‌ماز ، چونکه هنوز
ناموس عائله‌یه تجاوز اولنمدیغی کبی عاشقانه مکتوبلردن
هیچ بری‌ده نشر اولنمه‌مشدر ... شو حالده مادام قایبو
بر احتمال اوزرینه قتلی ارتکاب ایدییور . توهم واحتمال
هیچ بر زمان مدافعهٔ مشروعه‌یه زمین تشکیل ایده‌مز ،
بناء علیه مادام قایبویی اضطرارده براقه‌جق اسبابدن، قیود
قانونیه‌دن هیچ بری موجود دکلدر . ناموسنك خللدار
اوله‌جغنی ظن وتوهم ایدن بر شخصك شبهه اوزرینه بر
جنایت ارتکاب ایتمسی بالطبع جانی‌یی مدافعهٔ مشروعه
وضعیتنده بولندیره‌ماز ...

ثانیاً : مادام قایبو تعمداً بو قتلی ارتکاب ایتمش ــ
احتمال عریض و عمیق مداولهٔ افکاردن ، مناقشه‌دن
صکره ــ بوجنایته تصدی ایلمشدر . خصوصیله جنایتدن
صکره کمال سکونتله « بردرس ویرمك ایستدم » دیمسی،
اعترافاتی صیره‌سنده استشارهٔ حقوقیه‌ده بولندیغنی بیان
ایتمسی ، سلاح تدارك ایلمسی ، جنایتی اجرادن مقدم
بر ساعت قدر فیغارو اداره خانه‌سی انتظار صالوننده
بکله‌مسی ، زوجنك خصمنی مهلك صورتده یارالیوب
سکون وتمکین ایله ضابطه مأمورلرینه انتظارده بولنمسی
جنایتك تعمداً ایقاع اولندیغنی حتی منتظم ، مطرد بر
پروغرام تحتنده اجرا ایدیلدیکنی میدان ثبوته ایصال
ایلدکدن باشقه قاتله ایله مقتول آره‌سنده‌کی مناسبتك یالکز
زوجنه قارشی اختیار اولنان مناقشهٔ قلمیه‌دن منبعث بر
منافرتدن عبارت اولدیغی‌ده نظر دقته آلنیرسه جنایتك
مشترك بر قصد و تعمدك محصول فجیعی بولندیغی تظاهر
ایدر .

مدافعهٔ ناموس قضیه‌سنك برجنایتی ارتکاب واختیاره
سوق ایده‌جك درجه‌لرده بر عامل مجبر اولمسی ایچون
شخصیت وهویتك پك بیوك تأثیری واردرکه : علوم
جزائیه ایله اشتغال ایدن عالملر بونقطه‌یه پك زیاده اهمیت
ویررلر. مادام قایبونك ، شخصی ، ناموسی هنوز دوچار
تجاوز اولمامشدر . بوبدیهیدر . لکن مادام قایبونك ،
سرکذشتی ، کذارش حیاتی‌ده بالطبع تدقیق وتعمیق
اولنه‌جقدر. مادام قایبو فضیلتکار، ناموس وعفته پرستشکار
بر قادینمیدر ؟ قاتله‌یی محاکمه ایدن هیئت حاکمه هرحالده
بونقطه‌لری نظر دقتدن دور طوتمیه‌جقدر . ناموس
وعفتك مادام‌قایبوجه نه‌درجه‌لرده حائز اهمیت اولدیغی
ونه مرتبه‌لرده بر عامل مؤثر ومجبر اوله‌بیله‌جکنی تعمیق
ایده‌جکدر. حالبوکه مادام قایبو ایلك زوجنه قارشی وظیفهٔ
زوجیتی سوء استعمال ایتمش ، ناموس عائله‌سنی موسیو
قایبو ایله اولان معاشقه‌سیله شائبه‌دار ایلمش ، کندی
عفتنی‌ده استخفاف ایتمشدر : موضوع بحث اولان مکتوبلر
مادام‌قایبونك عشقنك فقط عفتسزلکنك برشاهدیدر.
بناء علیه مادام قایبو اول امرده ایلك زوجنه اهانتله
ایلك جنایتی اجرا ایتمش، بتون سفیهه قادینلر کبی ایکنجی
جنایتله ــ فطرت سیئه‌سنك بوقانلی جلوه‌سیله ــ انسانیتی
شائبه‌دار ایلمشدر . قاتله مادام ذاتاً اجتماعی ، قانونی بر
مجرمدر. فقط بوایلك جنایتی بالطبع قانونك دست تأدیبندن
مصون قالمشدر . مادام قایبو کبی علوم اجتماعیه جزائیه

متخصصلری نظرنده سابقه‌لی اولان بر قادین ایچون قید ناموس مدافعهٔ مشروعه‌یه اساس اوله‌ماز .

* * *

جرمك اساس ومنشائی فیغارونك جالب دقت نشریات ومقالاتیدر . یوقسه نشر ایده‌جکی محتمل اولان سودا مکتوبلری دکلدر . مادام قایو دوغریدن دوغری‌یه قوجه‌سی ایچون بوجنایتی ارتکاب ایتدیکنی سویلمك عدم مسئولیتنه خادم بر سبب شرعی وعذر مقبول تشکیل ایده‌میه‌جکنی بیلدیکی ایچون شوحرکتیله ناموس وعفتنی مدافعه ایلدیکنی سرد و اتیان ایدییور . موسیو قالمه‌تك قتلنده اك زیاده علاقه‌دار اولان موسیو قایودر . مادام قایو بر سلاح تعرضدر ، بر سلاح مدافعه‌در . هرحالده بوجنایتده موسیو قایو یالکز رفیق حیاتی دکل؛ عین زمانده شریك جرمیدر. فرانسه عدلیه‌سی موسیو قایویی سربست براقمق و اونی معصوم کورمکله بدایتده کریوهٔ خطایه دوشدی . بوجنایتك بحق تظاهری ایله بتون انسانیت علاقه‌داردر . مادام قایونك برائت قراری سلامت جهانی خللدار ایده‌جك برچوق فجایع ووقایعك حدوثنه سببیت ویره‌جکدر ، یالکز فرانسه‌نك دکل؛ بتون عالم انسانیتك سلامتی ایچون مادام قایو جنایتنك جزاسنی چکملی ، حضور عدالتده چیرپینملیدر ... چونکه : یکرمنجی عصر مدنیت؛ وحشتله جنایتله، عفت وفضیلتك مدافعه ایدیلدیکی بر دور شئامت دکلدر .

اورخان مدحت

قسم علمی :

انتباه جلوه‌لری

بوکون بتون علویت و احتشامیله تجلی نمای فخر ومسار اولان بر حقیقت محضه وارسه عثمانلیلرك ، اوده عثمانلی ملتنك دیدهٔ بصیرت و تیقظلرینك آچلمش وعثمانلیلر ایچون سعادت یوللری ، نجات واعتلا چاره‌لری بولنمش اولمسیدر .

أوت ، بوکون برحقیقت قارشوسنده‌یزکه اوده عثمانلی ملتنك وقتیله چار اقطار جهانده سطوت ونجابتلری ولوله انداز اولان ملتمزك اویانقلغیدر . انتباهیدر . . .

نه‌لازم ایدی ! ؟ تجارت وصنعت . . .

چوق شکر هرطرفده عثمانلی تجارتکاهلری آچلمقده کوندن کونه تجارت حسلری اویانمقده ، فکر اقتصاد کیتدکجه کشایش بولمقده‌در .

بو بویله اولمغله برابر بعض اهالیمزك الآن اجنبی माللرینه رغبت ایتمکدن کیری طورمامقده ، پاره‌لرینی، یونان دونماسنك تقویه‌سنه قارشولق اولمق اوزره طوپلانان برطاقم بالیقاریالرك قاصه‌لرینه آتمقده اولدقلرینی کوریورز. متعدد اسلام مغازه‌لری وارایکن بك اوغلنه کیتمك ، اوراده اوروپانك چوروکنه چارغنه پاره ویرمکله برابر برده اونلرك هدف استهزالری اولمق قدر قیدسزلق وصافدرونلق اولورمی !؟ بك اوغلی سکنه‌سی ، مادامل مادمازه‌للر نه‌ایچون استانبوله کچمز اخذواعطاده بولنمزلر!! وبز نه ایچون بولاقیدیده دوام ایدر طورورز !؟ ملتلر بیننده حس رقابت وترقینك اولانجه قوتیله دوام ایتمکده اولدیغی صره‌ده بزم تردد ویاخود اعتیادات قدیمه‌مزده اصرارمز نابجادر!... اجنبی ملتلریکدیکرینه هرخصوصده نصل ظهیر اولیور وبربرلرینی ، ملیتلرینی نصل محافظه ایدییورلرسه بز اسلاملرده یکدیکرمزی اونلردن دهازیاده برشوق وهیجان صمیمیت ایله آغوشدر وصیانت ایلمکلکمز لازمدر ! معارفسزلك ، تجارتسزلك ، صنعتسزلك یوزندن، بوابتداله، بودرکهٔ هیچی‌یه دوشدك وشمدی بیوك برندامت وعصبیتله ایشه صارلدق ! بودرجه‌سی کافیمیدر ؟ خیر ! بز شمدی ضایعاتمزی تلافی ایچون بتون

موجودیت ملیه‌مزی اظهار ایتملی یز اولانجه قوت واقتدارمزی
صرف ایتملی یز آل‌اله ویره‌رك کمال سکون واعتدال ایله چالشملی،
چالشملی یز تا که کندمزی شهراه سلامتده کوره‌لم .

عثمانلیلق یشایه‌جقدر فقط ثبات، ویکدیکرمزه امن
واعتماد . . . وفاق واتحاد . . . ایشته استناد ایده‌جکمز
نقطه‌لر . . .

فضائل اخلاقیه‌مزی محافظه‌یه اعتنا ایدرسه‌ك کنند .
بلکمزدن یوکسلیر اعتلا ایدرز ، برطرفدن چالشمق ،
کیجه‌یی کوندوزه قاته‌رق اسباب ترقی و تعالیمزی احضار
ایتمکله برابر بر طرفدن‌ده اخلاقمزی تصفیه ایتملی یز مثلا
ارککلرمز وطنك ترقیاتنه اهتمام ایدرکن قادینلرمزده
اسراف و سفاهتدن توقی ایدرك فضائل اسلامیه‌یی
محافظه واخلاق ملیه‌یی مدافعه اوغرنده صرف مساعی
واقدام ایتملی درلر .

هله چوجقلرمزك تربیه وعرفاننه اوقدر اعتنا ایتملی
یز که استقبال ایچون اونلردن بکله‌نیله‌جك برچوق
خدمات مهمه واردر .

اقتصاد جهتنی‌ده دائما دوشونملی یز ! اقتصاده
رعایت ایله‌درکه: برملت تعالی ایدر بوکون ایی بیلملیدرکه
انکلتره‌یی آلمانیایی بو کوردیکمز مرتبهٔ علیای مدنیته
اصعاد ایدن اقتصاد ، علم ومعرفتدر.

حیات اجتماعیه‌یه پك بیوك نقیصه‌لر ایراث ایدن
اقتصادسزلغی فلاکتدر ، اقتصادسزی، معارفسزلك مقدمهٔ
شئامتدر .

والحاصل شو کچیرمش اولدیغمز فلاکتلردن عبرت
بین اوله‌رق کوزمزی درت آچملی یز چالشملی یز. طورمیوب
علم ومعرفته ، تصفیهٔ اخلاقه باخصوص صنعت وتجارته
اهمیت ویره‌رك چالشملی یز که موجودیتمزی محافظه ، بقامزی
تأمین ایتمش اوله‌لم .

صفوتی کمال

ماضیدن بر یاپراق

تراجم احوال

— کچن نسخه‌مزدن مابعد —

آرزوسنده بولنمش وایلك اوکجه بو شعبهٔ علمده اثر دها
کوستره‌مه‌مش ایسه‌ده ینه بذل همتدن فارغ اولمیه‌رق
الهیاتدن باحث بعض آثاری قرق دفعه‌دن فضله اوقودیغی
ومندرجات ومحتویاتنی اکلامغه موفق اوله‌مدیغی حالده
چالیشمش بوخصوصده کندیسنه یاراولمیان ذکاودهاسندن
زیاده عزم و غیرتنه استناد ایده‌رك نهایت اکتساب فیض
ایلمشدر . بوصورتله مشار الیه هر شعبهٔ علم وفنده صاحب
کمال اولمش باخصوص فن طبابتده عصرلرینك الك حاذق
طبیبلرینه درس ویره‌جك درجه‌لرده تفرد وتمیز ایلمشدر .
ایشته شهرتنك عالمکیر اولدیغی برصره‌ده بخارا شاهی
[نوح بن منصور] قولنج علتنه مبتلا اولمش و شاهك
طبیب مداویلری بو علتك تأثیرات مدهشه‌سندن شاهی
قورتارمقدن اظهار عجز ایلمش ونهایت [مشاورهٔ طبیه ـ
Consultation] ایچون حکیم شهیر ، طبیب حاذق ابن
سینایی دعوت ایتمش اولدقلرندن مشار الیه ایلك معاینه‌ده
شاهك علتنی بحق تشخیص ایتدیکی کبی تداوی‌یه مأمور
اطبانك کرك معالجه‌ده وکرك مداوات طبیه‌ده‌کی خطالرینی
آکلایه‌رق باشلی باشنه شاهك امر تداویسنی درعهده ایتمش
وبرقاچ کون ظرفنده اعادهٔ عافیت ایلسنه موفق اولمشدر .

(نوح بن منصور) شفایاب اولدقدنصکره ابن سینایه
قارشی فوق العاده منتدار ومتشکر اولمش پك زیاده اکرام
واعزاز ایلدیکی کبی اوعصرده سلاطین اسلامیه‌نك صاحب

اولدیغی کتبخانه‌لرك ـ نفیس وقیمتدار آثاری محتوی بولنمسی اعتباریله ـ الك زنكین و رنكینی اولان کتبخانه‌سنك آناختارلرینی مشارالیهه تسلیم ایده‌رك اوراده موجود آثار نفیسه ومدونات علمیه‌یی تدقیق و مطالعه ایتمسنه مأذونیت ویرمشدر .

ابن سینانك بوندن صکره خارقه انکیز بر مرتبهٔ کماله واصل اولمسنه شاهك کتبخانه‌سندکی تدقیقات وتتبعاتنك پك بیوك دخل وتأثیری واردر .

مشارالیهك شهرت وفضیلتنه غبطه کش اولانلر کوندن کونه علمیله متناسباً تزاید ایتمکده وشهرتنك نقیصه‌دار اولمسی ایچون هر فرصتدن استفاده ایده‌رك اشاعات بد خواهانه ده بولنمقده ایدیلر چونکه : او مخزن علوم وفنونده ابن سینا بحق اکمال تحصیل ایتمش و آرتق آثار علمیه‌یی مطالعه‌دن تماميله وارسته قالمش ایدی .

ایشته ! ابن سینا عصرینك پرتو علم ودهاسی اولدیغی دورهٔ کمالنده تمام اون سکز یاشنده ایدی‌که : هر طرفدن انوار دهاسندن استفاضا ایچون پیشگاه علم وفضلنه قوشارلر پناه عرفاننه التجا ایدرلردی .

فقط ابن سینانك رقیبلری هیچ بر زمان شهرت حیرت انکیزینی شائبه‌دار ایتمك قیدندن وارسته قالمدقلرندن اك نهایت مشارالیهه پك بیوك بر اسناد وافتراده بولنمشلر درکه : نظر دقت اربابی عندنده تزویراتك هیچ بر حکم واهمیتی اوله‌میه‌جغی وارستهٔ قید وتذکاردر .

ابن سینانك کتبخانه‌ده مطالعه‌ایله اکتساب فیضه بذل مقدرت ایتدیکی صیره‌لرده حافظ کتبلرك اهمال وتسیبی یاخود دشمنلرینك سوءقصدیله کتبخانه محترق اولدیغندن بو حادثه‌یی مشارالیهه اسناد ایتمشلر و « ابن سینا اوراده برچوق علوم وفنون تحصیل ایتدی . معلومات مکتسبه‌سنه دائر نشر ایده‌جکی آثار علمیه‌نك مأخذلرینه کیمسه‌نك واقف اولمامسیچون بو خزینهٔ نفایسی یاقدی » دیمشلر بو صورتله اسنادات غرضکارانه‌لرینه توثیق و تأیید ایده‌جك دلائل مثبته ایرادینه قیام ایتمشلرسه‌ده (نوح بن منصور) ابن سینانك فضائل اخلاقیه وخصائل فطریه‌سنی بحق تقدیر ایتدیکندن وحکیمك بویله بر دنائت وجنایته تصدی ایده‌میه‌جکنی بیلدیکندن بو کبی اسنادات واشاعاته جرائتیاب اولانلری تأدیب ایلمشدر . [* * *]

قسم ادبی :

اوزون مدت یاورولرندن آیری دوشمش ،

بر پدرك لسان تأثراتندن :

محزنده‌یم ، حالمه امداد ایده‌جك یوق ،
ویرانه‌دلم ، کوکلمی آباد ایده‌جك یوق ،
هجران المندن بنی آزاد ایده‌جك یوق
ایواه ! بو غمخانه‌ده یوقش بکا راحت

§

کنجلکده تأثرله حیاتمدن اوصانمدم ؛
بر کون کوره‌جك ، شاد اوله‌جق کندیمی صاندم
اولدم ینه کریان فراق ، آتشه یاندم
ایواه ! بو غمخانه‌ده یوقش بکا راحت

ای یاورولرم ، نور نظر ، نازلی (شکیبم)
بوقمی سنی کورمکده (فؤاد) ، آه ! نصیبم
فیفای تحسرده بو کون زار وغریبم
ایواه ! بو غمخانه‌ده یوقش بکا راحت .

نامق اکرم

اونودلمش الدیونلر ایچین

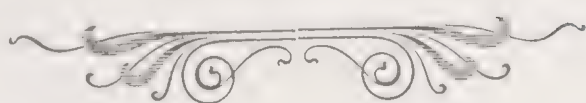
ـــ برمسافردن صوکرا ـــ

او کونك بر تصادف شوخی ،
بوایپك الدیونلرك بر امل
صورارم کندی کندیمه روحی
عجبا هانکی یاسمن برال ؟

آچیور هردقیقه مست افول
افق حسمده برسراب خیال ،
شمدی برحسن اسمر مجهول
صوکرا مبهم نظرلی برقومرال ...
رنك چشمانی مستتر ، لکن

مطلقا شوخ ، مطلقا مونس
کیم بیلیر بلکه محتشم برمیس ،
بلکه برنیلوفر قدر نسرین
بربیاض چهره ، صوکرا هپ رؤیا
کیمسکز ای ملیکهٔ خلیا ؟

م . ن



ناصل ۱۸ نومرو راحتمی ؟

— پورتوریشدن —

گونش ، ارزاقده اطهلرك ارقه‌سنده غروب ایتمك اوزره ایدی . اوتله دونمك اوزره باغچه‌نك قوملی یوللرنده ایلرولیور ، برپاندن‌ده بوصوك بهار اقشامی پنبه خولیالره بورونن سمایه ودکز ، باقیوردم .

بردن اغاجلر ارهسندن دوستم لوریا بکا دوغری ایلریلدی :

— نه او ، اوتله‌می دونیورسك ؟ حقك وار ، وقت یاقلاشمش ؟ یدی اولمش . هایدی برابر کیده‌لم ، براز کندیمزه چکی دوزن ویره‌لم . دیدی ،

مردیونلردن چیقدق . برنجی قاته کلدك . اوراده بنم اوطه قپومدن براز ایلروده برقادین شمشك کبی اوکمزدن کچدی . بو مادام دهلوار ایدی . اوطه‌سندن چیقیور وکیمسه‌یه کورونمه‌مك ایچین قاچمق ایچون قالمش کبی تلاش ایدییوردی . کندیسنی سلاملامقله اکتفا ایده‌رك بشقه صورتله توجیه خطاب ایتمدم ،

لوریا دیشلری آره‌سندن :

— او! بونه شیقلق دیدی ...

— اوت ، براز فضله تووالت یاپیور ...

— اونی طانیورمیسك ؟ ...

— یارین‌بزی یاطنده (هاور) ه کزمکه کوتوره‌جك موسیونك زوجه‌سی ... دیدم .

— آی ! شو سکا چوق بکزه‌ین ضعیف ، اوزون بویلی حریفك قاریسی‌می ؟ ... هانیا دون آقشام غازینوده برابر ایدك اومی ؟

— اوت ، تاده کندیسی . اوطه‌لرمزیان یانه . اونلر (۱۸) نومرودهلر ، بز (۱۹) نومرودهیز ...

دییه علاوه ایتدم .

— اوحالده ، نه‌اولور بواقشام ، زوجك غیبوبتنده سن اوطه قپوکی شاشیریویرسه‌ك ... نصل اولور ؛ ها ؟ ..

— لوریا ... بویله صاچمه سوزلره لزوم یوق ..

او ، بو تهدیدیمه آلدیرمدی :

— طوغریسی موسیو دهلو آره او قدر بکزییورسکزکه ... امینم قادین هیچ فرقنده بیله اولماز .

بن دیدم‌که :

— بن زوجه‌می سوه‌رم . ؟ . اوکا اهانت ایده‌مم ..

— آدم سنده ، بوکا کیم ایناتیر .

— سکزسنه‌لك اولی‌یز ... ایکی‌ده چوجغم وار ...

ارتق بشقه‌لرینك زوجه‌لرینه باقیه‌لی چوق اولیور .

— بویله شیلره ایناتمام دیدمیا ...

لوریایی سورم ، ایی ، شکر چوجقدر . سویملی بر ارقداشدر . یالکز بر قباحتی وار .. کویا هر کسك قلبنده کنی ، ایچنده کنی بیلیرم ، اوقورم ادعاسنده بولنور . برانسانك قارشیسنه چیقمزمی مطلقا اوکا « سن شویله‌سك

سن بویله‌سك . سنی بیلیرم . » الخ . . . کبی ادارهٔ لسان ایدر . بو ، عادتا انسانك دائما اوزرینه دوغری توجیه ایدلمش بر تیارو دوربینی کبیدر . انسانی کندندن بیقدیرر ، اوصاندیرر . دها « ئه‌تره‌تایه » که‌لی برساعت اولمشیدی . همان هرکس حقنده برفکر وملاحظه‌ده بولنمغه‌باشلامش ، بری برندن بوزوق ، بری برندن یاکلش بر چوق نتایج پسیقولوژیه استخراج ایده‌رك فلان شویله فلان بویله دییه ملاحظه‌لرده بولنیورایدی .

بنم ایچون کویا قومشـوم قادینك وجودیله بحضور اولدیغمی ادعا ایدییور ایدی‌که تمام صره‌سنده برنجی‌یك چاکی چالندیده بو صیقنتی‌یه‌ده بر نهایت ویردیردی . بن علی العجله (۱۹) نومرویه کیردم . اوده اوطه‌سنه چیقمق اوزره یوقاری‌یه طیرماندی .

یالان سویله‌مشیدم . قومشـوم مادام دولوار ایله مشغول اولدیغم یوقدی . کندیسنه علی العاده نظر انداز اولیوردم . اونی دوشونمیوردم بیله . کیمسـه‌یه اوندن بحث ایتمیور ، نه ایلمکندن نه فنـالغندن دم ووریپور-ایدم . اسمنی ، بشقه هر هانکی کیمسه نککندن فضله ویانقصان صرف ایتدیکیمده یوقدی . حضورنده بولندیغم وقتلر تلاش وهیجانه دوشمیوردم . هروقتکی کبی‌ایدم . خیر ، خیر ، سزه یمین ایدرم اوکا آزچوق ارتباط معنویمی کوستره‌جك هیچ ... اماهیچ برحرکتده بولونمیوردم .

بربرمزی انجق اون بش کوندن بری طانیوردق . فاملیاجه بربرمزدن خوشلاشمشیدق . بو اوتل حیـاتی بزی بربرمزه ربط ایتمشیدی .

برابر کزمکه کیدییوردق . مادام دولووار شرقی سویلدیکی زمان ، کندیسنه پیانوده رفاقت ایدییوردم . اونك هیچ چوجغی اولمدیغی ایچون بنم کوچوك قیزلرمی نوازشلره بوغیوردی . ایشته بتون مناسـباتمز بوندن عبارتدی .

بوندن بشـقه بنم اویله ملك ، اویله روح استیناس برزوجه‌م واردی‌که اونی الداتمق قابل دکلدی . زوجه‌م سویملی ، شیرین برقادیندر . ایشته پنجره‌نك یاننده دورییور : کندیسنی پك سورم . پاموق کبی بیاض ، یاقیشقلی ، نازك برفندق قوردی . . . بوندن بشقه ، لقردی اره‌مزده ، غایت‌ده نشئه‌دار ، غایت خوش مشرب برتازه . . .

اوطه‌یه کیره‌رك آینه‌نك قارشیسنده صاچلریمی تنظیم ایدرکن کندی کندیمه :

— صحیح ، لوریانك حقی وار ، دییه دوشونیوردم . موسیو ده‌لوواره اماده بکلنییورم ها ! فقط لوریانك‌ده یوردینی شیئه باق . هیـچ بویله‌شیٔ اولورمی ؟

اوکون سفره‌ده لوریا ینه بنی دمنکی شقاسیله‌ابی‌اوزدی ئه‌تره‌تایه کلیرکن یالکز ساحللرده تنزهله اکتفا ایلمکه قرار ویرمش ؛ هیـچ دکز صـفاسنه چیقمامغه سـوز ویرمشـدم . چونکه دکزه چیقار چیـقماز فناحالده خسته‌لنیرم . هله کوچوك قوطره ، صندال کبی شیئلرنی واپوردن زیاده طوتار . لکن دوسـتلرمك اصرارینه طیانه‌مدم . ایرتسی کونی ، اوکله‌دن صوکره ، درده‌دوغری او قدر اصرارمه ، رجامه رغماً کیمسه‌یه سوز کچیرمیه‌رك موسـیو دولووارك یاطنه بینمکه مجبور اولدم . قوطره‌ده دولووار ، لوریا برده بن واراایدم . قادینلر بزه رفاقت ایتمه‌مشلردی .

یکرمی دقیقه صوکره اومعهود دکز طوتمه‌سی باش کوستردی ، صاراردم ، صولدم . فنا اولدم . آرتق رجایه ، نیازه باشلادم . حالبوکه اونلر سیاحتی اوزانه‌رق هاوره قدر کیدرك انجق ایرتسی صـباح ایرکن ئه‌تره‌تایه عودته قرار ویرمش اولدقلرندن اکلنجه‌لرنی بوزمق ایستمدیلر . بکاده آجیدیلر وکری‌یه دونه‌رك بنی قره‌یه چیـقارمق لطفنده بولوندیلر .

قره‌یه چیقار چیقماز کیفم یرینه کلدی ، اقشام اولمشیدی . آهسته آهسته اوتله دونمکه قرار ویردم . کیجه زفیری قرا کلقده اغستوس بوجکلرینك جیویلتیسندن واوزاقدن اوزاغه‌حاولایان کوپکلرك صداسندن بشقه برشی ایشیدلمیور ایدی . بن دوشونیور ، برچوق فرضیه‌لر قوریور ایدم .



پاپانك كمال اهميتله توصيه ايتديكى فورلانا دانسى

اوتلی کوردیکم وقت ساعت اقشامك طقوزی
ولمشیدی. بنم اوطەمك پنجرەلرنده ایشیق واردی.
[پ]ردەلر ارقەسنده برکولکه کورینیور ایدی، بو، لامبەنك
[ا]وکنده دیرسکلرینه طیانەرق برکتاب اوقومغه دالمش اولان
[ز]وجەم ایدی. کندیسنه برآن اول ملاقی اولمق ایچون
[ع]جله ایدییور ایدم.

قوریدورده، هراقشامکی کبی، قپولر اوکنده صرەایله
[د]یزلمش ایاق قابلری واردی. بنم اوطه قپومك اوکنده
[د]ه کوچوك قیزلرمك توزلی، میسی میسی پابوجقلری
دوریوردی. بردن تتره‌دم. مردیوندن دوغری یوکسك
[ب]ر شرقی سسی ایشیتدم. صالونده شرقی سویلیورلردی.
دوردم، دیکلەدم، بو مادام دولووارك سسی ایدی. بردن
غریب برفکر ذهنمه طوغیوردی. نه یاپدیغمی بیلمکسزین
کندی اوطه‌مه کیره‌جکم یرده اونك اوطه‌سنه کیردم...
اوت... اونك اوطه‌سنه.

اوطه‌ده طبیعی کیمسه‌لر یوقدی. مومی یاقدم، اطرافه
باقدم. دیواره آصیلی اتکلکلر، چیچکلکده بردمت
چیچك! بریول چانطه‌سنك اوزرنده زوجك قوندره‌لری؛
اورته‌ده ماصه اوزرنده، یاری یازلمش برمکتوب.
برقاچ کتاب... برایکی غزته، برباردافده ینه
چیچکلر. یتاق اوزرنده کوچوك برایپك کیجه‌لك صاحبه
سنك ورودینه منتظر. آینه‌لی دولابی آچدم. چماشیرندن
طاتلی یاسمن قوقوسی طاشییوردی.

برلحظه‌ده صویوندم، یتاغه کیردم. مومی سو-
ندیردم. یورغانلر ایچنده ایکی بوکلوم اولدم، یوزمی
دیواره دوندم. ارتق نه اولورسه اولسون. اکر بنی
طانیاجق اولور ایسه آلداندیغمی، اوطه‌می شاشیردیغمی
سویلرم؛ اولور بیتر.. طانیماز ایسه اعلا یا... شمدیدن
اویویور کبی کورینه‌لم. بتیشیك اوطه‌دن آیاق سسلری
ایشیدییوردم. بری طولاشیوردی. بو آرتق یتاغنه
چکیلن زوجه‌مك آیاق سسلری ایدی، بیچاره قادین...
بنم بوراده اولدیغمی بیلسه؟.. فقط بنم! یاپدیغم عادتا

بر اسلام وعثمانلی محبی فرانسز



قلود فاره‌ر

اەرنست - رەنان سفینۀ حربیه‌سی قوماندان معاونی
ایکن بوکره خدمت عسکریه‌دن چکلمش وترانس
اتلانتیق قومپانیاسی مفتش عمومیلکنی درعهده ایتمشدر.
اسلاملر وعثمانلیلر لهنده یازدیغی مقالات وویردیکی
قونفرانسلرك عالم مطبوعاتده بیوك برتأثیری اولمشدر.

جنایت، نه قدر سفیل، الچاق بر مخلوقم، هایدی
قالقه‌یم اوطه‌مه دونه‌یم. لکن بوده آرتق قابل دکل، یا مادام
درلو وار بردن ایچری کیررده بنی بوحالده کورور ایسه..
رذالتك بویوکی او وقت قوپار. بوتون اوتلده کیلرك
صوکره مسخره‌سی اولورم... آه! کندی کندیمی نه
بلایه صوقدم. بوندن قاچه‌یم دیسه‌م ده چاره یوق.
چوق کیچ...

مادام که باشلادك، نهایته قدر کیتملیسك! ایشته
باق بر آیاقسسی وار. بری مردیوندن چیقییور، احتمال که ده
اودر؟ خیر، کچدی.. اوبر قاته چیقییور. لکن برسس
دها وار.. هم ده بر فستان خیشیرتیسی.. صاقین او

اولمسون. بوده کچدی. اوح ! بواوطه‌ده نه‌قدر قاراكاق! بكلمكده نه قدر اوزون ! ایی اما پیانوده بیتدی . نره‌ده ایسه آرتق كلیر . مردیونده بری قونیشیور. هم برچوقده سس‌وار. امان یاربی! بوسفر، آلدانمیورم. بومیرلدانمه‌لر قپونك اوكنده .. برده خفیف بر قادین ایاغی طویبورم . اوكولیور . . اوت ، او .. اناختار دوندی .. تمام اولدی ایشته ... ایچری كیردی. شمدی نه اوله‌جق ؟ بر یاپراق كبی تتره‌یورم . اوطه‌ده بركبریت پارلدادی .

— آ ! یاتدكمی ؟

كیم قیملدار .

— نه چابوق كلدیكز ؟ ساعت اون بر بیله دكل . فقط بورایه چیقمازدن اول صالونه نه‌یه اوغرامدیكز .

خورولدار كبی یاپدم ،

— ایی‌اما .. اویویورهم‌ده نه اویویور ؟ آدولف !..

اسمنك آدولف اولدیغنی بیلمیوردم .

یتاغه یاقلاشدی . بن اولو كبی ایدم .

— اویو ! اویو ! راحتسز اولمه ! راحتكه باق !

بونلری سویلدكدن صوكره صویونمغه باشلادی .

شمدی‌بوچیلغینلغمه لعنتلر ایدییوردم. كندی‌كندیمه قیزییوردم . كفرلر صاووریوردم . یكی ، نه یاپه‌لم . كلسون یتاغه یاتسون . . كندیسنه حرمت ایده‌جكم ، ایلیشمیه‌جكم . آه ! بولوریا . . . بوتون قباحت سنده ؛ بكا بوجنایت فكرینی تلقین ایدن سنسك ! بن زوجه‌می سوییوردم ! نی اوكا قارشی اهانته سوق ایتمكده نه معنی واردی .

او اوطه‌ده دولاشیور ، دولابلری آچیور ، قپایور ، تووالت ماصه‌سی اوزرنده‌كی شیشلری قارشدیرییور ، نی اویاندیرمق جهتندن قورقمیوردی . دیمك كه زوجنك اویقوسی آغیر اولمالی !..

فستانی آیاقلرینك اوجنه دوشدی . قورسه‌سنی برقولتوق‌اوزرینه فیرلاتدی. بوتون بوحركاتی كورمیوردم اما كشف ایدییوردم . شمدی صاچلرینی طاغیدییوردی صاچلری‌اوزون‌اولملی‌ایدی.اوزرینه سوریلن فیرچه‌سسنك اوزونلغندن بویله آكلایوردم .

ایشته شمدی‌عادتا نیم عریان ... عجبا بر باقسه‌م می؟ جسارت ایده‌میورم ... اندامنك كوزل اولدیغنه امینم .. لكن شمدی‌یه قدر كیمه‌لی حالنی كوردیكم بو وجودك عجبا كیجه‌لك حالی نصل ؟ صاچلرینی طوپلایورمی ؟ یوقسه طاغینیق‌می براقیور ؟

بر درلو ایشنی بتیره‌مدی‌كه .. اوطه‌یی دولاشیور اوطورییور ، قالقیور ، ینه اوطورییور كورولتیجی برسینك كبی هر كوردیكی ماده اوزرنده طورییور ...

نهایت ، ایشنی بتیره‌بیلدی . خیر ، یكیدن برشیئلر دها بولدی . اوطه‌یی دونمكده بردوام . شمدی شو ایی بورایی یرلشدیرییور . اوح ! بوقادینلر ! هپسی بربرینه بكزر . بونلره نه لزوم وار شیمدی ؟ عجبا بونك اویقوسی یوقمی؟ عجبا یتاغه‌بر آن‌اول‌كلمك ایسته‌میورمی؟

خیر ! خیر ! ایشته آیاق قابلرینی چیقاریبور. یتاغه كله‌جك .. یوق ، شمدیده اوطه‌ده یالین آیاق یورییور . ایی اما . آیاق قابیلرینی اوطه‌نك قپوسی اوكنه قویمغه كیتدی . ایشته قپویی‌ده ایچریدن كلیدلدی و آناختاری دلیكندن چیقاردی .

اعلا ! بواوطه‌ده حبس اولدم دیمك ! ضیا دیوارده كزینیور . اوطه‌ده روحنواز برقادین قوقوسی اوچیور. ایلك دفعه موعد ملاقاته كلن برعاشق چیلغینلغنی طورییورم .

یتاغه طوغری‌كلدی . ایچری آتلادی . بك یقینمده انتاریسی آره‌سندن كنج وتازه وجودینی حس‌ایدییورم .

عجبا كتابمی اوقویه‌جق ؟ یوقسه همان یاته‌جقمی ایشته مسئله بوراده . خاطریمه‌كلدیكنه كوره اوراده كوچوك ماصه‌نك اوزرنده بر كتاب واردی. اونی‌اوقومغه باشلادی .. یوق ، ایشته مومی سوندیرییور ، صرتمه صوقیلیور ، نم حرارتمی آرامغه كلیور .

قراكاق زفیری ایدی . مع مافیه قیملدامیوردم .

ى طوتيوردم . قورقيوردم ، اويقونكده كنديـنـه
بوص برحياتى برلسانى واردر . بوندن بشقه برقادين
حالده زوجنى‌طانير ، بيلير. بوتون بونلرى دوشونه‌رك
ب اوليوردم . قلبم فنـا حالده آتيوردى ؛ يا او بو
مانك فرقنه وار،جق اولور ايسـه ؟ يا يتاقده كنك
جى اولديغنى حس ايدر ايسه !... بوآقشـام بن ده
ق‌العاده بر حال وار . اوبونك فرقنه وارر ايسه بن
اولدم كيتدى .

امان يارى ! بوحس ايتديكم نه در ؟ او دوادقلرينى
يلاقلرمك آرقه‌سنه قونديره‌جق اوزون اوزون اوپدى.
يدى نه يايملى ؟

هيچ برشيئك فرقنده دكل. قولنى بوينمه طولادى.
مدت صوكره اويله مستريح ، اويودى قالدى . اونك
زون مدت اويله‌جه اويومسنه مساعده ايتدم صوكره
ى مشفقانه اوياندردم ...

آره‌دن برقاچ ثانيه كچدى .

— بوآقشام بنى نه قدرده چوق سورييورسك ؟
ه ميرلدنداى . سسنده بر معناى تشكر واردى . هم ده
از متحير كبى كورينيور ايدى .

— لكن نيه جواب ويرميورسـك ؟ .. بونه قدر
الق ..

دها دوام ايتمك ايستيور ايدى . لكن بوسـه‌لرمله
عزمنى قيـادم . اون دقيقه صـوكره درين بر اويقويه
الدى .

لكن بن اويومييوردم .

شمدى ايش بورادن قاچمقده ايدى . او يتـاغنده
احت راحت اويوركن بن نصل ياپسه‌مده شو اوطه‌دن
قاچه‌بيلسه‌م ديه دوشنيوردم . لكن تردد ايدييوردم .
وقرا كلمقده البسه‌مى نصل بوللى ؟ يا قالقاركن‌سنده‌لرده
تريه‌چارپار، برماصه فلان ده ويررايسه‌م .. يا اويانيويرر
يسه ... طوغريسنى‌اعتراف‌ايده‌يم ، عادى برخرسز كبى
قالانمق‌فكرلرى‌بنى‌قورقوتيوردى. دقيقه‌ده ر بشقه برچاره
خاطرليوردم، بوتون‌فراراحتماللرنى‌تصورايديور، هپسنده
برقصور بوله‌رق‌اعاده‌ايدييورايدم .طوغريسى‌اوندن آيرلمغه
جسارتده ايده‌ميوردم . بويله‌جه ساعتلر مرور ايتدى .

نهايت ساعتلر صباحك‌دردينى چالدى . آرتق كيتملى،
هم‌ده چابوق اولملى ايدى . چونكه زوجنـك عودتى
ياقلاشمش ايدى .

بودوشونجه اثناسنده اونك اينجه ، ياموق كبى اللرى
اللرم آره‌سنده ايدى .

كوندوز اولمق اوزره ايدى . اونك بوتون‌كوزللكنى
كوردم ودوداقلرى اوزرينه صوك بوسهٔ عشقمى‌قونديردم
بواوزون بربوسهٔ وداع اولدى .

— آدولف ! روحم ديه ميرلداندى .

ونارين قوللرى بنى‌سينه‌سنه دوغرى چكدى . بيلمم
نصل برحسه تابع اولدم . بو آدولف اسمى بكا برتحقير
كبى كورينندى . وبردن برحسد ، صانكه بنم حق‌صريحمى
غصب ايتمشلر ايمش كبى :

— آدولفمى ؟ نه آدولفى ؟ ديه باغيردم . كويا بن
يتاغمده كندى زوجه‌مه‌چيقيشيورم .

او بردن صچرادى ، كوزلرينى آچـدى . متحير
وشاشـقين كوزلرنى اوزريمه ديكدى و بردن دهشـتله
حايقيردى ...

— سز ! سز ها ! ...

— واى ! مادام !

— امان يارى ! سزديكنز ها ! آه ! آلچق !

— عفو ايدرسككز ، مادام . . . فقط بن . . .
زوجه‌مله برابر اولديغمى ظن ايدييور ايدم ...

— آلچق ! سفيل !

همان يتـاغندن فيرلايه‌رق الكتريق حاكنه اتيلمق
ايستدى . تمام وقتنده بيلـكندن يقالادم . اواملدن قاچمق
بوتون ، اوتلى كورولتيه ويرمك ايسـتيوردى . براز
چيريندى ،

— برافيكز بنى قالقه‌جغم ؟

مابعدى‌وار

صاچلر وصاچ موداسی

قادین عشقنك ، قادین كوزەللكنك روحی نەدر ؟



سادەلك موداسی

مودایی ایجاد ایدنلر اكثریا پك سادە كەینیرلر .

صوك مودالر تعقیب اولندیغی تقدیردە كوریلوركە : برقاچ زماندنبری صاچ مودالرندە صاچی قبارتمق همان همان تماماً ترك ایدلمشدر . بردە توالتدە الكزیادە ارقە طرفك نظرە خوش وظریف كلمسنە اعتنا ایتملیدر . سیمانك لطافتی صاچك ، توالتك قصورینی بر از اورتر ، چونكە نظرلر صاچلردن زیادە سیمایە انعطاف ایدر . حالبوكە آرقەدن صاچدە كوریلن الك اوفق برخطا همان نظرە چارپار . صاچ توالتنك تبدلی یالكز مودایە منحصر قالماز . زمینە ، زمانە ، لزومە كورە دكیشیر ... مدنی بر قادین ایچون بونلرك بیلنمسی پك لازمدر . صاچ اوكلە اقشام ، كیجە ، تنزە ، مراسم صاچ توالتلری باشقە باشقەدر . [*]

هردرلو سعادت بشریەیی محیط عائلەسندە زوجلرینە طاتدیرمق ، هادم انسانیت پاچاورالرك تجاوزاتندن آشیانۀ سعادتی مصون بولندیرمق املندە اولان قادینلر ایچون بوكبی شیلری بیلمك الك بیوك سلاح موفقیتدر . . . چونكە قلبە حكمران اولان ؛ قادینك تحكمی ، تعصبی دكل ؛ نزاكتی ، شفقتی ، حتی ضعفیتیدر ،

صوك سنەلردە صاچ تووالتی غایت مهم برموقع احراز ایتدیكندن اوروپادە كبار عائلەیە منسوب قادینلر صاچلرینی دائما برابر بولندیردقلری باش تووالتندە متخصص قادین ، اركك صنعتكار خدمتجیلرینە یاپدیردقلری كبی خانەسندە معاشلی آدم بولندیرمغە اقتداری اولمیان عائلەلردە همان بربر دكانلری قدر توندن كونە مقداری آرتان صاچ مؤسسەلرینە ایام مخصوصەدە دوام ایدەرك صاچلرینی تنظیم ایتدیررلر . فقط برقادینك كندی چیرۀ دستیٔ مهارتی اولەرق صاچلرینە ویردیكی شكل ظریف فدر ذوق وجدانی تأمین ایدەجك هیچ برشی تصور اولنەماز ... قادینلرك كندی صاچلرینی باشقەلرینە تووالت ایتدیرمەلری

---

[*] یقیندە رسملریلە برلكدە نشر اولنەجق مقالەلری اوقوییكز !

سفاهت اولدیغندن ارباب دقت عندنده ذوق حقیقی
وظ بدیعی‌یی تطمین ایده‌مز . بنـاء علیه قادینلرك
ى صـاچلریله اوینـامه‌لری واونلری كاه یورغون ،
كار ، كاه عصبی ، اعتنا كار پارمقلریله نهایت جاذب ،
ى برشكله صوقمالری ظرافت نسوان ایجاباتندندر .
شوراسنی كمال اهمیت‌ایله قید ایدرزكه : قادینلر بر
ـ بی‌نهایه اولان صاچلرینی ایستدكلری شكله صوقمقله
او منظومهٔ عشـق وسـودانی خیرپالامه‌ملری ،
ن دمیر پارچه‌لرینك آزغین دیشـلری آره‌سـنده
ری ، صاچلرك مایهٔ حیاتنی اولدیرمه‌ملری لازمدر.
كه بتون اعضای بشر كبی صاچلرك‌ده بر حیاتی واردر.
! اوحیاتی الك زیاده سوندیرن ماشه ایله بوقله ایچون
لری یاقمق ، فضله طراق قوللانمق ، رنكنه لطافت
اوت بخش اولور اعتقادیله محتویاتی مجهول برطـاقم
لر ، علاجلر ، لوانطه‌لر سورمك ، تمیز طوتمه‌مق ،
صیجاق صوایله ییقـامق كبی دقتسزلكلردركه: نتایج
مه پك مجربدر . . . حتی بعض قادینلر مراق سائقه‌
سـاعتلرجه آیینه‌نك قارشوسـنده متردد ، مخترز
لریله اوینار ، هم كندیلرینی هم صاچلرینی یورارلر،
ه صاچلر قیریلیر ، حزان یاپراقلری كبی‌دوكیلیر، صاچ
لتنده‌ممكن‌اولدیغی‌قدر ساده‌لكی اختیار ایتملیدر. ساده
ن برتوواللہ صاچلره پك‌محتشم برشكل‌ده‌ویریله‌بیلیر.

*
* *

اوروپاده یاخصوص فرانسه‌ده صاچلرك اولجه شكلنه
اولان مودا رنكلرینه قـدر اجرای تأثیردن خالی
قالمامش وبیوك بر انقلابه سبب اولمشدر . صـاچ بویامق
ادوار قدیمه‌دن بری انسانلرجه معلوم وقدیم براعتیاددر.
زمانمزه قدر انسانلر صاچلرینی بویامشـلر فقط طبیعتدن
خارجه چیقمامشلردر. صاچلرك طبیعی رنكلری سـیاه ،
صـاری قمرال ، بیاضدر. انسـانلر زمین وزمانه كوره
بورنكلردن برینی صاچلرینه ویرمشدر .

قرالیجه ویقتوریانك صاچلری بیاضلاندیغی صیرده
بر حرمت مخصوصه‌ده اولمق اوزره مابین اركانی قادین ،
اركك صاچلرینی بیاضه بویارلردی . حتی بوبیـاض صاچ
موداسی بر آره‌لق‌اوروپاده انتشار ایتمشدر. بوكون اوروپا
صحنه‌لرنده بیاض‌صاچلی كنج آرتیستلره تصادف‌اولنمقده‌در.
قمرال وصاری صاچلرك شرق آفاقنده بر قیمت واهمیت
مخصوصه‌سی اولدیغندن اكثریا صاچلری ایچون قادینلر
قمرالی ویاصاری‌رنكی‌انتخاب‌ایتمكده‌درلر. انكلیزلر آره‌سنده
صاچلرینی‌سیاهه‌بویایانلره تصادف اولنور. فقط بوكونكی
مودا بورنكلردن‌هیچ‌بری‌دكلدر. صاچلر مور، یشیل، پنبه
ومائی‌رنكلره‌بویانمقده‌وپارسده‌پك‌زیاده مظهر رغبت‌اولمقده‌در.
نظرلر آلیشمدیغندن هرنه‌قدر بوتوواللرزه‌غریب‌كلمكده
ایسه‌ده تقدیركارلری چوقدر. صـاری ، سیاه ، مائی
یشیل هرهانكی بررنك اولورسه اولسون بونلردن برینی
اختیار ایتمك ایچون پك اساسلی وحقیقی بر میزان طبیعت
واردركه: كوزللكك حكمتی بواساس‌فطرتده مندمجدر.[*]

[ا . . . . ن]

---

[*] كله‌جك نسخه‌مزده ایضاح ایدیله‌جكدر .

قسم فنی

چیچك خسته‌لغی وچاره‌لری

— ٣ —

آشی نره‌یه یاپیلیر ؟

آشی وجودك هانكی نوقطاسنه یاپیلسا ، طوتابیلیرسه‌ده
ینك قولایجه كیزله‌نه بیله‌جك بیریرده اولماسی
لازمدر . بونك ایچین قولك اوست طرفی اُك اویغون
بیریردر .

صوك زمانلارده كنج قیزلرك چیپلاق قوللو اثواب
كیدیكلری وقت آشی نیشانلارینك كوزه چارپماسی

شیقلغی بوزابیله‌جك كبی دوشونتلر آشی‌یی قیزچوجقلرینك بالدیر ویاباجاقلرینه یاپدیرمق ایسته‌مكه باشلامشلاردر .

بك كوچوكلرك صیق صیق ایصلانوب آشی یرینی قولایجه كیرلتدكلری وبو یوزدن آشینك آزماسی ، آتشلنمسی كبی راحتسزلقلار یایدقلاری كورولدیكندن بوشیقلقدن واز كچلسه دها أیی اولور . بونكله برابر تمیزلیكنده شبهه‌ایدیله‌ین بویوكجه قیزلره، كوزه‌چارپمایه‌جق یرلره آشی یاپیله‌بیلیر . چونكه قوللارینك چته‌له‌تخته‌سی كبی آشی نشانلاری ایله دولو اولماسی كوزه‌للكك اینجه‌لیكلرینی دوشونتلرجه البته خوش كورولمز .

قوللارنده طوزلی بالغام ، چاقماق ، قان چیبانلاری، یارالر بولنانلرك آشیسنی بوكبی یرلردن اوزاقجه یاپمالیدر. وجودده بن وسائره كبی اورلر وارسه آشی‌یی بونلارك اوستنه یاپمق دها أییدر .

* * *

وجوده ناصل آشی یاپیلیر ؟

بیر كیمسه‌یه آشی یاپیلمق ایچین آشیلاناجاق یرك اوكجه تمیزلنمسی لازمدر . بونك ایچین قاینامش صو وتمیز صابونله ایصلاتیلمش بیر تولبند ویا پاموق پارچاسی ایله آشیلانه‌جاق یری اوغوب تمیزله‌ملیدر . آزاجق اسپیرتو ، راقی ویا قولونیا صویی ایله اووماقده یتیشیر . آشی‌یی یاپاجق كیمسه‌نك أللری‌ده تمیز یيقانمالیدر . دری‌یی چیزمك ایچین قوللانیله‌جاق آشی نیشتری‌ده آله‌ودن كچیریلوب صوتوتولمالیدر . نیشتر یوغیسه هیچ قوللانیلمامش برفرانسیزجه قلم تپه‌سی‌ده ایسه یارایابیلیر. اسویچره‌دن كلن واجزاخانه‌لرده صاتیلان آشی قلملری یاننده تمیز نیشترده بولونور . نیشتر تمیزلندكدن صوكرا اینجه‌جك جام بوروسی ایچنده بولنان آشی صویندن نیشترك اوجنه بیر ایكی دامله آلمق ایچین بوروتك ایكی اوجی قیریلیر . براوجندن اوفوریلیر . دەرینك تمیزیرینه پك كوچوكلرده بیر بو، بویوكجه‌چوجوقلرده‌ایكی ،دهابویوكلرده

اوچ درت چیز كیجك چیزیلوب آشی صویی چیزیلا[ن] یرلره بولاشدیریلیر .

اشی یری قورودقدن صوكرا اوزرینه تمیز برتولبن[د] پارچاسی صارمالیدر . قورومه‌دن عجله قاپانیلمق لاز[م] كلیرسه ایچی چوقورجه اولان برعلاج كلاجی آشی یرین[ه] قاپانوب أزیلمكسزین بر تولبندله صارمالیدر .

* * *

آشیلانان یرده نه اولور ؟

آشیلانان یرده آشی صویی قانه قاریشدیغندن ایكی اوچ كون صوكرا آشی یرنده پیره‌ایصیریغی آندیرا[ن] حافیف قیرمیزی نوقطه‌جقلر كوزوكمه باشلار . دردنجی كون اك بویوكجه اولان نوقطانك اورتاسی كوبكله‌نیر آلتنجی كون قاباریقلق زیاده‌لشیر و كنارلری قیزاروب یایبلیر. سكزنجی دوقوزنجی كون‌چیبانلاشیر، زیاده‌جه قاشینیر اوننجی كون چیبانك قابوقلری قورویوب یاواش



قوله آشی یاپیلماسی

یاواش دوشه‌رك یرنده بیاض برنیشان براقیر (٧) بو[ك] آشی نیشانی وبوندن اوكجه اولان چیبانلانمایه « آشی طوتدی » دینیر . . ایشته انسانی چیچه‌كدن قورتاران آشی یرنده چیقان بوحافیف چیبانجیقدر . . .

* * *

قاچ ییلده بر آشیلانمالی ؟

چیچه‌ك چیقارتمامق ایچین آشیلانمق لازمسه‌ده بیر دفعه آشیلاتانلارك بش آلتی‌ییل صوكره هیچ آشیلانما[…] مشلر كبی چیچه‌ك چیقارابیلدكلری اكلاشیلدیغندن هربش ییلده بیر یكیدن آشیلانماق ویا هیچ اولمازسه ایلك آشیدن صوكرا (١٠ ــ ١٢) ، (٢٠ ــ ٢٥) ؛ (٣٥ ــ ٤٥) یاشلرنده برر دفعه آشی یاپدیرمق ایله

تون چیچه‌که یاقالانمامق چاره‌سی بولونمشدر . هله
رده چیچه‌ك باشلادیمی . نه اولور، نه اولماز ؛ عجله
یلانیورمك اك دوغری برایشدر . .
چیچه‌ك صالغینی وار ایکن اوچ درت سنه‌لك آشیلری
ه تازه‌له‌ملیدر .

یکی طوغان چوجوقلری نه وقت آشیلاتمالی ؛
چوجوغك دوغدیغی ئه‌وده ویاقومشولرنده چیچه‌ك
صالغنی وارسه ایلك دوغدیغی کون بیله آشیلاتیله‌بیلیر.
رافنده چیچه‌ك صالغینی یوقسه اوقدر عجله ایتمه‌یوب
چ ، درت آیلق اولماسنی ، آزاجق قوتله‌نوب دیش
رمغه باشلاماسنی بکله‌مه‌لیدر .

* * *

آشینك پرهیزی وارمی ؛
آشینك پرهیزی ؛ یالکز آشی یرینك تمیز طوتولوب
توزدن . ایصلانمقدن قورونماسی و بیرده آشیلی قولك
اوته‌یه بریه اوررولمایوب چوق اویناتیلمامسیدر . باشقا
هیچ بیر پرهیزی یوقدر . یکی آشیلانمش بیری بولنسان
بیر اوده زه‌یتین یاغلی یمز . بالیق قیزارتیلماز ، قرق
کون حمامه کیدلمز ، صوئوق صو ایچیلمز قار یاغارکن
آشی یاپیلماز ، یاغمور وارسه آشی‌طوتماز کبی ماصالله
ایناتمالی . بیلك هر آینده آشی یاپیلیر. اشی ایچه‌قورودقدن
صوکرا اوستنه یا تمیز بیر تولبند پارچه‌جغی ویا بیر کوللاج
قاپاتمالیدر . اشی یری فضله‌جه قاشینیر وشیشرسه اوزرینه
براز وازه‌لین یاغی سورمك ویا بیراز تمیز پودرا اکمك
الویرر. آشی یرینی طیرناقلایوب قابوغنی قوپارماملیدر .

مابعدی وار

دوقتور کامل

موپاساندن :

اوتلجی قادین

دردنجی نسخه‌دن مابعد :

شبهه‌سز بنم ایچون یاپه‌جق بر شی قالمامشدی .
روشمش بالون کبی یرده بولنان البسه‌لرینی طوپلادم ، صکره
یزجغزك باشندن چکیره‌رك کیدیردم ، قوبچه‌لمق ودوزلتمك
یچون نهایتسز براضطراب ایچنده کندیمی زورلایوردم،
ئما اغلایه‌رق یاردم ایدییور چیلغین بر حالده عجله
یده‌رك ، قوردونلری، دوکمه دلیکلرینی قارشدیره‌رق هر
حالیله بکا قارشی اولان نفرتنی کوستریوردی ، مادام
ئه‌رغاران حسسز ، تأثرسز النده موم بر حاکم مطلق کبی
سرت برطورله آیاقده طوریوردی . ئه‌ما آرتق نجله‌ایله
حاضرلانیور ، شاشقین بر حالده اورتینیور ، البسه‌لرینی
دوکمه‌لیور ، ایکنه‌لیور ، کوشه‌تیور ، تکرار حدتله
باغلایور ، و آرتق شدتلی بر فرار احتیاجنك تحت
تضییقنده ازیوردی. قوطینلرینی دوکمه‌لمه‌دن قوشه‌رق
اوتلجی قادینك اوکندن کچدی ، مردیونه آتیلدی ،
یاری کینمش شاشقین برحالده کندی کندیمه : « مادمازه‌ل!
مادمازه‌ل ! » دیه تکرار ایده‌رك اونی تعقیب ایدییوردم،
بك‌ایی حس ایدییوردم که : مادمازه‌لی تسکین وتسلی
ایده‌جك بر قاچ مناسب کلمه صرف ایتمك لازمکلیوردی ،
لکن بر شی بوله‌میوردم ، قپونك اوکنده یاقالدم ، قولنی
آلمق ایستدم. بنی شدتله ایتدی ککلیه‌رك ضعیف وعصبی
برسسله : « بنی براقیکز ! . . بنی براقیکز ! . . . بکا
دوقونمه‌یکز ! » دیدی .

وقپویی شدتله قپایه‌رق سوقاغه فیرلادی . مادام
یوقاریده برنجی قاتده قالمشدی ، بن عودت ایدییور
و یواش یواش مردیونلری چیقیوردم هر شی بکامنتظر
وحاضر ایدی .

مادامك اوطه‌سنك قپوسی آچیق ایدی . بنی اوطه‌سنه
آلدی و سرت برطورله : « سزه سویلیه‌جکم وار !
موسیو که‌ربولن . » دیدی باشمی اکه‌رك قارشیسنه‌کچدم ،
شمینه‌نك اوزرینه قویدی، بیاض کوملکنك لایقیله اورته-

مدیکی سمیز ، تومبول کوکسی اوزرینه اللرینی قوریه‌ق :
— آه موسیو ! دیمك سز اویمی برفحشخانه یرینه قویدیکز :

جسارتم یوقدی، مریلدانیوردم « اما مادام حیر . . . بونده سزك مراقکزی موجب اوله‌جق برشی یوق . . . باقیکز ! سز پك‌ایی بیلیرسکزکه : بوبر کنج آدم ایچون پك طبیعیدر . » جواب ویردی : « بن اویمده سرسری ایسته‌میورم ، ایشیدییورمیسکز ؟ بن اویمك شرفنی محافظه ایتمکی وناموس و عفت ایله اکیلمسنی بیلیرم ، ایشیدییورمیسکز ! بن‌یالکز بونی بیلیرم ... »

الك اشاغی یکرمی دقیقه سویلندی حدت و شدت کوسترمکده حقلی اولدیغنك سببلرندن بحث ایده‌رك واوینك هرکسجه مسلم اولان ناموس وعفتندن ، حسن شهرتندن دم اوره‌رق بنی نهایتسز تحقیرلرله ، تزییفلرله ایجه أزدی .

— انسان پك غریب برحیواندر — بن سوزلرینی دیکلیه‌جك یرده اونی سیره دالدم ، آرتق بر کلمه بیله ایشتمیوردم. لکن‌انفس برسینه‌سی‌واردی، قوتلی‌حرارتلی بیاض شفاف سمیز بلکه برازده قبا . . . لکن آرقه‌سنك انسانه هیجان وخلجانه کتیرن کوزللکی پرجاذب‌ایدی .

حقیقةً بزم اوتلجی مادامك یوکلی قوستوملرینك التنده بویله کوزل شیلرك بولندیغی خاطر وخیالمدن بیله کچمه‌مشدی . بویله چیریل چیپلاق مادام اون سنه کنجلشمشدی . ایشته‌بن‌ینه آتشلی برچاپقین کسیلیورمشدم فقط ناصل سویلیه‌جکم ؟ . .

بتون موجودیتم هیجاندن صارصلیوردی !؟ ..

بردنبره اونك قارشوسنده کی وضعیتمی و بر چاریك ساعت اول اوطه‌مده قاصلیه اوغرایان سعادتی کوزیمك اوکنه کتیردم ویان کوزله مادامك آرقه‌سنده‌کی قاریوله‌یه باقیوردم هر طرفی جنبلك ایله اورتیلی بولنان قاریوله‌نك اوك طرفی یاری آچیق برازده‌بوروشیق ایدی .

آره‌لقلرنده قاریوله‌نك ایچنده برابرجه یاتمش پرده‌نك اولدیغی کوریلیوردی . بوقاریوله‌نك ایچریسنك پك‌راحت باشـقه یتاقلردن دها صیجاق اوله‌جغنی دوشـونیوردم نیچون پك‌صیجاق ، . . اوراسنی بیله‌مم اما ایچنده یاتان وجودك آتشندن اولملی ....

— شـویله‌جه ایچنده یاتان کوزل بروجود ایله — بوزولمش یوروشدیرلمش برقاریوله‌دن بشـقه بر کنجك ذهننی بولاندیران ، قلبنی تسـخیر ایدن بر شی تصـور اولنه‌ماز ! . . ایشته بوقاریوله‌یی سرمست ایدییور طاتلی کرنمه‌لرله وجودمه شدتلی برآتش یاییلیوردی ...

او دائما سویلیوردی . فقط شمدی دها ساکن دها صمیمی عادتا براز حشـین بر دوست وضعیتنده ایدی. اوقدر یموموشامشدی‌که : برعفو تمنی‌ایتمسی اکسیکدی .

بن ککه‌لیوردم : « هایدی بقالم ! . . مادام ! .....» کویا بنم جوابمه منتظرکبی صوصمشدی . ایکی‌قوللمه یقالدم قوجاقلادم لکن آچ یاخود اوزون زمانلردنبری مشتاق ومتحسر بر آدم‌کبی قوجاقلادم ... چرپنیوردی ...باشنی چویرییور، ماکنه کبی دائما هر زمان سسویلدیکی کلمه‌لری تکرار ایدییوردی :

« اوح ! چاپقین !... چاپقین !... چاپ ... » صوك کلمه‌یی بتیرمکه موفق اوله‌مدی ، بتـون قوتمله قالدیردم کوکسمك‌اوزرنده صیقدم ... حقیقةً بویله‌قادینلر چوق قوتلیدر ... هایدی‌بقالم ... برقاچ دقیقه‌صکره قاریوله‌نك کنارینه کلدم ، هیـچ برالقسزین‌اوزرینه‌دوشدم. قاریوله ـ سنك ایچنده حقیقةً مستثنا حارو آتشین برهوای‌نسویت یوتیوردم . برساعتدنزیاده برزمان‌صکره مومسوندی ... مادام بر دیکرینی یاقمق ایچون قالقدی یوارلاق سـمیز وقوتلی بالدیرلرینی یورغانله اورته‌رك تکرار یتاغه کیردی یانمه صوقولدی شوح مسرور وبلکه منتدار بر صدا ایله ـ آتشلی آغزندن ـ دوکیلیوردی :

« اوح !... چاپقین !... چاپقین !... »

* * *

آمدی مطبعه‌سی

مسئول مدیری :
سلیمان توفیق

— خير استاد محترم ، كله‌جكم كله‌جكم ... شرف وعزتله بيوريكز !...

— نظيف فسنى دوزلته‌رك باستونى صاللايه‌رق قپودن چيقدى . . . حليم بك سلاملغه قوشدى ، معلم محترم ايله بيوك پدرى قارشو قارشويه اوطورمشلر ، اللرنده يغورت كاسه‌سى كبى كنيش قهوه فنجانلرى حرارتلى حرارتلى قنوشيورلردى ... بيوك پدر چوجغى كورونجه :

— كل بقالم نرده ايدك .

— افندم اجزاجى افندى ايله يمك يدك ... اكرام ايتدم . حسيات تعظيمكارانه‌سنك ذات دولتكزه عرض التماس ايده‌رك ممنون ومتشكر كيتدى ...

— آفرين بوكا ممنون ، كافرك نزاكتنه حيران اولدم ، هله او قارمه قاريشيق شيلرى سويلركن آلديغى وضع حرمتكارانه‌يى سنده بيله كوره‌ميورم . اونلرك تربيه‌سى باشقه ، تربيه ويرمسنى بيليورلر ، افندم هم سربست ، هم تواضع سن اولده بابيلمه !..

خواجه افندى ديشنك قووغنده قالان بورك قيرنيسنى ديلنك اوجيله چيقاروب پوته‌رق افندينك بو سوزى اوزرينه :

— افندى حضرتلرى ، بيورديغكز كبى حاشا ثم حاشا يزيدلر ملك كبى بيوتيورلر !..

كوزلرمدن اسيركه‌يوردى ..... قالقدم اونك طاشنه صاريلدم ، عشقمى آكلاتمق ، باغيرمق ايسته‌دم ، اوح او آرتق بنم بو اساسسز ، طاتسز سوزلريمى ايشيده ميه‌جك ، ديكليه‌ميه‌جك درجه‌لرده يوكسلمشدى .... علويته ، روحانيته انجذاب ايتمشدى ، فاتحه‌لرله اونى اعزاز ايدركن كوكسىمده طيرناقلارمله پارچه‌ليوردم ... اوكيجه‌يى سوقاقلرده كچيردم . هجران افتراق بك دلسوز اولدى ، بونك مزارنده بيله باشقه برجاذبه باشقه بر حساسيت واردى . فقط آره صره غريب بر اميد ذهنمى طيرماليوردى ، كونشك ضياى زرينى اطرافى يالدزلاركن بن بنه اطرافمى بك ماتم انكيز كوريوردم ، آكلادمكه آرتق حياتمك كوندوزنى كوره‌ميه‌جكدم .

أولرينه كيدوب حقيقت حالى اوكرنمكه قرار ويردم ، اولرينك اوكنه كلديكم زمان منظره‌يى بسبتون دكيشمش بولدم ، اولجه انسانه شوق وانشراح ويرن اوقوناق شمدى ويرانه‌يه دونمش ، پرده‌لرايندرلمش ماتم مژده‌جيسى اولان اوروجكلرده پنجره‌لرى اورتمشدى ... الك اوفق برسس برچيتيردى ايشيدلميوردى ... اوفق قپويى چالدم ، . . . چنغراغك صداى سامعه خراشى جوابسز قالدى . براز بكلدم ، ينه چالدم . بياض صقاللى برى آلام حياتك الك مشكلرينى چكمش ، كورمش كبى يورغون

برطورله یوزیمه باقدی . آه ! هیجان وخلجان بنمی کمیریبوردی بردرلو صورمغه جسارت ایده‌مدم ، غریب برقوتك تحت تأثیرنده ایکیمزده چیرپنیورق ! ... اومظلم دقیقه‌لری حیاتمك صوکنه قدر اونوته‌میه‌جغم ، او آدم بنم متفکر ، محزون برشی سویلدیکمی کورنجه کندیسی سوزه باشلادی ، نه‌ایستدیکمی صوردی ، لقردیلر آغزمدن دوکیلیوردی . ایشی آکلاتدم ، اواختیار مسئله‌یی حس ایتدی ، بکا ترحمکار نظرلرینی فرلاتدی . چکدیکم اضطراب و الامك درجهٔ شدت و مرارتنی پك کوزل تقدیر ایتدی . . . صکره مروتکار بر پدر کبی سوزه باشلادی :

— اوغلم ! یوزندن درونندهکی درد اوقونیور . سنی بیهوده امیده دوشورمك ایستهم ! . . سنك آرادیغك ملك بوندن آلتی ای اول بورادن ، آنا بابا قوجاغندن اوچدی ، کیتدی . بندن ایلریسنی صورمه ، قلبمك یاره‌لرینی آچه دیدی . . بن اصرار ایتدم ، یالواردم ، آیاقلرینه قپاندم ، بنم آجیقلی حالم بوره کنه تأثیر ایتمشدی ، دایانامدی ، کیتدش ، قیرمزیلی ماویلی مندیلی ایله یاشلرینی سیله‌رك آکلاتمغه راضی اولدی :

— باق ای دیکله ! بن بوقپونك اون بش سنه‌لك برخدمتکاری‌یم . بوقوناغه یکی کیردیکم صیره‌لرده اورته یاشلی بر آدم ایدم ، شمدی ایسه آرتق صاچم ، صقالم بیاضلانمش ؛ حیات ... کوسمش بن کندمدن کچمشم ! . . اوزواللی ملك بنم الیمده طوغدی ،

ومحبتله مشغول اولان قادینلر — تعبیر غریب اما — عادتا طارسزه شیماریق چوجقلره بکزرلر . ایستدکجه ایسته‌مزلر . سورسك سومزلر ، سومزسك سورلر ! . . بونلری بیلملی ، قادینك عشقنی غجیقلایه‌جق ، نظردقتی اوزرینه جلب ایده‌جك مهارتلر کوسترملی . . . باق شوراسنه دقت ایتکه : بومهم . مشکل وظیفه‌لری ایفا ایتمك ایچون پك اوقدر حسیاتنه مغلوب اولمه ، یعنی دائما ظاهری برقیدسزلق کوستر . . .

مکتوبلر سنك زکا ودرایتنك شاهدی اوله‌جق . ممکن اولدیغی قدر دقت لازم . تفاخردن . تمدحدن پك زیاده اجتناب ایت . کندینی مدح ایدن هیچ برزمان سویله‌مز . . علمنی صاقلا . اوسکا درایتنی سویله‌سك ، ایشته سکا ایفا ایده‌جك عاشق رولی ایچون مهم برقونفرانس . . . سن دیدکلرمی یاپ ! اوندن صکره کوکل دیلنجیلرینك حضورنده رسم کچیدینی سیرایت ! . . . قادینلر سکا پیشکشلر ایثار ایدرکن سن یاق چبوغنی باق صفاکه !

— تشکر ایدرم . حقیقةً ارباب وقوفدن ایمشسك ! . . بودالاویره‌لرك برمکتبی اولسه هیچ شبهه‌سز سنی معلم اول یاپاردم . یازه‌جغم مکتوبه آغزینك صولری آقه‌جق ...

— پك اعلا ! کولمکدن قاصیقلرم آغریمسین‌ده آغزیمك صوبی آقسین زیانی یوق .... شمدی بن کیدییورم ، صالی کونی بکلرم ، کلزده بنی صاتارسه‌ك بردها سمتنه اوغرامام

یاقلاشمش بزم اوکله یمکی نه اولدی . . . یمك یه‌مه‌ده اویله کیت ! . . .

حلیم بك اوطه‌دن طیشاری چیقدی ، محمد آغانی چاغیردی غایت کبار بررفیقی کلدیکندن تمیز بریمك حاضرلنمسنی سویلدی... آرتق صالینك ورودینی ، انجـام عشقك حلولنی بکله‌یوردی . اوطه‌یه کیردی. ارقداشی‌درت کوزله یمکه انتظار ایدییوردی . یمکك حاضرلندیغنی اوشاق اخطار ایتدی ، هرشیئی اونوتدیلر بیوك بر اشتها ایله یمك یدیلر ، قهوه ایچدیلر ، یمك‌ماصه‌سنده ایکن کوزلری بیرا شیشه‌لرینك نقصـانلغنی اعتراف ایتـدی . آرادیلر ، بوله‌مدیلر ، عاشقانه مباحثات آره‌سنـده صـارمق . صیقمق ، ایصیرمق کبی الفاظ مخصوصه‌نك سرمستی حظوظی ایله بیرانی اونوتدیلر ! . . . نظیف صوك تعلیماتی ویرییوردی ، . .

— حلیم ! صالی‌یه ایکی کون وار . سن . مکتوب یازارسك بوعادتا عاشقانه بر اولتیماتوم دیمکـدر . چکدیکك مزاحمـدن کچدیکك ورطه‌لردن برلسان نالشکارانه‌ایله بحث‌ایدرسك. اوکون صرای بروننده اوزون اوزادی‌یه مد[illegible]له افکار ایدرز . فقط مکتوبکده عشق ایله مخالصق ، جدیت ایله تواضعی مزج ایتملیسك. اسلوب عاشقانه یوکا دیرلر ؟ بوایکیسندن خالی اولان مکتوبلر هیچ بر تأثیر اویاندیرماز . [illegible]یچ بر نتیجـه‌ده ویرمز . . . دهاسی‌وار ! صاقین ضعف قلب کوستره‌یم دیه ! بویله عشق

نی اوکا لالا تعیین ایتدیلر ، کندی اولادم کبی بیوتدم ، هر حالنده برباشقه‌لق واردی، سنه‌لر کچیور، اوکوزل مخلوق یوکسلیور، سیرجیلری چوغالیوردی. فقط او، جدیتدن عفت وصداقتدن هیچ برزمان آیریلمیوردی.... آه بن بواستانبول قالدیرملرنده‌ملکلرده کزسه شیطـاندن بدتر اوله‌جغنی بیلیوردم ، قز اون ایکی یاشنه کیردی، آره‌صیره مکتبنه بن کوتوریر ایدم، اطرافدن بیه‌جك کبی باقان کوزلر اوق کبی قلبمه صاپلانیردی، ربمدن بویاوروجغی محافظه بیورمسنی نیاز ایلردم . پدر ووالده‌سنه بونقطه‌یی ایمـا ایتدم ، معلوم یا قاعدهٔ نزاکته رعایت لازم ؛ . . .

وقت کچیور ، تهلکه دملری یاقلاشیوردی . . . آچیقدن آچیغه پدرینه آرتق قیزینی مکتبدن آلمسنی سویلدم ، استرحام ایتدم ، صکره برقاچ دفعه‌لر دها من غیر حد اخطـاره مجبور اولدم، هب سوزلرمز بوناقلغمزه؛ بدلالغمزه حمل اولنیوردی، قیزیمزده مکتبه کیدوب کلیوردی ...

بر کون یاوروجق هیجانله کلدی ، دوداقلری خلجـاندن تره‌پیور، کوزا[illegible] یشاریوردی‌نی قپوده کوردی رنکی بسبتون ده کیشدی، بوزولدی. بك‌وقتسز اوه دونمشدی، بن‌خسته‌لنوب عودت‌ایتدیکنه‌حکم ایتمك‌ایستیوردم ، لکن‌ذهنمه بیك درلوشی کلیوردی، بکا دیدی‌که : لالاجغم آرتق سوزلرنی دیکلیه‌جکم ، مکتبه‌ده کیتمه‌یه‌جکم!.. سببنی صوردم ، ایلك اوکجه قیزاردی ،

مورازدی صکره مکتب مدیره‌سیله آره‌لرنده بر ودت حاصل اولدیغندن کیتمیه‌جکنی سویلدی. بن کندی کندیمه مطلقا ر زیلك بری اوکنه چیقمش، کوکل دیلنمشدر. دییوردم بو دوشونجه ذهنمه قورقونج شیلر کتیریوردی. . . بوندن بر هفته صکره خسته‌لندیغنی دویدم؛ برقاچ کون صکره براز ایلشدیکنی خبر آلدم... فقط بو خبر آجی بر فلاکتی ده اشعار ایدییوردی او ؛ واقعا فی‌الحقیقه یتاقدن قالقمشدی؛ لکن یتاقدن قالقدیغی کون‌دادیسی یاصدیغنك آلتنده قانلی برمندیل بولمشدی . بونی بن دویدیغم زمان فنا حالده متأثر اولدم ، تداویسنه چالیشلماسنی سویلدم ، آه ! عائله آره‌سنده‌کی قیدسزلقلر نه بیوك فلاکتلره سبب اولور . بعض صباحلر یتاقدن قالقدیغی زمان تحف بر ضعفیت کوستریرمش ... بعضاً کمال سکونتله برکوشه‌ده اوطورورمش صکره برقاچ دامله قان توکوریر ، اوطه‌سنه قپانیرمش ....

آره صیره بنده کوریردم ، کیتدکجه کوزه‌للشیور ، کوزه‌للشدکجه خسته‌لغی آرتیوردی شیشمانلیور ، اریاشیور ، بر غنجه کبی آچیلیوردی ، حالندن هیچ برشی حس ایتمك قابل دکلدی ، کولر ، اوینار ، چالار ، چیغیرردی فقط بعض دقیقه‌لر بیوك بیوك مأیوسیتلر کوستریر، بردنبره خسته‌لنیردی ،

. . . .

طیشاری چیقمه، سنی بوله‌ماز . قلبنده‌کی محبتی بسبتون آرتار.. یاپدیغی ازیتلرده‌ده پشیمان اولور . . . هیچ شبهه ایتمه‌که : صکره سنی قوشه قوشه آرار ، بولور .

— ای! کوزل لکن یا اوده بنی آرامازسه....

— سن جان وکوکلدن عاشق اولدیغنی سویلیوردك یا !..

سنی آرایه‌جقلری شبهه‌سز ...

— صکره نه اوله‌جق ....

— صکره سنی بکابراق. مقصدك سوکیلنه قاووشمق دکلمی؟.. بن‌ده چالیشه‌جغم ، سنی مرادیکه نائل ایده‌جکم ، آره‌ده بنده چوپلنه‌جکم .

— نظیف صاقین بنمکینه کوزدیکمه ! صکره کلاهلری دکیشیرز .

— اویله شی اولورمی جانم ، سنککنی طرح ایتدکدنصکره باقی قالانلرله بن اکلنه‌جکم، چوپلنه‌جکم .

— دنیا نه تحف ، براز اول صداقتدن ، عشق یولنده أولمکدن دم اوریبوردك شمدی‌ده چاپقینلغه یلتنیورسك ، نه ایسه سنی صالی کونی سرای برونده کورجکم !

— بنم حالیمه سن باقه ، بن کولر ، اکلنیرم، اما ایچم قان آغلار . . .

— ها ! نظیف ایچم دیدکده عقلمه کلدی . ساعت اقشامه

— نه‌اولدك، حليم‌بك‌شمدی‌سوزويردك، شمدی‌جايدك !..
الله بيله قوللرينه‌اقتدار بشر داخلنده اولميان شيلری امر
ايتمه‌مش ... مثلا سن بكا : سو ! ديمليسك .
— اوح پاشام ، ايشـنك قولايی بيليورسك . سن بويله
كيدرسه‌ك بن شمديدن مقاوله‌يی فسخ ونقض ايتدم .
حليم بن درجهٔ اطاعتنی آكلامق ايسته‌دم . تجربه ايچون
بويله ياپدم ... شمدی سن عشق خسته‌سيسـك ؟ برقاچ كون
صكره بنی سرای برونده كور، نبضنه‌شربت ويره‌يم !...
— بن او برقاچ كون ظرفنده نه ياپه‌يم ، كوكلم ايسته‌يور،
تتره‌يور ، كوكسمدن چيقوب سـوكيليمك سينه‌سی آره‌سنه
صاقلامق ايسته‌يور ! ...
. . . .
— اعلا ! اما عزيزم براز صبر ، برآزده تأنی ...
— شو ايكی شيئی بكا هيچ سويله .
— براز نفسنی قير ... هوساتنك بازيچه‌سی اوله !..
— اوف اونی‌ده سويله .
— اويله‌ايسه‌عقلنه كلنی ياپ!.. سو ! چيلدير! دامه‌چيق !
— براوو مونشر !.. بو نصيحتلره ديه‌جك‌يوق! سووب
چيلديره‌جغز ، صكره دامه چيقه‌جغز !..
— حليم قرده‌شم سن شـو ايكی اوچ كون هيچ اودن

برصباح اوطه‌مده اوطوربيوردم ، آجی برفرياد ، دلسوز
بر واويلا قولاغمده‌چينلادی. كوزلرم قاراريبور ، اوكمده ماتم
پريلری اوچشيوردی . نه‌اوطه‌مدن چيقمغه ، نه‌ده مسئله‌يی
صوروب آكلامغه جسارت ايده‌بيليوردم . اوطه‌مك قپوسـنه
بريسی بردنبره هجوم ايتدی ، دهشتلی برتكمه‌ايله قپويی آچمه‌مه
انتظار ايتمكسزين قپويی آرقه‌سنه ده‌ويردی . زواللی اديبه‌نك
داديسی كوزلری ديشاری فيرلامش ؛ صاچلری قارمه قاريشيق
اوطه‌يه كيردی ، صقالمه صاريلدی ، شدتله چكمكه باشلادی. بن
تلاش وقورقودن زياده جانمك آجيسنه دوشـدم ! ... او ،
متمادياً صقالمی چكيور، بكا مبهم ، مناسزبرطاقم شيلر سويليوردی
نهايت سـوزلرندن بريی كوچ حال ايله آكلامغه موفق اولدم
بكا : — هكيم كتير ، كوچك خانم قان قوصـيور ، ديبوردی
اوزمان بنم آتدی ، فسـمی كيدم ، جوارده‌كی دوقتورلردن
بريی كتيردم ، بن سوقاق قپوسنده‌طورييوردم، هكيم كيردی،
اجزاخانه‌يه كيتمك ايچون امر بكليوردم ، برقاچ دقيقه صـكره
هكيم دوداقلرينی بوكه‌رك طاش كبی برطورله قپودن چيقدی ،
سوأللرمه، آجيقلی فريادلرمه جواب‌بيله ويرمكه تنزل ايتمدی....
اوف ! اوف ! .. اويمزدن يوكسلن فريادلر سمالره عكس
ايديبوردی ، يكرمی سنه‌لك بر آشيانه‌نك يكانه اميد سـعادتی
سـونيور ، غروب ايدييوردی . اوكونكی حال نيجه قيامتدن

فرقسز ایدی . بتـون افراد عائله‌نك ، اوتوز ، قرق آغیزك فریادی ، ایكلتیسی تویلری اورپردییوردی ، ســعادت ، امید سونمش ، بیتمش ، محو اولمشدی .

ماتمله غرق اولان اویمزده آرتق بشـوش بر چهره كورلمیوردی ، فقط یناقلرندن قان داملیان بویاوروجغك بردنبره اوچوب كیدیشنده كیمسه برمعناویره‌میوردی سودادییورلردی، لكن بوكا كیمسه احتمال ویره‌میوردی ، چونكه اونك تربیه‌سی اصالتی، نجابتی ، بوكا مساعددكلدی . سویلیردی، سومزدی... اكر سوسه‌ده اظهار ایتمه‌دن اولمه‌یی ترجیح ایدردی. او اویله عالی ، مكمل برتحصـیل كورمشدی‌كه : اونك ســویهٔ عرفانی بازیچهٔ حسیاتی اوله‌میه‌جق درجه‌لرده یوكسلمشدی... والحاصل برهفته اولنه كلنجه‌یه‌قدر بومسئله‌نك ماهیتی آكلاشـیله‌مدی ، فقط بن دوشـونیورم ، اصلا ورمه‌ده اسـتعدادی اولمدیغنی بیلیوردم ، ینه سودا قربانی اولدیغنی آكلایوردم ... ایشـته سویلدیكم كبی برهفته اول ایكندی نمازینی قیلدم ، هنوز نمازی بتیرمك اوزره بولنیوردم ، اولجه حیات وسعادتنه دعاایتدیكم ملكك شمدی روحنه فاتحه‌لر كوندرییوردم ...

ای ! غدار فلك ! سن مزاره یاقلشـان براختیاره بیاض صقالنی كوز یاشلریله ایصلاتدیره‌جق قدرده بی‌رحمسك ! ...

ینه اوقادین ، دادیسی یبلدیرم كبی اوطـه‌مه كیردی ....

— نه‌ایسه اكلات ، ها شو وصیتنامه‌یی‌ده اوقوسـه‌ك ، بلك منتدار اوله‌جغم .

— دوغریسی بونلردن‌بحث ایتمكی هیچ جانم ایسته‌میور. وصیتنامه ایسـه یانمده دكل ! او یاپراقلر بنمله اكلنیورلردی ، بن‌ده اونلرله اكلنیوردم ....

حلیم بك بونلر آقینتی‌یه دوشمش ســندیلره بكزر ، طاقیله طاقیله كلیر كچر ، نهایت بر یره باغلانیر ، قالیرلر ، یعنی سوق طالعایله قوجان اطلاقنه شایسته بر قوجه بولورلر....

— بوتشبیه پك یمان !.. صكره ...

— صكره كونا كون سركذشـتلرله رومانجیلره هوادن سرمایه براقیرلر ...

— نظیف شـمدی براز دها جدی كوروشه‌لم ، سن بر پروژه ، برپروغرام یاپ !

— بم تجربه‌م ســنی قورتاریر ، لكن دیدكلریمه حرفی حرفنه رعایت ایتملی قال دیدیكم یرده قالملی ، أول دیدیكم یرده أولملی !.. براز اول آز دها اوستره ایله كوزیمی چیقاریبوردك، ینه سسیمی بیله چیقارمدم !..

— یكی سوزیمی دیكلرم ،

— اویله ایسه بو ایشدن واز كچ ...

— او ، اولدیمی‌یا ! نظیف اما تحفسك ها !..

کنجلکك بوطالغەلرینه قاپیلمه ، بنم کبی وجدان عذابی ایچندەده اولومی آرامه !..

— اما نظیف ! باق بن سنك حالکه حقیقةً غبطه ایتدم ، سومك ، سویلك صکرەده سودیکی ایچون أولمك ......

— کوزل سویلیورسـك برادر ! . . سـن اون طقوز یاشندە ، اولدقجه نامدار زنکین برعائلەنك اولادیسك !...

— استغفرالله قردەشم برقاچ پارچه شی !..

— باق جانم ! سوزیمی دیکلیەجك ایسەك قنوشەلم ، سن او نزاکتی باشقەسته صات !..

— جانم سنده حرمتدن هیچ آ کلامازسك !..

— هنوز حیـاتده تجربەك یوق . . . حانیەیی قونیەیی بیلمزسـك . سـنی چابوق آلداتیرلر ، آلدانمه ! قهقهەلرله مزارینی قازارلر .

حقیقةً سویلك ایستەیورسەك بو محیط مذلتده آرزو کزك حصول بولەجغنی بك ده امید ایده میورم .... اکلن ، چیکنه ، کچ !...

— نظیف ! هانی برقاچ قیزلەدهاسویشدیککی سویلیوردك ، بونلردنده براز بحث ایتسەکز :

— دمین آغلادك شمدی ده کولمك ایستەیورسـك غالبا ، جانم اونلره قیز دیمکه طقوز شاهد لازم .... اوتوزنی آشمش ، تخمه قاچمش شیلر ....

کوزلرنده غریب برپارلاقلق ، اطوارنده تحف برمبهمیت واردی . دوداقلری تیترەیور ، بر شـیلر سویلك ایستەیوردی . سـویله نه ایستەیورسك ، ینه نەوار ؟.. دیدم ،

کوزلرندن یاشلر بوشانمغه باشلادی ، بکا دوندی : باق نەلر بولدم .. دیدی ... صکره برظرف ، سیاه قابلی بردفتر ، برقانلی مندیل برمکتوب کـ[illegible]دی ... المه آلدم ؛ اوقومغه باشلادم ، بونلر بروصیتنامه ایله بر یادکار محبتدن باشـقه بر شی دکلدی ، کوزلرم یاشاردی ، اوقودم ، اوقودقجه ، رقت و مرحمته کلدم !...

صـکره آ کلادم که : زواللی قیزجغز پدر ووالدەسـنك قربان سیأتی اولمشدی ، بنم کبی کون کورمش ، یمشی آشـمش بر اختیارك سوزلرینه اهمیت ویرمەین متفکر بکمز کندی عنـاد واصراریله معصومه یاوروسنی فلاکت اوچوروملرینه سورکله مشدی .

اوغلم ، اوقیزك دهاسی ، ذکاسی خارق العاده بر شیدی ، وصیتنامەسـنی سودیکنه خطاباً یازمش و سودیکنك بهمه‌حال کندیسنی آرایوب صورەجغنی بیلدیکندن بو میراث محبتك اوکا تسلیمنی استرحام ایتمشدی . اختیار لالا بونقطەیی سویلرکن بن چیلدیرمق درجەلرنده اثر غلیان کوستریپوردم نهایت دولابنك کوزندن بردسته کاغد چیقاردی نه یاپەجغنی دوشـونیوردم ، النده کی کاغدلری کوزلرندن یووارلنان یاشلریله ایصلادیپوردی .

نهم اوكه كلدی : بیاض صقالنك استیلاسندن مصئون قالان قنمرلی ینـاغی قیزاردی ، دومانلی كوزلرینی یوزیمه دیكدی ، كاغدلری الیمه اوزاتدی ، صكره ینه ویرمك ایستهمدی ، بكا حكایهٔ عشقی اوقوتدی، كاه ساكن وحلیم ، كاه متهور پرشدت سوزلریمی دیكلهدی . بنی شدید برنظر استخفاف ایله سوزدی:

— آل ، یاورومك قاتلی ! ... دیدی !

بو فوق المأمول حال قارشـوسنده حیرتلر ایچنـده قالدم ، دوشوندم‌كه : اختیار پك طوغری سویلیوردی ، بن كنجلكك یا كلش القا آتی ایله یا كلش خطوه‌لر آتمش هم كندیمی ، همده برعائله‌یی زهرماتمله زهرلمشدم . كاغدلری ، سـوكیلمك ایلك وصوك مكتوبنی ، آلدم آرتق اورادن چیقمق ایستهیوردم !..

اختیار اوزون اوزادی‌یه یوزیمی تدقیق ایتدی صكره آجی بر طورله كولدی و :

— سنی تأمین ایدرم ، سوكیلكه قاووشه‌جغك زمان پك اوقدر اوزاق دكلدر دیدی .

اختیار لالانك بو سـوزی اوزرینه بن سـویندم ، اوح، نه‌سعادت ! دیه باغیردم باشنی چویردی ، شمدی بندن یاشلرینی صـاقلامق ایستهیوردی . بلكه ایكی كنجك مزار ایچنـده‌كی آغوش بر آغوش طوریشی كوزلرینك اوكندن كچیوردی. بكا قپویی كوستردی ، قپودن چیقار كن برشیئك بردنبره یووارلندیغنی

حس ایتدم دوندم ، هنوز آره‌لق بولنـان قپودن ایچری‌یه باقدم لالا آرقه‌سی اوستی یره دوشـمش ، كوزلری دونمش ، النده بویوتدیكی ماتم یاشلری دوكدیكی یاوروسنه قاووشمشدی ...

اورادن اوزاقلاشدم ، منظره‌نك فجاعتی هرنه زمان خاطرلسه‌م روحمی تتره‌دیر . اوه دوندم ، مكتوبلری اوقودم ، لاهوتی ، علوی بر فریادنامه ایدی آره صیره اوقورم ، درد عشـقمی تازه‌لرم ، آه ! قرده‌شم او مكتوبنـده‌ده عفت و نزاهتنی كوستریوردی . هیچ اونوتمام وداعنامه‌سـنك صوكنده ؛ « أولوم ، او ، فنای حیات یاخود اقبـال بشر بنی حقیقی بر سعادته ، سعادت سرمدیه‌یه نائل ایتدی ، بزم نكاحمزی قیدی، سـنك منكوحه‌ك اوله‌رق مزاره كیردم ، مزاریمه ، او حجلهٔ برسیاهه كیردكدنصكره وداعنامه‌نك النه كچه‌جكنی بیلدیكم ایچون او جسارت ، او جرأت ایله یازییورم ، مكتوبمی هر كسـدن صـاقلا كه : عصمتم اركككلرك حریص ومتجـاوز نظرلریله خیرپالنمسون ، روحم ؛ آلام دنیویه ایله دوچار اضطراب اولمسون» دیيور صكره مكتوبنه نهایت ویرییوردی .

ایشته عزیزم بن چكدیكم عشق ، الام واكداری سـكا صایدم دوكدم ، بلكه بو سوزلرمدن بر درس انتباه آلیرسك ، نهم فكرم شمدی بسبتون دكشـدی ، آرتق حوری اولسـه سوه‌مم ، عمرینی ، اوچ كونلك حیاتنی آسوده‌ چیرمك ایسترسه‌ك

بلامقدر کتان تخمی یاغی بك چابوق قورومق استعدادینی
ئز اولدیغندن بو خدمته قوللانیلور . هوا ایله دوغریدن
دوغری‌یه تماس ایده‌جك حالده براقیلان بر یومورطه آلتی
، ظرفنده ایچنده بولنان مایعك یوزده اون سکزینی
ب ایده‌رك یاری یاری‌یه بوشاتدیغی ، فنا بر قوقو پیدا
دیکی حالده کتان تخمی یاغی ایله جلالنان بر یومورطه
لتی آی محافظه ایدیله‌جك اولسه دخی ایچنده‌کی مایعك
نجق یوزده اوچی غائب اولوب فنا قوقو کبی بر شی
دا ایلمز . اکر یومورطه‌لرك اوزرینه « پارافین Paraffine
ئیلن اجزا سوریلیرسه مدت مدیده بوزولمقسزین وثقلت
ملیه‌سنی غائب ایتمکسزین محافظه اولنه‌بیلیر .

یوکمی ، پاموقمی ؟..

یوك قماش ایچنده پاموق بولنوب بولنمدیغنی آکلامق
ایچون « فوشین – Fuchsin » دینیلن قیرمزی بویا صو
یچنده أزیلمی تجربه ایتمك ایسته‌نیلن قماشك بر پارچه‌سی
صویك ایچنه براقیلملی همان یوك ایپلکلر بیاض قالیر ،
ایپك بر قماش ایچنده پاموق بولنوب بولنمدیغی‌ده بوصورتله
تجربه ایتملیدر . بوتجربه ایپك قماش پارچه‌سی بوبایه
تیریلدیکی زمان ایپك قیرمزی بر رنك آلدیغی حالده
پاموق بیاضلغنی محافظه ایدر .

بارومترەلی قماش

[قلورور دوقوبالت Chlorure de Cobalt] دینیلن
اجزا درون هواده‌کی صویی کمال سهولت وسرعتله اخذ
وبلع ایتمك خاصه‌سنی حائزدر . نمناك اولدیغی زمان کل
رنکنده ونمدن خالی اوله‌رق قوری اولدیغی زمان مائی
رنکده کورونمك . خاصه‌سنه مالکدر .

هوانك قوراق ویا رطوبتلی اولمسنه کوره رنکی
دکیشن بر چیچك یاخود برپارچه قماشه صاحب اولمق
ایستنیرسه بونلری (قلورور دوقوبالت) محلولی ایچنه
براقدقدنصکره بر مدت قوروتملی صکره هوا رطوبتلی
اولورسه چیچك ویا قماش پارچه‌سی کل رنکده اکر هوا
هوا قوری اولورسه مائی رنکده کوریلور . بویله چیچك
ویا قماش پارچه‌سی هوانك رطوبتلی اولدیغی بناء علیه
یاغمور یاغمق احتمالی بولندیغی ویاخود قوری اولوب
ایلیکی دوامایده‌جکنی کوستره‌جکی جهتله عادتا بر بارومتره
دیمکدر .

کولنجلی فقره‌لر

راهبك شرابی

فرانسه‌ده بر کویده راهبلك ایدن بر آدمك مخصوص
بر فوچیسی اولوب هرسنه اوزوم موسمنده شراب اعمال
ایدیلدیکی زمان فوچیسنی باغجیلره کوندریر ، باغجیلرده
راهب افندی‌یه حرمة" الک‌ایی شرابندن برمقدار ویرمك
صورتیله فوچی‌یی دولدیرر ایمشلر ، راهب افندی برمعتاد
بو سنه‌ده فوچیسنی کوندرمش فقط فوچی‌یی الك اول
کوندردیکی باغجی صودن باشقه بر شی قویمیه‌جق اولسه
دیکر باغجیلرك قویه‌جغی شراب ایله قاریشه‌جغندن بللی
اولمیه‌جغی دوشونیر ، شراب یرینه صوقور ، لکن دیکر
باغجیلرده بو طریق حیله‌یه سلوك ایتدکلرندن فوچی
هیچ کیمسه‌نك خبری اولمقسزین شراب یرینه صو ایله
دولار حالبوکه : راهب افندینك بوصورتله کویك باغجیلرینك
الك معتنا شرابلرندن طوپلادیغی شراب احباسی میاننده
فوق العاده قیمتدار اولدیغندن هرسنه یورطی کونی فوچی
آچیلیر ، راهب افندینك شرفنه ادارهٔ اقداح اولنورمش
احباسنك بك زیاده مشتاق ومتحسر اولدیغی برزمانده عموماً
کوستریلن آرزو اوزرینه کمال اعتنا واهتمام ایله قدحلر
حاضرلانیر فوچی آچیلیر فقط راهب افندینك شرفنه
ایچیله‌جك صودن باشقه برشی بولنماز .

کویلینك مدافعه‌سی

کویلینك بری کندیسنی ایصیرمق ایچون اوزرینه
صالدیران بر کوپکی الندەکی قازمه‌نك دمیریله اوروب اولدیرر ،
همان پولیس مأموری یقالیوب حضور حاکمه سوق ایدر ،
حاکم « کوپکه قازمه‌نك صاپیله اورمیوب دمیریله نیچون
اورودیغنی صورار » کویلی « کوپك قویروغیله بنی
ایصیرمق ایسته‌مش اولسه‌یدی بن‌ده صاپیله اوروراید‌م »
جوابنی ویرر .

فضله نزاکت

نکته‌کولق ایله اشتهار ایدن برذات برکون سوقاقده بولندیغی اثناده طبیبی اوکندن کچر، درحال باشنی طبیبك یوزینی کورمه‌مك ایچون چویرر یاننده‌کی دوستی سببنی صورار.

— نه‌یاپه‌یم چوقدن بری خسـته اولمدیغم ایچـون کندیسندن اوتانیورم !... دیر.

دوغری جواب

وقتیله مرحمتسزلکله اشتهار ایتمش فرانسزو کلاسندن بری قوم حسته‌لغنه دوچار اولور و طاشـك پارچه‌لنوب چیقاریلمسنه قرارویریلیر فقط بوحال اهالی اره‌سنده اوزون اوزادی‌یه دیدی قودی‌یی دعوت ایدر. بونلردن بریسی

— ناصل اولوبده بویله بر علتـه دوچار اولدی ؟

سوأله قارشی دیکری :

— ناصل اوله‌جق ؟ قلبی مثانه‌سنه دوشـمشدر. جوابنی ویرر.

مسرفك استقراضی

مسرفك بری سـوقراطه مراجعت ایده‌رك پاره‌سز قالدیغندن شکایته باشلایغجه سوقراط :

اسرافاتکزه برحد تعیین ایده‌رك کندی کندیکزدن استقراض ایدیکز جوابنی ویرمشدر.

یکی بیلمجه ومسابقه‌لریمز :

بن بیلمجه‌یه جواب یازمق ایچون استعماله مجبور اولدیغکز ادوات قرطـاسیه‌دن برشیئم. هرهفته‌ده بنی صبرسزلقله بکله‌دیککزه امینم اوحالده بن نه‌یم ؟..

دوغری جواب ویرنلر نامنـه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجی‌یه ظریف برجیب ساعتی، ایکنجی‌یه بریازی طاقمی، اوچنجی‌یه برمرکبلی قلم دردنجی‌دن اون بشنجی‌یه قدر بر عدد کتاب هدیه ایدیله‌جکدر.

تاریخی بیلمجه :

— عثمانلی تاریخنك اك شـانلی، اك پارلاق دوری هانکیسی‌در ؟. وبودوره عائد اك پارلاق بروقعه‌یی تصو ایدیکز !.

کله‌جك جوابلرده اك دوغری واك کوزل بولنا غزته‌مزه درج اوله‌جغی کبی صاحبنه‌ده ایپکلی برشمـ هدیه ایدیله‌جکدر.

مسابقه‌لریمزك مدتی مارتك یکرمی سـکزنجی کو قدر اولوب دها صـوکره کوندریله‌جکلر قرعه‌یه داخـ اوله‌مدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لر دخی قبول اولنمز !.

مسابقه‌لر : بابعالی جاده‌سی «جمعیت» کتبخانه‌سـ (معلومات) مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر.

دردنجی نسخه‌ده‌کی مسابقه‌لریمز :

بیلمجه‌مزی دوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه برنجیلکی شهرامینده طوپقپو رشدیه‌سندن عطوف عزالد بك احراز ایده‌رك برلیرا، ایکنجیلکی قزل طوپراقد محمد نجیب بك احراز ایده‌رك بریازی طاقمی، اوچنجیلـ مکتب سلطانیدن م . س جواد بك احراز ایده‌رك بوبو باغی، دردنجیلکی آیاصوفیه مرکز رشدیه‌سندن ۲۷۷ صلاح الدین افندی احراز ایده‌رك مرکبلی قلم قزانمشلرد

بشنجی‌دن اون بشنجی‌یه قدر : چارشوی کبیر کورکجیلر قومسیونجی سامی، م. اشرف، قاضی کوی فررلر مکتبند محمد علی، باب عالی اطفائیه‌سندن ملازم حسن سـلیمان رهبر اتحاد عثمانی مکتبندن ۵۰۹ نومرولی احمد طرحا بشکطاش مکتب امیدن ۵۰۱ فریدون بکارله.

اسـکداردن ناهده رخسار، اناث اعدادیسـنـد رمزیه، آقسرایدن سـعدیه نجیب خانملر دخی برر عد کتاب قزانمشلردر.

هدیه‌لرینی پازار ایرتسی کوننده اعتباراً اداره‌مزد آلدیرملری مرجودر.

دردنجی نسخه‌مزك علمی بیلمجه‌سـنه پك چوق مکتوبلر کلدیکندن مکتوبلری تدقیق وجوابلرینی یدنجی نسخه‌مزده ویره‌جکز !.

کینجی » غزته‌سنك ــ ١٤ ــ نجی صاییسی چیقدی

اضی کوی آلتی یول آغزی کتبخانه‌سی

مختار

کتبخانه‌مزده هرنوع آثار جدیده ، یومی ، هفته‌لق
، رومان فورمه‌لری دائمی صورتده بولندیغی کبی
ت مخصوصه‌ده جلب ایتدیرمش اولدیغمز رایحه‌دار
جاوا ، سیلان وپوپوف چایلری‌دخی موجوددر . بردفعه
ف ایده‌جك ذوات هرحالده ممنون قالیر .

دوقتور

نشئت شکری

جراح پاشا خسته خانه‌سی سربریات داخلیه شعبه‌سی
سك اوتل دیپو وقوشه‌ن خسته‌خانه‌لرنده اکمال ممارسه
ك بوکره عودت ایدن طبیب مومی‌الیه هرکون زوالی ساعت
ن صکره آقسرایده ـ فیض‌اللهٔ‌ویسی اجزاخانه‌سنده ـ مراجعت
لك خسته‌کانی تداوی ایتمکده‌در . صالی کونلری فقرا مجاناً

داود علیه السلام

بنی اسرائیل تاریخنك اك مشهور و اك جالب نظر
ر قسمی اولان حضرت داود علیه السلام عصرینه
کتب اسلامیه‌ایله توراتك بیاناتندن استنباط صورتیله
ده کتیرلمش مهم بر اثردر فیاتی ٤ بچق غروش

آرتق

بوتون مشکلاتدن قورتولمش اولیورسکز
چونکه اسکدار اسکله باشی « جمعیت »
تخانه‌سی شعبه‌سنده آثارجدیده و عتیقه‌نك وادوات
اسیه‌نك هرنوعی بولندیرلدیغی کبی مشترین کرامه بر
ات مخصوصه اولمق اوزره اوجوز فیأتله کتاب تجلیدی
ه ویزیت طبعی درعهده اولنور .

بن

هرنوع قارت پوستال مبادله ایدر وکوندریلان
قارتلره مطلقا جواب ویررم . آدرسم : آقسرایده
پوست رستان ٢ ـ سالم . پرتو

شعر حقیقت

جدی و کزیده شعرلری . نزیه و زیبا منثور
شعرلری ، حیات وطنه دائر حسی و اخلاقی مقاله‌لر ایله
مزین اولان بوکتاب یاقینده ساحهٔ انتشاره وضع اولنه‌جقدر .

استعانت قرطاسیه مغازه‌سی

محمد حسن وشریکی

سلطان بایزیدده مالیه نظارتی قارشوسنده نومرو ١١١
لوازمات قرطاسیه و ادوات ترسیمیه شیق فانته‌زی
ظرفلر ، یازی طاقملری ٥ غروشدن ١٥٠ غروشه‌قدر ،
انکلیز فابریقه‌سنك اك اعلا مرکبلی قلملری ١٠٠ پاره‌دن
١٥٠ غروشه‌قدر ، ظریف قورشون قلملر ٥ پاره‌دن
٥ غروشه قدر . و انواع ظریف جیب‌دفترلری ماروکن
کتاب دفتری بولنور بردفعه مغازه‌مزه تشریف ایده‌جك
مشترین کرام هرحالده ممنون قالیرلر .
هرنوع مرکبلی قلملرك تعمیری دخی درعهده اولنور .

تورکارك شرلوق هولمسی

[امان ورمز عونی]نك سرکذشتلرندن :

کور أبه

بوکون چیقمشدر عموم مأمورین ضابطه‌یه و سیما
مراقلی اسرار انکلیز وقایع ضابطه‌لرقومق مراقنده‌بولنان
قارئین محترمه‌یه توصیه ایلرز .

اونوتمایکز!

بایزید « جمعیت » کتبخانه‌سی شعبه‌سنده پروغرامه موافق واوجوزمکتب کتابلرینك کافه‌سی بولندیغی کبی هر
نوع کتاب وروماتلر وقرطاسیه دخی موجوددر

[مصور تاریخ اسلام ومهدمدنیت عربستان] برنجی
جلدی ٨ ، ایکنجی جلدی ١٠ غروش هرحالده اوقویکز

[مادیون مسلك ضلالتی] تاریخ استقبالك تنفیدی اولان بواثرك موجودی پك آزقالمشدر. فیئاتی ٥ غروش.

به‌جیلیلر خفیه‌سی

شنده‌ل قنده‌ل

عجیب العقول حکایات قولکسیونندن اولان بوفنی رومان جداً شایان مطالعه‌در . انسانی هم اکلندیرر و هم مستفید ایدر هریرده وعائله آره‌سنده ، خوش وقت کچیرمکه خدمت ایدر بر واسطهٔ مهمه‌در

فیأتی بش غروش مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی

تورك قولونیاسی

مؤسسات ملیه‌مزك الك منتظملرندن اولوب اون بش سنه دنبری منحصراً انك نفاست ومکملیتنی یرلی ، یبانجی بتون عالمه تقدیر ایتدیرمش اولان (فاروق عطریات فابریقه‌سی) ایام اخیره‌ده معمولات داخلیه‌مزه رغبت خصوصنده مشهود عیون افتخار اولان انتباه وتظاهرات وطنپرورانه‌یه استناداً (تورك قولونیاسی) نامیله غایت مکمل بر قولونیا صویی دها استحضار ایلمشدر . الواح واشکالی دخی تورك اسلوبی اوزره تنظیم ایدلمش اولان .

(تورك قولونیاسی) نك (ژله‌فرمر) . امثالنك علی العاده قوللانیلان جنسلری اولدیغی کبی (آتکینسون) ، روژه غاله‌نك (ژان ماریافارینا) ، کاله‌نك (روس قولونیالری) عیارنده شمدی‌یه قدر مملکتمزده یاپیله‌میان برده (الك اعلا) نوعی اعمال ایدلمشدر ، که اوته‌دنبرو مذکور قولونیالری استعماله آلیشمش اولان ذوات کرام تورك قولونیاسنك بو (الك اعلا) جنسنی بردفعه تجربه ایله ذکر اولنان اجنبی قولونیالرینه هرجهتله فائق اولدیغنی تصدیق بیوره‌جقلر وبوصورتله مملکتمز بعدما قولونیا صویی ایچون اولسون ـ اوروپایه عرض احتیاجدن وارسته قاله‌جقدر .

تورك قولونیاسی نك کل . سنبل . لیلاق ؛ یاسمن ، منکشه قوقولیلرنده واردر ؛

دپوسی استانبولده سلطان حمامی جاده‌سنده احمد فاروقینك عطریات مغازه‌سیدر .

تورك قولونیاسی کرك پایتخت سلطنت سنیه‌وکرك ولایات شاهانه تجار واصنافیله مشتریلره سهولت اولمق اوزره : محمد بالجی ، ماجدقره‌قاش ، مصطفی شاملی مغازه‌لرنده دخی دپوی فیئاتنه صاتیلور .

دوقتور

رشدی رجب

حیدر پاشا خسته‌خانه‌سی سیکیر خسته‌لقلری متخصصی

یالکز هرنوع سیکیر خسته‌لقلرینی ، فلجلری ، قادینلرده کورولن سیکیر راحتسزلقلرینی الکتریق ووسائط سائرهٔ فنیه ایله تداوی ایدر .

جمعه وصالی‌دن ماعدا کونلر آقشرایده ـ فیض الله‌وبسی اجزخانه‌سنده ـ بولنور .

هفته‌یه بوراده‌کی اعلانی دقتله اوقویکز

حکاکلرده بایزیده

اسلام پازاری

نومرو : ۳۷ طربزونلی حلمی نومرو : ۳۸

خالص حیله‌سز طربزون ، حلب ومطبخ ، بروسه‌نك نفیس تازه تره ، علم طاغی وقریم قایماق یاغلری وپنیرلرك انواعی ، یاغلی جلب ، قره‌مرسل وکرید زیتونلری ، قولوز ، طورشولر ، سیاه و قرمزی خاویار ، قوقولی کریدسوزمه ، ادرمید وبرغمه باللری ، ادرمید زیتون یاغی ، طوربه یاغلری ، قیون صوجقلری ، قوقولی کرید صابونلری ، قوری باقلر . طورشولر ، مشهور طربزون ناردیکی مغدی وهضمدر وسائر نفیس مأکولات . .

ماللریمزك نفاستنك تقدیری ایچون مغازه‌مزی برکره تشریف ایتملری اهالیٔ محترمه‌یه عرض اولنور .

تاریخی مسابقه قوپونی نومرو ٦	بیلمجه قوپونی نومرو ٦

[مطبعهٔ آمدی]

مصور

معلومات نافعه

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه

۲۷ مارت ۱۳۳۰

آبونه‌سی
توركیا ایچین
سنه‌لك ۵۰ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

مرو ۷

اره‌خانه‌سی
ل باب عالی جاده‌سنده
یت كتبخانه‌سی
نومروسی : ٥٤

رنجی سنه



بونسخه‌ده :

تحصیل وتربیه‌ده انقلاب - ازدواج — قدروبخت
— یاس — ایپكلی مندیل — نصل اوزنسكز
رو راحتمی ؟ — بوغوجی بومبالر — آرته‌زیه‌ن
لری — ماضیدن برپاراق : تراجم احوال —
یقاده تعدد زوجاتی قبول ایدن اقوام — چیچك
تـه‌لغی وچارلری — زهیرلی بالقلر — كبریت
هـلاكی — قریستوف قولومبك طوغدیغی أر —
، كیمیا خانه‌سی : دمیری پاصلانقدن ناصل محافظه
لی ؟ — كوروغز مركب — ایمپراطورك سؤالی —
یل قیافت! — نه‌وار ؟ . نه‌یوق ؟ — مونته‌سكیونك
انی — لطیفه كونك تعریضی — فنی اكلنجه‌لر —
بیلمجه‌لر — اعلانلر .

علاوه‌مز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان ۷ نجی فورمه]

رسملرمز :

فرانسز مهندسلرندن موسیو آلكسی دومانك
محیطی كچمك اوزره اختراع ایلدیكی طیاره —
نصرةالله جامع شریفنك داخلی — سفائن حربیه‌یه
مبا آتان طیاره — بر آرته‌زیه‌ن قویوسی — آوروپاده
ینلرك ادمان قوستومی — فنی اكلنجه رسمی . .

مخابرهٔ علنیه :

صحی سؤال و جوابلر

آچیق تربه‌دن پ . ر خانمه :

عیناً « کنج بر قادینم ، پك ده ضعیف دکلم ، وجودیمه أل ایله باقیلیرسه دائما صوغوقدر . یازك ترله‌رم فقط وجودم ینه صوغوقدر » بیوریورسکز . راحتسزلغکز شایان مراق واندیشه برشی دکلدر . دوران محیطیده‌کی تشوشدن ایلری کلیور . وجودیکزی صباح ، آقشام منتظماً قولونیالی صوایله اوویکز ، براز فضله حرکت ایدیکز . اززمان ظرفنده وجودیکزده‌کی صوغوقلق تمامیله زائل اولور .

§ ازمیر قارئلریمزدن . ح . سن بکه :

هرشیدن اول سوی استعمالدن قطعیاً اجتناب ایدیکز . . . مقوی ، وجودی بسله‌یجی شیلر ییکز ، فضله علاج استعمالی وجوده قوت ویرمز ، بلکه وجودی قوتدن دوشورر . صباحلری بربارداق خالص سود ایچمك اعتیادی صحت ایچون پك مهمدر . قانسزلق ایچون برچوق علاجلر وار سه‌ده اك فائده‌لیسی صباحلری تازه یموُرطه یمکدر . . . اکثری علاجلر خسته‌یی تداوی دکل ؛ تسلی ایدر . بناءعلیه تازه یموُرطه یمك ، سود ایچمك ، معده‌یی تخریب ایدیجی شیلردن چکنمك کبی معالجات هپسنك ایسیدر .

§ آیاصوفیه‌ده م . ر . امضالی مکتوب صاحبنه :

الکزده‌کی شیشك آکلاشیلماسی معاینه ایدیلمه‌سنه متوقف اولدیغندن پازار ایرتسی کونی اداره خانه‌مزه مراجعت ایدیکز .

§ ادرنه‌ده سید تحسین بکه :

راحتسزلغکز عصبی برحالدر . غیررسمی جمعیتلرده ، افرادعائله آره‌سنده ممکن اولدیغی قدر فضله وسربست سوز سویله‌مکه چالیشکز رسمی محللرده‌ده اصلا صیقلمقسزین سویله‌مکه جهد ایدیکز . عزم وجرأت عدم‌نده صیقیلمه‌نك بی معنا وبلکه عیب اولدیغنی دائما خاطریکزه کتیره‌رك سوز سویلیکز ، مطلقا موفق اولورسکز .

§ س . سعدی بکه :

رساله‌مز حقنده‌کی توجهات وتقدیراتکزه تشکرلر ایدرز . سوأل بیوردیغکز مسئله حقنده طبیب متخصصمزك راپورینی عیناً درج ایدیورز . . .

بعض لزومسز دوشونجه‌لرله روح وذهنیتکزی بیهوده ضعیف دوشورمکه کتندیکز سبب اولمش و « تلقین بنفسه » ایله واهمه‌کزه فنا برجریان ویرمشسکز برشاعریمزك « بنم ویرن شو جسام حقیره کیفمجه شو شکل دلبری یاخود بو شکل مردودی » طرزنده‌کی ملاحظه‌سنی محض حقیقت اولمق اوزره تلقی ایدرسه‌کز سزی اندیشناك ایدن ضعف وفتوروهملرینك اثری بیله قالماز . دماغکزده پرلشوب سزی ازعاج ایدن فنا دوشونجه‌لر اوزرندن برنسیان سونکری چکیرتوب عزمکار وجسور

اولیکز . اوزمان رحام عضلیکز ارزو ایتدیککز شکل [illegible]
الیویرر . قوت شروبنه‌ده آرتیق حاجت قالماز . چونکه
قوتسزلکدن دکل عزمسزلکدن متولد برحالدر . »

§ بایزیدده فائق بکه :

توتون ایچمه‌یکز ! توزدن دوماندن صاقینکز ، زیاده باغیرمایکـ[...]
آغزیکزك ، دیشلریکزك حفظ صحتنه اعتنا ایدیکز .

(۱) کوکس طیقانقلغی ایچون سوی استعمال ایتمه‌یکز [...]
برمدت پرهیزکار اولکز . عجله هیچ برشی یاپمه‌یکز . سرعتلی [...]
یورومه‌یکز ، مسکرات قوللانمه‌یکز .

(۲) وجودیکزه عارض اولان دیتیرمه آلیشمه‌مقدندر بو[...]
هرکسده ده موجوددر . بو برخسته‌لق دکلدر . آلیشیرسه‌کز چر[...]
دیتیره‌مه ایله برابر یوزیکزده قزاریر .

(۳) اوزونجه سوز سویلیه‌جککز زمان آغزیکزده صو بریکـ[...]
ده آلیشمه‌مقدن صقیلمق نتیجه‌سی دفعات ایله یوتفونمقدندر

§ ازمیر سلطانیسندن احمدرضا بکه :

صحی سوألکزك جوابی :

دیدیککز حال فضله مطالعه ویاخود چیچك کبی برخسته[...]
تأثیریله کوز ضعیف دوشرسه اولور . سزه علاج توصیه ایده[...]
کوزیکزك بسبتون بوزولمسنی ایسته‌مه‌یز بناءعلیه توصیه‌لر[...]
دقت ایدیکز .

۱ — قطعیاً هرزمانکی تجربه‌کزی یاپمایکز ، صکره ا[...]
حالنی آلور . دائما پارمقلریکزی کوزیکزه تماس ایتدیرمه‌کـ[...]
برخسته‌لق کلیر .

۲ — کوزیکزك بوزولمسنه سبب اوله‌جق شیلردن اجتنـ[...]
ایدیکز . کیجه چوق مطالعه ایله مشغول اولمایکز .

۳ — کونشلی هوالرده شمسیه آلکز ، کیجه ضیایه
کتاب اوقومایکز . قطعیاً کوزلکه هوس ایتمه‌یکز .

§ امینه مقدس خانمه

استراحت ، صاف هوا ، بول وقوتلی غدایه احتیاجکز و[...]
توتون ایچمه‌یکز . کونده ایکی فنجاندن زیاده قهوه آلمـ[...]
وجودیکزی اوشوتمه‌مك شرطیله پنجره‌کزی کیجه‌لری آ[...]
اوطه‌کزی ممکن اولدیغی قدر هوالندیریکز ، اکر آرزو ایدرسـ[...]
بردفعه دوقتوریمزه کندیکزی معاینه ایتدیریکز .

§ آقسرایدن م . آ . افندی‌یه

جهاز تناسلیه‌نك حفظ صحتنه دقت ایدیکز ، سوی استعـ[...]
بولنمایکز ، ادراریکزی طوتمایکز . راحتسزلغکز برطـ[...]
اولور .

§ فیروز آغادن م . . . امضالی مکتوب صاحبنه :

کوچك برادریکزك طیرناقلرینی یمسنه چاره‌ساز اولمق ا[...]
هفته‌ده ایکی یاخود اوچ دفعه طیرناقلرینی درنجه کسیکز ، ثانیاً بو براعـ[...]
آلیشمه نتیجه‌سیدر که : اونك ایچون طبیعت ثانیه حکمنی آلمـ[...]
بناءعلیه واز کچیرمك ایچون تربیه‌وی چاره‌لرده توسل ایتملیـ[...]

ناغنی یدیکی کوردیکی کون کونده‌لکدن محروم اولملدر .
یمز نظر دقته آلنیرسه آززمانده بوفنا اعتباددن وازکچر .

قارئلرمزدن م . عارف بکه :

براتکزه تشکرلر ایدرز .
نقوکزك درسلریکزه مانع اولدیغندن بحث ایدیبورسکز .
یزك معالجه ایله قاچمه‌سنه چاره جو اولمق صحتکزی اخلال
ہم ارزوکزك حصولنه خادم همده یاپیلمسی قولای تدبیرلر
ایده‌جکزکه : قطعیاً موفق اولورسکز .
ــ اقشام یمکنی یدکدنصکره بهمه‌حال یارم ساعت قدر
.ه یاخود باغچه‌ده دولاشیکز ...
ــ ضیابی کوزلریکزه فضله یاقلاشدیرمایکز . مطالعه ایله
ل اولورکن یارم ساعتده برقاچ دقیقه استراحت ایدیکز .
کز باصدیردیغی تقدیرده یوزیکزی صوغوق صو ایله ایچه
لز .
ــ اویقوکز کلنکه باشلاینجه همان برچای یاخود قهوه
ز بوتوصیه‌لرمز وجه ایله حرکت ایدرسه‌کز ارزوکزه نائل
ودرسلریکزه کمال اهتمام ایله چالیشیرسکز .

§ بوغاز ایچندن : ع . ف بکه .
: احتلام » مقتضای طبیعتدر فقط وجودی ضعیف دوشوره‌جکی
، تداویسی اسبابنه توسل اولنملیدر .
۱ ــ چای کبی قطعیاً قانه حرارت ویریجی شیلر ، برزمان ایچون
کبی پك قوتلی غدالر یمه‌یکز .
۲ ــ صوغوق اوطه‌ده یاتیکز ، فضله یورغان اورتمه‌یکز ،
ن یاپیکز .
۳ ــ فضله وجودیکزی یورمایکز .

§ بشکطاش رشدیه عسکریه‌سنده قوری چشمه‌لی ح . بکه :
قورقو نه‌دن ایلری کلیر ؟
صحی سوألکزك جوابی :
قورقو فطرت انسانیه‌ده مرکوز برحس طبیعیدر . آز ، چوق
کسده واردر فقط فضله‌سی خسته‌لقدر . واهی دوشونجه‌لردن ،
ن فکرلردن ایلری کلیر . قورقمه‌مق ایچون یکانه چاره :
تك دائما بررؤیادن عبارت اولدیغنی دوشونمك وهر ایشك
ه‌قدر خوف واحتراز اولنسه ـ اولاجغنه واره‌جغنی بیلمکدر .
بله دوشونیرسه‌کز قورقو خیالکزدن بیله کچمز ....

مختلف سوال جوابلر

[معلوماتی سون مکتبلی قارء] امضالی مکتوب صاحبنه :
صوردیغکز صحی سوألك جوابی ویرلمك ایچون طبیبمز طرفندن
ستاتستیقلر تدقیق اولنمقده‌در . آرزوکزه موافق برجواب
یره‌جکمزدن امید وار اولکز !
بیلمجه‌کزی صورت حلیله برابر کوندریرسه‌کز معلوماتمزه
رج ایدرز .

§ قوری چشمه‌لی ح . بکه :
برچوق حساب کتابلری ساحهٔ انتشاره وضع اولوندی فقط
یالکز شکللری‌ده‌کیشدی ، طلبه‌نك استفاده ایده‌جکی یکی برائر
میدانه کتیریله‌مدی . بز معلم محترم جلال بکك حسابلرینی اتم
واکملی بیلدیکمزدن کسورات بحثنی بوأثردن بحق اوکره‌نه‌بیلیر
وجداً استفاده ایدرسکز ...

§ اسکدارلی محمد حقی بکه :
فقرات لطیفه‌یی کله‌جك نسخه‌مزه درج ایده‌جکز .

§ قاضی کویده اسماعیلی نوری بکه :
بز بتون قارء وتارئه‌لریمزك هردرلو افکار ومطالعاتنی دیکلمك
وچاره‌ساز اولمق وظیفه‌سیله مکلف اولدیغمزی دها ایلك نسخه‌مزده
وعد دکل تعهد ایتدك بناءعلیه محق تنقیداتکزه تشکرلر ایدرز .
مکتوبکز هیئت استشاره وهیئت تحریریه‌مزجه موقع مذاکره‌یه
قونولمشدر . نتیجه مذاکره‌یی یازارز .

§ ازمیرده ص . خانم افندی‌یه
بیان بیوردیغکز خصوص مهم حقنده کله‌جك نسخه‌مزده برقسم
مخصوص کشاد ایده‌رك اوراده کمال اهمیتله نظر دقته وضع
ایده‌جکز .

§ (م . .) بکه :
مکتوبکز تدقیق وتذکر اولنمقده‌در . معلومات پیرو اولمیه‌جق
مستثنا برموقع ممتاز احراز ایلیه‌جکندر یترکه : قادر مطلق معینمز
اولسون ....

§ بدیع ضیاالدین بك افندی‌یه
اثر عالیکز قسم ادبیمزه حقیقت رونق بخش ایده‌جکدر لکن
قسم ادبی‌ده مابعدلی حکایه نشر ایتمك موافق اوله‌میه‌جغندن
رساله‌مزك نهایت ایکی صحیفه‌سنی تجاوز ایتمه‌مك شرطیله ادبی
پارچه‌لر ارسال بیوریلورسه نشر ایده‌جکمزی قویاً وعد ایدرز
مع‌مافیه اثریکزی برزمان مناسب ایچون محافظه ایتمکده‌یز !

حیاته دائر سوأل وجوابلر

بشکطاشده ص . بکه :
سز عشق ومحبتکز ایچون ازدواج ایده‌جککز قیزك زنکین
اولمسنی ارزو ایدیبورسه‌کز چالیشکز مستقبل زوجه‌کزه دکل ؛
کندی آلتونلریکزه عاشق اولکز ! برادر ! بزه‌قالیرسه خیال خامدن
زیاده براز مادی اولکز ، آتی‌یی دوشونوب چالیشکز ، هر
ایشك باشی فعال و عزمکار اولمقدر .

§ احمد بدوی افندی‌یه
ازدواج برامر مشروعدر . برامر طبیعیدر طبیعته مخالفت شرعه
مخالفتی موجب اولور . همان ازدواج ایدوب مسعود برعائله تشکیل
ایتمکه چالیشکز .

§ محمدرفیق بکه :

حیاتکزه تعلق ایدن مکتوبکز شایان تدقیق وتأمل اولدیغندن سزه مناسب برطرز حیات ، طرز معیشت بولمق ایچون مسئله تذکر اولنمقده‌در .

§ احمد رضا بکه :

فن وصنعته قارشی پرورده ایتدیککز حرمت واشتیاق تقدیر ایدرز . ممالك اجنبیه‌ده‌کی طیاره مکتبلری ایچون ایضاحات ایسته‌یورسکز . پارس مخابرمزه مکتوب یازدق . جوابنی معلوماتده اوقورسکز .

§ ازمیر مکتب سلطانیسندن محمد امین بکه :

معارفجه مصدق مکاتب رشدیه‌نك هرهانکی برندن شهادتنامه اخذینه موفق اولور ویاخود اودرجه‌ده برتحصیله صاحب اولدیغکزی بالمسابقه اثبات اهلیت ایدرسه‌کز قوله‌لی اعدادیسنه داخل اوله‌بیلیرسکز . ایکنجی صنفی ایچون مسابقه امتحانی درسلری مکاتب ملکیه درسلرندن فرقسزدر ، یالکز تاریخ ، جغرافیا وباخصوص علوم ریاضیه‌یه زیاده‌جه چالیشکز .

(م . . . .) خانمه :

نومیدی ، مأیوسیت ، انتحار هیچ برزمان بردرلك چارهٔ تداویسی دکلدر . زمان اولورکه : متانت ومقاومت پك بیوك سعادتلرك حصولنه خدمت ایدر . یالکز شوکا امین اولکزکه ثروت مولد سعادت دکلدر . سعادتی ثروتده‌دکل بسبتون باشقه ساحه‌لرده آراملیدر . دائما آنی ایچون ، مسعود فقط نامأمول برحیات ایچون یشاملیدر . بوندن دها طاتلی برمشغلهٔ روحیه تصور ایدرمیسکز؟ قطعیاً نومید اولمایز . . . بوکون سعادتکزه نامساعد بولدیغکز محیط یارین بختیارلغکزه سبب اولور بلکه بوحزن انکیز کچیردیککز دملر سعادتکزه اساس تشکیل ایدر . جهان دائما اکثریا آغلایانلری کولدیرن ، کولنلری آغلاتان غرائبك مشهریدر . صبر ، متانت ، صداقت برکرن أملکزه سزی نائل ایدر . مستریح اولکز .

برده مکتوبکز ، طرز افاده‌کز شایان تقدیردر . خانملر ایچون رساله‌مزده برقسم مخصوص آچه‌جغمزدن بزده‌کی عائله حیاتنه دائر مقاله‌لر یازارسه‌کز مع الممنونیه نشر ایدر ومنتدار قالیرز .

کریدی ا . جواد بك برادرمزه

سوأللریکزه تماماً کله‌جك نسخه‌مزده جواب ویره‌جکز . . . کولنجلی فقره‌لریکز نشر اولنه‌جقدر . . .

رؤیا تعبیری

چهارشنبه‌لی اسماعیل حقی بکه :

رؤیاکز أییدر . دکزه کیرمك ، بوغولمق نعمته ، قسمته دلالت ایدر .

§ انقره سلطانیسندن م . ن بکه :

بدر حالنده‌در دیه ادعا ایدن ارقداشکزدن هرحالده برایلك

کوره‌جکسکز فقط بوایلك براز نقصان اوله‌جقدر ، ق . . . دکی . . . لکه بوکا اشارتدر .

أل سوأل جوابلری

§ ایوبدن ط . ق امضالی مکتوب صاحبنه :

قورشون قلمی ایله الیکزك ایچنده‌کی درت بویوك چیزکی چیزوب کوندریکز ، کوندردیککزدن برشی اکلاشیلمیور .

بشکطاشدن ا . ج . امضالی مکتوب صاحبنه :

عمریکزك اورته‌لرنده اوفاق برخسته‌لق کچیریرسکز . آند[ن] صکره آخر عمریکزه قدر خسته‌لق دینه‌جك درجه‌لرده راحت[سز] اولمازسکز . رزقکز اولدقجه ایدر . مضایقه چکمزسکز . عائله سعادت متوسطه کورونیور .

اقسرایده حسین حسنی بکه :

عمریکز اوزون ونهایته قدر راحت وصحتده کچر . قسمت[کز] آچیق وزنکین اولورسکز . طبعاً سخاوتکز واردر : قلب[کز] اییلکه طرفداردر . حیات عائله‌ده مسعود اولورسکز .

فاتحده احسان امضالی مکتوب صاحبنه :

صیق صیق خسته اولورسکز . فقط خسته‌لغکز وخیم اولوز سورمز و عمریکزك صوکلرنده بیوکجه بر خسته‌لق کچیریرسکز آندن صکره‌ده برمدت یشارسکز . تأمین معیشت ایدرسکز . ازدواجد[ن] حیات عائله مسعودیتکز مشکوکدر .

بشکطاشدن خ . ح . امضالی مکتوب صاحبنه :

حیاتکز آسوده وراحت وصحتله کچر . . . عائله‌جه مسعو[د] اولماکز مأمولدر . قسمتکز آچیق وامیدکزدن زیاده زنکـ[ین] اولورسکز . . .

شهزاده ش . ح . امضالی مکتوب صاحبنه :

أل رسمی چیزوب ایچنده‌کی بیوك چیزکیلری کوستریکز .

چنبکل کوینده ف . امیره خانمه :

آوجده‌کی درت چیزکیلری قورشون قلمی ایله یازوب کوندریکز باش پارمق طرفی بللی اولسون اشارت ایدیکز دها اییسی ال رسـ[ـمی] چیزوب ایچنده‌کی چیزکیلری کوستریکز . مابعدی وار

عائله کیمیاخانه‌سی

دمیری پاصلانمقدن ناصل محافظه ایتملی ؟

پاصلانمقدن محافظه ایدلمك ایسته‌نیلن دمیر آتش[ده] قونیلوب أل ایله طوتیله‌میه‌جق درجه‌ده ایصیننجه اوزرینه بیاض بالمومی سورملی وصکره دمیری بر بز ایله سیله‌ر[ك] بالمومینك فضله‌سنی چیقارملی ، چلیك ایچون‌ده بویله یاپیلو[ر] فقط چلیکك پك زیاده ایصینمامسنه و بناءً علیه چلیکك خاصه‌سنی غائب ایتمه‌مسنه دقت اولنملیدر .

مصور

معلومات نافعه

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

۲۷ مارت ۱۳۳۰

آبونه‌سی
توركيا ايچين
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آيلق ٣٠ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پارادر

ومرو ٧

داره‌خانه‌سی
ول باب عالی جاده‌سنده
عيت كتبخانه‌سی
ن نومروسی : ٥٤

رنجی سنه

قسم اجتماعی

تحصيل و تربيه‌ده انقلاب

مملكتك ترقی و تعاليسی بوكون بتون عثمانليلغك غاية
، غايهٔ خياليدر . فقط انكشاف و اعتلانك ساحات
يعنه پای انداز اولمازدن اول شهراه ترقيده كمال امنيت
تانتله نائل موفقيت اولمق ايچون تعالی‌يه برمحيط مساعد ،
مين مستعد حاضرلامق ضروريدر . ايلريلمكه ، يوكسلمكه
زد برملتك اعتلا محيطی ؛ ماضينك خطيئاتنی تأمل
نقيض ايدوب اعتيادقديمه وسقيمه‌يی ترك ايتمك وتحصيل
تربيه‌ده جدی برانقلاب حصوله كتيرمكله حاضر -
نه‌بيلير . . . فقط هرحالده بوانقلاب تقليد وامتثالدن ،
س وانهماكدن زياده معلوم ومعين برغايه‌يه ، برهدف
صوده معطوف بولنمليدر . برتجدد كوسترمش اولمق ،
قه شخصيت ، باشقه هويت صاحبی اوله‌رق كنديني
اتمق ايچون اختيار اولنان مساعی و فداكارلقلردن
طبع برنتيجهٔ حسنه اقتطاف اولنه‌ماز . تجددك معناسی
لكز باشقه‌لاق ، يكيلك ديمك دكلدر . بلكه (تجدد)
ين زمانده معنای ترقی وتعالی‌يی تضمن ايدر . مع التأسف
ز سويهٔ عرفانمزك ، سجيهٔ اخلاقمزك دون برمرتبه‌ده
بولنمسندن تجددی يالكز تبدلدن - پك سطحی و بی‌معنا
برتبدلدن - عبارت ظن ايديبورز . . . نه‌اليم ترقی ؟ . .

تقليد وامتثالده براثر تجدد ، اثرترقی دكلدر . . . .
بناءً عليه بز حقيقی تجددی ظاهرده دكل ؛ كندی
شخصيت وهويتمزده ، معنوياتمزده آراملی‌يز ! . . .

دور انحطاط وتدنيمزده هردرلو اسباب رفاه وترقی كبی
تحصيل علم خصوص مهمنكده نظردقتدن دورطوتيله‌رق
جهل وتعصبك ، شرك ومذلتك كمال شدت و دهشتله
حكمران اولديغی وارستهٔ قيد وتذكاردر . چونكه :
تاريخ عثمانينك ألم وماتم اوقويان تدنی دورلرينك الك فجيع
صفحاتی اثرجهالتدر . ايشته ! اوزون مدت علم وفندن
مستغنی يشايان ، يالكز جهالت و تعصبی سائق قوت
وموفقيت طانيان بر دورسياهی استخلاف ايتديكمز ايچون
ماضينك چوروك بلكه موهوم اساسلرينه استناد ايدن
تحصيل وتربيه‌مزده انقلاب ضروريدر . بوانقلاب ناصل
برماهيتی حائز اوللی ، ناصل اساساته استناد ايتملی ؟ . .
ايشته ! الك زياده تعميق وتدقيقه شايان اولان مسئلهٔ

حیاتیه بودر . تحصیل وتربیه‌ده حصولی مطلوب انقلابه
رصین ، متین اساسلر قورمق ایچون عنعنات ماضیه ،
تشکلات اجتماعیه ، تمایلات ملیه ، صفحات حیاتیه‌مزی
نظر دقته آلمق ضروریدر . کرچه بو انقلاب علمیدر ،
تربیه‌ویدر . لکن عین زمانده اجتماعیدر . چونکه‌ویریله‌جك
تربیه‌نك نتایجیله عثمانلی هیئت اجتماعیه‌سی علاقه داردر .
برملتك ترقی واعتلاسی ، صکره تدنی وادباری دوغریدن
دوغری‌یه تربیهٔ اساسیه‌سنك تجلیاتنه تابعدر . تربیهٔ
اساسیه ؛ مقدرات ملیه‌نك ناظمیدر . برملتك ، برقومك ،
برجمعیتك تربیهٔ اساسیه‌سندن ، تمایلاتندن ، اعتیاداتندن ،
آتیسی پك کوزل — حتی‌وضوح وقطعیتله — تقدیر اولنه‌ـ
بیلیر . . . . چونکه : حیات بشرکبی حیات جمعیت‌ده
مطرد ، یکنسق ، آهنکدار قوانین اجتماعیه و طبیعیه‌یه
تابعدر . بنابرین بو انقلاب علمی وتربیه دینك — انقلابلره
خاص اولان — سرعت وشدتله حصولی عکس نتیجه‌لر
تولید ایده‌جکندن بوخصوصده پك متأنی داورانمق
حضور فکر ووجدان ، سلامت‌ملت ومملکت اقتضاسندندر
بومسئلهٔ حیاتیه‌ده تقلید و امتثالدن زیاده تتبعات عمیقه ،
تجارب مدیده‌یه مستنداً حرکت ایتمك ایجاب ایدر . زیرا
تحصیل و تربیه تقلید ایله قابل دکلدر . تربیه نه قدر
استحاله‌لره ، تجددلره ، تبدللره ، انقلابلره دوچار اولورسه
اولسون ماضینك ، عنعنانك وبونلرك فوقنده محیط مادی
ومعنوینك تأثیراتندن آزاده قالەماز ! . . . نه شکل
وصورتده تربیه آلیرسه‌ق آله‌لم محیطمزه بیکانه قالەمایز . . .
قوانین طبیعیه قوانین اجتماعیه‌نك فرد وجمعیت اوزرنده‌کی
تأثیراتی پك بیوکدر . . . . بشر ؛ جهان بشرك ناظمی
اولان بو ایکی قوهٔ غیرمرئیه فقط مؤثره‌نك تحت تأثیرنده
زبون وناتوان بر بازیچه‌در . حادثات عالم نظر امعان ایله
مطالعه اولنورسه قوانین طبیعیه‌نك انسانلر اوزرنده‌کی
حاکمیتی ؛ اراده و اختیاری‌ده استعماله حائل اوله‌جق
درجه‌لرده مقاومتسوز اولدیغی آکلاشیلور . بالخصوص
تاریخك بر تکرردن عبارت اولمسنی احضار ایدن اساسلر
دوشونیلورسه بو حقیقت بسبتون منجلی اولور . ماضینك
آیینهٔ بی‌ریاسی اولان تاریخی زمان دکل ؛ قانون طبیعت
اداره ایتمشدر .

اورخان مدحت

قسم اخلاق :

ازدواج

درت کنج ، موده ساحلنك بدیع عکسلرله سوسلنن
دورغون صولرنده ایلك بهار آقشامنی سیر ایدیورلردی .
صارم ناشد ، روحنك هجر والمی اوقونان کوزلرینی
ده‌کزدن چویره‌رك ، ثاقبك کوزلرینه دیکدی و :

— عزیزم ، دیدی ؛ بعض دقیقه‌لرم وارکه الکده‌رین
یأسنرمك تسلیه‌سنی آرادیغم بوکوزل آقشاملر بیله بکا یأس
ویرر . حیاتده بویله یالکز یاشامایه محکوم اولدوقدن
صوکره . . .

ثاقب ، اکمال ایتدی : . . حیات بر اشکنجه اولور
ده‌کلمی ؟

عادل ثریا دیدی ، که — پریلرك سحرلی یاپاغی بزی
مضطرب یاشاتماق ایچین آقشام ضیالرینه‌ده قادین صاچلرینك
قمرال وسیاه صاچلرندن برر دمت مزج ایتمش . ایشته
باقکز ، (الیله اشارت ایدرك) شو بولوتك ده‌کزه
دوغری اوزانان اوجلری ؛ برقادین باشنك پارلاق شعله
آلتنده داغینق وقزل صاچلرینی نه‌کوزل تمثیل ایدیور
شونك اوزرینه برتور ، که‌رسه‌کز ، بوباش اورتوسیله
عثمان سعیده مطلقا سوکیلیسنی خاطرلاتیرسکز !

عثمان سعید : — خایر افندم دیدی ، یاکاش
سویلدیکز : بولوتلردن ایشلنمس بو باش ، اوستنده

يردمت ياسمين طاشيان پنبه شابقه‌لى يه‌داها چوق بكزر.
يو، هيچ قاپانميان ابدى بو مناقشه‌نك ، ازدواج مسئله‌
اناختارى اولدى .
ثاقب : — آى سز عادل ثريانك مادموازل «ژ» يى
يكرنى مى ظن ايديبورسكز.
عادل ثريا : — دور بقالم ، اويله اولسين . بن اونى
يورم ياخود سوه‌جكم . (عثمان سعيده خطاباً) بو ،
شيمى ؟
عثمان سعيد : — ابتدء . صاتلنجه قادار پك چوق
ى دولاشان ، وصولاجاق درجه‌ده قوقلانمش بر
ك يزينه وريقه‌لرى اوستنده‌كى غبار ذره‌لرينى هيچ
ك بوزماديغى برچيچكى ترجيح ايدرم . (و، غرور
باشنى قالديردى . اوته‌كيلر كولوشـيورلردى . عادلك
ه‌سى پك سوره‌كلى اولدى .)
صارم : — دوستم . ديدى . مساعده ايدرسـه‌كز
مى برداها سويليه‌يم . براجتماعى مسئله‌يى مقايسه ايله
ايتمكه قالقيشماق درجه‌سنده ياكاش برحركت اولماز.
ازدواجدن بحث اولونديمى درحال خريسـتيانلرك
لريله بزمكيلرى قارشيلاشديرمايه مسارعت ايدرز .
ن نه‌چيقار. واقعا برچوقلرى حكم ويرمكـده تردد
لر. وحكملرنده‌ده اصرار ايدرلر. تدقيق ايتسه‌كز ،
مك هيچ براساسه مستند اولماديغنى كورورسـكز .
ى خراب ومضطرب ايدنده بودر : اك مهم براجتماعى
ئله‌يى اوقادار ساده‌لشديرر واهميتنى آزالتيرز كه . . .
بزده تدقيق خصلتنك يوقلغندن نشأت ايدر . هيچ
سه‌يه تعريض مقصـديله سويلميورم ورجا ايدرم بونى
داهـا ، لكن كورولتوسزجه قونوشالم (اوچ كنج ،
قاداشلرينى دقتله ديكليورلردى .)
شيمدى افنـدم ، اوروپاليلرك معـاشرت وازدواج
وللرينى تقليد ايتمكله ايشى حل ايتمكه يلتنيرسه‌كز، بو
ق رشيد پاشانك اصلاحاتنه بكزر .
عادل — (كوز اوجيله عثمانى اشرت ايده‌رك) پك
ييه يكى‌چرى يى قيزديررسك !

عثمان — يكى چريلك ، بوكون اكتسابى محال اولان
برشرفدر.
صارم — عثمان سـعيد بكك فكرينى بيلميرم . او ،
كولكه‌ده يتيشان ناديده چيچكلرك نازك شعرينى قفسلرك
آرقاسنده آرار . اجتماعى فائده‌دن زياده مطلق شعريتك
حكمرانلغنه منقاداولدوغنه قانعم. عادل ثريابك، مادموازل
« ژ » يى نيچين قصداً سوديكنى ايضاح ايتدكدن صوكره
سوزمه دوام ايده‌جكم .
عادل ثريا — آرتيق سوز بندرعثمان بك . اشكنجه‌يه
قاتلانماليسك . هنوز اعداديده ايدم . عائله حيـاتمزده‌كى
بيچيمسزلكلرى تااوزماندن برى فرق ايديبوردم . ايلك
تدقيقاتمه كندى اومزدن ، اقربالردن باشلادم . شـيمدى
بوتون بوتفصـيلاتى حكايه ايتمك اوزون سورر، بونلرك
بالكز بريسنى ونتيجه‌يى سويليه‌جكم :
خصملرمزدن يكرمى ياشنده برقز واردى . بركون
بردن بره بوقزى نشانلاديلر . بو ، على العاده بيلديكمز
مراسم دائره‌سنده اولدى . قز حقيقةً بودالا برشيدى .
دامادى هيچ طانيميوردم ، اركك‌ده قزكبى برشى ديدم .
اك چوق اهميت ويرديكم دوكون كونى ايدى . مكتبـه
كيتمامك ايچين ، مهم دقيقه‌لرده مراجعت ايتديكم چاره‌يى
دوكون هفته‌سنك صالى كوننده اعتباراً تطبيق ايتدم :
خسته‌لانماق .
جمعه كوننه قادار اولان مشهوداتم نه‌سزه ، نه‌ده بو
بحثه تعلق ايتمز. داماد بك حقنـده‌كى تخمينم پك ياكاش
ايمش . كوزلكنك آرقه‌سـنده پارلايان نافذ كوزلرندن
سوزلرينه ، طورلرينه وارنجه‌يه قدر هرشى بنى تكذيب
ايتـدى . مع مافيه بوندن اميدمك فوقنـده بر قومديا
كورمك تسليسنى استخراج ايتدم . چوق سورمدى :
بركون ، علم اجتماعه دائر فرانسزجه مهم بر كتابى تتبع
ايتمكله مشغول كورديكم داماد بكك آياق اوجنده ، كلين
خانم اوطورمش ساقز چكنيوردى . اوكونكى حجابمى ،
موفق اولماديغم هيچ برامتحانده حس ايتمه‌مشدم . وينه
اوكون يمين ايتدمكه اوقوياجغم صحيفه‌لر اوستنه اكيله‌جك

قادین باشی قوردله وصاچ ییغیننده‌ن فضله برحموله‌ٔ معرفت طاشیسین ، مادموازل «ژ» یی ایشته بومقصدله ، هم‌ده نفسمی اجبار ایدرك سوه‌جکم. عائله حیاتمزده‌کی بوزوقلق وبونی اصلاح ایتمك غایه‌سی نه‌اولورسه اولسون بنم آرزوم شودر : حیاتده بنی آکلایاجق درجه‌ده ذکاسی اولان بر قادینه مالك اولمق .

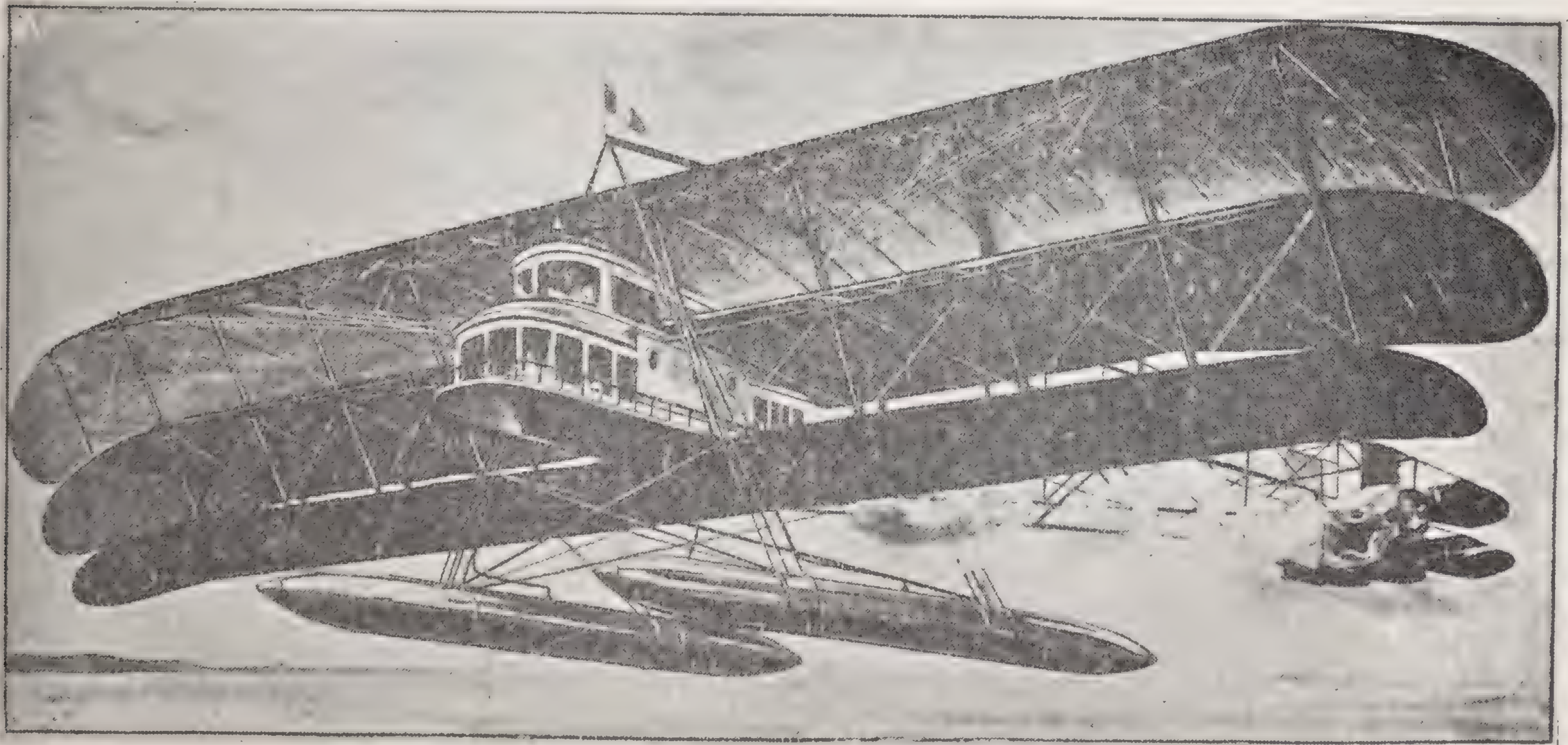
عثمان — اکر آچدیغك صحیفه اوستنه اکیلن باشك خاطراتنی یوقلاسه‌ك ، صحیفه‌نك وحتی کتابك محتویاتندن زیاده‌عاشقانه ماجرالر بولورسك !

عادل — ماجراسز برحیات ضیاسز بریلدیزه بکزر که کوك یوزنده‌ده بونا تصادف ایتمك ممکن دکلدر .

صارم — فردی تلقیلرله عمومی بر مسئله‌یی حل ایتمك دخی مقایسه‌دن زیاده مفید اولاماز. سز افندم ، هرکسك علاقه‌دار اولدوغی بر ایشی شخصی قناعتکزه کوره فصل ایتمك ایستیورسکز. مساعده ایدرسه‌کز ، سوزمی اولکی جریانندن تعقیب‌ایتدیره‌یم . نه‌دییوردم ، اوروپایی تقلید ایتمك رشید پاشانك اصلاحاتنه بکزر .

رشید پاشا . مملکتنی اصلاح ایچین بیلیرمیسکز نه یاپدی : اوروپا مترقی ایدی . رشید پاشا . اثر ترقی‌یه دقت ایتدی . بوترقی‌یی حصوله کتیرن عامللره قادار نفوذ ایده‌مدی . ترقینك اثرلرینی ، محصوللرینی عیناً تطبیق ایتمکه قالقشدی . شیمدی بزده ییقیلان عائله تملرینی اوروپا ازدواج اصوللرینی تقلید ایتمکله یاپمق ایستیورز ظن ایتمم‌که بزده‌کی ازدواج مراسمنك شکلنه اعتراض‌اید اولسین . اصل اعتراض اولونان نتیجه‌در : عائله‌نك‌ایک رکنی ترازینك ایکی کوزنده ! کثریا بربرینه دنك چیقمیور. بوموازنه‌سزلك عائله تشکلاتنه مانع اولدوغی کی تشکل ایدن عائله‌لرده‌ده بکلنیلن سعادتی ویرمیور. ایش مسئله بودر. معتاد اولان مراسمله نهایت بولان ازدوا جلرده عین حال ، بومراسم خلافنده واقع اولان ازدواجلرد ینه عین حال وار . دیمك ایستیورم که فنالق ظن اولوند غندن فضله ده‌رین واهمیتلیدر . بن شکایت اولونان حالل حقیقی سببلرینی شووجهله بولیورم : بزشمدی بر بحرا دوره‌سنده‌یز. اسکی عثمانلی ، تورك طرز حیاتی ، اختلا ایتدیکی ملتلرك واوروپالیلرك تأثیریله تحولاته اوغرادی یکی برطرز حیات ذاتاً تقرر ایتمامشدر . بو تحولات ا عدم تقررك اثرلرینی اخلاقده ، عاداتده ، معاشرتده عقیده‌ده ، لسانده ، خلاصه حیات اجتماعیه‌نك هرصفح سنده کوره‌بیلیرسکز. ایشته بحث ایتدیکمز ازدواج و عائله تشکیلاتی بونك آنجاق برصحیفه‌سیدر.

هاشم ناهید



فرانسز مهندسلرندن موسیو آلکسی دومانك بحر محیطی کچمك اوزره اختراع ایلدیکی طیاره

قسم ادبی :

قدر وبخت سیاه !

نەدر بو طارم ویران ، سرنکون فلك ؟!
نیچون زمین بلند ، یرده دمکذار ملك ؟
فسرده ــ چهره حدائق ، فقط شکفته چیچك
قمر : بدیع ومجلا ، کونش نیچون بی‌رنك ؟
بتون عوالم علویه ، صانکه تار ــ آهنك !

§

بوعکسلر ، بوتخالف شئون پیداده
ویرر حیاتمه بر انکسار ذی خلجان ،
بر اضطراب وتوحش دوشر نهان وعیان
حضور قلبمه ... قالماز حضور اشیاده ...
بشر ، زمین‌وزمان هپ ملول،هپ دلتنك!

§

کورور ظواهری هپ بویله کوزلرم هیهات !..
عجب نەدر بوتقاضا ، بویأس دورا دور ..
بتون دکیشدیمی اشباح ؛ سوندی نور ، سرور ؛
سحر ، شفق آجی برنوحه دیکله‌رم . هیهات !

§

کلیر صماخمه برتوف هاتفی ناکاه :
ــ . جهان عینی جهاندر ، فلك‌ده عینی فلك
فقط بوعکسی تجلی : قدرله بخت سیاه !

نامق اکرم

تورك دویغولری :

یاس

صونام کیتدی قارا کییدیم باغلادیم ،
غریب‌قالدم یوره‌کمی داغلادیم ،
بر یارمی فلك باغشلامادی
قارا طوپراقلره دوشدی آغلادیم .

§

غربت ایلنده غریبم ، یوق بنم
نه صورانم ، نه کلنم کیدنم .
ایللر بیاض کییدی شمدی کون ایدر .
بنم أولسه‌م قارا اولور کفنم .

§

بیلیرمیدم صوکی حسرت اولاجق ،
ویران کوکلم بتون یاسله دولاجق ؟
بیلیرمیدم غنجه کبی سوکیلم
آچیلمادن بهارنده صولاجق ؟

§

مزارینی کورن کلیندر صانیر ،
ایصلاتدقجه کوز یاشمله طوپراغی
چمن بیتر، چیچك آچار یازلانیر .

§

هپ آغلادك کوز یاشکی سیلمه‌دك
قارا بختك اوجن آلسین سوینسین .
اوکدرمادی فلك سنی ، عالمه
نەیه کلدك ؛ دلی کوکل ! بیلمه‌دك . .

§

بهار کلیر اونده کل وار؛ بلبل وار ؛
ایللرده باق کون ایده‌جك کوکل وار .
یازیق ! غریب باشم ایچون طوپراقده
آچیلمادن صولیویرن بر کل وار .

§

فلك ! یاسلی زهر صاچان او آلك
صولدیرماسین کل عمرینی کوزلك .
قحبه فلك ! سویله شیمدی عجبا
نیچه‌کده وار قاچ نشانلی، قاچ کلین ؟

§

کیمسه‌جکك کلجکزی صولماسین
باغری یانوب آتش ایله دولماسین .
بن اولایم یاری ایچون آغلایان
شیمدنکری کولمك نصیب اولماسین . . .

قوزانلی زاده
جناب محی الدین

ایپكلی منديل

شو منديلك اوزرندن اوچان شميم أمل
خبر ويرر ، بكا ايام نشوه دارمدن ؛
نيچون ، نيچون اوزمانلر حزين بر هيجان
بوتون سرور وصفای جنانی سالبدی
فقط بو كيزلی أنينلر ، بولرزهٔ خلجان
ينه سرور وصفای حياتی جالبدی ! .
اوكون ، كه آيريله‌جقدق غريب ، زار وملول
چابوق ، چابوق كچيوردی بوتون اوساعتلر ،
ألم ألنده ، كوزم كوزلرنده قالمشدی ،
بوتون مناظر فطرت ، بوتون كوزللكلر
اوقور كبی ، بكا اشعار نشوه دارمدن

اوكونلرك ... كه‌ايدردی اوكنده هپ تشكيل
برر صحيفهٔ سودا ، برر كتاب نوين
برر كتاب نوين كه صحائفنده بوتون
مندرجدر دم شباب كزين
اوقوندی هپ بوشعرلر اوقوندی ايشته اوكون
اوكون كه آيريله‌جقدق غريب ، زار وملول
— ألم ألده ، كوزم كوزلرنده قالمشدی —
چيقاردی سينهٔ نرمين شعله بارندن
اوزاندی تتره‌يه‌ركدن ايپكلی برمنديل
حزين حزين نظريله فقط ديمشدی كه : « سز
بنی اونوتمايك ، ايشته‌بونكله ياد ايديكز ! . »

ح . رحمی

ناصل ١٨ نومرو راحتمی ؟

— پورتوريشدن —

٦ نجی نسخه‌دن مابعد

— امان‌مادام ، باغيرميكز رجا ايدرم سزه ، بن‌ناموسلی بر آدم . الدانمدم . اوطه‌مه كيريورم صاندم . مكر ايسه بورايه كلمشم .

— آه ! الچق ، ادبسز : ...

بشقه سوز بوله‌مدی ، يالكز بو ايكی صفتی نفرتله سويليوردی .

بن كنديسنی تسكينه چاليشيور . بنی ديكله‌مسنی رجا ايديوردم . زوجه‌مه اولان محبتمدن ، جديتمدن بحث ايديورايدم . بو طالغينلغی راحتسزلغمه ، باش اغريسنه عطف ايديورايدم . وبوتون‌بونلری‌ايشيدير‌لرقورقوسيله يواش سسله سويليوردم . لكن اوبك اينانميورايدی :

نه‌غريب منظره ايدی . هرايكيمز يتاغك اوزرنده اوطورمش ، غوغا ايديور ايدك . ارتق تحقيراتی اوقدر يوكسك سسله ايراد ايتميور ، اوده ايچريكی اوطه‌دن ايشيديله‌جكندن حذر ايديور ايدی .

— هايدی موسيو ، طوغريسنی اعتراف ايديكز . بنی طوزاغه دوشورديككزی آچيقدن آچيغه سويليكز . كنديكزی يتاغكزده اولمديغكزی بك اعلا بيليور ايدكزيا . . .

— خير ، مادام خبر واللهی بيلميوردم .

— ديمك كه بوكيجه براز اول . بونك ايچون سكوت ايديورديكز دكلمی آلچق ؟ .

— لكن بن هيچ قونوشمم مادام . نم عادتم دكلدر . . بن دائما بويله‌يم . ايسترسه‌كز زوجه‌مه صوريكز .

— ذاتاً ، سكزسنه‌لك اولی برآدمك . . بحث

(ب)تدیککز اویورغونلقدن صوکره بوقدر ابراز محبت (ا)یتمسی ممکن اولورمیدی ؟ . . بن‌ده کندی کندمه (ص)ییوردم یا . .

اوبردن کوزیاشلرینی بوشالتدی . شمدی کندیسنه آجیوردم .

— مادام کیمسه‌یه برشیٔ دویورم . . .

— بن ناموسلی برقادینم ، موسیو . شمدی‌یه قدر اصلا وظیفه‌مه خلل کتیرمدم ، بوحال ایلك دفعه باشمه کلیور .

— بنم ده اویله . .

— شمدی بن نه‌اوله‌جغم ؟ ناموسم محو اولدی . سزی‌ده سومیورم !

— هیهات اویله مادام . . .

بو تأسفم اونك حدتنی دها ارتدیردی . و یتاغندن آتلادی . برفستان کیدی و بن کندیسنه آلیق آلیق باقارکن او :

— حالا بورادن کیتمیه‌جکمیسکز ؟ یوقسه زوجمك کلمسنی وبنی اولدیرمسنی‌می بکلیورسکز ؟ یوقسه بنم بورادن کیتمه‌مه‌می ایستیورسکز !

تهلکه‌نك بویوکلکنه رغماً تردد ایدییوردم . مجبوراً یتاقدن چیقه‌رق کیندم .

— آه الچق ! بنی الداتمق ها ! دییه‌رك بنی قپو دیشاری ایتدی . تمام وقتدی . کندی یتاغمه کلمش ، یرلشمش ایدم که مادام دولووارك قپوسنه واردیغنی ایشتدم . سسه قولاق ویردم .

— نه او ! نیه یاتمدك ؟ دیه زوج صوردی .

— سنی مراق ایتدمده . .

— لکن کوزلرك قیزارمش ؟ اغلادکمی ؟

بوندن صکره اوزون بر بوسه صداسی بنی‌زوجه‌مك یاننده تتره‌تدی . اونك بوسه‌سنی اعاده ایدیورمیدی ؟ ایشیده‌مدم .

ایرتسی کونو اوکله یمکنده سفره‌ده بولوشدق . مادام دولووار هروقتکی کبی بکا الینی اوزاتدی . کوزلرینك اعماقنده بوش یره برشیٔ آرادم . نه عفو ، نه اضطراب ، نه‌ده اندیشه ، برشیٔ یوقدی . بکا اولکی کبی بیقیدانه باقیوردی . بوسه‌لرمله ستر ایتمش اولدیغم بوقادین بنم ایچون ، اولکی قدر یبانجی قالیوردی.

سفره‌ده شورادن بورادن بحث ایتدك .

زوجه‌م بر آرالق دیدی‌که :

— لکن دون اقشام اماده کیج کلدیکز . . .

لوریا بکا توجه ایدرك علاوه ایتدی که :

— بزدن ایرلدیغکز نه ایی ایتمش‌سك ، بیلورمیسك اویله برهوا چیقدی‌که . .

زوجه‌م سوزی کسدی :

— سزدن ایرکن آیرلمش اما بیچاره اوتله پك کیج دوندی . دکزده‌کی‌راحتسزلکی‌اونی‌قره‌ده‌ده‌سرسملتمش اولملی که ساحلدن بورایه چیقنجه‌یه قدر یولده کیم‌بیلیر نه‌لرده اویوقلامش ، قالمشدرده خبری بیله یوق .

موسیو ومادام دولووار متحیرانه بزی دیکلیورلردی. یالکز لوریا ، بوسوزلره اینانمیور کبی کورینیور ویان کوزله بکا باقیوردی .

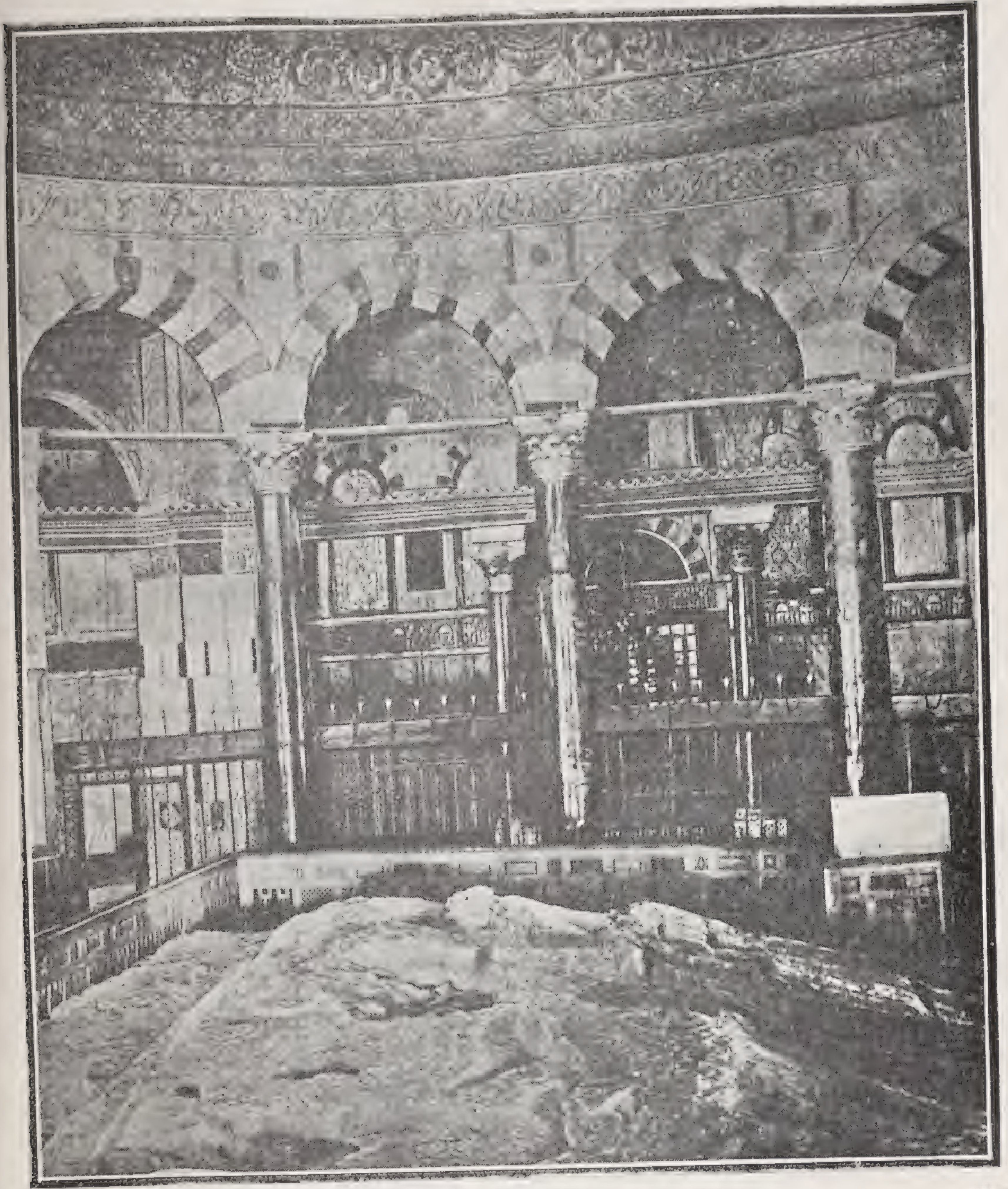
سفره‌ده قالقارکن لوریا بنی قوللرمدن یقالادی . یواش سسله‌دیدی‌که :

— اصل ١٨ نومرو راحتمی ؟

— نه‌دیمك ایستیورسك ؟ سن چیلدیردکمی ؟ زوجه‌مك دیدیکی کبی دون اقشام وقتمی شوراده بوراده کچیرمش اولملی‌یم . . .

لوریا ، بو سوزلرمه اینانمادی . پارمغیله کوزینك آلت قپاغنی آشاغی‌یه چکه‌رك :

— بوانکاره کیم اینانیر ؟ .. دیدی . .



صخرة الله جامع شريفنك داخلى

هر نه طرفدن اولور ايسه اولسون قدس شهرينه ياقلاشان بر يولجينك ايلك كوره جكى شى شهرك همان اورته سنده يوكسك وجسيم بر قبه در. قدس شهرينى زيارت ايدنلرك معلومى اولديغى وجهله غايت واسع ومرمر دوشه لى بر ميدانك تام وسطنده بولنان بو قبه بين العوام حجر معلقه دينيلان صخرة الله المشرفه نك اوزرينه مبنى جامع شريفك قبه سيدر.

صخرة الله المشرفه دنيلان قايا مربع مستطيل شكلنده اون بش آرشون قدر طول و اون ايكى آرشون قدر عرضنده عادتا برطاغ پارچه‌سى اولوب بوكون هرطرفى برپارمقلق ايله محاط و آلتى بوشدر . هرجهتدن اخيراً بنا ايدلمش برديوارك اوزرينه اوطوردولمشدر . بالاده‌كى رسمده بو قايانك بركوشه‌سى كوريليور .

ابوالانبياء حضرت ابراهيم عليه السلامك يا امرالهى اوغلى اسحق عليه السلامى ذبح ايتمك ايچون بو قايانك اوزرينه ياتيرمش اولديغنى و اندن طولايى مقدس عد ايدلديكنى توراة روايت ايديور. مورخين عرب واسلامك بيانه نظراً فخر كائنات افندمز معراجى تشريف بيوردقلرى صره‌ده بوقايانك اوزرينه باصمشلر واورادن معراجه عزيمت ايلمشلردر .

بوقايا بنى اسرائيل عندنده مقدس عدايدلمكده ايدى. حضرت داود وسليمان عليهما السلام بو قايانك برطرفنده واقع كمرلرك جوارنده وضع ايديلان كرسى اوزرنده اونورور و ديوان قوروب ارباب مراجعاتك شكاياتنى استماع ايدر و احكام شرعيه‌يى اوراده اجرا ايلرلردى . سليمان عليه السلام بنى اسرائيل ايچون مسجد اقصى دنيلان معبد مقدسى صخرة اللهك صاغ طرفنده وجسيم حولينك بركنارنده بنا ايتديرمشدر. اليوم زيارتكاه خاص و عامدر.

قدس شريفك اسلاملر طرفندن فتحندن مقدم بو قيانك اطرافى واوزرى آچيق ايدى . فتحى متعاقب حضرت عمرالفاروق رضى الله عنهك امريله اوزرينه بر بنا قورولمش وبالاخره امويلردن عبدالملك مصر قطعه‌سنك يدى سنه‌لك حاصلات اميريه‌سنى صرف ايله بوكون موجود اولان قبه‌يى وجامع شريفى بنا ايلمشدر .

بوكون دنيانك هيچ بر طرفنده اوقدر صنعتكارانه واودرجه مزين بربنا موجوددكلدر . اوجسيم قبه داخلاً غايت اينجه‌اويمالر والتون قاپلامه موزاييقلرايله مستوردر . رسمده كوريلان‌اويمالر ايشته بونلردر. قبه تام‌صخرة الله المشرفه‌نك اوزرنده اولوب بر چوق مرمر عمودلر اوزرينه اوتوردلمشدر. عمودلرك طيش‌طرفنى ايسه دائراً ماداركنيش برصفه احاطه ايدر .

جامع شريفك هيئت مجموعه‌سى جوامع شريفهٔ اسلاميه‌نك اك كنيشلرندن بريدر . اسلاملر ، خرستيانلر وموسويلر عندنده مبارك ومقدس عدايديلان بو قايايى قدس شريفه كيدن بتون‌زوار وسياحين (موسويلرمستثنا اولمق اوزره) زيارت ايدرلر . حتى خرستيان زوارك اكثريسى زانو بزمين احترام اولدقلرى حالده اوزايه كيررلر . موسويلر مسجد اقصى ايله صخرة اللهى محتوى اولان حولى‌يه كيرمز وخارجده‌كى بر محل مخصوصده طوروب كوزياشى دوكرلر .

كرك مسجد اقصى وكرك صخرة الله المشرفه حقنده‌كى معلومات تاريخيه‌يى بويله بر ايكى صحيفه‌يه صيغيشديرمق ممكن اولەميه‌جغندن شمديلك بوقدرله اكتفايه مجبور اولدق. ايلريده مقالات مخصوصه‌ايله قارئلريمزه معلومات مفصله ويره‌جكز .

اختراعات فنيه‌دن :

بوغوجى بومبالر

فنون عسكريه متخصصلرى هوا محاربه‌لرنده استعمال اولنمق ايچون مهلك بر واسطهٔ تخريبيه ايجاد ايتمكه صرف مساعى ايديورلر ، صوك زمانلرده اوزون بر تجربه و مشغله نتيجه‌سى اوله‌رق طياره‌لردن آتيلمق وپاطلامازدن دائرهٔ تأثيرى داخلند بولونانلرى بايپلته‌جق ويا أولديره‌جك سمناك برغازحصوله كتيره‌جك بوغوجى بومبالر اعمال ايدلمشدر .

چوقدنبرى طياره‌لر وقابل سوق بالونلردن سفائن حربيه‌يه بومبا آتمق تجربه‌لرى ياپيلمقده‌دز. فقط بوبومبالر هدفه اصابت ايتمك وقوتلى مواد انفلاقيه‌يى محتوى اولمغله

برابر مهم بر تأثیر اجرا ایتمدکلری کوریلیور . سفائن حربیه‌نك زرهلی کووه‌رته‌لری رخنه‌دار اولیور ، قطعیاً ده‌لنمیور . حتی زرهلی قوله‌لر بومبالردن هیچ متأثر اولمیور . بناءً علیه محاربه اثناسنده کووه‌رته اوزرنده آچیقده کیمسه کورولمدیکندن بومبالرك پاطلامسی‌ده هیچ بر تأثیر حصوله کتیره‌مز . زره لوحه‌لری دلمك ایچون بومبالر یاپیلمق لازم‌کلسه‌بونلرك ثقلتی کرك طیاره‌لرك وکرك قابل‌سوق واداره بالونلرك طاشیماسنه مانعدر . اوستریا جنراللرندن‌بری آرسه‌نیکلی بومبالر اعمالنی تکلیف ایتمشدر . بوبومبالر هدفه‌اصابت ایدرایتمز انفلاق‌ایده‌جك « آرسه‌نیق » همان کووه‌رته اوزرینه یاییله‌رق مهلك بر غاز حصوله کتیره‌جك وغازك انتشاری حال حرکتده بولنان هرکمینك اوستنده موجود جریان هوا ایله تسهیل ایدلمش اوله‌جقدر . بومبا سفینه‌نك اوك طرفنه اصابت ایدرسه بوجریان‌هوا : غازلری : مازغاللردن ، وانتیلاتورلردن ، هوالقلردن، قپولردن ، پنجره‌لردن، مردیونلردن کمینك وقوله‌لرك داخلنه صوقه‌جق وایچریده بولنانلری بایيلته‌جق یاخود أولدیره‌جکدر .

بو یکی آلت حربیه‌نك پك ظالمانه بر اختراع اولدیغی ادعا اولنه‌ماز. چونکه انسانك وجودنی پارچه‌پارچه‌ایدن طوپ مرمیلرینه نسبتله دها آز مدهشدر . سمناك غاز تنفس ایدنلری بایيلتمق صورتیله تأثیرینی پك چابوق وبلا اضطراب اجرا ایدر . بو یکی مرمینك لاهی صلح محکمه‌سنك احکامنجه شایان قبول اولوب اولمدیغی شایان تدقیق برمسئله‌در .



سفائن حربیه اوزرینه طیاره بومبا آتیور

مصاحبهٔ فنیه :

آرته زیه‌ن قویولری

فنك ترقیات خارق العاده‌سی سایه‌سنده انسانلر کرهٔ آرضی ده‌لوب درون آرضده موجود صو دامارلرندن لچن صولردن استفاده ایتمه‌نك یولنی‌ده بولمشلردر .

ادوار قدیمه‌دنبری قویو آچمق ، قویو صولرندن استفاده ایتمك انسانلرجه معلوم ایدی فقط بربورغو ایله

(آرته‌زیه‌ن) قویولری حفر ایده‌رك صویك کندی کندینه سطح آرضه چیقمسنی تأمین‌ایدن وسائط هرحالده فنك تجلیاتندندر .

ایلك اول بوکبی فنی قویولر فرانسه‌ده [آرتوآ] شهرنده قازیلمش حتی پك‌زیاده اشتغال اولنمش اولدیغندن

ـ اسمدن اكلاشیله‌جغی وجه ایله ـ بو طرزده آچیلان قویولره [آرته‌زیه‌ن] قویولری دینمشدر . آرته زیه‌ن قویولرینك كشفنك پك اوقدر اسكی اولمدیغی اسمنك دلالتندن مستبان اولدیغی حالده بعض مورخلر آلتنجی عصرده چولده قابل‌زراعت اولان و [او آزی] دینیلن محلره بوكبی برطاقم قویولر حفر ایدلدیكنی ادعاایدییورلر شو ادعایه نظراً قرون متقدمه‌ده ده انسانلرك صحرای كبیر چوللرنده (آرته‌زیه‌ن قویولر آچدقلری اكلاشیلیور . باخصوص التنجی عصرده اسكندریه‌ده یشایان مورخ اولیمپو قرون متقدمه‌ده (آرته‌زیه‌ن) نامی ویریلن قویولرك انسانلرجه معلوم اولدیغنی ادعا ایتمكده‌در . ادوار قدیمه‌ده یشایان انسانلرك بوكبی قویولر آچه‌لری واردخاطر اولسه‌ده‌هر حالده شكل ابتدائیسیدر فرانسه‌ده الك اول حفر ایدیلن (آرته‌زیه‌ن)قویوسی «آرتو آه‌ولایتنده « لیللر » شهرنده (١١٢٦) تاریخنده آچیلان قویودر.

(آرته‌زیه‌ن) قویولرنده شایان دقت ، جالب‌اهمیت اولان جهت فنیه‌سی قویولرك درینلكیدر . اساساً صویك كندی كندینه سطح آرضه چیقمسنی تأمین ایدن پك درین حفریاتدر . چونكه : بوصورتله درون ارضدن كچن صوطمرلرندن نبعان‌ایدن صولر صونده‌نك آچه‌جغی دلیكدن یوقاری چیقار .

فرانسه‌ده « سن‌نیقولا » نام محلده كومور معدنی تحری ایتمك ایچون حفریات اجراایدلدیكی اثناده اوچیوز اوتوز مترو درینلكده برصو دامارینه تصادف اولنمشدر .

انكلتره‌ده «دوق‌دونور تومبرلاند» باغچه‌سی درونده آچیلان (آرته‌زیه‌ن) قویوسنك صویی یوز سكسان طقوز متره درین برصو دامارندن كلیردی .

بعض (آرته زیه‌ن) قویولرینك عمقی بشیوز قرق سكز متره‌یی‌ده بولور.

فرانسه‌ده « غره‌نه‌ل » قویوسی بودرینلكده قویولردن اولوب درینلكی بشیوز قرق‌سكز متره‌دن التی‌یوز آلتمش مترویه ایصال ایدلمشدركه : بودرینلك سایه‌سنده قویودن دقیقه‌ده ایكی‌بیك اوچیوز لیتره صوچیقمغه باشلامشدر .

بحر محیط سواحلنده بولنان شهرلرده آچیلان (آرته‌زیه‌ن)قویولری جزرومدتأثیراتنه‌معروض‌قالمقده‌در فرانسه‌ده « آبه‌ویل » شهری جوارنده آچیلان برقویودن خارجه چیقان صو جزر ویامد ایله آزالوب آرتار .

انكلتره ده « فولهام » نام موقعده تایمس نهری قربنده آچلمش اولان بر« آرته‌زیه‌ن » قویوسی دكزك مدزماننده دقیقه‌ده‌اوچیوز آلتمش اوچ وجزری زماننده دخی ایكی‌یوز یتمش اوچ لیتره‌صو چیقاریر .

فرانسه‌ده « لیل » شهری خسته خانه‌سنده بولنان بر (آرته‌زیه‌ن) قویوسی آلتی ساعتده‌هپ آزالمق صورتیله دقیقه‌ده التمش لیتره‌دن قرق‌سكز لیتره‌یه قدر اینرودیكر آلتی ساعت ظرفنده ایسه بونسبتده تزاید ایدوب قرق سكز لیتره‌دن التمش لیتره‌یه بالغ اولور .



بر آرته‌زیه‌ن قویوسی

(آرته‌زیه‌ن) قویولرندن چیقان صولرك حرارتی كرهٔ ارضك حرارت مركزیه‌سنه عائد بر حادثهٔ طبیعیه‌یی‌ده اورته‌یه قویار . چونكه قویولرنه‌قدر درین‌اولورسه چیقان صولرك حرارتی‌ده اونسبتده ارتار .

(آرته‌زیه‌ن) قویولریدن چیقان صولرحقنده‌اجرا اولنان تدقیقات كیمیویه نتیجه‌سنده اكثریسنك صولری صفوت لازمه‌یی حائز اولدیغی ظاهره چیقمش و یالكز منتهالری كیل طبقاتنده بولنان قویولردن چیقان صولرك لذت ورایحه‌سی ایی اولمدیغی تحقق ایتمشدر . [***]

قسم تاريخى :

ماضيدن بر ياپراق

تراجم احوال

— كچن نسخه‌مزدن مابعد —

ابن سينا اكمال تحصيل ايتدكدنصكره تأليفاته باشلادى، ابتدا علمادن ابوالحسن العروضينك تشويقيله رياضياتدن ماعـدا كافهٔ علومى جامع اولان « مجموع » نامنده‌كى اثر قيمتداريني ساحهٔ استفاديه وضع ايلدى . بو اثريني علوم حكميه‌دن باحث اولان « كتـاب الحاصل والمحصـول » عنوانلى تأليف كزيني تعقيب ايتدى . فقط بو صيره‌لرده ابن سـينانك پدرى ارتحـال داربقا ايلديكندن بخارادن هجرته مجبوراولدى . (كركانجه) عزيمت ايلدى. اوراده ارباب فضل وعرفانك بر پناه فيضى اولان (ابوالحسـن سهلى) نك قوناغنه مسافر اوله‌رق مشـتاق فضل وكمال اولان بو قدرشـناس ذاتك فوق‌العـاده مظهر احترامات وتوقيراتى اولديغى كبى ينه بو ذات كريمك دلالتيله « امير على بن مأمون » ك حضورينه كيرمك شرفنه نائل اولدى.

كركانجده كاه اميرك كاه وزيرك سراى وقوناقلرينـه دوام ايده‌رك مظهر اعزاز واكرام اوله‌رق امرار وقت ايتمكده ايسه‌ده سياحت هوسنه مبتلا اوله‌رق حياتنك برقسمنى بوصورتله كچيرمكى تصميم ايتدى ورأينده مصر وعزمكار برذات فضائل سمات اولديغندن همان كركانجدن حركت ايدوب ابتدا نسايه واورادن طوسه كيتدى. بتون شهرلرى كزوب خراسانك منتهاى حدودى اولان حاجرمه قدر اجراى سياحت ايتدى فقط سياحتنه بوراده نهايت ويرميه‌رك دهشتانه كيتدى فقط دهشتانه مواصلتنده شدتلى بر حمايه دوچار اوله‌رق اوزون مدت اسير فراش اولدقدنصكره جرجانه عزيمت ايلدى .

ابن سينا جرجانه مواصلتنده علوم حكميه مروجلرندن « ابو محمد شيرازى » كندى قوناغى جوارنده مكمل بر دائره احضار وتهيه ايده‌رك بو دائره‌يى حكيم مشـار اليهه تخصيص ايتمش وطالب علوم اولان ذواتى اوراده تدريس وتعليم ايتمسنى توصيه ايلمشدر ...

ابن سينا جرجانده بر چوق آثار تأليف ايتدكدن صكره « رى » شهرينه كيده‌رك مجدالدوله‌نك والده‌سنه انتساب ايتدى .

انسان نه‌قدر عالم ، فاضل اولورسه اولسون هرحالده اشتهار ايتمك ايچون طالعك مساعده‌سنه مظهر اولمق لازمدر. چونكه : نائل شرف وشان اولمق خصوصنده طالعك پك مهم بر ياردیمى واردركه : مسـاعدهٔ طالعه مظهر اولان حكما نائل فيض ورفاه اولمشلر ، طالعى يار اولميان بر چوق داهيلر سفالت ومحروميت ايچنده چورومشلردر ...

واقعا ابن سـينا كبى بر داهى ايچون مسـاعدهٔ طالع كبى قيود عارضيه‌نك اهميتى اوله‌ماز ظن ايديليرسـه‌ده شدت ذكاسنه قوت ويرن كنجلكك آرزوى اشتهارى ؛ از زمانده مظهر اقبال اولمسنه خدمت ايتمشـدر . لكن تصادفك ياخود طالعك احضـار ايتديكى محيط مسـاعد هيـچ بر زمان نظر دقت واهميتدن دور طوتيـله‌ماز. ابن سينا علماً ، فضلاً معاصرلرينك غير قابل قياس درجه‌لرده فوقنـده ايدى فقط رتبةً ، موقعاً ده اونلره تفوق ايتمك ايسـتردى . ابن سينانك بو غايه‌سنك حصـولنه نقل ايده‌جكمز وقعه‌نك نه‌قدر بيوك تأثيرى اولمشدر .

ابن سينا « رى » شهرينه كلديكى صيره‌ده [عشـق وسودا] يه مصاب ومبتلا اولان مجدالدوله‌نك تداويسى خصوصنده اطبا اظهار عجز ايده‌رك كندى حالنه براقيرلر. ابن سينا بو حادثه‌يى ايشـيدير ايشتمز همان مجدالدوله‌نك والده‌سنه مراجعت ايده‌رك ملاقات طلب ايدر و مجدالدوله‌يى مدت قليله ظرفنده علميله تداوى ايده‌جكنى وعد ايلر . . .

مجدالدوله‌نك والده‌سی بو وعد اوزرینه پك زیاده مسرور اوله‌رق ابن سینایی الندن طوته‌رق اوغلنك حضورینه کتورير .... مشارالیه مجدالدوله‌يی كمال دقت واهتمام ایله معاینه ایدر خسته‌لغنی بحق تشخیص ایده‌رك وعدی وجهله پك آز زمان ظرفنده خسته‌يی تماميله تداوی ایدر . کرك مجدالدوله‌نك وکرك والده‌سنك پك چوق اكرام واحسانه نائل اوله‌رق بر قاچ زمان « ری » شهرنده اختيار اقامت ايلدی . « ری »ده بولنديغی مدت ظرفنده همان دائما وقتی سرایده كچر ایدی . فقط بو كچن دملرینك برخاطرهٔ قیمتداری اولمق اوزره [كتاب المعاد] عنوانلی اثرینی ساحهٔ انتشاره وضع ايلدی .

ریدن مفارقتنده قزوینه ، قزویندن همدانه سیاحت ايتدی . اوصیره‌لرده مشهور (شمس الدولة الهمدانی) روماتیزمه‌دن فوق‌الغایه مضطرب اولديغندن شايع اولان شهرت وحذاقتنه بناءً ابن سینایی دعوت ايلدی . پادشاهك حضورینه کیرر کیرمز سوزه باشلایه‌رق شو صورتله ادارهٔ کلام ايلمشدر :

— پادشاهم !... صحت ونفسنی تعزیز وتقدیس ایدنلر ایچون کوزل طعام ، راحت یتاق ، دلنشین سرای ، رنکین وزمردین باغچه‌لر قدر بر طبیب حاذقه‌ده لزوم واردر . حلول اجلدن مقدم خسته‌لكاره چاره بولور بر طبیب بتون بوانعام صمدانیه‌دن استفاده ایتمك ایچون ضروریدر .

اسباب احتشام واستراحتکز ، وسائل حظوظات وآماللکز پك مكمل اولديغی حالده هیچ برندن استفاده ایده‌میه‌رك بو كاشانهٔ سعادتده دوزخی بر حیات یشايورسکز . دلربا ، حسنا ومستثنا جاریه‌لریکزدن براسیرجی قدر استفاده ایده‌میورسکز !...

امیر آخوركز كحیلانلریکزك صفاسنی سورمكده ، پاسبانلریکز قصریکزده صفا ایتمكده‌درلر . سماط شاهانه‌كزدن بتون جهان دلسیر ومنندار اولديغی حالده سز بر لقمه ایتمكه نكاه تحسرله باقمقده‌سکز !... » دیمشدر شمس الدوله ابن سینانك آجی فقط دوغری سوزلرندن متأثر اوله‌رق هونكور هونكور آغلامش وصكره :

— حقك وار ، حقك وار !... بزم حالمز عینیله مطلسم بر كنجك حافظی اولان ماره مشابهدر !» دیه‌رك محتاج مداوات اولديغنی افاده ايلمشدر .

ابن سینا ایسه اوكونه قدر پك شدید ومهلك روماتیزمه‌لری تداوی‌یه موفق اولديغندن اصلا اثر تلاش کوسترمیه‌رك پادشاهی آز وقت ظرفنده وحتی — اوزمانك تدابیر طبیعیه‌سی خلافنه — پرهیز دخی ایتدیرمكسزین خسته‌لكدن قورتارمشدر ...

بوخدمتنه مكافات اوله‌رق وموعظهٔ حكمیه‌سندن استفاده ایتمك مقصدیله حكمدار ابن سینایه مصاحبلك عنوانی توجیه ایتمش وهیچ بر زمان مجلسندن آییرمامشدر ...

برمدت صكره شمس الدوله عتاذ علیهنه بر محاربه آچمش ابن سینایی‌ده برابر کوتورمش فقط منهزماً همدانه رجعت ايلمشدر .

ابن سینا اساساً بو محاربه‌نك علیهنده بولنه‌رق وقوعنه قطعیاً راضی اولمه‌مش ومنعنه پك زیاده چالیشمش اولديغی حالده شمس الدوله‌نك محاربه خصوصنده‌كی آرزوسنه بر درلو مانع اوله‌مامشدی . فقط بو هزیمت قرب پادشاهیده ابن سینانك قدرینی اعلا ايلدی چونكه : حكمدار ابن سینانك بتون معناسیله حكم اولديغنی آكلامش وعهده‌سنه خدمت وزارتی توجیه ايلمشدی ...

هیهات كه : بو هزیمت اثری اوله‌رق عسكر آره‌سنده حاصل اولان نفاق بیوك بر اختلاله سبب اولديغی كبی حكیمك منصب جدیدینه حسد ایدن بدخواهانده فتنه وفساده اشتراك ایتدكلرندن اختلال وزیر حكیمك علیهنه دوندی . وكندیسی‌ده زندانه آتیلدی . حتی اختلالجیلر فضله اوله‌رق شمس الدوله‌دن اعدامنی‌ده طلب ایتدیلر . فقط امیر یالكز عزلیله اكتفا ایده‌رك زنداندن چیقارديغی كبی اموال مغصوبه‌سنی‌ده معززیادة تضمین ایتدی .

ابن سینا اصلا مأیوس ومكدر اولمقسزین احباسندن ابن سعید نامنده برینك خانه‌سنه التجا ایده‌رك اوراده اختفا ايلدی .

زمان تضاد حادثاتك نه غریب بر مشهریدر ؟ ابن سینا

منكوباً اختفا كاهنده تأليف وتصنيف ايلديكى اثرلرك تدقيقيله مشغول ايكن ديكر طرفدن شمس الدوله ايكنجى دفعه فقط اولكندن دها شديداولمق اوزره روماتيزمه‌دن اسير فراش اولمشدى .

واقعا شمس الدوله حكيم مشار اليه حقنده بركونامعامله‌ٔ تحقيريه‌ده بولنه‌مش حتى اموال منهوبه‌سنى اولكندن زياده تضمين واعطا ايلمش ويالكز عزليله اكتفا ايتمش ايسه‌ده بركره ابن سينايى مسند وزراته كندى آرزوسى ايله كتيرمش بالآخره سوى تدبيرى عواقبندن اوله‌رق ظهور ايدن فتنه‌يى اونك عزليله باصديرمش ، وقعه‌ده ابن سينا ذى‌مدخل اولمديغى حالده كويا حادثه آنك يوزندن حاصل اولمشده عزليله باصديرلمش كبى كوروندكيندن

***

مابعدى وار

شئون اجتماعيه :

آمريقاده تعدد زوجاتى قبول ايدن اقوام

غرائب حادثاتك برمشهرى اولان آمريقانك كچيرديكى حيات تاريخى، اجتماعى علمى ، فنى ناصل تدقيق اولونورسه اولنسون همان هرصفحه‌سنده برغريبه‌يه تصادف اولنور. آمريقاده يشايان هرقومك كنديسنه مخصوص برطاقم غرائب عادات واعتياداتى واردر . بونلردن اك زياده كچيرديكى صفحات حياتيه اعتباريله غرابتى حائز اولان مورمونلردر.

خرستيانلق عالمنك هريرنده تعدد زوجات قانوناً ، ديناً ممنوعدر . قانونك ، خرستيانلغك بوبابده‌كى احكامنه مخالفت ايدوب برقاچ قادين ايله ازدواج ايدنلر شديداً دوچار مجازات اولوركن آمريقاده برقوم مخصوص صورتنده تشكل ايده‌رك عرض موجوديت ايدن مورمونلر خرستيانلغك اك مهم قواعدى صيره‌سنه كچن تعدد زوجاتك ممنوعيتنى طانيمه‌رق آرالرنده كمال سرمستى ايله تعدد زوجاتى قبول وتطبيق ايتمكده‌درلر . . .

آمريقايه تعدد زوجاتى قبول ايدن ملتلرك دخولى ممنوع اولديغى ، فرانسه‌ده بردن زياده قادينله ازدواج ايدنلرك كوره‌ك جزاسيله تأديب ايديلديكى نظر دقته آلنيرسه مورمونلرك بوحركتى حقيقهٔ غريب كوريلور .

مورمون جمعيتى تاريخ تأسيس ازمنهٔ عتيقه ظلمتى ايچنده نسيانه قاريشان جمعيتلردن دكلدر . بوجمعيت (١٨٠٥) سنه‌سى كانون اولك يكرمى اوچنده آمريقاده ورمون حكومتى داخلنده شارن شهرنده تولد ايتمش اولان [ژوزه‌ف شمبت] نامنده برآدم طرفندن تأسيس ايدلمشدر .

[ژوزه‌ف] هنوز اون بش ياشنده ايكن بولندقلرى شهرك جوارنده بريرده تجمع ايدن جمعيت دينيه‌ده حاضر بولنوب دها اوياشده بالجمله مذاهب خرستيانيه‌نك قوتلى اساساته مستند بولنماديغنى و بومذهبلره بسبتون مخالف ديكر بر مذهبك لزوم تأسيسنى بيان ايتمشدى . ژوزه‌ف بو لزومه ذهننده ويرديكى قطعيت و قوتك تأثيريله بركون خانهٔ پدردن انفكاك ايده‌رك تنها را اورمانه كيدر واورده كندى كنديسنه درعهده ايتمك آرزوسنده بولنديغى مأموريتك حسن ايفاسى و نائل موفقيت



اوروپاده قادين ادمان قوستومى

...سی ایچون جناب حقدن معاونت وعنایت نیاز ایلر . . .
مورمون راهبلرینك افادەسنه نظراً [شمیت] ك
زمانه التجا ایدەرك تورع ایلسندن براز زمان صكره
ندیسنه ایکی شخص معنوی کورینەرك درعهده ایلدیکی
ظیفەیی کویا طرف باریدن ایفایه مأمور ایدلمش اولدیغنی
ندیسنه تبلیغ ایتمشلر . . . .

[شمیت] آلدیغی شو تأمینات معنویه اوزرینه
رحال نشر افکاره باشلامش ایسەده تشبثاتنده پك ده
وفق اولەمدیغندن ینه کوشهٔ انزوایه چکیلوب مأموریتنده
وفق اولمسنی تأمین ایدەجك اسبابی خلق ایلسنی جناب
حقدن تمنی ایتمکه باشلامش و ینه مورمون راهبلرینك
افادەسنه کوره ــ کندیسنه برشخص معنوی کورینەرك
آمریقاده اك اول اختیار اقامت ایدن اقوامك حیات
تاریخچەلری ایله کندیلرینه عالم معنویدن کوندەریلمش
انجیل حقیقی‌یی حاوی آلتون ورقلردن مرکب برکتاب،
آلتون صاپلره کچیرلمش ایکی قیمتدار طاش موجوداولوب
بونلرك برقالقانه مربوطاً محفوظ بولندیغنی وبوطاشلرك
محضا بوکتابی اوقومق ایچون خلق ایدلمش اولدیغنی ووقتی
کلنجه [زوژدف شمیتك] برهدیهٔ کرانبهایه نائل
اولەجغنی واشارت معنویه واقع اولمدقچه بوکیفیتی کیمسەیه
بیان وافاده ایدەجك اولورسه موتی مقرر بولندیغنی
کندیسنه سویلدیکی کبی ابرتسی کونی‌ده اشیای مقدسەیی
کومولمش برصندوق درونده اولدیغی حالده [شمیت]،
کوسترمش وبوهدیهٔ قدسیەیه آنجق درت صکره نائل
اولەبیلەجکنی سویلمشدر .

مورمونلر بوهدیهٔ مقدسه حقنده اوزون اوزادی‌یه
تفصیلات وایضاحات ویرمکدەدرلر . هدیهٔ مقدسه ایکی
قطعه مثلث الشکل الماس طاشی حاوی برکوزلك ایدی‌که:
آلتون ورقلر اوزرینه یازیلمش اولان یازیلر آنجق
بوکوزلك ایله اوقونەبیلیر ، وانسان هرمسافەده ایستدیکی
شیلری کورەبیلیرمش... آلتون ورقلر اوزرینه یازلمش
اولان بوکتاب بالطبع فوق‌العاده قیمتدار برشی اولدیغندن
[شمیت] ك بوکا مالك اولدیغی شایع اولونجه برطاقم
آدملر کندیسندن کتابی چالمغه تشبث ایتمشلرسەده موفق
اولەمامشلردر . بونك اوزرینه [شمیت] آمریقاده
پانسیلوانی قطعەسنه فرار ایدەرك یاننده برده کاتب اولدیغی
حالده کتابك ترجمەسنه باشلادی . وینه مورمون پاپاسلرینك
روایتنه کوره بونلر اورمانده ترجمه ایله مشغول اولدقلری
صیرەده برشخص معنوی کلەرك [شمیت] ی ژانتیل نام
اهالی نزدنده مذهب جدیدی نشره مأمور ایلمشدر .
بوندن صکره شمیت دهازیاده فعالیته کلەرك خرستیانلغك
برچوق اساساتنه مخالف برمذهب جدید تأسیسنه موفق
اولمش وبوکون کندی مذهبنه منسوب برقومده
براقمشدرکه : بونلرده تعدد زوجاته رعایتکار اولان
مورمونلردر .

[* * *]

قسم فنی

چیچك خستەلغی وچارەلری

— ٤ —

آشینك طوتماماسی

کەبلیکده چیچك چیقارتان خستەلرك دوغوردقلری
چوجوقلرده ایلك آشینك طوتمادیغی کورولەبیلیر .
بوندن باشقه آشینك بایات ، بوزوق اولماسی، آشیلانان
یردن زیادەجه قان کلوب آشی صوینی برلکده آلوب
کوتورمسی، آشی یری‌قورومادن اوتەیه‌بری‌یه سورتولوب
سیلنمەسی ویکی آشیلانمشکن ، آرادن پك آز کچنجه
آشیلانانلردەده آشی طوتمایەبیلیر .

برأوده چیچك باشلانجه نەیاپمالی

چیچك انساندن انسانه پك قولای اولاشەبیلدیکی
ایچون خاستایی هرشیدن اوکجه صاغلاملردن آیری بر
اودایه یاتیرملیدر. خاستا اوداسی اودەکی کنیش و آیدینلق
وقولایجه هواالانابیلیر بربر اولمالیدر . یاتاق ، اطرافنده
طولاشەبیلمك ایچین اورتایه سریلمەلیدر. بر یاتاغی یرینه
قاریولا اولماسی دها فائدەلیدر. اوداده خاستالق تحملرینه

يووا اوله‌بيله‌جك قاناپا، قولتوق . . . الخ كبی فضـله
قالاباالق بولونديرمامالی‌در: ايكی صانداليه، برقانديل دولابی
برقاچ قيرمزی پرده ألوير . پرده‌لرك قيرمزی اولماسنك
چيچه‌ك چيبانلرينك فضله‌جه جراحتلانمالرينه وخاستالغك
حافيفجه گچمه‌سنه يارادينی آكلاشلديغندن پنجره‌لره
قيرمزی رنكلی پرده‌لر ويا بونلرك ايشنی كوره‌بيله‌جك
قيرمزی قوماشلر آصماليدر. ديوارلر بيله قيرمزی بزلرله
أورتيله‌بيلير. اودا قاپيسنه آغوسلمه‌نلی صوده ايصلانمش
برپرده آصماليدر . اودايه خاستا باقيجيسندن باشقه هيچ
كيمسه كيرمه‌مليدر وخاستايه باقه‌حق كيمسه‌ده يا اوكچه
چيچك چيقارتمش وياخود ياقينده آشيلانمش اولماليدر .
خاستايی‌ده عجله آشيلاتماليدر. خاستا باقيجينك بياض كوملك
يرينه قيرمزی‌رنكلی اوزون بر كوملك كيمه‌سی‌دها أييدر .
خاستايه باقان، اودادن چيقاركن بو كوملكی ايچريده
براقوب اللارينی، يوزينی بيكده بر آغوسلمه‌نلی برصو ايله
ويا آغوسلمه‌نلی صابونله تميزله‌مليدر.

اودايی سوپوركه ايله سوپورمه‌يوب هركون آغو-
سلمه‌نلی صوده ايصلاتيلمش بزلر وياسونكرلرله، كيليم،
حاصير، خالی، تاختاكبی يرلری أيجه تميزله‌مليدر. هوايه
توز قالقارسه ئه‌وده كيلره وقومشولره خاستالغی اولاشديره-
بيلير . خاستا منديلنه توكورمه‌ملی . ايچنده علاجلی صو
بولنان توكوروك هوقفاسنه توكورملی . هوقفانك آغزی‌ده
قاپالی طوتولمالی. لازملك (اوطوراق) أورده‌ك (شيشه)
وتوكوروك هوقفاسی، آبدستخانه‌يه بوشالتيلوب اوزرلرينه
يوزده‌درت فه‌نيكه‌لی‌ويا بيكده‌ايكی آغوسلمه‌نلی صودن‌دوكه‌ليدر .

خاستانك ياتاق طاقملرينی، چاماشيرلرينی صيق صيق
ده‌كيشديرمه‌لی وبو كيرلی شيئلر، آغوسلمه‌نلی صوده
ايصلاتيلمش برطوربا ايچنه قونيلوب دوغری چاماشير
قازاننده‌كی قاينار صويه داالديرلماليدر .

خاستا أيلشـدكدن ويا ئولدكدن صوكره اوراده‌كی
شيلته، يورغان، كيليم، خالی وچماشيرلری ايكی بيكده
بر اغوسلمن صوينده ايصلاتيلمش بويوك ياتاق باغلری
ايچنه صاروب‌اوزرلرينه بولاشمش اولان‌خاستالق تخملرينی
أولديرتمك ايچين بوغو ماكنه‌سنه كوندرتمليدر .

طاباق، چاتال، قاشيق، فينجان، بارداق . . . الخ
يوزده بش فه‌نيكه‌لی صو ايله ييقانوب وخاشلار كوللی
صولرله ييقانوب ديوارلره كيره‌چلی بادانا ياپديرتماليدر .
بلديه‌دن بوغو ماكيناسی كتيرتوب أوی و خاستا اوداسنی
تميزله‌تملی. ماكينا يوقسه كوكورت توتسی‌سی ياپيلماليدر.
خاستا وكنديسنه باقان ايجه صابونلانوب تميز چاماشير
كيمه‌دكجه صاغلاملرك يانته كيتمه‌مليدر .

صوچيچكی

چيـچه‌كه بكزه‌ين اولا شيـجی ودوكوجی خفيف
برخاستالقدر . چيچه‌ك باشـقا صوچيچكی بوسبوتون
باشقادر . چيچه‌كدن آشی ياپديرمقله قوروتيلير .

خاستايه ناصل باقيلير

خاستايی اون‌بش كون‌قدر صاغلاملردن آيری‌طوتمالی
قاشينتيـلی اولان قابارجقلری چوجوغه طيرناقلاتمامالی .
چونكه چوق قاشينير وطيرناقلانيرسه آزابيلير، چيچه‌ك
خاستالغنده كبی نشانلر بيله بيراقه بيلير .

خاستايه صولی شيئلر ايچيرمه‌ملی . دوكونتيلره نه‌صو
نه‌مرهم سـورمه‌ملی . يالكز قوروتيجی توزلر أكملی .
قابارجقلر بوسبوتون قورودقدن صوكرا بوتون وجودی
صابونلی بزلرله سيلينمه‌ملی‌وياايليق صابونلی بيربانيو ياپمالی.

صوچيچه‌كی ناصل باشلار ؟

چوجوق آتشـله‌نير ؛ بوتون وجودنده كوچوك
قيرمزی نوقطاجقلر چيقار. بونلار قابارارق هربری بيرر
نوخود قادار اولور . وايچلرنده بياض بير صو طوپلانير.
زياده قاشينماغه باشلار . بيرايكی كون صوكرا بوتون‌قابارجقلر
قورويوب قابوقلانير . خاستالغك سكزنجی كونی قابوقلر
دوشر وخاستالق كچر. چيچه‌كده اولديغی كبی نشانلر براقه‌بيلير.

دوقتور : كامل

آمدی مطبعه‌سی
مسول مدیری :
سلیمان توفیق

— حلیم اوغلم ! باق اونلرله اویون اولماز ؛ ایی ساعتده اولسونلر !

— آننه‌جکم نه‌دیرسه‌کز دییکز ، بنم کبی تحصیل کورمش بر کنج آرتق اویله شیلره قولاق آصمق دکل پابوچ بیله صاللاماز .

— صوص ! صوص !.. شمدی چارپیلیرسك‌ها ! ربم اونلری قورتدن قوشدن بزی اونلردن اسیرکسون؟...

خانم افندی اوغلنك بویله اعتقادینك بوزولمسنه پك زیاده جانی صیقیله‌رق اسنمکه ، کرنمکه باشلادی .

حلیم‌ده اوطه‌دن چیقدی ... حجرهٔ اشتغالنه قوشدی ، ینه وظیفهٔ معلومه‌سیله اوغراشمغه باشلادی ...

دوشونیور ، چالیشیور ، چبالیور فقط مع‌التأسف‌والتلهف برشی میدانه قویه‌میوردی . نهایت اقشامه طوغری آرتق وقت قالمدیغندن پك زیاده دوچار اندیشه اوله‌رق برشیلر یازمغه قرار ویردی ، جدی ومدقق بر طورایله اوطوردی ، اوکنده‌کی رومان صحیفه‌لرنده تصادف ایتدیکی مکتوبلری برر دفعه دها دقتله اوقودقدنصکره قلمنی النه آلدی وایکی ساعتده عاشقانه برمکتوب یازه‌بیلدی . مکتوبنی اوقودی ارقداشنك حقیقةً پك زیاده تقدیرآنده بولنه‌جغنه یوزده یوز امین ایدی ، ارتسی کونی صباحلین ارکندن قالقدی . سودازده‌لك اوزرینه چوکمش

داعیکز بردفعه مکتبلرینه کیتدم ، کزدم او انتظامه حیرت ایتدم ، اوصیره‌لرده اوطوران صبیالر عادتا تعلیملی مایمون ... مثلا معلوم دولتکز بر قاچ مکتبده معلملکم وار ، قارنمك شیشمانلغی ، یناغمك آلی بیله چوجقلرك کوزینه دیکن اولدی . افندم قورقودن تراش بیله‌اوله‌میورم صقالیمی براز دوزلتورسه‌م صاچیمی کسدیرسه‌م ، اوکون بتون طلبه‌لر یوزیمه باقوب کولرلر ... همان برشایعه خواجه افندی اولنیورمش .

خواجه‌نك بوسوزندن پك زیاده خوشلنان افندی اوزون بر قهقه صالیویردی :

— هاه هاه های ! خواجه افندی سنده آز جین کوز دکلسك ها !

— آمان افندم ! هرنه قدر دها اوله‌جك برسنده‌ایسه‌مده برقادین ایله ایکی چوجق فضله بیله کلیور .... کچن کون عربی درسنده عوامل بحثنی تقریر ایدییوردق !... بحثك اهمیتنه بناءً براز ترلدم . قاووغمی اکسه‌مه طوغری آتدم ... برده اطرافه باقدم صنفك ایچنده فیصیلدی حاصل اولدی ، الکتربیه‌لی عد ایتدیکم بریسنه صوردم ، بکا نه جواب ویرسه‌لر بکنیرسکز ...

— افندم دیدی ، خواجه افندی قره کوزه بکزه‌یور .

دیبورلر، دیه یوزیمه قارشی سویلدی . قاشیم کوزم قره اولمقله برابر قره‌کوزه بکزه‌مکلکم لازمکلمزیا !... بکا عادتا یاقیشقلی دینیر .

پدر افندی ینه استهزا طریقیله :

— نه دیمك خواجه افندی باخصوص کوبکلی خوجه‌لرك محله قاریلری آره‌سنده شهرت شایعه‌سی واردر ...

یرده هوس ایتدك مکتبده اعانه جمع ایتمك ایستدك ... بالطبع اعانه طوپلامق ایچون النده برکاغد اولمق لازمدر.. ایکی کوندر بیلت یاپمقله مشغولم اونکچون یانکزه کلمدم ....

اوته‌دنبری بنم خیرایشلمکه پك خواهشکر اولدیغمی بیلیرسك.

— های های یاوروم ! سنك بویله ایی حاللرینی کوردکجه جناب حقه نه‌درلو تشکرلرده بولنه‌جغمی شاشیرییورم .

حلیم والده‌سنی اقناع ایتدیکندن پك ممنون اوله‌رق شوباجی‌یی براز چکیشدیرمك آرزوسندن بردرلو کندیمی منع ایده‌مدی .

— والده‌جکم اوعرب قاریسی نیچون دمین یانکزده ایدی. ینه بنیمی چکیشدیردی .

— خیر یاوروم ، حالی عجـایبدر ، خدمتجیلردن برینه قیزسه همان یانمه شکایته کلیر ، سزك نه‌کزی چکیشدیره‌جك... هم اوك کوچك بکی ایله کندینی برطوته‌جق درجه‌لرده‌نزا کتسز دکلدر .

— آه سن او قاراماندایی بیلمزسك !..

— حلیم صوص اکر بویله فنا سوزلرله قلب قیره‌جق ایسه‌ك کیت اوطه‌کده اوطور ! یا اختیار خاتونك قولاغنه کیتسه قیامتی باشکه قوپارتیر ...

— قیامتی بنم دکل هندینك باشینه قوپارتیر ،

خانم افندی اوغلنك بوقیدسزلغنه پك زیاده تهوره کله‌رك :

ارفه‌سندن بر تكمه‌اورمق ایستدی، لكن مسئله بسبتون فنا برصورتله نتیجه‌لنه‌جكدی . باجی ! یان وشاشی برباقیشله حلیم بكك قپونك اوكنده كندی كندینه سویلندیكنی كوردی ، باشنی آرقه‌سنه چویردی ، باجنك شاشقالوز كوزلریله حلیم بكك متهور،غضوب نظرلری قارشیلاشدی... حاجه‌باجی كوچك بكك تلاش وهیجانه دوچار اولدیغنی كوسترن بوحددن پك ممنون اوله‌رق كوچك بكه طوغری قالین ، سیاه دوداقلرینی اوزاته‌رق باشنی دوندی حلیم باجینك بوحالندن بسبتون حدتله‌رك آرقه‌سندن ایكی یومروغنی صاللادی وبیوك برتأثر وحدت ایله :

— آه ! قارافیل دیدی .

اوطه‌یه كیردی ، والده‌سی اوغلنه مسئله‌یی آچه‌یه بكده جسارت ایده‌میوردی . نهایت بیوك بر احتراز ایله سوزه باشلایه‌بیلدی .

— اوغلم نه‌ایله مشغولسك !..

حلیم برهیجان ده‌رلنوب طوپلانوب كویا هیچ بر كیزلی ایشی یوق ایمش كبی جملی برطور الهرق والده‌سنه براز دها یاقلاشدی برقاچ دقیقه‌دوشوندی یالانلر حاضر لكن نره‌سندن باشلایه‌جقدی. فقط یالانك اساسی حاضرلدقدن صكره بو كبی تفرعاتدن اولان شیلر هیچ دیمكدر بلا فتور ایضاحه كیریشدی :

— معلوم یا ! والده‌جكم شو آره‌لق هر یرده اعانه جمع اولنیور.

عشق انتریقه‌لری

ایلك سقوط — بر حیات منزویانه — طاتلی مشغله — بیهوده انتظار — بونمارشه‌ده بر راندهوو — عشق ساحه‌لرنده — سودا جلوه‌لری — أمل چیچكلری .

حلیم بكك محیط عائله‌سی آهنكدار ... كیجه كوندوز چالغی ، ذوق وصفا ... فقط ناموس وعفت اوعائله‌نك الـكبیوك رهبر حركتی ایدی . بیوك پدر قزانیور ، محله‌لینك سویلیه سویلیه بتیره‌مدیكی ثروت و سامانی كوندن كونه آرتیور .... بوكون بر دوكون ، یارین بر ضیافت محله قاریلرینك ، قهوه مداوملرینك طورمق ، یورولمق بیلمه‌ین چكه‌لرینی بسبتون فعالیته كتیریور ، صباحلره قدر پنبه قوناق حكایه‌سی دیللرده دونیور ، سویلنه سویلنه بتیره‌میوردی .

حلیم بك اون طقوز یاشنه قدر محیط عائله‌سنده بر سكون ومستقیم برحیات كچیرمش یالكز سی یكی دوندیكی ، آتشلی دملرنده برقباحت ایشلمك آرزوسنه بردرلو مقاومت ایده‌مامش ... كوزینه كسدیردیكی برچركس حلایقی كندینه مال ایتمشدی .

بوبوناق باجی اکثریا طوغری سویلیور ، دیدیکی‌ده چیقیوردی.
خانم اوغلنی چاغیرتدی ، ایکی کوندر چالشـدیغی حالده هنـوز
مسوده بیله حاضرلایه‌مدیغندن پك‌زیاده مأیوس ایدی . اوطه‌یه
کیرر کیرمز همان والده‌سـنك بوینه صـاریلدی . بو دراغوش
مشفقانه‌دن والده‌نك قلبنده‌کی بتون شبهه‌لری ، ترددلری . زائل
اولدی عادتا اوغلنی چاغیروب راحتسز ایتدیکنه‌بیله نادم‌اولدی،
فقط آرتق استیضاح مسئله‌یه مجبور ایدی. حلیم‌بك حفیف
بر استنطاق کچیره‌جکنی حس ایتمشـدی ، مع‌مافیه یالانجیلقده بر
آووقات درجه‌سنده اکتساب ملکه ایتدیکندن ویالانلرینه دلیل
کوسترمك خصـوصنده‌ده نفسـنه اعتمادی اولدیغندن هیچ
دوشونمدی ، جیبنده قاورولمش فندیق کبی یالانلری حاضردی .

اوطه‌یه کیررایکن باجی‌نك قپـودن چیـقدیغنی کورونجه
بهمه‌حال ینه بودیدی قودی بوغجه‌سـنك برشی یمورطلادیغنی
آکلادی ، همان‌اوچ ، درت‌سنه اولکی‌ماجرایی‌خاطرلادی‌بر آنده
زواللی چرکس قیزینك خیالی ، لطافتی کوزینك‌اوکندن‌کچدی .
آه اونه قیزدی . شمدی خیالنی‌بیله گورمکه‌موفق اوله‌میوری .
بوسیاه الود ، حزن‌انکیز دقیقه‌لری دوشوندی ، دها حالا حاجه
باجینك‌باشنه‌ایش آچمغله مشغول اولدیغنه فناحالده قیزدی بلااختیار
دوندی،باجی‌مردیونه‌طوتونه‌رق‌کال‌احتیاط ایله آشاغی‌یه‌اینیوردی ،

بوقرار ایله ایلك اوکجه قیزك قولنی صیقمش ، صکره‌صبرسزلنه‌رك
تیتره‌یه‌رك قیزك‌ده بوکا متمایل اولدیغنی اوکرنمش ، کیجه قوینه
کیریویرمکی قرارلشدیرمشدی .

اوقباحتی ایشـلیه‌جکی کیجه سوینج و هیجاندن یمك بیله
یمیه‌رك کیجه‌نك حلولنی بکله‌مشـدی ، هرکس یاتوب اورته‌لق
سکونت بولنجه همان سسزجه قپوسنی آچمش . مردیونی‌اینمش،
فقط اوصیره‌ده خلجاندن شاشیرمش خدمتجیلرك هانکی‌اوطه‌ده
یاتدیغنی اونوتمشدی ... اوزون‌اوزادی‌یه درشوندکدن واطرافی
ایجه دیکله دکدنصـکره اوکنده بولندیغی قپویی آچمغه قرار
ویروب بوقرارینی اجرا ایتمش ؛ قپویی آچمشدی. قپویی آچوب
ایچری کیرنجه بر دقیقه توقف ایتمش صـکره بتون موجودیتنی
صارصان بر ابتلا واشتیاق ایله دها زیاده جسارتلنه‌رك پنجره‌نك
اوکنده یاتان وجوده یاقلاشمش مهتابك بلوطلر آره‌سندن قاچان
ضیای مغمومی شیشمان برینك اورادن یاتمقده اولدیغنی حلیم‌بکه
احساس ایتمشدی ...

حلیم بك او آنده مدهش بر عصـبیته وبر حمای آتشـینه
دوچاراولمش ، اوکنده‌یاتان وجودی ؛ کوندوز قولنی صیقدیغی
صاری صاچلی ، آل یناقلی ، تومبول تومبول هنوز اون اوچ ،
اون‌درت یاشلرنده نور طوبی کبی جاریه‌یی ، اوقفقاسیانك کوزل
پریسنی صاره‌جغنه قطعیاً شبهه‌سی قالمامشدی .

بك اوفكه‌لی كورینیوردی ، قلایجی كوروكی كبی آچیلوب قپانان برون دلیكلری باجینك پك هیجانلی اولدیغنی احساس ایدییوردی .

نه ایسه باجی اوطوردی ، سوزه باشلادی :

— خانم افندی ! كوچوك بك نیچون اوطه‌دن طیشاری چیقمیور ، بوندن برشی آكلامدیمی ؟ . .

— یوق باجی ! ایشـتدیكمه كور خلایقلر اوطه قپوسندن ایچری‌یه باقمشلر ، كتابه باقوب ، باقوب ، آللی ؛ یشیللی كاغدلر اوزرینه برشیلر یازییور مش .

— آللی ، یشـیللی كاغدلرمی ؟ . . خانم بن آكلادم ، اودوستنه یازییور .

— صوص باجی او ناصل لقیردی ؟ دون تسبیح چكیوردی .

— خانم افندی سن بونلره اینانیورمی ! دون تسبیح چكر بوكونده قادین چكر . . .

— باجی سن مراق ایتمه ! بن صورار آكلارم .

— باباسنه سویلیورمی ؟

— باباسنه‌ده سویلرم .

— خانم افندی ! سن بیلیرسـن اما ، بزم كوچوك بك تكین دكلدر .

باجی مهم بروظیـفه ایفا ایتمش كبی اوطه‌دن چیقدی . . . خانم افندی دوشـوندی ، باجینك سـوزلرینه كولدی ، فقط

بردقیقه طوردی ، دهازیاده جرأت وجسارت آلمق ، دها زیاده‌هوس واشتیاق پیدا ایتمك یعنی حرص شهوانیسنی آرتدیرمق مقصدیله كوندوزكی حالنی دوشونمش ، شمدی آیاقده طورمش كوزلرینی قپامش چركس قیزینی ایلك كوزینه كسدیردیكی زمانی مثلاقوناغك مردیونلرندن صوچیقاریركن اتكلرینی بلنه‌صوقوب آچیلان شیشمان بالدیرلرینی صكره قاركبی انتاریسنك سوكولن یاچاسندن تماشاسنه دویه‌مدیغی بیاض ، پاموق كبی باجاغنی ، بنه بركون جام سـیلركن روزكار ایله آچیلان قار كبی كوكسـنك اوزرنده عادتا انسـانی چیلدیرمه درجه‌لرنده شـدت وابتلایه غلیان وهیجانه دوچار ایدن بلور قدر پارلاق ، پنبه كزدكجه تیتره‌ین ممه‌لرینی ، صكره دها یازین كوشكده بادم آغاجنده بادم طوپلاركن روزكارك كوملكینی وجودینه صـاروب میدانه چیقاردیغی ، اندامنی سمیز وجودینی ، صیقلمه‌مش ، ازیلمه‌مش سینه‌سنی ، اینجه‌بلنی برر برر خاطرلمغه باشلامشدی .

صكره بوقیزك لطافتنی ، ظرافتنی والحاصل ازهرجهت لیاقتنی دوشونه‌رك دوشوندكجه دها زیاده تلاش وهیجانه معرض قاله‌رق بولندیغی پرده آتشلر ایچنده قالمش ، عادتا او آتشلی دورلرك اك شدید ، اك حریص ، اك مهلك دقیقه‌لرینی كچیرییورمش كبی فوق‌العاده برحرص شهوانی‌یه دوچار اولمشدی .

اوح ، اوكوزل برنی‌يه صاريلق ، صارمق ، صيقمق ، اوپمك ايچون اورايه قدر كلمش لكن برخطوه دها آتمغه جسارت ايده‌ميه‌رك بولنديغی يرده تتره‌يه‌رك ، ترليه‌رك قالمشدی . قيز بوكا كوندوز روی موافقت كوسترمش ، پاموق كبی قولنی سسنی بيله چيقارمه‌دن بو حريص كنجك ديشلری آره‌سنده براقمش ، صكره كوچك بكنك اوطه‌سندن چيقاركن معنيدار برطورله يوزينه باقه‌رق حليم بكك كوسترديكی التفات وتوجهدن پك ممتدار اولديغنی اظهار ايتمشدی . حليم بونلری دها زياده بيوك بردقتله كوزينك اوكندن كچيره‌رك آرتق اوزرينه هجوم ايدوب تصور وتخيل ايتديكی سعادتلره نائل اولمغی ايدن ای‌يه ذهننده تصارلمشدی .

همان ايكی آدمده يتاغك كنارينه كله‌رك اوطه غايت قراكاق اولديغندن سوكيلسنك يوزنی‌ده تشخيص ايده‌ميه‌رك قوينه كيرمش ، يورغانی آچار آچماز لش كبی برقوقو اطرافی استيلا ايتمش ، يتاقده قيپردار قيپرداماز يوزينه شدتلی بر طوقات يمش و :

— سنی بولنی شاشيرمش چاپقين سنی ديه برفرياد ايشدلمشدی ، حليم نه اولديغنی بيلميه‌رك يتاغه بر تكمه فيرلاته‌رق ديشاری چيقمش . زواللی اون درت ياشنده پاموق كبی چركس قيزينك قويونه كيره‌يم ديركن يتمش ياشنده‌كی حاجه باجينك قايش كبی

جوابی‌ده كوسترمك لازمكليوردی ، بوايسه بزم قيصقانچ عاشقمزك ايشنه كليوردی ...

برقاچ مكتوب اوقودی . كنديسنه كوره برقاچ عاشقانه مكتوب يازدی . بكنمدی ، ييرتدی ينه يازدی . بر قوطی كاغده رحمت اوقودی . ايرتسی كونی يازمغه قرار ويردی . او كونی اوطه‌سندن طيشاری‌يه چيقمادی ، پك اوقدر درسلرينه‌دوشكون اولمديغی خانه خلقنجه معلوم اولديغندن بويله اوطه‌سنه چكيلوب كندی كنديسنه اوطورمسنه كيمسه برمعنا ويره‌ميوردی ...

ايكی كون بربری اوزرينه حليم بكك بودرجه‌لرده يازی‌ايله مشغول اولمسی بسبتون افراد عائله‌يی مراقه دوشورمشدی . بعض پك فتنه خلايقلر قپوسنك اوكنه قدر كاوب اورادن كوچك بكك نه‌ايله مشغول اولديغنی سيرايتمكه جسارت ايديورلردی . بونلردن بك آچيق كوز بريسی دائما كوچك بكك احوالنی ترصد ايده‌رك بكك كتابلره باقوب باقوب قيرمزيلی ، پنبه‌لی ، چيچكلی رنك رنك كاغدلر اوزينه بر شی يازديغنی سويلدی .

كيمسه برشی اكلايه‌مدی ، فقط اوطورديغی يرده اوك ايچنی سيرايدن ، هرايشك ايچندن چيقان حاجه باجی مسئله‌يی پك چابوق آكلادی . حلايغك افشااتنی ايشيدير ، ايشتمز همان درلنوب طوپلانوب خانم افندی‌يه قدر كيتدی . . . باجی پك حرصلی ،

سرت ، زفیر کبی سیاه وجودینه صاریلش وبو التفاته مقابل برطوقات ییەرك یتاقدن فیرلامشدی .

ایشته زواللی حلیم بك ایلك دفعه اولەرق تشبث ایتدیکی برایشده طالعسزلکه دوچار اولمش وبردها بویله برشیئه جسارت ایدەمیەجك درجەلرده قوهٔ معنویەسی قیرلمشدی . باخصوص اوکیجەکی ماجرانك پك چوق اضطرابلرینی چکمش ، پك کنج یاشنده هدف اولدیغی حال نومیدیدن عادتا خستهٔلنمشدی . چونکه وقعەنك ایرتسی کونی کیجەکی قراکاقیوزلی باجینك اجرا ایتدیکی تحقیقات نتیجەسنده کوچك بکك هدف مقصودی چرکس قیزی اولدیغی تحقق وقیزك وجودنده کوریلن بعض امارات ایله تأیید ایتمش اولدیغندن همان قوناقدن طرد واخراجنه قرار ویرلمش وبو قرار نتیجەسنده زواللی حلیم بك محروم قالمشدی ، فی الحقیقه بونلر نوهوس برکنج ایچون چکیلمز دردلردن ایسەده نەچاره جلوهٔ قدر !......

حلیم بك آرتق کندی کندینه پیرانه برحیات کچیرەجکنی تعهد ایدوب تعهدی وجه ایله ایشته برقاچ سنەدر منزویانه برحیات کچیریور، جامعلره کیدییور ، وعظ دیکلیور . رفیقنك دیدیکی کبی حقیقهٔ تصوفك الك یوکسك مرتبەسنه واصل اولمش برشیخ کبی کزییوردی. حتی اودرجەلرده افراطوارییوردیکه: لوانطه سورمکی بیله کناه عد ایدوب مسك یاغی کبی شیلر

کانی یازسه ، آغزینه کانی سویلسه شمدی‌یه قدر حقیقهٔ بش مکتوب یازمش اولەجقدی ، دوشوندی همان بردنبره الی دیزینه اوروب آیاغه قالقدی ، کتبخانەسندن برخزینهٔ مکاتیب چیقاردی آرادی ، اوزون اوزادی‌یه تدقیق ایتدی ، فقط او کتابده عشق وعلاقه‌یه دائر نمونەلر کورەمدی، صکره بیوك بر حدت وشدت ایله سویلنمکه باشلادی :

— جانم بونه اهمال ! بونه تسیب .... اوچیوز صحیفەلك بر کتاب ایچنده عشق وعلاقه‌یه دائر بر مکتوب بیله یوق ... کتاب دکل عادتا پاره طوزاغی ... عشق ومحبت ، پاره کبی قلبدن قلبه کچیور ... باخصوص بنم کبی تام بر عاشق اولوبده ذهنی طوپلایەمیان زواللیلره معاونت ایتمك لازم دکلمی ؟...

صکره اوزون اوزادی‌یه دوشوندی‌وادیٔ تفکره دالدی . بعض رومان کتابلرنده عاشقانه مکتوبلره تصادف ایتدیکنی خاطرلدی ، همان کتبخانەسندن برقاچ کتاب آلدی، ایچریلرینی آراشدیردی و آرزوسنده موفق اولدی برقاچ مکتوبه تصادف ایتدی . شمدی ایکنجی بر مشکلی واردی ، بونلری کندی حسیاتنه ناصل توفیق ایدەجکدی . بر دانەسنی انتخاب ایدوب عیناً کوندرمکه قرار ویردی ایسەده بوکاده پك یناشمدی ، پك اعلا رفقاسندن محرر کچینن بعض ذوات واردی، اونلردن برینه سویلسه هیچ شبهەسز مع‌الممنونیه یازاردی ، لکن کان

استعمال ایدر، یانندن چکلوه رمضانده‌کی بایزید سرکیسنی خاطر. لاتمقدن ، مسك یاغلی بخارا حاجیلری کبی کزمکـدن بیوك بر لذت آلیردی ... حتی بردفعه صقال براقمغه‌ده قرار ویردی . بوقراری هرنه‌قدر بیوك پدری وعربی خواجه‌سی طرفندن جداً مظهر تقدیر اولدی ایسـه‌ده کرك پدری کرك والده‌سی قطعیاً ممانعت ایتدیلر . کیمسـه قیز ویرمیه‌جکنی ، یوزینه باقیه‌جغنی سویلدیلر، فقط بزم درویش بوسوزلره اهمیت ویرمدی ، فکر وقرارنده اصرار ایتمك ایستدی ایسـه‌ده والده‌سی کمال اهمیتله کندیسنك صقاللی اولمسنك بیوك همشـیره‌سنك قسـمتنه سوء تأثیری اوله‌جغنی سویلیه‌رك بوتشبثدن‌وازکچیرمکه موفق اولدی. بك‌اوغلی تصادفنه کلنجه‌یه‌قدر حلیم هیچ برمناسبتده‌بولنمامشدی، اوکونکی حال بتون دوشـونجه‌لرینی زیروزبر ایتمش وحیـات برسکوننده عادتا برانقلاب وجوده کتیرمشـدی . حیاتك یکی بردوره‌سنه کیرمش بلکه سعادته، بلکه‌فلاکته‌قوشمشدی!....

حلیم بك اوزون بویلی ، صاری صاچلی ، مدور سیمالی ، الا کوزلی، یاقیشقلی دینه‌جك درجه‌لرده کوزل بر دلیقانلیدر!. تحصیلی ایسـه متوسط برمرتبه‌ده محله مکتبنده برمدت دماغنی یوردقدنصـکره اعدادینك عمر توربوله‌ین سنه‌لرینی کچمش، دارالفنون ادبیات قسـمنه جان آتمشدی ، فقط بیوك پدری چوجغنك فوق‌العـاده صورتده یتشـمسنی آرزو ایتدیکندن

فرانسزجه وعربجه تحصیل ایده‌رك شرق وغربك فیوضاتندن تنویر فکر ایتمسی ایچون ایکی خصـوصی معلم طوتمشـدی ، برآره‌لق فرانسزجه اوکرتمك ایچون مربیه طوتمق ایستیلمش ایسه‌ده حاجه‌باجی ماجراسی کوزلرینی فنا حالده قورقوتدیغندن بك‌جسارت ایدیله‌مامشدی ...

حلیم بك لااقل‌سکزسنه فرانسزجه خصوصی درس آلمش ایسه‌ده هنوز افادهٔ مرامه مقتدر دکلدی، یالکز لکتوردن‌معنا ویرمکه باشلامشدی . عربجه‌دن ایسـه منطق بحثنی هنوز اکمال ایتمش ، خواجه افندینك برازیبس بوغاز اولمسی مناسبتیله میوه اسملریله یمك اسملرندن باشقه کلمه اوکرنمکه‌موفق‌اوله‌مامشدی. بناءً علیه عائله‌سنك بوچوجنی تحصیل ایتدیرمك ایچون صرف ایتدکاری مساعی‌ده هدر اولمشدی .

∴

حلیم نظیف‌ایله‌مداولهٔ افکاردن‌صکره‌اوکیجه‌یی‌سکون‌ودرین براویقو ایچنده کچیرمش اوکله وقتی یتاغندن‌قالقمشدی .

یتاغندن قالقدقدنصکره‌همان حقه‌یی‌قلمی آلوب برصندالیه‌یه اوطوردی . ذاتاً یاتارکن‌صباحلین قالقارقالقماز مکتوب معلومی یازه‌جغنی تصور ایتمشدی ، فقط دوشوندی نه‌یازسون، نظیفك ویردیکی قونفرانس ، براز ذهنی تشویش ایدییوردی ، عقلنه

کورونمز مرکب

« نیترات کوئیوریك Nitrate cuiveique » دنیلن طوزدن پك آز مقدار صوایچنده أریدیلیرسه وبو محلول ایله یازی یازیله جق اولورسه کوزله کورولمز . فقط کاغد آتشه کوستریلوب براز ایصیدیله جق اولورسه یازیلر قیرمزی مرکبله یازیلمش کبی قیرمزی بررنك پیدا ایدر ، اوقونه بیلیر .

اسکی جویزلری تازه جویز یاپمق اصولی

اسکی جویزلری تازه جویز حالنه قویمق ایچون بر مقدار جویزی طوزلیجه بر صو ایچنه قویه رق بش آلتی کون براقلیدر . طوز بوصویك تعفن ایتمسنه مانع اولدیغی کبی جویز قوروبجه حاصل اولان خفیف آجیلغی دهازاله ایدر . رطوبت یواش یواش جویزلرك قبوغندن ایچری نفوذ ایده رك ایچلرینی یوموشادوب آبارتیر . او حالده ایچلرك اوزرنده کی صاری قبوغی چیقارمق ممکن اوله بیلیر .

[* * *]

شوندن بوندن :

زهرلی بالقلر

مخلوقاتك الك زنکین مشهر غرابت آلودی اولان دکزلرده ؛ بشری فعالیته کتیرن حس تجسس ینه انسانك احاطه سندن خارج برچوق شیلرك موجود اولدیغنی کوستریبور .

وقتیله فرانسه ده هاورشهرنده صناعت بحریه سرکیسنده زهرلی بالقلر تشهیر ایدلمشدر . بو بالقلر تأثیراتنه کوره ایکی قسمه آیریلیرلر . بر طاقمنك آتی انسانی بر یمز یا أزلور یاخود آغیرجه خسته لانیر . دیکر طاقمنك ایسه برحیات ایکن زهر اساله ایده بیله جك بر آلت مخصوصه سی اولدیغی حالده بعدالصید پیشیریلوب یکیله جك اولسه انسانه هیچ بر مضرت ویرمدکدن باشقه اتی ده غایت لذتلیدر .

زهرلی بالقلرك تأثیرات مهلکه سنه دائر بعض وقایع مشهوره واردر .

[۱۸۷٤] سنه سنده انکلتره لی مشهور قپودان (قوق) کشفیات بحریه یه چیقدیغی اثناده معیتنده تارك دنیا زهبادن برایکی کشی تاریخ طبیعی مراقلیسی اوله قلرندن برلکده اجرای سیاحت ایدییورلرمش ، بونلر اوسترالیاده یکی کینه آطه لرنده برزهرلی بالق ییه رك زهرلنمش ایسه لرده اجرا اولنان مداوات مؤثره سایه سنده قورتلمشلردر ...

فقط بوراهیلردن آرتان بالق پارچه لرینی ییین کوپك تخلیص ایدیله مه مشدر . بوراهیلر (یکی قالدونیا) طرفلرنده ده باشقه برزهرلی بالق یمشلرسه ده ینه تداوی سایه سنده قورتارلمشلردر ..

امید برونی طرفلرنده بوکبی زهرلی بالقلر پك چوق بولنوب اورایه سیاحت ایدن سفاین طائفه سی آره سنده زهرلی بالقلری ییه رك تلف اولانلرك مقداری کوندن کونه چوغالدیغندن انکلیز قپودانلری ؛ اوراره کیدرایکن زهرلی بالقلرك رسملرینی ده برابر آلمغه ورسمه توافق ایده رك زهرلی ، مهلك اولدقلری آکلاشیلان بالقلری اشترادن طائفه یی منع ایتمکه مجبور اولمشلردر .

(۱۸۵۳) ده (پرونی) و (لوقاندیا) نامنده ایکی فرانسز سفینه سنك اللی نفر طائفه سی (قلوبه) دنیلن کوچك برزهرلی بالقدن ییه رك زهرلنمشلر وایچلرندن یدی کشی اوجاع مدهشه ایچنده تلف اولمشلردر .

کبریت استهلاکی

آوروپانك ممالك مختلفه سنده استهلاك اولان کبریتلرك مقدارینه دائر ترتیب ایدیلن برایستاتستیقدن فرانسه نك الکزیاده کبریت استهلاك اولنان برمملکت اولدیغی اکلاشلمشدر .

برانکلیز کونده سکز ، براوجلی طقوز ، برآلمان اون ، برفرانسز اون بش کبریت استهلاك ایدرایمش . عموم اوروپا قطعه سنده کونده ایکی ملیار کبریت استهلاك اولنیورمشکه : بونلری اعمال ایتمك ایچون یالکز درتیوز متره مکعبی کراسته لازمدر .

قریستوف قولومبك طوغدیغی أو

آمریقا کاشفی قریستوف قولومب ایتالیاده جنوه

شهرنده دوغمشدر . جنوه بلدیه‌سی کاشف شهیرك دوغدیغی خانه‌یی اشترا ایده‌رك برچوق مصرف اختیار ایتمش وخانه‌نك اون بشنجی عصرده بولندیغی حالنه ارجاعنه پك زیاده چالیشمشدر . مذکور خانه‌نك بوکون جنوه شهرینك شایان تماشا ابنیه‌سی صره‌سنده برموقع قیمتداری واردر .

بو خانه جنوه‌ده حصار داخلنده (سوپرانا) نامنده‌کی قپونك یانبده‌در . بلدیه دائره‌سی قولومبك بعدالازدواج ساکن اولدیغی خانه‌یی‌ده اشترا ایتمش حال اصلیسیله محافظه‌سنه اعتنا ایتمکده بولنمشدر .

کولنجلی فقره‌لر:

ایمپراطورك سوألی

ایمپراطور اوکوستك مابینجیلری ایمپراطوره فوق العاده بکزه‌ین بریونان دلیقانلیسنه تصادفله آلوب ایمپراطورك حضورینه کتیریرلر ، اوکوست برمدت دلیقانلی‌یی باشدن آیاغه‌قدر سوزه‌رك مشابهتك بودرجه‌سنه حیرتلر ایدر دلیقانلی‌یه « والده‌سنك اولجه رومایه کلوب کلمدیکنی صورار » دلیقانلی‌ده ایمپراطورك بوسوألی ایراد ایدرك نه‌مراد ایتدیکنی آکلار :

— والده‌م رومایه هیچ کلمامشدر ، اما پدرم چوق دفعه‌لر کلمشدر . دیر .

***

تبدیل قیافت

اوروپاده کبرادن بری وفات ایلدیکی زمان باعث نجات اولور فکریله کندیلرینی مناستر راهبلرینك کیدکلری لباس ایله دفن ایتمك عادتی تا اون آلتنجی عصر میلادی‌یه قدر دوام ایتمشدر . اوزمان برحیات بولنان دره بکلرندن بریسی تبعه‌سندن برینك اموال واملاکنی غصب ایتدکدن برمدت صکره‌ده وفات ایدر برمعتاد مظهر نجات اولمسی ایچون ارقه‌سنه برراهب لباسی کیدیریلوب جنازه مراسمنده کچیرلدیکنی کورن بوآدم : بوش بوشنه قیافتی ده‌کیشدیرمیشسك ، هرحالده قیافته کیرسه‌ك الله سنی طانیوب انتقامنی آلیر . » دیمشدر .

***

نه‌وار ؟ نه‌یوق ؟

رجالدن برذات معیتی افرادندن برینه قیش موسمنده التفات ایدوب حال وخاطر صوره‌رق « نه‌وار ؟ نه‌یوق ؟ » دیر ، اوده « صغوق وار ! پاره یوق » جوابنی ویرر .

***

مونتسکیونك جوابی

مشهور مونتسکیو رومایه حین عزیمتنده پاپا ایله ملاقات ایتمك آرزوسنده بولنور ، پاپانك سراینه کیدر ، برمدت اوراده اقامت ایدر ، عودت ایده‌جکی زمان پاپا :

— ملاقاتمزك دائمی برخاطره‌سی اولمق اوزره سز وعائله‌کز افرادینی پرهیزدن عفو ایلدم ! » دیر ، مونتسکیو پاپایه تشکر ایتدکدنصکره یانندن چیقار ، بواثناده سرای مأمورلرندن بریسی مونتسکیونك یانینه کله‌رك برحساب پوصله‌سی کوستریر . مونتسکو عفو مسئله‌سنك پك پهالی‌یه مال اوله‌جغنی آکلایه‌رق کاغدی کتیرن آدمه :

— همتکزه تشکر اولنور ، فقط پاپا حضرتلری اوزی ، سوزی دوغری برذاتدر . مادامکه : شفاهاً بنی پرهیزدن عفو بیورمشلردر . کندیلرینك سوزینه الله‌ده ایناننیر ، بن‌ده اعتماد ایدرم ! بناء علیه سنده فلان لزوم یوقدر » دیمش وسرایدن چیقمشدر .

***

لطیفه کونك تعریضی

لطیفه کولقله مشهور کبرا قوناقلرینه مداوم برذات لطیفه‌لریله هرکسه تعریضدن خالی قالمازایمش . برکون ینه بیوکلردن برینك خانه‌سنه کیدر ، خانه صاحبی « انشاالله آرتق قصورلرمزی یوزیمزه اورمقدن واز کچدیکز ! » دیر لطیفه‌کو : « خیر افندم مراق بیورمیکز عالمك معلومی اولان شیلری قاله المق معتادم دکلدر ! .... » جوابنی ویرر .

فنی اکلنجه‌لر :

مقاصله جام کسمك

اولرمزده قوللاندیغمز مقاصله جام کسمك قابلدر . حتی کاغد کسمك نه‌قدر قولای ایسه بر جام پارچه‌سنی ده کسمك اوقدر قولای و زحمتسزدر . بتون اسرار ؛ برقوغا صویك ایچنه برجام پارچه‌سنی ومقاصی ایکی اللرینی صوقمق ایله آکلاشیلیر . . . جام پارچه‌سی صویه صوقیلیر صوقولماز کسیلیر چاتلامدیغی ، قیرلمدیغی حالده اوزرندن دوغری ویاخود اکری برخط برچیزکی کوریلور صو ؛ مقاصك وجامك سرتلکنی ازاله ایدر اکر جام پارچه‌سی ومقاص برمقدار صودن چیقاریلیرسه همان بتون موفقیت ضایع اولور .



انجه جاملری کسمك ایچون دیکر برچاره دهاواردر . بونك ایچون جامی مقاصی صویه باطیرمغه ده لزوم یوقدر یالکز جام پارچه‌سنی کمال اعتنا واهتمام ایله برطبقه کاغده صاغلام وصیقی صورتده صارملیدر . بوکاغد جامك سرتلکنی ازاله ایده‌رك قیریلمسنه مانع اولور . فقط برنجی تجربه دها زیاده ایی نتیجه‌لر ویرر . [***]

یکی بیلمجه‌مز :

بن آلتی حرفلی برمیوه‌یم ، حرفلرم اوچر اوچر تفریق ایدلدکده هربری قیشین بولونور یازین سویلیر ایکی شیئی ارائه ایدر ! بن نه‌یم ؟..

دوغری جواب ویره‌نلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجی‌یه برفطوغراف ماکنه‌سی ، ایکنجی‌یه بریازی طاقمی ، اوچنجی‌یه برمرکبلی قلم ، دردنجی‌دن یکرمی بشنجی‌یه‌قدر برر عدد کتاب هدیه ایدیله‌جکدر .

بیلمجه‌مزك مدتی نیسانك بشنجی کوننه قدر اولوب دهاصوکره کوریله‌جکلر قرعه‌یه داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز بیلمجه‌لر دخی قبول اولنمز !.

بیلمجه‌لر : باب‌عالی جاده‌سی جمعیت کتبخانه سنده « معلومات » مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر .

دردنجی نسخه‌ده‌کی علمی بیلمجه‌مزك جوابی :

صورت حل : ۱ ـ طورسون فقیه ـ ۲ ـ خضربك ـ ایدی دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجی‌لکی یکی قپوده یوسف نهاد ، ایکنجی‌لکی قله‌لیدن ا . م اوچنجی‌لکی مالیه مکتبندن محمد رامز ، دردنجی‌دن اوننجی‌یه‌قدر : بیکبشی زاده جواد ، دارالفنون مأذونلرندن ابراهیم خلیل ، ازمیر آلمان مکتبندن سداد ، دارالمعلمیندن ٦٥٨ طلعت کامی بکلرله

شکریه ، زیرکده صبیحه ، کزین نعیم خانملر هدیه قزانمشلردر .

بشنجی نسخه‌ده‌کی بیلمجه‌مزك جوابی :

بیلمجه‌مز ـ الما ـ ایدی . دوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی بشکطاشـدن رشدی نجمی ، ایکنجیلکی استانبول سلطانیسندن ن . ج . ؛ اوچنجی‌لکی آقسرایدن ر . کامل ، دردنجی‌لکی ازمیر قارشریقه‌رشدیه‌سندن ٦٣٥ ابراهیم معمر ، بشنجی‌دن اون بشنجی‌یه قدر :

بك‌اوغلی دائرهٔ بلدیه‌سنده کمال ، قاضی کوی مکتب ترقیدن ۲ نومرولی ا . کمال ، استانبول سلطانیسندن ۷۰۳ [اسمی اوقونه‌مه‌مشدر] ، قله‌لی اعدادئ عسکریه‌سندن مدللیلی احمد ، غلطه سلطانیسندن ۳۴۴ عثمان نوری ، درسعادت پولیس مکتبی اجزاجیسی محمد راسم ، فنار یولنده حسن تحسین ، ازمیر نمونه مکتبندن ۲۶۹ سلیمان سعدی ، ازمیرده عسکری خسته‌خانه‌سی قلم اوطه‌سنده یازیجی اسماعیل حقی ، بروسه‌دن علی سری بکارله قاضی کوی مسك سوقاغنده حمیده صادق ، اناث رشدیه‌سندن بهیه ، طاش قصابدن سعدیه رشدی خانملر هدیه قزانمشلردر .

هدیه‌لرینی پازار ایرتسی کوننددن اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری مرجودر .

بشنجی نسخه‌مزده‌کی قارت پوستال مسابقه‌سی کثرت مهدر جاتدن کله‌جك نسخه‌یه قالمشدر .

هیئت تحریریه‌مدیریمز اورخان مدحت بکله استشارهٔ حقوقیه‌ده بولنمق و امور تحریریه‌یه متعلق خصوصات ایچون کوروشمك ایسته‌ینلر پنجشنبه ، جمعه ایرتسی ، پازار ایرتسی کونی الا فرانغه ساعت اوچدن صکره معلومات اداره‌خانه‌سنه مراجعت بیورسونلر .

بیلمجه قوپونی نومرو ۷ | صورت حلی :

مصور

معلومات

نافعه

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه

[نو]مرو ۸

[اد]اره‌خانه‌سی
[جغا]ل باب عالی جاده‌سنده
[...]یت کتبخانه‌سی
[...] نومروسی : ٥٤

[...]نجی سنه

۳ نیسان ۱۳۳۰

آبونه‌سی
تورکیا ایچون
سنه‌لکی ۵۰ غروش
آلتی آیلغی ۳۰ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پاره



پارس صحنه‌لرینک بر یری بروقاری

بو نسخه‌ده :

[...] قادینلرمز حرمی ؟ . أسیرمی ؟ . ـ ماضیدن بر [...]ق تراجم احوال ـ الحان بابل ـ مصرده بر کیجه ـ [...]س قدیم ـ بالون وطیاره محاربه‌لری ـ شئون فنیه : [...]ره‌جیلکک تخلیصیه صندللری ، پاراشوت ـ تیترولرمز [...]خانم ژیمناستیکلری ـ مصاحبهٔ صحیه : چوجقلرک [...]به قورقدلری وصیچرامه‌لری ـ بریلرابجنده برعالم : [...]ی ـ معلومات صناعیه ـ ازدواج اعلانلری ـ شوندن [...]دن : اصیل قریش ، سفیل کوله ـ دنیانک اک بیوک [...]یطه‌سی ـ دنیانک اک بیوک طالغه‌لری ـ فنی اکلنجه‌لر : [...]وانات اهلیه ایچون فنی صولوق ـ کولنجلی فقره‌لر : [...]کتک مسئولیتی ـ لزومسز یالان ـ اسقوانطو ـ [...]فورقاق ـ احمقک جوابی ـ مخابرهٔ علنیه ـ بیلمجه [...]علانات .

علاوه‌مز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان ۸ نجی فورمه]

رسملرمز :

بالون و طیاره محاربه‌لری ـ زمانک موداسی ـ [و]اشینغتونده بر کوپری ـ قادینلرک ژیمناستیک درسی ـ [...]یل اوزرنده ـ فن اکلنجه رسمی

مخابرهٔ علنیه :

صحی سؤال و جوابلر

آیاز آغاده م . و بکه :

ضعیفلکه چاره‌ساز اولمق ایچون هر شیدن اول ضعیفلکی انتاج ایدن حالاتی اورته‌دن قالدیرملیدر . قطعیاً سوء استعماله بولنماملیدر ، آیده بر کره اولسی‌ده بعضاً بیوك تخریباته سبب اولور . شدتلی ودواملی حرکتلردن صاقینمالی صاف هواده یشاملی ... آزوتلی وباغلی شیلر یملی ، ثانیاً مراق وقورونتوده ضعیفلك سببلرندندر ، بوده وجودی یوریجی بر نوع خسته‌لقدر . بر کره دوقتورمز طرفندن معاینه ایدلمك اوزره اداره خانه‌مزی تشریف ایدیکز ...

ا . ح امضالی مکتوب صاحبنه :

یوزیکزده‌کی اوفق سیویلجه‌لری تدقیق ومعاینه ایتمزدن مقدم بر علاج توصیه ایتمك جائز اوله‌میه‌جغندن یا برای معاینه اداره خانه‌مزی تشریف ایدیکز یاخوددها زیاده ایضاحات وریکز ...

§ قوزغنجقدن مهری امضالی مکتوب صاحبنه :

س : ای پودره یاپمق ایچون هانکی توزلری قوللانملیدر؟

ج : نباتی پودره‌لر هپسنك ایسیدر برنج پودره‌سی صحیدر .

— صورت اعمالی کله‌جك نسخه‌مزده اوقورسکز ...

§ نشان طاشنده نواره خانمه :

تقدیرات وتبریکاتکزه تشکرلر ایدرز . . . صورلیه‌جق هر سؤاله جواب ویرمك بورجمز اولدیغندن بو خصوصده تردد ایتمك لزومسزدر . ایاقلریکزك والاریکزی کوچولتمك ممکن دکلسه‌ده بویومسنه مانع اولمق قابلدر . سنکز دها کوچك اولدیغندن توصیه ایده‌جکمز تدابیر سایه‌سنده اللریکزك ، آیاقلریکزك بویومسنه مانع اولور ایسه‌کز یکرمی یاشنده دیکر اعضالرینك بویودیکی حالده اللریکز وآیاقلریکز بویومیه‌جکندن متناسب الاعضا اولورسکز ... سزه اضطراب ویرمیه‌جك درجه‌لرده دار آیاق قابی کییکز ، اوده ترلك کبی آیاغك بویومسنه خدمت ایدن شیلر کیمیوت دار اسقارپین ایله کزیکز ، پك اوزون یول یورومیکز ... اللریکزده بویومسنه مانع اولمق ایچون ممکن مرتبه اللریله فضله ایش کورمه‌مك وعضلاتك بویومسنه سبب حرکت اولدیغندن پارمقلری چوق حرکت ایتدیرمه‌مك لازمدر . اللریکزك رنکنه کلنجه بو خصوصده کورمه‌دن برشی سویلمك طبعاً ممکن اوله‌میه‌جغندن یافوق العاده ایضاحات وریکز یاخود طبیب مخصوصمزه مراجعت بیوریکز ! ...

§ پاشا بغچه‌سندن م . ر بکه :

بیان بیوریلان خصوصی مهم حیاتکزله علاقه‌دار بر مسئله حیات وممات اولدیغندن اول امرده برای معاینه اداره خانه‌مزی تشریف ایدیکز ....

حاصکویده م . امین بکه :

دیشلریکزده‌کی رکاکت [ککمه‌لك] درجه‌سنمیدر ، یوقسه جزئمیدر ؟ بونقطه‌یی لطفاً اشعار ایدرسه‌کز عارضی ، اصلی اولدیغنه کوره چارهٔ تداویسنی بیان ایدرز . مستریح اولکز ! ..

§ سیواسده ح .... نی بکه :

قطعیاً متأثر اولمایکز ، بیان بیوریلان شی اکثری وجودجه قوی ودموی کیمسه‌لرده اولوز . قطعیاً تهلکه‌لی برشی دکلدر . چارهٔ تداویسی قولایدر . هر کون منتظماً صباحلری قولونیالی ویاخود صابونلی صوایله ییقامق واپچه قورولدقدن صکره سیویلجه‌لر اوزرینه براز قرمم پرتو سورمك کافیدر . . . برنج پودره‌سی‌ده فائده‌لیدر ... برقاچ کون تجربه ایدیکز ... دها برچوق تداوی چاره‌لری واردر فقط اك قولایی اك صحیسی بودر تبریکاتکزه تشکر ایدرز .

§ اسکدارده ا . و . امضالی مکتوب صاحبنه :

کله‌جك نسخه‌مزده‌کی ایصتمه وچارهٔ تداویسی حقنده‌کی مصاحبهٔ صحیه‌یی اوقویکز تفصیلاتیله دردیکزك چاره‌سنی بولورسکز .

§ قاضیکوینده جناب بکه :

صحی تبریککزه خالصانه تشکرلر رنککزك صارارمقنك سببی تشخیص اولنمه‌دن برشی سویلنه‌میه‌جکندن ادراه خانه‌مزی تشریف ایدیکز .

§ سلانیکلی محمد شکری بکه :

پالکز علاجله قوتلی اولمق قابل دکلدر . منتظم یشاملی ، وقتیله یملی وقتیله چالیشملی ، اویقو ساعتی معین اولملی ، وجودی تحملندن زیاده یورماملی ، مغذی بنله‌جی شیلر یملی آزیملی ! .. آززمانده پك چوق فائده‌سنی کورورسکز ...

§ آناطولی قواغنده م . احسان بکه :

ج — ۱ وجود بشره‌دکی فضله قیللرك مؤبداً ازاله‌سی غیر قابلدر چونکه : وجودده‌قیللرك چیقمسی بر نشو ونمای طبیعیدرکه؛ بونی انسانك تغییر ایتمسی ممکن دکلدر موقتاً وتماماً ازاله‌سی چاره‌لری واردر .

ج — ۲ بو نسخه‌ده شیشمانلغك چاره‌سی حقنده‌کی جوابمزی اوقورسکز ...

ج — ۳ (معلومات) ازدواج اعلانلرینه عطف نظر بیوریکز !

ج — ٤ ناظیرلردن چارهٔ خلاص واردر وقولایدر. کله‌جك
نسخه‌مزده اوقورسکز .

ج — ٥ بوسوألکز محتاج ایضاحدر ، تفصیلات ویریکز .

ج — ٦ صاچلرك کپکارینی کیدرمك ودائما پارلاق برحالده
طوته‌بیلمك ایچون (قطران صابونی) ایله ییقایکز وباشکزی
هفته‌ده ییقاوب دائما تمیز بولندیریکز ....

§ بشکطاشده ع . ل امضالی مکتوب صاحبنه :

١ — چیچك خسته‌لغی مدهش ومهلك برخسته‌لقدر کوزك
کور اولمسنه سبب اولدیغی کبی قولاغك‌ده صاغرلغنه‌سبب اوله بیلیر .

٢ — اون طقوز یاشندن صکره قادین ، ارکك یکرمی بش
یاشنه قدر بویك اوزامسی قابلدر . ادمان حقنده انظار استفاده‌یه
قویه‌جغمز مباحثی دقتله اوقویکز ، بویك اوزامسی آنجق حرکت
تربیهٔ بدنیه ایله ممکندر .

§ مدنی غالب بکه :

یوزوکزك ضعیف کورونمسی فطری برشی ایسه بالطبع بوکا
چاره‌ساز اولمق قابل دکلدر . لکن اکثریا سوی استعمالك آثار
تخریبیه‌سی اولا یوزده رونما اولدیغندن بوجهته دقت ایدیکز ...
چونکه وجود بك قوتلی اولدیغی حالده یوز ضعیف کوریلورسه‌ده
فضله‌جه اشتغالات دماغیه‌ده ، افراط درجه‌ده ذهن یورغونلغی‌ده
بیمانك سوزولمسنه سبب اولور .

§ چرچرده اسماعیل حقی بکه :

باصور حقنده بوراده ایضاحات ویرمك ممکن اوله‌میه‌جغندن
هرکس ایچون موجب استفاده اوله‌جغندن کله‌جك نسخه‌مزده‌کی
مقالهٔ مخصوصه‌یه مراجعت بیوریکز . قارت مبادله‌سی ایچون
آدرسکزی درج ایدرز اعلاناتك بهر سطری برغروشدر . اداره
خانه‌مزه مراجعت بیوریکز .

مختلف سوأل وجوابلر

§ طربزونلی ی . حکمت بکه :

١ — اوتلی تحته کهله‌سندن محافظه ایچون اقسام خشبیه‌یی
یاغلی بویا ایچه بویاملی . تحته کهله‌سی ظهور ایدن یره مخصوص
شیرینغه ایله بول بول توز صیقملی ، نظافته فوق‌العاده اعتنا ایتملی .

٢ — جلالی اسکیمش قونسول ، دولاب وسائره‌یی پارلاتمق
واسکی حالنه قویمق ایچون اسپرتو ـ وروب ایچه بربزله آووملیدر .
هم پارلار هم اسکی جلاسی میدانه چیقار ...

٣ — مرمر طاشلر صارارمامق ایچون کیرلندیکی زمان قطعیاً
« طوز روحی ـ تیزاب » ایله تمیزلمه‌ملی ، طاشچیلرده صاتیلان بر
نوع طاش ایله اوومیلدر . زحمتلیدر فقط مرمر قطعیاً بوزولمدیغی
کبی چابق‌ده کیرلنمز .

٤ — آلتون یالدیز وبویاسی بوزولمش قاریوله‌لر ایچون
قوطوسی ایکی غروشه قدر صاتیلان (لاکه) بویالردن آلوب
وقاریوله‌نك اسکی بویالری ایچه قازیدقدنصکره ایکی‌قات‌سورملیدر .
هر رنکی واردر استعمالی قولایدر . یالدیزایچون آلتون یالدیز بولمق
کوچ اولدیغی کبی یالدیزلمقده اوقدر قولای دکلدر . قوطوسی ایکی
غروشه صاتیلان یالدیزلردن بر قوطی آلملیدر . وفورچه ایله
سورملیدر .

٥ — رطوبتدن بوزیلن آینه‌نك تعمیری قابلدر .

§ نزاهت صدری بکه :

اثریکز هیئت تحریریه‌مزجه تدقیق اولنمقده‌در .

§ ح . فهمی بکه :

کندی کندینه فرانسزجه اوکرنمك قابلدر اول امرده‌مارقو ـ
فره‌سقونك سیلابه‌ری ایله ش . سامی بکك لغتنی آلیرسکز
هرکون بردرس لغتلرنی اوکرنمك شرطیله تعقیب ایدرسکزنهایت
برسنه ظرفنده عزمکارانه چالیشیرسه‌کز هر شیئی ملا آکلامغه
وترجمه‌یه مقتدر اولورسکز ایضاحات ایسترسه‌کز اداره خانه‌مزی
تشریف ایدیکز .

اولادیکزی اجنبی مکتبنه کوندرمك جنایتنی ، اهانتنی سزه
قطعیاً توصیه ایتمه‌یز ، سلطان احمد اقامت اولندیغنه کوره‌سمتکزه
الك یقین جدیت وانتظامی شایان‌تقدیر اوله‌رق (رهبر اتحاد عثمانی)
مکتبنی توصیه ایدرز . اجنبی مکتبلرینه چوجقلرنی کوندرمك
وطنمزده اجنبی اردوسی یتشدیرمقدر ....

§ نطقی سوزان بکه :

اثریکز هیئت تحریریه‌مز طرفندن ایدلمکده‌در .

§ اسکدارلی پاکیزه رضا خانمه !

اثریکزی کله‌جك نسخه‌دن اعتباراً آچه‌جغمز خانملر قسمنه
درج ایده‌جکمزدن اداره خانه‌مزه کوندریکز ! تقدیراتکزه تشکر
ایدرز .

§ وکیل عمومی م . ك بکه :

ارقداشلریکزك سزکله استهزا ایتملرندن شکایت ایدییور وبر
چاره ایستییورسکز ! برادر دنیانك هریرنده برچوق بوش بوغازلر
کوزه‌لر واردر . بونلرك هذیانلرینه عطف نظر اهمیت ایتمك بویله
فنا اعتیادلره زبون اولانلره حرکت ویرمکدر . قیدسز داورانمق
مراجعت ایدلمسی ایجاب ایدن یرلره شکایت ایدرك اصلاح حاللرینه
چالیشمق الك أییسیدر .

§ قاضی کوینده ا . کمال بکه :

تقدیرات وتبریکاتکز بزم الك بیوك تازیانهٔ تشویقدر . انشاالله
بیوردیغکز خصوصده موفق اولورز ...
غیرت بزدن ! رغبت قارئلردن ! عنایت اللهدن ! ...

§ علی نظمی بکه :
منظومه‌کز کوزلدر فقط هیئت تحریریه‌مزجه تدقیق اولنمقده‌در.

حیاته دائر سوأل وجوابلر

محمد رفیق بکه :
فکرلریکز پك دوغریدر وقتلرینی بوش کچیرمکدنسه همان بر مطبعه‌یه انتساب ایتمك وبرصنعت الده ایلمك حیات واستقبالکز پك فائده‌لیدر. افکاریکزی جداً تقدیر ایتدك . . وطن سزك کبی حال واستقبالی دوشونن کنجلرله یوکسله‌جکدر .

§ علی سری بکه :
تبریکاتکزه تقدیم تشکرات ایلرز ... دردیکز بیوك فقط براز عزمکار اولورسه‌کز چارهٔ تداویسی قولای ... هرایکیسنه ابداً وداع ایتمك هنوز سومك سویلمك ملوثانیله شائبه‌دار اولمه‌مش برقلبده سعادتکزی آرامقدر بوبراز مجاهدهٔ نفسه متوقف ایسه‌ده حال واستقبالکزی قورتارمق ایچون ضروریدر . سعادتکزی خیاله دکل حقیقته بنا ایدیکز .

§ نجیبه فاضله خانمه :
مکتوبکز عریض وعمیق تدقیق وتذکر اولندی . مادیاته استناد ایدن رابطه‌لر آنیدر ، فانیدر ... تمایلات مادیه هیچ برزمان سعادته اساس تشکیل ایده‌مز ... فکرمزجه متانت وفراغت سزك ایچون باعث نجاتدر ....

أل سوأل وجوابلری

اسکداردن ر ... م :
آووجك ایچمده‌درت اساسلی وبویوك چیزکی واردر. آنلر چیزیلوب کوندرلمیدرکه جواب ویره‌بیله‌لم . حالبوکه سزك کوندر دیککزده اورته‌ده‌کی چیزکی نقصان ودیکرلری اکسیکدر .

اسکدار طوپطاشنده ا ... م :
یوقاریده‌کی جوابمزی اوقویوب آکا کوره کوندریکز . سزکده نقصاندر .

سلطان تپه‌سندن نزیهه خانمه :
حیاتکز اوزون وعافیتده کچر . مال جهتندن زنکین اوله‌مازسکز سعادت عائله‌یه مظهر اولمکز مأمولدر .

معلومات صناعیه :

قریلان نایانس ویا پورسلن اوانی‌یی یاپشدرمق اصولی

بوکبی آوانی‌یی یاپشدیرمق ایچون پك چوق شیلر وارسه‌ده بونلردن اك‌زیاده قولای اصوللر بروجه‌آتی بیان اولنور ،

۱ — یومورطه آقی توز حالنده کیرج ایله ایجه قاریشدیریلیر وبو خلیطه‌دن غایت لزوجتلی و سرعتله قورومغه مستعد برماده وجوده کلیر بو یاپشقان ماده ایله هردرلو پورسلن وفایانس اوانی یاپشدیریله بیلیر .

۲ — تازه پنیر ویاخود سودك پینرلشمش اول[...] ماده‌سی برمرمر اوزرنده سوننش کیرج ایله ایجه[...] ازیله‌جك اولورسه بوندن‌ده غایت ایی ویاپشقان برما[...] حاصل اولورکه برنکله پورسلن ، جام آوانی ، اینجه[...] مرمر طاشلر یاپشدیریله بیلیر فقط تازه پنیر سوننـ[...] کیرج ایله قاریشدیریلیر قاریشدیرلماز یاپشدیریله‌جق ی[...] سورولمیدر . زیرا چابق قورودیغندن همان سورما[...] لازمدر .

ازدواج اعلانلری :

زوجم وفات ایتدی . یکرمی یاشنده هیچ کیمسـ[...] سزم برخانم ایله برده اوغلم واز هرطرفه کیدرم . ماهـ[...] اوچ درتیوز غروش قزانجی اولان ناموسکار برارککله مسعو[...] برعائله تشکیل ایده بیلیرم. ازمیرده : ص .

***

قرق یاشنده‌یم ، اون سنه اول زوجم وفات ایتدی[...] ایکی چوجغم وار . بری قیز اون بر یاشنده دیکری اوغلان اون[...] اوچ یاشنده ... بدرمك براقدیغی دکانلر آیده بشیوز[...] غروش کتیرییور ، بونکله تأمین معیشت ایتمکده‌یم[...] اللیدن دون اولمه‌مق وبیك غروشدن یوقاری واردا[...] اولمق شرطلریله ازدواج ایتمك ایسترم .

اسکدارده طوغانجیلر : ح . ن ...

***

اللی یاشنده بیك غروش معاشلی برمتقاعدم ، استانبولده کیمسه‌م یوق . مدت حیاتمده هیچ اولنمدم[...] یاش ایلرییه‌دکجه یالکز یشامق ممکن اوله‌میور وقتیله عائله قورمدیغمه متأسفم آرتق اللهك بکا عنایت ایده‌جکی عمری مسعودانه یشامق أملنده‌یم طبیعتم ایپدر یالکز برمراقم واردر تمیزلك هرشیده انتظام اولملی ... طالع یاردم ایدرسه ازدواج ایده‌جکم . فاتحده : ر . حسنی

***

طقوز یاشمدنبری ظالم ، مستبد بر قادینك ، ساخته

مصور

معلومات نافعه

نومرو ۸

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب‌عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

۳ نیسان ۱۳۳۰

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥۰ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

نسخه‌سی ٤۰ پاره

قسم اجتماعی :

قادینلرمز حرمی ؟ . أسیرمی ؟ .

— ۱ —

اجتماعیاتمزده اساسلی ، جدی ، حقیقی انقلابلر ؛ نائل رفاه ، واصل فلاح اولمق ایچون برعنصر اساسیدر ! .. فقط صفحات حیاتیه‌مزده ، طرز معیشتمزده ، شکل تعلیم وتربیه‌مزده ، اعتیادات وتمایلاتمزده ، هر زمان ایچون مادیاتك حاکمی اولان معنویاتمزده ، ماضی ، حال واستقبالك ناظمی اولان اساسات اخلاقیه‌مزده حصول ووجودی حیات درجه‌سنده مهم عد اولنان بو اجتماعی انقلابلردن مستفید ومستفیض اولمق ایچون انقلابات حیاتیه‌مزك ظاهری ، عارضی دکل ؛ حقیقی وجدی اولمسی لازمدر . حیات وآتیمزده برچوق تجلیلره سبب اوله‌جق انقلابلرك روحنه ونتایجنه بحق حاکم اولان بر دستور حقیقی واردرکه : اوده تحصیلده ، تربیه‌ده ، یشامقده بریکیلکه ، برباشقه‌لغه احتیاج کوسترن عامللری تدقیق وتشخیص ایتمکدر ... برخسته‌لغی ، بردردی ، برمرض اجتماعیی تداوی ایچون هرشیدن أول خسته‌لغی تشخیص ایتمك ، لزومنه وخسته‌نك درجهٔ تحملنه ، استعداد فطری واجتماعیسنه کوره ازاله‌سی چاره‌لرینه توسل ایتمك ضروریدر .... بناءً علیه بزده اجتماعی دردلرمزك اسباب رفع ودفعنه تشبث ایتمزدن مقدم خسته‌لغمز موجودمیدر ؟ نوعی ، ماهیتی ، جهت سیری نه‌در ؟ یوقسه بر وهم وخیال اثریمیدر ؟ ضعف دماغیدن ، نقصان محاکمه‌دن متولد بر توهم محصولیمیدر ؟ بو نقطه‌لری تدقیق وتمییز ایلمك ضروریدر ....

*
* *

بوکون الك آتشلی ، الك روحلی ینه الك هیجانلی مسائل اجتماعیه وحیاتیه‌مزدن بریده قادین شخصیتی ، قادین ذهنیتی ، قادین هویتی وقادینلرك محیطمزده‌کی موقع اجتماعیلریدر ... بو خصوصده برچوق فکرلر ، محاکمه‌لر ، نظریه‌لر ، غریبه‌لر سرد وبیان اولنیور .... بر طرفدن قادینلرمزك طاقتفرسا ، جانسوز بر اسارت وذلت آلتنده ایکله‌دیکی وقادینلغك بو سفالتی دوام ایتدکجه نائل ترقیات اولمق امکان خارجنده بولندیغی ، سقوط وانحطاطمزك ده یکانه سببی قادینلرك مملکتمزده بر موقع اجتماعیدن محروم

بولنملری اولدیغی ادعا ایدیلیور، دیکر طرفدن قادینلرمزك هردرلو سعادت وحریته حتی افراط درجه‌ده حقوق مقدسه‌لرینه رعایت ایدیلدیکی سویلنیور ...

شو افکارك هرایکیسی افراط وتفریطدن وارسته قاله‌مدیغندن دائرهٔ اعتدال داخلنده سلامت فکرواصابت رأی ایله مسئله‌یی تأمل ایتمك حقیقته ، روح مسئله‌یه نفوذ ایلمك ایچون القاآت حسیه وتهیجات دماغیه‌دن وارسته قالمق ایجاب ایدر ....

افراطپرستلرك قادینلرمزك ذات ومحنت ایچنده یشادقلری حقنده‌کی بتون مدعیاتنه رغماً بیان ایدییورمکه : قادینلرمزك هیئت اجتماعیه‌مزده پك مهم وممتاز موقعلری واردر . وحیات نسوان قطعیاً بر حیات ذلت وأسارت دکلدر ... قادینلرك جمعیتمزده دینی ، قانونی ، عرفی ، اجتماعی برموجودیت وشخصیتلری اولدیغی کبی حقوق نسوان محفوظدر ... حتی محیطمزده ؛ دیمز ، قانونمز اخلاقك ، انسانیتك ، فکر جمعیتك فوقنده‌ده قادینلره ـ احتیاجات محیطیه ، اساسات اجتماعیه داخلنده ـ بر چوق حقوق بخش ایلمش بوحقوقه مقابل نظام عالمك برعضو حیاتیسی اولان ارککاره برچوق وظائف تحمیل ایلمشدر .... بووظائفی ایفا ایتمه‌ین ، حقوق نسوانی طانیمیان وظیفه‌ناشناس ارککار واردر . شوقدرکه: بوخطا محیطمزك قادینلرك حقوق طبیعیه ومکتسبه‌سنی محافظه ووقایه ایده‌جك قانونلرك عدم موجودیتندن دکل ؛ تربیهٔ اجتماعیه‌نك نقصانلغندن ایلری کلیر... نظر شرع وقانوندن مصون قالان أسارت وجنایتك ایقاعندن وفاعللرینك دوچار مجازات ایدلمه‌مسندن شرع وقانونك موجود اولمدیغی ادعا اولنه‌ماز ، باخصوص برطاقم اجتماعی جرائم واردرکه : شرع وقانون دست تربیتی استدعای حق ایدیلدیکی تقدیرده اوزاتیر ... عائله‌لر آره‌سنده انسانیت وشفقتله قابل تألیف اولمیه‌جق ظلملرك ، اشکنجه‌لرك وقوع بولمسیله محیطمزده قادینلغك برموقع وشرف اجتماعیدن محروم اولدیغی ادعا ایتمك بتون محیط اجتماعیمزه دکل کندی عائله‌سی محیطنه، کندی کذارش حیاتنه ترجمان اولمقدر ... حالبوکه : بر عائله‌ده حقوق ووظائفك اهمال اولنمسی ، او محیطده ارککك ـ شرع وقانون خلافنه ـ جبروشدت استعمال ایلمسی بتون برملتك حیات وتمایلاتنه برمثال تشکیل ایده‌مز ... بناءً علیه بوکبی مسائل اجتماعیه‌نك خصوصی تجربه‌لردن ، عندی مشاهداتدن ، عرفی فرضیاتدن زیاده طبیعی، قانونی اساساته استناد ایلمسی اقتضا ایدر... چونکه جمعیات انسانیه‌یی اداره ایدن قانونلر ! فردك ، شخصك دکل ؛ ینه او هیئت اجتماعیه‌نك منظومهٔ حیاتیدر !....

اورخان مدحت

قسم تاریخی :

ماضیدن بر یاپراق

تراجم احوال

— کچن نسخه‌مزدن مابعد —

حتی قرق کون امتداد ایدن مدت احتجاب اثناسنده اوتاندیغندن استفسار خاطر ایچون حکیمه آدمده کوندرمدیکندن دم احتیاجده جلب ایتمکه علو جنابی مانع اولیوردی . . . .

حکیم مشار الیه ایسه شمس الدوله‌نك علتنك نکس ایتدیکندن خبردار اولمش ، حتی معالجه ترتیب وارسالنی ده تصمیم ایتمش ایسه‌ده سرای خلقنك کندی حقنده پرورده ایتدکلری کین و حسدی بیلدیکندن ولی نعمتلرینك حیاتنی تهلکه‌یه قویه‌رق مجرد کندینه بر شئامت کتیرمك ایچون علاجلرینه مضر شیلر قاته‌جقلرینی و بو سایه‌ده فرصتدن جرأتیاب اوله‌رق اخذ ثاره قیام ایده‌جکلرینی پك کوزل تخمین و تقدیر ایلدیکندن کندی حال و آتیسی

دکل حکمدارك صحت وسلامتی ایچون بو چاره‌یه توسل ایتمه‌مشدی . . . « نزد حکمداریلرینه کلوب تداوی ایده‌یم ! » دیه خبر کوندرمکی دوشوندی . فقط غائب ایلدیکی منصب وزارتی یکیدن استحصاله بر استدعا شکلنده حکمداره آکلاده‌جقلرینی بیلدیکندن بونی‌ده قبول ایتمدی . . . بو درلو ملاحظه‌لرله حکیم حکمداری، حکمدار حکیمی کورمکدن احتجاب ایده‌رك زمان کچمکده ایکن مرض کسب شدت ایتدی . . . فقط پادشاه ینه احتراز ایده‌رك حکیم مشار الیهك کندیسنی آز زمانده بحق تداوی ایده‌جکنی بیلدیکی حالده خبر کوندره‌مزدی. حتی علتندن خبردار اولوب کلماسنی اغیارینه دکل ؛ اختفا حالنده بولنان بر آدمه مستولی اولان خوف وخشیته حمل ایلیه‌رك معذور کورور ایدی . بونکله برابر حکیمی جلب ایچون شمس الدوله بر تدبیر دوشوندی : اطبای موجوده‌نك ترتیب ایتدکاری معالجاتك عکس تأثیرندن دولایی فوق‌العاده مضطرب اولدیغی برکون ابن سینانك عزلنه سبب اولان مابین ارکانی جلب ایده‌رك :

— ایشته بن بو علتدن أولمك درجه‌سنه کلدم ، سز ذره قدر متأثر اولمیور ، ذوق و صفاکزه دوام ایدییورسکز ، هوسات نفسانیه‌کزه دوام ایدییورسکز، هوسات نفسانیه‌کزه خدمت ، افندیکزه اهانت ایدییور- سکز . . . بن بو علته بر سنه اول طوتولمش ینه بویله بیزارقالمش ایدم . . . کتیردیککز اطبا خسته‌لغی تشدید، اضطرابی تزییددن باشقه بر شی یاپمدی ! بن ایسه ابن سینانك حذاقت و مهارتی سایه‌سنده اعادهٔ صحته موفق اولمش ایدم . . . ابن سینا کبی فضل وعرفانه پرستش اولنور بر نادره‌یی وزارت کبی هرکسه تفویض ایدیله‌بیلیر بر خدمتله — مجرد کندی استفاده‌مز ایچون — مفید عدایلمش اولدیغم حالده محضا منافع شخصیه‌کزی قورومق مقصدیله آنی فقط حقیقتده بنی، ملك وملتی رخنه‌دار ایلیه‌جك بر وقعهٔ سینهٔ ایقاع ایلدیکز . . . آز قالدی قیامته قدر لعنت و نفرتله یادمه سبب اوله‌جق برجنایت ارتکاب ایتمه‌مه سبب اوله‌جق ایدیکز....

سز انسان دکل ، منفعت دوشکونی ، ولی نعمت دشمنی بر طاقم خذله‌سکز ! او حادثهٔ مؤسفه‌یه ناصل سببیت ویردیکز ایسه شمدی‌ده کیدوب حکیمك آیاقلرینه قپانیر ، نیاز و استرحام ایدر ، نه یاپمق لازمسه یاپار آلوب کتیررسکز ! . .

حتی خلعت وزارتی اکتسا ایلمش اولدیغی حالده کتیرملیسکز ! یوقسه الله بیلور ! . . جمله‌کزی حیاتمه قصد ایتمش اولدیغکز ایچون اعدام ایدرم ! . . » دیدی و قرناسنی ابی سعیدك خانه‌سنه کوندردی ...

او کون ابن سینا هرچه بادآباد شمسك حضورینه کیتمکه عزم ایتمش اولدیغندن قرنانك ابی‌سعیدك خانه‌سنه ورودندن مقدم تبدیل قیافت ایده‌رك سوقاغه چیقمشدی...

مابین ارکانی ابی سعیدك خانه‌سنه واصل اولوب حکیمی سؤال ایدرلر و « یوقدر ! » جوابنی آلدقلری زمان بر تلاش و هیجان :

— آمان لطف ایتسونلر ! عنایت بیورسونلر ، کندیلرینی کوروب برایکی شی عرض واسترحام ایلیه‌جکز» دیه‌رك استرحامانه باشلادیلر . . . ابن سینا تنها سوقاقلردن سرایه واصل اولوب شمسك حضورینه چیقدیغی زمان قرنا ابی سعیدك قپوسی اوکنده نیاز و رجا ایله مشغول ایدیلر . . . .

شمس الدوله ابن سینایی غریب بر قیافتله کوردیکندن فوق‌العاده تعجب ایده‌رك قرنانك کندیسیله ملاقات ایدوب ایتمدکلرینی صوردی : ابن سینا :

— افندم بکا کیمسه کلمدی ، اودن چیقه‌لی بلکه بر ساعتدن زیاده‌در . چونکه کندیمی طانیتمامق ایچون تنها یرلردن کلمکه مجبور اولدم . بوزیارتم هیچ برمقصدله دکلدر ، اضطرابکزك نهایت درجه‌لرده شدت حاصل ایلدیکنی خبر آلدیغمدن افندمزی عاجلاً بو علتدن قورتارمق ایچون کلدم . دویدیغم کوندنبری بالدفعات کلمکی تصمیم ایتمش ایکن قرنانك سؤ ظننه‌دن اجتناب ایلمش ایدم ! » جوابنی ویرنجه قرق ییللق بندکانك اهانتنه

مقابل بر سنه‌لك محبتك توليد ايتديكی وفا و منتدارلغه
حيران اوله‌رق بی‌اختيار اغلامغه باشلامشدر .

بناءً عليه ابن سينا او دقيقه‌دن اعتباراً ادويهٔ لازمه‌نی
كندی اليله تدارك ايده‌رك مداوانه مباشرتله ينه برقاچ
كون ايچنده اعادهٔ صحتنه موفق اولدی . . . وكنديسی‌ده
وزارته تعيين ايديلدی . . .

*
* *

حكيمك نديم خاص و شاكرد عرفانی اولان ابو
عبيد الجرجانی ديركه : « ايكنجی وزارتنده كتاب ارسطوی
شرح ايتمسنی كندوسندن رجا ايتمش ايدم ! بكا جواباً :
« آنكله اوغراشه‌جق وقتم يوقدر ، بش ياشمدن بو آنه
قدر هر هانكی علم و فنك تحصيلنی مراد ايلدمسه
بر استعداد خارق‌العاده ايله آز مدتده اكتسابنه موفق
اولدم و بر علمله اشتغال ايدركن بر قابليت عجيبه ايله
ديكر بر فنك استحصاليله‌ده اوغراشير ووجوده كتيريردم !
لكن امور عباد ايله اشتغال اره‌سنده حتی بعضاً صوسزلقدن
يانار كن صو ايستمكه بيله وقتم اولميور . بناءً عليه شمدی
او دقايقه صرف ذهن و وقت ايتمكه خدمتم مساعد
دكلدر . » ديدی .

آره‌دن بر خيلی مدت كچدكدنصكره شمس الدوله بر
محاربه اثناسنده بر قاچ خسته‌لقله برابر شدتلی و سيا
بر روماتيزمايه طوتيلمش و بی‌تاب و توان قالمشدی
هر نه قدر احتياطاً حكيمك ويرديكی علاجلری استعمال
ايتدی ايسه‌ده روماتيزمه ايله برابر سائر خسته‌لقلرد
فوق‌العاده ايلريلديكندن علاجلرده اولكی تأثير
كوريله‌مديكی كبی ابن سينا‌ده همدانده قالديغندن جلب
اولنه‌مدی . بناءً عليه شمس الدوله بر قاچ كون عظي
عذابلر ، اضطرابلر ايچنده ترك حيات ايتدی . . .

عسكر و اعيان مملكت اوغلی تاج الملكه بيعت ايلديلر
تاج الملك حكيمك كمال و اقتدارينی جداً تقدير ايدر
فضيلت شناساندن اولديغی جهتله حكيمی مسندنده ابقا
ايتمك ايستمشدی . . . ابن سينا قبول ايتميه‌رك وزارتدن
چكيلدی . . . و علاء الدوله‌يه انتساب ايتمك ايچون
مخابره‌يه باشلادی . بو صيره‌لرده فوق‌العاده آسوده
و هر شيدن آزاده اولديغندن شفانك طبيعيات و الٰهياته
متعلق مسائلنی جمع و تدوينه باشلادی . ابن سينا بويله
تأليفات و تدقيقات ايله مشغول اولديغی بر صيره‌ده
خصماسی علاء الدوله ايله اولان مخابرات دوستانه‌سنی
مكاتبات سياسيه شكلنده تاج الملكه اخبار ايلدكلرندن
(برودان) نام قلعه‌ده حبس ايديلدی . [***]

قسم ادبی :

الحان بلبل

عندليب ، آغلاما ! كللر آچيليور
سكا لطف ايليه‌جك جانانك
بوی دلدار محبت صاچيليور ،
دم وصلت كوره‌جكدر جانك

§

نيچون آغلارسك ای آشفته هزار
دلبر آغوشی سكا يوقمی عجب ؟
نه‌ایچون وصلكه مانعدر او ، خار ؟
ظالمك ظلمنه اولمازمی سبب ؟ . . .

§

الويريور ايله‌ديكك نالش و آه
نوحهٔ حزنكه جانمی دايانير ؟
ايتمه ! آرتق ، بوقدر آه ايله واه
مهد نازنده ياتان يار اويانير . . .

§

بلبل آغلار ، اسمه ! ای بادصبا
سن‌ده‌خی چاغلامه ، ای جوی روان
بو بهار عالمی : هر ذوق و صفا
اوكا ، چونكه اوليور كريه رسان !

§

...ردعشق عاشقی کریان ایدییور ،
...ه‌یمان درد ایمش ایواه ! بودرد ؟
...غنچ دلبر دلی ویران ایدییور
آغلاتیر بلبلی‌ده جلوهٔ ورد . . .

بولینیر سودیکیمی هر کوکلك
واردر عالمده محبت آهوسی
بلبل افتاده‌سیدر غنچه کلك . . .
نه‌عجب یوق بودلك چاره‌سی ؟

نامق اکرم

§

مصرده برکیجه

— ٢ —

دونه‌ر صوفلی حوضلرده نازلی فسقیه‌لر ؛
صولرده صاقسیلرك عکس ناتوانی یوزه‌ر .
آتشلی چوللره آواره کولکه‌لر یاییلیر ؛
اپیك دوداقلرك اوستده بوسه‌لر یاییلیر !
کزه‌ر دامارلری برانجه رعشهٔ سودا ؛
چیچکلی باغچه‌لرك شعر اوچار سکوتنده .
اوموزلرنده کوچوك دستیلرله رقص آیله‌ر ،
سیاه کوزلری شهوتله پارلایان پریلر !
پیاله‌لر صونولور عشق ونازوعشوه ایله ؛
قمر آچار « نیل » ك اوستنده بردمت لاله .

فسون ذوق ایله مخمورلاشیر بوتون کوزلر ؛
اوسبز خرمالرك نایی حیچقیرر ، ایکله‌ر .
بیاض کوکسلری یلپازه‌لر ایلیق برباد ؛
آریر نظرلرك عمقنده سیسلی برفریاد !
یاقار بومجلسه کوك بیك چراغ رنکا رنك ؛
صولرده دالغالانیر تللی ، بوللی برآهنك !
وجودلر اویوشور ، قیورانیر ، اوزار ، کریلیر !.
وصوکره تیتره‌یه‌رك هایقیرر ، اینیلده‌رلر ،
باقار بولوحه‌یه حسرتله ماه سنبل — پر !...

ببك : یوسف ضیا

نورس قدیم

مشاهیر شعرای عثمانیه‌دندر . کرکوکده طوغمشدر .
تحصیل علوم ایتدکدنصکره استانبوله کلمشدر . محیط اصلیسنك
فیوضات قدرتندن نصیبدار اولمش رند ، ذکی ، حکمت
پرست ، مضمون پردازبرشاعردر . بونکله برابردورینك
تأثیرات روحیه‌سندن آزاده‌سر اوله‌مامقله برابر راغب
پاشا ، فطنت خانم کبی شعرا ایله همشبزم مشاعره اوله‌رق
روحنده‌کی رقت عاشقانه‌یه وادیٔ حکمیاتده شعر یازمق
خاصه‌سی غالب کلمشدر . مثلا :

متصل دیدهٔ سراسیمه حیرت کورینور
بیلمم آیینهٔ حیرتده نه‌صورت کورینور
اوقدر کشته‌سی چوقدرکه سرکوینده
دیدهٔ مردمه صحرای قیامت کورینور

ردیفیله باشلایان بوغزلده بوتون تصویرلر ، تصورلر
حتی کلمه‌لر حکمیات وادیسنه مخصوص کیبدر :

دامن آلوده‌یه تهدید ادب کارایتمز
کیرسه‌ده دختر رزشیشه‌یه البت کورینور
چونکه مرآت صنم خانهٔ دلدر پاك اول
طوته‌لم نیتکی ایتمه ارائت کورینور
عالمه موقف دیداردر ارباب نظر
چشم عرفانه بدایتده نهایت کورینور
کار عشقی ینه سهل صانورسك زاهد
سکا لبریز غضب برکون او آفت کورینور
حضرت راغب افندی‌یی ایدرسهم تنظیر
نورساباکه [بکا] ده دعوای بلاغت کورینور

شاعرك مقطع بیتنده افاده‌سیله ثابتدرکه بو غزل

نظیره‌در . فقط جانانه‌سی اوزرنده تحلیلات حکمیه ایله ، تشبیهات غیرمأنوسه ایله‌یازیلمش محصول جبرقلمدر . یالکز :

دامن آلوده‌یه تهدید ادب کار ایتمز

مصراعنی پك جمعیتلی بولورز . دیکر برمصراعده‌کی (لبریزغضب) ترکیبنی وهلهٔ پك کوزل کورورز فقط (لبریز) کلمه‌سی اجسامده مستعمل اولمغله مثلا متأخرینمزدن بریسنك :

« کاسهٔ فغفورلبریز اولسه کرویرمز صدا ؛ »
« ثروت افزایش بولنجه (اولنجه) اغنیا حستلنیر »

مفرده‌مشهورنده (ابریز) کلمه‌سی انسجامات خیالیه‌جه ، صحت افاده وتصویرجه پك مناسب بریرده‌در مرحوم جلال بك نمونهٔ ادبیاتنده نورس قدیم ایچون « اقتدار شاعرانه‌جه نورس جدیدی سبق ایدن نورس قدیم شاعر مادرزاد اطلاقنه سزاوار اولان برادیبدر » دییور . فقط ؛ بعض نقطه‌لرده بوسبقت مسئله‌سنی بنده تصدیق ایده‌رم لکن رضا پاشایه اسناد ایدیلوب حقیقتده نورس جدیدك اولان :

« دور لعلنده باش اکمم بادهٔ کلفامه بن »
« سایهٔ پیر مغانده منت ایتمم جامه بن »

مطلعیله باشلایان غزلنده‌کی انسجامات لفظیه وخیالیه‌یی نورس قدیمك کلیاتی آره‌سنده پك کوردمیز ظن ایده‌رم مثلا ینه :

« عنبر زلفك کتیردی باشه بوسودالری »
« یوقسه نردن دوش اولوردم بوخیال خامه بن »
« خلق ایله لازمدر اولدقجه مماشات ایلمك »
« کر بکا اویمازسه ایام اویارم ایامه بن »

خیال کریانی هله :

« که‌اسیر غربت ایلرکه‌انیس غم بنی »
« کر یازارسه‌م کیم کوتورسون یاره بیلمم نامه بن »

بدیعهٔ عاشقانه‌سنی نورس جدیدهٔ پیرو اولانلرده بیله پك آز کورورز . هرحالده نامق کمال بکك تخریب‌خرا-

بانك تأثیراتندن قورتیله‌مامش اولان جلال بکی بونقطه‌ده بردرجه‌یه قدر معذور کورنلردنم .

شمدی دیکر برغزلنی اوقویالم :

کوردی کلمز جوی شیر وصل شیرین طاشدن
موج آب تیشه‌یی فرهاد آشیردی باشدن

دیکر غزلنه نسبتله بونده شاعرك برشخصیتی واردر مثلا : (فرهاد) ه (شیرین) مناسب نکته‌لرله انسجامات فکریه ولفظیه ایله ونته‌کیم (جوی‌شیر) ایله (شیرین) مربوطدر :

پردهٔ شبده تماشا ایله نور اعظمی
برچکملك سورمه ایسته وار کوزوم خفا شدن

مفردنده سورمه ایله کوزده برمراعات نظیر فقط ظریفانه بر قاعده پرستی واردرهله (پردهٔ‌شب) ترکیبیله سورمه‌لی برکوزك تشبیهی پك رندانه وخیال پردازانه‌در :

نغمهٔ پردازانانیت اولور منصور وسن
لوح ولون ونقشی تمییز ایتمه‌بن نقاشدن

مفردیله غزلك ابتدالری آره‌سنده پك اوزاق رابطه‌لر وار نورسك ذهنیق (فرهاد) و (شیرین) ایله‌مشغول ایکن بردن‌بره خاطرینه (منصور) [١] کلییور وظاهری برنظرله عین زمانده صحائف حکمیات چویره‌رك بیان افکار ایدییور :

ابروان باش باشه ویرمش کوزلر اولمشدر کمین
هیچ خلاص اولمق نه‌ممکن بوقدر او باشدن
رهزن کام‌اولدی آخر ساکه [سکا] احوان طریق
نورسا دیردم بوبولده پك صاقین یولداشدن

ردیفیله ختام بولان بوغزلده درین برروح آشنائی کورورز . واقعا اغراق کبی ، زخاف کبی بعض نقائص شکلیه‌لره تصادف اولنورسه‌ده ینه خوشدر .

---

[١] خلاص منصور « قدس سره » سرآمدان پیشوای صوفیه‌دندر حریت فکریه‌ودینیه قربانلرندن اولوب عراقده بردار ایدیلمشدر .

اك زياده مشهور اولان بوغزلى‌ده درج ايديبورم :

حجله‌گاه خسروى برشب‌كه تزيين ايتديلر
خون فرهادى حناى پاى شيرين ايتديلر
داغلرله ويرديلر آرايش نوسينه‌مه
عاقبت دردين چكر برپاره تسكين ايتديلر
چشمهٔ حيوان دكلدر عارفه كردابدر
خضرى اول سروچشمه‌نك باشنده تكفين ايتديلر
چيقمه‌دى برنيم تن قدبلند همته
اطلس كردونى برقاچ كره تخمين ايتديلر
ديرده توحيد ايدر زنار باغلار كعبه‌ده
عارفه بووجهله تلقين آيين ايتديلر
ابروانه وسمه چكدى خوبلر غافل مباش
اى دل مسكين ينه شمشيرى كسكين ايتديلر
بن اوكون كسدم اميدم نورس آواره‌دن
كاسب نازين شه‌خونخواره‌نك زين ايتديلر

غزلنده ؛ پك رنكين برابتدا ، خيال واردر. شاعر طالعنى بوراده هرشيدن تجربه ايتمش وهرشيده نالان اولمشدر. اسلوبنده غير مأنوس كلمه‌لر وارسه‌ده ينه خوشدر مثلا :

داغلرله ويرديلر آرايش نوسينه‌مه
عاقبت دردين چكر برپاره تسكين ايتديلر

مفردنده تحليلات ياپيلورسه [طاغ كلمه‌سى ايله داغ بيننده پك مهم برفرق اولمغله اثناى مطالعه‌ده تفريقى طبيعيدر] افتراق ، هجران‌سينهٔ شاعريننده برداغ‌در فقط ينه سينه‌سنك يانمسى ، احتراق افتراق وسيلهٔ تسكين اولمشدر . هرحالده عاشق وعين زمانده رند برفكرينك محصوليدر .

(نورس قديم) نامنى تأبيد ايدن بدايعدن بريسى‌ده ـ جلال بكك ديديكى كبى ـ :

چيقمه‌دى برنيم تن قدبلند همته
اطلس كردونى برقاچ كره تخمين ايتديلر

مفرد بليغيدركه تشبيهات عتيقه طرفدارانى عندنده شايان شاباش اولديغى قدرده بر چوق عرفانك [تعبير مخصوصيله] اغزينى صولاندرمشدر .

تحولات زمانيه‌سنى فلسفى برفكرله تحليل ايتمش اولان بوشاعر لاابالى :

ديرده توحيد ايدر زنار باغلار كعبه‌ده

مصراعيله‌ده ؛ كليسا [كنيسادر فصيحى] ده توحيد ايديورلر ، كعبه‌ده زنار [پاپاسلرك بللرينه باغلادقلرى دوكوملى ، خاچلى بر ايپدر] باغلارلر ، بو نه‌زماندر، نه‌اعتقاددر ديور . كائناتى بشقه بر نظرله براز تعصبه مغلوب اوله‌رق تحليل ايديور وياخود تشبيه ايديور و:

عارفه بووجهله تلقين آيين ايتديلر

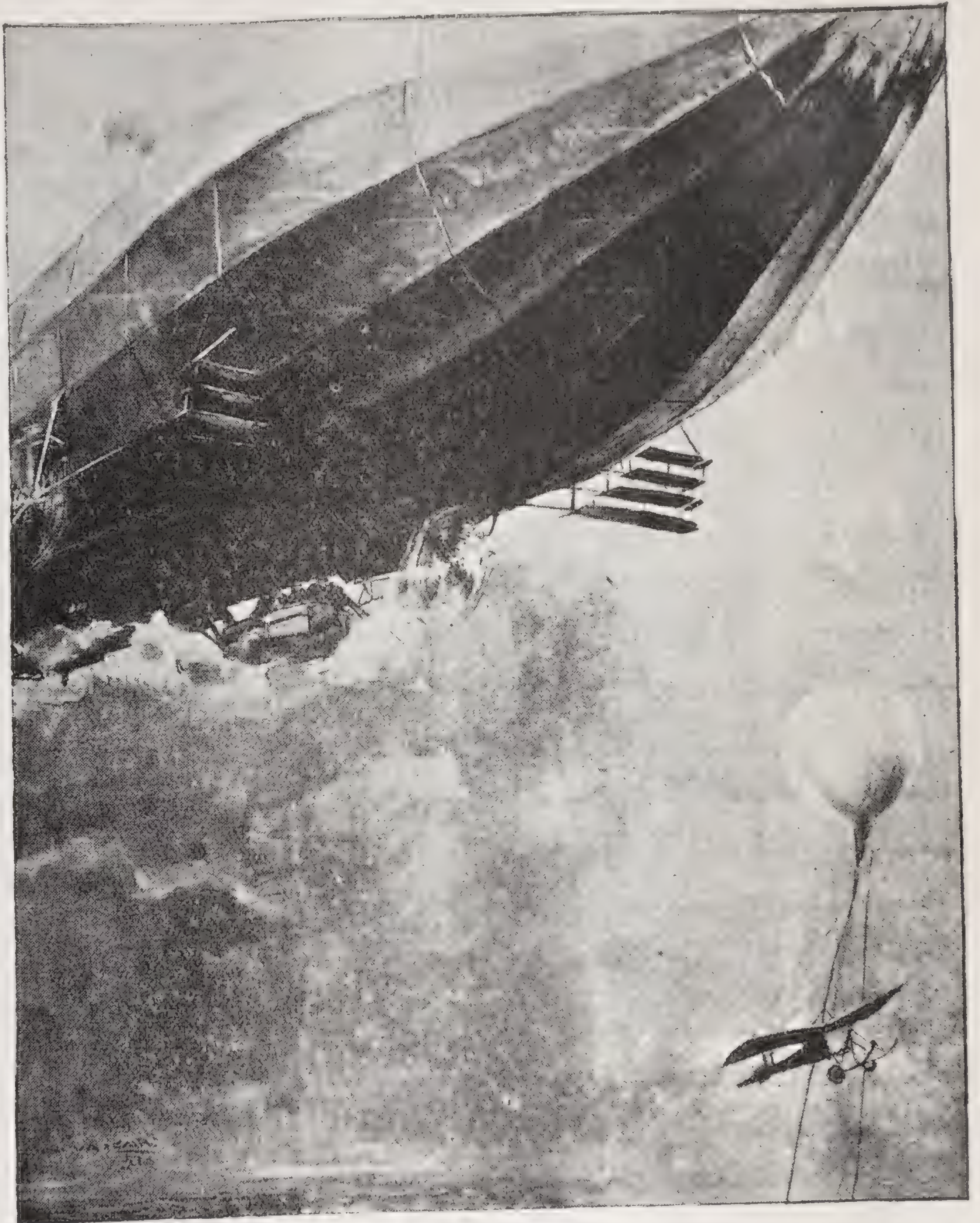
مصراعيله‌ده اعتقادات عصرينك تحولات غريبه‌سنه شاعرانه برايما ايله سنك انداز اولييور . ختامنده يعنى مقطع بيتنده‌ينه‌جانانه‌سنى‌اونوتمايور شاعرك‌هيئت‌عموميه‌سنده مستتر بر قدما پرستى‌واردر مثلا اثارينك قسم اعظمى فرهاده خسروه ، شيرينه ، ليلايه ، عذرايه منحصر كبيدر فقط غايت ماهرانه برادا ايله ، اسلوب ايله بسط مطالعات‌ايديور. هرحالده‌شعراى‌عثمانيه‌مزك‌مشهورلرندندر. (١١٧٥) تاريخنده ارتحال داربقا ايلمشدر، ديوانى غير مطبوعدر .

واديسى پك اوقدر شخصنه منحصر دكلدر مع‌مافيه بولنديغى زمان‌ذاتاً‌سراپا بردورادبىٔ حكمى‌در. بوتأثيرى‌ده درپيش تأمل ايدرسه‌ك ينه كنديسنك مهم بر واديه صاحب اوله‌بيله‌جكنه قناعت كتيريله‌بيليرز. وسعت خياله مالك اولديغى كبى ايى برتحصيل كورن عرفادندر .

ابن مولانا حسن سعيد



اوروپاده مراکب هوائیه کوندن کونه فوق‌العاده مظهر ترقی اولمقده‌در . بالونلرك وطیاره‌لرك حیات مدنیه‌ده اساسلی انقلاباته سبب اوله‌جغی کبی حیات تخریبیه‌ده‌ده پك بیوك ومهم وظیفه‌لر ایفا ایده‌جکی شبهه‌سزدر ... ایشته محاربه‌لرده مراکب هوائیه‌نك کوره‌جکی وظائف حیاتیه‌یی شیمدیدن نظر دقته آلان اوروپا حکومتلری بی‌پایان ساحه‌لرده اجرا ایتدکاری مانورالری سمالرك فضای بی‌پایانه‌ده تشمیل ایدیورلر . آلمانیاده اجرا قیلنان بر محاربهٔ هوائیه مانوره‌سی حقیقةً شایان دقتدر ... بو مانوره (ژه‌پلین) دینیلن قابل سوق اداره بالون ایله (آئه‌روپلان) سیستمنده طیاره آره‌سنده اجرا ایدلمشدر ... (ژه‌پلین) طرفندن آچیلان شدتلی بر مترالیوز آتشی طیاره‌یی



بالون وطیاره محاربه‌لری

آز زمانده اسکات ایلمشدر ... بو موفقیت آلمان حیات عسکریه‌سنده بیوك بر انقلابه سبب اولمشدر ... مع‌مافیه محاربه زماننده طیاره‌نك بی‌حرکت قالمیوب بالونه قارشی حرب مانورلری اجرا ایده‌جکی دوشونیلیرسه شدتلی بر مترالیوز آتشیله طیاره‌نك جزئی بر مدت ظرفنده اسکات ایدلمسی طبیعی کورلور ... هرنه اولورسه اولسون تاریخ حرب شیمدیدن صکره محاربات بریه وبحریه‌دن باشقه احتمال پك خونین محاربات هوائیه‌یی‌ده قید ایده‌جکدر .

زمانك موداسی







ارككلكه طوغری
بر خطوهٔ تلبس

تورانه طوغری
يوروين قوستوم

شئون فنيه :

طياره‌جيلكك تخليصيه صندالرى ، پاراشوت

صوك زمانلرده بالونجيلق و طياره‌جيلك عالمنده حقيقة حيرت انكيز بر اثر ترقى كورولمكده‌در . فقط هر كون بر چوق عزمكار ، جسور ، مستثنا وجودلرى فضاى نامتناهيسنده بوغان أولديرن هوالرله مجاهده‌يه كيريشن انسانيتك عزم مقاومتسوزى نه قدر شايان تقديردر . سسسز ، فريادسز ، نالهسز أولن ، هدر اولان او وجودلر احتمال بشريته بر جهان ديكر علاوه‌سى ايچون چاليشيور . . . جسارت ، شجاعت ، فداكارلق لوحه‌لريله تاريخ انسانيتى ، تاريخ فن وصنعتى يالديزلايورلر . . . . .

* * *

طياره‌جيلكك ، بالونجيلغك مخاطراتى چوقدر . . . اولجه دنياده اك تهلكه‌لى سياحت ، سياحت بحريه عد ايديليردى . حالبوكه سياحت هوائيه‌نك تهلكه‌لرى دها زياده‌در . . . فقط ماتمى ، اليم تجربه‌لردن ، فجيع قضالردن عبرت بين اولان انسانلر مهالك هوائيه‌ايچون‌ده تدبيرلر ، چاره‌لر تحريسنه باشلامشلر و يكى يكى مشقتلرله موفق‌ده اولمشلردر .

سياحت هوائيه‌ده اك چوق تصادف اولنان تهلكه‌لر سقوط احتماليدر . . . سياحت بحريه‌ده ايسه سفينه‌نك غرق اولمسيدر . بويله بر حال وقوعنده يولجيلرك التجا ايتدكلرى تخليصيه صندالريدر .

يولجيلر تخليصيه صندالرينه بينه‌رك قضازده كمى‌يى ترك ايدرلر ، بر ليمانه التجا ايدرلر . سياحت هوائيه‌ده بالون ياخود طياره بر عارضه‌يه دوچار اولديغى تقديرده مراكب هوائيه‌يى براقه‌رق زمينه اينمك ايچون مراكب بحريه‌ده‌كى تخليصيه صندالرى مقامنه قائم اولمق اوزره [پاراشوت] دينيلن بر آلت تخليصيه ايجاد اولنمشدر . . . هر نه قدر بو آلتك كشفى بر ايكى سنه‌لك بر شى دكلسه‌ده موفقيتله استعمالى پك يكيدر . . . پارسده بو كره اجرا ايديلن تجربه‌لرده بيوك موفقيتلر الده ايدلمشدر . بو آلت مخصوصه‌نك‌ده كشف و ايجادندن موفقيتله استعماله قدر كچيرديكى زمان آره‌سنده پك چوق وجودلر فدا ايدلمشدر .

[پاراشوت] تجربه‌سنى حياتنى استخفاف ايده‌رك ايلك دفعه اجرا ايدنلردن بريده آمريقالى موسيو (بالدوه‌ن) نامنده عزمكار بر آدمدر . بوندن اوتوز سنه مقدم ايلك تجربه‌يى ياپه‌رق بيك ايكى يوز اللى مترو ارتفاعنده بريردن زمينه سقوط ايتمشدر . . . بو مدهش سقوط و هولناك تجربه اثناسنده تلف اولمسى يوزده يوز احتمال داخلنده ايكن صورت سقوطنى تماشا ايتمك ايچون اوتوز بيك كشيدن زياده سيرجى طوپلانمشدر . . .

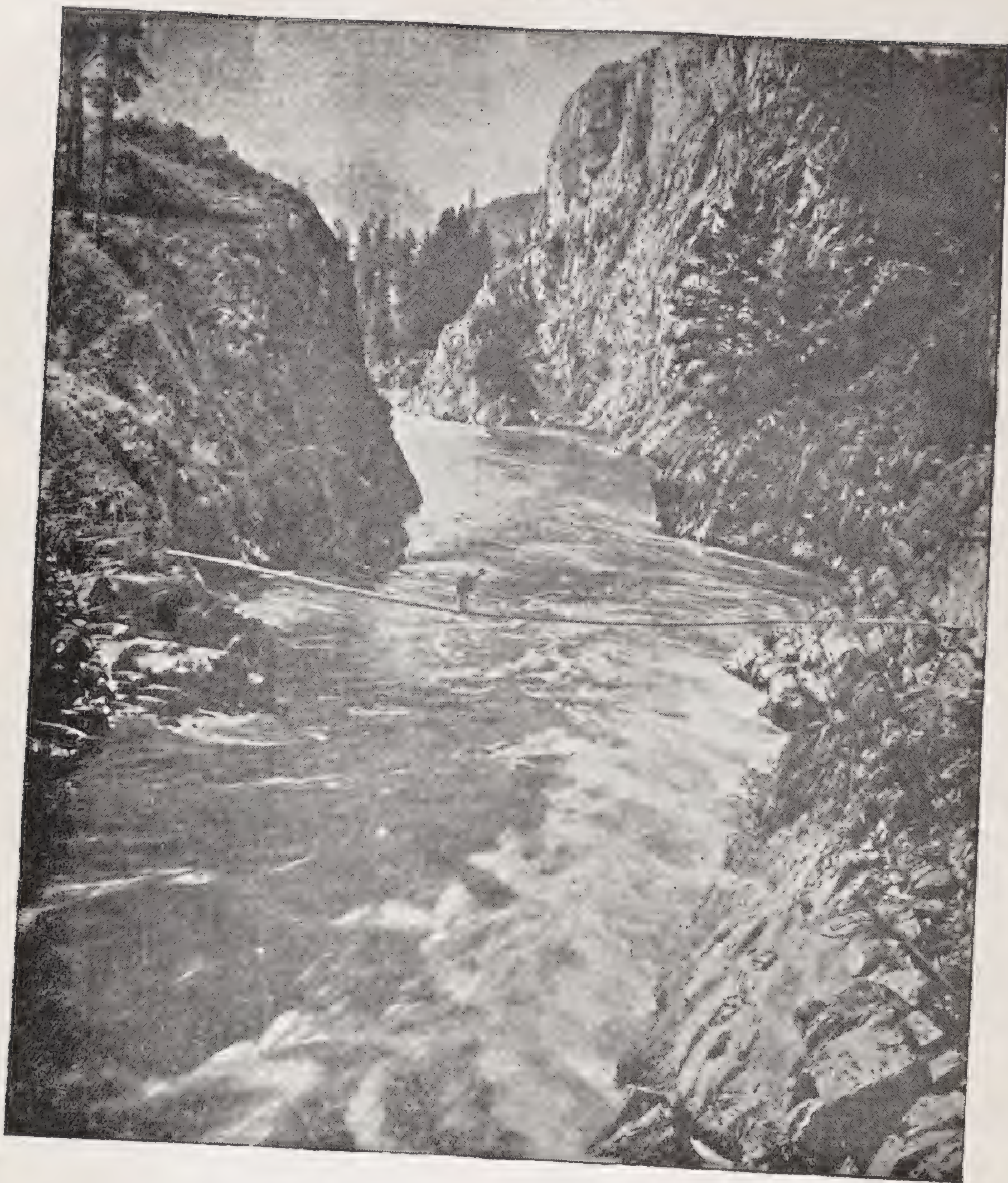
موسيو (بالدوه‌ن) اورامرده التى بيك متره ارتفاعندن سقوط ايتمكه قرار ويرمشدى . . . فقط هوا غايت شدتلى اولديغندن راكب اولديغى بالونى زمينه ربط ايدن ايپ نهايت بيك ايكى يوز اللى مترديه قدر قويورلمشدر .

بالون بو ارتفاعه چيقنجه موسيو بالدوه‌ن التى متره قطرنده بيوك شمسيه كبى برشى اولان پاراشوتك چمبرنده مربوط اولديغى حالده كنديسنى اشاغى‌يه صالويرمشدر .

پاراشوت بالونه اينجه بر ايپ ايله باغلى اولديغندن موسيو بالدوه‌ن پاراشوته ياپيشير ياپيشماز ايپ قوپوب آشاغى اينه‌جكدى . فى الحقيقه ايپ قوپمش ايسه‌ده بردنبره پاراشوت شمسيه طرزنده آچيله‌مديغندن بيچاره موسيو بالدوه‌ن قورشون كبى كمال سرعتله آلتمش متره قدر بر مسافه‌يى قطع ايتمش و بوندن صكره پاراشوت شمسيه كبى آچيلمغله كنديسى چمبره مربوط اوله‌رق ايكى طرفه صالانمقده اولديغى حالده كمال سهولتله يره اينمشدر ، سقوطى اوچ دقيقه يكرمى ثانيه دوام ايلمشدر . بو حالده موسيو بالدوه‌ن ثانيه‌ده آلتى متره مسافه قطع ايلمشدر . . .

صوك زمانلرده پاراشوته فوق العاده عطف اهميت اولنمقده‌در . چونكه مراكب هوائيه‌نك تخليصيه صندالرى وظيفه‌سنى ايفا يده‌جك پاراشوتلردر !

[* * *]



واشينغتونده غريب بر كوپرى

رسممزده كورولديكى اوزره اينجه و اوزون بر قلاصدن عبارت اولان بو كوپرى اوتوز اوچ مترو طولنده در . فقط اهالئ محليه بو دار و اينجه كوپرى يى ايكى آديمده شايان حيرت بر سرعتله كچمكده درلر.

صنعت صحيفه لرى :

تياترولرمز

بزده تياترونك نه قدر اشاغى بر سويه ده اولديغنى اكلامق ايچون هرهانكى بر ملتك تياترو و صنعتكارلريله بزمكيلرى شويله بر مقايسه ايتمك كفايت ايدركه نتيجه ده تظاهر ايدن مدهش فرق قارشوسنده حيرت ايتمه مك ، كوز ياشى دوكمه مك قابل دكلدر . . مقايسه ايده جكمز ملت فرانسز ، انكليز ، آلمان دكل بلكه هرزمان كنديسنه

قوش باقیشی باقدیغمز وباقه‌جغمز یونان ویاخود بلغار اولسون ینه عین نتیجه‌یی بوله‌جغز وشو مقایسه‌ده قارشو-مزده‌کی کوچکلکده بوله‌جغمز بیوکلك بزی دها زیاده دلخون ایده‌جکدر .

بوخصوصده ارتق فرانسزلری ، انکلیزلری ، المان وایتالیانلری‌دوشونمیورم. چونکه هرکون بشقه‌برفلاکته معروض قیلدیغمز تماشامزی اویوکسك سویه‌یه او کماله چیقارابیلمك ایچون صنعت تماشاده دوام ایتدیکمزودوام ایده‌جکمز آشکار اولان شو حال کشمکش وتذبذب بزه اوقوتی اواقتداری بخش ایده‌مز ... بن‌اونلری‌دونکیلری دوشونیورم .. بنلکارنی پك یقینده حس ایدن اونلر بوخصوصده بزه درس ویره‌بیله‌جك برکماله واصل‌اولمش بولنیورلر. اونلرده، حکومتك‌رسمی تیاتروو‌قومپانیه‌سی، اوپراسی ، بلدیه تیاتروسی ، شرکت مالی واشخاصه‌عائد مؤسسه‌لروار. بوتیاترولرده اجرای‌صنعت ایدن وصنعتنده احراز موفقیت ایلیان نام معناسیله اقتورواقتریسلروار..

بزده بتون‌نواقصیله برابرموجودیتنه تشکر ایتدیکمز اوچ تیاترو بناسنده منتظماً اجرای صنعت ایده‌جك دکل اوچ حتی برقومپانیه‌بیله‌یوق. اولانلرایسه‌تیاتروقپولرینه : اهالیٔ محترمه‌یه :

« کرك منفعتلرده وکرك قومپانیه‌لرك پروغرامنده‌کی نقصانیتدن طولایی صاحب تیاترو هیچ‌برمسئولیت قبول ایتمز . . . . پروغراملر نقصان اولدیغی حالده حکومته مراجعت ایدلمك قانوناً برتدبیردر » کبی صنعتی بالطه‌لایان لوحه‌لر تعلیق ایتدیرمکدن بشقه بر موفقیت کوستره‌میورلر. هرهانکی برقومپانیه‌مزی تدقیق‌ایده‌جك اولور ایسه‌ك متین اساساته مبتنی اولمسم ایجاب ایدن او مجمعده حسد ریا ، غرض ، فساد کبروعظمت خصوصیله بتون افراد ومستخدمینی احاطه ایدن بیوك برجهالت کورورز . ممالك سائره‌ده اقتور اولمق ایچون سنه‌لرجه تحصیل وتتبع ایجاب ایتدیکی حالده بزده هر نه‌صورتله اولورسه اولسون صحنه‌یه آدیمی آتان هر فرد آقتور اولیویرییور وهمان تکمل ایدیویرییور .

دیکر ملتلرك اعاظمی «صاحب‌اثر مزارندن قالقسه اثرنی کندندن دها ایی اکلایان ممثلك النی صیقار » دیه ستایشنده‌بولندقلری اقتورلر ایله بزم اجوفلر نصل‌مقایسه ایدیلورکه زواللی بزمکیلرشعروادبیاتی بیلمك، اکلامقدن صرف نظر لسان مادرزادمزاولان ترکجه‌یی‌بیله‌بیلمیورلر وسویله‌میورلرده ....

کندیلرینی‌برردادهی عد ایدن شوزواللیلر بیلمم‌هانکی منبعدن اکتساب فیوضات ایشلر ! ...

اقتریسلرمزه کلنجه :

غربك « ییلدیزلرمز » دیه تفاخر ایلدیکی ملکهٔ حسن وآن وصاحب صنعت پریلری وبك بیوك مراسم اجراسیله لزبون دونور ویردیکی داهی صنعتکارلری ایله اقتورلرمزدن اشاغی قالمامغه غیرت ایدن اقتریسلرمزی مقایسه ایتمك خاطرمزه‌بیله کلمز ایسه‌ده محیطنك‌محرومیت وواسطه‌سزلغی ایچنده صرف کندی‌سعی وغیرت ذاتیه‌لری ثمره‌سی اوله‌رق بحق احراز ایتدکاری موقع معلاده شعشعه‌پاش اولان برقاچ محترم سیما وارکه بونلری‌سارالر ، روژانلر ایله برطوته‌جق اولسه‌ق‌بیله کیمسه‌نك تخطئه‌سنه هدف اولمایز. چونکه : بومستثنا فطرتلر محرومیتله‌پرور شباب اولمیوبده سارالرك ، روژانلرك محیط نورانورنده بولنوب متنعم فیوضات‌اولسه‌لردی بلکه اونلرکده‌سینه‌لرینی بوکون برلرلزبون دونور تزیین ایدردی .

شوموفقیتله برابر ینه آجی برحقیقت قارشوسنده بولنیور . اوده: کندیلرینی دائماتجیل ایتدیکمزاقتریسلر-مزك ترکجه‌یه عدم وقوفلری‌وتلفظلرینك فناالغیدر. مسلك اعتباریله ترکجه تحصیل وتصحیح‌تلفظه اهتمام ودقت‌ایتمك مجبوریتنده ایکن بوخصوصده‌تراخی وتسیب کوسترملری هیچ بر زمان قابل عفو نقصانلردن اولمدیغندن نه‌قدر تأسف ایدلسه سزادر .

موقع‌تماشایه‌وضع‌اولنان پیه‌سلر صنعتکارلرمزله‌متناسب اولوب همان‌هپسی ایکی کیجه‌نك اسپرتو قوقولی‌محصله‌سی اولدقلرندن اونلرك تقدیرینی‌ده اصحاب‌وجدانه‌براقییورم .

امیر . م حلمی

قسم فنی :

خانم ژیمناستیکاری

بیچمسز برشیشمانلغه ، چیرکین برضعیفلغه یاقالانمامق ویا هر نه‌صورتله اولورسه اولســون وجودینه چیویکلك وقوت قازاندیرمق ، کوزل اندامِلی وقوتلی برخانم اولمق آرزوسنده بولنانلر « ماقس بارته‌ن » طرفندن ترتیب ایدیلن خانم ژیمناستیکارینی یاپمالیدرلر .

رسملریله برلکده ناصل یاپیله‌جقلرینی صیره‌ســیله کوستره‌جکمز ژیمناســتیك تعلیملرینی قولایلقله یاپه‌بیلمك ایچون وجودك هیــچ بر طرفنك صـیقیلمش بولونمامسی لازم اولدیغندن ژیمناستیك یاپیله‌جغی زمان ، آچیق بویونلی بر کیجه‌لك ویا دکز حمامی کوملکی کبی خفیف بر البیسه کیینملی وتعلیم زمانلری صـاچلری ، تپه‌یه بورمه یاپمق صورتیله طوپلایوب بورمایی برقیل اورکو «فیله» ایچنده بولوندیرملی .

ماقس بارته‌ن ژیمناسـتیکلرندن لایقیله فائده کورمك ایچون تعلیملری توزسز ، دومانسز أویجه هوالاندیرلمش بر محلده یاپمالی ؛ هروقت آغیزی قاپالی بولوندیروب یالکز بورونله تنفس ایتملی ؛ معده دولی ایکن وبسبتون بوش ایکن ژیمناستیك یاپمامالی ؛ اك أییسی صباحلری خفیف بر قهوه آلتندن برساعت صکره یاپیلمالی .

اصیل تعلیملره باشلامزدن اول هر تعلیمك باشلانغجنده وصو کنده آلینماسی لازم کلن حاضر اول وضعیتی شویله‌جه یاپیلیر :

وجودیم دیك ودوزکون : باجاق وطوپوقلر بتیشیك ، آیاق بورونلری « ٦٠ درجه » بر آیاق بویی قدر آرالیق ؛ قارین ایچری‌یه چکیکجه ؛ کوکس ایلری‌یه چیقیقجه ؛ اوموزلر بر حذاده وآرقه‌یه آتیـلمش ؛ باش دوز کون ودوغری شکل (١)

بعض تعلیملرك دها قولای یاپیلماسی ایچون اللرك حاضر اول وضعیتنده یانلره دوغرو صارقمسی برینه اللرك قالچه‌لره ، کوکسه ، اوموزلره قونیلمسی ایجاب ایدرسه‌ده خانم ژیمناستیکلرنده وجودك دها کرکین ودیك دورماسی ایچون اك أیی وضعیت ، اللرك اکسه‌یه قونیلماسـیدر . اللرا کسه‌یه حرکتی یاپمق ایچون ایلك حاضر اول وضعیتنی آلمالی ، صکره قوللری قالدیره‌رق دیرسکلری ایچه‌کری‌یه ایته‌رك اللری (آووج ایچلری اکسه‌یی قاورامق وال پارماقلری بربرلرینه ده‌کمك اوزره) اکسه‌یه دایاملی . (شکل ٢)



(شکل ١)

تربیهٔ بدنیــه تعلیملرنده أیی نفس آلوب ویرمك مسئله‌سی غایت مهم ویولیــله تنفس ایتمکی بیلمك غایت فائده‌لی اولدیغندن دیکر وجود حرکتلرندن اول ، تنفس تعلیملری کوستریله‌جکدر .

مابعدی وار

دوقتور : کامل

مصاحبهٔ صحیه :

چوجقلرك كیجه قورقمه وصچرامه‌لری

چوجقلرمزك كیجه‌لری قورقمه‌لری واویقو اثناسنده صچرامه‌لری، بردنبره آغلایه‌رق اویانمالری چوجقلر ایچون پك زیاده عـذاب واضطرابی موجب اولدیغی كبی ابوین ایچونده راحتسزلغی بادی اولور . بوحال اكثر عائله‌لرده كوریلور ... فقط بو اك زیاده امراض عصبیه‌ایله معلول اولانلرك چوجقلرنده‌تصادف ایدیلوركه ! ابویندن اولاده انتقال‌ایدن قابلیت تهیجیه نتیجه‌سیدر .

چوجق تام‌الصحه اوله‌رق پرنشئه وپرسرور یتاغنه یاتیریلیر ، برمدت اویودقدن صكره بردنبره اویانیر و آجی آجی فریاده باشلار . برقاچ دقیقه قدر اطرافنده كیلری تشخیص ایده‌میه‌رك شاشقین برحالده اوطه‌نك برنقطه‌سنه كوزلرینی دیكر . بعض اشیالری كندینه هجوم ایده‌جك مدهش برحیوان ظن‌ایدر . باغیره‌رق آغلامغه‌باشلار... ونهایت آناسنك ، باباسـنك یاننده یاخود والده‌سـنك قوجاغنده اویومق ایستر ... بوحال بعضاً هركیجه واقع اولور . بعضاًده برقاچ كیجه‌ده بروقوع بولور . معـده راحتسزلغندن ایلری كالدیكی ظن و تخمین اولنمقده‌در . انقباص واطرادسزلق‌ده اسباب اصلیه‌دن عدایدلمكده‌در . دیش چیقمه زماننده همان عمومیتله چوجقلر اثر هیجان وغلیان كوستریرلركه : بوده دیش نوبتنك نتیجه‌سیدر . فقط بوحالك چارهٔ ازاله‌سی واردر . تدابیر صحیه‌یه توسل ایتمك الزمدر .

١ — چوجقلره سرت وخشین معامله ایتمه‌مك ، وقورقونج وضعیتده كورونمه‌مك .

٢ — نوبت زمانلرنده ممكن مرتبه چوجقلری قطعیاً اوزمیه‌رك قانلرینك اویناسنه سببیت ویرمه‌مك .

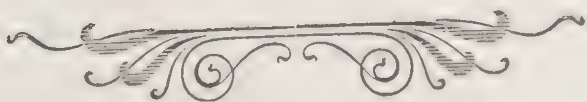
٣ — چوجغی قطعیاً اوطه‌ده یالكز براقمیوب والده‌سنه یقین یاتیرمق .

٤ — چوجغی اصـلا قرانلق اوطه‌ده براقمه‌مق ، واویوركن دائما ایشیق بولندیرمق .

٥ — نوبت وقورقو زماننده‌چوجغك تلاش وهیجانی ازاله ایده‌جك وجسارت ویره‌جك سـوزلر سویلمك ، چوجق پك كوجك‌ایسه آكلایه‌جغی طرزده اكلندیره‌رك كوكلنی تسكین ایتمك .

٦ — دیش وقتی‌ایسه وانقباضی وارسه ومعده‌سنده هضمسزلك موجودایسه انقباضی دفع ایده‌جك هضمسزلغی ازاله ایلیه‌جـك دوالر قوللانمق چوجقده انقبـاض وارسه پك آز مقدار هندیاغی فائده‌دن خالی دكلدر . ایشته بو تدابیر سـایه‌سنده چوجقلرده قورقمه و صچرامه وبردنبره اویانمه‌نك اوكی آلنه‌بیلیر چوجقلرده والده‌لرده راحت ایدرلر .

[عائله طبیبی]



موپاساندن :

پریلر ایچنده بر عالم

شالی

آمیرال « دولاوال‌له » قولتوغنده اویوقلیور کبی دوریپوردی . اختیار برقادین سسنه بکزه‌ین اینجه صدا‌سیله دیدی‌که : « وقتیله باشمدن کچن، عاشقانه بروقعه‌یك غریبدر؛ سزه آکلاتایم ...

کنیش قولتوغی یرندن قیمیلدانمقسزین آکلاتدی ، بوروشوق‌دوداقلرنده غیراختیاری‌تبسم‌اکسیك‌اولمیوردی، فرانسه‌نك‌بویوك ومستهزی فیلسوفی وولترك‌کولومسه‌مسنی آندیران بوتبسم درین برکریه یرینه قائم اولیوردی .

— ١ —

علم هیئته متعلق تدقیقاتده بولونمق اوزره هندستان وسطی‌یه کوندریله‌ن برهیئته مأمور ایدیلدیکم زمان ، اوتوز یاشنده وقول آغاسی رتبه‌سنده بولونیوردم. تشبث ایتدیکم‌ایشی‌تماماً اجرا ایتمك ایچون محتاج اولدیغم‌لوازماتی انکلیز حکومتی ویردی ؛ بن‌ده بر قاچ کیشیدن مرکب بر قافله ایله بو غریب وشایان حیرت مملکت ایچنده ایلرله‌دم .

بوسیاحتی آکلاتمق ایچون یکرمی جلدا احتیاج واردر. آنجق خیالاً تصوراولنه‌بیله‌جك‌درجه‌ده محتشم مملکتلردن کچدم ؛ خارق‌العاده بر طنطنه ایچنده یشایان ، فوق‌البشر برکوزللکك حکمدارلری نزدینه مسافرةً قبول ایدیلدم. ایکی آی دوام‌ایدن سیاحتم اثناسنده‌بکا اویله کلیوردی‌که: رومانلر ، شعرلر آراسنده بولونیوردم؛ حقیقتده موجود اولمیان‌خیالی برفیلك صیرتنده ، باشدن‌باشه‌بر پری مملکتنی دولاشیوردم . مخیل پریلی اورومانلرك الك هجرا یرلرینه کیدیور واوراده اویله شایان حیرت هیکللره تصادف ایدیوردم ، مجوهرات کبی اینجه ایشلنمش ، دانته‌لا قدر ظریف وبرداغ قدر بیوك ایدیلر . برافسانه ظن ایدیله‌ن وحقیقةً موجود اولدقلرینه احتمال ویریله‌میه‌ن بو هیکللر اویله فوق‌العاده وغریب برلطافتی حائزدی‌که انسان‌اونلرك منظره‌سنه عاشق اولیور وبرچیپلاق قادینك قارشیسنده نصل مادی وشهوانی بر ذوق دویارسه بو هیکللرك قار- شیسنده‌ده اویله بر دویغو حس ایدیوردی . خلاصه ؛ ویقتور هوغونك دیدیکی کبی ؛ اویانیق اولدیغم حالده‌رؤیا کوریپوردم .

صوکره ، سیاحتمك صوکنده « غانهارا » شهرینه واصل اولدم . مقدما هندستان وسطیده کیتدکجه تزاید ایدن برسعادت حکمفرما ایکن بو سعادت شیمدی کاملاً زائل اولمشدر. غانهارا شهری راجا « ماددان » ك تحت اداره‌سنده‌در. زنکین ، جومرد، سرت ، مستبد برذات اولان راجا ماددان ، نازك ووحشی ، ملتفت وخونریز ، نسوانی برمرحمته مالك وغیر قابل تسکین بر وحشت ایله متخلق حقیقی برشرق حکمداری ایدی .

شهر بر کوچك کولك ساحلنده بروادینك آلت طرفنده‌در. بوکول اوراده بولنان‌برمعبدی احاطه ایدرکه صولر معبدك دیوارلرینی ییقامقده‌در .

بلده ، اوزاقدن بیاض برلکه شکلندن‌درکه ؛ یاقینلا- شدقجه‌بویور ویواش یواش قبه‌لر، قله‌لر، قله‌لرك سیوری اوجلری، لطیف تپه‌لر ، اینجه واوزون‌جاذبه‌دار هند هیکللری فرق اولونور.

حکمدار بنی قارشیلامق ایچون برمقدار عسکر ایله مکلف ومکمل صورتده کیدیریلمش ، قوشاتیلمش بر فیل کوندرمشدی . برساعت صوکره بو آلایه تصادف ایتدم وبیوك بردبدبه ایله سرایه کوروتولدم .

سوسمى اونيفورمه‌لريمى كيينمك ايچون وقت بولمق ايستردم . لكن حكمدارك عجله‌سى بكا وقت براقمدى . بنم بورالره قدر نه‌ايچون سياحت ايتديكمى آكلامادن اول ، بنى طانيمق وبندن اكلنجه قبيلنــدن نه‌لر بكلنه‌بيله‌جكنى بيلمك ايستيوردى .

قيويلجيملر صاچان پارلاق اونيفورمالر كيمش هيكل كبى طونج رنكلى عسكرلرك آراسنده ، اطرافى دهليزلرله چه‌وريلمش بويوك برصالونه كيردم . صالونده مزين البسه‌لر كيمش ويلديزكبى پارلايان مجوهرلرطاقنمش آدملر آياقده دوريبورلردى .

بزم باغچه‌لرده‌كى صيرالرمز كبى آرقالقسز برقانابه‌نك اوستى قيمتدار برخالى‌ايله اورتولمش ، اوزرينه كونش كبى پارلايان بريسى اوطورمشدى . بو ، بنى بكلاين راجا ايدى .

قاناريه رنكنده غايت صــارى براليســه‌نك ايچنده بلاحركت دوريبوردى . اوزرنده اون اون‌بش ميليونلق الماس طاشييوردى . آلننك اوستنده مشهور ده‌لهى نشانى پاريلدايوردى كه : بونشان ، نامدار « موندور پاريخالرى » عائله‌سنه عائد ايدى . سراينه مسافر اولديغم راجاده بو سلاله‌يه منسوب بولنيوردى .

راجا تخميناً يكرمى بش‌ياشلرنده بردليقانلى ايدى ، خالص هندلى عرقنه منســوب اولديغى حالده دامارلرنده زنجى قانى جولان ايتديكى ظن اولنوردى .

دائما عين نقطه‌يه معطوف ، مبهم باقيشــلى ، ايرى كوزلره مالك ايدى . يوزنده‌كى الماجق كميكلرى چيقينتيلى ايدى . قيويرجيق برصــاقالى ، آلچاق برآلنى واردى وصيقجه صيقجه كولومسيه‌رك پارلاق وسيورى ديشلرينى كوستريبوردى .

راجا آياغه قالقدى وانكليز وارى المى صــيقمغه كلدى ، صوكره بنى كندى يانـنه ، يوكســك برصيرانك اوزرينه اوطورتدى . بوصيرا اوقدر يوكسكدى‌كه : آياقلرم مشكلاتله يره‌ده كيوردى واوزرنده پك‌زياده زحمت چكيوردم راجا بكا ايرتسى كون ايچون برقابلان آوى تكليف ايتدى . آو وكولشلر كنديسنك الك‌بويوك مسئله‌سى ايدى وبشقه شيله اشتغال اولنه بيله‌جكنى عقلنه‌بيله كتيرميوردى اوقدر اوزاقدن اونى اكلنديرمك واكلنجه‌لرنده او رفاقت ايتمك‌ايچون كلديكمى ظن‌ايديبوردى .

اوكا پك‌زياده احتياجم واردى ، بونك ايچون آرز لرينه مماشات ايتمكه چاليشيوردم . راجا ، بنم بوصورت حركتــمدن ممنون اولدى . بكا برپهلوان كولشى سـ ايتديرمك ايستيه‌رك بنى سرايك ايچنده بولنــان كولش ميدانـنه سوروكلدى .



راجانك امرى اوزرينه ، ايكى كشى اورتايه چيقدى . باقير رنكنده‌كى وجودلرى چيپــلاقدى واللرنده چليك پنچه‌لر بولونيوردى .

بوكسكين سلاح‌ايله اورمغه چاليشه‌رق درحال بربرينك اوزرينه آتيلديلر . اللرندكى سلاح‌سياه رنكلى دريلرينك اوســتنده اوزون چيزكيلر چيزيــور وبو يارالردن قان آقيوردى .

بوحال اوزون مدت دوام ايتدى . وجودلرى يارا ايچنده ايدى . بوصورتله بچاق اوجنك چيزديكى طيرملرله

— مابعدى‌وار —

على شوكت

آمدى مطبعه‌سى | مسئول مديرى : سليمان توفيق

ایشـه بك یناشمازدی . بناءً علیه او توصیه ایتدیکی ارقداشـنه مکتوبی یازدیرمغی موافق بولدی .

— حلیم بکی ! بزم پرتو قادینجیلدر . بلکه بکاده بر قوز چیقار دیه‌رك یازار .

— امان برادر صاقین بنمکینه‌ده صولانمسین ؟

— اونك بك او قدر صولانمغه احتیـاجی یوقدر . او صولانمه‌دن اطرافه قول صالار نوعندندر . بن سنککنك اوکا صولانه‌جغندن دها چوق قورقارم . . . .

— یوق او جهتدن امینم ! . . اونك کوزلرنده‌کی نورمحبت درجهٔ وفاسنی کوستریبوردی . بز عشقمز ایچون اوله‌جکز . . .

— هپ اوله‌جکدك اما ! ایشته دها حالا کزیبورز . . .

— لطیفه بر طرف بنم عندمده وفا ایله قادین کلمه‌لری الفاظ متضاده‌دندر . . . انشاالله سزك نه‌دراو کز وفاکار اولور ؟ . .

— نظیف « نه‌در او » نه دیمك اولیور ؟

— امان قرده‌شم بوقدر صافلقله سن بو عالم سودایه هیچ آتیلمه‌ملی ایدك ؟ سوکیلیکز ، محبه‌کز ، معشوقه‌کز خلاصهٔ کلام متره‌سکز دیمك ایسته‌یورم . هر فنك بر نوع اصـلاحات مخصوصه‌سی اولدیغی کبی بومسلکك‌ده . . . قم اصطلاحاتی واردر .

ارتق رؤیاسنده بیله اوپمك ، اوپشمك ، صارلمق ، صیقشدیرمق ایله مشغول اولمغه باشلامشدی . . . .

کمال اعتنا ایله توالتنی یاپدی ، صاچنی طرادی ، یاندن آیرمق اسکی براعتیـادی اولدیغی حالده بك‌اوغلی غارصـونلری همان عمومیتـله صـاچلرینی یاندن ایردقلرندن اونلره بکزه‌مك ایسته‌مدی . باشنی یومروقلایه ، یومروقلایه صاچلرینی اورته‌دن آیرمغه موفق اولدی ، باشنه برارداق صوایله برشیشه قولونیا سورمش لایقیله آیرلدیغنی کورونجه همشیره‌سنك بر یان‌تیننی پدرینك بییق پوماده‌سـنی اوکونکی فوق‌العاده توالتنه هپ فدا ایتمشدی . . .

ماشاالله دوداقلرینی یاقه‌رق بیقلرینی‌ده کوزینی چیقاره‌جق کبی یه‌قاری طوغری بوکدکدنصکره قپودن‌چیقه بیلدی .

آرتق یازدیغی مکتوب جیبنده ، عادتا سـکه سکه یورومکه باشلادی فرط سرور آنی بویله برحال غریبه دوچار ایتمشدی ، نظیف اونك‌ایچون پیشـوای سـعادت ایدی ، آرتق هرشیئی اوندن بکلیور ، بتون امیـدلرینی اوکا بنا ایدییوردی . اونك نظرنده نظیف بوکوجی خواجه‌لردن دها مقتدر ، دها واقف الاسرار بولنیوردی . .

دالغین دالغین یوریبور ، بعضاً نومیـد قالیور ، قوللرینی

ایکی طرفه براقیور ، یورومك جانی ایسته‌میوردی ، بعضاً نظیفك دردعشـقی تداوی خصـوصنده جداً حاذق بر حکیم اولدیغنی دوشنیور ، سوینیور ، قوشیوردی ، . . .

حلیم بك بوصـورتله آقینتی‌یه طوتلمش یلکن قایغی کبی کاه قوشه‌رق کاه یالپـه ایده‌رك سرای برونه واصـل اولدی ... شمدی سرای برونی بسبتون باشقه بولیوردی ، اوراسی اولجه ساده‌جه برمسیره‌ایدی فقط بوکونکی تبدل نه‌در ؟ . . هرحالده تبدل منظره‌ده دکل ؛ حلیم بکك حسیاتنده ایدی . . .

سرای برونك دائمی مداوملرندن دکلسـه‌ده آره صره بالخاصـه امتحان اثنالرنده اوکوزل ، سوداوی منظره‌یه قارشی براز چالشمق ، کندی اعتقادنجه : قفاپاطلاتمق ایچون کلیردی . نظرلری سرای برونك قومسال ، پارلاق ساحللرینه واصـل اولنجه درین برتفکره دالدی . تحف ... بوعشق اوکاهرشیئی تدقیـق ایتمك مراقنی ویرمش ، عادتا قلبنـده برحس تجسس اویاندیرمشدی مثلا طوغدیغندن بری استانبولده‌اقامت ایتدکاری حالده بیوك برقیدسزلق سـائقه‌سیله جنبرلی طاشك بیله نه‌ده اولدیغنی لایقیله تعیین ایده‌مزدی . لکن او آرتق دکیشدی ... سرای برونی کورنجه خاطراتنده محفوظ قالان تاریخ صحیفه‌لرینی قارشدیرمغه سرای عالملرینی خیالخانه‌سنده تماشاایتمکه باشلادی.... برابتلای متمادی ، براشتیاق ابدی‌ایله سـاحلی بوسه‌لریله یالایان

— مراق ایتمه برادر ! قوش دکل جیلان . . . . نه ایسه دیمك ایسته‌یورم‌که :

مبحث عشـقده کتابتك تأثیر عظمی واردر . بو جهته پك زیاده اعتنا ایتمکز لازمدر . حتی یازدیغك مکتوبده وزنلی وزنسز شـعر نامی آلتنده بر قاچ سفسـطه‌ده علاوه ایدرك شکارینی الده ایدرسك . . . .

نظیف بك صوصدی : حلیم اوزون ، تحملفرسا برغیرت و فعـالیتله یازدیغی مکتوبك بویله چوریدلمسنه پك زیاده جانی صیقیلدی . لکن نظیف نظرنده ارباب وقوفدن اولدیغنـدن مطالعات‌واقعه‌یی مصیب و موافق بولیوردی . چارناچار مکتوبی باشقه‌سنه یازدیره‌جقدی . نهایت مأیوس بروضعیتله لیمو ناطه‌سنك صوك یودومنی اکمال ایده‌رك سوزه باشلادی :

— نظیف بك ! ایشته بوعشقك ذهنمه ، فکریمه‌ویردیکی سرسملکدن نه بر شی دوشونه‌بیلیورم ، نه‌ده یازه‌بیلیورم . . . دائمی برطالغینلق ، دورغونلق‌ایچنده‌کونلرم کچیور ، بن‌چالیشدم فقط ذهنمی طوپلایوب بر درلو ایستدیککز کبی یازمغه موفق اوله‌مدم ، سزه رجا ایدرم ، پك صمیمی بر ارقداشمسکز ، یاخود او دیدیکز ذاته یازدیریکز . . .

نظیف دوشوندی ، یازمق اقتداریني حائز ایسه‌ده آنغاریه

طبیعیلکی محافظه ایتملیدر. یعنی وقوعاتی حقیقی ومؤثر برصورتده تصویره کیریشملیدر. برده کندیکزی پك زیاده عاجز حتی جاهل کوستریورسکز وشو درت سطر مکتوبی خارقه دیه توصیف ایدیورسکز. بالطبع بونلر تواضعدن، آلچق کوکلیلکدن زیاده جهالته حمل اولنور. سن بو قیزه کندیکی سودیرمك ایسته‌یورسك . . . بر ارککك قادینك مظهر محبتی اولمسیچون اقتداری بولنمسی ایجاب ایدر، ایشته بویله یکی باشلیان مناسبات عاشقانه‌ده قادینك قلبنده الك بیوك جریحهٔ مظفریتی آچمق ایچون مکتوب پك مساعد بر واسطه‌در. حتی طانیدیغم ارقداشلرمدن بری پك زیاده کتابته مراقی ومطبوعاته‌ده انتسابی اولدیغندن پك چرکین اولمسنه رغماً قوهٔ قلمیه‌سی سایه‌سنده پك زیاده سویلمش وبرکره بر قادینه کوندردیکی بر مکتوبی رفیقه‌لرندن برینك یاننده اوقومش او قادینده پك زیاده متحسس اوله‌رق ارقداشمه برمکتوب یازه‌رق اعلان عشق ایتمش . . .

نظیفك نطقنك بو نقطه‌سنده محرومیتدن محرومیته دوشه‌رك پك چوق محزون اولان حلیم بکك آغزی صولانه‌رق همان سوزینی کسدی:

— وای جاننه! دیمك بر طاش ایله ایکی قوش اوورمش ها، اولور بختیارلق دکل؟

طالغه‌لر، بیاض کوشکلری اسمر، قویو یشیل کولکه‌سنده صاقلایان چنارلر، زمردین چایرلر، عاشقانه قورولر اوکاهب ماضینك حیات ولوله دارینی، حیات بختیاریسنی اوقویورلردی. . . .

طالغین، متفکر کوزلرینی کاه دکزه کاه ساحله عطف ایدییور، شمدی تاریخك سینهٔ وفانشیننده اویویان خاطراتی احیا ایتمك ایسته‌یوردی . . . اوت! بو کوشکلر، بوسرایلر کیم بیلیر ناصل پریلره مکان اولمش، ناصل عالملره بویشیل ساحه آغوش سودا ویسنی آچمشدی . . . باخصوص ماهتابلی کیجه‌لرده صاریشین چرکس قیزلریله کچن حیات، سعادت کوزلرنده نه کوزل، نه شاعرانه منظره‌لر ترسیم ایدییوردی . . .

ماه ضیای سوداویسی ایله دکزه برستون نورانی رکز ایده‌رك طاغلری، طاشلری بتون موجوداتی نورلریله اورتیور، عصرلرجه کوردیکی عالملرك برشاهد دائمیسی اولان آغاجلرك آره‌سندن صیریله‌رق بویله کیجه‌لرده برجلهٔ عاشقانه اولان قورولره قدر نفوذ ایدییور؛ آتشین، خرچین بوسه‌لر آلتنده اویوان سینه‌یه اوده بر بوسهٔ شفقت قوندرییور، عصبی، متجاوز اللرله صیقیلان، قوپاریلان ممه‌لره بر رنك شهواتی وریریور طبیعتك وجوده کتیردیکی و سودازده‌لرك پناه تنهائیسی اولان آغاجلقلری چیچکلرله دکل؛ نورلریله دوناتیوردی . . .

صکره أسن بر روزکار انصافسز قزك ستم عاشقانه‌سیله یوروﻻن ، بی‌تاب قاﻻن عاشقنه بر قوت و انشراح ویریور . عاشق صوك بر حرکت متحسرانه ایله ایلری‌یه آتیلیور ، هر شیئی پارچه‌لیه‌جق ، قوپاره‌جق کبی برقوت ، شدتله تیتره‌یور ، چیرپنیور . حار و آتشین ، آزغین و چیلغین هجوملری ایله‌یوریور ، أزییور ، صکره برانقیاد تام ایله عرض تسلیمیت ایدییور ، فوران ایدن آتش حرص و شهوتی شمدی انجه ، بیاض دیشلریله عاشقی ایصیره‌رق تسکینه چالیور . اوکیجه کوستردیکی ناز و استغنا قدر شمدی‌ده آرزوی اشتیاقه دوشمشدی . . .

اوزون بر یورغونلق ، مدید بر دورغونلق ایکیسنك‌ده روحنه نفوذ ایدرکن اولجه بربرینی پارالیان ، ایصیران ، قانادان دوداقلر شمدی سکونت و رقتله بربرینه قاووشیوردی ...

. . . .

کنج عاشق بویله تخیلات ایله چیرپنیور ، أوزولیور ، باشی هوالنان مارت کدیلری کبی باغیرمق ایسته‌یوردی . سرای بروننه واصل اولدی . . . اطرافی آرادی . . . فقط نظیفدن اثر یوقدی ، واه بیچاره چوجق . . . نه قدر متأثر ، متألم اولدی ، کوزلری یشاردی ، آناسندن آیریلا[illegible]

بناءً علیه عشقمك ، غیرتمك مکافاتنه نائل اولمق وسزی صارمق ایسترم . . . جواب لطف ایدرسه‌کز منتدار قالیرم . »

سوکیلیکز

حلیم

حلیم همان صوردی :

— ناصل مختصر ، مفید دکلی ؟ . .

نظیف بك اولدقجه کتابته وبالخاصه عاشقانه مکتوبلر یازمغه وقوفی اولدیغندن بو ربطسز ، معناسز مکتوبی بکنمدی... بر طور استادانه ایله تنقیده باشلادی:

— حلیم ! بو مکتوب اولمه‌مش ! چونکه سن دها باشلارکن بیوك بر خطاده بولنیورسك‌که : بو خطا قادینك قلبنك پك زیاده صغومسنه سبب اولور . چونکه عشقك دشمنی ، اك بیوك دشمنی استهزادر . برقادینی کندندن صغوتمق ایستیورمیسك همان او قادینك ، استهزاسنی موجب اوله‌جق بر شی یاپ . . . عشق و محبتدن اثر قالمدیغنی کوریرسکز . . . « کوزومك نوری » دیه سالخورده بر پدر اوﻻدینه ، یاخود احفادینه خطاب ایدر . بناءً علیه اولماز . . .

صکره پك کولنج بر طرزده اعلان محبت ایدییورسك‌که ! بوده مظهر توجه اولمکزه مانعدر . بو نقطه‌ده اك زیاده

چیقارکن نظیف آرقه‌لرندن باقدی و صکره او اثناده اورادن
کچمکده اولان ایکی مکتبلینك بوکوکرجینلری اولامغه قالقشد.
قلرینی کوردی و کولدی .

حلیم نظیفه صوردی :

-- کوکرجینلری نه یاپدك ؟ . . .

چفتخانه‌یه صالدم .

— او نه دیمك؟ چفتخـانه نره‌سی اولیور ؟ تحف تحف
سوزلر ایشیدیورم .

— حلیم نه قدر صافدلسك . . . استانبولك چفتخانه‌سنی
بیلمه‌ین وارمی ؟ چارشی ایچی اعلا بر چفتخانه‌در. هر صباح
بورایه تك کلنلر اقشـامه یووایه‌چفت کیدر . . . شو یازدیغك
مکتوب وفا اسلوبی کوره‌لم بقالم .

حلیم بشـوش و مغرور بر طورله پالتوسنك جبندن بنبه
بر ظرف چیقـاردی . ظرفك ایچندن بر کاغد آلدی و نظیفه
اوزاندی ، اوقو دیدی ، نظیف اوقومغه باشلادی .

« کوزومك نوری سوکیلم !

سزی کوردیکم دقیقه‌ده کندیمی غائب ایده‌رك حقیقی بر
محبتله سودم ، بو محبت سائقه‌سیله دوچار اولدیغم حاللری سزه
برر برر عرض ایده‌میه‌جکم . . . چونکه بوکا نه قلمم ، نه‌ده
اقتدارم مساعددر. حتی بو مکتوبی بیله یازمقلغم بر خارقه‌در .
او خارقه‌یی وجوده کتیرن خاصه ایسه سزك عشقکزدر . . . .

بر قیانك کنارینه اوطوردی . دوشونمکه باشـلادی ، نظیفك
کلمه‌سنه‌هیچ برمعنا ویره‌میوردی . خسته‌لندیغنه احتمال‌ویریور
براز متسـلی اولیوردی . اوینه بر تذکره یازسه پوسته‌لرمزك
حالی معلوم لااقل بر هفته بکلمك لازم ، تلغراف چکسه خانه
خلقنك نظر دقتنی جلب ایدر. فقط نه اهمیتی‌وار ؟ ایکی‌کوندن
مقـدم تلغرافك النه واصل اوله‌جنی شبهه‌لی . . . . او حالده
برکون بکلمك یازدیغی مکتوبی بر دها کوزدن کچیرمك‌هپسندن
ایبسی ایدی . . .

فقط بردرلو سرای برونـندن آیریله‌میوردی ، بر آره‌لق
بك اوغلنه کیتمکه قرار ویردی ایسه‌ده رفیقنك نصـایحنی‌تأمل
ایده‌رك صرفنظر ایتدی . ملول ، محزون اوه دوندی،اواقشام
یمك بیله یمدی . نومیدی حسیاتی اوزرنده غریب برتأثیراجرا
ایتمش وعشق ومحبتی غلیانه کتیرمشدی . برایکی‌کون بکله‌دی ،
هیچ برشیئه دسترس اوله‌مدی ... چیلغین اوطه‌سنده‌کزینیور،
ناصل‌حرکت ایده‌جکنه بردرلو قرارویره‌میوردی. راحتسزلغنی
بهـانه ایده‌رك مکتبه‌ده کیتمه‌مکه باشـلادی . زواللی چوجق
دوشونیوردی دوشدیکی کردابدن قورتلق ایچون چیرپنیوردی
فقط هیهات ! ...

اونك درجهٔ مجلوبیتی اوقدر شدید ایدیکه : کنج چوجق
الی نه‌زمان آغزینه کوتورسه همان‌شیشلینك او ساحهٔ رنکیننده

کچیردیکی آن سعادتی خاطرلیور وسوکیلیسنك سینه‌سنك بوی مست آوری برونه کلیوردی ... وااسفا که قارا کوزلرك اسیر بدبختی اولان بو کنج کوندن کونه ضعفه دوچار اولیور ، هرعاشق بیچاره‌نك رنکسز ، دونوق دوداقلرنده بلیرن بر تبسم مأیوسانه ایله شوکلمه‌لر فیرلایوردی :

— آه ! عجبا انتحارمی ایتسهم !؟ ...

اوت ! مأیوسیت ومحزونیت طاقتفرسا بر درجه‌لره واصل اولمشدی. نظیف کورونمیور، زواللی عاشق‌ده‌رفیقنك نصیحتنه توفیق حرکت ایده‌رك بك اوغلی جهتنه کیتمیوردی ... لکن بك صبورانه کچیردیکی کونلرك ایقاع ایتدیکی تخریبات حقیقةً مهم ایدی ... زواللی چوجغك بکزی صارارمش ، پارلاق کوزلرینه بردونوقلق کلمشدی . براقشام براز دولاشمق‌مقصدیله سوقاغه چیقدی .. شمدی آرتق هیچ برشیدن لذت آله‌میور، هر شی اوکا کندیسیله استهزا ایدییور کبی کلیوردی . یواش یواش بازیدك کنیش جاده‌سندن کچیوردی . اوکنده نظیفه بکزر بر کنجك سرعتله‌یورومکده اولدیغنی کوردی‌وسسلنمك ایسته‌دی فقط نظیف اولدیغندن پك‌ده امین دکلدی فالصو اولمه‌مق ایچون احتیاطلی حرکته مجبور ایدی . یاقلاشمق ایسته‌دی لکن او اثناده تعقیب ایتدیکی آدم آدیملرینی صیقلا- شدیردی حلیم اوکنده‌کی آدمك تعقیب اولندیغنی آکلاینجه

تیزه‌دك صوینددن اوله‌جق . . .

— هر نه حال ایسه قفسك اوکنه اوطوردم برقاچ‌لقردی تعاطی ایده‌بیلدم اما ، محله‌بجینك اوکنده کمال تعند و اهتمام ایله بیقلریله اوینایان پولیس افندیدن چکنیوردم .

— نظیف اویله ایسه سن کندی دردینه دوشه‌لی بزی بسبتون اونوتمشسك . شمدی بکا هیچ بر معاونتده بولنه‌میه- جقمیسك ؟ اوچ کون اوغراشدم ، اویله عاشقانه بر مکتوب یازدم‌که حقیقةً قادینك قلبنی تسخیر ایده‌جکمدن پك امیدوارم .

نظیف رفیقنه جواب ویردی :

— اویله ایسه عزیزم بن شو قادینلری برصاته‌مده اوندن صکره کوروشه‌لم .

نظیف بك آرقداشنك یانندن قالقه‌رق قفس داخلنده عائله‌سی افرادندن بری وارمش کبی قفسك قپوسنی آچدی . غایت مستعجل و پك مهم بر ایشی اولدیغندن یارین بوراده بولنملرینی رجا ایتدی و النی اوزاته‌رق صیقیله صیقیله پك زیاده یومشاقلق پیدا ایدن محبه‌سنك النی صیقدی و قفسك یانندن آیرلدی . حلیم بکك یانه کلدی . . . اطرافی‌عادی‌برلوانطه‌نك بوی نقلت آوری احاطه ایدر ایتمز قفسك پرده‌سی آچیلدی . قیریته قیریته اللریله بچه‌سنی قارشدیره‌رق شوخ ،برازده مأیوس برطورله ایکی قادین طیشاری چیقدی . . . محله‌بجینك قپوسندن

آدیملرینی صیقلاشدیرمه‌سندن نظیفك كندیسندن قاچمق ایسته‌دیكنه
ذاهب اوله‌رق بیوك بر ضعفیت حس ایتمكله برابر قوشمغه
باشلادی . حلیم كاه آلنده‌كی باستونه طیانیور ، كاه براز
طوریور ... صكره ینه بیوك بر غیرتله قوشمغه چالیشوردی
حلیمك مقصدی اوكه كچوب یوزینی كورمك و نظیف ایسه اله
كچیرمك ایدی . فقط اوكه كچمك قابل دكلدی .... بعضاً ایكی
آدیم قدر تقرب ایدییور ، صكره ینه آره‌لری آچیلیوردی ،
آرقه‌سندن باغیرمه‌یی‌ده موافق بولمیوردی .

او اثناده اوكنده كیدن آدمك كوزلكلی و آچیق رنك
پالتولی اولدیغنی كوردی ، آرتق نظیف اولدیغنه هیچ شبهه‌سی
قالمدی ، همان ایكی آدیم یاقلاشیر یاقلاشماز هم بر لطیفه ایتمك
هم‌ده یورغونلغنك آجیسنی چیقارمق ایچون باستونی آیاغنه
طاقمغه قرار ویردی .... نهایت هر ایكیسی سرعتله بایزید میدانی
كچدیلر ... كتابجیلرك اوكی پك زیاده غلبه‌لك اولدیغندن وذاتاً
یولده آنجق یان یانه ایكی بچق كیشینك یورومسنه مساعد
بولندیغندن آغیر یورومك ضروری ایدی . حلیم بك فرصتدن
بالاستفاده اوكنده‌كی شخصك باجاغنه صپانجیلرك قازیقلامسی كبی
باستونی طاقه‌رق شدتله چكدی واوزون بر قهقهه صالیویردی
فقط اوكنده‌كی شخص فوق‌العاده دالغین اولدیغندن بردنبره بر
آیاغی آرقه‌دن چكیلنجه جسیم الجثه الده تسبیحی ، فستیقی

— جانم او ، سوییورم دیدیكك قاری‌یی‌دها اونوتمدكمی؟
بن سكا اوزون بر مدت كورونمه‌مكه وسنی نومیدی‌یه دوچار
ایده‌رك بو صاف محبتدن واز كچیرمكه قرار ویردم ، سمتكزه‌ده
اوغرامدم .

حلیم مأیوس و متهور جواب ویردی :

— انسان سودیكنی اویله دوامسز ألملر ، آنی كدرلرله
اونوتورمی ؟ بالعكس محبتم دها زیاده‌لشدی ... یازدیغم مكتوبی
كوكسمك اوزرنده انیس محنتم كبی صاقلایورم . شمدی ارتق
صبر و طاقتم قالمدی ، كیده‌جكم آغلایه آغلایه حالمی آكلاته‌جغم .....
بلكه انصافه كلیر ، یانان ، قاورولان دوداقلریمی بر بوسهٔ محبتله
سوندیرر ، چیرپینن ، ده‌لیرن قلبمی امید وصلتله تسكین ایدر .
ها نظیف باق اونوتدم ، سن بویله محله بكجیلره فلان كیتمزدك
بورایه سبب زیارتكز .

نظیف پك بیلیشیق و عارسز بر طورله پارمغیله قادینلره
مخصوص قفسی كوستره‌رك :

— قفسده‌كی كوكرجینلری كورمیورمیسك؟ . . آیاصوفیه‌ده
آرقه‌لرینه دوشدم ، چارشو ایچنه كیرر كیرمز بكا ادالی بر باش
قیره‌رق محله بكجیسینی اشارت ایتدیلر . . .

— او برادر ! باش قیریشلرینه باقارسه‌ك بونلر كوكرجینك

مقام یوروین برخواجه‌نك اوزرینه دوشـدی ، فقط آرقه‌سنه یوكله‌نن بو فوق‌المأمول آغیرلغه مع‌التأسـف خواجه افندی‌ده تحمـل ایده‌مدیكندن هر ایكیسی آغوش بر آغوش چاموره یووارلندیلر. حلیم بك بر چاریكساعتدن بری یوزینی كورمك املیله تعقیب ایتدیكی آدم یووارلانجه یوزینه باقدی فقط‌ بیانجی بری اولدیغنی آكلادی چامورلنان باستونی قاپه‌رق صاووشمق ایسته‌دی لكن كولمكدن بردرلو كندینی منع ایده‌میوردی. بتون اصناف‌ده كولیورلردی ..

خواجه‌افندی بوصدمه‌ٔنا كهانیدن متحیرجبه‌سنی طوپلایه‌رق، لاحول اوقویه‌رق قالقدی .. فقط قضـارا صول آیاغی جسم نازكارینك آلتنده قالدیغندن براز اعجنمشدی ، خواجه آرتق اوراده طوره‌مدی ، مندیلی ایله صقالنك چامورلرینی سـیله‌رك اورادن اوزاقلاشدی .. كنج براز زیاده‌جه رخنه‌دار اولمشدی، چونكه : یره دوشدكدنصكره اوستنه یاصلنان خواجه افندینك چكی طـاشی قدر خفیف ، جسم جسـیملری ایجه زواللی‌یی أزمشدی ، ارباب خیردن ایكی كیشی قولتوغنه كیره‌رك كتابجی دكانلرندن برینك اوكنه اوطورتدیلر... حلیم یووارلدیغی آدمك شاشقینلغندن بالاستفاده‌اورادن صاووشدی، تلاش‌ایله چارشونك قپوسندن كیرركن بربولیسك كمال‌سرعتله محل‌حادثه‌یه‌یاقلاشدیغنی كوردی . آدملری صیقلاشدیردی چارشویه كیردی . . . ینه

برمعتاد ایكی طرفه باقه‌رق ، نظرلریله نظیفی آرایه‌رق یورومكه باشـلادی ... محله‌یجی دكانند‌ه‌كی طباق طیقردیسی اونی ایقاظ ایتدی ، باشنی چویردی : نظیفك طالغین بر حالده اوطورمش طادی دماغنده قالان طاووق كوكسنك طباغنی قازیمقله مشغول اولدیغنی كوردی ... همان ایچری‌یه كیردی ، مال بولمش مغربی كبی نظیفك اللرینه صاریلدی ...

نظیف اونی متبسم ، برچهره ایله قارشیلادی :

— او نصلسكز حلیم بك!.. قرده‌شم چوقدنبری كوره‌مدم...

حلیم بوغریب سوزلردن منفعل اولدی :

— جانم ایكی هفته‌در سنی آرایورم ، استانبول قازغان بن كپچه آرادم ... ینه بوله‌مدم ... ایشته بر اثر تصادف اوله‌رق بوكون سنی بوراده كورمكه موفق اولدم ... اولور اما برادر ، صایغیسزلغك بودرجه‌سی اولماز... بن‌سندن انسانیت‌بكله‌ردم... اوكونی‌سرای برونده اقشامه‌قدر بكله‌دم...نه‌كلن‌وارنه‌كیدن!..

— حلیم بك ! .. بن سكا پك بیوك برانسانیتده بولوندم، سنی اوقاریلردن قورتارمقلغم اك بیوك برخدمتدر ...

حلیم شاشالادی ...

— برادر نه آلوب‌صاتیورسك !.. بن كیمدن وازكچمشم!.. طوغریسی بوكون بر تحفلغك اوستنده ... لقیردیلرندن بر شی آكلایه‌میورم ....

بروالده‌نك اشكنجه‌لری آلتنده ازیلیورم ، اون سكز یاشنده‌یم رشدی درجه‌سنده تحصیلم وار أوادار‌ه‌سنی ، یمك پیشیرمكی نقش ، دیكیش بیلیرم یالكز حیاتمی قورتارمق ایچون نی مسعود ایده‌جك برپناه سعادت آرایورم .

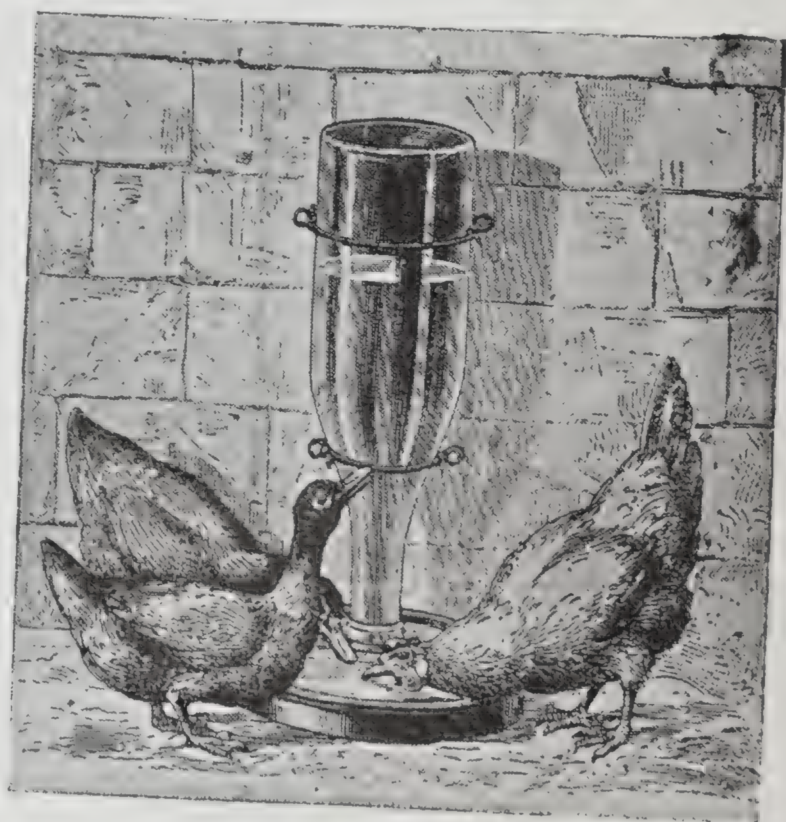
سلیمیه‌ده . ف ....

فنی اكلنجنجه‌لر :

حیوانات اهلیه ایچون فنی صولوق

باغچه‌لرمزی ، كومسلریمزی شنلندیرن حیواناتاهلیه ایچون قویدیغمز صوقابلرینه‌طـاووقلرك ایچنه ــ حقیقة اكثریا انسانی حدتلندیرن فنا براعتیاد ایله ــ آیاقلرینی صوقه‌لری آززمانده صویك‌وقابك كیرلنمه‌سنه سبب‌اولور. باخصوص یازین كونشك حرارتیله صولرتبخرایتدیكندن صیق‌صیق صو قویمق ایجاب ایدر .

بوكا چاره ساز اولمق ایچـون رسممزده كورلدیكی وجه‌ایله غایت قولای براصول واردركه : هركس كندی كندینه یاپه‌بیلور . وبوسـایه‌ده تدریجی صورتده احتیاج نسبتنده قابه‌دائما صاف وبراق صو آقار....



بونك‌ایچون طاووقلرك صوایچدیكی چـوقور قابك اوزرینه تمیز صو دولو برشیشه‌یی آغزی آشاغی برحالده كومسك ویاخود باغچه‌نك دیواری كنارینه‌باغلاملیدر .

شیشه‌نك آغزینك قابك دیبنه ده‌كمه‌سی لازم دكلـدر . فقط صویك سطحندن‌ایچریده بولنملیدر. شیشه‌نك‌ایچندن برمقدار صو چوقور قابك ایچنه آقار ، صـو شیشه‌نك آغزیله مساوی بردرجه‌یه كلدیكی زمان شیشه‌یه هوانك كیرمامسی صویی دوردرتیر، دهازیاده آقمسنه مانع اولور .

اكربر حیوان كایر قابدن صـوایچرده صویك سطحی شیشه‌نك آغزندن آشاغی اینرسه شیشه‌نك ایچنه برازهوا كیرر ، واونسبتده‌ده‌صو آقار. حتی بو آقه‌جق‌صوهرحالده ایچیلن یعنی قابدن اكسیلن صویه مساویدر . اكر صو حرارت شمس‌ایله تبخر ایتسه‌ده عین‌صورتله شیشه‌دن‌دائما صو آقار ، تبخرایدن صویك‌یرینه تازه‌صوكایر . قاب هیچ برزمان بوش قالماز .

بوساده ، بسیط آلتی اولریكزده تطبیق ایدیكز ، بیوك چفتلكلرده بوكا پك زیاده قیمت واهمیت بخش اولنمقده‌در ....

كولنجلی فقره‌لر:

شركتك مسئولیتی

غایت اختیـار بر مادام ایله كنج و كوزل قیزی شمندوفره بینرلر ، دار بر قومپارتیمانه كیررلر .

مأمور اختیار مادامك قارشوسنه كچه‌رك :

-- مادام ! اوراده ایكی كیشیلك یر یوقدر مادمازل دیكر قامارایه تشریف بیورسون ...

مادام كمال اهمیتله جواب ویرر :

ـــ افندی ! اكر قیزیمك عفت و عصمتی خللدار اوله‌جق اولورسه تیمور یولی شركتنی مسئول ایده‌جكمی بیلملیسكز ! ؟ ..

§

لزومسز یالان

یالانجیلقله اشتهار ایدن بردعوی وكیلی بركون محكمه‌ده وكیلی اولدیغی قادینك زوجندن چكدیكی اذا و جفـایی تعداد ایتدیكی صیره‌ده :

ـــ زواللی قادین ! بلكه حضور عدالتكزه التجا

ایتدیکم شو دقیقه‌ده آچلقدن اوله‌جك بر حالده‌در!!!..

محکمه قادینڭ افاده‌سنی آلمغه لزوم کوره‌رك حضور هیئته جلب ایدر. حاکم صورار:

— صنعتڭ نه‌در ؟..

— سود آنا‌سی...

— کیمڭ یانده‌سڭ ؟..

— اوقاتڭ خانه‌سنده !!..

§

اسقونطو

اخلاقسز و تدبیرسز بر کنج دائما جرائم خفیفه ایله محکوم اوله‌رق برقاچ کون حبس ایدیلدکدنصکره قورتیلیر ایمش... برکون ینه بر جرم ایله حضور حاکمه کتیریلیر... اون کون حبسنه قرار ویریلیر. محکوم کمال مأیوسیتله هیئت حاکمه‌نڭ عدالتنه التجا ایدرك:

— افندم! عنایت بیوریکز!... بنده‌کز دائما حضوریکزه کلیورم. هیچ اولمازسه یوزده اون اعتباریله بر کونی اسقونطو ایدیکز!

حسین رحمی

§

بر قورقاق

فوق‌العاده قورقاق طبیعتلی بر آدم کیجه‌لری خانه‌سندن چیقمغه قطعیاً جسارت ایده‌مزمش. برکون احباسندن بری برای نصیحت دیرکه:

— برادر! کیجه‌لری هیچ قورقمه سوقاغه چیق! اکر قارشوکده بر قرالتی کوره‌جك اولورسه‌ڭ همان اوزرینه دوغری هجوم ایت!.. سن خیالدن ناصل قورقارسه‌ڭ خیالده سندن اویله قورقار... دیر جسارت ویرمك ایستر...

قورقاق همان تلاش و هیجانه دوچار اوله‌رق:

— خیر، برادر، خیر!... بو نصیحت ایشمه‌کلز، یابوسوزی او قرالتی‌ده ایشتمش اولورده اوده بنم اوزریمه هجوم ایدرسه اووقت نه یاپارم ؟...

— نه یاپه‌جغڭ اطبانه قوت قاچارسڭ!... ا. جواد

احمقڭ جوابی

بر ذات شهر خارجنده اقامت ایدن بر دوستنی زیارت ایچون کیدرکن ترلالرڭ ایچندن یولنی شاشیرر نهایت بر کویلی‌یه تصادف ایده‌رك یولی صورار. کویلی بر حدت جواب ویرر:

— بوده بیلنمه‌یوب صوریله‌جق برشیمی؟.. ایشته بو یولڭ دوغری اورایه کیتدیکنی احمق‌ده بیلیر..

— بنده اونڭ ایچون سندن صوردم‌یا!.. جوابنی ویرر...

صاری‌یار: محمد حقی اسکداری

شوندن بوندن:

اصیل قریشی، سفیل کوله

امویه خاندانندن «عبدالعزیز» مصرده ایکن بریسنڭ اوغلنی «عبدالعزیز» دیه تسمیه ایتدیکنی ایشتمه‌سی اوزرینه نامداشی اولان بو چوجغی انفاق ایتمك ایچون پدرینه اون بیڭ درهم احسان ایلمشدر. بو خبر شایع اولمسی اوزرینه او سنه هر طوغان چوجق «عبدالعزیز» تسمیه ایدلمشدر. اساریدن امارته صعود ایتمش اولان «تاش» نامنده بری خراسانده اجرای حکومت ایدرکن صرافلر چارشوسنه کیدر. بر صرافڭ اوغلنی «تاش» دیه چاغردیغنی ایشیدیر بتون صرافلرڭ اموال و نقودینی مصادره ایدر.

جناب غزالی بو قصه‌یی اکلاتیرکن «خر، اصیل قریشی ایله پاره‌ایله صاتون آلنمش کوله آره‌سنده‌کی فرقه باییکز!..» دییور.

اوغلنی «عبدالعزیز» نام جلیلی ایله توسیم ایدن مظهر احسان اولور، «تاش» نام ثقیلنی آرایوب بولان‌ده کندیسندن باشقه آرقداشلرینه‌ده ضرر کتیرر...

***

دنیانڭ اڭ بیوك خریطه‌سی

انکلتره‌ده اسقوچیاده جغرافیوندن ایکی آدمڭ محصول مهارتی اولان خریطه شمدی‌یه قدر ترتیب و تنظیم ایدیلن

ذریطه‌لرك جمله‌سنه فائق اولوب طولی قرق‌یدی مترویی
متجاوزدر ثقلتی ایسه یدی بچق قنطار ایمش ...

***

دنیانك اك بیوك طالغه‌لری

اك متموج ، دهشت انكیز دكزلر بحر محیطلردر كه :
بورالرده طالغه‌لرك فوق العاده یوكسلدیكی كورلمكده در .
اوقیانوسده طالغه‌لرك نه قدر یوكسله‌بیله‌جكی تدقیق
ایدلمشدر .... انكلیزلر طالغه‌لرك ارتفاعی پیدا اولدیغی
محلك وسعتنه كوره اوله‌بیله‌جكنی تخمین ایدیورلر ،
بالپلان حساباته كوره اوچ یوز میل وسعتنده بریرده تشكل
ایدن طالغه‌نك سكز متره قدر یوكسلدیكی تعیین ایلمشدر ....
بحریوندن (اسقوروزبه‌ی) بحر محیط اطلاسیده بر
طالغه‌نك یكرمی درت مترویه قدر یوكسلدیكنی مشاهده
ایتدیكنی سویلمش ایسه‌ده بو ارتفاع طالغه‌لرك چیقه‌بیله‌جكی
نقطه ایچون حد منتهی اولمق ازرده تلقی ایدیله‌مز ....
زیر آمیرال (فلوریو) جنوب دكزلرنده اوتوز اوچ متره
بر دالغه‌یه تصادف ایلدیكنی بیان ایتمشدر ... طالغه‌لرك
بو درجه‌لرده بیوك و یوكسكلرینه نادراً تصادف اولنورسه‌ده
تاریخچه مقید بعض وقوعات و حادثات واردر ...
(۱۸۸۳) سنه‌سنده أكیلانام واپور غایت جسیم
ایكی دالغه‌یه تصادف ایتمش و بو دالغه‌لر كوكرته اوزرنده
هرنه وارسه آلوب دكزه كوتورمشدر ....
(ماته‌للو) نام واپورده بحر محیط آطلاسی‌یی مرور
ایدركن جسیم بر طالغه‌یه تصادف ایده‌رك باندیغی كبی ا.مبریا
واپوریده نیویورقه كیدركن عین دالغه‌یه تصادف ایتمشدر .
بو واپور قپودانلری طالغه‌نك دهشتلی بر طاغ كبی اوزاقدن
كلمكده اولدیغنی كوروب درحال مانوره یاپه‌رق سفینه‌نك
استقامتنی تبدیل ایتمامش اولسه‌یدیلر بو واپورك ده باته‌جغی
شبهه‌سزدی . مع مافیه طالغه كمی ایله چارپشدیغی زمان
سكز بیك طونیلاتولق قوجه سفینه‌یی فنا حالده صارصمش
صولر كمینك باش دیره‌كنده اوتوز بش متره ارتفاعنده
بریره تعلیق ایدلمش اولان فناری سوندیرمش ایسه‌ده كمی
سالماً نیویورقه واصل اولمشدر .

یكی بیلمجه و مسابقه‌لریمز :

بن هر اوده بولنور اشیای بیتیه‌دن بش حرفلی برشیئم ،
ایلك درت حرفم صدای موسیقیدن ایكیسنی كوستر .
نهایتدن ایكی حرفم ایسه انسانلرك ، حیوانلرك حتی بوكون
كائناتك اونسز یشایه‌مدیغی برشی اولور . بن نه‌یم ؟ .
بنی دوغری حل ایدنلر نامنه چكیله‌جك قرعه‌ده
برنجیلكی قزانانه بر طاقم تاریخ عمومی ، ایكنجی‌یه توركجه
بر لغت ، اوچنجی‌یه بر مركبلی قلم . دردنجی‌دن یكرمی
بشنجی‌یه قدر بر عدد كتاب هدیه ایدیله‌جكدر .
بیلمجه‌مزك مدتی نیسانك اون بشنجی كوننه قدر
اولوب دها صوكره كوندریله‌جكلر قرعه‌یه داخل اوله‌مدیغی
كبی ، قوپونسز بیلمجه‌لر دخی قبول اولنمز !.
بیلمجه‌لر : باب عالی جاده‌سی « جمعیت » كتبخانه‌سنده «معلومات» مسابقه مأمورلی نامنه كوندریله‌جكدر .
بشنجی نسخه‌مزده‌كی قارت پوستال مسابقه‌سنده هدیه
قزانانلرك اسامیسی :
برنجیلكی فاتح رشدیه‌سندن م . نوری افندی احراز
ایدرك بر قارت پوستال آلبومی ، ایكنجیلكی آصمه آلتنده
علی نهاد بك احراز ایده‌رك بر شیشه لوانطه ، اوچنجیلكی
اناث اعدادیسندن معزز خانم احراز ایده‌رك مركبلی قلم
قزانمشلردر .
دردنجی‌دن اونجی‌یه قدر : ا . جودی ، چناق قلعه
سلطانیسندن ٤٩١ اسماعیل بدرالدین ، ازمیر نمونه مكتبندن
٨٥ م . فاضل ، مكتب صنایعدن علی حیدر ، ادرنه سلطا-
نیسندن ٣٩١ محمد ضیا بكلر له !.
اسكدار نوح قپوسی بهرز اسعد ، بشكطاش اناث
رشدیه‌سندن ٣٣٣ سعیده كنزیده ، دستكاهجیلردن: شهبال
احمد خانملر بر عدد كتاب قزانمشلردر .
آلتنجی نسخه‌مزده‌كی بیلمجه‌مز :
بیلمجه‌مزی دوغری حل ایدنلر نامنه چكیلن قرعه‌ده
برنجیلیكی : بشكطاش كوی ایچی محمد فریدون بك احراز
ایده‌رك جیب ساعتی . ایكنجیلكی آقسرایدن نجیب رستم

بك احراز ایده‌رك بریازی طاقمی ، اوچنجیلکی استانبول سلطانیسندن ۱۸۶ محمد جلال الدین بك احراز ایده‌رك برمرکبلی قلم قزانمشلردر .

دردنجیدن اون بشنجی‌یه قدر : یکی کوی ن . ض . حوض باشی رشدیه‌سندن ۱۰۸ بحری ، سرکه‌جی استاسیون پولیس موقعنده ۷۰۹ نومرووده سلیمان نجاتی ، اعدادی عسکریدن ۱ مغمومی ، پانغالتی بویوك دره جاده‌سنده محمد عارف ، دارالمعلمیندن ۶۶۰ صبری شریف ، قلعه‌لیدن ۸۷۲ خلیل عزیز ، رهبرسعادتدن ۲۱۱ سمیع بکلرله .. بشکطاشدن خاندان ، اسکداردن ناجیه ، قاسم پاشاده جمیله خانملر دخی برر عدد کتاب قزانمشلردر .

هدیه‌لرینی بازار ایرتسی کونندن اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری مرجودر .

آلتنجی نسخه‌مزده‌کی تاریخی بیلمجه‌نك جوابی کله‌جك نسخه‌ده‌در .

صورت حلی :		بیلمجه قوپونی نومرو ۸

[مطبعهٔ آمدی]

مصور

معلومات نافعه

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

نومرو ٩

اداره‌خانه‌سی
[استانب]ول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
[تلف]ون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

١٠ نیسان ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پارادر

بونسخه‌ده :

مجلسمی ؟ . مکتبمی ؟ . حیات تجارت ، حیات مملکت ـ
[...]یدن برياپراق تراجم احوال ـ اسلام سلطنتلری ـ آغرا
[...]اه جهان معبدی ـ الواح بدیعه‌دن طلوع ـ أنین راز ـ
[کوچوك حکایه] ـ زنکین مملکتك بدبخت یاورولری :
[...]رده چفتجیلك ـ بزده صاغرلق وسببلری ـ قادینلرده
[...]ن وصنعت ـ خانم ژیمنا‌ستیکلری ـ قادین صاتجیلر ـ
کیمیا خانه‌سی : لکه‌لری ناسل چیقارملی ؟ . ـ قادین
[...]اتی ـ یوزسنه یشامق ایچون صحی . فنی تدبیرلر قانلی باصور
[...]اوی چادرلری ـ پریلر ایچنده برعالم : شالی ـ قاری قوجه
[...]رنك ـ مجرمك جوابی ـ اوزون کیجه‌لی کوی ـ فنی
[...]جه‌لر ! قفس ایچنده برقوش ـ آلدانماز برداهی ـ کوکر-
[...]رك محاربه‌لرده وظیفه‌سی ـ هارون الرشیدك قسطنطینه هجومی ـ
هدیه‌لی برمسابقه ـ ازدواج اعلانلری ـ مخابرهٔ علنیه ـ
[...]نات .

علاوه‌مز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان ٩ نجی فورمه]

رسملرمز :

آغرا شاه جهان معبدی ـ موده : سرپوش آلتنده کیزلنمکه
[...]ان اوج سیمای لطیف ـ مصرده چیفتجیلك ـ قادینلرده
[...]ت ـ قادینلرك تربیهٔ بدنیه درسی ـ قادین صاتیجی ـ فنی
[...]جه رسمی .



بر پریٔ دامندار

مخابرهٔ علنیه :

صحی سؤال و جوابلر

§ م نائلی بکه :

تبریکاتکزه تشکر لر ایده‌رز . . .

١ — بکزك صاریلغی یاطبیعیدر ، یاخود عارضیدر .
برخسته‌لق نتیجه‌سیدر اکر یارادیلیشده صاری بکزلی ایسه‌کز
صباح واقشام کونش بانیوسی یاپیکز ، یول یورویکز . . .
قولونیا ایله یوزیکزی هرصباح ایجه اوویکز ، کونش
بانیوسنك ، قولونیالی اوومه‌نك تأثیرینی آززمانده کوریرسکز .
رنککز قرمزی اولور ، طبیعی برحال آلور . . . مکتوبکزدن
رنککزك صاریلغنك طبیعی اولدیغی اکلاشیلیور . . .

٢ — سوز سویلرکن صیقلمق آلیشمه‌مقدندر . باشقه
برشیدن دکلدر . . . جرأتکار و عزمکار اولکز ، سوز
سویلکدن قورقمایکز ، پك کوزل افادهٔ مرامه مقتدر
اولورسکز ،

٣ — کیجه‌لری صیقنتی اکثری انسانلرده تصادف اولنور ،
حتی ایضاحاتکزه تماميله موافقدر . . . امراض عصبیه‌دندر .
پك طوق قارنله ، چای کبی حرارتلی شیلر ایچدکدنصکره همان
یاتمایکز ، بوحال هضمسزلکدن‌ده ایلری کلیر . . . یتاق
اوطه‌کزده ایشیق یاقیکز . . . حتی بوصقینتی بعض‌کره کیجه‌ده
برقاچ دفعه واقع اولور . بونك‌ایچون‌ده‌ایلك‌صقینتیدن قورتیلوب
اویاندقدنصکره براز دولاشوب تکرار یاتمالیدر .

§ قاضی کویده جناب بکه :

یوزك صاریلغنی کیدرمك ایچون بوقاریده عرض ایتدیکمز
وجه ایله صباح اقشام کونش بانیوسی یاپملی ، کونشلی هواده یول
یورومه‌لی ، یاخود ریاضت بدنیه ایله اشتغال ایتملیدر . بالخصوص
هرصباح یوزیکزی خالص قولونیا صویی ایله اوومليسکز . پرتو
قولونیا صویی ملی وصحی اولمسی اعتباریله شایان توصیه‌در . .

§ ادرنه‌ده م . رفیق بکه :

بیوردیغکز حال واضطراب کنجلرده اکثریتله کوریلور .
دائما خلیا ایله مشغول اولمق افراط درجه‌ده ذهن یورغونلغندن
ایلری کلیر . خلیا ایله برابر مطلقا یأس ونومیدی ده واردر .
بالخصوص عائله‌دن اوزاق ذلانلیلی شاکردانده عین حال‌کوریلور .
بومرضدر فقط حسی ، روحی برخسته‌لقدر . کوکلکزی دائمافراح
طوتیکز ، آچیق‌هوارده کزیکز ، هر درلواضطراب ومحرومیتنك
برروؤیا کبی کچه‌جکنی دوشونکز . . . ممکنسه لیلی طلبه حیاتنه
نهایت ویریکز . معلوماتدن هرآرزو بیوردیغکزی صوریکز ،
بزم صمیمی ، خالصانه ، تدقیقاته مستند جوابلرمز سزی ممنون

وتسلی ایدر . اعتقادنده‌یز . . . چونکه : هرمکتوبه جوا[ب]
ویرمك ، ذات عالیلری کبی قدر شناس قارئلرمزه خدمت ایتما[ك]
وظیفه‌مزدندر .

§ انقره‌ده س . . . امضالی مکتوب صاحبنه :

قوللرکزده قوت اولمه‌مسی وجودیکزك ضعیف اولمسندندر .
اول امرده وجودیکزك شیشمانلامسنه چالیشکز ، وجود[ده]
ضعف عمومی حکمفرما ایکن بالطبع قوللریکز قوتلنمز ، یاپیـ[لا]
ژیمناستیکدن ده فائده حاصل اولماز . . . ژیمناستیك تام الصح[ه]
اولانلر ایچون بحق موجب استفاده‌در ضعیف اولانلر ایچون فا[ئده]
یرینه مضرت حاصل اولور . بناءً علیه شیشمانلامق ایچون .
نسخه‌لرمزده توصیه ایلدیکمز وجهله ـ شدتلی ودواملی حرکتلر[دن]
صاقینمالی ، استراحت ایتملی ، صاف هواده یشاملی ، آزوتا[یی]
یاغلی ، شکرلی غدالرله ایی بسلنمه‌لی ، تره یاغی ، یمورط[ه]
یوغورت سود ، حمیر ایشلری ، یاغلی آتلر ، قایماق یملی تما[م]
اعادهٔ صحت ایتدکدنصکره اصولی دائره‌سنده ژیمناستیك یاپمالید[ر]

رجا : — صحی سؤاللرك جوابی عریض وعمیق تد[قیق]
وتذکر اولنه‌رق ویریلدیکندن محترم قارئ وقارئه‌لرمزك جوا[بلرك]
براز تأخرندن متأثر اولمه‌ملرینی استرحام ایلرز . . .

حیاته دائر سوأل وجوابلر

محمود پاشاده س . م . ك . بکه :

الکتریق مهندسلکی تحصیلی ایچون الك مساعد ، مترقی مك[تب]
بلچیقاده موجوددر . سامعین اوله‌رق تحصیلی نه‌درجه‌ده اولو[ر]
اولسون هرکس دوام ایده‌بیلیر ، طلبهٔ اصلیه اوله‌رق
مسئله‌سی مشکلدر . الکزده دیپلوماکزده اولسه ینه مشک[لدر]
الك ایی برسنه سامعین صفتیله دوام ایدوب امتحانه داخل [اولوب]
وطلبهٔ اصلیه میاننه کیرملیدر . پك قناعتکارانه برحیات [ایچون]
یدی فرانسزلیراسی کافیدر ؛ متوسط درجه‌ده یشامق ایچ[ون]
اون فرانسز لیراسی یتر . . . اکر چالیشیرسه‌کز برسنه ظ[رفنده]
اومحیطده هم ایی فرانسزجه اوکره‌نیرسکز ؛ هم‌ده ام[تحانه]
کیره بیلیرسکز . . .

§ اسکدارده ص . فریدون امضالی مکتوب صاحبن[ه] :

١ — هرکون کونش بانیوسی یاپمق کرك رنکك[زك]
صحتك ایلشمه‌سی ایچون فائده‌لیدر . بوبانیویه دوام ایدرسه[کز]
اون بش کون ظرفنده رنککز قزاریر .

٢ — برونکزك طاشقین وشیشکنجه قسمنی تداوی
قابلدر . فقط بر عملیات اجراسیله ممکندر . اوده طاشاز[ی]
کسدیرمکدر بوبراز مشکلدر دیکر چاره‌ده دائما برو[نی]
دوزلتمك اعتیادنده بولنیرسه اوزون برزمان صکره‌اوش[ه]
بردرجه‌یه‌قدر زائل اولور .

٣ — درسه چالیشمق ایستدیککز زمان عارض اولان ؛
خاوت شرکسك باشنده واردر . عزمکار اولملی کتابه صارلمالی ..

§ اسماعیل حقی بکه :

توجهاتکزه تشکر لر ایدرز (معلومات) درعهده ایتدیکی
یفه‌لری کمال عزم وجسارتله ایفا ایده‌جکدر .

١ — امضایه اساساً نقطه قونیلمق معتاد دکلدر .

٢ — بیان بیوریلان آدریسی اوچ دفعه ایچون بش غروشه
ج ایدرز .

٣ — رؤیا کزده امتحانه کیرییور و امتحان اولمه‌دن
یورسکز ، براز صیقینتیلی بر ایشه باشلایه‌جقسکز فقط
ننی‌یه دوچار اولمه‌دن قورتیله‌جقسکز ...

٤ — توجهکزه تشکر ایدرز . اللهك عنایتی ، قارئه
لرمزك رغبتی ایله انشاالله اوکاده موفق اولورز.

٥ — بونی سز تقدیر بیوریکز !

٦ — ضعیفلکه چاره حقنده بونسخه‌مزده ایضاحات واردر.

٧ — [معلومات] اسلام اهالی بولنان ممالك اجنبیه‌یه
. . .

علان آرزو بیورلدیغی تقدیرده اداره‌خانه‌مزه مراجعت
کز ! . .

§ اسکدارده والده جامعنده محمد هادی بکه :

طبیاً نومید اولمایکز . . . ألده‌کی خطوط اساسیه حیاتك
بیلیدر ... بزم بوخصوصده یکرمی سنه‌دن زیاده تدقیقاتده
اولان متخصص باقیجیمزك سوزی هر حالده شایان
در...

احسان بك افندی‌یه

صل مکتوبکزك مفصل جوابنی کله‌جك نسخه‌مزده اوقور.
، صحی ، اجتماعی ، روحی ، حسی قسملرینه آیری آیری
اً جواب ویره‌جکز . . .

عبدالله سامی بکه :

ب بیوریلان آدرس محفوظدر . فقط اول امرده برازدها
ات ویریکزکه : موافقت طرفین حاصل اولدقدن صکزه
لم .

سیفی بکه :

جهاتکزه تشکر ایدرز . رؤیاکزك تعبیرینی قسم مخصو.
مطالعه بیوریکز. ألکزك خطوط اساسیه‌سی تدقیق
ر .

مختلف :

صائب بکه :

جه قوپونلری حقنده‌کی مطالعه‌کز پك طوغریدر. آرزو
نی وجه ایله ترتیب ایتمك دها مناسبدر.

§ فاطمه خانمه :

بر عرصه صاتون آلوب عرصه‌یی ترهین ایله صکره
یاپیله‌جق بنانك بدل ایجارندن بورجی اوده‌مك اوزون برایشدر.
سز بر خانمسکز وجدانکز مستریح اولسون ... عیب‌ده‌دکلدر.
پاره‌کزی یوزده طقوز ، اون فائض ایله دفترخانه معرفتیله
اوزریکزه ایکیوز لیرا قیمتنده او ، دکان بر رهن آلیرسکز.
هم پاره‌کز آرتار همده کوکلکز راحت اولور. آرزو اولنورسه
بز واسطه اولور وصاغلام بر رهن‌ده بولورز.

§ حسین علی بکه :

١ — خلفای اسلامی صوربیورسکز ، بو تاریخجه مضبوط
فقط مختلف فیه مسائلندر . بزم فکریمزجه خلفای اسلامیه :
خلفای راشدین ، امویلر ، عباسیلر ، خاندان آل عثماندر.

٢ — قیامتك نه زمان قوپه‌جغنی جناب حقدن باشقه کیمسه
بیلمز ، حق حضرت پیغمبردن‌ده سؤال ایتمشلرده جناب حق بیلیر!
بیورمشلردر .

٣ — هرحالده کویلیلر شهرلیلردن دهامسعود وبختیاردر.

٤ — مهدی رسول چیقدیمی ؟.. هنوز معلوم دکل !..

§ صفوتی کمال بك افندی‌یه :

مقاله‌لریکزی بر زمان مناسبده درج ایده‌جکز . فقط تاریخی
مقاله‌لریکزی بکلیورز... رومانکزی اوقودقدنصکره فکریمزی
عرض ایدرز .

§ مصطفی نائلی بکه :

بیوردیغکز خصوص ایچون قارئلریمزك رأینه مراجعت
ایده‌جکز ...

أل سؤال وجوابلری

ازمیرده اسماعیل حقی افندی‌یه :

حیاتکز صحت وعافیتله کچر ، رزقکز بول اولوب صاحب
ثروت اولمکز قویاً مأمولدر. عائله حیاتکزده سعادت متوسطدر.

§ فاتح زنجیرلی قویوده محمد مظهر افندی‌یه :

صیق صیق فقط اهمیتسز راحتسزلق کچیریرسکز . آخر
عمریکزه طوغری بیوکجه بر خسته‌لق وارسه‌ده اوده کچر ،
عائله حیاتنده مسعودیت جهتی غالبدر . بیلکدن اورته پارمغه
دوغری کیدن خطی اکسیك رسم ایتدیککز جهتله رزقه دائر
بر شی سویلیه‌مدك .

§ م ٠ح وج ٠ح و ن ٠ ظ ... امضالی ورقه صاحبلرینه :

بر کاغد اوزرینه پارمقلرله برابر أل رسمی چیزوب ایچنده‌ده
درت بیوك چیزکی‌یی رسم ایدوب کوندریکز . کوندردیککز
چیزکیلر یاکلش و قاریشیق چیزلمشدر .

§ سیفی بکه :

ألك ایچنده‌کی درت بیوك چیزکیلری ترسیم ایده‌رك کوندریکز
ارالرده‌کی اوفاق چیزکیلرك اهمیتی یوقدر . . .

§ ادرنه‌ده م . رفيق بكه :
حياتكزك صوكرنده بيوجه برخسته‌لق كچيره‌سكز رزق خصوصنده آراصيره بعض مضايقه دملرى اولمغله برابر طالعكز مساعددر . حيات عائله‌ده اوقدر مسعود دكلسكز .

§ بشكطاش ن . امينه خانمه :
حياتكز بعض اوفاق تفك راحتسزلقلردن باشقه صحت وعافيتله كچر . رزق وثروت خصوصنده مضايقه چكمز ايسه‌كزده زنكين ده اولمازسكز . حيات ازدواجده مسعوديت كورونيور .

§ فاطمه ك خانمه :
عمريكز اوزون اولوب صحت وعافيتله كچر . سعادت عائله نقطه‌سندن مسعوديتكز محقق كورونيور . آنجق ثروت وسامان بكده مأمول دكلدر .

§ محمود پاشاده س . م . ك بكه :
مدت حياتكز اوزوندر . آنجق صيق صيق وفقط اهميتسز صورتده راحتسز اولورسكز . چاليشكز زنكين اوله‌جقسكز سعادت عائله‌دن مطلوب درجه‌ده مستفيد اولورسكز .

§ وفاده حسين علوى بكه :
صحت، عافيتله امرار حيات ايدرسكز . آغير خسته‌لق كوروليور عائله حياتنده مسعود اولورسكز ، رزقكز برازداردر . مع‌مافيه چاليشيرسه‌كز رفاه ايله يشارسكز . .

§ ملازم احسان بكه :
آلكزك چيزكيلرنى ايجه چيزوب كوندريكز ! . .

§ آنقره‌ده س . . امضالى ورقه صاحبنه :
استقبالكز پارلاقدر ، زنكين اولورسكز عائله‌جه مسعودسكز؛ عمريكز عافيتله كچر .

§ اسكدار والده‌جامع محمد هادى بكه:
الكزك خطوط اساسيه‌سندن صحت خطى پك دوزكون اولديغنه نظراً شكايت ايتديككز خسته‌لقلر ياوهمدن ياخود عطالتدن ايلرو كليور . چاليشير ايسه‌كز جداً آدم اولورسكز قسمت خطى معتدل اولديغندن رزقكز داردكلدر . ازدواجدن مسعود اولورسكز .

طبى توصيه‌لر

سليميه‌ده ا . . بكه :
وجوديكزى حشراتك استيلاسندن محافظه و دفعى ايچون براز « پوماد آمركور » يعنى جيوا مرهمى آليكز اقشامدن بومرهم ايله بوجكلرك اولدقلرى يرلرى اوغه‌رق كوزلجه سوريكز ايرتسى كونى صباحلين حمامه كيدوب تميزله‌ييكز برشى قالماز ، شايد تماميله زائل اولمازسه بركون صكره تكرار ايديكز

رؤيا تعبيرى

سيفى بكه :
§ آياغى كسيك كوريلن ذاتك شوصيره‌ده انتظار وامید ايلديكى برق برمدت تأخرايده‌جك والده‌كزچوق يشايه‌جق. مابعدى‌وار

ازدواج اعلانلرى :

بن اون سكز ياشنده اوقور ، يازار ، چالغيدن باشـ ديكيش ، نقش كبى قادينلغه عائد ايشلرى بيليرم . والد بوقدر . ماهيـه ايكيوز غروش راده‌سنده ايراد كتير املاكم واردر . تشكيل عائله‌يه هوسكار فقط ناموسكار جدى بر كنج ايله ازدواج ايتمك آرزوسنده‌يم .
طوپخانه : م .

⁂

اولدقجه ثروت صاحبى برآدمم ، قرق بش ياشند فقط صحت و نظافته فوق‌العاده مراقمدن پك ز و قوتلى بر وجوده صاحبم . ايكى چوجغم وار ايكى يقين معاشلى برمأمورم ، حالمه مناسب بر خانم ايله ازد ايتمك ايسته‌يورم ... پارده كوزوم يوقدر . قفاسى ديكر ايسترم ...
ب . ع .

⁂

بن فقير اصنافدن برآدمم ، آيده ايكى يوز غر قزانيرم ، اوقومق، يازمق بيلمم ، بن كنديمه كوره بر ايله ازدواج ايتمك ايستيورم .
بايزيدده : و..

⁂

اورته حاللى برعائله‌يز ... عائله‌مزك نامى بيوك ا بوكون دائره‌مز اوقدر بيوك دكلدر ... مصارفه ا ايتمك شرطيله يانمزه داماد آله بيليرز ... قيزمزك اون يديدر . تحصيل وتربيه‌سنه پك زياده اعتنا او موسيقى‌يه‌ده آشنادر .
ق ...

⁂

اون طقوز ياشنده‌يم برچجق ياشنده برقيزم وار كنديره بيله‌جك درجه‌لرده بر آدمله‌ياشلى ده‌اولسه از طالبم
ن .

⁂

سليميه‌ده : ف . . . خانمه
آدرسكزى مظروفاً يكى پوسته‌خانه‌يه وعادل پوسته‌رستانت براقكز !
ع .

مصور
معلومات
نافعه
هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

نومرو ۹
اداره‌خانه‌سی
استانبول بابعالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ۵٤٠
برنجی سنه

۱۰ نیسان ۱۳۳۰
آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لك ۵٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش
نسخه‌سی ٤٠ پارادر

قسم اجتماعی :

مجلسمی ؟ مکتبمی ؟ ..

حیات تجارت ، حیات مملکت

عصر حاضرده یشایان هیئات اجتماعیه‌نك حیات واستقبالی عالم تجارتده‌کی موقعنه باغلیدر .

بوکون بر موقع تجاریسی اولمیان ملتلر زمانك قربانی اولورلر ، یکرمنجی عصر مدنیتك قانون اجتماعیسی اوقدر مطلق وقطعیدرکه : نه سرمایهٔ افتخار اوله‌جق وقوعات ماضیه ؛ نه‌ده تاریخ استقبالك ناظمی اولان عنعنات ملیه ، هیچ برشی دورك بوسبر سریعنه مقاومت ایدمز ... فنایاب اولور . سقوط ایدر ! .. حیرت افزای عقول اولان بی حد وبی حساب اختراعاتك ، کشفیاتك سائقی : بتون جهان انسانیتی قانلی جداللر ، وحشت آلود قتاللر ایله شائبه‌دار ایدن فجیعه‌لرك عاملی : انسانلری گاه سمالرك ابعاد بی پایاننده اوچوران ، گاه ارضك قعر آتشیننده یشادان مساعیٔ بی آرامك محرکی : غائلهٔ حیات ، غایهٔ تجارتدر ! ..

بر ملتك سویهٔ عرفانی ، سجیهٔ اخلاقی تدقیق وتعمیق ایچون اك صحیح وسالم میزان وقوعات ؛ او ، ملتك وضعیت تجاریه‌سی ، استعدات صناعیه‌سیدر .

علم وفن ؛ تجارتك محرکی : تجارت ایسه بر حیات ناموسکارانه‌نك محرکیدر .... جهالت ایچنده یشایان ملتلر ، محکوم فنا انسان کتله‌لری حیاتك ماهیت وحقیقتنی آکلامدقلری کبی انسانجه یشامسنی‌ده بیلمزلر ...

علمك ، معارفك انتشاری بهمه‌حال ملته بر فکر تجاری ، برفکر اقتصادی ، بر غایهٔ استقبال بخش ایدر .

قتللر ، سرقتلر ، اختلاسلر ، ارتکابلر هیچ بر زمان بر کیف وآرزونك محصولی دکلدرلر . هرحالده اصطرار آلود بر حیات یشایانلرك ــ ینه‌سوق جهالتله ــ دوشدکلری سفالت گردابلرندن ، فلاکت اوچوروملرندن التجا ایتدکلری صوك پناه شئامتدر ! ..

جمعیات انسانیه‌یی صارصان ، بلکه مستعد اولدیغی انبساط واعتلادن محروم ایدن امراض اجتماعیه اکثریتله

ضرورت واضطراردن متولددر .

انسانی انسانلقدن چیقاران اوجنایتلرك سائق اصلیسی ؛ قید استقبال دكل ضرورت حالدر . ملتلرك مقام تحفظده استعمال ایتدكاری جزا قانونلری بوقبیل ارباب جرائم نظرنده بر ماهیت قطعیه‌یی حائز دكلدر . چونكه : بووادیده بالضرور ارتكاب جرمه متصدی اولان برشخصی ، برشخصك حیاتنی تهدید ایدن احتیاجی ؛ قانون جزانك احكام ترهیبیه‌سندن دها شدیددر ! ایشته بونك ایچوندركه : علم ومعرفتدن ، صنعت وتجارتدن نصیبه‌دار اوله‌میان ملل واقوامه تطبیق اولنان احكام جزائیه دها شدید وقطعیدر . لكن بوشدت وقطعیته رغماً بوممكلتلرده تصادف اولنان ارباب جرائم سائر یرلردن دها زیاده‌در ! ...

بناءً علیه برملتی یوكسلتمك ، ترقی وتعالیدن حصه‌مند ایتمك وصكره اومحیطده ایقاع جرم وجنایاته سد چكمك ایچون جزاقانونلری یرینه معارف قانونلری وضع ایتملی ، مجلسلر یرینه ، مكتبلر آچملیدر .

ایشته ! ازهر جهت نائل موفقیت اولمق ایچون هردرلو اسباب و وسائلی حاضرلالیان غرب محیطی ترقیات حاضره‌نك ایجاباتندن اوله‌رق — بوكبی احوالده مسائلك رنك ظاهریسندن زیاده حادثاتك اساس ومنشائنی بولیور واوصورتله چاره‌لر تحری ایدیپورلر !

اورخان مدحت

قسم تاریخی :

ماضیدن بریاپراق

تراجم احوال

— كچن نسخه‌مزدن مابعد —

ابن سینا انقلابات زمانه‌یه سرفرو ایتمیه‌جك درجه‌لره صاحب متانت ودرایت اولدیغندن درت آی قدر دوام ایدن مدت محبوسیتنده قطعیاً متأثر ومتأسف اولمیه‌رق كمال سكونتله تألیفات وتدقیقاتنده دوام ایتدی وكتاب الهدایه عنوانلی اثرینی وجوده كتیردی .

ابن سینانك محبوس اولدیغی صیره‌لرده سلطان علاءالدوله ایله تاج‌الملك آره‌سنده برمحاربه آچیلمش اصفهانیلرك جنك آورلكنه رغماً همدانیلرك انتظامسزلغی هزیمتلرینی انتاج ایلمش ونائل ظفر اولان علاءالدوله همدانی اورمشدی . بواثناده حكیمك محبوس بولندیغی قلعه‌یه‌ده هجوم ایده‌رك حكیمی تخلیص ایتمش وحكمدار مغلوب ایله همدانه كوندرمشدی . فقط حكیم قطعیاً نفی وادباردن ، برائتندن قطعیاً بحث ایتمیه‌رك حربك قمار اویونه بكزددیكنی ، برمحاربه‌ده بر طرفك غالب دیكر طرفك مغلوب اوله‌جغی طبیعی بولندیغنی تاج‌الملكه سویلدی . وأسیر حكمداری تسلی ایتمكه چالیشدی .

همدانیلرك‌ده شجاعت وجسارتی مسلم ایسه‌ده عدم انتظام هزیمتلرینه سبب اولدیغی وانتظامسزلغك نه كبی الیم نتایج تولید ایتدیكنی آكلایوب عبرت بین اولمق لازمكلدیكنی وهیچ بر غیرتك انتظامك كوردیكی ایشی كوره‌میه‌جكنی ، عسكر آره‌سنه نفاق صوقانلرك ، اختلاله سبب اولانلرك دفعیله ارباب ناموسدن آمرلر تعیین ایلمك اقتضا ایتدیكنی بیان ایلدی . همدانه واصل اولنجه تاج‌الملك تكرار ومصراً مقام وزراتی قبول ایلمسنی حكیمدن استرحامكارانه تكلیف ایتدی . حتی حبس ایتدیكندن دولایی عفوینی استرحام ایلیه‌رك كندیسنی اغفال ایدن خائنلرك جزاسنی‌ده حكیمه حواله ایلدیكندن

ناصل ایسترسه اویله یاپمسنی سویلدی . ابن سینا :

« — بن حقلی حقسزی فرقدن عاجز بر آدمم ! بوعجز ایسه مقتضای طبیعتدر . امور عبادی تسـویه ایتمك كبی مشـكل ومسئولیتلی بر ایشدن تخلیص كریبان ایتمش ایكن ناصل اولورده ینه اوباری یوكلنیرم . پدریكز كوننـدن منصب وزراتی قبول ایدیشم كندیسنی محتاج كوردیكمدن‌ایدی. یوقسه احتشام وزیرانه‌یه اشـتیاقمدن دكلدی ... سز ایسه كنج ، منصف ، حق وعدله‌خادم ، شهوات وهوساتدن مجتنب ، خائن وصادقی فرقه قادر بر پادشاهسكز ! وظیفه‌كزك عباداللهه خدمت اولدیغنی‌ده بیلیرسكز ! .. بناءً علیه بر انسـان كندی كوره‌بیلدیكی برایشی باشقه‌سنه حواله ایتمه‌ملیدر . زیرا دنیاده هرفنالغی خلق وزیره دكل سزه اسناد ایده‌جكی كبی روز جزاده‌ده عقاب وعذاب وزیره دكل سزه توجه ایدر . بن وزراتی قبول ایتسه‌مده بكا خصومت ایدنلره فالق المدن كلمز . افندیسـنه اهانت ، بر مظلومه بغیرحق افترایه جرأت ایدنلرك جزاسنی بن جناب حقه حواله ایدرم . وزارتی هله انتقام مقصدیله هیچ قبول ایدمدم ! » دیه‌رك عبرت آمیز سوزلرله حكمداری اقناع واسكات ایلدی . برادری ایله ندیمی جرجانی‌یی یاننه آله‌رق اصفهانه كیتدی ... اصفهانه عزیمتنده علاءالدوله قدر شـناسلغنی فعلاً ده اثبات ایتمك ایچون مابین اركاننی البسهٔ سمیه‌لریله استقباله كوندردی . كندیسیده حكیمك اقامتنه تخصیص ایلدیكی مسافرخانهٔ عالیده علما و وكلاسیله قارشولادی .

حكیم قدرت فاطره‌نك كندیسـنه بخش ایلدیكی خصلت خارق‌العاده سائقه‌سیله‌هرنه آرزو ایتسه بهمه‌حال موفق اولوردی .

علم‌حیوانات ونباتاتدن باحث اولان [كتاب‌النبات] ایله [كتاب‌الحیوانی] همداندن اصفهانه كیدركن اثنای راهده تألیف ایلدی .

الكزیاده‌عطف اهمیت‌ایتدیكی [كتاب‌شفا]اولدیغندن بو اثری اكمال ایلدكدنصكره مسـتریح اولدی ... فن موسیقیدن باحث براثرده میدانه‌قویه‌رق متقدمینك بی‌خبر اولدقلری مسائل دقیقه‌یی ایضاح وتعیین ایلدی .

اصفهانده اقامت ایتدیكی مدت ظرفندن علاءالدوله جمعه كیجه‌لرینه مخصوص كندی‌حضورنده برانجمن‌دانش طوپلایه‌رق موجوداولان علمانك اظهار عجزایتدكاری مسائلده حكیم ایضاحات ویرر ومأمور اولان سریع‌القلم كاتبلر طرفندن حكیمك تقریرلری ضبط اولنوردی .

قدمانك اتخاذ ایتدكاری رصده تطبیقاً تنظیم ایدیلان تقویملرك حسابلرنده قاریشیقلق اولدیغی برمجلس‌دانشده حكایه ایلمسی اوزرینه علاءالدوله‌نك امریله بر رصدخانه تأسیس،اوعصرده امثالسز آلات وادوات رصدیه ابداع وایجاد ایلیه‌رك سـكز سـنه رصد ایله اشتغال ایتدی ، والات ، رصدیه‌دن باحث مكمل براثر میدانه قویدی...

مشارالیه تشبثاتنده‌كی حسن احاطه وتصوراتنده‌كی اصابت وكمال خصوصـلرنده نوعی شخصنه منحصر بر حكیم ایدی .

حتی بر كیجـه ینه انجمن دانشـده مباحثات ایله مشـغول اولدقلری صـیره‌ده مشـارالیه لغته دائر برمسئله‌ده بیان افكار ایلدیكندن حضاردن فاضل مشهور [ابو منصورالازهری] حكیمه خطاب ایله :

« مولانا ! حكمتـده‌كی كمالكز خصما كزكده تحت اعترافده ایسه‌ده فن لغتده سوز سویلیه‌مزسكز ! . . » دیمش و حكیم مشار الیه ایسه فاضل‌مشهورك بوتعریضدن فوق‌العاده متأثر اوله‌رق بر شی دیمه‌مش ایسه‌ده ایرتسی كوندناعتباراً حتی‌برادرینی وندیمنی‌ده خبردار ایتمكسزین كیجه‌لری خوابكاهنـده اوچ سـنه لغتله اشتغال ایده‌رك اوچ اثر میدانه كتیردی . . . لغتده‌ده عالم كامل‌اولدیغنه قنـاعت و اطمئنان حاصل ایلدكدنصكره « بعدما لغتده‌ده دائر سوز سویلیه‌بیلیرم ظننده‌یم » یوللو برتعریض ادیبانه ایله فاضل مشار الیهه تقدیم ایتدی . فاضل مشـار الیه اثرك بر چوق نقطه‌لرینی آكلامقدن عاجز قاله‌رق‌حكیمه مراجعت ایلمش و تعریض نابجاسـندن دولایی عفوینی استرحام ایلمشدر .

***

ابن سینا قوی‌الوجود اولوب فوق‌الطبیعه دینه‌جك درجه‌لرده قوهٔ شهوانیه‌سی واردی و بناءً علیه هر درلو لذایذی اجرایه منهمك اولمسی حسبیله کنجلکنده بشقه‌لرینی تداوی ایلدیکی روماتیزمه‌یه سن کمالنده کندیسی طوتیلمشدی. بو خسته‌لغك دفعی ایچون استعمال ایلدیکی برچوق علاجلردن باغرصاق عفونتنه و اندن صکره انسانك جلدینی صوغان زاری کبی صویان دیکر بر علته دوچار اولمشدی.

بو اوچ درد ایچون آیری آیری تدابیر طبیعه‌یه توسل ایلدیکی صیره‌ده سهواً ویا قصداً علاجلرندن برینه زیاده‌جه بعض مواد کیمیویه قاتیلمسی صرعه دینیلان علت معلومه‌یه سبب اولمشدی. بر مدت کندی کندیسنی تداوی سایه‌سنده اعادهٔ صحت ایتدی. لکن حظوظات مألوفه‌سنه افراط درجه‌ده دوام ایلدیکندن بسبتون خسته‌لقدن قورتیله‌مدی. بو اثناده علاء الدوله همدانه عزیمت ایلدیکندن حکیمك خسته‌لغی اثنای راهده نکس ایلدی. خسته‌لغنه رغماً مشتهیاتندن کچه‌مدیکندن ٥٨ یاشنده ایکن حیات مساعیسنه نهایت ویردی.

[***]

عالم اسلام:

اسلام سلطنتلری

آغرا شاه جهان معبدی

جهانك اك معمور، اك منبت، ینه اك غرائب آلود مملکتلرندن بری وبلکه برنجیسی هندستاندر. قدیم ومحتشم مدنیتلرك، جهانکیر حکمدارلرك جولانکاهی اولان بو سحر انکیز ساحه‌لرده هر خطوه‌ده بیك غرائبه فوق‌العاده حاللره تصادف اولنور ... رسممزده کوریلن معبد عالم اسلامه اسلافك براقدیغی ابدی یادکارلردندر. مدنیت اسلامیه‌نك برشاهد ذی‌وقاری اولان بو بنا بتون جهانك نظر حیرت وتقدیرینی جلب ایتمکده‌در ... هندستانده کمال شعشعه و شهامتله اجرای سلطنت ایدن آغرا شاه جهان؛ دبدبه و احتشامنك، زماننك ثروت وسامانینك تا فنای عالمه قدر بر آبدهٔ افتخاری اولان بو بنایی میدانه کتیرمك ایچون پك چوق فداکارلقلر اختیار ایلمشدر. آغرا شاه کندیسنه تربه اوله‌رق انشا ایتدیردیکی بو بدیعهٔ صنعت برچوق دائره‌لری حاوی اولدیغی کبی مزین، محتشم بر جامع شریفی ده‌وارد‌ر.



بنانك یالکز تزیینات داخلیه‌سی ایچون دیوارلره ایشله‌نن زمردلر، زبرجدلر، الماسلر، پرلانطه‌لر قرق میلیون

غروش تخمين اولنمقده‌در ... معبدك انشاسنده يكرمى درت بيك عمله درت سنه متماديا چالشمشلردر. هندك اك مشهور نامدار صنعتكارلرى، خطاطلرى ابراز صنعت ومهارت ايتمشلردر

معبدك درونندەكى غايت واسع برداڭرەنك ديوارلرينه آيات قرآنيه زمرد طاشلرله حك ايدلمشدر . برچوق مزين ومحتشم سرايلرله شايان تماشا آثار عائله‌يى سينهٔ سحر آلودنده طاشيان هندستان زيارتگاهلرينك اك مستثناسى (آغراشاه جهان) معبديدر . . هندستانه اجراى سياحت ايدن اوروپاليلر بهمه حال (آغراشاه جهان) معبدينى زيارت ايدرلر ، حتى اك مشهور سينه‌ما قومپانيالرى طرفندن مناظر مختلفه‌سى آلنه‌رق تياترولرده كوسترلمكده، پك زياده مظهر رغبت اولمقده‌در . بومعبدك اوروپالى سياحلر طرفندن ياپيلمش برچوق مناظرى برلين موزه‌سنده محفوظدر . .. مدنيت اسلاميه‌نك رونقدار برستون ذى وقارى اولان بواثر صنعت وسطوت تاريخ اسلامك انتباهه خادم بر جلوه‌سيدر ! . .

[***]

~~~

قسم ادبى :

الواح بديعه‌دن

كشاده پر اوچيور طائر محيط نسيم ،
فضالره آچيور بر بهار شوق و شميم
قمر : ـ بديعهٔ خوشرنك شب ـ نهفته‌همان
صحيفهٔ سحره مرتسم سرائر آن ....

دەكيز ؛ تلاطم آهسته‌سيله زمزمه‌ساز
كلير ترانه‌لرندن عكوس شيوه‌طراز :
ـ كه‌موجه‌لر ايدر اللهه عرض عشق ونياز ـ .
چمن ، چيچك ، سحر . آثار باطن وپيدا
لسان حال ايله ايتمكده ابتهال خدا . . .

— طلوع —

افق : او مهد عروس نهاره سرپيليور :
ضياى ساهر نوشين املهاى طلوع ...
نقاب چهرهٔ خاور : كسسته صيريليور
لب لطيف طبيعت ؛ شكوفه‌ريز سطوع

ياناشدى سينهٔ افقه او شعر پنبه عذار
ياپيلدى طاغلره ، يوكسك نقاطه نور زرين
باقك ! شو راز هويدايه : آچدى رنك زمين
باقك : شو حكمت زهرايه : « اولدى ايشته نهار ! »

اعيان زاده
نامق اكرم

~~~

أنين راز

عمق صافيتنده كوزلركك
نه أمللر اوقور ومست اولورم .
مترنم ، رقيق سوزلركك
روح حزننده نكته‌لر بولورم ...

هپ بهار تخيلمده آچار
ابتسامك شعر حديقه‌لرى ؛
بويله قارشيكده چيرپنير واوچار
عمرمك اك كوزل دقيقه‌لرى ..

بونون عشقم ، عبادتم لكن ؛
قلب زارمده راز ومبهمدر !

ايسته‌رم آه ، برنياز ايتسين ؛
سنى كوردكجه لال وابكمدر ..

حامل هجر پرملال اولارق
برزمان سندن آيريلير كيدرم ؛
هپ نشان غرام وعشق آنجق
سنى بن سنده كيزلى دفن ايدرم ....

قوزان زاده
جناب محيى الدين

كمر

— كوچوك حكايه —

ستورلری ایندیریلمش اودانك لكه‌لی كولكه‌لری اره‌سنده بیاض جبنلكلی قاریولانك افلاطون قورده‌لالرینی دالغه‌لاندیره‌رق بر قادین چیقدی ؛ پنبه و دولغون بالدیر-لرینك تدور لطیفنی قیصقانیر كبی اورته‌ن كوملكنك خیرپالانمش قورده‌لالرینی دوزه‌لتیركن ، اوزون تویلی حالینك یموشاقلغنه كومولەن مینی‌مینی ایاقلریله ترلكلرینی ارایوردی .

صوكره محترز و متیقظ چالدیغی انات صفانك شیو-عندن متحاشی غایت یواش و سس‌سز ، خفیف بر ضربهٔ دسته قاپونك اناختارینی چویردی ؛ قاپویی آچدی . . بیاض و مدور اوموزلرینه داغیلمش قومرال صاچلی باشنی چویره‌رك ، مخمور ذوق یشیل كوزلریله یتاقلقده ، و یورغون نفسله اویویان كنجه بر سلام‌وداع یوللایه‌رق چكیلدی . .

سنیحه صبری ؛ بو سنه امتحان تعطیلنی كچیرمك اوزره اداده بولنان زنكین اقرباسندن بر بكه كیتمشدی . بو بك ، اویله بر زواللی اختیار ایدی‌كه بوروشمش چهره‌سنی بر از دها كنج كوسترمك ایچون ، هر كون تراشلرنده یوزینی یوماطه‌لره‌بولامنه وهر اجنبی غزته‌سنك حسنه عائد اعلان ایتدیكی بوتون شیلری یوزنده تجربه ایتمكه مفرط بر انهماكی واردی‌كه ، كندیسنی دائما كولونج بر حاله قویوردی .

هر كون بر طاقم مواد ایله كریله كریله ، بردن بره بوروشان بو چهره‌یه ، او ، داروی شبابك تأثیراتی قالمامش ، اونی خراب ایتمشدی .

او ، بك یانیلمق ایسته‌مز بر منطق . . بر فلسفهٔ جنتله هر كونكی اعتیادینه بر هیجان مفرطله دوامه باشلامش ، دها كنج ، دها صحیح كورونمك ایچون ، كنج . . بك كنج وكوزه‌ل بر قادین آلمشدی .

مطنطن آرابه‌سیله تورلره بر انتظام وتعصبله دوام ایده‌ركن ، كنج قادینك یاننده . آلتمش سنه‌نك اوموزلرینه چوكه‌ن آغرلغنی اقتحامه اوغراشه‌رق دها دیك دوریر ، یورغون و بی‌تاب كندیسنی أونده حجرهٔ مخفیه‌سنده بولنجه ، باشنی اللری اره‌سنه آله‌رق قوللرینی ماصه‌یه دایار و سوكیلی زوجه‌سنه « اوخ ، شه‌ری » بر آز معذور كور ، چوق مهم بر شی دوشونیورم ، دیر و اونی آلداتمش اولدیغنه اینانیردی . .

بو آغریلر اولمه‌سه ، او دها دیك دوره‌جقدی . . اكر ، دییوردی . . بو كچه‌رسه . . بن كنج بر دلیقانلی قدر قوتلی‌یم . . زواللی اختیار دلیقانلی ، بو خولیای محال ایله صوك دقیقه‌لرینی تنفس ایدییوردی . .

سهیلا ، او نوع قادینلردن ایدی‌كه ؛ یاشامق ، ذوق و پاره ایدی . ذوق و پاره . . بونی تأمین ایدن هر كس اونك حاكم روحی اولوردی . . وبونی تأمین ایده‌ن بو بك ، اونی آلمشدی . سهیلا بر قاچ آی بو كنجلكه آصیلان قوجه‌سنك منابع ذوقیله اكتفا ایتمش و تعاقب ایده‌ن آیلرده ایسه ، روحنده عشق فیرطنه‌لری ؛ یبانجی سیمالر ؛ نرمین بیقلر و كوربوز ، زنده ارككلر یاشامغه باشلامش وهر شیئه رغماً او ، قادینلغك ، قانون طبیعتك منقادی اولمغه باشلامشدی . .

آن بآن او بر كریوهٔ فلاكته سوروكله‌نیوردی ، اونی دوشونمه‌ز بر اركك سیئهٔ جنایتی ، محصول احتراصی بر ازدواجك نتیجهٔ مهلكه‌سندن قورتاره‌جق بر أل . . بر زوج ناموسی یوقدی .

سنیحه كلدیكی كون ، قومرال صاچلرینی بر اهمال اختیاریله اوزون براقمش سوزكون نظرلری بر عشق بر قسوت ایله دالغین و بر اندیشه . . یكرمی سنه‌لك طراوتلی چهره‌سنی سایه‌له‌یه‌ن خفیف بیقلری ایله بك جاذب ایدی . بك بوكون ینه بر آغرینك زبون اضطرابی اوله‌رق قیورانیوردی .

سنیحك ورودی بك افندینك بر تبسم مضطربنی
جلب ایتمش و اوو ، ماشاالله نه قدر بویومشسك ..
تلطیفنی بخش ایتمش و ینکه‌سی سهیلا خانمه راسمهٔ
تقدیمدن صوکره کندیسی آغریلری ایله ایکله‌مك اوزره
یتاغنه چکیلمشدی ..

آقشام یمکندن بر آز صوکره ، بالقونده بامبو صندالیه‌لره
اوطوره‌رق قهوه‌لرینی ایچیورلری . سهیلا ، ایچنده
نهایتسز بر حرص تملك یاشایان نظرلریله ، اوکنه باقان
سنیحی تدقیق ایدییور و مطمئن اوله‌رق صورییوردی:

— سنیح بك قاچ یاشنده‌سکز ؟ ..

— یکرمی ؛ و سهیلانك وجودندن طاشان بوی
شوخ شبابدن مست نشوه ، یا سز ینکه‌جکم ؟ ..

— اون طقوز ..

سنیح ، یوزینی قاپلایان مأیوس بر تبسمله ایچنی
چکدی .. سهیلا صورییوردی ،

-- نیچین ، متأثرمی اولدیکز . سنیح بك ..
سویله‌ییکز بقایم ..

— هیچ ، بر شی یوق که ..

دها زیاده یانته صوقوله‌رق : هیچمی ، بر شی یوقمی ؛
یکی اویله ایسه نه دن ایچیکزی چکیورسکز ، بقایم ..
و آیاقده ، دلیقانلینك دیزلرینه دیزلری تماس ایده‌رك
یوق ، سکوت ایتمه‌ییکز اویله ؛ بن چوق مراقلی بر قادینم ..
بکا آکلاته‌جقسکز ، هایدی سویله‌ییکز ..

سنیح ؛ سنیح فقط منقاد صاف : دها کنج بر یسنه
وارمق قابلدی‌ده ..

ایکیسی‌ده متحیر .. و بو جرأت تجاوزهٔ بیانك
ایکی کنج دماغ اوزرنده تأثیرینی تعدیل ایچون کبی
خلجانلی کوزلری یره معطوف قهوه‌لرینك بقیه‌لرینی
ایچیورلردی .. سهیلا ، بو کنج و آتشلی چوجوغه
امیدسزلك ویرمه‌مك ایچین : سنیح بك .. بو کیجه
مهتاب وار .. سنکله اوفاق بر تنزه یاپه‌لمی ، فقط
یورغونسه‌کز ، سویله‌ییکز ..

عشقی تخته‌صره‌لر اوستنده ، رومانلرك صحیفه‌لرنده
اوقومش اولان سنیح بو قدر کنج و بوقدر مساعده‌کار
بر قادینك وعد رفاقتنی منتدارلقلر ، شکرانلرله قبول
ایتمشدی .

او کیجه ، چاملرك .. قویتو کولکه‌لرنده دولا -
شمشلر .. ایکیسی‌ده متردد و متحاشی آرزولرینی
افشا ایده‌مه‌مشلردی .

بك ، بك خسته ایدی .. قاریسیله سنیحك بوتنزه
مدنیلرینه هیچ مداخله ایتمه‌یور و احتمال یالکز قالدیغی
ایچون بر آزده ممنون یتاغنده ماضیه‌کی کناهلرینك
خواب انفعالنی چکیوردی .

بر تازه قادینله بر کنج آره‌سنده آزادهٔ قیود کچن
بر عمر سربستیتك نتیجهٔ قطعیهٔ طبیعه‌سی تحصل ایتمش
و ایکی قلب آره‌سنده بر وصل اشتیاق بلیرمشدی .

سنیح ، یکرمی سنه‌لك بر بحران حیاتنك بوتون
فوران حار و محمومیله تعبد ایتدیکی بوقادینك ، بو کزیده
و کنج وجودك هر آن روحنه تأثیر ایدوب دماغنی عصیان
اشتیاق حماملری ایله تیتره‌تن نظرلری دوشونیور و او ،
کوزلر .. او یشیل کوزلر بو سیاه لیل‌سا کتبده بر خنجر
زهرین کبی اعماق قلبنه نفوذ ایدییوردی ..

اختیاری تماسلر ، آللر اره‌سنده فضله قالان آللر ..
و هپ سنك فوقنده کنجلکنی اوقشایان ، فقط تکمیل
کیجه‌لرینی امیدلرله دولدیره‌ن تبسم و آشنای راز چهره ..
آخ اونده‌کی قوت فسون ناصیل بر جهنم ایدی .. ذلیل
بریزان ایله باقیوردی ..

سنیح بو کابوس ایچنده یانان باشی اللری اره‌سنده
دوشونورکن اوفاق بر آلك قاپویه تماس ایده‌ن ضربه‌جکلری
ایله صارصیلدی و قالقدی ، بر شی اونوتمش خدمتجی
ظنیله اناختاری چویردی و کوردی ؛ اینجه ، رقیق
و خلجاندن تیتره‌یه‌ن بر سس ، سهیلانك سسی :

سنیح ، یوسفکه قاووشان بر ذلیخا اشتیاقیله دوندی ،
سنمیسك سهیلا ..

چلغین و پرستشکار قوللرینی آچدی ..

هر شی .. هر یر درین بر اویقو ایله اویوور و

موده : صباح تووالتی



سرپوش آلتنده کیزلنمکه چالیشان

اوچ سیمای لطیف

یالکز ، واقسینك خفیف پریلتیلری افلاطون قورده‌لالی بیاض جبیننلکی تنویر ایدییوردی . .

هرکیجه ، بو کنج وجانلی دوداقلرك تماس حاریله مسعود اولییوردی . .

فقط بك بر آز ایولشمکه باشلامشدی . برکیجه ینه برتلافی حار مسعوددن سهیلا اوداسنه دونمش و قاریولاسنه ، محترم بکنك عفیف زوجه‌سی صفتیله یاتمشدی .

بك بوکیجه برکابوسك تحت تأثرنده‌اویویامه‌مشدی . . سنیحك اوداسنده بولنان کتابخانه‌سندن برکتاب آلمق اوزره کیردی ، دلیقانلی یاتیوردی ، او ، اویاندیرمقدن متحاشی، یواش یواش‌یورویورکن ایاغنه برشی‌دوقوندی، برحس تجسسله ایکیلدی و آلدی .

بو بر کمر ، قاریسنك کمری ایدی .

تیتره‌دی ، بربحران ایله صارصیلدی . هر شیئی اکلار کبی اولدی . . سنیحی طوتمق ، فوومق ، اختیار سنه‌لردن صوکره یکانه مالك اولدیغی بو کنج قادینی چالاتك اولدیرمك ایسته‌دی .

سنیح ، اویانمش وجریان ایده‌ن‌شیلری کورمشدی . . بك ایلروله‌دی ، چبنلکی آچارکن ، سنیح غریب برجسارتله ، قالقدی ، دایی بك — دیدی . نه ایسته‌یورسکز :

بك کین وانفعال ایله تیتره‌یه‌ن ، بوغوق بر سسله صوردی : بونی ، دیدی ، بونی؛ بوکمری بکا اکلات . .

— هانکی کمری افندم . .

— ایشته بونی . . قاریمك کمرینی ، اودا که کان

...امك قادينك . سنيـح بك جدى ، وبك ، تيتردمه‌يه‌ن
...سيله . ايضاح ايتدى .
ـــ أوت . . ينكه‌مك كرى ، سزك هديه‌كز . .
...سيكارى اسكيمش يارين استانبولده تجديد ايتـدير
...ك اوزره بوكيجه بكاويرمشدى . بونى ، سويله‌يكز . .
...لك كبى برقادينى نظريكزده شائبه دار ايدن نشانه . .
...قط امـين اوليكزكه . بنـدن شبهه‌لنوب ، اوبكزه
...يستـ مزسه‌كزبيله ، بن ينه زواللى برقادينى لكه‌له‌يه‌زغير
...يمى برقوجه‌يى اونوتمه‌يه‌جغم واونى تلعين‌ايده‌جكم . .

جداً تأسف ايدرم . . سزه قارشى كنجلكنه رغماً
بوقدر صادق بررفيقه‌يى تحقير ايديورسكز اويله‌مى ؟ .
بك أفندى ؟ كفوسز بر ازدواجك طبيعتيله حاصل
اوله‌جق بويله برنتيجه ظاهرسنه رغماً او ، ينه‌قانع‌ونادم ،
ـــ بنى عفو ايت اولادم . . محبت ، بنى قيصقانج
ايديور . . . دلى اولدم . . آمان رجا ايده‌رم ، بوجنت
دقيقه‌سنى اونوته‌لم ، دكلمى اوغلم ؟

يكى كوى : ضياءالدين بديع

زنكين مملكتك بدبخت ، ياورولرى

مصرده چفتجيلك

...سنه‌دن سنه‌يه ثروتى شايان حيرت درجه‌لرده آرتان
...صر قطعهٔوسيعه‌سنده مملكتك اوبى‌پايان خزاين طبيعيه‌سنه
...غماً اهالى سفيل وذليل برحيات يشامقده ثروت وسامان
...ك محدود كيمسه‌لرك الده قالمقده آنلرده ايسـتذكارى
...ى سفاهته اولان انهماكارى سائقه‌سيله خارجده اسراف

ايتمكده‌درلر .... چفتجيلرك يشـاديغى حيات بك
طاقتسـوزدر .... اورالرده ياشـايان انسانلرك ؛ اراضى
صاحبلرينك نظرنده زمردين ، واسع ، منبت ، محصولدار
چفتلكلرده‌كى چفت حيواناتندن فرقسزدر ... كونشك
ياقيجى ، ييقيجى‌ضياسى آلتنده‌برسعى بى آرام ايله چيرپينان
بد بخت يرليلر ؛
آياقـلرى ايله
چيكنه دكارى
خزائن بى نهايه
اوزرنده آج ،
بى علاج كز-
مكده‌درلر . . .
ايشته! بوكون
ثروت و سامانى
عالمكيراولان‌مصر
ده‌قرون‌وسطانك
دره‌بكلك عادتى
تماميله جاريدر .
حتى‌مصرك‌اشاغى
طرفلرنده يشايان



...اهالى دها زياده‌محرومـدر ، مقهوردر . . الك ساده ، الك بسيط وحشت ، بدويت دورلرندن قالمه وسائط غريبه
...يله چفتلكلرده چالشمقده‌درلر .

قسم فنی :

بزده صاغرلق وسببلری

حیاتده صاغرلقده کورلك قدر برمصیبتدر . صاغرلق یا ولادی یاصکرەدن اولور .

ولادی صاغرلق عین زمانده دلسزلکی دخی موجب اولدیغندن بویله چوجقلر جمعیت بشریه ایچنده ابوینلرینه یوك اولمقدن بشقه برایشه یارامزلر . چونکه سویلمك ایچون اولا ایشتمك لازمدر . چوجق اولا ایشتملی که سویلمکی اوکرنسون . ولادی صاغرلغك اسباب وانواعی تعریفدن صرفنظرله یالکز حال حاضرده فنك بوکبی صاغرلغك تداویسنده عاجز اولدیغنی سویلمکله اکتفا ایدەجکم .

صکرەدن حاصل اولان صاغرلغه کلنجه بونك الك باشلیجه سببلری تسیب واهمالدر .

اولا چوجقلری اله آلەلم . آوان طفولیتده هر چوجغك کچیرمکه – اکثریتله – مجبور اولدیغی قیزامق ، قیزیل وچیچك کبی امراض انتانیه اثناسنده بوخستەلقلرله اختلال ایدن متنوع قولاق خستەلقلری هرنەدن ایسه اوزمان ابوین طرفندن صانکه شایان اهمیت دکلمش کبی اصلا نظر دقته آلنمیەرق اولانجه غیرتلریله قیزامق وسائره تداوی ایتدیریلەرك نتیجەسنده پك بیوك فنالغه سبب اولەجق اولان قولاق خستەلقلری اهمال ایدیلیر .

چوجق قیزامقدن یاخود دیکر خستەلقدن تماماً کسب عافیت ایتدکدنصکره مزمن برحاله یاقلاشمش اولان قولاق آقینتیسی آنجق اوزمان ابوینك کوزینه چارپار نه‌چارەکه خستەلقده ایلریلمش بولنور . بوحالده بیله اولادینی برمتخصصنه کوسترمك فکری مع التأسف پك آز عائلەلره نصیب اولور . اکثریسی اولجه برکره او علاجلرینی تجربەیه باشلارلر بوده ایکی قسمدر .

برنجی قسم اسکی قفالیلرکه بونلرك الکمهم علاجلری صیجان یاخود طاوشان یاغی اولمدیغی تقدیرده صارمساقدر ،

ایکنجی قسمده یکی قفالیلردرکه اونلر – برنجی قسم[ه] نسبتاً دها تهلکەسز اولمق اوزره – آسید بوریك صوایله شرینغه یپارلر . بو ایکی قسمده کندی اص[ول] تداویلریله برایکی آی کچیررلر – دقت ایدیکز بواثنا[ده] خستەلقده آدم عقللی مزمن اولمقدەدر – نهایت آقینتی[نك] الان دوام ایتدیکنی کورنجه چارناچار – فقط آصی[ل] آصیله – برمتخصصه مراجعت ایدرلر . ایلك لقردیلر[ی] آمان دوقتوربك چوجغك قولاغی اونبش کون قدر وا[ر] آقیور معلومیا قولاق بوبشقه شیئه بکزمز همان کتیر[دك] – دقت – قیز اولاد رجا ایدرز بونك چارەسنی بولك[ز] خستەیی معاینه ایدرسکزکه خستەلق باشلایالی درت [آی] کچمش فقط بونی اونلره اعتراف ایتدیرمك قابلمی ؟ ز[یرا] حقیقی سویلرلر ایسه کویا طبیبه خستەلغك تداوی[سنی] اوزاتمغه وسیله ویرمش اولورلرمش . نه ایسه لازمکا[ن] علاجلری یازار ومتعدد کرەلر اصول استعمالنی تعری[ف] ایدرسکز . فقط امین اولکزکه علاجلری تعریف وج[هله] یاپه بیلەجك بیکده بر اولاد آناسنه راست کلەمزسکز. طبیعی علاجلر لزومی درجەسنده دقت واهمیتله یاپیلەمد[یکی] ایچون خستەلق تعند ایدر ؛ لکن خطایی علاج[لری] تعریف وجهله یاپیلەمدیغنده بولەجق قدر منصف [؟] کشی بولەبیلیرسکز ؟ بودفعەده طبیعی طبیبك بر شی بیلمدیکنه همان حکم ایدیلیر اکر طبیب صاحب شهر[ت] ایسه اووقتده آرتق جاهل دیەمزلرده آدم سنده باشه صاومه باقدی دیەرك دیکرینی آرامغه باشلارلر. ایکنجی اوچنجی حتی دها چوقلرینه مراجعت ایتدکلری حال[ده] برحسن نتیجه کورەمزلر چونکه قباحت طبیبده د[کل] علاجلری یاپەمدقلری ایچون کندیلرندەدر .

مابعدی وار

دوقتور : ف ٠ ح



قادینلرده رقت وصنعت

...ادینلر یارادیلیشلری مقتضاسی ارککلرك متحمل
...لری آغیر ، زحمتلی ایشلری یاپمقده کوچلك چکرلر .
... رقیق ، دقیق صنعتلرده پك بیوك اثر استعـداد
...یرلر . فقطاوروپاده احتیاج ، ضرورت قادینلری ده
...ـکل و زحمتلی صنعتلری یاپمغه مجبور ایدییور .
...نك رقت وشفقتیله برتضـاد وجوده کتـیره جك
...لرده بعض ایشلر واردرکه : آچلق ، سفالت محیطی
...ری او صنعته
...ی سورو -
...لدر .
... : فرانسه ده
...یوق قادین
...لره تصادف
...ر . هر حالده
... قصاب یاپان
...ك استعدادی
...ر . ا ککنی
...ورتله تدارك
...یلمسیدر .
... اولورسـه
...ون قادینلقله
... علاقه دار
...ورولمه ین



...رده موفقیتلری استعدادلری نسبتنده محدود در .
... قادینـلر الك زیاده رسـاملق ، موسیقی شناسلق ،
...تراشلق ، تیاتروجیلق کبی صنایع نفیسه ده ارککلر
...ه سنده حتی بعضاً ارککلرك ده فوقنده پارلاق بر
...داد کوستریرلر . باخصوص تیاتروجیلقده قادینلرك
...ار ومهارتنه ارککلرده پك نادر تصادف اولنور .

قادین تیاترولرك ، تیاتروجیلق صنعتنك روحیدر !..
هیچ بر پیه س یوقدرکه : قادینسز صحنهٔ تماشایه قونسون



ومظهر موفقیت اولسـون . . . بتون تیاترولرده الك
مهم روللر قادینه توجه ایدر وقادینك اقتداری ، مهارتی
پیه سه رونق بخش ایلر . . . چونکه : صنایع نفیسه ده
قادینك بیوك بر استعداد کوسترمسی بالطبع تصادفی بر شی
دکلدر . بوده طبیعت مقتضاسیدر . قادینلر ، رقیقـدر .
دقیقدر ، حساسدر . . . صنایع نفیسه ده عین نقطـه لر
نظر دقته آلنیر . بر تابلونك ، بر پیه سـك ، بر والسك
دقیق ، رقیق وحسی اولمه سی لازمدر . بنابرین قادینلر ؛
صنعت ایله رقت ودقتی ، حساسیتی مزج ایتدکلرندن ــ
صنایع نفیسه ده ــ اثر موفقت کوستریرلر ! .

ر . مهری

قسم فنی :

خانم ژیمناستیکاری

« ١ » تنفس تعلیمی

پارمق اوجلری بربرینه قارشی‌یه کلمك واللر وجودك اوك طرفنه دایانیلمق اوزره برنجی شکلده کوستریلن حاضر اول وضعیتی آلنیر . صکره اللر چوریلمکسزین قوللر ، یانلردن قالدیریله بیلدیکی قدر باشك یوقاریسنه ــ قوللر قولاقلره یاقلاشه‌جق وجهله ــ قالدیریله‌رق درین بر نفس آلینیر ، بوندن صکره درین بر نفس ویرمکله ایلك وضعیت آلینیر . (شکل ٣)

« ٢ » نجی تنفس تعلیمی

حاضر اول وضعیتنده ایکن ، قوللر اوکدن کرکین اوله‌رق باشك یوقاریسنه قالدیریلوب درینجه بر نفس آلینیر. صکره قوللر یانلردن اوموز خذالرینه کلنجه آوجلریده قارشی کلمك اوزره اللری دوندیرملیدر . ایندیریله‌رك درینجه بر نفس ویریلیر .

شکل (٤)

بو تعلیم شو بله یاپیله بیلیر :

قوللر کرکین اوله‌رق یانلردن باشك یوقاریسنه دوغری قالدیریلیر . اوموز خذالرینه کلنجه آووجلر یوقاری کلمك اوزره اللر ، دوندیریلیر وصکره قوللر ایندیریلیرکن اوموز خذالرینه کلنجه آووج ایچلری آشاغی کلمك اوزره اللر دوندیریلیر .

« ٣ » نجی تنفس تعلیمی

قوللر دیرسکلردن بوکوله‌رك اللر پارمق اوجلری بربرینه دیکه‌جکمش کبی اوزاتیله‌رق کوکسه دایانیلمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلینیر . صکره قوللر ، اوموزلرله برخذایه کلمك وکیده بیلدکاری قدر کری‌یه اتیلملك شرطیله ، یانلره آچیله‌رق درین برنفس آلینیر . دها صکره درین برنفس ویره‌رك اسکی وضعیت آلینیر (شکل ٥)

« ٤ » نجی تنفس تعلیمی

بو تعلیم قادین شیشمانلغنی آزالتمق ایچون‌ده غایت فائده‌لیدر .

یره کریلمش براورتو ویا حالی اوزرینه آرقه
اوزانوب قوللر ، وجودله ٩٠ درجه‌لك برزاویه‌یاپار
یوقاری‌یه قالدیریلیر ، صکره باجاقلر ، طبیعی قول



(شکل ٢)

دیم دیك اولمق اوزره یاواش یاواش یوقاری‌یه قالد
وقوللرده وجودله چاپراست یاپارجه‌سته ، یانه آ
بوحرکتلر اثناسنده درین بر نفس الینیر . دهـ
درین برنفس ویره‌رك باجاقلر ایندیریلوب
قالدیریلیر ، (شکل ٦)

« دها

قادین صاتیجیلر

مملکتـده قادینلردن برچوق صـاتیجیلر اولدیغی
چـوق ده تاجرلر واردر . صورت مشروعـه
ده تجـارت ایتمك قادین وارکك ایچـون جائز
در . عالم اسلامك اك مظلم و متعصب محیطلرنده



اس کبی علم ومعرفتدن پك اوزاق یرلرده ده قادینلر
ربستی ایله صاتیجیـلق ایتمکده درلر . . . برعائله
ب بارکلك سایهٔ مساعیسنه التجا ایدوب یشامیانلرك
قزانمق ایچون صاتیجیلق کبی ایشلرله اوغراشملری
و حقوق طبیعیه‌نك اك صریحی اولان بوحقی هیچ
ن منع ایتمز وایتمـه‌مشدر ! . . دین مبینمزك
وصدہ‌کی احکام جلیله‌سی‌ده قادینلرك توسیع معیشت
دائرهٔ مشروعیتده صاتیجیلق ، تجـارت ایتملرینی
اتمشدر . یوقسه چالیشمق ، چبالمق قادین ، ارکك
سلمانك وظیفه دینیه واجتماعیه‌سیدر . . . پریخان

عائله کیمیاخانه‌سی :

لکه‌لری ناصل چیقارملی ؟ . . .

قمـاشلر اوزرنده حاصل اولان لکه‌لر قمـاشلری پیسلتمك وبعضاً‌ده رنکنی دکیشدیرمك صورتیـله اثر براقدقلرندن لکه‌لری مناسب صورتله چیقارمق مشکلدر . . فقط عرض ایده‌جکمز تدابیر سـایه‌سنده قمـاش رنك اصلیسنه کلیر .

١

قماشلرده ، البسه‌لرده پیدا اولان لکه‌لر معـدنیاتدن متحصل خامضلرك تأثیریله وجوده کلمش ایسـه صویك ایچنه براز نشادر روحی Ammoniaque قویوب لکه‌لرك اوزرینه سـورملیدر . یاخود قماشـلرك لکه‌لی جهتنی نشادر روحندن چیقـان بخاره عرض ایتملیـدر . فقط لکه‌لر پك اسکیمش ویاخود قماشـك رنکی اسکیلمکدن دکیشمش ایسه بویاتمق لازمدر .

٢

بویاسز دوزرنك قماشلر اوزرنده حاصل اولان لکه‌لر توتون ، اوت ، بیرا ، الما یاخود آرموت شرابی، قوجه یمش، فرنك اوزومی صویی کبی شیلرله اولمش ایسه قمـاشلرك یالکز صو وصابون ایله ایجه ییقانمسی لکه‌یی چیقاریر . بویالی قماشلرده حاصل اولان بوکبی لکه‌لری چیقـارمق ایچـون برباراداق صو ایچنـه اون ، اون ایکی دامله (حامض کبریت Acid sulfurique) قاتمرق پارمقله قماشك لکه‌لی یرینه ایجه ایچرملی وبوندن صکره قماشك رنکنك بوزولمامسی ایچون عجله ییقاملیدر .

٣

بیاض ویاخود مختلف رنکلرده یاپیلان اسپرمچتلرك اجزاسی میانـنده بالق نفـسی قوللانیلدیغنـدن بوکبی اسپرمچتلردن قماش اوزرنده لکه حاصل اولورسه بولکه قماشی اوومق صورتیله امحا ایدیلیر . زیرا قماش اوزرینه اسپرمچتدن برداملە دوشدیکی زمان حاوی اولدیغی مادهٔ شحمیه قماشك اورکولری آره‌سنه نفوذ ایتمه‌مشدر .

مابعدی وار

قادین ادبیاتی :

برزهرهٔ شوخه‌در خطابم
مجلوب اکا قلب نشوه یابم
بررنك لطیف وارکه آنده
یوق مثلی جهان حسن و آنده
ای گل ! سکابن‌ده شویله دیردم
بلبل کبی سن‌ده سویله ! دیردم
ازهار سنکله شادماندر

صاچ رایحه کی حیاة جاندر
سن صبح بهاریسك حیاتك
سن نور نهاریسك حیاتك
بلبللره شوق بخش ایدرسك
سنبللره قارشی شیوه کرسك

نشان‌طاشی : بهیه تح...

یوز سنه یشامق ایچون

صحی ، فنی تدبیرلر

قانلی باصور و تداوی چاره‌لری [*]

قانلی باصور نه‌دن ایلری کلیر ؟ — خسته‌لق ناصل باشلار ؟ — باصورلیلرده قازوراتك اوصافی — باصورك نتیجه‌سی — تهلکه‌سی — باصور ناصل سرایت ایدر — صورت تداویسی — خسته نه‌یر ، نه‌ایچر ؟ — دقت اولنه‌جق چاره‌لر ! ..

قانلی باصور ساری خسته‌لقلردندر . کودن باغر صاغنك التهابندن ایلری کلیر . قانلی باصور اقلیم ایله‌عدم امتزاجدن ، فساد هوادن ، فضله ازدحامدن ، لایقیله تمیزلکه دقت اولنه‌مامسندن ظهور ایدر .

صوئوق مملکتلرده اوطوروب بردنبره تبدیل مکان ایله صیجاق مملکتلره اختیار هجرت ایدنلرده کثرتله تصادف اولنور ، برده‌یازك شدتلی صیجاق اولدیغی موسملرده‌بك غلبه‌لك شهرلرده حکمفرما اولور . باصورك ملوث‌صولردن سرایت ایتدیکی وباصور میقروبنك‌صولر ایچنده‌بولندیغی طبعاً ثابت‌اولمشدر . خسته‌لق بردنبره صاغ قاسیق‌حذاسندن بر آغری ایله باشلایه‌رق بتون قارینه یاییلور وصیق دفع حاجت احتیاجلری ایله باشلار . قازواتك باصورلیلرده کندینه مخصوص بر طاقم اوصافی واردر . ابتدالرده بلغملی ، فنا قوقولی ، قانلی بیاض رنکده پارچه‌لری حاویدر . خسته‌لق آغیرجه اولدیغی تقدیرده آتش ، قیریقلق ، ضعف‌عمومی حس اولنور . بعضاً بوخسته‌لقده قیلرده واقع اولور . باصور وجودی ضعفه دوچار ایدر .

دوغریدن‌دوغری‌یه‌اکثریا موتی انتاج ایلمزسه‌ده ض... دیکرمهلك برخسته‌لغه سبب اولور . قانلی باصور ... صیجاق یرلرده تهلکه‌لیدر ... مملکتمزده چوج... ایچون تهلکه‌لیدر . قانلی باصوره طوتیلمه‌مق قول... چونکه بوخسته‌لق صوایله سرایت ایتدیکندن ... کندینی محافظه‌ایچون قینامش ویاسوزلمش صودن ... برصو ایچمه مکلدر . کیرلی صوایله ییقانمش میو... سبزه‌لری ده یمه‌ملیدر . قانلی باصور بولنان ی... انسانلر اللرینی دائما سوبلیمه محلولی ایله ییقاملید... اسهاله سبب اوله‌جق شیلردن چکینملیدر . ب... خفیف براسهال بیله قانلی باصوره سبب اولور . ب... ییه‌جکه ، ایچه‌جکه دقت ایتمك وقارنه دائما فانیله صارمق لازمدر .

١ — قانلی باصورك ایلك اشارتی کوریلیر ؟ ... خسته‌یی همان یتاغه یاتیرملی یاخود اوطه‌دن چیق... مساعده ایتمه‌ملیدر . صوئوق خسته‌لغك ال... دشمنیدر بناء علیه خسته‌یی دائما صیجاق بولندیرملیدر . خسته‌نك قارنه برفانیله صاریلوب ؛ یاخود صیجاق ؛ کنیش ؛ اینجه برلایه ...

[*] اوزون عمر سورمك ایچون انسان کندی کندی... اولملیدر بونك ایچونده مملکتمزده طانمش بوتون خس... وچارهٔ تداویلرینی بیلمك لازمدر . بناءً علیه هرنس... بونلردن بری وتداویسی اصولنی یازه‌جغز !

رینه بطانیه‌اورتیلور . آره صیره قوللری ؛ بجاقلری
ونیا ایله اوومليدر . . .

٢ — موادغائطه‌یی سوبلیمه‌یی حاوی برقاب درونه
ه‌رق همان خلایه آتملیدر .

٣ — ملوث ؛ اوصافی فنا اولان صولر قانلی
ورلرك شدتلنمسنه سبب اولدیغندن خسته‌لر
کز قاینامش ویاخود فیلتره‌دن کچمش صولری
ملیدر .. خسته‌لرك پك زیاده حرارتی اولدیغندن
کثرتله چوق صو ایچرلر . برنج صوینی ایستدکلری
ر ایچملرنده بربأس یوقدر .

٤ — ییه‌جك برینه یالکز چیتلی ؛ قره‌حصار کبی
خواص شفائیه‌سی مجرب معدن صوبی ایله قاریشدیرلمش
سوت ؛ برنج لاپه‌سی ؛ یاغی ایچه آلنمش اتصوینذن بشقه
برشی یملك جائز دکلدر .

٥ — اسپرتولی مشروبات قطعیاً مضردر . ضعف
پك چوق ایسه وخسته چوق قان ضایع ایتدیسه شامپانیا
ویریلور .

٦ — کودنی بیقامق ایچون یالکز تعقیم ایدلمش
صوقوللانملیدر .

(عائله طبیبی)



موپاساندن :

پریلر ایچنده برعالم

شالی

« کچن نسخه‌دن مابعد »

اوروشانلرك دریلری متمادیاً صیریلیوردی .
هلوانلردن برینك یاناغی کسیلمشدی . دیکرینك
ولاغی اوچ پارچا اولمشدی .

پرنس وحشیانه برسوینجله‌وبویوك برمراقله بومنظره‌یی
اشا ایدییوردی . ممنونیتندن تیتریبور . وسونج
آوازه‌لری چیقاریبوردی . پهلوانلرك بوتون حرکتلرینی
رطاقم اشارتلرله تقلید ایدییور وهیچ دورمقسزین
اوورا ! اوورا ! » دیه باغیرییوردی .

مصار علیندن بری بایغین برحالده یره‌دوشدی ،
جسدینی ، قاندن قیرمزی بررنکه کیرن کولش میانندن
قالدیرمق لازم کلدی . راجا مکدرانه ایچنی چکدی ،
مصارعه‌نك همان بیتوبردیکنه تأسف ایدییوردی .

صوکره فکرمی اکلامق ایچون بکا دوغری‌دوندی .
بومنظره‌دن ایکره‌نمشدم ، بونکله برابر کندیسنی پك
زیاده تبریك ایتدم . درحال بنم ماصاله — اکلنجه
سراینه — کوتورولمه‌می امر ایتدی ؛ اوراده اقامت
ایده‌جکدم .

جنت باغچه‌لری کبی تصور ایدیله‌میه‌جك درجه‌ده
لطیف باغچه‌لردن کچه‌رك اقامتکاهمه واصل اولدم .

برپارقلك صوکنده کائن ، بومزین سرایك برجهتنده‌کی
دیوارلرك تملری کاملاً مقدس وبخارا کولنك صولری
ایچنده بولونیوردی ، سرای درت جبهه‌لی واوچ قاتلی
اوله‌رق بنا ایدیلمشدی ، هر قات برصورت نفیسه‌ده اعمال
ایدیلمش دیره‌کلره استناد ایده‌ن دهلیزلردن متشکلدی .
سرایك هرکوشه‌سندن ظریف قله‌لر یوکسلیوردی ،
بوقله‌لردن بعضیسی یوکسك ، بعضیسی آلچاقدی ؛
بعضی کوشه‌لرده یالکز برقله بولوندیغی حالده بعضی
یرلرده ایکی قله بولونیوردی .

قله‌لر بربرینك عینی اولدیغی کبی شکل وصورتلری‌ده بر
دکلدی ؛ شرق فن معماریسنك بوآثر بدیعی خدایی نابت
چیچکلره پك زیاده بکزییوردی . سوسلی سرپوشلری
آندیران غریب داملر هپسنه تفوق ایدییوردی . بنانك
اورتاسنده بیوك برقبه ؛ اینجه وقفسلی ظریف برقله‌یه
دوغری یوکسلیوردی . مذکور قله‌نك اوزون وقبه‌لی

دامی ؛ سمایه دوغری آچیلمش بیاض بر مرمر قوجاغـه
بکزبیوردی .

سرای باشـدن باشه ؛ تزیینـات هیکلتراشی ایله ؛
عرب اصولنده نظر ربا ولطیف اویمالرله وبرچوق ظریف
انسـان هیکللریله مستور ایدی . بوهیکللرك وضعیتلری
وطورلری هند اخلاق وعاداتنی مصور ایدی .

اودالر ؛ باغچه‌لره ناظر ؛ کمرلری اویمـالی پنجره‌لر
ایله تنویر ایدیلمشدی مرمر زمین اوستنه یشیل ولاجورد
(*) وعقیقلر ایله غایت ظریف چیچك دمتلری ترسیم
ایدیلمشدی .

سرایده مهم بر موقعده بولونان وبالخاصه پرنس ایله
آرامزده واسطهٔ مخابره اولان « حاری بادادا » بکا حکمدا -
رینـك بنی کورمکه کلـدیکنی بیلدیردیکی زمان توالتمی
اکمال ایتمکه آنجق وقت بوله بیلمشدم .

راجا ، زعفران رنکنده‌کی چهره‌سیله کوروندی ،
یکیدن الیمی صیقدی وبکا بیـك دورلو شی آکلاتمغـه
باشلادی ، دوروب دینلنمکسزین فکرمی صورییوردی ،
دوشوندکلرمی کندیسنه آکلاتمق ایچون پك زیاده مشکلات
چکیوردم .

صوکره ، بکا باغچه‌لرك اوبر کوشه‌سنده بولونان اسکی
سرایك خرابه‌لرینی کوسترمك ایستدی .

بوحقیقی برطـاش اورمانیدی ، دروننده برمایمون
قبیله‌سی اقامت ایدییوردی . یاقلاشدیغمز زمان ارکك
مایمونلر دیوارلرك اوستنده قوشمغه باشلادیلر ، چیرکین
یوزلرینی بوروشدیره‌رق بزه برطاقم اشارتلر یاپیورلردی ؛
دیشیلری‌ده قوللرنده یاوریلرینی طوتدقلری حالده ، بزه
تویسز قیچلرینی کوستره رك قاچیـورلردی ؛ راجا
بومنظره‌نك قارشیسنده دلیجه‌سنه کولیوردی ، اکلنجه‌سنی
بکاده کوسترمك ایچون اللریله اوموزلرمی صیقیوردی ؛
بره ، مولوزلرك آراسنه اوطوردی ، بواثناده اطرافمزده
یوکسـك دیوارلرك اوزرنده دیز چوکمـش ، بوتون
چیقینتیلرك اوستنه چومه‌لمش بیاض یاناقلی برسورومایمون
بزه دیشلرینی چیقارییور ویومروقلرینی کوستریورلردی

کنج حکمدار ، بومنظره‌دن اوصاندقدن صکره
بنده برابر سوروکلیه‌رك یواش یواش یورومکه باشلادی
کلدیکمك ایلك کونی عینی شیدن طالعم آچیلدی : ایرتسی کون
شرفمه ترتیب ایدیله‌ن بویوك ، برقاپلان آوینه دعوت ایدیلدم

راجا ایله برلکده آوه کیتدم . صـوکره بو آوی
برایکنجی ، براوچنجی ، براونجی ، بریکرمنجی تعقیب
ایتـدی . صیرا ایله ؛ پارس ، آیی ، کیك ، غزال
صو آیغیری ، تمساح کبی مملکتده موجود بوتون حیوانلر
آرقاسنه دوشـدك .... بوصورتله کرهٔ ارض اوزرند
بولونان مخلوقات مختلفه‌نك همان یاریسیله طانیشدم . آقیتیلا
قانلری کورمکدن بیقمش ، دائما تکرر ایدن بو اکلنجه‌د
اوصانمش ویورولمشدم .

نهایت پرنس آرزوی شدیدنی تسـکین ایده بیلدی
مصرانه رجالرم اوزرینه جزئی برمدت چالیشمق ایچو
بکا مسـاعده ایتدی . شیمدیلك ، بکا برچوق هدیه‌ل
ویرمکله اکتـفا ایدییوردی . حاری بادادا ایله ذیقیمت
طاشلر ، غایت کوزل قماشلر ، تربیه کورمش حیـوانل
کوندرییوردی . حاری بادادا ــ قلباً بندن نفرت ایتدیک
حالده ــ ظاهراً ، شمس ثانی ایشم کبی بویوك براحترامل
بونلری بکا تقدیم ایدییوردی .

هر کون ، برخدمه آلایی ، دروننده حکمدارك یمکلرینك
هر برندن برمقدارشی بولونان قاپاقلی صحنـلرله بکا طعا
کتیریرلردی ؛ هر کون ، برقاچ دفعه بنم ایچـون ترتیب
اولونان : هند رقاصـه‌لر دانسی ، حقه‌بازلق ، عسـکر
رسم کچیدی کبی اکلنجه‌لری قبول ایتمك وبو اکلنجه‌لرد

علی شوکت

مابعدی وار

(*) « یشیم » طمارلی ورنکی یشیله مائل برنوع طاشدرکه
هندستانده ، کاشغر طرفلرنده بولونور « لاجورد » ایسه ایرانیلرك
« لاژورد » تسمیه ایتدکاری قویو یشیل رنکنده برنوع طاشدر .

آمدی مطبعه‌سی

مسئول مدیری :
سلیمان توفیق

دوشدم ! آغلامق ایسته‌یورم آغلایه‌میورم . . .

عشق ومحبتك اولوم عذابلرندن بدتر بردرد الم اولدیغنی کیم تخیل ایدر . .

قلبمك یاندیغنی ، خراب اولدیغنی ، عمرمك آتشلر ایچنده اکسیلدیکنی حس ایدییورم ، فقط عادتا بریانغین سیر ایدر کبی یالکز آجی هیجانلر ، الیم خلجانلر طویمقدن ، نومیدومأیوس خائف وهراسان چرپینمقدن باشقه برشی یاپه‌میورم . .

نظیف براز متأثر اوله‌رق :

— عزیزم دور مراق ایتمه ! شمدی برچاره‌سنی بولورز .

حلیم بك پك مأیوس برطورله ارقداشنه دونه‌رك :

— نظیف رجا ایدرم برقاچ یالان قیوروب بنی بسبتون محزون ایتمه . . . آه یا ربی حرسزلرك اولدیغی کبی بونك ده بربوجك باشیسی اولسه‌ده صورسه‌م آکلاسه‌م . . . ها سن کورمش کچیرمش . برکنجم دییوردك ! . . . هانی تجربه‌ك . . .

نظیف متفکرانه ظرفی النه آلدی ، وهر ایکیسنی‌ده ایجه معاینه‌یه قویولدی . . . وبرصدای حیرت چیقاردی . چونکه ایکنجی ظرفك ایچ طرفنده غایت اینجه برقلمله یازلمش برآدرس کوردی . ورفیقنه کوستردی... بوآدرس امثال کثیره‌سی مثللو . یانغالتی پوسته خانه‌سنده قالمق اوزره در . . . دیه باشلا - یوردی . .

— اونی‌ده اوکره‌ندك . . . . فقط بوایشی برآن اول بریوله قویسه‌ق ! . .

— ای‌حالده حلیم‌بك ! سن چاپقینلق عالمنه دالوب جانك یانمه‌دن اوقاریدن وازکچمیه‌جکسك ، یارین سنی کوررم مکتوبی‌ده کتیریرم . . .

حلیم ارقداشنی تشییع ایده‌رك رجالرده بولنـدی . اوکله وقتی بوتمارشه‌ده بولشـمغه قرار ویریلدی . حلیم مسرور متسلی برطورله وسرعتله یورویه‌رك شهزاده باشی یولنی طوتدی . . . .

اطراف قارارمش ، دکانلر قپانمش . استانبول‌سکانی ینه‌پك ایرکن خوابکاه عطالته چکیلمشدی .

اوینه واصل اولدی ، وبر سکون وبرامیدبرکیجه‌کچیردی . . .

صباحلین کونش ضیای نورانیسیله اطرافه رونقبخش اولورکن حلیم اشاغی یوقاری قوشیور ، اوکته کلنـه باغیرییور ، پانطالونك اوتوسنی بکنمیور ، منـدیلك چیوبدینه ، یقه‌لغك قولاسنه خلاصه هر شیئه اعتراض ایدییوردی . حلیم بك اودن طیشـاری فیرلادیغی زمان ارقه‌سـندن بتون عائله‌سی افرادی اوزون براوح ! چکه‌رك «هله بردفع اوله‌بیلدی ! . . »دیدیلر . .

***

هوانك پك لطیف وسوداوی برکوننده بوتمارشه هرزمانکی

ولولهٔ کبارانه‌سی ایچنده ایکلیوردی . . . وارده دیه قوشـان
بکلر ، موسیولر ، خانملر ، مادامل ، مادمازللر صکره میانجیلقله
کسب تمـیز ایتمش برقاچ اختیـار قادین سیماسی غربك بتون
صنایع ونفایسنك برمشهری اولان جامکانلر آره‌سنده کوریلیور ،
اینجه قهقهه‌لر ، حزین حسبحاللر ، طاتلی مباحثه‌لر ، نومید آهلر ،
قیصیق فریادلر بوعالمـه بیکانه قالان قولاقلرده غریب برتأثیر
اویاندیرییوردی . اوته‌دن بچه‌سنی آچمش برهفتـه‌در بویامقله
مشغول اولدیغی صاچنی ؛ باشنی ؛ یوزینی کوزینی آینه‌کبی میدانه
چیقارمش سـاخته وقارلی بویالی ، بادانه‌لی برقادین کچیـور ،
ارقه‌سندن سیوری بیقلی ، باجاقسز فقط شیق ، آله‌غان‌پودرلی
بربکك قوشدیغی نظر دقتی جلب ایدییور ، صـکره قادینلره
مخصوص بوزوك ، کوپه‌کبی اشیایی تزینیه ایله دولو جامکانلرك
اوکنـده اوچ درت یالانجی کبـار خانم نظرلریله اطرافی
آراشدیرییور . ارادیغی بوله‌مینجه قارشوسنده الا آ نغله‌بیقلی
دار پانطالونلی صاچلری کال اعتنا ایله طرانمش‌غارصونله لاابالیانه
قونوشیوردی ، چفت‌چفت کزنلرده یالکزلری برنظر استخفاف
ایله سوزه‌رك الکزیاده مباحثات عاشقانه‌یه سـاعد اولان قارت
پوستال صاتیلان محللره کیدیورلر ، اودلشکار اشیالری باخصوص
چاپقینلری ، شاشقینلری ایله حقیقهٔ برمشهر مدنیت اولان اوساحهٔ
دادوستده کوکل یاریشنه چیقیورلردی .

— صکره بنی آ کلارسك دیدی .
نظیف برمدت متردانه دوردی . صکره صبر ایده‌میه‌رك :
— حلیم ! سزك محبت اویونی اسرار انکیز برصفحه‌یه
کیردی ، آمان آچ مکتوبی نه‌وار بقالم !؟ . . .
حلیم مکتوبك ظرفنی تیتره‌ین پارماقلریله بر قاچ دفعـه‌لر
معاینه ایده‌رك ومائی وسـاده برظرف اولدیغی فقط هرحالده
تبشرات عاشقـانه‌یی محتوی بولندیغنی حس ایتـدی . آچمغه
بر درلو جسـارت ایده‌میوردی . عجبا بومکتوبنه سری
احتوا ایدییور . ناصل برامل رونقداری ، التفـات دلشکاری
کتیرییوردی . همان‌اودقیقه ده محیط وموجودیتندن اوزاقلاشدی
کوزلری‌سراب املك حار و آتشین‌تجلیاتی ، تخیلاتی‌قارشوسنده
قراردی . بیقلان بنای امید وعشقی یکیـدن پیش عزمنـده
کاشـانهٔ سعادت برپناه وصلت کبی قیـام ایتـدی ، دالدی .
دوشوندی . بورؤیای ذوق آورك تأثیر فسونکاریله سرمست
سرمست قالدی . . . وبو غلیان حسیات ایله ظرفی آچدی .
وایچروسنده دهـا کوچـك برظرفی اولدیغنی کوردی .
ایکنجی ظرفی‌ده ییرتدی ، فقط مکتوبدن اثر بوله‌مادی . اوح
نه معما شی . . . ایچ ایچه ایکی ظرف نه کبی بر معنایی احتوا
ایدر کندی کندینه سویلنمکه باشلادی :
— آه یاربی ! بن ناصل مؤلم برکرداب عشق وسـودایه

نظیف مکتوبی آلەرق خانملرك عربەسنە تقرب ایدە‌جکی اثناده عربەجی امرە توفیقاً سرعتله اوزاقلاشمغەباشلادی.
نظیف حدتله :

— کوردکمی کوکرجینلری اورکوتدن ! . . .

حلیم مأیوس ومحزون کزینمکه باشلادی ، نظیفك آرتق جانی صیقلمغـه باشلامشدی ، روزکارك وزان روحنوازی ، منظره‌نك جاذبهٔ سودایسی روحلره سکونت ویریـوردی ، باخصوص یر یر نمایان اولانزمین ، رنکین ازهار محیط کوکلره حفیف بر قراکلق القا ایدییوردی . . . ایکی رفیق نومیدانه دولاشمغه باشلادیلر . بوصردده پژمرده قیافت برقادین یانلرینه یاقلاشدی وتکلفسزجه حلیمك قولنـدن طوتدی ، حلیم بك شاشالادی بردنبره حدتله :

— نه‌ایسته‌یورسڭ قادین ؟ الله ویرسون دیدی . بکك بووضعیت نامأموله‌سندن زره‌قدر متأثر اولمیان قادین اختیارلقله دوکیلن دیشـلرندن حال طبیعیسنی محافظه ایده‌مه‌ین بوزولمش طوربه کبی آغزینی ایکی طرفه عارسزجه یایه‌رق جـواب ویردی :

— الله بکمك ایستدیکنی ویرسون دیدی . وباش اورتوسنك آلتیندن برمکتوب چیقاردی، ویردی ! بکمك النی اوقشایه‌رق متبسم برچهره ایله :

نظیف بك ! کثریا قادین آوینه چیقدیغی زمانلر کیـدیکی ویك سودیکی لاجورد قوستومنی کیمش ، وفس رنکی ایپکلی مندیلنی یان جبنه قویمشدی ، آرایجی فشنکی کبی اطرافه متجسس نظرلر فرلاته‌رق بونمارشـه‌نك قپوسـندن ایچری کیردی ، هرنه‌قدر اوکله وقتنك حلولنه دها برساعت قدر برزمان وارسه‌ده نظیف بویرلرده خوشجه وقت کچیرمکی پك کوزل بیلدیکنـدن ارکنجه کلمشدی .

نظیف اوفق برطور یاپار یاپماز کنج برقیزك قارت پوستال تماشـا ایتمکده ، عادتا کندینه برا کلنجه ارامقده اولدیغنی کوردی . . . بوقیزك النده‌کی کتابلرندن سیاه چارشاب وسیاه الدیون کیمسندن اجنبی مکتبلری مداومه‌لرندن اولدیغی آ کلا-شیلیوردی ، نظیف کندی کنـدینه : نه‌خوش صـباح قهوه آلتیسی دیه‌رك یاقلاشدی . بوقزلرك فرانسزجه‌یه‌مبتلااولدقلرینی بیلدیکی ایچون برقارت پوستاله‌غایت‌دقتله‌وجعلی برطورله‌باقه‌رق :

— نه‌قدرعاشقانه‌برمنظره ! ؟ . . . دیدی .

یانندەکی مکتبلی همان سرعتله فلامەایله اشـارت ویررکبی بچەسنی آ چوب قپایەرق شوخ برصدا ایله جواب ویردی :

— صحیحمی ؟ . .

نظیف بویله کمال سهولتله مباحثه‌یه کریشمه‌سنه فوق‌العاده ممنون اوله‌رق صوردی .

— بقكز ؛ حقیقةً كوزل دكلمی ؟ باخصوص سزك كبی رقیق وشفیق قلبلره صاحب اولان منور فكرلی قیزلر بویله شاعرانه، عاشقانه منظره‌لردن نه‌قدر متحسس اولورلر .

— أوح ! اویله‌در .

نظیف‌بك بوقزك حالندن، طورندن قباق‌چیچكی كبی وقتندن بك‌اول آچیلمش اولدیغنی كوردی ، بردقیقه دوشوندی . . . قربان سیئاتی اولان زواللی مغدوره‌یی خاطرلدی . اونده‌كی عفت ونزاهت بونده‌كی سربستی وسفاهتله نه‌غریب برتضاد وجوده كتیریوردی .

او ، استانبولك متعصب فقط ناموسكار ، ساكن فقط دیندار محیط پرنزیهنده بیومش بلكه مدت حیاتنده‌بك اوغلنی برایكی دفعه كوره بیلمشدی ، بتون نزاهت نسوه‌سنی ، عفت وناموسنی برحس عار وحجابله محافظه ایتمش رناموس عائله‌یی هرشیدن مقدس بیلمشدی ، چونكه دوام ایتدیكی اناث رشدیه‌سنده كرچه فرانسزجه یوقدی ، فقط عفت وفضیلت درسلری واردی . شوخلغی ، دلكشلكی بیلمزدی ، لكن دها كوچك بك‌كوچك برپاشده‌ایكن نظافتی ، نزاهتی اوجاهل دادیلرندن اوكرنمشدی ، نهایت عشقنك ، عاشقنك دكل ، ناموس وعفتنك قربانی اولمشدی . . .

دها اون‌درت اون‌بش‌یاشنده بیلمدیكی، طانیمدیغی برار ككله شیشلینك بك مرعی عاداتندن اولدیغی اوزره بویالی دوداقلرنده معنیدار برتبسم بلیردی ، اللریله اشارت عاشقانه‌یه شتابان اولدی . حلیم غریق دریای حیرت سیره طالمش دوشونیور . خانمك بتون اوضاع دلفریبی‌ده‌جوابسزقالیوردی. نهایت حلیم بك نظیفك ابرام واصراریله قویودن چكركبی جیبندن مكتوبی چیقاردی،خانمه كوستردی همان جواب موافقت آلدی ، خانم بك مونس برطورله مكتوب وفا اسلوبی ایسته‌یوردی . نظیف آرقداشنه آرتق حدت ایتمكه باشلادی . بوقدر التفاته قارشی بی حس، وبی حركت قالمق ، بی‌معنا محجوبیتك زبونی اولمق عادتا كفران نعمت دیمكدی .

نظیف نهایت صبر ایده‌میه‌رك !

— برادر نه‌طوریپورسك . . . سودیكك‌قادین قارشوكده اعلان محبت ایدیبور . محبتنامه‌كی ایسته‌یور نه طوریپورسك؟..

حلیم حقیقةً آجیلی برطور ایله رفیقنه دونه‌رك :

— نظیف عربه‌جیدن قورقیورم ، یا برقاچ قامچی ایندیرر ایسه . . . سن ور ...

- - حلیم بك میانجیلق ایشمه كلمز اما . . . بوغارشا خاطره‌سی براز ذهنمی غجیقلایور ، ظن ایدرم بزمكی‌ده اوراده . . .

هوانك لطافت فوق‌العاده‌سی، اوپریلری عشـق وسودایه
الك بیوك برپناه بهشتی تشـكیل ایدن شیشلی قیرلرینه جذب
ایده‌جكدی . عربه حریت تپه‌سـنك كاغدخانه‌یه ناظراولان
جهتنده توقف ایتدی . دالغین بكار باستونلرینه استناد ایده‌رك
ایندیلر . آهسته وبسته‌اورالرده كزینمكه ، آچ قوردكبی قیزلرك
ایزینی آرامغه باشـلادیلر . . . هرگچن عربه‌یه بتون كنـج
متنزهین‌كبی برنظر تجسس عطف ایدیورلر ، اونلرك اولمدیغنی
آكلانجه مأیوس ومحزون اولیـورلردی . نهـایت نظیف
حموله‌سنك پك اغیر اولدیغی حیوانلرینك بربرینه استنادایده‌رك
عربه‌یی سوروكلمه‌لرندن اكلاشیلن برفایطون بوللرك معلوم اولان
توزلر دریاسی ایچنده یوارلنـه‌رق تپه‌یه كلیوردی . . . حلیم‌ایله
نظیف برمعتاد انظار تجسسی عربه‌یه دیكدیلر . . . فایطونك
آچیق كوروكندن‌اوزانیلان‌قیرمزی، هوائی شمسیه‌لردن‌ایچنده
كیلرك قادین اولدیغی وبرازده زمین وزمانه موافق قادینلردن
بولنـدیغی نظیف‌بك آكلادی . نهایت عربه بسـبتون تقرب
ایتدی . حلیم چیلدیره‌جق كبی اوضاع غریبه ایله نظیفه برشیلر
افاده ایتمك ایستیوردی . نفس نفسه هیجان وخلجان پارمقلریله
عربه‌یی كوستره‌رك مفتـون ومسحوری اولدیغی قادینك پیش
اشـتیاقنده، عرض وجود ایتدیكنی آكلاتمق ایسته‌یوردی .
خانم‌ده حلیمی كوردی .

لاابالیانه ، بی‌قیدانه قنوشان بوقیز ناصـل برتربیه‌نك محصـولی
ایدی ؛ هیـچ شبهه‌سز بتون زنكین چوجقلری كبی بر
اوروپالی اولمشدی . . .

قیزك جاذبه‌دار ، تیز صداسی نظیفی دالدیغی بودوشونجه‌دن
انتباهه كتیردی :

— اونه‌قدر دوشونیورسكز ؟

— سز بورایه یالكزمی كلدیكز ؟

— نیچون صوردیكز ، آره صره مكتبـدن چیقار براز
بك‌اوغلانده دولاشیرم ، برقاچ تور یاپارم .

— أبی آما ، یاپدر ووالده‌كز سزی‌بویله‌یالكز كورورلرسه:
نه‌دیرلر ؟ . . .

— اوح افندم! نه‌قدر تحف دوشونیورسـكز، بنم ابوینم
مدنیتك معناسنی بیلیرلر .

— بن مدنیتك قادین اركك برآراده سبزه چورباسی كبی
قینامق دیمك اولدیغی چوقدن اوكرندم . . . بماله قوشدیغنی
كورسه‌لر حدت ایتمزلرمی ؟

— جدی برمباحثه‌نك نه‌ضرری وار ؟ اونلر ممنون اولورلر
بویله بنم فكرم آچیلیر !

— ایلك اوكجه، فكرك آچیلیر ، صكرده‌ده باشك آچیلیر ! . .
نظیف بوسوز اوزرینه قیزك اوتانه‌رق یانندن چكیله‌جكنه

احتمال ويردى فقط بالعكس مكتبلى قيز نظيفك بو سوزندن بك زياده محظوظ اولەرق دها زياده يانه صوقيلدى ، بچەسنى ده آچدى بك لاقيد برطورله جواب ويردى :

— اوموننشر، نەقدر جدى قونوشيورسكز ، هم بك طبيعى سويليورسكز ، هرشيئك زماننده آچيلمسى بك طبيعى دكيلدر ؟ . . .

— اوحالده سز فرانسز مكتبلرنده اوكره نيلمسى ايجاب ايدن خصوصاتى معزيادة اوكرنمشسكز ، بن سزه ديپلومەيى ويردم ،

— چوق تشكر ايدرم، ديمك تقدير ايديورسكز.

— هاى هاى الماسم ! . . . اوكوزل آغزيكزدن بويله حريتپرورانه سوزلر ايشيتدكجه قيرمزى دوداقلريكزه اولان اشتياقم نەدرجەلرده آرتيور . . . .

— اوناصل سوز ؟ بن سزى جدى كوريوردم . . .

— يكى ديمك محبتمى قبول ايتميورسكز ! . . . سزك بوقدر مرحمتسز اولديغكزى ظن ايتمزدم، اسمكز نەدر اوكرەنه بيلرميم ؟ . .

— اسمم شاديه فوأددر .

— يكى شاديه بك كوزل ، فوأد اركك اسمى بوندن مراد نەدر ؟

اولان لطفنامەلرينى آليرسەم براز متسللى اولور وادى تخيلاتده يشارم ... صوك املم عشقكزه نائل اولمق و قوللريكزك آرەسنده اولمكدر، چونكەسومك وسوبلمك نجه برغاية امل برغاية حيات ايدى ...... كمال اشتياق وتحسرله رنكين آتشين دوداقلريكزى اوپەرم !

محكوم فنا

ح . . .

حليم مكتوبى اوقودى . . . پك مناسب بولدى .،.. همان شيشلى يه كيدوب برچاره، بروسيله ارايوب مكتوبى ويرمكه قرار ويردى . بوقرارينى نظيفه سويلدى . . . نظيف بك موافقت ايتدى ... همان هرايكيسى برعربەيه آتلايوب شيشلى يه ! امرينى ويرديلر ....

عربەجينك هرزمانكى التفاتنه مظهر اولان باركيرلر سرعتله قوشمغه باشلادى ، بو ايكى رفيق شفيق آرتق كنديلرندن كچمشلر ، بك اوغلنك قالديرملرندن طاشان حيات يغينلرينى نيم بايغين برحالده سيره طالمشلرى .

حليم ناصل برخط حركت اتخاذ ايدەجكنى بيلميوردى ، يالكز قرب جانانه شتابان اولمق املى اونى شيشلى محيط رونقدارينه سوق ايديوردى . عربه خستەخانەنك اوكنى كچدى .

— فوأد بدرمك اسمی ، الافرانغەدە اویله دكلمیدر ؟
آ ! كیم اوكلن ؟ . .
كنج قیز بردنبره برصدای حیرت چیقارەرق بچەسنی ایندیردی. نظیف شاشقین ، شاشقین اطرافنه باقەرق كلنك كیم اولدیغنی كورەمدی ، صكره اوتەدن دوغری دار بربونژور كیمش فسنی براز یان طرفه آلمش متبسم ، بشوش برچهره ایله حلیم بكك كلمكده اولدیغنی كوردی . قیز وداعی متضمن برباش اشارتی یاپەرق اورادن اوزاقلاشدی. حلیم عودت ایتمكدەاولان قیزك یانندن كچركن الیله قلبنی طوتەرق برشی میرلداندی . نظیفك یاننه كلدی . نظیف بك حیرتدن حیرته دوچار اولەرق بردرلو كندینی طوپلایەمامشدی حلیم كلدی ،
براز متهیج ومتأثر برطورله نظیفه النی اوزاتەرق :
— عزیزم ! چیقان قیزی كوردكمی ؟ . . یاندیغم قیزك كوچك قردەشی . . . . نەقدر شوخ وجاذبەدار . . . الا قپودن چیقاركن الدیغی وضعیت ظریفانه انسانی چیلەدن چیقارەجق . . .
— برادر بن بر ساعتدر اوقیزله قونوشیورم ، حتی اسمنی بیله اوكرندم .
حلیم هیجانله صوردی ! نەایمش ؟ . .
— شادیه فوأد !

برقادینه سرمایهٔ افتخار اولەجق محاسنكز نظرلرمده سزی نقدر یوكسلتیور . . . كوزللكك تمثالی ، عشق ومحبتك برآبدهٔ بی نظیری میسك ؟.. كوستردیكك التفات ونوازش ؛ بنجه برسعادت سرمدیه دن دها قیمتداردر . سنك آغوش وصالنده چرپنمق ، ایكلەمك خیالمك بیله واصل اولەمیەجغی درجەلرده بیوك بربختیارلقدر . حسنكك تأثیر فسونكاری بیلمزسكز بنی ناصل بحرانلره ، عصیانلره سوق ایتدی . قورقارم كه : محیطنده نمایان اولمەسی پك طبیعی اولان متجاوزلری ، سكا ابدی وصمیمی برعشق ایله ربط قلب ایلەین اسیر محبتنه ترجیح ایدرسك ؟.. كوزلرمدن بوشانان سیل بلاكبی یاشلر عجبا سزی بردقیقه رقت ومرحمته كتیرمك ایچون كفایت ایتمزمی ؟.. سزی برآن ، بردقیقه آغوش محبتمده كورمك بختیارلغنی بندن دریغ ایدەجك درجەلرده فلك غدار وبی رحمیدر ؟... هر حقیقتك تظاهری زمانه تابعدر . سزه بن صداقت ومحبتمی كوسترمك ایچون قوللریكزك آرەسنده آتش عشقمی سوندیرمك ممكن اولەمازسه برسكون برمزارك قعرنایابنه بوقیمتسز وجودمی قربان عشقكز اولەرق ترك ایدەجكم . اوت بلكه سزك پك حقیر وذلیل كوردیككز وجودمی عشقمك بقاسنه سپر وهدر ایدەجكم . . . . امیدسز كچن كونلرمك اضطراب الیمی نی پك یقینده كرداب عدمه سوروكلیه جك..... بوی محبتكزله مشبوع

— نظيف طوغرى سويله اسمنده‌بيله برباشقه‌لق يوقمى ؟ سن بنمكينى كورسه‌ك كيم بيلير نه‌قدر متأثر اولورسك . يكى ونكله ناصل قونشمغه موفق اولدك . . .

— اويله قولاى موفقيتلرى بكا صورمه ! بوكون آزغينلغم اوستمده . . .

شوبرتوه يازديرديغم مكتوبى بركوزدن كچير ! باق ناصل بوليورسك . . . مبارك قنمرلى عاشق . . . قاچ قادينى بردن سويبور بيلمم‌كه . . . كيتدم درت مكتوب يازمش . . . هپسى‌ده باشقه باشقه آدرسلره كوندريله‌جك . . . فسنى كيمش پوسته‌خانه‌يه كيديبوردى ، همان يقالدم ، رجايه استرحامه حاجت براقمدن يازدى . . . دوداقلرينى ايصيره‌رق كوليوردى . اوبك وفا كارمش ! ديدم بكا مشتهر وبرطورله كولدى وديدى‌كه : قادين دكلمى ؟ . . وفايى پينر ا كلمك كبى برلر ! . . . نه‌ايسه . . . آل مكتوبى اوقو ! . .

برتو على‌العجله دوشونمه‌دن يازدى « آمان سنك بيك طراقده بيك بزك واردر يازينى طانيرلر . . . » ديدم كولدى . . . كتبخانه سنك كوزندن بركاغد چيقاره‌رق بكا اوزاتدى ، عين قلمله فقط مختلف ادملر طرفندن يازلمش سكز سطر يازى واردى ، بونلرك هپسنى كنديسى يازديغنى ويازيسنى طانيمق قابل اوله‌ميه‌جغنى سويلدى بوسايه‌ده تبييض دردندن‌ده

قورتولدق .

حليم‌بك ابى جنسدن بياض‌بركاغد اوزرينه يازلمش مكتوبى اوقومغه باشلادى :

« نديمهٔ روحم !

ساحهٔ حياته آتيلديغم زمان مفكره‌مى ، مخيله‌مى اشغال ايدن برغايهٔ امل بتون موجوديتمده رونقدار اميدلرله برحس انشراح وتسلى اويانديرييور وبوامل يولنك سرسرى ونانوان برسياحى كبى حيات شبابمك برچوق كونلرينى سنه‌لرك سينهٔ نسيانه كومركن قلبمده‌كى امل معصومانه كوندن كونه كسب قوت ايديبوردى . بنى برسعادته وبلكه برفلاكته سوق‌ايده‌جك اولان امل نه‌در بيليرميسك؟... سومك وسويلمك ... ايشته سعادتك بوايكى منتهاسى يكانه ناظم حركتم ايدى ... اطرافه نظرانداز اولوركن هرزمان امل درونيمى تقديس‌ايدر، سومك سومك فقط سويله‌مك قورقوسيله خيالى استخفاف ايلردم... بويله‌حسيات متضاده‌نك تحت تأثيرنده ، دست تخريبنده ايكلر، نوميد وبى‌مجال چيرپينيركن پيش سعادتمده سزى كوردم وسودم ، .

آتشين دوداقلريكز ، نوميدى قدر سياه فقط امل قدر پارلاق كوزلريكز ، وقور اندامكز ، هر قلب متحسى شوق وطربه كتيره‌جك درجه‌لرده هيجان انكيز سينه‌كز هربرى

کولنجلی فقره‌لر:

قاری قوجه بر اورنك

سیاحتدن یکی عودت ایدن بر موسیو خانه‌سنده چوقدنبری تعقیب ایتدیکی خدمتجی قیزه دیرکه :

— ژولیت : سیاحتدن سنك ایچون بوکون عودت ایتدم فقط مادام ایچون یارین ....

— ممکن دکل ! .. زیرا زوجه‌کز مادام ایله برابر کان موسیوده بویله جواب ویرمه‌می بکا تنبیه ایتدی .

مجرمك جوابی

موقوف برجانی‌یه حاکم بیان ایدیلن جرم وجنایاتك هپسنی ایقاع ایدوب ایتمدیکنی صورار مرقوم جواباً !

— یاپدم .

— نه یاپدك ؟ ..

— یقایی أله‌ویردم ! ..

اوزون کیجه‌لی کوی

بر آن اول مملکتنه کیتمك ایچون سرعتله یوروین بر کویلی آقشامك تقربی حسبیله یه‌لده تصادف ایتدیکی برقریه‌یه کیدر ، کویك اولرندن برنده کیجه‌یی کچیرمك ایچون مسافر اولور ، خانه‌صاحبنك مسافری اوکون بك چوق اولدیغندن کویلی ایچون فروندن باشقه بر یر بوله‌مازلر فرونده یاتمسنی تکلیف ایدرلر . زواللی کویلی‌ده آچیقده قالمغدنسه فرونده یاتمی ترجیح ایدر . فرونه کیرر ، دیشاریدن فرونك قپوسنی قپارلر کویلی اویانیر فقط فرونه هیچ بر طرفدن ضیا کیرمدیکندن هنوز صباح اولمه‌مشدر . ظنیله ینه یاتار ، اویور ، بوصورتله آره‌دن اوتوز آلتی ساعت کچر فقط خانه صاحبنه فرون اقتضا ایدر . خانه صاحبی قپویی آچوب کویلی‌یی طیشاری آتار ... کویلی صباحك اولدیغنه شکرلر ایده‌رك دیکر بر کویه تصادف ایدر ، فقط کویه کیرمزدن اول اهل قریه‌دن برینه :

— بوکویك کیجه‌سی اوبر کوی کبی اوزونمیدر دیر .

ایکیسنك‌ده مساوی اولدیغنی خبر آلنجه :

— بنم کبی عجله ایشی اولانلره بویله اوزون کیجه‌لی کویلرده قالمق یاراماز دیر ویولنه‌دوام ایدر....

فضله پازارلق

برمادام پارسده کندی قریه‌سندن کچن شمندوفر استاسیونه کیده‌رك اجرتنی سؤال ایدر بش فرانق ویره‌جکی سویلنجه پازارلغه کیریشیر ... پازارلق اولمدیغی اخطار ایدیلیر : مادام پرحدت :

— سز بیلیرسکز ! بوراسی پارسدر ... بزم کوی کبی یالکز برشمندوفر یوق آکیدر باشقه‌سنه بینرم .

صاری‌یار : محمد حقی

فنی اکلنجه‌لر :

قفس ایچنده قوش

برپارچه کاغد اوزرینه بوش برقفس رسمی یاپیکز ویاپدیغکز قفسدن برقاچ میلمتره اوزاق برده قوش یاپیکز ....

کاغده رسمنی چیزدیککز بوقوش اوچار، قفسك ایچنه کیروب چیقار ...

قفس ایله قوش رسمنك اورته‌سنه برقارت قوییکز ...

بوقارت اوزرنده رسم اولان کاغده عموداً قونملیدر ....

برونکزی کاغدك کنارینه یاقلاشدریکز قوشه وقفسه باقیکز . بوصورتله مثلا سز صول کوزیکز قفسی صاغ



کوزیکزله قوشی کوریرسکز . برقاچ دقیقه صکره قوش قیملدامغه باشلار ، قفس ایچنه کیرر وقفسك تللری

آرقەسندە كوريلير . رسممزك صاغندە كوريلن قفس وقوش سزى باشقە بررسم چيزمك زحمتندن قورتارير...

قارت دووزيتكزى رسممزدە كوريلن [ءب] خطى اوزرينە قوييكز . . . قارتكزك كولكە ياپەمسى ايچون ايدينلغە قارشى دوريكز ، برقاچ دقيقە عين وضعيتدە رسمك اوزرينە باقيكز مقصد حاصل اولور . قوش قفسە كيروب چيقار ! . .

شوندن بوندن:

آلدانماز برداهى

دهات عربدن مغيرە مدت حياتندە هيچ برصورتلە آلداتيلەمامقلە مشهور ايدى . فقط بوداهىء نامدارى بر كنج غايت سادە برصورتدە اغفال ايتمشدر . . . مغيرە مدت حياتندە بردفعە الدانديغنى سويليەرك ناصل آلداتيلديغنى حكايە ايدردى .

« حارث بن كعب قبيلەسندن حسنا برقيز ايلە ازدواجە طالب اولمشدم ، ايش قوۀ قريبەيە كلدى . بو قبيلەيە منسوب بركنج « آلمق ايستديككز قيزى بريسى اوپركن كوردم » ديدى .

حالنە نظراً چوجغى احمق برشى ظن ايتدم ، بنى الدانەجغى هيچ خاطريمە كلمدى . سوزينە ايناتوب قيزك عفتسزلكنە حكم ايدەرك تشبثمدن واز كچدم . بردە ايكى اوچ كون صكرە قيزك او كنجە ويرلديكنى ايشيتدم ، تعجب ايتدم، كنديسنى آرايوب بولدم « بريسيلە اوپوشوركن كورديكك برقيزى ناصل قبول ايتدك ؟ » ديدم . كولدى « بريسى ديديكم باباسى ايدى ، قيزنى كوچك ايكن اوپوب اوخشاديغنى كوردم » جوابنى ويردى، اوزمان آلدانديغمى آكلادم » .

كوكرجينلرك محاربەلردە وظيفەسى

فرانسەنك شمالندە (واترلو) قصبەسندە اوچييكى متجاوز كوكرجين بسلنيلوب محاربە زمانلرندە مخابرە ايچون آليشديرلمقدەدرلر آلمانلرلە فرانسزلر بيننده ١٨٧١ دە وقوع بولان محاربەدە كوكرجينلرك بوخدمتى ايفادە كوستردكلرى سرعت و انتظام فرانسزلرى بو مبارك حيوانلرە برقات دها مفتون ايلمش اولديغندن بوكون فرانسەنك همان هرشهرندە بيكلرجە كوكرجينە تصادف اولنور . شوحالدە فرانسە محاربە زماننده ميدان حربە سوق ايدەجكى بر ميليون عسكرە پوستە وظيفەسنى ايفا ايتمك اوزرە برقاچ يوز بيكدە كوكرجين علاوە ايدەجكدر .

فرانسە حربيە نظارتى فوق العادە مهم خدمتلر بكلەنيلن كوكرجينلرك مقدار عموميسى حقندە مكمل بر ايستاتستيق ترتيب ايلمشدر .

برمملكتدە يرلى اردولر معيتندە استخدام اولنەجق كوكرجينلردن باشقە دشمن اردولرىدە برابرلرندە بر چوق كوكرجين بولنديرەجق شوحالدە محاربە صحرالرندە هوالر برقاچ يوز بيك كوكرجينك جولانكاهى اولەجقدر شوقدركە : ايكى طرفك كوكرجينلرى يكديكرينە مخاصم اولميەرق يالكز تعيين ايدلدكلرى خدمتى صورت مسالمتكارانەدە ايفا ايدەجكلرندن انسانلردن زيادە انسانيتكارانە داورانمش اولەجقلردر . . .

هارون الرشيدك قسطنطينيەيە هجومى

هجرتك يوز آلتمش بشندە مهدى مخدومى هارون الرشيدى طقسان بش بيك كشيلك براردوايلە قسطنطنيەنك فتحنە كوندرمشدر . هارون ويوز يتمش بيك درهم تخصيصات حربيە صرفيلە تدارك اولنان مهمات سفريە ايلە استانبول اوزرينە هجوم ايلمشدى . بواردو اسكدارە قدر واصل اولنجە قسطنطنيە تختندە اوطوروب اوغلنە وصايت ايتمكدە اولان آتسە نامندەكى ايمپراطوريچە سنوى يتمش بيك آلتون ، جزيەنك قبولنى ، عقد مصالحە ايدلمسنى استرحام ايچون ، رشيدك حضورينە كيتدى و رجاسنى قبول ايتديردى . . .

هارونك اردوسى اسكدارە كلنجەيە قدر اللى درت بيك روم قيليجدن كچيرلمش و بشبيك نفر أسير آلنمش

و اهانتلرینه مبنی ایکی بیك آسیرك بوینی اورولمش و غاشیه‌لریله برابر یکرمی بیك آت ، و یوزبیك صغیر وقیون اغتنام اولنمشدر .

یوز هدیه‌لی بر مسابقه :

سؤال

دنیده انسانلرك اك زیاده احتیاجی نه‌یه‌در ؟ . کلن جوابلرده اك موافق جواب ویرنلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجیلکی قزانانه ایپکلی برشمسیه ، ایکنجی‌لکی قزانانه بریازی طاقمی ، اوچنجی‌دن یکرمی بشه‌قدر برر عدد کتاب ، یکرمی آلتی‌دن یوزه‌قدر برر عدد قارت پوستال تقدیم اولنه‌جقدر .

مسابقه‌مزك مدتی نیسانك یکرمنجی کوننه قدراولوب دها صوکره کوندریله‌جکلر قرعه‌یه داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لردخی قبول اولنمز .

مسابقه‌لر : باب عالی جاده‌سی جمعیت کتبخانه‌سنده : معلومات مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر .

یدنجی نسخه‌مزده‌کی بیلمجه‌نك جوابی :

بیلمجه‌مز : قاربوز ـ قار ـ بوز ـ ایدی دوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی آیاصوفیه بره‌باتانده احمد حکمت بك ، ایکنجی‌لکی ، مکتب حقوقدن سلیمان نجمی بك ، اوچنجی‌لکی صغوق چشمه رشدیه‌سندن ۳۴۷ محمد عزت بکلر احراز ایتمشلردر . دردنجیدن یکرمی بشه‌قدر : غلطه سلطانیسندن ۴۵۳ خالد ، صماتیه‌دن فرید فتحی . نمونهٔ ترقی مکتبندن ۲۶ م . سعدالدین ، داود پاشا سلطانیسندن ۲۵۸ احمد خلوصی ، بروسه ژاندارمه طابوری مرکز بلوکنده چکرکه طاقمی یازیجی نفری حسین ، مکتب حربیه ایکنجی سنه‌ده محمد رشدی ، رهبر تحصیلدن ۵۸ احمد ، آنقره سلطانیسندن م . نظمی ، آنقره سلطانیسند ۱۰۷ علی کمال ، قاضی کوی تعلیم میدانی مالیه کتبه‌سندن شوکت بك مخدومی حسین ، ازمیر شرق مکتبی طلبه‌سندن ۱۷۳ حمزه شوکت ، مالتپه‌دن ، صلاح الدین وداد ، س . ك ، آخور قپو شمندوفرك ٤ افرادندن بروسه‌لی محمد توفیق ، بکلر بکنده مکتب حقوقدن مأذون حکمت ضیاءالدین ؛ صغوق چشمه‌دن ۴۳۳ یوسف بدیع بکلرله .

قاضی کوی آنسه رشاد ، صماتیه‌دن وهیبه ، بشکطاشدن نیره نشأت ، نشان طاشی بهیه تحسین ، طوپقپو مالتپه‌سنده فاطمه خانملر برر کتاب قزانمشدر .

هدیه‌لرینی پازارایرتسی کوننذن اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری مرجودر .

ازمیر قارئلریمز : شرق کتبخانه‌سندن . آنقره قارئلریمزده قره اوغلان چارشوسنده کتابجی اونیك مانوئلیان افندیدن هدیه‌لرینی آله‌بیلیرلر .

عبدالحمیدك قیغولری

سلطنت حمیدیه نك اك مضحك ، اك عبرت آمیز صحائفنی مصور اوله‌رق محرر مقتدر ابوالثریا سامی بك طرفندن تحریر ایدیلوب دردست طبع بولنان بو اثر مهم برقاچ كونه‌قدر نشر اولنه‌جقدر . اهمیتله انتظار ایدیكز .

قاضی كوی آلتی یول آغزی كتبخانه‌سی

مختار

كتبخانه‌مزده هر نوع آثار جدیده ، یومی ، هفته‌لق غزته‌لر رومان فورمه‌لری دائمی صورتده بولندیغی كبی صورت مخصوصه‌ده جلب ایتدیرمش اولدیغمز رایحه‌دار چین ، جاوا . سیلان و پوپوف چایلری دخی موجوددر . بر دفعه تشریف ایده‌جك ذوات هر حالده ممنون قالیر .

احمد شوقی

دیش متخصصی

سلطان محمود تربه‌سی قارشیسنده - تلفون نومروسی ٥٠٤
قطعیاً آغری طویمقسزین دیش و دیش كوكلری اخراج ایدر .

دیش طبیبی مصطفی محمد

تلفون نومروسی : ١٦١٤ مومی الیه نورعثمانیه جاده‌سنده مدافعه ملیه قارشوسنده دائرهٔ مخصوصه‌سنده هر كون خسته‌كانی قبول ایله دیشلره عارض اولان خسته‌لقلرك كافه‌سنی حال حاضر فننه تطبیقاً الكتریقله تداوی و دیشلرك انواع مختلفه‌سنی صوك سیستمده اعمال ایلمكده و قطعیاً آغری حس اولنمقسزین دیش چیقارتمقده‌در .

شعر حقیقت

جدی و كزیده شعرلری . نزیه و زیبا منثور شعرلری ، حیات وطنه دائر حسی و اخلاقی مقاله‌لر ایله مزین اولان بو كتاب ساحهٔ انتشاره وضع اولنمشدر .

آلتای فطوغرافخانه‌سی

نصرت زاده ابراهیم ناجی -- محمد جلال الدین

استانبول - دیوان یولی نومرو - ١٢٧

كندیكزه یاقیشدیره‌جغكز اك كوزل وضعیتی اك صوك اوصول اوله‌رق قبول ایدیلن فطوغراف ماكنه‌سنك اوكنده بولنان آینه‌ده انتخاب ایده‌بیله جكسكز - نفاست . ظرافت رهبر آمالمزدر .

بن

هر نوع قارت پوستال مبادله ایدر و كوندریلن قارتلره مطلقا جواب ویررم . آدرسم : آقسرایده پوست رستان ٢ . سالم . پرتو

دوقتور

آطنه‌لی احمد شكری

امراض جلدیه متخصصی

فرنكی ، بل صغوقلغی ، اكزما ، اورام باصوریه ، صاچ

خسته‌لقلرینه دوچار اولوب صورت قطعیه‌ده تداوی ایتدیرمك ایستیانلرك اشبو امراضده بهره وحذاقتی یكرمی سنه‌لك تجارب عمیقهٔ طبیه‌سیله شهرتیاب اولان طبیب مومی الیهه مراجعت ایتدكارنده بر دها نكس ایتمه‌مك اوزره مدت قلیله ظرفنده تداوی‌یی درعهده ایلدیكی كبی (انقباض معند ، ضعف تناسلی ، عدم اقتداره ، احتلام لیلی ، مزمن روماتیزمالری) صوك اختراعات فنیه‌دن اولان (تداوی بالاهتزاز) ایله كذا صورت مطلقه‌ده شفایاب ایده‌جكنی و (اورام باصوریه) یی بلا عملیات اپی ایلیه‌جكنی حیات و صحتنك قدرینی بیلنلره اعلان ایلر . هر كون صباحدن آقشامه قدر بولنور . فقرا صالی كونلری مجاناً معاینه اولنور .

معاینه خانه‌سی : بایزیده ترامواى مركزنده فرون اوستنده دائرهٔ مخصوصه . تلفون نومروسی ٣٤٣ استانبول .

سؤال قوپونی - نومرو - ٩	صورت حلی :

[مطبعهٔ آمدی]

مصور

معلومات نافعه

نومرو ۱۰

ادارەخانەسی
استانبول باب عالی جادەسندە
جمعیت کتبخانەسی
تلفون نومروسی : ٥٤

۱۷ نیسان ۱۳۳۰

آبونەسی
نورکیا ایچین
سنەلکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه — هفتەلق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخەسی ٤٠ پارادر

بو نسخەدە :

تاریخ عالمه برنظر ! . عثمانلیلغك اجلال واقبالی ــ ماضیدن بریاپراق تراجم احوال: حسن صباح ــ ازمیتدن برندای شکران ــ الواح بدیعەدن : غروب ــ کولمك ــ بیرمرثیه : استاد اکرمك زوجنه ــ خالەزادەم ایچون ! . ــ جنایت و سفاهت یووامی : مونتەقارلو ــ عجایب عالمده اختراعات فنیەنك صوك جلوەلری یوزیجی و اوچوجی طیارەلر ــ حیاتك ایکی رکن سعادتی : قوت وصحت ــ انکسار خیال « کوچك حکایه » قیزلرمزی نصل تربیه ایتملی یز ؟ ــ فائدەلی تدبیرلر عائلەنوانطەسی ــ یوزسنه یشامق ایچون صحی وفنی تدبیرلر : باصورممەلری ــ عائله کیمیاخانەسی : لکەلری ناصل چیقارملی ؟ . ــ خانم ژیمنا-تیکاری ــ پریلر ایچنده برعالم : شالی « مویاندن » ــ مطالعه فیلسوفانه ــ ویقتور هوغونك نظریەسی ــ سرخوشلك مجادلەسی ــ طبیبك أولومی ــ نفرك تلطیفی ــ برعالمك فضیلتی ــ بیسمارقك فابریقەجیلغی ــ آتشه مقاومت ایدن بویا ــ فنی اکلنجه : سس ایله بارداق نصل قیریلیر ؟ . ــ ازدواج اعلانلری ــ یوزهدیەلی برمسابقه ــ مخابرهٔ علمیه ــ اعلانات یکی اثرلر :

علاوەمز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان ۱۰ نجی فورمه]

رسملرمز :

ازمیت متصرف عالی همتی مظهر بك افندی ــ مونتەقارلو ــ یوزیجی و اوچوجی طیارەلر ــ حیاتك ایکی رکن سعادتی ــ بوسنەنك یازمودەسی: نیم عریان بر پریٔ سحرخیز ــ قادینلرده تربیهٔ بدنیه درسی ــ فنی اکلنجه رسمی . .



بر شعر و خرام ، بر وجود دل آرام

مخابرهٔ علنیه :

صحی سؤال وجوابلر

§ ازمیرده قورقود بکه :

تیتره‌مك سیکیر خسته‌لغندندر . وجودیکزه حاکم اولان ضعف عمومی نتیجه‌لریدر . بناءعلیه وجودی قوتلندیرمك لازمدر .

۱ — [کینالاروش]ی توصیه ایدرز ، قوتلی برغدادر . آز زمانده فائده‌سنی کوریرسکز

۲ — دائما قوتلی غدالر ییکز ، آچیق هوالرده کزیکز

۳ — برمدت هردرلو یورغونلقندن اجتناب ایدیکز ، وهم وخیاله اهمیت ویرمیکز . آز زمانده توصیه‌مز دائره‌سنده حرکت ایدرسه‌کز شفایاب اولورسکز قورقو وسیله‌در . اصل راحتسزلغه سبب ضعیف اوله‌کزدر .

§ مصطفی فهمی بکه :

اویقوکزك چوقلغندن شکایت ایدییورسکز ، اکر کوندوزلری ژیمناستیك ویاخود اوزون یول یورومك کبی برصورتله وجودیکزی لزومندن فضله یورییورایسه‌کز یورغونلق اویقویی درعی اولدیغندن بویك طبیعی برحالدر ! ... اولا وجودیکزی فضله یورمایکز ثانیاً یمکدن صکره قطعیاً اوزانمایکز ودولاشیکز ، ثالثاً اویقوکز پك باصدیردیغی زمان چای ، قهوه کبی اویقویی قاچیریجی مشروباتدن برمقدار ایچیکز ! وبوزیکزی صوغوق صوایله ییقایکز ! ... کنجلر ایچون طقوز ساعت اویقو کافیدر .

§ اسماعیل حق بکه :

صحی سؤالکزك جوابی : سیغاره‌نك وجودده هیچ برفائده‌سی یوقدر بالعکس پك چوق مضرتی داعیدر کوکس خسته‌لقلرینك یکانه مسببیدر . تدریجی صورتده وجودی زهرلدیکی کبی فعالیت دماغیه‌یی ده تشویش ایدر . بناء علیه صحت ایچون پك مدهش برآفتدر ... (کله‌جك نسخه‌مزده توتون حقنده درج ایده‌جکمز مقالهٔ صحیه‌یی اوقویکز !)

§ خلیل ابراهیم بکه :

صحی سؤالکزك جوابی : بعض قیش موسمنده دیش آتلرنده شیشکنیلك اکثریا بوزك اوشومه‌سندن ، نزله‌دن ایلری کلیر ... اك ایی چارهٔ تداوی : یوزینی صیجاق طوتمق وقیناقینا غرغره یاپمقدر . حتی بویله نزله‌دن متولد دیش صانجیلری علی العاده بیلنن دیش آغریسی ظن ایدیله‌رك دیشلرینی بیك مرمر علاج، ایله چوروتیر نهایت اوجاغ آلیمه ایچنده آلدیررلر . صاغ کوره‌ککزده حس ایتدیککز صیجاقلقله برابر آغری ، صانجی کبی برشی وارمیدر یوقمیدر بونقطه اشعار ایدلمه‌دن خسته‌لغکزی تشخیص ایتمك قابل اوله‌مامشدر .

ادرنه‌ده ت ا . خانمه

چوجقلریکزك سوء هضمه دوچار اولدقلری اکلاشیلیور بناءعلیه طبیعتلری یولنه کیرنجه‌یه قدر پك آز مقدارده هندیاغی ویریکز ، هیچ برضرری یوقدر . معده‌یی تصفیه ایدر . چوجقلر بیودکجه سودله ایله لایقیله دویه‌مدقلرندن اوبویه‌مازلر بناءعلیه یاوورولریکزه بر نچ اوتندن بغدای اونندن وسائره‌دن استحضار ایدلمش بولاماچلر ، تریدلر یمکه آلیشدیریلیر . بالاخره برپاشنی بولونجه چوجغه قره‌ما ، ززه‌یمورطه صاریسی ، رافدان یمورطه ویریلیر . ایشته بو صورتله چوجغك هضم بوروسی یواش یواش ییه‌جکه آلیشدیریله‌رق چوجق ممه‌دن کسیلمکه حاضرلانیر . سز ارکنجه کسمشسکز فقط تقیدات صحیه‌ده بولنمق عرض ایتدیکمز وجه ایله غدالنمه‌لرینه اهتمام ایتمك شرطیله همت قوت کسب ایدرلر هم بویورلر . باجاقلرینك قوتلنمسی ایچون ایی قولونیا صویی ایله اووملیدر برتو قولونیا صوینی توصیه ایدرز .

کله‌جك نسخه‌دن اعتباراً نشرینه باشلایه‌جغمز (چوجقلرك صحت وحیاتی و انا ، بابانك وظیفه‌سی) حقنده‌کی مقاله‌لرمزی کمال اهمیت ایله تعقیب ایدیکز حیات صحت ایله قائمدر .

قانونی سوال وجوابلر

عسکری شوفورلرندن شاملی عبدالقادر افندی‌یه :

زوجه‌کزی تحت نکاحکزده ایکن قائم پدروالده‌کز طرفندن آخره تزویج ایدلمسی شرعاًده قانوناًده ممنوعدر عقد ثانینك حکمی یوقدر شوقدرکه : سز اول امرده مفصل براستدعا ایله منسوب بولندیغکز دائره رئیسنه مراجعت ایدرسکز ، رئیسکزك اشبو جرمك ارتکاب ایدیلدیکی محل مدعی عمومیلکنه تسطیر قیله‌جغی مکتوب اوزرینه آخیرك تحت نکاهنده اولان قیزینی مخالف شرع وقانون اوله‌رق زوجنك عسکرده بولنمسندن بالاستفاده دیکر برینه تزویج ایلمسی برجرم قانونی تشکیل ایده‌جکندن قائم پدروالده‌کز علیهنه حقوق عمومیه نامنه تعقیبات قانونیه‌یه توسل اولنور . . . برده زوجه‌کزك بولندیغی محله بروکیل کوندروب محکمهٔ شرعیه‌ده علیهلرینه اقامهٔ دعوی ایتمك ده ایجاب ایدر . شوایکی نقطه‌یه دقت ایدوب همان آمریکزه عرضحال ایدیکز . . .

حیاته دائر سوأل وجوابلر

اسکداری محمد حق بکه :

جمعه ایرتسی الافرانغه ساعت درتده اداره خانه‌مزی تشریف ایدیکز ، بیان بیوریلان اثر حقنده عریض وعمیق مداولهٔ افکار ایدرز . . .

فاتحدن رفیق نجدت بکه :

سوأل — عائله‌جه مسعود اولمق نه کبی اساسلر لازمدر ؟ ..

جواب — یقینده هیئت تحریریه‌مدیریمز اورخان مدحت بکك نشر اولنه‌جق (سعادت عائله قانونی) اوقویکز ! . .

§ پدورك محکمه قلمی ملازملرندن خلیل ابراهیم بکه :

۱ — مادامکه تحصیل و تعلیمه اشتیاقکز واردر . مادامکه استقبالکزی جداً أمین کورمك ایسته‌یورسکز او حالده سزك ایچون اك بیوك توصیه‌مز انتساب ایتدیککز مسلکده ثبات ایتمکزدر . شمدی ملازمه‌ دوام ایلدیککز امه‌ینه دوام ایدوب اصول محاکمات حقوقیه ، اصول محاکمات جزائیه . قانون جزا ، احکام وصایا کبی مکتب حقوقده تعقیب اولنان درسلری کمال جدیتله مطالعه ایدر نظریاتکزی کندی کندیکزه اوکره‌نیر ، تطبیقاتنی ده محکمه‌ده کوررسکز تمامیله بو پروغرامی تعقیب ایلدکدنصکره بر رخصتنامه آلوب دعوی وکیلکنه سلوك ایدرسکز حیاتکزی بحق قزانیرسکز . تحصیل علم و معرفت مکتب دکل اشتیاق فضیلت اوللیدر . عزمکار برکنج ایچون هر یر برمکتب معرفتدر . بو توصیه‌مزی اهمیتله تلقی ایدیکز ، حیاتکزی قزانیرسکز !

۲ — سزك ایچون اك استفاده‌لی کتابلر توصیه ایتدیکمز قانونی ، حقوقی ، جزائی أثرلردرکه : استقبالکزده براستنادگاه تشکیل ایده‌جکدر .

۳ — معلوماتمزك صیره‌سی دوشدکجه نشر اولنان دینی ، اخلاقی ، فلسفی مقالاتی ده شایان دقت مطالعه‌در .

زوغرافیون اعدادیسندن ارکوبلی ایساق ایساکیدی افندی‌یه .

۱ توجهلریکزه تشکرلر ایدرز . . مکتب طبیه‌یه داخل اولمق ایچون اعدادی شهادتنامه‌سنی حائز اولمق ، یاخود او درجه‌ده تحصیل کوردیکز بالامتحان اثبات ایتمك بالخاصه بنیه هر درلو علل وامراضدن سالم بولنمق لازمدر .

۲ — (معلومات) ك اولکی نسخه‌لرینی اداره‌خانه‌مزدن آله‌بیلیرسکز !

مکتبك حیات تحصیلیه‌سنده اختیار اولنه‌جق مصارف دیکر مکتبلردن فرق یوقدر ! . . ترکجه‌لسانه اولان وقوفکز حقیقةً هر درلو ستایشك فوقنده‌در . مکتوبکزده‌کی صمیمی احساساتکز بزه بیوك برحس افتخار بخش ایتدی .

محمد اکرم بکه :

۱ — آقتور اولمق ارزو ایدیورسه‌کز . بوده برصنعتدر . انتساب ایدیکز ، استعدادیکز وارسه آز زمانده ترقی ایدر حیاتکزی قورتاریرسکز ! . .

۲ — فوطوغرافجیلغه دائر ده موجب استفاده برکتاب اداره‌خانه‌مزده صاتیلمقده‌در .

مختلف

مصطفی نائلی بکه :

بیلمجه‌لرك حقنده بیان بیوردیغکز خصوص نظر دقته آلنمشدر .

یوزه قدر ؛ حل ایدنلره مکافات تقرر ایتمشدر .

§ بهجت بکه :

بیان بویوریلان خصوصی قبول ایده‌میه‌جکز ، رساله‌مزه معاونتده بولنورسه‌کز تشکرلر ایدرز .

§ اسماعیل حقی بکه :

توجهاتکزه تشکرلر ایدرز .

۱ — معلوماتك قابلری ایریجه سکز صحیفه‌لق برعزته‌دیمکدر . ایریجه جدلدیلمسی یاخود برلکده جلده ویرلمسی رأیکزه منوطدر .

۲ — شیشلی حیاتی رومانی اون بشنجی فورمه‌ده ختام بوله‌جقدر .

۳ ـ رومانجیلر محیطنك ترجمانیدرلر .

٤ ـ معلوماتك یکانه املی قارء و قارئه‌لرینك استفاده‌سنه چالیشمق و آنلرك توجه محبتنه نائل اولمقدر .

٥ ـ جناب حقك عنایتلی ، محترم قارء و قارئه‌لرمزك رغبتی ایله اوده اولور .

§ اسکدار م . زکی بکه :

توجهکزه تشکرلر ایده‌رز .

۱ — انشاالله اوده اولور .

۲ — رومانمز ختام بولدقدنصکره بو نقطه‌یی نظر دقته آلیرز .

۳ — محاربهٔ تابلولرندن موجب استفاده اولانلرینی درج ایده‌بیلیرز .

§ سلیمیه قشله‌سنده م . امین ، م . جمال ، ع . سامی بکلره

اولکی نسخه‌مزده‌کی کوپری شایان استغراب کوریورسکز ! . اورانك اهالی مجله‌سی محاربه و ملکه نتیجه‌سی اوله‌رق وصیچرایه‌رق ایکی اوچ آدیمده اوتوز اوچ مترو طولنده‌کی کوپریدن کچدکلری رسمی اقتباس ایتمدیکمز فرانسزجه غزته‌ده اوقونمشدر .

نزاهت صدری بکه :

أثریکز صیره‌سی کلنجه نشر اولنه‌جقدر .

§ م . نهاد بکه : توجهاتکزه تشکرلر ایده‌رز

أل سؤال وجوابلری

ییلدیزده علی صائب بکه :

چیزکیلری یك قاریشدیرمشسکز ، بیلکدن باشلایه‌رق باش پارمغك آووجه مربوط اولدیغی محلدن کچه‌رك شهادت پارمغنك آلتنده ألك اوستنه طوغری کیدن چیزکی ایله ینه بیلکدن باشلایوب اووجك اورته‌سندن اورته پارمغه دوغری کیدن چیزکی‌یی و آووجك برطرفندن دیکر طرفنه اوزانان دیکر ایکی چیزکی‌یی ترسیم ایدوب کوندریکز .

§ اسکدارده محمد کریم :

صیق صیق خسته‌لق ، اوفاق تفك راحتسزلق ایله وقت کچیریرسکز رزق وقسمت خصوصنده طالعکز نه‌یك ایی ، نه یك فنادر . چالیشیر ایسه‌کز راحت یشارسکز ، حیات عائله‌ده اولاً یك مسعود اولمازسه‌کزده صکره سعادت تکمل ایدر .

§ ادرنه : رفیقك ارقداشی امضالی ورقهٔ صاحبنه :

پژریده‌کی تعریفات دائره‌سنده الکزك رسمی چیزوب کوندریکزك :

§ م . جنانی بکه :

حیاتکز اوززلرینه دوغری بربرندن آز فاصله ایله تعقیب ایده‌جك ایکی مهم خسته‌لقلردن بشقه عافیتله کچر ، رزقکز معتدلدر . امید ایتدیککز قدر زنکین اوله‌مازسکز . مسعودیت عائله‌کز متوسطدر .

§ فاتحده م . ن . ش امضالی ورقه صاحبنه :

بتون حیاتکز صحت وعافیتله کچر . حسب البشریه اوفاق وقتی راحتسزلقلردن باشقه برخسته‌لغه مصاب اولمازسکز . ثروت جهتندن قسمتکز اورته‌در . سعادت عائله‌ده پك بختیاردکلسکز .

§ مالتپه‌دن ا . س . امضالی ورقه صاحبنه :

اوزون اولان حیاتکز صحت وعافیتله کچر ، صوك دملرده بیوجه بر خسته‌لق واردر . معیشت نه پك دار . نه پك کنیش‌در . عائله‌جه چوق مسعود اولورسکز .

§ خلیل یشار بکه :

صیق صیق خسته وراحتسز اولورسکز ، طبعکزده فعالیت یوقدر . رزق خصوصنده کیریده‌سکز فقط عائله‌جه مسعود اولورسکز .

§ فاتحده : س . ن . امضالی ورقه صاحبنه :

حیاتکز صحت وسعادتله کچر فقط **کاه** رفاه ، **کاه** ضرورتله طالعکزده پك زنکینلك کورونمیور . سعادت عائله نقطهٔ نظرندن مسعودسکز .

§ قلعهٔ سلطانیه‌دن مظفر . ف امضالی ورقه صاحبنه :

اوفاق چیزکیلرله برابر قارمه قاریشیق ترسیم ایلدیککزدن برشی سویلیه‌مدك درت بیوك خطی ترسیم ایدوب کوندریکز .

§ امضاسز صاغ ، وصول أل صاحبنه :

خطوط اساسیه‌یی کوزلجه ترسیم ایدوب کوندریکز .

§ احسان امضالی مکتوب صاحبنه :

چیزکیلری ساده ودوز اوله‌رق چیزوب کوندریکز ، بعض یرلرده اکسیکلك وار ، آنلری‌ده اشارت ایدیکز .

§ چغال اوغلنده ن . م . . .

کوندردیککز رسم ایی چیزیلمه‌مشدر . بیلکدن اورته پارمغه دوغری کیدن بیوك چیزکی نقصان اولدیغندن یکیدن ترسیم ایدوب کوندریکز ، بوچیزکیلر یکدیکرینه منفصل اولمیوب اوفاق چیزکیلرله‌ده محاط دکلدر .

§ سلطان سلیمدن : م . ب امضالی ورقه صاحبنه :

حیاتکز نهایتلرینه دوغری بر مهمجه خسته‌لغه دوچار اولورسه‌کزده چکیریرسکز . فوق العاده زنکین اوله‌مازسکز فقط ضرورتده‌ده قالمازسکز صحتکز دارد‌کلدر . ازدواجده سعادت متوسطه کورونیور . تأنی ایله حرکت ایدیکز .

§ ایاصوفیه‌لی ح . ع .

کوندردیککز رسم ایشه یارامار ، قورشون قلمیله ال شکلنی چیزوب ایچنده‌کی درت بیوك چیزکی‌یی ترسیم ایدوب کوندریکز !

مابعدی وار

فنی اکلنجه‌لر :

سس ایله بارداق ناصل قیریلیر ؟ . .

بر بارداغی الکزه آلیکز و بارداغك آیاغندن پارمقلریکزله صیقیجه طوتیکز ! بارداق ایجه قریستالدن و آیاقلی اولملیدر . بارداغی آغزیکزه یاقلاشدیریکز و بارداغك ایچنه ممکن اولدیغی قدر قوتله باغیریکز دائما عین کلمه‌لری تکرار ایدیکز . بو صورتله باغیریله‌رق



صدانك اهتزازاتی بارداغك ایچنده بویودیکندن و شدت کسب ایتدیکندن بارداق بر قاچ دقیقه ظرفنده پارچه ، پارچه اولور .

بعضیلری بویله صدا ایله ماصه اوزرینه دیزیلن بتون بارداقلری قیرارلر ، رسممزده‌ده کورولدیکی اوزره ماصه‌نك اوستنه دیزیلن آیاقلی بارداقلرك ایچنه بری طرفندن باغیریله‌رق برر برر قیریلدیغی کوریلور .

[• • •]

مصور

معلومات نافعه

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی و اقتصادی مجموعه

نومرو ١٠

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

١٧ نیسان ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچون
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلغی ٣٠ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

قسم اجتماعی :

تاریخ عالمه بر نظر !

عثمانلیلغك اجلال و اقبالی

تاریخ ؛ ماضینك آینهٔ بی‌ریاسیدر : ملل و اقوامك صفحات حیاتیه‌سی ، مقدرات آتیه‌سی تاریخك وقوعات عالمه شاهدی اولان صحایف رنكارنكنده اوقونور . ینه تاریخ ملل و اقوام ایچون اك ذی‌حیات الواح عبرت و حقیقتی احتوا ایدر . هر ملت تاریخدن حال و آتیسی ایچون استخراج احکام ایده‌بیلیر . یالکز تاریخ بر تکرردن عبارت دکلدر .

جمعیات بشریه‌یی ، دولتلری ، ملتلری آسمان سعادته ایصال ایدن ، زوال و انقراضه سوروکله‌ین عوامل و مؤثرات معلومدر . معیندر ، منتظم ، محتشم سلطنتلرك ، تا فنای عالمه قدر انسانیته بر یادکار مفخرت براقان مدنیتلرك اندراس و انهزامنه سبب اولان امراض اجتماعیه هر یرده ، هر محیطده دائما عین تأثیراتی کوسترمکده‌در ...
بناءً علیه : منشائی ، اساسی ، غایه‌سی بر قطعیت ریاضیه درجه‌سنده مجزوم و معین اولان امراض اجتماعیه‌دن موجودیت ملیه ، حیات مستقبله‌سنی محافظه و مدافعه ایتمك ممکندر . فقط بو امر مهمی ، جمعیت بشریه‌نك مصاب اولدیغی امراض اجتماعیه‌یی او ، محیطده یتیشن اجتماعی طبیبلر ، داهیلر سلامت و سعادته ایصال ایده‌بیلیرلر .

هر ملت تاریخ حیاتنده امراض اجتماعیه‌نك بر چوقلرینه مصاب اولمش یا فنا بولمش ، یاخود ایچنده یشاتدیغی نجیب سیمالرك غیرت و همتیله سقوط و انقراضدن تخلیص گریبان ایده‌بیلمشدر ... عثمانلی تاریخنك‌ده صفحات حیاتیه‌سی نظر امعانله مطالعه اولنورسه بو امراض اجتماعیه‌دن بر چوقلرینه مصاب اولدیغی حتی دفعات ایله انقراضه یوز کوستردیکی کوریلور ... زمان زمان وجودیله تاریخمزه بر صحیفهٔ افتخار بخش ایدن اعاظم وجودلرینی سقوطك سیر سریعنه سپر و هدر ایده‌رك عثمانلیلغه ینه شانلی ، قانلی صحیفه‌لر اهدا ایتمشلردر .

دولت عثمانیه‌نك یشادیغی انحطاط دورلری بر چوق امراض اجتماعیه ایله بنیان حکومتی زوال و فنایه سوروکله‌مش

فقط بیلنمز ناصل بر قوت و قدرت سایه‌سنده بتون
او انقراض دملرینی عثمانلیلق سرعتله آتلامش، ینه‌تاریخ
جهانده موقعنی محافظه ایلمشدر . . . اعصار عدیده‌دنبری
درچار اولدیغمز خارجی ، داخلی تجاوزاتك موجودیت
ملیه‌مزی محو و پریشان ایلمسی بر امر طبیعی ایکن زمان
زمان رنکین جلوه‌لری ، فداکار وجودلریله أولن فقط
عثمانلیلغه ابدی بر حیات بخش ایدن عثمانلیلرك سایهٔ
نجابتنده پایدار اولمشدر .

***

بو کون هیئت‌اجتماعیه‌مزی یشاده‌جق امید وأملدر...
بر جمعیت بشریه‌یی فنا و انقراضه سوروکله‌ین نومیدیدر.
تاریخ عالم بحق مطالعه‌ایدلسه عثمانلیلغك اقبال‌واستقبالندن
امیدوار اولمقلغمز پك طبیعی کوریلور . حیات جمعیت‌ایله
حیات افراد آره‌سنده غیر قابل انکار بر ارتباط ومشابهت
واردر . چونکه : هیئات اجتماعیه ؛ ایجابات طبیعیه ،
احتیاجات فطریه سائقه‌سیله تشریك حیات ایدن افرادك
وجوده کتیردکلری جمعیت بشریه‌در . . . .

بو منظومهٔ بشریه‌ده، هیئات اجتماعیه‌ده‌کی تبدللر ،
تجددلرده ؛ انسانه یاپیلان عملیهٔ جراحیه کبی جمعیات انسانیه
ده محافظهٔ حیات‌ایچون‌اجرا ایدیلن بر عملیهٔ اجتماعیه‌در .
ضعف و انحطاطه ، امراض اجتماعیه‌یه مصاب‌قالان انسان
کتله‌لرینی محو و اندراسدن قورتارمق اساسنه مستند
اولان بو عملیه هیئات اجتماعیه‌نك یشادیغی انقلاب
دورلرندن باشقه بر شی دکلدر . عملیات اجرا ایدیلن
بر خسته‌نك امر تداویسی ایچون اوزون بر زمان سکون
و سکونته احتیاج اولدیغی کبی خسته‌نك بو عملیه‌دن دولایی
دوچار اوله‌جغی ضعف عمومی وجودینی صارصار ،
بعضاً باشقه خسته‌لقلرده‌ده مصاب اولمسنه سبب اولور .
نهایت وجودی ، تداویسنده‌کی دقت و اهتمام سایه‌سنده
یکیدن قوت و حیات اکتساب ایدر . ملتلر ، دولتلر ،
جمعیتلرده بویله‌در .

زمان اولورکه : جمعیات انسانیه‌یی مصابی قیلان ،
اندراسه سوروکله‌ین بر طاقم امراض اجتماعیه‌نك رفع
و ازاله‌سی ایچوق اساسات حیاتیه‌یی دکیشدیرمك ،
بر عملیه اجرا ایتمك‌ایجاب‌ایدر . . . ایشته ! بو بر انقلاب
اجتماعیدر . ایلك دورلرده بردنبره بویوك أمللر ، غایه‌لر
بسلملك ، صکره بو أمللرك آنی صورتده حصول
و وجودنی ایستمك قوانین اجتماعیه‌یه وقوفسزلقدن
ایلری کلیر . . .

فرانسه یوز سنه انقلاب دورلرینك هیجانلری ،
خلجانلری ایچنده چیرپینمش ، ترقی دکل تدنی اثرلری
بیله کوسترمش ، نهایت قهار بر ضربه ایله دائرهٔ سکونته
عودت ایده‌بیلمشدی . . . یالکز فرانسه دکل ؛ هرملت
انقلاب دورلرنده سنه‌لرجه هیجانلر ، خلجانلر ایچنده
ساحهٔ ترقیاته بر خطوه بیله آتمغه موفق اوله‌مامشدر .
بناءً علیه تاریخمزده بر دورهٔ انکشاف آچمسی طبیعی اولان
انقلابك نتایج مسعوده‌سنی اقتطاف ایده‌جکمز بدیهیدر .
بو دولتك ، صفحات حیاتیه‌سی نه‌قدر غرائب آلوددر ...
نه مشکل ، نه خطرناك ورطه‌لر کچیرمشدر. سلطان محمود
عدلینك دورنده‌کی هرج و مرجی، ینه او عصر ایچنده
دور سلطان مجیدك اقبال و اجلالی دوشونیلیرسه
عثمانلیلغك ابدیته قدر یشامق استعدادینی حائز بر عنصر
زوال ناپذیر اولدیغی آکلاشیلیر !

اورخان مدحت



قسم تاریخی :

ماضیدن بر یاپراق

تراجم احوال

ــ کچن نسخه‌مزدن مابعد ــ

تاریخ اسلامده صفحات حیاتیه‌لری شایان دقت واهمیت اولان مشاهیرک ترجمهٔ حاللرینی مطالعه ایده‌رک ماضینك تجلیاتندن عبرت بین اولمق برضرورت حیاتیه واجتماعیه‌در . فقط اسلامده فضائل اخلاقیه‌سیله تمیزایدن فاضل،کامل سیمالرك سرگذشتلری قدر ردائت وخباثتلریله برچوق فجایع ووقایعه سبب اولان اسلام دشمنلرینك حیات دسیسه‌کارانه‌لری‌ده شایستهٔ تدقیق و مطالعه‌در . ایشته ! اك زیاده شیطنت و خباثتیله کرك اسلام کرك اوروپا تاریخلرنده انسانیتی شائبه‌دار ایده‌جك درجه‌لرده شنایع ارتکابیله کسب شهرت ایدن [حسن صباح] ك تاریخ حیاتنی یازه‌رق تاریخ اسلامك خونین صحیفه‌لرینی انظار انتباهه عرض ایتمك ایسته‌دك :

***

حسن صباح ــ وزیره انتسابی ــ وزیرك التفاتی ــ
ــ حکمداره تقدیم ــ دسیسه و شیطنت ــ
چارهٔ نجات ــ قرار وفرار

حسن‌صباحك ظهور واشتهارینه قدر اولان‌صفحات حیاتیه‌سی‌حقنده‌کرك بزم، کرك‌اوروپا تاریخلرنده‌معلومات مکمله یوقسه‌ده تاریخ ظهورندن دور اقبالنه قدر اولان [٤٧٥ــ٥١٨] احوال ووقایع حقنده‌کی‌معلومات‌تاریخیه مضبوط ومقیددر ...

حسن صباح درت یوز اوتوز ، درت یوز قرق تاریخلرنده عراقده دوغمش ، اوتوز اوتوز بش یاشلرینه قدر ممالك اسلامیه‌نك برچوق یرلرنده اجرای سیاحت ایده‌رك برچوق مذهبلره کیروب چیقدقدنصکره اسماعیلیه مذهبنی قبول ایلمشدی .

ظهورندن ایکی سنه اول بروسیله ایله سلاطین سلجوقیه‌دن آلب آرسلان وملکشاهه اوتوزسنه وزارت ایتمش اولان نظام الملکه انتساب ایتدی . هرفنده ابراز ایلدیکی کمال و مهارت ، عبادت و دیانت ایله وزیرك فوق‌العاده مظهر توجهاتی‌اولوب حتی‌کندیسنی‌ملکشاهه‌ده تقدیم ایتدیرمشدی . بوندن صکره کمال سربستی ایله پادشاهك‌حضورینه‌کیروب‌چیقمغه‌باشلامش‌وامیدی‌وجه‌ایله حکمدارك‌ده فوق‌العاده توجه و التفاتنه مظهر اوله‌رق آنی‌ده اغفاله فرصتیاب اولمشدی .

حسن صباح نظام‌الملك ایله پادشاهی اظهارندن خالی قالمدیغی دیانت جلیله و علوم و معارف غریبه ایله اغفاله موفق اولدیغی حالده نظام‌الملکك دامادی اولان وفطانت و درایتجه امثالی نادر بولنان ابومسلم ؛ حریفك بیك‌درلو ریب وریا ، حیل و دسایس ایله ستر ایتمکه چالیشدیغی آمال خفیه ومقاصدالیمه‌سنی آکلایه‌رق فرصت ویرمه‌مك عزمنه دوشمشدی ....

ابومسلم ؛ حسن صباحك ماهیت سفیله‌سی حقنده برطاقم امارات قویه‌یه دسترس اولدقدن صکره برکون قائم پدری نظام‌الملکك نزدینه کیده‌رك حقیقتی سویلمکه عزم ایتدی . برچوق مقدمات حکیمانه و امثال تاریخیه بسط ایلدکدن صکره حسن صباحك زهد و تقواسنه اعتبار ایتمه‌مسنی و اظهار ایتدیکی طوردینداران‌ه ترویج مرامنی موجب اوله‌جق وسائلی‌استحصاله وقت وفرصت‌قزانمقدن عبارت اولدیغنی،مقصدی ایسه سلطانی وسائر اعاظم دولتی اغفال ایدوب یقینده قیام و عصیانی محتمل بولندیغی و خروجی حالنده ظهور ایده‌جك فتنه‌نك برچوق قان دوکه‌رك برطرف ایدیله‌بیله‌جکنی بیان ایلدی‌وبویله‌حادثه‌یه میدان ویرمه‌ملرینی، هیچ اولمازسه کندیلرینك معناً بوکا معاونتده بولنمه‌ملرینی مصرانه اخطار ایتدی .

حالبوكه حسن صباحك اطوار جمليه‌سنده‌كی الوان حقيقت و متانتك بخش ايتديكی امنيت ؛ نظام الملك كبی عرفان و فطانتله مشهور بر وزيری اخطارات واقعه‌نك وهمياتدن عبارت اولديغنه قائل قيلمشدی . و دامادينك حقيقت بينانه اولان شو اخطاراتنی حسنك نزد پادشاهيده حائز اولديغی تلطيف وتوجهی استرقاب ايلمش كبی — اك عادی آدملرك دوشونه بيله‌جكی — بر فكره ذاهب اولمشدی .

معمافيه ابومسلم صيره‌سنی بولدقجه اخطارات واقعه‌سنی قائم پدرينه تكرار ايده‌رك حريفك دفعی اسبابنی استحصاله چاليشيوردی . حالبوكه اخطارلرينك عكسنه اوله‌رق حسنك كوندن كونه دها زياده نائل رغبت و حيثيت اولديغنی كوردكجه بوخائن دين و وطنه قارشی قلبنده بسله‌ديكی غيظ وشدت آرتيوردی . بونكله برابر حسنك دسايس و شيطنتنده‌كی مهارتنی بيلديكی جهتله حقنده‌كی اتهاماتنی قائم پدرندن باشقه كيمسه‌يه آچميور. وحسنه قارشی اولكی حرمت و رعايتنی‌ده بوزميوردی .

نهايت ابومسلم بو داهيه‌نك محونی بالذات تصميم ايده‌رك حسنی اولديرمكه قرار ويردی . . . فقط حسن صباح كنديسنك ماهيت سفيله‌سنی كشفه قادر اولان اذكيا ايله اظهار ايلديكی رياكارلغه حقيقت معناسی ويرن صفوت قلب اصحابنی لايق اولديغی درجه‌لرده فرق و تميز ايده‌بيليردی . حتی بر دائره‌يه انتساب ايتمزدن اول كافهٔ خواص شيطانيه‌سنه مراجعتله دائرهٔ منسوبيننك ماهيت و فضيلتلرينی ، درجهٔ ذكا و اقتدارلرينی نظر تدقيقدن كچيرردی، و اكا كوره حركت ايتمكی كنديسی ايچون يكانه چارهٔ سلامت بيليردی. ابومسلم حسنك اعدامنی تصميم ايتدن صكره حركات ومعاملاتنده ذره قدر شبهه‌يه ميدان ويرميه‌جك صورتده احتياطكار داورانمش ايكن نصلسه ينه شبهه‌لنه‌رك بركيجه نظام الملكك دائره‌سنی ترك ايده‌رك فرار ايلدی . . .

[***]

(مابعدی وار)

آچيق ستونلر :

ازميتدن بر ندای شكران

معارفسز برملت باشسز بر وجود كبيدر ! قول حكمت آميزينك قائل محترمی اولان متصرف عاليقدرمزك بتون اساس مساعيسنی مكتبلر تشكيل ايديكنی سويلرسه‌م مبالغه ايتمه‌مش اولورم .اوت مكتبسز معارفسز برملتك هرزمان محكوم انقراض اولديغی پيش تأمله آليرسه‌ق مشار اليهك اك اوزاق كويلره قدر نشر معارف امرنده‌كی همماتِ فوق العاده‌لرينی بتون صميميت قلبمزله آلقيشلامامق قابل دكلدر .

ازميت لواسنك ١٣٣٠ سنه‌سنك باشليجه اجرا آتی قضا وقرا ابتدائيه‌سنی حال تكمله ايصال ايده‌جك تخصيصاتك اعطاسی تشكيل ايديور . اوچ منطقهٔ تفتيشه تقسيم ايديلن ازميت لواسنه تابع قضالرده تدريسات ابتدائيه مفتشلكلرينك احداثی بونمونهٔ مساعينك اك پارلاق بردليل باهريدر .

قضا وقرا مكاتب ابتدائيه‌سنك شمدی‌يه قدر يالكز برمفتشلكله اداره ايدلمسنده‌كی مشكلات نظر دقته آليرسه مجدداً احداث اولنان اوچ مفتشلكك موجب اوله‌جغی محسناتی تسليم ايتمكده تردد ايدلمز . . اك بيوك مرض اجتماعيمز چاليشمغی وچاليشديرمغی بيلمه‌مه‌مزدر . وبوسببله دركه بزده هرايش اهلنه توديع ايديله‌مديكی كبی ،اهمال و تسيب نتيجه‌سنده عقامته محكوم اولمق تهلكه‌سنه معروضدر ، سلامت آتی‌ٔ وطنك مساعیٔ مشتركه ايله قابل تأمين واستحصال اولديغنی تقدير وادراك ايتديكمز كون هردرلو مصائب وفلاكتدن ساحهٔ خلاص وسعادته واصل اولورز . ايشته بوحقيقت باهره‌يی دستور حركت اتخاذ ايدن متصرف عاليهمتك حتی اك اهميتسز برمعامله‌نك ايكی كوندن فضله تأخرينه جواز ويرمدكدن بشقه مسببنی

دیكرلرینه عبرت مؤثره اولمق اوزره تجزیه ایتمكدن چكنممه‌ملری ایزمیت لواسیله ملحق قضالرینه یكی بر حیات فعالیت بخش ایتمشدر . ارباب غیرت ولیاقتی توجه و التفاتلریله تشجیع وتقدیردن بر آن خالی قالمیان مشار الیهك بك آز زمانده لوامز جوارینی خصوصات سائره‌ده اولدیغی قدر امر معارفده ده چوك درجه تكمله ایصال بیوره‌جقلری آزادهٔ اشتباهدر . بناءً علیه مشعل سلامت



ایزمیت متصرف عالی همتی مظهر بك افندی

وطن اولان نور معارفی الك هجرا كوشه‌لره قدر نشر و ایصاله بذل همت ایدن او محترم اللری بوسهٔ تعظیم و احترامله تقبیل ایدرك بتون صمیمیت قلبمزله : دولت وملته دها بویوك خدمتلرده بولونمسنی جناب حقدن تمنی ایدرز .

ع . كاظم

قسم ادبی :

الواح بدیعه‌دن :

— ۲ —

— غروب ! . —

ورای افقه چكیلمش پری ناز نهار
شعاع زردینی سربر نقاط بالایه ؛
یشیل چمنلی صحاری ، حدیقه‌لر ، ابحار ...
دوكر زواهر امید قلب سودایه !

§

ظهور هاله كولومسر غروب دلبرده
نقوش جاذبه پارلار او رنك بهترده
فیوض جلوه هویدا سماده ، یرلرده ،
كوزه‌لمیدر بوقادار بوقادار بر شكوفه‌زار بهار ؟

§

— . كورونجه بویله مذهب ، سه‌ویملی برمنظر
خیاله عاكس اولور ابتسام نورنكار
بهار شعرمه كابوسهٔ امل سربر ....

§

شو انعكاس محاسن ، شو صفحهٔ زیور
آچار نظرلره حقك كتاب حكمتنی .
صاچار فضالره آثار صنع قدرتی ...

اعیان زاده : نامق اكرم

اخطار : ٦ نجی نسخه‌ده (الحان بلبل) شعرینك صوك مصرعنده [چاره‌رسی] اوله‌جقدر . نامق اكرم

كولمك

— قرده‌شم محمد كمال — ه

كولمكمی ؟.. هرزمان كوله‌رم ؛ لكن آغلامق
كولمك قدر زهرلی دكل بنجه قرده‌شم !
كولمكله اولسه فرجهٔ هجرانی باغلامق ،
اسرافیلك صفیرینی دویسه‌م كوله‌ر ایدم ! .

قلبم بنم بر اویله صولوق بغچه‌در كه ، آه ،
ازهاری بر یتیم كبی محزون باقیشلیدر !
ظلمتله دوست یاشار ، طانیماز كوزلرم صباح !
بر یاپراغك سقوطنی كورسه‌م مراقلانیر

سس سزجه آغلارم ! . خير ، اصلا بن ايستهمم
كوملك ! . دوداقلرمده قاناتلر آچانلرى
سن خنده صاكه قردهشم ، اونلر برر ورم

وود جريحهدركه ئورهر كيزلى قانلرى
حمالى لبلرمده اونك نازك اسمنى ،
ايصلاق نظرلرمده كوزهل ، انجى رسمنى ! . .

بيك : **يوسف ضيا**

[بير مرثيه]

— استاد اكرمك روحنه —

لشكر شاه غمله چارپيشهرق ،
شمس آلامى سرفكار ايتسهم . .
قعر آفاقه نالهلر صاچهرق ،
ماه واجرامى كريه بار ايتسهم ..

آغلامق ، آغلامق فقط اكرم .
بير تسليمى ؟ .. اى پرئ ادب !
سنى تجيل ايچين سكوت ايتسهم ..
بوده بير شعر پرملال وتعب ! ..

سر اشجارى زمردين بير ال ،
لب اشيانى بير نسيم سحر
صالالايوركن ، او شعر قلب و امل
سرمدى موجهلرله روحى ئهزر .

بير خيابان بىحدودك اك
مرتفع بير ينده كللر آچان ،
شيمهلر ، خندهلر صاچان كلشن
كبى پر شعر ايدك فقط بير آن

ايتمهدن موسم بهار حلول
سايهزاركده بير نهال نوك
ايتدى بير باشقا لالهزاره افول ، .
او زمان سن يتيم ، عليل قالدك .

او ، سنك مشعل ضيادارك ،
قمرك ، زهرهٔ فؤا دكدى . .
او ، سنك شعر روح نوازك ،
همدمك ، همسرك ، نژادكدى . .

وارلغك ، يتلكك ، بوتون املك
اولدى بير آنده هپ سراب سياه
بو فنا كاهدن چهكيلمك ايچين
آرايوردك طريق عزلتى . . اهه ! . .

او خيابان بىحدودك اك
مرتفع ، اسمرين سحائبنك
قويو خوليالرنده موجهلهنن
روح نژاده التجا ايتدك

سهوين اكرم ! وصال روحه سهوين !
بولديمى روحكز نژادى ؟ . . بودم
سكا بير يوم مسعدت . . لاكن
بزه بير دورهٔ ملال و الم . . .

كمال كامى

خاله زادهم ايچون ...

سـنك ؛ صارى كولهبكزدين چهرهٔ حزن آلودكه باقدقجه صـولغون دوداقلركده بليرهن طاتلى تبسملرك حيرانى ايدم أوت؛ اوناصيهدهبرنور ذكا ، اوبىفر كوزلرده ينه برلمعهٔ عرفان پارليوردى كنديمه :

— خير ! — ديوردم — خير ! اويشايهجق ...

وحكره اوپك وصميمى پرستانه ابذال وايثارندن برحظ وسرور معنوى دويديغك نوازشـدرك بزه بربوى وفا بخش ايدييوردى ايشته او وقت :

— زواللى ! ... زواللى ...

ديور وايچين ، ايچين آغليوردم .

لكن هيهات ... او وظيفهٔ آشيان خرابيسنده دقيقه فوت ايتميهن قابض ارواح ، بهلر بولدى ، سنكدهروحكى،

وبرابر بتون کوزللکلریکی ، بتون بزی برامید وتسلیت
ایله سویندیرەن ، چیرپندیران صولغونلقلر ایچندەکی
لطافتلریکیدە آلدی ، کوتوردی و ،
بزی چینلاتدی ...
یاربی سن ، ثبات ویر .
صباح أذانلری آفاق علیینی تترەدیرکن قپونك ذیلی بر
پیام مشئومی کتیرەن بر قلبك صدای آه وزارینی ،
چینلاتدی :
— ایواه ... أیواه ...
دیەبیلدم وصکره پك سینەچاك برادای حزن‌نما ایله
مغموم وپریشان ایچری‌یه کیرەن ألمدیدەنك نمناك کوزلرندن
وبربی تابی ماتم کریز ایله صارارمش اولان یوزندن
شئون مدنیه :
هرشیئی آکلادم اوت ، هرشیئی ...
ومحترزانه ، نومیدانه صوردم :
— نەوار ، نەیوق ... ؟
— أییلك ...
دیدی :
— أییلك أییلك ... لکن أفسوس ... وتترەیوردم.
اوکیتدی ، اوأبدیاً افول ایتدی فقط خیالی ، خیال
معصومی بملەدر ...
« یازیق اوکلچهره روامیدر صولسون »
« ای أجل ! قدح عمرك طولسون »

صفوت کمال

جنایت وسفاهت یوواسی

— مونته قارلو —

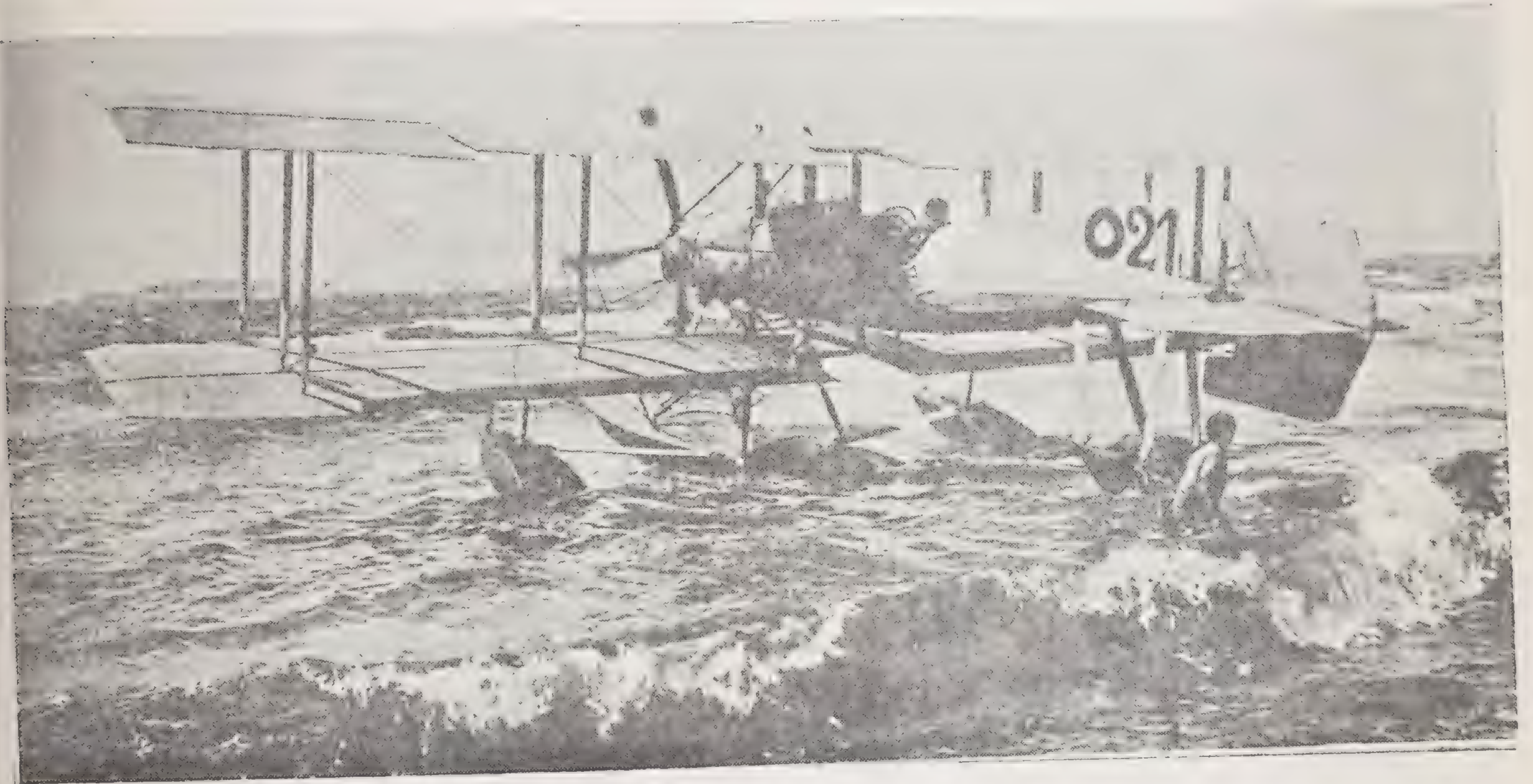
عقللرینك تجلیات ولەافزاسیله دنیالره صیغەمیان
غربلیلر ینه سائقۀ بشریتله اویله جنتلر ارتکاب ایدرلرکه
تصوری بیله انسانی حیرتە دوچار ایلر . غربلیلرك اخلاق
وتمایلاتی پك غرائب آلوددر . آنلر هرشیئك نقطۀ
انتهاسنەواصل اولمق ایسترلر ....
هر شیلری افراط درجەدەدر .
سفاهتلری بی‌پایاندر ، سفا-
لتلری‌ده انسانیتی شائبەدار
ایدەجك درجەلردە الیم و
جانسوزدر.
اجلقدن أولن سفیل
سورولریله زنکینلکدن ناصل
سفاهت یاپەجغنی تعیینده عاجز
قالان سفیه اردولری غریب
بر تضاد تشکیل ایدر .
سفاهت و سفالتك اك
فجیع نمونەلری رسمنی درج
ایتدیکمز مونته قارلونك ثروت
واحتشامه شاهد اولان
سینۀ زنکیننده کوریلور . مونته قارلو یالکز مشهر
سفاهت دکل مقتل ومنبع جنایاتدر. اوراده ذوق وصفانك،
اکلنجه عالملرینك اك مستثنالری، ینه فجایع بشریەنك اك
الیمی تماشا اولنور... مونتەقارلونك ایمپراطور سرایلرینه



نظیره تشکیل ایدەجك درجەلردە محتشم ، معظم قمارخانه.

لری جهانك هر طرفندن قوشوب کلن بانکرلرك ، نامدار قمار بازلرك برمجمعیدرکه : یالدیزلی صالونلرك ، ایچنده ییلرك سینهٔ حار و آتشیننده سرمست و سرآزاد کچن سعادت دملرینك برلوحهٔ تضادی سویملی ، ومطنطن استراحت اوطه‌لرنده ، باغچه‌لرك کثیف ، اسرار انکیز قورولرنده کوریلور .. اویونده افلاس ایدن بانکرلرك، مترسنه زبون دوشن اصیلزاده‌لرك ، حیات سیاسیه‌دن برحیات منزویانه (!) یشامق املیله مونته قارلونك محیط سوداویسنه التجا ایدن رجال سیاسیه‌نك ، حرصنی تطمین ایده‌مه‌ین سرسریلرك مقر انتحاری مونته قارلو غازینولرینك ریاکار ، سوداکار باغچه‌لریدر ... دنیانك اك چوق سفاهت اجرا ایدیلن مشهور رذالت وسفالتی مونته قارلونك مطنطن ، مذبذب تیاترولری ، غازینولری ، اوتللری قلوبلریدر . بونلرك هربری سینه‌سنده میلیونلری طاشیان بر مقر سعادت وشئامتدر .

[* * *]



عجایب عالمدن اختراعات فنیه‌نك صوك جلوه‌لری یوزیجی واوچوجی طیاره‌لر

کوندن کونه آثار حیرت انکیزی ایله مظهر تعالی اولان یکرمنجی عصر مدنیت خارقه‌لرینك اك مهم و مبجلی طیاره جیلك وطیارجیلكك صوك زمانلرده‌کی ترقیاتی در. طیاره‌لرك انسانلرده استقبالده ایده‌جکی خدمتده حقیقةً مهمدر . هر شیئی مرتبهٔ کماله ایصال ایتمك عزمیله چالیشان انسانلر ، بالون وطیاره‌لرك اختراعندن صکره فوق العاده فداکارلقلر اختیار ایده‌رك اززمانده شایان حیرت درجه‌لرده ایلریله‌سنه خدمت ایتمشلردر .

بوکون طیاره‌جیلك عالمنك اك مهم تجلیاتندن بری وبلکه برنجیسی یوزیجی واوچیجی طیاره‌لردر . . . هم هوا ، هم دکزلره صاحب اولمق املیله وبر جرأت فوق العاده ایله قانون طبیعت ایله بوغوشان انسانلرك عقل وادرا کندن . عجز مطلقه رغماً غیرت، فداکارلغندن استعانه ایده‌رك درت بش عصر صکره واصل اوله‌جغی درجهٔ ترقی بلکه خیالمزك بیله یتیشه‌میه‌جکی مرتبه‌لرده یوکسکدر . . . طبیعةً قارا مخلوقلرندن اولان انسانلر ؛ دهای اعجازکارینه استناد ایده‌رك دکزله بوغوشمشلر ، بحر محیطلره حاکم اولمشلردر . شمدی‌ده هوالره حکمران اولمق دست غالبیتنی سمالرك فضای بی‌پایانه قدر یوکسلتمك استعدادینی کوسترەرك بیك درلو مهالك ومخاطراته رغماً

...احه‌لردده حکمران اولمغله چالیشیورلر . . . طیاره
...لملکك الك زیاده موجب منفعت اختراعاتندن بریده
یوزیجی هم اوچوجی طیارلردر . بوطیاره‌لرك اجرا
...یلن متعدد تجربه‌لرنده فوق‌العاده موفقیت الده
...لمشدر. یوزیجی واوچوجی طیاره‌لر ، دکزده سفائن

صغیره‌دن دها سرعتله قطع مسافه ایتدکلری کبی ایستنیلدیکی
تقدیرده هوالنه بیلیرلر . یارین یکی برکشفك هم هواده
هم دکزده هم قاراده قابل سوق واداره مرا کب میدانه
چیقاره‌میه‌جغنی کیم تأمین ایده‌بیلیر.

[***]

...سپور صحیفه‌لری :

حیاتك ایکی رکن سعادتی

قوت و صحت

شهراه حیاتده متین وعزمکار خطوه‌لرله ایلریله‌مك ایچون هرشیدن اول صاغلام بر وجوده قوی ، هر درلو
...ضعفدن عاری جید بر دماغه لزوم واردر .
...ماغك تربیه وتمیه سی یالکز علم ومعرفتله
...کادر . وجودك قوی وزنده اولمسیله
...برکه عارضه وجوده‌سی او...نارك اکثریا
...ر نیئی دوغری تدقیق و محاکمه‌دن
عاجز قالدقلری و بناءً علیه قوه منکرده
...رینك . ملکات دماغیه لرینك ده
...وجود دکی ضعف وانحطاطدن وارسته
...وله‌مدیغی دفعات ایله کورولمشدر . اکر
نسل اخیرك شانلی ماضیمزی احیا
ایده‌جك بر سویه‌ده ، اجدادمزك روحنی
شاد ایلیه‌جك بر سجیه‌ده یتشمه‌سنی
ایسته‌یور ایسه‌ك هر حالده ادمانه اهتمام
ایتمك ایجاب ایدرکه : حیات مملکتده
حصوله کتیره‌جکی تأثیرات اعتباریله
بو فکر و اعتقادی بتون اولاد وطن
آره‌سنده نشر وتعمیم ایلك وجائب
دینیه و وطنیه‌نك الك مهملرندندر ...
اجدادمز بو نقطهٔ مهمه‌یه فوق‌العاده
صرف همت ایتمشلر و هر درلو سعادت حیاتیه و سلامت فکریه‌یی وجود و صحت صاغلاملغنده بولمشلردر .
وطنمزده صوك زمانده کوریلن قوت مراقی حقیقةً شایان دقت بر انتباه ملی اثریدر . غربده بو خصوصه پك زیاده
اهمیت ویرلمکده‌در . « تورك کبی قوتلی » ضرب مثلنی تا فنای عالمه قدر یشاده‌جق دمیر قوللی ، چلیك کوکسلی
اولاد وطندر .



— كوچوك حكايه —

انكسار خيال

— ١ —

بر كانون ثانى كيجه‌سى ايدى .

قار، اوغلتيلى فورطنه‌لرك شدائد هرج ومرجى آره‌سنده سفيل بر خيال ، حسسز بر قلب كبى سرسريانه بر حالده سقوط ايدييور ، مدهش بر صوئوق اورته‌لقده حكم سورييوردى !

نژاده : ايچ صيقينتيلريله دل آزار، تسكين آلام ايده‌ميه‌جك قدر اوزونتيلى بر وضعيتله اوداده‌كى شه‌زلونغك ئوزرينه اوطوردى : او بيوك جاذبه‌دار سياه كوزلرنده بر معناى حزن وكدر بليردى . غير اختيارى :

— آه . نه قدر طالعسز ايمشم . ديدى .

بردنبره تتره‌دى، او پارلاق، او سحر آلود كوزلرك فروتابى سوندى . مغموم ، منكسر اميد بر حالده ايچنى چكدى. دوشونمكه باشلادى . كوزل، مينى مينى ، سولمك ايستيان نرمين اياقلرينى خيرچين ، عصبى بر تأثرله يره اوره‌رق :

— نيچون بن بو قدر متأثرم، نيچون بو قدر دوشنيورم. فقط او ! . . .

دى‌يه بيلدى . بايغين بر حالده شايان پرستش باشى شه‌زلونغك ئوزرينه دوشدى .

نژاده بو ملال آلود اوزونتيلرايله بر اضطراب ايكن آنى بر حالده كوزلرنده بر شعلهٔ غرام پارلادى ، پيشكاه خيالنده سنه‌لردنبرى قلبنى قاووران ، روحنى جارپنتيلر ايچنده المناك ايدن ، سوديكى نديم حياتى كوزوكدى .

نژاده‌نك اعماق نظرنده كولومسه‌ين بو خيال عشقيه اكا الى الابد سوه‌جكنى ، ابديتده بيله آندن آير يله‌ميه‌جكنى ، آنسز يشامقدن بر ذوق ، بر نشئهٔ حيات دويه‌ميه‌جكنى ، و او اونك بر شمر آمال و استقبالى اولديغنى سويليه‌رك نشايد سودا كاريسنى اوقويور ، او مينى مينى اياقلرى اوجنده دیز چوكه‌رك ، مرحمت آلود بر وضعيتله بيان ايليوردى !

فورطنه‌لرله كچن بو مظلم كيجه‌نك قوپارديغى چيغلقلر ايله محتاج سكون اولان دماغنه هجوم ايدن غم آلو[د] حسيات زواللى نژاده‌يى أزييور ، خيرپالايوردى .

غرور نسويتله بسله‌ديكى ضيادار أمللرله ، متبسم چيچكلر اوستنده اوچوشان كله‌بلر كبى سرمست نشاط كورمك ايستديكى مسعوديت غرامى ، شمدى فضاى خيالنده يواش يواش سونيور ، اوكا برحس قبل الوقو[ع] بتون كذارش حياتنده هجرانلر ، كدرلر ، الملر كوسترمك ايستديكنى حس ايدييور . بو حسيات غم آكين ايله قاپ[ـ] چارپيور . او لطيف ، كوزل چهره‌سى بر خسته قدر صوليوردى .

نژاده بو اجى دويغولره ، كدرناك خاطره‌لره ارتق تحمل ايده‌مدى . بتون بو تفكرات دورا دور ، بتون بو حسيات دل آزار اونى متهيج ، يرندن قالقه‌ميه‌جق بر درجه‌ده بى‌تاب بر حاله كتيرمش ، نزيه بر معصوميت ايچنده پرورش بولان قلبنك شديد ضربانى نژاده‌يه بر آن فلا كتك متقرب الحلول اولديغنى احساس ايتمكد[ن] بولنمشيدى ! ؟ . .

— ٢ —

اورته‌لق بر رنك سفيده كيره‌رك هر طرف كيجه‌نك بتون او خيرچينلقلرينه قارشى جانسز بر حاله كلمش جامد بر هوانك اعصابه ويرديكى كركينلكلرى ايچنده صباح اولمشدى .

بو ليل تحسر انكيزك اعماق روحنه قدر تأثير ايتديرديكى تحسسات غم آكينى ايله نژاده بتون كيجه سوديكنى صايقلايور ، رؤياسنده آنى چيچكلر ، كوللر ، پاپاتيه‌لر قامليالر اره‌سنده كوره‌رك طوتمق ، آنى قاچيرمامق ايچون آرقه‌سندن قوشيور كبى چيرپنيور ، چيرپنيور ، پريشان بر حالده كنديسندن اوزاق كيته‌مه‌سنى ، اوزاقلرده قاچماسنى رجاكارانه بر لسان سوزشكار ايله استرحام ايدييوردى.

اده بو صايیقلامه ، بو تهیجات روحیه ایله چیرپینه
، تتره‌یه تتره‌یه اویاندی . اطرافنده بر بوشلق
، یوره‌کی صیزلادی . قاریوله‌دن بر ملك قدر
، بر قوش قدر چالاك بر حالده صچرادی . او
نی پنبه ، بیاض تومبول ایاقلرینه ترلكلرینی كیه‌رك
نه پیله دوقاندی . فقط پیلك جیقاردیغی صدای
روحنده بر واویلای تأثر ، بر ندای كدر آكین
ردی ، كندیسنك قالقدیغنی ، صانكه برخبرمشئوم
ی ایچون قطعیاً احساس ایتمه‌مك ایستیوردی. آرتق
سز هر شی اولوب بتمشیدی .
سوكیلی خانمنك كدرلر ایله كچن بتون حیات پریشانیسنه
اولان خدمتجی ایچری كیردیكی زمان دوداقلری
ر ، رنكی صارارییور ، فلاكت آنیه‌دن روحنك
حشیتنی كیزلیه‌میه‌رك پرستش ایتدیكی خانمنه ملول
یوس نظرلرله باقیور ، هیچ برشی سویله‌میوردی.
نژاده ، بو صادق قزك چهرهٔ ملالنده اقشامدنبری
نك آجی ، المناك ندای هجرانلرینك بیهوده یره
یلغنی، پرشعر خلیاسنك ناكهانی ضربه‌لرله محواولدیغنی
دی. تیتره‌ك بر صدا ایله :
— جاودان نه وار ؛ نه ایچون سویلمیورسك ؟
زواللی قیز ینه بر سوز سویلیه‌مدی . بتون بواسرار
اعت انكیزی صاقلامق ، خانمه وقوعه كلان حادثاتی
نمامق ایچون نه كبی فدا كارلق لازم ایسه آنی یاپمغی
كوزه آلمش فقط هیهات ! ایش ایشدن كچمشدی .
متردد نظرلرله خانمنه باقه‌رق :
— هیچ . . . لكن . . سزه برمكتوب وار ؟
دیه‌بیلدی . مكتوبی اوزاده‌رق خانمنك یاننده چكیلدی!
نژاده مكتوبی اللری تیتره‌یه‌رك آلدی . آچدی . او
سیاه‌مسحور كوزلر بردنبره سوندی. بایغین برحالده دوشدی.
نژاده آرتق بنی اونودیكز ، چونكه بن سونمكه
میال اولان امیدلرم ایچنده یشایه‌مام ، یشامق ایسته‌میان
بر حیاتی سزه ترفیق ایده‌مام. فضای نا متناهینك مغموم
بلوطلری اره‌سنده بیله كوره‌مزسكنز ، هم كورمكی ده
آرزو ایتمیكز .
مكتوب نژاده‌نك الندن دوشدی . كمال حیرتله
دوشونمكه باشلادی . بردنبره برشی اكلایه‌مدی .
بیچاره نژاده ایشته او زمان قلبندن درین بر ویل
تحسر دویدی . كوزلرندن ایكی داملە سرشك الم یناقلری
اوزرینه دوشدی .
متألمانه بر حالده :
— بن بونلری، بویله ترك ایدیله‌جكمی اكلامشیدم .
فقط نه یاپایم ، پرستش ایدییورم . دیه‌بیلدی .
صكره . . صكره روحندن قوپان برطوفان تأثر اكا
بو هجرانلرینی، غملرینی كوزلرندن حار یاشلر آقتدیره‌رق،
قلبنك الداندیغی بتون آجیلقلریله اكلادییوردی .

عرفان

خانملر اجتماعیاتی:

قیزلرمزی ناصل تربیه ایتملی یز!

آتی‌یی دوشونن وظیفه‌پرور والده‌لره :

وطن یالكز ارككلرك مساعیسی ایله انكشاف
رقی ایده‌مز . ارككلرله برابر قادینلرك ده سویه‌سنك
كسلمسی لازمدر . عصرمدنیتك ترقیات خارق العاده‌سنی
ظرفنده آلان هر عائله یاورولرینی تربیه ایتمك، استقباله
حاضرلامق خصوصنده چالیشیور ، چبالیور ، برچوق
صرفلری كوزه آلیور. انالق وبابالغك ایجاب ایتدیكی
هرفداكارلغی یاپیور . فقط صرف اولنان بونجه امكاره
رغماً براستفاده تأمین اولنه‌میور ! بتون اوغیرتلر ،
فداكارلقلر هدر اولیور . چونكه : مقصدسز ، غایه‌سز
باشلنان ایشلردن جدی برفائده بكلنه‌مز ! قیزلرمزی
اوقوتمق وسویه‌لرینی یوكسلتمك ایچون بتون عائله‌لرده
مقاومتسوز برآرزو و امل وار. بویله مقدس بر آرزونك

پدر و والده قلبلرنده بر بولمسی براندباه اثریدر . لکن
یالکز ایستەمك وتمنی ایتمکله وطن حقنده بسلەدیکمز
طاتلی امیدلر حصول بولماز اسکی تربیەمزك نتایج سیئەسنی
دائما چکیورز ! . . برعائله قیزلرینی ، استقبالده چوجغنی
وطن محبتی ، ملت دویغوسی ایله یتیشدیرەجك ، عائلەسنه
انتظام و سعادت ویرەجك حقیقی والدەلر یتیشدیرمك
ایچون دکل ؛ بلکه یالکز قیزلرمز اون بشی کچوب
کوریجیلر دوامه باشلادیغی زمان عادتا برصاتیجی کبی
اوزون اوزادی‌یه قیزینك حیات تحصیلیەسندن ، اوقومه-
سندن ، یازمەسندن ، سازندن ، سوزندن بحث ایتمك
ایچون اوقوتیور ، یازدیریور .

صرف اولنان غیرتلرك ثمرەسی اقتطاف اولنەجغی
زمانکه : ـ یاورلرمز حیات عائلەیه کیردکدن ، چولوغه،
چوجوغه قاریشدقدن صکرەکی کونلریدر :

قیزلرمز اوقومەیی ، یازمەیی هرشیئی برطرفه براقیر
و ازدواجدن اول کاتب کبی یازدیغندن . آرتیست کبی
پیانو چالدیغندن ، سوسنه ، توالتنه هرکسی حیران
براقدیغندن بحث ایتمکله وقتنی کچیریر . . . ایشته برقاچ
سنەلك برعائلەیی زیارت ایدرسەك مهمه‌حال اوطەنك بالخاصه
کابین اوطەسنك تزییناتی میاننده آقوردی بوزوق برپیانو،
تللری قوپمش برکمان ، برساز بولنور ، بونلر ماضینك
شاهدیدر. قیزلرك وقتیله چالغی چالدیغنه سازدن، سوزدن
آکلادیغنه دلیلدر . چونکه : برقیزك سنەلرجه دماغنی ،
بیننی یورەرق بربکدیردیکی تزیینات معنویەسی ازدواجدن
صکره کچیرەجکی زمانده ، سورەجکی حیات ایچوندر
ایشته ! اسکی تربیەنك الکفنا نتیجەلری بونلردر . بونکده
یکانه سببی مقصدسز ، مرامسز چالیشمقدر . قیزلرینی

اوقوتان والدەلر هر شیئدن أول قیزلرینی بر ببك
کوریجیلرك انظار
عرض ایتمك
اونی یالکز اوکو
مدح و ثنا ا
ایچون اوقوتملی
چونکه : بو
امکار دیازیقدر.
والدەلر ؛ قیزلر
عفتلی ، شفقتلی
آنا اولمق او
استقباله حاض
لمایەدرلر .
تربیەنك بوجه
اساسی بودو
نجەدر . بونایه
قیزلرمز آنجق
مقصد و
تعقیب ایدیله
اوقوتیلیرسه ا
لده مسعود بر
تشکیل ایدەبیل
خدمت اید
اولور .

ر . ه .

بوسنەنك یاز مودەسی



نیم عریان بر پری سحر خیز

فائدەلی ترتیبلر

عائله لوانطەسی

قسم و یاخود غرام

- توزحالندە لوانطه چیچکی [Fleurs de lavande pulvérisés] ٧٥
- توز حالنده عسلیند [Benjon en poudre] ٢٠
- لوانطه روحی [Essence de Lavande] ١
- صندال آغاجی توزی [Poudre de bois de santal] ٢٨٠
- سومن کوکی توزی [- Racines diris] ٢٨٠
- توزحالندەکل یاپرغی [Feuilles de rores ulvériés]
- توزحالنده قرانفیل [Cloue de Jirof le en poudre]
- چین‌دارچینی روحی [Essence de cassia]
- دانەمك [Musveugrains]

چماشیر ، البسه کبی شیلره کوزل قوقو ویر

ولاب ، صندوق، قونصول درونته قونلق اوزره
عطريات چيقينلرى ترتيب اولنور . بو چيقينلرى
ون بوقاريده‌كى ترتيب هپسـنك كوزه‌ليدر . بو

مواد عطريه تدارك اولنوب ايچه قوريدلملى .و بردكرمنده
اوكودلدكدنصـكره وياخود هوانده دوكولدكدنصـكره
چيقين ايچنه قونلملى .

يوزسنه يشامق ايچون

صحى وفنى تدبيرلر

— ٢ —

باصور مه‌لرى

...عد و كودنده بولنـان سـياه قان دامارلرينـك
...سى نتيجه‌سى اوله‌رق مه‌لر شكلنده قبارمه‌سـندن
... بعض كره بو مه‌لره پك زياده قان هجوم ايتديكندن
...تيشر ، صـانجى ياپار ، بعضاً ده چاتليه‌رق آز ويا
قان آقار . . .

...صور مه‌لرينه مبتلا اولانلر هرشيدن اول قواعد
...امه رعايتكار اولمليدر . صكره مه‌لره طوغرى قان
...ك دفعنه وبوندن ايلرى كلن صانجيلرك ، آغريلرك
...ه چاليشملیدر . قانه مقده اولان مه‌لر ميقروبلره
... اوله بيله‌جكندن و بونده برچوق خسـته‌لقلر
... ايده‌جكندن تداويسنه اعتنا اولنمليدر .

باصور مه‌لرى اكثريا انقباضه مبتلا اولان انسانلرده
...لور . وسوء هضم نتيجه‌سى قالين باغرصاقلرك لايقيله
وظيفه ايده‌مه‌مسندن قالين باغرصاقلر درونده مواد
...نك تراكمندن و اوزون مدت ايچريده قالمسـندن
...ايدر . شو سببدن دولايى اول امرده طبيعتنى تنظيم
مواد غائطه‌نك باغرصـاقلرده بريكمه‌سـنه ميدان
...مه‌مك ايجاب ايدر. بوده خسته‌نك خصوصى صورتده
...م ايتمسيله ، كنديني قوللانمسيله قابلدر . . .

...لجه باصور مه‌لرينه مبتلا اولانلره غايت خفيف يمكلر:
« سوت ، يوغورطه ، بياض اتلر ، خفيف سبزه‌لر »
...يه ايديلير ، چاى ، قهوه كبى شيلر منع اولنوردى .
... بوكون بونك تمـاميله عكسـنه حركت ايتمك لازم
...يني تحقق ايتمشـدر . يعنى باصور مه‌ليلر انقباض
...لرى اولديغندن استطعام خفيف اولورسه ذاتاً تنبل

بولنان باغرصاقلرينك بسبتون عاطل قالمسنه ، اويوشمه‌سنه
سبب اولور ، بناءً عليه بونلره باغرصاقلرى اوياندیریجى ،
حركته كتيريجى . مواد غائطه‌نك اندفاعنى تسهيل ايله
بريكمسنى منع ايديجى مواد يمسى مناسبدر. «چوق قبوقلى،
هضمى متعاقب چوق بقيه ترك ايدن ميوه وسبزه‌لر ، توز،
چاى، قهوه ، چاودارا كمكى ، لحنه، پرخاصه ، صلاطه‌لر
ايله اريك ، اوزوم كبى ميوه‌لر » شايان توصيه‌در .

باصورليلر ايچون مضر اولان سياه أتلردن باشقه أتلر
وياغلى أتلر فائده‌ليدر . باصور مه‌لرندن زياده قان كلدكده
ايسـه مشروبات كئوليه ، بوبر ، بهارات اكل و شربى
قطعياً جائز دكلدر .

بويله باغرصاقلرى حركته كتيريجى طعاملرله باغر-
صاقلرك اويوشـقلقلرينه مقابله ايتمك مقصدى اوزرينه
استناد ايدن اشبو طرز تغدى خسته‌لرك دائما استفاده‌لرينى
موجب اولمشدر . .

١ — باصورليلر ايچون هضمى تسهيله مدار اولمق
اوزره ادمانك ده فوق العاده فائده‌سى واردر .

٢ — باصورليلرك قارنى اوومق ده فعل هضمه
فوق العاده خدمت ايتديكندن بحق موجب استفاده‌در .

٣ — مقعدك طهارتنه زياده رعايت ايتمك پك لازم
بر تدبير صحى در . خسته ايجـاب ايتدكجه قاينامش صو
ايله ييقانملیدر . براز پموق ويا تولبندى صيجاق صويه
باتيره‌رق مقعدينى تطهير ايتمك اك مناسبيدر . پاموق ويا
بزلر بردفعه استعمال اولندقدن صكره همان آتيلمليدر .
سونكر قوللانمق جائز دكلدر . . سونكر پاموقدن دها

سرت اوله‌جغندن تخریش ایتدیکی کبی ، لاینقیله تمیزلنه -
میه‌جکندن سونکرده‌کی میقروبلرله اختلاط حاصل اولور.

— باصور ممه‌لرینك عفونتی —

ممه‌لر بیومکله برابر شدتلی قاشنمه ، قان کلمه . شدتلی
آغریلر ، صانجیلر ممه‌لرك عفونتلندیکنه دلیلدر . اك
اول یمك خصوصنه دقت اولنملیدر . أت ، یموروطه ،
برنج کبی انقباضی داعی مأکولات یه‌مملیدر . یشیل
سبزه‌لر ، میوه‌لر ، قومپوستولر، چاودار اکمکی یملیدر.
مشروبات کئولیه و انقباضه سبب اولان سوت‌ده
استعمال اولنمه‌ملیدر . یالکز صوایله اکتفا ایدیلملیدر .
استطعام خسته‌نك منتظماً دفع حاجتنی داعی اولمازسه
انقباضه مقابله ایچون کافهٔ وسائط صحیه‌یه مراجعت او
« ماساژ ، ریاضات بدنیه : مسهللر » آلنیر
بوخصوصده غایت احتیاطکارانه داورانملیدر .
خفیف مسهللرك فائده‌سی کوریله‌جکی شبهه‌سز
بونلرده هند یاغی ، یانوس ، معدن صویی کبی شیلرد
عفونت زماننده یتاقدن چیقمامق لازمدر . آ
طورمق ممه‌لره قانك زیاده‌سیله هجوم ایتمسنه سبب او
صیجاق صوایله ییقانیرسه قان قاچار، شیشکینلك و آغ
مندفع اولور . صیجاق صو بانیولری‌ده پك فائده‌لید

[عائله طبیبی]

عائله کیمیاخانه‌سی

لکه‌لری ناصل چیقارملی ؟ . . .

٤

قیش موسمنده ویاخود اوزون اوزادی‌یه برقره‌یولجیلغی
اثناسنده حاصل اولان چامور لکه‌لری،صوایله ییقاندیغی
حالده چیقمیه‌جق اولورسه یموروطه صاریسی آنی امحایه کفایت
ایدر فقط بوواسطهٔ امحا کفایت ایمیه‌جك اولورسه برمقدار
(طیر طیر قایماغی Creme de tartée) توز حالنه
قونیلوب ایصلادیلان قماش اوزرینه سوریلیرسه لکه‌لر
تماميله چیقار .

٥

شکرلی قهوه ویاچیقولاتادن حاصل اولان لکه‌لرك
قولایجه چیقارلمسی ایچون لکه بولنان یر اولجه صو
وصکره صابون ایله ییقانجه لکه‌دن اثر قالماز . آنجق
قماش، صابون ایله ییقانه‌جق اولورسه رنکی بوزولمسی
ملحوظ بولنورسه اوحالده بریموروطه برازصیجاق صوایچنده
أزیله‌رك لکه‌نك اوزرینه‌سورولمك صورتیله لکه چیقاریلیر .
فقط بوتدبیرایله‌ده لکه چیقاریله‌مازسه قیلدن معمول برفیرچه‌یی
براز اسپرتوایچنده ایصلادیله‌رق لکه‌اولان یره‌سورولمل

٦

تراموای وسائر آرابه‌لرك تکرلکلری آره‌سنه‌سو
وتماس نتیجه‌سنده سیاهلنان یاغلردن حاصل ا
لکه‌لر اوزرینه برسونکر ایله یواشجه تره‌منتی ر
سورملیدر . براززمان کچدکدنصکره تکرار براز
دها سوره‌رك اوزرینه اینجه الکدن کچیریلمش برمقدار
براقیلیر . اون اون بش دقیقه کچدکدنصکره لک
اوزرنده‌کی کول قالدیریلوب قماش اینجه اوغوشدیری
شاید بوحالده دخی لکه کاملاً امحا ایدیلیه‌جك اولو
بوعملیات بردفعه دها یاپیلور . لکه‌لرك بوایکنجی عم
ایله محو اوله‌جغی محققدر. لکن ینه لکه چیقمیه
اولورسه تره‌منتی روحنه بریموروطه صاریسی ع
ایتملیدر . بالخاصه ایپك قماشلر اوزرنده حاصل اولان
یاغ لکه‌لرینی چیقارمق ایچون (بنزین) دینیلن اجز
دخی سورولمسی کفایت ایدر .



خانم ژیمناستیکلری

برنجی درس

« ١ » نجی تعلیم

حاضر اول وضعیتی آلینیر.
للر کرکین اوله‌رق ، اوموزلر
ه‌سنده‌کی آچیقلق کرته‌سنده
تولمق اوزره اولاباشدن یوقاری‌یه
لدیریلیر. وبونلر یاپیلیرکن بر نفس
النیر . صوکره یانندن آشاغی
ندیریلیر ؛ اوموز خذالرینه
یندیکی صیراده ، آووچلر یره
وغری چوریلیر وصوکرا ایللك
حاضر اول وضعیتنه کلنیر .
و اثناده نفس ویریلیر .

(شکل ٧)

« ٢ » نجی تعلیم

حاضر اول وضعیتی آلنیر .
صول باجاق ایله دیز آراسنده
٩٠ درجه‌لك بر زاویه یاپارجه‌سنه
دیز قپاغی خذاسنده بوکیلوب
آیاق و پارمقلر دیزله برخذاده اولمق
اوزره کرکینجه اوزاتیلیر . و
عینی وقتده صاغ قول اوکدن
وباشدن یوقاری‌یه قالدیریلیر .
صوکرا ایلکین باجاق و صوکرا
قول ایندیریلوب بر یکی باجاق
وقوله عینی حرکتلر یاپدیریلیر یره باصان باجاق ایجه کرکین
طوتولمالیدر. (شکل ٨)

(٣) نجی تعلیم

صیرت بر دیواره دایانیلمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلینیر.
صکره قوللر بعضاً اوکدن و بعضاً یانلردن ، باشك یوقاریسنه
قالدیریلیر و اللرك صیرتی دیواره دیکدیریلیر. (شکل ٩)

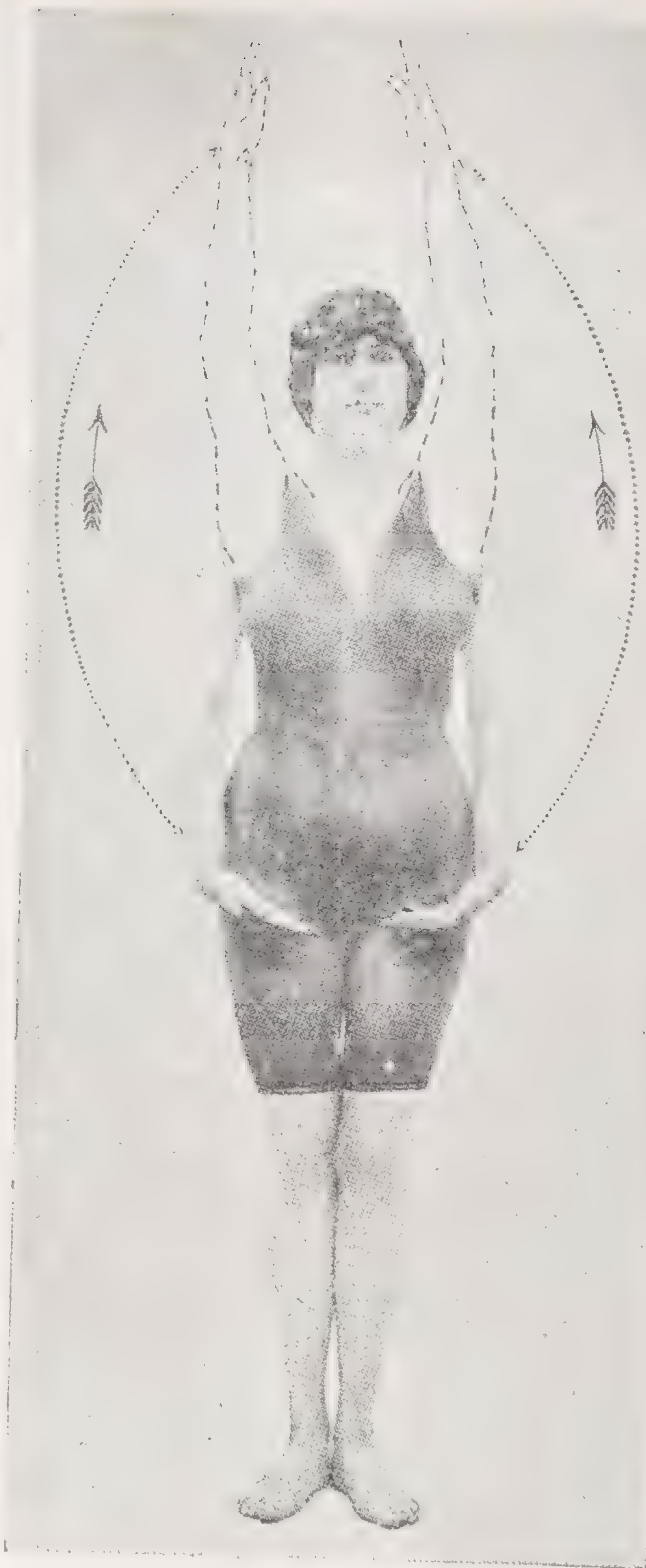
« ٤ » نجی تعلیم

أللرا کسه‌ده اولمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلنیر . ایاق
وباجاقلری قیمیلداتمقسزین، کووده صوله چوریلیر [قالچه‌لرده
خفیفجه دوندیریله بیلیر. باش
یالکز کووده‌نك حرکتنی تعقیب
ایتمك اوزره غایت دیك بولونملیدر.]
صکره ایللك وضعیته کله‌رك عینی
وجهله کووده صاغه چوریلیر.
بو حرکتلردن صکره برنجی
و ایکنجی تنفس تعلیملری
یاپیلملیدر . (شکل ١٠)

« ٥ » نجی تعلیم

حاضیر اول وضعیتی آلنیر .
وجود اوکدن آشاغی‌یه دوغری
اکیله‌رك صاغ أل پارمق اوجلری
صاغ آیاق پارمقلرینك اوجلری
خذاسندن یره دوقونورجه‌سنه
اوزاتیلیر ، عینی زمانده، صول
باجاق ، صاغ باجاقله « ٩٠ »
درجه‌لك بر زاویه یاپارجه‌سنه
کری‌یه دوغری قالدیریلیر .
(یره باصان باجاق أیجه کرکین
طوتولملیدر) صکره ایللك وضعیته
کله‌رك دیکر قول و باجاقده عینی
وجهله حرکت ایتدیریلیر .

(شکل ١١)



(شکل ٣)

« ٦ » نجی تعلیم

حاضر اول وضعیتی آلنیر . هر ایکی قول أللر آچیق
اولمق اوزره اوکدن ایلری‌یه دوغری اوزاتیلیر و صاغ
باجاق دیز قپاغندن بوکیلمك و ممکن اولدیغی قدر صاغ قوله
یاقلاشدیرلمق اوزره یوقاری‌یه قالدیریلیر (صاغ آیاق
کرکین بولنملیدر) صکره ایللك وضعیته کله‌رك ، صول
باجاقله عینی حرکت یاپیلیر . (یره باصان باجاق ایجه کرکین
طوتولمالیدر .) (شکل ١٢)

مابعدی وار

دوقتور : کامل

موپاساندن:

پريلر ايچنده برعالم

شالى

« كچن نسخه‌دن مابعد »

حاضر بولنمق لازمكليوردى : بوتون بواويونلر مسـافر پرور راجانك اثر ترتيبى ايدى . لكن ، شـايان حيرت لطافتله انسانى حيرتلر ايچنده براقان وطنى بوتون كوزللكيله بوتون شعشعه‌سيله كوسترمك خصوصنده پك زياده جومرد داورانيوردى .

يالكز قالديغم زمان ياچاليشيوردم ، ياخود مايمونلرى كورمكه كيديوردم . مايمونلرله الفت ايتمـك حكمدارله برلكده بولونمقدن دهـا زياده اكلنديريوردى . لكن بر آقشـام تنزهدن عودت ايدركن حارى باداداپى اقامت ايتديكم سرايك قاپوسنك اوكنـده بولدم ، رسمى برطورله و آكلاشيلماز كلمه‌لرله ، حكمدارك برهديه‌سنك نى اودانده بكله‌ديكنى ونى ممنـون ايتمك ايچون بويله برهديه ويرمكى دها اول دوشـونه‌مديكنـدن دولايى افنديسنك بيان اعتذار ايتديكنى بيلديردى .

ايلچى جنابلرى بو آكلاشيلماز نطقندن صوكره اكيله‌رك نى سلاملادى وغائب اولدى .

اودامه كيرنجه ، ديوارك اوكنده صيرا ايله ، يان يانه ديزيلمش آلتى كوچك قيزجغزك بلاحركت آياقده دورديغنى كوردم . اك بويوكى سكز و اك كوچوكى آلتى ياشلرنده بولونيوردى . ايلك اوكجه بومكتب چوجقلرينك نيچون يانمه كوندرلديكنى آكلايامدم ، صوكره پرنسك بوهديه‌يى نه مقصدله ويرديكنى آكلادم : پرنس بوقيزلرى بكا رفيقه اوله‌رق تقديم ايديوردى‌كه فوق‌العـاده برالتفات اولمق اوزره اك كنج قيزلرى انتخاب ايتمشدى .

ايرى و صـاف كوزلريله بكا باقان شـوچوجقلرك قارشيسنـده محجوبيتمدن اضطراب ايچنـده قالدم . كنديلرندن ايستيه بيله‌جكم شيئى هنوز بيلمدكلرى حال وطورلرندن آكلاشيليوردى .

اونلره لاقيردى بيله سويليه‌ميوردم . بونلرى كرى كوندرمك ايستدم ، لكن حكمدار طرفندن ويريلن بر هديه رد ايديله‌مزدى ، زيرا بوحال أولومى داعى برحقار اولوردى ، بناءً عليه بوچوجق سوريسنى أومده محاف ايتمك لازمكليوردى .

بوصورتله قيزلر يانمده قالديلر ، يوزومه دقتله باقير امرمى بكليورلر و دوشـونجه‌لرمى كوزلرمده اوقوم چاليشـيورلردى . اوح ! بومردود هديه ! بنى نه قد تعجيز ايديـوردى ! نهـايت ، بنى كولونچ برموقع بيراقدى . قيزلرك اك بويوكنه صوردم :

— اسمك نه‌در ؟ . . .

— شالى . . . جوابنى ويردى .

بوچاپقين مخلوق ، فيل ديشى رنكنده دريس اوقدر كنج، اوقدر كوزلدى‌كه ، اوزونجه ومنتظم سيماسيل شايان حيرت برشى ، برهيكلدى .

اوزمان ، ناصل جواب ويره‌جكنى كورمك ايچون بلكه اونى قوجاقلامق آرزوسيله ديدم‌كه :

— « نه ايچون بوراده بولونيورسك ؟ »

طاتلى و آهنكدار صداسيله ديدى‌كه : « بندن ايستيه جككز هرشيئى ياپمق ايچون كلدم ، افندم . »

چاپقين قيز عادتا بكا درس ويرمشدى .

عينى سؤالى اك كوچوكلرينه‌ده صوردم ، غايت اينج برسسله آچيقجه جواب ويردى : « آرزو ايده‌جككز هرشيئى بندن ايسته‌مكز ايچون بوراده بولونيورم . »

بوقيزجغز يعنى ميقى مينى برفاره‌يه بكزييـوردى مع مافيه ديكر آرقداشلرى كبى بوده تربيه‌لى ايدى . كوچك قوللرمله قالديردم و قوجاقلادم ، ديكر قيزلر چكيلوب كيتمك ايسـتركبى برحركتده بولونديلر . هيچ شبه يوقكه : ايچلرندن بريسنى انتخاب ايتمك آرزوسيله بورايه

مابعدى وار

علی شوكت

آمدى مطبعه‌سى

مسئول مديرى : سليمان توفيق

وعفت آلهه‌سی ؛ برملکهٔ حسن و ان ایدی . . .

حلیم هردرلو دوشونجه‌لرینك فوقنده ایکی آیدنبری عشق آمانسوزی ایچنده دربدرانه یشادیغی کوزل پرینك سیماء لطیفنی کورمك ایسته‌یوردی :

— اوح کچن کون یوزیکزی ده آچمش ایدیکز ، دها اول بنی درآغوش ایتمش ایدیکز . او طاتلی دقیقه‌لری نه چابق اونوتدیکز : انتحار ! انتحار ! . . . اجل ؛ بنم ایچون اك أمین برپناه أمل . . .

کنج قادین بوعاشق شوریده دلك ترنمانی دقتله دیکله‌دی . . اوزون برقهقهه صالویردی . . . حلیم شاشالادی . . . عجبا بو نه دیمکدی ! . . عجبا سوکیلیسی وفاسندنمی شبهه‌لنمشدی . . . بومستهزی قهقهه نه‌دن ایجاب ایدییوردی . . . دالغین دالغین دوشوندی . . . کندی کندینه : « یوق اونی تأمین ایده‌رم ، قرأنه أل باصارم . وفاسزلق یاپمق دکل خاطرمدن بیله کچمدی ! . . » دها اوزون دوشونه‌جکدی : کنج قادینك طاتلی صداسی اونی ایقاظ ایتدی !

— بن سزی ایلك دفعه کوریورم . . . اوح سویله کیمدن بحث ایدییورسك ! کنج جوجغك صافلقله یاکاشلقله آغزندن دوکیلن کلمه‌لر قادینك نظر دقت تجسسنی جلب ایتمشدی . . . شمدی قلبنده یواش یواش برحس استرقاب جلوه نما اولیوردی . .

دیمك آرتق مکتوب کوندرمك ایچون برواسطه الده ایتمشلردی . حلیمك هرنه‌قدر مسرور اولدی ایسه‌ده عشق ومحبته دائر بومکتوبده برکلمه بیله صرف ایدلمه‌مش اولمسندن پك زیاده مضطرب اوله‌رق ینه وادئ نومیدی‌یه دوشویوردی . . . . اوزون اوزادی‌یه تفکردن صکره پوسته خانه‌یه کیتمکه قرار ویردی . عربه‌جی امری آلیر آلماز پوسته خانه یولنی طوته‌رق برچاریك ساعت ظرفنده پوسته‌یه واصل اولدی .

هر ایکیسی عربه‌دن ایندیلر . . . اساساً بوپوسته خانه‌نك مشتریلری بالخاصه بویله تنزه کونلرنده پك زیاده تکثر ایدردی . . . پك سویملی ، نشئه مند سیمالرك محل تلاقیسی اولان واهمیت مخصوصه‌سنه بناءً مأمور مخصوص طرفندن اداره ایدلمکده بولنان پوست رستانت کیشه‌سنك اوکنده توقف ایتدیلر . . . متردد برطورایله مکتوبی اوزاتدیلر . . . واورادن اوزاقلاشدیلر .

آرتق استانبوله عودتدن باشقه یاپه‌جق بر وظیفهٔ مهمه‌لری قالمامشدی . شیشلینك عشق وسفاهتله متتوج محیطندن پك اوغلنك آغوش سفیلنه آقان انسان عربه ، اوتوموبیل جریاننه قاپیله‌رق اونلرده اوعالم ذوق وصفانك عشقباز برجزئی کبی باستونلرینی باجاقلرینك آره‌سنه صیقشدیروب اطرافی سیره طالدیلر . برقاچ دقیقه صکره واپورلرك سامعه حراش دودوکلری

آنلری اوطالغینلقدن بیدار ایتدی ، آرتق برمحیط سفاهت
نثاردن استانبولك سسز ، ایصسز ، ساحهٔ پرسکونته داخل
اولیورلری . . .

***

حلیم‌بك کوندوزکی تعب طاقتسوزك تأثیر رخاوت آوریله
یتاغنه کیردیکی زمان ساحهٔ مظفریته پای انداز اولمقدن متولد
شموللی براستراحت وجدانایله اویودی ، اویاندیغی زمان
وقتك ایجه کچ اولدیغنی آکلادی . یکانه مشغله‌سی آرتق قلبنه
انحصار ایتمشدی ، دائما عشقنی ، محبتنی ؛ معشوقهٔ روحنی
دوشونیوردی کونلر کچدی . . . نه‌برجواب وصلت مأیه
نه‌ده برسلام سلامت انجامه مظهر اولمدی یأس‌ونومیدی اولدقجه
اوزرنده تخریبات ایقاع ایدییوردی . فرسز کوزلری رنکسز
سیماسی مدهش برحسته‌لغك مقدمهٔ حزن انکیزینه پای انداز
اولدیغنی پك الیم صورتده اشراب ایدییوردی . . . کیجه
صباحلره‌قدر عاشقانه مکتوبلر یازمق واونلری محرم اسراری
قلدیغی بر خدمتجیسی ایله پوسته‌یه کوندرمك مشاغل روزمره
صیره‌سنه کچمشدی . . . اوشیشلیده‌کی حادثهٔ اخیره‌دن صکره
یکرمی کونی متجاوز برزمان کچدیکی حالده هنوز هیچ‌برجوابه
هیچ برشیئه دسترس اولمامشدی . . . محزونیت ومأیوسیتك
پك طاقتفرسا بر درجه‌یی بولدیغی صره‌لرده برمکتوب آلدی...

محرومیتدر . . . . اوح ! ایسترم ، یالواریرم آچیکز ! . .

کوزل پری اینجه عادتا طاتلی طاتلی ایکارکبی کولیوردی ،
وقور جواب ویردی .

— اوح ! اوله‌ماز ! . .

حلیم مأیوس و متأثر تیتره‌دی . . . کندی اعتقادنجه
سوکیلیسنك محبتك آزلغنه ، قیدسزلغنه حکم ایتدی ، عاشقنك
الك اوفق بر استرحامنی بیله بویله رد ایتمسی نه بیوك حقارت
ایدی ، کوزلری‌یشاردی . . . آغلایه‌جقدی ... اغلایه‌مدی:
دارغین برطورله سوردی . . .

— نیچون اوله‌ماز ! ؟ . .

قادین روحاً ، حساً بومختکم،سوداکارکنجك قارشوسنده
تیتره‌دی :

— اوح قورقارم ، قورقارم !

— نه‌دن ؟ ؟ .

— اطرافدن . . . .

حلیم بوصوك کله‌دن متأثر اولدی . . . سینهٔ غرور و
افتخاری قباردی . . . دیمك وفاکار سوکیلیسی کوزل سیماسنك
یبانجی نظرلره هدف اولدیغنی ایسته‌میوردی . . . اوح نه‌بیوك
نزاهت ایدی . . . روحاً آرتق شمدی پیش سوداکارنده
یشادیغی سمالرکده فوقنده‌کوریوردی . . . آه ! بوقادین‌عشق

یورویشی ، حالی ، طوری ، اندامی سوکیلیسنه بکزه‌یوردی .
یالکز براز ضعیف ایدی .

حلیم « آه ! آه ! » دیه‌رك عربه‌دن اینه‌دی . . . آرقه‌سندن
یورومکه باشلادی : کندی کندینه دییوردی :

— هیچ شبهه‌سز او ، لکن اندامی نه قدر لطیف . . .
براز ضعیفلامش لکن طاتلی تومبولقلری بن ینه کوریبورم . . .
حس ایدییورم . . .

حلیم یانینه یاقلاشدی : آرتق « بونژوره » بك آلیمشدی .
همان آلنی اوزاتدی :

— بونژور ! دیدی .

قارشوسنده‌کی قادین عین صورتله مقابله‌ده بردقیقه تردد
ایتمدی .

— اوح بونژور ! . . . دیدی شوح برطورله مقابله‌ده
بولوندی . . .

حلیم برمدت مبهوت ومسحور قادینك اندامنی سیره‌دالدی . .
شمدی قادین روزکارك دست نوازشکارنده صاللانان برکل فدانی
کبی قیریتیوردی . او زواللی کنجده آرتق صبر ومتانتدن اثر
قالمدی . . . واله وحیران تماشاسنه دویه‌میه‌رق :

— یوزیکزی نیچون آچمه‌یورسکز ! . . بن سزك بنی
آتشلر ، وولقانلر ایچنده براقان سیمای ، لطفیکزی بویله حائللر
آرقه‌سندن سیر ایتمك ایسته‌مم ، اوح بو برعاشق ایچون نه الیم

ظرفك اوزری فرانسزجه یازیلمسی کرك فرانسزجه‌ده‌ده وقوفی
اولدیغنی بیان ایتمك وکرك خانه داخلنده‌کیلرك آچمغه واوقومغه
جسارتلرینی کسرایلمك کبی خصوصات مهمه‌یی تأمین ایتدیکندن
شیشلینك بومستثنا سیماسنك کیم بیلیر ناصل برغلیان حسیاتیله
یازدیغنی بومکتوبك‌ده ظرفی فرانسزجه ایدی . تیتره‌رك ومهتز
یازینك برقادین یازیسی اولدیغی یکنظرده آکلاشیلیور اوطه‌سنك
قپوسنی کمال اهتمامله قپادقدنصکره ظرفی آچدی ، سرعتله
اوقومغه باشلادی .

« سوکیلی بکم !

سنی کوردم و سودم ، یالکز نیچون کلمیورسك ؟ . .
یاننده کنه بك سکیرلندم ، اوح ! برابر اولسه‌ق طاتلی ، نشئه‌لی
ساعتلر یشارز . . . بیلمم اونی . . . ایسترمیسك بنم بلکه
سودیکك برزواللینك کندی یوزندن کولدیکنی ایسترمیسك
ایسترسه‌ك قوش قوش قوللریمی آچدم باق بتون موجودیتم
هرشیئم ، هرشیئم سنك ایچون تیتره‌یور ! »

عاشق شوریده دل مسرت‌یاشلری آقیده‌رق نهایتسز امللری
بیوك سعادتلری احتوا ایدن مکتوبی برچوق دفعه‌لر اوقودی ،
اوقودقجه قلبنده‌کی آتش محبتك بتون موجودیتی استیلا ایدیکنی
دامارلرنده‌کی قانه وارنجه‌یه قدر آتشه انقلابنی آکلادی . . .
اوح آرتق یانیور ، چیلدیرییور ، باشنی اللری آره‌سنه آله‌رق

دوشونيور ، دوشوندكجه اوتمتال عشق وشهوتك خيال جانسوزى قارشوسـنده همان قلبنك آرتق انتظاره مسـاعده ايتميه‌جك درجه‌لرده آمانسوز اولديغنى كوريوردى ، آرتق او وثيقهٔ محبته دسترس اولدقدنصكره اميد و امل بيابان وصـال مدارى پيش عزمنده اولانجه‌رونق شعشعه‌سيله آچيلمش ديمكدى .. اوكا قيصه بر ترانه برنغمه ايله سرسرباز ، حساس برقوش كبى اوكا قارشى قوش ! قوش ديه فرياد ايدن انيسهٔ روحنه قوشـمق ، قاووشمق ايسـته‌دى . فقط ناصل اوبرئ عديم الوصالى الده ايده‌جكدى .

ينه اوزون اوزون وادئ تخيلاته دالدى . . . مكتوبى جبندن چيقاردى تكرار ، تكرار اوقودى .

ايكى أللرينى يوزينـه قپادى . . . چوجق كبى آغلامغه باشلادى اوح مسرتلر ياشـلرى دوكه‌رك حياتك اڭ طاتلى ينه اڭ غملى دقيقه‌لرينى يشاديوردى . حقيقةً حيات شـبابك تباه اولان صفحاتنك آتشين سوداوى ياشـلرله كچن دورلرى قدر سوكيلى دملر تصور اولنه‌ماز ! . . .

حيات ، سـعادت ، ثروت هپسى عشقك وجودى استيلا ايدن آتشلرى ايچنده ممزوجدر . قلبى صميمى ، ابدى برعشق ايله دولو اولان برانسان قاصه‌لرندن ثروتى طاشان ميليونرلردن چوق بختياردر . اوزون سوزك قيصه‌سى : پارەنك قيمتنى صراف

شمدى چيلديره‌جغم ! . . » ديه‌رك حليم بك بويله هيجانلر ، جيرپينوروى . قارشوده‌كى عربه‌دن ينه عين ظريف لطيف باش كوروندى پنجه‌نك آلتندن سـياه كوزلر بك طاتلى باقيوردى . عاشق‌سنز برهوامز بويله احتلاجات شديده‌ايچنده جنت كيتيره‌جك كبى برحالده عادتا دوكونيركن ديكر عربه‌دن شوح پرى‌ايندى . . . اوح نه قدر عشوه‌لى ، سويملى ايدى . . . هر آديميله اطرافنه بيك جلوه ، بيك محبت ايثار ايدييوردى .

حليم فسنى اليله دوزه‌لته‌رك حايقيردى :

— او ، ايشته او ، اوت يانيورم . . . آرقه‌سندن تعقيب ايتسه‌ممى ؟ ديدى . خانم كنج قلبلرى احتلال و عصيانه سوق ايدن بر اداى دلفريب ايله دوندى . برمدت مسحورانه حليمك يوزينه باقدى . . . عربه‌سـندن يواش يواش اوزاقلاشـمغه باشلادى . . .

حليم دها حالا باشى أللرى ايچنده انتظار ، تردد دورلرى يشايوردى . عربه‌جى بكنك بو قرارسزلغندن براز جسـارت ويرمك اميديله :

— بكم سوره‌يممى ؟ . . ديدى .

حليم طالدينى خواب آتشيندن اويندى ! . . خانم آره‌صيره نالشكار ستمكار بروطور ايله آرقه‌سـنه دونيور ، يواش يواش ايلريليوردى . . . حليم آرتق صبر ايده‌مدى . . . دقتله باقدى

بیلدیکی کبی عشقك قیمتنیده عاشق بیلیر . . .

عشق شعر حیاتدر : حیاتك الك اینجه‌لکلری ، ینه الك اینجه چیچکلری عشــق سودا ساحه‌لرنده طوپلانیر . . . غروبك مائمتراق‌غازه‌لری ، آقشامك سرین بوسه‌لری ، دکزك محزون ، معصوم قومساللری ، قورولرك قویو یشیل یووالری عشق و سودایی چرچیوه‌لین نه‌زنکین لوح طبیعتدر .

قلبی‌حســز اولانلر ایچون بونلر ، طبیعتك بوکوزللکلری هیچدر . فقط بی فر و تاب ، مخمور کوزلریله هرشیئك رقتنی ، اینجه‌لکنی ، حساسیتنی آراشدیران عاشقلر ایچون بو بدایع برر غدای روحدر . غدای حیــاتدر . یمك ، ایچمك مادیاتمزی یشادیردیغی کبی بوکوزه‌للکلرده روحمزی بسلر . . . . عشق انسانلره برموهبهٔ صمدانیه‌در . عقل و ادراکك حســاسیت ومخیله‌نك محصله‌سیدر . حیاتنده عشقك بحرانلری هیجانلری ایله چیرپینمیانلر ، آغلامایانلر ، چیلغینلقلر ، طاشــقینلقلر کوسترمه‌ینلر ، امید و أمل ، حسرت وشدت ایله تیتره‌مه‌ینلر ؛ حیاتده برانکشاف کوستره‌مزلر ، خارقه‌لر ایجادایده‌مزلر . . .

انســانلری اداره ایدن ، ترقی وفعالی‌یه سوق ایدن ، هر دقیقه‌ده اولومله پنجه‌لشدیرن ، سمالرك فوقنه چیقاران ، آرضك آتشلر ایچنده قایناپان دیبینه کچیرن عشقدر . . . .

ایشته حلیم بك بویله برقوهٔ خارق‌العاده‌نك تحت تأثیرنده

دیدی . عربه‌جی حرفیاً امری اجرا ایدییوردی . . . او کده‌کی عربه‌یی قنادلی برقوش کبی پشــندن قوشه‌رق براقیوردی . . . عربه‌نك ایچنــدن بیاض ، تومبول ، سمیز برأل اوزاندی ، عربه‌جی کوزلریله ایصیردیغی بوکوزل ألك اشارتلرنی امرلرنی آکلادی . عربه‌یی تنها برکناره‌قدر کوتوردی . دوردی . . . یقینده حلیم بکك عربه‌سیده دوردی . . . شــمدی هرایکی عربه نی حرکت قالمشدی . . . حلیم کوزلرینی وان کدیسی کبی آچمش عربه‌نك ایچنــده کیلرك هرحرکتــنی نظرلریله تعقیب ایدییوردی . . . . . برمدت بویله دوردیلر . . قیزلرك عربه‌ سندن ظریف برباش آ کیلدی . . . حلیمه دوغری اوزون زماندنبری طانیورمش کبی پك آشــنا برطورله باقدی . . . حلیم همان اولدیغی برده تیتره‌مکه باشلادی . . . عشقیله ألاری چیرپه‌رق کندی کندینه سویلنیوردی :

— او ! ایشــته ! او ! اوح عجبا کیــدوب بوینه‌می صاریلسه‌م ؟ . . یوق . . . یوق . . . بوبك قبالق اولور . . . اوح نه‌قدر مســعودم ! اوده بنم کبی ضعیــفلامش . . . دیمك سوییور ، ســوییور . . . اوت هیجاندن چیلدیره‌جغم . . . نه‌یاپسه‌م ؟ . . . آه عجبا عربه‌لرینه‌می کیتسه‌م ؟ عربه‌جیلری پك یاکلش باقیور . . . یانی قامچیلارســه رذیل اولورم عزت نفسم محو اولویور . . . یوق یوق . . . نه‌یاپه‌یم شــمدی

چیرپنیور . . . عشقی ایچون یانیوردی . . .

همان عربه‌یه ینوب شیشلی‌یه کیتمك ایستدی . . . فقط برآنده یوزبیك شیشه قرار ویریور ینه هربرندده نکول ایدییوردی .

اوف ! .. اوف ! .. بوعشق نه آتشلی دردایدی . دورمق دیکلنمك بیلمیوردی ... کیجه صباحلره قدر پنجره‌نك‌اوکنده اوطوربیور ، هپ ندیمهٔ حیاتنی دوشونیوردی .

عصبی حرکتلریله اوطوردیغی یرده صیتمه‌لره دوچار اولیور ، تیتره‌یور ، أزیلیوردی .

کوندوز آقشاملره قدر یکانه مشغلهٔ حیاتیه‌سی ، مشغلهٔ روحیه‌سی ینه او ، ایدی . النه برکتاب آلسه ینه نظرلرینك اوکنده اونك سیمای لطیف وجاذبه‌داری دیکیلیور . النه برکول آلسه‌ایچنده معشوقهٔ وجدانتك‌خیال دلشکارینی کوریوردی... باخصوص : اوکا دنیالری بخش ایدن مکتوب : نه قدر بیوك أملاری چاپقین ، شوح ، جلوه‌لی برافاده ایله اورتیوردی ... اونده‌کی صمیمیت ومحبت ، آتش اشتیاق ، هیجان افتراق عادتا مکتوبك صامت وابکم لکن‌معنیدار ، وفاکار یازیلرنده‌اوقونیور ، کوریلیوردی .

ایچه کیندی . . . آرتق عائله‌سی نظرنده ایش یواش‌یواش خاقیلمغه باشلامش ایدی . باخصوص کوچك بکلرینی باشقه‌لرینه

— خیر . . . شی . . هیچ ! . . دیه بیلدی .. .

عربه‌جی ایشی آکلادی . . دوندی . . . فقط حلیمك دماغنی برمراق واندیشه‌أزییور ، أریتیوردی . . کندی‌کندینه بلکه یوزبیك دقعه صوربیوردی : « آه ! عجبا اومی ؟ . . »

آرتق صبر ایده‌مدی . . . عربه‌جی‌یی باستونیله دورته‌رك برشی سویلکه موفق اولمقسزین أليله اوکده کیدن عربه‌یی کوستردی عربه‌جی ممنون ، مغرور قامچیسنی برقاچ‌دفعه بارکرلره عشق ایده‌رك سرعتله ایلریلکه باشلادی . . . آرقه‌دن برعربه‌نك کندیلرینی تعقیب ایتدیکنی آکلایان اوکده‌کی عربه‌نك شوح چیچکلرندن اطرافه یاییلان طاتلی برلوانطه قوقوسیله برابر ایچه ، سویملی ، کنج قلبنی ؛ کنج حسنی غجیقلایان شاقراق قهقهه‌لر اطرافه عکس ایدییوردی . . . ایکی عربه بربرینه ایجه یاقلاشدی : کوچك بکك عربه‌جیسی غایت ساده برطورایله آرقه‌سنه دونه‌رك :

— یناشدیره‌یممی ؟ . . بکم ! دیدی . . .

حلیم عربه‌جینك بویله غایت طبیعی صورتده عادتا کندینی اداره ایتمسنه حیرت ایتدی . . . عادتابو عربه‌جیلر وظیفه‌لرینی صوك نقطه‌یه‌قدر ایفا ایتمکه عزم ایتمش‌کبی کورونیوردی ! . .

بلکه مخالفت ایدر ظنیله قورقدی . . . هیجانله جواب ویردی:

— اونلرك آرقه‌سندن کیت ! . . . دور دقلری یرده دورا!

قاپدیرمغه هیچ برزمان راضی اولمیان خدمتچی قیزلر حلیمك
كندیلرینه قارشی آلدیغی رجعتدن دولایی بسبتون چیله‌دن
چیقمشلردی ، كوچك بكلرینك هرحركتنی ترصد ایدوب
حاجه باجی‌یه بره بیك علاوه ایده‌رك آ كلاتمق آنلر ایچون
اك مهم مشاغل روزمره صیره‌سنه كیرمشدی . . . اقشام
اولوب‌ده حاجه باجینك یاننه طوپلاندقلری زمان هپسی برربر
كوچك بكك حاللرینی آ كلاتیرلردی . . . بویله جاهل قیزلر
ایچون مزویرلكدن طاتلی مشغله اوله‌میه‌جغندن بعضاً كیجه
یاریلرینه قدر كوچك بكك حكایه‌سی دوام ایدردی .

باجی ایسه ألده ایتدیكی سرمایهٔ تزویردن مفتون ممنون
ومغرور خانم افندی‌یه ایشی عریض و عمیق حكایه ایدردی .
كوندن كونه حلیمده كوریلن باشقه‌لق مثلا : توالته فوق العاده
اعتنا ایتمسی ، أوده قالدیغی كونلر صباحدن اقشامه قدر كوریجی‌یه
چیقه‌جق قیز كبی آینه‌نك قارشوسنده صاچلریله اوینامسی كاه
یاندن كاه اورته‌دن آییرمسی ، شیشه‌شیشه قولونیالرله باشنی ییقامسی ،
قولونیالی صوده همان همان هفته‌ده ایكی اوچ دفعه بانیو یاپمسی ،
هركون یوزینك دریسنی صویه‌جق كبی بك بیوك بردقت ایله
تراش اولمسی هرحالده برردی اولدیغنه دلالت ایدییوردی .

باخصوص یكرمنجی عصر مدنیت عاشقلری هرشیدن زیاده
توالته ، شیقلغه — قرون‌وسطا عاشقلرینه تضاد تشكیل ایده‌جك

كلدیكنی آ كلاتدی . . . شمدی دها حساس ، دها متهیج
ایدی . . دومانلر . توزلر آره‌سنده اوكده برعربه‌نك سرعتله
اوزاقلاشمقده اولدیغنی كوردی . . شدتلی برهیجان بتون
وجودینی صارصدی : دهشتلی برمراق واندیشه ایچنده
چیرپنیوردی ... روحاً ، قلباً ، حساً بتون موجودیتیله تیتره‌دی :
آغزندن بلا اختیار شوكلمه‌لر دوكیلدی . . كوزلری بایغین بر
حالده :

— آه ! عجبا دیدی . . .

بوبرفریاد ، برأنین ، بركریه ایدی . . . اوح بوایكی كلمه
ناصل آتشلی هیجانلرك ، شدتلی خلجانلرك ، درین تیتره‌مه‌لرك
نوحهٔ ألمی ایدی . . . . عربه‌نك ایچنده برقاچ دقیقه بی‌حركت
قالدی ، كوزلرینی آچدی . . . ینه اوكده عربه عین صورتله
كیدییوردی . . مندیل ایله آلننك ترلرینی سیلدی . . .
قلبی بتون نجودینی پارچالایه‌جق كبی چارپیوردی . . الی ایله
كوكسنی طوتدی : آغلار ، ایكلر كبی برحالده . . . ینه

— آه ! دیدی . .

قولاغی ذاتاً تتیكده اولان عربه‌جی همان دوندی . .

— برشیمی ایستدیكز پاشام ! . .

حلیم بوزولدی ، اوتاندی ، قزاردی . . . شاشقین وپریشان
برحالده جواب ویردی . .

صورتده — مراقلیدرلر زمان زمان غرائب اخلاق وعادات جلوه‌لرندن اوله‌رق شیق قوستوملرك ، ظریف اثوابلرك ده عشق ومحبته وسیله اولدیغی کوریلدیکندن زمانه کنجلرینك بوجهته هوس وانهماکی پك زیاده‌در . . .

فقط حلیم بکك احوالی عائله‌جه حس اولنمقله برابر بوکبی شیلره اهمیت ویره‌میه‌جك درجه‌لرده کوکلی آتشلنمشدی . او ، سوکیلیسنه قاووشمق ایچون هردرلو مانعه‌لری ، حائللری قیرمق پارچه لامق استعدادینی کندنده کوریبوردی . . . فقط چوجغك یوزینی کوزینی آچمه‌مش اولمق ایچون پك‌ده اخطار ایتمکه جسارت اولنه‌میوردی . . . حلیم بك ده کندی هواسنده اوچیوردی . . . أرینك قپوسندن چیقدیغی زمان کنیش برنفس آلدی . . . آهسته آدیملرله‌یورومکه‌باشلادی . . ساحهٔ عشق‌ووصالی‌قوشه‌جقدی . . . لکن نره‌یه کیده‌جکدی؟

کندیسنه کوندریلن مکتوبده برموعد ملاقات تعیین ایدیلمه‌مشدی . .. هوارنکین‌وسرین‌هرحالده اوکوزل برملکلری بویله مستثنا ، عاشقانه برکونده اولرینك هوای ثقلت آوری ایچنده یشایه‌مازلردی . . . ینه برحس اشتیاق وتحسرله شیشلینك زمردین قیرلرینه التجا ایده‌جکلر ، طاغلرك عظمت وهیبتله چرچیوه‌لدیکی اومنظومهٔ بدایع ایچنده سوزکون ، نظرلریله اطرافی یاقه‌رق قوشه‌جقلردی . . . بوأمید وخیال‌ایله

طالغین ، جهانه دارغین برحالده کوپری‌یه واصل اولدی . کوپری اوزرنده قوقله کبی کینمش کندینی بکندیرمکدن باشقه دوشونمه‌سی ، أملی ، غایه‌سی اولمیان قادینلرك ایچندن سرعتله کچدی . . بوصورتله کویا وظیفهٔ عاشقانه‌سنی ایفا ایدیبوردی ... تونله بیندی . . . بك اوغلنه کچدی . . . اولدقجه راه‌عشقده جرأت وجسارت صاحبی اولمشدی . اولیقدر نظیفه اهمیت ویرمیوردی . . . . چونکه : عشق ومحبت آتشلری ایچنده هرکونك قلبنده براقدیغی اینجه جریحه‌لرله برابر دماغنده‌ده ملکه ، وتجربه اثرلری قالیوردی . . . شمدی آدیملرینی دها أمین ومتین آتیوردی . . عربه‌یه بیندی . . . تپه‌یه ! امرینی ویردی . . . عربه‌جی‌یه تپه‌یه تپه‌یه دیرکن صفحات عاشقانه‌سنی خاطرلادی . .

— تپه‌یه تپه‌یه ! . . . بوکلمه‌لره قدر یکرمی سنه‌لك حیات بختیارانه‌سنده دها امید بخش ، دها رونقدار برکلمه‌یه نه‌تصادف ایتمش نه‌ده ایشتمشدی . . . ایشته تام ایکی آی اول ینه بویله برکونك سینهٔ وفانشیننده یشاتدیغی عشقنك ایلك یومی سعادتی آکا بوکلمه‌لر کتیریبوردی ! . . . کندی کندینه دیلر کبی بوکلمه‌لری یوزلرجه دفعه تکرار ایتدی . .

او ، بویله قلباً آزغین ، روحاً دالغین برحالده‌دوشونورکن یوزینی کوزینی طیرمالیان توز طوفانلری اوکا شیشلی یوللرینه

دوقتور

آطنه‌لی احمد شکری

امراض جلدیه متخصصی

فرنکی ، بل صغوقلغی ، اکزما ، اورام باصوریه ، صاچ خسته‌لقلرینه دوچار اولوب صورت قطعیه‌ده تداوی ایتدیرمك ایستیانلرك اشو امراضده بهره وحذاقتی یکرمی سنه‌لك تجارب عمیقهٔ طبیه‌سیله شهرتیاب اولان طبیب مومی الیهه مراجعت ایلدکارنده بردها نکس ایتمامك اوزره مدت قلیله ظرفنده تداوی‌یی درعهده ایلدیکی کبی (انقباض معند ، ضعف تناسلی ، عدم اقتداره ، اختلام لیلی ، مزمن روماتیزمالری) صوك اختراعات فنیه‌دن اولان [..]داوی بالاهتزاز) ایله کذا صورت مطلقه‌ده شفایاب ایده‌جکنی و (اورام باصوریه) یی بلاعملیات اییلیه‌جکنی حیات وصحتنك [..]ینی بیلنلره اعلان ایلر . هرکون صباحدن آقشامه‌قدر بولنور . فقرا صالی کونلری مجاناً . معاینه‌خانه‌سی - بایزده ترامووای مرکزنده [..]زن اوستنده دائرهٔ مخصوصه . تلفون نومروسی ٣٤٣

بك اوغلی امراض زهرویه هیئت تفتیشیه طبیبی

دوقتور عمر عبدالرحمن

فرنکی ، بل صغوقلغی جلد وقادین خسته‌لقلری متخصصی

متخصص مومی الیه هردرلو مزعج ومعند جلد خسته‌لقلریله قادینلرك لطافت وجهیه‌لرینه خلل ایراث ایدن چیل ، لکه ، تمویه عارضات جلدیه‌یی ، قادین اعضای تناسلیه‌سنه متعلق بالجمله خسته‌لقلری ، خصوصی اصوللرله واکثریا عملیاته احتیاج براقمسزین [..]فیه ایدر . فرنکی‌یی اوروپاده الـصوك قبول ایدیلن (اصول مختلط) اوزره ، بل صوغوقلغنی الـسریع وقطعی اصوللریله بر [..]ا نکس ایتمامك شرطیله تداوی ایلر .

[..]جمعه‌دن ماعدا هرکون آلافرانغه ایکیدن آقشامه قدر چنبرلی طاشده (یکی ترکیا) اجزاخانه‌سی فوقنده‌کی خصوصی معاینه [..]ـسنده بولنور .

(اجرت معاینه ١٠ غروشدر)

دقت : مومی الیه بوکره معاینه‌خانه‌سنی فوق العاده توسیع خانملر ایچون خصوصی بر تخصیص ایتمشدر .

احمد شوقی

دیش متخصصی

سلطان محمود تربه‌سی قارشیسنده

[..]قطعیاً آغری طویمقسزین دیش ، ودیش کوکلرینی اخراج [..]ر . تلفون نومروسی ٥٠٤

توصیه اولنور

عبدالغنی سعدالدین تجارتخانه‌سی

[..]چارشوی کبیر قالپاقجیلر باشنده نومرو ١٠٧ و ١٠٣

[..] چاتلاماز ایپکلی چارشافلق ، قروق دەتین ، اولین وتانفو ، [..]ی باتسقه وصداقود وسائره رقابت قبول ایتمز درجه‌ده [..]لمدر .

دیش طبیبی محمد کاظم

بایزیدده ترامووای جاده‌سنده سینکر قومپانیه‌سی قارشیسنده ترقیات اخیرهٔ فنیه‌یه تطبیقاً دیشلر اعمال وتداوی اولنور قطعیاً آغری حس اولنمقسزین دیش چیقاریلور .

رعنا تحافیه مغازه‌سی

هرنوع تحافیه وایشلمه اوزرینه اییکجیلك ظریف چشیدلو بولنور .

طاش قصاب ترامووای جاده‌سنده نومرو ١٥٧

هرنوع قارت پوستال مبادله ایتمك ایچون زیرده‌کی آدرسه مراجعت ایدیکز . درسعادت : مرکز پوسته‌خانه‌سی (١٨٦) نومرولی قوطی امین . ر .

خانم افندیلره مژده

بك اوغلنه قدر یورلمیکز !

بوستیش ، باشلاق ، قیورجق طالقه‌لی صوك موده هرنوع توالتلر ، ماشا ، فیله ، بویا ، صنعی صاچلر وامثالی درسعادتده باغچه قپوسنده قصابیان خاننده ۱ و ۲ نومرولو اوطه‌لرده محمود ندیم اعمالاتخانه‌سنده حاضر واصمارلامه عمال اولنور .

بایزیده حکاکارده

اسلام پازاری

نومرو ۲۷ — طربزونلی حلمی — نومرو ۲۷

خالص حیله‌سز طربزون ، حلب ومطبخ ، بروسه‌نك نفیس تازه‌تره ، علم طاغی وقریم قایمق یاغلری وپینیرلرك انواعی ، یاغلی حلب ، قره‌مرسل وکرید زیتونلری ، قولوز ، طورشولر ، سیاه وقرمزی خاویار ، قوقولی کرید سوزمه ، ادرمید وبرغمه باللری ، ادرمید زیتون یاغی ، طوربه یاغلری ، قیون صوجقلری ، قوقولی کرید صابونلری ، قوری باقلر ، طورشولر ، مشهور طربزون ناردنکی مغدی وهاضمدر وسائر نفیس مأکولات ..

ماللریمزك نفاستنك تقدیری ایچون مغازه‌مزه برکره تشریف ایتملری اهالیء محترمه‌یه عرض اولنور .

طاوقمی یومورطه‌دن ؟ یومورطه‌می طاوقدن چیقیور ؟

کیم دیر ایدی که سبزه‌جی وطاوقچی منیر بومسئله‌یی حل ایده‌جك . امین اولکزکه آرتق بویله برمسئله قالمامشدر ؛ زیرا چفتلکده‌کی یومورطه‌لردن دکانمزده‌کی طاوقلرك چیقدیغنی کبی غایت ایری وتازه یومورطه‌لرده خصوصی وکمال اعتناایله بسلنمش طاووقلردن حاصل اولدیغنی آرتق تحقق ایتمشدر . امابیلمم بحث ایدیلن یومورطه وطاووق بزم دکانده کیلرمی ؟ ارباب مراق بالمبایعه دفع شبهه ایده‌بیلیرلر . - کوپری باشنده ازمیر سوقاغنده نومرو - ۸ -

تورك طاوقجیسی محمد منیر

رجب ومحمد آرسلان قرداشلر

سلطان حمام اسکی وقف خان ۲ - ۳

ملکی ، عسکری وعلمی هرنوع چوخه وقازمیر قماشلرینی اوجوز وصاغلام مبایعه ایتمك ایستیانلرك مغازه‌مزه تشریفلرینی رجا ایلرز .

اسماعیل حقی

مجلد ، کتاب قرطاسیه مغازه‌سی

بروسه - اینه‌کول

عیسی آباد چفتلکی

محصولاتی

پاکت تره‌یاغی

طوزسز تره یاغی

یمکلك تره یاغی

کشیش طاغی یایلالرنده اوتلایان حیوانلاتك چیچك قو[...] سودلرندن چفتلکمزده الك صوك سیستم ماکنه‌لرله استح[...] اولنان خالص تره یاغلرمزی تجربه بیورلمق اوزره نفائسپرو[...] برکره مغازه‌مزی تشریفلری رجا اولنور .

امین اوکننده والده‌خانی قپوسی اتصالنده نومرو

کمال‌الدین

---

۵ اجرت معاینه بعدالتداویدر

نورعثمانیه‌ده شرف‌سوقاغنده تصویرافکار صیره‌سنده ۴۹ نو[...]

کوز ، قولاق ، بوغاز خسته‌لقلری متخصصی

اقتداری بالتجربه ثابت ومسلم اولان اطبای عثمانیه‌دن

دوقتور سامی سزائی بك

الکتریق ، ماساژ دیکر یکی اصوللرله هرکون آلا[...] ۹ دن صکره خسته‌لرینی تداوی ایتدیکندن خسته‌لغی ایلرول[...] وقت کچیرمکسزین مراجعت اولنمسی خالصانه توصیه واعلان جلد متخصصی‌ده بولنور . فقرا مجاناً .

غیرت مغازه‌سی

بایزید مالیه نظارتی صره‌س[...] — احمد حمدی

بالجمله قرطاسیه ولافران فابریقه‌سی یاغلی وصولو بویا [...] ادواتی غایت اهون ورقابت قبول ایتمز درجه‌ده‌در . [...] بیوران مشترین کرام هپسنی کلفتسزجه تدارك ایده‌بیلیر .

استعانت

قرطاسیه مغازه‌سی - محمدحسن وشریکی

سلطان بایزده مالیه نظارتی قارشیسنده نومرو ۱۱ لوازمات قرطاسیه وادوات ترسیمیه ، شیق فانته‌زی یازی‌طاقملری ۵ غروشدن ۱۵۰ غروشه‌قدر ، انکلیزفابر الك اعلا مرکبلی قلملری ۱۰۰ پاره‌دن ۱۵۰ غروشه‌قدر ظریف جیب دفترلری ، ماروکن کتاب دفتری بولنور . مذکور مغازه‌یه تشریف ایده‌جك ذوات هرحالده ممنون هرنوع مرکبلی قلملرك تعمیری درعهده اولنور .

دین و حریت

اسلام‌مانع ترقیدر، چونکه‌اسارتدر. دینی، وبو سوزلره آلدانان کیمسه‌لرك نه‌قدر پاکلش دوشوندکلرینی واسلامك اساس حریت اولدیغنی برچوق آیات کریمه واحادیث شریفه ایله اثبات ایدر. برچوق قیمتدار آثاریله خلقمزك طانیدقلری دوقتور حاذق بکك یو اثرندن برردانه ایدینملرینی هرکسه توصیه ایلرز. یکی نشر اولوندی. محل توزیعی جمعیت کتبخانه‌سی اولوب هر کتابجیده ایکی غروشه فروخت اولنور.

کوك سنجاق تحافیه مغازه‌سی

دائی زاده محمد صدقی

چارشوی کبیر قالپاقچیلر باشنده ۱۹۱ ـ ۱۴۴

تحافجیلقه متعلق اشیا طاقملری زنه وچوجق پالطوسی.

حفظ صحت

دنیاده اك بیوك دولت صحت اولمسنه کوره هرخانه‌ده‌کی عائله تشکیلاتنك اك قیمتدار اشیاسی‌ده (حفظ صحت) کتابی اولمق لازم کلیر. طبیب حاذق کامل بکك بالاده‌کی عنوانله بوکره ترتیب وتحریر ایلدیکی کتابی قارئلرمزه تقدیم ایده‌رز. بتون افراد عائله‌نك صحت دائمه‌سنی یالکز اون غروشه صاتیلان بو اثرك تأمین ایده‌جکنه ـ مندرجاتنه رعایت شرطیله ـ قناعت کامله‌مز واردر. دائمی صحتنی، سلامت حیاتیه‌سنی آرزو ایدنلر بهمه‌حال بو کتابدن آلمیدرلر.

عثمانلی

شرق پروکاری

مصطفی نوری

اوقجیلر باشنده بالموجیلر صره‌سنده نومرو ۱۸ و ۲۰

امید تجارتخانه‌سی

الهامی و حاجی حقی افندیلر

شهزاده باشنده ابراهیم پاشا جاده‌سنده نومرو ۱۰۶

قرطاسیه ، تحافیه . وخایت ارزاق قبله .

هر یرله قارت پوستال مبادله ایدرم . آدرس درسعادت فاتح جوارنده چیرچیرده امام افندی سوقاغی ۱۷ نومرولی خانه‌ده اسماعیل حقی .

دیش طبیبی مصطفی محمد

...بی‌الیه نورعثمانیه جاده‌سنده مدافعه ملیه قارشیسنده دائره‌ ...سنده هرکون خسته‌کانی قبول ایله دیشلره عارض اولان ...لرك کافه‌سنی حال حاضرفنه تطبیقاً الکتریقله تداوی ودیشلرك ...کافه‌سنی صوك سیستمده اعمال ایلکده وقطعیاً آغری ...اولمقسزین دیش چیقارتمقده‌در . تلفون نومروسی ۱۶۱٤

قناعت پازاری

مصطفی صبری

...شهزاده باشی جامعشریفی قارشیسنده نومرو : ۳۹ ...نوع تحافیه ، چورابلر ، مندیللر ، باصمه‌لر ، لوانطه‌لر ، ... فولونیالرك اك کوزللری بولنور . موسملك صوك ...بالرینی کورنلر بر اسلامك حسن انتخابنی تقدیر ایتدکاری ...لطافتدن کندیلریده مستفید اولورلر .

دوقتور پاپاسیان

...ب مومی‌الیه بالجمله فرنکی وامراض جلدیه‌یی ، یکی واسکی ...ولقلغی وادرار زوراتی ایله عدم اقتداری آززمانده وکمال ... تداوی ایدر .

...زدن ماعدا هرکون صباحدن آقشامه قدر باغچه قپوسنده ... حاجی بکر افندینك یانده‌کی (یالدیزخانده‌کی ۸ نومرولو) ...خانه‌سنده خسته‌قبول ایدر .

جراح پاشا ذکور خسته‌خانه‌سی

دیش طبیبی

بصری نورالدین

...آوروپاده اکمال تحصیل ایده‌رك برچوق عملیات مهمه ...کسب شهرت ایلیان دیش طبیبی بصری نورالدین بك ...شه‌سنده‌کی (۵۱) نومرولو خانه‌ده دائره مخصوصه‌سنده ...قبول ایدر و دیشلره عارض اولان خسته‌لقلری ترقیات ...بالجمله غوامضنه تطبیقاً تداوی ایدر .

...پوستال مبادله ایدرم وجوابلری دائما صورتده ویریرم ... آدرسم : استانبول باب عالی جاده‌سی اعتماد ... حشمت .

عثمانلیلر محاربه‌لرینی ناصل غائب ایتدیلر؟

شمدی ناصل تلافی وترقی ایده‌بیلیرلر؟

فون درغولچ وایمهوف پاشالرك مطالعاتی

آلمانیا اردوسی مشیرلرندن اولوب اوزون مدت خدمت عثمانیه‌ده بولنان فون درغولچ پاشا کبی بتون جهانه دهای عسکریسی[...] ایتدیرمش بر قوماندان ایله کذا آلمانیا اردوسی اجلهٔ رجال عسکریه‌سندن ایمهوف پاشانك محصول خامهٔ عرفانی اولان بو اثر[...] بالجمله ضابطان عسکریه وبحریه ، ارکان مأمورین ملکیه‌یه ، عسکری ملکی بتون مکتب طلبه‌سنه وعثمانلی خانملرینه الحاصل[...] ایله بتون عثمانلیلره اتحاف ایدلمشدر .

ایتالیا طرفندن وقوع بولان اعلان حربله باشلایه‌رق بو کونه قدر ظهور ایدن سلسلهٔ فلاکتمزك بالجمله صفحاتی ، [...] معما کبی کان ایچ یوزلرینی واضحاً کوستره‌رك بونلره قارشی وطنمزی قورتارمق ایچون اتخاذی ایجاب ایدن تدابیردن باحث[...] بو مهم اثرده بالقان محاربه‌سی‌ده هیچ ایشیدلمه‌مش تفرعاتیله مندرجدر . قرق کلیسا ، لوله بورغاز بوزغونلری یانیه ، [...] واشقودره‌نك صورت واسباب سقوطی ، خطالرمز وچاره‌لری ، چتالجه مدافعاتی ، حال حاضر ، استقبالمزك تأمینی ... والخ[...] بوجان آلیجی مسئله‌لر او داهیلر آغزندن نقل ایدلمکده وسرد مطالعه اولنمقده‌در . فیأتی ۱۰ غروش مرجعی جمعیت کتبخانه[...]

بحر سفید مسئله‌سی
و
آسیای عثمانی‌یی تهدید ایدن تهلکه‌لر

بو مهم اثر آوروپا دول معظمه‌سنك ، آسیای عثمانینك تقسیمی حقنده اتخاذ ایتدکاری مقررات سیاسیه‌یی وقطعهٔ مذ[...] پرورده ایتدکاری احتراصاتی وانکلتره‌نك عربستانه ، روسیه‌نك ولایات شرقیه‌یه ، آلمانیانك آسیای صغرایه وفرانسه‌نك د[...] وجبل لبنانه حلول مصلحانه‌لری وبونك ایچون توسل ایتدکاری وسائط سیاسیه ودیپلوماتیقیه‌یی بر صورت واقفانه‌ده تقریر[...] اثر مهم عین زمانده‌ده دول مذکوره‌نك آسیای عثمانی حقنده‌کی نقطهٔ نظرلرینی ویکدیکریله اولان مجادله‌لرینی ، بالقان حر[...] حصوله کلن اختلافك نتیجه اعتباریله نه‌شکل آله‌جغنی وحکومت عثمانیه‌نك وضعیت سیاسیه‌سنی موجود اولان بالجمله وثائق[...] سیاسیه‌یه مستنداً تصویر ایتمکده‌در . فیأتی بش غروش اولوب عموم کتابجیلرده بولنور ، مرجعی : جمعیت کتبخانه‌س[...]

حیوانات اهلیه یتشدیرمك

مندرجاتی : چایر - چایرك تشکیلی . حیواناتك غداسی - محافظه‌سی - اینك - قویون - کچی - بیکر . و سائر حیواناتك صورت تکثیر وصورت استفاده‌سی‌در . فیأتی ۲ غروش .

سودجیلك - یغورتجیلق

مندرجاتی : سود - سودك حائز اولدیغی قوت - اینك سودی - تکثیف - پنیر . یغورت - یاغ - پنیر اعمالی - یغورت اعمالی - اعمالی - سود تجارتی وسائره‌در . فیأتی ۲ غروش .

زراعت وچفتجیلل[...]

مندرجاتی : آرپه - بغدای - مصر - بولاف[...] داری چاودار - قره‌بغدای - صورت زرعی - نه ک[...] یتیشه‌بیله‌جکی - تخملری - فاصولیه - بزه‌لیا - بقله[...] نخود صورت زرعی ونه‌کبی طوپراقلرده یتشه‌بیله‌جکی[...] پاتاتس - طورپ - - هاوج - شالغم - یر الماسی[...] صورت زرعی ونه کبی طوپراقلرده یتیشه‌بیله‌جکی[...] قوزا - کتانجك - خشخاش - صوسام - کنویر - [...] ونه کبی طوپراقلرده یتشه‌بیله‌جکی - تخملری - رك[...] قهوه - شکر - صورت زرعی واستفاده‌سی اولوب فیأتی ۲[...]

« قدر » مطبعه‌سی درسعادت - سل[...]

[ازدو]اج اعلانلرى

[از]دواج اعلانلرى حقنده مهم بر اخطار :

— ازدواج اعلانلرينى رساله‌لره درج ايتديره‌جك [ق]ارئه‌لرمزك آدرسلرينى واضحاً بيان ايتملرى [ايضا]حات لازمه ويرملرى . [*]

— ازدواج اعلانلرينك درجى ايچون اداره‌[ي]ه مكتوبله بش غروشلق پوسته پولى كوندرملرى .

— ازدواج اعلانلريله برابر رسملرينى درج [ايتدير]ه‌جك قارئلرمزك اون غروشلق پوسته پولى ايله [فوتو]غرافلرى ارسال ايتملرى رجا اولنور ...

٤ — ازدواج آرزو ايدوب ده فقر حاللرينه بناءً اعلان اجرت اعطا ايده‌ميه‌جكلرك ورقه‌لرى ذكور اولسون، [اناث] اولسون مجاناً درج ايديله‌جكدر .

§ عالى برمكتبدن شهادتنامه‌يه و بوكون مطلوب [...]ده وارداته مالكم ، آتياً وارداتمك تزايد ايده‌جكى [...]در . سنم يكرمى درتدر . بعض ملاحظاته بناءً دول[تدن] [آير]يلمامق شرطيله سنى يكرمى ويكرمى بش راده‌لرنده [...] اوصافى حائز اوله‌جق برقادينله ازدواج ايتمك [ايستيور]م . بوشرائط تحتنده مسعود برعائله تشكيل ايدرم .

آياصوفيه — ع . وهبى

§ م . رائف بكه :

ازدواج اعلانلرينك شرائطنى صوريورسكز بهمه [حال] اعلان ايچون بش غروشلق پوسته پولى كوندريكز [فو]طوغرافكزى ده رساله‌مزه قوندرمق ايسته‌[ر]سه‌كز اوحالده اعلان بدلى‌ده داخل اولديغى حالده [...]سكزله برمجيديه كوندريكز !..

§ ا . س . خانمه :

مكتوبكزه جواب ويرمك ايچون ايضاحات ويريكز ... [س]ؤال ظاهريدن اكلاشيلير تفصيلات ويريرسه‌كز لازمكلن جوابى ويريرز . ازدواج اعلانلرينك بهرندن بش غروش آلنير .

§ والده وپدردن محروم هنوز يكرمى آلتى ياشنده كيمسه‌سز بركنجم ، ٣٠٠ غروش معاشله مؤمن، استقبالى پارلاق بر مأموريتده‌يم ، ماهيه لااقل اوچيوز غروش واردات صاحبه‌سى بر رفيقهٔ حيات آرايورم . طبيعتم غايت كوزلدر . ومسعود برعائله تشكيل ايده‌جكمه أمينم !

شيشليده ل . ع

§ سنم اون طقوز ، كيمسه‌سزم ، ماهيه ايكى بيك غروش واردانم وار . مكتبلى‌يم ، ايكى آى صكره سكز يوز غروش معاشله مكتبدن چيقه‌جغمدن شرائط آتيه ايله ازدواج ايتمك ايسته‌يورم .

١ — سنى اون درت اون بش اولمليدر .

٢ — رشدى ويااعداديدن باشهادتنامه چيقمش اولمليدر .

٣ — موسيقى‌يه آشنا اولمليدر بكار بكى : م

§ بن فقيرم ، كوكلم غايت كباردر . مأموريت قطعياً ايسته‌مم ، سنم يكرمى بشدر . ياشمه كوره برقيز ويادول قادينله ازدواج ايتمكه قرار ويردم . اليمدن هرشى كلير . الك زياده مراقم تجارته ... [آله‌جغم خانمك يوز يوز اللى ليراسى بولنمق شرطدر .] بوپاره ايله تجارت ايتمك وموقت برزمان ايچون كندوسيله برابر كزمك ايسترم حليم اولسون تربيه‌لى اولسون ، كوزل اولسون ... بوپاره‌لرى ييوب بالاخره ترك ايده‌جكم خاطره كليرسه‌ده كفيل كوسترمكه حاضرم بن كنجم ياقيشقلى‌يم ، فقط كنديمى صاتميورم . الك زياده اهميت ويرديكم ناموس وعفت ، حسن اخلاقدر .

م . ن ت

شوندن بوندن :

برعالمك فضيلتى

انكلتره حكماسندن موسيو (ريشاركن) نام ذات لوندره دارالفنوننه يتمش بيك انكليز ليراسى هبه ايتمشدر . بوپاره‌نك فائضى بالخاصه فنون والسنهٔ تحصيلى ايله اشتغال

---

[*] بوآدرسلردن آرزو ايديلنلر عيناً نشر وايدلميننلر اداره‌[خان]ه‌ده حفظ اولنور .

ایده‌جك اولان فقرا طلبه‌یه معاونت ایتمکله و کندیلرینك مجاناً دارالفنونه دواملرینی تأمین ایلمکله تخصیص اولنمسی حکیم مشارالیهك وصیتی مقتضاسندندر .

بو کبی انسانیته ، قومنه ، ملتنه خدمات مهمه‌ده بولنه‌رق ابقای نام ایتمك اوروپا ارباب ثروتی میاننده جداً شایان امتثال برعادت حکمنی آلمشدر .....

بسمارقك فابریقه جیلغی

پرنس بسمارق حال حیاتنده : حیات سیاسیه ، حیات عسکریه‌ده برموقع ممتاز و مستثنا قزاندیغی کبی حیات تجاریه‌ده‌ده فوق‌العاده‌لك کوسترمشدر . آلمانیاده پرنس بسمارقك کاغد فابریقه‌سی غایت مشهوردر . بوفابریقه پرنسك حال حیاتنده اقامتکاهی اولان وارزندن برقاچ کیلومترو اوزاق مسافه‌ده کائن (هامر موله) استاسیوننه یقین بریرده اولوب کاغد فابریقه‌لرینك انشا آتنجه‌الکصکره وقوع‌بولان اختراعاته کوره انشا ایدلمش اولدیغندن دنیانك الکمکمل کاغد فابریقه‌لرندن معدوددر .

یالکز ایکی ماکنه‌سی ایچون ۲۵۰۰۰۰ فرانق صرف ایدلمش وفابریقه‌نك انشا آتی ایچون ۱۲۵۰۰۰۰ فرانق مصرف اختیار اولنمشدر . فابریقه الکتریق ایله تنویر ایدلمکده‌در .... پرنس بسمارق آلمانیانك الک بیوك تاریخی سیمالرندن‌بری اولدیغی کبی آلمانیاده کاغد فابریقه‌جیلرینك الک بیوکی ایدی . فرانسه‌یه ادخال اولنان مکتوباتی کاغدلر اکثریتله پرنس بسمارقك فابریقه‌سنك معمولاتندندر ...

آتشه مقاومت ایدن بویا

ترکیبنك قسم اعظمی (آمیانت) دینیلن معدن غیر محترق توزندن مرکب اولان بویالر الک شدتلی آتشلره مقاومت ایتمکده وقطعیاً یوزولمه‌مقده‌در بوبویا ایله بویانان آغاج ، کاغد ، قماش کبی شیلر الک شدتلی آتشلره مدت مدیده مقاومت کوستره‌رك یانه‌جق‌ده اولسه‌لر علو حاصل ایتمزلر .

کولنجلی فقره‌لر :

مطالعات فیلسوفانه

۱ ــ برقادینك سودیکی وایستدیکی شیئی .. اوکرنمك ایچون باقدیغی جهتك عکسنه باق[...] قادینك باقیشی مجمی آوجینك ا تدیغی تفنك کبی[...] نشان آلدیغی شیئه اصلا اصابت ایتمز ایمش .

۲ ــ اللری کوزه‌ل برقادین ادارهٔ بیتیه‌جه[...] بهری ایکرمیشر غروشدن لااقل آیده [...] الدیون حسابیله سنوی ایکیوز قرق غروش [...] کوسترر . نته‌کیم ادارهٔ بیتیه‌جه موازنه‌سی خللد[ار] کرفتار دیون اولانلردن پك چوقلرینك اللری اولدیغی کورلمشدر .

۳ ــ قادینلرجه کولمك پك‌چوق لزوم ضروری یاخود طبیعی دکلدر . کولمك کندولرنجه کولرلر . یوقسه کولونه جك برشی اولدیغی کولمزلر .

٤ ــ اویقوسنده خورلیان‌زوج ؛ عفیف‌شبهه‌لی ایچون پك بیوك برنعمت اولدیغی کبی یاکدامن [...] ایچون برعذاب الیم واشکنجه‌در .

۵ ــ قادینلرك اوتاندقلری وقت یوزلرینه [...] اولان قیرمزیلق نتیجه‌سی باعث حجاب اولان [...] ارتکاب ایتمك تصورینك هنوز وارد خاطرلری [...] دلالت ایدر .

٦ ــ قادینلرك کوکلیله لسانی ایکی‌یوزلی‌تجار[...] بکزرمش !..

دیدی قودی کهیا[...]
خواجه‌نینه

ویقتور هوغونك نظریه‌سی

بروکسل شهرنده درت بوینوزلی غریب بر[...] برفرانق مقابلنده سیر ایتدیریلدیکی صیره‌ده[...]

ر میانه قاتیله‌رق کبیر واوکوزی کمال حیرت
ایله تماشا ایدر ودیرکه :
ن یاربی ! بونصیل اوکوز ؟..
صیره‌ده اوراده بولنمقده اولان فرانسه شعرای
سنده‌ویقتور هوغو:
مادام بواوکوز ایکی‌دفعه اولنمش اولملی ! جوابنی

محمد حقی اسکداری

سرخوشك مجادله‌سی

رخوشك بری چیقار سوقاق ظنیله ، برچیقماز
کیرر . فقط سوقاغك نهایتنده چیقه‌جق برجهت
جه بعض معذبلرك بلاالتزام یولنی کسدیکنه ذاهب
بلنده‌کی بچاغی چکر وایکی دیوار آره‌سنه فاصله
وزره یرلشدیرلمش بولنان اوزون برطاشی آدم
بچاغلامغه باشلار شوقدرکه : بچاقله طاشك
سنده بعض قغلجملر حاصل اولدیغنی کوررك
ب :
ـ خائنك اوزرنده اسلحهٔ ناریه‌ده وارایمش‌به ! ..
کیرو دونر .

طبیبك أولومی

حذاقتله مشهور اطبادن بریسی یتاغنده اولو بولنمش...
لحلق لطیفه کولقله مشهور بری بونی ایشیدنجه ؛
« اولوم کندیسندن پك زیاده قورقدیغندن حیاتنه
چکمك ایچون غافل اولامقدن باشقه برچاره
امشدر » دیمش .

نفرك تلطیفی

محاربه اثناسنده برفرانسز نفری ایکی قولنی بردن
، ایتمش اولدیغندن میرآلایی کویا کندیسنی تلطیف
اولمق ایچون الینه برقاچ فرانق صیقیشدیرمق ایسته‌یجه نفر:
ـ افندم ، نه‌ظن ایدییور سکز ! الدیونلرمی غائب
ممی تخمین ایدییورسکز !؟ » دیر.

یکی بیلمجه‌مز :

یوز مکافات

بن تمیز اولدیغم حالده دائما تمیز اولمیان شیلر ایله
مشغول اولور وخدمتدن خدمته فعال اولدیغم حالده سائر
زمانلر آسوده نشین استراحتدهیم !. بن نه‌یم ؟ .

دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده
برنجی‌یه ظریف بر شمسیه ، ایکنجی‌یه بر یازی طاقمی ،
اوچنجی‌یه بر شیشه قولونیا ، دردنجی‌دن یکرمی‌بشه قدر
برر عدد کتاب ، یکرمی آلتیدن یوزه قدرده برر عدد
قارت‌پوستال ویریله‌جکدر .

بیلمجه‌مزك مدتی نیسانك یکرمی بشنجی کوننه قدر
اولوب دها صوکره کوندریله‌جك حل ورقه‌لری قرعه‌یه
داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز بیلمجه‌لرده قبول اولنماز .

بیلمجه‌لر : باب‌عالی جاده‌سی «جمعیت» کتبخانه‌سنده
« معلومات » مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر .

سکزنجی نسخه‌مزده‌کی بیلمجه‌نك جوابی :

بیلمجه‌مز : دو ـ لا ـ آب ـ دولاب ایدی .
دوغری حل ایدنلر نامنه چکیلان قرعه‌ده برنجیلکی
یوکسك قالدیرمده سامی رفعت بك ، ایکنجیلکی اناث
رشدیه‌سندن نجیبه خانم ، اوچنجیلکی بروسه حریر
دارالتعلیمی مداوملرندن احمد اکرم بك ، دردنجی‌دن
یکرمی بشه قدر : داود پاشا سلطانیسندن احمد فهیم ،
شهزاده‌باشنده دوقتور فیضی‌پاشانك حفیدی آلب ارسلان ،
فاتح رشدیهٔ عسکریه‌سندن ۳۶۵ ع . بسیم ، آیدین
سلطانیسندن ۱۳۶ احمد فتحی ، باندیرمه دعوی وکیلی
نیقوغوص افندینك یازیجیسی س . فائق ، آنقره سلطا-
نیسندن علی کمال ، میرکون قوری باشنده : جاهد صالح
چهارشنبه‌لی اسماعیل حقی ، سرکه‌جی طوپراق‌سوقاغنده
۱٤ نومرولی آپارتمانده س . م ، ادرنه‌خیریه مدرسه‌سنده
قریمی عاصم ، بروسه اتحاد وترقی مکتبنده ۲۰۹ جمال‌الدین

تحسین ، آنقره نمونه طابوری کوشك ضابطلرندن حسن
عالی ، مکتب نفیض منتهی صنف مداوملرندن غالب ،
اجزاجی مکتبندن احمد راجی بکلرله . .

ازمیر دردنجی قول اردو ارکان حربیه‌سنده ملازم
جلیم افندینك کریمه‌سی صباحت ، أتیمزده شکریه ،
قباطاشده فاطمه بودان ، فناره‌ده صافنور ، اسکدار پاشا
لیماننده عاطفت ، اورته کوی قایماقجی سوقاغنده درت
نومروده م . روماتزماری‌یا ، ازمیرده حمدی بکك کریمه‌سی
رفیعه خانملر دخی برر عدد کتاب قزانمشلردر .

هدیه‌لرینی بازار ایرتسی کوننده اعتباراً اداره‌مزدن
آلدیرملری رجا اولنور .

یکی اثرلر :

عبدالحمیدك قیغولری

سلطنت حمیدیه‌نك اك مضحك ، اك عبرت آمیز
محافلنی مصور اوله‌رق محرر مقتدر ابوالثریا سامی بك
طرفندن تحریر ایدیلن بو اثر مهم نشر اولنمشدر .

فعال تورکیا

مشاهیر محرریندن دوقتور بوکه‌رتك اثری اولوب هابل
آدم بك طرفندن لسانمزه ترجمه ایدیله‌رك اقبال کتبخانه‌سی
طرفندن نشر ایدلمش مهم بر کتابدر . فیئاتی اوچ غروش .

شعر حقیقت — جدی و کزیده شعرلری ، نزیه و زیبا
منثور شعرلری حیات وطنه‌دائر حسی و اخلاقی مقاله‌لر ایله
مزین اولان بو اثر جمعیت کتبخانه‌سی طرفندن موقع انتشاره
وضع اولنمشدر . فیئاتی بش غروشدر .

ترانه هجران — ابن مولانا عطاالله بکك اثری اولوب
کزیده شعرلری محتوی بر مجموعهٔ اشعاردر . فیئاتی اوچ غروش

صاحب ظهور — عثمانلیلرك معروض قالد[...]
مصائب اخیرهٔ صلیبیه ایله اقصای غربدن منتهای شرق[...]
منتشر اولان بتون اخوان دینمزه توجه ایدن
وفلاکتك ماهیتیله مولدات اساسیه‌لرینی ومو[...]
تخریبیه‌نك حال حاضرده‌کی کیفیات اساسیه‌لرینی
مطالعه ومحاکمه‌دن کچیره‌رك اسباب مجددهٔ حیاتیه
توضیح ودور تعالی وترقینك صورت ظهورینه د[...]
ایدن احوالی تشریح ایلر وحرب اخیرك برتار[...]
سیاسیسنی احتوا ایدر صرف سیاسی بر اثر اولوب
کتبخانه‌سی طرفندن نشر ایدلمشدر فیئاتی اون غرو[...]

بیلمجه قوپونی نومرو ۱۰ — صورت حلی :

مصور

معلومات نافعه

نومرو ١١

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

٢٤ نیسان ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی و اقتصادی مجموعه



اورمانلر ایچنده نمونهٔ مسرت

بو نسخه‌ده عائله طبیبنك [ملت و مملکت] مقاله‌سنی دقتله اوقویکز !.

مخابرهٔ علنیه :

صحی سؤال و جوابلر

پیام خانمه :

بیان بیوریلان خصوص حقنده دوقتوریمز پك كتوم ومدققدر معاینهٔ طبیه نتیجه‌سنده قناعت فنیه حاصل اولمدقجه هیچ برشی سویلنه‌مز .

§ بایزیدده علی حیدر بکه :

دوچار اولدیغڭز ضعیفلك قانسزلق وسائره كبی راحتسزلقلردن بسبتون قورتوله بیلمك ایچون هرشیدن اول صحت وحیاتڭزی تهدیدایدن دشمنڭزله ـ بردها تشرف ایتمه‌مك شرطیله ـ مؤبداً وداعلاشملی‌سڭز . صوكره صاف هوا ، بول وقوتلی غدا ، معتدل وجود حركتلری ایله برلكده كندیڭزی اوشوتمڭسزین هركیجه بلڭزی قولونیالی ویااسپرتولی صوده ایصلاتیلوب صیقلمش برماساژ الدیونی ویاحاولی پارچه‌سی ایله قوتلیجه اوویڭز . ایلشه‌مزسه‌ڭز رساله‌مزه اشعار ایدیڭز .

§ انطاكیه : م . خ . ن . بكه :

بحث بیوردیغڭز حال وظیفهٔ تناسلیه‌نڭ ضلالة دوچار اولمسندن ایلری كلمكده‌در . تأهل زمانڭی برمدت ایچون تأخیر ایده‌رك هیچ اولمازسه برآی قدر استراحت تناسلیه‌ده بولنملی وهردرلو تخیلات عاشقانه‌دن صاقنملیسڭز ! صكره بلافتور تأهل ایده‌بیلیرسڭز !

§ مكتبده ... م . ل بكه :

مكتوبڭزده ایضاح اولنان خسته‌لق اعصابڭزده‌كی یورغونلق وضعیفلكدن ایلری كلمكده‌در . دماغی بو انسبلردن اوزاقلاشه‌رق ذهن وفكریڭزی سكونته ترك ایتملی ... كوزل بسلنوب، معتدل ژیمناستیقلر یاپملی وپك راحت اویوملیسڭز ! كوزلریڭزده كلنجه : احتیاجڭزه كوره برنومرولی كوزلك رچته‌سی آله‌رق كوزلك قوللانملیسڭز !

§ وودینه‌لی یوسف نیازی بكه :

صاچلریڭزی سرتلكدن قورتاروب یومشاتمق ایچون [Vasiliue liquide] قوللانمقله برابر دائماعین طرفه طرایڭز!

§ اسماعیل حق بكه :

صحی سؤاللریڭزڭ جوابی

١ — هیچ رؤیا كورمه‌مك ایچون برچاره سویله‌مز ، چونكه طبیعی برحالدر . فقط قورقولی رؤیالر ، كابوسلر گچیرمه‌مك ایچون بعض توصیه‌لرده بولونیله‌بیلیر .

٢ — یوزده چیلك [Lait auti-épsélido ciudc,] علاجنی قوللانمقله گچر ...

٣ — آره صره سزی مضطرب ایدن آغری‌یی دویمه‌مق ایچون وجودیڭزی رطوبت وبرودتدن محافظه ایتملیسڭز ....

§ بایبوردلی م . كمال بكه :

وجودیڭزی برودت ورطوبتدن محافظه ایدیڭز ، توزلی ، دومانلی یرلرده بولونمایڭز ، توتون قوللانمه‌یڭز ، آلچق یاصدیقده‌یاتمه‌یڭز ، باشڭزی آشاغی صارقیتمه‌یڭز ، راحتسزلقلریڭز برطرف اولور .

§ اورته‌كوی ی : ا . م امضالی ورقه صاحبنه :

انزال سریعڭ سببی حسیت تناسلیه‌نڭ زیاده‌لكندندر . حیاتڭ عشق وشهوتدن باشقه ذوقلریله ، مساعیٔ بدنیه وعقلیه ایله اشتغاله انهماك ایدرسه‌ڭز وظیفهٔ تناسلیه‌نڭ احتلالندن ایلری كلن عارضه‌دن اثر قالمدیغنی برمدت صكره بالتجربه آڭلارسڭز

§ ازمیر سلطانیه‌سنده م امین بكه :

وجود ودماغڭ یورغونلغنی كیده‌ره‌رك فكر وبدنڭ وظیفه‌لرینی تنظیمه یارایان اویقو ، صحت وحیات ایچون براكسیر قیمتداردر . اویقونڭ خفیف ویاآغیر اولوشنده محیطڭ ، طرز حیاتڭ اعتیاداتڭ تأثیری واردر . اشتغالات دماغیه‌ده بولنانلرڭ درین اویوملری دها فائده‌لیدر . عمله زنجیر كبی أل ایشلریله ، اشتغالات بدنیه ایله وجودلرینی یورانلر دها خفیف وآز براویقو ایله تكرار چالیشمق ایچون قوت اكتساب ایده‌بیلیرلر پك حفیف اویقو اولوب‌ده صیق صیق اویانمقله اویقونڭ محتاج اولدیغی سكون واستراحتی بردوزی‌یه اخلال ایتمكدنسه براز درین اویقو اولمق البت دها صحیدر . بونڭله برابر كندی كندینی تلقین « تلقین بنفسه » سایه‌سنده انسان آرزوایتدیكی ساعتده اویانمغه وبویله‌جه پك آغیر اولان اویقوسنی حفیفلتمكه موفق اوله‌بیلیر .

حیاته دائر سؤال وجوابلر

ازمیرده قارئلریڭزدن بری امضالی ورقه صاحبنه :

ایاستفانوس طیاره مكتبه داخل اولمق ایچون بالاستدعا مكتب مدیریتنه مراجعت ایدیلیر ومعاینهٔ طبیه‌ڭز اجرا ایدلدكدن صكره مكتسبات علمیه‌ڭز تدقیق اولنور . هر حالده اعدادی درجه‌سنده برتحصیلی اولمق لازمدر . اگر بوشرائطی حائز ایسه‌ڭز ومكتب مذكور مدیریتجه‌ده طلبه‌اخذینه لزوم كوریلیرسه طیاره مكتبنه كیره‌بیلیرسڭز .

§ عثمان نوری بكه :

١ — [مكتب طبیهٔ عسكریه] یه داخل اولمق ایچون مكتب سلطانینڭ فن شعبه‌سندن مأذون اولمق وهرسنه تبدیل واعلان اولنان پروغرام موجبنجه امتحان ویرمك لازمدر .

٢ — تصدیقنامه ایله ده مكتبدن چیقارسه‌ڭز ینه امتحان ویرمكه مجبورسڭز . . .

٣ — زراعت مكتبنه داخل اولمق ایچون بومكتبده مكتب عالی اولمسی حسبیله یا اعدادیدن مأذون اولمق یاخود اعدادی درجه‌سنده تحصیلی بولندیغنی بالامتحان اثبات ایتمك لازمدر

§ ازمیر سلطانیسندن ع . ر . بکه :
١ — ایکی شخص آره‌سنده شدتلی برصمیمیت تأسیس
ك ایچون عداوته سبب اولان اساسلری اورته‌دن قالدیرمق
محبت ومخالصته زمین حاضرلامق لازمدر .
٢ — برنجی سوالکزه ویردیکمز جوابك عکسنی التزام
یدرسه‌کز ایکنجی سؤالکزك جوابنی اوکرنیرسکز ! ..

§ نجیله فاضله خانمه :
بویوردیغکز درد مدهشدن تخلیص گریبان ایتمك ایچون عین
زادیده یورومك فقط باشقه برینه ، حیات وسعادتکزی تأمین
یده‌جك برشخصیت اوزرینه بنای أمل ایتمکز ایجاب ایدر . بوندن
ها مؤثر برچارهٔ تداوی بوله‌مازسکز ... مع مافیه دها زیاده
تفصیلات وایضاحات ویرسه‌کز عریض وعمیق تدقیق ایده‌رك
برحالده خیاله وکل حقیقته مستند برجواب ویررز ...

§ بشکطاشدن ع . ع . بکه :
آرزو بیوردیغکز کبی اوجوزجه بروه‌لوسپید آراشدیریرز ،
اکر بولورسه‌ق درحال سزك آدرسکزه برقارت پوستال کوندریرز.

§ س . کشفی بکه :
توجهات صمیمانه‌لرینه تشکرات خالصانه‌مزی تقدیم ایدرزسؤال
بیوردیان مسئلهٔ حیاتیه حقنده بروجه بالا قارئلرمزدن برذاته
ویریلان ایضاحات غیرکافی کوریلورسه برقارت کوندریکز دها تفصیلات
ویررز ...

§ حسین سید بکه :
١ — اوروپایه معارف نظارت جلیله‌سی طرفندن کوندریلمك
آرزو ایدییورسه‌کز بالاستدعا مقام نظارته مراجعت ایدرسکز اکر
بوسنه اوروپایه طلبه کوندرمك مقررایسه مسابقه‌یه داخل اولورسکز ،
قزانیرسه‌کز کیدرسکز ، کندی حسابکزه کیتمك ایسته‌یورسه‌کز
هرزمان ایچون کیده بیلیرسکز .
٢ — اوروپاده بولنان طلبه‌لر هرهانکی برياشده اولورسه اولسون
الیوم مرعی الاجرا قانون موجبنجه معافیت عسکریه‌یه مظهراولورلر.
٣ — جزئی مقدارده فرانسزجه بیلنلر یاخود هیچ بیلمه‌ینلر
مسلك مکتبنه کیرمزدن مقدم لیسه‌ده فرانسزجه‌یی اوکرنیرلر صکره
مکاتب عالیه‌یه کیدرلر . تورك اوجاغی طلبه‌یی حمایه ایله مکلفدر .
٤ — برطلبه فرانسه‌ده اون لوزانده یدی فرانسز لیراسیله پك
کوزل کچینه بیلیر .

§ بحریه یوزباشیلرندن هادی بکه :
بیان بیوریلدیغی کبی عرصه‌لر اوزرینه املاك بنا وانشاسی ایچون
برچوق قومپانیه‌لر وارایسه‌ده بویوك ایشلری درعهده ایدییورلر ،
بالخاصه مکتوبکز اوزرینه اجرای تحقیقات ایتدك مناسب برمؤسسهٔ
بوله‌مدق مع مافیه اکر ناموسکار وشایان توصیه برمؤسسه انشائیه
بولورسه‌ق معلومات ایله اشعار ایده‌رز چونکه : معلومات عین زمانده
محترم قارء وقارئه‌لرینك حقوقنی مدافعه ایله‌ده مکلفدر .

سانحه خانمه :
قوناغکزك تفریقی معامله‌سی براز اوزوندر ... ایضاحات
وتفصیلات ویریکز ... مناسب فیئاتله حصه‌کزه طالب بولورز .

اسکدارده م . ع . بکه :
بیان بویوردیغکز خصوص ایچون اکر ارزو ایدرسه‌کز اوفق
براعلان نشر ایدملم ، هرحالده موجب استفاده‌در .

قانونی سؤال وجوابلر

سلطان سلیده حسین حسیب بکه :
بیان ایتدیککز خصوصاتك هپسنه قانون جدیدك بخش ایندیکی
مساعدات شاملدر . حتی قانون جدیدك شمولی اوله‌جغی‌ده صراحةً
مسطوردر ...

§ حیدر پاشاده امینه خانمه :
زوجکزدن شکایت ایدییورسکز براستدعا ایله محکمهٔ شرعیه‌یه
مراجعت ایدیکز ، برقاچ کون ایچنده قورتولورسکز ، اکر
تجاوزاتده بولنیور ، سزی تهدید و اخافه ایدییورسه ضابطه‌یه
اخبار کیفیت ایدوب همان پولیسه تسلیم ایدیکز .

§ فاتحده م . ل . امضالی ورقه صاحبنه :
برادر ! پاره‌کی آلمه‌دن نیچون آلدم دیدك ؟ .. اکر پاره‌می
تماماً آلدم دیه برسند ویردك ایسه آرتق برشی ایستمکه حقکز
یوقدر فقط ینه اویله سویلیوب « بینهٔ تحریریه » تشکیل ایده‌جك
سند ویا مکتوب برشی ویرمدیکز وپاره‌کزی‌ده آلمدیکزسه یکیدن
و ضایعدن دیوب اعلام آلیر ، اجرایه قور ، پاره‌لریکزی
آلیرسکز ...

مختلف :

§ اسماعیل حق بکه :
١ — پوسته خانه‌دن « پوست رستانت » مکتوبکزی آلمق
ایچون مراجعت ایدر اسمکزی سویلر ، مکتوبی آلیرسکز ...
٢ — معلوماته هرنه‌صورارسه‌کز بز مع الممنونیه جواب
ویررز ... هرنسخه‌ده صوره‌جقکز سؤاله همان جواب ویرمك
وظیفه‌مزدر .

علمی سؤال وجوابلر :

§ « موده قارئلریکزدن بری » امضالی ورقه صاحبنه :
طبیعتده برودت وحرارت موجودات اوزرنده یکدیکرینه
متناقض برحالده عین تأثیراتی اجرا ایدر . صو برودتله تصلب
ایده‌جکی کبی حرارتله بخاراولورتصلب ایدر .

§ ع . راسم بکه :
کچن نسخه‌مزدن برنده بحث ایتدیکمز جان قورتاران
کوملکلری آلمانیا اودوسنجه تجربه‌لری اجرا قیلنمش وقبوایدلمشدر.
اقتباس ایتدیکمز آلمانجه غزته‌ده بازار فروخته چیقاریلدیغنه دائر
برقید یوق ایسه‌ده استانبولده بحریه بازارلرنده صاتیلمدیغنی

تحقیق ایتدك مع مافیه كله‌جك نسخه‌مزده فابریقه‌نك اسمنی ، آدرسنی ، ممكنسه كوملكك فیأتنی آكلایوب عرض ایدرز .

§ بروسه‌ده آ . . . اكرم بكه :

تبریكات قدرشناسانه‌لرینه عرض شكران ایلرز ...

§ نهال بدری خانمه :

صمیمی توجهلریكزه خالصانه تشكرلریمزی تقدیم ایدرز . اكر رساله‌مزك خانملر قسمنه زینت بخش اوله‌جق یازیلریكزه نائل اولورسه‌ق منتدار قالیرز .

§ سو . . . م بكه :

حقمزده ابذال بیوریلان توجهات قدرشناسانه‌یه نه صورتله عرض تشكر ایده‌جكمزی بیلمیورز . أ لكنزك جوابنی قسم مخصوصده اوقورسكز ، أل سؤاللرینه جواب ویرمك ایچون هیچ بر اجرت طلب اولنماز بو « معلومات »ك محترم قارء وقارئه‌لرینه بر خدمتیدر . .

§ ا . جواد بكه :

۱ — كولنجلی فقره‌لریكزی صیره ایله درج ایدیورز .

۲ — قطیفه برچارشاف یاغموردن ایصلانیر و اوزرنده لكه قالیرسه نه صورتله چیقار دییورسكز . لكه چیقارمق خصو - صنده‌كی توصیه‌لرمزی مطالعه ایدیكز .

۳ — دنیاده هرحالده عقل و ادراكی دها قوتلی اولان ارككلر مسعوددر .

٤ — بر انسانك دنیاده رفاه و سعادت ایچنده یشامسی برچوق اساساته متوقفدر . هیئت تحریریه مدیریمزك یقینده نشر اولنه‌جق ـ سعادت عائله قانوننی ـ توصیه ایدرز .

§ كامل نزیهی بكه :

مقاله تاریخیه‌كزی آلدق تشكر ایدرز ... تاریخك هنوز پك‌ده تنور ایتمه‌ین شایان دقت وموجب عبرت صحائفنی یازارسه‌كز مع الممنونیه درج ایدرز .

§ ق ، ك بكه !

اداره‌خانه‌مز محل توزیع اولمسی حسبیله بتون كتابجیلره صوردق برطالب بوله‌مدق ... ارزو ایدرسه‌كز رساله‌مزه بو زمینده اسم تصریح ایدلمه‌دن براعلان قویه‌لم .

§ فخری بك افندی‌یه :

حق عالیكز وار ! رساله‌مزی هر دفعه‌سنده باشقه برشكل دلفریبه صوقمق غیرتی بزی پك زیاده اشغال ایدییور . وعد ایتدیكمز اثر نشر ایتمزدن بوفن مخصوص ایله اشتغال و اویولده حیاتنی قزانان بری اولدیغنی تحقیق ایتدك . . . عرض معلومات ایدرز .

§ م . فتحی بكه :

معما كزی بونسخه‌مزه درج ایدیورز توجهكزه تشكرایدرز

§ ایچ ارن‌كوینده م . ف امضالی ورقه صاحبنه :

۱ — معلوماتك برنجی نسخه‌سی بوهفته یكیدن باصیلدی دیكر نومرولری‌ده موجوددر .

۲ — رومانمز خیال دكل حقیقت محصولیدر . اون‌بش یكری فورمه قدر تخمین ایدییورز مطالعه بیوریلدیغی وجه ا[le] هنوز رومانمز شیشلی حیات حقیقیه‌سندن بحث ایلیور . رومان[ك] ختامنده محترم قارء وقارئه‌لرمزه ظریف برقابده تقدیم ایده‌جكز .

۳ — جناب حقك عنایتیله بوتمنیكزه‌ده موفق اولورز .

أل سؤال وجوابلری

§ عاشق پاشاده خالده خانمه :

آووجكزده‌كی چیزكیلر یاكاش چیزلمش دوزلدیكز[...] جوابنی ویررز .

§ ا . نجاتی بكه :

عمریكز اوزون صوكلرینه دوغری آغیرجه خسته‌لقد[...] باشقه عافیتله كچر ، پك زیاده دكلسه‌ده ینه زنكین اولورسك[ز] سعادت عائله‌ده طالعكز متوسطدر ...

§ اسكدارده لطیفه خانمه

آووجكزده‌كی چیزكیلر اكسیكدر درت بویو[ك] چیزكی‌یی چیزوب كوندریكز .

§ بلیغه خانمه :

الك ایچنده درت بویوك چیزكی واردر . بونلر[ی] چیزوب كوندریكز .

§ بدیعه بدری خانمه :

حیاتكزك قسم اعظمی عافیتله كچر ... نهایتلرند[ه] آغیرجه برخسته‌لق كورونیور . قسمتكز پك آچی[ق] دكل ایسه‌ده پكده قپالی دكلدر . فوق‌العاده زنكین اولمازسك[ز] فقط ضرورتده چكمزسكز ، عائله‌جه سعادت كورونمیو[ر] براز زحمت ومشقت كورینور .

§ جبالیده احمد مصطفی بك افندیه :

عمریكز صحت وعافیتله كچر ، آنجق قسمت وثروت خصوصنده پك زنكین اوله‌مازسكز سعادت عائله خصوصند[ه] بختیار دكلسكز .

§ احمد حقی بكه :

عمریكز صحت وعافیتله كچر ... مهم برخسته‌لق یوقدر . زنكین اولورسكز ، چالیشكز . عائله‌جه سعادتكز مكمل اوله‌جقدر .

[مابعدی وار]

...یش طبیبی مصطفی محمد

...ی الیه نورعثمانیه جاده‌سنده مدافعهٔ ملیه قارشیسنده دائرهٔ
...ه‌سنده هرکون خسته‌کانی قبول ایله دیشلره عارض اولان
...لرك کافه‌سنی حال حاضرفنه تطبیقاً الکتریقله تداوی ودیشلرك
...مختلفه‌سنی صوك سیستمده اعمال ایلکده وقطعیاً آغری
...ولمقسزین دیش چیقارتمقده‌در . تلفون نومروسی ۱۶۱۴

قناعت پازاری

مصطفی صبری

شهزاده باشی جامع شریفی قارشیسنده نومرو : ۳۹
...ر نوع تحافیه ، چورابلر ، مندیللر ، باصمه‌لر ، لوانطه‌لر ،
...ار ، قولونیالرك اك کوزللری بولنور . موسملك صوك
...مالریمزی کورنلر براسلامك حسن انتخابنی تقدیرایتدکاری
...ولطافتدن کندیلریده مستفید اولورلر .

دوقتور پاپاسیان

...طبیب مومی الیه بالجمله فرنکی وامراض جلدیه‌یی ، یکی واسکی
...عنوقلغنی وادرار زورلغی ایله عدم اقتداری آززمانده وکمال
...ینله تداوی ایدر .
...بازاردن ماعدا هرکون صباحدن آقشامه قدر باغچه قپوسنده
...جی حاجی بکر افندینك یانینده‌کی (یالدزخانده‌کی ۸ نومرولو)
...یه خانه‌سنده خسته قبول ایدر .

جراح پاشا ذکور خسته‌خانه‌سی

دیش طبیبی

بصری نورالدین

...بوکره آوروپاده اکمال تحصیل ایده‌رك برچوق عملیات مهمه
...اسیله کسب شهرت ایلیان دیش طبیبی بصری نورالدین بك
...عالی قارشوسنده‌کی (۵۱) نومرولو خانه‌ده دائرهٔ مخصوصه‌سنده
...خسته‌کانی قبول ایدر و دیشلره عارض اولان خسته‌لقلری ترقیات
...هٔ حاضره‌نك بالجمله غوامضنه تطبیقاً تداوی ایدر .

قارت پوستال مبادله ایدرم وجوابلری دائما صورتده ویررم
آدرسم : استانبول باب عالی جاده‌سی اعتماد
...شبخانه‌سنده حشمت .

دین وحریت

اسلام مانع ترقیدر، چونکه اسارتدر. دیین، وبوسوزلره آلدانان
کیمسه‌لرك نه‌قدر یاکلش دوشوندکلرینی واسلامك اساس حریت
اولدیغنی برچوق آیات کریمه واحادیث شریفه ایله اثبات ایدر .
برچوق قیمتدار آثاریله خلقمزك طانیدقلری دوقتور حاذق
بکك بوأثرندن بردانه ایدینملرینی هرکسه توصیه ایلرز. یکی نشر
اولوندی . محل توزیعی جمعیت کتبخانه‌سی اولوب هر کتابجیده
ایکی غروشه فروخت اولنور .

کوك سنجاق تحافیه مغازه‌سی

دایی زاده محمد صدقی

چارشوی کبیر قالپاقجیلر باشنده ۱۹۱ ـ ۱۴۴
تحافیلغه متعلق اشیا طاقلری زنه وچوجق پالطوسی .

رسملی

حفظ صحت

دنیاده اك بیوك دولت صحت اولمسنه کوره هرخانه‌ده‌کی عائله
تشکیلاتنك اك قیمتدار اشیاسیده (حفظ صحت) کتابی اولمق
لازم کلیر . طبیب حاذق کامل بکك بالاده‌کی عنوانله بوکره
ترتیب وتحریر ایلدیکی کتابی قارئلرمزه تقدیم ایده‌رز . بتون
افراد عائله‌نك صحت دائمه‌سنی یالکز اون غروشه صاتیلان بواثرك
تأمین ایده‌جکنه ـ مندرجاتنه رعایت شرطیله ـ قناعت کامله‌مز
واردر . دائمی صحتنی ، سلامت حیاتیه‌سنی آرزو ایدنلر بهمه‌حال
بوکتابدن آلملیدرلر .

عثمانلی

شرق پروکاری

مصطفی نوری

اوقجیلر باشنده بالموجیلر صره‌سنده نومرو ۱۸ و ۲۰ .

امید تجارتخانه‌سی

الهامی و حاجی حقی افندیلر

شهزاده باشنده ابراهیم پاشا جاده‌سنده نومرو ۱۰۶
قرطاسیه ، تحافیه ، وغایت پارلاق قوله .

هر یرله قارت پوستال مبادله ایدرم . آدرس درسعادت
فاتح جوارنده چیرچیرده امام افندی سوقاغی ۱۷ نومرولی خانه‌ده
اسماعیل حقی .

عثمانليلر محاربه‌لرينى ناصل غائب ايتديلر؟

شمدى ناصل تلافى وترقى ايده بيليرلر؟

فون درغولچ وايمهوف پاشالرك مطالعاتى

آلمانيا اردوسى مشيرلرندن اولوب اوزون مدت خدمت عثمانيه‌ده بولنان فون درغولچ پاشا كبى بتون جهانه دهاى عسكريسـ[illegible] ايتديرمش بر قوماندان ايله كذا آلمانيا اردوسى اجلهٔ رجال عسكريه‌سندن ايمهوف پاشانك محصول خامهٔ عرفانى اولان بو آثر بالجمله ضابطان عسكريه وبحريه‌يه ، اركان مأمورين ملكيه‌يه ، عسكرى ملكى بتون مكتب طلبه‌سنه وعثمانلى خانملرينه الحاصل ايله بتون عثمانليلره اتحاف ايدلمشدر .

ايتاليا طرفندن وقوع بولان اعلان حربله باشلايه‌رق بو كونه قدر ظهور ايدن سلسلهٔ فلاكتمزك بالجمله صفحاتى [illegible] معما كبى كلن ايچ يوزلرينى واضحاً كوستره‌رك بونلره قارشى وطنمزى قورتارمق ايچون اتخاذى ايجاب ايدن تدابيردن باحث[illegible] بو مهم اثرده بالقان محاربه‌سى‌ده هيچ ايشيدلمه‌مش تفرعاتيله مندرجدر . قرق كليسا ، لوله بورغاز بوزغونلرى يانيه ، واشقودره‌نك صورت واسباب سقوطى ، خطالرمز وچاره‌لرى ، چتالجه مدافعاتى ، حال حاضر ، استقباليمزك تأمينى ... والخ بوجان آليجى مسئله‌لر او داهيلرك آغزندن نقل ايدلمكده وسرد مطالعه اولنمقده‌در . فيأتى ١٠ غروش مرجعى جمعيت كتبخانه[illegible]

بحر سفيد مسئله‌سى

و

آسياى عثمانى‌يى تهديد ايدن تهلكه‌لر

بو مهم اثر آوروپا دول معظمه‌سنك ، آسياى عثمانينك تقسيمى حقنده اتخاذ ايتدكلرى مقررات سياسيه‌يى وقطعه مذكوره[illegible] پرورده ايتدكلرى احتراصاتى وانكلتره‌نك عربستانه ، روسيه‌نك ولايات شرقيه‌يه ، آلمانيانك آسياى صغرايه وفرانسه‌نك‌ده [illegible] وجبل لبنانه حلول مصلحانه‌لرى وبونك ايچون توسل ايتدكلرى وسائط سياسيه وديپلوماتيقيه‌يى بر صورت واقفانه‌ده تقرير ايد[illegible] اثر مهم عين زمانده‌ده دول مذكوره‌نك آسياى عثمانى حقنده‌كى نقطهٔ نظرلرينى ويكديكريله اولان مجادله‌لرينى ، بالقان حربى [illegible] حصوله كلن اختلافك نتيجه اعتباريله نه شكل آله‌جغنى وحكومت عثمانيه‌نك وضعيت سياسيه‌سنى موجود اولان بالجمله وثائق ومكا[illegible] سياسيه‌يه مستنداً تصوير ايتمكده‌در . فيأتى بش غروش اولوب عموم كتابجيلرده بولنور ، مرجعى : جمعيت كتبخانه‌سيدر .

حيوانات اهليه يتشديرمك

مندرجاتى : چاير - چايرك تشكيلى . حيواناتك غداسى - محافظه‌سى - اينك - قويون - كچى - بيكر . و سائر حيواناتك صورت تكثير وصورت استفاده‌سى‌در . فيأتى ٢ غروش .

سودجيلك - يغورتجيلق

مندرجاتى : سود - سودك حائز اولديغى قوت - اينك سودى - تكشيف - پينير . يغورت - ياغ - پينير اعمالى - يغورت اعمالى - اعمالى - سود تجارتى وسائره‌در . فيأتى ٢ غروش .

زراعت وچفتجيلك

مندرجاتى : آرپه - بغداى - مصر - يولاف - بر[illegible] دارى چاودار - قره بغداى - صورت زرعى - نه كبى طوپر[illegible] يتيشه‌بيله‌جكى - تخملرى - فاصوليه - بزه‌ليا - بقله - مر[illegible] نخود صورت زرعى ونه كبى طوپراقلرده يتشه‌بيله‌جكى - تخمل[illegible] پاتاتس - طورپ - - هاوچ - شالغم - يرالماسى - پانج[illegible] صورت زرعى ونه كبى طوپراقلرده يتيشه‌بيله‌جكى - تخملر[illegible] قوزا - كتانجك - خشخاش - صوسام - كنوير - صورت[illegible] ونه كبى طوپراقلرده يتشه‌بيله‌جكى - تخملرى - ركتن - پام[illegible] قهوه - شكر - صورت زرعى واستفاده‌سى اولوب فيأتى ٢ غروش[illegible]

« قدر » مطبعه‌سى درسعادت - سلطان حما[illegible]

مصور

معلومات نافعه

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه

نومرو ١١

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

٢٤ نیسان ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچون
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پارادر

غیور بر وطنداش



مصطفی فهمی افندی

پاناما قنالی ماکینستلرندن خداوندکار ولایتنه مضاف بازارکوی اهالیٔ اسلامیه‌سندن

قسم اجتماعی:

صلاح امیدلری ، فلاح مژده‌لری

عزم ، اراده ، جرات ، متانت

برملتی یشاده‌جق ، ترقی وتعالی‌یه مظهر ایده‌جك او ، ملتك معنویاتیدر .... مادیات نه‌درجه‌لرده ترقی ایدرسه‌ایتسون جهانه حاکم اولان معنویاتدر ! .. ملتلرك معنویاتنده آرانه‌جق أساسات اخلاقیه : عزم ، اراده ، جرات ومتانتدر . شخصیت معنویه‌سنده بوعناصر حیاتیه‌یی جمع ایدن برملت البت والبت نائل موفقیت اولور . یکرمنجی عصرمدنیتنك ترقیات خارق‌العاده‌سندن حصه‌مند اولان ملتلر هرحالده معنویاتنی صایدیغمز سلاح غالبیت ایله تجهیز ایدن هویتلردر . هیئت اجتماعیه‌نك قوۀ محرکه‌سی: خصائل قومیه‌سی، فضائل اخلاقیه‌سی‌در. تاریخك صحایف مظلمه‌سنده سیاه وماتم انگیز ازلر برافه‌رق قعرنسیانه دوشن ، زوال بولان ملتلر ، قوملر ایلك اوکجه معناً سقوط ایتمشلر ، عزمسزلك، جرأتسزلك، اراده‌سزلك سائقه‌سیله فعال ، جوال هیئات اجتماعیه‌نك أسیر منتی اولمشلردر ..... هر دولتك تاریخ اندراس وانقراضی قوانین اجتماعیه‌نك بوحکم قطعیسنه شاهددر...

***

انقلابدن صکره عثمانلیغك مادیاتنده جانسوز بر انحطاط و تدنی آثاری کورولدی ... فقط معنویاتی یوکسلدی ... بوألیم تجلی ایکیوزسنه‌لك تاریخ اجلال واقبالمزه برذیل ذلیل تشکیل ایدن درت یوزسنه‌لك صفحات حیاتیه‌مزك پك طبیعی نتیجه‌سی‌ایدی ، معنویاتمزك چورومسی ، زوال بولمسی : بو ، قانلی ، سیاه آلود جلوه‌لره سبب اولدی .

اعصار عدیده‌نك سینهٔ وطنده آچدیغی جریحه‌لر زبونکش دوستلرمزك تعرض وحشیانه‌لریله ده‌شیلدی... بوبرتجلیدر ... سویه‌سزلکمز؛ برثمرهٔ منحوسه‌سیدر .

ماضیمزه، تاریخ تعالیمزه بر نظر رجعی عطف ایدرسه‌ك مادیاتدن زیاده معنویاته اهمیت ویریلدیکنی کوریرز !

فقط بوحقیقت یالکز تاریخك صامت وابکم فقط معنیدار صحایفنده دکل ؛ عثمانلی ملکنك هریرنده مشهود اولور ... تافنای عالمه قدر پایدار اولمق استعدادینی کوسترن مدرسه‌لر، او آثار اسلاف نه‌در ؟ ... فاتحلرك، یاووزلرك او محتشم برکذار معرفتی ؛ دورینك : بردور علم ومعرفت اولدیغنه اك بیوك دلیلدر . معنویاتی یشاتمق ایچون برر منبع فیض وحیاتدر .

* * *

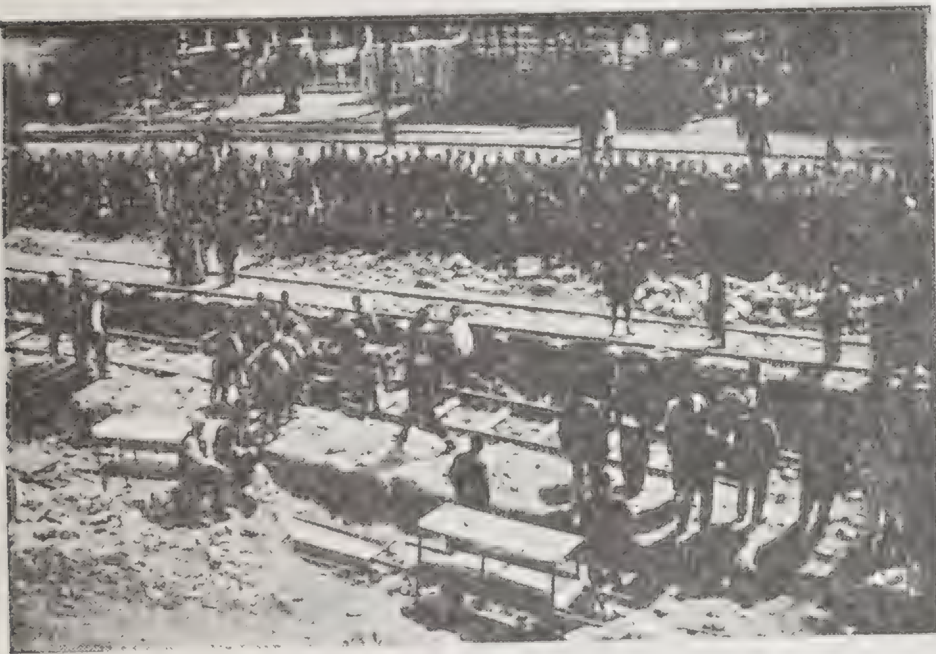
انقلابدن صکره عثمانلیلرده بیوك براتباه حاصل اولدی ... بالخصوص بوانتباهك حقیقی جلوه‌لرینی بالقان حرب مشئومندن صکره کوردك ! فقط ادبار وشئامت زمان اولورکه : ملت ایچون برمقدمهٔ سعادت تشکیل ایدر ..... بناءً علیه دهرك بوچیرکین ، خونین جلوه‌لری عارضیدر . عثمانلیلق عزم ، اراده ، جرأت و جسارت سایه‌سنده فلاح بولور . ماضینك پارلاق . شانلی دورلرینی بوکون دشمنلرمزك پای حقیری آلتنده ازیلن او زمردین ، دلنشین ساحه‌لرده یشادیر ؟

اوت! عثمانلیلغك معنویاتی یوکسلمشدر... استقبالی، وطنی فداکارلقله ، عزم و درایتله مدافعه ایده‌جك کنجلر یتیشیور ...

ایشته ! مسرت یاشلری دوکه‌رك سیمای نزهنده اقبال وطنك شاهقات استقبالی اوقودیغمز شو کنج ؛ کنج عثمانلیلغك برشاهد عزمکاریدر .

آغوش وطندن یوزبیکلرجه فرسخ مسافه‌ده ، یانامامك آتش پوسکورن غرنیت دریالرنده برحس فداکارانه ایله چالیشان وطنداش یالکز کندیسی ایچون دکل بتون ملت ومملکتی ایچون چیرپینیور ، وطننك آتیٔ مسعودی ایچون چالیور ... آناطولینك بومرد وجسور اولادی یالکز کندینه دکل. عزم ودرایتی غیرت وجرأتی ایله وطننه محتشم ، معظم براستقبال حاضرلایور .

سنك : ملتنك اصالت ونجابتنه شاهد اولان پاك ، بلند ناصیه‌ك قارشوسنده شوسطرلری یازییورم ، کوزلرمدن برسیل آتشین کبی قیزغین یاشلر بوشانیرکن قولاقلرمده ویانه صحرالرنده اوروشان عثمانلی اردولرینك، بحر محیطلرده چارپیشان عثمانلی زرهلیلرینك ، آفریقاده چارپیشان عثمانلی أرلرینك ظفر ترانه‌لرینی ایشیدییورم بتون بوالواح شهامتك فوقنده سن کبی اصیل وطنداشلرك



مقری کوی قضای فجیعی مناظرندن — مجروحلر نقل اولنورکن

یوکسلتدیکی مأمورلر ایچنده جهانکیر بر دولتك آبدهٔ زوال ناپذیرینی کوریورم .

اورخان مدحت



قسم تاریخی :

ماضیدن بر یاپراق

تراجم احوال

— كچن نسخه‌مزدن مابعد —

سیاحت ـ ساخته عبادت ـ القاآت وافسادات ـ قولدن فعله ـ قلعه ایچنده ـ فعالیت مغفلانه ـ اعلان حكومت ـ امرنامه‌لر، فسادنامه‌لر ـ نظام الملكك انتباهی ـ قلعه محاصره‌ده ....

حسن صباح بویله بر شبهه ایله اومسلمك خنجر عدلندن قورتلدقدن صكره معلمی عبدالملكك نزدینه كیتدی واسباب فراری حقنده مشاوره‌ده بولندی . ومذهب باطلنی تصادف ایده‌جكی سادەلانه تلقین مقصدیله ولایتدن ولایته دولاشمغه قرار ویردی . وایكی سنه‌قدر سیاحت ایتدی . مصره قدر كیتدی ...

اوراده علویلردن مستنصرله ملاقات ایدرك مومی الیهی مرامنی ترویجه پك زیاده مستعد بولدی ، مستنصرده خلقی كندینه بیعت ایتدیرمك ایچون بویله جربزلی بر صاحب دعوته محتاج ایدی . .. .. كزدیكی یرلرده خلقی كندینه دعوت مقصدیله حسن صباحه برخیلی پاره‌لر ویردی . حتی حسن مستنصرك ... ایچون :

« — یاسز وفات ایده‌جك اولورسه‌ڭز ... امام طانیملی ؟ . . » دیمش مستنصرده ... ... كوسترەرك :

« — بندن صكره خلفه امام اوله‌جق ... »

جوابنی ویرمشدی . مصردن چیقدقدن صكره شام ودیار بكر طرفلرینی طولاشه‌رق بغداده واورادن خراسانه، كاشغره وماوراء النهره سیاحتله كزوب دولاشدی . وهر كیتدیكی یرلرده‌كی محاكمهٔ فكریه‌دن عاجز ضعفای امتی اضلال، مذهب باطلنی ترویج ونشره اقدام ایدردی .

بوصورتله هر كیتدیكی یرده كندیسنی طانیر ومذهبنی تقدیس ایدر آدملرك مقداری مطلوب درجه‌یی بولدقدنصكره [آلموت] قلعه‌سنه كیردی . (٤٨٣) . حسن صباح بوقلعه‌یی آرزوسنه موافق بوله‌رق مقر حكومت اتخاذ ایتمشدی ... باخصوص قلعه خلقنك اخلاقی كندی آمال فاسده‌سنی ترویج ایده‌جك بر سویه‌ده ایدی . اهالی اذواق نفسانیه‌یه هرشیدن زیاده متمایل اولدقلرندن اوراده اقامته قرار ویردی ... وعادت مألوفه‌سی وجه ایله دائما صلاح وعبادت اظهار ایده‌رك وصوفیانه خرقه‌لر كیه‌رك شیطنتی شیخانه برشكل وقیافتده اجرا ایدردی . بومساعیٔ ابلیس فریبانه نتیجه‌سنده بیكارجه مسلمان كندیسنه اتباع ایلدیكندن جماعتی مقصدینی اعلانه مدار وكندیسنه استنادگاه تشكیل ایده‌جك بر راده‌یه واصل اولدی .

الموت قلعه‌سی او زمان شاه جعفرینك زیر حكمنده



مقری‌كوی قیناى فجیعی منظرندن — انقاض قالدیریلیركن

ایدی . طرفندن منصوب اولان متسلم ایسه بر قلعه‌یی اداره ایچون ایجاب ایدن درایت ورویتدن محروم اولدیغی كبی عادتا ادراك ومحاكمه‌دن عاجز بر سرسری اولوب حسن صباحك كرامتفروشلغنه خلقدن زیاده كندیسی بر اعتماد تامه ایله ایمان ایتمشدی ومعنویاتندن استفاده مقصدیله دائما حسن صباحك اقامتكاهنه كیدر توجهاتنی ، معاونتنی طلب



روماتيا دارالفنونى طلبه‌لرى دارالفنون عثمانى طلبه‌لرى ايله بروسه‌ده اولو جامع شريفنك ايچنده‌كى حوض اطرافنده

فوطو: امين رفيق

واسترحام ايلرديلر. حسن آمال فاسده‌سنى موقع فعله چيقارمق ايچون برساحهٔ مساعد حاضرلدى. اعلان عصيان ياخود اعلان حكومت ايچون موسم مساعد حلول ايدر ايتمز قلعه آمرينك حضورينه چيقدى، سلام ويردى... بلاتردد سوزه باشلادى :

— آرتق بوراده ايشك قالمدى !.. بوقلعه بودقيقه‌دن اعتباراً بنم زير اداره و حكمنده بولنيور. فقط سكا برساعت مهلت ويريورم، اموالنى طوپلا!.. بكنديكك يره كيت !.. » ديدى.

متسلم؛ حسنك بوسوزلرينى لطيفه‌يه حمل ايده‌رك احمقلره مخصوص برطور لاابالييانه ايله كوليور. فقط حسن هرزمانكى طور و وضعيتدن دها جدى بر متانتله معيتى اركانندن برينه امر ايتدى :

— وار! خلقه اعلان ايله... ايشته بن قلعه‌يه صاحب اولدم... بودقيقه‌دن اعتباراً قلعه‌نك حكمدار مطلقى بنم!

متسلم بوسوزلردن براز انتباهه كله‌رك حدتله :

— حسن! نه‌ياپيورسك؟.. سنى مظهر ايتديكم نعم واحسانمى نه‌چابوق اونوتدك.... آه خائن!.. سندن بوجنايتى كيم اميد ايدردى؟...

حسن صباح برطور غضوبانه ايله معيتنده كيلره امر ايتدى :

— طوتك شونى قلعه‌دن طيشارى آتك!...

همان حسنك آدملرى قلعه اميرينى يقه‌ليوب قلعه‌دن طيشارى‌يه آتديلر... مملكتك خلقنك همان همان يوزده طقسانى حسن صباح طرفدارى اولديغندن حسنك شو صورتله اعلان حكومت ايلمسنه قارشى كيمسه صداى اعتراض چيقارمغه جرأتياب اوله‌مدى!

حسنك تابعلرى دائرهٔ حكومت پيشگاهنه فوج فوج كله‌رك عرض تسليميت ايتديلر... وكمال حقارتله متسلمى قلعه‌دن خارجه آتدقدن بر ساعت صكره مالك اولديغى اشيالرى واموال منقوله‌نك كافه‌سنى آرقه‌سندن كوندردى.

حسن صباح بووجهله قلعه‌يه صاحب وحاكم اولدقدن صكره تصميمات خائنانه، آمال ملعونانه‌سنى موقع اجرايه قويمغه باشلايه‌رق اولجه سياحت ايتديكى ممالك اسلاميه‌نك هربرينه امرنامه‌لر ارسال ايتدى. واثناى سياحتنده اوغراديغى مملكتلرده مذهب باطلنى قبوله متمايل بولنانلرى وانتخاب كرده‌سى اولان كيمسه‌لرى يانته جلبه باشلادى، حسنك (آلموت) [*] ده اعلان حكومت ايدوب بتون ممالك اسلاميه‌يه امرنامه‌لر — تعبير صحيحيله — فسادنامه‌لر ارسال ايلديكى خبرى نظام الملكه واصل اولنجه داماديننك درايت وفراستنى اكلادى. وابومسلمى قلعه‌نك محاصره‌سنه كفايت ايده‌جك قدر عسكره سردار نصب ايده‌رك حسن صباحك قهر و تدميرى ايچون سوق ايتدى.

قلعه غايت صرب اولديغندن ضبط ايتمك ممكن اوله‌مدى ايسه‌ده خارجله اولان مناسباتنى قطع ايده‌رك محاصره‌سنه شدتله دوام ايلديلر...

[•••]

[*] بو بر قلعه‌دركه : قزوين ايالتنك غرب طرفنده‌سين نهرِيله سلطانيه آراسنده‌در. داعى كبير ديه معروف اولان حسن بن زيد طبرستان حاكمى ايكن [٢٤٦] ده بنا ايتمشدر. غايت مستحكم، هردرلو مدافعه‌يه الويريشليدر. اوعصرك غيرقابل فتح قلعه‌لرندندر.

قسم ادبی :

برليل مقمر !..

برسمای مکوکب ودلبر ؛
كه : سرابا فروغ صفوتله ،
متبسم نجوم زينتله ...
نه قادار دلربا هله شوقمر !

§

هالهٔ لمعه‌بار ؛ شوخ ، بسیم
اولویور کائناته عشوه فکن
أسیور بهترانه بادنسیم ...
نه‌صفا منعکس شومنظره‌دن !

§

شو نظاره شفقده وارمی عجب ؟
شولطافت ، شوالتماع نزیه
فر فیاض‌نوبهارمی عجب ؟

§

اوچیور صفحهٔ سماده نجه —
متنور شهاب زرین — بر ...
نه مزین ، نه دلفزا شو کیجه !

نامق اکرم

« طلل » ده

متورم کیجه یدی بك سسسز ؛
بوتون أشیاده برسکوت حزین ..
کزلی لرزشله هپ ألمده ألك
آغلایوردق بویرده باق ایکیمز !

سن بوتون بربديعهٔ الهام ،
شاعر اولمشدم آه اوشب بن‌ده ؛
آچیوردك بهار حسمده ؛
هپ أمللر وتوده توده غرام ...
متجسس‌تادیندی هم بی کین ؛
نظرهٔ شوخی برهلال نوك ...

نه‌حیات لطیف ومستثنا ! :
بلکه برآن ایچون خیالمدن

اومزهر حیاتی سیلمه‌یورم ،
براثیری زمان ایچنده لچین
غمدن آزاده عشقی — بیلمه‌یورم ! —
یاد ایدوب بعض آغلادکمی بکا ؟

سویله ، ای سوکیلم ! نیچون خاموش
اولدك ؟
آواره لانه‌سز برقوش
کبی هرلحظه کیزلی خیرپالانیر ؛
بد طیفکده قاب مجروحم ..
آغلادیم ، ایشته باق ینه روحم !
چکدم بن بوافتراقی ، خاییر ! ...
بتر آرتق دکلمی ، هپ محکوم
بار هجرانی چکمه‌یم کوزه‌لم ؟
کل ، اوماضی‌یی عودت ایتدیردلم :
« بن بواوکسوز حیاتی سومه‌یورم . »

جناب محی‌الدين

كوزلرك

بکا الهام شعر ایدن بایغین
کوزلر کدرکه هرزمان عصبی .
متموج ودائما طالغین
پارلایور نازلی برستاره کبی .

مائی برکوك قدر آلهیدر
اوکوزل کوزلرك بوعشوه ایله .
سوه بیلسه‌م دوداقلرمده أریر
بنم عشقمدن عشقکز اویله .

سوزمه آرتق ، قوزوم براق . يتيشير ،
بیلیرم ، کوزلرك اوحالیله
شوخ برجیلانك مشابهیدر .

سوییورسه‌ك یاقین کل اویله ایسه ،
— طورمه قارشمده بريابانجی کبی —
کورمیم کوزلرکده معکسمی .

ن . نجدت

صحائف اسلافدن :

— جوری —

شعرای عثمانیه‌نك مشاهیرندندر . استانبولده طوغمشدر . طریق فیض رفیق مولویه‌نك تذکره نویسی شعرادن اسرارده مرحوم (جوری) نی عرفای مولویه میاننده ذکر ایتدیکی کبی اسمیده (ابراهیم) اولمق اوزره قید ایدییور .

دده افندی مرحومك مطالعاتنه فقیرده اشتراك ایدنلردنم . (جوری) نك آثارنده مولویلکه ، تصوفه اولان نسبتی کون کبی رونموز اولمقده‌در . شاعر اولدیغی قدر پك مکمل بر خطاطدر . سلطان سلیم ثالث حضرتلرینك انیس روح عالیلری حضرت شیخ غالبه اهدا بیوردقلری مثنوی شریف [١] شاعر مشارالیهك خط دستیدر .

شیخ غالب دده افندی :

« بکا سلطان سلیم کامور کام جهان ویردی »
« بتون دنیا دکر بر کنج خاص رایکان ویردی »

مطلعلی تشکراً تقدیم ایلدیکی قصیدهٔ غراسنده :

« عجب بر مثنویٔ پربها کیم (جوری) خطیله »
« دل عشاق زاره جور کردوندن امان ویردی »

مدایحیله (جوری) حقنده ستایشده بولنمشدر .

(جوری) ؛ عاشق ، رقیق بر شاعردر « حل تحقیقات » نامیله توسیم ایلدیکی مثنوی شریفك قرق بیتنك نظماً شرحندن استخراج ایتدیکم :

« بشنوید این داد های جان زتن »
کوش قیل ای غافل سر وطن
وی غریب شهردار القید تن
کورنه دیر جان کرفتارك سکا
کورنجه فریاد ایدر یارك سکا
یعنی تا اولدم مکانمدن بعید
محنتم کیتدکجه اولدی بر مزید
دوشدم اعلای مراتبدن جدا
کندمی اسفلده بولدم مبتلا
ایلدی فرقت بنی آشفته حال
کر ایدرسه‌ك حسبحالمدن سؤال

« بشنو ازنی چوق حکایت میکند »
« از جدا یها شکایت میکند »
مبدأمدن تا بنی دور ایتدیلر
اضطراری زار ومهجور ایتدیلر
تنکنای تنده اولدم بی حضور
قالدی اول وسعت مقامی دور دور الخ

ابتدانامه‌سیه باشلایان منظوم شرحلر حقیقت پرستیده ، تصوفده عالمانه بر وقوفك ، عرفانك محصولیدر . خصوصیله لسانك صافیتی ، سادەلکی ، آهنکی آیریجه شایان تدقیقدر . بو اثر آلتمش صحیفه‌یی متجاوزدر . اهل تصوف عندنده فوق العاده محترمدر . نفیس بر تعلیق خطیله مطبوعدر . انتهاسنده :

بولدی بو منظومهٔ حکمت نظام
حل تحقیقات ایله تاریخ تام

یعنی — ١٠٥٧ — تاریخنده ختام بولمشدرکه (حل تحقیقات) ابجد حسابیله حل ایدیلیرسه تاریخ ظهور ایدر .

دولت عثمانیه‌ده تصوف ، پك مهم تأثیرات وجوده کتیردیکی کبی عثمانلی ادبیاتنك ده انکشافنده ، بدایتنده پك چوق خدمتلر ایتمشدر . نته‌کیم اهل تصوف ومتصوفینك اثرلری دائما حقیقته طوغری سویلنمشدر . بناءً علیه دها ساده بر لسان ، دها آچیق بدیعه‌لر ، خیاللر واردر . ذاتاً تصوفه منسوب اولمیان ، حقیقتی کورمه‌ین کیمسه‌لرك شاعر اولملری بر امر محالدر . چونکه تصوف ؛ فلسفهٔ اسلامیه‌در . دها دوغریسی شرق فلسفه‌سیدر .

مع مافیه غرامیات وادیسنده مثلا (ندیم) کبی شعر یازانلرده شاعر دنیلمزمی ؟ اوت اونلرده شاعردر بعض ادبا شاعر لفظنی یالکز (ندیم) کبی عشقیاتده شعر سویلینلره تخصیص ایدییورلر . فقط بوکون (ندیم)ك اثرلرینی اینجه اینجه تدقیق ایدرسه‌ك (ندیم)ك روحیتنده‌ده تصوفك تأثیرلرینی کورورز . خلاصه تصوف دیمك یالکز معنویات دیمك دکل وبالعکس بزم شرقمزك فلسفه‌سیدر . بناءً علیه شعر ایله فلسفه هیچ بر زمان آیریله‌ماز .

(جوری) نك وصف حضرت مولاناده اوزون بر قصیده‌سنك :

[١] مذکور مثنویٔ شریف مذکره‌لرك روایتلرینه نظراً اوچیبك آلتون صرفیله وجوده کلمشدر . الیوم غلطه مولویخانه‌سنك کتبخانه‌سنده محفوظدر .

ذرهٔ عشق آفتاب دلم
نسخهٔ حکمت کتاب دلم
باخبر خوش مشکل عشقم
دم جان سوزله جواب دلم
که هوادار جنت هوسم
دمزن دوزخ عذاب دلم
گر طلبکار وصلت یارم
لایق رنجش عتاب دلم
نوله اولسهم غلام مولانا
شوق مهریله سینه‌تاب دلم

بدیعه‌لری ایله جناب مولانایه اولان اك اینجه رابطه‌لرینی بیله اظهاردن تجرید قلم ایده‌مه‌ین روحیت (جوری) هپ احتساساتی تصوف کلستانلرنده طولاشه‌رق ، او کوللری قوقلایه‌رق افاده ایدییور از جمله :

گر طلبکار وصلت یارم
لایق رنجش عتاب دلم

ترانه‌سی نه قدر لطیفدر . تصوفه دائر یازدیغی اثرلرنده شخصیتنی کوستردیکی کبی غزللرنده‌ده عین عقیده‌سنی کوسترر فقط رقته . غریب و بی‌کس بر روحیته مغلوبیتی تبیین ایدر :

اولمسه غمزه‌ك دمادم یاروهمدم چشمکه
مالك فتنه بویله اولمازدی مسلم چشمکه
اول نه ده فتنه انکیزه هزاران آفرین
فن سحری اوکره‌دیر هم غمزه‌که هم چشمکه
ایتسه آسایش ایچون خلوتسرای عشقده
ناز اولور بیکانه اولماز شیوه محرم چشمکه
بویله ناز وشیوه‌دن خالی ایکن امانیه
باقمغه طاقت کتیرمز کیسه بردم چشمکه
یالکز جوری دکل مفتون آشفته‌ك سنك
بسته دنیا زلفکه ، دلخسته عالم چشمکه

غزلی‌ده نه قدر رنکینیدر . جوری‌یی پیش سحارنده اسیر وکریان ایدن کوزلره بر معنای ظاهری ویرمکده تصوف نقطهٔ نظریله معذورز . چونکه ؛ عشق ذاتاً حسنه‌در . بناءً علیه حسن ایسه فرع حسن مطلقدرکه تصوفده (حسن مطلق) پك مهم ومهم اولدیغی قدر غایه‌یی تقریبه‌خادمدر . بناءً علیه (جوری) بر متصوف اولمق حیثیتیله حسن مطلقك پرستشکاریدر . مع مافیه متصوف اولمغله علائق غرامیاتدن تجرد ایتمك ایجاب ایتمز .

نته‌کیم (جوری) جانانی او قدر سوییورکه :

یالکز جوری دکل مفتون آشفته‌ك سنك
بسته دنیا زلفکه ، دلخسته عالم چشمکه

تسلیمات درونیسیله او حسن مطلقك پیش حشمتنده بتون کائناتی اسیر کورییور . دیکر بر غزلنی اوقویالم :

عالم شکفته ، باغ مفرح ، هوا لطیف
دللر کشاده ، نفحهٔ بادصبا لطیف
بیك غنچه‌یی کشاده ایدر برنفسده باد
اولمازمی هیچ بویله دم دلکشا لطیف
اطراف باغه قیلمه‌ده نشر شمیم کل
اتمکده روحی رایحهٔ جانفزا لطیف
مرآت جویبارده یوق ذره‌جه کدر
هرسینه‌دن کورونمه‌ده روی صفا لطیف
مرغان ترنم ایلمه‌ده هر مقامدن
نقش بهار دلکش وصوت ونوا لطیف
ذکر لسان بلبل کلزار یا ودود
ورد زبان معنیٔ ازهار یالطیف

بو غزل . بر غزل اولمقدن زیاده بر بهاریه کبیدر . مع مافیه دیکر غزلی قدر سیالیته مالك دکلدر . افاده وکلمات ده براز تکلف کورور ایسه‌کده ینه روحمزی اوقشار . فقط بلبللردن (یا ودود) لسان ازهاردن (یا لطیف) زمزمه‌لرینی ایشیدن و جوری عین زمانده ماسوا پرستانه بی‌قید نظرلر فیرلاته‌رق :

آشنایه آشنا ، بیکانه‌یه بیکانه‌یز

دیدیکی کبی تحلیل وقایعده ، تعمیق حادثاتده بر روحیٔ بغدادی کبی :

هشیار ایله هشیار اولورز ، مست ایله مستیز

ترنملرینی اظهاردن روحی ذوقلر آلیر . غایت رندمشرب دها فصیحی مولوی اولان بو شاعرك الایش کائناته ، فانی اولان دنیایه اظهار ایتدیکی لاقیدیلکلرله نسیب دده افندی مرحومك :

« دنیای دونی هیچه صاتان مولویلرز »

حقیقت صوفیه‌سی بیننده پك جلی رابطه‌لروار در .

دیکر بر غزلنی‌ده اوقویالم :

مست اولدی ینه کوکلم صهبای محبتله
آشفته دماغ اولدم سودای محبتله
که‌عربدهٔ دلبرکه اشتلم اغیار
بیلمم نه‌اوله حالم غوغای محبتله

آدم نیجه میل ایتمز اول غمزه‌یه کیم اولمش
هرعشوه‌سی پرورده معنای محبتله
جوری نکه یاره جان ویرمه‌ده بی باك اول
اثبات وجود ایله دعوای محبتله

بو غزل‌ده کوزل دکلیدر ؛ جورینك روحنده بر عدسهٔ تحلیل واردر . او عدسه‌یی تصوفه ، حقایقه چویرمشدر . یوقسه زمانی ، محیطنی بر رسام قدر تحلیله تصویره ، ترسیمه فوق‌العاده مستعد اولان بو شاعر مقصد اقصای مخلوقات اولان حقایق ایله همروح اولمشدر.

(وجدی) ایله معاصر ایدی [کچنلرده پیامده وجدی‌یی یازدم]

جوری‌یی ممنون ایده جناب کردکار

مصراعندن نمایان اولدیغی اوزره – ١٠٦٥ – تاریخنده ارتحال دار بقا ایلمشدر . سلاست لسان ، رقت افکار ، حسیات غریبانه ایله اشتهار ایدن عرفادندر .

(عین الفیوض) اسمنده دیکر بر اثربله مرتب دیوانی واردر . خصوصیله « حل تحقیقات » ی هر حالده شایستهٔ مطالعه و تدقیقدر .

ابن مولانا حسن سعید


پاناما قنالی مناظرندن نومرو : ١

شئون مدنیه :

عجایب عالمدن برخارقهٔ مدنیت

پاناما قنالی

نظرلری قماشدیران مدنیت حاضره بلکه بیوك انقلابلره سبب اوله‌جق حادثات عالمدن اك مهمی‌ده پاناما قنالیدر . قنالك کشادی تاریخ انسانیتی یکی برموفقیت خارق العاده ایله تتویج ایتمشدر . . . اك نافع وشایان دقت وقوعات جهانی پیش انظاره وضع ایتمك أملیله چالیشدیغمزدن چوقدنبری یکی دنیانك احوالندن محیطمزی خبردار ایتمك ایچون چالیشیوردق . . .

ایشته اناطولینك فداکار ، عزمکار بر یاوروسی اولان پاناماقنالی‌ما کنیستلرندن مصطفی فهمی بك قرده‌شمز طرفندن یکی دنیانك ترقیات وتجدداتندن وطنداشلرینی مستفید ایتمك ایچون وطنمزدن یوزبیکلرجه فرسخ مسافه‌لردن بزلره ایثار ایدیلن تحفهٔ حمیتی نظر دقته عرض ایده‌جکز باخصوص قنالك . تابدایت حفرندن تاریخ کشادینه‌قدر کچیردیکی صفحات بیوك قطعه‌ده طقوز عدد تابلوده



بعلبكده امويلر زماننده قالمه برجامع شريفك خرابه‌سی

كوستريلديكندن بونلری صيره‌سيله درج ايدرك پانامك صورت حفرينی برسينه‌ما كبی كوستره‌جكز وبوصورتله اصيل ونجيب وطنداشمزك حميت مليه : غيرت وطنيه‌سی سايه‌سنده پانامك برقطعه مكمل پانوراماسنی هديه ايتمش اوله‌جغز.

پاناما قنالی وصورت حفر وكشادی

پاناما قنالنك تاريخچهٔ حفرندن بحث ايتمك هرحالده موجب استفاده‌در . بوقنالك اهميتی فوق العاده‌در . معلومدركه امريقا ايكی قسمدر پاناما بوايكی قسمی يكديكرينه براشديريوردی امريقانك شمالندن دولاشمق ممكن دكلدر . قطعهٔ جنوبيه‌ده‌كی [ماژه‌للان] بوغازندن كچمك ايسه سفائن ايچون غايت تهلكه‌ليدر چونكه : بوراسی امريقای جنوبينك منتهاسی واك تنها نقطه‌سيدر . بوندن باشقه بوغازده سفائنك مرورينه مانع اوله‌جق برطاقم عوارض طبيعيه‌ده واردر . بناءً عليه پاناما قنالنك حفری ضروری ايدی . فقط پاناما برزخنده غايت مدهش برخسته‌لق (صاری حما) علتی وار . عمله دايانميور ، بك چابوق خسته‌لنيور واوليوردی عمله بولمق مشكل اولديغندن بك زياده كونده‌لك ويرمك ايجاب ايديوردی . بوندن باشقه قنالك اچيله‌جغی يرلر غايت عارضه‌لی باخصوص بوعارضه‌لی آراضينك برنقطه‌سنده غايت يوكسك برطاغ وار بوطاغ غرانيت طاشندن مركب بولنيور . . . بوطاغی قيرمق اورته‌دن قالديرمق فوق‌العاده مصرفلی ومشكل ايدی ايشته سويش قنالنی كمال موفقيتله آچان دوله‌سپس بوتشبثنده موفقيت كوستره‌مدی . ايلك اوكجه قنالك حفرينی درعهده ايدن فرانسز قومپانيه‌سی افلاس ايتدی برچوق سوء استعمالاتده وقوعبولدی حتی فرانسز (بيوك فرانسز) نامیله ياد ايتدكلری دوله‌سپس بيله حضور محكمه‌يه چيقاريلدی . . . صكره يكيدن حفرياته باشلاندی . . . ايشته برمليار صرفيله وجوده كلن بوقنال انسانيته بر يادكار مفخرت دها براقدی .

قنالك حفرياتنده قازمه كوره‌كدن زياده ديناميت ايشه يارامشدر . . . ايشته رسممزده كوريلديكی (١) اوزره عمله‌لر (Oir Drills) تعبير اولنان بورغولرله يكرمی بش قدمه‌قدر تحت‌الارض دليك دلرلر . ايشته يوزبيكلرجه عمله اللرنده‌كی بوآلتلرله عارضه‌لی آراضيی دليك دشيك ايدرلر .

مابعدی وار

مملکتمزی طانیه‌لم

ثار عتیقه قسمی

بوکون مدنیت ومعموریتی ، صنعت وتجارتی ، علم
ومعرفتی ، ثروت وسطوتی ایله کوزلریمزی قماشدیران
غرب ظلام وحشت ودیجوری جهالت ، خرابی ومذلتده
پویان ایکن شرق وباخصوص شرقك مملکتمزی تشکیل
ایدن قسمی الك پارلاق مدنیته مهد ظهور اولمش. معمور
و آبادان شهرلری ، آثار باقیه‌سیله بوکون بیله حیرت
افزای عقول اولان جسیم ومزین سرای وکاشانه‌لری ،
تجارت وصنایعی ، علوم ومعارفی ، انهار وجداولی ،
زمردین ترلالری ، ثروت وسامانی ، صاحب قوت
و شوکت دولت وسلطنتلری والحاصل
هرشیئی ایله تاریخك قرون اولی ووسطی
قسملرینی وجوده کتیرمشدر .

ایرانده کسری ، عراقده بابل ،
سوریه‌ده بنی اسرائیل، مصرده فراعنه،
یمنده حمیری دولتلری احتشام وسلطنتده
قوت ومکنتده ، صنعت و تجارتده ،
بالخاصه مدنیت و معموریتده قرون
اولانك الك بیوك ارکانی اولدقلری کبی
حجاز، یمن ، سوریه وعراقده اسلام،
اناطولیده شرقی روما حکومتلری قرون
وسطانك الك قوی الشکیمه ، الك مدنی،
الك زنکین و محتشم دولتلری ایدیلر .

اعصار قدیمه‌نك ملل و اقوامنه ،
عادات واخلاقنه ، سطوت و شوکتنه ،
صنعت وتجارتنه ، علم ومعرفتنه، ثروت
ومکنتنه دائر تاریخك بزه ویردیکی معلوماتك برر شاهد
عادلی اولان و بتون موزه‌لری طولدیران آثار قدیمه‌دن
بشقه دائما دنیانك هر طرفندن کلن بیکلرجه زوارك حیرتله تماشا
ایلدکلری خرابه‌لره شویله بر عطف نظر دقت ایتمك شرقده‌کی
مدنیت ومعموریت قدیمه‌نك بیوکلکنی ارائه‌یه کفایت ایدر .

آثار قدیمه‌جه شرقك زنکین مملکتلرندن بری ممالك
عثمانیه‌در. بوکون حوزهٔ عثمانیه‌ده بولنان یرلرده موجود،
هر بری شایان حیرت وسزاوار تدقیق بیکلرجه آثار عت
وخرابه‌لر میاننده الك جسیم ومهملری سوریه‌ده شام ایله بیرو
اراسنده واقع بعلبك ، حلب ایله شام و بغدادك میاننه‌دو
تدمر، طور سینا‌ده‌کی پترا، عراقده‌کی بابل ونه ینوا، ازمیرده
ایاثلوغ و برغمه خرابه‌لری اولوب بورالرده سنه‌لردن بر
حفریات وتحریات اجراسیله میلیونلر و بلکه میلیارلرد کر
آثار عتیقه بولنمش والك مشهور موزه‌لری ایشته بو آثار قیمتد
دولدیرمشدر. بو خرابه‌لری ، او مهد مدنیت اولان یرلر
هرسنه اوروپا وحتی امریقادن بیکلرجه زوار کله‌رك کز
وتماشا ایلر، بویولده برچوق و
و نقد صرف ایدرلر.



معلوماتك فطوغرافی : «كنج كيمياكر» غزته‌سی
صاحب امتیاز ومؤسسی اجزاجی : امین رفیق بك

مملکتمزك میلیارلر د
خزینه‌لری بولنان بو یرلر
خلقمزدن همان هیچ کیمس
کورمش دکلدر . چونکه بو
شیلری کیدوب کورمك خ
مصرفه ، مصرف ایده بیلمك
ثروته متوقف اولوب بزده ای
او، غیر موجود بولندیغندن بو با
نوعما معذور عد ایدیله بیلو
ایسه کده مملکتمزك بوکبی قیمتد
یرلرینی بیلمامکلکك بیوك بر نقص
اولدیغنی اعترافده ضروریدر .

قارئلرینك استفاده‌سنی تأم
خصوصنده صرف غیرت واختی
زحمت وکلفتدن چکینمیان «معلومات
بو تماشاکاه جهان اولان یرلری مشتریلرینه زحمتسز ومصرف
کزدیروب کوسترمك و بو نقصانی بر درجه‌یه قدر اکمال ایتمك
مقصدیله بو نسخه‌سندن اعتباراً شو آثار عتیقه قسمنی آچیو
بو قسمده بعلبك خرابه‌لرندن باشلایورز . اوراد
موجود آثارك الك مهملرینك رسملرینی بیروت مخابر
مخصوصمزدن صورت مخصوصه‌ده طلب وجلب ایلدیکمزدن
بمنه تعالی بو نسخه‌دن اعتباراً برر برر درج ایده‌جکز .

شئون فنيه :

فوسفور وقوهٔ مفكره

محاكمهٔ فكريه‌نك اصلتى وقوهٔ مفكره‌نك اداره‌سى
ون نه كبى موادايله تعيش ايتمك ايجاب ايلديكى علماى
بيه آره‌سنده اوزون اوزادى‌يه مناقشاتى بادى
لقه‌دردر . فقط بسط اولنان افكار ومطالعاتدن الكزياده
افق حقيقت كوريلن آمريقالى فن منافع الاعضا
وفسورلرندن [آتواتر] طرفندن بيان اولنان
ريه‌در :

بشرك فعاليت فكريه‌سى بيننده مندمج فوسفورك
مدارينه كوره اوله‌جغى اكثريت نظرنده مصدق
حقيقت اولوب حتى بينك وسيكيرلرك تركيبنده فوسفوره
ملق بعض عناصر بولنمسى بوبابده‌كى تدقيقات علميه‌يى
بيد ايتمكده‌در . . .

قوهٔ مفكره ؛ اشتغالى نسبتنده فوسفور صرف
ه‌جكى وبناء عليه بالق كبى فوسفورى زياده اولان
كولانك اكل ايدلمسى قواى فكريه‌نك تعمير وترميمى
يچون الزم واسطه اولديغى برچوق عالملر طرفندن
حقيقت فنيه اوله‌رق قبول ايدلمشدر ! اكثرى اطباده
وفكره اتباع ايلمشدر .

بعضيلرى بوفكره متمايل كورونميورلر وديورلركه :
انسانده انساج عصبيه‌ودماغيه‌نك عناصر متركبه‌سى ،
ساج سائره‌نك عنصر متركبه‌سندن فرقلى اولديغى كبى
آنلردن زياده فوسفورى‌ده محتوى دكلدر .
يالكز وجود بشرده‌كى فوسفورك صورت تقسيمى
متخالف اولوب بيننده ايسه اقسام سائره‌يه نسبتله‌دهاچوق
فوسفور بولنور . أنسجهٔ دماغيه‌نك كنديسنه مخصوص
برمحصولى اولان (مانئين) دنيلن ماده‌ده فوسفوردن
اثر بيله يوقدر . »

***

بالقلرده حيوانات سائره‌دن دها زياده فوسفور
بولنديغى جهتله قواى فكريه‌يه متانت ويرمك ايچون
بالق يمك لازمكله‌جكى بيان اولنيورسه‌ده بالق أتنده
حيوانات سائره‌دن دها چوق فوسفور اولمديغى ثابت
اولمشدر .

اشتغالات فكريه‌سى زياده ، حركات بدنيه‌سى آز
اولانلر ايچون بالقلرك اك ايى واك موافق مأكولاتدن
اولمسى بالق أتلرينك حيوانات سائره أتندن آز ياغلى
بولنمسندن نشأت ايديور .

اطباى مشهوره‌دن (سير هانرى طومسون) دخى
هضمى بر طاقم حركات بدنيه اجراسنه وابسته اولان
موادى كثرتله محتوى اولمديغى ايچون — اوطه ايچنده
اوطورديغى يرده اشتغالات فكريه‌دن باشقه برشى ايله
مشغول اولميانلره — بالق أتلرينك اكلنى توصيه ايلمشدر.

خانملر اجتماعياتى:

سعادت عائله ناصل تأمين ايديلير ؟ . . .

بزده سعادت عائله يوقدر ديينلر همان عموميتله
باحتلرى اركككلرمزه تحميل ايدنلردر . اركككلرمز قادار
خانملرمزك ده سعادت عائله‌نك استكمالى خصوصنده
همالكار داوراندقلرى قابل انكار دكلدر . فكريمجه
عائله كوزونولرينك مسئوليتنى ، بتون سيئاتنى اركككلره
تحميل ايتمك حقيقة بيوك برحقسزلقدر . بوراده اسكى
قادينلرمزك . والده‌لرمزك حياتندن بحث ايده‌جك دكلم ، چونكه
اونلر مطلق وپايانسز براطاعت وانقياددن باشقه برشى دوشونمزدى
بوراده موضوع بحث ايتمك ايستديكمز خانملر ؛ حالك
واستقبالك حاكمه‌سى اولان ، سويه‌سى يوكسك قادينلرمزدر .
بكى يكى تجربه‌لر كوستريوركه : بزخانملرمزك سويه‌سى
نه‌قدر يوكسك اولورسه اولسون اركككه قارشى بى قيد
قالمقدن ، مسامحه كار دوراتمقدن بردرلو واز كچميورلر
اك اهميتسز عارضه‌لرله سعادت عائله‌يى اخلال ايديورلر :

مثلا : غیور برزوج دائما عائله‌سنك بختیار اولمسی ایچون غیرت ایدر ، ایشنه کوجنه کیدر . . قادینك بوکا قارشی وظیفه‌سی أوده اوطوروب بالذات ممکنسه بالواسطه زوجینك استراحتنی تأمین ایچون مشغول اولمقدرکه : هر درلو سعادتی أوجکزنده کورن برقادین ایچون بوندن دها معزز برمشغولیت تصور ایده‌میورم . بعض عائله‌لرده بك ایشنه . . خانم سوقاغه کیدر .

..

تحصیل وتربیه‌دن مقصد ؛ یالکز ایی کیمك ، ایی توالت یاپمق . سوقاقلرده دولاشمق دکلدر . . . هرشیئك بروقت معینی واردر . . بوراده ده ایکنجی راهمال نظردقتی جلب ایدر. مثلا : هرکون سوقاغه چیقان برخانم هرکون توالت یاپمقده ، سوسنه اعتنا ایتمکده ذره قدر قصور ایتمدیکی حالده برکون اوده قالسه توالت یاپمه‌مق ، زوجنك قارشوسنه کلیشی کوزل چیقیویرمك ایچون بیك مانعه ، بیك بهانه احداث ایدر . . وسوقاقدن عودت ایدر ایتمز . سوقاغه کیدرکن یاپدیغی توالت اونی اوده صیقار . . . زوجنك هر امری مشکل وامکانسز کلیر . . . صوکره بوقیدسزلغه ، بو وظیفه‌سزلکه مقابل ارککلره قارشی صیقی برتحکم ، دهشتلی بر استبداد ! . ساعت معینه‌سندن أوه اون دقیقه کیچ عودت ایدلسه مدهش بر معارضه ، حتی مشاتمه . . صکره اوزون بر استنطاق . . . کوندوز دماغنی یورولن زوجك حالسزلکنه انضمام ایدن تصدیعات ، تعجیزات‌زمان اولورکه : ارککی ده چیله‌دن چیقاریر . . . ایشته قادینلرمزك سویه‌سی برازیوکسلیر یوکسلمز ارککلرمزك راحت وحضورینی سلب ایتمك ایچون ارککلره استبداد اسناد ایدوب الك بیوك مستبدلکی کندیلری یاپیورلر .

کوندوز کزنمه . . کیجه دیدنمه . . منازعه زوا[...] عائله‌لرك یکنسق برروزنامهٔ حیاتیدر !. صکره مودا در[...] نه‌قدر کورولتولره‌دارغینلقلره، طاشقینلقلره ، سبیت‌ویر[...] مودا اثوابده ، قوستومده ، صاچده ، باشده دکل[...] هرشیده مثلا خسته‌لق موداسی . . بالخاصه س[...] زوجندن غیر ممنون ، محیطندن ناخشنودخانملرمز ایچ[...] نه غریب برملجاء اولمشدر . . پارمقلرینی پیانونك مو[...] برپارجه‌سنی چالییور کبی قیملداته‌رق ، عصبی بر طو[...] دولاشه‌رق (آمان سیکیرلنیورم !) دیمسی بت[...] اطرافنده‌کیلری اورکوتمك ، قاچیرمق ایچون کافیدر .

بناءعلیه سعادت عائله‌یی تأمین ایچون اولاقادینلرم[...] وظیفه‌سنی تعیین ایتملی‌یز . . چونکه مقصد مساعی ه[...] برنتیجه ویرمز !

ر . مهری



(شکل ٤)

خانم ژیمناستیکلری



(شکل ٥)

«۷» نجی تعلیم

آیاقلر بتیشیك ویا خفیفجه آرالیقلی
لمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلنیر.
یاقلر کرکن طوتوله‌رق الك صیرتی
جودك صـیرتنه کلمك اوزره قول
قه‌یه دوغری بوکیلیر و باش آرقه‌یه
نیله‌رق صیرت اوزرنده بولنان ال
مقلرینك اوجلرینـه دیکدیریلمکه
الیشیلیر . عینی زمانده بریکی قول
فیفجه یانه دوغری اوزانیلمسی
کره ایلك وضعیته کله‌رك دیکر قول
له عینی حرکتلر یاپیلمسی (شکل ۱۳)
رزویه باغلیدر .

«۸» نجی تعلیم

براورتو ویاخالی اوزرینـه آرقه
ستی اوزانیله‌رق اللر قالچه‌ده ، ویا
کسه‌ده یاخود قوللر یانلره چاپراستلامه

واللر یره دایانیلمش بر وضـعیت آلنیر .
باجاقلر کرکین وبتیشیك و آیاقلرده کریلمش
برحالده اوتوز سـانتیمتره‌لق بریوکسکلکه
قدر قالدیریلمش بوصیره‌ده ایلکین صاغدن
صوله ، صکره ، صولدن صاغه اولمق اوزره
آیاقلره بیلکلر اطرافنده چرخ کبی دوندیرملی
هردوندیریشدن صکره آیاقلری بتیشدیرملی
(شکل ۱٤) نجی تعلیمدن صکره ۳، ٤ نجی
شکل تعلیملرینی یاپیلمیلیدر .

ایکنجی درس

«۱» نجی تعلیم

حاضراول وضعیتی آلنیر . قوللر ، آووجلر
یره دوغری اولمق اوزره یانلردن کرکین بر
حالده قالدیریلیر . مابعدی وار

دوقتور : کامل



(شکل ٦)

ملت ومملکتك حیاتی

چوجقلرك صحت وحیاتی ، آنا وبابانك وظیفه‌سی

تزاید نفوس قضیهٔ مهمه‌سی بر ملت ومملکتك حال و آتیسی ایچون بر مسئلهٔ حیاتیه‌در . فعال ، جوال محیطلرده بر مملکتك نفوسی اومملکتك عنصر حیاتی دیمکدر ... برملتك سعادت واستقبالی ایچون تزیید نفوسه غیرت ایتملیدر . وفیات تولدات ترفیات ایچون بر میزان حقیقیدر . بر مملکتده وفیاتك آزلغی ، تولداتك چوقلغی اومملکتك معناً مادةً یوکسلدیکنه دلالت ایدر ...



بکارکن !!!

وفیاتك زیاده چوجقلرده‌در . ممالك متمدنه‌ده بیله پك کوچك ایکن وفات ایدنلر بویوك بر یکون تشکیل ایدرلر . جاهل مملکتلرده نه درجه‌لرده چوق اوله‌جغی وارستهٔ قید وتذکاردر .

باخصوص اعتقادات باطله حکمفرما اولان مملکتلرده وفیات دها زیاده اجرای تخریبات ایتمکده‌در .... بونك سببی ، سبب اصلیسی ؛ آنا ، بابالك یاورولرینی بسله‌مسنی بیلمه‌ملرندن ایلری کلیور ... باخصوص عائله آراسنده‌کی قیدسزلقلردن بیوك جنایتلر ایلری کلیر ...

انسان یشامق واولادینی یشاتمق ایچون مطالعه‌یه تخصیص ایتدیکی زمانلردن چوغنی صحت وقوت ، حی
کتابلری اوقومغه حصر ایتملیدر ....

*

* *

چوجقلرده وفیاتك الك مهلك س
فنا بر طرزده بسله‌مکدر . ایلك آیلر
چوجغه‌ترید کبی معده‌سنك قطعیاً ه
ایده‌میه‌جکی شیلری یدیررلر چوج
معده وباغرصاقلرینی تخریش ایدرلر .
چوجق بونلری یر ... فقط بر مدت ص
دهشتلی بر اسهاله دوچار اولور بوا
کونده بشه قدر چیقار .. اسهالدن ص
اسهال دوام ایتمکله برابر صیق د
غصیان باشلار . چوجق أمدیکی سو
یدیکی سائر شیلری تمامیله چیقاردیغ
کوندن کونه ضعیفلار بر دنبره تلف اولو

ایشته آنانك ، بابانك بیلکز جه
شفقه‌سیله فقط شفقتلی ألله یاپه‌داغی
ایتدکلری بر جنایتدرکه : ضعیف
عاجز بر وجود عاجز محتاج انسل آتی
تشکیل ایدر . اولادینی بسله‌مك خصوص
آنا بابانك سینه‌سی چوقدر ، بو بوکدر
بوله صحت وحیاته باحث اولان مقاله‌ل
آنالر بابالر عادتا ازبرله‌ملیدرلر ! .. چ
جقلرك یتشمه‌سنده نظر دقته آلنه
اساسلر :

۱ — چوجق آلتی آیلق اولمز
مقدم قطعیاً برشی یدیرمه‌ملیدر ! آ
آیدن أول چوجقلره ییه‌جك ویرم

ری زهرلەمك ، حیاتنه قصد اتمك دیمكدر . بالخصوص
جه قاریلرك آغزلرنده بعض شیلری چکنەیوب چوجقلره
ملری اك بیوك جنایتدر . چوجق بومواددی هضم
دمیه‌جكی كبی بركره آغزده چیكنمش اولمسندن برچوق
اری خستەلقلرك زوالی معصوملره آنی صورتده
منه سبب اولمش اولور ، بناءً علیه چوجغه سوتدن
قه برشی ویرمك قطعیاً دوغری دکلدر . . .

۲ ــ چوجق دوغدقدنصکره ایلك کونی حتی
قاچ کون شکرلی صو ، آنیسون ، پاپادیه صویی ، كبی
یلر ویرمك پك مضردر . چوجق دوغار دوغماز همان
انا مەسی ویرلملیدر . آنا مەسی چوجقلر قدر چوجغه
فع ، حیات ویرن برغدادها تصور اولنه‌ماز . ارضاعت ،
نی سود ویرمەنك اك سالمی ارضاع طبیعیدر : چوجغك
ناسنك مەسنی امەسیدر . آنانك چوجغنه مه ویرمسی
کندی‌ی هم چوجق ایچون فائده‌لیدر . ضعفیت ،
ستەلق كبی برمانع قوی اولمقسزین چوجغنه سود
یرمەین حقیقی آنا اوله‌ماز . آنا حسیلەده متحسس
ولەمازلر .

آنالر یاورولرینی قارنلرنده قانلریله بسلدکاری كبی
دوغوردقدنصکره ده سودیله بسلمکه طبیعةً مجبوردرلر .
آنانك چوجوغنه سود ویرمسی ممکن اولەمدیغی تقدیرده
ضرور برسوت ننه تدارك ایدیلملیدر . .

۳ ــ ابتدالری یعنی چوجق برقاچ کونلك ایکن هر
اغلاندقجه مه ویریلیرسەده اون ، اون بش کوندنصکره
چوجغك وآناسنك صحتی ، حیاتی ایچون زمانلری
تنظیم ایدلملیدر . چونکه طبیعتده برنظام وانتظام واردر .
انتظامسزلق ، اطرادسزلق قانون طبیعته مغایردر .

چوجق درت آیلق اولنجه کوندوز آلتی دفعه
کیجەلری ایکی دفعه ویریلملیدر . صکره چوجق بیودکجه
دها سیرك ویریلملیدر . . . آلتی آیلق ایکن چوجغه
اینك سودی ویریلملی ومەلرك عددی بش دفعەیه قدر
ویریلملیدر .

٤ ــ چوجق آلتی آیی کچدکدنصکره آنانك مەسی
کفایت ایتمەمکه باشلار . بونك معدەنك نشوونمای
طبیعیسنك برنتیجەسیدر . چوجق آلتی آیلق اولنجه
سوت چوربای وسائره ویریلملیدر . ویریلیوب یالکز آنا
سودی ایله اکتفا اولنمسی‌ده وجودك محتاج اولدیغی غدا
یالکز آناسودی ایله تأمین اولنەمدیغندن چوجق ضعیف
وقوتسز اولور . بوزمانلرده چوجغه مەلر آرەسنده
بولاماچلر ، تریدلر یمکه آلیشدیریلملیدر . ایشته !
چوجقلرك آلتی آی اولنجەیه قدر نظردقته آلنەجق
اساسات بونلردر . مواد سائره حقنده آیری آیری
ایضاحات ویریلەجکدر .

(عائله طبیبی)

مودا چیلغینلقلری

قادینلرده مودا مراقی

برمملکت نه قدر ایلریلرسه ایلریلسون مظهر اولدیغی
ترقی ایله برابر ینه تدنی اثرلری کوستریر . . . بالخصوص
ماوی یشایان مملکتلر بویله‌در . جمعیت بشریەده بر
شخصیت حیاتیەسی اولان قادینلر اکثریا محیطلرینك ،
مملکتلرینك جدیدیله هیچ مناسبت آلمیان شیلره رغبت
ایدرلر . . . او ، هوس و امل هردرلو دوشونجەیه ،
محاکمەیه حاکم اولور .

ایشته بونتیجەسز هوسلردن بری‌ده قادینلرك مودا
مراقیدر .

آوروپاده مودایه اولان اشتیاق او درجەلرده
مقاومتسوزدرکه : بوکچجی هوسلر اهمال اولندیغندن
دولایی عائله‌لر آره‌سنده اهمیتلی غوغالر ، کورولتولر بیله
اولور . حتی بعضیکی مودالر ؛ عائله‌لرك بیله افناسنه سبب
اولور .

ارککلرده مودا مراقی قادینلره نسبةً هیچ مثابه‌-
سنده‌در . فقط ایشسز ، کوجسز ، اواره مشرب ،
سربرهوا اولانلر ایچون مهم برمشغله‌در . مشاغل
حیاتیه‌سی اولان ، اکمکنی چالیشمق ، جبالمقله چیقاران
وظیفه پرور ارککلر ایچون مودایی تعقیب ایتمك بالطبع
غیر قابلدر . هرنه اولور اولسون ارککلرده مودا کچیجی
برهوسدر . لکن قادینلرده اولمز ، بیتمز ، توکنمز بر
ارزو ، براشتیاقدر . . . فقط بوقادینك ید اختیارنده
دکلدر . . . قادین ظریف برمخلوق اولمسی اعتباریله
ظرافته مجلوبدر . متحسردر . بعضاً قادین ایپکلی بر
قوستومی اولادی قدر سور . بلکه اولادندن دها زیاده
اونك محافظه‌سنه دقت و اهتمام ایدر . . .

بوافراطدر فقط واقعدر . . اکثریا عائله‌سنه‌قارشی
وظیفه‌سنده قصور ایدن مسامحه‌کار قادینلرده کوریلیر .
مودا بر یکیلك دکل برتکرردن ، تبدلدن عبارتدر . حتی
زمان اولیورکه : اوچ درت سنه کچمه‌دن اولجه پك زیاده
مظهر رغبت اولان برمودا تکرار میدانه چیقار . . .

بعضاً‌ده سنه‌لرسورر ... مع مافیه مودا براختراعدر
ایجاددر . اوروپاده بالخاصه مودا چیقارمقله اوغراشان
ویوبولده حیاتنی قزانان قادینلر چوقدر. فقط بومودانك
آنی تبدللری مودایه مراقی‌اولان عائله‌لرایچون نه قدر الیم
برحالدر. مودا یالکز صاچده ، باشده ، اثوابده ، تووالتده
دکلدر ... مثلاً اوده تفریشاتی‌ده هرسنه ده کیشمکده‌در.
شوحالده هرموده‌یه تبعیت اعتیادنده اولان عائله‌لرك هر
سنه أوینك تفریشاتنی تماميله دکیشدیرملری لازمدر .
بونك نه قدر بویوك مصرفه متوقف اولدیغنی سویلمك
زائددر ... فقط مودانك الکمرعی جلودارلری قوستومده
وتووالتده کوریلور . . .

چونکه : قوستوملری باشقه شکله قویمق قابلدر .
هرحالده مودا مراقی: عائله‌لر ایچون ایی‌نتیجه‌لر ویرمز..
اویغونسزلقلره سبب اولور . باخصوص عائله رئیسی
اداره‌سنی بیلمیورسه مودا سایه‌سنده سفالت محققدر . . .
مودا ایچون سنه‌ده برقاچ چارشاف یاپدیروب صوکره
چارشافسز قالانلر کوریلیور . هرشیده اعتدال ایله
حرکت‌ایتملیدر. الکبیوك‌مودا مسعود یشایه‌بیلمك‌اولملیدر.

ریحان

عائله کیمیاخانه‌سی

لکه‌لری ناصل چیقارملی ؟ . .

٧

تر لکه‌لری اسکی اولمدیغی حالده زیاده‌جه صوا
قاریشدیرلمش نشادر روحی‌سورولملکه لکه‌لرچیقاریله‌بیلیر
لکه‌لر اسکی اولدیغی حالده پك آز مقدار
[Acide ocsalique اسید اوقزالیك] سوریلو
صکره صوایله‌ییقانیرسه لکه‌لر محواولور . قیرمزی رنك
قماشلرده حاصل‌اولان ترلکه‌لرینی‌چیقارمق ایچون برمقد
کلی صوایچنده حل ایدیلن برآزاجق قالای طوز
اوزرلرینه سورمك کفایت ایدر .

٨

اوجاق یاخود صوبا قورومندن حاصل اولان لکه‌لر
چیقارمق ایچون اول‌امرده لکه‌اولان محله برمقدار ترم
روحی سوریلوب قماشك اورکیسنه ایچه نفوذ ایلم
تسهیل ایتمك اوزره قماش براز الایله اوغوشدیری
صکره بنه برمقدار ترەمنتی روحی برپاورطه صاری
قاریشدیروب براز ایصدقدنصکره قماشك لکه‌لی قس
بومایع ایچنده ایصلاتملی ایچه اوغملی وبوعملیاته ا
آزالنجه‌یه‌قدر دوام‌ایتملی . الك صکره لکه محلنده سیاهمتر
لکه‌کبی برشی قاله‌جق اولورسه رنکلی قماشلر ایچ
[— Acid chlorhydrique حامض قلورماء
تدارك ایدوب لکه محلنه سورمك وبیاض رنکلر
آتمیان قماشلر ایچونده [Acid ocsalique] ویاخو
Créme de tartre — طیرطیر قایماغی] آلوب سوره
ایله اوسیاهمسی لکه‌کبی شی‌دخی چیقار ...

٩

ورنی ، قطران ویاغلی بویا لکه‌لری ، زیتون و
یاغی کبی شیلرك لکه‌لری‌ده ترەمنتی‌روحی‌سورملکه‌چیقاریل
اکثریا بردفعه سورملك لکه‌یی‌چیقارمغه کفایت‌اید
ورنی وقطران لکه‌سنی چیقارمق‌ایچون تره‌یاغی سورم
دخی‌ایبیدر . فقط مؤخراً تره‌یاغی‌ده قماشك اوزرن
آلمق ایچون‌ترەمنتی روحی استعمال ایدیلیر . اوکبی لکه
ایپك قماشلر اوزرنده حاصل‌اولمش ایسه چیقارلمق‌ایچ
[Ether — اتر] و [بنزین — Benzine] دینیـ
اجزادخی سوریلیر .

مطبعهٔ آمدی
مسئول مدیری : سلیمان توفیق

اوكنى آلمق ، ورمه چاره بولمق ، انتحار لره سد چكمك ايچون انسانيت عشق طبيبلرينه محتاجدر .

هم قونوشيورلر ، هم يواش يواش يوريبورلردى ، اقشامك قراكلنى اطرافه چوكديكى زمان ارتق بازيده كلمشلردى . نظيف آيريلمق ايستدى . فقط حليم بك خلجانده ايدى . بوكوزه درد اوتاغنى يانندن آيرمق ايسته‌ميوردى .

نظيف ناخشنود بر طورله :

— برادر ! صولر قراردى بويله سوقاق اورته‌سنده قونوشمق اولماز . بر يره كيده‌لم ، ديدى .

حليم هيجان و خلجاندن كندندن كچمشدى ... اورادەكى محله‌بجى‌يه كيرديلر . حليم مأيوس و نوميد بر وضع عاشقانه ايله اوطوردى .

نظيف هر زمانكى كبى قيدسز و آواره بر طورله قارشوسنه كچدى . . .

حليم بك‌شديد بردرد دوا ناسازك پنجهٔقهرنده‌چيرپنيورمش كبى ايكله‌يوردى . ترحمكار نظرلريله ارقداشنك يوزينه باقه‌رق اغلايوردى و دائما عين‌وضعيتده اوونه‌رق ، ديشلرينى صيقه‌رق :

— آه نه يابسەم ؟ . . . ديبوردى ...

نظيف كمال آسوده‌كى‌ايله برداغندن قالان ليموناطه‌نك صوك يودومنى ايچدكدنصكره سوزه باشلادى :

حليم شاشقين شاشقين جواب ويردى ! . . .

— سز بنم ملكهٔ حياتم ، معشوقهٔ وجدانم دكليسكز ؟ . .

سز بنى بتون قلبيله‌بتون موجوديتيله سون‌سوكيلم دكليسكز ؟ . .

آه ! نه‌طاتلى دقيقه‌لر يشادق . . . نه أليم عذابلر ، نه‌قراكلق كيجه‌لر كچيردم ! . . . كنج قادين حيرتدن حيرته ، هيجاندن هيجانه دوشويوردى . . بو صاف قلبلى دليقانلى‌يى دست‌اسارتنه آلان قادينى طانيمق ايسته‌يوردى . . . شيمدى قادين كندى كنديسنه بردنبره بيانجى‌اولديغنى اكلاتديغنه تأسفلر ايديبوردى... جواب ويردى . . .

— اوح ! بن سزى طانيميورم ! . . . سز كيمسكز ؟ . . .

حليم اليله بچه‌سنك اوجنى قالديردى . . . قالين و سياه بر بلوطك آرقه‌سنده سماى لطيفى كوردى . بوده باشقه بر ماه پرتورايدى . كيجه‌لرى ضياى نورانيسيله يالديزليان ماه قدر پارلاق ، جاذبه‌دار ايدى . . . حليم آكلادى . . . سوكيليسى ظنيله باشقه بر قادينى تعقيب ايتمشدى . . . كندى‌كنديسنه آه ! بو وفاسزلق ! . دي . . . محزون ، متأثر اولدى . .

ياشلى كوزلريله قارشوسنده حيزلى ، حيزلى نفس آله‌رق تيتره‌ين حريص قادينه باقدى . . ميريلدار كبى نه‌قدرده كوزل.»ديدى .

قلبنده غريب هيجانلر ، طاتلى خلجانلر حس ايديبوردى...

شمدى آتش عشق و سوداسى ايكى باشلى اژدر كبى بتون

وجودینی یاقوب قاووریـیوردی : اوراده آییرلمق ایستهیور آییریلهمیوردی.... کندی کندینه «انسان نه‌غریب حیواندر!» دیدی . . کیمك عشـق ، خلیاسیله یشادم . بورالره‌قدر کلدم شمدی کیمکله اوغراشیورم ! . . . »

نهایت صبرسزلقله صوردی :

— سز کیمسکز ؟ . . اوح سویلیکز ! . .

— سز سـویلیه‌بیکز ، سز کیمسـکز ! . . بن سزه یالواریورم دیدی . .

بو کوزل وجودك تیتره‌یه‌رك ، ایچنی چکه‌رك اسـترحامکار بر وضعیتله اکیلمسی حلیمی بسـبتون چیله‌دن چیقـاردی . کندی کندینه : بو نه حال ؟ چیلدیره‌جغم ! . . آی بوقادین‌ده خوشمه کیتمکه باشلادی . . . عادتا سـوییور کبی‌یم ، آمان صاچلرینك رنکی نه‌لطیف، سسی نه قدر شیرین... آه بن بیلمیوروم بتون کوزل قادینلره عاشـق ایشم ! . . . » دیه‌رك بر طاقم غرائب‌آلود مطالعه‌لرده بولنه‌رق شاشقینلقله جواب ویردی . . .

— آه بنیمی صوریورسکز ؟.. بن... بن... بن... دیدی . . .

— اوح سویلیکز سیکیرلی‌یم ؟ . .

— بن‌ده . . .

— بنی کیمه بکزه‌تدیکز ! . . .

حلیم دماغنه هجوم ایدن تضاد افکار و حسیات آره‌سنده بونالدی. ناصل جواب ویره‌جکدی . . . آرتق ماهیتنی آکلادی :

ــ ها بابام ، ها ! عقلنی اوینانه بیلورمیسك ؟ . . دنیـابی براق ، شمدی بزکندیمزه بقالم . . بکا دوا لازم . .

ــ سنی ایشتـه تداوی ایدییورم یا ! . ایشتـه بوسوزلرله سنی تداوی‌یه چالیشیورم . .

ــ نظیف اوحالده برده (طب عشق) ده وجوده کله‌جك دیمکـدر . کوز طبیبی قولاق طبیبی اولدیغی کبی شمـدیدن صکره عشق وکوکل خسته‌لقلری طبیبی ده اوله‌جق .

ــ های های ! زمان بو ، کائناتده تکامل تدریجی‌وار .

ــ اوحالده مکتب طبیه‌یه مهم برشعبه دهـا علاوه ایتمـك لازمکلیور . .

ــ شعبه دکل عادتا باشلی باشنه برمکتب لازم .

ــ ظن ایدرم بومکتبك طلبه‌سی امیدك بك فوقنده چوق اولور .

ــ شبهه‌سز! شوقدرکه : عشق طبیبلرینك چوغی هم خسته هم طبیب اولور . .

ــ فقط فکریمه قالیرسه بومکتب ایچون طوبطـاشی بیمار خانه‌سندن مناسب بربنا اولمسه کرك .

ــ حلیم رجا ایدرم جدی کوروشه‌لم . . الهمهم ، اك‌جدی بربحثی همان خندهٔ استخفاف ایله قارشیلارسك . . وفـاتك

زواللی کنج هانکی برکوزل قادینه تصادف ایتسه همان سوه‌جك ، آتش عشقی ایچنده چیرپینه‌جقدی . . . کندی کندینی تسلی ایدییوردی :

فلسفهٔ حیات ، فلسفهٔ عشق ومحبت بودر . بوکون برینی سون ارکیچ باشقه بریله سویشیر . . . . دیمك بنده ده عین حالت روحیه وار ! . . هم وفاسزلق نیچون اولسون . . . جوشغون نهرلر ، آزغین دکیزلرکبی قلبمدن طاشان عشقی ، محبتی ، آتشی بتون جهان نسویته سرپمك ایسترم ، اوح بتون قادینلری آتشلمك اوندن آتشلنمك نه‌طاتلی آهنك حیات . . . بن‌بونتیجه‌یه‌بابیلیرم ، دیدی . . . قارشوسنده کیلره عشق وسودا نغمه‌لری اوقومق هوسنه دوشدی . . .

— اوح ! بورالرده ، طبیعتك مشهر بدایعی اولان بو زمردین ساحه‌لرده تك و تنها سنك کبی بر پریٔ حسن و آنایله کزمك ، سنك حسن سحارینی طبیعتك بتون کوزه‌للکلرندن قیصقانمق ، غروبك پنچه ، پنجه آل بلوطلری کبی آتشلنه‌رك بر غلیان عشق و سودا ایله قیزارمق ، یاتمق حیاتك نه طاتلی دقیقه‌لری ، نه سویملی دملریدر ! . . .

اوف ! بن اویله فداکار برعاشقم‌که ! مسعود ومسحور کچن‌شودقیقه‌لرم‌ایچون بیك‌سنه‌عمرم‌اولسه‌هپسنی کچروحیکدرم . . . حلیمك ماصاللری اوزون سوردی . . . ایکی آی اول

اورته‌یه چیقان بوساخته‌طورلی ، جعلی تبسملی پاچاورالردن‌ابدیاً نفرت ایدرسك ! حلیم خرچینلقله نظیفك سوزینی کسدی :

— آمان نظیف براق شوکوزه‌لکی‌ده دردیمی،دیکله ! . . .

— اوح! برادر بونلر بردرس حکمت، بردرس‌حیاتدر . . . باخصوص هرشیئی کوروندیکی کبی تللی ، پوللی ، صاف ونزیه ظن ایدن کنجلر ایچون نه قدر لازمدر. بن‌بتون‌بوحقیقتلری نه‌قدر آجی ، الیم تجربه‌لرله الده ایتدم بنم بوبابده‌کی مکتسبات روحیه‌م علم روحه برفصل مخصوص علاوه‌سنه‌ده کافیدر . . . .

— نظیف بك کندینی بکاصاتمه !.. عشق‌عالمی ، عشق فیلسوفی اولدیغنی بیلیورم بوسوزلر بنم دردیمه درمان اوله‌ماز آتش محبتمی سوندوره‌مز ... عجله‌ایتمه ! زمان اولورکه : علم‌هیئت کاشفلرینك ، حکمت ، کیمیا عالملرینك هیکللرینی دیکدکلری کبی سنك‌ده برعشق‌عالمی اوله‌رق آبده‌کی یاپارلر، حتی ایلك‌طلبه‌ك‌اولمق حسبیله تمله ایلك طاشی‌ده بن قورم . سن بنم دردیمه باق ! براق شونظریه‌لری . .

— اولا : زمان عشقه بیوك برموجودیت ، هویت ویررده بنده بوخصوصده خدمت ایده‌بیلیرسه‌م بنم تأیید نامم ایچون دیکیله‌جك آبده مراسمنده ارضك بتون سکنه‌سی بولنمق ایسته‌یه‌جك احتمال که : قیامتده اوکون قوپه‌جقدر .

حلیم قهقهه ایله کولدی :

درت سوز سویلمکدن عاجز قالان کوچك بك كيجه صباحلره قدر اوقودیغی عاشقانه کتابلرك هپسندن بر درس محبت آله‌رق اینجه رسوخ و ملکه حاصل ایتمشدی . . . شمدی آرتق بلبل کبی شاقلایوردی . . .

بتون بو ســوزلره قارشی قادین تیتره‌دی ، صـوردی : متأثر کورنمکه چالیشیوردی :

— اوح سز کیمسکز ! . .

— هیچ . . . دیدی . . . حزین حزین غروبه قارشی چیرپینان بوکنج قادین روحنك تألماتنی دیکلمك ایسته‌یوردی . . . حلیم سوزینه دوام ایتدی . . .

— قادینلر رقیقدر ، حساسدر . . طبیعتده‌کی کوزه‌للکی ، اینجه‌لکی اونلر آکلارلر . اکثریا طبیعتلری غریب کوریلور . غریب دکل حقیقتــدر ! اونلر بزم کوره‌مدیکمز کیزلی کوزه‌للکلری بولور سورلر . . .

قادین عصبیتله حلیمك سوزینی کسه‌رك :

— اوف اویله‌در . . . لکن نیچون اسمکزی صاقلایورسکز ؟ . .

— سز نیچون سویلیورسکز ؟ . . .

— سز سویلیکز بن سویلرم . . . اما سز سویلیورسکز ؟ . . حلیم متردد ، دوشونجه‌لی جواب ویردی :

— تام بولدك بوزمانده عشقکله أریه‌جك قادینی . . اونلرك وفاسی محبتی صـابوندن بالونه بکزر . عشق پارلاق ، مشعشع ، رنکین أمللرله یشار ، بردنبره برضربهٔ اعتراض ایله سونر . .

— نظیف ! اوقدر متعصب اولمه‌نم یرمده‌سن‌ده‌اولسه‌یدك باشقه درلو قابل دکل حرکت ایده‌مزدك . . . .

— بن متعصب دکلم ، لکن عشقك هر آن و دقیقه آلفته قارشی کبی باشقه برشکل عرض ایدن نظریه‌لری بنی عصبیلشدیریور . . . سن نه‌قدر صافدل برعاشق ایدك !. . دانه دانه یاشلر اونك یاد خزینله یناقلرندن یووارلنیوردی . شمدی باق نه خاطلر قاریشدیرمشسك !. .

— یوق والله‌دکل ؛ نظیف یاکیلدم . . . رنکی ، کوزلری ، صاچلری هپ هپ براورنك . انسانده ، طبیعتده‌بوقدر مشابهت حقیقةً تصور اولنه‌ماز !. .

— برادر سن دها چوجقسك !. . بویله‌لرك عشــق ایله اوغراشملری چوجقلرك آتش ایله اوینامه‌لرینه بکزر ، ارکج یا باشقه‌سنی طوتشدیرر . یاخود کندینی یاقار . . . . . اونلر دیدیکك کبی هپ براورنکدر . چونکه هپ برفابریقه محصولاتندندر . سن اونك حقیقتنه نفوذ ایتمك ایسترســه‌ك معده‌ك بولانیر قادینلردن ، بالخصوص قوللانیلوب قوللانیلوب ایکی‌پاره‌لق بویاایله ماهیتنی کیزله‌ین اسکی قوندوره‌لر کبی بویانوب ، سوسـله‌نوب

ـ نظيف ديكله ! أوده يالدم طوتوشـدم ، قلبمله عادتا بوغوشدم ، نهايت صبر ايدەمدم ، سوقاغه فيرلادم ، شيشلی يه كيتدم . . يولده كيـدركن اوكمزده كيـدن عربه‌ده سوكيليمی كورير كبی اولدم . . تعقيب ايتـدم . قونوشـدقدن صكره آكلادم كه : اودكلش ، باشقه‌سی ايمش لكن نه‌قـدر لطيف . .

نظيف هيجانله سوزينی كسدی :

ـ قورقارم‌كه : اوكاده يشيللندك . . .

ـ اوت ! صـوص ديكله ! قونوشـدق ، صيرناشدق . . بن آرتق برقادينه سويلنـه‌جك شيلری تماميله ازبرلمشـدم ، هپ بيلديكلرمی صـايوب دوكدم وفا كارلغمدن بحث ايتـدم ، اوندن اوستـه چيقدی ! . فقط بن برخطا ايتدم اوبچه‌سنی آچمه‌دن بنم سوكيلم ظنيله بن بردنبره آچيلدم .

نظيف صوردی :

ـ نه‌خلط ايتدك ؟ .

ـ صـانكه بنم سوكيلم ايمش كبی افتراقدن ، هجراندن ، عشقدن ، أ لمـدن بحث ايتدم . . او ، شـاشقين ، يوزيمـه باقينيوردی . .

ـ حليم ظن ايدرم شاشقينلق قادينـدن زياده سنده‌اولملی !.

ـ بن نه‌بيله‌يم ! براز ضعيف ، محبتمله ، و آتش افتراقمله أريمش صاندم .

— اوف ! براقك بو سوزلری!طبيعتك شو كوزللكندن شو مسعود دقيقه‌لردن نيچون استفاده ايتميه‌لم ؟ . .

— دومانلر ايچنده دكلی ؟ . .

— نه‌دن ؟ . . نيچون اويله سويليورسكز ؟ . .

— اويله‌يا كنديكزی طانيتديرميورسكز ! . .

— فقط اكلامق ايسترم بكا قارشی متحسس اولكز !..

عشقك نظرنده هرشی حكمسز اولمليدر . اكر عشقی نام ، شان ، ثروت يشاده‌جقسه اوعشق قادينلردن‌ده وفاسزدر .

— اوح سويلمكز ! . . پاردون ديكز ، قادينلر نيچون وفاسز اولسونلر . . . آه سز اركلر . . . .

— پاردون ! پاردون آما ! . . . محبتكز پك آنيـدر ، فانيدر . . . عاشق‌غريب دورلری؛ ليلالر ، مجنونلر چوقدن أولمشدر . . .

قادين خرچينلقله جكيلمك ايسته‌دی :

— بك كنج قالدم ديدی . . .

— اوح براقام . . . نی آتشلر ايچنده براقوب‌قاچمق... نه خائن فكر . . .

— يا ! نه ايسته‌يورسكز ! . . .

— روحمدن ، قلبمدن طاشـان أمللره پايانمی تصـور

ایدرسکز ! . . سزی دائما کورمك ایسترم . سزه قلبمك ایکتیلرنی ، روحمك ناله‌لرنی دیکلتمك ایسترم... دیدی ...

حلیم دها زیاده بیلیشدی . . . کنج قادینه دوغری یاقلاشدی. کوکسنی خرچین پارمقلریله قاریشدیرمق ایستدی... شو بر قاچ دقیقه‌لق آن سعادتی بویله بر موفقیتله تتویج ایتمك أملنده ایدی . . . أللرینی اوزاندی . . . زمین تنها ، زمان تنها عربه‌لرندن اوزاقلاشمشلر . . . اقشامك اسمر سیسلری ایچنده بر هیجان و حلجان قالمشلردی . . . حلیم بر ابتلای مجنونانه ایله نارین ، زمین وجودینه صاریلمق ایسته‌دی . . . کوکسنی تیتره‌ك ، مزعج پارمقلریله قاریشدیرمق هوسنه دوشدی...

کنج قادین وقور نظرلرله حلیمی سوزدی . .

— اوح اولماز ! . . بنی چیلدیرتمق می ایسته‌یورسك؟...

دیدی و یورودی . حلیم آرقه‌سندن قوشمق ایستدی . . . هیچ اولمازسه أللرینه بر بوسهٔ اشتیاق قوندیرمق ارزوسنده ایدی . . . قوشدی . . . أللرندن یقالادی... آتشلی بوسه‌لریله او قوللری اویمك ایسته‌یوردی . . . قادین کولدی :

— ناصل اولور ؟ . . الدیونلرم وار . . .

حلیم جوشغون ، شاشقین جواب ویردی :

— بتون عمریمی او ظریف اللریکزك هوای نسوینی

حلیم کوزلرینی آچه‌رق کمال حیرتله نظیفك یوزینه باقدی:

— وای بونلری سن زه‌دن بیلیورسك ! ؟ .

نظیف ینه بروضع حکیمانه ایله جواب ویردی :

— بیلنمیه‌جك برشی یوق ! بونلر عشقك صاییلی فورطنه‌لریدر.

— اویله ایسه بنم دردیمه چاره بول ! . ایکی ساعتدنبری أولوم اشکنجه‌لری ایچنده چیرپینیورم ! . آمان سن بیلیرسك برادر ! حالم یمان . .

— براز ایضاحات ویرده خسته‌لغکزك علاجنی ویره‌یم !

— ناصل ایضاحات !

— حلیم ! بعضاً نه‌قدر آکلایشسز اولورسك ، دوچار اولدیغك کوکل عذابنك سببلرینی بن سکا سندن اول صایدم فقط سکا ایی برچارهٔ سکون بوله‌بیلمك ایچون ایشك أولیاتنی بیلمك لازم . . .

حلیم بك اوزون اوزادی‌یه دوشوندی بوکونکی سرکذشتی‌ده غریب ، غریب صفحه‌لری احتوا ایدیه‌وردی ، حتی شیشلیده‌کی صولولغنی نظیفه آچمغه جسارت ایده‌میوردی . . . حقیقةً بو أليم برسقوط ایدی ! وفاسزلق وادیلرینه دوشمشدی روحاً ، قلباً یوزبیك کره نادم اولمشدی . عودتده‌کی تصادف ناماً مولی‌ده وفاسزلغنك برنتیجهٔ طبیعیه‌سی تلقی ایدییوردی .

یورغون برحالده سوزه باشلادی :

حلیم هیچ جواب ویرمدی . قباحتلی فقط محجوب برچوجق کبی اوکنه باقه‌رق دوشنیوردی. حالندن برشیلر سویلمك املنده اولدیغی آکلاشیلیوردی ... نظیف دها زیاده مراق ایله .

— برادر ! مراقدن بنی أولدیره‌جکسك !.. ینه بوکون برتحفلغك اوستنده. حلیم آغلارکبی غایت مأیوس ومتأثر برسس ایله :

— صورمه برادر ، صورمه !..

نظیف ینه وضعیتنی دکیشدیری . طور حکیمانه‌سنی آلدی :

— سویله حلیم سویله ! دردینی سویله‌مه‌ین درمان بوله‌ماز ، باخصوص بنم کبی دردینی بحق تداوی ایده‌بیله‌جك برمتخصصه دردینی سویله‌مزسه‌ك هیچ چاره بوله‌جغم فکریله جبالمه !..

حلیم مأیوس ومتأثر :

— آه ! انتحار ، انتحار ! . . . ایشته چاره‌سز دردیمك ایلك وصوك چاره‌سی ! . . .

نظیف واقفانه‌باشنی صاللادی . . .

— آکلادم ، یاوروم آکلادم !.. سن ینه بیوك امیدسزلکاره دوشمشسك ! . تصور وتخیل ایتدیکك سعادتلردن أمیدینی کسمشسك. بلکه‌برازده‌سوکیلکدن‌وفاسزلق کورمشسك دیدی ! .

ایچنده قالان الدیوناریکزله ، سزك طاتلی خلیا کزله کچیرمکه راضی‌یم ! . . دیدی . . .

حلیم برمدت شاشقین اطرافنه باقدقدن صکره عربه‌جیسنه عودت امرینی ویردی . عربه سرعتله قوشه‌رق او ساحهٔ عشق وسودادن اوزاقلاشیوردی ...

حلیم بتون محیطنی اونوتدی ، کندندن کچدی ، حیاتك الکحساس ، الك دقیق فلسفه سیله دماغنی یوریوردی . قادین وعشق نه‌دیمکدر ؟ . برقاچ قادینی سومك ینه برقاچ قادین طرفندن سویلمك عشقك نوعی کندینه منحصر برشکلی‌می ایدی ؟ . شمدی بتون روحنی ، قلبنی صاران قتمرلی عشقیله اوغراشیوردی . عربه پانغالتی‌یه واصل اولمشدی . . . حلیم باشنی قالدیردی . سینه‌مانك اوکنه برچوق بکلرك طوپلانمش اولدیغنی کوردی . غلبه‌لك نظر دقتنی جلب ایتدی . . . سینه‌مادن رنکارنك ایپك قوستوملره صاریلمش بلور قدر پارلاق خانملر شوخ جاذبه دار ملك قدر دلبر مادموازه‌لر برسیل نورانی کبی آقیوردی . طالغین طالغین اقشامك بوعاشقانه طلوعنی سیر ایتدی ... آزغین براوتوموبیلك خرچین دودوکی اونی ایقاظ ایتدی . باشنی چویردی ، اوتوموبیلك ایچنده سحار . قهار برقاچ سیمای لطیف آره‌سنده آتش عشقیله یاندیغی حیاتنده بیوك بحرانلر ، بویوك انقلابلر کچیردیکی سوکیلیسنی کوردی . او .

دقیقه‌ده آتش ندامتله تیتره‌دی ، کنـدی کندینه : « آه ! نه‌قـدر خائنم » دیدی . سوکیلیسی متبسم ، متـأثر برطورله باشنی صاللایوردی : مقابله ایتمك ایسته‌دی موفق اوله‌مـدی ! اوتوموبیل سرعتله کچـدی . . اوتوموبیلی آرقه‌سنـدن دیکر اوتوبیلك تعقیب ایتدیکنی کوردی . عربه‌دن یووارلنه‌جق کبی اکیله‌رك اوتوموبیلك ایچنه باقدی تك‌کوزلکلی بردلیقانلینك اوکده‌کی عربه‌یه نصب‌نکاه ایتمش چیرپنمقده اولدیغنی کوردی. باشنی اللرینك ایچنه آله‌رق دوشونمکه باشلادی. بو نه‌دیمکدی ؟. هرحالده دوشدیکی کرداب محبتك ابدی برجلوه‌سی دکلدی ؟ فقط نه یاپه‌جقدی قیصقانجلغك أولوم عذابلری ایچنده چیرپینیوردی. قیصقانجلق نه الیم برحمای جانسوزدی حلیم شمدی حیاتنده ذره‌قدر حس ایتمدیکی عذابلر ، طاتمیدیغی آتشلر ایچنده چیرپینیوردی حرص انتقام ایله قانلانان کوزلرینك اوکنده أولوم پریلری اوچوشـیوردی ، باشنی قالدیردی عربه طوقاتلیانك اوکنه واصـل اولدی حلیم عربه‌دن اینـدی غازینونك الکتریقله ضیادار کنج ، یاشلی محترك بالذات قوقله کبی اوطورمش مشتریلرینه برنظر استخفاف فیرلاتدی، اونلرده بیکلرجه سـیغاره‌نك دومانلریله مسموم هوای ثقلت آوری ایچنده اوطورمقدن ، عرض اندام ایتمکدن برحظ درونی دویپورلردی بك‌اوغلی قالدیرملرنده عشق یاریشـنه چیقانلر ده روحاً ، حساً مسعود وبختیار موفقیتلرندن أمین بر طورایله

دولاشیوردی ... حلیم محیطنی برنظر استخفاف ایله سوزدی . باشی ینه آتشلر ایچنده یانیوردی .... بوکونکی ماجرای هوا پرستانه‌یی تمامیله اونوتدی . شمدی یالکز قلبنی آتشلر ایچنده براقان او ، بی وفا پری‌ء ستمکاری دوشینوردی . . . کوکلنك اضطرابندن‌تونله بینمدی ، اوه‌کیتمك‌ایسته‌میوردی؟ سوقاقلرده کزمك دردینی اونوته‌جق وسـیله‌لر آرایوردی . یوکسك قالدیرمدن بیهوش‌ومدهوش ایندی.... متردد ،متحاشی آدیملرله کوپرویه یاقلاشدی ، کیشه‌نك اوکنه یاقلاشدی .... حیدر پاشا اسکله‌سنه کیدن‌یولده نظیفی کوریرکبی اولدی ، همان‌مروریه‌رسمنی ویردی . کچدی ... مسرتندن اوتانمسـه کوپرونك اوزرنده آغلایه‌جقدی . حقیقة‌مأیوس‌ونومید دملرده دردینی آکلایه‌جق، حسیاتنه‌اشتراك‌ایده‌جك بررفیق بولمق‌قدر بربختیارلق تصوراولنه‌ماز، چونکه : انسان‌ادراك ایدر . برشیئك صوکنك نره‌یه‌واره‌جغنی، نه‌نتیجه ویره‌جکنی پك‌کوزل تقدیر ایلر. لکن ینه انسان محتاج تسلیدر ... حیات بشرده اوتسلی ایله قائمدر . حلیم لطیفی براشـتیاق صمیمانه ایله دراغوش ایتدی . بومنظره‌یی کورنلر هرحالده آیلردنبری یکدیکرینه متحسر ومشتاق غربتلرده‌قالمش ایکی‌قارده‌ش مصافحه ایدیپور ظن ایدردی .... نظیف بردنبره شاشیردی :

— نه‌وار ؟ نه اولیورسك برادر ؟...

دوقتور

آطنه‌لی احمد شکری

امراض جلدیه متخصصی

فرنکی ، بل صغوقلغی ، اگزما ، اورام ناصوریه ، صاچ
خستەلقلرینه دوچار اولوب صورت قطعیه‌ده تداوی ایتدیرمك
ایستیانلرك اشو امراضده بهره وحذاقتی یکرمی سنه‌لك تجارب
عمیقهٔ طبیه‌سیله شهرتیاب اولان طبیب موی الیهه مراجعت ایلدکلرنده
بردها نکس ایتمامك اوزره مدت قلیله ظرفنده تداوی‌یی درعهده
ایلدیکی کبی (انقباض معند ، ضعف تناسلی ، عدم اقتداره ،
اختلام ایلی ، مزمن روماتیزمالری) صوك اختراعات فنیه‌دن اولان
تداوی بالاهتزاز) ایله کذا صورت مطلقه‌ده شفایاب ایده‌جکنی و (اورام ناصوریه) یی بلاعملیات ایی ایلیه‌جکنی حیات وصحتنك
...رینی بیلنلره اعلان ایلر . هرکون صباحدن آقشامه قدر بولنور . فقراصالی کونلری مجاناً . معاینه‌خانه‌سی - بایزده تراموای مرکزنده
...ون اوستنده دائرهٔ مخصوصه . تلفون نومروسی ۳۴۳

بك اوغلی امراض زهرویه هیئت تفتیشیه طبیبی

دوقتور عمر عبدالرحمن

فرنکی ، بل صغوقلغی جلد وقادین خسته‌لقلری متخصصی

متخصص موی الیه هردرلو مزعج وممند جلد خستەلقلریله قادینلرك لطافت وجهیه‌لرینه خلل ایراث ایدن چیل ، لکه ، تمریه کبی عارضات جلدیه‌یی ، قادین اعضای تناسلیه‌سنه متعلق بالجمله خستەلقلری ، خصوصی اصوللرله واکثریا عملیاته احتیاج براقمسزین تشفیه ایدر . فرنکی‌یی اوروپاده الڭ صوك قبول ایدیلن (اصول مختلط) اوزره ، بل صوغوقلغنی الڭ سریع وقطعی اصوللریله بر دها نکس ایتمامك شرطیله تداوی ایلر .

جمعه‌دن ماعدا هرکون آلافرانغه ایکیدن آقشامه قدر چنبرلی طاشده (یکی ترکیا) اجزاخانه‌سی فوقنده‌کی خصوصی معاینه خانه‌سنده بولنور .

(اجرت معاینه ۱۰ غروشدر)

دقت : موی الیه بوکره معاینه‌خانه‌سنی فوق العاده توسیع خانملر ایچون خصوصی برتخصیص ایتمشدر .

احمد شوقی

دیش متخصصی

سلطان محمود تربه‌سی قارشیسنده

قطعیاً آغری طویمقسزین دیش ، ودیش کوککاری اخراج ایدر . تلفون نومروسی ٥٠٤

توصیه اولنور

عبدالغنی سعدالدین تجارتخانه‌سی

چارشوی کبیر قالپاقچیلر باشنده نومرو ۱۰۷ و ۱۰۳

چاتلاماز ایپکلی چارشافلق ، قروق دەتین ، اولین وتانغو ، یوکلی پانسقه وصداقور وسائره رقابت قبول ایتمز درجه‌ده هوندر .

دیش طبیبی محمد کاظم

بایزیدده تراموای جاده‌سنده سینکر قومپانیه‌سی قارشیسنده] ترقیات اخیرهٔ فنیه‌یه تطبیقاً دیشلر اعمال وتداوی اولنور قطعیاً آغری حس اولنمقسزین دیش چیقاریلور .

رعنا تحافیه مغازه‌سی

هرنوع تحافیه وایشلمه اوزرینه ایپکجیلك ظریف چشیدلر بولنور .

طاش قصاب تراموای جاده‌سنده نومرو ۱۵۷

هرنوع قارت پوستال مبادله ایتمك ایچون زیرده‌کی آدرسه مراجعت ایدیکز . درسعادت : مرکز پوسته‌خانه‌سی (۱۸٦) نومرولی قوطی امین . ر .

خانم افنديلره مژده

بك اوغلنه قدر يورلميكز !

پوستيش ، باشلق ، قيورجق طالغەلی صوك موده هر نوع توالتلر ، ماشا ، فيله ، بويا ، صنعی صاچلر وامثالی درسعادتده باغچه قپوسنده قصابيان خاننده ١ و ٢ نومرولو اوطەلرده محمود نديم اعمالاتخانەسنده حاضر واصمارلامه عمال اولنور .

بايزيدده حكاكلرده

اسلام پازاری

نومرو ٢٧ طربزونلی حلمی نومرو ٢٧

خالص حيلەسز طربزون ، حلب ومطبخ ، بروسەنك نفيس تازەتره ، علم طاغی وقريم قايمق ياغلری وپينيرلرك انواعی ، ياغلی حلب ، قرەمرسل وكريد زيتونلری ، قولوز ، طورشـولر ، سياه وقرمزی خاويار ، قوقولی كريد سوزمه ، ادزميد وبرغمه باللری ، ادرميدزيتون ياغی ، طوربه ياغلری ، قيون صوجقلری ، قوقولی كريد صابونلری ، قوری باللر ، طورشـولر ، مشهور طربزون ناردنكی مغدی وهاضمدر وسائر نفيس مأكولات ..
ماللريمزك نفاستنك تقديری ايچون مغازەمزه بركره تشريف ايتملری اهالیء محترمەيه عرض اولنور .

طاوقمی يمورطەدن ؟ يمورطەمی طاوقدن چيقيور ؟

كيم دير ايدی كه سبزەجی وطاوقجی منير بومسئلەيی حل ايتسون . امين اولكزكه آرتق بويله برمسئله قالمامشدر ؛ زيرا چفتلكدەكی يمورطەلردن دكانمزدەكی طاوقلرك چيقديغی كبی غايت ايری وتازه يمورطەلرده خصوصی وكمال اعتناايله بسلنمش طاووقلردن حاصل اولديغی آرتق تحقق ايتمشـدر . امابيلمم بحث ايديلەن يمورطه وطاووق بزم دكانده كيلرمی ؟ ارباب مراق باالمبايعه دفع شبهه ايدەبيليرلر . ـ كوپری باشنده ازمير سوقاغنده نومرو ـ ٨ ـ
تورك طاوقجيسی محمد منير

رجب ومحمد آرسلان قرداشلر

سلطان حمام اسكی وقف خان ٢ ـ ٣

ملكی ، عسـكری وعلمی هرنوع چوخه وقازمير قماشـلرينی اوجوز وصاغلام مبايعه ايتمك ايسـتيانلرك مغازەمزه تشريفلرينی رجا ايلرز .

اسماعيل حقی

مجلد ، كتاب قرطاسيه مغازەسی
شهزادەباشی ژاندارمه قرەغولی قارشيسنده

عيسی آباد چفتلكی

محصولاتی

پاكت ترەياغی

طوزسز تره ياغی

يمكلك ترەياغی

كشيش طاغی يايلالرنده اوتلايان حيوانانك چيچك قوقولی سودلرندن چفتلكمزده الكصوك سـيستم ماكنەلرله استحصال اولنان خالص تره ياغلرمزی تجربه بيورلمق اوزره نفائسپروراننك بركره مغازەمزی تشريفلری رجا اولنور .
امين اوكنده والدەخانی قپوسی اتصالنده نومرو : ٥
كمال الدين

---

٥ اجرت معاينه بعدالتداويدر

نورعثمانيەده شرف سوقاغنده اصوبرافكار صيرەسنده ٤٩ نومرولی

كوز ، قولاق ، بوغاز خستەلقلری متخصصی

اقتداری بالتجربه ثابت ومسلم اولان اطبای عثمانيەدن :

دوقتور سامی سزائی بك

الكتريق ، ماسـاژ ديكر يكی اصـوللرله هركون آلاتورقه ٩ دن صكره خستەلرينی تداوی ايتديكندن خستەلغی ايلرولتيەرك وقت كچيرمكسزين مراجعت اولنمسنی خالصانه توصيه واعلان ايلرز . جلد متخصصی‌ده بولنور . فقرا مجاناً .

غيرت مغازەسی

بايزيد ماليه احمد حمدی نظارتی صره سنده

باالجمله قرطاسيه ولافران فابريقەسی ياغلی وصـولو بويا ، رسم ادواتی غايت اهون ورقابت قبول ايتمز درجەدەدر . تشريف بيوران مشترين كرام هپسنی كلفتسزجه تدارك ايدەبيلير .

استعانت

قرطاسيه مغازەسی ـ محمدحسن وشريكی

سلطان بايزده ماليه نظارتی قارشيسنده نومرو ١١١
لوازمات قرطاسيه وادوات رسميه ، شيق فانتەزی ظرفلر ، يازی طاقملری ٥ غروشدن ١٥٠ غروشەقدر ، انكليزفابريقەسنك الك اعلا مركبلی قلملری ١٠٠ پارەدن ١٥٠ غروشەقدر وانواع ظريف جيب دفترلری ، ماروكن كتاب دفتری بولنور . بردفعه مذكور مغازەيه تشريف ايدەجك ذوات هرحالده ممنون قاليرلر . هرنوع مركبلی قلملرك تعميری درعهده اولنور .

معلوماتك اختراعاتندن:

ازدواج اعلانلری

مهم برخدمت دها ! . .

معلومات کندیسنه قارشی پك بیوك اثر توجه واعتماد
وسترن محترم قارء وقارئه‌لرینه قارشی توسیع خدماتی
تمادی بر مسلك فعالیت عد ایلدیکندن بو نسخه‌دن
عتبارآده یکی برخدمت نشریه‌ده بولنمنی امل ایدیشدر.
مر ازدواجك تسهیل و تناسل وتوالدك تزییدی ایچون
آچدیغمز قسم مخصوصدن صکره برقسم دها افرازیله
بونده‌ده صوك برهفته ظرفنده شهریمزده وقوع بولان
تولدات ایله ولیمه وعقد جمعیتلرینی نشر واعلان ایتمکدر.
محترم قارء وقارئه‌لرمزدن تولداته ، ولیمه وعقدجمعیتلرینه
دائر اوفاق بر پوصله ایله اداره‌خانه‌مزه اشعار ایتملی وبو
پوصله‌یه بش غروشلق پوسته پولی‌ده لف ایدیلملیدر . امید
ایلرز که مملکتمزده ایلك دفعه اوله‌رق ایفا ایتمك ایسته -
دیکمز بوخدمت مظهر رغبت اولور .

⁂

§ عاجزلری یکرمی بش یاشنده‌یم ، کیمسه‌م یوقدر . .
کندم صنعت صاحبی‌یم اوقور ، یازارم بنی داماد و اولاد
اوله‌رق آرزو ایدن اولورسه آشاغیده‌کی آدرسه مراجعت
بیورسون :

ساعتجی ف .

آدرس : والده جامع شریفی جوارنده متقاعدیندن
بقال ابراهیم افندن سؤال اولنه‌جق .

§ مقری کوینده برهان‌الدین بکه :
اولجه طرز حیاتکز ، معیشتکز ، مشغله‌کز ،
مکتسبات علمیه‌کز واردات وصرفیاتکز حقنده‌ایضاحات
ویرمکز ایجاب ایدر .

§ ن. س بکه :
یوقاریده‌کی شرائط دائره‌سنده ایضاحات مطلوبدر .

§ شهر امیننده م ، ج بکه !
اعلانکزی درج ایده‌جکز معین آدرسکزی
کوندریکز .

§ م . ع . ع بکه :
ویریله‌جك ایضاحاته برحیات مسئله‌سی اولدیغندن
هرزمان ستونلرمز آچیقدر .

§ پوسته تلغراف نظارتندن م . ع ، مکتب عالیدن
مأذون تجار م . ن ، قندیللی‌ده ن ، ص . م . ع ، س.
م . ، م . ث ، ع . ذ ، ادرنه‌ده م . رفیق ، محمد ،
قاضی کوی‌ده م ك ، طوپخانه‌ده م. ، ملازم محمد، ث... ،
ن ، ت ، چاملیجه‌ده ن . ا . ، ح . ع ، بوستانجیده
ا . . . م ، ایچ ارن کوینده م . ف ، ایچ ارن کوینده
م . ر ، ا . س ، ماکنه‌چی حلمی ، شهر امیننده م ،
ز . ص ، اقسرای ح . ا . بکلره

١ — آدرسکزی بیلدیرمك
٢ — نه ایشله مشغول اولدیغکزی واضحاً بیان
ایتمك .
٣ — سنکزی قید ایتمك
٤ — ماهیه واردات مصارفاتکزی بیلدیرمك
٥ — استقبال، اخلاق‌وعادات حقنده‌کی فکرلریکزی
واضحاً سویلمك شرطلریله اعلانلریکزی مع‌الممنونیه
درج ایده‌بیلیرز . . .

چونکه : ازدواج بر امر شرعیدر بوندن احتراز
و اجتناب ایده‌رك آدره‌سنی صاقلامق پك بی معنادر .
اوروپاده پرنسلر، میلیونرلر، پرنسسلر بوصورتله ازدواجه
طالب اولمقده‌درلر . . .

§ بوستانجیده ح . . . ج . ، ایوب سلطانده ل .
جبالیده ا . ن قاسم پاشاده ع . ا . خانملره :
یوقاریده‌کی شرائطدن باشقه یقین اقرباکزدن برذاتك
آدرسیله برلکده ازدواج اعلانکزی اداره‌خانه‌مزه
کوندریرسه‌کز درج ایده‌رز . . .

§ آماسیه‌لی‌یم ، پدرم آماسیه‌نك اشرافندن ایدی .
التی سنه اول وفات ایتدی والده و قرداشلرم واردر .
اعدادی درجه‌سنده تحصیل کوردم یکرمی ایکی یاشنده‌یم .
پدردن قالمه ایکی چفتلکمز وار ، اوچ بش عائله‌یی
فوق‌العاده اداره ایده‌جك درجه‌ده بویوکدر . . . سنه‌ده

درتیوز لیرالق محصول آلیورز . . . چفتلکمز قصبه‌یه
بری سکز ساعت دیکری ایکی بچق ساعت مسافه‌ده‌در .
چفتلکمزده اوروپا ماکنه‌لری اولمدیغی ایچون پك چوق
استفاده اولنه‌میور ... ناموسکار ، فضیلتکار برعائله تشکیل
ایتمك ایسته‌یورم . آشاغیده‌کی آدرسه مراجعت بیورانلر
دها زیاده تفصیلات آله‌بیلیرلر . اماسیه‌لی قره قاضی زاده

ابراهیم ادهم

آدرس

درسعادتده قومقپو جوارنده لالاحسن پاشا محله‌سنده حوضلی
مسجد شریفده مؤذن عاصم افندی واسطه‌سیله ابراهیم ادهم .

§ غزته‌کزك طقوز نومرولی نسخه‌سنده طالب
ازدواج ستوننده‌کی « ب . ع » امضالی مکتوب صاحبی
بکله طرفمدن بالوکاله کورشمك اوزره مفصل آدرسنك
یقین اقربامدن بروجه آتی آدرسه مظروفاً ارسال
بیورلمسی تمنی اولنور . ایوب سلطان

آدرس : س . . .

اقسرایده تراموای مقابلنده چوقورقهوه‌ده ملازم
علی رضابك .

§ اون سنه اول اربعه قضاسندن برچرکس قیزی
آلدم ، اولادم اولمدیغی ایچون تکرار اولنمك ایسته‌یورم ،
قرق قرق ایکی یاشلرنده‌یم ، سکزیوز غروش معزولیت
معاشی آلیورم ، یانمده‌کی رفیقه‌م یکرمی بش یکرمی آلتی
یاشلرنده‌در . سلطان احمد جوارنده فیروز اغا محله‌سنده
۸ نومرولی خانه‌ده مستأجر مکتب ملکیهٔ
شاهانه اوچیوز طقوز سنه‌سی مأذونلرندن
صوفیه‌لی

امین شکری

کولنجلی فقره‌لر :

مطالعات فیلسوفانه

— کچن نسخه‌دن مابعد —

۷ — برقادین أوینك قپوسندن سوقاغه چیقارکن
هوا ایومی فنامی دیه‌رك سمایه باقمق ایچون باشنی یوقاری ب
قالدیرسه مطلقا کوزلری کوزلدر ! اکر بالعکس سوقاقده
چامور وارمی ؟ کبی اوکنه دوغری باقارسه کوزلری
چرکین اولدیغنه دلالت ایدر ...

۸ — قادینلر عندنده بك ایله قوجه‌نك هیچ برفرقی
یوق کبیدر . بریله چوجقلغنده دیکریله ده بیودکدنصکره‌دا کلنیر

۹ — قادینلرده دیشلرك کوزللکی یاخود چیرکینلکی
قادینلرك مسرت ویا محزونیت حاللرنده بیوك تأثیری واردر .

۱۰ — أولیلك برقایقدرکه : دومنی قادینك ، کورکلری
ارککك الندەدر .

۱۱ — قادینلر اك بیوك قوتلرینه حال ضعفلرنده
صاحبدرلر . دیدی قودی کهیاسی
خواجه نینه

هانکیسنی سوملی ؟..

ایکی قادین بزارکی سورلر . ایکیسندن هربری
ارککك دها زیاده مظهر محبتی اولمق املیله درلو درلو
تواتلر یاپارلر ، عرض اشتیاق و محبت ایدرلر . ارکك
هرکسی ایجتمیه‌رك خوشجه‌وقت کچیرمکی عادت ایدنمش
اولدیغندن برکون قادینلردن بری درجهٔ محبتنی آکلامق
ایچون دیرکه :

— ایکیمزده دکزه دوشسه‌ك اوته‌کینه اولان شدت
محبتندن [illegible]نی قورتارمغه بیله کلمزسین !



اركك ينه نازكانه وسوداكارانه :

— سنى سورم ، فقط سزك بك ايى يوزمك
بيلديككزى بيلديكمدن كلم دير .

محمد حقى اسكدارى

هپ يالان

بر شيق چاپقين يانندن كچن قادينه حرف اندازلق
ايدەرك :

— آه ! روحم شمدىيەقدر سزك كبى لطيف برملك
دها كورمدم . دير ، قادين غريب بر طورله دليقانلى يى
سوزەرك :

— تأسف ايدرمكه : سوزلريكزه عين صورتله مقابله
ايدەميەجكم .

شيق بك بلا تردد :

— عجايب ! ديمك اوليوركه : بنم نم قدر يالان
سويليەميورسكز ! جوابى ويرر .

مجرمك استرحامى

رئيس محكمه — مادامكه بو آدمك جزاسنى تخفيفه
مدار اولەجق ادلۀ قانونيه واسباب تخفيفيه موجوددر .
بر آى حبسنه حكم ايديورم .

محكوم — الله عمرلر ويرسون ! افندم ، زوجهم
جارەكز بك فقيردر . چوجقلرى كوچ حال ايله بسليور
هيچ اولمازسه شو مجبوريت مدتى — برلطف مخصوص
اولمق اوزره — برسنه ياپيكز ! عدالتكزه التجا ايدرم .

شوندن بوندن :

آمريقادە قصابلق

قصابلغك امريقايه مخصوص برطرزى واردر .
وقتك نقد اولديغى بك كوزل تقدير ايدن امريقاليلر
قصابلق خصوصنده ده فوق العاده سرعت ابراز
ايتمكدەدرلر .

اختراعات جديدەيه توفيقاً انشا اولنان سلخخانەلرە
كسيلەجك حيوان كتيريلوب برقاچ دقيقه ظرفنده
يوزيلدكدن صكره ميدان فروخته چيقاريلير ... بو
سلخخانەلر درونندە دهليز كبى دار برمحل موجود اولوب
كسيلەجك حيوانات برر برر بورايه سوق ايديلير .
دهليزلرك نهايتندەكى دوشەمه متحرك اولوب حيوان اوزرينه
كلير كلمز كندى كنديسنه قالقەرق برآلت مخصوصه
واسطەسيله حركت ايدن بچاق حيوانك بوينى اوزرينه
دوشەرك درحال يره سرر . بونك اوزرينه دوشەمه
آلچالمغه باشلايەرق بردرجۀ معينەيه كلنجه اكيلوب
اوزرندەكى حيوان دوشەمه آلتندە قاينايان بر قزغان ايچنه
دوشر ... بورادە بش ثانيه قدر دوروب تويلرى
چيقدقدنصكره ينه ماكنه واسطەسيله متحرك ايكى چنكل
حيوانى آلديغى كبى ايكى بچاغك آلتنه كوتورر ، بورادە
حيوان ايكىيە بولوندكدن و سكز ثانيه ظرفندە
باغرصاقلرى ، جكرلرى ، واشكنبه وسائرەسى چيقاريلوب
تميزلندكدنصكره اتى طوكديريلەجق ايسه ينه مخصوص
برماكنه واسطەسيله بوزخانەيه ايصال اولنور . والحاصل
حيوان اوتوز ايكى ثانيه ظرفندە كسيلوب ، يوزيلوب
صافى ات حالنه كلير ...

يكى مسابقەمز :

معما

آلتنجى صحيفەدە رسمنى درج ايتديككمز معمايه دوغرى
جواب ويرنلر نامنه چكيلەجك قرعەدە برنجيلكى احراز
ايدنه ظريف بر جيب ساعتى ، ايكنجيلكى احراز ايدنه
بر يازى طاقمى . اوچنجيلكى احراز ايدنه برمركبلى قلم ،
دردنجىدن يكرمى بشه قدر : برر عدد كتاب ، يكرمى
آلتىدن اللى يه قدر برر عدد قارت پوستال ويريلەجكدر .

مدتى مايسك آلتنجى كوننه قدر اولوب دها صوكرە
كوندريلەجكلر قرعەيه داخل اولەمديغى كبى قوپونسز
معمالر دخى قبول اولنمز ! ...

مسابقەلر : بابعالى جادەسندە «جمعيت» كتبخانەسندە
«معلومات» غزتەسى مسابقه مأمورلغى نامنه كوندريلەجكدر .

طقوزنجی نسخه‌مزده‌کی مسابقه‌نك جوابی :

مسابقه‌مزه دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی فاتح رشدیه‌سندن م . رمزی بك ، ایکنجیلکی ادرنه‌لی فائق بك احراز ایتمشلردر .

اوچنجیدن یکرمی بشه قدر : م . مظهر ، استانبول سلطانیسندن ٥٧٢ محمد شمس‌الدین ، منتسبین حقوقدن ادهم روحی ، قومقپو فرانسز اعدادیسندن عبدالرحمن ادیب ، آنقره سلطانیسندن ٣٧٤ معمر ، آقسرای سرمد زاده اسماعیل وصفی ، عموم ژاندارمه‌قوماندانلغنده یازیجی عبدالکریم ، ازمیر آلمان مکتبندن سداد ، ملی تجارت بحریه قپودان و چرخجی مکتبندن ع . راسم ، ایوب سلطان بهاریه‌ده ط . نظام‌الدین ، ادرنه‌ده م . رفیق ، ازمیرده آراباجی باشی زاده [اسمی اوقونه‌مامشدر] ، طوپقپوده ی . مظلوم ، فندقلی دره ایچی سلیمه خاتون زوقاغنده ف . ح ، مکتب صنایعدن ٨٧ حقی شناسی بکلرله .

اناث اعدادیسندن نجیبه ، وفاده نکار یوسف بلیغ ، ارنکوی سعدیه محمد ، لبیب جلال ، بیوکدره‌ده سنیه نظام‌الدین ، ف امیره ، اقسرایدن شکریه ، چقور بوستاندن بهیه راجی خانملر برر کتاب قزانمشلردر .

یکرمی آلتیدن یوزه قدر : فاتح اسکی علی پاشاده م . ممدوح ، جبالی‌ده احمد مصطفی ، بشکطاشده م . خلوصی ، چنکل کوی صباح‌الدین ، سلطان احمددن . حسین حلمی ، اعمالات حربیه‌دن ٤٠٢ حسین خیرالدین محمد ، فاتح زنجیرلی قویو حمام سوقاغی نومرو ٣ محمد جلال‌الدین ، قاضی کوی آجی‌بادم چفته جویزلرده ش . ی . کوچك ضابط مکتبندن محمد نصوحی . محمودیه مرکز رشدیه‌سندن ٤٨ تحسین رؤف ، فاتح اوتلقچیلرده رومانیالی حاجی بك زاده علی ، غلطه سرای سلطانیسندن ١٠١٨ مفید حلمی ، بك اوغلی دائرهٔ بلدیه‌سندن کمال ، قاضی کوی مکتب ترقیدن ٢ نومرولی احمد کمال‌الدین ، قباطاشدن ، ه . رشید ، ارن کوی سعادیه‌ده زهدی بك زاده نجدت ، قباطاش سلطانیسندن ٤٨٦ محمد نورالدین ، قله‌لی اعدادیسندن عمر نظامی ارنکوی بکر سامی ، قباطاش سلطانیسندن ٣٨٥ حسین حمدی ، چهارشنبه اسماعیل حقی ، قله‌لی اعدادیسندن ٨٧٢ خلیل عزیز ، رهبر سعادتدن ٢١١ محمد سمیح ، فروز آغاده یوسف حسنی ، مهندسخانه‌دن کامل نزیهی ، صاری یار ابن‌الحقی علی یشار ، بشکطاش رشدیه عسکریه سندن ٤٣ ح . ، فاتح رشدیهٔ عسکریه سندن ٤٢٩ مصطفی ، بحریه ملازملرندن حسن سلیمان ، بك اوغلی ژاندارمه بلوکی مرکز طاقمی یازیجیسی عبدالحلیم محتشم ، اعدادئ عسکریه‌دن ا . مغمومی ، رهبر اتحاد عثمانیدن ٥٠٩ احمد طرحان ، مالتپه‌دن م . ط ، بك اوغلی ژاندارمه بلوکی یازیجی چاوشی حسن کمال ، صغوق‌چشمه رشدیهٔ عسکریه سندن ٣٤٧ محمد عزت ، صاری یاردن راسم شوقی ، فاتح رشدیه‌سندن م . ا . ، آجی چشمه‌دن دیمتری ، بروسه‌ده شکری نجیب ، ازمیر علی شناسی بکلرله ..

یوزباشی بهاالدین بکك کریمه‌سی قدریه احسان ، چرچرده فاطمه مزین ، اخلاموردن جاویده عادل ، آقسرای فاطمه مبروکه ، اوزیپانی م . ت ، صاریکوزل ملاحت‌کزین ، نشانطاشنده منور صفوت . شهزاده باشی ماجده ، بشکطاش صمان اسکله‌سی رضاپاشا یالیسی [....] اورته‌کوی رومازم ماریا ، قیز صنایع مکتبندن ٢٢٢ خدمت مختار ، آچیق تربه اناث رشدیه‌سندن ١٣٨ ناشیده صفوت ؛ فخریه ، نشانطاشی فاطمه زهرا ، فنارده صاقنور ، بکلربکی فوزی بکك حفیده‌سی صاره ، مرزی کوینندن شکوفه ، قوری چشمه عمرپاشا حفیده‌سی رقیه اورخانیه ، سرای میدانی شکریه ، سعدیه نجیب . اسکدار احسانیه ناجیه . سالمه ثروت ، بشکطاشده صافناز ، اناث اعدادیسندن علویه ، قیز صنایع مکتبندن ف . ت ، یکی چشمه‌دن عایشه عبداء خانملر دخی برر عدد قارت پوستال قزانمشلردر .

هدیه‌لرینی بازار ایرتسی کوننندن اعتباراً ادار‌ه‌مزدن آلدیرملری مرجودر .

معماقوپونی نومرو ١١	}	صورت‌حلی :

مصور

معلومات نافعه

نومرو ۱۲

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب‌عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

۱ مایس ۱۳۳۰

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

بونسخه‌ده :

مجادلهٔ حیات — اسلاملرده صنعت
...سارت — آثار عتیقه قسمی :
...ك — الواح بدیعه‌دن : ایکی مهتاب —
...ه‌لرمده — حیات دوزخی —
...ائب عالمدن برخارقهٔ مدنیت : پاناما
... — صنعی قارتاللر — مصاحبهٔ
...ه — بزده صاغرلق وسببلری —
...واج وطرز اجراسی : قیزلرمزی
... اولندیرملی یز؟ — ملت وممل‌کت
...ن : چوجقلرك صحت وحیاتی ،
... وبابانك وظیفه‌سی — پریلر ایچنده
...عالم : شالی — حکیمك قولی —
...ه‌رك نظریه‌سی — عزت نفس —
...نلرك جبلیتی — مباحثه : دسرمایه —
...اناتده سلاح انداز لق — تفنگلی
...ر — مطالعات فیلسوفانه —
...مك نزاکتی — یان کسیجینك
...ارتی — ازدواج اعلانلری —
...هٔ علنیه — یکی مسابقه‌لر ...

علاوه‌مز :
...شلی حیاتی [ملی رومان ۱۲نجی فورمه]

رسملرمز :
... مجلس اعیان اعضای کرامندن
...الرحمن پاشا حضرتلری — العدل
...سی صاحبی صفا بك — بعلبكك
...هٔ عمومیه‌سی — بر گل خندان —
...قالمه مناظرندن ۳و۲ — وعدازدواج ایدرکن — متراليوزلی طیاره‌لر — رومان رسملرندن : سر ایلك محتشم قاله‌لری ...



فطرت وصنعتك بر شکوفهٔ دلشکاری

مخابرۀ علنیه :

اخطار — محترم قارء و قارئه‌لرمزك ارسال بیوردقلری مکتوبلره بهمه‌حال جواب ویرمكده وظیفه‌مز اقتضاسندن اولدیغندن جوابلرك دوچار تأخر اولمسندن قطعیاً متأثر اولمه‌ملرینی عرض ایلرز .

صحی سوأل وجوابلر

§ وفاده نکار یوسف بلیغ خانمه :

بیان بیوردیغکز حال سیکر آغریسندن بشقه برشی دكلدر . پارمق اوجلریکزدن اوموزلریکزه دوغری قوللریکزی قولونیا صویی ایله اوویریکز ، خانم ژیمناستیکلرنده تعریف ایتدیکمز تنفس تعلیملرینی یاپیکز آز زمانده بو توصیه‌لرمز دائره‌سنده حرکت ایدرسه‌کز بیوك استفاده کوریرسکز . . .

§ اورته‌کویده ع . جودت بکه :

هوا و ضیاسی بول محللرده کونده برایکی دولاشیر ویا ژیمناستیك ، سپورکبی ریاضات بدنیه‌یی منتظماً اجرایه آلیشیر ، یمکلریکزی دها بسله‌یجی جنسلردن انتخابه چالیشیرسه‌کز قدرت وفعالیت بدنیه وحیاتیه‌کز زیاده‌لشه‌رك بحث ایتدیککز وجود صوئوقلغی یرینه ، طاتلی برصیجاقلق قائم اولور . . .

§ خالیجی اوغلنده ك . ذ امضالی ورقه صاحبنه :

باش دریسنك افراز ایتدیکی یاغلی ماده‌لرك آزلغندن دولایی سرتلشه‌ن صاچلری یموشاتمق ایچون صاچ دیبلرینه [وازه‌لین] سورملی و صاچلری دائما برجهته طارامالی ویا فوه‌چالاملیدر . . .

§ انقره‌ده کوچك ضابط ع . . . بکه :

۱ — یازی یازارکن قلم و آلك کولکه‌سنك کاغد اوزرینه دوشمه‌مسی ایچون ضیانك صولدن کلمسنه دقت ایتملیدر . . . وکتاب مطالعه ایدرکن لامبه‌یه فضله صوقولماملی و ضیا کوزلری قماشدیره‌جق درجه‌لرده سرت اولمامیدر . کتابك یازیلری‌ده پك کوچوك اولماملی . . . بوشرائط دائره‌سنده کیجه مطالعه‌سی - اعتدال اوزره - کوزلری اصلا یورماز .

۲ — روماتیزمه آغری وصیزیلرینه یقالنمامق ایچون رطوبتلی محللرده ، دیوار کنارلرنده یاتماملی ، . . البسه‌لری موسمه کوره انتخاب ایتملی ، ترلی ایکن جریان هوا و روزکار اولان محللرده دولاشمه‌ملی ، اکرروماتیزمه موجود ایسه یاز قیش فانیلا کیملی . . صوئوق آلمقدن صاقینملی ، کوکورتلی قاپلیجه ، قوم و چامور بانیولرندن استفاده ایتملی .

§ سلطان سلیم جوارنده محمود بکه :

۱ — آقشام یمکلریکز خفیفجه اولمالی ؛ فضله أت ، صالچه‌لی و بهارلی یمکلردن وازکچملی و پکلك چکمه‌ملیسکز ، ایچدیککز زیتون یاغنك جنسی ایی ایسه معتادیکز وجه ایله دوام ایده‌بیلیرسکز .

۲ — قولاغکزه برقاچ کیجه صیره ایله بر ر دامله غلیسریز (کبل یاغی ، چاتلاق یاغی) داملاتیکز ، صکره آرمود بچیمنده برلاستیك شیرینغه ایله ، شیرینغه‌یه ایلیق صودولدیروب قولاغکزك ایچنی ییقاییکز .

§ قباطاش سلطانیسندن ابراهیم ادهم بکه :

سزی راحتسز ایدن حاللر بعض فنا خویلرك وجودکزده حصوله کتیردیکی عکس تأثیرلردن ایلری کلمکده‌در . بنکککز نتیجۀ اسارتی آلتنده مغلوبانه متأذی ایدوب حسته‌لاندیران اعتیاداتِ مشئومه‌یه اعلان حرب ایدوب غالب کلدیککز زمان ، آ[...] چوق وقت چکیرمز ایسه‌کز نه قلب چارپینتیلرندن ، نه سا[...] صانجیلردن اثرقالیر ، تماميله اکتساب قوت وصحت ایتمکله بختیا[ر] اولورسکز .

آچیق هواده یورولمقسزین دولاشمق ، قهوه ، چای چیقولاته کبی قان قیزدیریجی شیلری قوللانمه‌مق ، آلیشمـ[...] اولدیغکز سوی استعمالدن قطعیاً وازکچمك وظیفۀ تناسلیه[...] صنعی اصوللردن هیچ بری ایله اجرا ایتمه‌مك باشلیـ[...] توصیه‌لرمزدندر . . .

§ [معلوماتی‌سون مکتبلی قارء] امضالی مکتوب صاحبنه :

کورش وسائرکبی یوریجی ادمانلر سزك ایچون پك ضررلید[ر] وجودیکزی یورمازسه‌کز بحث ایتدیککز راحتسزلقلر اثربیله قالماز .

§ لطیفه خانمه :

آیاقلریکزی دائما صیجاق طوتیکز . توزدن ، دوماندن جریان هوا تأثیرندن صاقینکز . . . وتون ایچمه‌ییکز ، آق[شام] یمکلرینی غایت خفیفجه ییکز ، اوکسوروککز صیقلاشنجه « اکرم قطرانی » قوللانیکز . . .

§ قلعۀ سلطانیه‌دن مظفر سوزان بکه :

وجودی ضعیف دوشوریجی سببلردن ، یورغونلقدن ترله‌لتمدن کندینی قوروملی ، حکومتك مجاناً طاغیتدیغی سو[...] حبلرندن ویا هر اجزاخانه‌دن آلینه‌بیلن سولفاتو کلاجلر[ی] قوللانملیسکز ، قنه‌قنه شروبی ایچمکده‌ده فائده کوره‌بیلیرسکز .

حیانه دائر سوأل و جوابلر :

§ بشکطاشده ساکن ح . ا . بکه :

سزك ایچون مناسب برایش دوشونیورر ... مناسب برا[...] درج ایده‌لم ، آرزو بیوردیغکز کبی یازیکز ، انشـ[الله] فائده‌سی اولور .

§ سودلیجه‌ده ص . م بکه :

تجارت خصوصنده‌کی فکرلریکز پك‌ده دوغریدر . معلومات سعادت تأمین ایدر . نظری تحصیل ایله بین چور[...]

استقبالنی قورتاره‌مازلر . مناسب و مؤمن برایش بوله‌دن مقدم مأموریتدن انفکاك ایته‌کزی تجویز ایده‌میز . . . اکر آرزو بیوریلورسه رساله‌مزه براعلان قویه‌لم ... ناموسکار و فضیلتکار برکنج ایله تشریك مساعی ایتمك ایسته‌ینلر سزه بیلدیرسونلر !

§ [معلوماتی سون قارء] امضالی ورقه صاحبنه :

اکر باشقه مکتبه طلبهٔ اصلیه صفتیله کیرمك ممکن ایسه همان کیریکز ، ممکن اوله‌مدیغی تقدیرده سامعین صفتیله دوام ایدوب هم سنهٔ آتیه‌یی تأمین ایدرسکز ، هم‌ده وقتلریکزی اشتغالات علمیه ایله کچیرمش اولورسکز !

§ امینه سعاد خانمه :

اعطا بیوریلان ایضاحات ، تفصیلات هرحالده تام الصحه وقوی البنیه اولمدیغنی کوستریور . عریض وعمیق مکتوبکزی تدقیق ایتدك بونتیجه‌یی استخراج ایلدك . . . باخصوص کنجلکده یورغونلق پك زیاده مؤثردر ، مع مافیه احتمالکه ینه چوجغکز اولور . فقط چوجقلریکزك عصبی و بنیه‌جه ضعیف اوله‌جغندن شبهه ایتمیکز ، موجب تردد برنقطه کوریرسه‌کز ینه لطفاً سوأل بیوریکز . معلوماتك صحیفه‌لری محترم قارء وقارئه‌لرینه دائما کشاده‌در .

ازدواج حقنده‌کی تقدیراتکزه تشکرلر ایده‌رز .

§ ادرنه‌ده م . . . بکه :

آدرس عالیکزه سوأل بیوریلان خصوصات حقنده خصوصی مکتوب کوندرمك وقارء وقارئه‌لریمزك بویولده‌کی امرلرینی‌ده ایفا ایتمك اخص آماللز ایسه‌ده سرعتله جواب ویرمك مجبوریتنده بولندیغمزدن رساله‌مزده ایضاحات ویریورز .

١ — شمدی اعدادی ایکی‌ده بولنیورسکز، اعدادی اوچه کچدکدنصکره بروثیقه آلوب استانبول ملکی اعدادیلرندن برینك اوچنجی سنه‌سنه داخل اولورسکز .

٢ — سنکز اون یدی .. اعدادیدن شهادتنامه آلنجه‌یه‌قدر اون طقوز یاشنه‌کلیرسکز ، مکاتب عالیه‌دن ـ دارلفنونك حقوق و ادبیات شعبه‌لرندن برینه یاخود تجارت وصنایع نفیسه مکتبنك رساملق ، معمارلق شعبه‌لرینه داخل اولورسکز .

٣ درت سنه عالی تحصیلی کوردکدنصکره مأمور اولورسکز، یاخود اووقاتلق ، تجارلق ، معمارلق و معلملك کبی سربست صنعتلردن برینه داخلی اولور ، حیاتکزی قازانیرسکز ! .

§ شروانی زاده مظفر بکه :

— زنکینلك ایچون یکانه چاره : اسرافدن تصرف ایتمك و اولورسه اولسون النه کچن پاره‌نك بهمه حال یاریسنی صا[illegible]ق وونی صورت مشروعه‌ده تنمیه ایتمکدر . . . آمریقا میلیونرلری اقتصاد سایه‌سنده زنکین اولمشلردر . میلیونر اولمق ایچون مملکتمزك منابع ثروتندن استفاده ایتمه‌نك یولنی بیلملی

مثلا : چفتجیلك ، طاووقجیلق ، قونسروه‌جیلك هپ برر مهم واسطه ثروتدر ،

٢ دنیاده اجنبی لسانلرندن اك فائده‌لیسی انسانك اك زیاده اتشنه یارایاندر . هانکیسی حیاتکزده لازم اوله‌جقسه اونی اوکره‌نیکز !

§ قاضی کوینده م . م بکه :

آرزو بیوریلدیغی تقدیرده شرائط خصوصیه‌کزی بزه بیلدیریکز ، براعلان درج ایده‌رز، هرحالده فائده‌سی اوله‌جغی درکاردر . بعض کتبخانه‌لرجه ذات عالیکزکبی مطبوعات عالمنه انتساب ایتمش کیمسه‌لر آرانیر، بناءً علیه اعلان اولندیغی تقدیرده طالب ظهور ایدر اعتقادنده‌یز . . . یالکز شرائطکزی اعلان ایده‌رز . آدرسکز اداره خانه‌مزده محفوظ قالیر .

مختلف سوأل و جوابلر :

§ طوپطاشی رشدیهٔ عسکریه‌سی برنجی صنف طلبه‌سندن محمود ذکی بکه :

معلومات بیلمجه‌لرینك مکافاتلری قرعه چکیلوب قرعه‌یه اصابت ایدنلره ویریلیر ، بناءً عیله مکتوبکز احتمالکه مطبعه‌مزه واصل اولمشدر . قرعه اصابت ایتمه‌مسندن دولایی مکافات ویریله‌مشدر . انشا الله دیکر مسابقه‌لرده نائل مکافات اولورسکز !

§ ا . حق بکه :

١ — دیشلریکزك چورومه‌سی ایچون اولاً دیشلرینی تمیز طوتمق ، ثانیاً شکرمعجون دیشلری چوروتیجی کسکین شیلر یه‌مك ثالثاً دیشلرك قوتلی بولنمسی ایچون آغزینی قنه قنه ایله چالقالامق لازمدر

٢ — برانسان هیچ برخسته‌لغه طوتیلمه‌مق ایچون صحتك اك بویوك نعمت اولدیغنی آکلاملی و صحتنی محافظه ایچون فناً ، تجربةً فائده‌سی درکار اولان قواعده رعایت ایتملی .

٣ — یازك کونشدن یوزك یانمسی عارضیدر . کچر . . . مع مافیه صحته ضرری یوقدر . . .

٤ — کله‌جك نسخه‌مزده جواب ویره‌بیله‌جکز .

٥ — اکینجی غزته‌سنك چیقان فورمه‌لری تمامیله موجوددر .

٦ — کتبخانه‌مز طرفندن یقینده نشر اولنه‌جق قتالوغی توصیه ایدرز .

٧ — معلوماته نه زمان آرزو ایدرسه‌کز آبونه اوله‌بیلیرسکز شمدی‌یه قدر آلدیغکز نسخه‌لر اثمانی آبونه فیأتندن تنزیل اولنور . برنومرو اداره‌خانه‌مزده موجوددر . تکرار باصیلمشدر .

§ طوپقپو مالتپه‌سندن م . . ط . . بکه :

بز هرصوریلان سوأله جواب ویرمك مجبوریتنده‌یز ! بووظیفه

اقتضاسندندر. سوأل بیوریلان مسائلی بیلمه‌یدك جواب ویرمكده بردقیقه تردد ایتمزدك . . .

§ تجارت بحریه‌دن بكاربكلی علی راسم بكه :

جان قورتاران كوملكنی استانبولده صاتان برمغازه یوقدر . بز اونی آلمانجه برغزته‌دن اقتباس ایتدك . . . آلمانیه اردوسنجه قبول ایدلدیكی یازیلی ایدی . مع مافیه محل اعمالی حقنده دسترس اوله‌جغمز معلوماتی بیلدیریرز . . .

§ كامران ماجد بكه :

ارسال بیوریلان اثرلر حقیقةً شایان تقدیردر . دها زیاده مراق واشتیاق ایله اوقونمق ایچون شخصیت اولملیدر . مع مافیه بروقت مناسبده درج ایده‌جكمزی بیان ایلرز . . .

ال سؤال و جوابلری

§ بحریه‌دن ن : م . ن . ح بكه :

قورشون قلمیله چیزوب كوندریكز .

§ فكرت فخرالدین امین امضالی ورقه صاحبنه :

چیزكیلر طوغری دكلدر .

§ قلنج علیدن : ن . ر .

صحت وسعادتله كچن حیاتكزك اورته‌لرینه دوغری ، بویوكجه برخسته‌لق واردر . فقط اوده كچر ... عائله‌جه پك مسعود اولمازسه‌كزده ثروت یوزندن بختیار اولورسكز

§ قلنج علیدن ف . ن

بعض اوفاق نامزاجلقلردن باشقه عمریكز صحتله كچر صوك خسته‌لغكز بویوكجه اولور . باشكزدن ایكی نكاح كچر . مسعود اولورسكز ، قسمتكز بویوكدر ... زنكین اوله‌بیلیرسكز

§ بحریه یوزباشیلرندن بهاءالدین بكه :

اكر ترسیم ایلدیككز خطوط دوغری ایسه چوق زنكین اولورسكز . عائله‌جه سعادت پك بویوكدر قرقدن صكره مهمجه برخسته‌لق كچیریرسكز یه یشارسكز .

§ ع . ق . امضالی ورقه صاحبنه :

صحت ایله سرور ایده‌جك حیاتكز اوزونجه‌در . قسمتكز متوسط اولوب پك زنكین اولمازسكز ، فقط ضرورتده چكمزسكز ، باشكزدن بردن فضله نكاح كچر .

§ م . ص سكوتی بكه :

اوزونجه حیاتكز ــ حسب البشریه عوارض صغیره مستثنا ــ صحتله كچر ، عائله‌جه مسعود وبختیار اولورسكز قسمتكز پارلاقدر .

زنكین اولمه‌كز چالیشمه‌كزه وابسته‌در.

§ قندیللی لك ص . م . ع . امضالی ورقه صاحبنه :

خطلری طوغری وتمام چیزه‌رك كوندریكز .

§ هادی بكه :

آرزو بیوریلورسه اداره‌یه تشریف ایدیكز سوأللریكزه شفاهاً ومفصلاً جواب ویریله‌جكدر . . .

§ ق . ع . ص امضالی ورقه صاحبنه :

حیاتكز صحتله كچر . . . تك توك اوفق خسته‌لقلر وآخر عمریكزده بویوكجه بر راحتسزلق كچیریرسكز ، عائله‌جه مسعودیت متوسط اولوب باشكزدن بردن زیاده نكاح كچر ، زنكین اولمازسكز ، فقط ضرورتده چكمزسكز .

§ س . سیفی بكه :

حیاتكزك اورته‌لرنده براز بیوكجه ، خسته‌لق كچیره‌جكسكز . بعده چوق یشارسكز ، پك زنكین اولمازسكز فقط آره صیره دوچار اضطراب اولورسكز . عائله‌جه پك مسعودیت كورونمیور .

§ ف . ا . امضالی ورقه صاحبنه :

چیزكیلر اولمامش ! مادامكه اوقدر مراق ایدییور سكز اداره خانه‌مزه تشریف ایدیكز ! . .

§ نهال بدری خانمه :

حیاتكز اوفق تفك راحتسزلق ایله كچر . وخیم وبیوك خسته‌لق كورونمیور براز ضرورت واردر عائله خصوصنده اوقدر بختیار اوله‌مازسكز ! .

ح . ح . حلمی بكه رؤیا تعبیری

باغچه‌ده بولنمق سعادتدر . سعادتكزه مانع اولمق ایسته‌ینلری باغلادیكز ، اوته‌كی اوچ كشی‌ده دوستلریكزدر دوستلردن برخبر آلیرسكز ، توقات اورمق فائده كوسترمكدر . اغلامق سوینجدر .

كدی وكوپك دنیانك سرور وآلامیدر . بونلر كلوب كچر ، رؤیاكز عمومیت اعتباریله كوزلدر .

§ درت اساس چیزكی نقصان چیزلمشدر مثلا باش پارمغك التنده‌كی چیزكی تابیلكه‌قدر اوله‌جق اویله‌جه ترسیم ایدیكز

[مابعدی وار]

دیش طبیبی مصطفی محمد

...موی الیه نورعثمانیه جاده‌سنده مدافعه ملیه قارشیسنده دائرهٔ
...وصه‌سنده هرکون خستکانی قبول ایله دیشلره عارض اولان
...علقلرك کافه‌سنی حال حاضرفنه تطبیقاً الکتریقله تداوی ودیشلرك
...ع مختلفه‌سنی صوك سیستمده اعمال ایلمکده وقطعیاً آغری
...اولنمقسزین دیش چیقارتمقده‌در . تلفون نومروسی ١٦١٤

قناعت پازاری

مصطفی صبری

شهزاده باشی جامعشریفی قارشیسنده نومرو : ٣٩
هرنوع تحافیه ، چورابلر ، مندیللر ، باصمه‌لر ، لوانطه‌لر ،
...درملر ، قولونیالرك الك کوزللری بولنور . موسملك صوك
...ودا مالل‌ریمزی کورنلر براسلامك حسن انتخابنی تقدیرایتدکاری
...ی بولطافتدن کندیلریده مستفید اولورلر .

دوقتور پاپاسیان

طبیب موی الیه بالجمله فرنکی وامراض جلدیه‌یی ، یکی واسکی
...بل صغوقلغنی وادرار زورلغی ایله عدم اقتداری آززمانده وکمال
...موفقیتله تداوی ایدر .
پازاردن ماعدا هرکون صباحدن آقشامه قدر باغچه قپوسنده
...شکرجی حاجی بکر افندینك یاننده‌کی (یالدیزخانه‌ده‌کی ٨ نومرولو)
...معاینه خانه‌سنده خسته قبول ایدر .

جراح پاشا ذکور خسته‌خانه‌سی

دیش طبیبی

بصری نورالدین

...بوکره آوروپاده اکمال تحصیل ایده‌رك برچوق عملیات مهمه
...اجراسیله کسب شهرت ایلیان دیش طبیبی بصری نورالدین بك
...باب عالی قارشوسنده‌کی (٥١) نومرولو خانه‌ده دائرهٔ مخصوصه‌سنده
...خستکانی قبول ایدر و دیشلره عارض اولان خسته‌لقلری ترقیات
...فنیهٔ حاضره‌نك بالجمله غوامضنه تطبیقاً تداوی ایده‌ر .

قارت پوستال مبادله ایدرم وجوابلری دائماً صورتده ویررم
آدرسم : استانبول باب عالی جاده‌سی اعتماد
...کتبخانه‌سنده حشمت .

دین و حریت

اسلام مانع ترقیدر، چونکه اسارتدر. دیین، وبو سوزلره آلدانان
کیمسه‌لرك نه‌قدر یاکلش دوشوندکلرینی واسلامك اساس حریت
اولدیغنی برچوق آیات کریمه واحادیث شریفه ایله اثبات ایدر .
برچوق قیمتدار آثاریله خلقمزك طانیدقلری دوقتور حاذق
بکك بواثرندن بردانه ایدینملرینی هرکسه توصیه ایلرز. یکی نشر
اولوندی . محل توزیعی جمعیت کتبخانه‌سی اولوب هر کتابجیده
ایکی غروشه فروخت اولنور .

کوك سنجاق تحافیه مغازه‌سی

دایی زاده محمد صدقی

چارشوی کبیر قالپاقجیلر باشنده ١٩١ — ١٤٤
تحافیجیلغه متعلق اشیا طاقملری زنه وچوجق پالطوسی .

رسملی

حفظ صحت

دنیاده اك بیوك دولت صحت اولمسنه کوره هرخانه‌ده‌کی عائله
تشکیلاتنك اك قیمتدار اشیاسی‌ده (حفظ صحت) کتابی اولملق
لازم کلیر . طبیب حاذق کامل بکك بالاده‌کی عنوانله بوکره
ترتیب وتحریر ایلدیکی کتابی قارئلرمزه تقدیم ایده‌رز . بتون
افراد عائله‌نك صحت دائمه‌سنی یالکز اون غروشه صاتیلان بواثرك
تأمین ایده‌جکنه — مندرجاتنه رعایت شرطیله — قناعت کامله‌مز
واردر . دائمی صحتنی ، سلامت حیاتیه‌سنی آرزو ایدنلر بهمه‌حال
بو کتابدن آلملیدرلر .

عثمانلی

شرق پروکاری

مصطفی نوری

اوقچیلر باشنده بالمومجیلر صره‌سنده نومرو ١٨ و ٢٠

امید تجارتخانه‌سی

الهامی و حاجی حقی افندیلر

شهزاده باشنده ابراهیم پاشا جاده‌سنده نومرو ١٠٦
قرطاسیه ، تحافیه ، وغایت پارلاق قوله .

هر یرله قارت پوستال مبادله ایدرم . آدرس درسعادت
فاتح جوارنده چیرچیرده امام افندی سوقاغی ١٧ نومرولی خانه‌ده
اسماعیل حقی .

عثمانلیلر محاربه‌لرینی ناصل غائب ایتدیلر؟

شمدی ناصل تلافی و ترقی ایده بیلیرلر؟

فون درغولچ وایمهوف پاشالرك مطالعاتی

آلمانیا اردوسی مشیرلرندن اولوب اوزون مدت خدمت عثمانیه‌ده بولنان فون درغولچ پاشا کبی بتون جهانه دهای عسکریسنی ایتدیرمش بر قوماندان ایله کذا آلمانیا اردوسی اجلهٔ رجال عسکریه‌سندن ایمهوف پاشانك محصول خامهٔ عرفانی اولان بوآثر بالجمله ضابطان عسکریه وبحریه ، ارکان مأمورین ملکیه‌یه ، عسکری ملکی بتون مکتب طلبه‌سنه وعثمانلی خانملرینه الحاصل ایله بتون عثمانلیلره اتحاف ایدلمشدر .

ایتالیا طرفندن وقوع بولان اعلان حربله باشلایه‌رق بو کونه قدر ظهور ایدن سلسلهٔ فلاکتمزك بالجمله صفحاتنی ، حو معما کبی کلن ایچ یوزلرینی واضحاً کوستره‌رك بونلره قارشی وطنمزی قورتارمق ایچون اتخاذی ایجاب ایدن تدابیردن باحثد بو مهم اثرده بالقان محاربه‌سی‌ده هیچ ایشیدلمه‌مش تفرعاتیله مندرجدر . قرق کلیسا ، لوله بورغاز بوزغونلری یانیه ، واشقودره‌نك صورت واسباب سقوطی ، خطالرمز وچاره‌لری ، چتالجه مدافعاتی، حال حاضر ، استقبالمزك تأمینی ... والخ ، بوجان آلیجی مسئله‌لر او داهیلر آغزندن نقل ایدلمکده وسرد مطالعه اولنمقده‌در. فیأتی ۱۰ غروش مرجعی جمعیت کتبخانه‌سی

بحر سفید مسئله‌سی

و

آسیای عثمانی‌یی تهدید ایدن تهلکه‌لر

بو مهم اثر آوروپا دول معظمه‌سنك ، آسیای عثمانینك تقسیمی حقنده اتخاذ ایتدکاری مقررات سیاسیه‌یی وقطه مذکوره‌ پرورده ایتدکاری احتراصاتی وانکلتره‌نك عربستانه ، روسیه‌نك ولایات شرقیه‌یه ، آلمانیانك آسیای صغرایه وفرانسه‌نك‌ده سو وجبل لبنانه حلول مصلحانه‌لری ونك ایچون توسل ایتدکاری وسائط سیاسیه ودیپلوماتیقیه‌یی بر صورت واقفانه‌ده تقریر ایدن اثر مهم عین زمانده‌ده دول مذکوره‌نك آسیای عثمانی حقنده‌کی نقطهٔ نظرلرینی ویکدیکریله اولان مجادله‌لرینی،بالقان حربی متعا حصوله کلن اختلافك نتیجه اعتباریله نه‌شکل آله‌جغنی وحکومت عثمانیه‌نك وضعیت سیاسیه‌سنی موجود اولان بالجمله وثائق ومکالم سیاسیه‌یه مستنداً تصویر ایتمکده‌در . فیأتی بش غروش اولوب عموم کتابجیلرده بولنور ، مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سیدر .

حیوانات اهلیه یتشدیرمك

مندرجاتی : چایر - چایرك تشکیلی • حیواناتك غداسی - محافظه‌سی - اینك - قویون - کچی - بیکر • و سائر حیواناتك صورت تکثیر وصورت استفاده‌سی‌در • فیأتی ۲ غروش •

سود جیلك - یغورتجیلق

مندرجاتی : سود - سودك حائز اولدیغی قوت - اینك سودی- تکثیف - پینیر • یغورت - یاغ - پینیر اعمالی - یغورت اعمالی- اعمالی - سود تجارتی وسائره‌در . فیأتی ۲ غروش.

زراعت وچفتجیلك

مندرجاتی : آرپه - بغدای - مصر - یولاف - بر داری چاودار - قره بغدای - صورت زرعی - نه کبی طوپراقل یتیشه‌بیله‌جکی - تخملری - فاصولیه - بزه‌لیا - بقله - مرجم نخود صورت زرعی ونه‌کبی طوپراقلرده یتشه‌بیله‌جکی- تخملر پاتاتس - طورپ - - هاوج - شالغم - یر الماسی - پانجار صورت زرعی ونه کبی طوپراقلرده یتیشه‌بیله‌جکی - تخملر قوزا - کتانجك - خشخاش- صوسام - کنویر - صورت زر ونه کبی طوپراقلرده یتشه‌بیله‌جکی - تخملری - رکتن - پاموق قهوه-شکر- صورت زرعی واستفاده‌سی اولوب فیأتی ۲ غروشدر

« قدر » مطبعه‌سی درسعادت - سلطان حمام

مصور
معلومات
نافعه
نومرو ۱۲
اداره‌خانه‌سی
استانبول باب‌عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤
۱ مایس ۱۳۳۰
آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش
برنجی سنه
هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه
نسخه‌سی ٤٠ پارادر

قسم اجتماعی :

مجادلهٔ حیات

وحشتله توأم بر حیات سفالت انگیزدن طبع بشره ملایم بر درجه‌یه واصل اوله‌رق یشایان و عجز مطلق ایچنده ذکای آتشینله عصرلرک ، طبیعتک مهالك ومخاطراتنه قارشی سینهٔ عزم و جسارتنی عرض ایده‌رك بوکونه قدر محافظهٔ موجودیت ایدن وکسب ایلدیکی شو آهنك نظام و انتظامیله فنای عالمه‌قدر پایدار اولمق استعدادینی کوسترن انسانیت ؛ خارقه‌لر دوغوران دهای اعجازکارینه رغماً ترقیاتك ، اختراعاتك تولید ایلدیکی احتیاجاتك عمان بی‌پایانی ایچنده زبون و ناتوان قالمقده‌در .

تاریخ امم نظر امعان ایله ملاحظه ، مطالعه‌اولنورسه هیئات اجتماعیه‌ده مشهود اولان هر درلو انبساط وانکشافی بر چوق احتیاجاتك تعقیب ایتدیکی کوریلور . . . اختراعات وکشفیات ؛ احتیاجك مولدی اولدیغی کبی احتیاجده والد اختراعدر . چونکه : بشر معتادك زبونیدر . مجهوله عرض اشتیاق و تحسر ؛ فطرت انسانیه‌یه مغایردر . لکن بر طاقم احتیاجات طبیعیه‌ده واردرکه : اختراعات وکشفیاتی بادی اولمشدر . او طبیعی احتیاجلری انوار ترقیات ایله مستنیر اولان دماغلر ادراك ایدر .

ایشته انسانیتك ترقی و تکملی ، احتیاجك تزاید و تعددینی انتاج ایلمش یکرمنجی عصر مدنیت جمعیتلری آره‌سنده استرقاب و احتراصه بر موقع ممتاز بخش ایده‌رك انسانلرك علم و فن ایله تنور ایتمسنه و حیات بشرك اینجه‌لشمه‌سنه رغماً دائما مجادله‌یی ، مبارزه‌یی بوکونك اساسات اجتماعیه‌سی صیره‌سنه قویمشدر . بو تضاد تجلیدن مستبان اولیورکه : احتیاجات بشریه‌نك تزایدی بر اثر ترقی و تعالی اولمقله برابر بشری رفاه وصلاحه دکل ؛ بر ساحهٔ جدال و قتاله سوق ایدییور چونکه : عصر ، دور ، هیچ بر شی قانون طبیعتك اساس ازلیسنی تغییر و تبدیل ایده‌مز . حیات حرکتله قائمدر . بوکون نظر حیرتمز اوکنده دیکیلن تشکیلات وتأسیسات ، قیود طاقتکداز حیات ، دولت ، ملت ، جمعیت ؛ هپ انسانیتی یشاتمق و یشامق ایچون لازمکلن خصوصاتی حاضرلامق غایه‌سنه معطوفدر . تاریخ انسانیتی شائبه‌دار ایدن خونین حادثاتك ، فجیع وقایعك اساس و روحنده بو غایه ، بو سائق موجود و مندمجدر .

انسانیتك تعالیسی ، وحشی ساحه‌لرده ، جهل وغفلتله مظلم اقلیملرده مدنیتك تأسس و استقراری بو مجادلهٔ

حياتيه‌يه نهايت ويرمه‌مش بلكه دها شديد بر صورتده قلوب بشرده جايكير اوله‌رق مقاومتسوز بر آتش احتراص ايله فوران و غليانني انتاج ايلمشدر .

احتياجاتك تكثر و تعددی سعی بشركده تزايد و تنوعنی بادی اولمشدركه : وادیٔ احتياجده‌كی هر مساعی اساس اعتباريله بر مجادله و مبارزه‌دن باشقه بر شی دكلدر . ايشته ! حيات بشرك بو كبی عوامل و مؤثرات تحتنده عظيم بر مجادله‌يی حتی بر مجادلهٔ خونريزانه‌يی موجب اولمسی احتراصات و افتراساتی هيئات اجتماعيه‌نك، ترقيات مدنيه‌نك ناظم حسياتی قيلمشدر .

بو دقيقهٔ حياتی دائما نظر دقت و اهميتدن دور طوتمه‌ين ملتلر ، بر سعی بی آرام ايله دمكذار اوليور . آتينك متين اساسلرينی حالك مجادلات و مبارزاتی اوزرينه بنا ايدييورلر

مدنيت انسانلره انسانجه يشامه‌يی ينه قانون طبيعتك اساسات زوال ناپذيری دائره‌سنده چاليشمغه ، چبالمغه مقابل تأمين ايلمشدر .

مزاج بشرك ترقی و تعالی‌يه اولان تمايل و انجذابی ؛ حال حاضرك تجددات خارقه انكيزينی وجوده كتيرديكی كبی معاونت متقابله اوزرينه تأسس ايدن جمعيتلرك كيفيت تشكلنده كوريلن استعدادات طبيعيه‌ده ؛ احتياجاتك تزايد و تكثرينی موجب اولمشدر .

اولجه انسانلرجه موهوم ، مجهول اولان كشفيات و اختراعات عصرك سينهٔ غرائب آلودنداكی مبرم احتياجاتك، احتياجات حياتيه‌نك والدی اوله‌رق مدنيتی هر آن و دقيقه باشقه صورتده عرض وجود ايدن تجلياتنه مطيع قيلمشدر.

يكرمنجی عصر مدنيت انسانلری ايچون اك بيوك مدار رفاه و نجات او بی پايان احتياجاتی دست غالبيتنده ازدرك استعداد تعاليسنك آثار جديده‌سنی كوسترمكدر.

عصرك سعادتی ، سلامتی چاليشمقله، چبالمقله قائمدر . هر حالده سعادت حيوانيتده ـ غفلت و عطالت ، جهالت و رخاوتده دكل ! ـ بو كون محدود فكرلری اختلاجات شديده ايچنده عقامته دوچار ايده‌جك درجه‌ده اعجاز نما اولان انسانيتده، انسانيتك ساحات غيرت و فعاليتنده‌در .

ذوق و صفا ايله امرار حياتی سعادت تلقی ايدن ملتلرك ، هيئتلرك مكانی ساحهٔ جهان دكل مزار نسياندر . . . آهنك كائنات مبارزه‌يی ، مجادله‌يی امر ايدييور . . . وسعادت انسانيه‌يی ، ذوق حقيقی‌يی بتون بر جهان مدنيت ايچون قطبلرك عمان قهرنده چيرپينان ، هوالرك ساحات وسيعنده هر نفسده بيك اولومله پنچه‌لشن بشريتك ، عاجز قالديغی قانون طبيعتله بر عزم فداكارانه ايله چارپشمه‌سنده بوليور . چونكه : سعادت : غيرت و فعاليت محيطلرينك افاق رنكيننده جلوه‌نما اولور .

اورخان مدحت



شام اشرافندن و مجلس اعيان اعضای كرامندن يوسف پاشا زاده عبدالرحمن پاشا حضرتلری

قسم علمی واقتصادی :

اسلاملرده صنعت و تجارت

بوکون یکدیکرمزه امنیت و مخادنت ابراز ایتمك ، وفاق و اتحادایله چالشمق ، نامرده محتاج اولمیه‌رق کچینمك بزم ایچون اك مهم بر مسئلهٔ حیاتیه‌در .

اسلامك اسلامه محبتی نه ایله ممکندر ! ؟ . . .
نصل بربرمزی سوه‌ر و بربرمزه نه یولده ابراز معاونت وامنیت ایده بیلیرز .
اوته‌دنبری بتون مسلمانلرك افراط درجه تعصبلرینه حکم اولنوردی و بو اعتقاد چوقلرنده الآن باقیدر .
بو مطالعه‌ده ، بو اعتقاده بولنانلرك ازالهٔ سوء ظنلری ایچون اسلام اصنافنك آرتق اولانجه قابلیت و وسعت فکریه‌لریله دوشونملری ، درین درین دوشونملری لازمدر .
حقیقت ؛ دقت اولنمشدریا ! اسلام اصنافنده بر بشقه‌لق ، غریب بر لاقیدی ، مشتری‌یه قارشی بر خشونت واردر .
بونه‌دن !؟ مشتری‌یه ، مشترینك اخذ و

مظهر ترقیات اوله‌مدیغمزك کندی میانه‌مزده اولسون اجانب نظرنده اولسون اکتساب امنیت ایده‌مامکلکمزك یکانه سببلری صافدرونلغمز . لاقید نه حالمزدر و صکره چوق قازانمق ، بردن زنکین اولمق ایسترز . عادتا یوکسکلرده اوچارز ، اعتدال و محوبت اصنافمزك یکانه مزیتلری اولملیدر . مثلا غیر مسلم بر وطنداشمزك دکانه کیرلدیکی وقت کورولن آثار خاطر نوازی اسلام اصنافنك مغازه‌سنده دها زیاده ، دها شموللی بر شکل وشمائلده نظر ابتهاجه چارپملیدر .
وصکره بار . قازانمق ایچون آچیلمش بولنان بر دکانك آقشامه قدر قپولرنی بکله‌مك ذلتندن قورتلمق ایچون احاطهٔ کلیه لازمدر . خلقك آلیجینك ، حالت روحیه‌سنی آکلامق . . اونی آلداتمق ایچون اویالامقدن زیاده متاعی نزاکت دائره‌سنده سوره‌بیلمك . صاتمق . . .
بزده اکثریا محیط مشروعیتدن خارجه چیقان بو اخذ واعطا مسئله‌سی اسلام اصنافنده کورلملیدر . هم جنسی



سلامت دولت و ملته خادم عربجه العدل جریدهٔ فریده‌سی صاحبی ادبای عربدن صفا بك افندی

آلداتمق ، دها طوغروسی یاقق . . . وصکرده ده ابراز نزاکت ایتامك . . . بر مرض اجتماعیدر .
اوروپا مملکتلرنده ، (prix fixe) یعنی بازارلقسز

اعطاسنه پارسنه شدتله احتیاجی درکار اولان اصنافك مع الاسف او حالی ، او برودتی الآن محافظه ایتمکده اولدقلری کورولیور . بو حال اورته‌دن قالدیرلملیدر . شمدی‌یه قدر

اخذ واعطا قاعده‌سنك جاری اولمسی تجارك اصنافه ، خلقك ميبعه قارشی اولان امنيت متقابله‌لری اثريدر ، چونكه بويرلرده آلداتمق ، الداتلق يوقدر ، مع مافيه نزاكت ، مشتری‌يه رعايت‌ده صوك درجه‌ده‌در . بوبويله اولديغی حالده بوقدر مساعی‌يه رغماً حالا بقالاقدن ، دلبندجيلكدن اوسته‌يه كچه‌ميان اصنافمزك برده مشتری‌يه قارشی اطوار نزاكت پرورانه طاقينه‌مامالری شائبه‌سی حكمفرما اولور طورورسه اخذ واعطانك تعبير ديكرله پاره قازانمه‌نك ينه بزدن بشقه‌لرينك النده قاله‌جغنه شبهه ايدلمامك ايجاب ايدر . بك صميمانه بك جان‌ودلدن ارزو ايلديكمز برشی وارسه اسلام تجارينك ، اسلام اصنافنك چوغالمسيدر .

حالبوكه برطرفدن آچيلوب ديكر طرفدن قپانان بقال شركتلرينك ، وبعض اسلام دكانلرينك مهمسه مه‌مزلكدن ، ايشه محبتله ، حسن نيتله صاريله مامقدن متولد برنقصانئ ادراك نتيجه‌سی اولديغی محققدر .

اصنافمزك خلقه باخصوص قادينلره قارشی اكتساب امنيت ايده‌بيلملری ايچون استخدام ايلكده اولدقلری دستكاهدار وچيراقلرينی‌ده سچمه‌لرنده ، تربيه‌لی صنفدن انتخاب ايتملرنده ده بيوك فرق واردر .

مثلا :

— سن اونی آلامزسك ...

وياخود

— بوبشقه مال ...

كبی مشترينك حيثيت ذاتيه‌سنه طوقونه‌جق تحقير آميز وناخوش سوزلر طبيعيدركه مشتری قاچيرر . هله قادينلره قارشی چارشی وسائر برلرده ياپلقده اولديغنی مع الاسف كورمكده اولديغمز حالات مدنی بر مملكتك اهاليسی آره‌سنده كورلمك ايسته‌نليان چيركينلكلردن دكلميدر ! ؟

مع مافيه ؛ حسن نيته معطوف ومقارن اوله‌رق تلقيسی ايجاب ايدن شوسوزلر مزله ، اصنافمزی ايقاظ ايتمك ايسته‌دك .

يوقاروده‌ده بر نبزه تمهيد ايلديكمز كبی بز عثمانلی تجارتنك ، عثمانلی‌واسلام اصنافنك كوندن كونه آرتمسنی ، بزی اجانبه احتياجدن‌وارسته قيله‌جق صورتده‌چوغالمسنی آرزو ايدنلردنز . فقط‌ديديكمز وجهله‌اوروپاتجارواصنافنك تعقيب ايتمكده اولدقلری طرز اعتدال وامنيتی طاقنمق ، طريق راستی‌يی طوتمق اسباب ترقی واعتلانك الڭباشلوجه لرندن اولديغنی بيلملری حيات تجارت حيات مملكت ايجاباتندندر .....

صفوتی كمال

آثارعتيقه قسمی :

بعلبك

سوريه قطعه‌سنده شام شريفك التمش بش كيلومترو مسافه سنده‌قضا مركزی‌برشهردر . بوكون درت بشيوز خانه‌يی ايكی اوچ بيك نفوس محتوی‌اولان بوشهر زمان قديمده غايت‌جسيم ومعمور برشهر نامدار ايدی . توراتك روايتنه كوره حضرت سليمان بن داوود عليه السلامك ارض فلسطين وسوريه‌ده اجرای حكومت ايلديكی زمانده مشاراليه طرفندن « تدمير » ايله برابر بنا ايدلمش اولان بوشهرك اسم‌قديمی بعلبك‌اولوب [چونكه سريانی‌لسانده بعلبك شمس شهری ديمكدر] شرقی‌روما ايمپراطورلغنك سوريه‌يی اشغال ايلديكی صره‌ده بورايه ينه او معنايه اوله‌رق « هليوپوليس » نامی ويرلمشدی .

بنی اسرائيل ملوكندن (آخاب) زماننده الياس عليه‌السلام بو شهر اهاليسنه مبعوث ايدی .

بعلبكی هجرتك ١٤ نجی سنه‌سنده [٥٣٥ميلادی] روملردن خليفهٔ ثانی عمر ابن‌الخطاب زماننده سوريه فتحنه مأمور عسكرك قوماندانی ابو عبيدة ابن‌الجراح فتح و ضبط ايلمشدر . اوزمان معمورِيتی كمالده ايسه‌ده بوضبط واستيلا اوزرينه اهالينك برقسمی فرار وهجرت ايلدكلرندن اهاليسی تناقص ايلمشدی . ١١٧٣ تاريخ هجريسنده وقوع بولان حركت ارضده بتون بتون خراب اولوب اوصورتله‌قالمش‌وخرابه‌نك برطرفنه‌شمديكی قصبه بنا اولنمشدر .



بعلبكك منظرهٔ عمومیه‌سی

کچن نسخه‌مزده آثار باقیه‌سنك رسمی مندرج جامع شریف بعدالتسخیر امویلر زماننده بنا ایدلمش و حرکت ارضده سقفی سقوط ایدوب صکرددن شهرك مبانیٔ سائره‌سی کبی تعمیر ایدلمدیکندن اویله‌جه قالمشدر.

بو نسخه‌مزده‌کی رسم اسکی بعلبك شهرینك آثار موجوده‌سیله شمدیکی قصبه‌نك منظرهٔ عمومیه‌سنی کوسترمکده‌در.

بو قصبه‌نك هواسی لطیف، اراضیسی منبت، اقلیمی صیجاق اولوب برقاچ سنه‌دنبری سرعتله ترقی ایتمکده و کیتدکجه کسب عمران ایله باشلامشدر که بونکده سببی جوارندن شمندوفر خطنك کچمسی، هرسنه خرابه‌یی زیارت ایچون بیکلرجه زوارك کلمه‌سی اولادر. برخیلی پارده براقمسی‌در. کله‌جك نسخه‌لرمزده آثار قدیمه‌نك پارچه پارچه صورت مخصوصه‌ده آلنمش رسملرینی انظار قارئینه وضع ایده‌جکز.

[س . ت .]

قسم ادبی:

الواح بدیعه‌دن:

— ٣ —

— ایکی مهتاب —

نورلر، شکوفه‌لرله فروزنده برسما ...
یالدیزلی موجه‌لرله کوزل، سوسلی برده‌کیز
آهنك دلفزای طبیعتله همنوا
برقبهٔ مکوکبه آلتنده، کولکه‌سز ...
ساحلده یار، بن:
شوخ ... شن ...

§

برحسبحال شعر وجدنده، مست سور
مهتاب، لمعه‌بار محاسن، کولومسه‌یور
فوق سرمده ... آغوش نظرمده برقمر
ازهار فیض، نورصفا، خنده نشر ایدر
اوجمقده هاله‌لر ...
جلوه‌لر ...

§

قالدم اودمده غشی تماشای نشوه؛ بن:
بر اوکده پارلایور، براوزاقلرده ماهتاب
یارب! نه‌در دیدم بوشبانکاه نقش وتاب
هریرده برقمری طلوع ایتدی، خنده‌زن
حیرت: نه‌در بو سر؟
— . شیوه‌در! . —

نامق اکرم

کیجه‌لرمده

— اوکا —

ینه کیرپیکلرمده صاللانییور
کوز یاشندن کوموشلی برریشه؛
بغچهٔ ماتمده داللانییور
سنی آندقجه خسته بررعشه!.

ینه درویش باد شب. ذکره
باشلادی تکیهٔ خیابانده؛
بن‌ده کوزیاشلرمله تحریره
باشلادم برنشیدهٔ سودا ..

شمدی برقندیل الم یانیور
روحمك تربه‌سنده صیسقه ، دونوق ؛
لب خامه‌مده حسلرم قانییور ؛
سوزلرم ، کنجلکم قدر بوروشوق ! .

کوله‌دن دوشدی کیمسه‌سز قلبم
بودنی عالمك جهنمنه ،
یاشامق ایسته‌یه‌نلره کوله‌رم ،
کوله‌رم ، بنده مسعودم دییه‌نه ! ..

ببك : یوسف ضیا

صفحات حیاتدن :

حیات دوزخی

محترم قاریٔ بوسرلوحه‌یی کورونجه بلکه‌ده کولرسك دکلمی ؟ اوت حقك‌وار چونکه ؛ مسعودسك. حیات دوزخی‌یی بیلمزسین. نه اعلا! مسعوداول فقط خودکام اولمه. صفحات حیاتی کورور اکلارسه‌ك ، قلبکده برآز اولسون الم دویارسه‌ك ، هیچ اولمازسه حیاتده برکره آغلارسه‌ك ؛ مسرورك برده عمومی اولدیغنی آکلارده برشی یاپاماسه‌ك بیله بدبختلرك هم آهی اولورسین . حیات دوزخی نه‌در بیلیرمیسین ؟ ضرورت ، سفالت ، مشاق و اضطراب . آلام و اکدار برکلمه ایله : سفالت بشریه . . .

سن یاپلی فولتوقده راحت ایده‌میوبده قوش تویی مندرده اوطورورکن ؛ نملی طوپراقلر اوزرنده‌قیورانانلر ، سن بش درلو یمکنه برده بوره‌ك علاوه‌سنی امر ایدرکن قوری کوفلی اکمك کمیره‌نلر ، سن یوك یورغانلر آلتنده ترلرکن آیازده تیتره‌ینلر ، سن اوفاق بر باش آغریسی ایچون تلاش ایدرکن قوش پالازینه طوتولان اولادلرینه حکیم جلب ایده‌میوبده بینه بیله وفاتنه سببیت ویره‌نلر ، سن اوفاق بر نزله‌دن تحفظ ایچون درلو درلو تدبیرلره توسل ایدرکن قارده قیشده خرقه‌سز ، چورابسز تیتریه تیتریه ورم اولوب کیدنلر ، سن فرانجله ییرکن ، بر اوقه‌جق اکمك تدارك ایده‌مینلر . . . نه‌لر نه‌لر نه بیچاره‌لر واردرکه ؛ ایشته بونلرککی حیات دوزخیدر.

یالکز بونلرکمی ؟ خیر!

سوکیلیسنك مزاری اوستنده اغلیان بر عاشق ، وفاتیله نوزادندن محروم قالان بر والده ، روح مادریله حسب حال ایدن بر یتیم ، ایسته‌مدیکی برآدمه ویریلن بر قادین ، سفاهتخانه‌لرده سورونوب ایکلین بر بیچاره.. ایشته بو وبو کیبلرککیده . . .



برکل خندان

دها ؟ مجروح روحلر ، قیرغین قلبلر ، امیدسزلر.. ایشته هپ بونلر بر حیات دوزخی ایچنده‌درلر . . .

ایشته‌اومجروح روحلی ، قیرغین قلبلیلردن برده بنم اساساً برروح‌ملول ایله‌طوغمش بیومشم کوزل برهوادن زیاده یاغمورلی بر کونی سوه‌رم کونشدن خوشلانمام آیدن‌استعانهٔ تسلیت ایدرم قلبم کبی مظلم کیجه‌لرده جریحهٔ روحمی کیزلر آمال وآلامی ظلمتلره کومه‌رم... قراکلق برکوشه‌یه چکیلیرده قلبمك‌ایکلتیلرینی‌دیکلرم صحنهٔ حیاته‌شویله برنظر ایده‌رم باقارم: اوکمدن تیتره‌یه‌رك‌سفیل برخیال‌کچر ارقه‌سی قنبور باشی‌اکیکدر. نره‌یه دیرم جواب ویرر:—

جوجقلرمك نفقه‌سی ایچون دیدیمکه ... اکلارمکه
کاتب ... بر ال اوزانیر : ــ الله رضاسی ایچون ...
چیقاریر اون‌پاره ویررم‌دها لازم‌قرق، پاره‌بر اوقه‌ا کمکه...
سریع آدیملرله سیاه برچارشـاف ایچنده آغلیه آغلیه
برقادین کچر نره‌یه ؟ : ــ طلاق ایچون محکمه‌یه ...
باقارم برکنج اللرنده کلپچه ایکی ژاندارمه‌پیشنده ...
مظنون اوله‌رق کورکه ...
اولور... بوکیجه ساعت‌اوچده!.. یشامق ایچون
اك صوك چاره ! ایسترم مطلق برده زمرد کوبه !..
ایستر آ خانم افندی ایشته. مندیل ایچنده برمحفظه برچفت
ظرف زواللی براختیاره کیدییور آنلری ترهینه... سویلنه
سویلنه : ــ برمجیدیه ویررلرسه برقاچ کون یتر بزه !..
لوستره ، بویاجی ... آ ... بك زاده ! کوشه‌
باشنده کوچوجك بر رحله اوکنده ، بردیویتله برده قلم
اوستنده ، ییرتیق‌پیرتیق برالبسه هوا صغوقللرموصمور
رنك قالمامش بکزنده زواللی عرضحالجی یوز پاره‌جق
چیقاریرسه قوشاقوشا کیدر طورماز أوینه... برسدیه،
صاپ‌صاری برقادین وار ایچنده ، ایکی چوجق آغلیه‌رق
پشینده ، ذالرئه ورم تیفو هپ بریرده ، أولسون باری
خسته‌خانه‌ده، هیچ اولمازسه صیجاق‌برقغوشك ایچنده ...
بر جنـازه ... وفات ایتمش واه واه دکل !
قاووشمشــدر آرتق راحته ، سـفالتدن ، کدورتدن
عذابدن‌ده مشاقدن‌ده هرشیدن‌د آزاده ! اوت‌چونکه ؛
حیات دائمی براضطراب‌در مرارت حیاتك یاننده أولوم
بك طاتلیدر .
هنوز آقدمنهادهٔ حیات اولان برنوزاد شبهه‌سز رجعت
ایچون ایتمه‌ده‌در فریاد بومحقق فقط هیهات !

***

ایشـته بن بوآجی حیاتك بتون بو مؤلم صفحاتنه
نصلسه واقف اولمش قلبمده شوسـفالت بشریه‌یه قارشی
بك آجی برالم طویمشـدم زمان کچدی اذواق و سروری
اونوتدم کنجیهٔ قلبمی هپ خزنلرله طولدیردم . صاغدن
برایکلق صولدن برفریاد دویدم چهره‌لری تدقیقه قویولدم
هر کسـك اللنده برمخطرهٔ کدورت اوقودم هر کسـك
دوداغنده براشمئزازمرارت بولدم کوچوجك برچوجغه
مسعودمیسین یاوروم دیه صوردم آغلادی آکلادیمی خیر
فقط سـعادتی بیلسه ایدی آغلارمیدی ! کوزل برقادینه
صوردم...اوله‌جغم... دیدی‌اوچ آی صکره‌ایدی آغلیه‌رق
اولامادم جوابنی ویردی !
قولاغمه برقهقهه صداسی کلدی باقدم، کوزل‌برقادین
عاشقنك قوللری آره‌سـنده شن، شاقراق کولیوردی .
ینه اوراده ، بربشـقه کون اوقادینه تصـادف ایتـدم
آغلیوردی تعجب ایتدم کوزل قادین اوکون کولیوردك
بوکون نیه آغلیورسك دیدم .
: ــ اوکون کولمسه ایدم بوکون آغلامازدم! دیمسنمی
براختیاره راست کلدم ــ بابا کولدکمی؟ دیدم:
ــ وقتیله کولردم فقط آرتق کولمیه‌جکم چونکه ؛
مکر کولدیکمزشیلر هپ آغلانه‌جق شیلرمش ! دیدی .

***

بر بخت کشایه کلستان حیاتی ! بیلیرمیسك ؟ دیدم .
اوبیله : ــ بوهیچستانك کلسـتانیده وارمی عجبا ؟ !
دیدی اوزمان آ کلادمکه ؛ ملول اولان یالکز بن دکلم !

***

ینه برکیجه اوهرزمانکی ملال قلبمله ایکلر ایکن
کوشهٔ یأسمده برتجربه دها ... دیدم باقایم بلبلی دیکله‌یم
باقدم آغلایور ! اوده‌همراز ألمم ... کله دوندم شبنملری
کوردم! اوده آغلیور هم‌ده ایچین ایچین ...
رنك آلننه باقدمده سزدم ...
چمنلرك آراسندن برایکلق ایشتدم ــ اوفاجق بردره
آقیوردی ــ عجبا انین قلبممی دیدم ! خیر فقط طبق
اونککی کبی برانین ... آیه سنکده وارمی ملالك ؟ ..
دیدم .
کل دوشـدی بلبل اوچدی بر فورطنه برقیامتدر
قوپدی ، ظلمت و دهشت ایچنده تیتره‌دم اوزمان ایواه !
دیدم آرتق نه‌کولدم نه‌ده کولمك ایسـتدم آ کلادم‌که ؛
دوزخ ایچنده‌یم !

٢٠ تشرین ثانی ٣٢٩ ـ چهارشنبه ـ **احمد رشاد**

شئون مدنیه :

عجایب عالمدن برخارقهٔ مدنیت

— ۲ —

پاناما قنالی

پاناما قنالنك حفر اولنهجغی اراضینك بر چوق عوارض طبیعیه ایله محاط بولنمسندن دولایی بوعوارضی رفع وقلع ایچون ینه بشریت دهای اعجاز کارینه استناد ایدهرك داغلری دهویرهجك قدر دهشت انگیز واسطهلر بولمشدر..

ایشته ! بوواسطهلردن اڭ مهمی کچن نسخهمزده رسمی کورولدیکی وجه ایله اراضی یی بر طاقم ماکنهلرله دهلوب دینامیتله آتمقدر . بو بیکلرجه آلات مخصوصه ایله غرانیتدن مرکب عارضهلی آراضیده ینه بیکلرجه دهلیك آچدقدنصکره بودهلیکلره دینامیت دولدیررلر. دینامیتڭ مدهش قوتندن استفاده ایدهرك داغلری دهویررلر . . . بودینامیت آتیلدیغی زمان أوکبی بویوك قیالرله برابر سماره کثیف بردومان یوکسلیر . . . غرانیتدن طاغ دهوریلیر (۲) بالطبع دینامیتڭ سایهٔ هیبتندن پارچهلنان طاغدن قوپان أو قدر بویوك قیالری انسان واسطهسیله نقل ایتمك قابل دکلدر . احتیاج مولد اختراعدر دیرلر !



[پاناما قنالی مناظرندن ۲

ایشتهانسانلر، طاغلری دینامیتدن استفاده ایدرك دهویردکلری کبی بوطاغ پارچهلرینی ده نقل ایتمهنڭ قولایینی بولمشلردر . بونڭ ایچونده ستیمله متحرك SteamShovel تعبیر اولنان



پاناما قنالی مناظرندن ۳

وعد ازدواج ایدرکن . . . . .

بوکورکلرکه یکرمی بش طونه ثقلتنده اولان قیالری یردن آلوب واغونلره یوکلتیرلر . . . (٣) بوکوره‌کلر عادتا وینج وظیفه‌سنی ایفا ایدرلر . . . کرك دینامیتك وکرك کوره‌کلرك قنالده ایفا ایلدیکی خدمت پك بیوك و مهمدر . . . بلکه یوزبیکلرجه عمله‌نك سنه‌لرجه چالیشدقلری حالده قازمغه ونقل ایتمکه موفق اوله‌جقلری برعملیات دینامیت و ماکنه‌لر سایه‌سنده پك آز زمانده و ایشك وسعت وعظمتنه رغماً پك آز عمله ایله یاپیلیور. باخصوص اوراده چالیشان مهندسلرك عین زمانده برر مخترعدر .

قنال حفر اولنورکن حساب و احتمال داخلنده اولمیان برعارضه مساعیلرینی سکته‌دار ایدر . ایشته اوکا قارشی عملیاتی اداره ایدن مهندسلر همان تدابیر اتخاذ ایله ایجاب ایدرسه ماکنه اختراع ایلرلر بواستیملی کوره‌کلرده بو قناله مخصوص براختراعدر .

[......]



شئون فنیه :

صنعی قارتاللر

میترالیوزلی طیاره‌لر

مدنیت نه درجه‌لرده مظهر ترقیات اولورسه اولسون انسانلر بربرینی أزمك ، قان دوكمك سوداسندن واز كچه‌مزلر . طیاره‌لرك ایجادی یكرمنجی عصرك اك مستثنا بر تجلیسیدر . ینه عقلك اك بیوك خارقه‌سیدر . طیاره‌لر مسافات بعیده‌یی قیصالتیور ، دولاییسیله عمر بشری اوزاتیور . . . بناءً علیه استقبالده طیاره‌لرك انسانیته ایده‌جكی خدمت بو كون تصور و تخیل اولنه‌میه‌جق درجه‌لرده بیوكدر . حالبوكه : بشرك بتون اختراعاتی كبی طیاره‌لر یالكز انسانیتك ، مدنیتك اعتلا و ارتقاسنه خدمت ایتمیور عین زمانده تخریبنه‌ده چالیشیور . . . بوندن صكره احتمالكه محاربه‌لرده اك مهم رولی ، اك مهم وظیفه‌یی طیاره‌لر ایفا ایده‌جكدر .



غیر قابل فتح ظن اولنان قلعه‌لر ، بر قلعهٔ سیاره كبی دكزلرده هیبت‌نثار اولان زرهلیلر طیاره‌لرك یاغدیردیغی بومبالر آلتنده محو اوله‌جقدر . احتمالكه اولجه حدودلرده اولان محاربه‌لر ، شمدیدن صكره محارب دولتلرك بتون ممالكنه سرایت ایده‌جك ساحهٔ حرب و جدالدن اوزاق اولان شهرلر اهالیسی‌ده بینلرنده پاطلایان بومبالرك آتشلری ایچنده پریشان اوله‌جقدر . . .

فقط طیاره‌لرك یالكز بومبا یاخود قابل اشتعال مواد آته‌رق ایضاح ایده‌جكی تخریباتی كافی كورمینلر طیاره‌لرك حربده دها زیاده مهم روللر ایفا ایتمسی ایچون میترالیوز یرلشدیریورلر .

شو حالدن احتمال یارم عصر صكره محاربات بحریه محاربات بریه‌یه برده محاربات هوائیه علاوه اولنه‌جقدر ایشته ! ترقیات عسكریه‌یی محافظهٔ حیات ایچون ضرور عد ایدن دولتلرك میترالیوزلی طیاره‌لر یاپه‌رق یكدیكر رقابته چیقه‌لری هرحالده استقبالده تاریخ حربك محار[به‌لرینده] هوائیه‌یی‌ده قید ایده‌جكنه اك واضح دلیلدر . . .

بویله میترالیوزلی طیاره‌لر انشا ایتمك خصوص[نده] اك زیاده اثر ترقی كوسترن آلمانلردر . بو طیاره[لر] میترالیوزله مجهز اولدقلری كبی عین زمانده پروژه كتو[ر] لری‌ده واردر . بو طیاره‌لر عادتا كوچك بر طورپید[و] نمونه‌سی كبیدر . . . تجهیزاتی غایت مكملدر . . اجرا قیلنان تجربه‌لر موفقیتله نتیجه‌لنمشدر . . . هر كشف[ده] خیر و شره یرامسی بشرك فطرةً حسنات و سیئاته میا[لیتن]دن منهمك بولنمسندندر .

[***]

مصاحبهٔ ادبیه :

[شو ماهیلرکه دریا ایچره‌در دریایی بیلمزلر]

قارئلرمه بوکون یوقاریده‌کی مفردایله دردلرمی‌دوکمك ایسته‌دم وتاریخ ادبیاته عائد اولان‌مقاله‌می‌ده تأخیرایتدم. بومفرد بزم هیئت مجموعه‌مزی هرزمان تصویر ایدن‌پك لطیف برمصراع برجسته‌در . فقط بزلر بونك معنای‌تامنه هرزمان هدف اولانلردنز . سزه بومفردك براز ترجمهٔ حالندن بحث ایده‌یم :

مشهور شاعر (خیالی) بروسه‌یه کیتدیکی زمان اوراده شعرادن ومشایخدن (بحری‌دده) اسمنده درد آشنا ، اهل دل برذاته مصادف اولمشدی . اوزمان (بحری دده) ، (خیالی) یه بومفرد مشهوری انشاد ایدوب ویرمشدر . صکره‌دن (خیالی) دخی دیوانه آلوب تضمین ایده‌رك قوجه برغزل اولمشدرکه وقتیله (بیام) ده دخی یازمشدم .

صکره‌دن ظاهربین تذکره نوسلرمز بونی (خیالی) نك اولمق اوزره قبول ایدوب اوصورتله تذکره‌لره قید ایتمشلردر . مسئله‌نك حقیقیتنی هیچ تحری‌ایتمه‌مشلردر . نه‌دن صکره بروسه‌لی برشاعر (بلیغ) ظهور ایده‌رك مفرد مذکورك (خیالی) یه دکل (بحری دده) یه‌عائد اولدیغنی میدانه چیقارمش وحتی پك معروف اولان « کلدستهٔ ریاض عرفان ووفیات دانشوران » نامنده‌کی اثرنده کوسترمشدر . أوت :

(شوماهیلرکه دریا ایچره‌در دریایی بیلمزلر)

کچنلرده باب عالیدن اینرکن بومحیطده شاعر ومحرر ایچینن غریب برکنجه راست کلمشدم . بنم اسلاف‌اوزرنده تدقیقاتم واسلافه قارشه بیوك برمحبتم اولدیغنی بیلدیکندن مزاجمی تطییب ایچون همان شاعر مشهور (فضولی) دن بحثه‌قالقیشدی.ودییوردیکه(فضولی)چینده‌طوغمشدر(!) فقط تحقیقاتمه نظراً چینده دکل آلطای وقارا قوروم ساحه‌لرنده طوغمشدر (!) دییوردی ، نه‌یاپه‌یم متصل دیکله‌یوردم اوبکا تورانجه سوز سویلمك ایجاب ایدرکن (فضولی) حقنده عادتامخلوط برلسان‌استعمال ایدییور و (مونشر فضولی‌چوق‌انتره‌سان اورژینال برشاعردر) دییوردی . اوکون بالتصادف المده شیخ غالبك مشهور (حسن‌وعشق) ی واردر بونی آلدی هربر مصراعده درت بش یاکلش‌ایله اوقویوردی دیدیکه :

(مونشر بوحامدك ظن ایده‌رسه‌م صوك برازی هم‌ده شه‌دوورولیریك‌براثریدر)دییوردی. برکت‌ویرسون براز فرانسزجه‌یه آشنا اولدیغم کبی اوکون اعتدالم هرنه‌دنسه یرنده ایدی . دیدمکه ؛

(شوماهیلر که ذریا ایچره‌در دریایی بیلمزلر)

دیکر برکنجی دهاطانیرم اوده ادیبدر فقط تورانجی دکل عثمانلی ادیبیدر . ادبیاتده اوقدر مفرطدرکه یاننده اسلافه متعلق برکلمه‌دن بیله بحث اولنماز . حتی قضاءً بحث ایدن اولورسه طغیان ایدر باغیرر حالبوکه زوالی اسلافك الیفنی بیلمز نصلسه اوته‌دن بریدن اکثریتله بزی بیلمه‌ینلردن دیکله‌مش بزده‌هیچ برشی یوقمش بتون‌شاعرلرمز هپ بیلمم نه‌ایمش . ایشته بوده ادیبدر . او (هوغو)، (لامارتین) ، (روصو) ، (موسه) ، دن بحث‌ایدر. ودائما غربلاشمغه حتی باشمزدن فسلری چیقاروب شاپقه کیمکه‌قدر جسارتلنیر . برکون‌مباحثهٔ لسانیه‌ده بولنیوردق دیدیکه بزم حرفلرمز پك فنادر همان لاتین حروفنی قبول ایدملم چونکه سلامت هپ بونده‌در . دییوردی . ایشته بوده ادیب ، شاعر ، متفکر ، حکیم ، خلاصه هرشیدر نه‌دیه‌لم :

(شوماهیلرکه دریا ایچره‌در دریایی بیلمزلر)

برذات دها واردر اودائما قویروقلی ییلدیز کبی کزر هیچ اولمازسه هرزمان یاننده ایکی اوچ کیشی بولنور فقط بومنصف برآدمدر اولدقچه هرشیدن اکلار فقط نه‌یاپسون عالم نه‌اولورسه اولسون مملکت ایسترسه باتسون اونك نظرنده بویله شیئك اهمیتی‌بوقدر . یالکز کندیسی کورولسون دائما بیوك آدملر صره‌سنده اسمی ذکر ایدیلسون . یاننده‌کیلر هرزمان اونی‌مدح ایدرلر مع‌مافیه اونلرك جهلنی اورتن ینه بوآدمدر . تابعلری ماضیلرینه مملکته اودرجه بیکانه‌درلرکه بزدد ملیتك ، علمك ،

ادبك اولمديغنه قائل اولورلر بونلرهده نهدييهلم :

(شوماهيلر كهدريا ايجرهدر دريايى بيلمزلر)

بريسنى دها بيلرم اوده انقلابجىدر فقط لسانده . اوقدر جاهلدركه جهل اونك يانندە علم كبى قالير الكزياده قيزديغى كيمسهلر عالمانهوواقفانه يازى يازانلردر هله (معلم ناجى) مرحومه او قدر دشمندركه مشار اليه برحيات اولسهيدى الك اول بونك هدف سهامىاولوردى . زواللىبه اويله كلمهلرفيرلاتيركه كنديسنى دنيانك الك بيوك خواجهسى ظن ايدرسكز .

املاى عثمانىيى دكيشديرمكه ، عربجه ، فارسى، كلمهلرى تركيبلرى لساندن چيقارمغه قدر جسارتياب اولور يابومدهش عالمه (!) نه دييهلم :

(شوماهيلركه دريا ايجرهدر دريايى بيلمزلر)

برذات دها واردر اوده فيلسوفدر اما نه فيلسوف كيدى كندينه برسورى مجهول انسانلر بولور فيلان شويله ديمش فيلان بويلهديمش دير واونلرى ينه كنديسى تكذيب ، تجهيل ايدر الك بيوك املى دينى قالديرمقدر . سوزده دين هرشيئك ظهورينه مانع ايتمش بوكاده ينه :

(شوماهيلركه دريا ايجرهدر دريايى بيلمزلر)

بشقه نه دييهيم . اسمنى يازمقدن عاجز اولان شاعر اولورسه اديب اولورسه ، اوكمزه كلن لسان عالمى ، تاريخ عالمى ، فيلسوف ، انقلابجى اولورسه بشقه برشى سويليهمزسكز يالكز :

(شوماهيلركه دريا ايجرهدر دريايى بيلمزلر)

دييوب كچملى بشقه چارهيوق بزم حالات عموميهمزى بومصراعدن بشقه برشى افهام ايدهمز.

بزده علم ، فن ، شعر ، فلسفه ، تاريخ خلاص[ه] هرشى وار فقط بريوقدر كيديور . چونكه عرض ايتديكم كيمسهلرده اوقومقدن زياده يازمق هوسى وا[ر] دها طوغريسى بوكون اوقوياندن زياده يازان وار مقصدمز اوروپا كمالاتنى انكار دكلدر بونى هيچ برفر[د] تجويز ايدهمز فقط انصاف ايديلمك لازم مشهور مثلدر « كستانه قابوغندن چيقمشده قابوغنى بكنمهمش » ديرل[ر] اصل متأثر اولديغم جهت بوراسيدر . بونلرك هپسنى ي[نه] بكنمدكلرى هيچ برشى يوقدر ديدكلرى بومحيط بسلهيو[ر] ينه بوراده قارئلرى طويور . عجبا اومدح ايتدكلر[ى] اوروپايه كتسهلر بركون طورابيليرلرمى ؟ .

هله بزده شاعريوقدر دينلره اوقدر متأثر اوليورم[كه] تعريف ايدهمم . نصل اولورده برآدم باباسنى انكار ايد[ر] ظن ايدرسهم باباسنى انكار ايدنلره بزده (پيچ) ديرلر آرتق نه يازايم . برقاچ دفعه يازديغم كبى شمديده :

(شوماهيلركه دريا ايجرهدر دريايى بيلمزلر)

ترنمى تكرار ايله تاريخ ادبيات حقنده بحثدن محرراندن مقصدم بوكبى كيمسهلره حقيقت مليهمز[ى] بيلديرمك نقطهٔ نظريله اولديغنى ذكر ايدرسهم بختيا[ر] اولورم . وظن ايدرمكه قارئين شوقدر حقيقتلرى صايا[ن] بوناچيز مقالهمدن مقصدمك نه اولديغنى طبيعى اكلايهجقلردر صاقين برشخصيت دعواسى اولديغنه حكم اولونماسو[ن] چونكه الك ناچيز برفرد وارسه اوده فقيردر .

ابن مولانا حسن سعيد

قسم فنى :

بزده صاغرلق وسببلرى

٩ نجى نسخهدن مابعد :

نتيجهده چوجق صاغرلغه محكوم اولور بوندن تولد ايدهجك فنالقلرىدوشنميان ابوين نجه مسئولدرلرچونكه چوجغك صاغرلغى مناسبتيله اركك ايسه استقبالى محواولور . اويلهيا مكتبده خواجهلرك تقديرينى لايقيله ايشيده ميان برچوجق نقدرذكى اولسه البته ارقداشلرينك درجهسنده صاحب علم اولهمز فقط اصل مهم جهتى بودكلدر . اوي[له] برصاغرلقله قورتيلمقده هرچوجغه نصيب اولمز بعض دفعهده اهمال وفنا تداوى نتيجهسنده چوجغك حياتيد[ه] تهلكهيه اوغرار حتى چوجقده مع التأسف غائب ايديلير .

ثانياً بیوكلرده، بونلرده مختلف امراض، تكرر ایتمش ..لر وسائره نتیجه‌سنده یواش یواش حس سمعلرینی غائب ..كه باشلارلر و نزله نتیجه‌سی غائب اولمغه باشلایان حس ..ع اودرجه بطی اوله‌رق غائب اولور كه عادتا فرقنه وارلمز.

اویله خسته‌لر كوریبورزكه صاغرلقلری پك چوق ..وله‌دیكی حالده فرقنده اولمزلرده بركون یاعائله لری ..ود احبابلرندن بریسی مكالمه أثناسنده یاهو صاغرمیسك ایقاظ ایدر اووقت عقلی باشنه كله‌رك همان ساعتنی ..قاروب قولاغنه طوتار وایشتمدیكنی كوره‌رك همان ..یبه مراجعت ایدر ؛ نه‌وقتدنبری ایشتمدیكنی صورار ..ز ، الـ‌چوق برآی اولدیغنی سویلیه‌رك سزی تأمینه ..لیشور . فقط امین اولكزكه خسته‌لق برآیلق دكل ..كه اوچ درت سنه‌لكدر ، چونكه صاغرلق یوقاریده ..ویلدیكم كبی تدریجی باشلادیغندن كندیسی فرقنه‌وارمامشدر.

خسته‌یی تداوی‌یه باشلارسكز فقط بوتداوی ایكنه ..له قوبی قازیمغه بكزر ، خسته اوزمان صاغرلق قور ..وسیله سكز نهایت اونبش كون دوام ایدر اوندن‌صكره ..وامدن اوصانیر ، دوام ایتمامكده كندیسنی حقلیده بولور ..چونكه برآیلق — كندیسنجه — برخسته‌لق اونبش ..ون دوام ایتدیكی حالده دها كچمامش دكل آنجق پك ..جزئی فرق ایده بیلمشدر . اویله‌یا طبیب تداوی ایتمك ..ستمیور پاره‌سنی آلمق ایچون ایشی اوزاتدقجه اوزاتیور ..همده تداوی دیدیكی شئ نه‌در ؟ هر كیدیشنده بورننه ..رشئ صوقارق بربالونله اوفله‌یور هیچ بویله تداویمی ..اولور ؟ حتی زحمت ایدوبده لطفاً برر چته اولسون یازمیور. ..یشته اوخسته‌نك حس سمعی اعاده ایچون چكدیككز ..اذیتك مكافاتی سزی بویله اتهام ایتمكدر .

قاچ منصف خسته‌یه راستكله بیلیرسكزكه سویلدیككزی ..دیكایه‌رك دوامدن بیقمسون ونتیجه‌ده استفاده ایتسون ، ..فقط بویله حیاتنك قیمتنی بیلیر یوزده ایكی خسته بوله‌مزسكز.

هرعائله وهركسجه تطبیقی ممكن ویاپیلمسی حقیقتاً ..لازم اولان برشئ واردركه اوده آیده بركره كرك كندی ..وكرك چوجقلرینك حس سمعلرینی معاینه ایتمكدر .

بونكچون پك بسیط براصول اولق اوزره ایده بركره برساعت آله‌رق اولا قولاغه اوزاق برمسافه‌دن ساعتی طوتملی ساعتك سسنی ایشیدنجه‌یه قدر یواش یواش ساعتی یاقلاشدیرملی هانكی مسافه‌ده ساعتك سسنی ایشیدیورایسه قولاقله ساعتك آره‌سنده‌كی مسافه‌یی برایپ پارچه‌سیله اولچه‌رك اونی صاقلاماملی وهرآی بو معاینه‌یه دوام ایتملیدر . بعض نزله‌لی زمانلرده عارض اوله‌رق قولاقده خفیف صاغرلق حس ایدیلیر اونكچون معاینه‌لری نزله‌لی اولمدیغی زمان تطبیق ایتمك دها موافقدر . فقط بونزله‌لر بعض كیمسه‌لرده اوقدر صیق تكرار ایدركه نزله‌سز وقتنی بوله‌رق دیدیكمز معاینه‌یی تطبیق ممكن اولمز او وقت نزله‌نك دفعنه چاره آره‌ملیدر ، هرآی تكرر ایدن بومعاینه‌لرده حس سمعده‌كی تخلفات پك قولای آكلاشیله جغندن هیچ اولمز ایسه الده بولنان اولچونك نصفی درجه‌سنه ایندیكی كورلدیكی كبی آرتق طورمیه‌رق متخصصنه مراجعت الزمدر .

بعض خصوصی مكتبلریمزده — شایان تشكردر — بوحال نظردقته آلنه‌رق هرآی چوجقلرك حس سمعلری برمتخصص طرفندن معاینه ایدلمك اوزره متخصص بولندیریورلر .

بوسایه‌ده چوجقلرك باشلامش اولان صاغرلقلری وقتیله آكلاشیله‌رق تداوی ایدیلوب كندیلری بیوك بربلادن خلاص ایدیلیور . یوقاریده دخی سویلمش اولدیغم كبی مكتبه دوام ایدن برچوجقده بللی اولمقسزین آغیر آغیر باشلایان برصاغرلق اوچوجغك خواجه‌لرینك تقریرینی ایشیده‌مامسی یوزندن درسنی یاپامامسی وخواجه‌لرینك — بغیر حق — تكدیر وتوبیخنه دوچار اولمسی نهایت كندیسنك حایلاز وچالیشماز دیه بللنمسنی موجب اولور نهایت چوجغك استقبالنی محو ایدر .

بونكچون یوقاریده كوستردیكی اوزره هرعائله كرك كندینی وكرك چوجقلرینی آیده بركره معاینه ایدرلرایسه بوحالره سببیت ویرمدكاری كبی مملكتمزده‌ده صاغرلق یوزده سكسان ازالیر ایدی.

دقتور ف . ح .

خانملر اجتماعیاتی :

ازدواج و طرز اجراسی

قیزلرمزی ناصل أولندیرملی یز ؟

— ۱ —

بزده ازدواجك طرز اجراسی حقیقةً پك غریبدر نه اولنده ، نه نهایتنده بزده ازدواج مراسمی حقنده‌کی قیودات عرفیـه پك خطا آلوددر . چونكه : مقدماتنده اساس اولمیان برشیئك صوكنده اساس اوله‌ماز ، شمدی‌یه قدر عرفاً ازدواج خصوصی تصادفه ، برجلوهٔ طالعه باغلیدر حیات واستقبال ایچون اك مهم برمسئله اولان بوخصوصده قطعیاً براطراد وانتظام آثاری كوریله‌مز ... تماميله حيات عائله‌یه قاریشانلر ، استقبالنی تصادفه باغلامغه مجبوردرلر . چونكه : بیله‌رك متین خطوه‌لرله حیات عائله‌یه کیرمك محالدر هرحالده حساً ، قلباً تصادفه انقیاد ایتمك مجبوریتی واردر .

ازدواج امر مبجلی حقنده‌کی دینی قیودات هردرلو تصورك فوقنده شرائط عالیه‌یی احتوا ایدر ! بزاونی عرفاً سائقهٔ جهالتله تبدیل ایتمش ، حقیقةً انسانی مسـعود ایده‌جك اولان او ، اساسات مقامنه برطاقم فرضیات وضع ایلمشز .. بوده سقوط اخلاقینك برنتیجهٔ طبیعیه‌سیدر ....

بزده حیـات عائله‌ده ازدواج خصوصی اول أمرده برطاقم غریب غریب مبالغه‌لی یالانلرله باشلانیر ... آره‌ده واسطه اولانلر یوم ازدواجك ایرتسی كونی اكلاشیله‌جغی شبهه‌سز اولان نهایتسز یالانلرله — یالكز طرفینی تألیف ایدوب ایشه وسـاطتنه مكافات اوله‌رق اوچ بش غروش آلمق ایچون — بتون موجودیتیله چالیشـیر ، چبالار ... بایانسز حیله وخدعـه‌لریله اساسـسز برعائله قوریلور . بعضاً بویالانلر آره‌ده واسطه‌اولانك اثر خدمتی اولدیغی كبی بعضـاً‌ده دوغریدن دوغری‌یه طرفین عائله‌سـنك غیرت ومهارتیدركه : هرحالده بونك فنا نتیجـه‌لری دوكونك سمای ولوله‌دارنده عكس انداز چالغینك سسلری دهـا سامعه‌دن كسیلمه‌دن دویلیور . ازدواج ، محدود ، معین برزمان ایچون دكلدر ... بلكه تافنای حیاته قدر همدست وفاق وسـعادت اوله‌رق یشامق ایچوندر . . . بناءً علیه ازدواجك غایت جدی اساسلر اوزینه قوریلمسی ایجاب ایدر کچیجی هوسلره ، أملره ابتنا ایدن ازدواجلردن خیر کلمز !. هرحالده امر ازدواجده بهمه‌حال یالان سویلمك مع التأسف عنعنات ملیه‌مز صیره‌سـنه کیرمشـدر . . . لكن بونك سیئاتنی چكه‌ن او عائله‌یی قوران یاورولردر . اوت انا ، بابا بیلنمز ناصل برحس شفقتله یالانلرله برعائله قورارلر ... صكره قربان سیئاتی اولان یاورولری ایچون اوزون اوزون آغلارلر . ایشته ! بونك ایچوندركه : ازدواج اکثریا سعادت دكل شئامتله نتیجه‌پذیر اولیور . . .

ایشته ! امر ازدواجده آلداتمق و آلدانمق ، طرفینك یكدیگرنده آرادیغی اوصـافی اویدیرمق برر جنایتدر . چونكه : او ، ازدواج ایله حقیقی برعائله تشكیل ایدیله‌مز . بناءً علیه بزده حقیقةً بر مسئلهٔ مهمهٔ حیاتیه اولان امر ازدواجده وساطت ایدن ، حصوله چالیشـان کیمسه‌لر یالكز الده ایده‌جكی برقاچ غروشی دوشـونیر ، اونك ایچون بونك فوقنده هیـچ برغایه هیـچ برأمل یوقدر ... بعضاً‌ده آنا و بابا اولادینی أولندیرمك ایچون آتی‌یی دوشونه‌مز ، كلیشی كوزل مبالغه‌لرله ازدواجك حصولنه چالیشیر ، شفقتلی اللریله ویوتدیكی یاوروسنی بدبخت ایدر ... بناءً علیه بوخصوصده اك اوفاق بریالان سـویلمك برقتل ارتكاب ایتمكدن دها شنیعدر .... چونكه : او یالاندن یالكز برکیمسه دكل بلكه چوروك اساسلره استناد ایدن عائله‌لردن تشكل ایدن بتون برهیئت اجتماعیه متضرر اولیور . .

ازدواجده اك زیاده یالان سـویلنن اخلاق وعادات فیض ومعرفت ، ثروت ، یاش مسـئله‌لریدركه : عادتا بوخصوصده دوغری‌یی سویلمك كناه عد اولنور .

مثلا : قیز ویاركككك اخـلاق وعاداتی نه‌درجه‌لرده سربست اولورسه اولسـون مطلقا فضیلتكار . محافظه‌كار كوستریلیر . علم ومعرفتی‌ده سـویه‌سندن بلكه بیك قات یوكسـك تصویر اولنور . ثروت خصوصنه كلنجه بیلمم

...مك بزلره كيملردن انتقال ايتمش ، تركلكك عنعناتنده ...خر يوقدر . مثلا ازدواج دملرنده طرفينك بورج ...ده ايكله‌يوب يكديكرينه كنديسنى زنكين كوسترمسى ...كوريلن حالات اليمه‌دندر . ياش مسئله‌سنده طرفينك ...كمال تعصبله كيزلدكلرى كوريلور . حتى قيزلرك ياشنى ...رى اوله‌رق سويلمك برجنايت عد اولنيور . اوحالده ...بايالان ، ياكلش سويليوب اقرانى اولان ياخود دها كوچك برقيزله ازدواج ايتمك ايسته‌ين بر كنجى بلكه كنديسندن دها بيوك برقيز ايله أولنديروب انكسار امله انكسار خياله اوغراتمق عجبا مهارتميدر ؟ ...

اوت ! نه اهميتى وار دنييلور . حالبوكه پك مهم برمسئله‌در . شايان دقتدر . . . بويله حركت ايدنلر عائله‌نك استقبالنى محو ايتمش اولورلر .

ر . مهرى

قسم صحى :

ملت و مملكتك حياتى

چوجقلرك صحت و حياتى ، آنا و بابانك وظيفه‌سى

— ٢ —

آنا و بابانك چوجقلرينك غداسنه دقت ايتمكله برابر زياده نظر اهميته آلملرى ضرورى اولان ديكر نقطه‌ده ...جقلره ويريلن سود وسائره‌نك چوجغى بسله‌يوب ...ليه‌مديكى خصوصلريدر . . . ياورولرينه ويريلن غدا ...رونى بسلمك ، بويوتمك ايچوندر . ايشته ! والده‌لر هرشيدن ...ن دوشونمه‌ليدرلر . چوجقلرك اشتهاسى يرنده اولوب غدالرك ...ديسنى بسليوب بسله‌مديكى برچوق شيلردن آكلاشيلير .

١ — اولا : چوجغك حقى وجه ايله ممه‌اموب امه‌ديكنى ...كلامق لازمدر . بوده چوجق يا طارتيله‌رق وياخود ...مديكى سوت اولچيله‌رك آكلاشيله بيلير . چوجق بويودكجه ...مديكى سودك مقدارى آرتار . بو چوجغك بويوديكنه بر دليلدر .

...چوجق ايلك آيلرده : هرممه‌ده ٦٠—٨٠

بشنجى آيده : « ٢٥٠—٢٦٠ غرام سوت امر

بو درجه‌ده سوت أمه‌ين چوجقلر ضعيفدر . همان ...زون اوزادى‌يه صيره‌سيله تداويسنه چاليشمليدر . ...لرنك اميد سعادتى اولان ياورو بردنبره افول ايدر . ...ا و بابا بو خصوصده قطعياً قيدسز داورانمه‌مليدر ، ...چوجق بر كلدر باقيلمازسه همان صولار .

٢ — چوجغك اى بسليندكنى آنا و بابايه احساس ...يده‌جك شيلردن برى‌ده چوجغك حالى ، طوريدر . ...چوجق نه قدر كوچك اولورسه اولسون فعل هضم ...لنده اولورسه ياورونك سرور وشادينه پايان تصور اولنه‌ماز . ...چوجق دائما كولر ، پر نشئه سوينير ، دائما اللرينى ، باجاقلرينى حركت ايتديرمك ايستر . پك راحت اويور . چوجقلرك خبرجين آغلايه‌رق اويانملرى اكثريا هضمسزلكدن ايلرى كلير .

٣ — فعل هضم يولنده اولان چوجقلرك طبيعتى قويو و بولاماج كبيدر . رنكى يمورطه صاريسنه بكزر ... اصلا فنا قوقماز ، ايچنده سوت قايماغى كبى پارچه‌لر كورولمز .

٤ — بسلنمه‌نك يولنده اولديغنه اك بيوك دليل ده چوجغك رنكيدر . اى بسلنمه‌ين چوجقلرك رنكى صاريدر . صولغوندر . نظرلرى قوتسزدر . دائما بويوك برخسته‌لق كچيرمش انسانلر كبى دورغون وحالسز اولور .

اى بسله‌نن چوجقلرك ينـ..اقلرى كل كبى پنبه‌در . درت بش آيلق ايكن طوتديغى شيلرى صيقى طوتار .

٥ — چوجغك صحتنك ، بويومه‌سنك اى اولوب اولمديغنى آكلامق ايچون ديكر بر چاره‌ده چوجقلرى طارتمقدر . چونكه چوجق بويودكجه طبيعتيله ثقلتى آرتار . چوجق دوغديغى زمان طارتيلير . . . صكره هفته‌ده بر دفعه طارتيلير . . . چوجق ايلك برقاچ كون ظرفنده ثقلتنى براز غائب ايدرسه‌ده صكره‌لرى سرعتله آرتمغه باشلار ...

چوجقلرى طارتمق خصوصنه بزده هنوز لايقيله اهميت ويرلميور . فقط دقت اولنمليدر . چوجقلرى طارتمغه مخصوص اوفق بر ترازو بو وظيفه‌يى پك كوزل ايفا ايدر . بناءً عليه اولاد يتشديرمك امليله مشحون اولان انا وبابا قلبلرى دائما ياوروسيله مشغول اولمليدر .

چوجغى صيق صيق طارته‌رق بسلنوب بسلنه‌مديكنى آكلايوب اوكا كوره احتياطكار داورانمليدر . [عائله طبيبى]

موپاساندن :

پریلر ایچنده برعالم

شالی

کلدیکمی ظن ایدییورلردی . لکن اونلره یانمده قالملرینی امر ایتدم وبرخالینك اوزرینه اوطوردم . اونلری‌ده بر دائره شکلنده اطرافمه دیزه‌رك یره اوطورتدم ، صوکره اونلره برپری حکایه‌سی آکلاتمغه باشلادم ، زیرا لسانلرینی اولدقجه سویلیه بیلیوردم .

خارق العاده جین و پری حکایه‌لرینی کمال دقتله دیکلیورلر ، قورقو و خلجانله تتره‌یه‌رك اللرینی متمادیاً اویناتیورلردی . زواللی یاوروجقلر ، آرتق ، نه ایچون بورایه کلدکلرینی دوشونمیورلردی بیله . . . . .

حکایه‌می بیتیردیکم زمان خدمتکارم لانیشمانی چاغیردم . بره شکرلمه وپاسته کتیرمسنی سویلدم . چوجقلر پاسته وشکرلمه‌لری خسته‌لننجه‌یه قدر یدیلر ، صوکره بو تصادفی غایت اکلنجه‌لی بولمغه باشلادیلر ، قاریلرمی اکلندیرمك ایچون اویونلر ترتیب ایتدم .

بو اویونلرك اکثریسی بویوك برموفقیته نائل اولیوردی باجاقلرمله کوپری یاپیوردم ، آلتی کوچوك چوجوغم قوشارق باجاقلرمك آراسندن کچیورلردی ، اك کوچوکی عادی یورویشله کچه بیلیوردی ، اك بویوکی ایسه ـ اصلا اکیلمدیکی ایچون ـ کچرکن بکا چارپیوردی ، بوکا ، قولاقلری چینلاتان یوکسك قهقهه‌لرله کولیورلردی ، کنج صدالری اوطوردیغم محتشم سرایك قبه‌لرنده عکس انداز اولیور وهریری معصومانه برسونجك آوازه‌لریله دولدیریور ، آثار حیاتایله تزیین ایدیوردی .

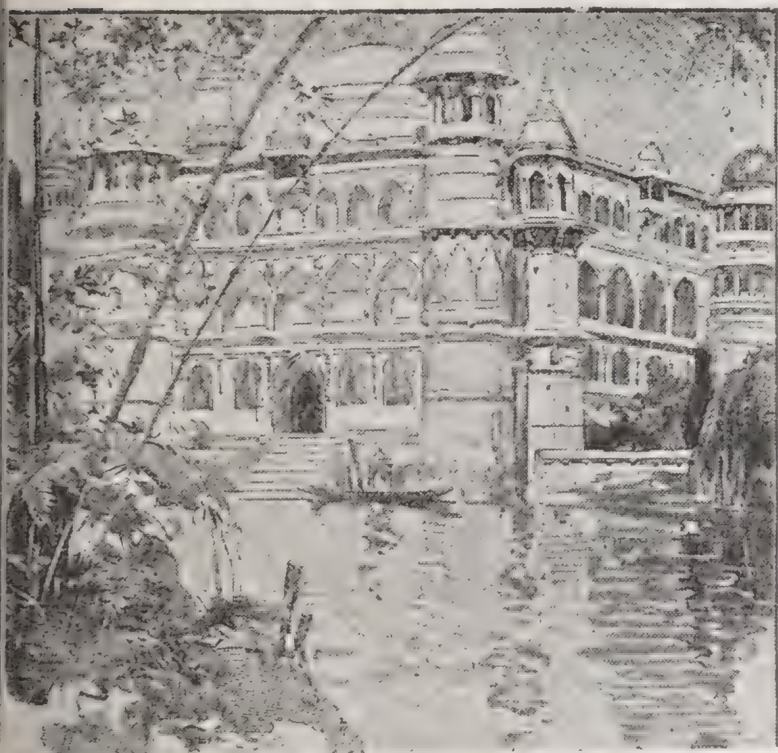
معصوم اودالقلرمك یاتاجقلری اودا حقنده خیرخواهانه برقرار اتخاذ ایتدم . قاریلرمی ـ پرنسك جاریه‌لرمه باقمق ایچون اونلرله برلکده کوندردیکی ـ درت خدمتجی قادینك یدمحافظه‌سنه تودیع ایتدم .

سکز کون متمادیاً حقیقی بریدرکبی بیکارمله اکلندم صاقلانباج ، کوشه قاپماجه ، پاچاپیشدی کبی اویونلر اویناردق ، بو اویونلری بختیارانه مسرتلرله اوینارلردی ، هرکون اونلره بیلمدکلری اویونلردن برینی اوکره‌تیردم .

— مابعد —

شیمدی، اقامتکاهم برمکتب درسخانه‌سنه بکزییوردی کوچوك دوستلرم آلتون وکموشله مزین ، اپیکلی البسه کنیش اولدقلری حالده ، مینی مینی بر حیوان طور کینش غاله‌ریلرده ، کمرلرك آراسندن عکس ایدن خفیف برضیا ایله منور ، ساکن صالونلرده قوشیورلردی .

بر آقشام ، بیلمه‌م ناصل اولدی . قیزلرك اك بویوکی ـ که شالی تسمیه اولونیوردی وفیل دیشندن برهیکله بکزییوردی ـ کرچکدن بنم قاریم اولدی .



سرایك محتشم قله‌لری اوزاقدن کورولیوردی

شالی ؛ شیرین ، محجوب ، شایان پرستش مینی مینی برمخلوقدی . بنی شدتله سومکه باشلادی . بن‌ده اونی غریب برصورتده ، محجوبیت وجسارتسزلکله اوروپایه مخصوص مراسمی قورقو ایله دوشونه‌رك احترازلرله ، وجدان عذابلریله وبونکله برابر مجنونانه وشهوتپرستانه برشفقتله سوییوردم . اونی بریدر شفقتله سوییور وبرانسان کبی درآغوش ایدییوردم .

مابعدی وار

علی شوکت

مطبعهٔ آمدی

مسئول مدیری :
سلیمان توفیق

مکتوب ساده صویه و عدلری احتوا ایتمیوردی. کیم بیلیر شیشلینك بو نادیده ، دلشکار ملکه‌سی سوکیلیسنه ناصل بر محیط وصلت یشاته‌جقدی... هرحالده چارلرفضله چیلغینلقلره، عاشقانه طاشقینلقلره مساعد دکلدی ... اونی، معشوقهٔ وجدانی نه قدر نزیه کورمك ایسترسه ایسته‌سون تجربهٔ عاشقانه‌سی اولدیغنه قانع ایدی . . . هنوز اون سکز ، یکرمی ، یاشلرنده اولمسنه رغماً بو کوزل پری سومش ، برچوجق دفعه‌لرده سویلشدی . . . اساساً او محیطده یشایانلر ، باخصوص « Libre nenseur » اولانلر ایچون بوندن دها طبیعی بر نتیجه تصور اولنه‌مازدی ! ؟. چونکه : سربستی محیط مساعد ... وقتلی وقتسز طبیعی وحسی اولان هر آرزونك، هر أملك حصولنه خدمت ایدر. حالبوکه طبیعی ، فطری اولمقله برابر برچوق تمایلات انسانیه واردرکه : بونلر عقل ، محاکمه صکره بونلر محصله‌سی قانون جمعیت : تمایلاتی تقیید ایدر . برزمان معینه تعلیق ایلر . . . حالبوکه : محیط مساعد اولورسه طبیعت حکمنی اجرا ایدر ... انسانه اویله بر محیطده عقل دکل، حسیات حاکم اولور . حسیاتیله یشامق ، حسیاتنه تابع اولمق حیوانجه یشامق دیمکدر . ایشته عقل و محاکمه‌سندن زیاده حسیاتیله یشایانلرك دوتدقلری یول طبیعته ، حیوانیته منجر اولور .

بویله مسائل حیاتیه‌ده سربست فکرلی اولانلر

— بك ایی آکلایورم . . . سنك سومك ، سویلمك خصوصنده نه اساسلی بر فکرك وار نه ده قلبنده جایکیر اولمش اساسلی بر عشق وار... سن بتون کنج ، تجربه‌سز چوجقلر کبی عشق و محبتله یشامق ایسته‌یورسك فقط آغزینه برونه بولاشدیرییورسك . . .

سنی براولندیرسه‌ك ناصل اولور ؟ . .

حلیم برحدت نظیفك سوزینی کسدی :

— نه سویلیورسك ، أولنمکمی ، اولملکمی ؟. بنم کبی سودا ساحه‌لرنده یشامش برکنج ناصل اولورده حیاتنی وقف ایدر . یوق یوق . . . أولنمکدن ، دوز ، ساده برحیات یشامقدنسه عشقك هیجانلری ، خلجانلری ایچنده أولمك بیك قات اولادر.

نظیف متأثرانه برطورله :

— فقط نه عاجز فکر . . . نه چیلغین دوشونجه . . . محبتدن شبهه اولنان برقادین ایچون حیاته کوسمك . . .

— صوص ، صوص ، سن بنم یرمده اولسه‌یدك البت بویله سویله‌مزدك فقط سن شمدی عاشق حالندن نه آکلارسك ؟ . . بودرددن ، بوصیقینتیدن قورتیلمه‌نك برچاره‌سی وارمی ؟ اونی بکا سویله !

نظیفك آرتق پك زیاده جانی صیقلمشدی . . . حلیمی بر بهانه ایله باشندن صاومغه باقیوردی . . .

— برادر بوكون حيدر پاشـايه قدر كيتدم . . . اورالرك حالى معلوم !.. بهار چيچكلرى‌اوجوارده هپ قتمزلى آچيور ! قلباً ، حساً ، روحاً بك يورغونم بكا برايكى كون‌مساعده‌ايت... صكره سـكا بر پلان ، اساسـلى بر پروغرام حاضرلارم . . . نسخه‌كبى بويونه آصار ، عاشق غريب كبى سوكيلنك پشندن قوشارسك . . . .

حليم كمال مراق وتجسسله صوردى :

— حيدر پاشـاده‌مى ايدك ؟ . . . او ، او ، نظيف ينه كوزده‌سك . . . سنك شانسكه بايليورم، بونه شانس‌بيلمم كه : كنزديكك برده طالعك آياغنه دولاشيور ! . .

— شـانس فلان دكل . . . برقاچ كنج برملكلى ضيافت ترتيب ايتدك ! . . .

— او ، او ، نظيف ينه باشقه‌اشدك ، يكى يكى شـيلر ايشيديورم، ملكلى ضيافتده نه اوليور ؟ . .

— حليم نه قدر دوز آدمسـك . . . قوزولى ، قايماقلى ضيافت اولديغى كبى ملكلى ضيافتده اولور . شوقدركه : ملكلى ضيافت اهل دله مخصوصدر اونك ذوقنى اهل دل بيلير .

— نظيف بك رجا ايدرم ملكلى ضيافتى برآ كلات . . .

— اوزون حكايه برادر ! . . .

— آمان رجا ايدرم . . .

يوق قابل دكل ... تحمل ايده‌مم ! . .

عجبا جمعه‌دن كوروشمك ايچون صبر ايده‌ميه‌جكمى يازسه‌م ناصل اولور ؟ . . .

يورغون برحالده قناپه‌نك اوزرينه دوشدى . . . چاره‌سز بكليه‌جكدى . فقط دوشوندى . . . حيات عاشقانه‌ده بوانتظار دقيقه‌لرى وصلت دملرى قدر ذوق‌آور ايدى . . . ايشته بو اوچ كون خلجانلر ايچنده يشـايه‌جق . . . صكره براشتياق عاشقانه‌ايله اونى‌سوه‌جك اوپه‌جك ايدى . . . كيم بيلير ؟ . . اومكتوب دها ناصل سعادتلرى تبشير ايديوردى ؟.. هرحالده عشقك حقيقى صحنه‌لرينه شاهد اوله‌جقدى . . .

او ، يمدى ، ايچمدى . . . كيجه كوندوز سوكيليسـنك طاتلى خياليله اوغراشدى ، اوح عشق نه طاتلى شى ايدى ... انسان‌بوعالم سوداويده ، بوجهان سفيلدن‌بسبتون اوقلاشيور... برأمل سـاحه‌لرده قوشيور ، علويته انجذاب ايديوردى . . . هرحالده او ، بوعمرسـفيلى زوال ناپذير برعشـقك أملرى ، سونجلرى ، طالعه‌لرى ، چيچكلرى ايچنده تا فناى حياتنه قدر سوروكليه‌جكدى .

كونلر برسـيل كبى كچيوردى . . . حليم دوشوندى . . . لكن اويله برسـاحۀ سوداويده ناصل اونى سوه‌جكدى . . . يالكزحيران ، حسران يوزينه باقمقله‌مى‌قاله‌جقدى ... هرحالده

طاتلی سرزنشلرله قوللریمك آره‌سنده چیرپینان وجودینك
نوحه‌لرینی ایشدیبورم . . .

*
* *

اوح ، کونك سرور وشادیسنی دوشوندکجه کندمدن
کچیبورم ، فقط سنك اوظریف وجودینی صارمق و صیقمق
نه بیوك برمظفریت عاشقانه‌در .
هیجانلرله تیتره‌ین سینه‌کده فیشقران هوای نسویت ایچنده بنی
یاقه‌جق ، چیلدیرته‌جقسك . . . اوح ! مکتوبك نه قدر
سوداوی و دلشکاردر . آتشلی آووجلریمك آره‌سنده مکتوبکی
صیقارکن هیجاندن تیتره‌یوروم . . .
اوکون بحرانلر ، عصیانلر ، غلیانلر ایچنده بکله‌یورم
روحم ! . . .

* * *

مکتوبی براعتنای مخصوص ایله ظرفك ایچنه قویدی . . .
همان پوسته‌خانه‌یه قوشدی . . . بووظیفهٔ عاشقانه‌یی‌ده ایفا
ایتدکدن صکره أوه دوندی جمعه‌یه دها اوچ کون وار . . .
فقط بواوچ عصردن دها اوزون بر دور اضطرار. بوزمانلری
ناصل کچیرملی . . . حلیم بك حسابه هیچ مراقی اولمدیغی حالده
کندینه :
— اوح! اوچ کون یتمش ایکی ساعت . . . درت بیك
اوچیوز یکرمی دقیقه . . . ایکیوز اللی طقوزبیك ثانیه . . .

— اوزون حکایه دیدم یا ! . .
— نظیف الله عشقنه آ کلات ، بنی مراقدن أولدیرمه !
— فقط سن اهل دلمیسك ؟ . .
— آه دها صوریبورسك ! اهل دلك قتمرلیسی‌یم ! . .
— حلیم برشرطله سکا براز ایضاح ایدرم . فقط اولا
بکا سوز ویر. راضی اولورمیسك؟ . .
— سویله چیلدیره‌جغم راضی اولورم نه‌در ؟ . .
— تام موسمی سن‌ده برملکلی ضیافت وعد ایدرسه‌ك...
— آما نظیف بن آ کلامدم ملکلی ضیافت طاتلیمی ؟
— بال کبی . . .
— اویله ایسه وعدایتدم ... ملکلی ضیافتدن ویره‌جکم،
هم طباق دولوسی . . .
— یوق . . . یوق !.. حلیم یاکلیورسك .. طباقلرمزی
دکل صندالیه‌لرمزی دولدیره‌جغز . . .
حلیم أللرینی چیرپدی . . . و سونجله جواب ویردی :
— اوح آ کلادم نظیف آ کلادم ... والله یمان آدمسك..
عجبا سنك عشق ومحبت خصوصنده هیچ بیلمدیکك یوقمی؟.
— چوق برادر ! چوق . . . عشق بردریادرکه : انسان
هرآدیمده یکی بردنیا کشف ایدر . ایش حقیقی عاشق اولملی ..
سنك کبی پیاسه عاشقی ، قالدیرم عاشقی دکل . . .

— نظیف ینه غریب غریب سویلیورسك ! قالدیرم عاشق پیاسه عاشقی نه دیمك اولیور ؟ . .

— بوندن دهـا قولای نه وار ؟ . . یعنی قالدیرمده تتبع عشق ایله اوریلان، پیاسه‌ده جاذب، سحار نظرلرله جریحه‌دار اولان عاشقلره دیرلرکه ، بونلر عشقی اشارتدن، مکتوبلاشمقدن لزوملی لزومسزحسرت واشتیاقدن بحث ایتمکدن عبارت ظن ایدر. حالبوکه : اونك غوامضی ، دقایقی وار ؟ . . عشقك ده روحی وار ، او روحلی عشقه صاحب اولانلردرکه : عشقك بیلنمه‌ین دویولمه‌ین لذتلرندن حصه‌مند اولورلر . . . حلیم ظن ایدرم ملکلی ضیافت براز ذهننی بولاندیردی . . . فقط بویله ضیافتلر اوقدر ذوق آور اولورکه : انسان دویمز ! باخصوص آتشین ، رنکین دوداقلری یالدیزلیه‌رق نواله چین اولمق سنك رؤیا کده‌ده کوره‌مدیکك برعالمدر . . .

وعدکده دوریبورسه‌ك ویر النی بکا آرتق مساعده . . .

هوا ایجه قرارمشـدی . ایکی آرقداش محله‌یجیـدن چیقدیلر . . . . نظیف آریلدی ، سرعتلی آدیملرله ایلریلمکه باشلادی . . .

حلیم براز کسب سـکونت ایتمشدی . . . بوکونکی حالی دوشنیوردی ، آرتق قیصقانجلق آتشلری برازخفیفلشمشـدی . . یاری مستریح ، یاری مغموم یورومکه باشلادی پك دوشونجه‌لی ،

قپاندی ، شـو ، دقیقه‌ده نه قدر یشـادم . . . خیالی ، بهشتی مالکانه‌لرنده ، پریلر ، ملکلر ، زیب‌وزر ، ثروت‌وسامان ایچنده یشـایان هندراچه‌لری ، یالدیزلی سرایلری ، طـاقلری سمالره یوکسـلن کاشـانه‌لرینك آفاق رنکیننده عمرسـوردن جهان حکمدارلری بلکه بنم شوحس ایتدیکم حظوظات وجدانیه‌دن حصه‌مند اوله‌مازلر . . .

سیاه پرلانطه کوزلرندن اطرافه صاچدیغك شعلهٔ سرور وسعادتك هربری برر تازه قیزقدر سویملی و ذوق آوردر .

قیرمزی‌ایصیریلمغه محکوم دوداقلرندن فیرلاتدیغك تبسیرلر؛ بردر آغوش عاشقانه قدر روحی اوقشار ، عشقی غنجیقلار. . . .

آه دولغون ویوکسك فقط هرنفس آلدقجه برآرزو و اشتیاق اوقویان سینه‌ك برتیرآتشین کبی قلبمی دەلر ، کچر . . .

* *
*

بیاسه‌ك بودقیقه‌ده سنی نه قدر ایسـته‌یورم . . . اطراف برسکون. . . محیطم دورغون. . . اوطه‌مده پك یالکزم . . هیچ کیمسـه یوق . . . یالکز خیالك بنمله برابر . . . سنی بیـاض قوللرك، صاقلامقدن زیاده سوسلمکه یارایان بیاض برده تولنه‌نك ایچنده کوریبورم . . . کوزلرم قارکبی بیاض ، بلور قدرشفاف سینه‌كك خیال تحسریله سرمست اولورکن کوکسکدن طاشـان بوی شهوت ونسویتله تیتره‌یور وضعیف فریادلر ، قیصیق ناله‌لر،

ایندیردکدنصکره أوینه قوشدی . . . همان برجواب یازدی . .
آدرس بیلیوردی‌یا ! . . اساساً هرکون برمکتوب کوندرمك
اقدم وظائفی صیره‌سنه کیرمشدی . . . غلیان عشق وشوقایله
ماصه‌نك باشـنده یازدیغی مکتوبی دفعـات ایله اوقودی . . .
یوق . . یوق . . . عشـق بوکاده فیض ویرمشـدی ، . . .
آرتق اوده ، قلبلری تهییج ایدن برلسان سوزشکارانه ایله یازمغی
اوکرنمشدی . . . ، اوده ، سومك وسویلمك صنعتنده اولدقجه
برمهارت اکتسـاب ایلمشدی . . . مکتوبی ماصـه‌نك اوزرینه
براقوب سوکیلیسنك خیالیله اویالانمغه باشلادی ... اوف ! او،
چکدیکی بوهجرانلی دملرینك ، کچیردیکی کیجه‌لرینك هپ‌حسابنی
صوره‌جق ، نهایتسز بوسـه‌لرله دفتر هجرانی قپایه‌جقدی . . .
کیم بیلیر کنجلك اونی ناصل چیلغینلقلره ، هیجـانلره سوق
ایده‌جکدی . . . بوطـاتلی فقط یوریجی دوشـونجه‌لر ایچنده
بایغین کوزلرینی ماصه‌نك اوزرنده برعشق وسـعادت ، افتراق
و محبت اوقویان مکتوبه دیکدی . . . سرمستیٔ وصـال ایچنده
ایکلرکبی اوقومغه باشلادی .

« ندیمهٔ وجدانم ! . . .

بیلیرمیسك نه قدر مسعود و بختیارم . . . مکتوبنی آلدیغم
زمان‌دنیالر بنم اولدی ... روحم پروجد واستغراق یوکسلدی . .
یوکسلدی . . . وسنك خیال‌فسونکارك اوکنده سجدهٔ شکرانه

یك مغموم کورینیوردی . . . حیات نه فانی برمشهور غرائب
ایدی ؟ . . محصله‌سی ، مخیله‌سی غرائب خلقتی استیعاب ایده -
میوردی . . . کندی‌کندینه دوشوندی . . .

— جهان برقادینه نه قدر بکزییور ! دیدی . . تیتره‌دی .
قیصقانجلق آتشلری برآن ایچون بتون وجودینی صارصدی .
آتشلر ، علولر ایچنده ایکی‌کوزینك اوکنده یورکنه خنجرلر
صاپلیان ، تکرلکلرندن ییلدیرملر فیرلیان اوتوموبیللر کچیوردی ،
کوکسی قباردی ، خلجاندن نفسی دارلشدی . . . براز سکون
بولدی ، نظرلرینك اوکنده منظره ده‌کیشـدی . . . شمدی
سوکیلیسی ظنیله صیرناشیلق ایتدیکی پریٔ ملاحتی کوریوردی ،
حساس قلبنك اودقیقه‌ده کچیردیکی طاتلی هیجانلری حس‌ایدییور
کبی اولیوردی . . . غـریق دریای‌تخیل‌قالدیرملره ، سوقاقده‌کی
طاشلره چاربه‌رق اوینه واصل اولدی ، عادتا کوفه‌لك سرخوش
کبی ایکی طرفنه صاللانیور ، یورورکن موازنه‌سنی محافظه ایده -
میوردی . . . اوده‌سـنه‌کیردی ، بیتاب شه‌زلونغك اوزرینـه
دوشدی . . . کوزلرینك اوکنده هپ بوایکی منظره بربرینی
قوواليوردی . . . یواش سسله میریلداندی :

— دنیـا حیاتی ! . . دیدی . اوح کوکلی اوطه‌سـنك
یالکزلغی ایچنده ینه آتشلنمشدی ، او ، بویله تسلیلرله تمامیله

أسیری اولدیغی کوکلنی تسکین ایده‌میوردی. الٰنی یناغنه دایایه‌رق سوت دوکمش کدی کبی دوشنیوردی . . .

دوشوندی ، دها زیاده متهیج اولدی . . . کوزلرینی یره دیکدی . . . شیشـلینك او وفاسز تپه‌لرنده ایلك دویدیغی سعادت دملرینی خاطرلادی. فکراً ، خیالاً یوکسلدی ، بر آن ایچون کندندن کچدی . . . فقط بردنبره محرومیتنی ، آجی حقیقتی آکلادی . . . کیجه عاشقلره الك أمین برملجاء اولان اختفاگاه پرسـکونی ، کثیف ظلمت وسـکونتی ایچنده أللریله یوزینی قپادی . . . هونکور هونکور آغلادی . . . . بیتاب شه‌زلونغك اوزرینه دوشـدی . . . شمدی عشقك آتشـلی نوبتلری ایچنده ایکله‌یوردی . . .

* * *

حلیم صارارمش بکزی ، بورغون طوری ایله آرتق بر عاشق حالنی آلمشـدی . . . کوزلری اوقدر مغموم ، محزون باقیوردی‌که : رافائل‌ده بووضع عاشقانه قارشوسـنده ذی‌حیات تابلولر ابداع ایدردی ... بودوشکون طورمأیوسانه واغنه‌ری‌ده جوش خروشه‌کتیرر ، جهان صنعته بلبللرك أنین نالشـکارندن دها حزین ، دها دلنشین پارچه‌لر اتحافنه سبب اولوردی . . .

حلیم تام معناسیله برعاشق اولمشدی ! . . درین درین قلبی

ایدی . . . . . ایشته ! روحنی غشی ایدن بو بوی مسـکری انتخاب ایتمك‌ده برمهارت عاشقانه‌در . . . . . کوزلرنی‌سوزه‌رك ، مکتوبی‌سرمست وبیهوش‌قوقلایه‌رق آچدی : کوزلرینك‌اوکنده پرأمل‌کلمه عادتا رقص ایدییوردی :

بکم ! . . .

« اوزون مکتوبلریکی آلدم ، بیلسه‌ك نه‌قدر ممنون‌اولدم . . اوف ! لکن سن نیچون اوقدر اوزاقسـك ؟ . . . نیچون سنی هرایستدیکم زمان‌کوره‌میورم . . . بوحیات نه قدر آجی‌دکلمی ؟ . . سودیکندن اوزاق ، پك اوزاق یشامق . . . یوق حلیم ! . . بوکا بن تحمل ایده‌میه‌جکم . . . چیلدیره‌جغم . . .

اوف ! سکا مکتوبده یازمغه راحت یوق . . . ایشته ینه کلیورلر . . . دوداقلرندن اوپرم روحم ! . . ینـه بولوشیرز اولمازمی ؟ . . جمعه‌یه بکلرم . . . اوح سنی سورم اوپرم . »

. . . .

حلیم مکتوبی اوقودی . . . لکن نه‌قدر مونس وصمیمی یازیلمشدی . . . اوح ، او عشـقنی نه‌قدرصاف و نزیه تصویر ایدییوردی . . . منت وممنونیتدن تیتره‌دی . فقط عین‌زمانده‌ده پك چوق احتیاطکار داورانیوردی . . مکتوبك باشقه برینك ألنه کچمسی احتماله بنـاءً موعد ملاقاتی « کچنکی » دیه تعیین ایدییـوردی . . . حلیم کمال اعتنا و اهتمام ایله مکتوبی جیبنه

مأمورلری عاشق شوریده دلك حال المنا كنه آجیه‌رق مستهزی
ویبلیشق برطورایله كولیورلردی . . .

پوستـه مأموری حلیم بكك متردد ، متأثر اوضاعندن ینه
نه ایسـتدیكنی آكلایه‌رق سـوأله حاجت براقمقسزین همان
اوكنده‌كی كوزی چكدی ... وایچندن مور برظرف چیقاردی.
و كوله‌رك حلیمه اوزاتدی ، حلیم چیلغین برحالده مكتوبی
قاپدی همان پوسته‌خانه‌دن طیشـاری‌یه فیرلادی . . . مسرت و
اشـتیاق ایله دار و تنها برسوقاغه صاپدی جیبنك ایچنده صیق
صیق طوتدیغی ظرفی حسرتله طوتوشـان آووجلرینك آتشی
ایچنده عادتا قاووربیوردی . . . اوقدر هیجان انكیز و متردد
دقیقه‌لر یشایوردی‌كه : مكتوبی آچوب اوقومغه بردرلو جسارت
ایده‌میوردی . . .

آلندن دانه‌دانه ترلردوكیلیور، حلجاندن نفسی كسیلیوردی.
نهـایت دلی‌كبی چیلغین برحالده مكتوبی جیبندن چیقاردی و
ظرفك اوزرینه بركوز كزدیردی . اوح ! نه سعادت . . . تام
سوكیلیسنه ویردیكی آدرس ایدی :

شهزاده‌باشی پوست رستانت حلیم بك .

همان ظرفی برتهالك مجنونانه ایله آغزینـه قدر كتوردی
وبر امید وأمل تیتره‌دی . . . اونی برقاچ دفعه‌لر اوپدی . . .
فقط نه قدر رایحه‌دار ایدی ، آه بوده، سـویلمكده بر صنعت

قانارکن او آرتق ظاهری هیجانلر ، فضله‌بحرانلرله چیرپنیوردی
فقط قلبنه یواش‌یواش قیزغین ، بی‌امان ضربه‌لر ایندیرلدیكنی ،
بیتدیكنی حس ایدییوردی .. متوكل وساكن، مغموم و مأیوس
فنا وزواله حاضرلنیوردی. بدبخت سودا زده‌نك بتون دقیقه‌لری
بیـك أولوم ، بیـك عذاب ایچنده كچیوردی . . . نه یاپه‌جغنی
بیلمیوردی . . . دائما قلبی برهیجان و خلجان برآتش شدید
ایله چارپیوردی . . . كونلری یك نسق كچیوردی ، هركون
صباحلین یتاغندن رؤیاسنده‌اوزون‌مشغله‌لری نتیجه‌سی یورغون ،
بایغین برحالده قالقیور. . . همان رؤیاسنده كوردیكی علولردن ،
دكزلردن ، دریالردن بر شـیمهٔ امید و سـعادت دوییبور .
دوغری پوسته‌خانه‌یه قوشیوردی ، او ، پوسته‌خانه‌نك الصادق
ووفا كار برزائری ایدی، چونكه اونك ایچون سعادت، حقیقت
طاشه‌جق برمعبد أمل پوسته‌خانه ایدی !

* *

برمعتاد بوصباحده رؤیاده‌كی دیدیشمه‌لردن متولد یورغونلق
و بیتابی ایچنده قالقدی . . . ینه رؤیاسـنده ملكهٔ حیاتنی كور-
مشدی . . . زمردین ، سوداوی ساحه‌لرده ، دكزلر ، دریالر
ایچنده اوكا، برسنیٔ عشق وسودا ایچنده‌وفاسزلغندن ، ارتكاب
ایتدیكی جنایت عشـقدن دولایی عفولر دیله‌یوردی . او ، نیم
عریان بواستر حامی حریص، پرشهوت تبسملرله قارشیلایوردی .

صکره اونی کوکسنك اوزرنده عصبی، خرچین صیقیور . ویرامل تیتردیوردی . . . کیم بیلیر دها ناصل سعادتلرك صحنهٔ مستیسنده چیرپنمشدی . . .

کوزلرینی اویوشدیره‌رق قاریوله‌سنك کنارینه اوطوردی ، اطرافنه متردد ، خائف نظرلر فیرلاته‌رق نائل اولدیغی حظوظات عشقك رنکین سرایلرینی کورمك ایسته‌یوردی ... دوشوندی. بتون بو ماجرای بهشتینك رؤیا ایله خلیادن عبارت اولدیغنی آکلادی. ینه برعمان محرومیت ایچنده چیرپیندی . . حقیقت پك مدهش و پك المناك ایدی . فقط بوکیجه‌کی رؤیاسی اوکا نه قدر امید و تسلی بخش ایدییوردی . . . هپ طاغلرده ، زمردین اووالرده ، پایانسز دکزلرده کزمشدی . . . سمالرده اوچمشدی . . .

بورؤیا هرحالده اقبال عشق وسعادتی ایچون براعت استهلال عد اولنمغه شایسته ایدی . . هرنه قدر کجه‌لرده کوردیکی رؤیاده بودرجه‌ده واضح ایسه‌ده ینه برشیئه دسترس اوله‌مامشدی . . . او ، بورؤیایی کوردیکی صباح همان پوسته‌خانه‌دن اول خلاف معتاد خانه‌سی جوارنده بولنان معبروجدی افندی‌یه قوشمش رؤیاسنی آکلاتمشدی. او مائی برسما آلتنده، زمردین اووالرده یشیل بر دره‌نك کنارنده بیاض کوکرجینلره یم ویرییوردی .

اوصیره‌ده کوکرجینلردن بری باشنه اوچه‌رق آغزیله اوکا بر مکتوب ویردی . . .

بومکتوبی آچمغه موفق اوله‌مقسزین دره‌یه دوشیردی ... رؤیاسنی بتون صفحاتیله وجدی افندی‌یه آکلاتوب چیل بر غروشی‌ده هدیهٔ ویردکدنصکره یقین‌زمانده برقیزه قاووشه‌جغی، اوزون مدت بوقیزله سویشه‌رك مسعود اوله‌جغنی ودها کنجك آغزینك صولرینی آقیده‌جق برچوق سفسطه‌لری‌سویلمشدی .

بورؤیایی‌ده عین صورتله‌تلقی ایتدی... فقط امیدلنمکدن‌ده کندینی آله‌میوردی . . . ذاتاً عمرینك رؤیا وخلیا ایله کچمه‌ین دقیقه‌سی یوقدی . . . فقط ینه برامید پرغرام ایله پوسته‌خانه‌یه کیتمك ایسته‌یوردی :

همان قالقدی . . . کیتدی . . . پوسته‌خانه یولنی طوتدی . آرتق جوار قومشولر حلیم بکك بویله هرصباح منتظماً ساعت دقیقه شاشمقسزین پوسته خانه‌یه مداومتندن پوسته‌یه مأمور اولدیغنی ظن ایده‌رك والده‌سنه برچوق قادینلر اوغورلو قدملی اولسونه کلمشلردی . . .

بوصباح ینه پریأس وفتور . . . . مفکره‌سنك سیاه آلود سمالرنده برشعلهٔ امید یشاده‌رق بوسته‌خانه‌یه قوشدی . . . ینه برطورمأیوسانه ایله پوست‌ره‌ستانت مکتوبنی ایسترکن پوسته

خانم افندیلره مژده

بك اوغلنه قدر یورلمیکز !

بوستیش ، باشلق ، قیورجق طالغه‌لی صوك موده هر نوع توالتلر ، ماشا ، فیله ، بویا ، صنعی صاچلر وامثالی درسعادتده باغچه قپوسنده قصابیان خاننده ۱ و ۲ نومرولو اوطه‌لرده محمود ندیم اعمالاتخانه‌سنده حاضر واصمارلامه عمال اولنور .

بایزیدده **اسلام پازاری** حکاکلرده

نومرو ۲۷ طربزونلی حلمی نومرو ۲۷

خالص حیله‌سز طربزون ، حلب ومطبخ ، بروسه‌نك نفیس تازه‌تره ، علم طاغی وقریم قایمق یاغلری وپینیرلرك انواعی ، یاغلی حلب ، قره‌مرسل وکرید زیتونلری ، قولوز ، طورشولر ، سیاه وقرمزی خاویار ، قوقولی کرید سوزمه ، ادرمید وبرغمه باللری ، ادرمیدزیتون یاغی ، طوربه یاغلری ، قیون صوجقلری ، قوقولی کرید صابونلری ، قوری بالقلر ، طورشولر ، مشهور طربزون ناردنکی مغدی وهاضمدر وسائر نفیس مأکولات ..

مالاریمزك نفاستنك تقدیری ایچون مغازه‌مزه برکره تشریف ایتملری اهالیٔ محترمه‌یه عرض اولنور .

طاوقمی یمورطه‌دن ؟ یمورطه‌می طاوقدن چیقیور ؟

کیم‌دیر ایدی‌که‌سبزه‌جی وطاوقجی منیر بومسئله‌یی حل ایتسون . امین اولکزکه آرتق بویله برمسئله قالمامشدر ؛ زیرا چفتلکده‌کی یومورطه‌لردن دکانمزده‌کی طاوقلرك چیقدیغی کبی غایت ایری وتازه یومورطه‌لرده خصوصی وکمال اعتناایله بسلنمش طاووقلردن حاصل اولدیغی آرتق تحقق ایتمشدر . امابیلم بحث ایدیلن یومورطه وطاووق بزم دکانده کیلرمی ؟ ارباب مراق بالمبایعه دفع شبهه ایده‌بیلیرلر . ـ کوپری باشنده ازمیر سوقاغنده نومرو ـ ۸ ـ

تورك طاوقجیسی محمد منیر

رجب ومحمد آرسلان قرداشلر

سلطان حمام اسکی وقف خان ۲ ـ ۳

ملکی ، عسکری وعلمی هر نوع چوخه وقازمیر قماشلرینی اوجوز وصاغلام مبایعه ایتمك ایستیانلرك مغازه‌مزه تشریفلرینی رجا ایلرز .

اسماعیل حقی

مجلد ، کتاب قرطاسیه مغازه‌سی

[illegible] ادهباشی ژاندارمه قره‌غولی قارشیسنده

بروسه ـ اینه‌کول

عیسی آباد چفتلکی

محصولاتی

پاکت تره یاغی

طوزسز تره یاغی

یمکلك تره یاغی

کشیش طاغی یایلالرنده اوتلایان حیواناتك چیچك قوقولی سودلرندن چفتلکمزده الك صوك سیستم ماکنه‌لرله استحصال اولنان خالص تره یاغلرمز تجربه بیورلمق اوزره نفائس‌پرورانك برکره مغازه‌مزی تشریفلری رجا اولنور .

امین اوکنده والده‌خانی قپوسی اتصالنده نومرو : ۵

کمال الدین

---

۵ اجرت معاینه بعدالتداویدر

نورعثمانیه‌ده شرف سوقاغنده تصویرافکار صیره‌سنده ۴۹ نومرولی

کوز ، قولاق ، بوغاز خسته‌لقلری متحصصی

اقتداری بالتجربه ثابت ومسلم اولان اطبای عثمانیه‌دن :

دوقتور سامی سزائی بك

الکتریق ، ماساژ دیکر یکی اصوللرله هرکون آلاتورقه ۹ دن صکره خسته‌لرینی تداوی ایتدیکندن خسته‌لنی ایلرولتمیه‌رك وقت کچیرمکسزین مراجعت اولنمسنی خالصانه توصیه واعلان ایلرز . جلد متخصصی‌ده بولنور . فقرا مجاناً .

غیرت مغازه‌سی

بایزید مالیه احمد حمدی نظارتی صره سنده

بالجمله قرطاسیه ولافران فابریقه‌سی یاغلی وصولو بویا ، رسم ادواتی غایت اهون ورقابت قبول ایتمز درجه‌ده‌در . تشریف بیوران مشترین کرام هپسنی کلفتسزجه تدارك ایده‌بیلیر .

استعانت

قرطاسیه مغازه‌سی ـ محمدحسن وشریکی

سلطان بایزده مالیه نظارتی قارشیسنده نومرو ۱۱۱

لوازمات قرطاسیه وادوات ترسیمیه ، شیق فانته‌زی ظرفلر بازی طاقملری ۵ غروشدن ۱۵۰ غروشه‌قدر ، انکلیز فابریقه‌سنك الك اعلا مرکبلی قلملری ۱۰۰ پاره‌دن ۱۵۰ غروشه‌قدر وانواع ظریف جیب دفترلری ، ماروکن کتاب دفتری بولنور . بردفعه مذکور مغازه‌یه تشریف ایده‌جك ذوات هرحالده ممنون قالیرلر . هر نوع مرکبلی قلملرك تعمیری درعهده اولنور .

ازدواج اعلانلری

§ براجنبی اعدادیسنده تحصیل کورمش معاملات تجاریه وحسابیه‌یه آشنا اوچ بیك لیرالقدر املاککه صاحب، سنم یکرمی‌درت ، تام‌الصحه واوزون بویلی‌یم . مستقلاً غایت نازك وپاره قازانیر برایشده‌یم استقبالمده پارلاقدر .

ازدواج ایتمك ایستدیکم قیز مادامکه رفیقهٔ حیاتم اوله‌جقدر . مادامکه مشترکاً برعائله تشکیل ایده‌جکز نه‌قدر ثروته مالك تربیه‌لی وناموسلی اولمسی واوقویوب یازمسی شرطدر . برقاچ نوع موسیقه‌یه اشنا اولدیغمدن موسیقی بیلوب بیلمه‌سنك اهمیتی یوقدر ... یالکز اجنبی لسانلرندن برویاایکیسنه واقف وأبی عائله‌یه منسوب اولانلر ترجیح اولنور .

آدرس : — غلطه اوستریا پوسته‌خانه‌سنده [۱۳۹] نومرو قوطو ع . ح .

§ طشره‌ده بولنان برادرمدن برینك نزدنده والده‌م اولمقله برابر بوراجه عائله‌م مسن پدرمدن عبارتدر . مکتب عالیدن مأذونه‌یم ، سنم اوتوزدر . موسیقیدن ماعدا امور بیتیه‌یه ، ال ایشلرینك همان جمله‌سنه اشنا یم ، آلتی اوطه‌دن مرکب برخانه [۱۵۰] لیرا قیمتنده برعرصه‌ایله [۴۰۰] غروش معاشم وار . طبعم ، حلیم ، منتظم برحیاته وخانه‌مه شدید برمحبتم اولدیغندن ناموسپرور ، اورته حاللی ، اورته یاشلی برذات ایله تشریك حیات ایدرك الی‌الابد مسعودانه یاشامق آرزوسنده‌یم .

آدرس ا . س .

آلتی مرمرده کلخان سوقاغنده مرحوم مکتوبجی بك حرمنك ۱٤ نومرولی خانه‌سی .

§ سعادت عائله ایچون زنکینلك کافی دکلدر . بلکه حسن امتزاج ایستر ، چالیشقانم ، اون طقوز یاشنده‌یم کیمسه‌نك چیرکینلکمی ادعا ایتمه‌مسنه نظراً یاقیشقلی‌یم ، یکانه قصورم فقیرلکدر . بونقصانی‌ده رفیقهٔ مستقبله‌م اکمال ایدرسه مسعود برعائله تشکیل ایدرز ...

نور عثمانیه‌ده اقبال پالاسده

حسن

§ بن اوتوز یدی یاشنده‌یم آیده ایکی‌بیك سکز یوز غروش واردانم واردر . معلوماتك ۱۰ نیسان تاریخلی نسخه‌سنده مندرج اعلان صاحبه‌سنه طالبم ... [اورته حاللی‌یز ، عائله‌مزك نامی بویوك ایسه‌ده دائره‌مز اوقدر بویوك دکلدر . مصارفه اشتراك ایتمك شرطیله یانمزه داماد اله بیلیرز قیزیمزك سنی اون یدیدر . تحصیل وتربیه‌سنه پك زیاده اعتنا اولنمشدر . موسیقی‌یه‌ده اشنادر] دینیوردی ... مشیت ازلیه‌ده مقدر ایسه قرارم پك قطعیدر . ا .... ق

آدرسکزی اشعار بویوردیغکز تقدیرده صورت خصوصیه‌ده طرف عالیکزه بیلدیریله جکدر . . . .

§ شهزاده باشنده س . ذ بکه :

ازدواج اعلانکز اداره‌خانه‌مزده محفوظدر اعلان اجرتی اولان بش غروشی کوندردیککز وآدرسکزی واضح اوله‌رق بیلدیردیککز تقدیرده اعلانکز مع‌الممنونیه درج اولنور .

§ شهرامیننده م . ج بکه

اون نومرولی نسخه‌مزده ازدواج اعلانلری حقنده عرض ایتدیکمز شرائط دائره‌سنده اعلانکزی مع‌الافتخار درج ایدرز .

§ آیاصوفیه‌ده علی بکه :

آدرسکزی بیلدیرر وازدواج اعلاناتی حقنده‌کی شرائطی نظر دقته آلیرسه‌کز مع‌الممنونیه درج ایدرز .

§ ا . ق ... بکه :

ازدواج اعلانلری حقنده‌کی ارشاداتکزه تشکرلر ایدرز . بیان بیورولان خصوصاتی اونجی نسخه‌مزده اعلان ایتدك ... کله‌جك نسخه‌مزده زده ازدواج وغریب صفحه‌لری ، حقنده درج ایده‌جکمز مقاله‌یی توصیه ایدرز .

§ ایوب سلطانده عزت ملیح بکه :

شرائط معروضه دائره‌سنده اعلانکزی درج ایدرز .

§ ا . ك . رفعت بکه :

ازدواج اعلانلری حقنده انظار قارئینه عرض ایتدیکمز شرائط دائره‌سنده اعلانکزی درج ایدرز .

§ عثمان مظفر بكه :

ایضاحات ، تفصیلات ویریکز ، شرائطمزه عطف نظر بیوریکز !

§ یالووه‌ده قدری ، بویوك اطه‌ده سوتجی ع . م . اورته کویده ع . حسن بکلره :

اعلان اجرتی ارسال بیورلدیغی تقدیرده اعلانکزی درج ایدرز ، اعلانکز اداره خانه‌مزده محفوظدر .

§ بن مدیر فاملیاسی ایدم ، ایکی سنه اول زوجم وفات ایتدی . اوتوز یاشنده‌یم ، چوجغم یوقدر . بوراده مکاتب عالیه‌دن برینه مداوم بر برادرم ایله اوطور مقده‌یم ، رساله کزده ایکی بیك غروش معاشلی ایکی چوجغه صاحب قرق بش یاشنده برذاتك ازدواج ایتمك ارزوسنده اولدیغنی اوقودم ، بعض شرائط داخلنده مسعود بر عائله تشکیل ایده بیلرم .

[آدرس اداره خانه‌مزده محفوظدر]

سلیمیه‌ده هـ . ر

شوندن بوندن :

حکیمك قولی

انسان عالمده هرکسله اییجه گچینمك ایچون یالکز باشقه‌لرینك ایشنه مداخله ایتمه‌مکی بیلمکله اکتفا ایتمیوب باشقه‌لرینك‌ده کندی ایشنه مداخله ایتملرینه قاتلانمغی‌ده اوکرنملیدر .

مولیه‌رك نظریه‌سی

قادینلر غریب بر مخلوقدر . حقلرنده کوستردیمکز اثر تلطیف وملایمت آنلری افساد ایدر . کندیلرینه اوقدر حرمت ورعایت ، اوقدر انقیاد ومحکومیت کوسترمیه‌جك اولسه‌ق آرقه‌مزدن قوشه‌جقلرینه شبهه یوقدر

عزت نفس

عزت نفس حرص وطمعه بکزر انسان حرص وطمع سائقه‌سیله یرده کوردیکی برشیئی قالدیرمق ایچون اکیلدیکی کبی عزت نفس سائقه‌سیله‌ده اك خسیس عد اولنان مدایحی حریصانه قبول ایدر .

قادینلرك جبلیتی

قادینلر بلاخره انسانه عرض تسلیمیت ایتمك آرزوسنده بولنسه‌لر بیله ینه استغنا ایله کندیسندن صاقینیرمش کبی کورونمك جبلیتنی حائزدرلر .

مباحثه‌ده سرمایه

مباحثه عین تجارت کیبدر ... سرمایه‌سز تجارته کیریشن موفق اوله‌میه‌جغی کبی سرمایه‌سز مباحثه‌یه کیریشن‌ده مغلوب اولور .

حیواناتده سلاح اندازلق

تفنکلی بالقلر

تاریخ طبیعی مدققلری بالقلرك بویوکی ، کوچکنی یوتمق صورتیله گچینان جنسلرندن باشقه معیشتلرینی سلاح اندازلقله تأمین ایدن بر طاقم بالیقلرك‌ده وجودینی خبر ویریورلر . بوبالقلر کثرتله هند دکزلرنده بولنه‌رق هندستانك نهرلرینه‌ده چیقارلر وجزایر هندیه طوزلی کوللرنده دخی بولنورلر . معیشتلرینی صو کنارلرنده بولنان ویاخود صویك اوزرنده اوچان بوجکلری آولامق صورتیله تأمین ایدرلر . بوبالقلرك باش طرفلرنده آغزلرینك اوزرنده اوزون وفقط غایت اینجه بوری کبی برشی موجود اولوب بالق کوزینه کسدیردیکی بوجکی اوزاقدن کورونجه نهر ایچنده عادتا بوصویه یاتمش کبی طوره‌رق بوجك قابل تعرض بر نقطه‌یه کلنجه بالق باشی اوزرنده‌کی شیئی کمال شدتله تحریك ایده‌رك بوجکی صودامله‌سیله اوروب صویه دوشورير و اوندن صوکره اوزرینه چوللانوب یر . . .

بعض کره سطح مادن بش آلتی قدم ارتفاعنده طیران ایتمکده اولان بوجکلری اوزاقدن صودامله‌سی ایله اوروب یوتار . . .

بحر محیط هندیده یتیشن دیکر جنس بر بالقلر ایسه اویله دامله دامله صو آتمیه‌رق مدار معیشتی اولان بوجکلری آغزندن چیقاردیغی فسقیه کبی بر صو خطی ایله صویه دوشوروب یوتارلر .

بو جنس بالقلرك آولرینی صید ایتمك ایچون قوللاندقلری تدبیر طبیعی ایچنده اك زیاده نظر خیرتی جلب ایدن نقطه : آوك تعرضدن مصون اوله‌میه‌جق بر مسافه‌یه کلمش اولدیغنی دوغریجه کسدیره بیلملریدر .

جاوار اطه‌سنده بعض مراق صاحبلری بوبالقلری

باغ صاغ طوتەرق حوضلر وياخود آغزی آچيق شيشه
يچنده بسلرلر صکره حوضك ياخود شيشەنك اوستنه
ناسب يوکسکلکده بوجك آصەرق آوجيلغه تحريص
يدرلر .

کولنجلی فقرەلر:

مطالعات فیلسوفانه

۱۲ — دیشلری چرکین قادینلرده تبسم طبیعی اولمدیغی کبی دیشلری آلتون قاپلامه یاخود غایت کوزل اولان قادینلردەده بکا وکدر مأنوس دکلدر .

۱۳ — برقادین آغلارسه سعادت حالنجه نقصان کوردیکی شیئك حصولیله انبساطی آرزو ایتدیکنندندر. کولرسه بختیاردر . بختیار ایسه اکثریا زوجی بد بختدر .

۱٤ — قادینلرك چیرکینلرنده آچیق مشربلکدن زیاده کوزەللرنده عفت وادب بالنسبه دها آزو ناقص اولور .

۱۵ — قادینلر بیننده اولان مخالفت وتضاد کندولرینك حکم عشقه اسیر ومحکوم اولدقلرندن ایلری کلیر.

۱٦ — یوز بیك ارککی اداره ایتمك درت قادینی اداره ایتمکدن دها قولای اولدیغی بالتجربه ثابت اولمشدر..

دیدی قودی کهیاسی
خواجه نینه

مادامك نزاکتی

پارسده لوکسنبورغ باغچەسنده سیرجیلردن برمادامك یاننده بولنان صندالیەیه برموسیو کلوب اوطورور . مادامه ناصل ونەصورتله حبرف اندازلق ایدەیم دیه دوشونورکن مادامك آرقەسنده البسەسنك اوستنده بربوجکك یوریدیکنی کورر ... همان قونوشمغه وسیله اولور . اعتقادیله محجوب برطورله مادامه یاقلاشیر :

— مادام آرقەکزده برحیوان وار ! دیر .

مادام بلافتور موسیویه توجه ایدەرك :

— وای موسیو ! سزك آرقەمده اولدیغکزی بیلمیوردم ، جوابنی ویرر .

یان کسیجینك مهارتی

یان کسیجینك بری پاپاسك یانینه کلەرك :

— پاپاس افندی سزه کناهمی سویلیەیم ! .. دیەرك پاپاس افندینك اوکنه متوکلانەدیز چوکوب ساعتنی آشیرر .

پاپاس :

— کناهك نەدر ؟ ..

— افندم خیرسزلق ایدییورم .

— اوغلم خیرسزلق ایتمە ، او عفو اولنمەیەجق کناهلردندر . . .

— نەیاپەیم ، برکره خیرسزلق ایتدم ...

— اویله ایسه چالدیغك شیئی برینه ویر ! ...

دیمسی اوزرینه خیرسز جعلی برطورله النی جیبنه کتورمکده ایکن پاپاس افندی جدی برطورله :

— یوق ... یوق ... صاحبنه ویر .

— افندم ویرییورمده آلمیور .

اویله ایسه کناه سندن چیقدی ، ذوقکه باق !.. دیر یان کسیجیده کمال مهارتله ساعتی جیبنه ایندیرر .

محمد حقی اسکداری

یکی مسابقەمز :

بیلمجه اولوب قیز طاشندن مصطفی نائلی بك طرفندن کوندرلمشدر . بن درت حرفلی واوچ بنلی برکوزەلم ، ارکك ، دیشی ، کوچك بویوك بلااستثنا هرکس بنی باشقه ، باشقه سور . اکر بربنیمی حذف ایدرسه کز کوزل برآغاج اولورم . بوآغاجی اورتەدن کسەجك اولسەکز یاریسی هپکزك بیلدیکی وسودیکی برچیچك، دیکر یاریسی‌ده ینه کوزللکده قالیر ! بن نەیم ؟ .

اکر بنی بیلەجك اولورسه کز قرعەچکیلەرك برنجی‌یه برطاقم تاریخ عثمانی، ایکنجی‌یه بریازی طاقمی، اوچنجی‌یه برشیشەلوانطه دردنجی‌دن یکرمنجی‌یەقدر برر عدد کتاب ، یکرمی‌بردن اللنجی‌یەقدر برر عدد قارت پوستال هدیەایدیلەجکدر ..

بیلمجەمزك مدتی مایسك اون دردنجی کوننه قدر اولوب دها صوکره کوندریلەجك حل ورقەلری قرعەیه داخل اولەمدیغی کبی قوپونسز بیلمجەلردخی قبول اولنمز !

بیلمجەلر ! باب عالی جادەسی « جمعیت » کتبخانه - سنده « معلومات » غزتەسی مسابقه مأمورلغی نامنه

کوندریله‌جکدر .

اوتنجی نسخه‌ده‌کی بیلمجه‌نك جوابی :

بیلمجه‌مز : صو — صابون ایدی . دوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی ارنکویندن نجیب سعاد بك ، ایکنجیلکی قله‌لی اعدادیسندن م . فوأدبك ، اوچنجیلکی آقسرایدن فاطمه مبروکه خانم احراز ایتمشلردر .

دردنجیدن یکرمی بشنه‌قدر : نافعه نظارتی طرق ومعابر مهندس قلمی مهندس معاونلرندن محمد فوزی ، غلطه‌سرای سلطانیسندن ۸۸۹ خلیل ، ژاندارمه‌ضابطان مکتبی منتهی صنفندن ده ده آغاجلی مصطفی ذکی ، قاضی کوی خالد ضیا ، علی صائم ، حیدرپاشا طب فاکولته سندن فرهاد راغب ، استانبول‌سلطانیسندن ۸۵۷ موسی کاظم ، دارالفنون ادبیات شعبه‌سندن ۶۰۹ مختار ، خالیجی‌اوغلی طوپجی مکتب حربیه صوك صنف مداوملرندن کامل نزیهی ، اسکدار قربتیان سلطانیسندن مرحوم توفیق‌زاده عثمان نورس ، شهزاده باشی کامل بکك قوناغنده احمد جواد ، بروسه زراعت مکتبندن ۵۵۹ پترو ، ادرنه اعدادیٔ عسکریه سندن هرسکلی عبداه مظهر ، بروسه اتحاد وترقی‌مکتبندن ۲۹۰ جمال‌الدین بن‌تحسین ، ازمیرده شرق مکتبی طلبه‌لرندن ۳۱ نومرولی اکرم بکلرله ..

مرمره ارکلیسنده سواری یوز باشیلرندن محی‌الدین بکك زوجه‌سی نزیهه ، ازمیر اناث رشدیه سندن ۹۰۲ ناجیه ، سلطان بایزیدده عبدالحلیم پاشا حفیده‌سی ودیعه حسنی ، کوزتپه‌ده ریحان نوری ، اسکدار منجیه جمال ، مقری کوی رشیده فرید ، بشکطاش نزاهت سیف‌الدین خانملر بر رعدد کتاب قزانمشلردر .

یکرمی آلتیدن یوزه قدر : ادرنه رشدیهٔ عسکریه ـ سندن ۳۴۱ احمد نعیم ، قندیللیدن حسین صبحی ، بك اوغلی ژاندارمه بلوکی یازیجیلرندن صالح ، آنقره مکتب سلطانیسندن فائق عالی ، مقریکویندن قائممقام فوزی ، ! بجان ، ارن کوینده طاهرپاشا زاده حمزه حکمت ، ازمیر بکلرسوقاغنده‌خلیل مظفر ، طب فاکولته‌سندن احمداولوغ بك‌اوغلی ژاندارمه بلوکی مرکز طاقم‌یازیجیسی نشأت محتشم ، بیروت‌نجاتی ، کلنبوی سلطانیسی مداوملرندن جهارشنبه‌لی اسماعیل‌حقی ، قندیللی‌مکتبنده کوچوك ضابط محمدعلی ، مکتب عثمانیدن محمود برهان‌الدین ، قله‌لی اعدادیسندن ۸۷۲ خلیل عزیز ، داود پاشا سلطانیسندن احمد فهیم ، بکقوز یالی‌کوی محمد نوری ، ازمیر نمونه مکتبندن رفعت احمد ، ادرنه‌قپو مکتب ابتدائی طلبه‌سندن جودت ، مرجان سلطانیسندن ۳۹۶ مصطفی شوکت ، احمدناجی ، کلنبوی سلطانیسندن کوچك مصطفی پاشالی احمد جواد ، ازمیر سلطانیسندن ۲۶۵ سعیدعثمان ، فاتح حافظ پاشاده‌شروانی زاده مظفر ، بایزیددن احمد نوری ، صغوق چشمه رشدیهٔ عسکریه‌سندن ۳۴۷ محمدعزیز ، آقسرایدن جلال حکمت ، بك اوغلی دائره بلدیه‌سندن کمال ، چنکل کوی نجیب رشدی ، عدلیه نظارتی استیناف محکمه‌سی کتبه ـ سندن م . ر . ، چارشـوی کبیر دن احمد خلوصی ، میدانجق خان‌محمودمظهر ، وجیهی شاکر بکلرله ..

آقسرای یوکسك قالدیرم ده مکتب اناث طلبه‌سندن فاطمه طلعت قاضی کوی قوش‌دیلنده حمیده صادق ، قاضی‌کوی یل دکرمنی سبوح تیمورجیان آپارتمانی نومرو ۸۵ ده محی‌الدین بکك کریمه‌سی عفت ، ارنکوی سعدیه محمد ، اسکدار ناجیه‌فؤاد ، صائمه‌علی ، سلیمانیه‌وفاجاده‌سنده «۴» نومرولی‌خانه‌ده فاطمه عارف ، شهزاده‌باشی ماجده ، بشکطاش ضیا پاشا یالیسی نیره نشأت ، وفاده لامثال احمد ، بیوکدره سنیه نظام‌الدین ، کوچك مصطفی پاشا جوارنده مفتی‌علی محله سنده نکار صائم ، بهیه ، بشکطاش حصکی ترلاسنده مرادیه محله‌سنده ملك مسعود ، ازمیر قرانتنه‌ده حسنه بلما ، اسکدار سلطان تپه ملیحه حجابی ، سلطان احمدده دیوان یولی فیروز آغا جامعی قارشوسنده ۱ نومرولی خانه‌ده عصمت ، نشانجه‌دن شکریه سعدی ، بحریه یوزباشیلرندن بهاءالدین‌بك کریمه‌سی قدریه احسان ، اناث رشدیه‌سندن شریفه‌ناجی ، سعدیه ، قیزیلطوپراقدن عایشه فرخنده ممنونه‌رشید ، خانملر دخی برر عدد قارت پوستال قزانمشلردر .

هدیه‌لرینی بازار ایرتسی کونندن اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری مرجودر .

بیلمجه قوپونی نومرو ۱۲	}	صورت حلی :

مصوّر

معلومات

نافعه

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه

نومرو ۱۳

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب‌عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

۸ مایس ۱۳۳۰

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پارادر



برنجم جدیدصنعت : ماده‌وازل وورسقا

بو نسخه‌ده:

فساداوجاقلری: اولادینی اجنبی مکتبلرینه کوندرمك وطنه، ملتنه اهانت ایتمکدر — ماضیدن بریاپراق: تراجم احوال — فرات خاطره‌لری — جنبش ازهار — سکا — صولماز چیچکلر — ایران آفاقنده انتباه اسلام جلوه‌لری — حیات عاشقانه‌دن : قادین روحی — بعلبك خرابه‌لری — قادینلر اجتماعیاتی: ازدواج وطرز اجراسی — قیزلریمزی نصل اولندیرملی یز؟ — پاناما قنالی — قادین جهانکیرلر — خانم ژیمناستکلری — عائله کیمیاخانه‌سی — پریلر ایچنده برعالم : شالی — مطالعات فیلسوفانه — زمانه لغاتی — بویوك سوزلر — شیشه ایچنده کموشدن آغاج یاپمق — برتدبیر غریب — اصابت اولمش — تاریخدن یاپراق مشترکك جزاسی — کورمه‌مشك دراتی — ازدواج اعلانلری — یکی مسابقه‌لریمز — یکی اثرلر محاربهٔ علنیه — اعلانلر — علاوه‌رومان :

مخابرهٔ علنیه :

رجای مخصوص : محترم قارئ وقارئەلرمزه، هرنه اولورسه اولسون سوأل بیوریلان مسائله جواب ویرمکی درعهده ایتدك. ارسال بیوریلان مکتوبلره صیره ایله جواب ویردیکمزدن اول امرده مکتوبلره تاریخ وضع اولنمسنی وجزئی تأخرك نظرعفو ایله کوریلمسنی استرحام ایدر و سوأل مکتوبلرینك عددی چوغالمسی قدرشناس قارئ و قارئەلرمزك توجه و محبتلرینك اك بیوك دلیلی اولدیغندن عرض شکران ایتمکی بروظیفهٔ مقدسه عد ایلرز .

صحی سوأل وجوابلر

§ ع . ح بکه :

رسالەمز حقندەکی توجهات علیەلرینه عرض شکران ایلرز.. مکتوبکزده بیان بیوردیغکز اعراض عمومی برضعفیت نتیجه‌سیدر بوضعفیتی کیدرمك ایچون وجودی قوتلندیرملیدر وجودی قوتلندیرمك منتظم برطرز حیات تعقیبیله قابلدر . اول امرده آز یملی فقط قوتلی شیلر ییەرك وجودی بسلەملی . . . نزلەدن متولد دیش آغریسی دیدیککز حال برنوع یوز آغریسیدر ضعفیتدن ایلری کلیر .

صکره بل صئوقلغی ساری برخستەلقدر ، انسان هوادن بل صئوقلغی اولماز . . . اکراحتلام اولیورسەکز وبونك صیقجه وقوعنی بودرده حمل ایدییورسەکز ژیمناستیق یاپیکز ، دوش یاپیکز ، صکره قانه حرارت ویریجی شیلر قطعیاً یمەییکز . . . قطعیاً مسکرات استعمال ایتمەیکز . صکره نظافته اعتنا ایدیکز. بوعرض ایتدیکمز تدابیر تحفظیه علاجدن دها مؤثردر . برطاقم مجهول علاجلری استعمال ایتمك خستەلغك اهمیتنی تزیید ایلەبیلیر. بناءً علیه بو توصیه ایتدیکمز تدابیری یاپیکز دها زیاده ایضاحات ویریکز . اوزون اوزادی‌یه ایجاب ایدرسه صحیفەلرله جواب ویرمك وظیفەمز اقتضاسندندر .

§ حقی بکه :

احتلام اولمەمق ایچون توصیه ایدەجکمز تدابیرصحیه‌یه رعایت ایدیکز : دوش یاپیکز ! هیجان انکیز اثرلر اوقومایکز ، تخیلات عاشقانەده بولنمایکز ، قانی غلیانه کتیریجی هیچ برشی یمەیکز وایچمەییکز ـ هرنوع مسکرات قهوه چای ـ یاتدیغکز اوطەیی پك صیجاق بولندیرمایکز ، پك یوموشاق یتاقده یاتمایکز . . .

§ اسماعیل حقی بکه :

صمیمی توجهکزه تشکر ایدەرز . . . بیسیقلت آلمازدن مقدم ضعیف و قوتسز وجودیکزی قوتلندیرمك لازمدر بیسیقلت بنیەجه ضعیف اولانلر ایچون پك مضردر . تربیهٔ بدنیه ایلەوجود ایجه قوتلندیریلملی آندن صکره بیسیقلت آلنملیدر . ضعیف اولانلرك ضعفنی انتاج ایدر .

§ محمد عارف بکه :

توجهکزه تشکرلر ایدەرز ، اولجه شایان تقدیر اولان سسکزك شمدی بوزولمسنك سببلری چوقدر . . . مثلا سنك ترقیسی ، بنیەنك دوچار ضعف اولمسی ، فضله مسکرات سیغاره استعمالی کبی شیلر سسی بوزار . . . سسه برطاقتسزلك کلیر . . . اکر سس سنك ترقیسی نتیجەسندن بوزولمش ایسه کنجلشمك قابل اولمدیغی کبی کنجلکده‌کی سس‌ده ألده ایدیلەمز یوق وجوده اییباقیلەمامقدن ، یاخود مسکرات استعمالندن ایلری کلمش ایسه شبهەسز اوکبی شیلردن واز کچەرك سسنه صاحب اولمق ممکندر . صکره هرنوع سوی استعمال‌ده سسی بوزار . . . بوندن باشقه اوزون مدت تغنی ایدلمزسەده سس بوزیلیر آز زمان صکره آچیلیر .

§ کمال الدین کابی بکه :

وجودی‌صئوقدن محافظه ایتملی ، رطوبتلی محللرده کزمەملی، براز پرهیزکار اولملی ، راحتسزلغکز کچینجه‌یه قدر زیتون‌یاغی کبی شیلر یمەییکز ، بیاض اتلر فائدەلیدر؛ صباحلری سوداچمك یمك‌ده سود چوربەسی ایچمك‌ده فائدەلیدر . وجودی صیجق طوتملی قطعیاً اهمالکار داورانمامالی و برمدت‌ده صوئوق صو ایچمەملیسکز !

§ حسن بحری بکه :

۱ — آیاقلریکزی آقشاملری قولونیا صویی ایله اوویکز.. هرحالده آسیدبوریك ایله ییقامقدن فائدەلیدر . قوطینلر تردن چاتلاماز . قوندرەنك جنسی فنا اولملی .

۲ — قوللریکزك اویوشمسی اوزون مدت عین وضعیتده قالەکزدندر. بناءً علیه قوللریکزی عین وضعیتده اوزون مدت طوتمایکز برده چوق یورلماییکز قولونیا صویی ایله اوومقده فائدەدن خالی دکلدر . . .

§ حاصکویده م امین بکه :

رکاکت لسانیەکز حقنده لایقیله جواب ویره بیلمك ایچون اول امرده فطری ، یاخود عارضی اولدیغنی بیلمك لازمدر . بونقطەیی لطفاً اشعار ایدیکز . . .

§ قاضی کوینده ی . ح امضالی ورقه صاحبنه :

بیوردیغکز ضعیف البنیه اولادلرده کوریلور . ترلی وجودی روزکاره معروض براقمەملی ، قوشمەملی ، وجودی یورەجق وجهله سرعتلی یورومەملی ... ایی غدالرله بسلنملیدر .

§ آیدینده ا . جلال الدین بکه :

۱ — کیجەلری احتلام اولمامق ایچون توصیه ایتدیکمز تدابیر صحیه دائرەسنده حرکت ایدیکز .

۲ — بیقلریکزك دوکولمەسی ایچون تصادف ایتدیککز ترتیباتی مجهول قوزماتیکلر قوللانمایکز ، زیاده اوینامایکز... ماشه قطعیاً قویمایکز . . .

۳ — بیان بیوریلان محجوبیتدن ایلری کلیر عارضی بر

الدر . . . سوزسوبلك ، عيب برشی دكلدر . عزمكاراولكز .
انما مباحثه ايديكز آز زمانده بوفضله محجوبيتدن آيرقالماز . . .
٤ — آغزيكزی قينا قينا ايله چالقالاييكز . . . يقينده
[آغزك و ديشلرك حفظ صحتی] حقنده نشر ايده‌جكمز مقاله‌
طبيه‌يی كمال اهميتله توصيه ايده‌رز .

§ بشكطاشده ع . . . امضالی مكتوب صاحبنه :
براز دها تفصيلات ويريليرسه لازمكلن ايضاحاتی ويريرز ! .
اونوتقانلق برچوق سببلردن ايلری كلير . . . سوء استعمال ،
ذهن يورغونلغی باشليجه سببلردندر . لطفاً ايضاحات ويريكز .
چارهٔ تداويسنی عرض ايده‌رز . چونكه بزم وظيفه‌مز كليشی
كوزل جواب ويرمك دكل بحق استفادلرينه چاليشمق ودردلرينه
چاره ساز اولمقده‌در .

§ م . رفعت بكه :
توجهات برادرانه‌لرينه صميمانه تشكرلر ايده‌رز . . . هرنه
اولورسه اولسون هرسوأله جواب ويرمك وچاره‌سازاولمق وظيفه‌مز
واخص آمالمزدر . بناءً عليه سوآل صورمق خصوصنده قطعياً
چكنمه‌مليدر . . .

سوألكز مهم اولمقله برابر چارهٔ تداويسی غايت قولايدر .
بيان بيورىلان ايستكسنمه‌لك درسلره چاليشه‌مامقلق ، منتظم
صورتده درسلره باقه‌ميوب همان دائما ذهناً درسلريكزله مشغول
اولمه‌كزدن ايلری كلير . بونك چاره‌سی ايسه درسه چاليشه‌جق
زمانلری صورت قطعيه‌ده تعيين ايدوب اوزمانلر خارجنده ذهناً
فكراً بسبتون باشقه شيلرله مشغول اولمليدر . مثلا : كزملی ،
هوا آلملی . . . كوندوزلری درت بش ساعت تخصيص ايدوب
ديكر زمانلرده درسله اشتغال ايتمه‌ملی يعنی پروغرامله حركت ايتملی .
صكره كوزلرك صولانمسی برخسته‌لق دكلدر . كوزلك قطعياً
توصيه ايتمه‌يز . . . فقط كوزلری صولاناتلر قطعياً اعمی اولمازلر . .
بعض انسانلرده فطريدر . لكن كيجه‌لری لامبه‌يه يقين
چاليشماييكز ! . . اويقوكز كلديكی زمان كنديكزی ، اويومه‌مق
ايچون زورلاميكز ! . .

حياته دائر سوأل و جوابلر :

§ جباليده احمد نجاتی بكه :
رسامليغه اولان استعداديكز فوق العاده‌در . استعداد
نه زمان اولسه انكشاف ايدر . . . كندی كنديكزده چاليشه‌
بيليرسكز ، فقط منتظم صورتده چاليشماليسكز شكللری ،
اشيايی برر برر ياپمليسكز ، صكره [پورتره] دن مقدم
[به‌ی‌راژ] ياپملی . . . [پورته‌ره] مهمدر . فقط بونده‌ده
استعداديكز وار صنايع نفيسه مكتب عاليسنه داخل اولسه‌كزده
فنا اولماز . . مكتبك يالكز برليرا دخوليه اجرتی واردر . بوندن
باشقه اكمال تحصيل ايدنجه‌يه قدر هيچ براجرت آلنماز محترم
وطنداش ، استعداد خارق العاده‌كزی تقدير ايتمكی بروظيفهٔ
وطنيه عد ايلرز .

§ ص . كمال بكه :
رفيق محترمكزك صنعته اولان ميل واشتياقنی بتون قلبمزله
تقدير ايده‌رز . . . بوغايت مهم بومسئله حياتيه‌در بزالكتريق
مهندسلكنی ترجيح ايده‌رز . ايتاليا فابريقه‌لرينه عمله صفتيله
كيريليرسه حيات تأمين ايديلير . . . شمندوفر ماكينستلكی
استقبالی تأمين ايتمز مع مافيه وطنك اك زياده معمارلره احتياجی
وار صنايع نفيسه مكتبی معماری شعبه‌سنده معمارلقده تحصيل
ايتسه آتيسنی تأمين ايدر . اولجه معيشتنی تأمين ايتمه‌دن اوروپايه
كيتمك براز تهلكه‌ليدر چونكه سفالت حاضردر . اكر اولجه بزم
مكتبلرمزده معمار ويا مهندس اولور كندی حسابنه ياخود
حكومت سنيه نامنه كيدرسه استقبالی دها پارلاق صورتده
انكشاف ايدر .

§ ق . ك بكه :
لطفاً درج ايده‌جكمز اعلان صورتنی ذات عاليكز كوندريكز !

§ ادرنه‌ده م . رفيق بكه :
مادامكه رفيقكز اجنبی لسانلرندن هيچ برينه واقف دكلدر .
يكيدن برلسان اوكره‌نوب اولساندن استفاده ايتمك اوزون زمانه
متوقفدر . . . بناءً عليه مملكتمزده‌كی زراعت مكتبی صوك
زمانلرده اولدقجه مظهر ترقيات اولمشدر . بوراده اكمال تحصيل
ايدوب تحصيلدن‌ده استفاده ايده بيلسه بحق استقبالنی تأمين
ايدر مقصد چوق بيلوب آز استفاده ايتمك دكل ، آز بيلوب
چوق استفاده‌لر الده ايده بيلمكدر . . . مع مافيه زراعت ايچون
اسويچره اك مترقی مملكتلردندر . ماهيه يدی ليرا ايله تأمين معيشت
قابلدر ، لسان اوكرنمك برسنه‌ده قابلدر . اكتساب كمال واختصاصه
اوچ درت سنه كافيدر .

§ ازميرده م . م بكه :
طالغينلق درسلريكزك خارجنده خصوصات ايله زياده‌جه
مشغول اولمقدن ايلری كلير . . . استقبالك متين تمللرينی قورمق
ايچون عزمكار ، ثباتكار اولمليدر . تعريف بيوريلان حال
ضعفيتدن‌ده ايلری كلير . . . دها زياده ايضاحات ويريليرسه تداوی
چاره‌لرينی عرض ايدرز . . .

§ ازمير سلطانيسندن مصطفی خالد بكه :
هرسنه شرائط دخول تبدل ايدييور . بوسنه‌نك شرائط
دخوانی صورت خصوصيه‌ده تحقيق ايدوب عرض ايده‌جكز .

§ دياربكر اشرافندن ع . ع بكه :
مكتوبكزك جوابی يقينده ويريله‌جكدر . . . .

قانونی سؤال وجوابلر

§ حيدر پاشاده يل دكرمننده مهندس ع . ج بكه :
ترجمه اولنمش آثار هركس طرفندن ترجمه اولنه‌بيلير ،
كيمسه‌نك برشی ديمكه حقی يوقدر . . . حق تأليف قانوناً
محفوظدر . فقط حق ترجمه كبی برشی يوقدر برأثر بيك كشی
طرفندن ترجمه اولنه‌بيلير . . . بناءعليه نه اولورسه اولسون

مجموعهٔ محترمه‌کز طرفندن ترجمه اولنان اثری نشر ایتدیره بیلیرسکز
کیمسه‌نك برشی دیمکه حقی یوقدر ... حتی برچوق مشهور اثرلر
واردرکه : لساننزه اوچ بش کشی طرفندن ترجمه اولنمشدر ...

مختلف سؤال وجوابلر :

§ قاضی کوینده ی . ح بکه :
صوغوقجانلرك چیچکلره فوق العاده مضراتی واردر . آییقلاملیدر

§ م خلوصی بکه : معماکزی مع الممنونیه درج ایدرز

§ باغچه قپوسنده ع . ق . ش بکه :
هرکس مکتوبه جواب ویریورز برآی اول ارسال بیوردیغکز
مکتوب الیمزه کچمیدی . هرحالده جواب ویره‌جکمز شبهه‌سزدر .
مکتوبلرك الیمزه پك کج واصل اولدیغنی ده نظردقته آلملیسکز ...
بزم محترم قارئ وقارئه‌لرمزه عرض خدمته حاضرز .

§ عثمان آغا محله‌سندن کوندریلن مکتوب صاحبنه :
ازدواج اعلانککزی آنجق اوله نشر و اعلان ایتدیکمز
شرائط دائره‌سنده درج ایده‌بیلیرز ...

§ صماتیه‌دن ع . م . بهجت ، پانقالتیده ح . ع ، اجزاجی
م . ح . بکلره :
اول امرده آدرسکز معلوم اولملی . ایضاحات ویرلملی ازدواج
اعلانلری حقنده‌کی شرائطمزه عطف نظر بیوریکز !

§ م . ح بکه :
اعطا بیوریلان آدرس کافیدر . لطفاً نشرایدیله‌جك ازدواج
اعلانك برصورتنی کوندریکز

§ آطه‌بازارنده م . ح بکه :
بیان بیوریلان شرائط داخلنده آبونه قید ایده بیلیرز ...
توجهاتکزه تشکرلر ایده‌رز

§ احمد فهیم بکه :
بیان بیوردیغکز خصوص حقیقةً شایان دقتدر ... اوت !
برقاچ مغازه‌لر خلقك تمایلاتندن استفاده ایتمك مقصدیله مغازه‌لرینه
« اسلام مغازه‌سی » عنوانی ویریورلر . حتی بعضیلری برطاقم
صافدل اسلاملری اغفال ایدوب اوفق برمنفعت تأمین ایده‌رك
مواضعةً اونلرك اوزرنده کوستریورلر ...

§ استانبول پولیس موقعنده ن بکه :
بیان بیوریلان خصوص حقیقةً مهمدر . ال چیزکیلری حقنده
هیچ براجرت آلنماز بو [معلومات] ك محترم قارئه و قارئلرینه
برخدمتیدر ... معلوماتك قوپونی برابر کوندرملك شرطدر .

§ ناجیه توفیق خانمه :
یازی‌یه مراقکز اولدیغنی ویازمق خصوصنده برطریق کوستر-
مکلکمزی طلب بیوریورسکز یازیدن مقصد ؛ تحریراً افادهٔ مرام
خصوصیمیدر؟ یوقسه یازینك کوزل اولمسی مسئله‌سیمیدر اول امرده
بونقطه‌یی تصریح بیوریرسه‌کز لازمکلن جوابی درحال ویریرز .
هرحالده جوابمزدن استفاده ایدرسکز .

§ محمد حقی بکه :
قیمتدار اثرلریکزه تشکرلر ایده‌رز ... مزاحی و تنقیدی
شیلر یازمق خصوصنده‌کی استعدادیکز خارق العاده‌در ..
استقبالده حقیقةً برموقع ممتازه صاحب اولورسکز .

§ ح ... امضالی مکتوب صاحبنه :
۱ — فطوغرافیلغه عائد مقاله‌لرمزی تعقیبنده اوقورسکز
۲ — بویالی فوطوغراف چیقارمق رنك طبیعی‌یی ویرم[...]
اصولی هنوز کسب مکملیت ایده‌مه‌مشدر ... اوروپاده‌باخصوص
فرانسه‌ده بوخصوص حقنده فوق العاده چالیشلمقده‌در .

§ امینه سعاد خانمه :
ازدواج مسئله‌سی ایچون لازمکلن ایضاحاتی کچن نسخه‌مزده
عرض ایتدك ... جوابك تأخری مکتوبکزك الیمزه کج واصل
اولمسندندر .
رفیقه‌لریکزدن یاغلی بویا ایله هرنوع بز اوزرینه رسم یاپا[...]
نه صورتله چیرهٔ دستیٔ مهارتی اولان تابلولری صاته بیله‌جکنی
دوشوندك ... برچوق چاره واردر اول امرده رساله‌مزه ب[...]
اعلان درج ایده‌رز وصنعتکار براسلام خانمك هرنوع سپارش
اوزینه هرجنس بز اوزرینه یاغلی بویا رسم یاپدیغنی اعلان ایلرز .
بواعلان صورتی ارسال بیوریلورسه مع الافتخار درج اولنور
و فائده‌سی اوله‌جغی‌ده مأمول قویدر .
ثانیاً اکر آرزو بیوریلورسه بوکبی شیلر صاتان بعض
مغازه‌لره نام عالیکزه مراجعت ایده‌رز بومغازه‌لر جامکانلرنده
یاغلی بویالی رسملری تشهیر ایدر ، طالبی ظهورنده صاتار ...
آرزوبیورولدیغی تقدیرده هانکی مغازه‌لرك صاته بیله‌جکنی تحقیق
ایدر وعرض معلومات ایلرز ...

§ ملاحت ع خانمه :
هرمخلوقك ارککی دها قوی‌دها جرأتکار ، دها کوزلدر ..
هرهانکی برحیوانه باقیلسه قدرت فاطره‌نك بوحکمتی جلوه‌نما اولور .

§ م . نوری بکه :
خیالدن حقیقةً رجوع ایدیکز ... کچیجی هوسلر ،
املار انسانی مسعود بختیار ایده‌مز ... عائله حیاتنده دها
مسعود وبختیار اولورسکز ! قانون عفت و عصمتی آیاقلر آلتنه
آلان قادینلردن ییلاندن قاچار کبی قاچیکز بلکه بونلر ییلاندنده
مضردرلر ییلان اولدیرر فقط بونلر ذلت ایچنده انسانی
سوروندیرر .

ال سوأل و جوابلر :

§ احمد حقی افندی‌یه :
دقتلی چیزمه‌مشسکز چیزکیلر نقصان بیلکدن یوقاری‌یه
دوغری کیدن خط نقصاندر .

§ م . ف امضالی ورقه صاحبنه :
اولا ال رسمی‌چیزوب صکره ایچنده‌کی خطوطی کوسترملیسکز

§ م . بهجت بکه :
قورشون قلمیله ال رسمی چیزملی وایچنده‌کی خطوطی کوستر-
ملیسکز .

مابعدی وار

دیش طبیبی مصطفی محمد

موی الیه نور عثمانیه جاده‌سنده مدافعه ملیه قارشیشنده دائرهٔ
موصه‌سنده هرکون خستکانی قبول ایله دیشلره عارض اولان
سته‌لقلرك کافه‌سنی حال حاضرفنه تطبیقاً الکتریقله تداوی و دیشلرك
اع مختلفه‌سنی صوك سیستمده اعمال ایلمکده وقطعیاً آغری
ن اولمقسزین دیش چیقارتمقده‌در . تلفون نومروسی ؛ ۱۶۱

قناعت پازاری

مصطفی صبری

شهزاده باشی جامع شریفی قارشیسنده نومرو : ۳۹
هرنوع تحافیه ، چورابلر ، مندیللر ، باصمه‌لر ، لوانطه‌لر ،
ودره‌لر ، قولونیالرك اك کوزللری بولنور . موسملك صوك
ودا مالاریمزی کورنلر براسلامك حسن انتخابنی تقدیر ایده‌کاری
کبی بو لطافتدن کندیلریده مستفید اولورلر .

دوقتور پاپاسیان

طبیب موی الیه بالجمله فرنکی وامراض جلدیه‌یی ، یکی واسکی
بل صغوقلغنی وادرار زورلغنی ایله عدم اقتداری آز زمانده وکمال
موفقیتله تداوی ایدر .
پازاردن ماعدا هرکون صباحدن آقشامه قدر باغچه قپوسنده
شکرجی حاجی بکر افندینك یاننده‌کی (یالدیزخاننده‌کی ۸ نومرولو)
معاینه خانه‌سنده خسته قبول ایدر .

جراح پاشا ذکور خسته‌خانه‌سی

دیش طبیبی

بصری نورالدین

بو کره آوروپاده اکمال تحصیل ایده‌رك برچوق عملیات مهمه
اجراسیله کسب شهرت ایلیان دیش طبیبی بصری نورالدین بك
بابعالی قارشوسنده‌کی (۵۱) نومرولو خانه‌ده دائرهٔ مخصوصه‌سنده
خستکانی قبول ایدر و دیشلره عارض اولان خسته‌لقلری ترقیات
فنیهٔ حاضره‌نك بالجمله غوامضنه تطبیقاً تداوی ایده‌ر .

قارت پوستال مبادله ایدرم وجوابلری دائما صورتده ویریرم
آدرسم : استانبول باب عالی جاده‌سی اعتماد
کتبخانه‌سنده حشمت .

دین و حریت

اسلام مانع ترقیدر ، چونکه اسارتدر . دیین ، و بو سوزلره آلدانان
کیمسه‌لرك نه‌قدر یاکلش دوشوندکلرینی و اسلامك اساس حریت
اولدیغنی برچوق آیات کریمه و احادیث شریفه ایله اثبات ایدر .
برچوق قیمتدار آثاریله خلقمزك طانیدقلری دوقتور حاذق
بکك بو اثرندن برردانه ایدینملرینی هرکسه توصیه ایلرز . یکی نشر
اولوندی . محل توزیعی جمعیت کتبخانه‌سی اولوب هر کتابجیده
ایکی غروشه فروخت اولنور .

کوك سنجاق تحافیه مغازه‌سی

دایی زاده محمد صدقی

چارشوی کبیر قالپاقجیلر باشنده ۱۹۱ ـ ۱۴۴
تحافیه‌یه متعلق اشیا طاقلری زنه و چوجق پالطوسی .

رسملی

حفظ صحت

دنیاده اك بیوك دولت صحت اولمسنه کوره هرخانه‌ده‌کی عائله
تشکیلاتنك اك قیمتدار اشیاسیده (حفظ صحت) کتابی اولمق
لازم کلیر . طبیب حاذق کامل بکك بالاده‌کی عنوانله بوکره
ترتیب و تحریر ایلدیکی کتابی قارئلرمزه تقدیم ایده‌رز . بتون
افراد عائله‌نك صحت دائمه‌سنی یالکز اون غروشه صاتیلان بو اثرك
تأمین ایده‌جکنه ـ مندرجاتنه رعایت شرطیله ـ قناعت کامله‌مز
واردر . دائمی صحتی ، سلامت حیاتیه‌سنی آرزو ایدنلر بهمه‌حال
بو کتابدن آلملیدرلر .

عثمانلی

شرق پروکاری

مصطفی نوری

اوقچیلر باشنده بالوموجیلر صره‌سنده نومرو ۱۸ و ۲۰

امید تجارتخانه‌سی

الهامی و حاجی حقی افندیلر

شهزاده باشنده ابراهیم پاشا جاده‌سنده نومرو ۱۰۶
قرطاسیه ، تحافیه ، و غایت پارلاق قوله .

هر یره قارت پوستال مبادله ایدرم . آدرس درسعادت
فاتح جوارنده چیرچیرده امام افندی سوقاغی ۱۷ نومرولی خانه‌ده
اسماعیل حقی .

عثمانليلر محاربه لريني ناصل غائب ايتديلر؟

شمدي ناصل تلافي و ترقي ايده بيليرلر؟

فون درغولچ وايمهوف پاشالرك مطالعاتي

آلمانيا اردوسي مشيرلرندن اولوب اوزون مدت خدمت عثمانيه‌ده بولنان فون درغولچ پاشا كبي بتون جهانه دهاي عسكريسني
ايتديرمش بر قوماندان ايله كذا آلمانيا اردوسي اجلهٔ رجال عسكريه‌سندن ايمهوف پاشانك محصول خامهٔ عرفاني اولان بو اثر مه
بالجمله ضابطان عسكريه وبحريه ، اركان مأمورين ملكيه‌يه ، عسكري ملكي بتون مكتب طلبه‌سنه وعثمانلي خانملرينه الحاصل بر
ايله بتون عثمانليلره اتحاف ايدلمشدر .

ايتاليا طرفندن وقوع بولان اعلان حربله باشلايه‌رق بو كونه قدر ظهور ايدن سلسلهٔ فلاكتمزك بالجمله صفحاتني ، حتى
معما كبي كلن ايچ يوزلريني واضحاً كوسترەرك بونلره قارشي وطنمزي قورتارمق ايچون اتخاذي ايجاب ايدن تدابيردن باحثدر
بو مهم اثرده بالقان محاربه‌سي‌ده هيچ ايشيدلمه‌مش تفرعاتيله مندرجدر . قرق كليسا ، لوله بورغاز بوزغونلري بانيسه ، اد
واشقودره‌نك صورت واسباب سقوطي ، خطالرمز وچاره‌لري ، چتالجه مدافعاتي، حال حاضر ، استقبالمزك تأميني ... والخ ،
بوجان آليجي مسئله‌لر او داهيلر آغزندن نقل ايدلمكده وسرد مطالعه اولنمقده‌در . فيأتي ١٠ غروش مرجعي جمعيت كتبخانه‌سي‌د

بحرسفيد مسئله‌سي
و
آسياي عثماني‌يي تهديد ايدن تهلكه‌لر

بو مهم اثر آوروپا دول معظمه‌سنك ، آسياي عثمانينك تقسيمي حقنده اتخاذ ايتدكلري مقررات سياسيه‌يي وقطعهٔ مذكوره‌حق
پرورده ايتدكلري احتراصاتي وانكلتره‌نك عربستانه ، روسيه‌نك ولايات شرقيه‌يه ، آلمانيانك آسياي صغرايه وفرانسه‌نك‌ده سوري
وجبل لبنانه حلول مصلحتانه‌لري وبونك ايچون توسل ايتدكلري وسائط سياسيه وديپلوماتيقيه‌يي بر صورت واقفانه‌ده تقرير ايدن بر
اثر مهم عين زمانده‌ده دول مذكوره‌نك آسياي عثماني حقنده‌كي نقطهٔ نظرلريني ويكديكريله اولان مجادله‌لريني، بالقان حربني متعاقب
حصوله كلن اختلافك نتيجه اعتباريله نه‌شكل آله‌جغني وحكومت عثمانيه‌نك وضعيت سياسيه‌سني موجود اولان بالجمله وثائق ومكالمات
سياسيه‌يه مستنداً تصوير ايتمكده‌در . فيأتي بش غروش اولوب عموم كتابجيلرده بولنور ، مرجعي : جمعيت كتبخانه‌سيدر .

حيوانات اهليه يتشديرمك

مندرجاتي : چاير - چايرك تشكيلي ، حيواناتك غداسي -
محافظه‌سي - اينك - قويون - كچي - بيكر . و سائر حيواناتك
صورت تكثير وصورت استفاده‌سي‌در . فيأتي ٢ غروش .

سودجيلك - يغورتجيلق

مندرجاتي : سود - سودك حائز اولديغي قوت - اينك سودي -
تكشيف - پينير . يغورت - ياغ - پينير اعمالي - يغورت اعمالي -
اعمالي - سود تجارتي وسائره‌در . فيأتي ٢ غروش .

زراعت وچفتجيلك

مندرجاتي : آرپه - بغداي - مصر - يولاف - پرنج
داري چاودار - قره‌بغداي - صورت زرعي - نه كبي طوپراقلرده
يتيشه‌بيله‌جكي - تخملري - فاصوليه - بزه‌ليا - بقله - مرجمك
نخود صورت زرعي ونه‌كبي طوپراقلرده يتشه‌بيله‌جكي - تخملري .
پاتاتس - طورپ - - هاوچ - شالغم - پر الماسي - پانجار .
صورت زرعي ونه كبي طوپراقلرده يتيشه‌بيله‌جكي - تخملري .
قوزا - كتانجك - خشخاش - صوسام - كنوير - صورت زرعي
ونه كبي طوپراقلرده يتشه‌بيله‌جكي - تخملري - ركتن - پاموق -
قهوه - شكر - صورت زرعي واستفاده‌سي اولوب فيأتي ٢ غروشدر .

« قدر » مطبعه‌سي درسعادت - سلطان حمام

مصور

معلومات نافعه

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

٨ مايس ١٣٣٠

آبونه‌سی
توركيا ايچين
سنه‌لكی ٥٠ غروش
آلتی آيلق ٣٠ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پارادر

نومرو ١٣

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب‌عالی جاده‌سنده
جمعيت كتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

قسم اجتماعی :

فساد اوجاقلری

اولادينی اجنبی مكتبلرينه كوندرمك وطنه ، ملته اهانت ايتمكدر .

— ١ —

معارف برعنصر حياتدر ! ــ مكتبلرمزده انحطاط ــ تحصيل و تربيه‌ده مودا پرستلك ــ عصرلردنبری انتظار اولنان بر غايه ــ افسادمی ، احيامی ؟. . .

بوكون ياد حزنی ايله اشك تأثر دوكديكمز وقايع اليمه‌نك بتون موجوديتمزده حصوله كتيرديكی انتباه عميق سائقه‌سيله مفكره‌مزی ، مخيله‌مزی اشغال ايدن مسئله ، مسئلهٔ حياتيه وطنك سلامتی ، ملتك سعادتيدر . بوغايهٔ مبجله‌يه وصول ايسه معارفله ، بتون افراد ملتك سويهٔ اخلاقنك يوكسلمسيله ممكندر . چونكه انحطاط وهزيمتمزك باشليجه سببلری جهالت ، مسكنت اولديغی معلومدر . بناءً عليه معارف بزم ايچون حيات وممات مسئله‌سيدر .

فقط هر خصوصده اولديغی كبی ياورولرمزی تحصيل و تربيه قضيهٔ معتنا بهاسندده ايده آلسز ، غايه‌سز حركت ايتديكمزدن اختيار اولنان بتون مساعی ، بتون فداكارلقلر هدر اوليور ، مقصد اصلی‌يه وصول ممكن اوله‌ميور ، بر نتيجهٔ حسنه‌ده الده ايديله‌ميور .

ايشته ! شو مقدمه ايله تربيهٔ مليه‌نك فوائدينی و مكاتب حصوصيه‌نك كوندن كونه دوچار انحطاط اولمسی اسبابنی و اجنبی مكتبلرينك مضراتنی موضوع بحث ايتمك ايسته‌يورم .

تربيهٔ مليه‌نك دها حال تشكل و تكملده بولنان دماغلر اوزرنده‌كی تأثيراتی پك بويوكدر . چونكه : هنوز وجدانی شائبه دنائتله ملوث اولميان معصومك قولاغنه اوقونان وطنپرورانه ، مليتپرستانه ترانه‌لر آنك روحنه عكس ايدر . حياتنك صوكنه قدر او القاآت ، ايقاظات روحيه ايله آلوده اولور . . .

عصرلرجه دوام ايدن خونين مبارزاته ، آتشين مجادلاته يول آچان ــ و عنعنه دينيلن حادثات جاريه‌نك ناقابل مقاومت بر صورتده افكار و حسيات اوزرنده حكمران اولمسنی تأمين ايدن ــ عامل مؤثر ، عامل مجبر القاآتك تأثيراتيدر .

بناءً عليه چوجقلرمزی تربيه ايده‌جك الّلرك پك

پاك و نزیه اولمسی لازمدر . چونکه : استقبال وطنی ؛
دائما سلامت دولت ، سعادت ملت ایچون چیرپینان
آللرده بویوین یاوورولر قورتاره‌بیلیر...

عثمانلی یاوورولرینك عثمانلی تربیه‌سی آلمسی حیات
درجه‌سنده مهم و لازمدر . فقط معتاد ایدیندیکمز اهمال
و تسیب ، کوردنك ، تقلید — دها دوغریسی — مودا
پرستلك سائقه‌سیله بوامر اهمه‌ده نظر لاقیدی ایله کچرز...

صکره بتون وطنله ، بتون مملکتله منافع شخصیه‌لرندن ،
منافع خفیه‌لرندن باشقه بر رابطه‌سی ، علاقه‌سی اولمیان
اجنبیلرك دست تربیتنه صاف ، معصوم یاوورولریمزی تسلیم
ایدییورز . بو، قانونی دکل فقط بر جرم اجتماعیدر... افراد
جمعیت ایچون ایچنده یشادیغی، سایه‌سنده تأمین حیات
و سعادت ایتدیکی هیئت اجتماعیه‌یه قارشی ، اهانتدر...

بیلمم نه بویوك غفلتله‌در . مملکتمزده بر بر کوریلن
بو مؤسسه‌لرك نه کبی بر مقصده بناءً ناصل بر سائق
و امله تبعاً تأسیس و کشاد اولندیغنی درك و تفرس
ایده‌میورز .

معلومدرکه : دولت عثمانیه‌نك مقاسمه‌سی ، دوچار
انقراض و اندراس ایدلمسی خصوصنده اوروپا دولتلرینك
تشبثات و نیاتی پك اسکیدر ، اوروپا ایچون بو بر عنعنهٔ
تاریخیه‌در. هرزمان بوفکر اوروپا دولتلرینی اشغال ایتمشدر .
حتی بو أمل او قدر شدید و مقاومتسوزدرکه : اوروپانك
او ریاکار ، حریص محیطندن علو جنابمزه کفران ایله
مقابله کوردیکمزده واقعدر .

ایشته ! قلبمزك سطوت و شوکتی ، سنجاغمزك
اجلال و اقبالی جهانی لرزه‌دار ایتدیکی شانلی دورلرمزد
— قانونی سلطان سلیمانك آوان سلطنتنده — بیله فرانسز
لرك قرالی زنجیر أسارتدن — آلمانیا ایمپراطورینك دست
غلبیتندن — قورتارمق ، درکاه اجلالمزه التجا ایدر
بر بدبختك استرحامنی اسعاف ایتمك ایچون حربی اخیا
ایده‌جك درجه‌لرده تاریخ عالمده مثلی نادر کوریلن
بر علو جناب کوستردکمز حالده ینه او حکمدار
نعمتی ، بو مروتی استخفاف ایده‌رك اوروپا دولتلرینه
عثمانلی دولتنك مقاسمه‌سنی تکلیف ایتمه‌مشمی ایدی ؟..

هر زمانکی بدخواهمز اولان اوروپالیلر هر فرصتد
بالاستفاده دولت علیه‌یی عدمه سوروکله‌مك ایچون ایجاد
ایدن اسباب و مسائله تشبث ایده‌رك نهایت کوندن کو
وطنك پارچه‌لنمسیله دولتك بو درجه‌لرده دوچار ضعف
اولمسنه چالیشمشلر و موفق‌ده اولمشلردر .

بر زمانلر اجدادمزك متانت اخلاقیه، صلابت دینیه
تجاوز اعدایی دفعه ، دشمنلری قهر و افنایه کافی ایدی.
بناءً علیه بنیان دولت زمان زمان اختلالات داخلیه
تجاوزات خارجیه ایله دوچار ضعف اولیور ایدیسه‌د
اجداددن موروث اولان عثمانلیلق قانی فوران ایتد
الك مظلم ، الك نا امید زمانده شو عاجز و بر فتور ظن اولنا
ملت خارقه‌لر کوسترمکدن کیری قالمیوردی ...

فقط اوروپالیلرك بر طاقم مکتبلر آچه‌رق پك ماهرا
صورتده معنویاتمزی تسخیر ایتملری ، متانت اخلاقیه‌مز
خللدار ایتملری بزم ایچون بر دورهٔ شئامت کشاد ایلمشدر

اورخان مدحت

قسم تاریخی :

ماضیدن بر یاپراق

ترجم احوال

— کچن نسخه‌مزدن مابعد —

دنائت و شیطنت — کوکرجین پوسته‌سی — حسننك
فدائیلری — جرأت و جنایت — ترتیبات ملعنتکارانه —
فلاحه دوغری — ملکشاهك وفاتی — نفاق و شقاق
بحرانلری — فرصتدن استفاده — تسخیر ملك و ملت
عدالت و مروت — نشر مفسدت .

حسن ایسه‌اوغرایه‌بیلمك احتمالی اولان هر مشکلك حا

مدار اوله جق اسبابی تماميله احضار وتهيه ايتمه‌دن تصوراتنی موقع فعله قويمه‌منی اعتياد ايدينمشدی چونكه شيطنت وخيانتدكی استعدادی نسبتنده احتياطكار ايدی . . . هرهانكی بر شيئه تشبث ايتسه بهمه حال خصمنك تجاوزاتنی ، تعرضاتنی دفع ايده‌جك چاره‌لری اولجه قرارلشديرر ايدی . . . . بناءً عليه بوقلعه‌يه تحصن ايتديكی زمان قلعه‌نك محاصره‌سی احتمالنی دوشونمش ، ذكای ابليسكارانه ياردميله خارجله مخابره امكانی بولمشدی . . . . .

قلعه محاصره ايدلمزدن مقدم برطاقم كوكرجينلری قراكلق برير‌ده حبس ايدوب اصول مخصوصه‌سنه توفيقاً تربيه ايلمشدی . . .

ايشته قلعه تحت محاصره‌يه آلننجه بوكوكرجينلردن استفاده زماننك حلول ايتديكنی آكلايوب همان برمكتوب يازمش وكوكرجينلرندن بريله اوچورمش ايدی وكوكرجين مسكن قديمنه عودت ايدنجه مكتوب نكهبانلری اولان فدائيلرك أله كچمشدی . . . فدائيلر مكتوبی آچوب اوقونجه پرستشكار شيطنت و ملعنتی اولدقلری حسن صباحك امرينی تلقی ايتمشلر . . . وبوامری ايفا ايچون هربری ادعای رجحان ايتمكه باشلاديلر ، صباحك امر ملعونانه‌سی ايسه نظام الملكی اعدام ايتمكدن عبارت ايدی . فدائيلر آره‌سنده اختلاف چيقدی . . . هربری بوامری ايفا ايچون بيوك براشتياق و آرزو حس ايديورلردی . . . نهايت قرعه كشيده‌سيله بينلرنده‌كی اختلافی حل ايتديلر . .

قرعه «ابو طاهر الاالوانی» نامنده واون طقوز ياشنده ديلی برفدائی‌يه اصابت ايلدی . . . بوكنج چوجق سوينجندن اوينامغه باشلادی . . .

بوفدائی فرقه‌سی بريننك اعدامنه مأمور اولديغی زمان بواوغورده أولمكی بلكه أولدير‌مكه ترجيح ايتدكلرندن تشبثات خائنانه‌لرنده اكثريا موفق اولورلردی . ابوطاهر درحال حركت ايده‌رك نظام الملكك بولنديغی محله كيتدی . . . نظام الملك او اثناده نهاوند يقيننده اردوكاهده ايدی . . .

ابو طاهر نظام الملكك خوابكاه اتخاذ ايتديكی چادیره كيجه كيدركن يانته صوقوله‌رق مشار اليهی خنجرله شهيد ايتدی . . .

محصورلر شدت تضييقدن نهايت درجه‌يی بولان آچلغه تحمل ايده‌ميه‌رك تسليم اولمق اوزره ايديلركه : بو خبر مشئوم ابومسلم اردوسنه واصل اولدی . . . حالبوكه : بويله وقتسز برزمانده خبر اليم شهادتك اردوده شيوعی دهشتلی برقارغشه‌لغی موجب اولدی . . عسكر پريشان وغيرمنتظم صورتده مهمات حربيه ولوازم سفريه‌لرينی ترك ايده‌رك رجعت ايتمكه باشلاديلر . . .

حسن صباح دقيقه بدقيقه حادثه‌نك وقوعنه انتظار ايدييوردی . . . اردونك بووجه ايله ناكهانی صورتده هرج ومرج اولديغنی كورونجه معيتنه مغرورانه :

— آرتق بوندن صكره هرخصوصده موفقيت بزم ايچوندر . زيرا دشمنلرمزدن اك قويسنی ، اك مدبرينی دنيا يوزندن قالديرمغه موفق اولدق . . . ديدی . وقلعه خلقندن برقسمنی كوندروب عسكر طرفندن براقيلان ارزاق ومهماتی قلعه‌يه آلديردی . . .

بوفاجعه‌نك اوتوز اوچنجی كونی‌ده ملكشاه وفات ايتدی . ملكشاهك وفاتی حسن صباح ايچون مقدمهٔ فتوحات ومظفريات اولمشدر . چونكه ملكشاهك وفاتندن صكره اولادی بيننه نفاق دوشه‌رك دولت سلجوقيه‌نك تزلزل اماره‌لری حسن اولنمغه باشلامش ، ظهور ايده‌جك دشمن خارجی ايله اوغراشمقدن زياده داخلاً تاج وتخت نزاعلری ميدان آلديغندن ملكشاهك اوغللری بربری عليهنده حرب آچمشلردی . . .

حسن صباح ايسه تشبثات و تصميماتنده موفقيت ايچون شوزمان فترتدن مساعد بروقت اوله‌ميه‌جغندن ايلك حركتنده قهستان ولايتنی دست استيلاسنه كچيردی .

خراسان ولايتی اهاليسندن (منور) نامنده برآدم اولدقجه يوكسك برعائله‌يه منسوب اولديغندن برچوق عشايره رياست ايدردی . (كلسارخ) قهستان واليسی تعيين اولنديغی زمان خلقه فوق العاده جوروجفا ايتمش و حتی منورك حسن وجمال ايله مشهوره همشيره‌سنی جبر ايله ناموسنه تجاوز ايتمكده جرأت ايلمش ايدی . . . منور چاره‌سزلك ايچنده قاله‌رق ، حسن صباحك دائرهٔ

حاكميته عرض انقياد ایدنلره "معامله‌ٔ عدالتکارانه‌دن [قطعیاً انحراف ایتمدیکنی ایشیتدیکندن] عائله‌سیله حسن [صباحه التجا ایلدی. حتی منور حسنك تبعه‌سی حقنده‌کی عدالت ومروتنی فوق‌العاده تقدیر وتحسین ایتدیکندن قهستان خلقنك‌ده بوفیض عدالتدن حصه‌مند اولملری ایچون مکتوبلر یازدرق حسنك خصلت عادلانه وحق‌شناسانه‌سنی مدح وثنا ایلدی و خلقی حسن طرفنه جلبه بك زیاده صرف غیرت ایتدی ، از زمان ایچنده او حوالیده‌کی شهرلرك کافه‌سی کمال سهولتله حسن صباحك تحت اداره‌سنه کچدی ، . .

حسن بوصورتله کیتدکجه اکتساب قوت وسطوت ایده‌رك ممالك متجاوره و بعیده‌یه برچوق خلیفه‌لر کوندره‌رك خلقی خفیاً کندی مذهبنی قبوله دعوت ایتمکه باشلادی . .

[* * *]



ایران آفاقنده انتباه اسلام جلوه‌لری

نظر شکران وافتخارله کوریبورزکه : عصرلردنبری درین برغفلت ، عمان جهالت ایچنده چیرپینان شرقده انتباه جلوه‌لری وجود نما اولیور ... اوزون مدت شرق اقوامنك ، اقوام اسلامیه‌نك اوروپانك ترقیاتنه قارشی محافظهٔ لاقیدی ایتملری حقیقةً سقوط اجتماعینك اك الیم دلیلی ایدی ... فقط صوك زمانلرده شرقك برچوق مدنیتلرك شاهدی اولان محیط فیضدارنده زمان کچدکجه ترقی وتعالی اماره‌لری کوریلیور . باخصوص برقاچ سنه ظرفنده عالم اسلامده‌کی بوفعالیت : هرحالده تاریخ اسلامه ، مدنیت اسلامیه‌یه پارلاق براستقبال حاضرلایه‌جقدر روسیه‌ده علوم ومعارف تحصیلی یولنده‌کی غیرت فوق‌العاده ایرانده‌کی ترقی وتعالی ایچون صرف اولنان همت خداپسندانه هرحالده آتی ایچون اسلاملرك جهالت وسفالتدن تخلیص کریبان ایتمسی ایچون برفال خیردر .

ایرانی دینداشلرمزكده اوروپانك ترقیاتنی تقدیر ایدوب فیوض مدنیتدن حصه‌مند اولمق عزمیله چالیشملری بزم ایچون موجب افتخاردر . ترقیات مدنیه‌نك اك خارقه انکیزی الان طیاره‌جیلکك مملکتلرنده انتشار وانکشافی ایچون ایرانیلرنده‌یوزبیکلرجه فرسخ مسافه‌دن مملکتلرینه طیاره کیترتملری ؛ ترقیات حاضره‌یی قبول وتقدیر ایتدکلرینه ، میل اعتلا ایله متحسس اوله‌رق ساحه ترقیاته پای انداز اولدقلرینه اك بویوك دلیلدر ...

قسم ادبی :

فرات خاطره‌لری

کلدی ینه موسم ربیعی
اولدی او کوزل فرات جوشان
امواج لطیفه‌سیله الآن
ساحللره بوسهٔ صمیمی
اهدا ایده‌رك ترفع ایلر

§

یاد ایلرم آه ! او، شن زمانی :
ساحلده طوروب طلوع مهری
هم سیر ایده‌رك خروش نهری
ایتمکده ایدم جنان وجانی
پیرایهٔ شوق ایله منور ...

§

چاغلار نه لطیف او ، جوی دلجو
جانلرده اویاندیریر مسرت
هرقلبه دوکر جلا ، محبت
هرقطره‌سی زخم جسمه دارو
وار رایحه‌سنده بوی عنبر ...

§

کیم کورسه فراتی شیمدی البت
نظاره‌سنه اولورده حیران ؛
ایلر اومحلده قلباً آتیان :
ــ . یارب ! بونه احتشام وقدرت
یارب ! بونه نشوه کاه دلبر !

§

مرغان اوچوشوب سواحلنده
آهنك فرات ایله برابر
آواز حزینه بدأ ایدرلر
بعضاً ده اوسطح مائلنده
قوشلر اوچاراق . کایر ، کیدرلر

§

یادمده ینه اوصبح عالی :
ساحلده‌کی دلربا تفرج ؛
ایلردی سفینه‌لر تموج :
برقیده [١] آلوب نیجه مواشی
قارشی قیی‌ده آتاردی لنکر ...

§

یادمده اومنظر معالی ،
روحمده هنوز نشاطپرور
ــ . برسیر منور ومزهر . ــ
فکرمده اویرلرك خیالی ،
قلبمده املفزا اویرلر ...

نامق اکرم

جنبش أزهار

ــ حقی سهایه ــ

صهبای احتراص ایله مست اولدی بغچه‌لر ؛
کنج صفاده لاله منکشه‌یله سربسر ؛
ساقیٔ باد می صونیور شمدی بلبله ،
ماهك شرابی داملایور اقداح سنبله ؛
یاقوتلی شعله‌لرله قرانفیللرك لبی
یانمقده ، صاقسیلرده صیجاق بوسه‌لر کبی .
ألماسلی جلوه‌لرایله رقص ایلیور صولر ،
دفلر ، ربابلر چالییور دست روزکار .
فواره‌لر ضیا صاچییور حوض عشوه‌ده ؛
کوك بکزییور ایشیقلری یانمش معابده .
یالدیزلییور چمنلری نوریله اختران ؛
دولمقده داملە داملە شطارتله کلستان .

. . . .
. . . .

بردن بایلدی خنده‌لرك رنك پرفری ،
نسرینلرك طوتوشدی کوموشدن فنرلری .
مجلس قورولدی . . . ساقیه‌لر اللرنده می ،
داللرده آه باشلادی بیکلرجه عود ونی .

---

[١] دوغریسی (قي) در . ساحل دیمکدر. ضرورت وزن ایچون (ق) یازلمشدر .

رقص ایتدی اوکجه نازایله سودا الههسی ،
آشفته بوسهلرله غیجیقلاندی سینهسی
شهوت پریسی صاردی مسرتله سنبلی ،
زنبق کوتوردی چاملغه نورسته برکلی .
اتواب رقص ونغمهیی برآل قاپاندی هپ
نسرینلر قاراردی ، مسافاً ایندی شب
آرتق بوروشدی خندهلرك رنکی ، بتدی سس
یالکز سکوتی دالغالییور نازلی برنفس ! . .

بیك : یوسف ضیا

سکا . .

صولوویردك بهار عمرکده
پك حزینانه ، نوشکفته چیچك !
شوبهارنده ای خزاندیده !
سکا پك کوچ ؛ بوروشدی ، صولدی دیمك . . .
سویله شیرکین شکوفهلرله بوتون
سن خیابان عمرده مشتاق ،
برسیاه آل صوکنده اورتدی بوکون
اوستکه : برآووچ سیاه طوپراق !

صورامام ، پیرمیسنده برکنجك
نهدیمکدر نصیبی برتابوت ؟
زیر پایمده ایشته کیرلی زمین ،
ایشته فوقمده برسمای صموت !
بشرك حقی ، قوتی بونده :
آغلامق ، صیزلامق زبون وخراب ؛
دوپولان دلده — یادیدر ! — صوکرا :
ماتمی ، انجه برانین رباب . . .
ای قادین ! . . ای بهار حسنده
آه ، اسن باد صرصر أیلول !
زوجکه یادکار کربنده :
برخیالکله بریتیم ملول . . .
سسکك لرزشیله بر ، لانه
شیمدی بوشلقله ایکلهیور ابکم ؛
چکدی حرمتسرای عصمتکله
اوصوغوق آل : سحابهٔ ماتم ! . . .

قوزان زاده
جناب محیی الدین

صولماز چیچکلر

— ٢ —

اوزمردین ، حزن آکین طاغلرك سایهٔ هیبتنثارنده ، محیطك سکونت انکیز ، عاشقانه قاق سودا مدارندهیورولمق بیلمهین برعزم و شدتله قوشسار اوچارکن او بدایع کوناکون طبیعتله [؟] نورلسان کوزلریکزك اوکنده سرآزاد برکابك کبی محبت وصمیمیت ایله مشبوع ورقیاردهمك سزی برآن او علوی ، لاهوتی دوشونجهلریکزدن دور و مهجور ایدهجکی بلکه خیالکزدن بیله کچمدی !

فقط روح و وجدانمی دولدیران صمیمیتك ، محبتك بحرانی ایچنده قلبمك پك بیاض اولان احتساساتی شو قاره یازیلرله پیش انظار شفقته قویمق ایستهدم .

تنهالرده خیال وخفایا ایله دیکلنمك ، بلکه ایکلمك ایستهین روحم ، او پر وجد و استغراق دائما ستایشکاری اولدیغم محیط سوداویکزی نه قدر تقدیس ایدر .

استانبولك توزلی ، دومانلی ، یوروجی ، بوغوجی هوای ثقلت آوری ایچنده شو سطرلری یازارکن ایچنده یوزدیکك ، سماسنده او جدیلك محیط بهشتی بی — بیلسهکز — نه قدر تحسر و تأثر ایله یاد ایدییورم . چونکه سینه قلبم ؛ بیك درلو یارهلرله . التیام ناپذیر جریحهلرله خسته و بی مجال ایکن اوراده کاه بی پایان اووالرده قوشارق ، کاه قورقونج طاغلرك تپهلرینه طیرمانهرق ، کاه عشق کبی نهایتسز وفاسز مائی تولله بوروتمش ؛ دومانلی طاغلره صاریلمش دکزی ساکن وساکت مساعتلرجه تماشا ایدرك کندیمی اویالادم . .

اوراده ، بیابان شعر و سودادهقوشدکز ، اوچدکز ، یوکسلدکز ! فقط هر دقیقهده ، هرآن مسرتده بنی

اطرلایکز ! . . . باخصوص یکی یولدن کچرکن ، ولایبویه کیدرکن ، پریلره آرامکاه اوله جق درجه لرده لطیف و ظریف اولان پندیکی سوزرکن بنی هیچ اونوتمایکز ! او یوللرده خاطرلانمق ایسترم ...

بعضاً کونشک و اطرافك [؟] یاقیجی حرارتی آتشی آلنده ، بعضاده افشامك بایلدیجی سرین روزکاری ، سرین هوای سکونتی ایچنده او یوللرده قوشار، دائما بر املی ، بر خیالی قووالازدم .

اوف ! بیلسه کز روحم نه الیم بر محرومیت ایچنده چیرپنیور ! . .

حقمی سزده تسلیم ایدرسکز ! چونکه بورانده نه او روحی دیکلندیرن سکونت ، نه خیالی آرتیران بدایع طبیعت (!) نه ده عشقی ، سودایی غیجیقلایان مائی دکزلر ، یشیل اووالر وار ! ... یالکز بك اوغلنك شیشلینك دورمق ، یورولمق بیلمه ین های وهوی دائمیسی ، حیات بشرك طاتسز ایکلیدیسی مفکره یی ، مخیله یی خیرپالیور ! کاه اوچان بیاض بر کوکرجین ، کاه قوشان قاچان رنکین ، آتشین بر بیلدیرجین یورغون روحلره برازتسلی سرپیور . بن اورایی ، او محیطی آکلایه مدم . بکا قیزیل قیالر ، قیرمزی طوپراقلر هیچده عادت ایدنمدیکم بر احمرار معصومانه ویردی . کورمدم!؟.. حس ایتمدم!؟ .. اوراده طوغان احتساسات درونیه م ، حجله کاه وصالده یالکز بر بوسهٔ حسرتله دوداقلری اوپولن وجلوهٔ بكارتی او عشقك عصمتنه فدا ایدیلن بر قیز ، بر کلین کبی صاف و نزیه قالدی ، آچیله مدم ، انکشافه مجال بوله مدم . اوت آه ! اوراده ملکلر کبی یشادم ، پریلر کبی کزدم ...

ماهتابك او رعنا ، مستثنا کوزللکنی یالکز پك یالکزمی سیر ایدیورسکز ! ؟ . . . بن کنجلکمك پك چیلغین ، آزغین دملرنده ، صیجاق یاز کیجه لرنده دالغین ، دالغین یتاغمه یاتدیغم زمان فکرمی یاقان ، قلبمی قاوران عاشقانه ، سودا کارانه دوشونجه لر ایچنده بی مجال و ناتوان اویوردم . او لاهوتی ، بهشتی ، سماوی مهتاب صفالرینی رؤیالرمده کوریردم .

یقه جغه ایلك مواصلتم کیجه اثناسنده ایدی ، ماه کمال هیبت و عظمتیله یوکسلمش ؛ اووالره ، طاغلره ، دکزلره نورلر سرپیوردی . هر شیٔ ، بتون موجودات او انعکاسات دلفریب ایله پارلایوردی . پنجره دن طیشاری

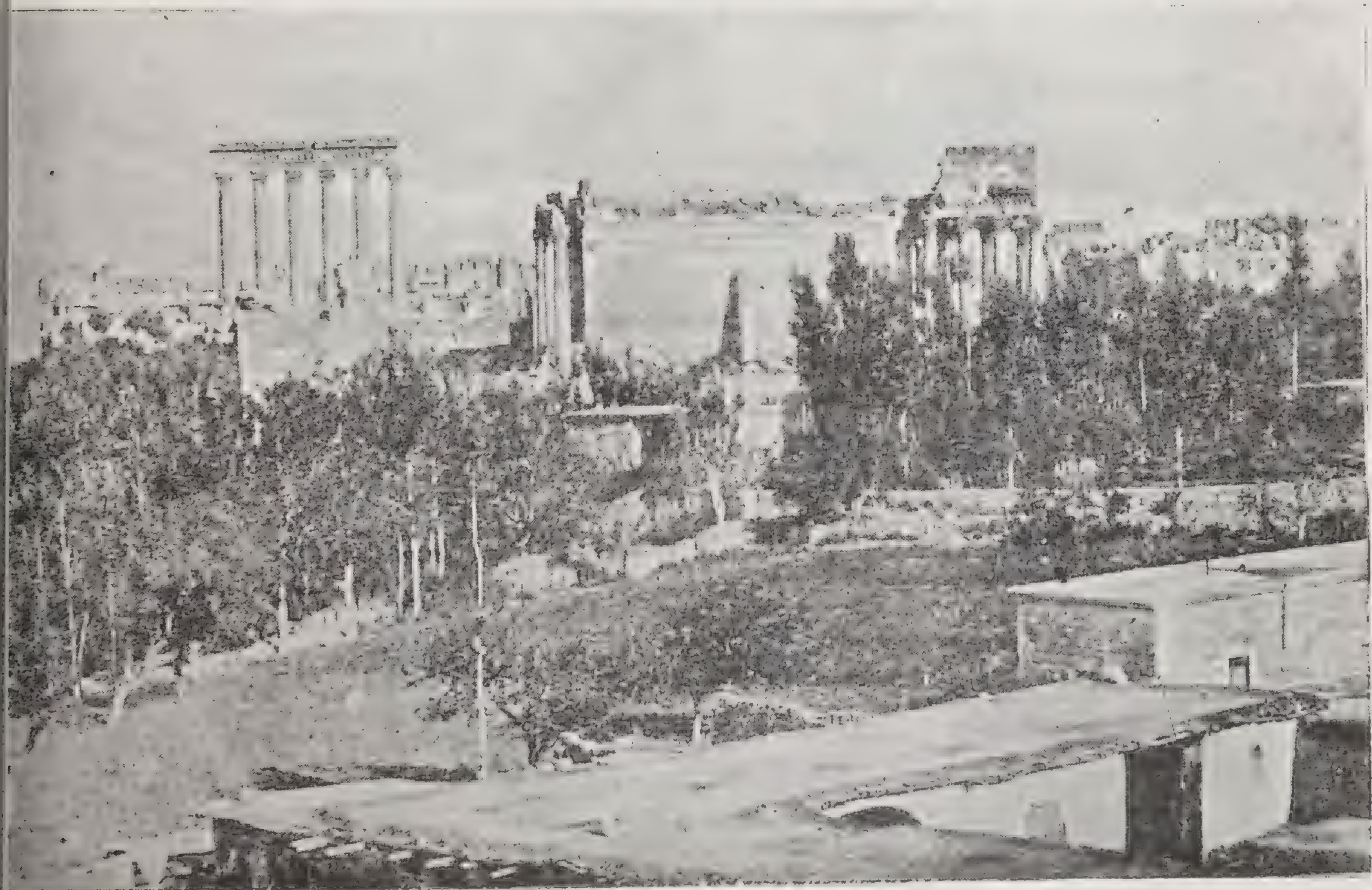


درت دیزی اینجی

قدیغم زمان دکز ایله اووانی تفریق ایدهمدم . ماهك عکس منوریله او یابان بهشتی‌یی دکز صاندم . او زمان روحم پر غلیان و هیجان موجات عصیانه قاپیلدی . کوزلرمدن یاشلر بوشاندی . . . بك آچی صورتده او شیشلینك ، رونقدار ، جلوه‌کر محیطندن اوزاقلاشدیغمی آکلادم . . . یشادیغم ، بیودیکم و عشق ایله دوغدیغم کولدیکم (!) او ساحهٔ دلفریبه تحسرم آرتدی ، ینه یورغون دماغمك — تلی قیریق بر ربابك نوای حزینی کبی — غمکین شعرله دفتر خاطراتمی دولدیرمغه ، ستون خیالاتمی بر باشقه عالمه ، بر باشقه وادی‌یه رکز ایتمکه باشلادم . صکره یقه‌جغك یوکسك تپه‌لرندن اسن خرچین روزکارلره تحفه‌لریمی ، سلاملریمی تودیع ایدر و بلکه تسلی بولوردم.

بیکانه‌لك ، غربتزدهلك حسیاتمده اویله بر آثار احتراز اویاندیرمشدی که : قیالر کبی سرت ، طاشلر کبی بی‌حس قالدم . . . نه یر یر آچیلان چیچکلر ، نه پیش اشتیاقمده دیکیلن نورانی ستونلر بکا جرأت وجسارت ویرمدی . او ساحه‌لرده ، او طاغلرده قوشمق ، یووارلانمق ایسترکن چوبانلر کبی یالکز او محیطك سرسری بر سیاحی اولوب قالدم ، اوراده یشادیغم خاطرات عاشقانه‌م خیالمی کچمدی ، مفکره‌مدن چیقمدی . بن اورانك : یشیل ، بیاض ، پنبه ، صاری رنکلرك وجوده کتیردیکی انموذج طبیعتك دائمی بر تماشاکری اولمق ایستردم . فقط ممکنمی هیهات ! ؟ . . .

شیشلی : [***]



بعلبك خرابه‌لری

بو رسممز بعلبك (هیلیو پولیس) شهر قدیمی خرابه‌لرینك منظرهٔ عمومیه‌سنی پیشکاه انظار قارئینه وضع ایدیور . بتون اوروپا وحتی امریقالیلرك هرسنه بهار موسمنده صورت مخصوصه‌ده کله‌رك تماشا ایلدکلری بو محتشم وجسیم خرابه‌یی ، اعصار مدیده‌دنبری هردرلو صدمات دهره کوکس کره‌رك حالا پابرجای ثبات اولان اوبیوك واوزون مرمر دیرکلری ، اومزین ومنقش بنالرك انقاض وآثارینی کوروبده بوحوالیده‌کی مدنیت قدیمه‌نك نه‌قدر پارلاق ونه‌قدر محتشم اولدیغنی ، صنعتك ، بالخاصه صنایع نفیسه‌نك هیکلتراشی ومعماری قسملرینك اوزمانلرده نه‌قدر عالی ویوکسك بولندیغنی تقدیر واعتراف ایتمامك ممکن دکلدر .

برکره بوخرابه‌یی کزه‌ن وصکره اوروپانك بوکونکی مدنیت محصولی اولان شهرلرده‌کی مبانی‌یی کوره‌ن برکیمسه ذهننده قدیم وجدید مدنیتی مقایسه ایده‌جك اولورایسه — هیچ اولمازسه — صنایع نفیسه قسمنده حق رجحانی اسکی‌یه ویرمکده مضطر قالیر

حيات عاشقانه‌دن :

قادين روحى

چیچك قوقولریله معطر كوچك برصالون – كوزل بولدیلرمی همان قرق‌ییللق عاشق كسیلیرلر، صاچمه‌صپان برسوری

برقادین مادام‌دوپالومب – یكرمی
سكز یاشنده – بویی اوزون ،
اینجه وموزون – صاچلری سیاه
كوزلری كذا – تنك تونكی كل
پنبه‌سی – آغزی براز بیوك –
بردمت كلی یانــه آلمش ، پیكه
انتاریسنك كوكسنه بر دمت
صاری یاسمین طاقمش یاصتیقلی –
بر قولتوغه اوزانمش ، مینی مینی
النی چكه‌سنه دایامش تفكرلره
دالمش . . .

– بیلمم بوكون نصل كچه‌جك!
دوستلرمك همان هپسی صیفیه‌یه
كیتدی. بوكون بنی كورمكه كیمسه
جك . . بنی خاطره كتیره‌جك
برژان وار اوده ، آلتیدن اول
كلمز . . جان صیقینتیســندن
چیلدیرمق برشی دكل، حزیرانك
بوینه قدر مسافرلردن باش آلنماز
اون ایشی بولدیمی كیمسه‌لر قالماز...
باش دیكله‌مك ایچون فنا دكل ،
لكن جان صیقنتیسیده تحمل
اولونور. درد دكل. (الده بركتاب
آلیر صحیفه‌لرینه باقار ، تكرار
براقیر) آه ! نه اولوردی .
تحفلردن بری كلسه ایدی‌ده بنی
برآزا كلندیرسه ایدی ! تحفلردن
بری فقط كیم؟ قادینمی ارككمی؟..
قادین . . . قادین . . . ارككلر
انسانی اكلندیرمنك یولنی هیچده
بیلمزلر . . . بر قادینی یالكز
لاف دیكلتیرلر! ... اونلر ایچون
الك خوش صحبت هپ عاشقانه
مصاحبت ! باری عشــق انسانی
كلندیرسه نه ایسه . . . حالبوكه
بالعكس صیقینتی‌ویرر حزن ویرر
حزن‌ووروب ویرمدیكنی انسانده
نه‌كبی برتأثر حاصل ایتدیكنی ده
بیلمم یا . . بیلدیكم عشق بنم
اوزرمده اویقو كتیرمكدن بشقه
برتأثیر حاصل ایدمیور . شبهه‌سز
اصل عشــق بواولمیه‌جق ! نه
اولدیغنی بیلمیورســه‌م قباحت
بنده‌می ... عاشق افندیلرده ...
اصولنی، اوكرتمكی بیلمیورلركه .
هپسی سویلیورلر عین نقراتی عین
كلماتی عینی جمله‌لری تكرار ایدییورلر .
هله كوزل اولمق نه قدر فنا شی
حسنمك مدحنی دیكلیه دیكلیه
قفام‌شیشدی‌اولدن بریسی اعتراف
عشــق ایدركن براز جــدی
دیكلردم . . شمدی كولمكدن
كندیمی آلامیورم‌چونكه ؛ عشقك
نه‌اولدیغنی بردرلو آكلایه‌مدم‌كه...
مع مافیه براز مســاعده كارانه
طاورانمدیغمیدا اعتراف ایتملی! ..
عشق تشویق ایستر.. هیچ شبهه‌سز
تام برثمره حاصل اوله‌جنی دقیقه‌ده
اونلری منع ایدییورم مادامكه ؛
نتیجه‌نك نه‌یه‌واراجنی مراقنده‌یم
سویلنن شیلری ســوه ســوه
دیكله‌ملی نه اوله‌جقسه صوڭنه



صوڭ موده بر صباح قوستومی



يك قديم وحالا مستعمل بر واسطهٔ نقليه : بغدادده شط قايقلری .

قدر صبر ومساعده ايتمليم ! صوكنه قدرمی ديدم بو براز فضله اولور ! . . معمافيه مادامكه نتيجه‌يی مراق ايديورم هرشيئه مساعده ايديورملی ؟

اوف ! نه قدر كوشكلكم وار . . . .
نه يابملی... نه ايله وقت كچرملی، بوندنصكره كيمسه‌نك كلميه‌جكندن امينم (سوقاق قپوسنك زيلی چالنير) آه ! هله شكر بری كلدی . . . يورويشنه باقيليرسه براركاك كبی . . . الله ويره‌ده بشقه كيمسه كلمسه !

موسيو دوزفه‌ره صالونه كيرر، اللی ياشنده ظريف نحيف بر آدم صاچلری سيرك فقط ايی تنظيم ايدلمش كوزنده مونوقلی جاكتنك ايليكنده برچيچك كموشی رديتغوتی عين رنكده پانطالونی شابقه‌سی الديونلری كه‌ترلريله تام برشيق .

مادام دوپالومب يواشجه كنديدی كنديه — موسيو دوزفه‌ره ! . . . اكر بنی اكلنديره بيلسه ايدی . نه اعلا اولوردی ! (جهراً) بنی خاطرلاديغكزده نه‌قدر ممنون اولدم . . . بوكونلرده زيارتلر اوزتولور . . .

موسيو دوزفه‌ره — بتون دوستلرمك ايام زيارتنی اونوتورم ، لكن سزككنی هيچ بروقت ، مادام . . .

مادم دوپالومب — پارسده كيمسه قالمادی .

موسيو دوزفه‌ره مادام دوپالومبك يانندهكی قولتوغه اوطوره‌رق — اوح! نه‌ايی اولدی زيرا، اونلر كيتمسه‌لردی سزی يالكز كورمك قابل دكلدی شمدی بوسعادته نائل اولديغمدن طولايی كنديمی بختيار عد ايتدم .

سزه برلقيردی سويلمكه وقت براقميان اوبرسوری پرستشكارلريكزك ولو موقت برزمان ايچون اولسون بورادن تباعدلری نه ايی . . . نه‌عظيم سعادت وبختياری

مادام دوپالومب — معمافيه . . .

موسيودوزفه‌ره — معمافيه مادام، ديدكاری كبی سز حقيقةً شايان پرستشسكز اوح! بيلسه‌كز نه‌قدر كوزلسكز ا نه‌درجه شايان پرستش اولديغكزی سزه دائما سويليورلر دكلمی!

— ئه! بعض بعضی ! . .

موسيو دوزفه‌ره — اوحالده ، بوسوز ، ذوقكزی اوقشاماز، عين نقرات كبی پك طاتسز كلير . . .

مادام دوپالومب — شيئنه كوره . . .

موسيو دوزفه‌ره (تلاشله) — آه ! نه‌يه ؟..

مادام دوپالومب (سربست برطورله) — شخصه !

موسيودوزفه‌ره (مضطربانه) — عجبا بوسوزی سويلين اشخاص ايچنده نظر توجهكزه مظهر اولان وارمی ؟

مادام دوپالومب (دها شوخ برحالده) — هنوز هيچ بركيمسه ! . .

موسيو دوزفه‌ره (كندی كنديه) — « هنوز هيچ بركيمسه ! » بوسوز ، بوجمله . . . برجملهٔ تشويق وشجيعدر ! . . . نه‌قدر كوزل قادين، نه‌ده شيرين ، هله

شو سربستیسی شو حال‌لاقیدیسی طیانیلیر شی دکل ؟ . .
(جهراً) اوحالده ، شمدی‌یه قدر سزه اعتراف عشقه
جسارتیاب اولامیان صمیمی بردوستکزك اعتراف عشقنه
مساعده بیورورمیسکز ؟

مادام دوپالومب(یواشجه)ـ اکلنجـه وقتی کلیور !
فقط برآز اوزملی ! (یوکسك سسله) خیر هیچ برشیئه
مساعده ایتمم ... موسیو دوزفه‌ره (نومیدانه) ـ آه !. .
لطف ایدیکز !ـ خیر دیکله‌مم، اولماز، ایسته‌مم :

ـ مختصراً برقاچ سوزله ...

ـ سویلیکز هادی نه ایسه . . .

ـ اوح! تشکرایدرم ! (اوطوردیغی قولتوغی مادامك
یانـه یاقلاشدیرر) اویله ایسه .. سزی دلیجه‌سنه سویورم!

ـ صحیحمی ؟

ـ همده اوقدر صحیح که . . . اوت . . . کندیمه
مالك دکلم. هرشیدن بیقدم هرشیدن فتور کتیردم یأس
عشقکزه دوشدم مجنون ثانی کسیلدم ! اوح باقیکز
بوسوزلری سویلرکن شعلهٔ عشقی کوزلرمده کورمك
ایچون کوزل کوزلریکزله کوزلرمه باقیکز ! .. . آه !
اویله باقیکز ! . . . دها طاتلی . . . اوح ! برازدها !..
نه کوزل کوزلر ؟. . . (طالار . صولور ، تیتره‌ر)

مادام دوپالومب(کندی کندینه) ـ باقیکز باقیکز. آما
اوناقیشلردن قلبك یانمازمی ؟

موسیو زفه‌ره مادام دوپالومبه دها زیاده یاقلاشه‌رق،

ـ اوخ قاچمیکز ؟ طوریکز ؟ قورقماییکز ؟ . .
یان یانه ، دیز دیزه ، باش باشه بولذت عشقه دویولماز .
آه ! آلیکز، صادق مطیع ، اولان بوقلبی آلیکز آلیکزله
باصیکز سویکز اوقشاییکز . . .
(مادام دوپالومبه باقار وتبسم ایتدیکنی کورەرك تکرار باشلار)

ـ بربرینی سون ایستەین ایکی قلبك، وجودك بربرینه
مماس ومقرب اولورلرسه نه بیوك سعادت وبختیاری حس ایدرلر!

(قولنی بلنه دولار مادام یاصلانیر)

موسیو دوزفه‌ره (ایچندن) ـ وحشی دکل . . .
قورقاق دکل . . . خـیر . . . محترز هیچ . . .
بالعکس مساعده کار ، لطفکار ، بلکه‌ده بندن فضله
خواهشکر . . (جهراً) نه لطیف وجود! نه یوموشاقلق !
قولمك نوازشاتی آلتنده پلته کبی تیتره‌دیکنی حس ایدیورم .
آه ! بیلسه‌کز سزی نه قدر سوه‌جکم !

مادام دوپالومب (ایچندن)ـ سوزلری خوشمه کیدیور؟
سوزلرنده حقیقی برعطش، برحرارت وار . . .(جهراً)
سومکمی ؟ . . . سزمی ؟ . . . دها دمین هرشیدن
بیقمش ، حیاتدن بزمش ، فتور کتیرمش اولدیغکزی
سویلدیکز . . دیمکه بتون حیاتکز دونمش اویوشمش
بویله برآدم نصل سوه‌بیلیر !

موسیو دوزفه‌ره ـ اوح ؟ اصلا مادام ، عشقدن ،
قادیندن هیچ برزمان بیقلماز ، اوصانیلماز ؟

مابعدی وار   احمد رشاد



پاناما قنالی مناظرندن ٤

شئون مدنيه :

عجايب عالمدن برخارقهٔ مدنيت

— ٣ —

پاناما قنالى

آمريقاليلر باخصوص جماهير متفقهٔ آمريقا بوقنالك حفروكشادى ايچون پك زياده كلفت اختيار ايتمشلردر.... يكرمنجى عصر مدنيتنك اك خارقه انگيز آثارى آره‌سنده پاناما قنالى هيچ شبهه‌سز برنجيلكى احراز ايدر. بوقنالى آچمق ايچون لدى‌الايجاب ماكنه ايجاد ايتدكارى كبى بالخاصه قنالك حفرى ايچون فابريقه‌لر بنا ايتمشلر، عمله قشله‌لرى وجوده كتيرمشلردر.

بوانشاآت آره‌سنده اك بيوك مصرفى استلزام ايدن قنالك اثناى حفرنده ديناميتله آتيلان داغ پارچه‌لرينى نقل ايتمك ايچون ياپيلان شمندوفر يوللريدر. قنالك اطرافى بويوللرله محاطدر.

كچن نسخه‌مزده رسمنى درج ايتديكمز ايسته‌يوله متحرك غايت بيوك كوردكارله بوقيالر واغونلرده قونولدقدن صكره غايت قوتلى لوقوموتيفلر واسطه‌سيله محل مخصوصنه دوكيلير.. (٥) عملياتده اك مهم خدمتى بولوقوموتيفلرله قوتلى كوردكار كورمشدر... چونكه: پانامانك حفرنده آراضينك غرانيت طاشندن مركب بولنمسندن پك زياده مشكلاته تصادف اولنمشدر. سويش وسائر قناللرله قطعياً قابل قياس دكلدر. هرنه‌قدر كيل قنالى‌ده برخارقهٔ صنعت عد ايديلكه شايسته‌ايسه‌ده پاناما قدر همت وكلفت اختيار ايديلمه‌مشدر...

مع مافيه بوفداكارلق نسبتنده پانامانك دنياده‌موجود قناللرك هپسندن زياده حائز اهميت اولديغى‌ده مستغنى ايضاحدر..

پانامانك حفرياتى اولدقچه‌اوزون برفاصله‌يه‌اوغرامشدر. تصور اولنميان برطاقم عوارض ومشكلات قارشوسنده فرانسز قومپانيه‌سنك افلاسى پانامانك حفر وكشادينى تأخير ايتمشسه‌ده بالاخره وضعيت دوليه‌تك تبدلى اوزرينه جماهير متفقهٔ آمريقا حكومتى عملياتك دوامنى وقنالك كشادينى آتيسى ايچون برمسئلهٔ حياتيه تلقى ايتمشدر..

فرانسزقومپانيه‌سى اولجه قنالك حفرى ايچون بيوك برعزم ايله باشلامشدر. حتى تخميناً اون سكز سنه اول بوقومپانيه طرفندن قوللانيلان لوقوموتيفلرده كتيريلرك عملياتده قوللانيلمشدر. (٥) ... فقط ايشك صوكنك ايى حساب ايديلمامسندن فرانسزلر موفق اوله‌مديلر.

[***]



پاناماقنالى مناظرندن ٥

خانملر اجتماعیاتی :

ازدواج و طرز اجراسی

قیزلرمزی ناصل أولندیرملی یز ؟

— ۲ —

امر ازدواجده نظر دقته آلنه‌جق بر چوق نقـاط مهمه و مسائل حیاتیه واردر . بونلردن اڭ زیاده شـایان اهمیت اولان جهت : طرفینك اخلاق و عاداتیدر . . . اخلاق خصوصنده مجرد ازدواجك حصولنه سبب اولور زعم باطلیله یالانلر ترتیب ایتمك بویوك بر دنائتدر...

چونکه : بر عائله تشکیل ایتمك ، بر یووا یاپمق ـ نه قدر قولای شرائط تحتنده اولورسه اولسون ـ مشکلدر . . . آز چوق اساسلی ، اساسسز بر مساعی صرفنه محتاجدر.. حالبوکه : ایشته بر غیرت و مساعی صرفیله بنا اولنان او عائله‌نك پریشان اولمسی پك قولایدر. اولجه عائله‌یی قورمق عزمیله چالیشانلرك مساعیلرینك اساسسزلغی بو نتیجهٔ طبیعیه‌یی موجب اولور . بر زمان عائله‌یی یاپان او غفلت و جهـالت دردیله او یووایی ییقیور ، محو ایدییور . . . بری انسانیته خدمت دیکری اڭ شنیع دنائتدر . . . زیرا عائله ییقیلیرکن آره‌ده سوء طالع صاحبی اولمقدن باشقه بر جرمی اولمیان ، عائله‌نك امید استقبالی اولان یاورولرده أزیلیور... عائله بحرانلرینك ألیم اطرادسزلقلری ایچنـده تحصیل و تربیه‌دن محروم قالیور ، تا فنای حیـاتنه قدر سفالت ، ذلت دریالرنده چیرپینیور... شو حالده بویله اساسسز بر عائله قوره‌رق هم اولادینك استقبالنی ، هم ایچنده یشـادیغی هیئت اجتماعیه‌نك آتیسنی تهلکه‌یه القا ایتمك حقیقةً پك فجیع بر حالدر...

زوج و زوجه‌نك حتی طرفین عائله‌سـنك اخـلاق و عاداتی یکدیکرینه مخالف ایسه قابل دکل امتزاج حاصل اوله‌ماز ، عائله شیرازهٔ سکون وانتظامدن چیقار .. هر کون یکی بر اویغونسزلقله بنیان عائله صارصیلیر ، نهایت ییقیلیر.

مثلا : بعض عائله‌لر حقیقت پرستدر. سعادت حقیقیه‌نك عفت و استقامت دائره‌سـنده یشامقدن عبارت اولدیغنی آکلار ، حیثیت وناموس عائله‌یی محافظه ایدر . بوکوندن زیاده یارینی دوشونور ، فوق العاده احتیاطکار داورانیر . اداره‌سنی بیلیر . اسراف وسفاهتدن اجتناب ایدر.. مسعود بر حیات یشـار ... بو عائله‌نك کذارش حیاتی ، طرز معیشتی بودر .

صکره دیکر عائله ماجرا پرسـتدر . هرشیئه قارشی قیدسزدر. عفت، نزاهت اونلر ایچون اعتباری بر طاقم شیلردر. شرف وناموس اونلر ایچون یالکز بوغازینه قدر بورجه کیروب پارلاق قماشلر ، شیق قوستوملر کیمکدن ،.. حال افلاسده اولوب کندینی زنکین ومسعود کوسترمکدن عبارتدر. آتی‌یی دوشونه‌مز ... بوکونك ذوق وصفاسنه هرشیئی فدا ایدرلر . اداره نه‌در بیلمزلر. اداره‌دن ، تصرفدن بحث ایتمکی عادیلك صایارلر ، اونلرك عندنده اشیاسنی ترهین ایدوب کوستر یاپمق لزوملی لزومسز پاره صرف ایتمك کبارلغك اڭ قطعی ایجاباتندندر .

آز زمان صکره هر درلو منـابع واردات اسراف و سـفاهتك استیلای قهاری اوکنده قورور ، عائله‌ده اسکی دبدبه‌لرك ، طنطنه‌لرك یاد هجرانیله سفیل وپریشان عذاب و اضطراب ایچنده محو اولور . بوده بر عائله‌نك روش حیاتیدر .

شمدی بو ایکی عائله‌نك افرادی آره‌سـنده امتزاج قابلمیدر ؟ . . . بری سربست دیکری محافظه کار . . . بری جدی دیکری خیالی . . . بری ناموسکار دیکری شیوه‌کار . . . ایشـته بویله یکدیکرینه ضد ومخـالف بر محیطده یشـایان بر قادینله ارککدن بر عائله تشـکیل ایتمك قابل دکلدر . عائله آتیسی وفاسز اولور ، قرارسز اولور .

اڭ اول بو جهتی دوشـونملیدر . . . بزده والدلر طرفینك اخلاق و عاداتندن ، تحصیلندن ، تربیه‌سـندن زیاده قاشه ، کوزه ، آغیزه ، برونه دقت ایدرلر . . . باخصوص بعضـاً صـاچك رنکی برونك بیچمی بیله اڭ

غير قابل حل مسائل حياتيه كبی اوزون اوزادی‌يه مناقشه ايديلر . . . قيزك عائله‌سنك محيطی ، يشايشی دوشو - نيلمز . . . چـونكه : ايكی طرف بر برينی آلداتمـق غيرتيله بورالرينی تحقيق ، تدقيق ايتمزلر . . .

بعضاً كوزللك ، بعضاً آنانك، بابانك ثروتی هردرلو مزيات انسانيه‌نك فوقنده برمزيت عد ايديلير... بونلرك يانئده اخلاق ، فضيلت ، معرفت ، صنعت قطعياً اهميتله تلقی اولنماز . حالبوكه انسانی ، عائله‌يی يشاده‌جق بونلردر ، مزيات معنويه‌در . ماده‌نك حكمنه اسير اولانلر ، اركج دوشرلر . . . بناءً عليه مسعود برعائله تشكيل ايتمك ايچون يارينه فائده‌سی اولميان ولوله‌لردن اجتناب ايده‌رك برساحهٔ عفت وجديتـده متين خطوه‌لرله ايلريله‌ملی ، اسـاسلی يووالر قورملی‌در . اسـاسسز كچيجی شيلر عائله‌يه اسـاس اوله‌ماز . . .

ر . مهری

ملت و مملكتك حياتی

چوجقلرك صحت و حياتی ، آنا و بابانك وظيفه‌سی

— ٣ —

شو عريض وعميق سردوايضاح اولنان قواعد وشرائط دائره‌سنده چوجقلر بسلنمديكی وحفظ صحته اعتنا اولنمديغی تقديرده چوجق باغيرصاق عفونتنه دوچار اولور ... چونكه چوجغك معده‌سنك تحمل اولنميان غدالرله بسلنمسی باغيرصاقلرينی تخريب ايدر ...چوجق باغيرصاق عفونتنه اوغراديغی ياخـود اوغرامق اوزره اولديغی پك قولای آكلاشيلير ...

١ ـ باغيرصاق عفونتنه دوچار اولان چوجقلر كونده اوچ درت دفعه دفع طبع ايدرلر، شديد براسهاله دوچار اولورلر...

٢ ـ مواد غائطه يشيلمسی برنكده‌در . عادتا بويوك انسان كبی ايچنده برطاقم قيرينتيلر كوريلور .

٣ ـ مواد غائطه‌سنك ايچنده سـوموك كبی سود پارچه‌لری كوريلور ... بوپارچه‌لر، سوتی چوجغك معده - سنك هضم ايتمديكنه دلالت ايدر .

٤ ـ چوجق بو اسـهاله دوچار اولدقدن برمدت صكره ـ اون بش كونه قدر ـ بردن بره قی ايتمكه باشلار صكره اويله برحال كليركه : ايسترتريد ، ايستر سـوت نه‌يرسه يسون هرشی يديكی كبی چيقار ،

٥ ـ چوجق كيتدكجه ضعيفلار ، كيجه كوندوز حايقيرر ، آغلار .... قواعـد صحيه‌يه رعايت ايتميوب چوجوقلری بو حاله كتيرمك برخطا اولمقله برابر بوخطايی وقتيله آكلايوب تداويسنه چاليشملی‌در .... چارهٔ تداويسی پك بسيطدر . چوجق بودرجه راحتسز اولدقدن صكره ياورونك اك موافق غداسی ينه اك سالم دواسی [انسان سوتيدر .] ... بوكبی چوجقلره آناسوتندن باشقه هيچ برشی فائده ايتمز... آناسوتی ويرلميوب ده علاج ايله تداوی واينك سودی ويرمكده دوام ايديلرسه چوجق الدن كيدر.

اينك سودی ـ بعض چوجقلره آناسودی ويريله مديكندن چوجقلر اينك سودی ايله بسله‌نير ... ارضاع صناعی چوجقلر ايچون غايت تهلكه‌لی برشـيدر ... چوجقلرده وفياتی تزييد ايدن باشليجه سببدر ....

اينك سودی ايله بسلنن چوجقلر هر حالده آناسوديله بسلنلردن ضعيف اوله‌جقلرندن يدی سكز آيلق اولمزدن اول هيچ برشی ويريلمه‌ملی‌در .

اينك سودينك تهلكه‌لری چوقدر ... مثلا : سوت پك چابق دكيشير .. اينكجيلرك حيله‌لری، سوده قاريشديردقلری برطاقم موادی چوجغك معده‌سی هضم ايده‌مز... بوندن باشقه سوتده برطاقم ميقروبلرده بولنه‌بيلير ...

باخصوص يازموسملرنده چوجقلرده اسهال زياده‌لشير.. بونك ايچون چوجقلره تعقيم ايدلمش سوت امزيريلملی‌در ...

اينك سودی شيشه‌لرله. ياخود قاشيق ويا بارداق ايله ويريلير.

چوجقلری طبيعی اولسـون صناعی اولسون ممه ايله بسلمك برامر مشكل اولديغی كبی ممه‌دن كسمك ده پك مهم برمسئله‌در . چوجق ممه‌دن كسيلديكی دملرده‌ده وفيات زياده اولور . چونكه چوجغك معده‌سنك درجهٔ مقاومتی لايقيله تقدير ايدلمه‌دن مختلف اغذيه ويريلير ... بوده باغيرصاق عفونتنه سبب اولور ...

چوجقلری ممه‌دن كسمك ايچون كليشی كوزل حركت ايتمه‌ملی‌در ... اونك ده برطاقم قواعد مخصوصه‌سی واردر .

[عائله طبيبی]

خانم ژیمناستیکاری

اون برنجی نسخه‌دن مابعد :



(شکل ٧)

اوموز خذالرینه‌گلنجه آووجلر اوزاتیلیر (قوللر قالدیریلیرکن نفس آلینیر) صکره قوللر ایندیریلیر و اوموز خذالرنده آووجلر آشاغی‌یه‌گلمك اوزره اللر چوریله‌رك ایلك وضعیته گلینیر (قوللر ایندیریلیرکن نفس ویریلیر) (شکل ١٥)

٢ نجی تعلیم

آیاقلر بدیشدیرلمکسزین و آرالرنده ٢٥ سانتیمتروقدر آچیقلق براقیلمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلینیر صاغ قول آرقه‌یه بوکیله‌رك صاغ ال ایله صول قالچه‌ىك اوك طرفی طوتولمغه چالیشلیر. وعین زمانده صول قول آشاغی‌یه دوغری اوزاتیلیر صکره ایلك وضعیته گله‌رك صول قولله عین حرکت یاپیلیر (شکل ١٦)

٣ نجی تعلیم

اللر قالچه‌ده ویا اللر اکسه‌ده اولمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلینیر . باجاقلر ایجه کرکین اوله‌رق و کوده‌یی بوکوب باشی اکمکسزین آیاق پارماقلری اوجلرینه باصه‌رق وجود ممکن اولدیغی قدر یوکسکه قالدیریلیر . صکره ایلك وضعیته گله‌رك عین حرکتلر برقاچ دفعه تکرارلنیر . (شکل ١٧)

٤ نجی تعلیم

آیاقلر آراسنده ٢٥ سانتیمتروقدر آچیقلق براقیلمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلینیر. باجاقلری بوکمکسزین وباشی دیك بولندیره‌رق کوده اوکه اکیلیر وقوللر کریله‌رك باشدن یوقاری واوکه ده‌وریکجه اوزاتیلیر صکره یانلردن ممکن اولدیغی قدر

مابعدی وار: دوقتور کامل



(شکل ٨)

قادین جهانکیرلر

تاریخ عالم نظر امعان ایله مطالعه اولنورسه برچوق جمعیات انسانیه‌نك تاریخنی یاپان حکمدارلرك آره‌سنده زمان زمان قادینلرکده سیمای دلشکاری کوریلور . وقادین حکمدارلرك همان همان قسم اعظمنك‌ده آوان سلطنتلری بك ایی کنذران ایتدیکی آکلاشیلور . . بونلرك ایچنده اك بختیاری انکلتره قرالیچه‌سی ویقتوریادر . زمانی بك ایی کچیرمش وسیاست جهانه حکمدار اولمش ، وانکلیز تاریخنه پارلاق صحیفه‌لر اهدا ایتمشدر ... لکن طالعك‌ده مساعده‌سی غیر قابل انکاردر .. چونکه : انکلتره اوعصردن جهانی رأی وفکرینه منقادقیله‌جق درجه‌لرده عزمکار ، افکار داهیانه‌یه صاحب ، دوربین ، متفکر داهیلره دیپلوماتلره غلادستونلره ، سالسبوریلره مالك بولنیوردی .... اکر ویقتوریا بولطف طالعه مظهر اولمه‌مش ، معیتنده بویله داهیلر بولنمه‌مش اولسه‌یدی هرحالده زمانی برطقم موفقیات ایله تتویج ایده‌مزدی .. شوقدرکه : قرالیچه‌نك درایت ومهارتی باخصوص برحکمدار ایچون اك بویوك اسباب موفقیتدن اولان قدر شناسلغی شایان تقدیر برمرتبه‌ده ایدی .....

چونکه : اك مدبر برحکمدار کبی معیتنی حسن انتخاب ایدردی ... ذاتاً حکمدارلره لازم اولان خصائل ممتازه‌دن برنجیسی‌ده‌بودر . معیتی ارکانی ایی انتخاب ایدن حکمدارلرداٸمادائما موفقیت اولورلر ... قادین حکمدارلر دائما معیتلرینی حسن انتخابه موفق اولمشلردر . احتمال قادینلرك فوق‌العاده حساس اولملری اونلره بوموفقیتی تأمین ایدییور . ویقتوریا أولدیکی زمان باش وکیل عوام قاره‌سنده اوزون اوزادی‌یه قرالیچه‌نك اوصاف خصائلی حقنده مدایحده بولندقدنصکره :

[قرالیچه حقیقتهً حکمدارلر ایچنده مستثنا برخصلة صاحب ایدی ... بن قرالیچه‌نك بك اوزون سوره‌ن زمان سلطنتنده ملتنك آرزو و آمالی خلافنه هیچ برشی دوشوندیکنی کورمدم ... فکر و محاکه‌سنده بردفعه یا کیلدیغنه تصادف ایتمدم ... بن اوزون تجربه‌لرم نتیجه‌سنده ایچه آکلادم‌که : تبعه‌سی نه دوشونیرسه قرالیچه‌ده‌اونی دوشونیوردی ... قرالیچه اك مشکل زمانلرده مکانتی محافظه ایتمش وهرمشکله برتدبیر مصیب ایله چاره ساز اولمشدر . خلاصه : قرالیچه‌ملتنك تمثال مشخصی ایدی قرالیچه هرزمان رأی وفکری هپمزی تنویر ایدردی ، بعض احتمال ویره‌مدیکم ، آکلایه‌مدیغم‌مسائلده بزی اقناع ایدردی . قرالیچه هرزمانی ملتی وآتیسنی دوشونمکله‌کچیرمشدر] دیمشدر ... حقیقتهً تاریخ عالمده مهم رول اوینایان قادین حکمدارلری چوقدر ...

پریخان

عائله کیمیاخانه‌سی

سیدیك لکه‌لرینی پیدا اولدیغی آنده محو ایتمك ایچون صو ایله قاریشیق نشادر روحی سورمك کفایت ایدر . آنجق لکه اسکی اولورسه‌نشادر روحنك تأثیری اولمه‌سی محتملدر . اوحالده برابر Acide Oscalique مقدار کافی صوده حل ایدیلوب بوصورتله حامض مذکورك قماشیده‌بیوب بیتیرمك خصوصندکی تأثیراتی ازالتدقدنصکره لکه اولان محله چوب ایله دامله دامله سوریلیر .

١١

کاغد اوزرنده اولان ایچ ، زیتون یاغی ، بالمومی لکه‌لرینی چیقارمق ایچون اول امرده لکه‌یی وجوده کتیرن ماده‌یی چیقارملیدر . بونك ایچون ده لکه اولان محله برمقدار قباکاغد قویوب اوزرندن صیجاق بردمیر کچیرملی ، بوقبا کاغد یاغی چکوب آلنجه یرینه بردیکرینی قویملی ، قبا کاغد یاغی آله‌مینجه‌یه قدر بوعملیاته دوام ایدیلیر صکره همان غلیان حالنه کلمش برمقدار ترمنتی روحنه برفیرچه باتیریلوب یواشجه کاغدك ایکی طرفنه سوریلیر . ولکه‌دن اثر قالمینجه‌یه قدر بوعملیاته دوام اولنور . شوحالده ده کاغدك اولکی‌یاضلغی‌ده‌قالمیه‌جغندن

مابعدی وار

مطبعهٔ آمدی
مسئول مدیری : سلیمان توفیق

ـــ عربه‌جی یه نیچون قوزوم دیدك ! . .

ـــ اوح ! نه اوله‌بیلیر . . . دیلم آلیشمشدرده . . .

ـــ هركس سنك قوزوكمی ؟ . . بن کچیکمی‌یم ؟ . .

ـــ تحف سویلیورسـك ! . . انسـان نه ایسترسه سویلیه‌بیلیر ! . .

ـــ سویلر اما ! عربه‌جی‌یه قوزوم دینمز . . . .

ـــ اوف سیکیرلی‌یم ! بنی صیقمه . . . بویله شیلردن بك صیقیلیرم . . . بنی سورسه‌ك ایی دوشوك . . . اویله فنا دوشونمه!.

حلیم باشـنی اللرینك ایچنه آلدی . . . اوزون اوزون دوشونمکه باشلادی . . . قیصقانجلق اونی ایجه قیوریپودی . صکره بردرلو مرامنی آکلاته‌میوری . . .

عربه بردنبره طوردی . . . حلیم برشی آکلایه‌مدی . . . اطرافنه باقیندی . شیشلی قره‌غولنه یاقلاشمشلر ، غلبه‌لکه کلمشلردی ، بناءً علیه بوراده عربه‌دن اینمك ایجاب ایدیپوردی . . . حلیم الکزیاده تعلیملی مایمون کبی حرکت ایدن عربه‌جینك حالنه شاشیوردی . . . اونلر عادتا یوزلرجه دفعه بوکبی عاشقانه ماجرالره شاهد اولمش کبی کورونیورلردی . . . فقط اوساحه‌لرده بویله بش بیك ماجرای عاشقانه کورمدکلرینی کیم تأمین ایده بیلیر؟ . . هرحالده اوساحه‌لرك عاشقلری ، اوسوداكار محیطلرك قهرمانلری اوواديلری اورتن چاپرلردن دهاچوق ایدی . . . اورالرك فیضی

هرحالده عقلندن زیاده حسیاتنه مطیع قالانلردر . حلیم اوقدر اوزون دوشـونمك ایسـته‌میوردی . چونکه : اوکا عشقی ، حسـیاتی حاکم ایدی . . . عقل و محاکمه‌سیله کندیسنی اداره ایده‌مزدی . . . ایشته ! سوییور وسویلیوردی . . . کنجلکك چیلغین برغایه‌سی . . . باشقه درلو دوشونمکه مجال بوله‌میوردی . .

***

غروبك قیزیل ضیالری کناهکار برقادینك یوزنده‌کی حمرت حجاب کبی اطرافی قیزیل غازه‌لرله اورتیوردی . . . . حلیم حریت تپه‌سـنك سوداوی سـاحه‌لرینه قارشی براختفای عاشقانه ایله کیزله‌نن وطن بیراخانه‌سنده اوطوریپوردی . لیموناطه‌سنك صوك یودومنی ایچه‌رك طوز دومانلری ایچنده برشریت کبی اوزانان یوله برکره دها عطف نظر ایتدی ، کوزلرنده محزونیت شائبه‌لری کوریلیوردی . . . جان صیقنتیسـیله یرندن قالقدی ، اطرافنه برکوز کزدیردی . . . هرشی پرآهنك ایدی . . . . غراموفونك قوجه قاری کبی جایقیران ولوله‌ٔ سامعه خراش ایچنده تیزقهقهه‌لر اطرافه عکس انداز اولیوردی .

حلیم تمامیله بوعالم ولوله‌داره تمامیله بیکانه غازینونك جاده‌یه ناظر اولان جهتنده‌کی ماصه‌سنه پرامید و مغموم اوطوردی کوزلرینی یوله دیکدی . . . اوح . . . انتظار نه الیم حال ایدی ؟ . . عادتا جهنم عذابلری ایچنده ایکله‌یوردی . . . . حقیقةً بك مشكل بر

وضعیتده ایدی ، حلیم ، بورایه امیدلر ، امللرله درلو برقلب ایله کلمشدی ، شـمدی قلبندهکی بنای سـعادتك یواش یواش ییقیلدیغنی حس ایدییوردی. الی بناغنه دایادی : کندی کندینه:

— اوف! آقشام اولدی، وعدی یك قطعی ایدی . هرحالده کلهجکدی . . . لکن نیچون بوقدر کچیکمشـدی . . . دیه مریلداندی . . . وادیٔ تخیلاته دالدی . . . صکره اوزاقدن برعربه کوردی ، بردنبره یرندن صچرادی . . . فقط معتادی اولمدیغی حالده هرعربه کچرکن بلا اختیار کنججك بوصچرامهلری وجودینی طیاق یمشدن بیك قات بدتر برحاله قویمشدی . . .

آرتق قالقدی ... امیدسزلك ایچندن برایکیلك چیقاروب ماصهنك اوزرینـه براقدقدنصکره قپودن چیقدی ، آغیر آغیر یورومکه باشلادی : بردنبره دوردی . . . تام فرنك مزارلغنه صاپهجق یولده ظریف برخانمی اوچوران برعربه کوردی ... اوف ! ینه یا کیلمشدی ... بوده برباشقه شکوفهٔ سودا ایدی...

حلیم تپهدن ایندی . . . شیشلی قرهغولنه یاقلاشمشدیکه: برعربه سرعتله اوزاقدن کلییوردی . . . اوح ! نه سعادت ...

فقط سونجدن ، مسرتدن بوبیوك بختیارلغه بردرلو ایناناه‌میوردی . اوف ! . . عربهنك ایچنده شـمشك کبی کوزلری قماشدیرییوردی... عربهحلیمك بولندیغی موقعهکلدیکی زمان حلیم عصبی برحالده جیرتمغهباشلادی،اواطرافك غلبهلکنی هیچ برشیئی

متحسس اولمقدن بر ذوق دوییوردی... احتمالکه بوبرهرجائی مشربلکدن باشقه بر شی دکلدی... فقط نهاولورسـه اولسون آلدیغی سربست تربیه سایهسنده بوندن دها طبیعی برشی تصور ایدهمیوردی . . .

قادین دوشوندی . . . حلیمك أللرینی آتشلی آووجلری ایچنه آلدی . . .

— اولورم دیدی . . .

حلیم چیلدیردی... بو وعدك تأثیر سوداسی اونی بك آز دیرمشدی ، اونکله یشامهنك ذوقنی ، حظوظـاتنی رؤیا کبی کوریوردی ... اطراف ایچهقرارمشدی ... عربهجی ایکی طرفنه صالّلانهرق یرینه اوطوردی... خانم هیجانله

— آه ! پك کچ قالدم... نه یاپسهم !... سور عربهجی ... قوزوم عربهجی ! . .

حلیم دوردی ... قیصقانجلق حسی غلیانهکلدی : عربهجی نهدن قوزوسی اولییوردی . . . همان صورتی آصدی . . . کنج قادین بو آنی تحوله سبب بولهمدی . . .

— یوق کیدیـورز ! اونك ایچون قیزدیکز ایسـه پك نافله . . . وقت کچ چیلدیرهجغم ! . .

حلیم جواب ویرمدی . . . کوچك چوجقلر کبی قورقاق برطورله و أللریله کوزلرینی اوغوشدیرهرق :

کورمیوردی . . . اکر عربه‌جی عربه‌یی دوردیرمسه ایدی احتمال بارکیرلرك اوکنه یاته‌جقدی . . .

حلیم آچ کوزلی دیلنجیلر کبی باشنی عربه‌دن ایچری‌یه صوقدی، همان هیجانله . . .

— آه یانیورم . . . بن . . . بن . . . دیرکن سوزینی تماملایه‌مدی . . .

— بوراده اوله‌ماز ... هایدی اورایه . . . یوق ! یوق !.

اطرافدن قورقارم دیدی . . .

حلیمك جوابنی بکله‌مکسزین عربه‌جی‌یه سورمسنی امرایتدی..

حلیم شاشقین شاشقین ییلدیرم کبی طوزی دومانه قانه‌رق اوزاقلاشان عربه‌نك برمدت آرقه‌سندن باقدی : صکره حدتله کندی کندینه :

— بردرلو بونلرك لسانی اوکره‌نه‌مدم، بسبتون باشقه‌درلو قونوشیورلر، آکلاشیلان عشقلك‌ده کندینه‌مخصوص برلسانی‌وار!..

عجبا بن‌ده عربه‌جی‌یه هایدی اورایه دیسه‌م حریف آکلارمی ؟ دییه سویلنیوردی ، حلیم بویله ، میریلدانیرکن عربه کوزدن غائب اولمشدی . . . بردنبره عقلنی باشنه طوپلادی :

— آه نه دوریورم دیدی .

همان برعربه چاغیردی ... بوکون جمعه . . . عربه‌جیلرك برونی قاف طاغنده ، حریفلر آلدیرمیورلردی . . . تالیقه

مغموم ، متحسر تماشا ایدییوردی.. ینه برعصبیت عاشقانه ایله صوردی . . .

— اوف سویله ملکم ! بنی سورمیسك؟...

کنج قیز :

— دها صورییورمیسك دیدی ...

حلیمك بویوننه صاریلدی... لبریز شهوت دوداقلریله‌یوزینی کوزینی اوپیوردی... بو هیجان عاشقانه ایله محبتنك درجه‌سنی کوسترمك ایسته‌یوردی ...

حلیم منتدار و متشکر :

— سوکیلم بنم اولمق ایسته‌میورمیسك؟...

ایشته برسوالکه ؛ قادینك بتون‌عصبیتنی غلیانه‌کتیردی...

سومك وسویلمك ، صکره بر عائله تأسیس ایتمك نه‌قدر اوزون بر أمل ایدی ... واقعا قادین حلیمه قارشی بسبتون بی حس دکلدی ... نه اولورسه‌اولسون ساعتلرجه‌وقتنی برعربه‌نك‌ایچنده حلیمله کچیرمسی ایچون هیچ بر مجبوریتی یوقدی . یالکز ... قلبنده اوکا قارشی حس ایتدیکی تمایل ایله برکنج قیز ایچون تصوری قابل اولمیان بو فداکارلغی ، بو ناموسسزلغی اختیار و ارتکاب ایدییوردی . . . اوده سوییوردی ...

فقط حلیمه قارشی محبتی اولمقله برابر او غریب بر حس ایله تصادف ایتدیکی هر کنجی سوزمکدن ، ینه هر کنجه قارشی

دیدیلن عربه‌لره بینه‌رك كیتمك ایستدی . . . فقط بك غریب اولوردی . . بوعادتا طوپال اشكله كاروانه قاریشمغه بكزییوردی . . دوشوندی ، نهایت برعربه‌یه بیندی . . . نه دیه‌جكدی ؟ نره‌یه كیده‌جكدی ؟ اوح برطورله كوله‌رك یالكز . . هایدی اۆزرایه ! . . دیدی ایی لكن اوراسی، نره‌سی اولیوردی .

حلیم بردنبره ألنی آلننه اوره‌رق بلا اختیار :

— بولدم دیه باغیردی . صكره كندی كندینه میریلداندی :

— كچنكی یر ، كچنكی یر ! . . .

عربه‌جی بو دلیقانلینك اوكسه‌یه دوشمش قوش كبی چیرپنمسنده هیچ برخارق العاده‌لك كورمیوردی . . . چونكه شیشلی قهرمانلرینك هپسنده بواطرادسزلق، بوشاشقینلق كوریلیردی . . . چونكه اومحیط هیجان انگیزاو بلده ایجاب ایدییوردی . . . حلیم فایطونه بیندی . . . عربه‌جی‌یه بك حدتلی برطورله :

— سور ! . . سور ! . . دیدی .

شیمدی حلیمك عربه‌سی طوز دریالری ، عربه سیللری آره‌سنده یووارلنیوردی ، تپه‌نك بقینلرنده معشوقه‌سنی طاشیان عربه‌یی كوردی . . . همان عربه‌دن ایندی . . . برمدت متردد اطرافنه باقندی . . . صكره برهیجان و خلجان سوكیلیسنك عربه‌سنه یاقلاشدی . . . ندیمهٔ روحی عربه‌نك ایچنده قناریه كبی چیرپنیوردی . . .

عشقنك درجهٔ شدتنی ، درجهٔ مقاومتسوزینی كوسترمك ایسته‌یوردی . . .

حلیم ینه صوردی . . .

— بنی سورمیسك ؟ . .

قادینك ایری، سیاه كوزلری پارلاق پارلاق نظرلرله اورتیلدی . . . قلبلری أزه‌ن ، بتیردن او كوزلر بر شمشك كبی پارلادی . . . عصبیله عاشقنك صاچلرینی قاریشدیردی . . . هیجاندن نفسی كسیلیویرمش كبی بر وضع عاشقانه ایله دووردی . . . تیتره‌دی حلیمه یاقلاشدی . . . اونی شدتله كوكسنك اوزرینه چكدی . . . صكره درین بر نفس آله‌رق :

— اوح ! دیدی . . .

بتون بو اختلاجات ، تهیجات قادینك متحسس ، متأثر اولدیغنی كوستریوردی . . . حلیم قناعت ایتمه‌یوردی . . . هرحالده اونی آتش دودانلی كوزه‌ل آغزندن سودیكنی ایشتمك ایسته‌یوردی . كنج قادینك رایحه‌دار سینه‌سی اوزرنده باشنی مسحور ، سرمست بر مدت براقدی . . .

بو بردم سرمستی ایدی ، حلیم كندندن كچمش ، موجودیتنی اونوتمش ، یالكز كنج قادینك قلبنك ضربانی دیكله‌یوردی . . . درین بر اویقودن اویانمش كبی حلیم مسرت یاشلریله بیقانان مخمور كوزلرینی ملكهٔ عشقنك سیما سحارینه دیكدی . . . اونی

هيچ دوشـونمدی . . . كنج قيزك بوهوسـلرينی پك طبيعی
بولييوردی . . .

ـــ اوده أولور . . . فقط آه سن بنم اولسـه‌ك ! ؟ . .
سويله . . . سويله . . . بمله يشامق ايسته‌مزميسك . . .

كنج قيز ناصل قلبنی أزه‌جكنی ، تسـخير ايده‌جكنی
بيليوردی :

جواب ويرمدی .

ـــ . . . .

ـــ اوح ! سويله ! سويله ! . .

ـــ . . . .

حليم دها زياده متهيج اولدی . . . ايكی ألنی سوكيليسنك
بوينونه صاردی . . . نيازمندانه يوزينه باقدی . . . آغلامق،
فرياد وفغان ايتمك ايسته‌يوردی . . .

ـــ اوف ! سويله‌يی‌سورميسك؟ . .

ـــ . . . .

حليم بسبتون دوچار هيجـان اوليوردی . . . قادينـك
بوسكوت معندانه‌سی، برستم عاشقانه‌سی اونی چيلديرتيوردی. .
حليم اكيـلدی . . قيزك ظريف ، دلربا ، اشتها آور اياقلرينی
ديزينه قويدی .. شـمدی اونی نوميد ، خيرچين بروضعيتله
اوپيوردی ... اوپدی ... اوپدی ... بو صورتله اشـتياقنك

حليمه باقدی ... اری سياه كوزلرينك تأثير فسونكاری
آلتنده بيچاره كنجی بايبلندی ... صكره سرزنشكار بروضعيت
عاشقانه ايله :

ـــ اوح ! نه قدر بكلتديكز ؟ ديدی .

حليم بوتـتم سـوداوی قارشـوسنده كندندن كچدی :
اوف ! . . قادينلرك بوطاتلی سرزنشلرينه جانلر داياناماز . . .
حليم ، بويله آتشلر ايچنده كونلردنبری انتظار ايتديكی بر آن
سعادتی برعربه‌نك قپوسی اوكنده كچيرمك ايسته‌مدی . . . يان
كوزله عربه‌جی‌يه باقدی . . . او پك مونس و مسـاعده‌كار
داورانيوردی باشنی براز دها عربه‌نك ايچنه صوقدی ... خانم
كولدی . . .

ـــ اوح ! نيچون ايچری كلميورسكز ! . . ديدی .

حليم جيلغين برحالده هيجاندن صارصيله‌رق :

ـــ نمی ؟ . . ديه بيلدی .

قپوبی آچوب ايچری‌يه آتلادی . . . عربه‌جی هيچ براس
آلمقسزين همان عربه‌يی دونديروب زنجيرلی‌قيو جهتنه دوغرو
سرعتله سورمه‌كه باشلادی . . . حليم شاشقين برحالده :

ـــ نره‌يه كيديورز . . .

قادين جواب ويرمدی . . . ايپك كبی يوموشـاق أليله
اوزاقلری كوستردی . . . حليم اوزمان آكلادی‌كه : بوعربه -

جیلر تعلیملی مایمون کبی ایدیلر . . . احتمال برچوق دفعه‌لر بویله عاشقانه ماجراره شاهد اولمشدی ... خانمك سربه‌جیسی عربه‌یی‌چویردیکی زمان قطعیاً اثر تلاش کوسترمامه‌سنه نظراً اوده کیم بیلیر قاچ دفعه بووادیلرده هیجانلر ایچنده ایکله‌مشدی . . . لکن بوکا حلیم قطعیاً اینانمق ایسته‌میوردی ... بو کبی دوشونجه‌لر صاف و نزیه برعشقك صاحبه‌سی اولان سوکیلیسنی لکه‌لمك ایدی.

حلیم دالغین دوشونیوردی ... کنج قادینك طاتلی سسی اونی ایقاظ ایتدی . . .

— اوح نه‌قدر دالغین دالغین دوشنیورسکز ! . . .

— اوت . . . آیلردن بری روحسز برویرانه‌یه‌دونه‌ن کوکلك آجیلرینی دیکله‌یورم . . .

— فقط نه‌قدرده محافظه کارسکز . . .

— اوح ! اویله سویله‌یکز ، بن بو آن سعادتده بسبتون افتراقك آجیلرینی ، ألملرینی دوییورم . . .

— شمدی . . . شمدی . . . مسعود دکلیسکز ! . .

— حس ایتدیکم بختیارلق ، سعادت یاننده (مسعود) کلمه‌سی پك سونوك ، پك روحسز ، پك ضیاسز قالیور .

قادین دها زیاده متهیج اولدی . . . او ، عصبیتله دوداقلرینی ایصیریور . أللریله صاچلرینی قاریشدیرییوردی . حقیقة بوچیلغین قادین بویله پرسکون قالەمازدی . . . فقط

فقط سنلك اولمق . . . سنکله یشامق . . . حیاتك صرپ، چتین یوللرنده هپ سنکله کزمك ، زمانك کرم و سردینی سینه‌نك بوی سودا نثاری ایچنده اونوتمق... صکره یاورولریمزك آهنك سروریله سرمست قالمق . . . جهانده بوندن بویوك بر ذوق وارمیدر ؟ . .

— نه قدر غریب دوشونیورسکز ! . . سعادت یالکز بونلرمیدر ؟ . . دها بویوك برچوق ذوقلر واردرکه سز هنوز اونلرك قیمتنی تقدیر ایتمیورسکز ! یوکسك آپارتمانلرده اوطورمق ، هرسنه مودا دکیشدکجه أوینك اشیالرینی دکیشدیرمك . . . أونده برچوق خدمتجیلر ، ایشجیلر بولندیرمق ... هرکسك حسود نظرلری آلتنده مکمل برپایطونك ایچنده کزمك . . . اصل ذوق ، سعادت بونلرده‌در .

حلیم دوشوندی . . . فکرلرنده بویوك برمباینت ومخالفت واردی . . . حلیم عشقدن ، سودادن بحث ایدییوردی . او ، ثروتدن ، سفاهتدن دم اوریورردی . عجبا بوفکرده ، بو دوشونجه‌ده بولنان سعادتی یالکز دبدبه دارات ایچنده مطنطن برحیاتده کوردن ، یالکز بختیارلغی ثروتدن ، عربه‌ده کزمکدن عبارت عد ایدن قادینلرله مسعود برعائله تشکیل ایدیله بیلیرمی؟،

هرحالده دوشونمك . . . اوزون اوزادی‌یه ایشی اولچمك بیچمك لازمدی . حلیم ایسه عشقنك ألنده بربازیچه اولمشدی..

حليم ده محافظه كارلقده يك ايلری كيديوردی . . عادتا يكی
مكتبه باشلامش مكتب چوجقلری كبی اوصلو اوطوريوردی
قادين آغلادی . . آتش عشقی ايچنده چيرپينان بوزواللی يك
صافدل ، يك بدبخت ايدی . . .

قادين دها زياده صبر ايده‌مدی . . . آرتق بويله بی حس
وحركت دورمغه تحملی قالمدی ... تومبول بيلكلريله حليمك
بويونـه صارلدی . . حليم چيلديرمش كبی اولديغی يردن
صيچرادی . . . شمدی بومسعود دقيقه‌نك فيوض مستيسندن
حصه‌مند اولمق ايستيوردی . آتشلر ايچنده قاورولان دوداقلر-
نی اونك حار ، هيجان انكيز سينه‌سی اوزرنده سونديردی . .
شمدی برقاچ دقيقه اول شاشقينلق ايچنده كچيرديكنـه تأسفلر
ايديوردی . آغلادی . . . اوكرندی . . بويله دملری تردد
وهيجان ايله اولديرمك برخفت ايدی . .

عشق وسعادتك بحرانلری ايچنـده سربست وبيهوش
اطرافه برنظر عطف ايتدی . . . اوح حياتك الك شوخ يته
الك مستثنـا دقيقـه‌لری يشادقلری عربه سوداوی ، زمردين
ساحه‌لرده اوچيور . . بدايع طبيعت ايچنده يورينيوردی . .

زمرد كبی يشيل برسـاحه . . اطراف پرسكون . . .
اوزاقـدن سيمين برشريت كبی اوزانان بوغازك منظرهٔ سودا
انكيزی كوريليوردی . . اويشيل اقليملری تنوع ايدن رنكا

دوشونمك بالطبع قابل اوله‌مازدی .

عشق ؛ بی پايان برعمان آتش وتحسردر . ايچنه دوشن اميد
اقبال وسعادتی يالكز دريای سوداتك سماسنده طلوع ايدن ماه
پرتو بارك عكس جمالنده كوريرلر .

حليم يك درين دوشينيوردی . . . لكن هپ اونك شعلهٔ
حسن وآنی اطرافنده اوچيوردی ، كنج قادينك حسياتنی
آكلامق ايستيه‌دی . . . اوده دوشينيوردی ، اوزون كيرپيكلی
قارا كوزلرينی يشيل چمنلره ديكمش دالغين، محزون دوريوردی .

حليم باشنی قالديردی . . . معشوقه‌سنك سيماسنی مسحورانه
تماشا ايتدی . صكره سوزه باشلادی :

— سكا مالك اولمقدن بويوك سعادت وارميدر ؟ . .

قيزكولدی . . . بياض ديشلريله دوداقلرينی ايصيردی ...
اوموزلرينی قالديررق شـاقراق ، شـوخ برطور ايله جواب
ويردی :

— اويله‌می ؟ . . ظن ايديورسكز ؟ . .

— اوح ! صورمه ، صورمه . . . كوزلرينـك تأثير
فسونكاری آلتنده قالديغم دقيقه‌لر حس ايتديكم هيجان عاشقانه
دنيالر دكر برسعادتدر . . . سنك يوكسك ، هيجان انكيز
سينه‌نك اوزرنده يشامق ، خلجانلر چيرپنمق . . . بونلر بر
غايهٔ آمل دكلميدر ؟

رنك چیچكلرك بوی مسكری عشقك اختلاجاتی ایچنده یورغون قلبلره طاتلی بردورغونلق . درین فقط مسكر بر رخاوت ویریوردی . .

اوح! حلیم ، بوذوقك حظوظات مست آوری ایله كندینی غایب ایتدی . . . عربه دوردی . . . عربه‌جی آشاغی‌یی ایندی . غایت ادیبانه ، احترامكارانه برطورله عربه‌نك آرقه طرفلرینه دوغری ایلریله‌دی . . بو پك معتاد اولان بروظیفه ایدی . .

شمدی عربه‌ده دها سربست سویشه‌بیلیرلردی . . . چیچكلر ، خارلر ایچنده بوعربه‌نك برحجلهٔ عاشقانه‌دن نه فرقی واردی . . . او ، عربه بونقطه‌یه كلنجه‌یه قدر یوزینی آچمدی . . . آره صره باران بوسه آلتنده حلیم اونی آچیور . . بردقیقه مسحورانه تماشا ایدییور . صكره كنج قادین ساختە بر احتجاب معصومانه ایله وعصبی پارمقلریله‌یوزینی اورتیوردی فقط پوده سحار وشوق انكیز برجلوه ایدی . . .

حلیم یواش یواش دها زیاده دوچار هیجان اولیوردی .

قوللری آره‌سنده چیرپینان بوپریٔ ملاحتك بوی حسنیله سرمست و بیهوش قالمق ، بابیلمق ایسته‌یوردی چیلدیردی . . . هیجان عشق سودانك آتشلری بینی یاقدی، بتیردی . او، كنج

قادینی أز . . . خیرپالارکن قادین ممنون، متشكر برنظرله اونی سوزییور . ینه براستغنای عاشقانه ایله :

— اوح! ایسته‌مم . . . ایسته‌مم دییوردی. . .

حلیم بتون روحنی . حیاتنی ، اذواق وصالی كنج قادینك كوكسی اوزرنده دولاشان پارمقلرینك اوجنده كوریوردی .

كنج قادین چیرپینیوردی . . .

— یوق اولماز ! بنی دلیمی ایده‌جكسك ؟ . .

حلیم دوردی . . . آیلردنبری سودیكی، عشقیله، خیالیله یشادیغی بوپریٔ دلشكار كیم ایدی ؟ . . . اوح اونی آكلامق ایسته‌دی . . . روحاً كندینی بربوشلق ایچنده بولیوردی . . . دوشوندی ، بوسعادتك دائمی اولمسنی ذهندن كچیردی . . . . حقیقةً بوقیز انسانه حظوظات دنیویه‌نك الك بیوكلرینی ، الك مستثنالرینی تأمین ایده بیلیردی . . . برآن اوكا صاحب اولمغی دوشوندی . . . صكره ذهننده ازدواجدن صكره یشایه‌جغی حیات مسعودانه‌نك صفحاتنی دوشنیوردی . حقیقةً بویله مستثنالرایچنده مستثنا برقیزه صاحب اولمق بویوك بختیارلق ایدی .

بونكله ازدواج ایتمكی دوشوندی . او ، كنجلكك بوحار و آتشین دملرنده سعادتی یالكز كوزەللكده بولییوردی . حالبوكه : پك سطحی ملاحظه ایدییوردی فقط اونك موقعنده ، اونك مشكل وضعیتنده بولنوبده حال و آتی‌یی عریض وعمیق

دوقتور

آطنه‌لی احمد شكری

امراض جلدیه متخصصی

فرنكی ، بل صغوقلغی ، اكزما ، اورام باصوریه ، صاچ خسته‌لقلرینه دوچار اولوب صورت قطعیه‌ده تداوی ایتدیرمك ایسته‌ینلرك اشبو امراضده بهره وحذاقتی یكرمی سنه‌لك تجارب عمیقهٔ طبیه‌سیله شهرتیاب اولان طبیب موی‌الیهه مراجعت ایلدكلرنده بردها نكس ایتمامك اوزره مدت‌قلیله ظرفنده تداویی درعهده ایلدیكی كبی (انقباض معند ، ضعف تناسلی ، عدم اقتداره ، اختلام‌ایلی ، مزمن روماتیزمالری) صوك اختراعات فنیه‌دن اولان (تداوی بالاهتزاز) ایله كذا صورت مطلقه‌ده شفایاب ایده‌جكنی و (اورام باصوریه) یی بلاعملیات اییلیه‌جكنی حیات وصحتنك قدرینی بیلنلره اعلان ایلر . هركون صباحدن آقشامه قدر بولنور . فقراصالی كونلری مجاناً . معاینه‌خانه‌سی - بایزده ترامواى مركزنده فرون اوستنده دائرهٔ مخصوصه . تلفون نومروسی ۳۴۳

بك اوغلی امراض زهرویه هیئت تفتیشیه طبیبی

دوقتور عمر عبدالرحمن

فرنكی ، بل صغوقلغی جلد وقادین خسته‌لقلری متخصصی

متخصص موی‌الیه هردرلو مزعج ومعند جلد خسته‌لقلریله قادینلرك لطافت وجهیه‌لرینه خلل‌ایراث ایدن چیل ، لكه ، تمریه كبی عارضات جلدیه‌یی ، قادین اعضای تناسلیه‌سنه متعلق بالجمله خسته‌لقلری ، خصوصی اصوللرله واكثریا عملیاته احتیاج براقمسزین تشفیه‌ایدر . فرنكی‌یی اوروپاده الك‌صوك قبول ایدیلن (اصول مختلط) اوزره ، بل صوغوقلغی الك‌سریع وقطعی اصوللریله بر دها نكس ایتمامك شرطیله تداوی ایلر .

جمعه‌دن ماعدا هركون آلافرانغه ایكیدن آقشامه قدر چنبرلی طاشده (یكی تركیا) اجزاخانه‌سی فوقنده‌كی خصوصی معاینه خانه‌سنده بولنور . (اجرت معاینه ۱۰ غروشدر)

دقت : موی‌الیه بوكره معاینه‌خانه‌سنی فوق‌العاده توسیع‌خانملر ایچون خصوصی برتخصیص ایتمشدر .

احمد شوقی

دیش متخصصی

سلطان محمود تربه‌سی قارشیسنده

قطعیاً آغری طویمقسزین دیش ، ودیش كوكلرینی اخراج ایدر . تلفون نومروسی ۵۰۴

توصیه اولنور

عبدالغنی سعدالدین تجارتخانه‌سی

چارشوی كبیر قالپاقجیلر باشنده نومرو ۱۰۷ و ۱۰۳

چاتلاماز ایپكلی چارشافلق ، قروق دەتین ، اولین وتانفو ، بوكلی پاتسقه وصداقور وسائره رقابت قبول ایتمز درجه‌ده هوندر .

دیش طبیبی محمد كاظم

بایزیدده ترامواى جاده‌سنده سینكر قومپانیه‌سی قارشیسنده ترقیات اخیرهٔ فنیه‌یه تطبیقاً دیشلر اعمال وتداوی اولنور قطعیاً آغری حس اولنمقسزین دیش چیقاریلور .

رعنا تحافیه مغازه‌سی

هرنوع تحافیه وایشلمه اوزرینه ایكیجیلك ظریف چشیدلر بولنور .

طاش قصاب ترامواى جاده‌سنده نومرو ۱۵۷

هرنوع قارت پوستال مبادله ایتمك ایچون زیرده‌كی آدرسه مراجعت ایدیكز . درسعادت : مركز پوسته‌خانه‌سی (۱۸۶) نومرولی قوطی امین . و .

خانم افندیلره مژده

بك اوغلنه قدر یورلمیکز !

پوستیش ، باشلق ، قیورجق طالغه‌لی صوك موده هرنوع تواتلر ، ماشا ، فیله ، بویا ، صنعی صاچلر وامثالی درسعادتده باغچه قپوسنده قصابیان خاننده ۱ و ۲ نومرولو اوطه‌لرده محمود ندیم اعمالاتخانه‌سنده حاضر واصمارلامه عمال اولنور .

بایزیده **اسلام پازاری** حکاکارده

نومرو ۲۷ طربزونلی حلمی نومرو ۲۷

خالص حیله‌سز طربزون ، حلب ومطبخ ، بروسه‌نك نفیس تازه‌تره ، علم طاغی وقریم قایمق یاغلری وپینیرلرك انواعی ، یاغلی حلب ، قره‌مرسل وکرید زیتونلری ، قوز ، طورشولر ، سیاه وقرمزی خاویار ، قوقولی کرید سوزمه ، ادرمید وبرغمه باللری ، ادرمیدزیتون یاغی ، طوربه یاغلری ، قیون صوجقلری ، قوقولی کرید صابونلری ، قوری بالقلر ، طورشولر ، مشهور طربزون ناردنکی مغذی وهاضمدر وسائر نفیس مأکولات ..
مالاریمزك نفاستنك تقدیری ایچون مغازه‌مزه برکره تشریف ایتملری اهالیء محترمه‌یه عرض اولنور .

طاوقمی یومورطه‌دن ؟ یومورطه‌می طاوقدن چیقیور ؟

کیم دیر ایدی که سبزه‌جی وطاوقجی منیر بومسئله‌یی حل ایتسون. امین اولکزکه آرتق بویله برمسئله قالمامشدر ؛ زیرا چفتلکده‌کی یومورطه‌لردن دکانمزده‌کی طاوقلرك چیقدیغی کبی غایت اری وتازه یومورطه‌لرده خصوصی وکمال اعتناایله بسلنمش طاووقلردن حاصل اولدیغی آرتق تحقق ایتمشدر . امابیلمم بحث ایدیلن یومورطه وطاووق بزم دکانده کیلرمی ؟ ارباب مراق بالمبایعه دفع شبهه ایده‌بیلیرلر . ـ کوپری باشنده ازمیر سوقاغنده نومرو ـ ۸ ـ

تورك طاوقجیسی محمد منیر

رجب ومحمد آرسلان قرداشلر

سلطان حمام اسکی وقف خان ۲ ـ ۳

ملکی ، عسکری وعلمی هرنوع چوخه وقازمیر قماشلرینی اوجوز وصاغلام مبایعه ایتمك ایستیانلرك مغازه‌مزه تشریفلرینی رجا ایلرز .

اسماعیل حقی

مجلد ، کتاب قرطاسیه مغازه‌سی

شهزاده‌باشی ژاندارمه قره‌غولی قارشیسنده

بروسه ـ اینه‌کول

عیسی آباد چفتلکی

محصولاتی

پاکت تره‌یاغی

طوزسز تره یاغی

یمکلك تره‌یاغی

کشیش طاغی یایلالرنده اوتلایان حیوانلرك چیچك قوقو سودلرندن چفتلکمزده الك صوك سیستم ماکنه‌لرله استحصا اولنان خالص تره یاغلرمز تجربه بیورلمق اوزره نفائس‌پروران برکره مغازه‌مزی تشریفلری رجا اولنور .
امین اوکنده والده‌خانی قپوسی اتصالنده نومرو :

کمال‌الدین

ه اجرت معاینه بعدالتداویدر

نورعثمانیه‌ده شرف سوقاغنده تصویرافکار صیره‌سنده ٤٩ نومرو

کوز ، قولاق ، بوغاز خسته‌لقلری متخصصی

اقتداری بالتجربه ثابت ومسلم اولان اطبای عثمانیه‌دن :

دوقتور سامی سزائی بك

الکتریق ، ماساژ دیکر یکی اصوللرله هرکون آلاتو ۹ دن صکره خسته‌لرینی تداوی ایتدیکندن خسته‌لغی ایلرولمیه وقت کچیرمکسزین مراجعت اولنمسنی خالصانه توصیه واعلان ایلرز جلد متخصصی‌ده بولنور . فقرا مجاناً .

غیرت مغازه‌سی

بایزید مالیه احمد حمدی نظارتی صره سنده

بالجمله قرطاسیه ولافران فابریقه‌سی یاغلی وصولو بویا ، ر ادواتی غایت اهون ورقابت قبول ایتمز درجه‌ده‌در . تشریف پوران مشتریان کرام هپسنی کلفتسزجه تدارك ایده‌بیلیر .

استعانت

قرطاسیه مغازه‌سی ـ محمدحسن وشریکی

سلطان بایزده مالیه نظارتی قارشیسنده نومرو ۱۱۱
لوازمات قرطاسیه وادوات ترسیمیه ، شیق فانته‌زی ظرفلر یازی‌طاقلری ٥ غروشدن ۱٥٠ غروشه‌قدر ، انکلیزفابریقه‌سنا الك اعلا مرکبلی قلملری ۱۰۰ پاره‌دن ۱٥٠ غروشه‌قدر وانوا ظریف جیب دفترلری ، ماروکن کتاب دفتری بولنور . بردف مذکور مغازه‌یه تشریف ایده‌جك ذوات هرحالده ممنون قالیرل هرنوع مرکبلی قلملرك تعمیری درعهده اولنور .

ازدواج اعلانلری

اخطار : ازدواج اعلاننی درج ایتدیره‌جك محترم قارىء وقارئه‌لرمزك اعلان اجرتی اولان بش غروشلق پوسته پولنی مکتوبلرینه لف ایتملری رجا اولنور ...

§ پدر ووالده‌دن محرومم ، سنم یکرمیدر . هنوز برایش‌ایله مشغول دکلم ، مجدد برخانه‌م وار . بوستانجیده استاسیون قربنده ایکی‌بیك لرا قیمتنده برعرصه‌یه مالکم بوستانجیده بردکان یاپدیریورم . تجارتی سورم ، ایکیوز اللی لیرا سرمایه ایله بربقالیه تجـارتخانه‌سی آچیورم . ناموسکارانه برعائله تشکیل‌ایتمك ایسترم . ازدواج ایده‌جکم قیزك سنی اون التی‌دن دون اون‌سکزدن افزون اولمسون ال ، دیکیش ایشـلرنده غایت ماهر اولدیغی کبی بر آز موسیقی‌یه آشنا اولسون ..

آدرس : بوستانجیده‌ذخیره تجاری‌جمال‌بك واسطه‌سیله

ا . . . م

§ یاشم یکرمی بشدر ... موزعلکله مشـغولم ، ماکنیستلك ایله اشتغال ایدرم ، حال حاضرده اوچیوز اللیدن نهایت درتیوز اللی غروشه قدر تجارت ایدرم ، ایلروده دها‌زیاده قزانیرم . مکمل اوقور یازارم فرانسزجه‌ده بیلیرم ، اخلاقم‌پك‌ایيدر ... صوك درجه موسیقی‌یه آشنایم .

آدرس : بوسـتانجیده پوسـته موزعی جمیل بك واسطه‌سیله ایچارن کوینده موزع

م . . . ر

§ یکرمی ایکی یاشنده‌یم ، زوجم ایکی‌سنه اول وفات ایتدی ... والده‌م وهمشیره‌مدن باشقه کیمسه‌م یوقدر . اعدادی درجه‌سـنده تحصیلم واردر . ماهیه درت یوز غروشی متجاوز وارداتم واردر . علوم وفنونه پك‌زیاده مراق واشـتیاقم اولدیغندن زوج مستقبلمك مکتب عالی مأذونی اولمسنی ایسترم .

آدرس : آطه پازاری ع . بدیعه

§ هنوز یکرمی ایکی یاشنده‌یم ... تحصیلم ایيدر... مأمور دکلم ، ابویمك سایه‌سنده اداره‌م تأمین ایدلمشدر . الافرانغه‌یی سورم . هرنه‌قدر حدیدالمزاج ایسه‌مده‌رفیقهٔ مستقبله‌مك سـعادتنی تأمین ایده‌جکمدن أمینم ، رفیقهٔ مستقبله‌مك سننك اون سکزدن افزون اولمه‌مسی وماهیه اون لیرا وارداتی اولمسی لازمدر . بوشرائط داخلنده ازدواج ایتمك ایسترم . اسماعیل حقی

[آدرس محفوظدر .]

§ هنوز یکرمی ایکی یاشنده‌یم ، دنیاده‌اللهدن بشقه کیمسه‌م یوقدر . آلتیوز غروش معاشـله ولایت مجلس اداره‌سنده‌یم، اولدقجه‌زنکین ، اصیل برعائله‌یه اولاداولمق ایسـته‌یورم ، ایچکم یوق .. طبیعتم براز قیصقانجدر . فقط عائله‌مك اداره‌سنی تأمین ایچون براز معاونت ایسترم یالکز باشمه ماهیه مصارفم معاشمله متقابلدر ....

آدرس : ادرنه‌ده بالق پازارنده تجـار اوتلی قارشوسنده دلبندجی آرتین افندی واسطه‌سیله مجلس اداره‌ٔولایت کتبه‌سندن محمد توفیق

§ بن برمکتب عالی طلبه‌سی‌یم غایت نازك برمسلك صاحبی‌یم ، استقبالم پك پارلاقدر . برسنه صوکره‌مکتبدن باشهادتنامه بیك غروش معاشله چیقه‌جغم ... طبیعتم غایت ساکندر ترقی پرورم ... صنایع نفیسه‌دن بالخاصه‌شعیرایله موسـیقی یی پك سـورم ... مال ملکك نظرمده اهمیتی یوقدر ... یالکز حسن‌اخلاق صاحبه‌سی‌اولمسی لازمدر.

آدرس : اقسرای‌پوسته‌خانه‌سی موزعلرندن‌سلانیکلی مصطفی افندی‌یه مراجعت ...

§ بن برکنج آووقتم ... یکرمی اوج یاشنده‌یم ... شمدیلك آیده بش لیرا قزانیورم ... طبیعتم ایيدر ... صوك درجه ذکی اولدیغمه اعتقاد تامم واردر . استقبالده بویوك برآوقات اوله‌جغنه شـبهه یوق ... فقط حیاتده کندیمه استنادکاه سعادت آرایورم .

[آدرس محفوظدر] ب . ك .

تاریخدن بر یاپراق :

مشرکك جزاسی

خلفای عباسیه‌دن مهدی زماننده خراسانده « مقنع » نامده بر مفسد ظهور ایتدی بو مفسد آلچق بویلی و بر کوزی کور ایدی و یوزینه دائما آلتوندن بر ماسکه قویاردی اساساً لسان عربده « مقنع » دیمك ماسکه‌لی ، مغفر بوش دیمکدر . ایشته بو خبیثده ماسکه ایله کزدیکی ایچون « مقنع » تسمیه ایدلمشدر . اصل اسمی عطادر . فقط تبعه‌سی آراسنده (حکم) دیه یاد اولنوردی . بو مقنع دعوای الوهیته قیام ایلدی . . . اولا بونی الك زیاده محرم اسراری اولانلر داچدی . صکره بر طقم هذیانلرله برچوق ساده‌دلانی اغفال واضلاله موفق اولدی .

کیت کیده تابعینی کسب قوت ووسعت ایتدی . حتی بونلردن بر قسمی خراسان طرفلرنده برچوق قلعه‌لرده تحصن ایلدیلر باخصوص اوصیره‌لرده بخاراده [مبیضه] دینیلان طائفه‌نك ظهوری ایله بونلره التحاق ایلمسی قوتلرنی تزیید ایتدی ... ترك قومنك بت پرست اولانلرینك‌ده بونلره تبعیت ایتمسی بسبتون اکتساب سطوت ایتملرینی بادی اولدی ...

بونلر بوصورتله بر قوت وجوده کتیردکدنصکره اهل اسلامك اموالنی غصبه ، مملکتلرینی خراب ایتمکه باشلادیلر .

اوسنه خراسان والیسی بولنان مشهور حمیدك وفاتی اوزرینه بونلر فرصتدن استفاده ایده‌رك برچوق شقاوت وجنایاته متجاسر اولدیلر .

نهایت خراسان والیسی بولنان معاذ بن مسلم عظیم بر اردو ایله مقنع اوزرینه یورودی . اردونك سرعسکری افاخم جنك آوران اسلامدن سعیدالحرش ایدی . بو مصادمه‌ده مقنعك عسکری تمامیله منهزم اولدی . عسکرینك بر قسمی ده فستام قلعه‌سنه فرار ایله قلعه‌ده استحکاملر ، خندقلر بناسنه باشلادیلر ....

فقط سرعسکر مشارالیه محاصره‌ده شدت کوستردیکی جهتله طاقتلری قالمدی اوتوز بیك کشی بردن تسلیم اولدی .... مقنعك یاننده ایکی بیك کشی قالمشدی ..

مقنع مقاومتدن مأیوس اولنجه قلعه‌ده بولنان کافهٔ ارزاق واشیایی بر میدانه جمع ایدوب واشیالری وبتون بنالری یاقدقدن صکره [ایشته بن ده سمایه صعود ایدیورم ... بکا قاووشمق مراد ایدنلر کلسون] دییوب کندیسنی آتشه آتدی .... بتون قاریلری و آدملری ده کندیلرینی آتشه آتدقلرندن دنیاده جزای سزالرینی کوردیلر

کولنجلی فقره‌لر:

مطالعات فیلسوفانه

۱۷ — بر قیزك ناموسنی چرکینلکندن ایی محافظه ایدن بولنمدیغی آکلاشلمشدر .

۱۸ — قادینلر جاهل آدملرکبی شایان ذم وتقبیح خصوصاتی یاپمقدن احتراز ایتمزلر فقط ذم اولنمقدن قورقارلر .

۱۹ — قزلرده کندیلرینی بکندیرمك آرزوسی سویلمك هوسندن دها اولدر .

۲۰ — جاذبه‌سز کوزللك یمسز اولطه کبیدر .

۲۱ — اوقدر مردرلو فضائحی ارتکاب ایدن قادینلر صوکرلری صوك درجه تعصب کوستریرلر .

۲۲ — کنجلکنده هرشیئی یاپوب کچن قادینلر اختیارلغنده کنج قادینلرك عیبلرینی صایمقله کچیریرلر .

دیدی قودی کهیاسی

خواجه‌نینه

کورمه‌مشك درایتی

کورمه‌مشك بری ناصلسه اله فرصت کچوب بر ضیافت ترتیب ایتمش برده اینجه ساز طاقمی طوتمش چالغیلر هپ بردن اجرای آهنکه باشلاینجه :

— یو ... ق ! بن پاره وره جکم ، اویله انغاریه ایسته‌مم ، هپکز بردن چالوب چارچابق بیتریویرمك اولماز ! برربرر چالیکزده دیکلیه‌لم !...

برتدبیر غریب

ایکی آرقداش شوندن بوندن حیات عائله‌دن بحث ایدرکن بری دیکرینه :

— برادر ! بنم اومده برمنحوس آغاج وارکه : اوچ زوجه‌مده او آغاجه کندینی آصاردق اولمشدر ....

دیکری یرندن فیرلایه‌رق

— آمان برادر !.. شو آغاجك آشیسندن بکاده ویر... دیمشدر !..

اصابت اولمش

عمله‌نك بری بربنادن دوشوب وفات ایدنجه قومپانیه طرفندن فاملیاسنه ایکیوز غروش معاش تخصیص اولنوب برنجی آیلغی برمأمور مخصوص کتورر ... قادین پارایی کورونجه فوق‌العاده مسرور ومنتدار اولور . مأمور قادینك بوسوینجنه حیرت ایدوب سببنی صورار :

— ایشته ! قوجه‌مه واردم واره‌لی اویمه‌کان ایلك پارا بودر دیمشدر .

لغات جدیده

زمان موده‌لی

خسته — صحتك قدرینی آکلایان انسان

طالع — هرکسك کندیسنده اولمدیغنی ادعا ایتدیکی شی .

وعد — یاپلمیه‌جق ایشلر ایچون سویلنن کلمه .

حقوق — محافظه ایدیلمه‌میان شی .

مدنیت — اوروپا قندیلی .

برون — انسانلرك هرایشه صوقدیغی برشی .

کفن — موده‌سی اوروپادن کلمه‌ین برقوستوم یاخود مساوات کوملکی

غدا — هرکسك چالشمه‌سنه سبب مستقل اولان شی

توالت — معلمی کدی . قادینلرك سوقاغه چیقه جقلری زمان بلااختیار یاپدقلری برشی .

عفو — کناه سونکری ، یازار بوزار تحته‌سی ،

مابعدی وار محمد حقی

فنی اکلنجه‌لر :

شیشه‌نك ایچنده کموشدن آغاج یاپمق

بردرهم کموشی برمقدار کذاب ایچنده اریدوب برشیشه‌نك ایچنه قویملی ، اوزرینه یکرمی درهم صوایله ایکی درهم جیوا علاوه ایتملی ، درت کون‌قدر بکله‌ملی درت کونی کچدکدنصکره کموشدن غایت کوزل ، منظره‌سی لطیف آنتیقه برآغاج شیشه ایچنده نشو ونما بولور .. فقط شیشه‌یی زیاد جه صاللامامق لازمدر . چونکه ایچنده‌کی غایت ظریف اینجه وپك نازك اولدیغندن قیریلمق بوزولمق احتمالی واردر . بوشیشه‌یی دقت واهتمام ایله آلملی ، ماصه‌نك اوزرینه قویمالیدر . . . اکر ایچه برشیشه ایچنده یاپیلیرسه منظره‌سی خوش براکلنجه اولور .

بیوك سوزلر :

اڭ‌چوق آلدانمق کندینی هرکسدن ذکی وفطین ظن ایتمکدن ایلری کلیر .

⁂

طالقاووقلق فائضجیلکدن دها کارلیدر . طالقاووقلر فصلی اولمیان بوبوکاره شرف واعتبار ویریر ، مقابلنده مکافات کوریرلر .

⁂

بشقه‌لرینی مدح وستایش اکثریا مدح اولنمق املنه مبنی‌در .

⁂

نسیاننده‌ن ، اونوتقانلغندن بحث ایدن چوق بولنور . ایسه‌ده محاکمهٔ فکریه‌سنك خطاسنی اعتراف ایدنلره پك آز تصادف اولنور .

⁂

دنیاده استقامت ادعاسیله یاپیلان فنالقلر قدر استقامت یوزندن اییلك ایدلمه‌مشدر .

یکی مسابقه‌مز :

بیلمجه : بن مملکت حاره‌ده برشیئی تمثیل ایدر درت حرفلی برکلمه‌یم اییلك ایکی حرفم قپالی اولوب ایچنده

برشی صاقلار . عین زمانده انسانده اك مهم امضاسنی تشکیل ایدر . صوك ایکی حرفم ایسه بتون کائناتده اونسز یشایه مدیغی برشیدر . اوحالده بن نه یم ؟ .

دوغری حل ایدنلر نامنه چکیله جك قرعه ده برنجیلکی احراز ایده نه ایپکلی برشمسیه ، ایکنجی یه ظریف بویون باغی ، اوچنجی یه برشیشه لوانطه دردنجی ، بشنجی ، آلتنجی یه برر عدد مرکبلی قلم ، یدنجی دن اون بشنجی یه قدر برر عدد کتاب ، اون آلتنجی دن اوتوزه قدر برر قارت پوستال هدیه ایدیله جکدر .

بیلمجه مزك مدتی مایسك اون سکزنجی کوننه قدر اولوب دها صوکره کوندریله جك حل ورقه لری قرعه یه داخل اوله مدیغی کبی قوپونسز بیلمجه لر دخی قبول اولنمز ! .

بیلمجه لر : باب عالی جاده سی « جمعیت » کتبخانه سنده « معلومات » غزته سی مسابقه مأمورلغی نامنه کوندرلملیدر .

اون برنجی نسخه دکی مسابقه مزك جوابی :

مسابقه مز ـ معما ـ اولوب : معلومات اداره سی باب عالی یوقوشی جمعیت کتبخانه سیدر .. ایدی .. دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیلن قرعه ده برنجیلکی چنکل کوی حوض باشی حسین شاکر بك احراز ایده رك برجب ساعتی ، ایکنجیلکی مکتب سلطانیدن س . علوی بك احراز ایده رك بریازی طاقمی ، اوچنجیلکی مخصصات ذاتیه اداره سی معاش قلمی کتبه سندن عمر فوزی بك احراز ایده رك برمرکبلی قلم قزانمشلردر .

دردنجی دن یکرمی بشه قدر : استانبول سلطانیسندن ۱۰۹۵ احمد ، فندقلی حاجی بکر زاده عثمان نوری ، شهزاده باشی منبع فیوضات مکتبندن ٦۵ محمد اکرم ، ازمیر صنایعندن ۲۸ مظفر ، اسحق پاشاده عبدالقادر ، ازمیر نمونه مکتبندن ۵ نومرولی مورالی زاده رفعت احمد ، مرجان سلطانیسندن بکلربکلی کمال الدین نامق ، دارالمعلمیندن ۵۵٦ رجائی ، صغوق چشمه رشدیهٔ عسکریه سندن ۲۷۸ حکمت ، ازمیر سلطانیسندن ۳۲۲ ابراهیم شمس الدین ، رهبر اتحاد عثمانیدن احمد طرخان ، آنقره سلطانیسندن ۵٤ مصطفی بهجت ، آنقره قول اردو ادارهٔ ایکنجی شعبه سنده نظیف ، قومقپو فرانسز اعدادیسندن عبدالرحمن ادیب ، آنقره سلطانیسندن ۱۰۷ علی کمال ، حیدرپاشا مالتپه سنده ع . نوری ، طوغانجیلرده س . جودت ، قاضی کوی عبدالرحمن شرف بکلرله .

معمارسناندن م . بدریه ، سلطان تپه بیوك یقوشده ساهره نهاد ، ات یمزدن شکریه ، سلیمیه ده نماز کاهده ب ... ، ازمیر روضهٔ عرفان مکتبی طالباتندن ٤۹ عطارد ؛ قاضی کوی فرخنده شادی ، سلطان تپه دن ملیحه حجابی خانملر برر عدد کتاب قزانمشلردر .

قارت پوستال قزانانلرك اسامیسی کله جك نسخه ده در .

هدیه لرینی بازار ایرتسی کوننده اعتباراً ادارمزدن آلدیرملری مرجودر .

اخطار

قارئه وقارئلریمزه برسهولت اولمق اوزره حل ورقه لرینی :
اسکدار اسکله باشنده « جمعیت » کتبخانه سی شعبه سنه
قاضی کوی آلتی یول آغزی « جمعیت » کتبخانه سی شعبه سی ،
چنکل کوی اسکله باشنده « جمعیت » کتبخانه سی شعبه سنه
ازمیر : کمرالتی شرق کتبخانه سنه براقمه لری تقرر ایتمشدر . وهدیه لرینی دخی عین محللردن آله بیلیرلر .

یکی اثرلر :

ابومسلم خراسانی

خلافت عباسیه نك تشکلی ایچون اك فعال وبیوك برهمت وغیرت کوسترن ، عباسیلرك موقع اقتداره کلملرینی تأمین ایدن داهی اکبر وسیاسیٔ اشهر ابومسلم خراسانی نك نه صورتله چالیشدیغنی ونصل موفق اولدیغنی کوسترر شایان مطالعه ومهم برتاریخدر . مشاهیر محررین عربدن زیدان افندینك تألیف فوق العاده سندن غایت کوزل صورتده ترجمه ایدلمشدر . قناعت کتبخانه سی مرکزیدر . فیأتی ۱۲ غروشدر .

قادینلق وآنالق

اسمندن اهمیتی اکلاشیلان بواثر مهم بوخصوصه دائر یازیلان آثارك اك ذکرلیسی واك قیمتداریدر . قارئلریمزه توصیه ایدرز . مطالعه سندن هرکس مستفید اولور . مرکزی اقبال کتبخانه سی فیأتی بش غروشدر .

بیلمجه قوپونی نومرو ۱۳ } صورت حلی :

مصور
معلومات
نافعه
هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

بو نسخه‌ده :

برجهان عرفانك افولی – ماضیدن برياپراق : تراجم احوال حسن صباح – تربیهٔ اطفالده تجدد – تصویر خیال – جهان خیالده – وطنم ایچون ! .. – قادین روحی – شئون مدنیه پاناما قنالی – اعلانجیلق وازدواج اعلانلری – قادینلرده تربیه نقصانی – خانم ژیمناستیکلری – عائله کیمیاخانه‌سی – پریلر ایچنده برعالم : شنالی – مطالعات فیلسوفانه – مادامك نزاکتی – بر احمق – تاریخدن برياپراق – لغات جدیده‌زمان موده‌لی – ازدواج اعلانلری . یکی مسابقه‌لر – اعلانلر .

علاوه‌مز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان ١٤ نجی فورمه]

رسملرمز :

بهاتوفیق بك مرحوم – حسن فکرت بك – کنج شاعرمز : یوسف ضیا بك – بعلبك خرابه‌لری – پاناما قنالی مناظرندن ایکی رسم – قادین روحی رسملرندن – خانم ژیمناستیکلری رسملرنده ٨ ، ٩ ، ١٠ ، ١١

نسخه‌سی ٤٠ پارا

طریق ناموسده مودا



کوزل بر زیارت البیسه‌سی

مخابرهٔ علنیه :

صحی سوأل جوابلر :

§ وطن یاورولرتدن ی . . . امضالی ورقه صاحبنه :

١ — خسته‌لغکزك سببنی پك كوزل بیلیورسکز . یاتدیغکز اوطه‌نك رطوبتلی اولسیدر . خانه‌ دکیشدیرمکه امکان اولمدیغنی یازیورسکز اوحالده ممکنسه بشقه اوطه‌ده یاتمکز . بوده ممکن اولمدیغی تقدیرده رطوبتلی اوطه‌ده یاتمق فوق‌العاده موجب تهلکه اولمغله برابر تدابیر تحفظیه اولمق اوزره کوندوز اوطه‌کزك جاملرینی قپولرینی آچیق براقیرسکز ، ثانیاً اکر بر یتاغنده یاتیور ایسه‌کز قاریوله کبی برشی تدارك ایدرسکز بر یتاغنده یاتان رطوبتدن دها زیاده متأثر اولور . هرحالده ضعفیتکزك ، باش دونمه‌سنك اشتهاسزلغك یکانه مسببی رطوبتلی یرده یاتمقدر .

٢ — بوطباً غیر قابلدر . فقط برعذرده دکلدر . سنکز مساعد ایسه تأهل ایدیکز تأهل مقصدی تأمین ایدر .

§ م . مسعود بکه :

ناصورلری دفع و ازاله قابلدر . کله‌جك نسخه‌مزده ناصورلرك تداویسی و دوالری حقنده غایت مهم برمقاله درج ایده‌جکز .

§ ا . عادل بکه :

اول امرده نچون استعمال ایده‌جککزی یازارسه‌کز لازمکان ایضاحاتی عرض ایلرز .

§ ع . بکه :

سوء استعمالده بولنلمدیغی ، استمنا بالید یاپیلمدیغی حالده احتلام اولمکزك سببنی صوریورسکز . بونك سببی معلومدر . احتلام ؛ لزومندن زیاده یموشاق یتاقده یاتمقدن ، یاتدیغی اوطه‌یی غایت صیجاق بولندیرمقدن ، قانی قیزدیریجی شیلر یمکدن شو آره‌لق صیجاقلرك حلولندن ایلری کلیر . چارهٔ تداویسی دوش یاپمق ، فضله ، قانه حار ویریجی شیلر یمه‌مك ، وجودی چوق یورمه‌مق ، صیجاق اوطه‌ده یاتمه‌مق قطعیاً مسکرات قوللانمه‌مق‌در . پك سیرك اولورسه وجودده‌کی تأثیراتی شایان اهمیت درجه‌ده اولمازسه‌ده اعتیاد حالنی آلمسی سوء استعمالك ایقاع ایتدیکی تخریباتی اجرا ایدر . . .

٢ — جناب حق انسانلره حیات و وجود بخش ایتمشدر . قوللری اونی حسن استعمال ایله موظفدر ، اعتدال دائما موجب محسناتدر .

بوخصوص مهم حقنده یقینده درج ایده‌جکمز مقالهٔ طبیه‌یی کمال دقتله اوقویکز . هفته‌ده ایکیدن زیاده هوساته مجلوب قالمق حیاتی سوء استعمال ایتمك دیمکدر .

٣ — بییق چیقارمق ایچون طباً بوماده قوللانمقدن باشقه چاره یوقدر . قوزماتیك برتو حقیقةً پك مجربدر . ره‌ولام ایچون دکل تجربه‌مزه مستنداً عرض ایدیبورز ، طراش ایتمك بتون مضردر .

§ اسکدارده طوغانجیلرده ا . و امضالی ورقه صاحبنه :

اللریکزه یاپدیغکز دوکمه‌لرك چیقاریلمسی قابل اولوب اولمدیغنی سویلمك ایچون نه صورتله یاپدیغکزی بیلملی یز معلویا دوکمه برچوق مختلف صو تلرله یاپیلیر . . .

§ طربزون ع . ح بکه :

غزل ویا شرقی سویلرکن آغزه ویکن صویی ازاله ایچون برعلاج یوقدر . بو اك زیاده اصول موسیقی‌یه لایقیله واقف اولیوب صدایی ایی اداره ایده‌مه‌مکدن ایلری کلیر .

ایوب سلطاندن حسین حسنی بکه :

طرناقلریکزی یمکدن متولد انتظامسزلغی کیدرمك ایچون طرناقلرك براز اوزامسنی بکله‌ملی طرناقلر اوزادقدنصکره صیجاغه کیتملی اورادە طرناقلر ایجه یموشار . کوزلجه مقاصله کسملیدر .

§ (ق) امضالی مکتوب صاحبنه :

پارس مخابریمزدن آله‌جغمز جوابی عرض ایده‌رز .

§ ازمیر تورك کتبخانه‌سنده ا . ج امضالی ورقه صاحبنه :

ارککلرك یاشنه کوره حد اعظمی اوله‌رق قیزك یاشی قاچ اولملیدر دییورسکز بوپك مهمدر . اولا امر ازدواجده قادین ارککدن هرحالده کوچك اولملیدر ثانیاً آره‌لرنده یاش فرقی ایسه شرعاً اولدیغی وجه ایله یدی یاش اولملیدر . شرعاً بویله اولدیغی کبی قانون طب نقطهٔ نظرندن‌ده اك سالم نظریه بودر . بناءً علیه قوی برنسل ، قوی برعائله تشکیل ایتمك ایچون ارکك ایله قادین آره‌سنده یدی یاش بولنملیدر . . .

§ کامکار بکه :

طبیعتده برانتظام و اطراد اولمغله برابر بعضاً نقصان بعضاً فضله یارادیر مثلا آلتی پارمقلی انسانلره تصادف اولدیغی کبی درت پارمقلی انسانلرده چوقدر . بوده فطری برشیدر . . . علاج ایله کوچولتمك قابل دکلدر . عملیهٔ جراحیه واسطه‌سیله ممکندر . فقط هرحالده بویله اهمیتسز برشی ایچون آیلرجه اسیر فراش اولمق ایی برشی دکلدر . . .

§ م نائل بکه :

ایرکن قالقمق ایچون حقیقةً قطعی بردوا یوقدر . . . کیج قالقمق اعتیادنده اولانلر پك کوچ ایرکن قالقه‌بیلیرلر . بناءً علیه بوخصوصده تدابیر طبیه‌دن زیاده تدابیر عقلیه‌یه مراجعت ایده‌رك ایستدیککز ساعتده اویاندیرمق ایچون ذیللی برساعت آلیرسکز . برکره ایرکن قالقمق اعتیادی حاصل اولدقدن صکره کیج قالمه‌نك احتمالی یوقدر . . .

حیاته دائر سوأل و جوابلر :

§ مصطفی خالد بکه :

مهندس مکتبنه کیرمك ایچون اعدادی درجه‌سنده تحصیلکز اولملی ویاخود براعدادیدن مأذون بولنملیسکز . . . با استدعا مکتب مدیریتنه مراجعت ایدرسکز مجانی دخول ایچون اجرت تدریسیه تأدیه‌سنه اقتدار اولمدیغنی مبین محله‌کز امامی ، مختار

طرفندن مهور و هیئت اختیاریه‌سی طرفندن مصدق بووثیقه‌یی استدعاکزه ربط ایدرسکز. احتیاط صنفنه داخل اولمق ایچونده اعدادی صوك صنفده تدریس اولنان درسلردن امتحان ویرمکز اقتضا ایدر .

§ طربزونلی روانت افندی‌یه :

دارالفنون عثمانی علوم طبیعیه شعبه‌سنه قید ایدیلدیککزی فقط دوام ایده‌مدیککزی یازیورسکز علوم طبیعیه شعبه‌سنه داخل اولمق ایچون شرائط لازمه‌یی حائز اولانلر طبیه مکتبنه داخل اوله بیلیرلر . بوخصوصده هیچ تردده محل یوقدر . . .

§ محمد هاشم بکه :

۱ — ناصوره چاره واردر . کله‌جك نسخه‌ده‌کی مقاله‌ٔ مخصوصه‌یه مراجعت بیورلسون . . .

۲ — قله‌لی اعدادیٔ عسکریسنه داخل اوله بیلیرسکز امتحان اعدادی صوك صنفده تدریس اولنان درسلردندر . مع مافیه بوسنه پروغرام هنوز نشر اولنمدی فقط امتحان اجرا ایدیله‌جك درسلر بونلردر . بالخاصه ریاضیه‌یه اهتمام اولنملیدر .

۳ — أللکزك خطوطی تدقیق اولنه‌میور جوابی عرض ایدیله‌جکدر .

§ بروسه مکتب سلطانیسی مداوملرندن قابریه‌ل افندی‌یه:

مکتسبات علمیه‌کز طبیه‌یه دخول امتحانلرینی ویرمکه مساعددر . شرائط دخول هرسنه دکیشمکله برابر اساس اعتباریله تبدیل اولنه‌ماز... باخصوص فرانسزجه خصوصی درس کورمه‌کز اسباب موفقیتدندر . هرحالده داخل اوله جغکزدن امیننز . محترم قارئلرمزه بر خدمت اولمق اوزره یقینده بوکبی مکاتبك دخول شرائطنی رساله‌مزه درج ایده‌جکز .

§ خدیجه خانمه :

مکتوبکزی آلدق . فقط متأثر اولدق. بز کنج قیزلرمزی دها علوی کورمك ، ایسترز . بوکبی‌شیلر کلیرکچر . بونلر حیاتی زهرله‌ین زهرلی فقط رنکین برچیچکدر. لکن حیاتی‌سوندیرر. بناءً علیه : دها جدی وقور دوشونوب نزاهت و عصمت دائره‌سنده تشکیل ایده‌جککز عائله‌نك آهنك سرورینی تخیل ایده‌رك یشایکز . محافظهٔ عفت و عصمت اك بویوك موفقیتدر . حیاتی بردقیقه‌لك ذوقنه فدا ایدن سفیله‌لر چوقدر . لکن جوهر ناموسی هرشیدن قیمتلی بیان عفیفه‌لر آزدر . هرحالده سعادت سفاهتده دکل ، عصمت ونزاهتده‌در .

أل سوأل وجوابلری:

§ فاتحده جلال بکه :

اوفاق چیز کیلره هیچ لزوم یوقدر . . . أللکزك خطوط اساسیه‌سی لازمدر . برده قورشون قاملیه اولا أل‌رسمی‌چیزوب چیز کیلری ایجه رسم ایدیکز .

§ ملیحه حقی خانمه :

اوللری صحت و راحتله کچن حیاتکزك صوك دملرنده آغیرجه برایکی‌خسته‌لق‌واردر. فقط کچر . رزق خصوصنده پك زیاده بختیار دکلسکز . . . زحمت وضرورتده چکمزسکز. عائله‌جه سعادت محققدر .

§ مهرالنسا حقی خانمه :

عمریکز نهایته قدر صحت وراحتله کچر ... زنکین‌اوله‌کز محققدر . باشکزدن ایکی نکاح کچر . . . عائله‌جه پك مسعود اولمازسکز .

§ ودیعه خالده خانمه :

آووجکزك ایچنده‌کی درت‌بویوك چیزکی‌یی کوسترر بررسم چیزوب کوندریکز همان جوابنی عرض ایده‌رز .

§ علی صائم بکه :

خطلر اکسیك چیزلمش لطفاً اکمال ایدوب کونده‌ریکز .

§ قلعهٔ سلطانیه‌ده ح . یکتا بکه :

حیاتکز صحت و راحتله کچر. عمریکزاوزوندر. صوکلرینه دوغری بیوکجه بر راحتسزلق کچیریرسکز رزقکز بیوکدر . چالیشیرسه‌کز زنکین اولورسکز باخصوص عائله‌جه پك بختیارسکز .

§ ص . کمال بکه :

حیاتکزده بعضاً خفیف، بعضاً ده آغیر خسته‌لقلر کوریلیور عائله‌جه مسعود اولمکز مشکوکدر فقط زنکین اولورسکز .

§ وفاده یوسف نکار بلیغ خانمه :

چیز کیلر یاکلش چیزلمش تصحیح ایدیکز ، درت بویوك چیز کی‌یی چیزوب کوندریکز جوابنی عرض ایده‌رز .

§ ح . . . امضالی ورقه صاحبنه :

أللکزك خطوط اساسیه‌سنی دیکر خطوط ایله قاریشدیر- مشسکز ! بناءً علیه استخراج قابل اوله‌مدی ... یالکز بویوك چیز کیلری کوستریکز . . .

§ ف . ك امضالی ورقه صاحبنه :

اوزون عمریکز ، صحتله کچر . . . رزقکز اورته‌در . چوق زنکین اولمازسکز حتی بعضاً براز ضرورت چکرسکز . فقط اوده کچر . . . حیات عائله‌ده مسعود اولمکز محققدر .

§ بوستانجیده امینه خانمه :

آسوده پرسکون و راحت کچه‌جك حیاتکز اوزوندر . قسمتکز آچیقدر . زنکین اوله‌کز محققدر . عائله حیاتنده نائل سعادت اولورسکز . . .

§ باغچه قپوسنده ع . ق . ش بکه :

اول امرده أل رسمی چیزوب آندن صکره ایچنده‌کی خطوط اساسیه‌سنی چیزر لطفاً کونده‌ریر ایسه‌کز جوابنی عرض ایده‌رز.

§ بك اوغلنده خ . ف امضالی ورقه صاحبنه :

صاغ أللکزده‌کی چیز کیلری کونده‌ریکز . . .

§ فاتحده مظهر بکه :

آره صیره اوفاق تفك و بعضاً آغیرجه خسته‌لقلرله کذران

ایده‌جك حیاتكزك صوكلری آسوده و راحت كچر . رزقكز بول دكلدر . آره‌صیره ضرورت چكرسكز . . . اوفاق تفك عارضه‌لردن باشقه مانع سعادت كورونمیور .

§ ادرنه‌ده احمد چغتای بكه :

مركبله آل باصمق اولماز . قورشون قلمی ایله درت خطی چیزوب كونده‌ریكز ! . . .

§ عثمان رمزی بكه :

چیزكیلرك نقصان چیزلمشدر ... استخراج ممكن اوله‌میور اكمال ایدیكز .

§ چرچرده ح . ج امضالی ورقه صاحبنه :

آلده‌كی درت بویوك چیزكی‌یی چیزوب كوندریكز !

§ چنكل كوینده ب . ف خانمه :

حیاتكز اوزون وصحتله كچر ... رزقكز بولدر. اولدقجه صاحب ثروت اولورسكز . عائله حیاتنده مسعود اولورسكز .

§ سلیمیه‌ده حسین بكه :

چیزكیلر یاكلشدر . دقتلی چیزوب كونده‌ریكز !

§ ن امضالی ورقه صاحبنه :

اوتوزده بر وآلتمش راده‌لرنده بر بوایكی خسته‌لقدن باشقه حیاتكز صحتله كچر اوفاق تفك راحتسزلق طبیعیدر رزق وثروت خصوصنده قسمتكز معتدلدر . زنكین اولماز ایسه‌كزده بویوك ضرورت چكمزسكز حیات عائله‌ده مسعودسكز .

§ بشكطاشده ماجد بكه :

بویوك بركاغده چیزكیلری بللی اوله‌رق چیزملیدر .

§ بشكطاشده ماجده خانمه :

اول امرده برآل رسمی یاپملی اوندن صكره آلده‌كی درت خطی بورسمك ایچنه چیزملیدر . آل رسمی بیلمه‌دن چیزلدیكی تقدیرده بیلك طرفی بیلكدن اورته پارمغه دوغری كیدن خط لایقیله تقدیر اولنه‌میور .

§ بشكطاشده ع . ص . امضالی ورقه صاحبنه :

چیزكیلر یاكلش و نقصان چیزلمش دقتله ترسیم ایدوب كونده‌ریكز .

§ م . اشرف بكه :

چیزكیلری نقطه ایله كوستردیككزدن برشی آكلاشیلمیور چونكه چیزكیلرك آره‌سنده كسیكلك وارسه آكا كوره استخراج احكام ایدیلیر . بناءً علیه چیزكی چیزوب كوندرملیدر .

§ جهانكیرده م . خالد بكه :

حیاتكز صحت و عافیتله كچر . . . . قرق ایله قرق بش آره‌سنده بیوكجه برخسته‌لق كچیرسكز رزق خصوصنده بختیار- سكز! زنكین اولمكزمأمولدر. عائله حیاتنده مسعودیشارسكز.

رؤیا تعبیری

§ چنكل كوینده ا . ث امضالی ورقه صاحبنه :

رؤیاكز : امید ایتمدیكز حالده مهم برفائده كوره جككـ[ـزه] دلالت ایدر .

§ اسكدار والده جامعنده م . ﻫ . امضالی ورقه صاحبـ[ـنه :]

رؤیاكزده شایان مراق هیچ برشی یوقدر . قورونتیـ[ـدن] متولددر . بعضاً كوندوز ذهنمزی زیاده‌سیله دوشوندیرن مسا[ئل] انسانك رؤیاسنه‌ده كیرر بوكبی رؤیالر برقورنتیدن عبارت[در] تعبیر اولنه‌ماز . فقط هیچ خاطر وخیالده اولمیان برطاقم شـ[ـیلر] كوریلیركه : بونلردن حاله واستقباله دائراحكام استخراج اولنو[ر .]

§ قوری چشمه‌ده حامد بكه :

چیزكیلر یاكلش چیزلمشدر . تصحیح ایدوب كوندریكـ[ـز]

§ احمد وفا بكه :

حیاتكزك صوك زمانلرنده مهمجه برخسته‌لق كچیریرسكـ[ـز] قسمتكز آچیق واستقبالكز پارلاقدر . زنكین اولمق ایچو[ن] چالیشیرسه‌كز موفقیت محققدر . عائله سعادتی مكملدر .

§ س . م امضالی ورقه صاحبنه :

نهایت عمریكزه قدر بویوك برخسته‌لق یوقدر . قسمـ[ـت] و رزق متوسط اولوب نه زنكین نه فقیر ایكیسنك اورته[سی] اولورسكز ، عائله حیاتنده مسعودسكز .

مختلف سؤال وجوابلر :

§ حكمت عارف امضالی مكتوب صاحبنه :

ارسال بیوریلان اثر ادبی حقیقةً لطیف و رحنوازدر.. اوزون اولمه‌مق شرطیله كوندره‌جككز اثرلری درج ایده‌بیلیرز بواثریكزی‌ده درج ایده‌جكزاوزونجه اولمسنه بناءً وقت مناسبـ[ـه] انتظار ایتمكه مجبورز .

§ بك اوغلی دائرۀ بلدیه‌سنده كمال بكه :

توجهات قدرشناسانه‌لرینه صمیمانه عرض شكران ایلرز بیان بویوردیغكز خصوص حقیقةً مهمدر. خالصانه اخطاریكز بالخاصه تشكر اولنور .

§ ازمیرده ا . ج بكه :

رساله‌مزده اعلانی كوردیككز دوقتوراطنه‌لی احمدشكری بكك رچته اجرتی ویرلمك شرطیله رچته كونده‌روب كوندرمیه‌جكنی یازیورسكز احمد شكری بكدن استنسار كیفیت ایدوب كله‌جك نسخه‌مزده جواب ویره‌جكز ! . . .

§ امضاسز ورقه صاحبنه :

١ — انشاالله جناب حقك عنایتی ، قارء و قارئه‌لرمزك رغبتی سایه‌سنده اوده اولور .

٢ — روغان آیاق‌قابیلرك چاتلامه‌مسی ایچون ایی جنسندن انتخاب ایتملی .

٣ — ایی قوقولی قولونیا صویی هم صحی هم فائده‌لیدر .

٤ — صاچلر ایچون‌ده ایی جنسندن قولونیا سورملی .

٥ — یازدیغكز رومانی اوقویه‌لم مع الافتخاردرج ایده‌رز

مابعدی‌وار

معلوماتك قارئلرينه خدمتی

معلومات : علمی ، فنی ، اجتماعی ، اخلاقی ، ادبی ، قانونی ، صحی ، حسی ، قلبی ، هر سوأله جواب ویرر .
معلومات : ـ وسع بشر داخلنده اولان ـ هر مشكلی حل ایدر .
معلومات : تسهیل ازدواجه خدمت ایلر وازدواج اعلانلری درج ایدر .
معلومات : عائله آووقاتنك همتیله قانونی هر سوال وهر دعوا حقنده مفصلاً جواب ویرر وچاره‌لر كوستریر ...
معلومات : عائله طبیبینك حذاقتیله هر درده دوا بولور .
معلومات : بر هفته ظرفنده وقوع بولان تولدات وازدواجلری وعقدلری اعلان ایلر .
معلومات : معبر متخصصی سایه‌سنده هر رؤیایی تعبیر ایدر .
معلومات : أل‌ك خطوط اساسیه‌سندن حیات ، استقبال طالع ، ازدواج خصوصنده استخراج احكام ایلر .
معلومات : قارت پوستال ، پول مبادله‌سنه عائد اعلانلرك اوچ سطری تجاوز ایتمه‌مك شرطیله درت دفعه‌سنه یالكز قارئلرینه مخصوص اولمق اوزره سكز غروش آلیر . .
معلومات : یالكز ازدواج اعلانلرندن بش غروش آلیر دیكر فداكارلقلرینه مقابل یالكز قدرشناس قارئ وقارئه‌لرینك صمیمی توجهلرینی تمنی ایدر .

[مع]لوماتك پوسته قوطولری

[...]ه وقارئلریمزه برسهولت اولمق اوزره حل ورقه‌لرینی :

[ا]سكدار اسكله باشنده : جمعیت : كتبخانه‌سی شعبه‌سی
[ق]اضی كوی آلتی یول آغزی : جمعیت « »
[ج]نكل كوی اسكله باشنده : جمعیت « »
[ا]زمیر كر آلتی جاده‌سی : شرق كتبخانه‌سی

[ش]هزاده‌باشی ابراهیم پاشا جاده‌سنده جمعیت قرطاسیه مغازه‌سنه [...]لری تقرر ایتمش وهدیه‌لرینی دخی عین محللردن آله بیلیرلر .

[قو]نسروه ـ قونسروه‌جیلك

[...] هركسه لازم اولان بو اثرك مندرجاتی : أولرده سبزه‌وات [قو]نسروه‌سنك شرائطی ـ طبیعی بزلیا ـ صو بحارنده بزلیا ـ [...]ولیه ـ طوماتس ـ انكنار ـ منطار ـ بالقلر ـ اریك ـ [...]ی ـ كراز ـ الما ـ ایوا ـ فرنك اوزومی پلته‌سی وانواع [...]لار ..

[...] فیئاتی ۱۰۰ پاره مرجعی : جمعیت كتبخانه‌سی

[...]ونوتمایكز !

بازید : جمعیت : كتبخانه‌سی شعبه‌سنده پروغرامه موافق واوجوز مكتب كتابلرینك [...]عی بولندیغی كبی هر نوع كتاب ورومانلر وقرطاسیه دخی [...]ندیغی ! .

فلسفهٔ فرد

مرحوم بها توفیق بكك اك صوك قلمه آلدیغی براثر اولوب بالجمله وطنداشلریمزه مطالعه‌سی توصیه اولنور مندرجاتی : فردده استناد ایدن فلسفه ـ فرد ، جمعیت ، حكومت ـ فردی خطالریمز ـ فنده ، فلسفه‌ده ، مدنیتده نیچون كری‌یز ؟ ـ بر طرفمزده ترقی ، برطرفمزده عطالت ؛ صاغمزده مدنیت ، صولمزده بدویت اوكمزده استقبال ، آرقه‌مزده ماضی وار ، یوزیمزی هانكی طرفه چویرملم ! . ـ شكل اجتماعینك ایكی مباین نقطه‌سی : سوسیالیزم وآنارشیزم ـ تأمین موازنت نصل ممكندر .

فیئاتی ٥ غروش مرجعی : جمعیت كتابخانه‌سی

آرتق

بوتون مشكلاتدن قورتولمش اولیورسكز ! . چونكه اسكدار اسكله باشی : جمعیت : كتبخانه‌سی شعبه‌سنده آثار جدیده وعتیقه‌نك وادوات قرطاسیه‌نك هر نوعی بولندیرلدیغی كبی مشترین كرامه بر سهولت مخصوصه اولمق اوزره اوجوز فیئاتله كتاب تجلیدی ، قارت ویزیت طبعی درعهده اولنور .

وزنه‌جیلرده

دارالفنون پروكار صالونی

محمد كانی

دوقتور

آطنه‌لی احمد شکری

امراض جدیده متخصصی

فرنگی ، بل صوغوقلغی ، اکزما ، اورام باصوریه ، صـ
خسته‌لقلرینه دوچار اولوب صورت قطعیه‌ده تداوی ایتدیرمـ
ایستیانلرك اشبو امراضده بهره وحذاقتی یکرمی سنه‌لك تجار
عمیقهٔ طبیه‌سیله شهرتیاب اولان طبیب مومی الیهه مراجعت ایلدکارند
بردها نکس احتمالی اوزره مدت قلیله ظرفنده تداوی‌یی د...
ایلدیکی کبی (انقباض معند ، ضعف تناسلی ، عدم اقتـ ره
اختلام‌لیلی ، مزمن روماتیزمالری) صوك اختراعات فنیه‌دن ولا
(تداوی بالاهتزاز) ایله کذا صورت مطلقه‌ده شفایاب ایده‌جکنی و (اورام باصوریه) یی بلا عملیات ابی ایلیه‌جکنی حیات و تحت
قدرینی بیلنلره اعلان ایلر . هر کون صباحدن آقشامه قدر بولنور . فقراصالی کونلری مجاناً . معاینه‌خانه‌سی . بایزیدده تراموای مرکز
فرون اوستنده دائرهٔ مخصوصه . تلفون نومروسی ۳۴۳

اسلامیتك ماضی ، حال واستقبالی

الك مقتدر ارباب قلممزدن اورخان مدحت بكك بوقیمتدار اثری اسمندن اکلاشیله‌جغی وجهله الك بیوك تصوریمزی والك در
یاره‌مزی میدانه چیقاریور وشمدی‌یه قدر کمسه‌نك کشف ایده‌مدیکی صورت تداوی‌سنی‌ده کوستریور ؛ مندرجاتی : اسلامیت ـ مسلمانلغ
انتشاری ـ دینك عالی اساساتی ـ امویلر ، عباسیلر ـ اندلس مدنیتی ـ تعالی وتدنی دورلری ـ دیانت ، سجاعت ـ معرفت
فضلیت ـ ثروت وسفاهت ـ سقوط وهزیمت ـ طوائف ملوك ـ انتباه امارەلری ـ صلاح دویغولری ـ عثمانلیلرك تاریخ تعالی وتدنی
اعلان استقلال ـ تأسیس حکومت ـ توسیع مملکت ـ قوانین ونظامات ـ فتوحات واعمارات ـ بیزانسك سقوطی ـ خلافتك عثمانلیل
انتقالی اختلال دورلری ـ تنظیمات وتأثیراتی ـ ایلك قانون اساسی ـ استبداد سیئاتی ـ انقلاب ومشروطیت ـ محاربه مصائبند
آلنه‌جق عبرتلر ـ اسباب انحطاط : مختلف نظریه‌لر ـ اوروپا انقلابلری انتباه اقوام ـ ملیت حسلری ـ داخلی ، خارجی تجاوزلر
عناصر مختلفه اره‌سنده تورکلر ـ حاکمیت اساس ـ مرکزیت عدم مرکزیت ـ اسباب سقوط ـ مساوی اداره ـ اهال وتسییب
تاریخی مثاللر ـ قیصرك نطقی ـ عبرت وغیرت ـ چارهٔ نجات ...
هرحالده مطالعه‌سنی بتون عثمانلیلره جدیتله توصیه ایلرز قیأتی یالکز « ٥ » غروش مرکز توزیعی جمعیت کتبخانه‌سی .

احمد شوقی

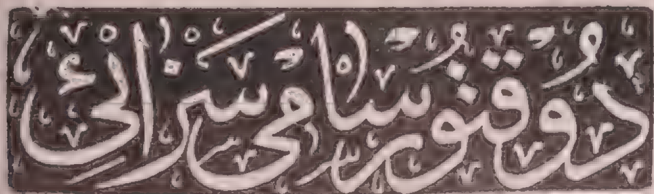
دیش متخصصی

سلطان محمود تربه‌سی قارشیسنده

قطعیاً آغری طویمقسزین دیش ، دیش کوکاری اخراج ایدر.
تلفون نومروسی ٥٠٤

« اجرت بعدالتداوی »

نورعثمانیه‌ده شرف ـ وقاغنده تصویرافکار صیره‌سنده ٤٩ نومر
کوز ، قولاق ، بوغاز خسته‌لقلری تداویخانه‌سی
اقتداری بالتجربه ثابت ومسلم اولان اطبای عثمانیه‌دن



الکتریق ، ماساژ دیکر یکی اصوللرله هر کون افشام
الاتورقه ٩ دن صکره خسته‌لرینی تداوی ایتدیکندن خسته
ایلرولنمیه‌رك وقت کچیرمکسزین مراجعت اولنمسی خالصانه تو
واعلان ایلرز . آیروجه جلد متخصصی دخی بولنور فقرا مجانا

آلتای فطوغرافخانه‌سی

نصرت زاده ابراهیم ناجی ـ محمد جلال الدین

استانبول دیوان یولی نومرو : ١٢٧

کندیکزه یاقیشدیره‌جغکز الك کوزل وضعیتی الك صوك اوصول
اوله‌رق قبول ایدیلان فطوغرافی ماکینه‌سنك اوکنده بولنان
آیینه‌ده انتخاب ایده‌بیله‌جکسکز : نفاست ـ ظرافت رهبر آمالمزدر.

رجب ومحمد آرسلان قرداش

سلطان حمام اسکی وقف خان ٢ ـ ٣

ملکی ، عسکری وعلمی هر نوع چوخه وقاز میرقماشلرینی او
وصاغلام مبایعه ایتمك ایستیانلرك مغازه‌مزه تشریفلرینی رجا ایلر

سرای اسراری

یاخود

نکهناز

یقین بر ماضیده بیچاره وغایت دلبر برقیزك یالدیزلی اسارته
مل دوچار اولدیغنی ، فجیع واسرار انکیز کذارش حیاتیله
زدرلو آکلاشیلامیان خاتمهٔ عمرینی مصور مراق آور ، انسانی
وچار هیجان ایدر برروماندر . هرهفته برفورمه نشر اولنمقده
ولوب . یکرمی پاره‌یه هر یرده صاتیلور .

آلتون قوتی

انسانیته بتون محبت قلبیه‌سیله ربط قلب ایتمش صاف وپاك
ر قیز جغزك نشانلیسنك کندینه قارشی اهانتنی کوردیکی حالده
عاشقندن نفرت ایتمیه‌رك اکا کوندردیکی عالیجنابلغی ونهایت سب
رفاقتده ترك حیات ایدن رقیبه‌سنك خسته‌لغی اثناسنده اوکا مشفق
همشیره کبی باقدیغنی مصور اولان بو الیم حکایهٔ جکر سوزك
مطالعه‌سی توصیه اولنور .

فیئاتی ۱۰۰ پاره مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی

قاضی کوی کتبخانه‌سی

اسکله باشنده

کتبخانه‌مزده هر نوع آثار جدیده هفته‌لق ویومی غزته‌لر ،
، فورمه‌لر بولندیغی کبی یاز کونلرینی خوش کچیرمك ایچون کیرالق
پك چوق رومانلریمز دخی موجوددر . انواع قرطاسیه ، نفیس
ورایحه‌دار چاپلر ، بیسکویلر چیقولاته‌لر ، دخی تازه اوله‌رق
، بولنمقده‌در .

خانم افندیلره مژده

بك اوغلنه قدر یورلمیکز !

پوستیش ، باشلق ، قوریجق طالغه‌لی صوك موده هر نوع
توالتلر ، ماشا ، فیله ، بویا ، صنعی صاچلر وامثالی درسعادتده
باغچه قپوسنده قصابلر خاننده ۱ و ۲ نومرولو اوطه‌لرده محمود
ندیم اعمالاتخانه‌سنده حاضر واصمارلامه اعمال اولنور .

تورکلرك شرلوق هولمسی

آمان ویرمز عونی

خارق العاده  مراق آور کلیات

تورك پولیسلرینك سرفرازی « آمان ویرمز عونی »نك دفتر
خاطراتندن استنساخ ایدلمش وقایع مدهشهٔ جنائیه‌یی وفاعللرینك
صورت دردست وتوقیفلرینی تصویر ایدر کلیاتدر .

یانمش آدم	ماوی کوز
قاملیانك أولومی	سسسز طبانجه
قنادلی آرانه	بویاجی
قره‌قاتل	اسکلتلر آره‌سنده

عموم مأمورین ضابطه‌یه وسیما مراقلی اسرار انکیز وقایع
ضابطه اوقومق مراقنده بولنان قارئین محترمه‌یه توصیه ایلرز .
فیئاتی اجزا ۱۰ مجلدی ۱۲ غروشدر . مرجعی . جمعیت
کتبخانه‌سی .

رسملی

حفظ صحت

دنیاده اك بیوك دولت صحت اولمسنه کوره هرخانه‌ده‌کی عائله
تشکیلاتنك اك قیمتدار اشیاسی‌ده (حفظ صحت) کتابی اولمق
لازمکلیر . طبیب حاذق کامل بکك بالاده‌کی عنوانله بو کره
ترتیب وتحریر ایلدیکی کتابی قارئلرمزه تقدیم ایده‌رز . بتون
افراد عائله‌نك صحت دائمه‌سنی یالکز اون غروشه صاتیلان بواثرك
تأمین ایده‌جکنه - مندرجاتنه رعایت شرطیله - قناعت کامله‌مز
واردر . دائمی صحتنی ، سلامت حیاتیه‌سنی آرزو ایدنلر بهمه‌حال
بوکتابدن آلملیدرلر .

اعتقادات واعتیادات

اسلامیه

نافعه ناظر اسبق خلوصی بك افندینك بواثر قیمتداری حقایق
دین مبینه واقف اولمق ارزوایدن بوتون اسلاملر ایچون شایان
مطالعه بر اثرمهمدر . موجودی ازالمشدر . فیأتی ۲ غروش
مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی .

کوللك، اکلنمك، شوخ وجاذب
بر رومان اوقومامق ایسترسه‌کز

یافته



رومانی آلیکز: فیئاتی یدی بچق غروش مرجعی: جمعیت کتبخانه‌سی

فسجی

محمد فکری

شهزاده‌باشی دیزگار آره‌سنده ش
تیاترو‌سی قارشوسنده نومرو
هر نوع اعلا فسلر اهون فیئ
فروخت اولندیغی کبی حصرلی ف
دخی اعمال اولنور. تشریف ایده
ذوات هرحالده ممنون قالیرلر.

قادین وارککلك امراض تناسلیه، فرنکی وبل
صغوقلغی متخصصی

دوقتور آماتولیس

اصول جدید اوزره اسکی ویکی بل صغوقلغی ایله فرنکی‌یی
وامراض تناسلیه‌دن سیلان منی، عدم اقتدار، ورم خسته‌-
لقلرینی آز مدت ظرفنده تداوی ایدن طبیب مومی‌الیه هر کون
صباحدن آقشامه قدر باب عالی جاده‌سنده مسرت اوتلی قارشو-
سنده قمر فطوغرافخانه‌سنك ایکنجی قاتنده مراجعت ایدن
خسته‌گانی قبول وفرنکیلیلره ٦٠٦ - و٩١٤ علاجلرینی آغری
حس ایتدیرمکسزن داماره شیرینغه ایدر.

دارالفنون عثمانی طب فاکولته‌سی دیشجیلك شعبه‌سی مأذونین
وطابه جمعیتی اعضاسندن

دیش طبیبی مصطفی محمد

مومی‌الیه نور عثمانیه جاده‌سنده مدافعهٔ ملیه قارشیسنده دائرهٔ
مخصوصه‌سنده هرکون خستگانی قبول ایله دیشلره عارض اولان
خسته‌لقلرك کافه‌سنی حال حاضر فنه تطبیقاً الکتریقله تداوی ودیشلرك
انواع مختلفه‌سنی صوك سیستمده اعمال ایلمکده وقطعیاً آغری
حس اولنمقسزین دیش چیقارتمقده‌در. تلفون نومروسی ١٦١٤

دوقتور پاپاسیان

طبیب مومی‌الیه بالجمله فرنکی وامراض جلدیه‌یی، یکی واسکی
بل صغوقلغی وادرار زورلغی ایله عدم اقتداری آز زمانده وکمال
موفقیتله تداوی ایدر.

پازاردن ماعدا هرکون صباحدن آقشامه قدر باغچه قپوسنده
شکرجی حاجی بکر افندینك یاننده‌کی (یالدیز خاننده‌کی ٨ نومرولو)
معاینه خانه‌سنده خسته قبول ایدر.

جراح پاشا ذکور خسته‌خانه‌سی

دیش طبیبی

بصری نورالدین

بوکره آوروپاده اکمال تحصیل ایده‌رك برچوق عملیات
اجراسیله کسب شهرت ایلیان دیش طبیبی بصری نورالدین
باب عالی قارشوسنده‌کی (٥١) نومرولوخانه‌ده دائرهٔ مخصوص
خستگانی قبول ایدر ودیشلره عارض اولان خسته‌لقلری ت
فنیهٔ حاضره‌نك بالجمله غوامضنه تطبیقاً تداوی ایدر.

بروسه - اینه‌کول

عیسی آباد چفتلکی

محصولاتی

پاکت تره یاغی

طوزسز تره‌یاغی

یمکلك تره یاغی

کشیش طاغی یایلالرنده اوتلایان حیواناتك حیچك قوق
سودلرندن چفتلکمزده اك صوك سیستم ماکنه‌لرله استحص
اولنان خالص تره‌یاغلرمزی تجربه بیورلمق اووزره نفائسپرورا
رکره مغازه‌مزی تشریفلری رجا اولنور.

امین ادکی والده خانی اتصالنده نومرو:

کمال‌الدین

مصور

معلومات نافعه

نومرو ١٤

ادارهخانه‌سی
استانبول بابعالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

١٥ مایس ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

نسخه‌سی ٤٠ پارادر

قسم اجتماعی :

بر جهان عرفانك أفولی

حیات مطبوعات ، حیات ملت ینه اقبال و اجلالنه مدار استناد اوله‌جق برعضو قیمتدارینك أفول ناگهانیسیله صارصیلدی . . . بها توفیقك ، اوجهان عرفانك ضیاع ابدیسی ینه مستعد انکشاف اولان معنویاتمزده ألیم بررخنهٔ جانسوز آچدی . . .

بها توفیق متواضع فقط عزمكار ، مدقق ومنور بر شخصیت ایدی... او، هرآثارنده شرق وغربك بر انموذج بدیعنی اورته‌یه قویاردی ... باخصوص مطبوعاته اولان خدمتی ناقابل نسیاندر . هنوز پك گنج اولدیغی حالده بر چوق آثار عالیه وجدیه اورته‌یه قویمشدر ... اونك آثارنده گنجلكك انتباهات وانطباعاتی پك چوقدر . . . چونكه : بها توفیق حیاتنك بلكه بر دقیقه‌سنی بوش گچیرمدی... بوقدر ناشناس محیط‌ـ‌غفلمزده طاقتسوز برسعی بی آرام ایله حیاتی قزاندی... او ، یالكز بر محرر دكلدی ... بلكه تشبث شخصیتنك برتمثال مجسمی ایدی . . . بها توفیق حیاتی قزانمق ، ناموسكارانه یشامق ایچون گیجه گوندوز چالیشدی . فن ومعرفته، علم وفضیلته قارشی پك لاقید قالان بوجهالت چوللرنده او ، یشامق ایچون وجودینی یوردی ، كندینی أزدی ، بتیردی ... چونكه اونك اصیل ونزیه شخصیتی شائبهٔ ماجرا پرستیدن عاری ایدی . . . او ، هرشیدن زیاده وجدانه ، حسیاتنه مطیع ومنقاد ایدی . . .

بها توفیق بر خارقهٔ طبیعت ، نادرهٔ فطرت ایدی . . . مطبوعات عالمنده اونك قدر غیور ومدقق برشخصیت دها یوقدر ... چونكه: اویالكز بتون موجودیتیله ، بتون ذكا و دهاسیله حیات مملكتك یوكسلمه‌سنه چالیشیوردی . . . اونك سعی بی آرامی آهنكدار ومطرددر... هپ برغایه ، برهدفه معطوفدر .



بها توفیق بك مرحوم

بها توفیق مستثنالر ایچنده بر داهی ایدی . اوسعی ایله دهایی ، عزم ایله متانتی مزج ایتمش برچوق بدیعه‌لر براقمشدر . . . بها توفیق برمكتب عرفان وفضیلت ایدی . متبسم ، معنیدار نظرلریله بكله‌دیكی استقبالی گورمدی .

بووطن و مملکت ایچون بها توفیقك أفولی تلافیسی مشکل برضیاع أليمدر . چونکه ملت و مملکتك عصرلردنبری زوال وفنایه توجه ایدن طالع ناسازی ؛ بویله مستثنا شخصیتلر یشاتمقده پك ممسك داورانیور . . .

٭

اوچ بش کون اول معتادی اولان صمیمیت روحیله أليمزی صیقان بها توفیقك أفول جانسوزنی ایشیتدیکم زمان کوزلرمدن برسیل بلا کبی یاشلر بوشاندی . . . حقیقةً قارا اولان بویازیلرله صوك سرنوشت حیاتی چیزرکن‌ده قلبمدن صیزان قانلرله قاریشیق آجی ، کریه‌بار یاشلر ؛ علویت وفضیلتنك ، غیرت و فداکارلغنك دائمی پرستشکاری اولان کوزلرمی‌اورتدی .... خیال‌وخفایانك برمشهر غداری بوجهان سفیل ؛ بیلمم ناصل برقانون یأس و فتورك آهنك طاقتسوزیله دونیور . . . دو وبوکونی دوشونه بیلن بشریت ایچون حیاتك بوقا ازلری برهیکل شئامت کبی دیکیلیرکن یشامق نه ذلت نه جنت ! ؟ . .

بها توفیق نسیانه ، قارا طوپراقلرك آغوش سفیل کومولدی . . ؟ او ، یکرمی بش سنه‌لك حیاتنك صولم شکوفه‌لریله محیطمزك صولغون معنویاتنده یشایور.. نزد عصیانلر ، فغانلر ایچنده جوشان و خروشان حسیاتن بوصحیفه‌لره دوکیور اونك ابدی حیاتنه یأس آلودکریه‌نال برچیچك اهدا ایده‌رك صوك وظیفه‌نی ایفا ایتمك ایستیور ملتده بوآتشین کنجلکك ، بوجهان معرفتك ، زوال بها توفیقك آبدهٔ مفخرتنی قلوب حمیتنه دیکسون ! . .

اورخان مدحت

قسم تاریخی :

ماضیدن برياپراق

تراجم احوال

— کچن نسخه‌مزدن مابعد —

حسن صباحك فدائیلری ــ فدائیلرك وظیفه‌سی ــ فسادك انتشاری ــ قتل عام ــ احراق بالنار ــ هزیمت قهقریه ــ مشئوم معاهده ــ علمانك عصیانی ــ معاهده دن صکره ــ جنایت قربانلری ...

حسن صباحك مأمور ایلدیکی حریفلر کزدکاری یرلرده بیکارجه مسلمانك جلب قلوبنه موفق اولدیلر . نهایت ممالك اسلامیه‌نك هرطرفنه باطنیه طرفکیرانی یاییلدی .

حسن صباحك مأمورلرینك معیتنده برقاچده فدائی بولنوردی . حسن صباحدن آلدقلری امرموجبنجه‌باطنیه مذهبی برآدمه تلقین اولنوبده اوده رد ایلدیکی تقدیرده اونك‌ازالهٔ‌وجودی‌الزم‌ایدی. ایشته‌بوفدائیلرطرفندن،هرنه اولورسه اولسون مذهب باطنیه تلقین اولنان برشخص رد ایتدیکی تقدیرده اعدام اولنوردی . بوصورتله بو حریفلرك مذهبلرینی قبول ایتمینلر ، معیتلرنده‌کی فدائیلر واسطه‌سیله محو ایدیلیردی .

کیت کیده بومذهب اودرجه‌لرده انتشار ایتدی‌که : خراسان ، اصفهان ، عراق عجمده برچوق ممالك خلق بونلره اتباع ایده‌رك نفوسلری میلیونلره بالغ‌اولدی، حتی ملکشاهك عساکر وامراسندن قسم اعظمنی اغفاله‌موفق اولدیغندن اوزرلرینه سوق اولنان عسکر تابع اولدقلری دولت وملتدن زیاده بونلرك سلامتنه خدمت ایدرلردی .

ملکشاهدن صکره اوغلنك خلفی برکیارقك عساکر و امراسنی‌ده اضلاله موفق اولدی بوحاللری برکیارقك برادری سلطان محمد تماميله بیلدیکندن و حسن صباحك شدتله علیهنده بولندیغندن دائما ألنه کچن باطنیلری انواع اشکنجه اجراسیله قتل واحراق ایله انتقام آلیردی .

حتی بونلردن برچوغنی برآرالق ــ ٤٩٢ تاریخنده ــ

اصفهانده دردست ایدیلدیلر وجمله‌سی آتشه آتیلدیلر ...
حتی بوملعونلرك اصفهانده برچوق ظلم و جنایت ارتكاب
ایتدكاری خانه‌لرنده‌مدخر اشیای‌مغصوبه‌دن آكلاشیلمشدر.

سلطان محمدك باطنیلر حقنده‌كی اجرا آت شدیده‌سنی
دوردیرمق مقصدیله باطنیلر طرفندن برچوق فدائی‌سوق
ایدیله‌رك سروران اسلامی شهید ایتدیرمسی ، باخصوص
قرناسنك « خلق افندمز ایچون باطنیلره مائلدر دییور »
طرزنده بعض سوزلرله اغضاب ایتملری مملكتده باطنیلق
ایله متهم‌وسوء ظن آلتنده بولنان آدملرك‌عمومنی‌طوپلایه‌رق
واسع برمیدانده یاقدیردیغی آتشه آتدیروب برر برر
احراق و اعدام ایتمسنه سبب اولدی .

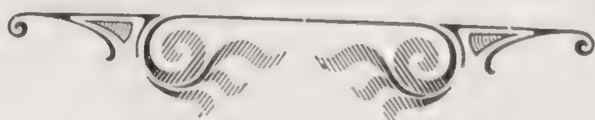
بووقعه‌دن‌برازصكره برکیارقلك‌دیكر برادری‌خراسانده
والی بولنان (ملك سنجر) امراسندن برغش بك‌نامنده
برسركرده‌یی قوتلی براردوایله باطنیه ممالكنه‌سوق‌ایده‌رك
برچوق مشركاری قتل واعدام ایله صبیان ونسوانی‌اسیر
ایلدی . طیس شهرینی‌ده برمدت محاصره ایده‌رك خلقنی
فوق العاده تضییق ایتدی . برمدت صكره تكرار طیس
جوارینه كیده‌رك قلعه‌یی اولكندن دها شدید صورتده
محاصره ایده‌رك شهری تماميله تخریب ایلدی . برغش‌بك
بویله قطعی برعزم خداپسندانه ایله باطنیلری تماميله قهر
وتدمیر ایلیه‌جكی صیره‌ده سلطان‌سنجرك امراسی باطنیلرله
شرائط آتیه دائره‌سنده عقد معاهده ایلمش اولدقلرندن
برغش بك چار ناچار بوملاعنه‌یی تماميله محو وازاله
ایتمه‌دن عودته مجبور اولدی . معاهده شوشرائطی احتوا
ایدییوردی .

١ — بعدما قطعیاً استحكام بنا ایتمه‌مك .
٢ — اصلا سلاح صاتون آلمه‌مق .
٣ — نره‌ده اولورسه اولسون سلاح طاشیمه‌مق .
٤ — هیچ برفودی‌مذهب‌باطنیلرینه دعوت ایلمه‌مك.

اوعصرك علماسی بویولده برمعاهدۀ فاسده عقدندن
دولایی تعریضات و تشنیعاتده بولندیلر ، حتی سلطان
سنجرك‌ده باطنیلره متمایل اولدیغنی ظن ایده‌رك تلعین
ایتدیلر .

علمانك‌بوتعریض وتشنیعده حقلری واردی .چونكه
باطنیلر ارواح خبیثه كبی هریره كیره‌رك هردرلو مقاصد
ملعونانه‌لرینی اجرا و ایفایه مقتدر بر هیئت مفسده
اولدقلرندن بویله سلاح طاشیمه‌مق ، قلعه یاپمه‌مق كبی
حكمی قولدن فعله كچمه‌ین شرائط غریبه ایله بونلره
قارشی مساعدكار داورانمق دها زیاده اكتساب قوت
ایتملرینه خدمت ایلمك ایدی . هرنه قدر افكارعمومیه‌ده
بومعاهده‌علیهنده‌دهشتلی برجریان‌و غلیان حاصل‌اولدی ایسه‌ده
تأثیری اوله‌مدی . چونكه : معاهده عقد ایدیلمشدی...
فقط سلطان‌سنجر حقیقةً بهادر، ثابتقدم‌بر حكمدار اولدیغندن
بوكروه فاسدك عد وجانی بولندیغی وقرناسنك ابرامات
واتفاقیله قبول ایلدیكی معاهده‌نك برچوق تعریضات
وتشنیعاتی‌باری‌اولدیغی حالده‌ینه‌نقض عهد ایتمك‌ومعاهده‌یی
بوزمق طریقنی التزام ایلمدی ... لكن هرحالده نه‌صورتله
دوشونیلیرسه دوشونیلسون سلطان سنجر بوخصوصده
شان‌مردانكی‌یه موافق برمزیت دكل بلكه ؛ اهانتله توأم
برجنت ابراز ایلدی. عقلا وحكمای‌مملكت حسن صباحك
بوضربۀ قهاردن‌عبرت‌بین اوله‌رق دهازیاده تدابیرابلیسانه‌یه
توسل ایدوب اسلامه بویوك غائله‌لر احداث ایده‌جكنی
بیلیورلردی . فی‌الحقیقه حسن صباح معهود مقاوله‌نك
عقدندن صوكره دها زیاده جرأت وجسارتله اجرای
شناعته، ایقاع جنایاته باشلادی . . چونكه : بوصیره‌لرده
باطنیلری قهر وتدمیر ایدن برغش بك وفات ایتدیكی كبی
ملكشاه اولادی بیننده‌ده یكیدن نفاق دوشدیكندن وبونلر
حرص جاه ایله یكدیكرینه قارشی حرب آچه‌رق محاربه ایله
مشغول بولندقلرندن باطنیلرله اوغراشمغه مجال بوله‌
میورلردی .

[...]



قسم علمی :

تربیهٔ اطفالده تجدد

برطفل نوزاد ، قدمنهادهٔ مهد شهود اولدوغی آندن اعتباراً اهتمامات مخصوصه‌یه محتاجدر . صاغلام بربنیه ، صاغلام بروجوده مالك اولمق ایچین ایچه‌جكی سودك اصولی دائره‌سنده امدیرلمسنه ، بانیولرینه ، اویقوسنه ، سائر صحی تدابیره اعتنا کوسترلمسی صوكدرجه‌ده لازمدر . كرك اركك وكرك قیز اولسون ، هرچوجوغه : وجودی اولدقجه نشوونما بولدوغی ، برآرلقردی سویلمكه باشلادیغی زمان تربیهٔ اخلاقیه ایله برابر و آنكله توأم اولان اساسلی برتربیهٔ ملیه ووطنیه ویرلملیدر . یاوروپه ، بوتربیه‌یی ویره‌جك اولان ابوینیدر . وطنه قیمتدار وجودلر یتشدیرمك وظیفه‌سنده اك زیاده علاقه‌دار بولنان شفقتلی والده‌لردر. ئه‌وت ! تربیهٔ اخلاقیه ایله برابروطن وملیت دویغولرینی‌ده انكشاف ایتدیره‌جك تلقیناتده بولنه‌جق محترم والده‌لردر. تلقینات مذكوره‌نك برقاچنی بورادهذكر ایتمكی لازمه‌دن عد ایده‌رم ؛ ابوین ، اولا: اب مشفقمز پادشاهمز افندمز حضرتلریله خاندان سلطنت اركان محترمه‌سنك كیملر اولدقلرینی اوكره‌تملی و فوطوغرافلرینی كوستره‌رك بونلری اومینی مینی یاورولرك حافظه‌لرینه یرلشدیرملیدر بعده ، وطنك نه اولدوغنی ، قدسیتنی آكلاتملی و آتیاً ، بومینی‌مینیلری‌معزز یوردمزك فداكار مدافعلری یاپاجق ، بوكوچوك‌وجودلردن قهرمانلر وجوده كتیره‌جك تلقیناتده بولونملیدر . یاورولرك سنلری ترقی ایتدكچه : مكتبك نه دیمك اولدیغی ، تحصیلك فضیلتی ، نور عرفان ایله مستنیر دماغلره مالك كنجلرك نه درجه مظهر حرمت اوله‌جقلری ، وطنك حدودی ، كوردیكی آجیلرك حكایه یوللو برتاریخچه‌سی ، قومشولری ، دشمنلری ، محلی لسان رسمیسی ، عثمانلی مسكوكاتی ، عثمانلی لوای محتشمی اوكردلملی وداها صوكره ، ینه حكایه طرزنده توركلرك اصللری ، عثمانلی حكومتنك بانیسی ، پادشاهلری ، بونلرك فتوحاتی ا كلاتیلملیدر . معصوم ؛ ایی‌یی كوتویی تفریق ایتمكه باشلاینجه الفبانك حرفلرینی تكر تكر شكر لمه‌لر اوزرینه یازملی ، بربرر اللرینه ویره‌رك اوكرتملی

وبووجهله أونك هنوز صاف اولان دماغنه علمك ، صنعتك ، زراعتك ، تجارتك نه قادار لازم اولدوغی یرلشدیرملیدر . بعض ابوینك یاپدقلری كبی ، چوجوقلرینه حكومت مأموریتنده استقبال آرایاجق سطحی برتربیه وتحصیل ایله اكتفا ایدلمه‌ملیدر . چونكه ، بوصورتله ایدیله‌جك تلقینات داها كوچوك یاشده ایكن چوجوغك استعداد وقابلیتنی كورلتیر واونی محدود فكرلی برافیركه ، وطنك هراولادندن پك بویوك خدمتلر ، فداكارلقلر بكلدیكی بودورده اویله برتربیه ، برجنایتدر . ملتك شهراه ترقیده اغیاره غبطه بخش اوله‌جق بویوك آدملر آنمسی ، آنجق هرفردك منسوب اولدوغی هیئت اجتماعیه‌یه بوتون موجودیتیله معاونت وخدمت ایتمسیله ساحه آرای وجود بولور . ملتده ، ماضیده‌كی یوره‌ك آجیلرینی اونوتدوره‌جق فعال ، متشبث ، محب علم وعرفان نسللر یتیشدیرمك ایچین یكانه چاره : مینی‌مینی دماغلری ،علوی وغایهٔ املی تأمین ایده‌جك تلقیناتله انكشاف ایتدیرمكدر. اخلاق حمیده ایله كوچوك یاشده اتصاف ایدیله‌بیلیر . سن ترقی ایتدكچه ، برچوق ـ روحی وغریزی ـ اسباب دماغك قابلیت احاطه‌سنی تنقیص ایدر ؛ بناءً علیه ، بویوك یاشلی برآدمه، محروم بولوندوغی برتربیه‌یی ویرمك پك مشكل وبلكه عدیم الامكاندر . چوجوقلری ، خرافاته مستند مصاللر ، افسانه‌لرله آووتمغه چالیشمق‌ده فنادر . تربیه وتلقینات اساسلرنده دائما ، وطنه خدمات بركزیده ایفا ایده‌جك برنسل یتیشدیرمكی غایهٔ امل اتخاذ ایتملیدر . علم وفضل ایله ممتاز ، جدال معیشتنده خواص بركزیده‌سیله احراز غلبه ایده‌جك ناموسكار ، چالیشقان ، بویوك برقلبه وعلوی بروجدانه مالك بروطنپرور یتیشدیره‌جك بروالده قادار محترم كیمسه تصور ایدیله‌مز. ایشته ، هنوز ابوینك آغوش شفیقنده ایكن بویله‌قدسی مقاصدله دماغلری تربیه ایدیلن یاورولر ، مكتبلرده داها سریع برصورتده ترقی ایدرلر . وطن مقدسه فضل وعرفانلریله ، پارلاق سانحه‌لریله ، جوان

کالرىله خدمات عاليه ايفا ايده جك نوجوانلر ، وطنپرورلر
Citogene » اولورلر . بوکنجلر ، لسان آشنا اولورلر .
« Societé Civilisée » اجتماعيه ، حيات مدنيه
صفحاتنى تدقيق ايتمش غربك محاسن وخزائن علومندن
مستفيد وشعلهٔ فيض معرفتيله مستنير اولمق ايچون آوروپانك
مراکز مدنيه سى زيارت ايدرلرسه طبيعى وطنه داها
بويوك خدمتلرده بولونورلر . بناءً عليه ، برنوزادك ،
ايلك نوحهٔ معصومانه سيله سلسلهٔ بشره التحاق ايتديكى
آندن ، نعمتيله پرورشياب اولدوغى وعننه نافع بر کنج
اوله جغى آنه قادار برچوق ادوار تربيه وتدريسى کچيرمسى
لازمدر . بوقدرى ده کافى دکلدر ؛ شهراه حياتده ايلريلدکجه
کوره نك ، زمان ، احوال داها برچوق شيلرك لزومنى
ميدانه قويار .

ياورولرك دماغلرينى نشوونما بولدورمغله برابر قوهٔ
بدنيه لرينى ده برطاقم ادمانلرله آرتديرمق ؛ اونلرى صاغلام
بروجود ، صاغلام بربنيه ، تام برصحتله جدالگاه معيشته آتمق ده
لازمدر . بوده ، مکتب ديديلن اودارالفيضك محيط
نوارينه داخل اولمدن اول ابوينه ترتب ايدن بروظيفه در .

قادينلرك ده برموقع اجتماعيسى اولدوغى جهتله قيز
چوجقلرك ده ، ارکك چوجقلر کبى يتيشديرلمسى ايجاب
ايدر . چونکه ، مستقبلده منور ، فطين ، فعال ، حسيات
مبجله ايله بزنمش اولادلر يتشديره جك بو محترم آنالردر .
اونلر ، اولادلرينه ويره جکلرى تربيه نك درجهٔ اهميتنى
تقدير ايدرلر . وياورولرينى نه صورتله بويوته جکلرينى
بيليرلرسه طبيعى . بوخصوصده کوجلك چکمزلر .
بوسببله ، قيزلرمزى ده دورك احتياجاتنه ، تکملات مدنيه
واجتماعيه يه کوره تربيه وتدريس ايتمك لزومى وارستهٔ
عرض وبياندر . بونلرى ، غربلى قادينلرك سويهٔ عرفان
وتکملنه يوکسلتمکى بيليرسه ك وطنى اعلا ايتمش اولورزکه ؛
دوشونولورسه بونك ده نه قدر مهم اولدوغى اکلاشيلير .

بوحقايق ميدانده ايکن آرتق کنج قيزلرمزى عطالت ،
جهالت ، مسکنت ايچنده ياشاتمقده نه فائده واردر ؟ تسترى
امرايدن دينمز ، جهالتى دکل ، تحصيل کمالاتى ده امرايدييور .



مدافعهٔ مليه رفيقمزك مدير مسئولى حسن فکرت بك

اوحالده ، نيچين زمرهٔ محترمهٔ نسائى بو نعمت عظميدن
محروم براقه لم ؟ مادامکه ، قادينلرك حيات اجتماعيه ده
برموقع مخصوصى واردر ؛ مادامکه ، وطنك شانى
يوکسلته جك کنجلرى بونلر طوغوريور ؛ اويله ايسه ،
اونلرى ده جمعيت بشريه يه شرف ويره جك برموقع معلايه
اصعاد ايتمك ايجاب ايدر . ياشايه جغى حيات مقدرى ياشامق
احتياجنده بولونان برارککله برقادينك عينى سويه ده
بولونملرينى ايسته ميه جك کيمسه تصور اولنه ميه جغندن
قادينه ده هيئت اجتماعيه ده کى حقى ، حصه سنى ويرمك لازمدر .
« اطلبوا العلم من المهد الى اللحد » و « ليس للانسان
الا ماسعى » ... ايشته . ايکى حقيقت که صاچدقلرى نور ،
بوتون افکار مظلمه يى آيدينلاتمغه کافيدر .

بوحقايقى ، طريق ترقى وتعاليده رهبر اتخاذ ايدن
معارف نظارتى ، معلم ومعلمه لرك الهيات ، نشائد مليه
وقونفرانسلرله طلبه لرك حسيات دينيه ، مليه ووطنيه لرينى
انکشاف ايتديرمسى ايچون تشبثاتده بولونملى وهرکون
صوك درسى بوکا حصر ايتديرمليدر .

ایشته بوصورتله دماغلری ، جسلری نشونما بولمش، تکمل ایتمش بر کنجلك وجوده کلمش اولور . شیمدی دوشونوله جك ، حقیقتپذیر ایدیله جك بر غایه ، بر امل وارسه اوده : متین ، فعال ، عفیف ، وجدانلی ، لسان آشنا . انسانلغك کنه ولدنیاتی وحیاتك نه دیمك اولدوغنی بیلیر ، وطنك وملتك کندیسندن نه کبی خدمتلر بکلدیکنی تقدیر ایدر بر نسل جدید یتیشدیرمکدر . اوزمان، جهانك اك مترقی، اك متمدن ، اك مسعود ملتلری ایچنده بر موقع رجحان احراز ایدر. وجهانکیر اجدادمزك خیر الخلفلری اولورز . اوینك دیکر بر وظیفه‌سی ده ، چوجوقلری سربست بویوتمك وتربیه ایده‌جکم دییه تضییق آلتنده بولوندورمامقدر .

بوصورت حرکت ، کوچوك دماغلرده مخرب بر تأثیر حصوله کتیرر . بناءً علیه . شدتدن توقی ایتمك وياورولره قارشی اعتدال ایله حرکت ایلمك لازمکلیر .

حسن فکرت



بعلبك خرابه‌لری

بورسممز بعلبك خرابه‌لرنده اك زیاده شایان تماشا اولان باکوس (شراب وسرخوشلق آلهه‌سی) نامنه مبنی معبدك آثار باقیه‌سیدر . معلومدر خرستیانلغك ظهورندن اول روما ایمپراطورلغی اداره‌سنده بولنان سوریه ، مصر ، یونانستان ، ایتالیا وسائر جهانده بر طاقم آلهه‌لر نامنه مکلف ومحتشم معبدلر بنا ایدلمشدی بو آلهه‌لرك اك معروفلری واك بیوکلری عد اولنانلر « مینروا » [عقل وفراست] « وه‌نوس » [عشق وسودا] « باکوس » [شراب وعیش ونوش] الهه‌لری ایدیکه هان هر بیوك شهرده بونلرك نامنه جسیم معبدلر بنا اولنمش ایدی . اسکندریه‌ده « وه‌نوس » معبدی کبی بعلبك‌ده‌کی باکوس معبدی اوزمانك اك محتشم بنالرندن بریدر رسمده کوریله‌جکی وجهله بومعبدك یکپاره مرمر ستونلری همان هیچ بر یرده کورلمامش بر اوزونلقده وجسامتده درلر . هله ستون باشلقلری ومعبدك قاپو ودیوارلرنده‌کی اویمالر ونقوش جداً حیرت بخش عقول دنیله‌جك درجه‌ده مصنع ومکملدر .

قسم ادبی :

تصویر خیال

بو ر ، بوجای صفا : غنچەلر ، چیچکلرله
دونانمش . آسمەدە باد لطیف نکهتریز
تزهر ایتمش أوت ، لاله ، کل ، سمن ، کلبیز
بو بر حدیقهٔ رخشندەکه ملکلرله ...
بزەنمش . ایشته کولومسر ، بدیعەلر پارلار

§

بو رکه : مشرق نور غرام وشوقمدر ،
بو رکه : زمزمەزار طیور خوش الحان
– سماسی رنك مذهبله سرنسر تابان
زمینی نور محاسنله مبسم ، زاهر – .
بنمچون اك کوزل ، اك شن سرودکاه بهار .

§

بوردە طالعەلانیر خاطرات پنهانم
بوردە حسم آلیر برضیای مستثنا
دوغار سمای خیالمده نیر سودا
آچار نظر کهمه برفضای لامعەبار

§

وکل فیوض سماوی ایچنده رقص آور
حیات زار ملولمده اولدی روشن تر
هبوب نشوه فزای نسیم ایله هربار
کلیر جهان املدن شمیم کاکل یار ،
ویریر سرور بهشتی خیال حسن نکار ...

نامق اکرم

جهان خیالمده

بریانده ژالەلرله طرازیده بغچەلر ،
بریانده نورومی دولو آلتون پیالەلر ،
بریانده کیزلی کیزلی اوپەر لاله سنبلی ،
بریانده قلبه رعشه دوقور سوکی بلبلی ،
بریانده شعر اوقور چمنستانه روزکار ،
کل مجلسنده بلبل عشق عودونی چالار ،



کنج شاعرمز یوسف ضیا بك

نرکس یازار منکشەیه برنامهٔ غرام ،
الماس چلنکی کوکده ایدر ماهك ابتسام
میخانهٔ سماده کزەر ساقیٔ لیال ،
سرخوش صولرده جلوەلنیر چنکیٔ خیال ،
یلپازەلر کوکسلری برباد نازیر ،
رسام شب حوضلره رنك وضیا دوکەر ،
وارلق طقار سفینهٔ هیچی‌یه بادبان ،
نور بهاره خدمت ایدر ظلمت خزان ،
نسرینلر چراغی داغلرده هپ یاقار ،
انجم جبین لیله مضی انجیلر طاقار ،
اطلس قاناتلی قوشلر اوچار مست و پرصفا ،
ذوقك اوکنده سجده ایدەر ماتم وبکا ،
چاپقین آتش بوجکاری بوشلقده هپ کزەر ،
موهوم أللرنده برر شعلەدن فنر ،
ترقیص ایدر سکوتینی درویش مباه ،
آی کیدیرر آغاچلره یالدیزلی برکلاه ،

جنبش ایده‌ر صولرده پریشان بادشب ،
ظلمت دوشکلرنده یاتار ماه خنده ـ لب ،
کوللر ایچه‌ر کواکبك اقداح نازینی ،
دیکله‌ر مشاجرك کیجه آشفته سازینی ،
در کن یاواش یاواش بوروشور حسلی کوالکلر ،
دست شفق ، سمالره یاقوتلر دوکه‌ر ،
نازان و پرصفا آچیلیر پردهٔ ظلام ،
آتشلی باراغیله چیقار کون پر احتشام .
قیرلرده برحیات اویانیر ، چالانیر سکوت
قوشلر دوکه‌ر چمنلره بیك دستهٔ سرود ،
کللر برر پیالهٔ یاقوت وعنبرین ،
کوکدن شرابلر آقیتیر بریدزرین ،
بررقص نورو ناز ایله عالم دونه‌ر دونه‌ر ،
بریانده شعروخنده وبریانده بوسه‌لر . . .

یوسف ضیا

وطنم ایچون ...

ویانه‌یه باراق دیکن بابامك
اوز اوغلویم ، عثمانلی‌یم ؛ آنامك
لایقمیدر دشمن کیرسون یوردینه ؟
لایقمیدر وطن آنه‌م آغلاسین ؟
روم ایلی‌نی قانلر طوتمش چاغلایور ،
بایقوش کولوب بلبللری آغلایور ؛
أر اوغلی‌یم ، آلی شانلی برترکم !
بو منظره یوزکمی داغلایور !
قولاغمه وطنمك فریادی
کلدیکی بردقیقه اولمادی ،
اولو تکریم ! روم ایلیده ، کل یوزی
هانکی قیزك ، هانکی دولك صولمادی ؟
آلچق دشمن ! سن آنامك اویوردك
قحبه کبی اولومنه دام قوردك !
بریاره‌لی آرسلان کبی کوکره‌دك
ای وطنم ! هجومنه بش قوردك !
آقان قانم بکزه‌سه‌ده سیللره ؛
آرقه دونه‌م دشمنلره ، ایللره !
خسته یاتان وطنمك ، باراغی
برکون اولور دیکیله‌جك هریرده !

محمد سمیح

حیات عاشقانه‌دن:

قادین روحی

ـ اوح ! اصلا مادام عشق بو دنیاده نهایت بولماز ، اوکا دویلماز ، بیقیلماز ، ارضا ایلمماز . هله قادین ، دائما اشتهانی جلب ایدن برمائدهٔ سرداندر !

مادام دوپالومب یواشجه ـ بو تشبیه پك کوزل حقیقة ارککلر پك پیس بوغازدر ! موسیو دوزفه‌ره ـ امین اولیکز مادام ، بن هوسکار برعاشق دکلم ، کندینی بکا ترك ایده‌جك اولان قادینه صادق بررفیق ، مطیع براسیر اوله‌جغم . حیاتمك صوك دقیقه‌سنه قدر اوندن آیریلمیه‌جغم عشقیله یاشایاجغم ، ایجاب ایدرسه اوغورنده قربان اوله‌جغم...

ـ ۱۳ نجی نسخه‌دن مابعد : ـ

(ایچندن) اوح نه طومبول ، نه مینی مینی آیاقلر ، مادام دوپالومبك اوزرنده مینی مینی آیاقلری بولنان بر آیاق یاسدیغنه قپانمق ایچون برحرکتده بولنور ، صکره نه‌دنسه واز کچر اوطورور .

ـ اوت ، ینه سویلیورم آنك صادق براسیرکز اوله‌جق ، ایجابنده اوغوریکزده کندیمی محو ایتمکدن کیری طورمیاجغم . . .

مادام دوپالومب یواشجه ـ اوغورمده کیمسه‌نك محو اولمه‌سنه لزوم یوق . موسیو دوزفه‌ره مادامك طومبول

النی الەرق ـ اوح ! صیقیکز، یموشـاجق الکزله المی
قوتله صیقیکز ... عاشقك اك بختیار دقیقەسی سودیکنك
النی صیقمەسیدر...
مادام دوپالومب کندی کندینه ـ هپ (استاندالسك) عشـق نظریاتی ! اسـکی اصوللر، بیلینن شیلر ...
موسیو دزفەره ـ اوح: آکلیورسکز دکلمی ؟ حسیاتمك نه قدر شدتلی اولدیغنی اکلیورسکز؟ اکلیورسکزده عشقمك نه قدر جدی اولدیغنه آرتق ایناتیورسکز دکلمی ؟ او حالده سویلیکز... اوح: وعدایدیکز بسبتون بنم اولمکزه موافقت ایدیکز بنم اولەجقسکز دکلمی نەلکه بن سزیکم؟ بردنبره مادام دوپالومبك اوزرینه اکیلیر، کوزلرینی اوپرایلك اوکجه قادین صاقنیر صـکره بردنبره حدتلنیر، ایتر،
موسیو دوزفەره بوزولارق ـ اوح:
لکن...بن... جسارتمی معذور کوریکز ... اوح اودرجه
کندمدن کچمشدم‌که ... (کندی کندینه) سوزلرمه
قیزدی. کولیوردی...عادتا هرشیئه راضی کیدی... بنده
ظن ایتدم‌که ... نه ایسه بر آز عجله ایتدم .
مادام دوپالومب حدتله ـ ! ایشـته سزه ایلك وصوك
دفعه اولەرق اخطار ایدیورم ... بردهـا بویله برحال

مناظرهٔ سودا



غبطه آور برطابلو

واقع اولماملیدر !

موسیو دو زفه‌ره متأسفانه – اوزکوتدك... هرشیئی غیب ایتدك ... (قپونك زیلی چالیر)

مادام دوپالومب دالغین – قابل دکل ، کیمسه موفق اولامیور !.. بو آره‌لق لوپوتی دوژالون اسمنده‌کی یکی مسافر ایچری کیره‌ر یکرمی ایکی یاشنده قاره کوزلی ، قمرال بییقلی ، بیاض ، کوزل بر کنجدر . مادامله موسیو دوزفه‌ره‌یی سلاملار . موسیو دوزفه‌ره مادام دوپالومبدن مساعده ایستر وچیقار .



مادام دوپالومب دلبر چکه‌سنی کوزل الینه طیامش مسافرك دخولنه باقیوردی .

لوپوتی دوژالون – موسیو دوزفه‌ره‌نك عزیمتنه عجبا بنم ورودمی سبب اولدی مادام ؟

مادام دوپالومب دالغین – اصلا اصلا ... ذاتاً کیده‌جکدی !

لوپوتی دوژالون – سزی یالکز بولمق بیلسه‌کز نه بیوك بر نعمت وغنیمت مادام ! . . صالونکز هروقت پرستشکارلریکزله اوقدر دولیورکه ؛ یانکزه تقربه بیله امکان بولنمیور . . .

مادام دوپالومب کندی کندینه – بوده اونه‌کی کبی !.. بشقه درلو اولامیورلرکه ! .. یالکز بولمق ، یالکز بولمق

موسیو دوزفه‌ره ایله بلکه برساعت یالکز بولدق ، نه اولدی صانکه . . . (جهراً) دمین موسیو دوزفه‌ره‌ده عینی سوزلری سویلشدی .

لوپوتی دوژالون – آه ! موسیو دوزفه‌ره‌ده سویلدیمی او حالده اوبندن بختیاردر . . . بلکه‌ده . . . آه ! . . .

– مابعدی وار –

اعلانجیلق وازدواج اعلانلری

اوروپاده صوك زمانلرده اعلانجیلق فوق العاده مظهر ترقی اولمشدر ... تاریخ مدنیت تدقیق وتعمیق اولنورسه کوریلیرکه : انسانلر جمعیت ، دولت ، ملت صورتنده عرض وجود ایتدکاری زماندن بری اعلانی احتیاجات حیاتیه‌دن عد ایده‌رك هرکسجه بیلنمسی واوکرنیلمسی مطلوب اولان خصوصاتی مختلف شکل وصورتده اعلان ایتدکاری کوریلیر ....

اعلانك ایجادی پك قدیمدر ... اعلان اول امرده حکومتك نظاماتنی خلقه طانتدیرمق ایچون استعمال اولنمشدر .

یونانیلر : حکومتك بیاننامه‌لرینی اسطوانه شکلنده براغاچ اوزرینه یازوب مجمع ناس اولان محللره قویارلردی . اهالی‌ده بو آغاجی اوقویه‌رق تبلیغات حکومته مطلع اولوردی .

روماليلر : مرمر ستونلر اوزرینه حك ایدوب غلبه‌لك برمحله بوستونی دیکرلردی روماليلرده اعلان حقی یالکز حکومته مخصوص ایدی .

فرانسه‌ده اون آلتنجی عصرده اعلانات برازانتظام کسب ایتمشدر . لوحه‌لرله اعلان ایدیلیر وبولوحه‌لر درت یول اغزلرینه تعلیق اولنوردی . اوروپاده اعلانی الك اول الك زیاده استعمال ایدن پروتستان مذهب جدیدی اربابی ایدیکه : بونلر افکار مذهبیه‌لرینی کاغد اوزرینه یازه‌رق

مر ناس اولان محللره یاپیشدیررلردی . حتی بویافته‌لردن
بری برنجی فرانسوانك یتاق اوطه‌سنه یاپیشدیرلمشدی .

قتولیکلرده پروتستانلرله اولان محاربه‌لرنده کی
مظفریتلری بویله یافته‌لرله اعلان ایدرلردی . بوکا مقابل
پروتستانلرده سوقاقلره تحقیر آمیز بیاننامه‌لر یاپیشدیررلردی .

بر آره‌لق فرانسه‌ده بو بیاننامه‌لر اودرجه‌لرده تکثر
ایتدی‌که : نهایت حکومت افراد اهالینك حکومتدن
مساعده استحصال ایتمکسزین اعلان نشر ایتملرینی منع
ایتدی . باخصوص انقلاب کبیر زماننده حکومت بیاننامه‌
لری فوق‌العاده برسانسور آلتنده بولندیریر و شهرك
اك بیوك مأموری کورمه‌دن قطعیاً نشر اولنه‌مازدی

اعلانات اك زیاده غزته‌جیلکك ترقیسیله مظهر انکشاف
اولمشدر . غزته‌ایله اعلان کیفیتی اصول اتخاذ ایدلدکدن
صکره همان دیکر طرزلرده اعلانات اجراسی قطعیاً
نظر اهمیتدن دوشمشدر ...

برصنعتکار چیرهٔ دستیٔ مهارتی اولان برشیئی اعلان
ایتمك ایستر ، اکر او صنعتکار صنعتنی صاتمق ایسترسه
هرحالده کندیسنی اعلانه ، بتون افراد جمعیته بیلدیرمکه
مجبوردر . فقط بیاننامه مقصدی تأمین ایده‌مز ...
بر بیاننامه برحکمدارك حضورینه عرض اولنه‌ماز ...
بو بیوك زحمتلر ، کلفتلر اختیارینه متوقفدر مادهٔ
مشکلدر ... حالبوکه : غزته‌لر عالی ، محتشم سرایلر حریمنه
کیرر ، ایمپراطورلرك حضورینه چیقار ... واوسایه‌ده
اوفق برفدا کارلقله درج اولنان اعلانی اك کوچك شخصدن
اك بیوك موقعده اوطورانلره وارنجه‌یه قدر هرکس اوقویه‌بیلیر .

غزته‌لر اعلانلر درجیله اعلان صاحبلرینه تأمین
ایتدکلری استفاده پك بیوك اولمقله برابر کندیلرینك
بویوزدن قزاندقلری پاره‌ده بیوك بریکونه بالغ اولور .

انکلیز غزته‌لرینك اك مشهوری اولان تایمس غزته‌سی
کاه اون التی ، کاه اوتوز ایکی صحیفه اوله‌رق نشر ایدلدیکی
حالده بو صحیفه‌لرك قسم اعظمی اعلانات ایچوندر . یومیه
اعلاندن لااقل اوچ بیك انکلیز لیراسی آلمقده‌در ...

آمریقاده اك زیاده صاحب ثروت اولانلر اك زیاده
اعلانه پاره صرف ایدنلردر .



پاناما قنالی مناظرندن ٦

فقط اعلانات مثلا یالکز اشیا واملاکه منحصر دکلدر . مثلا : اوروپاده اك زنکین عائله‌یه منسوب اولان قیزلر ایرادلرینی ، مهارتلرینی ، سنلرینی ، زوج ایدنمك ایستدکلری ارککلك نه‌قبالده ، نه‌ثروت وصنعتده بولنمسی مطلوب اولدیغنی وبوشرائط دائره‌سنده ازدواجه طالب اولانلرك آدرسلرینه مراجعت ایتملری لازمکله جکنی صکره اولنمك آرزوسنده بولنان ارککلر معیشتلرینی ، طبیعتلرینی ، عائله‌لرینی ، ناصل برقیز ایستدیککنی یازارلر حتی اوروپا غزته‌لرنده هرکون بویله ازدواج اعلانلرینه تصادف اولنور . چونکه : ازدواجك اك قولای ، ینه اك دوغری طریقی بودر . چونکه بزده کابنلك برقیزاولدیغنی اکلامق ، صکره ازدواجه طالب برکنج بولندیغنی اوکرنمك بهمه‌حال تصادفه‌باغلیدر ... مثلا بردوکونده ، برنکاحده تصادفاً برقیز کوریلور . بکنیلیرسه قیزلر قوجه بولور . ارککلرده برنوع سفالتدیمك اولان حیات سرسریانه‌دن قورتیلور . دیکر برطرزده واردرکه قپو قپو اودن اوه دولاشوب قیز آرامق بوهم کلفتلی هم ده نتیجه سز برچالیشمه‌در . حالبوکه : بو ، نره‌دن قالدیغی مجهول قرون وسطا خرافه‌لریله عائله تشکیل اولنه‌ماز ... بناءعلیه اول امرده طرفین یکدیکرینك سویه‌سنی ، سجیه‌سنی ، وارداتنی اوکرنملی اوندنصکره شرائط اساسیهٔ ازدواج قرارلشدیریلملیدر .... اوروپاده میلیونرلریله اعلانلردرج ایتدیره‌رك ازدواج ایتمکده‌درلر .

[***]

شئون مدنیه :

عجایب عالمدن برخارقهٔ مدنیت

— ٤ —

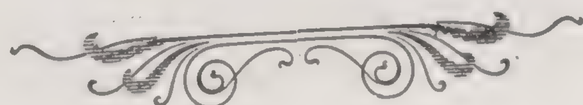
پاناما قنالی

قنالك حفری ایچون صرف اولنان همت وغیرت خارق‌العاده دینمکه سزادر . — اولجه عرض ایتدیکمز کبی حفریاته مانع اولان برچوق عوارض طبیعیه ومحلیه عملیاتك ایلریله‌مه‌سنه حقیقةً عظیم برحائل تشکیل ایدییوردی .

فقط بوعوارضدن باشقه فوق‌المأمول برطاقم حادثاتده عملیاتك بسبتون دوچار صعوبت ومشکلات اولمسنه سبب اولمشدر . مثلا ؛ ختام عملیاته پك یقین برزمانده ۱۹۰۹ ده قنالده دهشتلی یاغمورلر نتیجه‌سنده برطاغ اتکنك انهدامی برچوق ماکنه‌لری طوپراغك آلتنده براقمش ودوام عملیاتی اپیجه مدت تعطیل ایلمشدر . . . چونکه : شدتلی یاغمورلر یاغمه‌سیله یقیلان طوپراقلر ماکنه‌لر اوزرینه عادتا برطاغ کبی ییغیلمشدی . . . بوماکنه‌لری چیقارمق ایچون عمله طرفندن صرف ایدیلن مساعی فوق‌العاده‌در طوپراق برچوق ماکنه‌لری تماميله اورتمش بعضیلری قسماً طوپراغك آلتنده قالمشدی . بوماکنه‌لری چیقارمه عملیاتی خیلی اوزون سورمشدر . . (٦)

پاناما قنالنك عملیاتنده اك بیوك عارضهٔ طبیعیه‌یی وجوده کتیرن حتی فرانسز قومپانیه‌سنك موفقیتسزلکنه ، حتی افلاس ایده‌رك ایشدن چکیلمه‌سنه سبب اولان (قولبرا Culbéra) طاغیدر . (۷) بوطاغ غرانیت طاشندن مرکب اولوب قازمه ایله ایشلمك غیر قابلدر . فقط دینامیت سایه‌سنده بوطاغ پارچه‌لانمش قنالده کمال موفقیتله آچیلمشدر . . . قناله صوبراقیلدیغی زمان منظره بسبتون دکیشمشدر . . چونکه اولجه چوللره بکزه‌ین قنال صو صالیویرلدکدن صکره غایت دلنشین بربوغاز حالنی آلمشدر .

[***]



خانملر اجتماعیاتی :

قادینلرده تربیه نقصانی

شرق قادینلرنده نقصانیٔ تربیه بتون عائله‌لری محو وپریشان ایدن بر عاملدر . بواخلاق بوزوقلغك مختلف جلوه‌لری ، غریب شکللری واردر ... عائله آره‌سنده صیقی بر ارتباطك حصولنه مانع اولور . ایشته وقتیله قیزلرمزه ایی تربیه ویریلمه‌مه‌سی اکثریا الیم نتیجه‌لر تولید ایدر . فقط نقصانیٔ تربیه‌دن مقصدمز ، زوجه قارشی اطاعتسزلك، حرمتسزلك ، وظیفه سزلك دکلدر .. چونکه : بونلر جهالتك انتاج ایلدیکی برطاقم اعتیادات سقیمه‌درکه حیات عائله عنعنانه قاریشمشدر ... بزم مرادمز ؛ قادینلرمزك یشامه‌یی وعائله‌سنی یشاتمه‌یی بیلمه‌ملریدر ... اوروپاده ، غرب محیطلرنده قادین وارککك وظائف حیاتیه واجتماعیه‌سی تماميله معین ومشترکدر . قادین وارکك یکوجود اوله‌رق عائله‌نك آتیسنی استقبالنی دوشونیرلر ... دها ازدواجلرینك ایلك کونی اونلرك تعقیب ایده‌جکلری خط حیات چیزلمشدر ،معلومدر، معیندر . اونلر تصادفه تابع یشامازلر ، هرحرکتلری بردستوره ، براصوله ، برقاعده‌یه تابعدر .... اورالرده عائله‌نك اقبال واستقبالی ایچون قادین ارککی روحاً ، حساً ، قلباً تعقیب ایدر . زوج وزوجه حیاتلرنده تصادف ایده‌جکی هرمشکله قارشی بلاتردد مقاومت ایلرلر ... ارکك نه دوشونیرسه قادین‌ده اونی دوشونیر ؟.. اره‌لرنده اختلاف ، نفاق وشقاق یوقدر ، زوجنك جناح مساعیسنه التجا ایدن اومنور ، متفکر ،سربست قادینلر دائماقوجه‌لرینك آمال وافکارینه برقوزو قدر مطیع ومنقاد قالیرلر چونکه : آتی‌یی کوریرلر واکلارلر ... حالبوکه بزم قادینلرمزدکی سویه‌سزلك ، نقصانیٔ تربیه عائله‌لری محو ایدر، هرشیدن باشقه‌قادینلر عجزلرینه ، آتی‌یی دوشونه‌جك برسویه‌ده اولمه‌ملرینه رغماً ینه ارکك اوزرنده استبداد اجرا ایتمك ایسته‌رلر.زوجلرینه قارشی متحکم بروضعیت آلیرلر . ..

هرشیدن صرف نظر بزم عائله لرمزی بتیره‌ن ، یوامزی سوندیره‌ن ، کوندن کونه انقراضه‌سوروکله‌ین اسرافدر . . . سفاهتدر . . . قادینلرمزك اسرافی ارککلرمزك‌ده برابر قادینلره قارشی ضعف ابرازایدرك اومسرفانه امللره مماشات ایتملری عائله‌یی‌ده ، استقبالنی‌ده سوندیرییور .

ایشته نقصانیٔ تربیه‌نك، سویه‌سزلکك سجیه سزلکك اك بیوك دردی بودر . چونکه : قادین جهالتی ، دوشونجه‌سزلکی سائقه‌سیله آتی‌یی دوشونه میور . آتی ایچون حاضرلقده بولنمق غایه‌سنی تعقیب ایدمیور .... هرنه اولورسه اولسون هرکوردیکنی کیمك ، هر ایسته دیکنی یاپمق ایسته‌یور . برمدت بوحیات مسرفانه دوام ایدییور. صکره صابون بالونی کبی بردنبره سونیور . حالبوکه : آنالق، قادینلق وظیفه‌سنی بیلن زوجه‌لر بویله دوشونمز . . . بلکه زوجنك اسرافاتنه برحد تعیین ایدر .... استقبالی تهدید ایدن تهلکه‌یه قارشی چاره‌لر دوشونیر ...

آجی والیم برحقیقتدر.... فقط قابل انکار دکلدر... مثلا برزمانلر طنطنه واحتشام ایچنده یشایان عائله‌لرك کیتدکجه سقوط ایتدیکی ، زنکین اسلام قوناقلری یرینه خراب ، ییقیق‌أولرك قائم اولدیغی کوریلیور . چونکه : اسراف برمرض مهلکدرکه : کیردیکی أوی هرحالده کمیریر ، ییقار.... بونك ایچون قیزلرك تربیه‌سنده مسرف اولمه‌ملرینه‌یك زیاده‌اعتنا اولنملیدر. چونکه: مسرف والده‌لر مسرف اولادلر یتیشدیرر .بابا یوردینی مسرف اولادلر شنلندیره‌مز ...

پدرلر نه‌قدر جدی ووقور اولورسه اولسون چوجقلر والده‌لرینك تربیه سندن قطعیاً متأثر اولورلر ... زیرا « ایلك تربیه اوجاغی انا قوجاغی » دیرلرکه : پك اسکی برضرب مثلدر . فقط اخلاقی ، اجتماعی بیوك برحقیقتی بیان ایدییور ، سوسدن ، مودادن اول قیزلرمزك معنویاتنی یوکسلتملیدر . سعادت عائله دویغولری یشایان مملکتلر نائل فلاح واصل صلاح اولور .

ر . مهری

خانم ژینا ستیکلری

کری‌یه دوغری کوستریلیر و آووجلر یره دوغری چوریلمش بولندیریلیر . دهـا صکره قوللر تکرار یوقاری و اوکه دوغری اولمق اوزره ایلری‌یه اوزاتیلیر . بو تعلیمدن صکره برنجی وایکنجی تنفس تعلیملری یاپیلملیدر .

(شکل ۱۸)

« ٥ » نجی تعلیم

اللر قالچه‌ده ویا قوللر کرکین یاندن اوزاتیلمش اولدیغی حالده بر آیاق اسکمله‌سنك قارشیسنده ویا یاننده حاضراول وضعیتی آلنیر . صاغ آیاق‌ده اسکمله اوستنه باصلیر . بربکی باجاق یردن قالدیریله‌رق کری‌یه آتیلیر . وجود اوکه آتیله‌رق باصیلان باجاق ایچه‌کریلنجه‌یه قدر کووده یوقاری‌یه قالدیریلیر . عین حرکت صول آیاقله‌ده یاپیلیر .

(بو تعلیملر آیاق اسکمله‌سـنك صاغ ویا صول یانلرندنده یاپیلیر .)

(شکل ۱۹)



(شکل ۹)

« ٦ » نجی تعلیم

حاضر اول وضعیتی آلنیر . وجود آیاق بورونلری اوزرینـه قالدیریلیر .

باجاقلر بوکوله‌رك ودیز خفیفجه آرالیقلابدیریله‌رق چومه‌لنیر . عین زمانده قوللراوکدن باش دوغریلنجه یوقاری‌یه قالدیریلیر . صکره ایلك وضعیته کلنیر . (شکل ۲۰)

« ۷ » نجی تعلیم

قوللری یانه اوزاده‌رق یاخود اللری اکسه‌نك آلتنه قویوب قوللری آچارق آرقه اوسق یاتیله‌رق وجود کرکین وضعیت آلنیر . صکره صاغ باجاق دیم دیك و آیاق پارمقلری عودی

(شکل ۱۰)

کلمـك اوزره آغیر آغیر قالدیریله‌رق قاصیغك بر زاویهٔ قائمه تشکیل ایتمسی قدر قالدیریلور . اوصره‌ده صوك باجاق یرده اوزادلمش قالملیدر . بعده بوباجاق ایندیریلوب صوك باجاق قالدیریلور . بواصول دائره‌سـنده ، صره ایله باجاقلر برر برر قالدیریله‌رق حرکتده بولونیلور

شکل (۲۱)

دوقتور کامل

ـ مابعدی وار ـ

چنده آفیون خانه‌لر

اوروپاده وممالك شرقیه‌ده قهوه‌خانه‌لر بولنـدیغی كبی چینده‌ده برچوق آفیـون خانه‌لر موجوددر . طرف حكومتدن ویریلن بررخصتنامه‌ایله كشاد اولنان بو آفیون خانه‌لره پولیس لزوم كوردیكی تقدیرده كیره بیلیرسـه‌ده اوروپالیلرله قادینلر بورایه كیره‌مزلر آفیون خانه‌دنیلن محل كنیش صفه كبی بریراولوب كنارلرینه بزم قهوه‌خانه‌لر-مزده اولدیغی كبی بوبدن بویه پیكه‌لر یاپیلمشدر ... آفیون كشلر بوراده ارامكذار اولورلر . پیكه‌لر حصیر دوشه-لیدر . آفیون‌خانه مداوملری بوپیكه‌لره اوطوردقلری زمان باشلرینی پیكه كنارلریله اصـیلی بولنان یاصـدیقلره دایارلر بورایه دایانمش اولدقلری حالده آفیـون خانه خدمتكارلری آفیون دولو چبوقلری كندیلرینه ویرر. بونلر آفیون ایچه‌رك بعضاً ساعتلرجه ، بعضاًده كونلرجه بوراده عین حالده ، قالیرلر . تریا كیـلر آفیـون دولو چبوقلری توتدیره‌رك ایچدكلری صیره‌ده صالونك داخلی یواش یواش كثیف بردومان‌ایله طوله‌رق قیزمغه باشلار...



(شكل ۱۲)

تریا كیلرك‌ده كیفی درجه درجه آرته‌رق بیهوش برحالده پیكه‌لرك اوزرینه سریلیرلر .

آفیون ایچمكه ابتلاسی اولانلرك بوصورتله حاصل اولان كیـفلری وحس ایلدكاری خیـالانك درجه‌سی قابل دكل توصیف اولنه‌ماز .

آفیونه اولان ابتلایی سـوء استعمال درجه‌سـنه كوتورمك بالاخره انسـانك عموم اعضـاسی اوزرنده فنا برتأثیر حاصـل ایدر وجودك هرطرفی صـاراروب اودرجه كسب نحافت ایلركه: بوصورتله آفیون‌ایچن برآدم اوزاقده‌اولسه‌ده آفیون‌استعمالیله‌بوحاله‌كلدیكی آكلاشیلور.

چین واتنام اهالیسـندن آفیونه سـوء استعمال درجه‌سنده مبتلا اولانلر میاننده‌كی تلفات اوروپاده توتون وكئول استعمالندن دولایی وقوع بولان وفیـاته نسبتله پك‌زیاده‌در .



(شكل ۱۱)

موپاساندن :

پريلر ايچنده بر عالم

شالى

مابعد :

ديكرلرى بركدى سوريسى كبى اويونلرنده دوام ايديورلردى.

شالى — پرنسك ياننده بولونديغم زمانلر مستثنا اولمق اوزره — بنى يالكز بيراقيوردى .

قديم سرايك خرابەلرى ايچندە ؛ شيمدى كنديلريلە دوستلغمز پك زيادە آزالان ميمونلرك آرەسندە ، شالى ايلە برلكدە پك كوزل وقت كچيرييوردق .

شالى ديزلرمك اوستنەياتاردى ؛ قوجاغمدە ، كوچوك باشنى چويرير ، احتمال هيچ برشى دوشونمەيەرك ، لطيف برطورايلە بكا باقاردى . مقدس هيكللرك روحانى وضعيتنە بكزيەن بو دلربا طور ، كنديسنە منسوب اولديغى اصيل وخياليرور ملتدن انتقال ايتمش ظن اولنوردى .

بربويوك بانير صحن درونندە يەنەجك شيلر ، چورەكلر ، ميوەلر كتيرمشدم . ديشى مايمونلر كنديلرندن دها آز قورقاق اولان ياورولرينك آرقاسى صيرا بزە ياقلاشيورلر ، برآز دها ياقلاشمغە جسارت ايدەرك اطرافمزە ديزيليور ، كتيرديكمز يمكلرى داغيتمامى بكليورلردى .

او وقت ، همان دائما ، ديكرلرندن دها عارسز و جرئتكار اولان بر اركك مايمون ، بنم يانمە قدر كليور ، بر ديلنجى كبى بكا النى اوزاتيوردى . بن دە اوكا برپارچە يەجك ويريوردم . بونى همان عائلەسنە ويرمكە كيديوردى .

ديكر مايمونلر هپ بردن ، حدت وحسدلرندن كسكين سسلرلە حايقيرمغە باشلايورلردى . بن دە هر برينە حصەلرينە دوشەن پارچەيى آتارق بو چيركين فريادلرينى كسديرمكە موفق اوليوردم .

بو خرابەلرى چاليشمق ايچون پك مساعد بولەرق آلات و ادواتمى اورايە نقل ايتمك ايستدم . لكن مايمونلر باقيردن معمول اختصار آلتلرينى كورور كورمز درحال اوزرينە آتيلديلر . صوكرە بو آلتلرك كنديلرينى اولديرەجك برشى اولديغنى ظن ايدەرك بردن بره قورقونج فريادلر چيقارەرق قاچديلر .

اكثريا ، آقشاملرى ، شالى ايلە برلكدە سرايك ويخارا كولنە ناظر اولان بر بالقوننـدە كچيرييوردم ، هيچ بر كلمە سويلمكسزين قمرى تماشا ايدەردك ، قمرك ضياسى ، صولرك اوزرينە كوموش بر مانطو اورتەرك ، زمينە دوكوليوردى و اشاغيدە قارشى ساحلك اوزرندە ، نظر ربا مانطارلرە بكزيەن ، كوچوك پوتخانەنك چيزكيلرى صولرك اوستندە يوكسەليوردى . اللرملە ، مينى مينى مترسمك وقور باشنى طوتارق ، پارلاق آلنى ، بو قديم و خيال انكيز مملكتك اسراريلە دولو كوزلرينى ، بنم نوازشكار دوداقلرمله انكشاف ايدن ساكن دوداقلرينى ، مديد بوسەلرلە ؛ ياواش ، ياواش اوپييوردم . بو كوچوك قيز ايلە هندستاندە بولونان اسرارانكيز عرقك كوزل بر نشانەسنە تماميلە مالك اولويورم كبى مبهم وشاعرانە ، فقط مفرط و خيالى بر ذوق حس ايدييوردم .

بو اثنادە پرنس بنى هديەلرە مستغرق ايتمكدە دوام ايليوردى .

بركون پرنس بكا هيچ اميد ايتمديكم بر هديە كوندردى كە بو هديە شالينك پك زيادە خوشنە كيتدى .

بو هديە ، اوستنە ميوه قبوقلرى ياپيشديرلمش مقوا قوطيلرە مشابە عادى بر صدف قوطو ايدى . فرانسەدە اولسە ايكى فرانقدن زيادە ايتمزدى . لكن اورادە قيمتى تقدير اولونامايەجق قدر قيمتدار ايدى . بويلە برقوطو ، بو مملكتە احتمال كە ايلك دفعە اولەرق كيرمشدى .

بوقوطى يى زماصەنك اوزرينە قويدم ، بودكرسز جارشى مالنە ويردكارى اهميتە كولەرك قوطى يى اورادە بوراقدم .

على شوكت

مابعدى وار

مطبعهٔ آمدى

مسئول مديرى :
سليمان توفيق

بو برشائبه‌در ، شائبهٔ ناموسدر . بونی مدرکم ، آکلارم . . .
فقط کنجلك آتشلری‌ده جانسوزدر . . . اون طقوزینی کچدم ،
خیالمده وسعت بولدم ، آماله جریان ویردم کیجه‌لری رؤیامده
کوندوزلری خیالمده صاریشین بییقلرله چرچیودلنمش دوداقلرك
آتشین بوسه‌لرینی یشانیوردم . . .

محیط عائله‌م بنی صیغنمق صوقولمق ایستدیکم برکنجلك
پناهنه آتمدی . بو ذهنمی اشغال ایدن الك مشروع برأمل ایدی .
اون‌درت ، اون بش یاشلرنده هپ بوامید ایله اولاندم . سنه‌لر
کچدی . . . أمللر ده کیشدی . شمدی سومك ، سویلك
هوسلری اویاندی . . . صکره حلیم سنی کوردم و سودم .
سن پك صافدل ، صمیمی و وفاکار برکنج کبی کورونیوردك
سکا بتون صمیم روحمله صاریلدم چونکه سن بتون کنجلکك
فوقنده برشخصیت کوستریور ایدك . فقط هر کوردکجه مغموم
افقلره کولن نظرلرندن سنك عشقك زبونی اولدیغنی حس
ایدییوردم لکن بوبم عشقمی سکا سویلکه برمانع تشکیل ایدمه‌
مزدی . بومکتوبی ، بومحمول کریه وألم ورقپاره‌یی کوندرمکدن
مقصدم ؛ عشق ومحبتکه مظهر اولمق ، سویلتمك دکلدر . بلکه
برآرزوی وجدانی‌یه انقیاد ایتمکدر . روحمك اختلاجاتنی تسکین
ایچوندر . قلبمك فغانلرینی ، صولغون برامید ، صارارمش بر
تسلی ایله دوردیرمق ایچوندر . . .

محبتی حقیقهٔ باشقه ایدی . هرخطوده‌ده یوزلرجه عاشقه یرینه
یوزلرجه دلشکار پری‌یه تصادف اولنوردی ....

کنج قیز یوزینی قپادی حلیمك ألنی صیقدی !

— اوح ! قورقیورم . امان چابق اولیکز !... دیدی...
حلیم مغموم ، محزون پاموق کبی یوشاق ، قارکبی بیاض ألّلری
آتشین بوسه‌لریله اورته‌رك عربه‌دن ایندی ، هوا غازینك تیتره‌ك
ضیالری اطرافی آیدینلاتیوردی ... حلیم کیجه‌نك بوغم آلود
منظره‌سنه قارشی دوچار اولدیغی ضربهٔ افتراقی حوصله‌سی آلمدی .
تحمل ایده‌مدی ... برایکی دامله یاش ینماقلری اوزرینه
یووارلاندی ... اوتانمسه هونکور هونکور سوقاغك اورته‌سنده ،
شکرینی صویه دوشورمش پیس بوغاز چوجقلر کبی اوزون
مقاملرله آغلایه‌جقدی ... آغلامغه اوقدر استعدادی واردی که :
یاشلر عادتا کوز قپاقلرندن طاشیوردی . عربه‌نك آرقه‌سندن
برمدت باقدی ...

بوحقیقهٔ حیات عاشقانه‌نك الك جانسوز برجلوه‌سی ایدی ...
ساعتلرجه باش باشه طاتلی ، هیجانلی دملر یشادقدن صکره آیرلمق ،
افتراقك حمای آتشینی ایچنده یانمق بویوك برعذاب عاشقانه‌در .
فقط اونده‌ده برذوق واردر . اونده‌ده برهیجان سودامحسوسدر .
حلیم یأس وفتورك صوك برمرتبهٔ تحملسوزینه واصل اولمشدی که :
اوکا ابدیا صاحب اولمق خلیالری ذهننی اشغاله باشلادی .

كوزلرنده برشعلهٔ مسرت پارلادی ... بر آن اولکی بتون أليم دوشونجه‌لرینی اونوتدی. شمدی دهامستریح؛ وبرسکون ایدی ...
اطراف قرارمشدی... اولدیغی یرده بی حرکت دوریوردی.
پارلاق امیدلر أمللر ایچنده اطرافك قرانلقلغنی کورمیوردی ....
حلیم دها حالا بروجد و استغراق دوشـونیوردی . . .
کندیسنی برعربه‌یه آتدی . . . سـیاه توللرله اورتیلمش او سوداوی سـاحه‌لره برکره دها باقدقدنصکره عربه‌جی‌یه شهزاده باشنه ! امرینی ویردی . . .
حلیم کندی کندینه « بوقیزی آلمازسه‌م مسعود اوله‌مام ، بختیارلق بویله کوزل وجودلرله یشـامقله قابلدر . . . او نم روحمی اوقور ، دیگر ، بن اونك حسیاتنی آکلارم ، یکوجود برحیات یشارز مسعود اولورز . . . دیيوردی . . .
حلیم ذهناً اوکا صاحب اولمه‌یی قرارلشدیردی . او، موافقت ایدییوردی . . . فقط والده‌سنه مسئله‌یی ناصل آچه‌جقدی ... حقیقةً مسـئله مهم ایدی . چونکه اوقزی سودیکنی و اونی آله‌مازسـه یشایه‌میه‌جغنی سویلسه والده‌سـنك ناصل برجواب ویره‌جکنی پك کوزل تخمین ایدییوردی . والده‌سنك جوابی قطعی برجواب رددن باشـقه برشی اوله‌مازدی . والده‌سی بویله سون،سویشن‌سورتوکارله برعائله تشکیل اولنه‌میه‌جغنه قانع ایدی. بناءً علیه ذهناً یوریلدی . برتدبیر بولمقدن عاجز قالدی...

فقط آچه‌میوردی . . . دوشـونجه‌دن باش آله‌میوردی . او ، یتاغندن نه قدر آسوده ومستریح قالقمش ایدی . شمدی غریب هیجانلر ، مجهول عمانلر ایچنده چیرپنیوردی . . .
معشوقهٔ وجدانی دوشونمکه حصر ایتدیکی دقیقه‌لرك بویله واهی خلجانلرله کچمسنه عادتا حدت ایدییوردی . ظرفی آچمغه بیله تنزل ایتمه‌دن ییرتمق ، پارچه‌لامق ایسـتدی . . . بردقیقه دوردی . . . برمراق و اندیشه ذهننی قورجه‌لایوردی .
ظرفی آچدی اوقومغه باشلادی :
. . حلیم سوکیلم ! . .
کیم بیلیر ناصل ایدی برعشقك بحرانلری ایچنده یانیورسك؟ عشقکله یانان بربیچاره‌نك باشـقه‌لریله پك پك مشغول اولدیغك برزمانده سکا نومیدانه ، مأیوسانه لکن معصومانه اعلان عشق ایده‌جکنی هیچ دوشـونمه‌دك بومکتوبمله سـکا عشقمی اعلان ایتمك جرأتنده بولنمقلغم کندیمی سـودیرمك ایچون دکلدر . بلکه بیلنمز ناصل برآتش بی آمان ایله یانان ، قاورولان قلبمك ایلك وصولك مرادینی یرینه کتیرمك ایچوندر .
ایسـترمکه : عشقنك پك معصوم ، صاف قلبلرده‌ده یر بولدیغنی اوکره‌ن ایسترمکه : نزاهت نسویه‌سنی محافظه ایچون ، عشقی وناموسی بولنده اولان معصومه‌لرده اولدیغنی‌بیل، آ کلا!. سنی سومك ایسته‌مزدم . . . بیلیرم نه اولورسـه اولسون

فقط آرتق محبتی دها جدی وحقیقی برصفحه‌یه کیریوردی...

بویله هفته‌ده، آیده بر دکل؛ آرتق اونی دائما یاننده کوره‌جکدی... دائما آتشین دوداقلرندن بوسه‌لر آله‌جق دولغون سینه‌سنی پارمقلریله قاریشدیره‌جقدی. کنجلکك اك پارلاق اك مستثنا امللری ایدی.

حلیم ینه برتدبیر بولمق ایچون اوزون اوزادی‌یه دوشوندی چاره‌سزلك ایچنده‌قالدی... اوکندن چکمشدی... عربه‌شهزاده باشنده طوردیغی زمان نره‌یه کلدیکنی آکلایه بیلدی... اونك قپوسنه قدر عربه ایله کیتمدی، چونکه! بوشبهه‌یی جلب ایدردی خانه‌خلقی حلیمك کیج‌وقت عربه‌ایله‌کلمشندن هرحالده اوزاق بریردن کلدیکنی آکلارلردی. بناءً علیه حلیم بوتدبیری اونوتمدی... یواش یواش أوه یاقلاشدی قپویی چالدی... خدمتجیلر ذاتاً مراق واندیشه ایله حلیم بکك عودتنه انتظار ایدیورلردی... همان قپویی آچدیلر... حلیم بك ایچری‌یه کیردی، وقت پك کیج ایدی... خدمتجی قیزلر ییلیشه‌رق دقتله حلیمك آیاقلری... بربرینه دولاشیورمی دیه‌رك باجاقلرینه باقیورلردی...

اونلر کیج قالدیغندن بك اوغلمندن کلدیکنی و برازده قاچیردیغنی ظن ایتمشلردی... حلیم‌ده اویله برحال یوقدی... سوینج ومسرت ایچنده سکه‌رك یوریوردی.

اوراده قپالی برظرف کوردی. آقشامدن هیچ فرقنده‌دکلدی. لاقید نظرلریله صاری رنکده‌کی ظرفه اهمیتسز برنظر عطف ایتدی. هیچ اهمیت ویرمدی. فقط ظرفك اوزرنده‌کی برقاچ کلمه اونك نظردقتنی جلبه کافی‌ایدی. چونکه عاشقانه برمکتوب اولدیغی آکلاشیلیوردی.

«سوکیلم وفاسز حلیمه!..»

کلمه‌لری کوزه چارپیوردی... حلیم مکتوب ألنده دالغین دوشونیور، فضله قاچیرمش آقشامجیلر کبی ایکی طرفه صالالانیوردی... یازی‌یی دقتله معاینه ایتدی. دوشوك میمليردن، کسیك، ربطسز حرفلردن قادین یازیسی اولدیغی پك آشکار صورتده آکلاشیلیوردی.

بوصارارمش ظرف، صولغون برچیچك دیمکدی...

حلیم شاشقین شاشقین باشنی قاریشدیریوردی. بردرلو برشی‌یه دسترس اوله‌میوردی. بومکتوب نه ایدی؟ نره‌دن کلمشدی؟... لاوابوسنك اوزرینه کیم قویمشدی؟..

برچوق مبهم، قاریشیق سواللر قارشوسنده ایدی. هیچ برقرار ویره‌میوردی. اوطه‌نك اورته‌سنده ظرف ألنده سرسریانه دولاشیوردی. عجبا بویله پك فداکارانه اعلان‌عشق ایدن کیم اوله‌بیلیردی؟. غریب شی!... حلیم پك خفیف هیجانلر، خلجانلر آلتنده أزیلیوردی... مکتوب ألنده

حليمك والده‌سی مرديونه قدر كلشـدی . . . يوقاريدن سسله‌ندی . . .

— حليم ! سن آرتق چوق اوليورسـك ! . . . سن هوالندك آرتق . . . .

حليم قيزاردی جواب ويرمدی . خدمتجی قيزلرك فيس قوصلری ايچنده مرديوندن چيقدی . . . اوداسنه كيردی .

والده‌سنك قپوسنك اوكندن كچركن والده‌سنك پك متهيج اولديغنی كوردی او هيجانلی ، هيجانلی قونوشيوردی ... قپودن ديكله‌دی شوراده ، بوراده مزاجه خدمتله وقت كچيرن باخصوص قلاغوزلق ايله كچينن حسيبه خانمك اوراده اولديغنی آكلادی . والده‌سی چاغيريبوردی :

— چابقين ، آرتق آزمش ... مراقدن اولدم ، بايلدم ، والله تحمل ايديلمز . . . بن قطعياً چكه‌مم .. . بردكل ايكی دكل.. اولجه قوزو كبی ايدی . . . شمدی برحال اولدی . . . هفته‌ده بر اون كونده بر اورته‌دن غائب اوليور . بونك يايديغی توالتی كلينلك قيزلر بيله ياپماز . بيلمم ، نه عجايب حاللر ؟ . . كوزلرينه ا كيلاردن آشيروب ليمون صيقمه‌لر ، دوداقلرينه ليمون طوزی سورمه‌لر ، صاچلرينی پاپاتيه صوبی ايله طارامه‌لر دها نه‌لر . . . نه‌لر ! ؟ . . بيلمديكی يوق . . . صباحلين قالقيور . . . اوطه‌سندن چيقيور . . . مباركك اوطه‌سی فاروقينك لوانطه دكانی كبی . . . نيجه بيك . . . بيك . . . شيشه . . . ايريلی اوفاقلی

شيشليده كيزلی حياتلر

برمكتوب ـ عشقمی عشوه‌می ؟ ـ تردد ايچنده ـ شيشلی عشق ـ اسرار انكيز فدا كارلقلر ـ تقسيم باغچه‌سنده ـ ماهتاب صفالری ـ سينه‌ماده ـ خوش عالملر ـ رانده وولر ـ كيزلی يوللر ـ ازدواج اطرافنده ـ طاتلی انديشه‌لر .

صباحك ولوله‌ٔ مساعيسی اورته‌لغی قاپلادیغی زمان حليم محمور نظرلريله اطرافه‌باقينه‌رق رؤياسنده يشاتديغی سوكيليسنك خياليله اويالانيوردی .

ياتديغی يردن دوغريلدی . حالنده ، طورنده بروقار عاشـقانه واردی . او نديمهٔ روحنه مالكيتدن بويوك برحظ وجدانی دويه‌ردی . كوزلرينی قپادی ينه‌اونی كورمك ، ينه‌اونك دوداقلرينه بربوسهٔ اشتياق قونديرمق ايسته‌دی . او ، تخيلات عاشقانه ايچنده يتاغنده طاتلی طاتلی كرينيوردی آياغه قالقدی دهـا اختلاجات سـودا كارانه‌نك يورغونلغنی لايقيله آله‌مامشدی . . .

يوزنی ييقامق ايچون لاوابوسنك اوكنه دوغری يورودی .

خلقی کیجه یاریلرینه قدر اوطوردیلر حسیبه خانم افندینك یانندن آشاغی یه ایندکدنصکره اطرافنده دائره‌وی برخلقه تشکیل ایده‌رك چکدلره قوت ویردیلر . . .

کاه کوچك بکی مدح ایتدیلر . . . کاه اوچ بش آیلق یارامازلغندن بحث ایتدیلر . اوصیره‌ده خواجه‌باجینك حورتیلری ایشیدیلیوردی .

هرکس درین براویقویه‌دالوب اورته‌لق سکونت بولدقدنصکره حلیم برمدت دها اوطوردی . صکره سندلیه سندلیه یتاغنك کنارینه کلدی . صویوندی ! ینه عشق آتشلری ایچنده یانیوردی . . . یوزینی اللریله قپادی ، صیجاق یاشلر دوکمکه باشلادی . بی مجال یتاغنه یووارلاندی . اریودی .

حلیم والده‌سی ایله حسیبه خانم آره‌سنده کچن سوزلردن ساحهٔ عشق وسودا‌ده آرتق کمال سربستی ایله قوشه‌میه‌جغنی آکلامش ، کاه وبیکاه نائل اولدیغی مظهریتلردن صرف نظر . حیات عاشقانه‌سی برمحرومیت مطلقه ایچنده کچیوردی . شمدیدن صکره‌ده اوکنده ، پیش عزمنده برچوق مانعه‌لره ، عارضه‌لره تصادف ایده‌جکدی . . . بوده انا وباباسنك اوغلنه حاضرلیه‌جقلری استقبال ایدی . بیلنمز حلیم بوازدواج غائله‌سندن ناصل تخلیص کریبان ایده‌جکدی . دوکدیکی بارلاق صیجاق یاشلر آره‌سندن برشعلهٔ مسرت پارلادی . . اوینه پرامیدایدی .

قوطولر . . . رنك رنك طوزلی . . . بدیق یاغلری . . .

صباحلین قالقمار قالقماز آینه‌نك قارشوسنده طراق الندە کندینه حیران . . . شیشه‌لری برر برر باشنه دوکر طرارطراو . .

برکون قپودن بقایم دیدم . . . ایچمه فنالق کلیوردی . . . آز قالدی بایله‌جقدم . . . قیزده اولدم ، کنجده اولدم بویاشمه کله‌لی برصباح باشیمه اوقدر اوزندیکمی هیچ بیلمیورم آمان ایچمه فنالق کلیور . براز چیچك صوبی کتیریکز . . .

همان خدمتجیلر چیقارلر چیچك صوبی کتیررلر . . .

حسیبه خانم اوزون اوزون أسنه‌دکدنصکره :

— بوزمانه کنجلرینك ایشلرینه عقل ایرمزکه . . . آمان والله شاشدم ، کچن کون بو زوپه‌لردن برینه تصادف ایتدم قورسه کیمشدی . . . اوچ کون اول کوپریده راست کلدم . . . اوچ شیق بك . . . کوردم پودره ، توالت ، قورسه . . . برده قیرینه قیرینه یوروبیشلری وارکه أم آغزمده قالدی .

— آکلاشیلان بزمکیده اونلره بکزه‌مکه چبالیور . . . ایکی اوچ کون دنبری شیشلی یه کیده‌لم باشمزه برده شیشلی چیقدی بیلمم بورالرده یشانمزمش . . . اصل حیات شیشلیده ایمش . . . یانمه کلدیکی وقت شیشلی یه کیده‌لم دیه نی اوزیور . . . اوزیلیور . . . باباسنه سویلدم فنا دکل ؛ دیدی بویوك باباسنه‌ده اجیق ایسته‌دم . . . اوهیچ یناشمدی یوزیمه بن بابامك اوجاغندن چیقه‌مم دیه حایقردی .

حسیبه خانم سوزه قاریشدی . . .

— بن اونك شیشلی‌یی ایستمکدن مقصدی نه اولدیغنی پك

ای بیلیرم . خانم مطلقااورانك‌قیزلری‌اوغلمزی ازدیرمشلردر .

آه ! خانم افنـدی ! بیلیرسکز یا ! گچن مایس کاغد خانه‌یه

آش دوست کیتدك قوزو طولدیردق ، حلوا باصدق . . .اقشام

اوزری دونرکن بر آزده شیشلیده اوطورهلم دیدك . . . امان

افنـدم . آمان اورانك قادینلرینك او قیـافتی ، یاش بشماله

صاریلمش حمـام اوسته‌لری کبی هرطرفلری میـدانده ارککلرك

آره‌سنده دولاشمقدن اوتانمیورلر . یابدقلری رزالت آز ایمش

کبی برده بزم کبی قیلیغی قیافتی دوزکون قادینلره باقوب باقوب

کولییورلر . . .

اونلر قادین دکل انسان قیافتنده شیطان . . .

خانم افندی دوشونجه‌لی برحالده . . .

— بیلمم نه یاپلی ! . . مراقـدن ، حلجـاندن آرتق

أوله‌جکم ! . . .

— ایللا بریوزلرینه باقسـه‌ك قاشی ، کوزی . آغزی ،

برونی هرطرفی بویالی . . .قوقله‌کبی سوسلنمشلر . . . اورانك

زوپپه‌لری‌ده کندیلرینی‌اونلره‌اویدیرمشلر . . . آمان اونلرده‌ده

برقیافت‌که : آللق دوزکون پودره بونلردن بشقه کوچکلر کبی

بییقلرینی تراش ایتمشـلر . . . بعضیلری‌ده بییقلرینی بسبتون

دها حالادماغنی صارصییوردی . . . قنابه‌نك اوزرینه یورغون

بی‌تاب برحالده اوزاندی . یوق یوق اوعشقـك جلوه‌لرندن

هیجانلرندن اوزاق یشایه‌مزدی . . . عشق ایچون قانلی یاشلر

دوکدیکی کیجـه‌لر حیاتنك اك مسعود کیجـه‌لری ایدی . او

بیلمدیکی ، سومدیکی برقیزی آلوب حیـاتك اك کزلی واك

طاتلی بختیـارلقلرینه‌وداع‌ایده‌مزدی . بوکوش دالغه‌لی ، طاتلی

هیجانلی حیاتی چیکنه‌یه‌مزدی . هرحالده اوسودیکنی آلمق ،

سودیکنك أمل طاشان آغوشنده یشامق ایچون چالیشـه‌جق

چباله‌جق ایدی .

حسیبه خانم علیهنده‌کی اتهاماتی پك درین ایدی . ایشته

اونك صاچه‌لری والده‌سنی غلیانه کتیرمشدی . . .

اواقشـام کوچك بکك اولنمه لقیردیسی درت یاشنـده‌کی

آخرتلکاره وارنجه‌یه قـدرهرکسـك آغزنده دولاشمغـه

باشلادی . عائله ایچون ایچـه زنکین بردیدی قودی سرمایه‌سی

چیقمشدی ... اوده‌کیلرك هپسی‌برهواده بویوك‌خانم طورونتك

بومروتی [*] کوردیکندن دولایی یشیللر کیه‌جکنی کنـدی

همشیره‌سی‌ایسه‌دهاشمدیدن آننه‌سیله‌غوغایه‌باشلامشدی...دوکون

کونی آصقی آلتنه کیه‌جکنی دوشونیوردی . . . آرتق أوده

حقیقی بردوکون تلاشی حکمفرما ایدی . او کیجه بتون خانه

[*] مروت قادینلر آره‌سنده‌سعادت مقامنه قرللانیلمقده‌در

ـ بك افندی كلدی دیدی . . .

حسیبه‌خانم برای احترام ایاغه قالقـدی ، قلبنك مسرتی
كوزلرنده اوقونیوردی ، چونكه او هیچ اولمازسه برسنه‌لك
معیشتنی تأمین ایده‌جك برمشغله بولمشدی . . . خانم افنـدی
اوطه‌دن طیشاری چیقدی . . .

حلیم بوصوك جمله‌لری دقتله‌دیكله‌یوب خدمتجی قیزبوقاری‌یه
چیقاركن اوطه‌سنه چكیلمشدی . . . حلیم اوطه‌سنـه كیردیكی
زمان بك دوشونجه‌لی كورینیوردی . . . او باشنی ایكی اللرینك
ایچنه آلدی . . . شمدی دوشونمك كندیسنه برخط حركت
اتخاذ ایتمك لازمكلیوردی . بوازدواج مسئله‌سی اونك ایچـون
بویوك برغائله ایدی . . فقط هیچ شبهه‌سز پیش عزمنـده‌بر
ساحهٔ امیدده یشـاتیوردی . . . اكر رولنی ایی یاپه‌بیلیرسه
مسعودیت محقق ایدی . والده‌سی بوكون اولادینی‌هوالاندیرمه‌مق
الندن قاچیرمه‌مق ایچون اولندیرمك عزم قطعیسنده‌بولنیوردی .
اكرایستدیكی قیزایله‌اولنمك ایچون برچاره‌بولورسه‌بختیاراوله‌جقدی
اكر موفق اوله‌مازسه آرتق اونك ایچون بتون سعادت قپولری
قپانمش بولنه‌جقدی . . . صكره اوندن آیریلمسنی دوشوندی ،
تیترددی ، بوكونكی سعـادتك مستیسی هنوز چیقمامشـدی .
بایغین بایغین یارداشكارینك خیالنی آرایورمش كبی اطرافنه
باقیندی . او آتشلی دوداقلرینك قلبنه‌نفوذ ایدن بوی‌سوداویسی

كسمه‌مش ، رونتك قیللری اوزامش كبی دوداقلرینك اوزرنده
برقاچ تل براقمشـلر . . . آیاقلرنده قورده‌لالی اسقارپین ،
ایشلمه‌لی آنجورلی‌چوراب بز بونلری بك عیب صایاردق . . .
اوتانمه‌لر اتكلك كییه‌جكلر ! . . . خانم افندی عادات ملیه‌دن
اولدیغی اوزره مقام تعجبده پارمغنی ایصیره‌رق .

ـ آ ! . . آ ! . . والله قیـامت یقین ! . . قادینـلر
اركككله ، اركككلر قادینلغـه اوزنیر . . . بیلمم دنیـا قارمه
قاریشیق اولدی . . قیامت علامتلری . . . حسیبه خانم ! . .
سن كوركولی برقادینسك . . . شوبزم چوجغی بوله صوقـق
ایچون نه‌یاپملی ! . . شاشدم قالدم . . .

حسـیبه اوزون اوزون دوشوندی . یاغلی برایش
یقالایغندن أمین برطور ایله جواب ویردی .

ـ بكا قالیرسه . . . چوجقلرك باشی ایچـه هوالنمش .
بونی اولندیرمكدن باشقه چاره یوقدر .

ـ اوبله آما ! . . دها مكتبده . . . بلكه بش یاشندنبری
مكتبه كیدیور . هیچ برشی بیلمیور . جیم قارنده برنقطه . .
هله اولندیررسه‌ك ارتق النه كتاب آلماز ! . .

ـ سزبیلیرسكز اما خانم افندی . بز بوچوجغك وقتیله باشنی
باغلاماز ایسه‌ك حالی پك یمان اولور . بركره آغزی قوقمغـه
باشلارسه اندن صكره اوكنه كچمك كوچ اولور .

ــ نه‌یاپه‌لم .

ــ أولندیره‌لم .

ــ بوکا قونو قومشو هپ کولر ! . . .

ــ امان خانم افنــدی ! ایلریده اوغلمزك باشی باسبتون هوالنیرسه اوزمان کیمسه اهمیت ویرمز ، ینه‌قانلی‌یاشلردوکه‌جك سنزسکز .

ــ الله! بودنیاده کوپکلر آ نا اولمسون.

ــ قونوبی قومشویی دوشونه‌جــك زمان دکل ، ایشــك کلیشــاتی کوستریـیورکه : مخدوم بك چیله‌دن چیقمش . . بونی یوله صوقمق لازم .

ــ عجبا پدری نه‌دیر ؟ . .

ــ نه دیه‌جك راضی اولور . اغیر باشلی بریدردر . اوغلنك آتیسنی دوشونیر خیرلی برباادر . . .

ــ اویله ایسه هله بن بواقشــام بکه ایشی اوستون کوی برآچه‌یم ! . .

ــ همان بواقشام . هیــچ وقت کچیرمه‌دن . . .

ــ یکی سویله بقایم‌ألنات‌آ لتنده‌نه‌لروارسنك قلاغوزلغك‌ده واردی . دکلمی‌یا !

ــ خانم افندی اوراسنی بکا براق . . . هله بردانه‌وار . . الله‌ك برلکنــه امانت . برایچم صو . . . قوللر ، کردن . .

أوبنبه پنبــه یناقلر . . . آ هو آهو . . . ایملا برکوزلری وارکه : یارادانه قوربان اوله‌یم‌انسان حیران‌اولور . . اولاجورد کوزلرنی اوزون کــیرپیکلری بردمت صیرمه کبی أورتمش ... بن بیله‌عاشق اولدم . . هله چوجغمز هیــچ شبهه‌سز ناصل دوغدی ایسه اویله‌در .

خانم افندی کولدی .

ــ دها اون اوچ ، اون درت یاشنــده ایکن بدیکی خلطی اونوتدکمی ؟ اونلر هپ اولی ایمش . . . شمدی هپ‌کچدی... درت بش یاشنده‌کی چوجقلرك بیلمدیکی یوق . . . دنیــا چوقدن دکیشدی .

ــ هر نه حال ایسه . . . برده بر پاشــا قیزی وار . ساز سوزفرانسزجه آ لمانجه . . . بك‌اوغلنه‌برکون برابر کیتدك ... امانه‌ده طاتلی برشی بازارلغی المانجه ، فرانسزجه ایدییــورلر .

خانم‌افندی‌اوزون‌اوزادی‌دوشوندی..نهایت‌یورغون‌برحالده؛

ــــ اوت حســیبه خانم برآن اول بوچوجغــك باشنی باغلاملی . . . آرتق اول الله سندن بکله‌رم . . .

ــــ خانم افندی سزامین‌اولکز . . . ألمزده بویوتدیکمز چوجق ، اونم یوبوتمك بورجی آمان نه موطلو ...

خانم افندی دالغین دالغین اوغلنك استقبالنی دوشونیرکن اوطه‌دن ایچری‌یه برخدمتجی کیردی .

بوندن

صوکره چنکل کوینده کی محترم قارئلریمزده مشکلاتدن قورتولمش اولورلر . چونکه : اسکله باشنده : صوفی زاده برادرلرك : جمعیت : کتبخانه سی شعبه سنده هر درلو آثار جدیده وقرطاسیه ، توتون ، سیغاره شکولاطه لر ، چقولاتالر ، بیسکویتلر موجود اولدیغی کبی بوکره جلب ایدیلان اعلا بوپوف چایی ودیکر نوع چایلرده اهون فیئاتله فروخت اولنور .

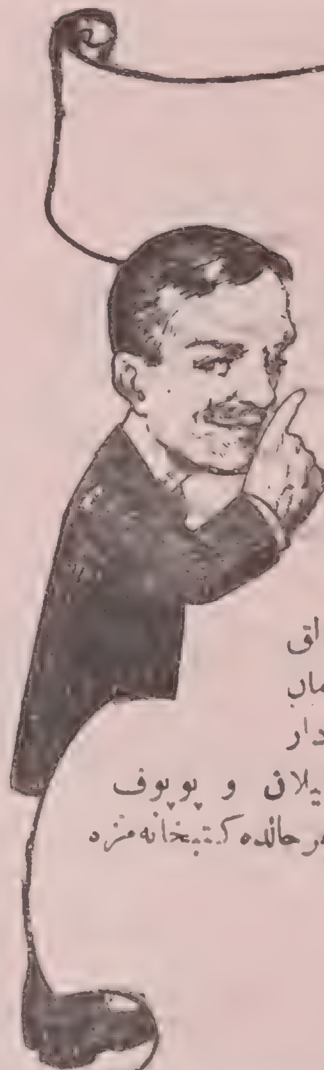
تفیض مجلد خانه سی

باب عالی قارشوسنده شمس مطبعه سی اتصالنده بوکره یکیدن کشاد ایتدیکمز مجلدخانه ده هر نوع کتابلر ظریف متین واهون صورتده یالدیزلی ویالدیزسز ، عادی ولوکس تجلید ایدیلور . برکره تشریف بیوره جق ذوات بزی تصدیق ایدرلر.

تلفون و تلفونجیلق

بو اثرك مندرجاتی : تلفون نه در ؟ . ـ تلفونك تاریخی ـ تکملاتی ـ تلفون هانکی آلتلردن مرکبدر ؟ . ـ تلفونی نصل قوللانملی ؟ . ـ تلفون نصل بوزولور ونصل تعمیر اولنور ؟ ـ اولرده تلفون . ـ تلفونده خطالر ـ تلفونك بوزولمه سی ایچون چاره لر وسائره . فیأتی یالکیز ایکی غروش ومرجعی : جمعیت کتبخانه سی

مختار



قاضی کوی آلتی یول

آغزی

جمعیت

کتبخانه سی شعبه سی

هر نوع آثار جدیده یی ، هفته لق و یومی غزته لر ورومان فورمه لرینی ، رایحه دار چین ، جاوا ، سیلان و پوپوف چایلرینی تدارك ایچون هر حالده کتبخانه مزه مراجعت ایتملیدر .

بن

هر نوع قارت پوستال مبادله ایدر وکوندریلن قارتلره مطلقا جواب ویریرم .

آدرسم آقسرایده پوسته رشتان م . سالم . رشو

بروسه پازاری

حاجی عبدالله زاده محمد توفیق وشرکاسی

محمود پاشاده کورکجی خان قارشیسنده نومرو : ۱۴۲

منسوجات ومعمولات داخلیه دن بروسه قماشلرینك هر جنسدن ایپکلی البسه لک ، یوکلی فانطازیه لی متین وظریف قماشلریمزك چشیدلری بوکره بروسه ده « منسوجات شرکتی » فابریقه لرندن اعمال ایتدیره رك غایت اوجوز فیئاتلو ایله مغازه مزده فروخت ایدلدیکندن ارباب مراقك بر دفعه مغازه مزی تشریف ایتدکارنده ازهر جهت ممنون قاله جقلری تأمین اولنور.

حمام طاقملری و بورنوزلر ، شام پرده لری ، یازمه و یازمه یورغان یوزلری دخی امثالنه فائق براوجوزلق ایله صاتلمقده در .

عثمانلی

قناعت مغازه سی

مصطفی خلوصی

یاغلقجی ، کوملکجی

محمود پاشاده کورکجی خانی اتصالنده نومرو : ۱۴۸

حاضر واسمارلمه کوملك ، بروسه حمام طاقملری ، چوجوق قونداق طاقملری ، تحافیه ، پاتیسقه وسائره بولنور .

دوقتور آطنه لی احمد شکری

چیل

یوزده صاری صاری نقطه لی بر طاقم لکه لر

هر نقدر بر خسته لق دکل ایسه ده کنجلر ایچون بر قصوردر . بوندن قطعیاً قورتلمق ایسته ینلر [بایزیدده تراموای مرکزنده معاینه خانهٔ خصوصیسنده طبیب مومی الیهه مراجعت ایتسونلر .] هرکون صباحدن آقشامه قدر بولنور . تلفون نومروسی : ۳۴۳ استانبول

مصر تحافیه تجارتخانه سی

ص . عونی

آقسرای یوسف پاشا چشمه سی قارشیسنده نومرو : ۱

عثمانلیلقده

واهمهٔ مسئولیت

محرری : شهاب الدین سلیمان

بو مهم اثرك مندرجاتی : عائله‌ده - لسانده - فنده - نشر وتطبیق وقوانینده - مأموریتده - تاریخده - حقیقتده - دینده واهمهٔ مسئولیت - حیاتیت - آناطولی وگنجلكك وظیفه‌سی - دون وبارین - ادبیات ملیه - برملتك بویوكلری تقدیرك تأثیری - ماصال ادبیاتی - موجودیت ماده مؤمن استقبالدر - وجدان مسلکی . . .

فیئاتی ۳ غروش مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی

عملی

فطوغرافیا - فطوغرافجیلق

[ب]یز کندی ایی رسم چکمك وچکیلن رسملرك مطلوبه موا[فق] اولمه‌سنی آرزو ایدرسه‌کز بواثری مطلقا آلیکز !
بو مهم اثرك مندرجاتی : فطوغرافیانه‌در ؟ . - فطوغرافیا[نك] تاریخی - تکملاتی - فطوغرافجیلق ایچون نه لازمدر ؟ . - رسم[لر] نصل چکیلور ؟ . - نصل ده‌ وه‌لوپه ایدیلور ؟ . - بانیولر نص[ل] حاضرلانور ؟ . ایی رسم چکمك ایچون نه یاپملی ؟ . وسائره .
فیأتی ۱۰۰ پاره اولوب مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سیدر .

بحر سفید مسئلەسی

و

آسیای عثمانی‌یی تهدید ایدن تهلکەلر

بو مهم اثر آوروپا دول معظمەسنك ، آسیای عثمانیەنك تقسیمی حقنده اتخاذ ایتدکاری مقررات سیاسیەیی وقطعۀ مذکورە حقنده
یدە ایتدکاری احتراصاتی وانکلترەنك عربستانە ، روسیەنك ولایات شرقیەیە ، آلمانیانك آسیای صغرایە وفرانسەنكدە سوریە
ل لبنانە حلول مصلحانەلری وبونك ایچون توسل ایتدکاری وسائط سیاسیە ودیپلوماتیقیەیی بر صورت واقفانەدە تقریر ایدن بو
مهم عین زماندەدە دول مذکورەنك آسیای عثمانی حقندەکی نقطۀ نظرلرینی ویکدیکریلە اولان مجادلەلرینی، بالقان حربنی متعاقب
وله کلن اختلافك نتیجە اعتباریلە نەشکل آلەجغنی وحکومت عثمانیەنك وضعیت سیاسیەسنی موجود اولان بالجملە وثائق ومکالمات
سیەیە مستنداً تصویر ایتمکدەدر . فیأتی بش غروش اولوب عموم کتابجیلردە بولنور ، مرجعی : جمعیت کتبخانەسیدر .

عثمانلیلر محاربەلرینی ناصل غائب ایتدیلر ؟

شمدی ناصل تلافی ایدەبیلیرلر ؟

فون درغولچ وایمهوف پاشالرك مطالعاتی

آلمانیا اردوسی مشیرلرندن اولوب اوزون مدت خدمت عثمانیەدە بولنان فون درغولچ پاشا کبی بتون جهانە دهای عسکریسنی تقدیر
تدیرمش بر قوماندان ایلە کذا آلمانیا اردوسی اجلۀ رجال عسکریەسندن ایمهوف پاشانك محصول خامۀ عرفانی اولان بو اثر مهم ،
لە ضابطان عسکریە وبحریەیە ، ارکان مأمورین ملکیەیە ، عسکری ملکی بتون مکتب طلبەسنە وعثمانلی خانملرینە الحاصل بر کلمە
لە بتون عثمانلیلرە اتحاف ایدلمشدر .
ایتالیا طرفندن وقوع بولان اعلان حربلە باشلایەرق بو کونە قدر ظهور ایدن سلسلۀ فلاکتمزك بالجملە صفحاتنی ، حتی بزە
ما کبی کلن ایچ یوزلرینی واضحاً کوسترەرك بونلرە قارشی وطنمزی قورتارمق ایچون اتخاذی ایجاب ایدن تدابیردن باحثدر .
بو مهم اثردە بالقان محاربەسیدە هیچ ایشیدلمەمش تفرعاتیلە مندرجدر . قرق کلیسا ، لولە بورغاز بوزغونلری بانیە ، ادرنە
اشقودرەنك صورت واسباب سقوطی ، خطالرمز وچارەلری ، چتالجە مدافعاتی، حال حاضر ، استقبالمزك تأمینی ... والخ ، هپ
وجان آلیجی مسئلەلر او داهیلر آغزندن نقل ایدلمکدە وسرد مطالعە اولنمقدەدر. فیأتی ۱۰ غروش مرجعی جمعیت کتبخانەسیدر

مانیاتیزمە نەدر ؟ و نصل یاپیلیر ؟

مندرجاتی : مانیاتیزمە نەدر ؟ ، ونصل اولور ؟ ، مادی
ومعنوی خصائل ، سوژە نصل بولنیر ؟ ، تنویم نصل اولور؟ ،
تنوم صنعی‌نك آلتی قاعدەسی ، سوژەیی اویاندیرمق اصولی، تلقین
وتطبیق ، خستەلرك تداویسی ، مانیاتیزمە ایتمەنك دها قولای
اصوللری ، وجدوحال ، مانیاتیزمەنك قوتلری نصل ألدە ایدیلیر؟.
مانیاتیزمەیە دائر حکایات ..
قولایلقلە بوتون اسراری کشف ایتمك ارزو ایدرسەکز هرحالدە
بو کتابدن الیکز !. فیأتی ۱۰۰ پارە مرجعی . جمعیت کتبخانەسی

دامادیلم !!!..

ایچ کوکیلکی حیاتنك اك مضحك وکذا اك آجی صفحاتنی
مصور اولان بو شوخ وجاذب رومانی اوقوملیدر . فیئاتی ۲
غروش مرجعی . جمعیت کتبخانەسی

انتباه تاریخی

معلم حسین حقی بکك امت اسلامیە و بالخاصە عثمانلیلرك لزوم
تیقظ و انتباهنی بر طاقم امثلۀ تاریخیە ایلە پك واضح صورتدە
ارائە واثبات ایدر اثریدر، جداً شایان مطالعە وقیمتدار براثردر.
فیئاتی «٦٠» پارەدر مرجعی : جمعیت کتبخانەسی .

سزکلە : هر نوع قارت پوستال مبادلە ایدەرم !.
فانتازی قارتلر نجە دها مرجحدر . فلسفە
وادبیاتە دائر صوریلان سؤاللرە جواب
ویریرم. اسکدار سلطان تپەسی خانە نومروسی ۲۳ احمد رشاد.

سرعت – انتظام – جديت

جمعيت كتبخانه سى

٦٩ باب عالى جاده سنده 69

LIBRAIRIE DJÉMIET

سرعت و انتظام معامله سى ايله معروف اولان كتبخانه مزده هر نوع آثار جديده ورسائل بولنور. طشره دن وارد اوله جق سپارشات درحال ارسال اولنور. قاتالوغ ايسته يانلر آدرسلرينى كوندردكلرى حالده اون بش كونه قدر طبعى ختام بوله جق اكراميه لى قاتالوغمز تقديم اولنور.

كتبخانه مز طرفندن نشر اولنان يكى كتابلر

پاره	غروش	
	١٠	عثمانليلر محاربه لرينى نصل غائب ايتديلر ؟ :
٢٠	١٢	ضابطك حرب چانطه سى
	٥	بحر سفيد مسئله سى
	٥	ماديون مسلك ضلالتى
	٥	پايتختمزى نصل تهديد ايتديلر ؟ .
٢٠	٤	داود عليه السلام
٢٠	٤	بالقان حربنده سوقيات ونقليات عسكريه
	٢	عبدالحميدك قيغولرى
	٥	ناقوس عدم
	٥	ديوانچهٔ شناور
	٦	مقتل
	٣	قصهٔ حضرت ابراهيم عليه السلام
	٥	توركلره حربه
٢٠	٢	كنج توركيانك هزيمتى
	٢	اسلام دشمنلرى
	٥	تورك قانلارى
	٢	يوسف وزليخا
	٢	بونت غوغاسى
٢٠	٢	قانلى تاج
	٥	مختصر اسلام تاريخى

پاره	غروش	
	٢	صحت ارقداشى
	٢	حرب اويونلرى
	٢	زراعت وچفتجيلك
	٢	سودجيلك ويغورتجيلق
	٢	حيوانات اهليه يتشديرمك
	٢	معدنجيلك
	٢	الكتريقجيلك
	٣	اس الاسلام
	٢	بخت آيينه سى

بالاده كى كتابلردن سپارش وقوعنده بدلى پشين كوندرلمك شرطيله درحال ارسال اولنور تعهدسز مكتوبلردن كتبخانه مز مسئول اولمز.

مصور

تاريخ اسلام

صباح الخير الاسلامك انفلاق نماى سعادت اولديغى خطهٔ مباركهٔ عربيه نك آثار مدنيه سنى وسيما مدنيت قديمه اسلاميه نك بتون مآثر ومناقبنى تحريرى وتصويرى احتوا ايتمك اوزره مدقق محترم على جوادبك طرفندن تحرير وجمعيت كتبخانه سنجه طبع وتمثيل ايديلن بوغايت مهم ومكمل اثرك ايكنجى وصوك جلدى ده ختام بولمشدر. منسوب اولديغى دين مبينك مخلدات وآبدات مدنيه سنى وبالتخليص بر تاريخ مكمل ومصورينى اوقومق، اونى كتبخانه سنده بولنديرمق ايستين هر مسلمان بواثردن بر دانه ايدينمليدر.

برنجى جلدى سكز، ايكنجى جلدى اون غروشدر.

دين وحريت

اسلام مانع ترقيدر، چونكه اسارتدر. دينى، وبو سوزلره آلدانان كيمسه لرك نه قدر ياكلش دوشوندكلرينى واسلامك اساس حريت اولديغنى بر چوق آيات كريمه واحاديث شريفه ايله اثبات ايدر. بر چوق قيمتدار آثاريله خلقمزك طانيدقلرى دوقتور حاذق بكك بواثرندن برر دانه ايدينملرينى هر كسه توصيه ايلرز. يكى نشر اولوندى. محل توزيعى جمعيت كتبخانه سى اولوب هر كتابجيده ايكى غروشه فروخت اولنور.

سراجخانه باشنده كتابجى حسين «جمعيت» مغازه سى

مكتبلى خانم وبكاره !

قوشيكز ! كليكز قرطاسيه نك الك كوزه لنى ؛ جرائد موقوته نك هپسنى كلفتسزجه تدارك ايديكز ! ! .

ازدواج اعلانلری

درت ماه مقدم بلغارستاندن بورایه کلدم ، دولت علیه تابعیتنه کیردم پدرو والدهم اولمدیغی کبی هیچ کیمسهم ده یوقدر . سنم یکرمی یدی یدرو چالیشقانم، صنعتم سراجلقدر. اوقور یازارم اولادلغه یاخود دامادلغه قبولی آرزو بیورانلر دها زیاده ایضاحات آلمق اوزره زیرده‌کی ادرسه مراجعت بیورسونلر.

ادرس : [باب‌عالی جاده‌سنده دوقتور ابراهیم بکك آپارتماننده ۸ نومرولی اوطه‌ده مقیم غ . ر .

§ قاضی کوینده م ك بك افندی‌یه :

اعلانکزی مع‌الممنونیه درج ایده‌جکز فقط لطفاً آرزو بیوردیغکز کبی براعلان صورتی ارسال بیوریکز.

§ هیچ تأهل ایتمه‌مش و کیمسه‌سزم ، یکرمی سکز یاشنده‌یم . متصرفی بولندیغم خانه و دکانلرمدن ماهیه آلدیغم اوچیوز غروش ایله دوائرك برنده درت یوز غروش معاشله کاتبم . . .

سکز نومرولی نسخه‌کزده ازدواجه طالب اولان سلیمیه‌ده ف . . . خانمله برعائله تشکیل ایتمك اوزره رأیلرینه مراجعت ایدرم . [شهر امیننده م . ج]

§ یکرمی یکرمی‌بر یاشنده‌یم ، ایکی سنه اول زوجم وفات ایتدی . . اوتوز اوتوز بش یاشلرنده معیشتمی تأمین ایده‌جك برارکك ایله ازدواج ایتمك ایسته‌یورم . مسکرات وتوتون قوللانماملی . . . نه‌ده قیصقانجلق کبی جان صقیجی شیلرله صقمامنی دها بعض شرائطم وار . طالب ظهورنده آدرسمی بیلدیررم .

کوزتپه‌ده مهاجر محله‌سنده : ص

§ مکتب حقوقدن مأذونم درتیوز غروش معاشم واردر .اون یدی اون سکز یاشلرنده عفیفه واصیله برقیز ایله ازدواج ایتمك آرزوسنده‌یم . . . آنجق معاشمك جزئیتی حسبیله ایچ کوکیسی کیرمك ایسته‌یورم . بالطبع مطبخ مصارفنه اشتراك ایده‌مم فضله تفصیلات وایضاحات ارزو بیوریلورسه « بکلر بکنده قره‌غول قارشوسنده تحافیه‌جی حاجی محی‌الدین بکه مراجعت اولنسون »

[آدرس محفوظدر .] ح . ص .

§ برسنه‌یی متجاوز برزماندنبری بادرمه‌دیون عمومیهٔ عثمانیه کتبه‌لکنده استخدام اولنیوردم . صوك زمانلرده هواسی ایله عدم امتزاجم حسبیله بورایه کلدم ،مأموریت اولمسه دخی برعائله‌نك معیشتنی تأمین ایده‌جك قدر واردانم وار اساساً مأموریتده قطعیاً کوزوم یوق . . دائما تجارت ایله اشتغال سورم ، سنم اون طقوزدر . پدرم یوقدر . طوبخانه‌ده . م . امضالی اعلان صاحبه‌سی خانمه طالبم تحقیق وتدقیق ایچون زیرده آدرسدن سؤال ایده‌بیلیرلر .

آدرس: بوستانجی‌بوسته‌خانه‌مأموری جمیل بك واسطه‌سیله ایچ ارن کویلی محمد عارف بك .

§ تأهل ایتمك ایسته‌یورم سنم یکرمی آلتیدر . رتبه‌م ملازم اولدر . کیمسه‌م یوقدر رفیقهٔ حیاتمده باشلوجه اوصاف آتیه بولنمسنی آرزو ایدرم .

اولاً سنی ۱۵-۱۸ اولملیدر .

ثانیاً سازدن هرهانکی برینی بیلمسی تحت وجوبده‌در.

ثالثاً اوزته‌حاللی برعائله‌یه منسوبیتی درجهٔ الزمیتده‌در.

اول امرده بالاده‌کی شرائط داخلنده‌دست ازدواجنی اوزاته‌جق خانملر ادرسلرینی بیلدیرملیدرلر .

شهزاده باشنده

س . ن

§ اولنه‌جك براوغلم وار . سنی اون طقوزدر . اوغلمك ازدواجنه یالکز والده‌سی راضی‌اولمیورسه‌ده کرك بن کرك همشیره‌سی اولندیرمك عزمنده‌یز .اوغلمك حسن اخلاقی واردر هرهانکی برعائله قیزینی ویره‌جکی شبهه‌سزدر . قیزك ممکن مرتبه تحصیلی وارسه زنکین اولمسه‌ده قبول ایدرز الحمدالله عائله‌مزی بسلیه‌جك ثروتم وار بالخاصه یدی اینکم وارکه بواینکلر عائله‌مك معیشتنی

تأمین ایچون کافیدر. آق اقچه قارا کون ایچون اولدیغندن
صیقنتی دملرنده بزی اعاشه ایدر .

بیوك اطه ده سوتجی   غ . م .

[آدرسك نام مستعار اولمسی مکتوبك وصولنه
مانع دکلدر .]

§ بشیوز دونم قدر ترلا مع باغچه صاحبی‌یم .
بشیوز غروش معاشم وار . صولدرجه عصبی‌یم برچوجغم
وار . کندیمه مناسب برخانمله ازدواج ایتمك ایسته‌یورم .

آدرس محفوظدر   یالوه ق . پ

§ مملکتمده آزچوق ایراد وعقاره مالکم ، هیچ
برکیمسه‌م یوقدر ، سنم یکرمی سکزدر . عسکرم بیك
غروش معاشم واردر . شیمدیلك استانبولده بولنیور
ایسه‌مده وظیفه دولاییسیله بلکه طشره‌یه‌دخی کیده‌جکم .
بش لسان بیلیرم . المدکی رفیق صنعتم رسام‌لقدر .
برعائله‌یه انتساب ایتمك ایسته‌رم ، بنم ایله تشریك حیات
ایده‌جك رفیقهٔ مستقبله‌مك سنی اون بش ایله یکرمی اوچ
آره‌سنده ومکتب اعدادی تحصیلنی اکمال ایتمش ، موسیقی
یه آز چوق آشنا اولمسی ، لسان بیلمسی ، ادارهٔ بیتیه‌جه
وقوف تامی بولنمسی سعادت مستقبله‌م ایچون ضروری
کوریورم ارزو بیورانلرك ادرسمه مراجعت بیورملرینی
عرض ایدرم .

اورته کوی پوسته شعبه‌سی پوسترستانت

ع . ص . ح .

§ اوتوز یدی یاشنده‌یم . پدرم والدم ترك حیات
ایتدیلر . جدتی حقیقتی اساسلی برتربیه‌یی ناموسپرورانه
وحیات کبارانه‌یی چوق سورم بیك اللی غروش معاشم وار .
موظف عسکرم داماد اولمق ایسته‌مم . رفیقهٔ مستقبله‌مك
یکرمی یاشنی متجاوز فقط قیز اولمی أو اداره‌سنی بیلمسی
معلوماتلی مکتبلی آثار عتیقه‌یه مفتون اولمغله برابر عشاقی
زاده خالد ضیا بکك اثرلرینی ولامارتینك (رفائل) نی
جداً اوقومش وسعادت روحیه‌سندن اغلامش بولنمسی
الزمدر. جهاز وایرادینه مقابل بوکتابلرده اولسه کافیدر .

ن . و .

§ یکرمی سکز یاشنده بیك اللی غروشلی مأمو[ر]
بولنیورم . استقبالم هروجهله تأمین ایدلمشدر . اولک[ی]
فاملیامدن بش یاشلرنده برارکك چوجغم واردر اوقویو[ر]
یازار برقیز ایله ازدواج ایده‌جکمدن صاحب ثروت اولو[ب]
اولمدیغی نجه شایان اهمیت دکلدر ، یترکه تربیه‌سی ا[ی]
أبی برعائله‌یه منسوب وکندیسی یکرمی یاشندن دو[ن]
ویکرمی بشدن فضله اولمه‌سین تفصیلات آدرس ایله ویریله‌بیلیر

باب عالی جاده‌سنده اقبال قرائتخانه‌سنده : س . [...]

تاریخدن برپاراق :

خلفای عباسیه‌دن منصورك زمان سلطنتنده یشایان شعرادن
« ابن هرمه » خلیفه‌نك مدایحنی مشتمل برقصیده تنظ[یم]
ایلمشدی . شعرای عربك معتادی وجهیله حضو[ر]
خلیفه‌ده اوقودی .

خلیفه نه‌ایستدیککنی صوردی ... «ابن هرمه» اهل کیف
شعرادن اولدیغندن حال سکرده بولندیغی زمان جزادن عفو
ایدلمسنی استرحام ایتدی . خلیفه بومساعده‌نك ویریلمس[ی]
قابل اولمدیغی بناءً علیه باشقه برشی ایسته‌یوب ایستمدیککنی
صوردی . ابن هرمه هیچ برشی ایسته‌مدیککنی سویلدی .
خلیفه منصور شاعرك تلطیفسز عودتنی مناسب کورمدیک[ی]
جهتله ابن هرمه هرنه‌وقت سرخوش اولورسه سکسان
دکنك اورولمسنی فقط کندیسنی بولوب کتیرنه یوز
دکنك اورولمسنی امرایتدی .

لغات جدیده

زمان موده‌لی

پوماطه — قادینلرك یوزلرینی آغیرتان برنوع علاج .
پودره — قادینلرك لطافت وجهه‌لرینی بوزان برتوز.
دنیا — دونر برطوباچ .
محبت — باقیر یالدیز .
کوز — هرکسك خزینهٔ مالیه‌یه دیکمش اولدیغی شی
کاغد — بینك توکوروك مندیلی .
حجاب — اونودولمش برکلمه ، محرومیت علامتی .
ادب — قبالی برقوطی ، یالکز کوسترمش ایچون
استعمال اولنور .

گوزەللك — قادینلرك دردسرلگیمی .

نصیحت — صمان یالدیزی .

وجود — حکماروحك قفسنه تشبیه ایتمشلر .

صلح — تدارکات حربیه موسمی .

محمد حقی

کولنه‌لی دقره‌لر ...

مطالعات فیلسوفانه

٢٣ — چرکینلك برقادینك قیمتنی محوایدر چونکه : قادینك قیمتنی آرتیران حسنی وجمالیدر .

٢٤ — عشوه‌بار قادینلرك صمیمیتی باقیر اوزرینه سورولمش صمان یالدیزینه بکزر .

٢٥ — زوجه‌نك بردنبره زوجنه قارشی برمحبت فوق‌العاده ابراز ایتمسی زوجنه قارشی ارتکاب ایتدیکی قباحتی اورتمك ایچوندر .

٢٦ — قادینلرك سوقاغه چیقارکن فوق‌العاده سوسلنمه‌لرینك سببی اودن زیاده سوقاغه اهمیت ویرملرندن ایلری کلیر .

٢٧ — قادینلردن یوزلرنی آچیق کزمك اعتیادنده بولنانلر کندیلرینك فوق‌العاده حسن وجماله صاحب اولدقلرینه قانعدرلر .

دیدی قودی کهیاسی

خواجه نینه

مادامك نزاکتی

اوروپا قادینلرینك یاننده مساعده استحصال ایدیله‌دن سیغاره ایچیلمز ، شمندوفرده تصادفاً برموسیوایله برمادم برقومپارتیمانده بولنورلر ، موسیو غایت نازکانه :

— مادام ! سزی سیغاره‌مك دومانی تعجیز ایدرمی ؟

— زوجم شمدی‌یه قدر یانمده سیغاره ایچمدیکندن بیله‌مم ! جوابنی ویرمشدر .

براحمق

غایت احمق برآدمك برقاطری وارمش ... احمقك برکون هرناصلسه زیاده‌جه جانی صیقیلوب اوشاغنی چاغیره‌رق :

— صاقین قاطره بوندن صکره یم ویرمه ! امرینی ویرر .

برقاچ کون صکره قاطره بینوب کیدرکن حیوانك ضعیفلکندن آیاقلرینك برینه دولاشدیغنی کورنجه اوشاغنه صورار :

— جانم بوقاطره نه اولدی ؟

— امریکز موجبنجه یم ویرمیورم دیر ، احمق افندی اوزون اوزون دوشونیر :

— عجبا حیوان یم یمه‌مکله بوقدر ضعیفلرمی ؟ ..

دیه‌رك بیان تعجب ایتدکدنصکره اوشاغنك قولاغنه شوسوزلری فیصیلدار :

— هایدی . بوندنصکره یمنی ویر .. لکن بو مساعده‌می حیوانه سویله‌که : یوز بولمسون !

بیکباشی زاده

ا . جواد

یکی مسابقه‌مز :

بیلمجه‌در !. بن درت حرفلی براسمم ایکی اولکی حرفمله‌صوك ایکی حرفم برر ادات . برنجی حرفمله دردنجی حرفم حذف اولنه‌جق اولورسه دنیاده الزمیتی طبیعتده موجود اولان برشی اولورم .

اوچنجی حرفمی قالدیره‌جق اولورسه‌کز برنوع موسیقی آلتی اولدیغم کبی برنجی واوچنجی حرفمی قالدیره‌جق اولورسه‌کز یلدیزلره قاریشیرم !.

دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجیلکی احرار ایدنه ظریف برجیب ساعتی ، ایکنجی‌یه بریازی طاقمی ، اوچنجی‌یه ظریف برانکلیز چاقیسی ، دردنجی‌یه برمرکبلی قلم ، بشنجی‌دن اون بشنجی‌یه قدر برر عدد کتاب ، اون آلتی‌دن اوتوزه قدر برر عدد قارت پوستال هدیه ایدیله‌جکدر .

بیلمجه‌مزك مدتی مایسك یکرمی دردنجی کوننه‌قدر اولوب دها صوکره کوندریله‌جکلر قرعه‌یه داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لرده‌خی قبول اولنمز !.

بیلمجه‌لر : باب عالی جاده سی « جمعیت » کتبخانه‌سنده « معلومات » مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر .

اون ایکنجی نسخه‌ده‌کی مسابقه‌نك جوابی :

بیلمجه‌مز : کلین — کلبن — کل — بن ایدی

دوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی وفادن احمد فریدافندی احراز ایده‌رك برطاقم تاریخ، ایکنجیلکی نشانطاشی اسماعیل داوز افندی زاده سلیم سری افندی احراز ایده‌رك بریازی طاقمی، اوچنجیلکی آیازمه‌دن صائمه‌وجدی‌خانم احراز ایده‌رك برشیشه‌لوانطه قزانمشلردر.

دردنجی‌دن یکرمنجی‌یه قدر : ازمیر نمونه مکتبندن رفعت احمد، طب فاکولته‌سی هلال احمردن ا. ضیا، تجارت بحریه‌دن م. فخری، قاضی کوی رضاپاشاده م. ش، بشکطاش عقارتلرده «۱۰» نومرولی خانه‌ده شمس‌الدین، رهبر اتحاد عثمانیدن ۵۹۹ احمد طرخان مهندس مکتبی طلبه‌سندن عفیف، قوجه مصطفی پاشادن ۲۷۰ سلیمان، بوستانجی‌ده ا. ادهم، نافعه نظارتی طرق ومعابر مهندس قلمنده محمد فخری، قاضی کوی آجی‌بادم چفته جویزلرده ش. ی، ارنکوینده ابراهیم، اعمالات حربیه صنایع مکتبی طلبه‌سندن ۲۴۸ نشئت مصطفی، تدریسات تالیه اداره‌سی خلفاسندن عثمان بکلرله.

ادرنه ده : ح. ندیده، قیزیلطوپراقده حسنیه غالب، جناق قلعه‌دن صائمه. م. ماقری کوی رشیده‌فرید، اناث رشدیه‌سندن بهیه، ازمیتدن زلال خانملر برر عدد کتاب قزانمشلردر.

یکرمی ایکیدن اللنجی‌یه قدر : قره‌بتیان سلطانیسندن مدحت، ازمیر مرکز اتحاد وترقی مکتبنده «۲۴۴» جمال، ازمیرسلطانیسنده ۳۱۳ احمد رضا، ازمیر شرق مکتبندن ۲۹۶ عمرلطفی، سابق طربزون ژاندارمه بلوکی قوماندانی محمدسعید، سلطان‌احمدتوفیق‌سالم، قله‌لی‌اعدادی عسکریه سندن ۸۷۲ خلیل عزیز، آیدین‌سلطانیسندن ۷۹ مصطفی وهبی، طوپجی حربیه‌سی صوك صنفندن کامل نزیهی، آنقره سلطانیسندن ۱۰۱ مصطفی جمیل، ادرنه رشدیهٔ عسکریه‌سندن ۳۴۲ احمد نعیم، ژاندارمه ضابط مکتبی منتهی صنف مداوملرندن بورغازلی احمد جنید، ادرنه اعدادی عسکریه‌سندن ۲۱۷ امین شرف‌الدین خالیجی اوغلنده سوروپ نرسسیان مکتبنده برهان‌الدین، بك‌اوغلی ژاندارمه بلوکی یازیجی چاوشی کمال صبری، مرجان سلطانیسندن ۳۹۶ مصطفی شوکت، استانبول سلطانیسی طلبه‌سندن ۸۵۶ حسین عونی، صاری‌یاردن ابن الحقی علی یشار، آنقره سلطانیسندن ٥٤ نومرولی مصطفی بهجت، قاضی کوی تلغرافخانه ملازملرندن جناب، آخورقپوایکنجی شمندوفر طابورندن ع ذ کی، ادرنه‌ده م. رفیق، آنقره علی رشدی بکلرله..

اسکدار فیض حریت اناث اوچنجی سنه طالباتندن دردانه نجم‌الدین، ارن کویندن نوران، آجی بادمده جاویده نوری، قاسم پاشا آطلامه طاشنده هادیه، بایزید عبدالحلیم پاشا حفیده‌سی ودیعه، اسکدار آجیق تربه اناث رشدیه‌سندن ۱۳۸ ناهیده صفوت ارنکوی سعدیه‌محمد خانملردخی برر عدد قارت پوستال قزانمشلردر.

اون برنجی نسخه‌نك مسابقه‌سندن قارت پوستال قزانانلر :

یکرمی آلتی‌دن اللنجی‌یه قدر : قله‌لی اعدادیسندن م. حسام، بکقوزیالی کوی ۳۲ نومرولی خانه‌ده محمدنوری م مسعود، وفاسلطانیسندن م. امین، ازمیر قارشی‌یقه مکتب رشدیسندن ٦٥ اسماعیل حقی حجابی، ازمیر اتحادوترقی مکتبندن ۲٤٤ جمال، آزمیر برهان معارف مکتبندن ٦٦ ابراهیم شناسی، بروسه صنایع مکتبی موسیقه معلم ثانیسی نجیب نوری، حدیقهٔ مشورتدن ٤٥ محمد صبری، ادرنه اعدادیٔ عسکریسندن رمزی نظامی، قاضی کوی مکتب ترقیدن ۲ نومرولی احمد کمال‌الدین، لوله برغوسده کتابجی ابراهیم، بحریه کاتب معاونلرندن قاضی کوی‌لی احمد جزمی، مکتب حقوقدن ح. فهمی، چنکل کوی بکار دردسنده م. جلال‌الدین، اعمالات حربیه‌دن ٤٠۲ حسین خیرالدین محمد، کوزتپه‌دن رضوان فؤاد، شهزاده باشی رهبر اتحاد مکتبی مداوملرندن ۱۲۳ مظفر الهامی دارالمعلمین وزنه‌داری عثمان ذکی، مرجان سلطانیسندن ۳۹٦ مصطفی شوکت بکلرله.. بشکطاش اتحاد عثمانیدن ۱۷۰ فخرالنساء، قاضی کوی اناث رشدیه‌سندن خالده شکری، بوستانجیده میرالای صالح بکك کریمه‌سی لمعان، بروسه‌اناث‌رشدیسی مأذونه‌لرندن ل. فاضله، یکی محله‌پازار باشی عایشه‌مدیحه، مقری کوی‌اسعد پاشا کریمه‌سی ف. ندیمه، اسکدار سلطان تپه بلقیس ادیب، چنکل کوی‌نوفر مکتبی معلمه لرندن صاره خانملر دخی برر قارت پوستال قزانمشلردر.

هدیه‌لرینی پازار ایرتسی کوننبدن اعتباراً اداره‌مزدن آلدیزملری مرجودر..

بیلمجه قوپونی نومرو ١٤ } صورت حلی :

مصور

معلومات نافعه

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی و اقتصادی مجموعه

نومرو – ۱۵ –



بر پریٔ دلشکار

بو نسخه‌ده :

مکتبلرمز نیچون یوکسلمیور ؟ – ماضیدن بر یاپراق : تراجم احوال – آونك بهار – نکبهٔ سودا – قان – قادین روحی – پانامه قنالی بر خارقهٔ مدنیت – وماذا بعض من المضحکات، ولکن ضحکة کالبکاء – قادینلر زوجلرینه کندینی نصل سودیره‌بیلیرلر ؟. برعائله نصل مسعود اولور ؟ – آنا وبابانك چوجقلرینك صحت وحیاتی ایچون نه‌لر بیلمسی لازمدر ؟ چوجقلرك تهلکه‌لی دملری – خانم ژیمناستیکلری – پریلر ایچنده برعالم : شالی – یاغماز منديل – محاورات فیلسوفانه زمان موده‌لی – بالجیلقده براختراع – اوشاغك دراییتی – سرسرینك مشغله‌سی – ازدواج اعلانلری مخابرهٔ علنیه – یکی مسابقه‌لر اعلانلر.

علاوه‌مز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان ۱۵ نجی فورمه]

رسملرمز :

زنکبار امیری سید خلیفه حضرتلری، بخارا امیری سید میری علی خان وسائره.

مخابرهٔ علنیه :

صحی سؤال وجوابلر :

§ ع . ح بگه :

١ — آغز و دیشلریکزك نظافتنه اعتنا ایتملی ، دیش فورچه‌سی ، یاخود مسواك قوللانملیدر . قینه قینه‌لی صو ایله چالقالامقده فائده‌دن خالی دکلدر . برده یازدیغکز اوطه‌نك رطوبتلی اولمه‌سنه اعتنا ایدیکز . . . بوراحتسزلق ضعفیتدن‌ده ایلری کلیر . . . دیش آغریسی ظن اولنور . حالبوکه دکلدر فضله یورغونلقدن اجتناب ایدیکز .

٢ — دیکر راحتسزلغکزه کلنجه و احتلام لیلیدن متولد ایسه پك‌ده بل‌صوغوقلغی دینه‌من بعضاً کثرت احتلام نتیجه‌سنده حاصل اولان اعتیادده بل صوغوقلغی تلقی ایدیله بیلیر . تشخیص خصوصنده اصابت ایتمك لازمدر .

§ آقسرایده م . علی بگه :

ایلك نسخه‌لرمزده یازدیغمز عدم اقتدار وچاره‌لری مقاله‌سنه مراجعت ایدیکز ! توصیه ایتدیکز تدابیری یاپیکز ... تماميله اعادهٔ صحت ایدرسکز .

توجهاتکزه تشکرلر ایدرز . . .

§ ن . . . امضالی ورقه صاحبنه :

طیرناقلریکزی براز درینجه کسمکله برابر هردفعه‌سنده طورپیله‌یکز ! . .

§ ا . م بگه :

اوتوز یاشندن صکره عدم تناظر ولادتی اصلاح ایتمك پك متعسر برکیفیتدر . هانکی طرفك حجمی بیوك ایسه او جهتك صاچلرینی آزالتیکز یعنی تووالتکزی یاپارکن باشکزك ضعیف جهتنی صاچله دولدیرمغه چالیشکز .

§ بایزیدده م . خ بگه :

استانبولده صنعی أل اعمال ایده‌جك برمؤسسه یوقدر اوروپاده‌کی مؤسسات حقنده آله‌جغمز معلوماتی عرض ایدرز...

§ احمد یحیی بگه :

تعطیل زمانی مستریحانه (مطالعه‌سز وقورونتوسز) کچیریر وهوادن ، صودن ، غدادن استفاده ایتمکله برابر تربیهٔ بدنیکزه رعایت ایدرسه‌کز بحث ایتدیککز راحتسزلقلر برطرف اولور . و برده تکرار تحصیله باشلایه‌جغکز زمان حافظه‌کزی ملکات عقلیه‌کزدن زیاده تربیه ایتمکه چالیشکز . فرضا ذهنکزه یرلشدیرمك ایسته‌دیککز برمسئله‌یی کرك تحریراً کرك شفاهاً برقاچ دفعه‌لر تکرارلاییکز . . . و اونوتمامغه عزم ایدیکز . هرحالده استفاده ایدرسکز . . .

§ مالتپه‌دن م . ط بگه :

١ — باشکزده آچیلان جریحه نتیجه‌سی اوراده‌کی قیل توکلری خراب اولدیغندن نه یاپسه‌کز صاچ چیقارمه‌نك امکانی یوقدر . اطرافنده‌کی صاچلرله اورایی اورته بیلیرسکز .

٢ — عزمسز آلیشمشسکز . . . باشلادیغکز برایشده موفق اولورسه‌کز یعنی او ایشی نتیجه‌یه ایردیررایسه‌کز او فنا اعتیاد زائل اولور . عزمکارانه هرایشی موفقیتله تتویج ایده‌بیلیرسکز .

٣ — (عدم اقتدر و چاره‌لری) حقنده نشر ایتدیکمز مقاله‌لری اوقوییکز ، اوراده‌کی تدابیر صحیه‌یه اعتنا ایدیکز مطلقا اکتساب قوت وقدرت ایدرسکز .

§ ا . جلال‌الدین بگه :

ادرار ایتمکسزین یاتمه‌یکز ! یتاغکزك یوموشاق اولمه‌سین صیرت اوستی یاتمه‌یکز ، صالچه‌لی ، بهارلی یمکلر یمه‌یکز . . . تربیهٔ بدنیه‌کزه اعتنا ایدیکز ... بییقلرك نشوونماسی براز اول بحث ایتدیکمز تدابیره عائد راحتسزلقلریکزك تماميله کچمسی ایله علاقه‌داردر . بالیق ، یمورطه ، زیتون ، حاویارکبی فوسفورلی یمکلر یر و وجودیکزك شرائط صحیه‌سنه دقت ایدرسه‌کز بییقلریکز وسائر قیللریکز پك ایی نشوونما بولور .

§ وصفیه خانمه :

چرکینلك اکثریا ضعیفلکدن ایلری کلیر . . . بناءً علیه وجودینه ایی باقملی قولونیالی صوایله وجودی اووملی ، کونشدن یانمه‌مق ایچون قرم پرتو سورملی ویوزینه تول قویملی . . .

§ ح . ع بگه :

مکتوبکزده یازدیغکز حال ضعفیتدن ایلری کلدیکی کبی اعتیاددن‌ده ایلری کلیر . . . بناءً علیه کندینی طوتمغه وبرمدت صولی شیلر یمه‌مکه عزم ایتملیدر . علاج ایله تداویسی مشکلدر . چونکه سوء نتیجه‌لر تولید ایدرشوصورتله تدابیرصحیه وتحفظیه‌یه اعتنا ایدرك کندیکزی تداوی ایده بیله‌جککزدن امید وارز .

§ پرتو طورغود بگه :

رکاکت لسانیه‌کزك تماميله کچمسی کندی الکزده‌در . دائما سربست اولمغه بیهوده صیقیلغانلقلرله قوهٔ نطقیه‌کزی اخلال ایتمکه چالیشکز یالکز بولندقجه ویا تکلیفسز آرقداشلریکزك یاننده هانکی کلمه‌لرده سکله‌یورسه‌کز اونلری برچوق دفعه‌لر تکرارلاییکز . اعتیاد ایله رکاکتدن اثر قالمدیغنی کوریرسکز .

§ ع . کمال‌الدین بگه :

وقوعه‌کلن بولاشیقلغك سوء استعمال نتیجه‌سی سیلان منی اولمسی اغلب احتمالدر ادرار ایتمکسزین یاتمه‌یکز و صیرت اوستی اویومایکز . . .

همشیره‌کزك بوغازنده‌کی بز الآن بیوممکده دوام ایدییورسه دیشدن دکلدر . برکره معاینه ایتدیرملیسکز . . .

§ علی نظمی بگه :

یمکلریکزی منتظم زمانلرده یه‌یکز و دائما هضمی قولای اولانلرینی قوللانیکز یمکی متعاقب مطالعه ایله مشغول اولمایکز .

§ قاضی کویده احسان حسن بکه :

۱ — کوزلریکزی کونده برقاچ دفعه ایلیق صو ایله ییقایيکز والا قاشیمایيکز کیرپیکلریکزده چاپاقلانمه ، کیدیشمه وارسه بیلدیریکز .

۲ — نستله سودی یرینه بزم یرلی خالص سودلرمزی قوللانیرسه‌کز دها چوق استفاده ایدرسکز .

§ لاله‌لی چشمه‌ده ح . ق امضالی ورقه صاحبنه :

تربیهٔ بدنیه‌کزه اهتمام ایدیکز . بسیقلتله فضله یورولمایيکز تأهل خصوصنده استعجال ایتمه‌یيکز یکرمی بش یکرمی آلتی یاشنه قدر صبر ایدوب وجودیکزی تقویه‌یه چالیشکز .

§ چرچرلی اسماعیل حقی بکه :

— کوك چکمه‌دن أللرده حصوله کلن ایچی صوولی قبارجقلر ایچون بر ایکنه‌یی علوده یاقدقدنصکره قبارجغك آلت طرفندن دەلمك وصکره اوزرینه آزیجق (کون کورمز روحی - Tinm ture d'iode)سورمك ویا تمیز برپارچه پاموق ایله اورتوب باغلامق ایی کلیر .

— کونشده یوزیانمه‌سی ایچون وازه‌لین ، غلیسرین یاغی سورمك ویا قرم پرتو سورمك أییدر .

— پارمقکزی کونده برقاچ دفعه آشاغیدن یوقارییه دوغری اوویکز .

حیاته دائر سؤال و جوابلر :

§ ع . ح بکه :

آرزو بیورلدیغی تقدیرده براعلان کوندریکز رساله‌مزه درج ایده‌لم .

§ م . مغمومی بکه :

لطفاً پازار ایرتسی کونی ساعت الافرانغه برده اداره‌خانه‌مزی تشریف ایدیکز . اکرجدی چالیشیرسه‌کز سزه آیده ایکی اوچ یوزغروش قدر برواردات تأمین ایده‌جك برایش بولدق . . .

§ [معلوماتی سون برطابه] امضالی ورقه صاحبنه :

۱ — مکتب ده‌کیشدیرمك حیات تحصیلیه‌یی انقطاعه اوغراتمق تفیضه مانع اولمقدر طلبه‌لر برفدان کیبیدر برفدانك بری برقاچ دفعه دکیشدیریلورسه ناصل ضعیف قالیرسه حیات تحصیلیه‌ده بولنان کنجلرك مکتبدن مکتبه کزمه‌لری استقبالنی تهلکه‌یه القا ایدر .

۲ — الکتریق فابریقه‌سنه کیرمك و اوراده ماکینستلکی اوکرنمك خصوصی شایان تأمل برمسئله‌در . دیکر طرفدن موسیقی‌یه استعدادیکز اولدیغنی یازییورسکز موسیقی ایله الکتریق ماکینستلکی آره‌سنده بر مناسبت یوقدر . صکره بوراده تعلیم ایدن برمحیطده موجود دکلدر . اورویایه کیتمك ایچون‌ده فدا کارلق ایتمك لازمدر .

۳ — موسیقی‌یی ایلریلتمك مسئله‌سنه کلنجه موسیقی مملکتمزده استقبال تأمین ایده‌مز هنوز یك أمین وسالم برمسلك اوله‌رق قبول ایدیله‌مه‌مشدر .

٤ — مکتبده تحصیلده دوام ایدوب چالیشمق یکانه چارهٔ سلامتدر . اکر استقبالکزی قورتارمق ومسعود اولمق ایسته‌یورسه‌کز عزمکار اولکز !

§ م . ج بکه :

آرزو ایدرسه‌کز براعلان درج ایده‌رز لطفاً اشعار ایدیکز

§ محمود فائق بکه :

دوغری سویلیورسکز . اکر ایسترسه‌کز رساله‌مزه بر اعلان درج ایده‌لم ، آدرسکز اداره‌خانه‌مزده محفوظدر عرصه‌کزه طالب ظهورنده عرض ایده‌رز .

§ م . فهمی بکه :

۱ — مالیه مکتبنك شرائط دخولنی یقینده رساله‌مزده تفصیلاتیله اوقورسکز .

۲ — بیان بیوریلان شرائط داخلنده معلوماته آبونه اوله‌بیلیرسکز .

۳ — خواجه‌سز فرانسزجه اوکرنمك ممکندر . فقط اولا براز اوقویوب یازملی ، ثانیاً عزمکار ثباتکار اولملی ، ثالثاً دائما منتظم بر اصول تعقیب ایتملی مثلا فره‌سقونك سیلایه‌رینی آلوب صیره ایله وترجمه ایده‌رك لکتوره چیقملی صکره برنجی، ایکنجی واوچنجی قسم لکتورلردی‌ده صیره ایله تعقیب ایتملی . ترجمه خصوصنه صوك درجه اعتنا ایتملی . . . لغت لسان بناسنك طاشی دیمك اولدیغندن هیچ اولمازسه کونده بش کلمه اوکرنملی .

§ محمد هاشم بکه :

تقدیرات معارف پرورانه‌لرینه صمیمانه تقدیم تشکرات ایلرز .

۱ — بوندنخه‌مزده تصورلر حقنده مندرج مقالهٔ صحیه‌یی اوقویکز واوکا کوره تدابیر تحفظیه‌ده بولینکز . . .

۲ — اعدادیٔ عسکرینك برنجی صنفنه قبول ایدرلر . چونکه طلبه‌نك سویهٔ عرفانی نه اولورسه اولسون برنجی صنفه آلمق اصول اتخاذ ایدیلمشدر . اعدادی برنجی سنه‌ده تدریس اولنان درسلردن امتحان ویرمکز لازمدر . ریاضیه‌یه دقت واهتمام اولنمایدر .

۳ — اعدادیٔ عسکری‌یه داخل اولمق ایچون ضابط اولادی اولمق کبی برشرط بوکون یوقدر هر عثمانلی عسکر وضابط اوله‌بیلیر .

مختلف سؤال وجوابلر !

§ ع . راجی بکه :

۱ — حق‌شناسلغمزدن .

۲ — ارسال بیوریکز ، هیئت استشاره‌مزجه تدقیق ایلدکدنصکره مع الممنونیه درج اولنور .

۳ — تاریخ و اغانی حلمی کتبخانه‌سندن تدارك ایده‌بیلیرسکز .

§ چرکس علی پاشا احفادندن عالی بکه :
ماییاتیزمه‌یه دائر غایت مهم برأثر تفرقه‌یه باشلایه‌جغز . . .
توجهات صمیمانه‌لرینه عرض شکران ایلرز . . .

§ م ا بکه :
روبجه اوکرنمك ایسته‌یورسکز ... حرفلری وکلماتی ترکجه‌یه تحویل اولنمش روبجه برکتاب یوقدر .

§ محمد جناب بکه :
لطفاً جمعه ایرتسی کونی ساعت اوچده اداره خانه‌مزی تشریف ایدیکز !

§ ع . نوری بکه :
۱ — معلمسزکان اوکرنمك ایچون ترکجه براثر یوقدر . فرانسزجه بعض کتابلر وارسه‌ده استفاده‌یی تأمینه خادم دکلدر . معلمسز اوکرنمك‌ده پك مشکلدر . اصولسز ارلور .
۲ — بوزده مختلف سببلردن چیبان حاصل اولور . مثلا : طراشدن ، سیلوبجه‌یی قوپارمقدن ، نظافته عدم رعایتدن . لوانطه عنوانی آلتنده برطاقم مضر شیلر قوللانمقدن چیبان حاصل اوله‌بیلیر . . .
مع مافیه چارهٔ تداویسی مختلف اولمقله برابر (وازه‌لین بوریکه) تداوی ایدر بوندن باشقه اگر چیبان طراشدن ایلری کلمش ایسه (قورشون سرکه‌سی) ایله کونده برقاچ دفعه ییقاملی .

§ بهاء الدین بکه :
اوراق عتیقه‌یی بولوب موقع اجرایه قویمق بر ازمشکلدر . بلکه محالدر . بناءً علیه بیان بیوردیغکزکبی اطرافلیجه مسئله‌یی حکایه ایدوب مقامات عائده‌سنه براستدعا تقدیم ایتمك دها زیاده موجب استفاده‌در . اعتقادنده‌یز . بناءً علیه وقت غائب ایتمکسزین بر استرحامنامه قلمه آلوب تقدیم ایدیکز . جناب حق تأثیرینی خلق ایدر . . .

§ قاضی کوینده مرحوم دوقتور طیار بکك خانه‌سندن کوندریلن مکتوب صاحبنه :
ألیکزك خطوطنی چیزمه‌دیککزی و بناءً علیه کوسترمك آرزوسنده بولندیغکزی یازییورسکز لطفاً جمعه ایرتسی کونی الافرانغه ساعت اوچده اداره‌خانه‌مزی تشریف ایدیکز .

§ کامل نزیهی بکه :
ألیکزك جوابی قسم مخصوصمزده ویریلیر . بو (معلومات)ك محترم قاره و قارئه‌لرینه برخدمتیدر مقابلنده صمیمی توجهلرندن باشقه برشی طلب ایدیلمز .

§ اسماعیل حق بکه :
۱ — استانبولده الك ایی فوطوغراف چیقاران (آلتای) فوطوغرافخانه‌سیدر . هم اهون هم غیور و صنعتکار برمؤسسهٔ اسلامیه‌در .
۲ — معلوماته آبونه اولورسه‌کز پوسته ایله آرزو بیور - دیغکز یره کونده‌ریرز .
۳ — وقور اولملی . و نظر استخفاف ایله باقمه بیله تنزل ایتمه‌ملیدر . قارت پوستالی اصول مخصوصه‌سنه مغایر صورتده و اوزرنده‌کی رسمی قارالیه‌جق وجه ایله تمغالانمق جائز دکلدر مأمور وظیفه‌سی خارجنه چیقمشدر . همان وقت غائب ایتمکسز قارت پوستالی تمغالایان مأمورك بولندیغی پوسته شعبه‌سی مدیرینه شکایت ایدرسکز ، شکایتك نظر دقته آلنمدیغی تقدیرده مراجعت ایده‌جککزی بیان ایدرسکز هرحالده شعبه مدیری مأموره اخطارات لازمه‌ده بولنور .

§ م ذ . شیخ جامع امضالی ورقه صاحبنه :
۱ — انشا الله عنایت حق ایله اوده اولور .
۲ — رومانمز الك ایی کاغد اوزرنه باصیلمقده‌در کاغدك جنسی قالیندر . فرانسزجه رومانلرك چوغی بوکاغد اوزرینه باصیلمشدر . انشا الله ختامنده محترم قارء وقارئه‌لرکزه ظریف قپاقده تقدیم ایده‌جکز . . .
۳ — اوتلیجی قادین رومانی برنومرودن اعتباراً رساله‌مزه رسملریله درج ایدلمش ونهایت بولمشدر . اوحالده دقتله نتیجه‌سنی اوقومامشسکز . . .

§ فخری بکه :
کچن نسخه‌لرمزدن برنده (فخری بکه) سرنامه‌لی جواب ذات عالیکزه‌در . تفأل بالبلوره دائر لسانمزده هیچ براثر یوقدر فرانسزجه‌سی واردر . بونی ده ترجمه ایده‌رك یا کتاب صورتنده ویاخود تفرقه اوله‌رق نشر ایده‌جکز .

§ ناجیه توفیق خانمه :
تحریراً افادهٔ مرام ایتمك ایچون اول امرده پك زیاده مطالعه ایله مشغول اولملی ، حتی اوقودیغی شیلری ازبرلیه‌جك کبی دقتله اوقوملی ثانیاً : دائما یازی ، یازمقدن چکینمه‌ملی مثلا : هرکون برمکتوب ویاخود برحکایه یازملی . . . قواعد تحریر کتابلرندن براستفاده مأمول دکلدر . چوق اوقوملی ، چوق یازملی .

§ ح . فخری بکه :
سز خطا ایدییورسکز . رسمده درت دیزی اینجی واردر اوچ دکلدر . توجهکزه تشکرلر ایده‌رز .

§ م . ت بکه :
۱ — آره صیره مأ کولاته دائر شیلری أویکزه کوتورور او بهانه ایله قاین پدریکزه پاره ویرمزسکز صکره اونی ده کسرسکز . دنیره پاره ویرمه‌مك احتیالی بادی اولور .
۲ — اوکله وقتی یمك مصرفندن قورتیلمق ایچون صباحلین صیق قهوه آلق ایدرسکز اوبله ایشکزه کیدرسکز اکر کندیکزه کووه‌نیور ایسه‌کز دائما اوروج طوتیکز .
۳ — رفقا کزك مؤاخذاتنه قارشی ثمرهٔ اقتصادیکز اولان پاره‌لری مغرورانه اونلره کوستره‌رك اسکات ایدیکز .
٤ — ممکن ایسه وابور پاره‌سیدن قورتیلمق ایسته‌یورسکز شرکت خیریه‌دن طانیدیغکز صاحب خیر برذاتك دلالتیله برپاسو آلکز مایمدی وار

کثرت مندرجاتدن السؤال وجوابلری کله‌جك نسخه‌یه قالمشدر

معلوماتك قارئلرينه خدمتى

معلومات : علمى ، فنى ، اجتماعى ، اخلاقى ، ادبى ، قانونى ، صحى ، حسى ، قلبى ، هر سؤاله جواب ويرر .

معلومات: ـ وسيع بشر داخلنده اولان ـ هر مشكلى حل ايدر .

معلومات : تسهيل ازدواجه خدمت ايلر وازدواج اعلانلرى درج ايدر .

معلومات : عائله آووقاتنك همتيله قانونى هر سؤال وهر دعوا حقنده مفصلاً جواب ويرر وچاره‌لر كوسترير ...

معلومات : عائله طبيبنك حذاقتيله هر درده دوا بولور .

معلومات : بر هفته ظرفنده وقوع بولان تولدات وازدواجلرى وعقدلرى اعلان ايلر .

معلومات : ماهر متخصصى سايه‌سنده هر رؤيايى تعبير ايدر .

معلومات : الك خطوط اساسيه‌سندن حيات ، استقبال طالع ، ازدواج خصوصنده استخراج احكام ايلر .

معلومات : قارت پوستال ، پول مبادله‌سنه عائد اعلانلرك اوچ سطرى تجاوز ايتمه‌مك شرطيله درت دفعه‌سنه يالكز قارئلرينه مخصوص اولمق اوزره سكز غروش آلير ..

معلومات : يالكز ازدواج اعلانلرندن بش غروش آلير ديكر فداكارلقلرينه مقابل يالكز قدرشناس قارئ وقارئه‌لرينك صميمى توجهلرينى تمنى ايدر .

...لوماتك پوسته قوطولرى

...وقارئه‌لريمزه بر سهولت اولمق اوزره حل ورقه‌لرينى : ...

...سكدار اسكله باشنده : جمعيت : كتبخانه‌سى شعبه‌سى

...تى كوى آلتى يول آغزى : جمعيت « »

...شكل كوى اسكله باشنده : جمعيت « »

...ـمير كمر آلتى جاده‌سى : شرق كتبخانه‌سى

...هزاده‌باشى ابراهيم پاشا جاده‌سنده جمعيت قرطاسيه مغازه‌سنه

...ى تقرر ايتمش وهديه‌لرينى دخى عين محللردن آله بيليرلر.

...نسروه ـ قونسروه‌جيلك

...ركه لازم اولان بو اثرك مندرجاتى : اولرده سبزه‌وات

...روه‌سنك شرائطى ـ طبيعى بزليا ـ صو بخارنده بزليا ـ

...يه ـ طوماتس ـ انكنار ـ منطار ـ باقلر ـ اريك ـ

... ـ كراز ـ الما ـ ايوا ـ فرنك اوزومى پلته‌سى وانواع

ـ ..

...يئاتى ١٠٠ پاره مرجعى : جمعيت كتبخانه‌سى

...يوقاييكز!

بايزيد : جمعيت : كتبخانه‌سى شعبه‌سنده پروغرامه موافق واوجوز مكتب كتابلرينك

...نى بولنديغى كبى هر نوع كتاب ورومانلر وقرطاسيه دخى

...يغنى !.

فلسفه فرد

مرحوم بها توفيق بكك الك صوك قلمه آلديغى براثر اولوب بالجمله وطنداشلريمزه مطالعه‌سى توصيه اولنور مندرجاتى : فرده استناد ايدن فلسفه ـ فرد، جمعيت، حكومت ـ فردى خطالريمز ـ فنده ، فلسفه‌ده ، مدنيتده نيچون كريز ؟ .. بر طرفمزده ترقى، برطرفمزده عطالت ؛ صاغمزده مدنيت ، صولمزده بدويت اوكمزده استقبال، آرقه‌مزده ماضى وار؛ يوزيمزى هانكى طرفه چويرهلم !. ـ شكل اجتماعينك ايكى مباين نقطه‌سى : سوسياليزم وآنارشيزم ـ تأمين موازنت نصل ممكندر .

فيئاتى ٥ غروش مرجعى : جمعيت كتابخانه‌سى

آرتق

بوتون مشكلاتدن قورتولمش اوليورسكز !. چونكه اسكدار اسكله باشى : جمعيت : كتبخانه‌سى شعبه‌سنده آثار جديده وعتيقه‌نك وادوات قرطاسيه‌نك هر نوعى بولنديرلديغى كبى مشترين كرامه بر سهولت مخصوصه اولمق اوزره اوجوز فيئاتله كتاب تجليدى ، قارت ويزيت طبعى درعهده اولنور .

وزنه‌جيلرده

دارالفنون پروكار صالونى

محمد كانى

دوقتور

آطنه‌لی احمدشکری

امراض جدیه متخصصی

فرنکی ، بل صغوقلنی ، اکزما ، اورام باصوریه ؛
خستەلقارینه دوچار اولوب صورت قطعیه‌ده تداوی ایند[illegible]
ایستیانلرك اشبو امراضده بهره وحذاقتی یکرمی سنه‌لك تج[illegible]
عمیقهٔ طبیه‌سیله شهرتیاب اولان طبیب‌موی‌الیهه مراجعت ایلدکل[illegible]
بر دها نکس ایتامك اوزره مدت‌قلیله ظرفنده تداوی‌یی د[illegible]
ایلدیکی کبی (انقباض معند ، ضعف تناسلی ، عدم اقت[illegible]
اختلام‌لیلی ، مزمن روماتیزمالری) صوك اختراعات‌فنیه‌دز و[illegible]
(تداوی بالاهتزاز)ایله کذا صورت‌مطلقه‌ده شفایاب‌ایده‌جکنی و (اورام باصوریه) یی بلاعملیات ابی‌ایلیه‌جکنی حیات و صح[illegible]
قدرینی بیلنلره اعلان ایلر . هرکون صباحدن آقشامه‌قدر بولنور. فقرااصالی کونلرنی مجاناً . معاینه‌خانه‌سی- بایزیدده ترامواى مرکز[illegible]
فرون اوستنده دائرهٔ مخصوصه . تلفون نومروسی ۳۴۳

اسلامیتك ماضی ، حال واستقبالی

الك‌مقتدر ارباب قلممزدن اورخان مدحت بكك بوقیمتدار اثری اسمندن اكلاشیله‌جغی وجهله الك بویوك تصوریمزی والك در[illegible]
یاره‌مزی میدانه‌چیقاریپوروشمدی‌یه‌قدر کمسه‌نك کشف ایده‌مدیکی صورت‌تداویسنی‌ده کوستریپور . مندرجاتی : اسلامیت-مسلمانل[illegible]
انتشاری - دینك عالی اساساتی - امویلر ، عباسیلر - اندلس مدنیتی - تعالی وتدنی دورلری - دیانت ، سجاعت - معرفت
فضلیت - ثروت وسفاهت - سقوط وهزیمت - طوائف‌ملوك - انتباه اماره‌لری - صلاح دویغولری - عثمانلیلرك تاریخ تعالی‌وتدنی[illegible]
اعلان استقلال - تأسیس حکومت - توسیع‌مملکت - قوانین‌ونظامات - فتوحات واعمارات - بیزانسك سقوطی - خلافتك عثمانلی[illegible]
انتقالی اختلال دورلری - تنظیمات وتأثیراتی - ایلك قانون اساسی - استبداد سیئاتی - انقلاب ومشروطیت - محاربه مصائبند[illegible]
آلنه‌جق عبرتلر - اسباب‌انحطاط : مختلف نظریه‌لر - اوروپا انقلابلری انتباه اقوام - ملیت‌حسلری - داخلی ، خارجی تجاوزل[illegible]
عناصر مختلفه ارەسنده تورکلر - حاکمیت اساس - مرکزیت عدم مرکزیت - اسباب سقوط - مساویٔ اداره - اهمال وتسییب
تاریخی مثاللر - قیصرك نطقی - عبرت وغیرت- چارهٔ نجات ...
هرحالده مطالعه‌سنی بتون عثمانلیلره جدیتله توصیه ایلرز فیأتی یالکز « ۵ » غروش مرکزتوزیعی جمعیت کتبخانه‌سی .

احمد شوقی

دیش متخصصی

سلطان محمود تربه‌سی قارشیسنده

قطعیاً آغری طویتمه‌سزین‌دیش ، دیش کوکلری اخراج ایدر.
تلفون نومروسی ۵۰۴

آلتای فطوغرافخانه‌سی

نصرت زاده ابراهیم ناجی - محمدجلال الدین

استانبول دیوان یولی نومرو : ۱۲۷

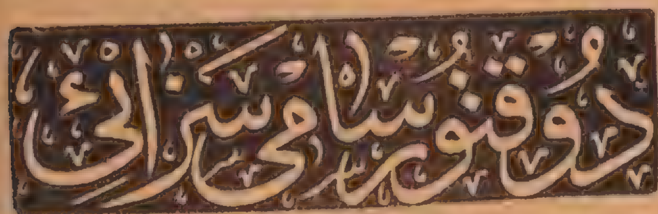
کندیکزه یاقیشدیره‌جغکز الك کوزل وضعیتی الك صوك‌اوصول اوله‌رق قبول ایدیلن فطوغراف ماکنه‌سنك اوکنده بولنان آیینه‌ده انتخاب ایده‌بیله‌جککز : نفاست - ظرافت رهبر آماملزدر.

« اجرت بعدالتداوی »

نورعثمانیه‌ده‌شرف سوقاغنده‌تصویرافکار‌صیره‌سنده ۴۹ نومر[illegible]

کوز ، قولاق ، بوغاز خسته‌لقلری تداویخانه‌سی

اقتداری بالتجربه ثابت ومسلم اولان اطبای عثمانیه‌دن



الکتریق ، ماساژ دیکر یکی اصوللرله هر کون اقشامل[illegible]
الاتورقه ۹ دن صکره خسته‌لرینی تداوی ایتدیکندن خسته[illegible]
ایلرولتمیه‌رك وقت کچیرمکسزین مراجعت اولنمسنی خالصانه تو[illegible]
واعلان ایلرز . آیروجه جلد متخصصی‌دخی بولنور فقرا مجان[illegible]

رجب ومحمد آرسلان قرداش[illegible]

سلطان‌حمام اسکی وقف‌خان ۲ - ۳

ملکی ، عسکری وعلمی‌هرنوع چوخه وقازمیرقماشلرینی اوج[illegible]
وصاغلام‌مبایعه ایتمك ایستیانلرك مغازه‌مزه‌تشریفلرینی رجاایلر[illegible]

سرای اسراری

یاخود

نکهناز

. بر ماضیده بیچاره وغایت دلبر برقیزك یالدیزلی اسارتە ...وجار اولدیغنی ، فجیع واسرار انگیز کدارش حیاتیله ...آ کلاشیلامیان خاتمهٔ عمرینی مصور مراق آور ، انسانی ...هیجان ایدر برروماندر . هرهفته برفورمه نشر اولنمقده ... یکرمی پاره یه هر یرده صاتیلور .

آلتون قوتی

...لانیه بتون محبت قلبیەسیله ربط قلب ایتمش صاف وپاك ...جغزك نشانلیسنك کندینه قارشی اهانتنی کوردیکی حالده ...ن نفرت ایتمیەرك اکا کوندردیکی عالیجنابلغی ونهایت سب ... ترك حیات ایدن رقیبەسنك خستەلغی اثناسنده اوکا مشفق ...کبی باقدیغنی مصور اولان بو الیم حکایهٔ جکر سوزك ...ی توصیه اولنور .

...ی ۱۰۰ پاره مرجعی . جمعیت کتبخانەسی

...ضی کوی کتبخانەسی

اسکله باشنده

...تخانەمزده هر نوع آثار جدیده هفتەلق ویومی غزتەلر ، ... بولندیغنی کبی یاز کونلرینی خوش کچیرمك ایچون کیرالق ...ق رومانلریمز دخی موجوددر . انواع قرطاسیه ، نفیس ...تار چایلر ، بیسکویلر چیقولاتەلر ، دخی تازه اولەرق ...در .

خانم افندیلره مژده

بك اوغلنه قدر یورلمیکز !

...لتیش ، باشلق ، قیورجق طالغەلی صوك موده هرنوع ... ، ماشا ، فیله ، بویا ، صنعی صاچلر وامثالی درسعادتده ...بوسنده قصابیان خاننده ۱ و ۲ نومرولو اوطەلرده محمود ...مالاتخانەسنده حاضر واصمارلامه اعمال اولنور .

تورکلرك ئشرلوق هولمسی

آمان ویرمز عونی

خارق العاده  مراق آور کلیات

تورك پولیسلرینك سرفرازی « آمان ویرمز عونی »نك دفتر خاطراتندن استنساخ ایدلمش وقایع مدهشهٔ جنائیه‌یی وفاعللرینك صورت دردست وتوقیفلرینی تصویر ایدر کلیاتدر .

یانمش آدم	ماوی کوز
قاملیانك اولومی	سسسز طبانجه
قنادلی آرانه	بویاجی
قره‌قاتل	اسکلتلر آره‌سنده

عموم مأمورین ضابطه‌یه وسیما مراقلی اسرار انگیز وقایع ضابطه اوقومق مراقنده بولنان قارئین محترمه‌یه توصیه ایلرز . فیئاتی اجزا ۱۰ مجلدی ۱۲ غروشدر . مرجعی جمعیت کتبخانه‌سی .

رسملی

حفظ صحت

دنیاده اك بویوك دولت صحت اولمسنه کوره هرخانه‌ده‌کی عائله تشکیلاتنك اك قیمتدار اشیاسی‌ده (حفظ صحت) کتابی اولمق لازمگلیر . طبیب حاذق کامل بکك بالاده‌کی عنوانله بو کره ترتیب وتحریر ایلدیکی کتابی قارئلرمزه تقدیم ایدەرز . بتون افراد عائله‌نك صحت دائمه‌سنی بالکز اون غروشه صاتیلان بوأثرك تأمین ایده‌جکنه ـ مندرجاتنه رعایت شرطیله ـ قناعت کامله‌مز واردر . دائمی صحتنی ، سلامت حیاتیه‌سنی آرزو ایدنلر بهمه‌حال بوکتابدن آلملیدرلر .

اعتقادات واعتیادات

اسلامیه

نافعه ناظر اسبقی خلوصی بك افندینك بوأثر قیمتداری حقایق دین مبینه واقف اولمق ارزوایدن بوتون اسلاملر ایچون شایان مطالعه بر اثرمهمدر . موجودی ازالمشدر . فیأتی ۲ غروش مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی .

كولمك، اكلنمك، شوخ وجاذب
بر رومان اوقومامق ایسترسه‌کز



یافقده

رومانی آلیکز: فیئاتی یدی بچق غروش مرجعی: جمعیت کتبخانه‌سی

فسجی

محمد فکری

شهزاده‌باشی دیرکلر آره‌سنده ش
تیاتروسی قارشوسنده نومرو
هر نوع اعلا فسلر اهون فیئ
فروخت اولندیغی کبی حصرلی د
دخی اعمال اولنور. تشریف ایده
ذوات هرحالده ممنون قالیرلر.

قادین وارککک امراض تناسلیه، فرنکی و بل
صغوقلغی متخصصی

دوقتور امانوئیلیدیس

اصول جدید اوزره اسکی ویکی بل صغوقلغی ایله فرنکی‌یی وامراض تناسلیه‌دن سیلان منی، عدم اقتدار، ورحم خسته‌لقلرینی آز مدت ظرفنده تداوی ایدن طبیب مومی‌الیه هر کون صباحدن آقشامه قدر باب عالی جاده‌سنده مسرت اوتلی قارشوسنده قمر فطوغرافخانه‌سنک ایکنجی قاتنده مراجعت ایدن خسته‌کانی قبول وفرنکیلیلره ٦٠٦ - و٩١٤ علاجلرینی آغری حس ایتدیرمکسزین داماره شیرینقه ایدر.

جراح پاشا ذکور خسته‌خانه‌سی

دیش طبیبی

بصری نور الدین

بوکره آوروپاده اکمال تحصیل ایدرک برچوق عملیات اجراسیله کسب شهرت ایلیان دیش طبیبی بصری نورالدین باب عالی قارشوسنده‌کی (٥١) نومرولوخانه‌ده دائرهٔ مخصو خسته‌کانی قبول ایدر ودیشلره عارض اولان خسته‌لقلری فنیهٔ حاضره‌نک بالجمله غوامضنه تطبیقاً تداوی ایدر.

دار الفنون عثمانی طب فاکولته‌سی دیشجیلک شعبه‌سی مأذونین
وطلبه جمعیتی اعضاسندن

دیش طبیبی مصطفی محمد

مومی‌الیه نورعثمانیه جاده‌سنده مدافعهٔ ملیه قارشیسنده دائرهٔ مخصوصه‌سنده هرکون خسته‌کانی قبول ایله دیشلره عارض اولان خسته‌لقلرک کافه‌سنی حال حاضر فنه تطبیقاً الکتریقله تداوی ودیشلرک انواع مختلفه‌سنی صوک سیستمده اعمال ایلکده وقطعیاً آغری حس اولنمقسزین دیش چیقارتمقده‌در. تلفون نومروسی ١٦١٤

بروسه - اینه‌کول

عیسی آباد چفتلکی

محصولاتی

پاکت تره یاغی

طوزسز تره‌یاغی

یمکلک تره یاغی

کشیش طاغی یایلالرنده اوتلایان حیواناتک جیچک قو
سودلرندن چفتلکمزده الک صوک سیستم ماکنه‌لرله است
اولنان خالص تره‌یاغلرمز تجربه بیورلق اووزره تقائسپرو
ر کره مغازه‌مزی تشریفلری رجا اولنور.
امین اوکی والده خانی اتصالنده نومرو

کمال الدین

دوقتور پاپاسیان

طبیب مومی‌الیه بالجمله فرنکی وامراض جلدیه‌یی، یکی واسکی بل صغوقلغی وادرار زورلغی ایله عدم اقتداری آز زمانده وکمال موفقیتله تداوی ایدر.

پازاردن ماعدا هرکون صباحدن آقشامه قدر باغچه قپوسنده شکرجی حاجی بکر افندینک یاننده‌کی (یالدیز خاننده‌کی ٨ نومرولو) معاینه خانه‌سنده خسته قبول ایدر.

مصور

معلومات نافعه

نومرو ١٥

اداره‌خانه‌سی
استانبول بابعالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

٢٢ مايس ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

قسم اجتماعی :

مکتبلرمز نیچون یوکسلمیور ؟ ..

استقبال وطنی پرتو معارفله مستنیر ایده‌جك اولان مملکتك مدار فیض وعرفانی اولان مکتبلرمزك سقوط وانحطاطنه ، وتعمیم معارفه خدمت ایده‌مه‌ملرینه سبب نه‌در ؟ .. ــ بالطبع بوراده موضوع بحث ایتمك ایسته‌دیکم مکاتب خصوصیه‌در . ــ مات ومملکتك مدار استنادی مکتبلردر ؛ مکتبلردن آفاق وطنه انتشار ایده‌جك فیض ومعرفتدر ... بناءعلیه ملتك مقدراتی ، حیات واستقبالیله علاقه‌دار اولان بوکبی مؤسسات علمیه‌نك کوندن کونه برشورش وانتظامسزلق ایچنده یووارلانمه‌لری ، صاف ، معصوم وطن یاورولرینك قیمتدار وقتلرینی غصب ایتملری وطنه بویوك اهانتدر . واقعا مکتبلرمزك ترقی وتعالیسی یولنده اولیای اطفالك لاقید داوراندقلری ، هیچ برفداکارلق اختیار ایتمدکلری حق بك جزئی اولان اجرت تدریسیه‌یی ده تأدیه ایتمك خصوصنده تعلل کوستردکلری مقام مدافعه‌ده سرد واتیان اولنیور ....

فقط شوراسی جای تأملدرکه : هیئات اجتماعیه‌ده یشایان وحالی واستقبالی مدرك اولان هرفرد برامیدله چالیشیر ... واصل اوله‌جغی غایه‌یه کوره صرف همت ، بذل مقدرت ایدر . اکر بزده اولیای اطفالك حالت روحیه‌سی تدقیق وتعمیق ایدیله‌جك اولورسه مکتبلرمزه محصول حیات ومساعیسی اولان یاورولرینی کوندره‌ن پدرلر چوجغنك اوراده مستفید اوله‌جغندن امید وار دکلدر . ایشته بونك ایچوندرکه : مکاتب خصوصیه‌مز نظر ناسده مظهر رغبت اوله‌میور . چونکه : نعمت کلفته کوره‌در . هرکس دسترس اوله‌جغی فائده‌یه کوره ابراز فداکاری ایدر .

اوت پدرلرمز مکتبلرمزه قارشی لاقید قالیورلر ... فقط بولاقیدی بسبتون اساسسز دکلدر . علم ومعرفته مشتاق اولوب چوجقلرینی مکتبدن مکتبه سوق ایده‌رك یاورولرینك پك قیمتدار زمانلرینی تجربه ایله کچیرن بابالر چوقدر . اونلرك یاورولرینه محتاج اولدقلری غدای عرفانی ویره‌مه‌مکدن متولد برتهالك مشفقانه ایله مکتبدن مکتبه قوشدقلری کوریلور . مکتبلر ملتك مظهر معاونت وحمایتی اولورسه نائل ترقی وتعالی اولور . لکن اول امرده اولیای اطفالك همت وغیرتنه نائل اولمق ایچون براستعداد وقابلیت کوسترملیدر . یکرمنجی عصر مدنیتك دکل بلکه بتون جهان انسانیتك برقانون اجتماعیسی واردرکه : هریرده ، هرمحیطده شدتله اجرای احکام ایلر . اولیای اطفال اختیار فداکاری ایدر لکن مقابلنده برخدمت کورمك ... استقبال حقنده پارلاق برامید بسله‌مك ایستر

حتی پدرلر لزومنه کوره پك زیاده فداکارلقلرده اختیار ایدییورلر لکن پدرلرك شخصیت وهویتی ده‌کیشمیور : ده‌کیشن پدرلر دکل ، همت ومعاونتنه مستعد اولان ، کوستریلن رغبته مقابل برمنفعت کوسترن مکتبلردر . فیاض مطلق انسانلره آتیلرینی . منفعتلرینی دوشونه‌لری ایچون عقل وادراك احسان ایلمشدر . بناءً علیه آتی‌یی دوشونه‌مه‌ین کوره‌مه‌ین ملتلرك،قوملرك ، آتیسی اوله‌ماز.

* * *

مکتبلرمزك ترقی وتعالی ایده‌مه‌مسنك رهای، وهوی شورش ایچنده نور سید کان وطنك استفاضه‌سنه خادم اوله‌مامسنك سببی ، سبب اصلیسی مکتبلرك حین تأسیسنده ایی بر اساسه استناد ایده‌مه‌مسیدر . مکتب تأسیس و تشاد اولونورکن اومنبع فیضه حیات وموجودیت ویره‌ن أللر معلوم ومعین برغایه تعقیب ایتملیدر . صکره تملسز بنا اولمدیغی کبی سرمایه‌سزده مکتب اوله‌ماز . مکتبك حیاتی اولاد وطنك حیات واستقبالی مادی ومعنوی سرمایه ایستر ... مکتبك سرمایهٔ مادیه‌سی هر احتماله قارشی مکتبی یشاده‌جق پاره‌در . سرمایهٔ معنویه‌سی ایسه هیئت اداره وتعلیمیه‌سیدر ... بر مکتب آچمق برجهان عرفان یاراتمق یوزلرجه اولاد وطنك، ملت ومملکتك مقدراتیله اوینامقدر . اوروپاده برمکتب اچمق ایچون بلکه اومکتبك اون سنه‌لك مصارفاتی تأمین اولنور حالبوکه بزده سنه‌لر کچر یکرمی یکرمی بش سنه‌لك مکتبلر آچیلدیغی کوندنبری مضایقهٔ مالیه ایچنده چیرپینیر ... مکتب مؤسسلرینك یکانه مسئله‌سی اولاد وطنك تحصیل وتربیه‌سنه اعتنا ایتمك دکل ؛ سنه‌ده بیك بهانه ایجاد ایده‌رك طلبه‌لردن پاره طوپلامق ، دفترلردن طاشان بورجلری قپاتمق ایچون چاره آرامقدر. بویله مکتبلردن نه وطن، نه مملکت هیچ براستفاده تأمین ایده‌مز ... اساساً مؤسسلر وطن ومملکته خدمت ایتمکدن زیاده تأمین معیشت ایچون مکتب آچیورلر ففط سرمایه‌سز تجارته قالقیورلر . اك اوفق بردکان بیله سرمایه‌سز آچیله‌ماز ! .. بویله مکتبلر محیط مسامحه‌کارمزده ، یشایور ... اولیای اطفال دوشونمه‌دن تدقیق وتنسیق ایتمه‌دن یاورولرینی کوندرییورلر ... بومکتبلرده پدرلرك تقدیرسزلکی دکل فقط قیدسزلغی سایه‌سنده محافظهٔ حیات وموجودیت ایدییور ...



زنکبار سلطانی سید خلیفه حضرتلری

* * *

مکاتب خصوصیه‌مز صوك زمانلرده حقیقةً جدی بر نظارت آلتنده بولندیریلیور ، فقط بومرجع عالیسنجه مشروع واك مقدس بووظیفهٔ پدرانه‌در . اوت حقیقةً مکاتب خصوصیه‌مز محتاج نظارت ووصایتدر ... نظر شکران وافتخارله کورییورزکه : وظیفه شناس عزمکار أللرك همت خداپسندانه‌سنده محیطمزك حیات عرفانی نائل فیض وتعالی اولیور . ـ استقبال وطن مودوع دست اهتمامی اولان یاورولرکده ماضینك کیفی سقیم اعتیاداتندن تخلیص کریبان ایده‌رك برصورت سالمه‌ده تحصیل کورمه‌لرینه صرف مساعی اولنیور . مع مافیه مکاتب خصوصیه‌مز ایچنده عصرك تجددات وترقیاتندن حصه‌مند اولمش اولاد وطنك استفاده واستفاضه‌سنه خادم برطاقم مؤسسه‌لرده واردر ... فقط برچوقلری‌ده تذبذب ایچنده محکوم فنادر .

مرجع عالیسنك همت وغیرتی شایان تبجیل وتقدیس

برابر بر نقطهٔ مهمه‌یی‌ده نظر دقته عرض ایلمکی
مزك الك مقدسلرندن عد ایلدك .. مکتبلرك
نه مانع اولان ، بکله‌نیلن غایه‌نك حصولنه سد چکن
نقه‌درر ، احتیاجدر .
، مؤسسلر احتیاج
فراردن ، عائلهٔ معیشتدن
قاله‌مدقلرندن مکتبلرینه
رلر ، واردات مصارفاته
ایده‌میور هرسنه بر چوق
ظهور ایدییور. وارداتی
تانه‌اویدیره‌مه‌ین برمؤسسه
افلاس دربناء علیه بویله
آچیق ظهورایدن مکتبلرده
محکومدر . فقط برمؤسسهٔ
یه‌نك افلاسندن یالکز
دار اولانلر متأثر، متضرر
حالبوکه بویله محکوم فنا ،
مکتبلرك وجودندن ،
ه افلاسندن بتون قرین
اجتماعیه ، بتون افرادملت متأثر اولور . مرجع

عالیسی بوخصوص مهمه عطف نظر مروت بیورەرق
مکاتب خصوصیه‌نك حساباتی موشکافانه تدقیق ایدوب
وارداتی مصارفاتی قورومه‌ین مکتبلری قپاتمسی سلامت
ملت ومملکت اقتضاسندندر .
بوندن بشقه مکتب کشادی
ایچون رخصت استحصال
ایده‌جکلرك لااقل بیك لیرا
راده‌سنده سرمایهٔ اساسیه
قویملری تحت وجوبده اولدیغی ده
دوشونلیلدر ...

بعض مکتبلر استثنا ایدیلك
شرطیله مکاتب خصوصیه‌نك
قسم اعظمی مذبذب ، مشوش
برحالده‌در. فقط ایچه زماندنبری
تفتیشات و نظارت متمادیه آلتنده
بولندیره‌رق اصلاحی خصوصنده
اختیار اولنان سعی بی آرام ملت
ومملکت ایچون بر مقدمهٔ
فلاح ونجاتدر ...

اورخان مدحت



بخارا امیری سید میرعلی خان

قسم تاریخی:

ماضیدن بر یاپراق

تراجم احوال

کچن نسخه‌دن مابعد :

فرصت وجرأت — سله تأدیب — ثبات خداپسندانه
وتدبیر — قادین فدا کارلغی — امید خلاص —
! . . — صباحك موقعی — خزینهٔ ناکهانی —
محاربه‌سرزدهٔ ظهور اولان غوائل حسن صباحه
تور فرصت وجرأت کشاد ایتدی . برچوق ممالکه
نجه مسلح فرقه سوق ایده‌رك برچوق رؤسایی
ص مذهب باطنلك محض فساد اولدیغنی بیلوب خلقی
وارشاد ایله مشغول اولان ماوراءالنهر علماسندن
یوزلرجه فضلای اسلامی قتل واعدام ایتدیردی. وبوسایه‌ده
تزیید قوت ایده‌رك جنکیزانه . خونخوارانه برچوق فجایع
وجنایات ارتکاب ایتدیردی . واللیدن زیاده ممالك
اسلامیه‌یی ویرکویه باغلادی . . . سلطان محمد بن ملکشاه
غوائل خارجیه‌دن آزاده قالنجه مذهب باطنیه‌نك تماميله
رفع وازاله‌سی ایچون بالذات کندی قوماندا‌سنده، بویوك براردو
ایله الك زیاده استنادکاه اتخاذ ایتدکاری قلعه‌لرینه هجوم
ایلدی . (شاه‌زر) اسمنده‌کی بوقلعه‌نك قوماندانی حسن

صباحك معلمی عبدالملك اوغلی ایدی . . . مرقوم سلطان محمدك تشبثات حربیه‌سی ثمره‌سز براقه‌جق صورتده معندانه مقاومت ایلدیکی کبی ایکی اوچ کونده براردوی اسلامه مذهب باطنیه علماسی کوندره‌رك افاضل اسلامی اغوا واضلاله چالیشیردی . بوصورتله چارهٔ خلاص بولمق ایستردی . . . فقط سلطان خصمنك مفکره‌سنده جایکیر اولان فکر فاسدك نه کبی نتایج تولید ایده‌جکنی تقدیر ایلیه‌جك برحکمداو حکیم اولدیغندن قطعیاً تدابیر شدیده‌سنی سکته‌دار ایتمیوب کمال عزم وهمتله محاصره ومحاربه‌ده دوام ایلدی .

ایشته بوثبات خداپسندانه سایه‌سنده‌درکه : برچوق مشرکین قلعه‌دن خروج ایله حضور سلطانیده ترك سلاح ایدوب طلب عفو ومروت ایلدیلر . محصورینندن برچوغنك عرض تسلیمیت ایلملری قلعه‌ده امکان مقاومتك آزالدیغنه ، قوهٔ معنویه ومادیه‌لرینك قیریلدیغنه دلالت ایتدیکندن سلطان ایکی کون صکره قطعی هجوملره باشلادی وقلعه‌یی فتح وتسخیر ایلدی .

قلعه بوصورتله بویوك همتلر ، فداکارلقلر نتیجه‌سنده فتح اولندقدنصکره قلعه‌ده قالان مذهب باطنیه منسوبینی تمامیله قیلنجدن کچیریلدیکی کبی عبدالملك اوغلی احمدیده حیاً دردست ایلدی . قلعه زوجه‌سی برچوق ثبات ومقاومتدن صکره ذلیلانه خصمه تسلیم نفس ایتمکدنسه أولمکده‌کی شرف وشانی تقدیر ایده‌جك درجه‌لرده متین برقادین اولدیغندن فقط تسلیم ایدیلوبده اردوی اسلام دخوله باشلانجه کندیسنی قلعه‌نك برجندن یره آتمش فقط بنه ترك حیات ایده مینجه أ لنه کچیردیکی برخنجر ایله انتحار ایتمشدر . . .

احمد ایسه صوك درجه مقاومتده ثبات وعناد ایلدیکی حق سلطان محمده یازدیغی برچوق مکتوبلرده اهل سنته کفر وضلالت استناد ایتمش اولدیغی حالده خصمنك عاطفت دیندارانه‌سندن امیدوار اوله‌رق ذلیلانه ومنافقانه استغفار واستیمان ایلمش ولوجعلی اولسون — سلطان خصمنك زانوبزمین تضرع ونیاز اولمسندن علو جنابی غلیانه کله‌رك



غزته‌مزك هیئت طبیه‌مدیری حذاق اطبامزدن دوقتور کامل بك

عفو ایتمك ایستەمش ایسه‌ده علمای اسلام بالاتفاق اهل اسلام آره‌سنه تفرقه صوقان برمشرکك دم عجزنده‌کی ایمان ظاهریسنه اعتبار واعتماد قطعیاً جائز اوله‌میه‌جغندن وکندی منافع خصوصیه‌لرینی ، حیات ونفسلرینی تأمین وتطمین ایچون جهلای ناسی اغفال ایتمك خصوصیله اسلامه قارشی دائما عهد شکنلك ایدوب بیچاره خلقه ظلم وجفا کبی فضایح اخلاقیه‌یی اس حرکت اتخاذ ایتمك کبی برمذهب جنایتك نشر وتعمیمنه چالیشان برجانینك همان اعدامی ایجابات دینیه‌دن بولندیغندن برموجب فتوی دریسی دیری دیری یوزدیریله‌رك اعدام اولندی . لکن بوخائن دیری دیری دریسی یوزیلیرکن قطعیاً أثر خوف وتلاش کوسترمدیکی کبی اولنجه‌یه قدر الك اوفق براضطراب بیله کوسترمه‌مشدر .

احمد حسن صباحك استادزاده‌سی اولدیغندن کرك حسن صباح نظرنده کرك حسن صباحك عونهٔ منحوسه‌سی ارەسنده برموقع احترامی واردی . . . فقط احمدك بوصورتله اورته‌دن قالقمسی اوزرینه حسن صباح باطنیلرك حکمدار مستقلی اولدی . . وبتون باطنیلر حسن صباحه تبعیت ایتدیلر . [٥٠٠]

حسن صباح باطنیلرك برقاچ سنه ایچنده هزیمتدن

هزيمته ، مغلوبيتدن مغلوبيته دوچار اولمسنه رغماً قطعياً اجرآت مفسدتكارانه وعزم ابليسانه سنه خلل ويرميه‌رك برچوق خانمان اسلامی محو پريشان ايدردی . بونك اوزرينه سلطان محمد سردار نامدار (انوشتكين) قومانداسنده يوز يكرمی بيك كشی‌دن مركب غايت مهيب براردويی باطنيلرك ارزرينه سوق ايتدی . . .

بوقوماندان مشهور آززمانده‌باطنيلرك بتون قلعه‌لرينی زير وزبر ايتدكدن صكره حسن صباحك مقر مفسدتی اولان (الموت) قلعه‌سنی محاصره‌يه باشلادی مشاراليه (انوشتكين) اوعصرده معلوم اولان دسايس حربيه وفنون عسكريه‌يه واقف برقوماندان اولديغی جهتله‌باطنيلرك اصول حربی‌ده بيليردی . . . بناءً عليه اول امرده‌عساكر ايچون قلعه‌نك جوارنده‌ومحصورين طرفندن آتيلمسی ملحوظ اولان آتش فشان نفت شيشه‌لرينك واصل اوله‌ميه‌جغی برمسافه‌ده متعددقشله‌وانبارلر بنا ايتديردی . ذخائرمقتضيه ومهمات حربيه‌يی جمع‌وادخاره باشلادی .

خصمك بوصورتله (الموت) قلعه‌سنك اطرافنه جابجا بنالر وقشله‌لر تأسيس ايلمسی كمال راحتله محاصره‌ده دوام ايده‌جكنه‌دلالت ايلديكندن محصورين بوحالی كوره‌رك فوق‌العاده دوچار اضطراب اولديلر .

سلطان محمد ايسه برطرفدن اردويه اقتضا ايدن مهماتی سوق ايتمكله برابر ديكر طرفدن‌عسكردن بعض عوارض سببيله ايشه يرامياناری جلب ايده‌رك يرلرينه باشقه‌لرينی اعزام ايدردی .

بومحاصره تمام بش سنه يدی آی دوام ايتمشدر .

« مابعدی‌وار » [. . .]

قسم ادبی :

آونك بهار

وقتا كه بهار اولدی ؛ آچيلدی كل ، سنبل
كلزارده خوش نغمه‌لره باشلادی بلبل
آهنك صفا ايله‌دی عالمده تحصيل
نوبارهٔ دلدار جهان ايتدی تجمل
سير ايليكز رنك زمين نه‌مزين

§

عرض ايلدی كلرونی بانوی طبيعت
نشر ايتدی سمن بونی بانوی لطافت
شنلندی ينه كونی بانوی طراوت
پارلار اثر شوق اووالردن ، دره‌لردن

§

طاغلر ، قيالر ، چوللر ، اويوكسك تپه‌جكلر
برنور زمردين ايله تابنده سراسر ...
اشجار، چمنزار ، صحاری‌ده‌مزهر
تعطير ايدييور عالمی بر، باد معنبر
هريرده هويدا يكی برشيوهٔ روشن

كير ! كلشنه ، سير ايله ! كه كلشنده نه‌لروار
بركسوهٔ خضرايه بورونمش بتون اشجار
نشر ايتمده‌در بوی دولاويزنی ازهار
جنت‌می ، عجب ؟ باغ ارم‌می ؟ بو،نه كلزار ؟
هرنقطه‌ده برمهر طرب شعشعه افكن

§

الوان فرح دمبدم ايتمكده توالی
كويا كه جهان نشوهٔ نوآر ايله مالی
عشاقك ايدر زمزمهٔ عشقی تعالی
شاعرلره كلدی‌ينه بردورلالی . . .
نقش آور اولور لحظه‌ده بيك شعر مطنطن

§

برلامعهٔ فيض خدا اولدی درخشان ،
برنغمهٔ رقصان صفا عكس ايدر الآن
هرديده جلازار محبتده فزوزان
سير ايله‌يك ايشته بوده برعالم تابان
سودا كولر ، آمال كولر ، قلب فلك شن ...

اعيان زاده : نامق اكرم

قان

— یوسف ضیایه —

هر قطره بر حیاته یاپارکن بر مزار
بریانده اختلالجی اوغوللر ، حیات دوغار .

بر دامله قانده آه بو کون شانی آغلایان
تورکلك ایچون شرفلی بر آتی یاشار اینان .

قاتل جریحه‌سنده فداکار ئولیلرك
منجی ، فیضلی زلزله‌لر کیزلیدر درین .

دشمنلرك حدودینه دیزکین قیروب آقار
بر کون شهید اوغوللرك احفادی قان صوزار .

نسیان اسارتك أبدی بروسیله‌سی ،
أی کنج ، اونوتما دونکی هزیمتلی ماتمی .

همشیره عصمتیله قیزارمش سیاه ألی ،
بولغار چتالجه‌دن ... ینه سویله‌تمه‌یین بنی !

حالا نه‌در بوسس بو محبت ترانه‌سی
شرقك بو کون جنازه‌سی واردر کسك سسی !

صوص آغلاسین اوباش کوزه برباشقه‌لق ویرر
یاشلر زهرلی شیلرك أك حسلی پیکیدر .

یاشلرله هر ألم اوکا بر کینی بسته‌لر ،
کینك بویوك ترانه‌سیدر قانلی بر ظفر .

أی کنج اونوتما نبضکی یاقازسه قانلرك
یوز بیك تابوت کومه‌رکن أزیك آسمانلرك

تورانی قان بوغار ، اولور افسانه تورك آدی
کینکله کل دونات ینه ماتملی تاجکی :

هر قطره بر حیاته یاپارکن بر مزار
بریانده اختلالجی اوغوللر حیات دوغار

حقی سها

تکیهٔ سودا

— أنیس بهیج بکه —

درویشم ... خانقاه سودادە
نی خولیاله های وهوی ایده‌رم ؛
بر ألمده فنر ، برنده عصا ،
هر کیجه یا ی یاد ایچون کیده‌رم !

دوبولور بعضی زمرهٔ روزکار ؛
باکا تقدیم جام ایده‌ر انجم !
دف چالار باد ، رقص ایده‌ر اشجار ،
می‌جنبشله مست اولور کوکلم ! .

دالارم ، نوش ایدنجه جام شبی ،
بوستلك اوستنده خواب ورؤیایه !
کزده‌رم جنتك کوزه‌ل ، ذهبی ،

محتشم یوللرنده برخولیا ،
بر ألمده فنر ، باشمده کلاه ! .
باکا جنت : جهنم اونسز ، آه ! ...

ببك : یوسف ضیا

حیات عاشقانه‌دن :

قادین روحی

- ١٤ نجی نسخه‌دن مابعد : -

مادام دوپالومب حیرتله - بختیارمی ؟ ... نه‌دن بختیار اولیورمش ؟ ...

— الهی مادام ! دائما یالکزده بولنان بر آدم بختیار اولمازده کیم اولور ! ... یالکز یاشلی اولمسی بنجه بر آز موجب تسلی اولیور ! ... مع مافیه سزك کبی حسنا ، مستثنا بر قادینله ساعتلرجه ، کونلرجه یالکز بولنمق سعادتنه نائل اولدیغی ایچون ینه بختیاردر ... ینه بختیاردر ...

مادام دولومب کندی ، کندینه - کندی کندیمه دیمینده سویلیوردمیا ... یالکز بولدیلرمی هپسی عاشق... یالکز بولنمق اونلرجه پك بیوك بختیارلق ؟ .. ساده



پاناما قنالی مناظرندن ٧

عشقلرینی دیکله‌ملی ایشقه بر شیدن بحث ایدلمه‌ملی ... نه ایسه ... هیچ اولمازسه بو کوچوك آدم کوزل و سویملی... قورقونج! کوزه اختیار کبی دکل! نازك، عینی زمانده‌ده ادبلی، تربیه‌لی! ...

— بر چوق زماندنبری حسنکزك قلبمده تولید ایلدیکی حسیات عاشقانه‌می اعتراف ایتمك ایستردم مادام... اوح! ... سز اوقدر کوزلسکزکه ...

مادام دوپالومب اوموزلرینی قالدیرر.

— اوت... کوزلسکز... و نه‌قدر کوزل اولدیغکزی سزده بیلیرسکز! ... لکن کوزل اولدیغکز قدرده بی‌حس اولدیغکزی سویلیورلر ... عجبا اینانه‌یممی؟

— بیلیورلرده‌می سویلیورلر صانکه! ...

— اوخ دکلسکز دکلمی؟ ... اویله ایسه مادام سزی اوقدر شدتلی سوییورمکه ... بیلمم شدت عشقمی نصل اظهار ایده‌یم ... یانکزه یاقلاشیرکن دیزلرم تیتره‌یور... سوز سویلیه‌جکم زمان بوغازم صقیلیور بوغولاجق کبی برحال کسب ایدییوردم ...

— صحیحمی؟ دیمك حسیاتکز اوقدر شدتلی! ...

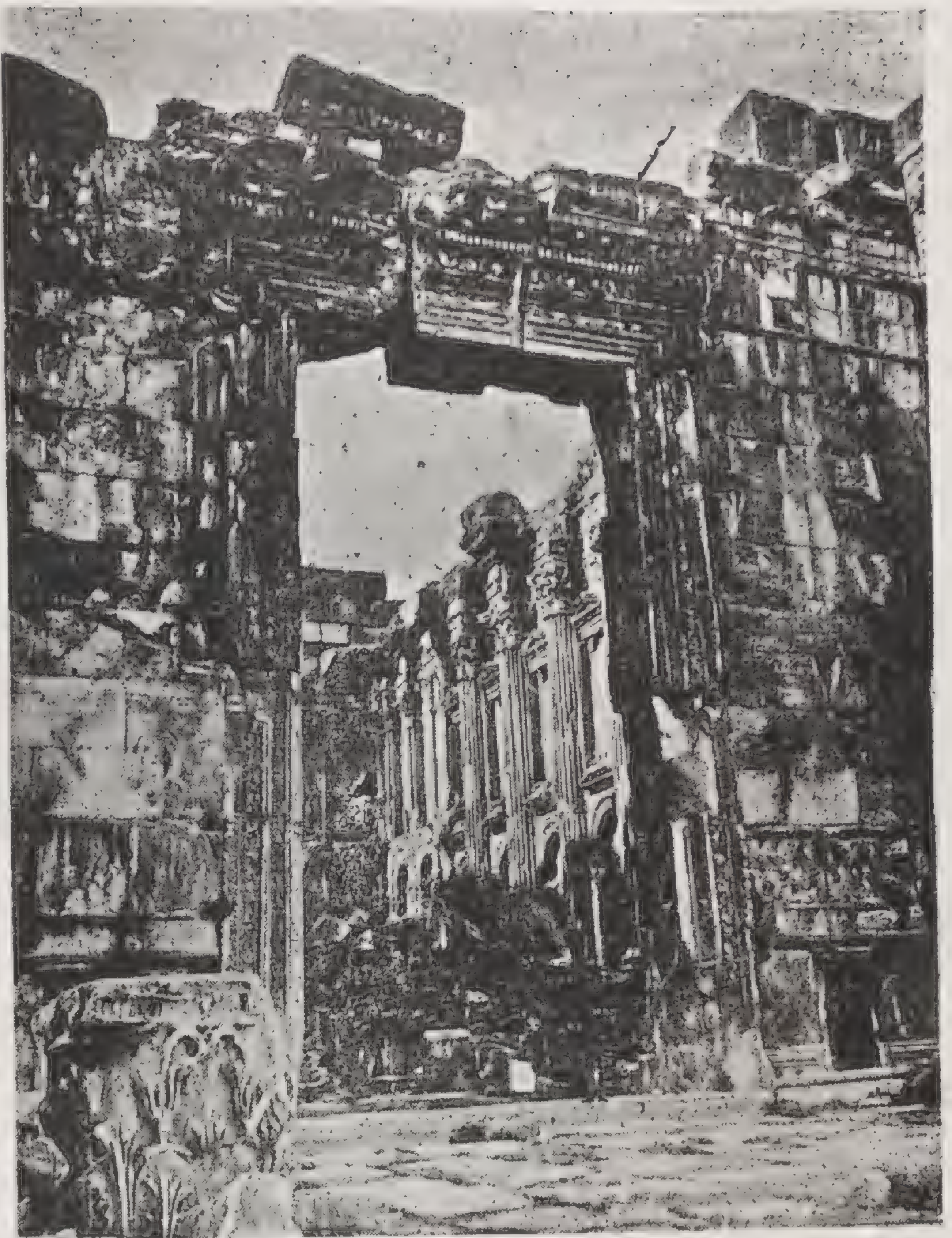
— آه: بیلسه‌کز بیلسه‌کز ... نه حاللر، نه بحرانلر کچیرمکده‌یم (مادامك النی آله‌رق) براقیکز ... چکمیکز ... بو کوزل ال آتش و حرارتمله بر آز یانسونده صاحبه‌سی شدت عشقمی آکلاسون مادام دوپالومب النی چکه‌رك — کافی! ...

— شمدیده مینی مینی آیاقلریکزی تماشا و پرستشه مساعده ایدیکز ... اتککزی بر آز قالدیریکز ... رجا ایدردم ... اوخ! اونلرك نه‌قدر شایان پرستش اولدقلرینی بیلسه‌کز (دیزچوکر مادامك مینی مینی حقیقةً کوزل آیاغنی طوتاراق) نه کوزل، نه دلبر شی ... هله شو کمیکلرك اینجه‌لکی ... بو وجودك ثقلتنه نصل تحمل ایتدیکی حیرت ایدیله‌جك شی ... (مادام دوپالومب اولا آیاقلرینك صکره‌ده بجاقلرینك صیقیلوب اوقشانمسندن هم خوشلانوب هم‌ده صیقیله‌رق نیم آرزوکش و نیم محترز)

— آه! نه یاپیورسکز! ... آی نه‌ر دلره چیقیورسکز! ...

— آه! دلی اولیورم . . . قوقوکز بنی مست ایدییور ... دلیرتیور .. چیلدیرتیور ... خیر آرتق تحمل ایده‌میه‌جکم ... اوله‌جکمی بیلسه‌م سزی ینه اوپه‌جکم... مساعده ایدیکز ... اوزمیکز ... لطف ایدیکز... آه! نه‌قدر کوزلسکز ... بیلسه‌کز ...

(آنی بر حرکتله مادامه صاریلیر آچیق کوکسنی اوپر اوپر! مادام دوپالومب شاشیرر، حسلنیر، حظ ایدر.



ـ بعلبك ـ بجن نسخه‌مزدن هیئت عمومیه‌سنك رسمی مندرج با کوس معبد محتشمینك مصنع مدخلی

لکن کندینی چابق طوپلار سرت برسسله : ـ یتیشیر موسیو ! ... دیر .

دوزالون بر آز محجوب ـ لکن عفوایدییورسکز؟ ... نی قوغمیورسکز دکلمی؟ ...

— خیر ... فقط کیتمکزی ایستیورم ...

— لکن ینه ینه کلمه‌مه مساعده ایده‌جکمیسکز ؟

— بقالم ! ... (تفکرانه دالار) اختیار رفه‌ره‌قلبمی اویناتدی ایدی ... بوکوچکده آزدها بایبلته‌جقدی ... نه‌ده قورنازمش ... انسانی دها فنا حاللرده اوغراته‌جق آدملرده وار آه ! بوارککلر ... هیچ یالکز قالمیه کلمیه‌جکلر ! ... بلکه دها فنا بریسی کلیر .. اونك ایچون خاضرلانوب سوقاغه چیقملی ، اللرندن قورتولملی ...

آ ... ینه قپو چالندی ... عجبا ژانمی .. یوق موسیو دوقاز! ... نه‌ایسه‌بوندن قورقولماز ! ... موسیو دوقاز ... قرقلق قیرانته ... ماوی کوزلی ، شیرین یوزلی برذات ... آرده‌سنده لاجورد برجاکت آیاغنده سطرنجلی برپانطلون ...

— بو قیافتله کلدیکمدن طولایی عفویکزی دیلرم .

مادام ... زیارت ایده‌جکمی بیلمیوردم یمك یمك ایچون (مادرید) ه کیدییوردم بولمك اوزرنده بولندیغکزدن اوغرامادن کچمك ایسته‌مدم ...

— بأس یوق ... بنی خاطرلادیغکزه تشکر ایده‌رم زیارتکزه پك ممنون اولدم ! ... چونکه پك سیرکلیورسکز ..

— اویله‌اولورسه دها ایی‌در مادام .. زیرا ؛ انسان هرکون کوردیکی انساندن بیقار ... لکن نه‌کزوار قیزارمشکز؟ ...

لاابالی برطورله مادامك النی طوتار

— نه‌قدرده کوچوك اللریکز وار ... نه‌ده‌یوشاق ! یا . . . کولدیککز زمان یناقلریکزده حاصل اولان چوقورلر ها .. شمدی‌یه قدر قوللریکزی تدقیق ایتمه‌مشدم ...

طور اونلرده بقایم (مادامك البسه‌سنك قولنی اوموزینه قدر صیوار) ظن ایتمدیکم قدر کوزلمش ... بن پك ضعیف ظن ایدردم ... مکر نه‌قدر کوزل نه‌قدر بیوك ، هله شوراسی نه‌ده طومبولمش ...

— باقدیغکز یتیشمزمی ؟ ...

— ها ... دالدم ... طوغریسی خوشمه کیتدی .. فقط عجبا سزی راحتسزمی ایتدم ؟..

ـ بیلیرسکزکه ؛ قولایجه راحتسز اولمام ...

— بیلیرم ... پك اوقدر نازلی دکلسکزدر ... شمدی قونوشالم ... برایده آلکز وارمی ؟ ...

مادام دوپالومب البسه‌سنك صیوانمش قولنی



تاریخ بر تکرر اولدیغی کبی موده‌ده بر تکرردر . شمدی پارسده یارم عصر اولکی اوزون اتکارله برابر برچوق عصر مقدمك چورابسز وصندال دینیلان آیاق قابلری موده اولیور .

ایندیره‌رك ــ وار ..

ــ نصل بقالم !

ــ بن اوزون بویلی ، بیاض ، سیاه کوزلی ، نازك ، تربیه‌لی ، ظریف بر کنج تخیل ایده‌رم ...

ــ یا ... اوسالده اولا بن اسمرم ...

ــ اوح ! اسمر ....

ــ بوم اوزون دکل ... کوزلرك ماوی ... نه‌سویملی نه‌ده نازلی ، تربیه‌لی‌یم ... بالعکس ... او حالده ..

ــ سو یکزدن شونی استخراج ایتدم .. سزبنم تخیل ایتدیکم ادمه هیچ بکزدمزسکز . ایده المی اویله‌می ؟ ...

ــ ازخ : اویله دکل ... بن ایده‌سویله‌دم .. سزده سویلییکز ...

ــ بن سویله‌مم ... بونیده‌کچه‌لم ... طبیعی سزه قور یاپانلر وار ... سویلیك بقالم ... قادینلرك عاشقانه سرکذشتلرینی دیکله‌مکی پك سوه‌رم ..

ــ بنم عاشقانه سرکذشتلرم یوق ..

ــ هادی جانم ... هیچ اولمازسه ایکی اوچ دانه واردر

ــ بردانه بیله ...

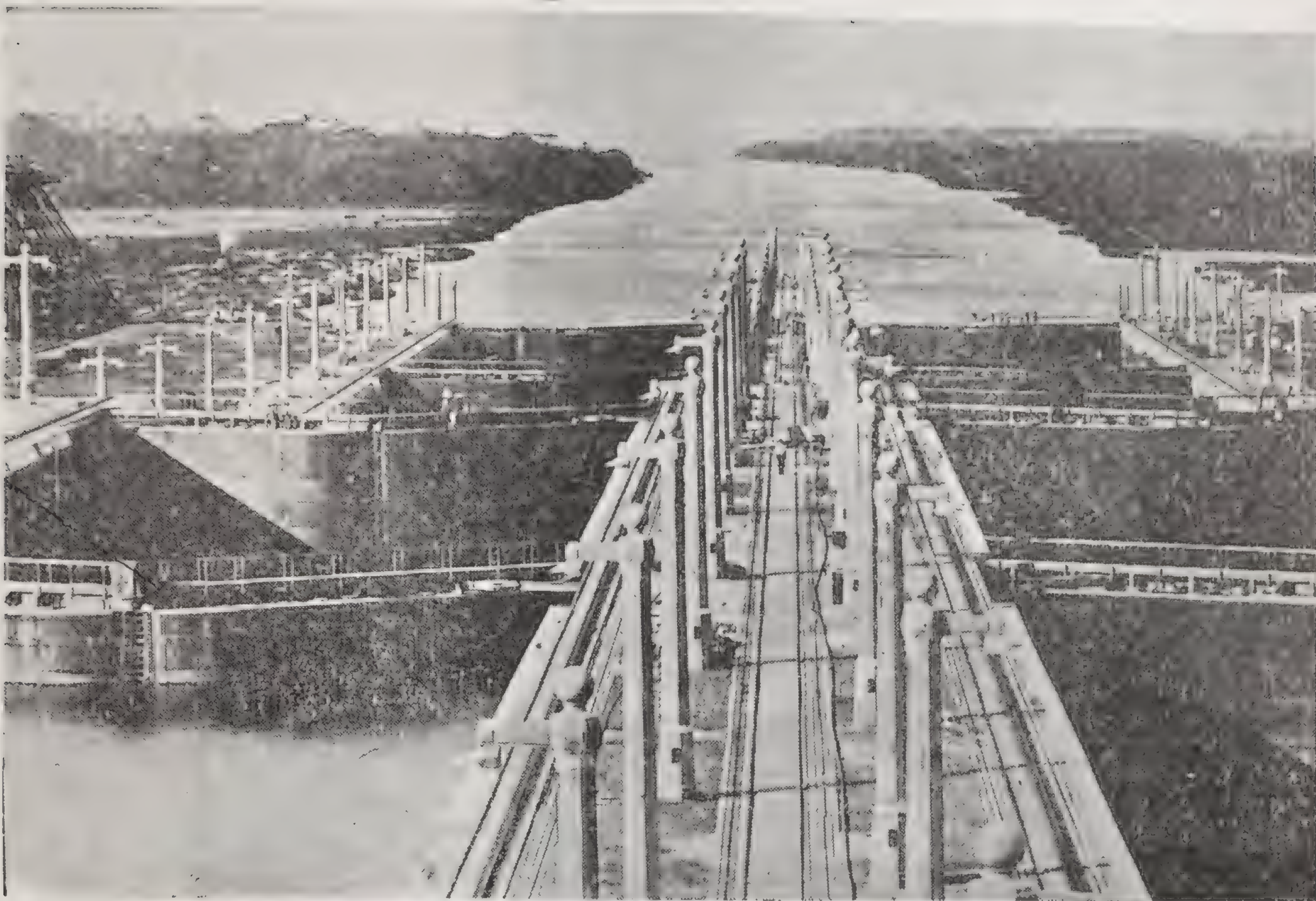
ــ یوق جانم ... البته سودیککز بریله برسرکذشت عاشقانه‌کز واردر .

ــ کیمسه‌یی سومدمکه ... مع مافیه سومدیکمه تأسف ایتدیکمی‌ده اعتراف ایده‌رم ... زیرا ؛ عشق بکا پك اکلنجه‌لی برشی اوله‌جق کبی کلیور ...

شبهه‌سز ... فقط مطلق سومشسکزدر .. خاطراتکزه مراجعت ایدیکز ...

ــ نه حموجه‌زاده‌م ، نه معلمم ، نه پیانو اوسته‌مله برسرکذشت عاشقانه‌م یوق .. حیاتمده رومانلرده کوریلن سرکذشتلر واقع اولمامشدر .. اونك ایچون خاطراتمده یوق ..

ــ فقط بویله برسرکذشتکز اولمسنی ، برعاشقکز بولنمسنی وسزه برعشق خواجه‌سی اولمسنی ، عشقك کیزلی



پاناما قنالی مناظرندن ٨

شیلری اوقوتمسنی ایستیورسکز دکلمی ؟

— اوخ ! البته ... نه وقتدنبری ! ...

— اویله ایسه ... بوخواجه بن اوله‌جغم ... سزده طالبه‌م اوله‌جقسکز ... لکن نه سویلرسه‌م یاپاجقسکز .. بوکا راضی اولورسه‌کز ... سزه عشقك الك طاتلی فصللرندن آکلاتوب اوکره‌نه‌جکم ...

— پکی .. اطاعتکار برطالبه‌کزم ..

— اویله ایسه .. ایلك اوکجه بربوسه ویریکز (مادام دوپالومب یناغنی اوزاتیر)

— هله سویله .. بو، علم عشقك مقدمه‌سیدر شمدی شویله کلوب دیزلرمه اوطوریکز .

مادام بر آزمترددانه خواجه‌سنك دیزلرینه اوطوره‌جـ زمان قپونك زیلی چالینیر مادام بالمجبوریه قالقار متأسف یواشجه :

— اوف ینه کیم کلدی ؟ ... بلکه‌ده بو، بر صکره بکا عشقك الك کیزلی واکلنجه‌لی شیلرنـ برقسمنی اوکره‌ته‌جکدر ! ...

محرری : ژیپ مترجمی : احمد رشاد

شئون مدنیه :

عجایب عالمدن برخارقهٔ مدنیت

پاناما قنالی

٥

پاناما قنالی ایچون صرف اولنان مساعی خارق العاده‌در . قنالك ختام حفریاتی یاقلاشدقجه عملیات یکی یکی برطاقم مشکلات وموانعه دوچار اولمشدر . حتی قنالك بدایت خفرنده‌کی قدر ختام عملیاتنده پك بویوك

فدا کارلق اختیار اولنمشدر . چونکه : عوارض طبیعیه بری بشریتك سعی بی آرامی قارشوسنده قیریلیر قیر بر دیکری اونی تعقیب ایدییوردی .

غرانیتدن مرکب اولان (کولبرا) طاغنی دەو

الرختام انشاآته‌یقین دها بویوك مشكلات قارشوسنده
قالدیلر . لكن سعی ودهایی مزج ایدن انسانیت ؛
بومانعه‌یی‌ده رفع وقلع ایتمك‌ده‌كچیكمه‌دی «اكیل» قنالنده
اعجاز نما اولان ذكای انسانی بوراده‌ده خارقه كوستردی...
قنالك صویی دكزدن ۷۵ قدم قدر ارتفاعنده بولنیوردی
بونی ضبط ایتمك وسیر سفائنی تأمین ایلمك ایجاب
ایدییوردی . ایشته ! بونك ایچونده كیل قنالنده
اولدیغی كبی الكتریق ایله آچیلوب قپانیر متحرك صو
بندلری بنا ایتدیلر . بوصو بندلری ۱ كانون ثانی
۱۹۱۲ ده ختام بولمشدر . بحر محیط اطلاسینك
صو بندلری انظار دقته حقیقة" قنالك الكمهم ینه الكدقیق
قسمنی عرض ایدر بو بندلرك منظره‌سی غایت خوشدر .
یكنظرده صرف اولنان غیرت وهمت اكلاشیلیر .

قنالك صوك عملیاتی بحر محیط كبیر بندلرینك
انشاسی تشكیل ایدر . قنالك منظرهٔ عمومیه‌سی پك دلنشیندر .
بوده شایان دقتدر . بوایكی بنده‌ده ختام پذیر اولدقدن صكره
قنال سیر وسفائنه صالح برحاله كلمش، یكی دنیایه خارقه
انكیز بریكیلك بخش ایلمشدر . [***]

خانملر اجتماعیاتی :

قادینلر زوجلرینه كندینی نصل سودیره‌بیلیرلر ؟ برعائله نصل مسعود اولور ؟

دنیاده اك بویوك سعادت آهنكدار برعائله تأسیس
ایده‌بیلمك واونك سرور وشادیسی ایچنده یشامقدر .
بویله بختیار بریووا وجوده كتیرمك ایچون قادین واركككك
اوزرینه‌دوشن وظیفه‌یی بیلملری لازمدر . بزده‌قادینلرك أسیر
اولدقلری ظن اولنیور . ظاهرده اركككلرمز متحكم
بروضعیتده كورونمكده ایسه ده حقیقت حالده حیات
عائله‌ده قادینلرك صاحب رأی ونفوذ اولدقلری، حتی
مع التأسف قوجه‌لرینی اداره ایتدكلری كوریلور .

حیاتده سعادت انتظام ایله قائمدر . نظام وانتظام
اولمیان برعائله هردرلو اسباب سعادت ورفاهی حائز اولسه‌ده
ینه مسعود وبختیار یشایه‌ماز ، عائله‌ده سعادته حائل اولان
اك بویوك درد امتزاجسزلقدر . فقط امتزاجسزلغه اك
زیاده نقصانی تربیه سائقه‌سیله قادینلر طرفندن سببیت
ویریلدیكی كوریلیور . مثلا : برقادینك سوزینی صحبتنی
بیلمه‌مسی ، كندینی اداره ایده‌مه‌مسی عائله آره‌سنده اك
بویوك اویقونسزلقلری موجب اولور . طاتلی ، طاتلی
كوریشیلیر ، قونوشیلیركن قادین سوزك نره‌یه واره‌جغنی
دوشونمكسزین بركلمه صرف ایدر . یازوجنك عزت نفسنه
دوقونور ، یاخود عائله‌نك حیثیتنی اخلال ایله ، برمنازعه‌یه
سبب اولور . اكثریا تكرر ایدن بوكا مماثل مناقشه‌لر ،
منازعه‌لر بعضاً بویور . بویور رشتهٔ عائله‌یی قطع ایدر .
زوجنك حرمت ومحبتنه مظهر اولمق اوكا تحكم ایتمكله
قابل دكلدر . سعادت عائله‌ده اركك قدر قادینكده
علاقه‌سی واردر . حتی آشیانه‌نك برنكهبان مهربانی
اولان قادینلر بوخصوصده اركككلردن دها مهم بروظیفهٔ
نظیفه ایله مكلفدرلر . مسعود یشامق وزوجنك صمیمی
جدی ، حقیقی حرمت ومحبتنه مظهر اولمق ایستین
قادینلر تجارت مدیده ، تدقیقات عمیقه‌یه مستند
مسرودا تمزی نظر دقته آلملیدرلر .

۱ — زوجلرینه حرمت ورعایت ایدن قادینلر اونسبتده
مظهر حرمت ومحبت اولورلر .

۲ — قادین زوجنك یاننده كندینی قطعیاً مدح
ایتمه‌ملی وزوجنك محروم اولدیغی شیلردن بحث ایتمه‌ملیدر .
چونكه اصیل برقادینه یاقیشمیان بو اعتیاد زوجك قلبنده
حدت وبرودت حصولنه سبب اولور . قادین كوزللكندن
وثروتندن بحث ایده‌رك یاخود زوجنك عزت نفسنه
دوقونه‌جق صورتده اونك مالك اولمدیغی شیلر اورته‌یه
قویه‌رق زوجنك حرمتنه دكل نفرتنه سبب اولور .

۳ — قادین ، هرخصوصده دائما زوجنه طرفدار
كورونملیدر . سعادت عائله‌نك اك طاتلی جلوه‌سی بودر .

٤ — زوجه زوجنك حدتلی دملرنده هرحركتنی
قطعیاً نظرمساحه ایله كوروب هیچ آلدیرمامالی ودائما



پاناما قنالی مناظرندن ۹

حقلی حقسزهر نه ایسه سکوت ایتملی وصکره زوجنك ضعیف دملرنده هم عفو دیلنملی، هم طاتلی صورتده انتقامنی آلملیدر .

۵ ــ زوجه قطعیاً زوجنك خطالرینی یوزینه اورمه ـ ملیدر . چونکه سوء تأثیری اولور . بناءً علیه مناسب زمانلرنده خطالرینی اخطار ایتملیدر .

٦ ــ زوجنه قارشی دائما ضعیف داورانملی ، مطلق براطاعت وانقیاد کوسترملی ، زوجنـه شفقت ونزاکتله معـامله ایدن قادینلر الـڭچوق زوجلرینك مظهر محبت وپرستشی اولان قادینلردر .

۷ ــ زوجنك وفاکار اولمسنی ایستهین قادینلر قطعیاً زوجنك شبهه واشتبـاهنی جلب ایدهجك الڭ اوفق بر حرکتده بولنمامليدرلر ..

۸ ــ قادین ؛ نه قـدر متأثر اولورسه اولسـون زوجنك یاننده دائما شن کورونمکه چالیشملیدرلر اوفاق برحادثهیی بویوتمك اعتیادندن قطعیاً اجتناب ایتملیدرلر .

۹ ــ قادین زوجنك مشاغل حیاتیهسندن عودتنـده هردرلو اسباب اسـتراحتنی تأمین ایلهملی وهیچ برسبب وبهانه ایله مناقشهیه مجادلهیه یول آچمهملیدر ، وزوج اودده ایکن دائما زوجه ملایم وتمکینلی داورانملی ، محافظهٔ سکونت ایتملیدر .

۱۰ ــ قادین زوجنـك وسع واقتداری داخلنـده اولمیان شیلری ایستمهملیدر . قادین زوجنه قارشی عدم خشنودی ؛ حشونت کوسترمهملیدر . هرخصوصـده زوجنی تسلییه ساعی اولملی واونك فوق العـاده نائل محبت وحرمتی اولمق ایچون دائمـا عزت نفسنی ، غرور وجدانیسنی اوقشـایهجق صورتده ادارهٔ کلام ایتملی . دوشونمهدن سوز سویلمهملیدر .

ایشته : شو قیودات سعادت عائله خصوصنده حقیقةً شایان دقتدر چونکه : آهنك عائلهیی شیرازهٔ انتظامدن چیقاران قیدسزلقلرك امتزاجسزلغك قسم اعظمی مسرودا تمزله رفع وازاله اولنه بیلیر . .

ر . مهری

خانم ژیمناستیکلری

قسم فنی :

اون دردنجی نسخه‌دن مابعد :

« ٨ » نجی تعلیم (یاپیلماسی آرزویه باغلیدر)
اللر اکســه‌ده ویا قوللر یانه صارقیدلمش اوله‌رق حاضر اول وضعیتی آلیر . صاغ باجاق کرکین قالمق اوزره ، صول آیاق ، آیاق طپوقلری عین خذاده قالمق و آیاق برونلری دیشاری دوغری کلمك شرطیله ، صول طرفه آتیلیر وبوصیره‌ده صول دیز قابل اولدیغی قدر آچیلیر . صکره کووده ، قالچه‌لری قیملداتمقسزین صول‌دیزه باتارجه‌سنه وممکن‌اولدیغی‌قدر اوکه اکیلمك اوزره دوندیریلیر . دهـا صکره ایلك‌وضعیته کله‌رك کووده ، صیرت دیزه قارشی کلمك وممکن اولدیغی قدر آرقه‌یه اکیلمك اوزره یعنی برنجی حرکتك عکسنی یاپارق دوندیریلیر . عین حرکتلرصاغ‌طرفله‌ده یاپیلیر. بوحرکتلردن‌صکره اوچنجی‌ودردنجی‌تنفس تعلیملری یاپیلمالیدر . (شکل ٢٢)

اوچنجی درس :

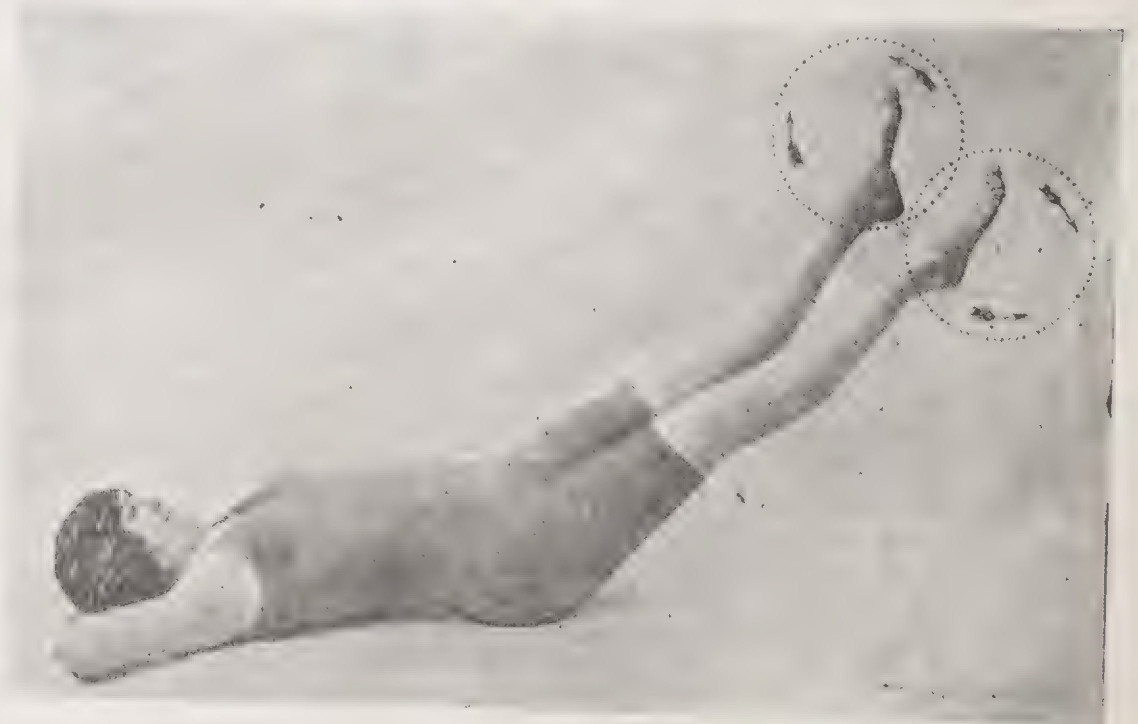
« ١ » نجی تعلیم
اللر اکســه‌ده ویا قوللر یانه صارقیدلمش اوله‌رق حاضر اول وضعیتی آلنیر . (اوچنجی‌تنفس‌تعلیمندن صکره حرکتلر یاپیلیر .) قوللر اوموزلرله برخذایه کلمك اوزره یاندن اوزاتیلیر وقابل اولدیغی قدر کری‌یه دوغری کریلیر بواثناده آووجلر آشـاغی باقملیدر . صکره آووجلر یوقاری باقمق اوزره قوللر و اللر دوندیریلیر دهاصکره آووجلر آشاغی باقمق اوزره تکرار قوللر و اللر دوندیریله‌رك ایلك وضـعیته کلینیر .
(شکل ٢٣)

« ٢ » نجی تعلیم
اللر اکســه‌ده اوله‌رق حاضر اول وضعیتی آلنیر . صـول باجاق دیز طپوغی حذاسـنده ، اویلوقله دیز آراسنده « ٩٠ » درجه‌لك بر زاویه تشـکیل ایتمـك و صـول آیاقـده دیزه دوغرولونجـه کریلوب اوزاتیـلمق اوزره ، اوکه دوغری قالدیریلیر (یره باصـان باجاق کرکین اولملیدر) صوکرا ایلك وضعیته کله‌رك صـاغ باجاق ایله عین حرکتلر یاپیلیر . (شکل ٢٤)

دوقتور :کامل



(شکل ١٣)



(شکل ١٤)

ـ مابعدی وار ـ

وماذا بمصر من المضحكات ولكن ضحكة كالبكاء

معلومات غزته‌سنده — اوماهیلرکه دریا ایچره‌درر دریایی بیلمزلر — مصراع برجسته‌سنك استخدامیله ، حال ایچون حزین ، استقبال ایچون مؤثر برحسبحالکزی اوقودم . کرامت ادیبانه‌کزه تقدیرلر ایتدم . فقط عزیزم ؛ بحری دده‌نك شو مفرد فریدی بونلر ایچون استعمال اولنورسه پك بویوك التفات برینه کچه‌جك . اوشعر تصوف ، بودربدران تصلفه عادتا — عنایتلو اغا — لقبی کبی برتبکیت مضحك اوله‌جق . نه‌دن بز بونلره :

خنسابایه ، سماسایه ، معالی وایه
قره‌خولیا ایله کلمش کیدر دنیایه

دیمه‌یه‌لم .

خسته توران اناسنك مرض موتی باشنده عارسز بر چوجق جرأتیله قوال چالان بوهذیان آلاینك وجود محمودی ناموسلی برعائله آراسنده سوق مبرم قضا ایله سقوط ایتمش برجنین موتی آندیریور . هرباورو سه‌ویملی‌در . شباب محترمدر . فقط بونلر ، اونك اولوسی ، بوحالده براقیله‌جق اولورسه تفسخ و تعفن ایده‌جك ، عائله‌یی زهرله‌یه‌جك برمیقروبی ، بر ویروسی‌در .

انقلابات احوال و ایام ایله ، کوچك برخسته‌لغه طوتیلمش ، فقط باقیلمادیغی ایچون مزاج مرضی پك نامردفنالاشمش موت کبی ، هرنفسده شفاوعلاجه‌دها مبرم ، دها قطعی براحتیاج ایله محتاج اولدیغمز شومهم کونلرده ، اوکمزده دشمن آیاغیله چیکنه‌نن مقابر اجداد ، آغوشمزده که اولادلر الندن زبون دوشمش لاغر براحفاد دورورکن آرتق لسان زهرین انتقاده لجام صبر و سکون طاقتی قطعی برانتحار ایچون کردنمزه ایپ طاقمقدن آز قالمایور .

اخلاق بوزولیور . بوزولیور . بوزولیور .

براستانبول خلقی ، شمدی‌یه قدر کمورجی ، غازجی ، آرابه‌جی کبی اصنافك مشترك احتکارلرینی چوق دفعه کورمش ایدك فقط ، نه‌زایچهٔ قدر ، نه آیینهٔ اسکندر

ابن مولانا حسن سعید بکه :

ناموس معنوی اولان ادبیات عالمنك‌ده براحتکار مختلسانه‌یه اوغرایه‌جغنی کوسترمه‌مشدی .

مستانه‌لرك بربرینه عرض خلوصی
چنکانه‌لرك شبهه‌لی ایماننه بکزه‌ر

بیت مشهورینی ، اصلنده‌کی فظاعتدن منحط براعت سفیل ایله ارائه ایدن شوکونلرك ظهوریاندن بیکر تجارتخانه‌سنك قاتالوغی قدر رسملی برکتاب وار . بیلمم کوردیکزمی ؟

تأمین شهرتك بوقدر عادی صوینه ، چوکور شاعرلری دکل قبطی خوانندلری بیله تنزل ایتمه‌مشدر . مشهور مثلدر . صو دولابلری کبی بربرینك وراسنی ایصلاتان ، صحنهٔ ادبده بوزاجی و میخانه‌جی مصافاتنی تمثیل ایدن بومشهر شعری ویا مشهر شعرایی سز نصل تلقی ایدییورسکز .

بونی ، مرتبی بزدن اولی چاقمش ، اوطانمش ، اسمنی صاقلامش ، سرلوحهٔ ملیتنده بیله ، بر باشقالق کوسترن بوشعرا اشبورطه‌سی بلکه چوق کیمسه‌نك خوشنه کیتمشدر فقط بنم کوجمه کیتدی . بن ملتمك آراسنده باخصوص استانبول طرفنده بویله برآلبوم کورمك ایستمزدم . بونی بن ، مستامست بر کیجه‌نك صباحه التجا ایدن سکر آلود ساعتلرنده بك اوغلنده بریرده کورسه ایدم ، او عالمه مخصوص اوله‌رق عفو ایدردم . چونکه اوراسی ، پارس قدر سفیلدر . فقط کوپرینك بوطرفنده ، هرکوشه‌سنده عصرینك اك یوکسه‌ك فضیلتلرینی یشیل اورتولری آلتنده حالا کوسترن نزیه اجداد آراسنده ، بوکا کوزلریمی قاپار ، نیچه‌می آتار ییرتار ، پارچالارم .

برموت ، برموت فجیع اوکنده فرط تأثرله انسان بوکالیر ، طیقانیر ، خاصهٔ فریادینی غیب ایدر . فقط وقتا که اوهائله قارشیسنده ، باشقا برقلبك آجی برأیننی دویار . اوزمان تنبه ایدر ، صیقیشان ، بخار قابلیتیله اتوتر ایدن اوغریو نهفته ، وولقان کبی پاطلار . یانار ویاقار .

عزیزم :

استهزای فلك کبی ، آهسته ، نهان ، فقط مؤثر
[...]امان اولان — ماهیلر — مقالەسی ، ایشته ؛ آه
[...]نشینمه ، باروت سرپمش اولدی . فریاد ایدەجکم :

اویان ای ملتم ، اویان !

دیەجکم ؛ آرتق ، بوجهل وخمود یتر .
دیرلرکه ؛ وولتره صورمشلر ؛ فرانسەدە نەدن
چوق عالملوار؟ چونکه اهالی پك جاهل جوابنی ویرمش.

بونك طبقیسی ، بربلیهٔ مضحکه دکل ، بربلای ضحاك ،
باری بزده اولماسون .

معلومات ، مطبوعات نامنه شوفداکارلغی قبول ایدرسه
بن د. ، جماذی الاولندن باشلارم . باقی : دریغ

ارنکوی : توفیق مجدی

قسم صحی :

آنا وبابانك چوجقلرینك صحت وحیاتی ایچون نەلربیلمسی لازمدر ؟

چوجقلرك تهلکەلی دملری

چوجوقلرك پك زیاده شایان دقت واهمیت اولان دورهٔ
حیاتیەلرینك غایت ضعیف ونازك صفحەلری واردر .
مثلا چوجقلری مەدن کسمك چوجق ایچون بر انقلاب
حیاتی دیمکدر . بو انقلاب یاورونك حیاتندە بویوك
رتحول وتبدل حصوله کتیریر . . . چوجغك وجودنی
[...]ارصار . بناءً علیه بودورلردە والدەلر کوزلرینی درت
آچملی . وهرزمانکندن زیادە دقت واهتمام ایلملیدرلر . .
چوجقلرك اك بحرانلی دملرندن برنجیسی مەدن
کسمه زمانیدر .

۱ — چوجوقلر مەدن کسیلەجکی زمان ایچون
شایان دقت برچوق قواعد صحیه ومهمەواردر. چونکه :
چوجق مەدن کسیلنجه یاورونك معدەسی هضم ایدەمیەجکی
برطاقم مواد غدائیه ویریلیر چوجق آرزمانده صحت
وحیاتنی غائب ایدر . چوجوقلردە مەدن کسیلدیکی
زماندەکی وفیات هرزماندن زیادەدر .

چوجق مەدن کسیلەجکی زمان صحت بدنیەسی نەدرجەلردە
قوی اولورسه اولسون بهمه حال ایکی یاشنی دولدیرملیدر . .
چوجغك مەدن کسیلمسی ایچون دهانظر دقته آلنەجق
برچوق قواعد صحیه وحیاتیه واردر .

۱ — چوجغك صحتی یرنده اولملیدر [چوجغك
صحتنك یولنده اولدیغنك نه صورتله اکلاشیلەجغنی اولجه
عرض وایضاح ایلدك . .]

۲ — چوجق نشوونمای طبیعیدن محروم قالمەمش
اولملیدر . مثلا صیسقه ، جیلیز چوجوقلری مەدن کسوب
اونلری معدەسنك هنوز استیناس حاصل ایتمدیکی برطاقم
اغدیه ایله بسلمك چوجغك صحتنی بسبتون اختلاله
اوغراتمق دیمکدر . بونك ایچون چوجوقلره الك مؤثر دوا
آنا سودی اولدیغندن بویله ضعیف قوتسز چوجقلری
مەدن کسوب یيەجك ویرمك هیچ برزمان طوغری
برشی دکلدر . بناءً علیه بوخصوصده غایت احتیاطکار
داورانملیدر .

۳ — چوجغك دیشلری سورملیدر . دیشلری
سورمەمش چوجقلری مەدن کسمك قطعیاً دوغری برشی
دکلدر . چونکه : فیاض مطلق کائناته ، بتون مخلوقات
وموجوداته بر آهنك وانتظام بخش ایتمشدر . دیشلرك
سورمسی چوجقده دیشله ینەجك شیلری یمك استعدادی
حاصل اولدیغنه اك بیوك دلیلدر . . ضعیف چوجقلردە ،
نشوونمای طبیعی یه مظهر اولەمیان یاورولردە آیلر کچر
دیشدن اثر کورویلمز بوحالدە اولان یاورویی مەدن کسمك ،
یيەجك ایله بسلەمك حیاتنه قصد ایتمکدر . بناءً علیه
بوکبی نقاط مهمەیه پك زیاده اهمیت ویریلملیدر . چوجغك
حیاتنجه پك تهلکەلی دورلرك بری بلکه برنجیسی مەدن
کسمەدر !

مابعدی وار

[عائله طبیبی]

مویاساندن :

پریلرایچنده بر عالم

شالی

لکن شالی بوقوطی‌یی دوشونمکدن ، اوکا حیران اولمقدن کندینی آلامیوردی . زمان‌زمان بندن بوقوطی‌یی ایستیوردی :

« بکا مساعده‌ایت‌ده اونی‌المده‌طوتایم . » دیوردی. اذن وردیکم وقت یاراشجه قاپاغنی آچار ، صوکره‌بویوك بردقت‌اعتناایله تکرار قاپاتیر ، قوطویی اینجه‌پارمقلری‌ایله، یاواش یاواش اوقشاردی ، ظن اولونوردی‌که بوتماسلرك بابیلتیجی لذتنك قلبنه‌قدر نفوذ ایلدیکنی حس‌ایده‌ردی .

بواثناده ایشلرمی بیتیرمشدم ووطنمه عودت ایچون آرتق بوممکتی ترك ایتمك لازمکلیوردی .

کوچوك دوستمه قارشی پرورده ایتدیکم حسیات مشفقانه بنی دوچار تردد ایدیوردی . اوزون مدت دوشوندم . نهایت وطنمه متوجهاً حرکت ایتمك قرارینی ویرمکه مجبور اولدم .

بوقراردن متأسف‌اولان پرنس ، یکیدن آولر،پهلوان ، مصارعه‌لری ترتب ایتدی ، لکن بواکلنجه‌لردن اون کون صوکره ، آرتق بوندن فضله قالامیه‌جغمی پرنسه بیلدیردم . اوده بوخصوصده بنی‌سربست بیراقدی‌عزیمت ایتمك ایچون بکا مساعده ایتدی .

شالینك وداعلری غایت‌حزین ، صوك درجه‌دلسوز ایدی . بکا صاریله‌رق باشنی کوکسمك اوزرینه قویمش ، حزن‌وکدرندن صارصیله صارصیله آغلیوردی . اوکاتسلی ویرمك ایچون نه‌یاپاجغمی بیلمیوردم . بوسه‌لرمك هیچ برتأثیری اولمیوردی .

نهایت عقلمه برشی کلدی . قالقدم ، معهود صدفلی قوطویی آرامغه کیتدم . اونی‌شالینك الینه ویره‌رك : بو سنك اولسون ، آل دیدم .

اوزمان شالینك کولومسه دیکنی کوردم . یوزی ، صمیمی برمسرتله تنور ایتدی . بومسرت حصولی غیر

مابعد

ممکن رؤیالرینك حقیقت‌شکلنی آلدیغنی کوره‌نلرك سوی بکزییوردی .

بنی کمال شدتله قوجاقلادی .

صوك وداع اثناسنده ، شالی قوطویی یره آتارق دهازیاده شدتله تکرار آغلامغه باشلادی .

اوراده بیراقدیغم مینی‌مینی خانملریمك هپسنه ، پدر بوسه‌لرمی وهدیه‌لرمی داغیتدقدنصوکرهممکتمه‌عزیمت‌ایت

ایشلرمی اکمال ایده‌رك ممکتمه عودت ایلدکد صوکره ایکی سنه مرور ایتمشدی‌که دکز طریقیله بومبا شهرینه مواصلت ایتدم . غیر مأمول برتصادف سببیله یکی‌بر مأموریتله اعزام ایدلمشدم ، هندستان قطعه‌سنك احوالنی واهالیسنك لساننی بیلدیکم ایچون بومأموریته بنی انتخاب ایتمشلردی .

ایشلرمی ممکن مرتبه سرعتله اکمال ایتدیکم زمان مأذونیتمك ختامنه هنوز اوچ آی واردی . بواوچ آیلز زمانمی کچیرمك ایچون عزیز دوستم واتحاراقرالنك نزدینه برای زیارت کیتمك ایسته‌دم . شالی‌یی ، بنم کوچول مترسه‌می شبهه‌سز پك‌زیاده دکیشمش بولاجقدم .

راجاماددان‌بیوك‌برمسرتله بنی‌قارشیلادی‌ومواصلتمك ایلك کونی — یالکز ایکیسیله‌ده اکتفا ایتمیه‌رك — اوچ‌پهلوانی کوزومك اوکنده ، بربرینه بوغازلاتدیردی.

آنجق کیجه سربست قاله‌رق صاری‌باداداپی اوداما دعوت ایتدم . مقصدمی کیزله‌مك ایچون مختلف شیلره دائر برچوق سؤاللردن صوکره ، اوکا صوردم : « کوچوك شالی‌یی بیلیرسین دکلمی ؟ ، هانی‌یا راجا بکا ویرمشدی . اونه اولدی ، نصلدر ؟ » مابعدی وار

علی شوکت

مطبعهٔ آمدی

مسئول مدیری :
سلیمان توفیق

– هیچ اولمازسه اوتوز یاشنه قدر اولنمه‌ملی . .
– اولنمه‌ملی‌ده ایلك قیزینـك باشنی ناره یاقملی دکلمی ؟ . .
اوتوز یاشنه قدر سفاهتخانه‌لرده ، میخانه‌لرده نه‌جان قالیر .
نه قوت . . اوندن صکره ده کله‌جك چوجقدن سن خبر بکله
کچن کون سوقاغه چیقـدم . . هپ دقت ایتدم چوجقلر
چلیز ، اوفق تفـك . . بر سـوری جوجه آلایی . . .
یانمده‌کی خانمه صوردم بونه‌دن بویله دیدم . اوهنچقره هنچقره
آغلایه‌رق . . خانم ! قیامت یاقینده اوندن . . انسانلر کیتدکجه
بویله کوچوله‌جکلر . . دیدی . . . بنی اوقدر قبا صوفی
اولمدیغم ایچون بك بابا که صوردم .
او آجی آجی کولدی . .
– بوچاپقینلق ، بواخلاقسزلقله بزم باشمزه قوپه‌جق قیامت
یقین دیدی . . بن بو سوزلرندن برشی آکلایه‌مدم .صوردم:
– جانم درت یاشنده سیغاره اون یاشنده درلو هزیانه ،
اون بشنده راقی‌یه آلیشان بر آدمك چوجغی ناصل اولور..اوتوزینه
قدر میخانه‌دن میخانه‌یه، سفاهتخانه‌دن سفاهتخانه‌یه سوروننلرصو کرا
أولنیورلر البت بویله چوروك وجودلرك چوجقلری صیسـقه
اولور ، جوجه اولور . » دیدی بن اوزمان ایشی آکلادم اما
قیزلرمزده قباحت یوقمی اونلرده‌ده وار ! اونلرده‌ده وار هپ
انالرکده بابالرکده قباحت . . . مغاده‌ن مغازه‌یه صباحدن اقشامه

حلیم ! . .
کوریبورسك‌که : احتساساتمی جوشان برنهر کبی دوکیبورم
فقط سکا بوصوك مکتوبمدر ... کیم بیلیر بکا نه قدر قزدك ؟.
بر آن ایچون اولسون سنی‌اوطاتلی دوشونجه‌لرندن آییردیغم ایچون
احتمال محکوم فنا برمتورمه قدر امیدسز بریأس و فتور اولان
بومکتوبمی آیاقلرینك آلتنده پارچه‌لامق ایسته‌دك . . . . فقط
بوسنك ایچون بك طبیعی برحالدر مادامکه باشقه‌سـنك عشقیله
ایکله‌یورسك ، مادامکه قلباً باشقه حاکمیتلر آلتنده یشایورسك...
بوفریاد نامه‌م سنی بك صیقار . . .
بك خوش وطاتلی‌باقان کوزلرینك آلتنده ، آتشلی آووجلرك
ایچنده برقاچ دقیقه یشـایان شـو ورقپاره بندن چوق چوق
بختیاردر . امین اول ! . . .
« ل . . . »
حلیم بتیردکدنصکره اوطه‌نك ایچنده هیجانله دولاشـمغه
باشلادی،اوبومکتوبی غـریب برحالت‌روحیه‌ایله‌قارشیلامشدی...
قلباً اوزواللی قیزه برقرده‌ش صمیمیتیله آغلایوردی . چونکه
عشق ، اشتیاق ، تحسر ، الم ، یأس ، نومیدی‌یی ، بو منظومهٔ
عشق آرتق ایچه اوکرنمشدی . . . بونلرك نه قدر جانسـوز
بردرد بی آمان‌اولدیغنی بیلیوردی . صکره پیش خیالنده‌یشادیغی
ظریف ، نحیف بر قیزك بوآتشـلره ناصل تحمل ایده‌جکنی

دوشونیوردی . مکتوبی بلا اختیار برقاچ دفعه اوقودی . . .
او ، فریادنامه کسیك جمله‌لری ، نومید ستملریله سودیکندن
آیریلان برقیزك هنچقره هنچقره آغلامسنه بکزییوردی ،
درین برعشق ایله بویوك هیجانلر ، بحرانلرله یازلدیغی آکلا-
شیلیوردی .

حلیم بومکتوبك نره‌دن کلدیکنی دوشونمه‌دن مکتوبك هر
جمله‌سنی تکرار تکرار اوقویور ، برشیمهٔ وفا و محبت استشمام
ایتمك ایسته‌یوردی . . .

بومکتوب حلیمه پك دوقوندی ، یاره‌لی قلبنه تأثیر ایتدی.
حلیم شمدی اوقادینه آجییور ، وفاکار برقرده‌ش کبی تسلی ایتمك
ایسته‌یوردی . جانی یاندیغی ایچون جان یاقمه‌نك نه قدر الیم شی
اولدیغنی بیلیوردی .

بوقادین سویییوردی لکن اونك عشقنه قارشی بویوك بر
استغنا کوستریبوردی ،

حلیم یورغون برحالده دائما مکتوب النده :

— اوف بوده غریب برعشق ! . . دیدی .

یازیخانه‌سنك اوکنه کچدی بوده برغائلهٔ نوظهور دیمك ایدی.
واقعا مکتوب صاحبه‌سنی سومیوردی، فقط لاقیدده قاله‌میوردی...
هنوز اوقدر بویوك تجارب عاشقانه اولمدیغندن بویله سوداوی
حیات جلوه‌لرینه قارشی بی‌حس داورانه‌میوردی. ایشته! زوللی

قوتلی اولور . شمدی کنجلرمز الك طراوتلی ، قوتلی
زمانلرینی قحبه‌لرك قوجاقلرنده ، میخانه کوشه‌لرنده کچیرییورلر.
صکره آقصریق ، اوکسوروك دیکلتمکه اولنیورلر . . . والله
قیزلرده یازیق . . .

حریفلر هرشیدن ذوقنی آلیور دنیادن کچیور . اوندن
صکره أولنیور . . . بن نه آکلارم بویله اولنمکدن . . .

— اما والده‌جکم سن بویله ظن ایدییورسك اما اوروپاده
هپ ارککلر قرقنده ، اللیسنده أولنیرلر . . .

— صوص اوغلم صوص بنی چیلدیرته‌جقمیسك . . . سن بنی
هیچ برشیدن آکلاماز ظن ایدییورسك پکی بکا شونی سویله
بقایم . أللیسنه قدر اوحریفلر نه یاپیور . اویورغون حریفلر
له ازدواج ایدن کنج قیزلر ناصل وقت کچیرییور ؟ . .

— نه‌یاپه‌جقلر مسعودانه یشایورلر . . .

— دور عیب اما اونی‌ده بن سکا سویله‌یم . . . کنج
بکارلر اولنجه‌یه قدر اختیار قوجه‌لرك کنج قادینلریله وقت
کچیرییورلر . صکره اونلر هوسنی آلنجه‌لر اولنیورلر موقعلرینی
یکی یتیشن بکارلرده ترك ایدییورلر برچینمه دنیاسیدر کیدییور
اما کوبکلر کبی .. . اوزریمه فنالق کله‌جك . . بن کنجلکمده
اوقودیغم کتابلردن اورالرك حیاتنی پك ایی اوکره‌ندم بزمکیلرده
اونلره اوزه‌نیورلر اما الله صوکنی خیرلره تبدیل أیلسون ...

حلیمك حلنه موفق اولمدیغی برمعما دها !.. فقط نه‌قدرده مؤثر یازیلمشدی ... مکتوبی اوقورکن دیزلرینه قپانمش بر قیز آغلایور کبی کلیوردی ...

حلیم حیرتدن حیرته دوشیوردی ... مکتوبی ماصه‌سنك اوزرینه‌قویدی‌صباح توالتنی‌یاپدی ذهناً یك طالعین کورونیوردی بردرلو بونا کهانی مکتوبه عقل ایردیره‌میوردی ... عادتا سرسملشمدی ... تجارب عاشقانه‌سی ، ایله یك زیاده امنیت واعتمادینی جلب ایتمش اولان نظیفه مراجعت ایدوب حال وکیفیتی اکلاتمنی تصمیم ایتدی ...

فقط عین زمانده ازدواج مسئله‌سی‌ده یك زیاده جانی صیقیوردی ... کیندی ، اطرافنه باقمه‌دن قپودن طیشاری‌یه چیقدی ... قپودن‌چیقار‌چیقماز رفقاسندن حسام‌الدینه تصادف ایتدی ... اوباجاقسزلغنه رغماً یك شیق کینمشدی لاجورد جاکتتنك یان جیبنه یرلشدیردیکی پنبه ایپکلی مندیل ، یقه‌سنه ایلیشدیردیکی بیاض برکل شیقلغنك درجه‌سنی کوستریوردی . حلیمی کوردی . بیلشیق برطور ایله یاننه صوقولدی . اوشیقلغه یك اوزه‌نیردی حلیمه دوغری النی اوزاتدی دیشلرنی‌صیقه‌رق برتلفظ غریب ایله :

— بونژور ، مونامی ! دیدی .

ایشته فرانسزجه بیلمدیکی حالده یالکز بوکلمه‌لری صرف

صولدك آرتق .. والله بزم باجی کرامت صاحبی بکا بوندن درت آی اول سویلدی‌ده اویله‌شی اولورمی دیدم ... شیمدی پك کوزل آکلایورم‌که : سنك برزورك وار ! . . . مراقك نه‌در أونی سویله !

— اولنمك ایسته‌میورم !

— نیچون ایسته‌میورسك . . . سبب نه ؟ . . درسلرنی هیچ بهانه ایتمه . . . بیلیورم نه‌قدر چالیشمه‌یه مراقلی اولدیغنی بونلر لاف . . . بکا سببنی سویلملی . . .

— دها کوچکم . . . یاشم نه یاشم نه . . .

— یاشم باشم بیلمیورم . . . هرشی وقتنده کرك . . . شمدیکی زوپه‌لر کبی اوتوزبشنه‌قدر بك اوغلنده‌شوزاده بوراده کندینی چوروتوبده اوندن صکره‌می اوله‌جکسك . . . دنیاده اك بختیار قادین قوجه‌سنك اوچ زمانی کورن قادیندر . کنجلکنی ، اورته یاشلیلغنی . . اختیارلغنی . . ارککك کنجلك زمانی قرق یاشی ایمش یغمایوق زوکورت تسلیمی ... صاچلر قیرباباتیه‌سی کبی ایکی رنکلی اولدقدنصکره بن او کنجلکه کوله‌رم . . . قارتاله کیتدکدنصکره‌می اولنمك ایسته یورسك . . . باری هوس اولنه‌جق برشی اولسه . . .

— آننه‌جکم مدنیت ترقیات اویله ایجاب ایدییور .

— بن شونی بونی بیلمم . . . کنج آدمك چوجغی ده

خاطریمه کلدك ... دها اون درت اون‌بش یاشنده پیلیچ کبی بر
یاوروجغز. سیاه کوزلر ، پوسکورمه‌بنلر ... فندیق‌قوردی کبی..
بایلدم والله ... بکانه قدرده صوقولیور ... عادتا قیزه قانم
قاینادی... قرده‌شکله سنك‌اوطه‌کچیقدیلر ، باغچه‌یی کزدیلر...
برازده‌کان چالدی . قیزك حالنی بك بکندم ...

حلیم‌قیزاردی . اوطه‌سنه مکتوب براقان‌قیزی خاطرلادی .
عجبا بوقیزمی ایدی ؟ .. لکن باشقه کیم اوله‌بیلیردی ؟ ...

والده‌سی حلیمك سیماسنك تغییرینه مراق ایتدی ...

— نه او ، حلیم قیزاردك ...

— یوق آننه‌اونك ایچون‌دکل.. لقردیلرینه قیزییورمده ..

— آ ! تحف‌شی .. بن سنك اللریمه صاریلوب اوپه‌جکنی
ظن ایدییوردم . طقوز قاری بوشامش حریفلرکبی اولمکدن
قورقیورسك .. نه‌در بودورغونلق ، مطلقا برزورك وار ..
ذره قدرشبهه‌م‌یوق.. سنك‌سلامتك ایچون سنی اولندیره‌جکز..

— زور ایله کوزه‌للك اولورمی ؟ ایسته‌میورم .

— یواش یواش قیزییورم . اولمك‌ایسته‌میورسك‌ده کیجه
یاریلرینه قدر عاشق غریب‌کبی سوقاقلرده دولاشمقمی ایسته‌
یورسك ... بوآزغینلغك صوکی کلمز .. سنك باشنی برآن اول
باغلامق لازم .. سنی کنجلکك آتشیله نه‌یاپدیغنی بیلمیورسك
اما بن کوندن کونه نه‌حاله کیردیکنی کوریبورم ، صاراروب

ایتمك اونك ایچون بك بیوك برموفقیت ایدی . حلیم النی
اوزاندی . حسام الدین بوسببله غریب تضاد ایده‌جك صورتده
برطور قهرمانانه ایله سوزنده دوام ایدییوردی :

— اوموتشر ! کورنمز اولدیکز ... ایشیتدیکم کبی ایسه
شانسك یولنده ... شیشلیدن آیریلیورمشسك ... اما اورانك
قادینلری نه یمان شیلر ... مکتبی‌ده اونوتدك آرتق ...

حلیم بك آچیلمق ایسته‌میوردی . چونکه اوکا معشوقه‌سی
پری حکایه‌لرنده‌اولدیغی کبی « بوعشقمی باشقه‌سی دویدیغی آنده
نی آرتق کوره‌مزسك » دیمشدی ، هرنه‌قدر نظیف بیلیور-
ایسه‌ده اونك کیمسه‌یه سویله‌میه‌جکندن امین ایدی .

— اویله اولیور ...کله‌میورم براز راحتسزم دیدی
حسام‌الدین کولدی :

— اوراحتسزلق هپمزده وار . باشمز آتش ایچنده ...
هله شویکی قیافتلر ... بتون کنجلکی ورم ایده‌جك ... آرتق
یوکسك قالدیرمدن آچیق قارت پوستال آلمغه‌حاجت قالمدی .
هرکون بیك چشیدینی کوریبورز .

حلیم اوزون اوزادی‌یه بوکوه‌زه رفیقیله مشغول اولمق
ایسته‌میوردی

— نه چاره ؟ .. ترقی جلوه‌لری ؟ ... ینه کوریشه‌لم !
دیدی یورودی .

اوكه بويوك صكره كوچك ...

اوغلم ! اونك دها وقتى وار . شمدى بيليورسكيا يكرمى بشنه كلمه‌دن قيزلرى قوجه‌يه ويرميورلر ، هم قاچ كوربجى كلدى ايسه‌فرانسزجه‌بيلورمى ديه‌صوردى، اوفرانسزجه‌اوكره‌نه‌جك، سنى أولنديرملم . اوذاتاً ضعيف ونه‌زمان اولسه كلين ايدرز ...

— بن دها أولنمك ايسته‌ميورم ...

— نه‌دن فكرينى ده‌كيشـديردك ... درت بش آى اول أولنه‌يم ديه داملره چيقيوردك شمدى نيچون ايسته‌ميورسك... بن برشى آكلايه‌ميورم . نه‌دوشونيورسك بيلمم‌كه ! يوق ... يوق ... سن نازلانيورسك ... البت برپارچه نازلازم يا ! او ايسته‌مم يان‌جيبمه‌قوى ديمكدر... بزاولنديره‌جكزقراورديك... آرتق ...

— اوح ! ايسته‌مم آننه‌جكم بنى بورايه بونك ايچونمى چاغيردك ! ..

— دور باق نه‌سويليه‌جكم ... دون بورا قومشو پاشانك قيزى والده‌سى خانم افندى ايله برابر كلمشلردى . امان‌نه‌قيز ... اينجى ... الماس پارچه‌سى كبى .. يوزينه باقدمده حيران اولدم . قيز قرداشكله برچيفت قومرى كبى قارشيمه اوطورديلر . برده‌مت چيچك‌سيرايدر كبى‌حيران حيران يوزلرينه‌باقدم، عمرم آرتدى... والده‌سى‌ده نه‌قدر نازك خانم افندى ، قيزك يوزينه ياقاركن سن

حليم نظيفى بولمق ايسته‌يوردى صكره كندى كنديـنه دوشوندى . آرتق اوده عشق ومحبت خصوصنده ايچه صاحب رسوخ وملكه اولمشدر . بناء عليه بيهوده كيدوب كوروشمك پك بى معنا ايدى . اودوشونه‌رك هرمشكلى حل ايده‌بيليردى .

سوقاغك اورته‌سـنده دوردى ، نره‌يه كيده‌جكنى تعيينده متردد ايدى . همان‌أوه‌دوندى ... سرعتله‌مرديونلردن چيقه‌رق اوطه‌سنه كيردى . قپودن ايچرى‌يه كيرنجه ايلك اول نظرلرى ماصه‌نك اوزرنده‌كى مكتوبه چاربدى ... برمدت او ، مكتوب صاحبه‌سنى دوشـوندى . لكن برشى آكلايه‌مدى . هم اوقدر دوشونمكه ده‌كمزدى . ايشته ! برقيز اونى سويبيوردى . ياخود بريسى لطيفه ايتمك‌ايسته‌مشدى ... فقط مكتوبده قطعى‌وجدى برافاده واردى . هيچ تصنيع اولنمش برمكتوبه بكزه‌ميوردى شدت‌عشق هركلمه‌سنده اوقونيوردى ...

او دها زياده مكتوب ايله مشغول اولمدى . همان‌سوكيليسنه برمكتوب‌يازدى. ينه وصال پرمأليله‌شرمسار اولمق‌ايسته‌يوردى.

« روحم ! ..

اوكونك خطوط سـعادتندن بحث ايده‌جك دكلم ، پنبه دوداقلرك‌كبى پنبه‌امللرله‌چيرپينديغمز بيهوش وسرمست‌قالديغمز اودملر برحيات بختيارانه‌نك اك طاتلى جلوه‌لرى ايدى ... فقط افتراقده اوقدرده جانسوز اولدى . بر رؤياى بهشتى كبى بتون

اوسعادتکجدی‌نی‌درین ، وحشیت‌انکیز قراکلقلر، یالکزلقلر،
ایچنده براقدی ... بن ینه مأیوس اولمدم . محیطم قراکلق‌سیاه
پوشیده‌لرله اوتیلمشدی . آرتق شیشلینك رنکین ، زنکین ،
دلنشین حیاتنی کوره‌میوردم لکن فکرم امید آنی ایله
منور ایدی .

***

دوداقلرندن عصارهٔ عشق امدیکم ، کوکسندن طاشان‌بوی
شهوتی یوتدیغم اومستثنا زمانلرده مستثنا سعادت دائما ذهنمی
اشغال ایدییور . بن او دوداقلرده سعادت عشقی أمدم .
سن بایغین نظرلرله مجهول افقلرده دها درین هیجانلر آرارکن
بن برهوای شهوت ایچنده بابیلدم ... آتشلر ایچنده یانان‌بیاض
اللرینی‌اللریمك‌ایچنه آلدیغم زمان‌کوزلرمده کوزلرنی‌اوپیوردی...
بیاض دولغون‌بوی شهوت‌طاشان سینه‌کی پارمقلرمله‌قا یشدیرکن
سنك اوآتشلی هیجانلرك ، طاتلی نیازلرك ، صکره چیلغین
چیرپنمه‌لرك سراپا برمنظومهٔ عشق ایدی ... صکره باشنی بایغین
بر حالده آرقه‌یه آتوب بنبه بلوره بکزه‌تدیکم رقیق وشفاف
سینه‌کی دوداقلرمه ... خیر یالکز بو موفقیتله تتویج ایتدیکم
حیاتمك اك بویوك مظهریت عاشقانه‌سی ایدی .
سنی‌اوپدم ... اوپدم ... آره‌صیره چیلغین وبیهوش برحالده
چیرپنیرکن دیشلرمده سینه‌نك سحر سودا ویسندن حصه‌مند

برفدان کبی یوکسلدیکنی کوردکجه‌افتخاردن کوزلرم‌یشارییور ،
دون بك باباکله اوزون اوزادی‌یه کوروشدك سنی أولندیرمکه
قرار ویردك . افندی باباکه سویلدیکم زمان بیچاره مراقلاندی .
چوجق کبی آغلامغه باشلادی . . . کیم بیلیر بوخبره نه قدر
سوینیرسك ! . . .

حلیم دوشوندی ، متفکر متردد جواب ویردی !

— ایی اما والده‌جکم شومکتبی اکمال ایده‌یمده اوندن
صکره: تحصیلمه مانع اولور. دکلی ؟

حلیمك بوجوابی والده‌سنی وادیٔ تفکره سوق ایتدی . دها
طقوز یاشنده ایکن اولنمك لقردیسی اولورکن زیپ زیپ
صچرایان بوچوجق اولندیرمك تکلیفنی نه‌دن بویله صغوق
قانلیلقله قارشیلایوردی ! نه‌دن ایسته‌میوردی ؟

خانم افندی کندی کندینه :

— ایشك ایچنده ایش وار ! دیدی .

ینه سوزه باشلادی :

— بکارلق ، سرسریلك دیمکدر ... أوانوبده آله‌جغك
قیزك ییه‌جکنی ، کیه‌جکنی ، دوشونه‌جك دکاسك آ !
الله پدریکه عمر ویرسون ... سنی برآن اول أوبارق صاحبی
کورمك ایسته‌یور . بنمده دنیاده برمروتم ..

— اویله اما آننه ! آبلام کلین اولسونده صکره ایلك

والده‌سی صوردی :

ــ اوغلم ناصلسك . . . يوزيڭی كوره‌ميورم ، ايچ كوكسندن بدتر . . .

حليم جواب ويره‌مدی .

ــ . . .

ــ نه‌دن اويله محزون محزون طوربيورسك نه‌ك وار ! ..

ــ . . .

ــ آمان ، آمان حالڭدن هيچ برشی ا كلاشيلميور ، صباحلين باشی هواليمش مارت كديلری كبی مرديونلردن آشاغی يوقاری قوشويوردك ، شيمدی‌ده قربانلق قويون كبی ملول محزون يوزيمه باقيورسك ! . ،

ــ . . .

حليم سكوت ايديوردی . چونكه جواب ويره‌جك حالده دكلدی . . كوزلرندن بوشانه‌جق صيجاق ياشلری كوچ ضبط ايده‌بيليوردی . والده‌سی كمال شفقت، ملايمتله حليمك ألندن طوتدی .

ــ كل بقايم سنكله آچيق قونوشه‌جغز ! . . . ديدی اوطه‌سنه كوتوردی . . . حليم اديبانه والده‌سنك قارشوسنه اوطوردی . . . نه سويليه‌جكنی بكله‌يوردی :

ــ باق اوغلم ، آرتق ماشا الله بويودك . . . سنك بويله

اوليوردی ...

مستیٔ عشق ايچنده بوالدم . نيازمندانه ديزلرينه دوشدم . فقط سن سينهٔ سحارنده ينه دوداقلريمك كزمسنی ، صكره عصبی ، جرأتكار ؛ أللريمك كستاخلقلرينی بكله‌يوردك . حدتله ، برسم عاشقانه ايله صاچلريمی يولييور ايدك . . . نيم نكاهكله بنی سرمست ايديوردك قرال صاچلرك پريشان بياض اوموزلريڭی اورتيوردی . يناقلريڭك پنبه‌لكی كوزلريڭك آلتنده بكا وصال شهوت الهام ايدن طاتلی مورلغه قدر چيقمشدی . . سينه‌لرك هيجان انكيز اميدی . . . بتون خزائن نسويه‌ك دوداقلريمك آلتنده‌ايدی . حسن جاذبه‌دارك قارشوسنده سيوينج ياشلری دوكمك ايسته‌يور .

عشقك ياراندييی بوصحنهٔ بهشتی‌يی تقديس ايدييوردم . حيات ، سعادت هر شی پيش خيالمده اوچيوردی .

***

فقط بوكون پك محزونم ، شهراه سعادتده آچيلان شكوفهٔ عشقمی سونديرمك ايسته‌دكلرينی ايشيديورم . حتی بونی سكا سويلمك جسارتنی‌ده كنديمده كوره‌ميورم . . . سكا اولان شدت ابتلا ومحبتم أوده‌كيلرك نظر دقتنی جلب ايتمش بنی أسير محنت ايتمك ايسته‌يورلر ، شفقتلی أللرك بوجنايت جنتی بنی نه قدر صيقيور . حقيقةً پك اضطراب ايچنده يشايورم

انتحار ؛ بکا اك بویوك چارهٔ خلاص کبی کلیر . آغوشنـده سنك طاتلی ، عشوه ساز تسلیلرینه مظهر اولهمازسهم‌بنم ایچون فنا وزوال محققدر . حیـاتك اومستثنا ذوقلرندن حصه‌منـد اولدقدن صکره أجل انسانه‌ده نه قدر ده آجی کلیور ؟ . .

اکر بنی ینه یشاتمق آغوشنده کورمك ایسته‌یورسه‌ك بکا حیات ویرن بوسه‌لرینی عشقنك رنکین پیشکشلرینی ایثار ایت..

اك زیاده محتاج تسلی‌یم ... محکوم فنایم .. ینه‌شعر حسنله انجذاب ایتمك ایسترم .

ح . .

حلیم مکتـوبی یازار یازماز همان فسنی آلدی ، پوستـه‌یه کتابدی ... مکتوبی ویردی پوسته مأموری(پوسترسنانت) برمکتوب اولدیغنی سویلدی . حلیمه اوزاتدی .

حلیم مکتوبی آلدی ، همان ظرفك‌اوزرنده‌کی‌پوسته تمغاسنه باقدی . پانغالتیدن کلدیکنی ودون پوسته خانه‌یه‌ویریلش‌اولدیغنی آکلادی .

پوسته خانه‌دن کمال تلاش وهیجانله چیقدی . همان‌مکتوبی آچدی . .

حلیم !

اوح ! . . طوتولدق طوتولدق . . بکا شمـدیدن صکره مکتوب کوندرمه . . . صکره سکا آدرس بیلدیریرم اولمازمی، بلکه بوکا چوق قیزارسك فقط نه چاره طوتولدق . . .

بیچاره‌حلیم‌اولدیغی‌یرده‌دوندی.قالدی.. آرتق‌پوسته‌یه‌مکتوبی ویرمش بولنیوردی . فقط اونه قدر مخزون اولمشدی .شمدی آرتق سوکیلیسنه مکتوب یازمقدن محروم قاله‌جقدی . بوخبر نامأمول سوکیلیسیله اونك آره‌سنده دکزلر ، دریالر ، چوللر وجوده کتیرمشدی .

حلیم هیـچ برمعنا ویره‌میوردی . آرتق ایستدیکی زمان معشوقهٔ وجدانته حیاتی بیلدیره‌میه‌جکدی ...

فقط حلیم بودوشونجه‌لردن زیاده قادینـك آرتق اونی سومه‌مسندن ، باشقه لرله مشغول اولدیغندن حلیمك مکتوبنی آلمق ایسته‌مه‌مسندن قورقیوردی . . .

اکر اوحلیمك زمزمهٔ عاشقـانه‌سنی دیکلمك ایستسه‌یدی هرحالده برآدرس بیلدیره‌جکدی لکن هیهات ! . . حلیم‌فائب ایتدیکی برطریق سودایه مقابل پیش اشتیاق وتحسرنده‌برچوق واهی چوللر ، ساحه‌لر کورییوردی . . .

سندهلیه سنده‌لیه أوینه دوندی ، رنکی اوچمش،دوداقلری صولمش تیتره‌یوردی . اوطه‌سنه چیقارکن والده‌سنه تصـادف ایتـدی . آننه‌سی یوزینه حیرتله باقیـوردی اکر اوتاتمسه والده‌سنك بویوننه صاریلوب‌هونکورهونکور آغلایه‌جقدی ..

آغلامغه ، فریاد وفغانه اوقدر چوق احتیـاجی واردی‌که طوتمق ایسته‌دیکی یاشلر کوز قپاقلرندن طاشیوردی . . .

بوندن

صوکره چنکل کوینده‌کی محترم قارئلریمز ده‌مشکلاتدن قورتولمش اولورلر . چونکه : اسکله باشنده ؛ صوفی زاده برادرلرك : جمعیت : کتبخانه‌سی شعبه‌سنده هر درلو آثار جدیده وقرطاسیه ، توتون ، تازه شکرلمه‌لر ، چقولاته‌لر ، بیسکویتلر موجود اولدیغی کبی بوکره جلب ایدیلان اعلا پوپوف چایی ودیکر نوع چایلرده اهون فیئاتله فروخت اولنه‌ر .

تفیض مجلد خانه‌سی

باب عالی قارشوسنده شمس مطبعه‌سی اتصالنده

بوکره‌یکیدن کشاد ایتدیکمز مجلدخانه‌ده هر نوع کتابلر ظریف متین واهون صورتده یالدیزلی ویالدیزسز . عادی ولوکس تجلید ایدیلور . برکره تشریف بیوره‌جق ذوات بزی تصدیق ایدرلر.

تلفون وتلفونجیلیق

بو اثرك مندرجاتی : تلفون نه‌در ؟ . ـ تلفونك تاریخی ـ تکملاتی ـ تلفون هانکی آلتلردن مرکبدر ؟ . ـ تلفونی نصل قوللانملی ؟ . ـ تلفون نصل بوزولور ونصل تعمیر اولنور ؟ ـ اوطه‌لرده تلفون . ـ تلفونده خطالر ـ تلفونك بوزولمه‌سی ایچون چاره‌لر وسائره . فیئاتی یالکز ایکی غروش ومرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی



مختار

قاضی کوی آلتی یول آغزی

جمعیت

کتبخانه‌سی شعبه‌سی

هر نوع آثار جدیده‌یی ، هفته‌لق و یومی غزته‌لر ورومان فورمه‌لرینی ، رایحه‌دار چین ، جاوا ، سیلان و پوپوف چایلرینی تدارك ایچون هر حالده کتبخانه‌مزه مراجعت ایتملیدر .

بن هر نوع قارت پوستال مبادله ایدر وکوندریلن قارتلره مطلق جواب ویریرم .
آدرسم آقسرایده پوسترستان م . سالم . پرتو

بروسه پازاری

حاجی عبدالله زاده محمد توفیق وشرکاسی

محمود پاشاده کورکجی خان قارشیسنده نومرو : ۱۴۲

منسوجات ومعمولات داخلیه‌دن بروسه قماشلرینك هر چشیدلری بروسه ایواین وفریدوشین چارشافلقلری ، هر جنسدن ایپکلی البسه‌لکلر ، یوکلی فانطازی‌یه‌لی متین وظریف قماشلریمزك چشیدلری بوکره بروسه‌ده « منسوجات شرکتی » فابریقه‌لرندن اعمال ایتدیره‌رك غایت اوجوز فیئاتلر ایله مغازه‌مزده فروخت ایدلدیکندن ارباب مراقك بردفعه مغازه‌مزی تشریف ایتدکلرنده هر جهتجه ممنون قاله‌جقلری تأمین اولنور.

حمام طاقملری و بورنوزلر ، شام پرده‌لری ، یازمه و یازمه یورغان یوزلری دخی امثالنه فائق براوجوزلقله صاتلمقده‌در .

عثمانلی

قناعت مغازه‌سی

مصطفی خلوصی

یاغلقجی ، کوملکجی

محمود پاشاده کورکجی خانی اتصالنده نومرو : ۱۴۸

حاضر واصمارلمه کوملك ، بروسه حمام طاقملری ، چوجوق قونداق طاقملری ، تحافیه ، پاتیسقه وسائره بولنور .

دوقتور آطنه‌لی احمد شکری

چیل

یوزده صاری صاری نقطه‌لی برطاقم لکه‌لر

هرنقدر برخسته‌لق دکل ایسه‌ده کنجلر ایچون برقصوردر . بوندن قطعیاً قورتلق ایستیانلر [بایزیدده تراموای مرکزنده معاینه‌خانهٔ خصوصیسنده طبیب مومی الیه مراجعت ایتسونلر .] هرکون صباحدن آقشامه قدر بولنور . تلفون نومروسی : ۳۴۳ استانبول

مصر تحافیه تجارتخانه‌سی

س . عونی

آقسرای یوسف پاشا چشمه‌سی قارشیسنده نومرو : ۱

آقسرای یوسف پاشا چشمه‌سی قارشوسنده

توتونجی و کتابجی

ابو القاسم

مغازه‌مزده هر نوع هفته‌لق ویومی غزته‌لر رومانلر وآثار جدیده موجود اولدیغی کبی چین : جاوا ، پوبوف ، سیلان چایلرینك اك اعلا ورایحه‌داری بولنور وتازه چیقولاته‌لر پسکو. یتلرك انواعی ده موجوددر .

عثمانلیلقده

واهمهٔ مسئولیت

محرری : شهاب الدین سلیمان

بو مهم اثرك مندرجاتی : عائله‌ده ـ لسائره ـ فنده ـ نشر وتطبیق وقوانینده ـ مأمورینده ـ تاریخده ـ حقیقتده ـ دینده واهمهٔ مسئولیت ـ جنایت ـ آناطولی وکنجلك وظیفه‌سی ـ دون وبارین ـ ادبیات ملیه ـ برماتك بویوکاری تقدیرك تأثیری ـ ماصال ادبیاتی ـ موجودیت ماضیه ـ مؤمن استقبالدر ـ وجدان مسلکی . . .

فیئاتی ۳ غروش مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی

اسلام ساعت آلانجیسی

اسلام ساعتجیلرك وسائر ارباب حمیتك اشتراکاریله [مصطفی شمعی وشرکاسی] عنوانیله بر ساعت آلانجیلق شرکتی تشکیل وبو مناسبتله هرنوع ساعت آلاتی جلب وتدارك اولنه‌رق اهون فیأتله صاتلمقده‌در ، ساعت وآلات فنیه‌نك دخی صورت مکمله‌ده تعمیری اجرا ، وعیارلری تصحیح ایدلمکده اولدیغی اعلان اولنور . چنبرلی طاشده عتیق علی پاشا جامع شریفی قارشیسنده نومرو : ۲۷

شرق کتبخانه‌سی

ازمیر : کمر آلتی جاده‌سی

هرنوع آثار جدیده‌یی هفته‌لق ویومی غزته‌لری ورسائل موقوته‌یی استانبول فیأتی اوزره آلمق وهر اکسیك فورمه ونومرولری تدارك ایده‌بیلمك ایچون هرحالده « شرق » کتبخانه‌سنه مراجعت ایتمه‌لیدر . هرنوع قرطاسیه ولوازم ترسیمیه‌دخی بولنور.

اعتماد کتبخانه‌سی

سید طاهر

باب عالی جاده‌سنده نومرو — ۸۹

پوسته قوطوسی ۱۷۱ تلفون نومروسی ۸۹

کتبخانه‌مزده هرنوع آثار جدیده بولنور. طشره سپارشلری قبول ومنتظماً ارسال قیلنیر . یومی غزته وهفته‌لق مجموعه‌لره آبونه قید وارسال قیلنور . هر لساندن غایت ظریف قارت دوزیت وبزیتلر دعوتنامه وکتابلر طبع اولنور . معامله‌مز پشیندر . سرعت انتظام ، فعالیت دستورمزدر . آرزو ایدنلره فهرست کوندریلور .

عملی

فطوغرافیا ـ فطوغرافجیلق

بز کلدی ایی رسم چکمك وچکیلن رسملرك مطلوبه موافق اوله‌سنی آرزو ایدرسه‌کز بو اثری مطلقا آلیکز !

بو مهم اثرك مندرجاتی : فطوغرافیانه‌در ؟ . ـ فطوغرافیانك تاریخی ـ تکملاتی ـ فطوغرافجیلق ایچون نه‌لازمدر ؟ . ـ رسم نصل چکیلور ؟ . ـ نصل ده‌ولوپه ایدیلور ؟ . ـ بانیولر نصل حاضرلانور ؟ . ایی رسم چکمك ایچون نه‌یاپملی ؟ . وسائره .

فیأتی ۱۰۰ پاره اولوب مرجعی: جمعیت کتبخانه‌سیدر .



مکاتب عمومیه کتابلری ، ادوات قرطاسیه ، فطوغراف طاقملری ، الکتریق فنارلری ، فانتازی ظرف وکاغدلر ، سیاه وآوروپا مرکبلری ، قارت پوستاللر نفیس چایلر وسائر لوازم متفرقه مغازه‌مزده موجود اولدیغی کبی کونلك ، هفته‌لق ، آیلق هرنوع جرائدك وسائر جدی رسائل وآثار نافعه دخی بولنور .

قارت پوستال مبادله ایدرم وجوابلری دائمی صورتده ویریرم صالون قارتلری نجه دها مرجحدر

ادرسم: استانبول بابعالی جاده‌سی اعتماد کتبخانه‌سنده حشمت .

سرعت ـ انتظام ـ جديت

جمعيت كتبخانه‌سی

٦٩ باب عالی جاده‌سنده 69

LIBRAIRIE DJÉMIET

سرعت و انتظام معامله‌سی ايله معروف اولان كتبخانه‌مزده هر نوع آثار جديده ورسائل بولنور. طشره‌دن وارد اوله‌جق سپارشات درحال ارسال اولنور . قاتالوغ ايستيانلر آدرسلرينی كوندردكلری حالده اون بش كونه قدر طبعی ختام بوله‌جق اكراميه‌لی قاتالوغمز تقديم اولنور .

كتبخانه‌مز طرفندن نشر اولنان يكی كتابلر

	غروش	پاره
عثمانلیلر محاربه‌لرينی نصل غائب ايتديلر ؟ :	١٠	
صابطك حرب چانطه‌سی	١٢	٢٠
بحر سفيد مسئله‌سی	٥	
ماديون مسلك ضلالتی	٥	
پايتختمزی نصل تهديد ايتديلر ؟ .	٥	
داود عليه السلام	٤	٢٠
بالقان حربنده سوقيات ونقليات عسكريه	٤	٢٠
عبدالحميدك قيفولری	٢	
ناقوس عدم	٥	
ديوانچهٔ شناور	٥	
مقتل	٦	
قصهٔ حضرت ابراهيم ع‌السلام	٣	
توركلرله حربه	٥	
كنج توركيانك هزيمتی	٢	٢٠
اسلام دشمنلری	٢	
تورك قانلری	٥	
يوسف وزليخا	٢	
پوست غوغاسی	٢	
قانلی تاج	٢	٢٠
مختصر اسلام تاريخی	٥	

	غروش	پاره
صحت ارقداشی	٢	
حرب اويونلری	٢	
زراعت وچفتجيلك	٢	
سودجيلك ويغورتجيلق	٢	
حيوانات اهليه يتشديرمك	٢	
معدنجيلك	٢	
الكتريقجيلك	٢	
اس الاسلام	٣	
[illegible]نت آيينه‌سی	٢	

بالاده‌كی كتابلردن سپارش وقوعنده بدلی پشين كوندرلمك شرطيله درحال ارسال اولنور تعهدسز مكتوبلردن كتبخانه‌مز مسئول اولەمز .

مصور

تاريخ اسلام

صباح الخير الاسلامك انفلاق ايتدي سعادت اولديغی خطهٔ مباركهٔ عربيه‌نك آثار مدنيه‌سنی وسيما مدنيت قديمه اسلاميه‌نك بتون مآثر ومناقبنی تحريری وتصويری احتوا ايتمك اوزره مدقق محترم علی جوادبك طرفندن تحرير وجمعيت كتبخانه‌سنجه طبع وتمثيل ايديلن بوغايت مهم ومكمل اثرك ايكنجی وصوك جلدی ده ختام بولمشدر . منسوب اولديغی دين مبينك مخلدات وآبدات دنيه‌سنی وبالتخليص برتاريخ مكمل ومصوريني اوقومق ، اونی كتبخانه‌سنده بولنديرمق ايستين هر مسلمان بواثردن بر دانه ايدينمليدر .

برنجی جلدی سكز ، ايكنجی جلدی اون غروشدر .

دين وحريت

اسلام مانع ترقيدر، چونكه اسارتدر. ديين، وبوسوزلره آلدانان كيمسه‌لرك نه قدر ياكلش دوشوندكلرينی واسلامك اساس حريت اولديغنی برچوق آيات كريمه واحاديث شريفه ايله اثبات ايدر .

برچوق قيمتدار آثاريله خلقمزك طانيدقلری دوقتور حاذق بكك بو اثرندن بردانه ايدينملرينی هركسه توصيه ايلرز. يكی نشر اولوندی . محل توزيعی جمعيت كتبخانه‌سی اولوب هر كتابجيده ايكی غروشه فروخت اولنور .

سراجخانه باشنده كتابجی حسين « حميت » مغازه‌سی

مكتبلی خانم وبكلره !

قوشيكز ! كليكز قرطاسيه‌نك الك كوزه‌لنی ؛ جراندموقوته‌نك هپسنی كلفتسزجه تدارك ايديكز ! ! .

معلوماتك اختراعاتندن:

ازدواج اعلانلری

§ قرق یاشنده اولدیغم کبی عسکر زاده یتیمه وبیکس رفیقه‌مد واردر من التأسف جوجغم اوزسنه‌در اولمدی. ذریت سوداسی پك طبیعیدر بناء علیه تأهل ایتمك نیت خالصانه سنده‌یم مأمورتم درسعادته یقین برشهرده طشره‌ده‌در. استانبوللی یم. ایکی بیك غروش معاشم واردر. باکره اولسون، عقیفه طول اولسون موافقت ایدرم.

[محل اقامتم : حیدر پاشاده چایر جاده‌سنده قابله مادام اناسیاسیه‌نك خانه سنده‌در.] ش

§ یکرمی اوچ یاشنده یم، اعدادی مأذونی یم، تجارتله مشغولم ماهیه بیك غروش بدل ایجار کتیرن ایکی خانم وار واقامتمه مخصوص بیوك برخانه‌م دها واردر. اصحاب ثروتدن دکلسه‌مده اوینی حسن اداره ایده‌جك قدر ثروتم وار. طبیعتم عصبی دکلدر شن وشاطر بر آدم اولدیغمدن موسیقی‌یه آشنا، معارفدن حصه‌یاب اولمش برقیز ایله ازدواج ایتمك ایسته‌یورم:

مشین وکوسه‌لر تجارندن

عثمان خلوصی

بایزیدده پارماق قپوده مقاصجیلرده

مقصجی وتفنکجی افندیدن ایضاحات النه‌بیلیر.

§ بن برکنجم، اوتوز یاشنده‌یم، وارداتم ماهیه ایکی بیك غروشدر. مأمور دکلم، تجارتیم ایلروده توسع ایدلجه بالطبع وارداتم ده آرته‌جقدر. خانم واردر. اقربالرم یوقدر. کندیمه کوره برزوجه آریورم ممکن مرتبه تحصیل کورمش اولملی، سن یکرمی ایله اوتوز آره‌سنده ثیبه اولملی شرطدر. موسیقی‌یه آشنا اولسون اولمسون حائز اهمیت دکلدر کرك والده وکرك پدری اولمه‌مسی برمعذرت تشکیل ایتمز.

آدرس : یکی پوسته‌خانه قارشوسنده پروکار فالوست آغاواسطه‌سیله س ناجی بکه:

§ درسعادیه درت بجق ساعتلك برلو مرکزنده بیك غروشله مأمورم. ۲۹ یاشنده‌یم. بولندیغم محلك آب وهواسی غایت ایدر. پدرم پاشادر. ازدواجده کوزللکدن زیاده اخلاق وعلمی، قباحوفیلقدن زیاده دائرهٔ ادبده سربستیی، اصالتی عائله‌دن زیاده شخصیتده طینتده آرارم معاشمك مقداری مستقلاً عائله تشکیلنه مانعدر بونك ایچون زنکین برعائله‌دن برخانمله ازدواج ایتمك ایسته یورم. شمدی‌یه قدر تأهل ایتمه‌دم. باکره اولسون ثیبه اولسون یاشی اوتوز بشه قدر اولسون نظرمده سیاندر. یالکز زوجه‌مك مطلق براز عصبی اولمسی ایسترم، ارزو اولنورسه فوطوغرافیمی ده تقدیم ایدرم فوطوغرافیدن اسباب بختیاریسی ایچون ازدواج ارزوسنده بولنان برخانم بوتون بنی اوقویه بیلیر، مأموریتمه کیده جکم استعمال بیورولمسی.

[آدرس : مالیه نظارت جلیله‌سی املاك امیریه ایکنجی قلمدن حامدبك واسطه‌سیله ا. ص.]

§ رفیقهٔ حیات ارایورم. فقیرم فقط نجیب حسیاتم ایله قوی برجودم واردر چالیشیر اوغراشیر مسعود برعائله تشکیل ایده بیلیرم. سنم اوتوز طقوزدر. یاقیشقلی‌یم، زوجهٔ مستقبله‌م یاشمله متناسب وجزئی سرمایه صاحبه سی اولملیدر. نور عثمانیه‌ده اقبال بالاسده حسن

§ طشره‌ده بولنان برادرمك نزدنده والده‌م بوراده مسن پدرم واردر. مکتب عالیه‌دن مأذونیم. سنم اوتوزدر. موسیقیدن ماعدا امور بیتیه، أل ایشلرینك هان جمله‌سنه آشنایم. آلتی اوطه‌لی برخانه‌م یوز الی لیرالق برعرصه‌م ۴۰۰ غروش معاشم وار طبعاً حلیمم. منتظم برحیاته وخانه‌مه شدید برمحبتم اولدیغندن ناموسپرور اورته حاللی واورته یاشلی برذات ایله تشریك حیات ایله مسعود یشامق ایسته‌رم ۱۲۰ نومرولی معلوماتدکی آلتی مرمرده کلخان سوقاغنده ۱۴ نومرولی خانه آدرس ویرلمش ایسه‌ده شمدی بو آدرسم دکیشمشدر.

ا. س. [آدرس محفوظدر]

§ یكرمی اوچ یاشنده یم یدییوز غروش ایرادم واردر . تأهل ایتمك ایسته یورم ، آله جغم قیزك سنی اون آلتی ایله یكرمی اولمسنی آرزو ایدییورم . م . ا

[آدرس اداره خانه مزده محفوظد .]

§ قدیم واصیل شیمدی اورته حاللی بر عائله منسوب بر تورکم ، یاشم یكرمی ایكیدر . فوق العاده سعی ، ثبات صاحبی یم ، فنا اعتیادلره دوشكون دكلم . ایچكی دكل توتون ، قهوه بیله ایچمم ، پك چالیشقانم طب فاكولته سندن موفقیتله چیقه جغم شبهه سزدر . بنمله شمدیدن تشریك حیات ایتمك ایسته ین خانم قیز هنوز اوینمك تسویه ایتدیكی مصارف

تحصیلیه مه دها متین بر استناد تشكیل ایتمك ایچون دیبلومه آله جغم زمانه قدر آیده ایكی لیرا معاونتده بولنمالیدر . بوندن صكره بو كون وبالخاصه یارین مسعود اولمه مزه هیچ بر حائل بوقدر [فضله تفصیلات ایستنیرسه معلوماتده محفوظ ادرسمه مراجعت بیورولملیدر .]

§ یكرمی درت یاشنده برقیزم . پدرم ووالدم وار مكاتب عالیه دن مأذونه یم چیركین دكلم موسیقیدن ماعدا برعائله یی اداره ایده بیله جك درجه ده ادارهٔ بیتیه یه واقفم شرائط آتیه دائره سنده ازدواج ایتمك ایسترم .

١ — ازدواج ایده جكم ذاتك عشرت استعمال ایتمامش اولمسی .

٢ — مكاتب عالیه دن مأذون بولنمسی .

٣ — سنی اوتوزی متجاوز اولمه ملیدر . زنكینلكده كوزوم یوق ... آنجق عائله سنی اداره ایدجك یا بر ایراده یاخود بر معاشه مالك اولملی بوصورتله غایت ناموسلی بر كنج ایله ازدواج ایده بیلیرم .

[ادرس محفوظدر] ب . ع . ع .

§ یكرمی درت یاشنده یم یالكز والدهم وار سه ده اوده متأهلدر . ایكی ماه صكره اجزاجی مكتب عالیسندن دیپلومه آلیورم . بالقان حربی دولاییسیله اجزاخانه آچه جق ثروتم محو اولدی . بر اجزاخانه آچمق شرطیله طلب ظهورنه تأهل ایدرم ، بوشرائط داخلنده ماهیه یكرمی بش لیرا قزانیر ومسعود برعائله تشكیل ایدرم .

[آدرس محفوظدر] كدك پاشا : ص . ح .

§ هنوز یكرمی بر یاشنده یم ... تجارتله اشتغال ایدییورم ، اولدقچه ده تحصیلم واردر . حسن اخلاق صاحبی یم . رفیقهٔ مستقبله مك ماهیه درت یوز غروش وارداتی هرحالده اولمالی بوشرائط داخلنده ازدواج ایتمك ایسته یورم . م . ت . د

[آدرس ! بشكطاشده قلنیج علی پاشاده بقال عثماندن ایضاحات آلنه بیلیر]

فنی اكلنجه لر :

یانماز مندیل

تولبند یاخود كتن وسائر بزلردن اعمال ایدیلمش مندیلی احبا كز آرد سنده موم وكبریت علوینه طوتار سه كز یانماز وبوهنریكز حقیقة شایان حیرت كوریلور ... بر مندیلی (فوسفات دامونیاق) ایچنده باتیروب چیقاریكز ! قوریدقدنصكره برمومه یاخود كبریته كوستریكز بردنبره مندیل اوزرنده كی اجزالر پارلایوب یانار لكن مندیل یانماز .

محمد حقی

كولنجلی فقره لر :

محاورات فیلسوفانه

— قادینلر نیچون یوكسك طوپوقلی آیاق قابی كییرلر ؟

— فكرلری یوكسلدیكی ایچون ! . .

— قادینلر نیچون دوزكون قوللانیرلر ؟

— طراوت وجهه لرینی بوزدیغی ایچون ! . .

— كاینلره نیچون دوواق قورلر ؟

— قادینلر بالنی دكزده پازارلق ایتمك اعتیادنده اولدیغی ایچون !

— قادینلر نیچون شیق ، ظریف كذرلر ؟

— تجره یوارلانوب قپاغنی ایولمق ایچون !

قادینلر نیچون دار چارشاف کییرلر ؟ ..

— کیسه‌مز دار لاشدیغی ایچون ! ..

اوشاغك درایتی

کیجه اوطه‌سنده کتاب اوقومقله مشغول شیق بك اوشاغنه !

— محمد پنجره‌دن باق ! بلوطلر صیریلمش‌می ؟ هوا آچیشمی ؟ . . دیر اوشاق همان لامبه‌یی یقالیوب پنجره‌یه دوغری یورور :

— لامبه‌یی نره‌یه کوتوریورسك ؟

— افندم هوایه باق دیه امر ایتمدیکزمی ؟ . .

جوابنی ویرر .

سرسرینك مشغله‌سی

سرسری مقوله‌سندن بری کیجه یاریسی سوقاق اورته‌سنده اویوقلامقله مشغول اولدیغندن ضابطه مأمورلری طرفندن دردست ایدیله‌رك نیچون سوقاق اورته‌سنده اویودیغی سؤال اولنور .

— صباحی بکلیورم ! جوابنی ویرر .

— صباحی نه‌یاپاجقسك ؟ . . .

— کیجه‌یی بکلدم ! دیر

لغات جدیده

زمان مودلی

دیلنجیلك — سرمایه‌سز تجارت .

سکوت — احمقه جواب .

دلی — ناموسلی ، عقللی انسان .

پولتیقه — هرکسك آغزنده کزن برکله .

غزته — افکار عمومیه بولاماجی .

پارا — انسانه هم دوست هم دشمن اولان برشی .

مغازا — هردرلو آلیش ویریش محلی .

نعمت — الك چابوق اونودیلان برشی .

باش — لخنه ایله انکنارداصابت ایدن برنجی اکرامیه .

قیون — آیاقلی آلتون .

عفت — مدنیتدن محرومیت علامتی .

شوندن بوندن :

بالجیلقده براختراع

بال پتکلرینی قووانلردن سهولتله چیقارمق و بوصیره‌ده آریلر طرفندن دوچار تعرض وتجاوز اولمه‌مق ایچون شمدی‌یه‌قدر مملکتمزده اتخاذ اولنان تدبیر قووانلرك آلتنده صمان ، چالی چیرپی یاقه‌رق آریلری دومانه بوغمق صورتیله ، قووانلردن خارجه اوغراته‌رق صکره کمال امنیتله پتکلری طوپلامقدن عبارت ایدی . بعضاً قووان آلتنده یانان آتش قووانه سرایت ایده‌رك قووانی ده یاقدیغی واقع اولدیغندن بو تدبیر تهلکه‌لیدر .

اوروپاده بالجیلقله اوغراشانلر قووانلردن بال پتکلرینی چیقارمق ایچون آریلری دومانه بوغمق اصولنی چوقدن ترك ایتمشلردر .... واورته جسامتده بولنان بال پتکلری ایچون بش غرام قلور وفورم استعمال ایده‌رك بالی قوواندن آلمه‌نك قولاینی بولمشلردر .

قوواندن تقریباً ایکی متره قدر اوزاغه ماصه کبی برشی وضع اولنه‌رق بونك اوزرینه قالین بزدن براورتی واورتی‌نك اوزرینه‌ده برطباق وطباغك ایچنده‌ده بش غرام قلوروفورم دوکیلیر . آریلرك دوغریدن دوغری‌یه قلوروفورم ایله تماس ایتمه‌ملری ایچون طباغك اوزرینه صیق اورتیلی برتل قونیلیر صکره قووان یرندن قالدیریلوب قلوروفورمی حاوی اولان طباغك اوزرینه یرلشدیریلور . یکرمی دقیقه کچر کچمز بتون آریلر درین براویقویه طوتیلوب ماصه اوزرینه دوشمکه باشلار .

ایشته ! قووان صاحبی آریلرك بواویقوسندن استفاده ایده‌رك بال پتکلرینی طیشاری چیقاریر ، قووانی تکرار یرینه قور . قلوروفورم طباغنی ده ماصه‌نك اوزرندن قالدیرر برازصکره آریلر یواش یواش کندینه کله‌رك قووانه هجوم ایتمکه باشلارلر ...

موسیو مونیه نامنده مراقلی برآدم بوخصوصده یاپدیغی تجربه‌یی شویله حکایه ایدییور .

ایکی سنه‌یه یقین برزماندنبری صاحبی اولدیغم قووانی بوشالتمدیغم ایچون ایچنده پك چوق آری ، بال وبالمومی موجود ایدی قووان یکرمی بش اوتوز کیلو کلیردی . یره بیوك برسفره اورتیسی یایدم بونك اورته‌سنه برطباق وطباغك ایچنه برمندیل قویدم مندیل اوزرینه اون غرام قدر قلوروفورم آقیتدم طباغك اوزرینه برتل قالبور قویدم ایکی کشی قووانی اولدیغی یردن قالدیروب تل قالبور

اوزرینه یرلشدیردك ... وقلوروفورمك ضیاعنه محل قالمه‌مق اوزره اورتینك اوجلرینی قالدیروب قوانك اوزرینه ایلیشدیردك. قوانك ایچنده بردنبره برچیغلق قوپدی ... فقط بك چوق دوام ایتمه‌رك درین برسکوت بوعظیم ولوله‌یی تعقیب ایتدی. فضله برتدبیر احتیاط کارانه اولمق اوزره علی العجله طباغك ایچنه درت غرام دهافلوروفورم آتدم، درت دقیقه صکره اورتینك اوجلری آچیلدیغی زمان تل قالبورك اوزرینك آریلرله دولو اولدیغی کوردك. برطرفدن قووان ایچنده پتکار جیقـارلیرکن برطرفدن‌ده بیهوش اولان آریلر کونشه عرض ایدیلدی. یارم ساعت صکره بعضیلرنی علائم حیات اظهارینه باشلادقلری کبی اوچ ساعت کچمه‌دن بتجمله قووانه دولمش وایرتسی کونی علی العاده عملیات مساعیپرورانه لرینه باشلامشلردی. ه

یکی مسـابقه‌لر

بیلمجه اولوب لبیب جلال خانم طرفندن کوندرلمشدر. بن اکثریتله سویلنان بش حرفلی برطـاتلی‌یم ؛ برنجی وبشنجی حرفلرم حـذف اولونه‌جق اولورسـه ولایات عثمانیـه‌دن برینـك اسمی اولوز بن نه‌یم ؟ . دوغری جواب ویرنلری نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجیلکی احراز ایده‌نه ایپکلی برشمسیـه، ایکنجی‌یه بریازی طـاقمی، اوچنجی‌یه برمرکبلی قلم، دردنجی‌دن اون بشنجی‌یه قدر برر عدد کتاب، اون آلتیدن یکرمی بشـه قدر برر برر ظریف قارت پوستال هدیه ایدیله‌جکدر.

ایکنجی مسابقه‌مز : قارت پوستال

انتخاب ایتدیککز صالون قارت پوستاللرندن برعدد کوندریککز برنجیلکی احراز ایده‌نه بریازی طـاقمی، ایکنجی‌یه برشیشه لوانطـه، اوچنجی‌یه برمرکبل قلم، دردنجی‌دن اونجی‌یه قدر برر عدد کتاب هدیه ایدیله‌جکدر مسابقه‌لریمزك مدتی مایسك اوتوزنجی کوننه قـدر اولوب دها صـوکره کوندریله‌جکلر قرعـه‌یه داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لر دخی قبول اولنمز !.

مسابقه‌لر : باب عالی جاده‌سی، جمعیت کتبخانه‌سنده «معلومات» مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر :

اون اوچنجی نسخه‌ده‌کی بیلمجه‌مزك جوابی :

بیلمجـه‌مز : سراب — سر — آب ایدی. دوغری حل ایدنلر نامنـه چکیلن قرعـه‌ده برنجیلکی

سلیمیه‌دن جواد تحسین افندی احراز ایده‌رك برشمسیه ایکنجیلکی مکتب سلطانیدن م. ا. امضالی ورقه‌صاحبی احراز ایده‌رك ظریف بیوك باغی، اوچنجیلکی اناث رشدیه‌سندن بهیه خانم احراز ایده‌رك برشیشه لوانطه، دردنجی، بشنجی، آلتنجی ازمیر فرانسز مکتبنـدن آلاصونیه‌لی عصمت محمد، نشانطاشی عزیز طوزغود، بحریه‌دن قاضی کوئلی جزمی بکلر برر عدد مرکبلی قلم، یدنجی دن اون بشنجی‌یه قدر : قاسم پاشـاده قولاقسز ده عبدالله کمال الدین، کلنبوی سلطانیسندن احمـد جواد، دارالمعلمیندن ۷۰۳ علی جواد، دارالمعلمیندن ۵۶۶ بشکطاشلی علی، ادرنه اعدادی عسکریه‌سندن آقسرایلی ع. رمزی، ایوب اسلام بك محله‌سنده اجزاجی یوزباشی راغب بکك مخدومی یکتا، اسکدار آیازمه فخری پاشا زاده رشاد، بکلرله . . .

قاضی کوی آنسه رشاد. طب فا کولته‌سی برنجی سرریات داخلیه شوویستری فوزیه خانملر برر عدد کتاب قزانمشلردر. اون آلتیدن اوتوزه قدر : محمودیه رشدیه‌سندن ۱۳٤ مصطفی کمال، ازمیر شرق مکتبی طلبه‌سندن ۱۷۱ صبحی خلیل، ادرنه اعدادی عسکریه‌سندن ۲۱۷ شرف الدین، آنقره سلطانیسندن ۳۰ آکاه طورغود، مخصصات ذاتیه ملکیه شعبه‌سی کتبه‌سندن نعمت حمدی، ایوب سلطان چتالجه‌لی علی انور؛ آیدین سلطـانیسندن ۷۹ مصطفی وهبی، طوبجی مـلازمی مراد، مرجان سلطانیسنـدن ۳۹۶ مصطفی شوکت. ازمیر آمریقـان مکتبندن ابراهیم جمال، ازمیر اتحاد وترقی مکتبندن ۲٤٤ جمال بروسه روم ایلی مهاجرلرندن علی شوکت بکلرله ..

نور عثمانیه شرف سوقاغنده نوزاد بنت طیار، قاضی کوی یغورتجی چشمه‌سنده ص. نفیسـه، اسکدار سلطان تپه‌سنده بلقیس أدیب، سلطان تپه ساهره نهاد، آجیق تربه اناث رشدیه‌سندن ۸۳ [اسمی اوقونه‌مامشدر] دکزلی اناث مکتبی طالباتندن دکزیره قدریه، چهارشنبه ۳۵ نومرولی خانه‌ده زهرا، ازمیر قارشو یقه بهیره توفیق، بیوکدره سنیه نظام الدین، آجیق تربه‌دن نامقه، خانملر دخی برر عدد قارت پوستال قازانمشلردر.

هدیه‌لرینی بازار ایرتسی کوندن اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری موجودر.

بیلمجه قوپونی نومرو ۱۵ } صورت حلی :

۲۹ مايس ۱۳۳۰

آبونه‌سی
توركيا ايچين
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آيلق ۳۰ غروش

نسخه‌سی ٤٠ پارادر

ینی اوقویجیلر

نومرو ١٦

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

[معلومات] اداره‌سی تعطیل اولنان
غزته‌سنك تکرار انتشارینه قدر قارئلرینه
ینی اوقویجیلر !
ی تقدیم ایدیيور .

بو نسخه‌ده

تحصیل وتربیه‌ده انقلابه لزوم وارمیدر ؟
شکل وماهیتی نصل اولملیدر ؟ . ماضیدن
بریاپراق : تراجم احوال حسن صباح –
تجلیء الوهیت – کیت ، کلمه صاقین.. –
خسته‌لغك – فردای عشق – ادمان
صحیفه‌لری : طیارجیلك – شرق قادینلری –
غرب قادینلری – خانم ژیمناستیکلری –
سعادت عائله قانونی – عائله کیمیاخانه‌سی –
آنا وبابانك چوجقلرینك صحت وحیاتی ایچون
نه‌لر بیلمسی لازمدر ؟ چوجقلرك تهلکه‌لری
دملری – پریلر ایچنده برعالم : شالی –
ازدواج اعلانلری – زمان موده‌لی –
مخابرهٔ علنیه – یکی مسابقه‌لر – اعلانات .

علاوه‌مز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان ١٦ نجی فورمه]

رسملرمز :

دارالفنون طلبه‌سنك رومانیا سیاحتی رسملرندن : کوستنجه ریختمنده استقبال – قرال قارول طرفندن انشا
ایتدیریلان جامع شریف اوکنده – یاش «آله نامرزه‌سقو» مکتبی طلبه‌لری – بعلبك مناظرندن باکوس معبدی غزته‌مزك
ادبی قسمی مدیری : نامق اکرم بك – صوك موده برقوستوم – خانم ژیمناستیکلری .



خندهٔ نازنین ورد بهار ؟

مخابرهٔ علنیه :

صحی سوأل وجوابلر :

§ مظهر بکه :

والده‌کزك زمان زمان وجودینك بعض محللرنده آغری حس ایتدیککنی یازییورسکز . اول امرده توصیه‌مز دائره‌سنده حرکت ایدیکز .

۱ — آغری حس اولنان محلی قولونیالی صوایله اوویکز

۲ — وجودی قطعیاً اوشوتمه‌یکز . آغری باجاقلرده ایسه یاز قیش فانیله دون کیملی ، قطعیاً روزکاره معروض قالمه‌ملیدر .

۳ — بریتاغنده یاتیور ایسه هرحالده قاریوله‌ده یاتملیدر .

٤ — یتاق اوطه‌سی آیری اوطورمه اوطه‌سی آیری اوململی وهرکون یتاق‌اوطه‌سی هوالاندیرلملیدر .

٥ — معده‌یی بوزان وهرکسجه معلوم‌اولان برطاقم‌شیلری ییوب دائما وجودی بسله‌یجی ، قوتلی یمکلر یمه‌لیدر . . . یمك قدر صویك‌ده تمیز اولمسنه اعتنا ایتملیدر .

بوتدابیر تحفظیه‌یی تمامیله یاپدقدنصکره ینه خسته‌لق تکرار ایتدیکی تقدیرده یازیکز . والده‌کزك سنی ، ماحم وبا ضعیف اولدیغی‌ده قید ایدیکز ایجابنه‌کوره بعض تدابیرده بولنورز .

§ م . وصفی بکه :

بیان بویوردیغکز افراد وتفریطدن ایلری کلیر شایان‌اهمیت براحتسزلق دکلدر . یا تحملکزك فوقنده سوء استعمالده بولنیورسکز ویاخود احتیاجکزك دوننده امساك ایدییورسکز اعتدال اوزره حرکت ایدیکز . فضله متأثر اولماییکز . متأنی داورانیکز ، باخصوص اولجه یورولماییکز . هرنه‌قدر برخسته‌لق دکلسه‌ده تمادیسی عدم اقتداری بادی اولور . آیری یاتمق محیدر .

§ م کامکار بکه :

بیان و توصیف اولنان حال ضعفیتدن ایلری کلیر . . . فقط بوضعفیتده سوء استعمالدن متولدر . اشتهاسزلق ، ایستکسزلك ، قوتسزلك سوء استعمالدن ایلری کلیر لکن سوء استعمال یالکز استمنا دکلدر مثلا هوسانه فرط مجلوبیت‌ده بر نوع سوءاستعمالدر . صکره تخیلات عاشقانه‌ده بولنمق ، خیالپروز یشامق‌ده برنوع سوء استمالدر . ممکنسه تأهل ایدیکز ممکن دکلسه مادةً معناً پرهیزکار اولکز .

§ یشار افندی‌یه :

طوباللق وطوتوقلغك سببی استمنا دینیلان درد مهلکدر . اکر اسکی حالکزه رجوع ایتمك‌ایسته‌یورسه‌کز صحت وقوتکزی غصب ایدن فنا اعتیادلردن اجتناب ایدیکز ، قطعیاً پرهیزکار اولکز آز زمانده اکتساب‌صحت‌وقوت ایدرسکز .

§ انقره سلطانیسی مداوملرندن م . ح بکه :

یوزیکزک سیویلجه بولنان محللرینی (بوریکه‌لی صو) ایله ییقاییکز ، صکره اوزرینه آز مقدارده (وازه‌لین بوریکه) سوریکز . آز زمانده سیویلجه‌لرده‌کی پیسلکلر آقار و تمامیله کچر قطعیاً اللری سیویلجه‌لره سورمه‌ییکز .

§ آیدینده ج . ن بکه :

۱ — سنکزه نظراً بویوکزك قیصه اولدیغنی بیان‌ایدییورسکز ادمان یاپیکز ، ریاضیات بدنیه وجودك ایریلشمه‌سی بویك اوزامه‌سنی تأمین ایدر . قطعیاً سوء استعمالدن اجتناب ایدیکز چونکه کنج یاشده جوهرحیاتی سوء استعمال ایدنلر دائمایاتیق قالیرلر

۲ — کوزلریکزی چوق یورماییکز ، هرصباح قالقنجه أسیدبوریکلی صو واجزالی پاموق ایله ییقاییکز کیجه‌لری درسله مشغول اولماییکز . چالیشدیغکز زمان متمادیاً چالیشماییکز ... لامبه‌یه یاقین اوطورماییکز . کتاب اوقورکن برشی مطالعه ایدرکن اوزاقلره باقوب کوزك یورغونلغنی ازاله ایدیکز .

§ سلیمان م . بکه :

توتوندن وازکچمك عزمکار اولمغه متوقفدر . اول امرده توتونی قطعیاً ترك ایتمکه عزم ایدیکز . ثانیاً ؛ هرکون توتون آله‌جغکز زمان او پاره یك زیاده‌سودیکز برشی آلیکز بوصورتله یواش یواش توتون یرینه سودیککزشیلری ییه‌رك‌اونوتورسکز بوسم قاتلدن خلاص بولورسکز . . .

§ احمد اوغلی رضا بکه :

چای سوء استعمال ایدیلدیکی تقدیرده وجوده نافعدر حتی یازموسمنده وجوده فراحلق ، سرینلك ویرر . اعتدال اوزره چای ایچمك یاخود بسبتون ترك ایتمك ایستدیککز زمانلر مثلا قهوه آلمالیسکز برمدت صکره چای موقع اهمیتنی غائب ایدر . قهوه قائم اولورسه‌ده قهوه‌نه‌قدر سویلسه چای‌قدر چوق ایچیله‌مزسزده فضله چای ایچمکدن قورتیلیرسکز .

§ (معلوماتی سون‌مکتبلی قارء) امضالی مکتوب‌صاحبنه :

بیان ایدیلن عملیه‌لر حقنده اساسلی قیدلره دسترس اولنه‌میورسه‌ده اجرا قلنان‌عملیه‌لرك‌یوزده یتمش‌بش راده‌سنده موفقیتله نتیجه‌پذیر اولدیغی آکلاشیلمشدر .

§ روم ایلیلی مظهر بکه :

۱ — راحتسزلغکز شایان دقت‌کبی کوریلیور . فقط اول امرده برشی سویلزدن مقدم خسته‌لغك ایلك ظهورنده نه‌کبی راحتسزلقلره دوچار اولدیغکزی وسیویلجه‌لرك الك زیاده نره‌لرده ونه‌رنکده اولدیغنی و چیقان صویك سوریلدیکی یرلرده باشقه سیویلجه‌لر ظهور ایدوب ایتمدیکنی بیلمك لازمدر . بونقطه‌لری بیلدیریکز .

۲ — هرکون ایلیق صو ایله ییقایوب اجزاخانه‌لرده صاتیلان (poudre de rig - پرنج پودره‌سی) سوریکز

§ — تلی حیدر بکه :

تعریفات و ایضاحاتکیزدن دیلکزده‌کی رکاکتك عارضی

اولدیغی آکلاشیلیور بناءً علیه قابل تداویدر . اول امرده قطعیاً صیقیلمقدن ، لزومسز محجوبیتدن واز کچیکز . ثانیاً غایت یواش وآغیر قونوشیکز و دیلکزی حسن اداره یه چالیشکز صکره منتظم صورتده افادهٔ مرام ایتمکه غیرت ایدیکز . رکاکتکزی بللی ایدن کلمه‌لری کندی کندیکزه دفعات ایله تکرار ایده‌رك دوغری سویلمکه آلیشکز بوسایه‌ده آز زمانده رکاکتدن اثر قالمیه جغی کبی قوهٔ نطقیه یه ده صاحب اولورسکز .

§ ع . . . بکه :

عدم موفقیتکزك اسبابی معلوم . وجودیکزك سوء استعمال وافراط نتیجه سنده ضعیف دوشمه سیدر . مع مافیه تکرردی وجوده پك مضردر . مع مافیه بعض احوال استثنائیه ده تمنی اولنورسه ایلك اوكجه تماميله کندینی بیراقمه‌ملیدر ! . . . ایکنجی ده موفقیت محققدر . . . باش دونمسی وکوز . قرارمسی افراط نتیجه سیدر .

§ مقری کوینده «سمو» امضالی مکتوب صاحبنه :

١ — درحال شیرینغه ایله ییقامق .

٢ — بك آز مقدارده اولجه لیمون طوزی قوللانمق .

٣ — هرکسجه معلوم باخصوص خسته‌لقدن توقی ایچون پك معلوم برتدبیره مراجعت ایتمك ایچون بوتدبیرله عقامته دوچار اولمیه جغی کبی نتیجه‌سی محققدر . . .

حیاته دائر سوال وجوابلر :

§ م . عاکف بکه :

عرصه کزك بولندیغی محله‌کیتمه‌دن صاتمق قابلدر . باخصوص بوکبی اراضی آلیم صاتیمیله اشتغال ایدر برچوق قومیسیونجیلرده واردر . بونلردن ناموسکار اولان بریواسطه سیله صاته بیلیرسکز اعلان خصوصی ده فائده‌دن خالی دکلدر .. اکر رفیقه‌کز اورایه کیتمه‌دن صاتمق ایسته یورسه بورادن معتمدکز اولان برینی باحجت شرعیه توکیل ایدر . و اوده نام عالیکزه بالوکاله صاتار . . .

بوبابده دها فضله ایضاحات آرزو بیوریلورسه ینه سوأل ایدیکز عرض معلومات ایلرز .

§ م فائق بکه :

آرزو بیوزیلدیغی تقدیرده رساله‌مزه برمفصل اعلان درج ایدملم هرحالده طالب ظهور ایده‌جکندن امید وارز . اساساً (معلومات) بوخصوصده محترم قارء وقارئه‌لرینه عرض خدمتی کندیسنه شرف عد ایدر . برایکی هوسکار وار اکر قطعیاً آلمه قرار ویررلرسه آدرس عالیکزه اشعار ایده‌رز . توجهات برادرانه‌لرینه تشکرلر ایلرز .

§ بحریه یوزباشیلرندن م . ب بکه :

برابتلادن کچمك ایچون انسان مطلقا دیکر برشیئه مراق صارملیدر . مثلا تجارتك اك کارلیسی اولان طاووقجیلغی سزه توصیه ایده‌رز اقتصاد ایتدیککز پاره ایله طاووق آلیکز یومورطه‌لرندن ، کندیلرندن استفاده ایدرسکز . سرمایه‌یی چوروتمه‌دکدن باشقه نمالندیرر هم طاتلی برمسئله‌در .

§ قوزانلی ص . کمال بکه :

اثر عالیکز قسم ادبی مدیرمز نامق اکرم بك طرفندن تدقیق ایدیلیور . موافق کوریلورسه نشر ایده‌جکز . . . فقط استعداد فوق العاده‌کزی تقدیر ایتمه‌مك قابل دکلدر . قیصه منثوره‌لر یازیلیرسه مع الممنونیه درج ایده‌رز .

نزیه برشاعر اوله‌جغکزه اعتماد تاممز واردر صمیمانه تبریك ایده‌رز .

§ خیری بکه :

فکرمزجه اول اعدادی تحصیلنی کورملی ، شهادتنامه آلملیدر مع مافیه آرزو بیوریلان مکتبلره کیرمك ایچون علل وامراضدن سالم بولنمق اون سکز یاشندن دون اولمه‌مق ، اعدادی شهادتنامه‌سی اولمق یاخود اعدادی درجه‌ده تحصیلی اولدیغنی بالامتحان اثبات ایتمك لازمدر .

§ م . . . خانمه :

قطعیاً نومید اولمایکز بشریتی یشادان امیدآتیدر . . . امید سعادت بخش ایدر فقط نومیدی ، یأس وفتور هیچ بر شیئه یاراماز .

باخصوص انتحار بتون آمال مستقبله‌یه وداع همده ابدیاً وداع ایتمك دیمکدر . زمان غریبدر کیم بیلیر برکون کلیر بلکه بوکونکی بتون آلام و اضطرابکزی اونوتور ، وماضی حزن انکیزیکزی سعادت تبسملری ایچنده خاطرلارسکز . انتحار امیدسزك صوك پناه املیدر ، حالبوکه : صوك درجه‌ده سزی نومیدی یه سوق ایده‌جك برشیده بوقدر منور ، متفکر دماغلر آتی‌یی دوشونملی و دائما مسعود براستقباله حاضرلانملیدر . هرحالده فداکارلق مکافاتسز قالماز .

§ آقشید بکی :

١ — لسانمرده مطبعه‌جیلق ومرتبلکه دائر براثر بیلمیورز

٢ — انواعی واردر . مستعمل اولورسه اوچ لیرادن اوچ بیك لیرایه قدر واردر .

٣ — ماکنه‌سز بالطبع قابل اوله‌ماز . حروفات اوقه ایله صاتیلیر . اون آلتی غروشدر .

٤ — اوفق حرفلرمز یعنی مخابرهٔ علنیه ١٢ پونطولقله دیزیلیر دیکر ١٦ و ٢٤ پونطولقدر . . .

مختلف سوأل وجوابلر :

§ کامکار بکه :

هرمکتوبه جواب ویرمك وظیفه‌مزدر . لکن اداره‌خانه‌مزه کلن مکتوبلر اول امرده قسملره آیریلیر صکره هیئت استشاره‌مزدن اولانلره اختصاصی نسبتنده توزیع ایدیلیر تدقیق اولندقدنصکره هیئت تحریریه‌مز طرفندن ترتیب ایدیلیر ، باصیلیر . بناءً علیه هرمکتوبه هرسوأله جواب ویریلیر . فقط لطفاً برپارچه انتظار بیورلملیدر .

§ معلم صائم افندی یه :

احتمال بریا کلاشلق اولمشدر . فقط ذات عالیکز اولملیسکز
لطفاً أ لکزك خطوطنی دوغری اوله‌رق چیزوب کونده‌ریکز...
هدیه‌کزی‌ده اسم عالیکزی کوستره‌رك آلیکز .

§ غلطه سرایلی مفید حلمی بکه :

مکتوب عالیکزی آلمدق . . . اکر آلسه‌یدق هرحالده
جواب ویره‌جکدك چونکه بوبزم ایچون بروظیفهٔ وجدانیه‌در .
لطفاً اشعار ایدیکز درحال عرض معلومات ایده‌رز .

§ ارنکوی ر . ص . امضالی ورقه صاحبنه :

أل سوأللری تدقیق اولنیور وتاریخ صیره‌سیله درج ایدیلیور
یقینده جوابنی مطالعه بیوریرسکز لطفاً براز صبر ایدیکز .

§ م . فاضل بکه :

۱ — فوق العاده حاللردن مثلا سوسلنمکه مراقدن، کندینی
بکندیرمك هوسنده بولنمسندن ، غیر طبیعی اوضاع و حرکاتندن
آ کلاشیلیر . . .
قانون طبیعتك امر ایتدیکی کبی .
۲ — ممنون اولدقلرندن .
۳ — اکلنجه آرادقلرندن .
٤ — برسری تودیع ایدوبده حال حدتنده اوسری فاش
ایتمزسه طبعاً صداقت ونجابتی آ کلاشیلیر .
٥ — موافق ومعقول .

§ احمد فکرت بکه :

۱ — قید زمانی غزته‌لرله اعلان ایدیلیر، محله‌دن حسن‌حال
علموخبری ایستر اعدادی درجه‌سنده تحصیلی اولملیدر . یاخود
شهادتنامه‌سی اولملیدر .
۲ — ممکنسه ازدواج ایدیکز ... دکلسه طبیعی صورتده
حرکت ایدیکز .
۳ — ممکندر لکن عزمکار اوللی ، بویوك محررلرك
آثارینی ازبرله‌مك درجه‌سنده اوقوملیدر .
٤ ثباتسزلقدن، همتسزلکدن . . . سرمایه‌سزلکدن . . .

§ عرفان کمال بکه :

اقشام و صباحاین کوپکلرك اولومه‌لری اورته‌لغك سکون
وسکونتنده یوکسلن صدانی تقلیددن عبارتدر . نه‌خیره نه‌شره
دلالت ایدر . کوپك برحیواندر براضطراب حس ایدر جانی ایستر
اولور ، حایقیریر . مثلا برکوپکی بریره باغلاسه‌کز همان اولومغه
باشلار چونکه جانی صیقیلیر ، کزمك ایستر کزه‌منز. دیکر خیالی
شیلردر. حیوانلرك اولومه‌سندن ، قوشلرك اوتمه‌سندن استخراج
احکام ایده‌بیلمك دورلری چوقدن کچمشدر .

§ علی نظمی بکه :

کولنجلی فقره‌لریکزی کونده‌ریکز .

أل سؤال جوابلری

§ اسماعیل حق بکه:

اولا ألك رسمنی چیزوب ایچنه الکزك خطوط اساسیه‌سنی
چیزیکز !

§ ا . ا امضالی مکتوب صاحبنه :

قورشون قلمی ایله چیزوب کوندریکز .

§ انقره سلطانیسندن م . . بکه :

اخر عمریکزه قدر بویوك برخسته‌لق کورمزسکز قسمت
بخشنده اورته‌سکز عائله‌جه مسعود اولمکزه برمانع یوقدر .

§ حامد بکه :

کرك صحت وحیات کرك رزق وثروت وکرك سعادت عائله
جهتلرندن بختیارسکز ، شایان تبریکسکز . . .

§ ا . کامران امضالی ورقه صاحبنه

ا لکزك خطوطنی یا کاش چیزیلمش ایی چیزوب کوندریکز

§ م . ع امضالی ورقه صاحبنه :

بیلکدن اورته پارمغه دوغری کیدن بویوك خط نقصاندر .

§ احمد جمال بکه

کاه کاه وبویوك خسته‌لقلرله کچه‌جك عمریکز قیصه دکلدر .
عائله‌جه پك‌ده مسعود اولمازسکز باشکزدن متعدد نکاح کچر
آنجق قسمتکز بویوکدر . زنکین اولورسکز .

§ حیدرپاشادن ز ن امضالی ورقه صاحبنه :

بیلکدن اورته پارمغه طوغری کیدن خط نقصاندر . لطفاً
چیزوب کوندریکز .

§ (م . .) امضالی ورقه صاحبنه :

لطفاً بیلکدن اورته پارمغه طوغری کیدن خطی چیزیکز
چونکه بوخط سعادت وحیات خطیدر مهمدر . شایان دقتدر
هرحالده قورشون قلمیله چیزوب ارسال بیوریکز .

§ وصفیه خانمه :

یکرمی ایله یکرمی بش آراسنده آغیرجه برخسته‌لق
کچیره‌جکسکز قسمتکز زیاده‌در . صاحب ثروت اولورسکز .
عائله‌جه مسعود اولورسکز .

§ سلیمیه‌ده م . ص امضالی ورقه صاحبنه :

حیاتکزك نهایتلرینه قدر بویوك برخسته‌لق یوقدر . صوك
خسته‌لغکز آغیرجه اولور . قسمتکز مساعد اولدیغندن طزیق
مساعیده موفق اولورسکز عائله‌جه مسعودیت کورونیور ، ایکی
نکاح واردر .

§ مالتپه‌دن م . . . ط . . امضالی ورقه صاحبنه :

چیزکیلر قاریشق اولدیغندن تدقیق ایدیله‌میور . درت بویوك
چیزکینی کوندریکز ..

§ قیزطاش علاءالدین بکه :

حیاتکز صحتله کچر ، قسمتکز متوسط کورونیور . یك زنکین
اولمازسکز سعادت عائله مأمولدر . ایکی نکاح واردر .

سلیمان بکه :

حیاتکز صحتله کچر ایسه‌ده بویوکجه برخسته‌لق واردر .
قسمتکز اورته‌در زنکین اولمازسکز ضرورتده چکمزسکز عائله‌جه
سعادت محققدر .

معلوماتك قارئلرینه خدمتی

معلومات : علمی ، فنی ، اجتماعی ، اخلاق ، ادبی ، قانونی ، صحی ، حسی ، قلبی ، هر سوأله جواب ویرر .
معلومات : - وسیع بشر داخلنده اولان - هر مشکلی حل ایدر .
معلومات : تسهیل ازدواج، خدمت ایلر وازدواج اعلانلری درج ایدر .
معلومات : عائله آووقاتنك همتیله قانونی هر سوال وهر دعوا حقنده مفصلاً جواب ویرر وچاره‌لر كوسترير ...
معلومات : عائله طبیبنك حذاقتیله هر درده دوا بولور .
معلومات : بر هفته ظرفنده وقوع بولان تولدات وازدواجلری وعقدلری اعلان ایلر .
معلومات : معبر متخصصی سایه‌سنده هر رؤیایی تعبیر ایدر .
معلومات : أللك خطوط اساسیه‌سندن حیات ، استقبال طالع ، ازدواج خصوصنده استخراج احكام ایلر .
معلومات : قارت پوستال ، پول مبادله‌سنه عائد اعلانلرك اوچ سطری تجاوز ایتمه‌مك شرطیله درت دفعه‌سنه یالكز قارئلرینه مخصوص اولمق اوزره سكز غروش آلیر ..
معلومات : یالكز ازدواج اعلانلرندن بش غروش آلیر دیگر فداكارلقلرینه مقابل یالكز قدرشناس قارئ وقارئه‌لرینك صمیمی توجهلرینی تمنی ایدر .

معلوماتك پوسته قوطولری

[م]علوماتك قارئه وقارئلریمزه برسهولت اولمق اوزره حل ورقه‌لرینی :

اسكدار اسكله باشنده : جمعیت : كتبخانه‌سی شعبه‌سی
قاضی كوی آلتی یول آغزی : جمعیت « »
چنكل كوی اسكله باشنده : جمعیت « »
ازمیر كمر آلتی جاده‌سی : شرق كتبخانه‌سی
شهزاده‌باشی ابراهیم پاشا جاده‌سنده جمعیت قرطاسیه مغازه‌سنه [ب]راقه‌لری تقرر ایتمش وهدیه‌لرینی دخی عین محللردن آله‌بیلیرلر .

[ق]ونسروه - قونسروه‌جیلك

هركسه لازم اولان بو اثرك مندرجاتی : اولرده سبزه‌وات [ق]ونسروه‌سنك شرائطی - طبیعی بزلیا - صو بخارنده بزلیا - [ف]اصولیه - طومانس - انكنار - منطار - بالقلر - اریك - [ق]ایسی - كراز - الما - ایوا - فرنك اوزومی پلته‌سی وانواع [ر]چللر ..

فیئاتی ١٠٠ پاره مرجعی : جمعیت كتبخانه‌سی

اوقویكز !

بازید : جمعیت : كتبخانه‌سی شعبه‌سنده پروغرامه موافق واوجوز مكتب كتابلرینك [ب]ولندیغی كبی هر نوع كتاب ورومانلر وقرطاسیه دخی بولندیغی !.

فلسفهٔ فرد

مرحوم بها توفیق بكك اك صوك قلمه آلدیغی براثر اولوب بالجمله وطنداشلریمزه مطالعه‌سی توصیه اولنور مندرجاتی : فرده استناد ایدن فلسفه - فرد، جمعیت، حكومت - فردی خطالریمز - فنده ، فلسفه‌ده ، مدنیتده نیچون گری یز ؟ - بر طرفمزده ترق، برطرفمزده عطالت ؛ صاغمزده مدنیت ، صولمزده بدویت اوكمزده استقبال، آرقه‌مزده ماضی وار؛ یوزیمزی هانكی طرفه چویرملی !. - شكل اجتماعینك ایكی متباین نقطه‌سی : سوسیالیزم وآنارشیزم - تأمین موازنت نصل ممكندر .

فیئاتی ٥ غروش مرجعی : جمعیت كتابخانه‌سی

آرتق

بوتون مشكلاتدن قورتولمش اولیورسكز !. چونكه اسكدار اسكله باشی : جمعیت : كتبخانه‌سی شعبه‌سنده آثار جدیده وعتیقه‌نك وادوات قرطاسیه‌نك هر نوعی بولندیرلدیغی كبی مشترین كرامه بر سهولت مخصوصه اولمق اوزره اوجوز فیئاتله كتاب تجلیدی ، قارت ویزیت طبعی درعهده اولنور .

وزنه‌جیلرده

دارالفنون پروكار صالونی

محمد كانی

كولمك، اكلنمك، شوخ وجاذب
بر رومان اوقومامق ایسترسه‌كز

يافته



رومانی آلیكز: فیئاتی یدی بچق غروش مرجعی: جمعیت كتبخانه‌سی

فسجی

محمد فكری

شهزاده‌باشی دیركلر آره‌سنده شر
تیاتروسی قارشوسنده نومرو ۸
هر نوع اعلا فسلر اهون فیئا
فروخت اولندیغی كبی حصرلی فس
دخی اعمال اولنور. تشریف ایده‌جك
ذوات هرحالده ممنون قالیرلر.

قادین واركك امراض تناسلیه، فرنكی وبل
صفوقلغی متخصصی

دوقتور اماسوئیلیس

اصول جدید اوزره اسكی ویكی بل صغوقلغی ایله فرنكی‌بی وامراض تناسلیه‌دن سیلان منی، عدم اقتدار، ورحم خسته‌لقلرینی آز مدت ظرفنده تداوی ایدن طبیب مومی‌الیه هر كون صباحدن آقشامه قدر باب عالی جاده‌سنده مسرت اوتلی قارشوسنده قمر فطوغرافخانه‌سنك ایكنجی قاتنده مراجعت ایدن خسته‌كانی قبول وفرنكیلیره ٦٠٦ ـ و٩١٤ علاجلرینی آغری حس ایتدیرمكسزن داماره شیرینغه ایدر.

دار الفنون عثمانی طب فاكولته‌سی دیشجیلك شعبه‌سی مأذونین وطلبه جمعیتی اعضاسندن

دیش طبیبی مصطفی محمد

مومی‌الیه نور عثمانیه جاده‌سنده مدافعهٔ ملیه قارشیسنده دائرهٔ مخصوصه‌سنده هركون خسته‌كانی قبول ایله دیشلره عارض اولان خسته‌لقلرك كافه‌سنی حال حاضر فنه تطبیقاً الكتریقله تداوی ودیشلرك انواع مختلفه‌سنی صوك سیستمده اعمال ایلكده وقطعیاً آغری حس اولنمقسزین دیش چیقارمقده‌در. تلفون نومروسی ١٦١٤

دوقتور پاپاسیان

طبیب مومی‌الیه بالجمله فرنكی وامراض جلدیه‌یی، یكی واسكی بل صغوقلغی وادرار زورلغی ایله عدم اقتداری آز زمانده وكمال موفقیتله تداوی ایدر.

پازاردن ماعدا هركون صباحدن آقشامه قدر باغچه قپوسنده شكرجی حاجی بكر افندینك یاننده‌كی (یالدیز خاننده‌كی ۸ نومرولو) معاینه خانه‌سنده خسته قبول ایدر.

جراح پاشا ذكور خسته‌خانه‌سی

دیش طبیبی

بصری نور الدین

بوكره آوروپاده اكمال تحصیل ایده‌رك برچوق عملیات م[illegible]
اجراسیله كسب شهرت ایلیان دیش طبیبی بصری نوالدین ب[illegible]
باب عالی قارشوسنده‌كی (٥١) نومرولوخانه‌ده دائرهٔ مخصوصه[illegible]
خسته‌كانی قبول ایدر ودیشلره عارض اولان خسته‌لقلری ترقی[illegible]
فنیهٔ حاضره‌نك بالجمله غوامضنه تطبیقاً تداوی ایدر.

بروسه ـ اینه‌كول

عیسی آباد چفتلكی

محصولاتی

پاكت تره یاغی

طوزسز تره‌یاغی

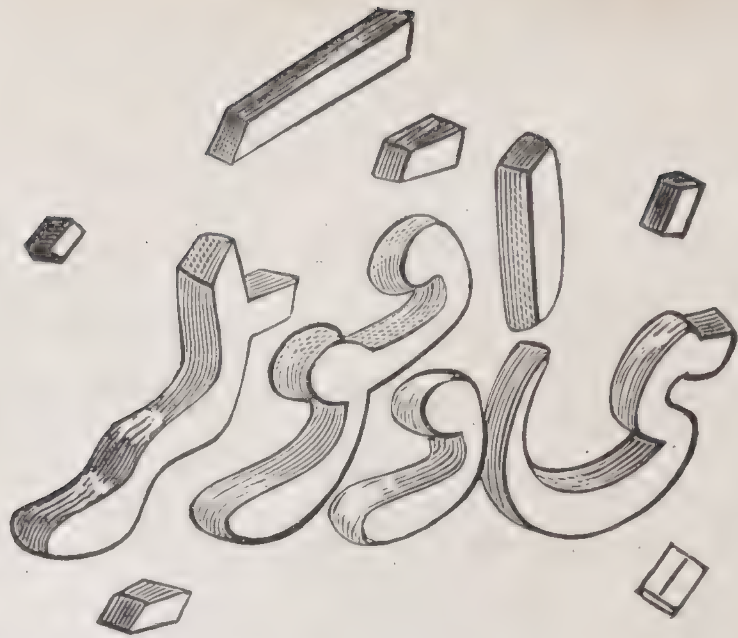
یمكلك تره یاغی

كشیش طاغی یایلالرنده اوتلایان حیواناتك جیجك قوقو[illegible]
سودلرندن چفتلكمزده الك صوك سیستم ماكنه‌لرله استحصا[illegible]
اولنان خالص تره‌یاغلرمز تجربه بیورلمق اوزره نفاستپروران[illegible]
زكره مغازه‌مزی تشریفلری رجا اولنور.

امین اوكی والده خانی اتصالنده نومرو:

كمال الدین

نومرو ١٦
اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤



٢٩ مایس ١٣٣٠
آبونه‌سی
توركیا ایچون
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پارادر

قسم اجتماعی :

تحصیل وتربیه‌ده انقلابه لزوم وارمیدر ؟

شکل وماهیتی ناصل اولملیدر ؟

عقل و ادراك بشرك برباریجهٔ ناتوانی اولان زمان ؛ دائما برتبدل وتجدده معروضدر . انسانیت نه درجه‌لرده سفیل و دون اولورسه اولسون ینه حیات عمومیه‌سنده جزئی وتدریجی برتکامل جلوه نما اولور .

حادثات طبیعیه و اجتماعیه‌ده‌کی تبدلات و تحولاتك آنی وفوری اولمسنه انقلاب دینیلیور. تکامل تدریجیدن نصیبه‌دار اوله‌میان هیئات اجتماعیه‌نك ـ جمعیات بشریه ایچون بر [عملیه ـ Opération] دیمك اولان انقلابلره احتیاجی درکاردر . آهنك کائنات ، نظام‌عالم ؛ بشریتك دائما ترقی و تعالی ایتمسنی اقتضا ایدر . جمعیات انسانیه‌نك عنصر فلاحی مدار حیاتی ترقیاندر . بشرك غدای روحی ترقی و تکملدر . بناءً علیه هیئات اجتماعیه ایچون دائماً ترقی و تمدندن حصه‌مند اولمق و زمانك انکشافات وتجلیاتنه بیکانه قالمه‌مق لازمدر .

فقط ترقیات وتجدداتدن ناصل فیضیاب اولملیدر ؟ .. بو، ماده نك اساس وماهیتنه کوره تبدل ایدر. جمعیت بشریه‌نك عناصر حیاتیه‌سنده باشقه باشقه تجلیلری انتاج ایلر . . . بوده محیطك ، طبیعتك الجاآت وتأثیراتنه تابعدر . . .

* *

تحصیل وتربیه‌ده انقلابه لزوم واردر. چونکه اعصار عدیده‌دنبری تحصیل وتربیه خصوصی اهمیت حیاتیه‌سیله متناسب صورتده نظر اهتمامه آلنه‌مامش، محیطمزده پرتو معارفله مستنیر اوله‌مامشدر .

بناءً علیه یالکز عصرحاضر فیوضاتندن ، کمالاتندن حصه‌مند اولمق ایچون دکل . یشامق ، آتی‌یی مخاطرات حیاتیه و اجتماعیه‌دن قورومق ایچون تحصیل و تربیه‌ده اعتنا واهتمام ، انقلاب وانکشاف لازم ضروریدر .

بزم طرز تعلیم وتدریسمز براساس وغایه‌یه معطوف اولمدیغی ایچون براستفاده تأمین ایدیله‌میور. معلمك غایه‌سی أملی مکتسبات علمیه‌سنی طلبه‌سنك دماغنه دوکمك ، حافظه‌سنه نقش ایتمکدر . اونك قصدانتهائیسی ، وظیفه‌سندن حصولنی أمل ایدندیکی نتیجه بودر. حیات واستقبال ایله مجادله‌یه ، مبارزه‌یه آلیشدیرمق دکلدر . بالطبع بویله محدود ومعین واساس ومقصددن پك اوزاق برغایه‌در . بزم مکتبلرمزدن چیقان یاورولر روحاً ، حساً ، معناً یوکسلمشدر . مفکره‌سی ، حافظه‌سی برچوق معلومات ومکتسبات ایله محاطدر . لکن او، حیاته قارشی دائما عاجزدر . زبوندر . . . عزم و اراده صاحبی دکلدر . حیاتده دائما کندینه براستنادکاه ، برپناه آرار ... کندی کندینه سه‌لرك بارطاقتفرساسنی طاشیه‌رق دسترس اولدیغی خزائن معنویه‌دن استفاده ایده‌مز ، استفاده ایتمه‌نك یولنی بیلمز . . . دائما علمیله ، فضلیله ، کمالیله هرزمان تافنای حیاتنه‌قدر محتاج وصی برحالده یشار . . . ایشته ! سوء تربیه‌نك الك ألیم ، الك جانخراش نتیجهٔ مؤلمه‌سی بودر . أسارت معنویه‌ده بودیمکدر .

بزم تاریخ تدنیمزده پك بویوك هزیمتلره ، سقوطلره

سبب اولان مرض معنوی ، مرض مهلك بو حالت روحیه‌نك عصرلرجه آفاق مملکتده استقرار ایدر یعنی بر انسان شهرامحیاتده أمین و رصین خطوه‌لرله أیلریله‌مك ایچون فضیلتکار اولدیغی قدرده عزمکار اولملیدر. حیاتده وصیسزیشایه بیلملیدر .

ایشته ! حیات و استقبالی ، حال و آتیسنی دوشونن وتنویر ایدن عزمکار شخصیتلردن تشکل ایدن برجمعیت بشریه دائما نائل ترقیات ، مظهر فیض وحیات اولور . بناءً علیه اسکی اصول تربیه‌نك الکمهلك عنصری یاورولری مطلق براطاعت و انقیاده دکل بلاهت درجه‌سنده سکون وسکونته یعنی عزمسزلکه ، آلیشدیرمقدر . . . حالبوکه سوزی سویلمکدن احتراز واجتناب ایدن ، افادهٔ مرامدن عاجز قالان ، عرض حال ایدرکن برجرم وجنایت ارتکاب ایدییورمش کبی ترددلر هیجانلر ایچنده اوتانان ، قیزاران یاورولر ؛ مبارزات حیاتیه‌ده دائما سرفرو ایدرلر . . موجودیت کوستره‌مزلر سوزسویله‌مینلرك فضیلتله توصیف اولندیغی دورلر چوقدن کچمش ، وخیالی ، اساطیری نظریه‌لر ، فرضیه‌لر ، حقیقت قارشوسنده أریمش ، بتمشدر . فضائل اخلاقیه ، خصائل انسانیه سوز سویلمکدن چکنمك ، احتراز و تردد ایچنده تیتره‌مك دکل ، یشامق ایچون جبالمق ، چالیشمق وحیاتی قزانمقدر . . .

اسکی اصول تربیه‌نك یاورولرك حالت روحیه‌سی اوزرنده‌کی تأثیراتی بك وخیمدر یکی طرز تعلیم وتربیه‌نك غایه‌سی چوجقلری حیات ایچون بوقلق ایچنده وارلق کوستره‌جك عزمکار و جرأتکار فقط عین زمانده فضیلتکار ، برقهرمان اوله‌رق یتیشدیرمکدر .

اورخان مدحت

قسم تاریخی :

ماضیدن بریاپراق

تراجم احوال

کچن نسخه‌دن مابعد :

قوهٔ قاهره — انقیاد واستیمان — سوء طالع — حسنك بختی — اقباله دوغری.. — تهلکه قارشوسنده — دسیسه وشیطنت — حکمدار خوابکاهنده — خنجر تهدید — قادین ألی — موفقیت شیطنتکارانه —

سلطان محمدك شدیداً محاصره‌سیله قلعه ایچنده کیلر فناحالده اضطراب ومضایقه‌یه دوچار اولدیلر . .

محصورلرك مأکولاتی ایسه یومی برقاچ جویز برایکی لقمه أکمکدن عبارت بولنیوردی . لکن بویله جزئی برشیله محافظهٔ حیات وقوت قابل اوله‌میه‌جغندن بك زیاده زبون وناتوان دوشمشلردی . بناءً علیه هرنه شرط ایله اولورسه اولسون تسلیمه حاضر اولدقلرینی انوشتکینه اخبار ایتدیلر . بعض فراریلرك حال وقالندن محصورلرك آچلقدن صوك درجه دوچار مضایقه اولدقلری آکلا- شیلدیغندن برقاچ کون صکره بسبتون محو وپریشان اوله‌جقلری محقق عد اولندیغندن « انوشتکین » راضی اولمدی . رد ایتدی .

فقط ایش بودرجه‌یی بولدیغی صیره‌لرده سلطان محمدك خبر وفاتی اردوده شایع اولدی . بوخبرك آنی صورتده اردوده شیوعی بش سنه‌در کمال شجاعت ، متانتله قلعه‌یی محاصره ایدن عساکر آره‌سنده امثالسز برپریشانی‌یه سبب اولدی . عسکرلر ترك موقع ایده‌رك فراره باشلادیلر . . . انوشتکین بوحال پرملالی کورنجه آیری آیری هرفرقه‌نك اوکنه کچه‌رك بش سنه‌لك غیرت وفدا کارلغی هدر ایتمه‌ملرینی رجا ونیازایله عسکره آکلاتمق ایسته‌دی . هیچ برشیئه موفق اوله‌مدی .

حسن صباح ایسه عونه‌سنی برقاچ کوندنبری یقینده برامداد معنوی ظهوره کله‌جکنی سویلیه‌رك کرامت فروشانه تسلی ایتمکده ایدی . بش سنه مصرانه (معندانه) عزمکارانه قلعه‌یی محاصره ایدن واوچ کون اول هردرلو قیود وشروط ایله تسلیم اولمق ایستدکلری حالده امان



رومانیا سیاحاتی خاطراتندن: یاش و بكرشدن استقباله كلن هیئت و بیكارجه اهالی كوستنجه ریختمی اوزنده . فوطو : امین رفیق

ویرمیان باراردونك بویله بردنبره فوق المأمول برحالده محو وپریشان اولدیغنی كورن باطنیلر حسن صباحك قوت قدسیه وقاهره یه صاحب اولدیغنی تصدیق ایتدیلر وبرقاج كون اول آچلقدن كوستردكاری اطاعتسزلكدن دولایی عفولرینی استرحام ایلدیلر .

حسن درحال قلعه‌دن خارجه برقاج بیك كشی سوق ایده‌رك انوشتكین اردوسندن كندی متروكات حربیه‌لرینی یغما ایله مشغول اولان سفیللری قلیجدن كچیردی . وانبارلر دولوسی ذخایری قشله‌لرده‌كی مهمات حربیه‌یی قلعه‌یه نقل ایتدیردی .

سلطان محمدك وفاتی اوزرینه سلطان سنجر مقام سلطنته كچدی . سلطان سنجر عراق سلچوقیلری ایچنده اك بویوك سلاطیندندر . . .

سلطان سنجر برفرد قالمینجه‌یه قدر باطنیلرله اوغراشمق ایچون تداركات حربیه‌یه باشلامش وبوتداركات عظیمه‌یی غایت خفی طوتمش ایسه‌ده حسن صباحك هرطرفه مأمور ایتدیكی جاسوس فرقه‌سندن كرك ملك سنجرك سراینده وكرك امراسنك دوائرنده برر خفیه‌سی بولندیغندن باطنیلر علیهنده‌كی تشبثاتی حسن صباحه بیلدیرمشلردی .

حسنك برمملكته دكل حق بردائره‌یه بیله تعیین ایلدیكی جاسوسلر یكدیكرینی طانیمدقلرندن عین مآلده برچوق طرفلردن وارد اولان مكتوبلر باطنیلر علیهنده‌كی تداركاتك حقیقت اولدیغنی حسن صباحه افهام ایتدی . او آنده بوتداركات جسیمهٔ حربیه‌یی تعطیل ایچون برتدبیر ابلیسكارانه دوشوندی . ودرحال فكر فاسدینی اجرایه باشلادی .

فدائیلرینك اك مستعد وفطینلرندن (سهیم) نامنده بردلیقانلی‌یه هربری بیك آلتونی حاوی اون طوربه ویره‌رك شفاهاً ده بعض شیلر تلقین وتعلیم ایلدكدن صكره ملك سنجرك پای تختنه كوندردی .

پای تخته واصل اولدیغی زمان ذكا وفضائلی نسبتنده برطور كبارانه‌یه ، حسن وظرافته صاحب اولدیغندن هر كیمی دیلرسه كوروشه بیلیردی . سلطان سنجرك اتباعندن برقاج كشی ایله تأسیس مناسبت ایتدیكی كبی برقاج كشی‌یی ده اطماع ایله الده ایتدی . وبونلر واسطه‌سیله‌ده سلطانك جاریه‌لرندن كوزده‌لرندن « شهناز » نامنده برقادین ایله



روماینا سیاحتی خاطراتندن: رومانیانك « یاش » شهرنده «آله‌نامرزه‌سقو» نام قیز صنایع مکتبی طلبه‌لری   فوطو : امین رفیق

تأسیس ، رابطه‌یه موفق اولدی .

برکون شهیم سهناز ایله برباغده ملاقی اوله‌رق برچوق هدیه‌لرله برابر بیك آلتونی حاوی طوربه‌لردن بشنی ویردی . وقیزه برخنجرده تسلیم ایتدی . وبوخنجری فوق‌العاده احتیاط وبصیرتله صاقلایه‌رق ملك سنجرك خوابکاهنه کیره‌رك اوطه‌نك اورته‌یرینه صاپلامقلغی توصیه ایلدی .

قیز ، بوجوانك بو تکلیفی کندی کندینه‌دوشونه‌رك ولی‌نعمتنه براهانت اولمیه‌جغنه حکم ایتدی . وخنجری آلدی وملك سنجرك یاتدیغی اوطه‌نك اورته‌سنه صاپلادی .
صباحلین سنجر اویقودن اویانوبده کورنجه فوق‌العاده اورکدی . چونکه باطنیلر فدائیلریله هردرلو جنایات وفجایعی ایقاعه قدرتیاب اولدقلری کبی ملك سنجرده برچوق قپوجیلری محافظلری اولدیغی حالده‌ناخوابکاهنه قدر نیه کلمك جرئتنی کوسترملری ملك سنجری تیترتمشدی . . . .

باخصوص تام بوحادثه‌یی وکلاسنه آکلاتدیغی صیره‌ده (حسن صباح) امضاسیله آلدیغی برمکتوب بسبتون خوف وهراسنی تزیید وتشدید ایلدی . حسن صباح مکتوبنده ملك سنجری تهدید ایدییوردی .

ایشتدم‌که ، علیهمزده تدارکات حربیه ایله مشغول ایمشسکز . فقط دوشونمیورمیسکزکه ، سینه‌کز حنچرك صاپلاندیغی یردن دها سرت دکلدر

بومکتوب سنجرك عزم واداره‌سنی کسر ایتدی ... همان تدارکات حربیه‌نك تعطیلنی امر ایتدی بر دها باطنیلر علیهنده بولنمدی .

حسن صباح بودسیسهٔ ابلیسکارانه‌سیله ملك سنجری تدارکات حربیه‌دن منعه موفق اولدقدن صکره هر درلو غوائلدن آزاده قالمشدی . چونکه حسنك تحت حکمنده‌بولنان محللر عراق سلجوقیلرینك حکمران اولدیغی ممالکه جوار ایدی .

[* * *]



بعلبك خرابه‌لرنده شمس آلهه‌سی نامنه مبنی معبد جسیم خرابهٔ محتشمنك داخلدن منظرهٔ عمومیه‌سی

قسم ادبی :

تجلیٔ الوهیت

كلینجه موسم صیف التماع ایدر غبرا
آلیر لقای طبیعت براحتشام ظریف ...
كچینیه فصل حرارت ؛ ایرر زمان خریف
صولار لطافت عالم ، كوسر تلال و ریاض

§

كچر خزان ملال ، ابتدار ایدر صرما :
قالور حیات بشر صانكه منزوی ، تنها . .
فسرده — چهره اولور باغ ، دشت ، چول ، صحرا
زمینه فرش اولونور كاه بر ردای بیاض .

§

بهار اولور ، آچیلیر صفحهٔ روان جهان
سحر ، شفق كورونیر غازه‌لرله خوش منظر
بدیعه‌لر صاچیلیر دسته دسته پرلمعان ...
نه شیوه‌زا هله اندام هاله دارقمر !

§

أسر نسیم صفاساز ، اوتر سه‌ویملی طیور
آقار حیاض حدایق ، كوزل كوزل چاغلار
چمن ، چیچك ، بتون آرایش زمین بهار :
اچار سرائر حقدن رموز نورانور ...

§

باقك ؛ باقك ! شو تجلای فیض مولایه
باقك ، شو زیور زیبای زیر و بالایه
كمال خلقتی كافی دكلمی اعلایه ؟

§

فیوض نامتناهیٔ قدرته نظرم —
اولونجه منعطف آماج بهت اولور ، كیدرم
صیغارمی كنه آلهی خیاله ، خولیایه ؟ ! ...

اعیان زاده
نامق اكرم

کیت ؛ کلمه صاقین ...

— ١ —

بیاض سکوتی آیك داالغه‌لرده ایشله‌نمش ...
قیصیلدی قهقهه‌لردن آقان ضیای فسون ؛
اوزاقده سرولر اولمش أملی بردرویش ؛
وبعضی هو چکییور روزکار شب ، محزون ...

اونکله باش باشه صاداالده بن فریق صفا ..
شراب بوسه‌یی نوش أیلییور دوداقلریمز ؛
آووچلرمده آتش ، کوزلرمده نجم رجا ؛
او ، روحمك قانایان کوکارنده بر ییلدیز ! .

دقیقه‌لر اوچویور پنبه خنده‌لر کبی هپ ؛
یواش یواش صولویور پارلایان نظرلریمز ؛
قولاقلرمده نصیحتلر أیلییور لب شب :
بن ئولمه‌دن کوزل أولادلرم کیدوب یاتیکز ! .

— ٢ —

قلبمه نقش ایتدی ألم طرناغی
فیر طنه‌لر أسنه‌تن ئوکسوز بر آه ! .
نشئه‌مزك صولدی معنبر باغی ؛
شمدی امیدمده ضیا یوق ، سیاه ...

تکیهٔ قلبمده ذکر وار ینه ،
خسته‌قدوملر صاچییور بیك أنین .
نی‌ده کدرلر قاتییور دردینه
انجه صداسیله ورم قلبنك ! .

أی ملکم ، سویله نیچون کوزلرك
موته بروغش کبی بایغین ، حراب ؟
قلبمه ماتم دوقویور سوزلرك ،
خنده‌لرك داملاتییور اضطراب ! .

— ٣ —

— معدمده شیشکینلك وار بوکون پك ،
چارپینتی فضله ، قلبمده چوق تنك ،
ممکن دکل قورتولمام بودرددن ! ..
ایواه بیتدم .....

صارصیلدی بردن !
کوزلر آچیلدی ، چارپیلدی قوللر ،
اولمشدی شمدی بردسته روزکار ! .
بن قارشیسنده سرسم ، پریشان ،
أو خلقی تکمیل مبهوت ولرزان ! ..
— یاربی امداد ...
— یاربی امداد ...
— آه ئولمه روحم ...
— صوص .. ایتمه فریاد ! ..
. . . .
بن آغلایوردم سس‌سز . اویاندی ،
قلبمده یوز بیك آوزه یاندی ! ..

— ٤ —

— کیت ، کلمه صاقین . . بن سنی هیچ ایسته‌مم آرتق ؛

ایسته‌رسه‌م أکر ئولدور جکلر بنی جینلر !
قارشیمده بوتون رقص ایدییور جبه‌سی ییرتیق
بیکلرجه آداجق !
— کیده‌یم . .
خسته ، مکدر
چیقدم اوطه‌دن . . .قلبمی برأل أزییوردی ،
بینمده قاپارمشدی بویوك بردلی روزکار !
کلزار خیالمده ألملر کزییوردی ؛
صارمشدی تمیز فکرمی برشبههٔ سم ــ دار ! . . .
— کیتمم . . .
ینه باق سویله‌نییور . . .
— کیم اوبدیعه ؟ ..
— برکنج باکا کلمش ، کیدملم هایدی دییور . .
— آ . . .

دور توتسوله‌يم بن‌سنی ... بر آزده صویكدن ایچ ...
— ایسته‌مم ..
— آل ایچ ایبدر ! ..
دوشدی پریشان ،
هایقیردی بوئوق ، قوللری چارپیندی وصاچلر
مرپیلدی بوتون یرلره ... بن ، خسته ، دعاكار
باقدم اوصولوق چهره‌یه ، كوزیاشلرم آقدی ،
قلبمده غمك كریه‌لی شمشكلری چاقدی ! ..

***

حالا اویوزده بكله‌یورم پنبه خنده‌لر ،
لكن ، او : كیت دیبور باكا هیچ كلمه كیت ، یتر ! ..

ببك : یوسف ضیا

خسته‌لغك

— یوسف ضیابكه —

یالكزم ، یوق انیسهٔ روحم ،
كیمسه‌سز قالدی قلب مجروحم .
باغ عشقمده نغمه پربرقوش .
كبی اوتدك زمان زمان بیهوش .
اوتنملرك حیاتمده ؛
آچیورلردی بشقه برصفحه ؛
كه‌بوتون خنده‌لرله مالیدی .
اونی كوكلمده صاقلالازم شمدی
كلمدك بركون انسزین ظالم
اونی مغبرمی ایتدی برحالم ؛
دییه قوشدم فراش وصلتكه .
سنی بولدم یاتاقده ، پركریه :
لبلرك منبع حرارتدی ،
كوزلرك محمل مرارتدی .
سرنازك آتشله دولمشدی
كل‌یاناقلر الملہ صولمشدی .
بونی كوردكچه آغلایوردی نینه‌ك ،
كزییورهربوجاقده برشیون .
هرسونوك كوزده برسرشك خفی .
دیللر آلتنده « آه » لر مخفی .
كزیورر برسكون هریرده ،
یانیور بر آتش یوركارده .
بن‌ده هركون سنك زیارتكه ،
كلیوردم فراش وصلتكه . . .

ناظم نجدت



بعلبك — بوندن اولكی نسخه‌لریمزده تعریف ایدیلان باكوس معبدی قاپوسنك نقوشی

فردای عشق

اوچ سنه‌دن بری که زوجنك ایکی بویوك ایپلك فابریقه‌سی ایشلتدیکی « سیری » دن آیریلمامشدی . اوراده کویلولرك شاتو تسمیه ایتدکلری . یوکسك آغاجلرك آراسنده صاقلانمش مالکانه‌ده بختیارانه ، اندیشه‌سز وچوجوقسز یاشیـوردی . زوجی ، موسیو « واسسو » تندیسندن هرحالده پك یاشلی مع هذا ایی بر آدم ایدی . کندیسنی سویوردی ، هیچ بر فنالق ، زوجه‌سی حقنده بر قیصقانجلق بسله‌مامش ایدی .

آننه‌سی ؛ هر سنه‌نك یازینی کچیرمك ایچون اورایه کلیر ، صوك بهارده یاپراقلر دوکولمکه باشـلادیغی زمان بودفعه‌ده قیشی کچیرمك اوزره پاریسه دونردی .

ژان ، هر صوك بهارده اوکسورمکه باشلاردی . بوتون بش آی قیش وادیلر رطوبتلی بر سیس ایچنده بوغولور . هر طرف بیاض ، راطب بر طبقهٔ هوا ایچنده حبس اولمش بولنوردی .

ایشته بو صوك بهارده ینه وادینك سیسلری ، دره‌نك رطوبتلری باشلامشدی . اورانك أولری بیاض سیسدن بولوطلر ایچنه کیرییور .



شاعر محترم : نامق اکرم بك

بودائمی سیس ادراکی خیالی بر مملکت کبی سویلیوردی . آغاجلر آغیر بر بخار طبقه‌سی ایچنده محبوس قالیر ، رطوبتك مؤثر تضییقی آلتنـده أزیر کبی دورردی .

بو سنه . ایلول کلدیکی وقت طبیب مداویسی آرتق کنج قادینك صحتی محافظه ایچون بو قیشی پارسـده کچیرمسی لازم کلدیکنی سویله‌دی . بورا اولمب . سیسلی ، فنا هوالی یرلر اونك کوکسنـه ایراث مضرت ایده‌جك ایدی . زوج مسـاعد ایدی . وعزیمت تقرر ایتدی . کیتدی . . . عزیمتنك ایلك آیی ایچنده هپ أوینی ، زوجنـك تجارتکاهنی ، اوراده‌کی اعتبـار- لرینی ، اشیالرینی ، عائله صحبتلرینی



کوستنجه‌ده قرال قارول طرفندن انشا ایتدیریلان جامع شریف اوکنده سیاحین
فوطو : امین رفیق

دوشوندی. وصوکره یاواش یاواش پارس حیاتنی عادت ایدینمکله، باللولردن، سواره‌لردن، اقشام ضیافتلرندن، بالخاصه دانس ایتمکدن حقیقی بر ذوق دویمغه باشلادی.

اساساً اوته‌دنبری کنج قیزلق حالنی محافظه ایتمشدی. مبهم تبسملری، قرارسز فکرلری اوتانغانلغی ایله بو حالنی الآن براقه‌میوردی. مع هذا شیمدی هر شیئه کولمکله هر شیدن ذوق آلمغه بویوك بر ابتلا دویپوردی. بعض ارککلر اونکله قورتی ایتمکه چالیشیرلردی. او، اونلرك بو خصوصده صرف ایتدکلری کوزه‌لکلرله اکثیر فوق‌العاده لکلر ینه اونلره بر آز آجی کبی کلن متانتیله مقاومت طبعیله کولردی.

عینی زمانده نتیجه اعتباریله کندینی یپراته‌جق اولان بو کبی ملتفت تظاهراتدن تحاشی حس ایتمکله برابر اونلرك بو عشقلرینه قارشی، مرحمتله قاریشیق خنده‌لرده اظهار ایدردی.

هر وقت کندی کندینه صوراردی‌که اصل مشروع زوجلرینه قارشی قادینلقلرینی تقدیم ایتمکه مجبور اولدقلری حالده بعض قادینلر نیچین باشقه‌لریله بویله شوخلقلر یاپیورلر!؟

ایکی قلبی عفیف ایکی بوسه ایله برلشدیرن مشروع بر محبتله زوجی اونی سوسه اوده بالطبع اونی دها فضله سومیه‌جکمیدی؟..

هپ بویله دوشنمکله برابر کندیسنه قارشی فضله قاچان رعایتلردن، احترامل‌ردن، التفاتلردن بر آز ممنون اولیوردی.



حرام ایدرکبی رفتاریکز نه حالتدر
عجب نسیم سحردنمی آفریده‌سکز؟!

بعض نظری آرزولری، صالونده کزرکن یاندن آرقه‌دن ایشیدیله‌جك صورتده خفیف خفیف واقع اولان بیانات عاشقانه‌یی، حتی، دوغرودن دوغرویه واقع هجوملری اندیشه‌سز بر قلب ایله قارشیلیور. بونلری کندی حسنی، کندی جاذبه‌سی ایچین اهمال ایدیله‌میه‌جك مجبوری وظیفه‌لردن تلقی ایله حتی مسرور اولیور، روحنده سوینجلی اثرلر براقیوردی. بو پرستکارلقلرك اك زیاده کلدیکی طرفلره دوداقلریله تبسم ایدییور، نظرلرینی پارلاتییور وقلبیله تشکر ایدرکبی حرکت ایدییوردی...

آرتق آلیشدیغی بو پاریس قیش حیاتی ایچنده آقشاملری، اورته‌لق قراردیغی صیره‌لرده صالونك بر کوشه‌سنده، شومینه‌نك باشنده باش باشه مصاحبه‌لری طاتلی طاتلی حکایه‌لری، یالکز قالدیغی زمان مختلف آغزلردن مختلف اعلان عشقلری دیزلرینه دوشن موسیولری دیکله‌مکی پك سوییوردی. اونلر دیزلرینك دیبنده تیتره‌یه‌رك اعلان عشق ایدرکن دوداقلریله عدم موافقت اشارتلری ویرمکی، اللرینی چکمکی، بردنبره یرندن قالقمغی

ولامبه‌لری یاقمسی ایچین خدمتجی‌یی چاغیران الکتریك دوکمه‌سنه دوغرو ألنی اوزاتمه‌یی، بوصورتله أوزمکی پك‌سوردی. بونلردن پك‌چوق ذوق‌دویبوردی.

ظریف دوداقلرندن قایان قورو قهقهه‌لرینی، درین بربوز ساحه‌سنه دوشمش کبی دونوقلاشان لاقیردیلرینی اونلرك شاشقینجه، پرحرارت جوشان اولان سنوحات قلبیه‌لری بیله اریته میوردی.

مع هذا بوتون بو تعندلرینه رغماً دیکرلری آراسنده ایکی کنج واردی‌که دوامده ثبات ایدییورلردی.

بونلردن بری، شیق برصالون آدامی «پول‌په‌رونه‌ل» قادینلرلایاکنده کچن ساعتلری‌سوسله‌ین ظریف بردلیقانلی ایدی.

دیکری «آوانسه‌لی» نوازشکار احتراماتی تقدیم ایدرکن تیترمه‌لری ایله تأثیرینی کوستریبوردی. انی برکولکه کبی تعقیب ایدییور، اونك یاکنده شاشقین حرکاتیله اعلان حسیات ایتمکه چالیشیوردی..

او، برنجیسنی «په‌رونه‌ل» ی «قاپیته‌ن قرده‌اس» تسمیه ایتمش، دیکرینی‌ده موتون‌فیده‌ل «صادق‌قویون» دیه چاغرییوردی. وهر ایکنسنی‌ده آیاقلرینه باغلانمش برر اسیر، عادی برر خدمتکار کبی اداره ایدییوردی.

اکر کندیسی اونلری سومجك اولسه‌یدی کندی کندینه کوله‌جك‌دی، مع‌هذا بسیط برطرزده، اونلری سوییوردی. آرتیق بونلره قارشی صداسی، حرکاتی بوتون طرز شخصیتی دائمی براعتیاد حالنه کیرمشدی.

وبونلر چوق دفعه رؤیاسنده کندیسنی زیارت ایدرلردی. وهردفعه‌سنده اونلر نازك، طاتلی، سرنکون پرسودا کورونورلردی. اویاندیغی زمان اونلری کندی یاننده کورییورمش کبی اولماسندن دولایی پك زیاده محترز بولنیوردی.

بر کیجه — بر آزده آتشی واردی — ینه اولکنی یالکزجه یاکنده کوردی. کوچك بر اورمانده یان یانه اوطوربیورلردی. او، اللرینی صیقه‌رق، لطیف طاتلی برشیلر سویلیوردی. اوزرنده اونك حرارتلی نفسلرینی حس ایدییور وپك طبیعی، غیر اختیاری برحالده اوده، اونك صاچلرینی اوقشیوردی. انسان رؤیاده حقیقتده کندن بسبتون فرقلیدر. اونك ایچون اوده رؤیاده اونك حقنده پك‌درین بر نوازش، ساکن، سویملی برنوازش حس ایدییور، آلنی اونك یوزونه دوقوندیرمقدن پك بویوك بربختیاری آلیوردی.

بوخیال حقیقتده اولسه‌یدی، ایکنجی سعادت، برخولیا، اونوتلماز برذوق اوله‌جق ایدی.

اویاندی، شاشقین، مع‌هذا مسعود کبی بر دها اویویه‌مادی. مع مافیه آرتیق کندینی بوتون بوتون بشقه حس ایدییوردی.

اونی کوردیکی زمان رؤیایی اونوته‌مامشدی. قیزاردی واو اوکا عشقندن بحث ایتدیکی صیره‌لرده او لاینقطع طاتلی رؤیاسنی تخطر ایدییوردی، سه‌ویلیوردی، غریب رنوازشله سه‌ویلبوردی انجه، ر عشقله‌سه‌ویلیوردی.

او اکلامشدی بوحال بویله دوام ایتمیه‌جك ایدی. او ارتق اوقدر ضعیفلامق ایسته‌میوردی. واو آرتق قوجه‌سنه یازییوردی‌که آرتق عودت ایده‌جك واوراده‌کی ساده، مستریح حیاتنه قاویشه‌جقدی.

قوجه‌سی شعشعه‌لی، ملتفت برمکتوبله جواب‌وردی. قیشك هنوز بتمه‌دیکی بر صیره‌ده تکرار بوزلی سیسلی وادیسنه دونمك حقنده‌کی فکرینی تبدیل ایتدیرمك ایستیوردی.

شمدی قلبنك بومصارعه‌ده اوغرادیغی ألملری حس ایتمه‌ین بومستریح وامین‌ادامه قارشوشدیدبرکین حس ایدییوردی.

شباط پارلاق وطاتلی ایدی. ارتق صادق قویونیله قونوشمق، مبادلهٔ حسیات ایتمك‌ایچون اونی چاغرییور. بعض عربه دعوتلرینی قبول ایدییور. غروبه دوغرو لطیف پرومنادلر یاپیورلردی.

بر اقشام طبیعتك بوتون نسج حیاتی اویانیوردی. یاواش یاواش قاراکلق باصیوردی. بربرلرینك اللرینی طوتیورلر صیقیورلردی.

کنج قادین:

— ارتق بیتدی دییوردی . ارتق غیب اولیورم .

* * *

کنج قادین ایرتسی کونی « سیری » یه عودت
یوردی . قوجه‌سی کندیسنی استقبال ایتدیکی زمان
آ دییوردی . سنه‌ز اوقدر فنا برحیات کچیردم‌که !..
اسکی عاداتنی ینه آلدی . هر وقتکدن براز دها
یوس ایدی .
قوجه‌سی :
— نه‌ك وار ، خسته‌کبی کورونیورسك دیه‌صوردیغی
یان :
— هیچ ، حیاتك هروقتکی دیدی‌قودیلری دیه‌جواب
ویرییوردی .

صادق قوبون ایرتسی یازی برابر کچیرمك ایچین
« سیری » یه کلمشدی . کنج قادین « پره‌تول » ی هیچ
تلاشه دوشمه‌دن قبول ایتمشدی . اونکله اسکی ماجرالری
تماميله اونوتمشدی .

ففط « پره‌تول » اوکاپرستش‌ایتمکدن فارغ‌اولمیوردی .
اویازك ا کثری آقشاملری کنج قادینی زیارت ایدییور
وکندی کندینه :
— قادینلر بك غریب مخلوقلردر . آ کلاشیلماز
وآ کلاشیلاماز .

برهان جاهد

ادمان صحیفه‌لری :

طیاره‌جیلك [*]

اوروپاده بالونجیلغی طیاره‌جیلك تعقیب ایتمشدر .
یاره صوك عصرك اك خارقه انکیز ابدا عاتندندر .
طیاره‌جیلك آززمانده فوق‌العاده ترقی ایتمشسدر .
تی طیاره تجربه‌لرنده دسترس اولنان متعدد موفقیتلر
زرینه بالونجیلق اسکی موقع واهمیتنی تماميله غائب‌ایتدی
ونکه طیاره‌جیلك موفقیاتی حقیقةً خارق العاده‌در .
بالونك اختراعی طیاره‌یه نسبةً بك اسکیدر فقط
یاره‌لرله الده‌ایدیلن موفقیتلرله ، مظفریتلرله بالونجیلقده
کوستریلن انکشاف قابل قیاس دکلدر . طیاره‌لرك اختراعنی
متعاقب برچوق تجربه‌لر یاپیلمش بوتجربه‌لر جدی موفقیتلرله
نتیجه‌لنمشدر . . . حالبوکه : بالونلرده بو استعداد تکامل
کوریله‌مامشدر . هر نه‌قدر بالونلرده براختراع ، برتبدل
وتجدد وارسه‌ده طیاره‌لر کبی دکلدر . . . طیاره‌لرك سیاحت
هوائیه‌ایچون دها موافق ومساعد اولدیغی بالخاصه تهلکه‌
سنك دها آزاولدیغی اکلاشیلمشدر . . . چونکه
طیاره جیلککده برچوق مهالك ومخاطراتی وارسه‌ده

مابعدی‌وار

---

[*] اوروپاده متمادیاً هرشعبهٔ علم وفنده انکشاف واعتلا
اری جلوه نما اولدیغی کبی برفن مخصوص دیمك اولان [ادمان]
ننده عصرك ترقیات خارق العاده‌سی نتیجه‌سی اوله‌رق برچوق
نقلابات کوریلیور (ادمان) تاریخچه بك قرانلق دورلردن
شلار فقط تاریخ‌قدیمده ادمان مجادله‌دن‌مبارزه‌دن عبارت‌ایدی .
کورش ، آته بینمك ، قوشمق ، قیلنج قوللانمق ، طاس
تمق] کبی بك‌محدود ایدی . حتی ادمان هرکس ایچونده‌دکلدی .
حدودیتنك اك‌شایان دقت جهتی بودر . چونکه اوزمانلر ادمان
رمجبوریت حیاتیه دولایسیله یاپیلیردی . وبوقبیل ادمانلرده
سکرلر حربلره مخصوص ایدی . حالبوکه عصرك ترقیاتیله ادمان
شامق ایچون دائما مبارزه‌یه مجادله‌یه مجبور قالان بتون انسانیته
لازم وضروری اولمق ایدلمش واك اصیل کبار شخصیتلره وارنجه‌یه‌
قدر ادمانه برابتلا حاصل اولمشدر .
فقط بشریتك ادمانه اولان رغبت وانهماکی سایه‌سنده بوده
بك محدود ایکن اززمانده بك‌بویوك انکشافلره سبب اولمشدر .
باخصوص ادمان عالمنده‌کی کشفیات مهمدر . هرنه‌قدر بوکشفیاته
بعض احتیاجات انسانیه‌نکده سائق وعامل اولدیغی قابل انکار
دکلسه‌ده ادمانك مهم برشعبه‌سنی تشکیل ایدن اختراعات اخیره
ادمانجیلقده بیوك برانقلابه سبب اولمشدر . بونلرك اك مهمی
طیاره‌جیلکدر . اوت طیاره‌جیلك سپورك سپور عالمنك براختراع
خارقه انکیزیدر . هرنه‌قدر طیاره جیلك بشریتده اقتصادی .
اجتماعی برانقلابك عاملی اوله‌جقسه‌ده ینه سپورك مهم برشعبه‌سنی
تشکیل ایدر . ادمان حیات‌ایچون لازمدر . بزده بونقطه‌یی
تأمل ایده‌رك محترم قارئلرمزه برخدمت مفتخره اولمق اوزره
طیاره‌جیلك حقنده متعدد رسملرله ایضاحات ویره‌جکز هرحالده
استقبال وطن مودوع دست اهتمامی اولان کنجلکك بوطیاره‌جیلك
فننندن‌ده نصیبه‌دار اولمسی فائده‌دن خالی دکلدر .

خانملر اجتماعی:

شرق قادینلری ـ غرب قادینلری

— ١ —

قیزلرمزك تربیه وتعلیمنه اهتمام اولندیغی صوك زمانلرده نظر شکران ایله کوریلیور . فقط بومسئلەنك اهمیت حیاتیەسی لایقیله بو محیطده هنوز تقدیر ایدیلەمەمشدر. اول امرده شوراسنی دوشونملیدرکه : یاورولرمز نەقدر مکمل ومنتظم مکتبلرده اوقورلرسه اوقوسونلر ، پدرلری نەقدرجدی ، اساسلی تربیه وتعلیمه مظهر اولورلرسون ینه والدەسنی تقلیددن والدەسنك اخلاق وعاداتنه امتثال ایتمکدن آزاده قالەماز . علوم اجتماعیه ایله اشتغال ایدنلر دییورلرکه : انسانلر جمعیتله یشادقجه هیچ برزمان محیط مادی ومعنوینك تأثیراتندن آزاده قالەماز .

ایشته ! آنا قوجاغی محیط معنوی دیمکدر. چوجوقلر هرحالده محیط معنوینك ، آنا تربیەسنك تأثیراتنه تابعدرلر . اوتأثیرات واعتیادات اویاورونك تافنای حیاتنه قدر تحصیل ومکتسباتنك فوقنده برعامل اولور. بوسوز برفرضیه دکل برحقیقت قطعیه واجتماعیەدر . حال وماضی دائمی بوحقیقته شاهد اولمشدر . اوزاقلره نظر ایتمکه نەحاجت ! .. صوك بر عصر ظرفنده یشایان مشاهیرك ترجمهٔ حالی تدقیق اولنورسه بعضیلرینك پدردن محروم اولوب حقیقةً ، فاضله والدەلرینك دست تربیتنده فیضیاب اولدقلری کوریلور ... بناءً علیه هیئات اجتماعیەده قادینك موقعی بویوکدر ، شایان دقت واهمیتدر . حتی خلقةً عاجز وزبون اولدیغنه رغماً جهانی ، مقدرات بشریەیی اداره ایدن قادینلردر . قادینلرك، والدەلرك القا آتیدر .

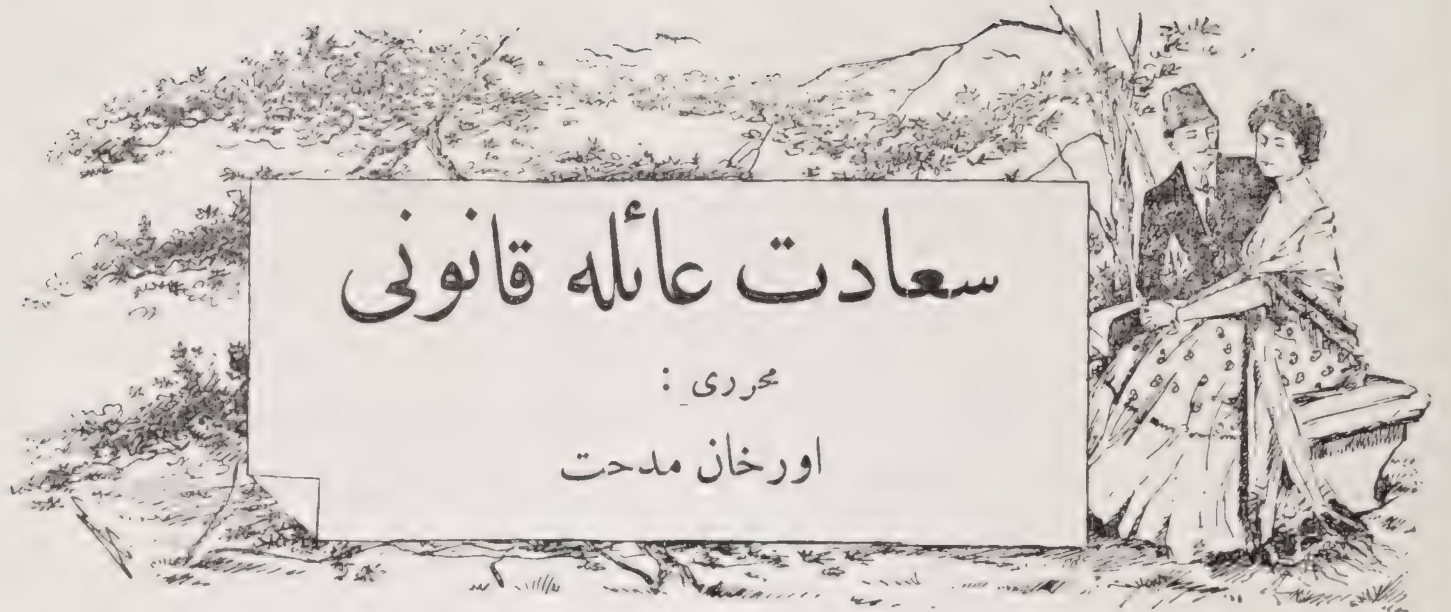
شوحالده قیزلرمزك تحصیل وتربیەسنه اعتنا واهتمام یالکز لازمهٔ شفقت دکل ؛ مقتضای حمیتدر . چونکه استقبالی فضیلتکار ، ناموسکار والدەلرك آغوش عرفاننده یتیشن یاورولر تنویر ایدەجکدر .

بناءً علیه ارکك یاورولرمز قدر قیزلرمزك تحصیل وتربیەسنه چالیشمالیدر. چالیشملیدر . وطن ایچون برمسئلهٔ حیاتیەدر . چونکه متین ، یکوجود ، فضیلتکار مستعد اعتلا عائلەلردن عزمکار ، قوی برهیئت اجتماعیه و
کلیر . . . برجمعیت بشریه فیض تعالی‌یی عنصر حی
اولان عائلەلردن آلیر . . . عائلەلرده افرادن ت
ایدر . بر هیئت اجتماعیەیه منسوب برقاچ عائلەنك
تدقیق ایدلسه او هیئت اجتماعیەده حکمران اولان اسا
واعتیادات اکلاشیلدیغی کبی بالعکس برجمعیت انسانی
تمایلاتی وتجلیات حیاتیەسی نظر دقته آلنسه اوج
بشریەده یشایان عائلەلرك ده سویەسی ، سجیه
آکلاشیلیر . . . مسعود ومترقی ، بختیار عائلەلردن مت
متمدن برجمعیت بشریه تشکل ایدر متمدنی ، محکو
انقراض ، سفیل عائلەلر ایسه جمعیت بشریەیی ز
واضمحلاله سوق ایدر .

بناءً علیه کرك مسعود عائلەلری چوغالتمق . ک
عثمانلی هیئت اجتماعیەسی یشاتمق ایچون بت
موجودیتمزله قیزلرمزك اعتلاسنه خدمت ایتملیز . و
بوکونلرده بوغایەیه صرف غیرت اولنیور . فقط بومس
غایت مهمدر ، دقیقدر. مقدرات حیاتیەمز بوخصوصد
موفقیتمزه یاخود عدم موفقیتمزه باغلیدر . بك اسا
وجدی دوراندیشلق لازمدر .

یاورولرمزی حسن تربیه ایده بیلیرسه‌ك استقبا
أمیندر . فقط حسن تربیەنك برطاقم اساسات وایجابا
واردر . موفق اولمق ایچون اول امرده بواساسلر
دوشونیلمسی ، درپیش ایدیلمسی لازمدر . قیزلرمز
تربیەسنه چالیشەجغز فقط ناصل ؟ هرشیدن اول
نقطەیی تعیین ایتملی . . . اوندن صکره ابذال مساعی
شایان اولملیدر . همت ، غیرت ، فدا کارلق برنتیجه
تأمین ایتمز ، ونتیجهٔ مطلوبەیه دسترس اولمق ایچو
سعیمزك برسعی مثمر اولمسی لازمدر . بونك ایچو
خیال وامثالدن زیاده حقیقت پرست اولمق اقتضا ایدر

ر . مهری



سعادت عائله قانونی

محرری :
اورخان مدحت

عالم انسانیتی بر هرج مرج مساعی ایچنده صلاح
ـحه یاخود ذات و سفالته سوروکله‌ین آهنك جهانك
ی ، محرکی یالکز برغایه ، برغایهٔ مقدسه‌در .
مسعود وبختیار اولمق ، حیاتك کرم وسردینه کوکس
ك ، یأس ونومیدی ، اضطرار واضطرابدن قورتولمق ،
ی شن وشاطر کورمك ، مسعود بر عائله‌نك ذوق
مانی ، حظوظ وجدانی ، تأمین آهنك سرور وسعادتیله
لانمق ، حال واستقبالنی صورت مشروعه‌ده تأمین
ك ، سعادت عائله‌یه مظهر اولمقدر !

بر چوق قیود طاقتکداز حیات آلتنده أزیلن ،
یینان انسانیتك هدف آمالی بودر . فقط عین غایه ،
هدفه دوغری قوشان انسانلردن بلکه بیکده بری
سعادته مظهر اوله‌میور . چونکه : هرکس پای انداز
یغی شهراه حیاتك اونی ناصل برنتیجه‌یه سوق وایصال
جکنی لایقیله دربیش ایده‌مز . . . اکثریا پارلاق
مقدار برآتی‌یه انتظار اولنورکن مظلم وسیاه آلود بر
قبالك سمای حیاتی قاپلادیغی کوریلور . . .

ایشته کوندن کونه عقللره وله حیرت ویره‌جك
جـه‌لرده خارقه‌لر ابداع و اختراع ایدن انسانیت ،
سعادت وبختیارلق ایچونده برطاقم اجتماعی ، اخلاقی ،
مادی ، تربیه‌وی اساسلر وضع ایتمشدرکه : اساسات
تماعیه‌یه استناد ایدن حیات بشر بو قوی تملّر سایه‌سنده
ن فیض ونجات اولور.

هیئات اجتماعیه‌یی حکومت ودولت شکلنه صوقه‌رق
یتلری ، ملیتلری ، قومیتلری اداره ایدن قوانین
ـاسیه وسیاسیه ، اوهیئتك ؛ هویتنك ، شخصیتنك ،
ذهنیتنك ونهایت مادی ، معنوی موجودیتك منظومهٔ
حیاتی اولان قوانین اجتماعیه‌نك مضبوط قیوداتیدر .

برملتك حیات واستقبالیله علاقه‌دار اولان قوانین
اجتماعیه‌سیدر ؛ قوانین طبیعیه‌نك ، تمایلات عرقیه‌نك ،
اعتیادات قومیه‌نك اوجمعیت بشریه‌نك موجودیتنده مرکوز
ومکنوز اولان قانونلریدر . چونکه : سیاسی ، اداری
قانونلر دائمی استحاله‌لره ، دائمی تبدللره معروضدر .
زمان اولورکه : رأی منفرد ، اجتهاد شخصی اداری ،
سیاسی قانونلره اساس تشکیل ایدر . حالبوکه : قوانین
اجتماعیه‌یی شخص وفرد دکل ؛ — عصرلر ، دورلر ،
طبیعی ، اجتماعی اعصار عدیده‌نك محصولی اولان —
انقلابلر تبدیل وتغییر ایدر . برجمعیت افرادی انسانجه
یشامق ایچون عنعناتنه ، جمعیتی یشادان اساساته مستند
قانونلری بیلملیدر . تصادفه تابع برحیات یشایانلر هیچ
برزمان مسعود اوله‌مازلر .

ایشته ! بو امل سائقه‌سیله اجتماعی قانونلریمزی
طانیمق واوقانونلره ، اساسلره مخالفتك نه‌کبی الیم نتیجه‌لره ،
شئامتلره سبب اولدیغنی آکلاتمق ایچون حیات عائله‌دن
باشلایه‌رق مملکتمزك پك زیاده محتاج اولدیغی بر دقیقهٔ
حیاتیه واجتماعیه‌یی انظار استفاده‌یه قویمق ایسته‌دم !

— ١ —

سعادت عائله‌یه متعلق اساسات حقنده

احکام عمومیه

ازدواجده غایه — تأمین منفعت ، تطمین احتراص —
سعادت عائله‌ده رکن اساسی — ازدواجده محبت — عشق

ممنوع ، عشق مشروع ـ هوس وأمل ـ محبت ونفرت ـ اعتیاد سائقه‌لری ـ سودا شائبه‌لری .

ماده ١ — [امر ازدواجدن مقصد ؛ شرعاً ، قانوناً ، عرفاً ممدوح اوله‌جق صورتده عائله تشکیل ایدوب نظام عالمك بقاسنه خدمت ایتمکدر .]

کائناتده یشایان حیوانات بر حس طبیعی ویا آهنك عمومی ایله تناسل وتوالد امر مهمیله مکلفدرلر . عقل ومحاکمه‌سیله تفرد وتمیز ایدن انسانلر ایسه نسل انسانینك بقا ومحافظه‌سنه مجبور اولدقلری کبی عائله تشکیل ایده‌رك حال واستقبالی دریپش ایتمك ، آتینك مهالك ومخاطراتنه قارشی تدبیرلر ، چاره‌لر دوشونمك کبی انسانلغه مخصوص برطاقم خصوصات طبیعیه واجتماعیه ایله موظفدرلر .

ماده ٢ — [تشکیل عائله ایچون طبیعی واجتماعی غایه‌لردن باشقه هیچ برقصدومرام ازدواجه اساس اوله‌ماز . چونکه : ازدواج موجب سعادتدر لکن داعیٔ منفعت وتجارت دکلدر .]

ازدواجدن بکله‌نیلن طبیعی واجتماعی نتیجه مسعود برعائله تشکیل ایده‌بیلمکدر . مسعود بر عائله وجوده کتیروب اوعائله‌نك آهنك سرور وسعادتیله شو حیات فانی‌یی کچیرمکدن باشقه أمللره ، ارزولره استنادایدن عائله‌لر ازدواجدن مقصود اولان نتیجه‌لره ، سعادتلره نائل اوله‌مازلر .

ماده ٣ — [ازدواجده آتی‌یی دوشونمك بر امر طبیعیدر فقط سعادت وصمیمیتی ثروتده آرامق محض جنتدر .]

اکثری عائله‌لرده ازدواج خصوصنده اك ز
طرفینك فضائل وحصائلندن زیاده ثروته ، ایراد وعق
اعتبار اولنور ، حالبوکه : قدر وقیمتنی بیلمین ألل
ثروت بر وسیلهٔ سفاهتدر . حتی چوق دفعه ثرو
موجب شئامت اولدیغی‌ده کورولمشدر . . . عائله
استقبالنی دوشونمك شرعی ، قانونی ، اجتماعی . منطق
وظیفهٔ انسانیه اولمقله برابر هر درلو اسباب رفاه وفلا
سعادت وسلامتی ثروتده آرامق هیچ بر زمان دوغ
دکلدر .

ماده ٤ — [مادی رابطه‌لره استناد ایدن عائل
اساسسزدر .]

معلوم ومعین برأملك حصولی ایچون تشکیل اول
عائله او آرزونك وجودپذیر اولمسیله زوال بولور .
بناءً علیه بعض منافع تأمینی ایچون حصول بولان ازدواج
قرارسزدر ، وفاسزدر !

ماده ٥ — [عفت ، نزاهت ، صمیمیت ؛ سعاد
عائله‌نك رکن اساسیسیدر .]

عفت رهبرفلاح ونجاتدر . عفتسزلکله تشکیل اول
بر عائله عفتسزلکله نهایت بولور . چونکه : ازدو
حسناتدن معدوددر . حسناته سیئات ایله باشلانماز . .
نزاهت وصمیمیت سایه‌سنده بر عائله مسعود ، مسرو
کونلر یاشار ، حیله وشیطنت ، حرص و منفعت عائله
عدمه سوروکلر . . .

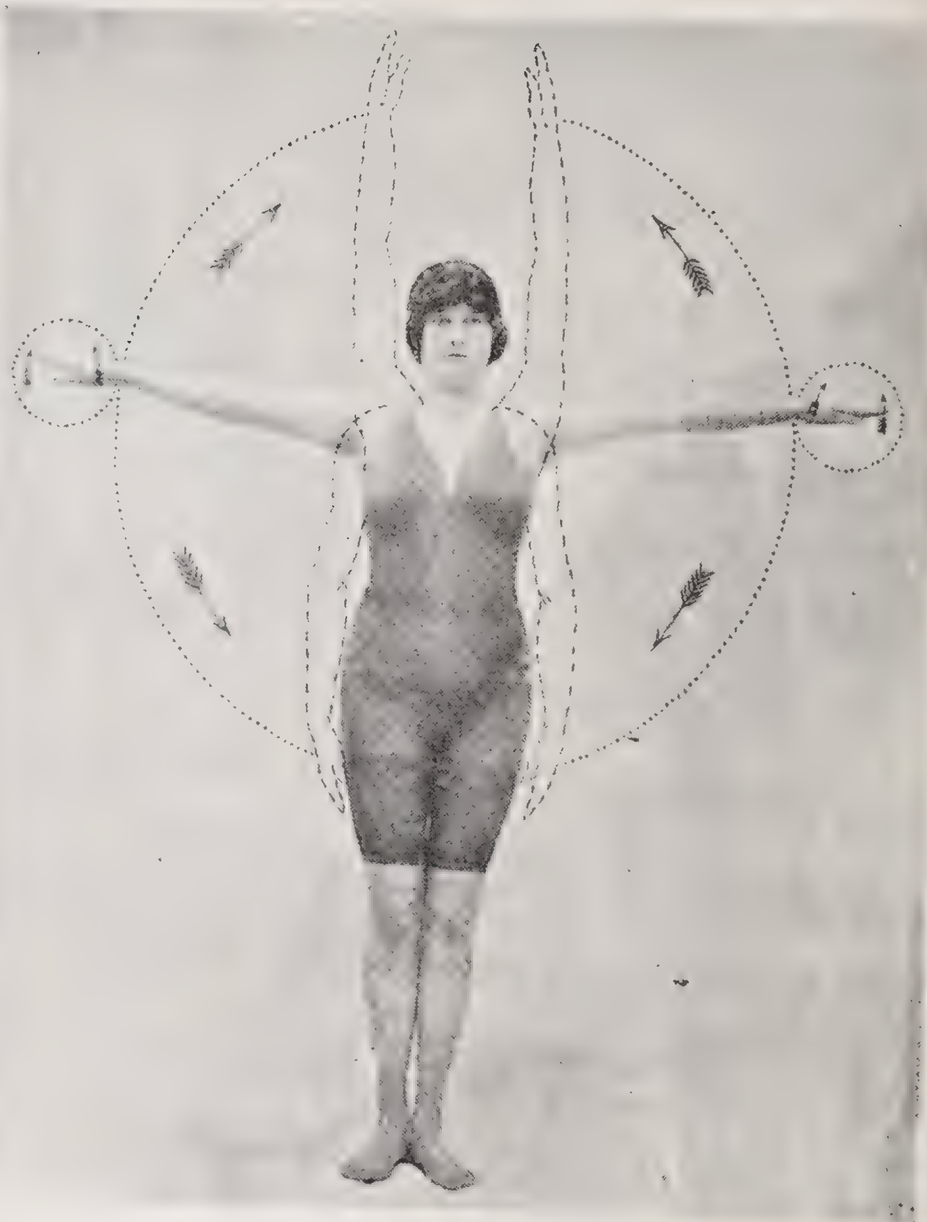
« مابعدی وار »



قسم فنى :

خانم ژينا ستيكارى

اون بشنجى نسخه‌دن مابعد :



(شكل ١٥)

« ٣ » نجى تعليم

باجاقلر آزجق آراليق ايدلمش ، اللر قالچه‌ده ويا اكسه‌ده وياخود قوللر آشاغى طوغرى صارقيدلمش اولمق اوزره حاضر اول وضعيتى آلينير . باش ديمديك طوتولمق وديزلر بوكولمه‌مك شرطيله كووده قابل اولديغى قدر اوكه طوغرى بوكيلور صكره كووده ديكنه دوغرو لتيريلير . ودها صكره آرقه‌يه دوغرى اكيلير . (شكل ٢٥)

« ٤ » نجى تعليم

اللر اكسه‌ده ويا قوللر يانلره دوغرى صارقيدلمش اولديغى حالده حاضر اول وضعيتى آلنير و صاغ اياق برصنداليه اوزرينه داياتيلير صوكره صنداليه‌يه داياتيلان صاغ باجاق بوكيله‌رك كووده اوكه دوغرى بوكيلور بريكى باجاق أيجه كركين ويالكز آياق برونلرى يره ديكمش برحالده بولنديريلير . صكره ايلك وضعيته كله‌رك صول باجاق ايله عينى حركتلر ياپيلير . (شكل ٢٦)

« ٤ » نجى تعليمدن صكره برنجى وايكنجى تنفس حركتلرى ياپيلمليدر .

« ٥ » نجى تعليم :

حاضر اول وضعيتى آلينير . طپوقلر برخذاده بولنمق اوزره صول آياق صاغ آياغك ايلريسنه باصيلير صول باجاق بوكيله‌رك كووده اوكه دوغرى اكيلير وصاغ باجاق كركين بولنديريله‌رق ايكى قول كوكس يانلرندن يوقارى‌يه دوغرى قالديريلير . صوكره ايلك وضعيته كله‌رك بريكى آياقله عينى حركتلر ياپيلير (شكل ٢٧)

« ٦ » نجى تعليم

آياقلر « ٣٠ » سانتيم « قدر آچيلمق اوزره اللر قالچه‌ده ، اللر اكسه‌ده وياقوللر آشاغى صارقيق اوله‌رق حاضر اول وضعيتى آلينير صكره كووده صاغدن صوله بوكيله‌رك ايلرى‌يه طوغرى برتكرلك ياپيلير . وعجله آرقه يه اكيله‌رك صولدن صاغه وكرى‌يه دوغرو حركتله ياپيلير . قالچه‌لر صارصيلماملى وباجاقلر كركين بولونملى صوكره ايلك وضعيته كله‌رك صولدن باشلامق اوزره عينى حركت ياپيلير .

(شكل ٢٨)

مابعدى وار

دوقتور كامل

(شكل ١٦)

موپاساندن :

پریلر ایچنده بر عالم

شالی

اداجغزك چهره‌سی محزون ومکدر برشکل آلدی. بویوك بر اضطرابله دیدی‌که :

— اوکاداثر سزه برشی سویلمامك دها ایی اولور !..

— نیچون ؟ شالی کوزل برقیزجغزدی .

— او ، فنا برایش یاپدی ، موسیو !...

— ناصل ، شالیمی فنالق ایتدی ؟ شالی نه‌اولدی ، شیمدی . نره ده در . ؟ ...

— دیمك ایستیورم‌که پك‌فنا نتیجه‌یه دوچار اولدی.

— پك فنا برنتیجه‌یه می دوچار اولدی ؟ شالی أولدیمی ؟

— اوت ، افندم ، پك‌فنا برحرکته‌جرات‌ایتمشدی.

پك متأثر ایدم . قلبمك شدتلی چارپینتیسنی دوییور واضطرابمدن نفس آلامیوردم : « پك‌فنا برحرکتمی ؟ نه یاپدی ، نه اولدی ؟ » دیه تکرار صوردم .

حاری‌بادادا ، شاشقین برحالده‌یواش‌یواش میریلداندی:
« اونی بندن صورماسه‌کز دها ایی اولوردی »

— فقط ، اوکره‌نمك ایسترم .

— خرسزلق ایتمشدی .

— نه ؟ شالی خرسزلقمی ایتمش ؟

— اوت ، افندم .

— بونصل اولدی ، بکا سویلیکز ؟

— سزك بورادن عزیمت ایتدیککز کون پرنسك سزه هدیه ایتدیکی برقوطوپی آلمش . بوقوطوپی النده طوتارکن یاقالانمش .

— نه ! برقوطومی ؟

— اوت ، صدفلی برقوطو .

— لکن اوقوطی‌یی شالی‌یه بن ویرمشدم .

هندلی متعجبانه برنظرله بکابقدی وجواب ویردی.

مابعد

« أوت فی‌الحقیقه شالی ، بوتون مقدس شیلرك اوزرینه یمین ایده‌رك ، بونی سزك ویردیککزی سویلمشدی . لکن سزك ، برحکمدارك هدیه‌سنی برجاریه‌یه ویره بیله - جککزه کیمسه‌اینانمدی. راجاده شالی‌یی جزالاندیردی.»

— نصل جزالاندیردی ؟ شالی‌یی نه‌یاپدیلر ؟

— برچوالك ایچینه قویدیلر ، صوکره چوالك آغزی باغلاندی شمدی ایچنده بولوندیغمز اودانك شوراده‌کی پنجره‌سندن ایچنه شالی‌یی قویدقلری چوال کوله آتیلدی . فعل سرقتی بواوداده ارتکاب ایتمشدی .

قلبمده اویله شدید ومؤلم براضطراب حس ایدییوردم‌که اوزمانه‌قدر اصلا بودرجه متأثراولمامشدم. هونکور هونکور آغلادیغمی کورمامسی ایچون ، صاری بادادایه چکیلوب کیتمسنی اشارتله بیلدیردم .

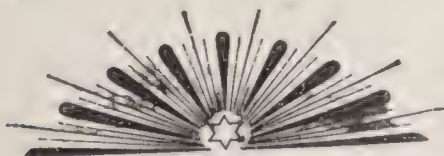
کیجه‌یی کوله ناظر اولان بالقونك اوزرنده‌کچیردم . بوبالقونده قاچ دفعه شالی‌یی ، زواللی چوجوغی دیزلرمك اوزرنده طوتمشدم .

دوشونیوردم‌که شالینك مینی مینی لطیف وجودینك اسکلتی‌چورومش برحالده ، آغزی برایپله باغلانمش بر چوالك ایچنده برزمان برلکده تماشا ایتدیکمز شوسیاه صولرك دیبنده بولونیوردی .

ایرتسی‌کون پرنسك مصرانه رجالرینه ، تأسفلرینه رغماً اورادن عزیمت ایتدم .

شیمدی‌یه‌قدر ، شالیدن بشقه برقادین اصلا سومدم ظن ایده‌رم .

علی شوکت



مطبعهٔ آمدی

مسئول مدیری :
سلیمان توفیق

باشم نه کونلر کوردی ! ؟ .. نه صفالر سوردی ؟ ..

— حسیبه خانم هیچ وقت غائب ایتمه ! .. شمدی اوطه‌سنه کیتدی ... همان آرقه‌سندن کیت ، قونوش ، فکرینی آکلا .. مرادینی برطارت بقالم ...

— بویله ایشلر عجله‌یه کلمز ... یواش یواش هرشی اولور ، بیتر ... سز هیچ مراق ایتمه‌‌ییکز . بردهاده یوزله‌مه‌ییکز . چونکه یوزلمکدن فائده یرینه ضرر کلیر ... بونلری بیلملی ..

— سز بیلیرسکز حسیبه خانم ! بوایشی اول الله صکره سزه حواله ایتدم ... کوره‌یم سنی اوغلانك شوددردینه برچاره بول بقالم ... سنك ایشکذارلغنی شمدی‌یه قدر هیچ تجربه ایتمه‌مشدم ...

— خانم افندی ! بن مناسب برزمانده حلیم بکی کوریرم ، نه دیمك لازمسه دیرم ، آکلایه‌جغمی‌ده آکلارم صکره سزکله کوروشیرم ... کوکلکزی فراح طوتیکز ...

— هایدی بقالم کوره‌یم سنی ...

خانم افندی براز متسلی اولدی ... حسیبه خانم اوطه‌دن طیشاری چیقارکن حلیمك والده‌سی تسلی ایده‌جك دها برچوق شیلر سویلدی ...

براز متسلی اولدی ... فقط درین درین اوغلینك آتیسنی دوشونمکدن واز کچه‌میوردی ..

قدر کزدیررلر . بیك دفعه توالتلی قیز کبی حریفك قارشوسنه چیقارلر صکره یوتغونه یوتغونه صیسقه اولورلر ، سیکرکلدی . دییورلر ، راستکلدیکك قیز سیکورلی‌یم دییور . . . صکره بن هرکوردیکم قیزدن ، کنج قادیندن ایشیتدیکم بوبیتمز ، توکنمز سیکر خسته‌لغنك نه اولدیغنی آکلادم . . . شمدیکی زوپه دوقتورلرده اونلره اویمش ... سیکر دییورلر اما اونك برتحف اسمی وار غارصونلرله دیز دیزه پازارلق ایتمکدن ، دیشچیلرك اوکنده ساعتلرجه اوتورمقدن ، سوقاقلرده راست کلدیکنه سوز آتمقدن ایلری کلیر ایمش ، اوکا « احتناق رحم » دیرلرایمش . چوجقلری ضعیف ، جیلیز ، جوجه یاپان قادین خسته‌لقلرندن بری‌ده بوایمش ... بن بونی اوکرندکدن صکره آرتق سنکرلی‌یم دیین قادینلره باشقه نظرله باقمغه باشلادم . سیکر ، سیکرکده نه دیمك اولدیغنی آکلادم . اونك ایچون سن بودیدکلریمه دقت ایت ! اولنمکه باق . . . چاپقنلقده رذوق یوقدر هم بوقحبه‌لر انسانك قانی سولوك کبی أمررلر . . . عقلکی باشکه آل . . .

— هپ بوسویلدکلرك دوغری اما بن‌ده استقبالمی دوشونمیه‌جك قدر احمق دکلم . بن بوکوندن زیاده یارینی دوشونیرم . اول امرده ایی کوتو بردیپلومه آلملی‌یم . . .

— یاوروم سن اوللری بوقدر اینجه دوشونمز ایدك . سکا نه اولدی . . . بن یواش یواش شبهه‌لنیورم . . . سنك کیزلی

برایشك وار اونك ایچون اولنمکه یناشمیورسك ؟

— خیر اویله دکل . . .

— نیچون اولنمك ایستهمیورسك ؟ .

— آننهجکم اولنمك ایستهیورم اما ! ایستهدیکم کبی بولهمازسکز . بویك مشکل شیدر . طبیعتلریمز اویماز . باخصوص آرزومه موافق بولهجغکزی هیچ امید ایدهمیورم . چوق یورولهجقسکز . بنیده ممنون ایدهمیهجکسکز . بنده بدبخت اولهجغم ایلك قیزیکیزده بدبخت ایدهجکسکز .

— صوص ... صوص ... اویله فنا شیلر سویله ! سنی ایستدیکك کبی اولندیریرم . شویله یوله کل بقالم !

حلیم سوزلرینك والدهسی اوزرنده حسن تأثیر حاصل اتمسندن ممنون اولدی . چونکه مخالفتك بسبتون عکس نتیجهلر تولید ایدهجکنی آکلایهرق بوصورتله ادارهٔ کلام اتمکی موافق بولدی . والدهسنه متمایل کورونوب باشقه صورتله ممانعت اتمکی دوشوندی . وبوفکره بناءً اولکی اعتراضاتنی تأویله باشلادی . . والدهسی مستریح اولدی .

حلیم ینه سوزه باشلادی :

— اویله اما والدهجکم قابل دکل ... بنم ایستدیکم کبی بولهمازسکز بیهوده جبالامایکز ...

— یدی اقلیم ، درت کوشه قیزدولو . البته ایستدیکك کبی

سزك کبی چکهسی دوشوك قلاغوزلر وار ایکن بزم قیزلرمز قرق ییل آربهجی قومرهسی کبی اوده بکلهسونلر ... جانك ایسترسه یاپارسك ، جانك ایستهمزسه دنیا یرندن اوینامسه قیملدامازسك !

— نهدیمك خانم افندی بویومزك بورجی کریهکزه قاچ دفعه قسمت ظهور ایتدی هربرینه برقصور بولدیکز ... ایللا حلیم بکك مناسبتسزلکلری ... قانم قاینامدی دییوب اوایچی کبی دلیقانلیلری بکنمزدی . هربولیشمده بریکز قصور بولوردیکز . شمدیده فرانسزجه اوکرنهجك دییورسکز یکرمی بشندن صکرهلسان اوکرنمکی هیچ آکلامام اوبرکلیشهمی حاضرلانیورز .

هرنهحال ایسه بزشمدی ایشمزه بقالم ... بن حلیم بکی کوروب قیزك کیم اولدیغنی نرهده سودیکنی هپسنی اوکرهنیرم . اوچ درت کون صکره سزه معلومات ویریرم ...

— اویله اما حسیبه خانم ! چوجق مطلقا قطعیاً بویله برقیز ایله مناسبتده بولندیغنی ، هپسنی هپسنی انکار ایدهجکدر . او ، اوتانیر برشی سویلهمز پك بیهوده یورولهجقسکز .. برکره عنادی طوتارسه آرتق الله یاردمجیك اولسون ...

— سز اورالری بکا براقك .. بن یولنی بیلیرمده اونك داماریته کیرمهنك قولاینیده بولورم .

بویولده صاچ آغرتدق خانم افندی ... آه آه ! بوقورو

اعتقادمجه اونك ایچون پك كارلی، پك استفاده‌لی ایشلر چیقمشدی

همان مسرورانه ، موفقیتدن أمین برطورایله جواب ویردی ..

— اوراسنی سز بكا براقك ... بن نه یاپه‌جغمی بیلیرم ..

حلیم بكی اویله برحاله كیتریرم‌كه : آرتق انكاره مجال بوله‌ماز

مطلقا كیمی سودیكنی سویلر ...

— عجبا سودیكی قیزده بونی سویه‌یورمی ؟ اوغلم دیه دكل

آی پارچه‌سی كبی دلیقانلیدر .

— نه دیمك خانم افندی ! .. الله باغشلاسون ! .. آدم

آرسلانی كبی چوجق ... البته‌سور . آشفته اوغلمزده ایسه‌سنی‌می

بوله‌جق ... اویله آشفته‌لر اوغلمزك مرداز طیرناغنه بیله لایق

دكل اما نه چاره بردفعه كوكلن ویرمش

— حلیم براز لزومندن زیاده ساده دلدر ... بلكه قاری

پاره چكمك ایچون سویه‌یور كبی داورانیر ... ایش بویله ایسه

حالمز یمان . برده قیزی آلمق ایچون اوغراشه‌جغز دیمكدر

— خانم افندی ! او ، بنم وظیفه‌م سزاورازه قاریشمایك !.

بن نه یاپه‌جغمی نصل حركت ایده‌جكمی بیلیرم ، صاچمك رنكی

دكیشمش‌دها حالا بكا اعتماد ایتمیورسكز ... اول الله ایمانسزلری

ایمانه كتیریرم ... آتلی پی آتندن ایندیررم ...

— حسیبه خانم ! نه درجه‌لرده تجربه‌لی اولدیغنی بیلیرم ..

بزم سمیحه‌یه بردرلو مناسب . أل آیاغی اویغون برآدم بوله‌مدك .

بولنور ... هم نكاحده كرامت واردر . ایجی كبی قیزز ...

سازسوز ... فدان كبی شیلر !.

- - آننه‌جكم ساده‌سوز پاره ایتمز ... بنم خیالمی اوقشاملی .

— امان امان نه‌لرده ایشیدییورم خیالده اوقشانیرمی ایمش

سن‌ده یكی چیقان زوپه‌لر كبی یكی یكی قونوشیورسك سن خیالی

كوردكمی نه‌دیمك ایسته‌یورسك .

— اوت ! مقصدیمی آكلامیورسكز بنی اوقوملی دیمك

ایسته‌یورم .

— سنك باشك هوالنه‌لی سن بسبتون بشقه اولدك . بنی

اوقوملی ! نه‌دیمك سن كتابمیسك ... انسانده اوقونورمی

ایمش ، نه‌لرسویلیورسك ؟

— بن سزه‌فكریمی آكلاته‌مدم . سزاولا فكریمی آرزومی

آكلاملیسكزكه : ایستدیكم كبی برقیز بوله‌سكز بنم آله‌جغم قیز

روحمی دیكله‌ملی ! .. حسلی اوللی ... عصبی ، خرچین

اوللی . .

— هیسی اولور یاورم یالكز سن شو اولنمه‌مك فكرینی

براق . . . سنی اولندیره‌لم . . . یاریندن اعتبارا قیز قرداشكله

كوریجی كزه‌جكز . . . الله خیرلی قسمتلر ویرسون . . . .

سویله بقایم . . . ناصل ایسته‌یورسك ؟ بن خیال اوقشامقدن ،

انسان اوقومقدن ، روح دیكله‌مكدن آكلامام . . . اوزون

بویلی ، بیاضمی، اسمرمی ایسته‌یورسك . . . خرجین عصبی ایسترم دییورسك . . . قیزقرداشکده خرجین هرکون هند خروسی کبی بربرینك صاچنی باشنی یولسونلر اویله‌می ؟ . . هیچ بویله دلیجه اولمك ایشیتمه‌دم ... آرتق اولنه‌جکسك... آدم صیره‌سنه کچدك . . . پیانومی بیلسك ، کمانمی چالسین ؟ سویله بقایم‌ده کوکلم شنلنسون . . .

— اوف ! سزه بن بردرلو مرامی آکلاته‌میه‌جغم ، بکا قیزك بوینندن قاشندن ، کوزندن زیاده اخلاقی لازمدر . . .

— ایچیمی صیقدك . . . نه‌یاپسه‌ك اولندیره‌جکنز ! سنی بن بو بویه کتیرنجه‌یه نه‌لر چکدم ... اویله قحبه‌لره قاپدیره‌مام... مطلقا أولندیره‌جکز . . . هپ حمام اوسته‌لرینه ، ابه‌لره ، قلاغوز قادینلره خبر کوندردم . . . . کوز قولاق اوله‌جقلر..

حلیم نومیدانه باشنی قالدیردی . . . نه‌یاپه‌جغنی تعیینده‌متردد ایدی . موقعنك اهمیتنی تقدیر ایدییوردی . . . والده‌سنك سوزلرنده‌کی معنایی پك کوزل آکلایوردی،قرارلری قطعی‌ایدی. فقط نه‌یاپسه ثمره‌دار اولمیه‌جق کبی کورنیوردی او، بتون رنکین أمللره وداع ایتمك انالیم برحقیقت ایدی . سعادت عشقی‌ایچنده چیرپینیرکن بردنبره برزندان اضطرابه کیرمك حیاتك نه‌تحملسوز برجلوه‌سی ایدی حدتله باشنی قالدیردی . متردد ، محترزایدی.. برشیلر افاده ایتمك ایسته‌یوردی لکن قورقیوردی ... نه تأثیر

أله‌مه‌لرینکده برفائده‌سی اولماز . . . مثلا : اولنمك ایسته‌یوبده سنه‌لرجه اناسنی قپو قپو دیلنجی کبی کوریجی کزدیرن بردورلو طبعنه مناسب برشی بوله‌میان‌صکره درت چوجوقلی دول‌قادینلری آلان بودلالری بن چوق کوردم .

الله أبکنمش چوپ چاتان چاتمش دیه‌رك سودیکی قیزی آلیویرملی . . . اولا صوینه صوینه باقملی . اکر اویغون برشی ایسه هیچ وقت غائب ایتمه‌ملی . . .

— پدرینه ناصل آچسه‌م !

— خانم افندی‌مجبریکسزلکك‌لزومی یوق . . بزدوشونور طاشینیرز . . سودیکی قیزك کیمك نه‌سی اولدیغنی‌اوکره‌نیرز . اکر اوغلمزه لایق کوریرسه‌ك سز بندن أوتری بزم قلاغوز خانم مناسب برشی بولمش دیرسکز . . بزده عادت‌یرینی‌بولسون دیه کیدر کوریرز . . . اللهك عنایتی پیغمبرك قولی ایله ایش اولور ، بیتر . . . النده بویوتدیکی یاوروسنی‌ده جفت کورمك بشقه مروت دوغریسی . . . حلیم بکی پك سورم . . . هم سورم هم آچیرم کرچکدن أليمده بویوتدم . . .

— حسیبه‌خانم ! عجبا اوغلانك هانکی قیزی سودیکنی ناصل اکلاسه‌ق . . . بن صورسه‌م قابل دکل سویلمز . . . بوده مشکل برایش دکلمی ؟ . .

حسیبه خانمك کوزلری برحرص منفعتله پارلادی ،

اوعلكزده مسعود اولور ، طورون‌طوربه صاحبی اولورسکز .

امان طورون محبتی دنیاده برشیئه بکزه میور اولاد سوکیسندن بیك قات فضله . . . انشاالله سزك‌ده‌اولسونده کوروشیرز . . .

— یا آلیشمش قودور مشدن بدتردر دیرلر ، آنالردن قالمه‌بویوك، پك‌دوغری برسوزدر. یا اوغلومه‌واردقدن‌صوکره‌ده آشفته لکه دوام ایدرسه یابوله کلزسه نه‌یاپارز ؟

اوزمان چوجغمزك باشنی نازه یاقمش اولورز . بونك چاره‌سی وارمی ؟

— آمان خانم افندی اوده دوشونیله‌جك شیمی ؟ . . سبیلخانه‌نك بارداغی بری اولمازسه بری دها ! . .

— حسیبه خانم ، قلاغوز دکلیسکز الله سزك أ لکزه کیمسه‌یی دوشورمسون . . دها برینی تدارك ایتمه‌دن دیکرینی بیلمه‌یه چالیشیورسکز . کچمه دنیاسی . . .

— نه اوله‌جق . . . بو دنیا اوقدر اوزون اوزون دوشونمکه دکمز . . انسان کوزینی قپانجه کندیسنی‌او دنیاده بولیور . هرشیئك قولایی وار . . یشامق ایسته‌ین براز قیدسز اولملی ، هرشیئی ده ممکن کورملی‌در . اویله اینجه أله‌یوب صیق دوقویانلر عمرلرینی اشکنجه اینجه‌ده کچیریرلر هم اینجه

حاصل ایده‌جکنی لایقیله تعیین ایده‌میوردی . آیاغه قالقدی . . . والده‌سنك أللرینه صاریلدی . . .

کوزلرندن یاشلر دوکولمکه باشلادی،هیجاندن‌تیتره‌یوردی.

— آننه‌جکم بنی أولندیرمه ایسته‌مم . . . ایسته‌مم ! . .

دیه فریاده باشلادی والده خانم افندی شاشیردی .

— دور ! نه اولدك ؟ اوسته فنالق کله‌جك . . .

کندی کندینه میریلداندی:

— حلیمك حالنده برباشقه‌لق وار الله انجامنی خیرلره تبدیل ایلیه دیدی . . . حلیم هم والده‌سنك أللرینی اوپیور همده هنچقره هنچقره آغلایوردی (ایسته‌مم) کلمه‌سنی ورد زبان ایدنمشدی . ایسته‌مم ! ایسته‌مم دییوردی . والده‌سنك حس شفقتی غلیانه کلدی .

کندی کندینه : (آ ! بیچاره چوجق خراب‌اوله‌جق . . . أولندیرمك ایچون أولدیرمك لازم‌کلزیا ! . .) دیدی و اوغلنی شفقتله اوقشایه‌رق تسلی‌یه باشلادی :

— اوغلم کندینی نیچون خراب ایدییورسك ! . . قیامت قوپمازآ ! . . أولندیرمه‌یز . . . آغلامه ، قالق ، کندینه‌کل . . . بوکون جنلرك باشنده . . . حلیم قالقدی ، یاشلرله مستور کوزلرینی کوچك چوجقلر کبی أللریله اوغوشدیرییوردی . . . هپ کوزلرینك‌اوکنده انیسهٔ رو حنك‌خیال آتشینی اوچییوردی

— كيت كيت استراحت ايت . . . سنى ايجه اوزدم . . . درسلرينه چاليش . . .

حليم آغير محمول تأثر آديملرله اوطهدن چيقدى سيماسى دها زياده صارارمشدى ... اوطهسنه كيرديكى زمان آغير بر خستهلقدن هنوز شفاياب اولمش كبى بى مجال ايدى ... شمدى اونك ايچون اوزون اوزون دوشونمك ايجاب ايديوردى . فقط اوقدرده آغلامغه احتياجى واردى . براز آغلادى . بركريوهٔ يأس وألم ايچنده چيرپنيوردى . . . آه ! ديوردى ، قيدسز باشنهدرد آلمق باخصوص بريرئ دلشكارك اسيرعشقى ايدى.او ، ناصل باشقه حيات ايچنده ، باشقهلرينك آغوشنده اذواق حياتدن حصهمند اولوردى . اونسز يشامق سفالت و ذلت ايچنده چيرپينمق ديمك ايدى .

اوكونى دوزخى برعذاب واضطراب ايچنده كچيردى .

. . . .

خانم افندى درحال حسيبه خانمه خبر كوندردى ، حسيبه خانم قومشوده حاجى تهنيهسنده اولديغندن اوكون كلهمدى ... ايرتسى كونى حاجى لقومى ايله شربتى فضله قاچيروب مدهش برامساله يقالنديغندن ينهخانم افنديك دعوتنه اجابت ايدهمدى. نهايت اوچ كونصكره كلهبيلدى . خانم افندى اوغلى ايله اولان مناقشاتى الك اوفاق تفرعاته وارنجهيه قدر آكلاتدى . . .

ايدى عجبا اوطرفده برشى بولمش اولمسون . . .

— هاى عقلكله يشا حسيبه خانم ! دوغريسى ، مطلق بزم بدلا اوراردە برطوزاغه دوشمش اولملى . . . بكا بوندن اوچدرت آى اولده سويلديلر . ذاتا اونك رنكى حالى درت آيدنبرى بسبتون باشقه . . . أله آووجه صيغمايور . . . بركيجه كلمدى اوكيجه مراقدن اولدك . . . ايرتسى كونى برحال ايله كلديكه : قيليق قيافت كوپكاره ضيافت . . . بقاسى پاچاسى برطرفه كيتمش . فسنك پوسكولى دوكولمش ، جاكتنك دوكمهلرى دوشمش كورهن مطلقا سوقاقده كوپكلر سوروكلهمش ظن ايدر . اوكوندن صكره اوغلان كلياً دكيشدى . . . عادتا بيانيلشدى اوطهسندن چيقماز اولدى . . . يازى . . يازى . . . يازى بيلمم نهلر يازيوردى كيجهلى كوندوزلى جبالله .

آكلاشيلان قحبهلره نامه يازيورمش ، ديلدو كيورمش . . .

— خانم افندى ! بزشيمدى اولاسوديكى قيزك كيم اولديغنى اوكرهنيرز . . . اكر مناسب ، خلى ، وقتى برنده برعائلهنك قيزينى سويورسه نصيبدر دير الاهه توكل ايدر همان آليرز . . .

— امان خانم سويله ! بن اويله آشفته قيزلره ناصل كلينم ديرم . . .

— افندم ! درت باشى معمور نرهده وار ؟ اوسزه حرمت ايدر . سزده بعض حاللرينى خوش كورو ويررسكز

اولدیرر . باشقه درلو برچاره یول ...

— خانم افندی عجبا کیمی سوییور . اولا شونی برآ کلا-

سەق ... سودیکی مناسب برشی ایسه همان آلیرز ...

— الله کوسترمسون ! .. امان یاربی بویوك سوزم باشمه

کله‌جك ... سووب سویشن قیزلردن نفرت ایدرکن شمدی بن

اوکپازدلره ناصل کاین دیرم ...

— هیچ برشی سزمدیکزمی ؟ ...

— بیلمم برشی آکلامدم ...

— جانم شویله برکلیشندن کیدیشندن ...

— بیلیرسك یا حسیبه‌خانم ! بن اوقدر اغجه‌دوشـونه‌مم ،

اوغلوم‌ی اولیا کبی بیلیوردم،. بردنبره برحال اولدی . نه اولدیغنی

بن‌ده آ کلامدم ، بعض کون کولیور ، اوینایور . ذوقندن ،

صفاسندن ، دورولیور . بعض کون ، چیرپینیور ، ایکله‌یور .

کندینی‌یوب‌ییتریبور . بوصباح نه‌قدرشن شاطرایدی. مردیونلردن

قورشون کبی چیقیوردی . ایکی سـاعت صکره بر دورغونلق

کلدی که : کندینه‌کلییور. ها اونی اونوتدم. کچن کون قومشولردن

برقاچی بزم حلیمی پوسته‌یه کیدوب کلیرکن کورمشلر . اورایه

کاتب اولدی ظن ایتمشـلر تبریکه کلمشـلردی . بردرلو بو

اوغلانك ایشنه عقل ، سرایردیزه مدم . . . . .

— خانم افندی سز کچنلرده شیشلی‌یه کیدەلم دییورایدیکز

حسیبه خانم أنی یناغنه دایایه‌رق دوشوندی . صکره مهم

برشی کشف ایتمش کبی برطورله خانم افندینك یوزینه مترددانه

باقه‌رق :

— بولدم ! دیدی .

خانم افندی متهالکانه صوردی :

— نه بولدك ؟

— اوغلکزك اولمنه ایسته‌مه‌مسنك سببنی .

— نه‌در .

— سویلرم لکن داریلمایکز جانم افندی !

— آه ! سویله حسیبه خانمجغم ! . .

— دوغریسی صـاقلایوده صـکره دشـمنی کندیمزه

کولدیرمیم !

— سویله مراقدن چاتلایه‌جغم !

— جانم نه اوله‌جق چوجق عقیده‌سنی بوزمش . . .

— آه حسـیبه شـمدی جات دیـوب چاتلایه‌جغم بمله

اکلنیورمیسـك ؟ . . حالمه دشـمن مرحمت ایدر . عقیده‌سنی

بوزمش نه دیمك . . . شومحله آغزینی براق الله عشقنه !

— خانم افندی امان نه قدر ساده دلسکز . باشی هوالنمش

دیمك ایسـته‌یورم مطلقا برقیزی سـوییور . یانغین صـاچاغی

صارمش . . .

— اونی بن‌ده آکلادم . . . هونکور هونکور دیزلریه قپانه‌رق آغلامسی تمی دکل . . . البت برسببی وار . اکر دها زیاده اصرار ایتسه‌م آغلامقدن کندینی خراب ایده‌جکدی . یناقلرندن یاشلر لبلبی کبی دوکیلیوردی کوزلری قان چناغنه دوندی . . . أولندیرمیه‌جکم دیدمده صوصدی ، یرلرده چیرپنیوردی . . . امان امان بوزمانه چوجقلری . . . دها اوچ کون اول قوزی کبی ایدی شمدی مبارك آتش کسیلمش.

— آه ! خانم عشق اویله‌در . انسانی دلی‌یه چویرر . . .

- - أی سن نه بیلیورسك ؟ . .

— بیلدیکم شی دکل اما ! . . هرکون کوروب ایشیتدیکم شی . . . باخصوص برایلریلدکجه . . .

— ناصل ایلریلدکجه . . .

— ایشته امان بن نه بیلەیم اویله دییورلر ... فرانسزجه انکلیزجه اوقویانلرك ذهنی آچیق اولورمشده . . . بیلمم دها نه‌لر . . . نه‌دیرسك زمانه چوجقلری . . .

اولجه ارکك یوزینه باقمق عیب صاییلیردی . اختیارلرمز « امان صاقین ارکك یوزینه باقمه‌ییکز ! کوکل اولور » دیرلردی بزده انکلردن شیطان کورمش کبی قاچاردق . . . سوقاقده اوکمزه باقاردق برارکك یانمزدن کچسه حجابمزدن یرلره کچردك ، شمدی قیزلر ارککلرك یوزینه جین کبی باقیورلر جین ! عار ،

ناموس تر ، تمیز . . .

ارتق عشق وسودانك جیم دالیسی ... بزم کنجلکمزده هرکس بویله برکناه یاپارسه مثلا عاشق فلان اولورسه اونی اولونجه‌یه قدر صاقلاردی کیمسه‌یه سویله‌مزدی ، سویلیه‌مزدی. حتی أولنوب ، چولوق چوجق صاحبی اولدقدنصکره‌ده اسکی حاللردن بحث ایدلسه اختیارلرمز بیله موس مور اولوردی . شمدی برشیلر هرکس« قومشونك قیزینی سودم »دیبه غزته‌لره یازییور . بزم محله‌ده غزته‌جی دییورلر ، چمن أزمن بروزبه وار . . . قارشوسنده فرنك قیزی ایله یازیدیغنی ، یاپه‌جغنی هپسنی غزته‌لره یازییور امان نه‌لر نه‌لر . . .

اوشاعرمش ... اوقادین چیچك ایمش .٠. بیلمم هرکون برپاشمه دها کیرییورم .

— آمان حسیبه خانم ! براق الله عشقنه شومحله‌نك‌دیدی قودیسنی ... بواوغلانی بودردن قورتارمه‌نك بریولی‌یوقمی... چیلغین ، دلی برحالده ... باصدیغی یری کورمیور . اغزندن علو چیقیور . آه اولادمه نه‌اولدی عجبا ؟ .

— نه اوله‌جق عاشق ! ..

— شمدی نه‌یاپه‌لم ؟ ..

— نه‌یاپه‌جغز ؟ أولندیره‌جکز ! ...

— أولنمك ایسته‌میور ... هیچ شبهه‌سز أولنمه‌دن کندینی

بوندن

صوکره چنکل کوینده‌کی محترم قارئلریمزده مشکلاتدن قورتولمش اولورلر . چونکه : اسکله باشنده : صوفی زاده برادرلرك : جمعیت : کتبخانه‌سی شعبه‌سنده هر درلو آثار جدیده وقرطاسیه ، توتون ، تازه شکرلمه‌لر ، چقولاته‌لر ، بیسکویتلر موجود اولدیغی کبی بوکره ... اعلا پوپوف چایی ودیکر نوع چایلرده اهون فئاتله

تفیض مجلد خانه‌سی

باب عالی قارشوسنده شمس مطبعه‌سی اصالنده بوکره‌یکیدن کشادایتدیکمز مجلدخانه‌ده‌هر نوع کتابلر ظریف متین واهون صورتده یالدیزلی ویالدیزسز ، عادی ولوکس تجلید ایدیلور . برکره تشریف بیوره‌جق ذوات بزی تصدیق‌ایدرلر.

تلفون وتلفونجیلق

بو اثرك مندرجاتی : تلفون نه‌در ؟ . ـ تلفونك تاریخی ـ تکملاتی ـ تلفون هانکی آلتلردن مرکبدر ؟ . ـ تلفونی نصل قوللانملی ؟ . ـ تلفون نصل بوزولور ونصل تعمیر اولنور ؟ ـ أولرده‌تلفون .ـ تلفونده خطالر ـ تلفونك بوزولمه‌سی ایچون چاره‌لر وساره . فیأتی یالکز ایکی غروش ومرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی



مختار

قاضی کوی آلتی یول آغزی

جمعیت

کتبخانه‌سی شعبه‌سی

هر نوع آثار جدیده‌یی ، هفته‌لق و یومی غزته‌لر ورومان فورمه‌لرینی ، رایحه‌دار چین ، جاوا ، سیلان و پوپوف چایلرینی تدارك ایچون هرحالده کتبخانه‌مزه مراجعت ایتملیدر .

بن

هر نوع قارت پوستال مبادله‌ایدر وکوندریلن قارتلره مطلق جواب ویریرم .

آدرسم آقسرایده پوسترستان م . سالم . پرتو

بروسه پازاری

حاجی عبدالله زاده محمد توفیق وشرکاسی

محمود پاشاده کورکجی‌خان قارشیسنده نومرو : ۱۴۲

منسوجات ومعمولات داخلیه‌دن بروسه قماشلرینك هر چشیدلری بروسه ابواین وفریدوشین چارشافلقلری ، هر جنسدن ایپکلی البسه‌لکلر ، یوکلی فانطازی‌یه‌لی متین وظریف قماشلریمزك چشیدلری بوکره بروسه‌ده « منسوجات شرکتی » فابریقه‌لرندن اعمال ایتدیره‌رك غایت اوجوز فیئاتلر ایله مغازه‌مزده فروخت ایدلدیکندن ارباب‌مراقك بردفعه مغازه‌مزی تشریف ایتدکلرنده ازهر جهت ممنون قاله‌جقلری تأمین‌اولنور.

حمام طاقلری و بورنوزلر ، شام پرده‌لری ، یازمه و یازمه یورغان یوزلری دخی امثالنه فائق براوجوزلق‌ایله صاتلقده‌در .

عثمانلی

قناعت مغازه‌سی

مصطفی خلوصی

یاغلقجی ، کوملکجی

محمود پاشاده کورکجی خانی اتصالنده نومرو : ۱۴۸

حاضر واصمارله کوملك ، بروسه حمام طاقلری ، چوجوق قونداق طاقلری ، تحافیه ، پاتیسقه وسائره بولنور .

دوقتور آطنه‌لی احمد شکری

چیل

یوزده صاری صاری نقطه‌لی برطاقم لکه‌لر

هرنقدر برخسته‌لق دکل ایسه‌ده کنجلرایچون برقصوردر . بوندن قطعیاً قورتلمق ایستیانلر [بایزیدده تراموای مرکزنده معاینه‌خانهٔ خصوصیسنده طبیب موی الیه مراجعت ایتسونلر .] هرکون صباحدن آقشامه قدر بولنور . تلفون نومروسی : ۳۴۳ استانبول

مصر تحافیه تجارتخانه‌سی

ص . عونی

آقسرای یوسف پاشا چشمه‌سی قارشیسنده نومرو : ۱



اسکدار
الحاج حسین تبریزی

سرعت ـ انتظام ـ جدیت

جمعیت کتبخانه‌سی

٦٩ باب عالی جاده‌سنده 69

LIBRAIRIE DJÉMIET

سرعت و انتظام معامله‌سی ایله معروف اولان کتبخانه‌مزده هر نوع آثار جدیده ورسائل بولنور. طشره‌دن وارد اوله‌جق سپارشات درحال ارسال اولنور . قاتالوغ ایستیانلر آدرسلرینی کوندردکلری حالده اون بش کونه قدر طبعی ختام بوله‌جق اکرامیه‌لی قاتالوغمز تقدیم اولنور .

کتبخانه‌مز طرفندن نشر اولنان یکی کتابلر

پاره	غروش	
	١٠	عثمانلیلر محاربه‌لرینی نصل غائب ایتدیلر ؟ :
٢٠	١٢	صابطك حرب چانطه‌سی
	٥	بحر سفید مسئله‌سی
	٥	مادیون مسلك ضلالتی
	٥	پایتختمزی نصل تهدید ایتدیلر ؟ .
٢٠	٤	داود علیه‌السلام
٢٠	٤	بالقان حربنده سوقیات ونقلیات عسکریه
	٢	عبدالحمیدك قیفولری
	٥	ناقوس عدم
	٥	دیوانچهٔ شناور
	٦	مقتل
	٣	قصهٔ حضرت ابراهیم علاالسلام
	٥	تورکارله حربه
٢٠	٢	کنج تورکیانك هزیمتی
	٢	اسلام دشمنلری
	٥	تورك قانلری
	٢	یوسف وزلیخا
	٢	بوست غوغاسی
٢٠	٢	قانلی تاج
	٥	مختصر اسلام تاریخی

پاره	غروش	
	٢	صحت ارقداشی
	٢	حرب اویونلری
	٢	زراعت وچفتجیلك
	٢	سودجیلك ویغورتجیلق
	٢	حیوانات اهلیه یتشدیرمك
	٢	معدنجیلك
	٢	الکتریقجیلك
	٣	اس الاسلام
	٢	جنت آیینه‌سی

بالاده‌کی کتابلردن سپارش وقوعنده بدلی پشین کوندرل[مك] شرطیله درحال ارسال اولنور تعهدسز مکتوبلردن کتبخانه[مز] مسئول اولمز .

مصور

تاریخ اسلام

صباح الخیر الاسلامك انفلاق نمای سعادت اولدیغی خطهٔ مبارکهٔ عربیه‌نك آثار مدنیه‌سنی وسیما مدنیت قدیمهٔ اسلامیه‌نك بتو[ن] مآثر ومناقبنی تحریری وتصویری احتوا ایتمك اوزره مدقق محترم علی جوادبك طرفندن تحریر وجمعیت کتبخانه‌سنجه طبع وتمثیل ایدیلن بوغایت مهم ومکمل اثرك ایکنجی وصوك جلدی‌ده ختام بولمشدر . منسوب اولدیغی دین مبینك مخلدات وآبدات مدنیه‌سنی وبالتخلیص بر تاریخ مکمل ومصورینی اوقومق ، اونی کتبخانه‌سنده بولندیرمق ایستین هرمسلمان بواثردن بر دانه ایدینملیدر .

برنجی جلدی سکز ، ایکنجی جلدی اون غروشدر .

دین وحریت

اسلام مانع ترقیدر، چونکه اسارتدر. دیین، وبوسوزلره آلدانان کیمسه‌لرك نه قدر یاکلش دوشوندکلرینی واسلامك اساس حریت اولدیغنی برچوق آیات کریمه واحادیث شریفه ایله اثبات ایدر .

برچوق قیمتدار آثاریله خلقمزك طانیدقلری دوقتور حاذق بکك بواثرندن بردانه ایدینملرینی هرکسه توصیه ایلرز. یکی نشر اولوندی . محل توزیعی جمعیت کتبخانه‌سی اولوب هر کتابجیده ایکی غروشه فروخت اولنور .

سراجخانه باشنده کتابجی حسین «جمیت» مغازه‌سی

مکتبلی خانم وبکلره !

قوشیکز ! کلیکز قرطاسیه‌نك الك کوزه‌لنی ؛ جرائد موقوته‌نك هپسنی کلفتسزجه تدارك ایدیکز ! ! .

ازدواج اعلانلری

محترم معلومات

کیمسه‌سزلره پدرلك وظیفه‌سنی ایفایه تشبثکزدن دولایی سزی تبریك ایده‌رم . هیئت اجتماعیه‌مز آره‌سنده جداً عائله تأسیسنه محتاج ومتهالك اولدقلری حالده امرازدواجده قرون ، سطادن قالمه بزده‌کی عادت مستقیمه‌نك ایراث ایتدیکی فقدان وسائط الجاسیله بك چوق کیمسه‌لر تناسلدن محروم قالمقده ویاخود قولجی قادین دلالتی ، مسیره ملاقاتی صورتلریله وقوع بولان ازدواجلرده اکثریا مسعودیت تأمین ایده‌مامکده اولدیغی هرکون ایشیدلمکده‌در .

بوبابده سزه مشخص برمثال ارائه ایده‌یم :

— سرمایه‌مدن ماعدسنوی اوچیوز لیرا ایرادم وبیوك برمؤسسهٔ تجاریه‌نك دیرکتورلغندن‌ده بشیوز لیرا قازانجم بولندیغی وتجارت وصنایع عالمنده بهرهٔ کامله صاحبی تحصیل عالی کورمش اوطورمش ، طورمش هردرلورفاه وسعادته مالك برآدم اوله‌رق اوتوزسکز یاشنه کیردیکم حالده قپو قپو طولاشوبده بم ایچون برعائله تأسیسنه چالیشه‌جق یقیندن کیمسه‌م بولنمامسی وحیاتمك مقدراتنی باشقه‌لرینه تودیع خصوصنده‌ده براز امنیتسزلکم یوزندن مسعود بر عائله تأسیسنه موفق اوله‌مدم .

آرادیغم شرائط باشلیجه شونلردر .

١ — مستقل برخانه تفریش ایده‌بیله‌جکم کبی صهریت پیدا ایده‌جکم عائله‌نك طرز معیشتنه کوره ماهیه یکرمی لیرایه قدر مصارفه اشتراك ایتمك وفقط حرمتمی محافظه ایده‌بیلمك شرطیله ایچ کوکیسی‌ده کیده‌بیلیرم .

٢ — حیاتمه اشتراك ایده‌جك باکر یکرمی اوچله یکرمی سکز آره‌سنده اولملی .

٣ — کرك ثروت وکرك حسن جهتلرنجه بکا تفوق ایده‌مامیلدر .

٤ — حقیقی مسلمانجه تربیه وفضیلت نسویه‌یی تقدیر ایده‌جك درجه‌ده تحصیل کورمش اولملی .

٦ — عالیجناب ، مرحمتلی ، فقرابرور ، سیکیرلیلك درجه‌سنه واصل اولمه‌مق شرطیله حساس اولملی .

٦ — مسیره وتیاترو عالملرینك بزده‌کی شکللرندن وترقی وتمدن نامنه یاپیلان سوء تقلیدلردن متنفر اولملی .

٧ — بن طلوع شمسده ایشیمه کیدر ، بعدالغروب خانه‌مه آنجق عودت ایده‌بیلیر بسیط حیاته آلیشمش برایش آدمی اولدیغمدن بوطرز حیاتله الفت ایده‌بیله‌جکنه قناعتی اولملیدر .

خصائل آنفه‌یی جامع فاضلات أبکار یتیشدیرمش عائله‌لر یالکز آدرسلرینی استانبول پوسته‌خانه‌سنك (١٩٧) نومرولو قوطوسنه کوندیریرلرسه بعدالتحقیق دلیل شرعی کوندریله‌جك ویلیرینه مراجعت اوله‌جقدر . . . « امضا محفوظدر . »

§ یکرمی یاشنده مکاتب عالیه دن مأذون برفن مأموری‌یم استقبالم پارلاق . ماهیه طقوز یوزغروش وارداتم وار . طبیعتم ایپدر . اصیل برفاملیایه منسوبم عائله تشکیل ایتمك املنده‌یم . آلاجغم قادین کوزل ، حسن اخلاق صاحبی ، موسیقی‌یه آشنا و برازده وارداتی بولنمسی شرطدر . بوکبی خاصه‌لری کندیسنده جمع ایتمش برخانمه تصادف ایدرسه‌م تأهل ایده‌جکم ! قزلطوپراقده

ـ ع . ن ـ آدرس محفوظدر .

§ سنم یکرمی آلتیدر . اخلاقم خوش ، طبیعتم حلیم ، حقیقی سور مالایعنیاتدن صوك درجه متنفر برکنجم . مسلك وصنعت صاحبی اولمقله برابر الیوم بیك غروش معاش ایله مأمور بولنیورم استقبالم دها پارلاقدر . کرك ایچ وکرك طیش کوکیسی اولمق بم ایچون مساویدر . الویریرکه ١٦ الی ٢٠ یاشنده حسنا برچالیشقان او ایشینك کافه‌سنه آشنا هراو ودیغنی ممکن مرتبه آکلایه‌بیلیر . آیده ٣٠٠ الی ٥٠٠ غروش وارداته مالکه برخانم قیز ایله تشکیل عائله ایتمك ایسته‌یورم .

شهر امینی تصرف انباری عطریات شعبه‌سی واسطه‌سیله

ج . ف . م

§ قرق یاشنده بیك بشیوز غروش معاشلی برمأمورم طبیعتم غایت حلیمدر . ایکی یاشنده براوغلم واردر . فقط زوجه‌م صوك درجه‌ده ضعیف ومریض اولمق حسبیله شرائط آتیه دائره‌سنده بردها تأهل ایتمك مجبوریتنده‌یم .

١ — بمله ازدواجه طالب اوله‌جق خانمك سنی یکرمی بشدن دوز و اوتوزدن افزون وبویی قیصه و الافرانغه مشرب ، چوجغی وپدری و والده‌سی اولمامسی .

٢ — نجیبه وملحم ومعتبر عائله‌یه منسوب عفیفه و حسن اخلاق صاحبه‌سی و بشیوزلیرا دکرنده اسکان ایده‌جك خانه‌سی ویاخود اوقیمتده املاکی بولنمسی الزمدر . اوقومق یازمق بیلمسی وموسیقی شناس اولمسی مطلوب دکلدر . م . ك .

§ بز ایکی صمیمی آرقداش وقرداشز ایکیمزده یکرمی اوچ یاشنده‌یز . بریمز مکتب حقوقك صوك صنفنده اولوب استقبالنی تأمین ایتدیکی کبی دیکریمزده عین درجه‌ده تحصیل کورمش تجارتله مشغول وساحهٔ تجارتده اولدقجه تدویر امور ایده‌بیلمکه موفق اولمقده‌در . مسلك اعتباریله آتیمز تحت تأمینده اولدیغی کبی سنوی ایکی یوز لیرادن فضله ایراد وعقاره صاحب بولنیورز . ایکیمزك بتون حسلری ، فکرلری مشترك اولدیغندن حیاتده دائما برابر یشامغه متعهد بولندیغمز ایچون اصیل برعائله‌یه منسوب

واعدادی درجه‌سنده تحصیلنی اکمال ایتمش ویا اودرجه‌ده تحصیل کورمش موسیقی‌یه آشنا ۱۷ـ۲۰ یاشلرنده ایکی قیز قرده‌ش ویاخود یکدیکریله همفکر و صمیمی ایکی رفیقهٔ حیاته مالك اولمق ایسته‌یورز. مع مافیه برسنه صکره اناطولینك مستعد برکوشه‌سنده چالیشه‌جغمزدن اشتراك حیات ایده‌جکمز رفیقه‌لر بزه یالکز امور بیتیه‌ده دکل مقصد وطنپرورانه‌مزده‌ده رفاقت ایده‌بیله‌جك متین سجیه ومفکوره صاحبی اولملیدر .

طالب اولانلر زیرده‌کی آدرسه مراجعت ایله صورت خصوصیه‌ده ایضاحات آله‌بیلیرلر . کدك پاشاده : مسلم سوقاغنده ۲۶ نومرو حاجی‌بك آپارتمانی ح ...

§ یکرمی بش یاشنده‌یم . رتبه‌م ملازمدر . مع مافیه وظیفه‌م دائما استانبولده بولنمه‌مي ایجاب ایدر . بوتون آلام حیاتیه‌یی تشکیل ایده‌جکم مسعود برعائله‌نك نشوهٔ بختیاریسی ایچنده اونوتمق امیدیله تأهل ایتمك ایسته‌یورم . صوك درجه حرانديش وفن وادبیاتك محب صمیمیسی‌یم . حریت حرکاتمه اجرای تأثیر ایده‌جك هیچ کیمسه‌م یوقدر . رفیقه‌مك قیز ویا دول اولمسی‌ده شایان اهمیت دکلدر . سعادت عائله‌مزك آهنك امتزاجنی حقیله تأمین ایچون اك اوفق تفرعاته قدر اولدن اکلاشمق اوزره لطفاً آتیده‌کی آدرسمه مراجعت اولورسه هرخصوصده واسع ایضاحات ویررم . اسکدار پوسته شعبه‌سی پوست رستانت ملازم نژاد .

§ اون‌درت نومرو نسخه‌ده‌کی اعلان صاحبه‌سی اولان:
کوزتپه‌ده مهاجر محله‌سنده ص خانمه !
مأموریتم استانبولده ایسه‌ده حسب الایجاب موقتاً طیشارده‌یم کندیمی سزه بیلدیرمك وسزدنده بعض معلومات آلمق اوزره حزیرانك بشنجی پنجشنبه کوننه قدر آدرسکزه انتظار ایده‌رم . [ادرنه‌ولایتی یکی‌مصطفی پاشا پوسته خانه‌سی پوست رستانت ن . ن .]

§ بری بش یاشنده‌ار کك دیکری سکز یاشلرنده قیز ایکی اولادم طوپخانه‌ده همشیره‌م حمایه‌سنده‌در . سنم اوتوز بشدر عشرت معتادم دکلدر . زوجهٔ مستقبله‌مك احوالی بنی متسلی ایتدیکی تقدیرده توتون ایچمکدن واز کچرم ، بنمده بعض شرائط خصوصیه‌م واردر . (۱٤) نومرولی نسخه‌کزده « کوزتپه‌ده مهاجر محله‌سنده ص خانمه طالبم موافقت ایتدیکی تقدیرده تفصیلات لازمه المق اوزره ادرسمه مراجعت ایده‌بیلیر [اسکدار واپور اسکله‌قرائتخانه‌سی مداوملرندن اجزاجی متقاعد بیکباشی عمر]

§ طقسان سکز تولدلی درتیوز غروش معاشلی بر مأمورم ایچکی وتوتون ایچمم ، نظافت وانتظامه صوك درجه مفتونم . شمدی‌یه‌قدر تأهل ایتمدم معاشم از اولدیغی ایچون جسارت ایده‌میورم . نقد وياخود وارداته مالك بر رفیقهٔ حیات بولورسه‌م باش باشه ویروب کچنمك ایسترم مساغ شرعی دائره‌سنده کورمك ویاشی یکرمیدن دون اولمامق ناموس واخلاقه منافی اولمایان مردرلو حرکاتنده حر وسربست بولونمق شرطیله ارزوایدنلر غزته‌کز واسطه‌سیله برادرس بیلدیرسینلر . دیوان یولی ج . ب

§ مملکتمده اولدقچه ایراد وعقاردمالکم پدر ووالده‌م برحیاتدر سنم یکرمی ایکیدر بکقوزده متصرف اولدیغم خانه‌مده اوطوریورم اولدقچه‌ده باقیشیقلی‌یم . بر عائله‌یه انتساب ایتمك ایسته‌یورم . بنم ایله تشریك حیات ایده‌جك رفیقهٔ مستقبله‌مك اون بش ایله یکرمی اره‌سنده واعدادی درجه‌سنده تحصیل ایتمش موسیقی‌یه از چوق آشنا اولمسی وادارهٔ بیتیه‌جه وقوف تامی بولنمسی سعادت مستقبله‌م ایچون همان ضروری کوریورم زنکین فقیر اولمسنك اهمیتی یوقدر طالب اولان ادرسمه مراجعت بیورسونلر .

بکقوز پوسته‌خانه‌سنده پوسته رستانت اضروملی ن . مغمومی .

§ تحصیل اعدادی کورمش فرانسزجه‌یه آشنا امور مالیه وتجاریه‌یه واقف ، بیك بشیوز لیرالق املاکه صاحب ویدی‌یوز عثمانلی لیراسنی متجاوز برسرمایه ایله عالم تجارتك نازك برقسمنده‌یم کرك املاك وکرك تجارتدن واردات شهریه‌م اوچیبك غروشی متجاوزدر . سنم ۲۱ـ۲۲ اره‌سنده‌در یاقیشقلی‌یم اصیل برعائله‌یه منسوبم سکزیوز غروش معاشلی برمأموریتدن استعفا ایده‌رك تجارته باشلادم عائله‌نامنه اوروپاده تحصیلده بولنان برادرمدن ماعدا هیچ کیمسه‌م یوقدر . محل تولدم ازمیر ایسه‌ده استانبولده اقامت ایدرم طبیعتم جدیدر خفیف دشربلکی سومم هرشیده ساده‌لك

آرازم موسیقی‌یه آشنایم ، عود چالارم ، شرائط آتیه‌یی
حائز رقیز بولابیلرسه‌م مسعود ایده‌جکمی قطعیاً امیدایدرم .

١ — سنی اون آلتی ایله یکرمی ارەسنده بولنمق

٢ — خفیف مشرب اولمیوب جدی . حسن اخلاق
صاحبی اولمق

٣ — تحصیلی اعدادی درجه‌سندن فضله اولمق

ادرس محفوظدر جلال .

§ تحصیلم عالی درجه‌سنده‌در پدر ووالدم یوقدرسنم
یکرمی بردر . مأموریتم هم مملکت همده تجارتخانه‌ده
کاتبلکدر . تأهل ایتمك ایسته‌یورم فقط یالکز اولدیغم
ایچون داماداغه کیرمك ایسته‌یورم . طبیعتم حلیم وساکندر
اوچ درت لسان بیلرم ازدواج ایده‌جکم قیز اون آلتی اون
یدی یاشنی کچمه‌ملیدر . بونکله برابر سازده بیلملیدر .
ایضاحات طلبنده مع الممنونیه اعطا اولنور .

[ادرس محفوظدر .] اون قپانده
م . ر .

§ یکرمی بریکرمی ایکی یاشنده کیمسه‌سز برقیزم .
موسیقی وسائر صنایع نفیسه‌یه انتسابم یوق ایسه‌ده براو
قادینی اولمق ایچون لازمکلن خصائصه تمامیله مالکم متدین
وعائله‌قدر وقیمتی بیلیر برارکك ایله ازدواج ایتمك ایسته‌یورم
زوجمك معیشتمی تأمین اید بیلمسی وعشرت استعمال
ایتمامسی شرطدر . طالب ظهورنده ادرسمی بیلدیررم
جغال اوغلنده ف . ا . ر .

عیناً :

خانم همشیرلریمه :

بن هنوز پك کوچوك ایکن هرشیئه هوس ایدر
اوکرنمك ایستر وموفق‌اولوردم ، أولنمك خاطروخیالمدن
کچمزدی . بوکون حیاتمك یکرمنجی سالنده بولنیورم .
اولنمدیکمك اصابت اولدیغنی قلبم تصدیق ایدییور .
چونکه وطنه خدمت ایتمکله مفتخرم بر قیز
ازدواج ایتمك ایستر فقط زوج مستقبلنه بر هدیه تقدیم
ایتمکی دوشونملی بیلکنده مجوهرلی التون بیله‌زیکی بولنملی
اوده (صنعت) در اوت ! هر خانم قیزك حالنه کوره بر
معرفتی اولملی باخصوص عصر ترقی وتجدد ده بهمه‌حال
اولملیدر ... دیکیش اوقدر حائز اهمیت دکلدر . صکره
بر عود چالانده موسیقی‌یه آشنایم دییور بو کون سزه
آشنایم دیه‌اوکوتمك ایسته‌مم چونکه سازچالمیان یوقدرظن ایدرم
اوقومق یازمق بیلمه‌بن زمانمزده نادر کوریلور هیهات که بر
صنعت صاحبه‌سی زمانمزده یوقدر . بن برصنعت الداتمکله
موفق اولدم‌که : آرزو ایدن همشیره‌لریمه اوکرتمك وظیفهٔ
وانسانیه‌مدر بوکون برقاچ طالبه‌یه مالك ایسه‌مده کیجه
کوندوز مفکره‌م بونکله مشغول اولیور . اوکرتمك
ایستدیکم صنعت (صاچ یاپمقدر .) بونکله اوروپالیلیونلر
قزانیور . محیطمز واسعدر . بن یالکز کفایت ایده‌مم ،
صنعتکارلر صنعتکار خانملر چوغالملیدر . کوندن کونه
رغبت تزایدایدییور . آلقیشلره مظهر اولیورم مراجعت
بیورولدیغی تقدیرده هردرلو سهولتی ابراز ایده‌جکمی
شمدیدن عرض ایدرم . هیچ برشیئه کوونمه‌ملی بن‌ده
دادی لاله ایله سیومشم فقط اودملر چوقدن کچدی ...
حال حاضرده بروالدم وار اکر اوزاق اولورده نهاری
مشکل اولورسه مقادم ایله لیلی طالبه‌ده قبول ایدرم
برسنه‌ده اوسته چیقارجغمی تعهد ایدرم . منافع عمومیه
نامنه محترم غزته‌کزده درج ستون ایلمکزی رجا ایلر
وبووسیله ایله عثمانلیلرك تعالی وترقیسی ایچون رغبت ایدن
خانم افندیلره عرض تشکرات ایلرم افندم

قاضی کوینده سکودلی چشمه جاده‌سنده قوربغه‌لی
دره کمری اتصالنده بلانومرو خانه‌ده . ب — سالم

[معلومات]

تشبثات وطنپرورانه‌لرینی تقدیر ایدر وازرمانده
فوق‌العاده نائل موفقیت اولمه کزی تمنی ایلرز خانملرمزی صنعته
تشویقه خادم مقاله‌لر ارسال بیوریلورسه مع الافتخار درج ایدرز

زمان موده‌لی

فریاد — سمع اعتباره آلنمیان شی

معاونت — هیچ بریرده بولنمیان برحال

صاچ — قادینلرك ارککلرك عقلنی قاریشدیرمق
ایچون قوللاندقلری برشی ..

دیش — قادینلرك مناسب نامناسب كولمەلرینە سبب اولان شی . . .
طبیعت — دوقتورلرك چوق استعمال ایتدكاری بر كلمە
توتون — پارا ایلە دومان
داماد — ترقی مردیوەنی
دیكیش — مدنی خانملرك بیلمەیوب خوشلانمدقلری برایش
سپوركە — مدنی خانملر عندندە عیب صاییلان برشی
قاش — شاعرجە اوق معناسنە كلیرمش . .
سومك — مقابلی برشی بكلەمك
علت — الیشلمش بر آخلاق . محمد حقی اسكدار

یكی مسابقەمز :

بیلمجە

اولوب ، رهبر اتحاد عثمانیدن ٥٠٩ احمد طرخان افندی طرفندن ترتیب ایدلمشدر .

— بنمز هیچ برایشە كیرمیە جككزە امین اولدیغم بش حرفدن متشكل اویلە بر كلمەیم كە : دردنجی ، ایكنجی واوچنجی حرفلرم بزە حدت معناسنی افهام ایتدیرن بر كلمەیی ، دردنجی ، اوچنجی ، بشنجی حرفلرم هیمزجە هر شیدن قیمتدار برشیئی ، ایكنجی ، اوچنجی ، بشنجی حرفلرم بعض خستەلقلری ایی ایدن بریاعی ، اوچنجی ، برنجی حرفلرم ایسە اعضای بشردن برینی بیلدیرر ، بن نەیم ؟ . .

دوغری جواب ویرنلر نامنە چكیلە جك قرعەدە برنجیلكی احراز ایدنە مكمل بر تووالت طاقمی ، ایكنجی‌یە برجیب ساعتی ، اوچنجی‌یە برشیشە لوانطە ، دردنجی ، بشنجی ، آلتنجی‌یە بر‌عدد مركبلی قلم ، یدنجی‌دن یكرمی‌یە قدر برر كتاب یكرمی بردن قرقە قدر برر قارت‌پوستال هدیە ایدیلەجكدر .،

مسابقەمزك مدتی حزیرانك اون ایكنجی كوننەقدر اولوب‌دهاصكرە كوندریلەجكلر قرعەیە داخل‌اولنەمدیغی‌ كبی قوپونسز مسابقەلر دخی قبول اولنمز .

مسابقەلر : باب عالی جادەسی جمعیت كتبخانەسندە « معلومات » مسابقە مأمورلغی نامنە كوندریلەجكدر .

اون دردنجی نسخەدەكی بیلمجەمزك جوابی :

بیلمجەمز : نابی — نا — بی — آب — نای — آی ایدی . دوغری حل‌ایدنلر نامنە چكیلن قرعەدە برنجیلكی قباصقالدن رؤف نجاتی‌بك احراز ایدەرك ظریف برجیب ساعتی ، ایكنجیلكی شهر امینی جوارندە سرای‌میداننده ١٤ نومرولی خانەدە شكریە احمد خانم احرار ایدەرك بریازی طاقمی ، اوچنجیلكی قونیەدن رجب شمسی بك احراز ایدەرك ظریف برچاقی ، دردنجیلكی دارالمعلمین نمونۀ تطبیقات مكتبندن ١٠٣ رفیق بك احراز ایدەرك برمركبلی قلم قزانمشلردر .

بشنجی‌دن اون بشنجی‌یە قدر : دارالمعلمین عالیەدن ٦٥٨ طلعت كامی ، آقسرای سرمد زادە اسماعیل وصفی ، ادرنە نافعە ادارەسی كاتب ثانیسی مصطفی كامل ، دیون عمومیە مسكرات شعبەسی كتبەسندن علی رضا ، قاضی كوی فررلر مكتبندن صنف ٩ نورالدین ، اكری قپو مركز رشدیە سندن ٥٦٠ حسین حسنی ، معارف نظارتندن درامەلی احمد راتب بكلرلە :

یكی كوی دلشاد عارف ، قاضی‌كوی چفتەجویزلردن ش . ی ، ازمیتدن‌زلال ، ازمیر اناث رشدیەسندن ٩٠٢ ناجیە خانملر برر عدد كتاب قزانمشلردر .

اون آلتی‌دن اوتوزە قدر : بیلدیز ژاندارمە مكتبی طلبەسندن یانیەلی اسماعیل حقی ، ازمیر نهاری اعدادیسی منتهی صنف طلبەسندن ٤٣٣ خیری ، ازمیرسلطانیسندن ٣١٣ احمدرضا ، آقسرایدن ج لا مع ، آنقره اجزاجی ملازم اول سحا شكری ، بایزیددن م ٠ أ ٠ ، قلەلی اعدادیسندن‌عمر نظامی ، استانبول سلطانیسندن ٣٩ رحمی ، دار الشفقەدن ١١ نومرولی علی ، راملی مصطفی ممدوح بكلرلە .

جنبرلی طاشدن ف ، بلقیس ، مفری كوی اتحاد اناث مكتبندن پیرایە خیری ، اسكدار سلیمیەدە نمازكاهدە ب ... ، فندقلی دردانجی سلیمە خاتون محلەسندە ف ٠ ح خانملر دخی برر عدد قارت پوستال قزانمشلردر .

هدیەلرنی پازار ایرتسی كوننده اعتباراً ادارەمزدن آلدیرملری مرجودر .

بیلمجە قوپونی نومرو ١٦ } صورت‌حلی :

ـ‌لو فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه

بو نسخه ده :

تحصیل و تربیه ده انقلابه لزوم وارمیدر ؟. شکل وماهیتی
ـل اولملیدر ؟ . ـ مصاحبهٔ ادبیه : جمعیات بشریه
ادبیات ملیه ـ قومشومك باغچه‌سی ـ شهر آقشاملری ـ
بوجی ـ ادمان صحیفه‌لری . طیاره‌جیلك ـ دوه قوشلری ـ
انم ژیمناستیکلری ـ بر کنج قیزنه‌لر بیلمه‌لیدر ؟. شرق
غرب قادینلری ـ آناوبابانك چوجقلرینك صحت وحیاتی
چون نه‌لر بیلمسی لازمدر ؟ ـ سعادت عائله قانونی ـ عائله
یمیاخانه‌سی قماشلرك رنكلرینی تجربه ایتمك اصولی ـ
حوال هوائیه ـ لغات جدیده ـ مخابرهٔ علمیه ـ
زدواج اعلانلری ـ یكی مسابقه‌لر اعلانلر . . .

علاوه‌مز

شیشلی حیاتی [ملی رومان ۱۷ نجی فورمه]

رسملرمز

احتفال ملی مناظرندن : فاتح جامع شریفی اوکنده ـ فاتح
جامع شریفی احتفال هیئتی سراجخانه باشنده ـ آیاصوفیه
جامع شریفی ـ دوه قوشلری ـ قادین ژیمناستیکلری ـ طیاره‌لر :

۴۰ پارا

نومرو ۱۷

ای قادین صداقت وارمیدر ؟ سویله
قاراکلق ییلدیزلر یانان کوزکده ! •

مخابرۀ علنيه :

صحی سؤال وجوابلر :

§ قلعۀ سلطانيه‌دن ح . ن بكه :

١ — شيشمانلاموق ايچون اولجه توصيه ايتديكمز تدابير
ﻪ وقواعد تحفظيه‌يه رعايت ايديكز !

٢ — صول ئولكزى دها زياده قوللانمايكز ! بو سوء
ادن باشقه برشى دكلدر .

٣ — ترلمك ضعيفلكدن ايلرى كلير ! شوموسمده جوز
وسى پك فائده‌ليدر ، وجودى قولونيا صويى ايله ماساژ
ق‌ده ايدر .

٤ — صاغ اياغكزى اوزاتمق قابل دكلدر . سنكز ترقى
ه‌دن حسن تداوى ايله چاره بولنوردى . اون درت سنه
الكى برعارضه بوكون تداوى اولنه‌ماز .

٥ — دماغك ضعفيتندن ايلرى كلير . . فضله مطالعه ايله
غول اولمايكز . باخصوص قطعياً اوزون اوزون دوشنمكدن
ز چكمك ايچون روماناوقوييكز . تياترولره انهماك ايتمه‌ييكز ..
ق هوالرده كزيكز .

٦ — تربيۀ بدنيه وجود ايچون دائما موجب فائده‌در . فقط
دال اوزرده حركت ايتمليدر . قطعياً حد اعتدالى كچمه‌مليدر .

٧ — هركون دقتله ييقامق ، قولونيا صويى ايله اوومق ،
كره قرمم برتو سورمك فائده‌دن خالى دكلدر . ترلدكجه
ونيا صويى ايله ييقامليدر .

٨ — تبديل هوايه احتياجكز اولوب اولمديغنى اكلامق
ون بهمه‌حال معاينۀ طبيه‌يه لزوم واردر . مع‌مافيه ضعيفتكزك
بابى حقنده ايضاحات ويررسه‌كز بوخصوصده بيان مطالعه
رز .

§ ا . . . امضالى ورقه صاحبه :

بونك ايچون برعلاج يوقدر اولا : اقشام يمكندن صكره
يـاً صو ايچمه‌ملى ، وصولى شيلر يمه‌مليدر . باخصوص
ام يمكنده قطعياً صو ئوقلق يمه‌ييكز . صكره معين زمانلرده
ﻪ قالقوب لزوملى لزومسز طيشارى‌يه چيقيكز . . .

§ ملك فاطمه خانمه !

يوزيكزى كونده برقاچ دفعه ييقاييكز . قولونيالى صو ايله
يكز اوزرينه قرمم برتو سوريكز سيويلجه‌لر تماميله كچر
اً يوزيكزه پودره سورمه‌ييكز .

§ ا . عادل بكه :

اول امرده وجودده‌كى فضله قيللرى بردها نشونما بولمه‌مق
ه دوكن هنوزهيچ برعلاج هيچ بردوا بولنه‌مامشدر . بتون
لر موقتدر برمدت صكره ينه قيللر نشونما بولور . هرحالده
بونجوغى جلد اوزرنده ايى بر تأثير حاصل ايتمز بناءً عليه
اوزرنده‌كى تأثيرى موقت اولديغى محقق بولنديغنه كوره
معلوم اولان چاره‌لره توسل ايتمك دها صحى دها تهلكه‌سزدر .

§ ادرنه‌ده ع . ض بكه :

١ — ركاكت لسانيه‌كز قابل تداويدر . فقط چاره‌لرى
مختلفدر الر خسته‌لق نتيجه‌سنده عارض اولورسه بهمه حال تداوى
اولنور . . . سز سويلمكده مشكلات چكديككز كلمات محدوده
نى يالكز قالديغكز زمان كنديكزه منتظم صورتده
افاده‌يه چاليشماليسكز چونكه ركاكت ده سوء اعتيادن ايلرى
كلير . قونوشوركن استعمال ايتمه‌ييكز .

٢ — مملكتمزده ركاكتى تداوى ايده‌جك متخصص
بردوقتور بيلميورز .

§ آفتاب معارف مكتبندن فتح‌الله ظفر بكه :

١ — منتظم چاليشيرسه‌كز شوموسملرده كونده طقوز ساعت
مساعى سزى اوقدر يورماز ايسه‌ده التى ساعتى تجاوز ايتمه‌مك
دها دوغريدر . فقط انتظام تحتنده چاليشكز .

٢ — مسابقه شرائطنى صوريورسكز ، هانكى مكتبك
شرائطنى اوكرنمك ايستيورسكز بونى تصريح ايديكز .

§ ٠ ح . لامع بكه :

دوقتوريمزك بيان بويوريلان خسته‌لق حقنده اختصاصى واردر .
صورت خصوصيه‌ده تداوى اولنمق اوزره ارزو ايدرسه‌كز بر
مكتوب كونديريكز ! دوقتوريمزك آدره‌سنى بيلديرز .

§ نظام‌الدين سزائى بكه :

تبريكات برادرانه‌لرينه صميمانه عرض تشكرات ايلرز .
يوزيكزده‌كى قيللرك نشوونماسى طبيعيدر . فطريدر . بونلرك
ازاله‌سى ايچون استعمال اولنان توز اوسطوره‌دن دها فائده‌لى
دكلدر . . . تراش اولدقدن صكره پك معلوم برشكرلى ترتيب
استعمال اولنورسه برآى قدر يوزيكزده‌كى قيللر چيقماز .

§ م . ن بكه :

١ — منتظم برطرز حيات تعقيب ايديكز . معده‌يى
بوزمسى معلوم اولان شيلرى يمه‌ييكز . يمكدن صكره خفيف
بر كزينتى لازمدر . . . چوق علاج استعمالى معده‌يى بسبتون
تخريب ايدر . دقت وانتظام سايه‌سنده آززمانده شفاياب
اولورسكز .

٢ — اويقوسزلق سوء هضمدن كلير . يمكلرى ايى چيكنه‌ييكز ، عجله طعام ايتمه‌ييكز .

٣ — خارجه چيقمق ممكن دكلسه يمكدن صكره بهمه‌حال
اوطه‌نك ايچنده كزيكز يمكدن صكره برمدت قطعياً يازى ايله
مشغول اولماييكز .

٤ — سيغاره‌يى ترك ايتمك ايچون ديكر شيئى اونك يرينه
اقامه ايديكز . عزم قطعى هر مانعى قلع ايدر .

٥ — كرك داخلاً وكرك خارجاً تخريبات مدهشه‌سى دركاردر .

٦ — كوزيكز يوروانجه يازى‌يى ترك ايديكز ، ضيايه تقرب
ايتمه‌ييكز . اسيد بوريكلى صو ايله صباحلرى اويقودن قالقار
قالقماز ييقامق فائده‌دن خالى دكلدر .

٧ — اره صیره برقاشیق لزوم کوردکجه‌هند یاغی آلیکز.

§ مفید ح . بکه :

بیبقلر ایچون (قوزماتیك پرتو) پك مجربدر. توصیه ایدرز.

§ رشید رجائی بکه

اعتدال‌مکانت: درایت وفطانتکزی انحطاطدن محافظه‌یه خادمدر. کندیکزی حسن اداره ایتدیککز تقدیرده وجودیکزی ضعف وسقوطه‌دوچار ایدن خسته‌لقدن تخلیص کریبان ایده‌بیلیرسکز. عزم‌سزلك‌ده‌او راحتسزلقدن متولددر. حسیاتك، ذکانك بر موهبهٔ مخصوصهٔ صمدانیه اولدیغی آکلایوب محافظه‌ده غایه‌سنه چالیشملیدر..

تبریکات علیه‌لرینه عرض شکران ایلرز.

§ قارئه‌لریکزدن برقیز امضالی مکتوب صاحبنه :

١ — چوق ترله‌مه‌ییکز، اوزون یول یورومه‌ییکز. وجودیکزی اوشوتمه‌ییکز سرعتلی یورومه‌ییکز. دائما افیر حرکت ایدیکز.

٢ — ضعفیتدن، عصبیتدن ایلری کلیر حاللردر. فضله مطالعه ایله مشغول اولمه‌ییکز، فضله دوشونمه‌ییکز. حیات عائله‌یه قاریشییکز

§ فؤاد بکه :

هر درلو سوء استعمالدن قطعیاً اجتناب ایدیکز. پرهیزکار اولکز، وجودیکزی بسله‌ییجی شیلر ییکز، سیغاره، قهوه، چای قوللانمایکز مسکرات قطعیاً آلمایکز.. (حسن قوت) شروبنی توصیه ایدرز.

حیاته دائر سؤال وجوابلر

§ (مراقلی برقیز) امضالی مکتوب صاحبه‌سی خانمه :

صنعتنده ماهر کان معلمی پانغالتیده مکتب حربیه قارشو - سنده فرون سوقاغنده کیرقور افندی‌یی توصیه ایدرز متعدد قوناقلرده معلملك ایتدیکی کبی والده پاشانك سراینده‌ده کان معلمیدر.

§ ازمیر اشرافندن علی افندی‌یه :

اولادیکزه لیلی اوله‌رق استانبول مکتبلرندن هانکیسنی توصیه ایده‌جکمزی وهانکی مکتبك طلبه‌نك تحصیل وتربیه‌سنه دها زیاده اهتمام ایتدیکنی صوریورسکز

بو بابده مکتبلرك قید زماننه بر قاچ آی قالمسی مناسبتیله طشره‌دن برچوق مکتوبلر آلدق.. بالطبع ویره‌جکمز جواب بر وظیفهٔ وطنیه اولدیغندن وقناعت وجدانیه‌مزدن قطعیا آیریله - میه‌جغمزدن بالذات استانبولمزك متعدد مکتبلرنی کزه‌رك عریض وعمیق تدقیقاته بولندق. ونتیجهٔ تدقیقاتمزده [فضلی پاشاده‌کی منبع العرفان مکتبی] کرك تحصیل کرك تربیه خصوصنده مکمل

اولا : طلبه غایت مقتدر مکاتب عالیه‌دن مأذون باخصوص تجربه‌دیده معلملرك دست تربیته تودیع اولنمشدر.

ثانیاً کرك مکتبك مدیر معارفپروری وکرك هیئت تعلیمیه‌سی تماميله طلبه‌یه قارشی پدر معامله‌سی ایتمکده‌درلر.

ثالثاً لیلی ونهاری طلبه‌نك هردرلو قواعد صحیه دائره‌سنده اسباب استراحتی تأمین ایدیلمشدر. مکتبك ازهرجهت مکملیتی تقدیر ایچون معارف نظارت جلیله‌سندن مکتبه لیلی طلبه ویریلدیکنه نظر دقته آلمق کافیدر. بناءً علیه حقیقةً برمنبع فیض ومعرفت اولان منبع العرفان مکتبنی بتون موجودیت قلبیه وقناعت وجدانیه‌مزله توصیه ایدرز.

§ م. فائق بکه :

آرزو بیوریلیرسه بر اعلان درج ایده‌لم. بر طالب ظهور ایدر امیدنده‌یز :

§ طلعت بکه :

اثر عالیکز قسم ادبی مدیریمزجه تدقیق ایدیلمکده‌در. فقط اقتدار قلمیکزی بتون موجودیتمزله تقدیر وتبریك ایدرز. منثور پارچه‌لر یاخود مسلککزه عائد اختراعاتدن، الواح شهامتده باحث اثرلر ارسال بیوریلیرسه مع الافتخار درج اولنور.

§ ر. ناجی بکه :

قله‌لی اعدادیٔ عسکریسنه کیرمك ایچون مکاتب رشدیه‌نك صوك صنفنده تدریس اولنان درسلردن امتحان ویرمکز لازمدر، برنجی صنفدن بوقاری صنفلره قبول ایدیله‌جککزی ظن ایتمه. چونکه اصول اتخاذ اولنمه‌مشدر.

اکر اعدادی صوك صنفنده شهادتنامه آله‌مه‌دن مکتبی ترك ایتمش ایسه‌کز بر وثیقه آله‌رق حربیه نظارت جلیله‌سنك ١ حزیران ٣٣١ تاریخلی تبلیغاتنده‌کی شرائطی حائز ایسه‌کز، بر سنه اوقویه‌رق ضابط اولورسکز.

مختلف سؤال وجوابلر

§ ع. ذ بکه :

تبریکاتکزه تشکرلر ایدرز آثارك خطوطی تدقیق اولنقده‌در.

§ مصطفی وهبی بکه :

١ — مکافاتکزی ازمیرده جمعیت کتبخانه‌سی شعبه‌سندن طلب بیوریکز.

٢ — مطالعه‌کز شایان دقتدر

٣ — یمکدن صکره اچیق هوالی بر یرده بهمه‌حال یارم ساعت قدر دولاشیکز.

٤ — کپکلر زائل اولنجه‌یه قدر صیق صیق ییقاییکز پك مجربدر. بر دفعه‌نك بالطبع بر فائده‌سی اولماز برده ایده اولمیدر. درت غروشدر. عادیسی او قدر مؤثر دکلدر.

٦ — حق عالیکز وار ولایاتده‌کی محترم قارئ وقارئه‌لر ایچون مسابقه مدتنی شمدیدن صکره ارزوی عالیکز وجه ا تمدید ایدرز.

§ قاضی کوینده ح. فخری بکه :

کچن نسخه‌لرمزده درج ایدیلن رسمده‌کی اینجی درت دیزیده بیورمیورسکز درت دیزی طبیعیدر. باخصوص بر

دیزی پك نظر ربادر ، مستغنیٔ ایضاحدر کولکه‌سی دکلدر کندیسیدر .. کندیسنی نیچون حسابه قاتمیورسکز قدر شناسلق اویله ایجاب ایتمزمی ؟ .

§ ع . عالی بکه :

یوزاللی ، یوز آلتمش غروشه قدر صاتیلق بیسقلتی اولانلر اداره‌خانه‌مزه بیلدیردکلری تقدیرده عرض معلومات ایدرز .

§ صبری بکه :

آلکزك خطوط اساسیه‌سنك جوابی تدقیق اولنمقده‌در .

§ ارن کویندن توران امضالی ورقه صاحبنه :

مرحوم پدر عالیکز طرفندن ترسیم بیوریلان تابلویی صاتمق خصوصنده‌کی امرعالیلرینی مع‌الممنونیه قبول ایده‌رز فقط اعلان ایتمك لازمدر . سز مقتدر صنعتده ماهر برفوطوغرافجی‌یه تابلونك فوطوغرافنی چکدیریرسکز بزده‌رساله‌مزه درج ایدر . وطالب ظهورنده صاتیله‌جغنی یازارز انشاالله آرزوی عالیلری وجه ایله قدر شناس برطالب ظهور ایدر . بوطرز اك اییدر چونکه صنعته عشق اولانلر مطلقا آلمق ایسترلر هر نه قدر بر مغازه‌ده تشهیر ایدیلوب صاتیله‌بیلیرسه‌ده تابلونك ٘ لی ومغازه‌ده بولندیغی اثناده بوزولمسی احتمالی واردر . امرعالیکزه انتظار ایدرز .

§ ازمیر مسافرلرندن س . ح . م بکه :

۱ — تلفون پیللرینه (سل آمونیاق) قویملیدر . .. بوخصوصده برأثر واردر . کتبخانه‌لرده بولنور .

۲ — دنیاده اك صاغلام تحویلات ، عثمانلی تحویلاتیدر .

§ ابراهیم جمال بکه :

اجنبی مکتبلری حقنده یازدیغمز مقاله‌دن مرادمز درت بش یاشنده‌کی چوجقلردر . دین ووطن حسیله بویودکدنصکره اجنبی مکتبلرینه دکل اجنبی مملکتلرینه‌ده کیتسه حسیات ملیه شائبه‌دار اوله‌ماز .

تبریکات علیه‌لرینه عرض شکران ایلر . وسزك کبی متفکر ، منور کنجلرله افتخار ایدرز .

§ م . ا . بکه :

۱ — ترکجه حروفات دانه ایله صاتلماز اوقه ایله صاتیلیر قیه‌سی اون التی غروشدر .

۲ — چیچکلر حقنده مکمل قتالوغ غلطه‌ده تونل جوارنده انکلیز چیچك مغازه‌سندن طلب وقوعنده مجاناً ویرلمکده‌در . ایضاحات مکمله واردر .

۳ — کوسمه بکا چیچکی تخمی صاتیلور ، عرض ایتدیکمز مغازه‌یه مراجعت بیوریکز . اللی پاره‌لق برپاکت آلیرسه‌کز بیکلرجه یتیشدیره‌بیلیرسکز .

٤ — فوطوغرافجیلغه دائر کتاب اداره‌خانه‌مزده یوز پاره‌یه صاتیلمقده‌در .

§ ح . شکیب بکه :

۱ — انشاالله یقینده برمقاله نشر ایده‌جکز .

۲ — پوست‌رستاند دیمك ، مکتوب آدرسکزله پوسته‌ده قالیر ، سز آدرسکزی سویلر مکتوبی آلیرسکز .

۳ — قارت پوستال مبادله‌سندن مقصد متعدددر .

٤ — الکزدن استخراج اولنان احکامی یقینده اوقورسکز .

عبدالقادر بکه :

ارزو بیورلدیغی تقدیرده براعلان درج ایده‌لم ، طالب اولانلره آدرس عالیکزی عرض ایده‌رز ، مکتوب عالکز نزدمزده محفوظدر . مع‌مافیه بیلدیکمز مؤسسات تجاریه‌یه توصیه ایده‌جکز . . . انشاالله موفق اولورز .

§ ل . ع . ، ا . ن ، ع . ص ، یوکسك قالدیرمده ب . ه ، محمدعزت ، ه ق بکلره :

ازدواج اعلانلریکز اداره خانه‌مزده محفوظدر نشری ایچون ایجاب ایدن اجرت معینه ارسال بیورلدیغی تقدیرده مع‌الممنونیه درج ایده‌رز .

§ راسم حامی بکه :

کله‌جك نسخه‌مزده حیات مستقبله‌کز حقنده‌ایضاحات‌ویره‌جکز

ال سؤال وجوابلر

§ ع . ق بکه :

اوزون حیاتکز صحتله کچر هیچ بر آغیر خسته‌لق یوقدر . امید ایتدیککزدن فضله صاحب ثروت اولورسکز عائله حیاتنده سعادت قطعیدر ، محققدر .

§ ل . ه . امضالی ورقه صاحبنه :

آلتمشه قدر تخمین اولنان حیاتکزك اورته‌لرنده آغیر بر خسته‌لق کچیریرسکز ثروت خصوصنده اورته حالدن براز نقصان قالیرسکز باشکزدن ایکی نکاح کچر . عائله‌جه اولدقجه مسعود اولورسکز

§ ل . بکه :

صحت وثروت وسعادت عائله خصوصنده بویوك موفقیتلر کورونیور . اوچ نکاح واردر . صوك کونلرده بویوکجه برخسته‌لق کچیرر سکز .

§ ژولیده فکرت خانمره :

هر ایکیکز چوق یشار وصحتله عمر کچیررسکز . قسمتکز معتدلدر . زنکین اولمازایسه‌کز ده ضرورتده چکمزسکز ژولیده خانم سعادت عائله خصوصنده همشیره‌سنه فائقدر .

§ بیلماز بکه :

حیاتکزده مهم برخسته‌لق کورونمیور اوچ نکاح واردر . اوچنجی‌ده دها زیاده مسعود اولورسکز چالشیرسه‌کز زنکینلك محققدر .

§ ادرنه‌ده م . ا . ی امضالی ورقه صاحبنه :

حیاتکزك صوکلرینه دوغری بویوکجه برخسته‌لق کچیررسکز اولدقجه زنکین اولورسکز عائله‌جه مسعود وبختیار اولورسکز

معلوماتك قارئلرینه خدمتی

1] معلومات : علمی ، فنی ، اجتماعی ، اخلاقی ، ادبی ، قانونی ، صحی ، حسی ، قلبی ، هر سؤاله جواب ویرر .
2] معلومات : ــ وسع بشر داخلنده اولان ــ هر مشکلی حل ایدر .
3] معلومات : تسهیل ازدواجه خدمت ایلر وازدواج اعلانلری درج ایدر .
4] معلومات : عائله آووقاتنك همتیله قانونی هر سؤال وهر دعوا حقنده مفصلاً جواب ویرر وچاره‌لر کوستریر ...
5] معلومات : عائله طبیبنك حذاقتیله هر درده دوا بولور .
6] معلومات : بر هفته ظرفنده وقوع بولان تولدات وازدواجلری وعقدلری اعلان ایلر .
7] معلومات : معبر متخصصی سایه‌سنده هر رؤیایی تعبیر ایدر .
8] معلومات : ألك خطوط اساسیه‌سندن حیات ، استقبال طالع ، ازدواج خصوصنده استخراج احکام ایلر .
9] معلومات : قارت پوستال ، پول مبادله‌سنه عائد اعلانلرك اوچ سطری تجاوز ایتمه‌مك شرطیله درت دفعه‌سنه یالکز قارئلرینه مخصوص اولمق اوزره سکز غروش آلیر ..
10] معلومات : یالکز ازدواج اعلانلرندن بش غروش آلیر دیکر فداکارلقلرینه مقابل یالکز قدرشناس قارئ وقارئه‌لرینك صمیمی توجهلرینی تمنی ایدر .

[مع]لوماتك پوسته قوطولری

[...]ه وقارئلریمزه بر سهولت اولمق اوزره حل ورقه‌لرینی :

اسکدار اسکله باشنده : جمعیت : کتبخانه‌سی شعبه‌سی
قاضی کوی آلتی یول آغزی : جمعیت « »
چنکل کوی اسکله باشنده : جمعیت « »
ازمیر کمر آلتی جاده‌سی : شرق کتبخانه‌سی

شهزاده‌باشی ابراهیم پاشا جاده‌سنده جمعیت قرطاسیه مغازه‌سنه [...]ه‌لری تقرر ایتمش وهدیه‌لرینی دخی عین محللردن آله‌بیلیرلر.

[قو]نسروه ــ قونسروه‌جیلك

[...]هرکسه لازم اولان بو اثرك مندرجاتی : اولرده سبزه‌وات [قو]نسروه‌سنك شرائطی ــ طبیعی بزلیا ــ صو بخارنده بزلیا ــ [...]ولیه ــ طومانس ــ انکنار ــ منطار ــ باقلر ــ اریك ــ [...]ی ــ کراز ــ المه ــ ایوا ــ فرنك اوزومی پلته‌سی وانواع [...]لر ..

[...]فیئاتی ۱۰۰ پاره مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی

[...]وتعایکز !

بایزید : جمعیت : کتبخانه‌سی شعبه‌سنده پروغرامه موافق واوجوز مکتب کتابلرینك [...]ی بولندیغی کبی هر نوع کتاب ورومانلر وقرطاسیه دخی [...]بولندیغی !.

فلسفهٔ فرد

مرحوم بها توفیق بکك الك صوك قلمه آلدیغی بر اثر اولوب بالجمله وطنداشلریمزه مطالعه‌سی توصیه اولنور مندرجاتی : فرده استناد ایدن فلسفه ــ فرد ، جمعیت ، حکومت ــ فردی خطالریمز ــ فنده ، فلسفه‌ده ، مدنیتده نیچون کری یز ؟ ــ بر طرفمزده ترقی ، بر طرفمزده عطالت ؛ صاغمزده مدنیت ، صولمزده بدویت اوکمزده استقبال ، آرقه‌مزده ماضی وار ؛ یوزیمزی هانکی طرفه چویرملی !.. ــ شکل اجتماعینك ایکی متباین نقطه‌سی : سوسیالیزم وآنارشیزم ــ تأمین موازنت نصل ممکندر .

فیئاتی ٥ غروش مرجعی : جمعیت کتابخانه‌سی

آرتق

بوتون مشکلاتدن قورتولمش اولیورسکز !. چونکه اسکدار اسکله باشی : جمعیت : کتبخانه‌سی شعبه‌سنده آثار جدیده وعتیقه‌نك وادوات قرطاسیه‌نك هر نوعی بولندیرلدیغی کبی مشترین کرامه بر سهولت مخصوصه اولمق اوزره اوجوز فیئاتله کتاب تجلیدی ، قارت ویزیت طبعی درعهده اولنور .

وزنه‌جیلرده

دارالفنون پروکار صالونی

محمد کانی

دوقتور

آطنه‌لی احمدشکری

امراض جدیه متخصصی

(تداوی بالاهتزاز) ایله کذا صورت‌مطلقه‌ده شفایاب‌ایده‌جکنی قدرینی بیانلره‌اعلان‌ایلر . هرکون صباحدن آقشامه‌قدر بولنور. فرون اوسته‌ده دائرۀ مخصوصه . تلفون نومروسی ۳۴۳

فرنکی ، بل صغوقلغی ، اکزما ، اورام باصوریه ، م
خسته‌لقلرینه دوچار اولوب صورت قطعیه‌ده تداوی ایتدیر
ایستیانلرك اشبو امراضده بهره وحذاقتی یکرمی سنه‌لك تجا
عمیقۀطبیه سیله شهرتیاب‌اولان طبیب‌مومی‌الیهه مراجعت ایلدکار
بر دها نکس ایتامك اوزره مدت‌قلیله ظرفنده تداوی‌یی د...
ایلدیکی کبی (انقباض معند ، ضعف تناسلی ، عدم اقتدر
اختلام‌لیلی ، مزمن روماتیزمالری) صوك اختراعات‌فنیه‌دز و
کنی و (اورام باصوریه) یی بلاعملیات ای‌ایلیه‌جکنی حیات و صح
ر. فقراصالی کونلری مجاناً . معاینه‌خانه‌سی- بایزیدده‌ترامواى مرکز

اسلامیتك ماضی ، حال واستقبالی

الك‌مقتدر ارباب قلممزدن اورخان مدحت بکك بوقیمتدار اثری اسمندن اکلاشیله‌جغی وجهله الك بویوك قصوریمزی والك در
یاره‌مزی میدانه‌چیقاریبوروشمدی‌یه‌قدر کمسه‌نك کشف ایده‌مدیکی صورت‌تداویسنی‌ده کوستریبور . مندرجاتی : اسلامیت-مسلمانل
انتشاری - دینك عالی اساساتی - امویلر ، عباسیلر - اندلس مدنیتی - تعالی وتدنی دورلری - دیانت ، سجاعت - معرفت
فضلیت - ثروت وسفاهت - سقوط وهزیمت - طوائف‌ملوك - انتباه اماره‌لری - صلاح دویغولری - عثمانلیلرك تاریخ‌تعالی‌وتدنی
اعلان استقلال - تأسیس حکومت - توسیع‌مملکت - قوانین‌ونظامات - فتوحات واعمارات - بیزانسك سقوطی - خلافتك عثمانلی
انتقالی اختلال دورلری - تنظیمات وتأثیراتی - ایلك قانون اساسی - استبداد سیئاتی - انقلاب ومشروطیت - محاربه مصائبند
آلنه‌جق عبرتلر - اسباب‌انحطاط : مختلف نظریه‌لر - اوروپا انقلابلری انتباه اقوام - ملیت‌جریلری - داخلی ، خارجی تجاوزل
عناصر مختلفه آره‌سنده تورکلر - حاکمیت اساس - مرکزیت عدم مرکزیت - اسباب سقوط - مساوىٔ اداره - اهمال وتسیب
تاریخی مثالر - قیصرك نطقی - عبرت وغیرت- چارۀ نجات ...
هرحالده مطالعه‌سنی بتون عثمانلیلره جدیتله توصیه ایلرز قیأتی یالکز « ٥ » غروش‌مرکز توزیعی جمعیت کتبخانه‌سی .

احمد شوقی

دیش متخصصی

سلطان محمود تربه‌سی قارشیسنده

قطعیاً آغری طویمقسزین‌دیش ، دیش‌کوکلری اخراج‌ایدر.
تلفون نومروسی ٥٠٤

آلتای فطوغرافخانه‌سی

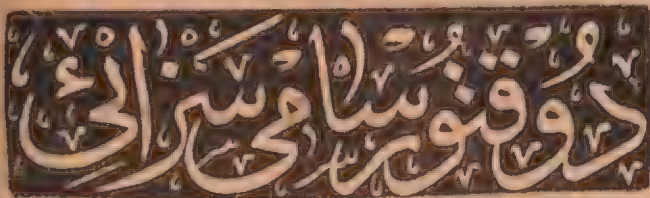
نصرت زاده ابراهیم ناجی - محمدجلال‌الدین

استانبول دیوان یولی نومرو : ۱۲۷

کندیکزه یاقیشدیره‌جغکز الك‌کوزل‌وضعیتی الك‌صوك‌اوصول اوله‌رق قبول ایدیلن فطوغراف ماکنه‌سنك اوکنده بولنان آیینه‌ده انتخاب‌ایده‌بیله‌جککز : نفاست - ظرافت‌رهبر آماامزدر.

« اجرت بعدالتداوی »

نورعثمانیه‌ده‌شرف‌سوقاغنده‌تصویرافکارصیره‌سنده ٤٩ نوم
کوز ، قولاق ، بوغاز خسته‌لقلری تداویخانه‌سی
اقتداری بالتجربه ثابت ومسلم اولان اطبای عثمانیه‌دن



الکتریق ، ماساژ دیکر یکی اصوللرله هر کون اقشا
الاتورقه ۹ دن صکره خسته‌لرینی تداوی ایتدیکندن خ
ایلرولتمیه‌رك وقت کچیرمکسزین مراجعت اولنمسنی خالصانه تو
واعلان ایلرز . آیروجه جلد متخصصی‌دخی بولنور فقرا مج

رجب ومحمد آرسلان قرداش

سلطان‌حمام اسکی وقف‌خان ۲ - ۳

ملکی ، عسکری وعلمی‌هرنوع چوخه وقازمیرقماشلرینی او
وصاغلام‌مبایعه ایتمك ایستیانلرك مغازه‌مزه تشریفلرینی رجاایل

سرای اسراری

یاخود

نکهناز

یقین بر ماضیده بیچاره وغایت دلبر برقیزك یالدیزلی اسارته
ل دوچار اولدیغی ، فجیع واسرار انکیز کذارش حیاتیله
درلو آکلاشیلامیان خاتمهٔ عمرینی مصور مراق آور ، انسانی
وچار هیجان ایدر برروماندر . هرهفته برفورمه نشر اولنمقده
لوب . یکرمی پاره‌یه هر یرده صاتیلور .

آلتون قوتی

انسانیته بتون محبت قلبیه‌سیله ربط قلب ایتمش صاف وپاك
ر قیز جغزك نشانلیسنك کندینه قارشی اهانتنی کوردیکی حالده
عاشقندن نفرت ایتمیه‌رك اکا کوندردیکی عالیجنابلغی ونهایت سب
رفاقتده ترك حیات ایدن رقیبه‌سنك خسته‌لغی اثناسنده اوکا مشفق
همشیره کبی باقدیغنی مصور اولان بو الیم حکایهٔ جکر سوزك
مطالعه‌سی توصیه اولنور .

فیئاتی ۱۰۰ پاره مرجعی . جمعیت کتبخانه‌سی

قاضی کوی کتبخانه‌سی

اسکله باشنده

کتبخانه‌مزده هر نوع آثار جدیده هفته‌لق ویومی غزته‌لر ،
فورمه‌لر بولندیغی کبی یاز کونلرینی خوش کچیرمك ایچون کیرالق
پك چوق رومانلریمز دخی موجوددر. انواع قرطاسیه ، نفیس
ورایحه‌دار چایلر ، بیسکویلر چیقولاته‌لر ، دخی تازه اوله‌رق
بولنمقده‌در .

خانم افندیلره مژده

بك اوغلنه قدر یورلمیکز !

پوستیش ، باشلق ، قیویرجق طالغه‌لی صنوك موده هرنوع
توالتلر ، ماشا ، فیله ، بویا ، صنعی صاچلر وامثالی درسعادتده
باغچه قپوسنده قصابیان خاننده ۱ و ۲ نومرولو اوطه‌لرده محمود
ندیم اعمالاتخانه‌سنده حاضر واصمارلامه اعمال اولنور .

تورکلرك شرلوق هولمسی

آمان ویرمز عونی



خارق العاده — مراق آور کلیات

تورك پولیسلرینك سرفرازی « آمان ویرمز عونی »نك دفتر
خاطراتندن استنساخ ایدلمش وقایع مدهشهٔ جنائیه‌یی وفاعللرینك
صورت دردست وتوقیفلرینی تصویر ایدر کلیاتدر .

یانمش آدم	ماوی کوز
قاملیالك اولومی	سسسز طبانجه
قنادلی آرانه	بویاجی
قره‌قاتل	اسکلتلر آره‌سنده

عموم مأمورین ضابطه‌یه وسیما مراقلی اسرار انکیز وقایع
ضابطه اوقومق مراقنده بولنان قارئین محترمه‌یه توصیه ایلرز .
فیئاتی اجزا ۱۰ مجلدی ۱۲ غروشدر . مرجعی جمعیت
کتبخانه‌سی .

سمای

حفظ صحت

دنیاده اك بویوك دولت صحت اولمسنه کوره هرخانه‌ده‌کی عائله
تشکیلاتنك اك قیمتدار اشیاسی‌ده (حفظ صحت) کتابی اولمق
لازمکلیر . طبیب حاذق کامل بکك بالاده‌کی عنوانله بو کره
ترتیب وتحریر ایلدیکی کتابی قارئلرمزه تقدیم ایده‌رز . بتون
افراد عائله‌نك صحت دائمه‌سنی یالکز اون غروشه صاتیلان بو اثرك
تأمین ایده‌جکنه - مندرجاتنه رعایت شرطیله - قناعت کامله‌مز
واردر. دائمی صحتنی ، سلامت حیاتیه‌سنی آرزو ایدنلر بهمه حال
بوکتابدن آلملیدرلر .

اعتقادات واعتیادات

اسلامیه

نافعه ناظر اسبقی خلوصی بك افندینك بو اثر قیمتداری حقایق
دین مبینه واقف اولمق ارزوایدن بوتون اسلاملر ایچون شایان
مطالعه بر اثرمهمدر . موجودی ازالمشدر . فیأتی ۲ غروش
مرجعی: جمعیت کتبخانه‌سی.

کولمك، اکلنمك، شوح وجاذب

بر رومان اوقومامق ایسترسه کز

یافته



رومانی آلیکز: فیئاتی یدی بچق غروش مرجعی: جمعیت کتبخانه‌سی

قادین وارککك امراض تناسلیه، فرنکی و بل صفوقلغی متخصصی

دوقتور امانوئیلیدیس

اصول جدید اوزره اسکی ویکی بل صفوقلغی ایله فرنکی‌بی وامراض تناسلیه‌دن سیلان منی ، عدم اقتدار ، ورحم خسته‌لقلرینی آز مدت ظرفنده تداوی ایدن طبیب مومی‌الیه هر کون صباحدن آقشامه قدر باب عالی جاده‌سنده مسرت اوتلی قارشوسنده قمر فطوغرافخانه‌سنك ایکنجی قاتنده مراجعت ایدن خسته‌کانی قبول وفرنکیلیره ۶۰۶ - و ۹۱۴ علاجلرینی آغری حس ایتدیرمکسزین داماره شیرینقه ایدر .

دار الفنون عثمانی طب فاکولته‌سی دیشجیلك شعبه‌سی مأذونین وطلبه جمعیتی اعضاسندن

دیش طبیبی مصطفی محمد

مومی‌الیه نور عثمانیه جاده‌سنده مدافعهٔ ملیه قارشیسنده دائرهٔ مخصوصه‌سنده هرکون خستکانی قبول ایله دیشلره عارض اولان خسته‌لقلرك کافه‌سنی حال حاضر فنه تطبیقاً الکتریقله تداوی ودیشلرك انواع مختلفه‌سنی صوك سیستمده اعمال ایلکده وقطعیاً آغری حس اولنمقسزین دیش چیقارمقده‌در. تلفون نومروسی ۱۶۱۴

دوقتور پاپاسیان

طبیب مومی‌الیه بالجمله فرنکی وامراض جلدیه‌یی ، یکی واسکی بل صفوقلغنی وادرار زورلغی ایله عدم اقتدارمی آز زمانده وکمال موفقیتله تداوی ایدر .

پازاردن ماعدا هرکون صباحدن آقشامه قدر باغچه قپوسنده شکرجی حاجی بکر افندینك یانندەکی (یالدیز خاننده‌کی ۸ نومرولو) معاینه‌خانه‌سنده خسته قبول ایدر .

فسجی

محمد فکری

شهزاده‌باشی دیرکلر آره‌سنده شرق تیاتروسی قارشوسنده نومرو ۴۸ هر نوع اعلا فسلر اهون فیئاتله فروخت اولندیغی کبی حصرلی فسلر دخی اعمال اولنور. تشریف ایده‌جك ذوات هرحالده ممنون قالیرلر .

جراح پاشا ذکور خسته‌خانه‌سی

دیش طبیبی

بصری نورالدین

بوکره آوروپاده اکمال تحصیل ایده‌رك برچوق عملیات مهمه اجراسیله کسب شهرت ایلیان دیش طبیبی بصری نورالدین بك باب عالی قارشوسنده‌کی (۵۱) نومرولوخانه‌ده دائرهٔ مخصوصنده خستکانی قبول ایدر ودیشلره عارض اولان خسته‌لقلری ترقیات فنیهٔ حاضره‌نك بالجمله غوامضنه تطبیقاً تداوی ایدر .

بروسه - اینه‌کول

عیسی آباد چفتلکی

محصولاتی

پاکت تره یاغی

طوزسز تره یاغی

یمکلك تره یاغی

کشیش طاغی یایلالرنده اوتلایان حیواناتك جیجك قوقولی سودلرندن چفتلکمزده اك صوك سیستم ماکنه‌لرله استحصال اولنان خالص تره یاغلرمز تجربه بیورلمق اووزره نفاستپرورانك زکره مغازه‌مزی تشریفلری رجا اولنور .

امین اوکی والده خانی اتصالنده نومرو ۵

کمال‌الدین

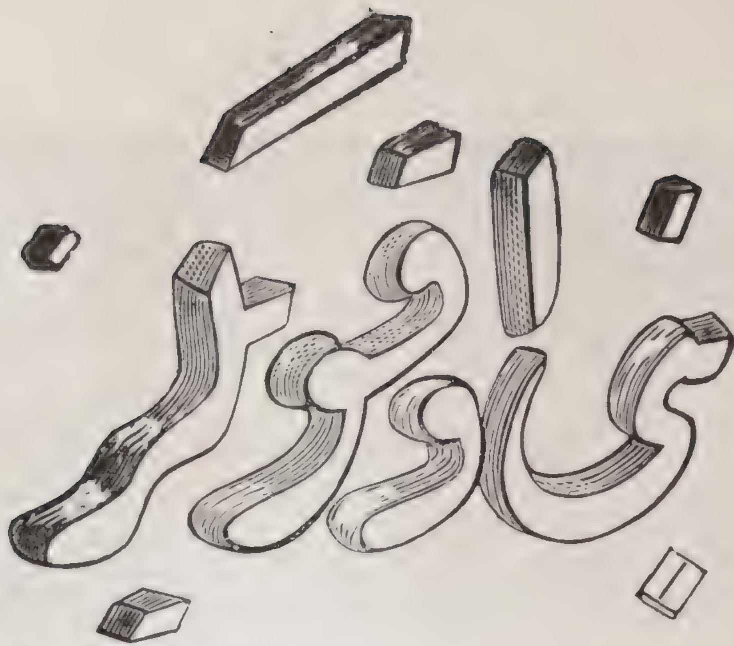
نومرو ۱۷

اداره‌خانه‌سی

استانبول باب عالی جاده‌سنده

جمعیت کتبخانه‌سی

تلفون نومروسی : ٥٤



٥ حزیران ۱۳۳۰

آبونه‌سی

تورکیا ایچین

سنه‌لك ٥٠ غروش

آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی و اقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

قسم اجتماعی :

تحصیل و تربیه‌ده انقلابه لزوم وارمیدر ؟

شکل وماهیتی ناصل اولملیدر ؟

— ۲ —

جمعیات بشریه ایچون بردوای عاجل اولان انقلابات اجتماعیه‌ده بر عامل ترقی وتعالیدر ! بناءً علیه بر قوملك ، برملتك حیات معنویه‌سنی یشادان تحصیل و تربیه خصوصنده‌ده زمان زمان تمایلات ملیه، ایجابات طبیعیه، عنعنات تاریخیه . بالخاصه حیات اجتماعیه نظر دقت واهمیته آلنمق شرطیله علمی انقلابلر لزوم قطعیدر. فقط بوغایت مهمدر، مشکلدر . تحصیل و تربیه استقبالك تاریخنی اداره ایدن بر قوهٔ مؤثره‌در . حیات مملکت ، مقدرات ملت ایله علاقه‌داردر . بناءً علیه تعلیم وتربیه‌ده برانقلاب حصوله کتیره‌جك آلارك متین، مکین اولمسی ، اوزون اوزادی‌یه تجارب موشکافانه‌سی نتیجه‌سنده حالت روحیه، تمایلات عرقیه‌مزی بیلمسی، خطیئات وسیئات ماضیه‌یی مغرورانه استخفاف واستحقاردن زیاده قولاً دکل فعلاً اصلاحه، قوی اساسلر قورمغه ساعی بولنمسی لازمدر . یوقسه تحصیل وتربیه‌ده‌کی انقلاب بر هرج ومرجدن باشقه بر نتیجه تولید ایتمز .

بعض کنج ، آتشین معلملرمزجه وطن ، ملت ، مملکت غیرتیله تحصیل و تربیه‌ده برانقلاب وجوده کتیرمکه چالیشیلدیغی نظر شکران ایله کوریلمکه سزاوار ایسه‌ده مع التأسف کنجلك ، تجربه‌سزلك ، برازده دوشونمه‌مزلك سائقه‌سیله بتون مساعی وفداکارلقلر هدر اولییور . صکره وطنمزدن یوزبیکلرجه فرسخ مسافه‌ده باشقه شرائط حیاتیه وطبیعیه داخلنده یشایان قوملرك طرز تحصیل وتربیه‌سنی بورالرده تطبیق وتقلید ایده‌رك بر انقلاب تربیه‌وی وجوده کتیردیکنی ظن ایتمك موافق عقل ومنطق دکلدر . هر ملت ناصل شرائط تحتنده یشارسه یشاسون یشادیغی محیطك قوانین طبیعیه‌سنه سرفرو ایتمکه ، انقیاد واطاعته مجبوردر .

فطرةً ، طبیعةً صوغوق قانلی اولان شمالیلرك طرز تربیه‌سنی آنیقه قیام ایتمك بوزا محیطنه کوره افراط درجه‌ده بر سربستی ایله یاورولرمزی دائرهٔ اطاعت وانتظامدن خارجه چیقارمقدر .

(آلا آنغله) اصول تدریس و تعلیم تطبیق اولنان بعض مکتبلرمزده صرف اولنان مساعیٔ بی‌نهایه‌نك نتیجهٔ معکوسه‌سی اوله‌رق طلبه‌لرك دهشتلی صورتده اطاعت وتربیه‌یی فراموش ایده‌رك مدار فیض وسعادتلری اولان معلملرینی (آلا آنغله) دوکمك جرأتنده بولندقلرینی سوء تلقینك سوء نتیجه‌سنه برمثال عرض ایده‌بیلیرز . .

قانون طبیعت هریرده حکمنی شدت وقطعیتله اجرا ایدر. مثلا : شمال محیطلری سینه‌سنده صوغوق قانلی ،



احتفال ملی مناظرندن : فاتح جامع شریفی اوکنده

حساسیتی آز مخلوقلر بسله‌یور . صیجاقی یاخود معتدل
اقلیملر سکانی بالعکس حساس ، متأثر بر سجیه‌ده اولیور
چونکه عثمانلی محیطنده بر انقلاب علمی ، بر تجدد تربیه‌وی
وجوده کتیره‌جك شخصیتلر اول امرده حالت روحیه‌مزی
اوقومش ، محیطمزله آکلاشمش اولملیدر . شخصی
محاکمه‌لر ، خصوصی امللر بر مملکتك حیات تحصیلیه‌سنده
بر انقلابه خدمت ایده‌مز . . .

*
* *

تحصیل و تربیه‌ده ایدیلن خطانك ، خطای عظیمك ،
نه‌دن ایلری کلدیکنی اوزون اوزادی‌یه تدقیق و تعمیقه
حاجت یوقدر . چونکه : بو غایت بسیط و واضحدر .
عصرلرجه علوم و فنون ایله استیناس حاصل ایتمش ملتلرك ،
بر شمالینك حسیاتی تحریك ایتمك آنی هیجان و غلیانه
کتیرمك بر از همته متوقفدر حالبوکه بیجق ، معتدل
مملکتلر اهالیسی آك اوفق بر شیدن متأثر ، متحسس اولور .
خلاصه : تربیه خصوصنده بر انقلاب یاپمش اولمق ایچون
بر باشقه‌لق ، بر یکیلك کوسترمك هیچ بر فائده تأمین
ایتمدیکی کبی بر چوق محاذیری داعیدر .

چونکه شمالیلری متین ، مکین ایدن بر طرز تربیه
بزی چیلغین ایده‌بیلیر ! ؟ . .

*
* *

قیزلرمزك تحصیل و تربیه‌سنده دها بیوك بر خطای
اجتماعی اختیار اولنیور . . تقلیدك آك الیم جلوه‌سی بوراده

کوریلیور قیزلرمزه اوروپا تربیه‌سی ویرمك تجربه
سزلکدن باشقه بر شیئه حمل اولنه‌ماز . . اوروپاد
قزلر ارککلر کبی تحصیل و تربیه کوریور . . ارککلر
کبی چالیشیور . چونکه : استقبالنی ، حیاتنی قزانمق ، معیشتنی
تأمین ایتمك ایچون ارککلر کبی چالیشمغه ، چبالمغه مجبوردر .
محکومدر . اوراده او محیطده ارکك و قادینك حیاتنده
هیچ بر فرق و باشقه‌لق یوقدر . اوراده بر قادین بتون
معناسیله بر ارکك کبیدر . . حیاتك کرم و سردینه زبوندر
قصابلق ایدر ، عربه‌جیلق ایدر . ارککك کوردیکی عم
وظیفه‌یی ایفا ایدر هر ایشی یاپار . . . فقط بو حیات مساعی ؛



احتفال ملی مناسبتیله : آیاصوفیه جامع شریفی

حیات عائله‌یه قاریشدقدن صکره‌ده دوام ایدر . او زمان
قادین زوجیله برابر چوجوقلرینك استقبالنی دکل ؛ او

کونکی یه‌جکنی دوشونیر، قازانمغه چالیشیر... چونکه: اوراده دار، اضطرار آلود محیطلرده یالکز ارککك مساعیسی عائله‌یی بسله‌یه‌میور. قادینلرده ارککلرله یالکز تشریك حیاته دکل؛ تشریك مساعی‌یه‌ده مجبور قالیورلر. حالبوکه: بوراده، بو محیطده محمول عطالت، مجلوب کسالت ارککلرمزك بیله مساعیسی عائله‌یی بسله‌یور. بناءً علیه بوراده‌کی قادینك وظائف حیاتیه‌سی ایله اوروپالی قادینلرك ایجابات حیاتیه‌سی باشقه‌در. قادینلرمز دها عصرلرجه بو هوای اختیاری ایچنده یشایه‌جقلردر. بناءً علیه قادینلرمزه اوروپالی قادین تربیه‌سی ویرمك عکسی نتیجه‌لر تولید ایدر. مصروف اولان مساعی، فداکارلق هیچ بر نتیجه تولید ایتمدیکی کبی بورا حیات اجتماعیه‌سنجه بیلنمسی لازمکلن وظائفی وظائف حیاتیه قیزلرمزه مجهول قالیر قیزلرمزك ارکك کبی تربیه کورمسی قطعیاً جائز دکلدر.

بو محیطده یشایه‌جق عثمانلی قیزلری قصابلق، عربه‌جیلق، بکجیلك، دمیرجیلك ایتمه‌جك بلکه عائله‌سنك هوای نزیهنده یشایه‌جق زوجی عائله‌سنك استقبال و حیاتنی تأمین ایچون خارجده مزاحم حیاتیه ایله چارپیشیرکن اوده آشیانهٔ سعادتده محیطك، طبیعتك امر ایتدیکی مقدس وظیفه‌لرینه اوغراشه‌جقدر..

عنصر و تربیه‌ده انقلاب لازمدر. لکن بو انقلاب ماضی‌یی استخفاف ایتمکدن، سوقاقلرده بر هوای مسرت ایچنده قوشمقدن، خلاصه بتون معناسیله بر نمایشدن عبارت دکلدر...

اورخان مدحت

مصاحبهٔ ادبیه:

جمعیات بشریه و ادبیات ملیه

ادبیات؛ هیئات اجتماعیه‌نك ترقی و تعالیسنك یاخود سقوط و انحطاطنك اك بیوك، اك بی ریا میزانیدر. متعالی، مترقی ملتلرك ادبیاتی‌ده یوکسکدر او ملتك مظهر اولدیغی فیوضات اجتماعیه‌نك درجه‌سی ادبیاتنك میدانه قویدیغی رنکین جلوه‌لرنده کوریلور.

بالعکس وادیٔ انحطاطده چیرپینان، عجز مطلق ایچنده سقوطه یوز طوتان جمعیات انسانیه‌نك ادبیاتی یوق... دینه‌جك درجه‌لرده روحسزدر، سونوکدر...

حیات جمعیت ایله حیات افراد اراسنده بیوك بر مشابهت واردر. انسان حیاتنك هر دورسنده برچوق تحولاته معروض قالدیغی کبی هیئات اجتماعیه‌ده برچوق تبدلاته دوچار اولور. کاه یوکسلیر... آسمان سعادتده پرواز ایدر. کاه دوشر، زبون و ناتوان چیرپینیر. تاریخ انسانیتده اوقونان بو ایکی منتهای حیات «تعالی، تدنی» بر ملتك ادبیاتندن آکلاشیلیر...

ادبیات: بر شکوفهٔ دها و عرفاندر که: رنکین ساحه‌لرده جلوه‌نما اولور.

عثمانلیلغك تاریخ تعالی و تدنیسنه عطف نظر ایدیکز. تعالی دورلریمزده‌کی انکشاف ادبی ایله سقوط دملرنده ادبیاتك سکونت و روحسزلغی نه غریب بر تضاد تشکیل ایدر.

عرب مدنیتنك داهیلری، صنعتکارلری «الحمرا» کبی بر خارقهٔ مدنیت، بدیعهٔ صنعت میدانه قویارکن شاعرلری‌ده اولمز شعرلریله قوملرینك تاریخ ادبیاتنه بر آبدهٔ مفخرت دیکییورلردی.

عثمانلی اردولری ویانه صحرالرنده برهای و هوی جدال ایچنده زمردین اووالرده قان دریالری یاراتیر ایکن شاعرلریمزده اخلافه صولمز بر شکوفهٔ عبرت براقیورلردی ادبیات بر تاریخدر. ماضینك آیینهٔ بی ریاسیدر. بر ملتك ادبیاتنده او هیئت اجتماعیه‌نك یشادیغی دورلر بیوك بر قطعیتله اکلاشیلیر، پك خیالپرور ظن اولنان شاعرلر دائما خیال ایچنده بیوك حقیقتلر اورته‌یه قویارلر.

بزم تاریخ ادبیاتمز سطحی صورتده مطالعه ایدیلیرسه تاریخ حیاتمز اولدیغی کوریلور:



احتفال ملی مناظرندن : سراچخانه باشندن کچرکن

مثلا دور تعالیمزده یشایان شاعرلرك اثرلرنده دائما
جدال وقتال محسوسدر . چونکه اودورلرده عثمانلی هیئت
اجتماعیه سنك ناظم حیاتی جدال وقتال ایدی .

دولت عثمانیه بدایت تشکلنده یکی وجود بولان بتون
هیئات اجتماعیه کبی توسع وانکشافه پك محتاج ایدی .
حالبوکه : توسیع ممالك حرب ایتمکله ، قان دوکمکله
قابلدر .

ایشته شاعرلریمزك شعرلرنده بز تاریخك
بو صحیفه‌لرینی اوقورز . صکره دور تعالیمزده
ابداع اولنان آثار ادبیه تدقیق ایدیلیرسه ظفر
وسفرله ممزوج اولدیغی کوریلور . چونکه او زمان
عثمانلیلق ظفر وسفر وادیلرنده پویان اولیه وردی .
او شعرلر دنده اودور حیاتك غالبیت ومظفریتله
کچدیکنی آکلارز . بوده بر صحیفهٔ تاریخدر .
صکره سقوط وانحطاط باشلار . ذلت وسفالته
میل وانهماك حاصل اولور . عثمانلیلق ذروهٔ
اقبالدن عزم وجدیتدن ذلت ومسکنت وادیلرینه
سوروکله نیر . سفاهت، ذوق وصفا ایچنده
چیر پینیر ... غفلت وجهالتله مسموم عدمه قوشار . بزده
بوزمانك تجلیات ادبیه سنه کوز کزدیریکز :

اونلرك زبدهٔ اشعاری : صاریشین[قیزلر ، کوز
پریلر ، دلنشین ، عالی فقط ملوث کاشانه‌لر، سفاهتخانه‌لر
میکده‌لردر شعرلرنده بر آتش حسرت، اشتیاق وصل
اوقونور .

آتش وقاندن ، قیلنجدن ، سونکودن، دیندن ایماندن
بحث ایدن عالی اسلافك نایدن میدز دم اوراز سفیل



احتفال ملی مناسبتیله : فاتح جامع شریفی

اخلافنی کوریرسکز .

چونکه : دور انحطاطمزده هیئت اجتماعیه‌مز حکمران

یلان عوامل بونلردی . چونکه اوزمان عثمانلیلق سفاهت،
نالت ، ذلت ، مسکنت دورلری یشاوردی .

ادبیات أولو ملتلری یشاتیر ... ادبیات برصنعتدر .
نك اورته‌یه قویدیغی بدایع ایسه هیچ برزمان قیمتنی
ب ایتمز . مثلا : بوندن بش بیك سنه اول یشایان
شاعرك آثاری بزده برهیجان بدیعی تولید ایده‌بیلیر
نعت أولمز فقط بشرده‌کی حساسیت أولور . مثلا !
ریه‌سی یوکسك برانسان برأثر صنعتدن برحصه قاپار .
هیجان بدیعی دویار ، شاعر أولور ... فقط شعری
یچ برزمان أولمز .

شاعر قلبندزط شاه هیجانلرینی ، خلجانلرینی عصرلر
ردیکی حالده بیکلرجه سنه صکره یشایان نسل آتی‌یه القا
ده‌بیلیر . بوبرخارقهٔ صنعتدر !.. شاعر أولیور ، بردسته
ند پارچه‌سندن باشقه اسدفه بر رکنذار براقیور . لکن
کاغد پارچه‌سنك محتوی اولدیغی حزائن صنعت بزی
یجان وخلجانه القا ایدییور . بزی جانلاندیرییور .

ادبیات انتباه اقوام ایچون اك مؤثر برچاره‌در . زمان
اولورکه : شاعرلر مخیله‌سنده ماضی‌یی یشاتیرلر ... ماضینك
الواح ذی‌حیاتنی اورته‌یه قویارلر . أولمش ملتلره قان
وجان ویررلر .

بالقانلری اسلام قانیله بویایان یالکز بالقانلیلرك طوپی
تفنکی دکل ، اونلره حیات ، قان ، جان ویرن ادبیاتی ،
شاعرلریدر .

زمان اولمشدرکه : ادبیات تاریخی سیله اداره ایتمشدر .
آلتمش یتمش نام‌ورفشانی اولان اقوامه ، بالقانلیلره هویت
وموجودیت ویرن اونلره قان و آتش سیرپه‌رك قانلی
احتلاللره سوق ایدن فرانسه‌نك بویوك شاعرلری هوغولری ،
روسولریدر .

ایشته بو حزن آکین وخونین مثاللردن پك کوزل
آکلاشیلیورکه ادبیات هیئات اجتماعیه ایچون برعنصر
حیاتدر .
[ا . . . م]

قسم ادبی :

قومشومك باغچه‌سی

آچیلیر ، نوبهار اولونجه کولر
قومشومك باغچه‌سنده کابن‌لر . .
اورتونوب انجه برایپك توله ،
کورونور سینه‌سنده برکل‌له ،
عشقك آکلار بویوك لساننندن ،
دوکولوب نغمه‌لر دهاننندن
قونوشور ، فجره قارشی بلبل‌له . .

§

نوبهارك ، سویملی قیز ، مسرور ؛
مال‌کم ظن ایده‌ر خزینه‌سنه . .
هپ اوکاکون ، چیچکلی سینه‌سنه
کوروردم کیزلی باقدیغنی . .
بوچیچکلردن ـ آه ، اوپك مغرور ؛ ـ
بکنیر اك زیاده طاقدیغنی

§

شونی بیلمز تفکر ایلمکی :
باغچه‌نك کندی اك کوزل چیچکی !

ا . سیف الدین

شهر آقشاملری

آقشام اوفالار یوللره اظلال سکونت ؛
براسکی دعا نازلی دوداقلرده قیپیردار ،
بیرتار ، قاناتیر کوزلری برسوزن فرقت ؛
ساحلده کوچوك دالغه‌لرك عودی شیپیردار .

§

بعضاً دوکولور بوشلغه برقطرهٔ فریاد ؛
چاتلاق باجالر داملرك اوستنده صومورتور ؛
بیلدیزلر ایده‌ر سوسلو حوضلرده مناجات ؛
ماتملی قفسلردن اینه‌ر برصاریشین نور ..

ویرانه‌لر اوستنده کزه‌ر آه یتیمان !
بر نیلی آقار بوشلغه بعضاً‌ده ، مکدر .
بایقوشلر اوته‌ر قارشی مزارلقده پریشان .
بر ینبه نفس جان چکیشه‌ن لامبایی ئوفله‌ر !

ویران سوقاقلرده آیاق سسلری قالماز ؛
أولر اوزانیر أسنه‌یه‌رك بستر خوابه ؛
کل بغچهٔ ظلمتده یانار انجم طناز ،
آی ، برقوجامان قار طوپیدر دست سماده !

بك : یوسف ضیا

کوچك حکایه :

قاپوجی !..

کچمش سنه‌لرك بر نشانهٔ هرمی صورتنده درین چیزکیلی ، تراشلی یوزی ، اکریلمش وجودی ؛ مقوس بجاقلری ایله اونی هرکون کچه‌رکن موقعنده کوریردم ؛ بو ییقلمش شبابك انقاض ظاهرهٔ مضمحلنه رغماً یواسی ایچنده مترقب هجوم بر عقرب کبی پاریلدایان شیطانی کوزلریله ، أللرنده چانطه‌لری ، یوزلرنده اینجه بچه‌لری وروحلرنده کیم بیلیر ناصیل رؤیالرك . سحر وفسونیله آغشتهٔ سرار دوداقلرنده کزلمکه موفق اوله‌مه‌دقلری ، اوزنق ایسته‌مه‌دکلری تبسملری ایله کچه‌ن هر طالبه‌یه اویله بر باقیش واردی که ، نظرلرم اونك فوسفورلی کوزلریله قارشیلاشدیغی زمان بن بیله تیتره‌ردم .

بعضاً طقوزی کچوب ، درسلر باشلادقدن صوکره قپویی قپارکن کوریردم ، بو اونك الك مستثنا ، الك کزیده کوریله‌جك بر وضعی ایدی :

جاملی قولبه‌سندن چیقار ، وجودینی که‌ره‌ر ، شیطان کوزلرنده بی‌حدود : سوینج دالغه‌لر ، مقوس بجاقلرنده برقهرمان که‌ریلمش ، اوزون قوللرینك نهایتنده طوبدیریلمش سیکیرلی واوزون پارمقلی أللریله قالین میشه قاپویی طوتار اونی یواش یواش ، بالخاصه کچ کنجلره باقه‌رق ، اونلری کوزلرینك غیظ وکینیله سوزه‌رك ، قاپارکن ، دوداقلرندن چیقمه‌یه‌ن فقط هر حالیله اکلاشیلان شو سوزلری ، قولاقلریکزك وساطتنه محتاج قالمه‌دن اکلایه بیلیردیکز .

— بوقدر کنج وکزیده وجودلره شیمدی بن حاکمم !..

او ، قاپویی قاپارکن تسکین ایدیلمش بر غروروك بوتون سرور وابتهاجیله ، اسکی دره بکلرینك حشمت وغروریله دونه‌ر ؛ وجاملی یواسنه کیروب ، آتشیله یالکز قاله‌رق سیغاره‌سنی ایچه‌رکن ، او شیطان کوزلرنده ، بر ملال ، درین ، نهایتسز ، بر ملال کوزوکور ..

او ساعتلرجه منغالنك اوکنده بر تعبد دیندار ایله اوطورور فوسفورلی کوزلرینی بر یاش طبقه‌سی بلوتلاندیریر ، او بلوطلر ایچنده ماضیسنی یاشار ، صوکره بر رؤیای سهمیتله قهرمانلقلرینی جسارتنی کوریر ، موسقوف محاربه‌سنده ألده‌کی بایراغك کونده‌رینی ایصلاتان صیجاق قانلری دویار ، اوت سنجاغی دوشورمه‌مك ایچون دیشلری ایله طوتدیغنی خاطرلار . صوکره اسارتی ، اوراده بر وقفهٔ تهیج ایله دورور ، دلبر شورایی ، اینجی دیشلی روس قادیننی کورور ، ألنده‌کی ماشاسیله ، منغالی قاریشدیریر . جیزیردایان سیغاره‌سی اونی ایقاظ ایدر

بر آن مبهوت ومستغرق کوزلرینی قالدیریر ، قلبنده آنی بر هرج .. بر جهنم قاینار ، هرشی اونوتور ، بوتون ماضیسی بر سراب آفل کبی‌در . او شیمدی یالکز صاری بنایه واینجه بر سسه وقف روح ایتمشدر ،

اونك ایچون بوتون حیات ، عقور و قیزغین دوکوشه‌ن روزکاره رغماً آچیق پنجره‌سندن ایشیده‌جکی او ، الوهی موسیقی‌در . باشی ایکیلمش ، روحنده جهنملر قاینایه‌رق هپ اونی دیکله‌ر ، قاپوجی ، او سسك وصاحبنك بر پرستشکاری ، بر حیران سرمدیسی در .

ناصیل اولمشدی . بوعشقك .. حریص قودورتیجی بو عشقك تحصلی ناصیل بر آنده اولمشدی ، بونی تعیین

ایده‌یوردی . برکون قاپوده چیپلاق کورمشدی ؛ دوز ، قباریقسز صاری صاچلری اوزون وقیورجق قومرال کیرپیکلری ایچنده ، بر کوکب منور کبی پاریلدایان مائی کوزلری ، بیاض .. پك بیاض تنی وانجه قانسز دوداقلرینك یاننده خفیف برکولکه کبی دوران غمزه‌لری والهی تبسمی اونی ناصیل طاپیندیریر درجه سومه‌سنی بادی اولمشدی .. بوتون مشغله‌سی اونی کورمك ، اونی نظرلرینك بوتون اشتیاقیله قوجاقلامق ایدی . دماغی ، بویوك برأذا ایچنده بورقوله‌رق نه‌قدر وسائط بولیوردی‌که ، بونلر « هپ معکوس نتیجه‌لرله ینه او قنالی صاچلی ، اختیار وچوق چیرکین قادینی کورمکدن باشقه برنتیجه حاصل ایتمه‌یوردی

کونلر . هفته‌لر کچوبده دماغنده‌کی آتش ، قلبنده‌کی جهنم تحمل ایدیله‌مز بردرجه‌یه کلدیکی زمان ، اوغریب بر استحاله ، بر صبر ایوبی ایله اونی ایکی دفعه ، صباح واقشام ، چارشافنك ایچنده یوکسك ومحاسندار وجودنی کورمکله اکتفایه قرار ویریبوردی .

ایکی دفعه ، اوساعتلری پك ایی بیلیوردی ؛ اوزمان دیشارده اونك کله‌جکی وچیقه‌جغی طرفلرده قائم ومتهیج بولنیوردی. اونی قوجامان اللری ایله سلاملایور ، وکوزلریله نارین وجودی تعقیب ایدییور واو قایل ثانیه اونك تعبد وپرستشنه کفایت ایدییوردی .

کیجه‌لری ، اووخ ، اوکیجه‌لری پك دوز خنك برعمر پرمشاق کچریبوردی . سکون شب ، پردهٔ اسرار ایله کائناتی اورته‌رکن . او سیاهلیله قارشی‌یه ، وجودینی اورته‌ن ظلمت قدر ، روحنی قاپایان قرارتیلرله قیزغین بر آلوه صاریلمش کبی یناغنه یاتاردی . یتاغی بر دمیر ، مذاب بر دمیر حالنی آلیر ، صباحلره قدر ، هپ اونك ، اوکزید وجوك یاد تلخیله کچر ، زواللی اختیار عاشق حسالر .. بحرانلرله قاوریلیردی . او ، کیجه‌نك سحرلرینه قدر بد بخت ؛ اوقدر یالکز قالیردی‌که، صباح اونکچین بر افق سعادت اولوردی .

روحنده نه فیرطنه‌لر ، نه جانلی ألملر بولوردی . بو یوکسك ومنور قادینله آره سنده‌کی مسافه‌یی ، تکمل ایتمه‌مش دماغیله اولچر وأورایه صعود ایچون کندی علیل وجودی قدر نه‌قدر وجودلرك محو وهدر اولمه‌سی اقتضا ایده‌جکنی دویابیلیردی .

برکون ینه قولبه‌سنده اوطوروب خیال یارایله آغشتهٔ اذواق ایکن ، بردنبره بویوك قاپونك زیلی چالندی . او خولیالرینك انی بر تباعدله سیلنمه‌سندن ، بر سراب کبی افولندن حاصل اولان برعکس عمله قانی باشنه چیقاران بر حدت تولد ایتدی . قالقدی .. اکر وجودنده دها فضله برمقوسیت ، قوجامان اللرنده دها فضله بررعشه، فوسفورلو کوزلرنده برقیرمزیلق، بر کین اولدیغی حالده یا چالامغه مهیا بر عقور کبی قاپویی آچدی .. او، مکتبه کیج قالمش برمکتبلی ظنیله مدیره‌دن اول کندیسی تکدیر ایتمك ایسته‌یوردی . قاپویی آچدی .. اوزون بویلی ، قومرال صاچلی ، پنبه دوداقلرینك اوستندن قیورجق بیقلری برآز کسیلمش ، بردلیقانلی کوردی . قاپوجی ، قاپویی ، کندینك اختیارلغنه ، ایکریلمش وجودینه ، بچمسز تشکلاتنه رغماً قارشیسنده برآبدهٔ حسن وظرافت کبی دوران کنجك یوزینه قارشی قپامق ایسته‌رکن کوزدن دلیقانلینك جاذبه‌سنه طوتیلدی . دلیقانلی ، وقار وجدیت ظاهریه‌سنه رغماً غایت نازك ویوموشاق بر سسله بریسنی، بر معلمه‌نك چاغیریلمسنی رجا ایتدی .

چاغیرمه‌مق ، رد ایتمك ایسته‌ین قاپوجی اوکوزلرك قارشیسنده بر تنوم ایله ماشینه‌ل بر حرکتله دوندی . قاپویی چاندی وسویله‌دی . قلبی ایسته‌مدیکی ودرونی بر جداله معرکه اولدیغی حالده بر سوق طبیعی ایله کیتمش وچاغیرمشدی .

بر دقیقه صوکره بر سس ایشیدلدی . بر سس .. او، سس‌که اونك منبع عشقی، أملی، روحی، هرشیئی.. بو اختیارسنه‌لردن صوکره دوغان زهره‌لر .. ملیکه‌سی .. اللهیه‌دی .. دیمك بو کوزل کنج اونك برشیئی .. احتمال عاشقی .. اووخ ، اونك قپودن ایلرویه دوغری تمایلنده ، اوکیزلی سوزلرده نه تحلیل ایده‌مه‌دیکی حسلر واردی .

کچن آز دقیقه‌لرك مروری بیله اونك قلبنه نیرانلر، عذابلر، آتشلر آقیتیوری . نه‌قدرسو یبوردی.. نه‌قدر! ..

ضیاء الدین بدیع

مابعدی وار



ايرانده ترقيات : ايران اردوسندن بر مفرزه

ادمان صحيفه‌لرى :

طياره‌جيلك

كچن نسخه‌دن مابعد :

سوق واداره‌سى بالونه نسبتله دها قولايدر . باخصوص محاربه‌لرده بالونلردن زياده خدمت ايده‌جكى اميد اولنمقده‌در .

هر نه‌قدر بالونجيلقده قابل سوق واداره بالونلرك ايجادى بويوك بر اثر ترقى ايسه‌ده طياره‌لرك موفقياتى دها پارلاقدر . اول امرده طياره هوا طالغه‌لرينه بالونلردن دها زياده متحملدر . سوق واداره‌سى قولايدر . بالونلرله اوزون سفرلر اجرا ايتمك مشكلدر اوزون بر زمانه محتاج ومتوقفدر . طياره‌لرده بالعكس سرعت طيران سرعت حركتده واردر . بر طياره پك آز زمانده صعود ايده‌بيلير ، فقط طياره جيلكده دها بويوك موفقيتلره نائل اولمق ايچون پك زياده صرف همت اولنمقده‌در .

طياره‌جيلك فننده بوكون حقيقةً بويوك ، شايان دقت بر ترقئ فوق العاده واردر . بو سريع ، آتى ترقى برچوق يكيلكلره سبب اولمش وباشقه باشقه سيستمده طياره‌لر ميدانه قونمشدر .

انسانلرك اوته‌دنبرى هوالره يوكسلمك ايچون بسله‌دكلرى أمل وغايه طياره‌لرك اختراعيله بر درجه‌يه قدر حصول بولمش عد اولنه‌بيلير . چونكه بالونلرله اوچان انسانلر تماميله قوشلرى تقليد ايده‌رك قناد‌لرله اوچمغى دوشونيورلردى . بناءً عليه سوق واداره سنده‌كى سهولت اعتباريله طياره‌جيلك بالونه نسبةً انسانيتك ناسكى و يوكسك ميل اعتلاسنه دها يقيندر .

***

طياره‌جيلك حيات مدنيتده بر موقع ممتاز طوتدقدن صكره ترقى وانكشافى نتيجه‌سنده برچوق صنعتكارانك چاليشه‌رق هر كون يكى بر بديعهٔ صنعت قويملرى آز زمانده

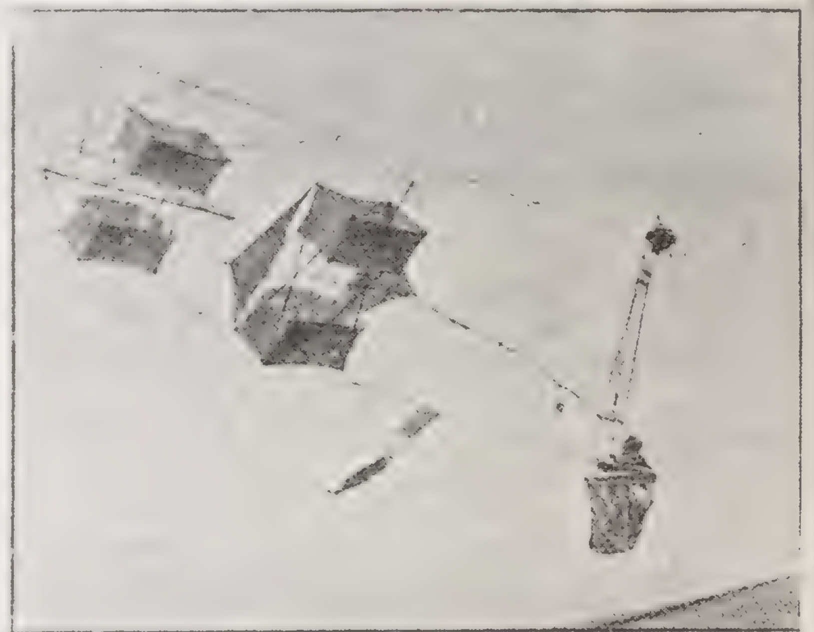
انواعنك پك زیاده تعددینه سبب اولمشدر .

طیاره‌لرك انواع مختلفه‌سی نظر دقته آلنیرسه بونلرك باشلیجه اوچ قسمه آیریلدقلری کوریلور بو اوچ سیستم قطعیاً باشقه باشقه‌در . آره‌لرنده اساس اعتباریله فرق و مشابهت یوقدر :

۱ — اورنی قوپته‌ر —

۲ — ئه‌لی قوپته‌ر —

۳ — آئه‌روپلان —



طیاره‌جیلك حقنده اساسلی معلومات الده ایده بیلمك ایچون بو اوچ سیستمی و بونلر اره‌سنده‌کی فرقلری لایقیله بیلمك لازمدر . چونکه طیاره‌جیلكك اساسنی همان همان بو اوچ سیستم تشکیل ایدر ...

—۱—

اورنی قوپته‌ر —

طیاره‌جیلك‌ده الك اسکی سیستمدر .

تماميله قوش قنادلرینه مشابه ایکی قناد ایله مجهزدر .

بوطیاره‌لرك سیستمنده تماميله قوشلر تقلید ایدلمشدر .

بوسیستم طیاره‌لر غایت قوتلی قنادلرله تجهیز اولنه‌رق حادثات هوائیه‌یه قارشی قوشلر کبی مقاومت ایده بیلمه‌سی دوشونیلمش و بوصورتله قوهٔ مقاومه‌سی تزیید ایدیلمك ایستلمشدر . باخصوص اثنای طیرانده مختلف وضعیتلرده موزانه‌سنی محافظه ایتمسی‌ده نظر دقته آلنمشدر ...بتون بو پارلاق آمالرك ، بو یوکسك غایه‌لرك حصولی ممکن اوله‌ماشدر .

چونکه : تقلید اساسی وجوده کتیره‌مز . مثلا : بز بر طاقم صناعی شیلرله بالقلری‌ده تقلید ایده بیلیرز . صناعی بر بورو واسطه‌سیله تنفسمزی تأمین ایده‌رك صویه دالار و برمدت بالقلر کبی صوایچنده یشارز ... صکره بایمه قنادلرله بالقلر کبی صوده حرکت ایده بیلیرز . فقط بوغایه‌مزی اوقشارمی؟... حقیقی برموفقیتمیدر؟.. اسلا .... بناءً علیه طیاره‌لرده تماميله قوش قنادلرینی تقلید ایتمك برموفقیت تأمین ایده‌مه‌مشدر ... هر نه قدر یکنظرده قوش قنادلرینی تقلید ایتمك پك طبیعی ودوغری کبی کوریلیورسه‌ده حقیقتده پك یاکلشدر ...

اگر بو سیستم طیاره مقصدی . غایهٔ بشری تأمینه کافی کلسه‌یدی بالطبع آز زمانده بوسیستم ترك اولنمازدی بلکه یکی یکی سیستملره اساس اولوردی .

بوسیستمك تأمین موفقیت ایده‌مه‌مسنك سببی پك طبیعیدر . یالکز قنادلر هیچ برزمان ظن اولنان نتیجه‌لری تولید ایده‌مز . چونکه قوشلرك اوچمسنه سبب اولان یالکز قنادلری دکلدر . وجودلرینك اوقنادلری قوللانه‌جق واوچمق ایچون هوائی یاره‌جق صورتده یارادیلمسنده‌در .

بناءعلیه بوسیستم طیاره‌جیلکده برموقع تأمین ایتمش فقط انکشاف ایده‌مه‌مشدر .

[* * *]



دوه قوشی مقاله‌سی رسملرندن

دوه قوشلری

انسانلر کائناتده یشایان حیواناتك هر برندن بردرلو استفاده ایتمه‌نك یولنی بولمشلردر . حتی اڭ وحشی ، اڭ یرتیجی حیوانلری بیله کندیلرینه مدار کسب ومعیشت ایتمکدن چکنمه‌مشلردر ...

أفریقانك قیزغین صحرالرنده یشایان دوه قوشلرندن استفاده‌یی دوشونن اوروپالیلر بوکون بو حیوانات سایه‌سنده ملیونلر قزانمغه موفق اولیورلر . .

دوه قوشی ممالك حاره‌ده یشار برقوشدر باجاقلرینك اینجه ، اوزون واسمنك دلالتیله‌ده آکلاشیله‌جغی وجه ایله بویونك ایکی متره‌یه قریب بولنمسی وقنادلرینك غایت قیصه اولمسی بوقوشه غایت غریب برشکل وهیئت ویرمکده‌در .





دوه قوشلرینك تویلری غایت مقبولدر تزیینات نسویه‌ده کثرتله استعمال اولنور . فقط صرفیات نسبتنده دوه‌قوشلری لزومی قدرتوی یتیشدیره‌مدکلرندن اوروپالیلر بوکاده چاره‌ساز اولمشلر وجیوجیو چیقارمق ایچون استعمال اولنان صندوقلر کبی صندوقلرده دوه قوشی یومورطه‌لریله بیکلرجه دوه قوشی یتشدیرمه‌نك چاره‌سنی بولمشلردر .

معلومدرکه : دوه‌قوشلری صحرالرده قوملرك اوزرینه یومورطلار صکره قولوجقه اولور کیجه‌لری یومورطه‌لرینك اوزرنده اوطورور کوندوزلری غداسنی تدارك ایچون یومورطه‌لرینی کونشلك ضیاسنه ترك ایدر بوصورتله یاورولرنی چیقاریر . حالبوکه : بوصورتله حس اولنان احتیاج شدید درجه‌سنده دوه قوشی یتشمدیکندن لزومی قدر توی استحصال اولنه‌میوردی ایشته بوقولوجقه صندقلری ایله فرانسه‌نك تحت اداره‌سنده اولان ماداغسقار اطه‌سنده بوصورتله پك چوق دوه قوشی یتیشدیریلمکده وتویلرندن بویوك برثروت الده ایدیلمکده‌در .

دوه قوشلری مونس وبرازده احمقدر . شکلی تحف نظرلری حلیم وساکندر صندقلرده صنعی صورتده تسخین ایدیلن یومورطه‌لردن قوشلر چیقدقدن صکره بسله‌نیر تویلری کسیله‌جك بردرجه‌یی بولنجه کسیلیر . دوه قوشی تویی فرانسه‌یه مهم برواردات تأمین ایتمکده‌در .

[***]



خانملر اجتماعی:

شرق قادینلری ـ غرب قادینلری

— ۲ —

برکنج قیز نه‌لر بیلملیدر ؟

شرق قادینلری غرب قادینلرینه نسبةً دها زیاده وظیفه پروردر ... سعادت عائله‌نك اساسلرینی کسبی دکل فطری اوله‌رق بیلیرلر زوجنه قارشی مطیعه‌در ، منقاددر. یالکز سائقهٔ جهالتله اداب معاشرته بیکانه‌در . دائما محتاج حمایت وصحابتدر ... سعادت عائله‌ده اساس معنویاتدر . یالکز حیات عائله دکل ، حیات اجتماعیه‌ده‌ده بویله‌در . معنویاتی بوزوق اولان برعائله ، برجمعیت محکوم انقراضدر. غرب عائله‌لرنده معنویات خصوصی شایان تأملدر . فقط اونلرك محیطنده حائز اهمیت دکلدر . اوراده عائله‌لر آره‌سنده رونما اولان محبت صمیمت، ظاهریدر، جعلیدر، رسمیتدن عبارتدر . فقط عفت ونزاهتی نزاکت وظرافتدن عبارت عدایله‌ین برمحیطده طبیعی شرق آفاقنده برعائله‌یی انقراضه دوچار ایدن عوامل اورالرده اودرجه حائز تأثیرات دکلدر ... سربستی انسانك دائما هوسات وتمایلاتنك انکشافنه برمحیط مساعد تشکیل ایدر . سربست عائله‌لر سعادتدن محرومدر ظاهرده اونلر برهوای مسرت وسعادت ایچنده یوبان کورینیرلر ، حقیقتده هربری برقیدایله نالاندر. بردرد ایله کریاندر عائله جنایتلرینه الك چوق سربست یشایان عائله‌لرده دها چوق تصادف اولنور .

سربستی : معنویاتدن زیاده مادیاتی عائله‌یه اساس قیلار مثلا ! غرب محیطلرنده یشایان قادینلر اکثریتله زوجلرینك حقوقنی مدافعه ایده‌مز ! عفت وناموسلری یشادقلری محیط سربستی سائقه‌سیله دائما دوچار تعرض وتجاوزدر . فقط بواونلر ایچون الك طبیعی برحالدر ، عنعنات قومیه صره‌سنه کیرمشدر . اوده اورایه کوره برآهنك جمعیتدر. لکن سعادتی زوجنك صفوت قلبندن زیاده پاره‌سنده آرایان قادینلر هرحالده روغنی اسقارپینی زوجندن دها چوق براشتیاق ایله سور !.. حالبوکه : بزم قادینلرمز فضیلتکاردر . الك اوفق برهدیه‌اونلری ابدیاً مدیون شکران ایدر . اونلر بتون معناسیله شایان پرستشدر . تمثال نزاهت وعفتدر . لکن تربیه وتعلیمدن محرومدر . وظیفه‌سنی بیلیر فقط وظیفه‌سنی یالکز چوجقلرینی امزیرمکدن ، زوجنی سومکدن ، أوینك ایشنی کورمکدن عبارت ظن ایدر . دها یوکسك دوشونمکه سویه‌سی نامساعددر .

حالبوکه : مدنی برقادینك بونلرقدر مهم دها برچوق وظیفه‌لری واردر . انسانیت : انسانجه یشامه‌یی امرایدر. انسان یاورولرینی بویوتمك ایله کدی یاورولرینی بویوتمك آره‌سنده‌کی فرقی برقادین بیلملیدر . آکلاملیدر ... اکر قادینلریمزك تربیه‌سنده‌کی بوکبی نواقص اجتماعیه اکمال اولنورسه ارککلرمزده وظائف انسانیه‌لرینی اوکره‌نیرسه جهان بشریتك الك مسعود عائله‌لرینی هیچ شبهه‌سز بزم قادینلرمز تشکیل ایدر .

برکنج قیز نه‌کبی خصائلی جامع اولورسه مسعود برعائله تشکیل ایده‌بیلیر ؟..

۱ — عفیف ، نزیه اولملیدر .

۲ — مسعود برعائله تشکیل ایتمك . أملنی بسله‌ملیدر .

۳ — برطاقم بی لزوم علوم وفنوندن زیاده عائله‌یی یشاده‌جق علملری بیلملیدر .

٤ — دائما جدی وقطعی صورتده استقبالی دوشونملی، واونی حسن اداره ایده‌رك مودا ، تقلید کبی بوش هوسلردن صاقنملیدر ...

هرکیم اولورسه اولسون حیات عائله‌یه آتیلاجق اولان قیزشونی بیلملیدرکه حیاتی شائبه‌دار ایسه قطعیاً مسعود اوله‌ماز کچیره‌جکی برمسعود کونه مقابل بیك مشئوم کون یشار ،عفت برجوهر کرانبهادر . قادینك ثروتی ، سعادتی، زینتی ، حسن وآنی ، هرشیئی عفتیدر . عفتسز قادینلر ، قادین دکل پاچاورادر . (قادین) مقدسدر ، محترمدر .

برعنصر حیاتدر . مدار سعادتدر . قادین نه‌قدر جاهل اولورسه اولسون اونك عفتی نزاهتی اونی ارکج مسعود ایدر . برقادین نه‌قدر بختیار بشارسه یشاسون اونی عفتسزلکی، ناموسسزلغی ارکج کرداب شئامته آنار پریشان ایدر. صکره عائله حیاتنه قاریشمق ایچون عائله صاحبی اولمغی ارزو ایتملیدر . اساسلی أمللری اولملیدر . چونکه : حیات عائله بازیچهٔ هوسات دکلدر . برقیز عائله‌یه قاریشنجه اونك الك لایق صفتی (آناالق) در . ینه الك مقدس غایه‌سی‌ده (آنا) اولمقدر . بناءً علیه ریاضیه‌دن هندسه‌دن زیاده حفظ صحت عائله ، حفظ صحت اطفال بیلملیدر . تسلی هدردن قورتاره‌جق چوجغنی انسانجه بیوتن آنالردر .. قادین حیات عائله‌ده زوجیله برابر استقبالی دوشونملی . زوجنك استقبال حقنده‌کی أمللرینك حصولنه بتون موجودیتیله چالیشملیدر . هرحالده بزم قادینلرمز ارککلرمزه بیوك برنعمتدر . فقط محتاج همتدر !..

ر . مهری

قسم صحی :

آنا وباباك چوجقلرینك صحت وحیاتی ایچون نه‌لر بیلمسی لازمدر ؟

چوجقلرك تهلکه‌لی دملری

٢ ــ چوجوقلرك تهلکه‌لی عد اولنان دورلرندن بریده (دیش سورمه) زمانیدر . . .

(دیش سورمه) زماننده چوجقلرده دهشتلی اسهال وهضم بوزولرینه متعلق وخیم خسته‌لقلر جلوه نما اولور. بونلر نظر دقته آلنملیدر . بویله زمانلرده اسهاله سبب اوله‌جق شیلردن قطعیاً توقی ایدلملیدر .

بتون دیشلردن الك زحمتلی سورن کوپك دیشلریدر . کوپك دیشلری سوردرکن چوجغك اون ایکی دیشی بولنور .

چوجغی ممه‌دن کسمه‌دن اول کوپك دیشلرینك سورمه‌سنی بکله‌ملیدر . چوجق اون آلتی دیش چیقاردقدن صکره ممه‌دن کسیله بیلیر . . . چوجق صوك آزی دیشلرینی تهلکه‌سز چیقارابیلیر . .

٣ ــ چوجقلر ده الك زیاده وفیات وقوع بولدیغی زمانلر صیجاق موسملردر . صیجاق موسملرده ابوین یاورولرینك صحت وحیاتنه پك زیاده اعتنا ایتملیدرلر . الك اوفق اهمال یاورونك حیاتنی افنا ایدر . چونکه صیجاق موسملرده چوجقلر ده چوقجه اسهال کوریلور . حالبوکه چوجق خسته‌لقلرینك الك تهلکه‌لیلری اسهال ایله باشلار . بناءً علیه بو موسمده انا وباباچوجقلرینك اسهاله دوچار اولمه‌مسنه، موادغائطه‌نك بوزولمه‌مسنه، چوجقلرینك

کچن نسخه دن مابعد :

ضعفیت آثاری کوسترمه‌مسنه دقت ایتملیدرلر . باخصوص اینك سودی ایله بسلنن یاورولر ایچون صیجاق موسملر جداً خطرناك برزماندر. بونك ایچون چوجقلر اسهاله دوچار اولوب ویاخود مواد غائطه‌لری بالغام ، یشیلمسی ، فنا قوقولی اولورسه همان تدابیر صحیه‌وتحفظیه باشلانمالیدر. چونکه : اون اون بش کون دوام ایدن چوجقلرده بوراحتسزلغی ، یعنی اسهالی شدتلی برمعده بولانتیسی تعقیب ایدر ، چوجغه هرنه ویریلسه آجی برفریاد ایله چیقاریر ، کیجه کوندوز اویویه‌ماز . اغلار ، ایکلر ، فریاد ایدر . اکر چوجق اینك سودی ایله بسله‌نیرسه قطعیاً آنا سودندنده باشقه ویریلمه‌ملیدر . اکثریا حتی یوزده طقسان نسبتنده بو اعراض اینك سودی أمن چوجقلرده کوریلور . آنا سودی ویریلیورسه سود زمانلری تحت انتظامه صوقولملی ، صیق صیق ممه ویریلمه‌ملی چوجق دوینجه‌یه قدر امزیریلمه‌ملیدر .

ایشته ! چوجقلرك حیاتلری ایچون پك خطرناك اولان بودورلرده انا وباباك محصول حیاتی امید سعادتی اولان یاورولرینی یشاتمق ایچون پك زیاده دقت ایتملری لازمهٔ شفقت ، مقتضای انسانیتدر .

[عائله طبیبی]

معلوماتك اختراعاتندن:



سعادت عائله قانونی

محرری :

اورخان مدحت

کچن نسخه‌دن مابعد :

ماده ٦ ـ [صداقت واستقامت شهراه حیاتده اڭ ضیادار برمشکات سعادتدر .]

هرنه اولورسه اولسون هردرلو مجادلات حیاتیه‌ده اڭ واضح وقطعی بردستور موفقیت واردرکه : اوده طوغریلقدر . طوغری اولمیوبده مسلك وصنعتنده ، محیط عائله‌سنده جعلی بروسعت وانکشاف کوسترنلر ارکچ پریشان اولورلر . . . صداقت واستقامته استناد ایده‌رك ساحهٔ جدال حیاته آتیلانلر اڭ پارلاق موفقیتلرله افرادعائله‌سنه شانلی ، مسرتلی ، سعادتلی دملر یشادیرلر ..

ماده ٧ ـ [مسعود برعائله تشکیلی ایچون نظر دقته آلنه‌جق اوچ نقطهٔ اساسیه‌در :

١ — طرفینڭ موقعی ، مادی ، معنوی محیطی .

٢ — طرفینڭ یاشلری .

٣ — وضوح وقطعیت ، خلوص وجدیت]

طرفینڭ خصائل علمیه وفضائل اخلاقیه‌جه عین درجه‌ده اولملری شرط کل ایسه‌ده هر حالده قادینلر ارککڭ حیاتنه واقف اوله‌جق درجه‌لرده تحصیل و تربیه لازمدر . ساحهٔ مدنیتده یشایان انسانلر وادئ جهالتده عمر چوریتن وحشیلر کبی برعمان بهیمیتده یشایه‌مازلر کیدیککی ، ییه‌جککی ، ایچه‌جککی ، عائله‌ده اساس ، مقصد نه اولدیغنی آکلاملیدر . ارکك وقادینڭ محیط مادی ومعنویلرنده مناسبت وعلاقه اولملیدر تخالف اخلاق وطبیعت عائله‌نڭ اڭ بحرانلی خسته‌لقلریدرکه : اکثریا عائله‌یی پریشان ایدر . جمعیت بشریه‌ده یشایان هرفرد انسان اولمسی اعتباریله عین حقوقه . عین مساواته مظهر ، عین قوانینه تابع ایسه‌لرده ینه هرکسڭ برموقع اجتماعیسی واردر . . . . قادین وارکك آره‌سنده موقعاً پك بیوك برفرق بولنمسی آتیاً اکثریا عائله‌نڭ خرابیسنی موجب اوله‌جق درجه‌لرده تهلکه‌لی محاذیر عظیمه‌یی داعی اولور . . . . عرف و عادتڭ ، قانون اخلاقڭ خارجنه چیقیلور بناء علیه قادین ایله ارکك آره‌سنده ممکن مرتبه مناسبت کوزه‌دیلملیدر ، ریاست عائله وظیفه‌سی ارککه متوجه اولدیغندن ارککڭ قادینه متفوق اولمسی هرحالده مرجحدر . . . .

سن جهتیده اساسات عائله ، اساسات سعادت ایله علاقه‌دار خصوصاتندر . ارککڭ هرحالده قادینندن بیوك اولمسی طبیعةً ده شرعاً ده لازمدر . چونکه : ارکك فطرةً مشاق ومزاحمه متحمل اولوب قادین ضعف مزاجی حسبیله عاجز اولدیغندن پك چابوق کنجلك دوره‌لرندن استراحت دورلرینه انقلاب ایلدیکندن ممکن مرتبه ـ شرعا یدی یاش ـ قادینڭ ارککدن کوچك اولمسی قادینڭ سلامت وسعادتی اقتضاسندندر بناءً ین قیزلرینڭ مسعود وبختیار اولمسنی تمنی ایدن عائله‌لر قیزلرینی مظلم ، اضطراب آلود برعاقبت فجیعه‌یه دوچار ایتمه‌مك ایچون هرحالده ارککدن کوچك اولمسنه اعتنا ایتملیدرلر ، تشکیل عائله‌لر یالکز مطنطن ، مدبدب ، آهنکدار برجمعیت ایله هرکسه برذوق تأمین ایتمك ایچون دکلدر . بلکه سنه‌لرجه ، عصرلرجه پایدار اوله‌جق برجمعیت بشریه‌نڭ تملی دیمکدر . بناءً علیه بوخصوصده آززمان صکره تظاهر ایده‌جك هرحالده سوء تأثیر اجرا ایتمکدن

خالى قالميه‌جق يالانلر، دسيسه‌لر ، حيله‌لر ، احداثندن قطعياً احتراز ايتمليدر . . . مقصد ومرام غايت واضح وقطعى اولمليدر .

ماده ٨ -- [عائله‌ده محبت ؛ شرائط اساسيهٔ ازدواج ايله قابلدر . قيدسزلق باعث ادبار وشئامتدر .]

عائله‌نك عنصر حياتى اولان اركك وقادين آره‌سنده يالكز طبيعى ، مادى دكل ، معنوى مناسبت ومقارنتك‌ده وجودى لازمدر. بوكا عائله اراسنده محبت دنيليور . عائله‌نك معنوياتنه حكمران اوله‌جق محبتك حصولپذير اولمسى ايچون ازدواج خصوصنده‌كى شرائط اساسيه‌يه رعايت لازمدر . نكاحده كرامت واردر اعتقاديله تصادفه باغلانان عائله‌لرك استقبالى تصادفه تابعدر . . . بناءً عليه : شرعك امر وتعريف ايلديكى وجه ايله عقد اولنان نكاحلرده كرامت واردر. يوقسه برينك احتراصنى تطمين ، ديكرينك املنى تأمين ، اوبرينك هوسنى تسكين ايچون برتوكل جاهلانه ايله قوريلان عائله‌لرك صوكى كلمز .

ماده ٩ — [حيات عائله‌يه نامزد اولانلرك سعادت حياتيه وآتيه‌سى حقنده‌كى هردرلو قيودات ومسروداتى نظر دقته آلمق خصوصات مهمه‌دندر .] چونكه : طبايع بشر متخالف اولوب هركس كنديسنه مخصوص برأمل وغايه پرورده ايده‌جكندن وا كثريتله بوكبى ارزولر قناعت ذاتيه ، محاكمهٔ فكريه‌يه مستند بولنديغندن تعصب وتعنديله موقعلرينك قوت ونفوذندن بالاستفاده عائله‌يه — علاقه‌دار اولانلردن زياده — كندى رأى واجتهادينى اساس اتخاذ ايتمك دوغرى دكلدر .

امرازدواجده طرفينك آرزو ورضالرى اصولاً ، رسماً دكل حقيقةً استحصال ايدلمليدر . . .

حق كنجلرك، بعض هوس و آرزونك محصولى اولان تميلرى بيله نظر استخفاف ايله كورولممليدر .

حق شكل ، رنك ، وضعيت كبى أساسات سعادت ايله — بك محافظه‌كار يشايانلرجه — علاقه‌دار كورولمه‌ين خصوصاتده كمال اهميت وجديتله تلقى اولنمليدر . . . . شرعى ، اخلاقى ، وجدانى هرآرزو ازدواجك شرائط اساسيه‌سى ميانته كيره‌بيلير . . . طبيعتك خلافنه حركت ايدنلر اركچ مغلوب اولورلر .

ماده ١٠ — [عشق ممنوع ؛ برعائله‌يه اساس اوله‌ماز]

تجارب حياتيه‌سى مفقود ، نيك وبدى لايقيله فرق وتميزدن عاجز بعض كنجلر ازدواجده حصول سعادت ايچون بهمه‌حال عشق وسودانك اساس اولمسنى تمنى ايدرلر. حالبوكه عشق كچيجى برهوسك هيجانلرندن خلجانلرندن عبارتدركه : حصول أمل ايله برابر فناياب اولور . ايشته بويله غيرمشروع برعشق ومحبتك محصولى اولان عائله‌لرده ازدواجدن ، حصول أملدن آززمان صكره اولكى شدت ومحبته مقابل درين براستكراه ونفرت حاصل اولور . ياخود طرفيندن برى طرفندن وظائف عائله‌ده اعتيادايلديكى صفا پرستى سائقه‌سيله — مشهود اوله‌جق وجدانى جنايتلر رشتهٔ سعادتى قطع ايدر .

ماده ١١ — [عشق مشروع ؛ آغوش عائله‌ده وجودبولان عشق ومحبتدر .] اركككك قادينه ، قادينك اركككه مشتاق ومتحسر اولمسى برامرطبيعيدر. بواشتياق درجهٔ شدتنه كوره عشق وسودا ، ميل ومحبت صورتلرنده تلقى ايديلر . . . قانون طبيعت هرشيئى برآهنك وانتظامه تابع قيلمشدر . . . بناءً عليه هرشيئك وقتنده حصول ووجودى دائما ايى و طبيعى نتيجه‌لر ويرر . بناءً عليه عشق ومحبتكده برزمانى واردركه : انسانه حظوظات دنيويه‌نك الك مستثنالرينى بخش ايدر بوده ازدواجدن صكره ايى ، صميمى اساسلر اوزرينه قوريلمش برعائله‌ده تأسس ايدن عشق ومحبتدر . . . حياته رنكين، پارلاق براستقبال حاضرلار ، اركان عائله‌يى امراض اجتماعيه‌دن محافظه ايدر . . . آسمان عائله‌ده اوچوشان هرتبسمده معناى صميمت ونزاهت ، برنشانهٔ شكران ومنت كوريلور . . . عشق ممنوعك روح وحسياتده حصوله كتيرديكى ذوق وهيجان اكثريا برغايهٔ شهوانى‌يه باغليدر. نظرلرده اوقونان اشتياق وآتشده حسرت وشدتده محسوس وممزوج اولان برحماى حرص وشهوتدركه :

مابعدى وار

خانم ژيمناستيكلرى

« ٧ » تعليم

آياقلر « ٥٠ » سانتيمترو قدر آچيق اولمق اوزره حاضر اول وضعيتى آلنير . پارمقلر آووج ايچنه قاپانمش اولمق اوزره قوللر يانلردن وافقى اولەرق اوزانيلير كوودە صولە وكيلور وصاغ طرفه اكيلير . باش ديك طوتولەرق دزلر خفيفجه بوكيلير وصاغ يومروق صول آياغك اوجنه وطيش طرفه كلمك اوزره يرقونيلير . صكره ايلك وضعيتـه كلەرك ديكر جهتلەدە عينى حركتلر ياپيلير . (شكل ٢٩)

« ٨ » نجى تعليم

(ياپيلمسى آرزويه باغليـدر) اوموزلرك بونجـه اللر آچيلەرق يره داياتيلير ووزى قويون اوزانيلەرق يالكز آياق بورونلرى يره ديكمك اوزره بوكورلر ايچرى يه چوكوكجه اولەرق اوزاتيلير . اكيلير برمدت صوكره اوبر باجاق صيره ايله قابل اولديغى قـدر يوقارى يه قالديريلير . بونلر قالديريليركن كوده اكيلمەليدر . (شكل ٣٠)

٤ نجى درس :

« ١ » نجى تعليم

حاضر اول وضعيتى النـير ، ال آووجلرى قارشيلقلى



(شكل ١٩)

كلمك اوزره هر ايكى قول برلكده أيچه كركين اولەرق ، اوكدن باشك يوقاريسنـه قالديريلير وقابل اولديغى قدر كرى يه طوغرى آتيلير . صكره ايلك وضعيتـه كلەرك عينى حركتـلر تكرارلانير . بو تعليم برقولى يوقارى قالديرركن ديكرى ممكن اولديغى قـدر كرى يه اوزاتمق اوزرەدە ياپيلەبيلير . (شكل ٣١)

« ٢ نجى » تعليم

اللر قالچەدە ويا اللر اكسەدە اولمق اوزره حاضر اول وضعيتى آلنير . صاغ باجاق اوكه دوغرى كريلير صكره يانه آچيلەرق كرى يه دوغرى آتيلير (بو حركتلردن هر برينى ياپاركن كوودە ياپيلان حركتك عكسى طرفنه خفيفجه اكيلمليـدر يره باصـان باجاق دائمـا كركين بولونماليدر) صكره ايلك وضعيته كلەرك عينى

مابعدى وار : دوقتور كامل



(شكل ١٨)

عائله کیمیاخانه‌سی:

قماشلرك رنكلريني تجربه ایتمك اصولی

فابریقه‌لرده اعمال ایدیلوب بازار فروخته چیقاریلان هردرلو قماشلر رنكلری وبویالری سببیله باشلیجه اوچ بویوك قسمه تفریق اولنه بیلیرلر .

۱ ــ غایت ایی بویاایله بویانمش اولان قماشلر صابونله ییقاندیغی حالده رنكلرینی آتمدقلری کبی حامضلرك ، اسپرتونك ، صوبك ، ضیانك ، یاغمورك تأثیراتیله‌ده بوزولمز فقط رنكلرك مقاومتی غیرمحدود دكلدر . آنلری امحا ایده‌بیله‌جك درجه‌ده مؤثر اجزالر واردر . مثلا : الكاای بویاایله بویانمش اولان برقماش بردفعه (قلور) دینیلن اجزانك تحت تأثیرینه عرض ایدیله‌جك اولورسه بالخصوص حامض آزوت ، حامض قروم کبی شیلره کوستریلیرسه رنكك محو اوله‌جغی شبهه‌سزدر .

آنجق بعض رنكلرك بوكبی اجزالره مقاومتی سائر رنكلرك مقاومتندن دها زیاده اولمغله بونلر غایت ایی رنكلردن عداولنور .

۲ ــ ایی بویا ایله بویانمش قماشلرده بواجزالرك تأثیراتنه مقاومت ایده‌بیلیرسه‌ده فقط مقاومتلری ایی بویاایله بویانمش قماشلر درجه‌سنده دكلدر .

قزل بویا ، چیوید ، صاری میشه ، قیرمز بوجكی ، مازووسائره‌دن استحصال اولنان بویالرله بویانان قماشلر مقبولدر .

ــ عادی بویاایله بویانمش قماشلرك رنكلری بوزولمغه غایت مستعد اولوب ازاجق ییقانمغله كلیاً محو اولور .

پروسیا مائیسیله بویانمش چوخه‌لر [حامض آزوت ــ Acide Azotique]ك تأثیراتنه مقاومت ایدوب رنكلرینی آتمازلر .

(قویی مائی) (كوك رنكی مائی) رنكده چوخه‌لرك رنكلری [حامض كبریت ــ Acide sulfutique] ایله پك قولای تجربه ایدیلیر .

بونك ایچون ٤۰ : ۵۰ درجهٔ حرارتده صوایله مملو بربورصلن قابه حامض كبریتدن ۳۰ ۳۵ طمله علاوه اولندقدن صكره ایی رنكلی عداولنان برمائی چوخه نك پارچه‌سی بوقاب ایچنه قونورسه رنكی دكیشمز . اكر بویا عادی بویا ایسه چوخه پارچه‌سی قیرمزی‌یه تحول ایدر . برطاقم مخلوط بویالرله بویانمش ایسه قویو منكشه رنكنه تحول ایدر .



(شكل ۱۷)

مائی رنكلی قماشلرك رنكی ۲۰ یاخود ۲۲ درجهٔ حرارتده (Acide sulfueique) ایله‌ده قولای قولای تجربه اولنه‌بیلیر . بوحامضی حاوی برشیشه‌نك ایچنه مائی رنكلی قماشه برپارچه‌سی صوقیلوب چیقاریلدقدنصكره اوزرینه بم بیاض بركاغد قونیلوب باصیلیر . اكر چوخه‌نك رنكی ایی ایسه كاغد اوزرنده حاصل اوله‌جق ایصلاقلق پك آز یشیلمسی اوله‌جغی کبی قماشك رنكنجه‌ده برتحول حاصل اولمز اكر مائی بویاتركیبنه دیكر برطاقم مواد اجنبیه دها قاریشدیرلمش ایسه كاغد یاقیرمزی ویاخود منكشه رنكنده اولور .

(* * *)

مطبعهٔ آمدی

مسئول مدیری :
نامق اكرم

— اوح ! . . دیدی معلمه‌لرده حرمتـدن نه‌قدر حقلی وارمش . . . آه اومعلمه‌نی کورسـه‌م اللرینی آیاقلرینی اوپرم . . . عجبـا بوکوزل ملـکلرده بومعلمه‌لرك آللرینی آیاقلرینی اوپیورمی ؟ . . هیـچ شبهه‌سز . . . هیچ شبهه‌سز . . . امان والدمی قومشـو خانم افندی تشـویق ایتمش . . . بزم همشیره‌یه برمعلمه طوتمسنی توصیه ایتمش . . .

والده‌یه برلسان مناسب ایله ایشی آ کلاتملی . . . هرنه‌قدر بومعلمه نظرمده بنی حیـات وسـعادت تأمین ایتدیکی ایچون محترم‌ایسه‌ده بزم أوه بویله فضیلتکار ! اشـکذار برمربیه‌نك کیرمسنی کوکلم آرزو ایتمیور . . .

هرنه‌حال شمدیلك بومعلمه‌یه بندن ابدی‌منت وشکران . . .

حلیم آیاغه قالقدی . . . یازیخانه‌سـنك اوکنه کچدی ! . برمکتوب یازمق ایسـته‌یوردی . فقط سـویجدن نه‌یاپه‌جغنی بیلمیوردی . ذهنی اوقدر طاغنیق وپریشان ایدی‌که : برکلمه‌یازمغه مقتدر اوله‌میوردی . . .

اوح اوکا یاز . . . یاز . . . دیه فریاد ایدن انیسهٔ روحنه مطلقا برمکتـوب یازملی ایدی . آه اولجه سـودیکنه عاشقانه برمکتوب یازمق اولجه اونك ایچون حیاتده برسعـادت ایکن شمدی اوکا بك تحملسوز کلیوردی ... بوکبی تکلیف تکلفدن، رسمی قلبلردن ازاده اوله‌رق دوغریدن طوغری‌یه نیچون

— . . . .

حلیم اوطه‌سندن غریق یأس وفتور قنایه‌نك اوزرینه بیهوش برحالده اوزانمشدی

آرتق بوقدراته کردندادهٔ انقیاد اولمقدن باشقه چاره‌یوقدی اوکا مسعود کونلردن صکره بو خراب آلود وظیفه‌لر پك آجی کلمشدی . . .

برطرفدن اولنمك غائله‌سی دیکرطرفدن سوکیلیسنه قارشی حسب حال ایده‌مه‌مکدن متولد عجز وفتوری بیچاره‌یی ایکی باشلی اژدرکبی صارمشدی . . .

آتشین عشق واشتیاق وجودینك هرطرفنی یاقییوردی ...

. . . .

حلیم مأیوس وپریشـان پوسته‌یه کیتدی . . . برنجبهٔ أمید ، بردریا ایچنده یوریوردی .

پوسـته مأمورلریله آرتق صیقی فیقی ، صمیمی بردوست اولمشدی . پوسـته‌دن بوش دوندیکی زمانلر اونلرله حسبحال ایدردی .

حقیقةً حیات عاشـقانه نه‌قدر غریبدر ، نه‌قدر هیجان انکیزدر . زمان اولورکه : انسـان هرکسدن حتی کندندن‌ده قیصقاندیغی عشقنی راست کلدیکنه اعلان ایتمکدن چکینمز ...

عاشق : مسعود و بختیار دملرنده عشقنه غایت صادقدر ، وفا کاردر . باخصوص کتومدر . باشقه انظار حسدی اوکنده بنای سعادتی أریه‌جك ، ییقیله‌جق ایمش کبی سویلمز . . . صاقلار او رنکین تجلیات عاشقانه‌یی تا فنای حیاتنه‌قدر صاقلامق ایچون صمیم روحنه نقش ایدر . . .

فقط مأیوس و پرفتور دملرنده عاشق آرتق نومید قالدیغی عشقنی هرکسه سویلر ، دردینه درمان آرار ، عشقنك او حزن انکیز ، سیاه آلود صفحاتنی یانه ، ییقیله آکلاتیر . . . بوصورتله کندینه مدار تسلی آرار . حلیمده بوصورتله پك نومید قالدیغی زمانلرنده محمول یأس و فتور نظرلرندن پاشلر آقیده‌رق کنج پوسته مأمورینه دردینی آکلاتمشدی . اونلرکده اکثریسی کنجلکی حسبیله موسم عشقك بر قهرمانی اولدقلرندن حلیمی آکلایه بیلمشلردی . چونکه عشقك اذواق و سعادتنی یأس و شئامتنی آکلامق ، بتون قلبیله حس ایتمك ایچون مطلقا اسیرعشق و سودا اولمق دریای محبته باطمش چیقمش بولنمق لازمکلیر . . .

حلیم پوسته‌خانه‌دن ایچری‌یه کیررکن نظرلریله پوسته مأمورلرینك سیماسندن برشیلر استدلال ایتمك ایسته‌یوردی .

(پوسترستانت) مأمورینك یوزینه باقدی . ألیله‌بیقلرینی آغزینه کوتوره‌رك چیکنه‌مکه باشلادی ، غالبا برازده

باخصوص مکتوب نه قدر مونس ، وفاکار ایدی . . هیچ شبهه‌سز او حلیمی سویبور . پرستش ایدییوردی . . شمدی آرتق کندی کندینه وفاسزلغنه ، عشقنه اهانتنه حکم ایتدیکندن دولایی تأسفلر ایدییوردی : آه ! بر ملك تمثال عشق ونزاهت بر ملك ایدی . . .

حلیم الکزیاده آدرسه دقت ایدییوردی .

انکلیزجه ، فرانسزجه معلمه‌م میس ئه‌میلی . . . دیمك یالکز لسان اوکرتمیوردی ... هرخصوصده صاحب اختصاص مقتدر برمعلمه اولدیغندن ویردیکی درسك فوقنده‌ده برچوق شیلر اوکره‌تیوردی .

حلیم معلمه‌لرك لسان اوکرتمکدن باشقه دهانه‌کبی خدمتلرده بولندیغنی آکلامشدی . . . هرحالده معلمه‌لرك فوق‌العاده مظهر حرمت ورعایت اولمسی سببسز دکل ایمش . . .

حلیم ألنی یناغنه دایادی . بن برچوق یرلرده قیزلرك معلمه‌لرندن اللهدن قورقار کبی قورقدقلرینی کوریبوردم . بونك سببی دیرمش . . . دیمك معلمه‌لر حقیقت مهم بروظیفه ایفا ایدییورلر .

اوده قلباً معلمه‌یه‌قارشی متشکر ومتندار قالدی ... چونکه : جهنم عذابلری ایچنده چیرپینان قلبنی ساحل سلامته ایصال ایده‌جکدی . . . یازدیغی فریاد نامه‌لری ، حلیم کندی کندینه :

صبر ایدیوردی . . . . .

حلیم بر رعشهٔ امید ایله صارصیلدی ... عجبا بو فوق‌المأمول حال‌وطور نه‌دن ایلری کلییوردی . . . حلیمك امید وسویجدن عادتا دیلی طوتیلدی .

پوسته مأموری اوموزلرینی قالدیره‌رق اکیلدی اوکنده‌کی کوزدن برمکتوب چیقاردی حلیمه اوزاتدی . . . حلیم شاشا- لادی ، آز دها یره دوشه‌جکدی کیری کیری برقاچ آدیم آتوب دیواره دایاندی . . .

او اوندن مکتوب کله‌جکنی قطعیاً امید ایتمیوردی . او ، طاتلی دملری ارتق آنجق رؤیالرنده کوریبوردی . . . کیم بیلیر اوشیشلینك مستثنا و دلشکار پریسی ناصل بردریای ذوق وصفا ایچنده اکله‌نیوردی .

چونکه : حلیم آدرس ویرمیوب مکتوب ایسته‌مامسنی دوغریدن دوغری‌یه بوکا حمل ایتمشدی . . . .

بردنبره بریأس‌وفتور دماغنی صاردی . . . آه ! عجبا انیسهٔ روحی کوندردیکی مکتوبلریمی کیری ایسته‌یوردی . . . بسبتون قطع مناسبتمی ایدییوردی ؟ . .

حلیم بویله متردد ، متحاشی أولو کبی صارارمش ، دیواره دایانمش اولدیغی حالده دوشونیوردی . پوسته مأمورینك اوزاتدیغی أل بر مدت هواده قالدی وصوکره کندینی طوپلا- یه‌رق مکتوبی آلدی . . . پوسته مأمورلری حلیمك بو حال

— رؤیا دکل.. به قادین !. سوزلریمی جان قولاغیله دیکله صکره آه (اولام !..) دیدم ، دوشدم بایلدم . آییلدیغم زمان اوغلم یانمده اوطوریوردی شاشقین شاشقین اطرافنه باقنیوری.. نه اولدك ؟ دیدم .. جواب ویرمدی النـده‌کی بیاض بر کاغدی جیبنه صوقدی . .

ایشته مراقمی دعوت ایدن شی بوکاغد پارچه‌سی.. نه‌وارسه بوکاغد پارچه‌سنده وار . مراقدن چاتلایه‌جغم !..

— آه خانم افندی بوده دوشونیله‌جك شیمی ؟ قحبه‌نك بری مکتوب کوندرمشدر. ایچنده کیم‌بیلیر نه‌زهرلر صاچمشدر. بیچاره چوجقده کدوندن بایغین بُرحالده دوشمشدر . . . بوده دوشونیله‌جك شیمی . . .

— های الله سندن راضی اولسون . . . حسیبه خانم ؟..

شمدی ایشی آکلادم ، دیمك‌که . . .

سـوزینی تماملایه‌مدی . . حلیم مردبوندن ییـلدیرم کبی اینیوردی خانم افندی حیرتله باغیردی :

— باق باق ایشته ینه بریره کیدییور ؟. آه ایشته عقل ، سرایرمزکه: برازصکره کلیر ینه‌سود دوکمش کدی کبی دوشونیر.

*
* *

حلیم مکتوبی دفعات ایله اوقودی .. عمق روحندن قوپان طغیان مسرت اوقدر بی‌پایان ایدی‌که : هیجاندن تتره‌یوردی .

يأس آلودينه كوليورلردى فقط ايچلرنده حالدن آ كلايانلرده واردى .

سندەليه سندەليه پوستەخانەدن طيشـارى چيقديغى زمان بش بارداق ويسـكى ايچمش كبى باشى دونييوردى اطرافنده هرشى رعشەدار ورقصان ايدى ... ديزلرنده قوت قالمامشدى . سـوقاقلرك اورتەسـنه يووارلانمقدن كنديسنى كوچ محـافظه ايدەبيليوردى . . .

سـوقاغى دوندى . . . آرتق اوينه ياقلاشـيوردى فقط سرسملك ، اولانجه شدتيله دوام ايدييوردى .

اوف ! . . اوف بوعشق . الم بردر درمانسـوز ايدى ! ايشـته هنوز محتوياتـندن بى‌خبر قالديغى برمكتوب اوكا اولوم عذابلرى چكدير‌ييوردى ... پك‌چوق دوشوندى ... مكتوبى بردرلو آچمغه جسارت ايدەميوردى . . . ياعكسى برشى ايسه يا اميد و آمالنى تماميله سوندرەجك زهيرلرى احتوا ايدييورسه نه‌يابه‌جقدى ؟ . . .

اوح . . . قپويى چالديغى زمان آرتق قوتنـك ازالديغى ، ديزلرينك بسبتون كسيلديكنى حس ايدييوردى .

مرديونلرى آصيله آصيله چيقدى اوطەسـندن ايچرى‌يه كيردى بايغين برحالده قاربولەسـك اوكنه دوشدى . . . النده مكتوبى سيقى سيقى طوتيوردى .

يوقسه بن كلزمى ايدم ؟.. كلەجك حالده دكل‌ايدم . آغاكز كلسه‌يدى بنه كله‌ميه‌جكدم . آرتق صايقيسزلق اولور ديه‌رك همان قوشدم .

— آمان حسيبه خانم ! صحتمه نظر دقت ايدەجك ديه اودلك قوپار !.. ماشاالله طوپ كيسك !

— خانم افندى سز ا يله ظن ايدرسكز . هركسك حالنى الله بيلير .

— دوغرى ... دوغرى ...

— خانم افندى امربكز نه‌در ؟..

— ها باق نيچون چاغيرتدمدى ؟.. مراقدن ده أوليوردم بو صباح بزم حليمه بر حال اولدى .

— نه اولدى ؟..

— دور ديكه‌ده آ كلاته‌يم !... تلاشه لزوم يوق ... بو اوطه‌ده اوطورييوردم . كافر صول كوزوم آچى آچى سكيردى ... بردنبره اوستمده بركومبورتيدر ايشتدم . بونك اوسـتنده‌كى اوطه حليمك اوطه‌سـيدر . صكره قيزلرك هكيم هكيم ديه باغريشمه‌لرينى ايشتدم . عقلم باشـمدن كيتدى ، همان فرلادم مرديونلرى دردر دردر چيقـدم برده بزم معهودى يرلره اوپ اوزون اوزانمش كورمه‌يەمى ؟ . .

— نه خانم افندى رؤيامى !. خيردر انشاالله !

حسیبه اساساً دوکون لقیردیسی چیقه‌لی قوناغه صیقجه دوامه باشلامشـدی . چونکه کندیسی ایچون مدار معیشـت عد ایتدیکی بو مشغله‌یی بر نعمت غیر مترقبه تلقی ایلیوردی .

همان چارشافنی کییه‌رك قوناغه قوشـدی . . . خانم افندی اوطه‌سنده اوطورمش چار چشم ایله عقل خواجه‌سی حسیبه خانك ورودینی بکله‌یوردی .

حسیبه خانم بیلیشیق برطورایله اوطه‌دن ایچری‌یه کیردی . خانم افندی حسیبه خانم دها چارشـافنی آلمغه وقت بوله‌مدن سوزه باشلادی !

— جانم نه‌ده‌سك ؟ کورونمز اولدك ... بنم بویله مراقلی کونلرمده اره صره نی یوقلامق لازم دکلمی؟.. داریلدم دیسه‌م یالان سویلمش اولورم . والله داریلدم . هپ بویله دعوت ، کلفت ایله‌می کله‌جسکز !..

حسیبه خانم ، خانم افندینك بو سـوزلرندن فوق‌العاده محظوظ اولیوردی . چونکه بو سـوزلر آرتق اونك نظرنده بر اهمیت کسـب ایتدیکنه دلالت ایدییوردی . نیـازمندانه واسترحامکارانه جواب ویردی :

— عفو ایدرسکز خانم افندی ! والله ایکی کوندر باشم دکرمن طاشی کبی اولدی . اوسـتمده بر اغیرلق ، بر فنالق واردی‌که : قابل دکل تعریف ایده‌مم ،

حلیمك یره بردنبره دوشمه‌سندن حاصل اولان کورولتیدن آلتنده‌کی اوطه‌ده اوطوران والده‌سی مراق ایتدی . . . همان خدمتجیلری حلیمك اوطه‌سنه کوندردی خدمتجیلر بروا ویلای دلخراش ایچنده کوچك بکك اوطه‌سندن چیقدی . . . آه ! آمان . . . کوچك بکه برحال اولمش . . . نه یاپسه‌ق . . . هکیم . . . هکیم . . . دییه فریاد ایدییورلردی .

(هکیم) سـوزینی ایشیدن والده پرهیجان شـفقت همان مردیونلردن صیچرایه‌رق اوغلنك اوطه‌سـنه کیردی . اوغلنی بایغین و بیهوش برحالده کورونجه چلغین برحس مادرانه ایله اوغلنك بویونه صاریلدی . . . اوغلنك یاننه دوشـدی . . . بومنظرهٔ حزن‌انکیز قارشوسنده مبهوت ومتحیر قالان خدمتجی قیزلر أولك ایچنـده بر آشـاغی بر یوقاری نه‌یاپه‌جقلرینی لایقیله تعیینده‌ن عاجز برحالده قوشوشیورلردی .

نهایت خدمتجیلرك یاشـلیجه‌سی لقمان روحی قوقلاتمه‌یی یوزلرینه صوئوق صو سرپمه‌یی دوشـوندی . . . حلیم وبراز صکره والده‌سی کندینه کلمشدی . . .

حلیم نه اولدیغنی لایقیـله خاطرلایه‌میوردی . کندیسنی خالینك اوزرنده والده‌سنی یاننده و بتون خانه خلقی صاچ باش قاریشیق پریشان برحالده قارشوسـنده کورونجه شـاشیردی . والده‌سی دهـا اول نه‌دن دولایی اورایه کلدیکنی آکلادی .

اوغلنی یاننده اوطورمش اولدیغنی کورونجه مسرتندن آغلامغه باشلادی :

حلیم غریب ، غریب اطرافنه باقینیوردی... برشی آکلا- یه‌میوردی . براز عقلی باشنه کلدی اطرافنه برکوز کزدیردی. آووجنده صیقدیغی مکتوبی کوردی درحال ایشی انتقال ایتدی آیاغه قالقمق ایسته‌دی . بویوك برضعفیت حس ایدییوردی .

والده‌سی صوردی :

— نه اولدك اوغلم ؟ . .

حلیم اموزلرنی قالدیره‌رق جواب ویردی . چونکه یالکز قالمغه چوق، پك‌چوق احتیاجی‌واردی .

— هیچ افندم ! . .

— هیچ اولورمی بنك بکزك صاپ صاری . . .

— هیچ برشیئم یوق . . .

— برحشمله اوطه‌که چیقدك ، طوپ کبی اوطه‌نك‌اورته‌سنه یووارلاندك . . . نه اولدك ؟ . . سنی اوحالده کورونجه عقلم باشمدن کیتدی . . . دلی کبی اولدم . . . بن‌ده بایلدم ! . .

حلیم الده‌کی کاغدی کیمسه‌یه کوسترمه‌دن جیبنه صوقو- ویرمك ایسته‌دی . فقط والده‌سی فرقنه واردی . . .

همان برهیجان آتیله‌رق :

— دور ، دور ! نه‌در اوبقایم ؟ . .

اوقورکن والده‌سی اوطه‌سندن حلیمك سسنی ایشتمش حلیمك قپوسنه قدر کلمشدی فقط اوغلنك فوق العاده هیجانلی صورتده آغلادیغنی کوره‌رك اوطه‌دن ایچری‌یه کیرمه‌مشدی .

حلیم مکتوبی بیتیروب مسرورانه باشنی قالدیردیغی زمان والده‌سی اوغلنك سیماسنده‌کی تحول آنی‌یه حیرتلر ایده‌رك و اوغلنك ممنونیتندن قلباً متسلی اوله‌رق اوطه‌سنه چکیلمشدی . . .

فقط درین برمراق ایچنی قورد کبی ییوردی .

عجبا اوغلنك الده‌کی کاغد نه ایدی . . . اوزون‌اوزادی‌یه دوشوندی فقط بردرلو عقل ایردیرمکه موفق اوله‌مدی . . .

— آه ! دیی‌وردی . بوطراقلرده نرم یوقکه : بیله‌یم . نه اولوب بیتیور آکلامامکه . . . مراقدن اول ، دور . . . ایللا اوکرنمه‌لی‌یم . . . قابل دکل راحت ایده‌مم . . . نرم حسیبه بکا ابی عقل خواجه‌لکی ایدییور. او مطلقا آکلار . کندیسنی انکار ایدییور اما بوقدر بیلدیکیسنه‌کوره بوقاری‌ده کورمش کیبرمشه بکزییور . قپونك اشیکنی آتلاتمق جائز دکل اما نه چاره . . . لزوم وار . . .

خانم افندی کندی‌کندینه بویله برمطالعه یوروتدکدنصکره همان حسیبه خانمه خبر کوندردی خانم افندی بو آچ‌کوزلی محله قاریسنك بوش یره دونمیه‌جکنی بیلدیکندن آشجی باشی‌یه بر تپسی سوندکر طاتلیسی امر ایتدی .

— هیچ ! . . .

— هیچ نه دیمك ! . . بیاض برکاغد .... زهرلیمیدر . نه‌در ؟ . .

— آننه ایچیمه اویله بردنبره برفنالق کلدی بابیلدم . سزه نه اولیور ؟ . .

— اوغلم بن سنی پاطلیجان تارلاسنده بولمادم . سنی بن بو بویه کتیرمك ایچون صاچمی سپورکه ایتدم . . .

— آننه ! . . سپورکه تحته‌یزی بیلمیورم . آرتق خسته‌لنمق‌ده‌می قباحت اولدی . نی اوزییورسك .

— نه یاپه‌یم اوغلم نه‌در بوسنك‌حالك ؟ . . مراقدن اُولویورم . نه وار ایسه اوبیاض کاغد پارچه‌سنده وار ! ؟ .

حلیم بك صیقیلیوردی . برسوری خدمتجیلرك ایچنده استنطاق اولمق اوکا پك آغیر کلییوردی . آرتق چیلدیره‌جق درجه‌لرده ایچی صیقیلیوردی .

— برشی یوق دیدم یا !

والده‌سی یاشلی کوزلرنی سیله‌رك سرزنشکار برصدا ایله :

— آه ! . . آه ! . . نه‌کونلره قالدق بیلمم‌که : باجاق قدر چوجقلرك باشنه بیك درلو حاللر کلییور... دردینی صورارسك سویله‌مزلر . دوغری سویلرسك دیکله‌مزلر . . . باشی بوش بارکیر کبی یتیشیورلر ! ... آرتق انالق بابالقده برباردلق‌اولدی.

قاچ دفعه اوقویورم . . .

ایشته سکا بر آدرس ویرییورم بو آدرسه‌اوزون مکتوبلرنی ایسترم .

Miss Emily
Poste Restante Pancalti

میس ئه‌ملی پك امیندر صاف قلبلی ایی برقادیندر، انکلیزجه فرانسزجه معلمه‌در. نی چوق سور سن اوکا کوندریرسك، او بکا ویرر . . . آرتق هیچ قورقومز قالمدی . . . کیم بیلیر نه‌لر یازدك کوزل مکتوبلرنی بکله‌یورم . . . بوسه‌لر . . . بوسه‌لر . . .

حلیم مکتوبی آغلایه‌رق ، هنچقره‌رق اوقودی صوك فقره‌لر بسبتون مسرت و سعادتی موجب اولدی . . . حلیم جانلانمشدی ، شمدی متین آدیملرله اوطه‌سنك ایچنده دولاشییور آره صیره آیینه‌ده کندیسنه باقارق صاچلرینی ، بییقلرینی دوزه‌لتییوردی .

آرتق برساعت اولکی تأثرلرینی ، أَلملرینی تماميله اونوتمشدی . بتون او یأس وحزنی کچیجی برياغمور بلوطی کبی کچمش ، سمای عشقنی شمس اقبالك ضیای امید آوری قاپلامشدی .

آرتق هیجان مسرتدن نه یاپه‌جغنی بیلمیوردی. اوطه‌سنك ایچنده سرسریانه دولاشیوردی . . .

حلیم که هنچقره هنچقره آغلایه‌رق‌کاه ایکلیه‌رك‌مکتوبنی

دردیی کیمه آ کلاته‌جقسك ! . .

آه اوغلم سویله نه‌در زورك ؟ . .

— . . . . . .

— نیچون جواب ویرمیورسك ؟

— آننه چوق اوزییورسك . . .

— سویله یاورووم ، سن نیی اوزییورسك ؟ . .

— آننه شمدی ینه بابیلیرم ، هم برده‌ آیلته‌مازسکز !

— اوغلم بن کیدییورم بابیلمه ئه‌می . . .

خانم افندی اوطه‌دن طیشاری چیقدی . . . کندی کندینه سویله‌نیوردی .

— الله انجامنی خیرلره تبدیل ایلیه ! . . دییوردی .

حلیم یالکز قالنجه یازیخانه‌سنك اوکنه قوشدی ، همان هیچ برشی دوشونمه‌یرك برعزم عاشقانه ایله مکتوبی آچدی ، باشنی اللری آره‌سنه آله‌رق اوقومغه باشلادی :

حلیم ! . .

بیلیورم کچن مکتوبمه چوق قیزدك ... اما بن‌ده چاره‌سزلك ایچنده قالدم ... صوك مکتوبکی‌ده آلدم الله کچمه‌دن بومکتوبك بکا کلمسی برطالع اثریدر . هیچ امید ایتمیوردم . اوف دشمنلرم اوقدر چوقکه . . .

نه قدرده حزین حزین یازییورسك . . . مکتوبکی اوقورکن

سنك طاتلی طاتلی کو سمك اوزرنده آغلایشنی دویار کبی اولدم . اومکتوبك بك طاتلی ، بك سویملی ایدی . هپ ! قویونمده طاشییورم . . . بیلیرم اومکتوبی‌ده قیصقانیرسك نه چاره قدر دییه‌جکز ! . . .

حلیم نه زمان هپ عشقمزی دوشونه‌رك یشایه‌جغز . . . بیلمم اوکونلری ایسترمیسك ؟ بن اوکونلر ایچون یانار ، چیلدیررم ! سکا مکتوبمده مژده‌لرم وار . امیم چوق سوینه‌جکسك ! نه طاتلی دقیقه‌لر یاقلاشیور . . .

هپ برابر قونوشه‌جغز ، سویشه‌جکز ، آغلایه‌جغز ، ایکلیه‌جکز . . . ساعتلرجه بویله سوینج حزن دریالری ایچنده چیرپینه‌جغز . . .

اوخ ! سوکیلی عاشقم ! بونلری ایسترمیسك ؟ . . شمدی بیلیورمکه : بن بوسطرلری یازارکن سوینج یاشلری دوکدم سن‌ده بوسطرلری اوقورکن سوینج یاشلری دوکیورسك . . . بلکه مسرتندن هنچقره هنچقره آغلایورسك . . .

بکا آغلادیغنی یازمه ! . . قیرمزی دوداقلرندن ، سویملی کوزلرندن اوپه‌رم ، کوزل مکتوبلریکی ایسترم . . .

بازاره شیلیده‌یم . . . سنی کوره‌جکم سوه‌جکم . . .

حلیم ؟ . . مکتوبلریکی ایسترم . . . اونلری تنهازمانلرمده اوقورکن بیلسه‌ك نه‌قدر بویوك برذوق‌دوییورم . هم برمکتوبی

بوندن

صوکره چنکل کویده‌کی محترم قارئلریمزده مشکلاتدن قورتولمش اولورلر . چونکه : اسکله باشنده : صوفی زاده برادرلرك : جمعیت : کتبخانه‌سی شعبه‌سنده هر درلو آثار جدیده وقرطاسیه ، توتون ، تازه شکرلمه‌لر ، چقولاته‌لر ، بیسکویتلر موجود اولدیغی کبی بوکره جلب ایتدکلری اعلا نوف چایلریله هر نوع چایلرده اهون فیئاتله فروخت اولنور .

تفیض مجلد خانه‌سی

باب عالی قارشوسنده شمس مطبعه‌سی اصالنده بوکره‌یکیدن کشاد ایتدیکمز مجلدخانه‌ده هر نوع کتابلر ظریف متین واهون صورتده یالدیزلی ویالدیزسز ، عادی واوکس تجلید ایدیلور . برکره تشریف بیوره‌جق ذوات بزی تصدیق ایدرلر.

تلفون وتلفونجیلق

بو اثرك مندرجاتی : تلفون نه‌در ؟ . ـ تلفونك تاریخی ـ تکملاتی ـ تلفون هانکی آلتلردن مرکبدر ؟ . ـ تلفونی نصل قوللانملی ؟ . ـ تلفون نصل بوزولور ونصل تعمیر اولنور ؟ ـ أولرده تلفون . ـ تلفونده خطالر ـ تلفونك بوزولمه‌سی ایچون چاره‌لر وساٸره . فیأتی یالکز ایکی غروش ومرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی



مختار

قاضی کوی آلتی یول آغزی

جمعیت

کتبخانه‌سی شعبه‌سی

هر نوع آثار جدیده‌یی ، هفته‌لق و یومی غزته‌لر ورومان فورمه‌لرینی ، رایحه‌دار چین ، جاوا ، سیلان و پوپوف چایلرینی تدارك ایچون هر حالده کتبخانه‌مزه مراجعت ایتملیدر .

بن هر نوع قارت پوستال مبادله ایدر وکوندریلن قارتلره مطلق جواب ویریرم .
آدرسم آقسرایده پوسته‌رستان م . سالم . پرتو

بروسه پازاری

حاجی عبدالله زاده محمد توفیق وشرکاسی

محمود پاشاده کورکجی خان قارشیسنده نومرو : ۱۴۲

منسوجات ومعمولات داخلیه‌دن بروسه قماشلرینك هر چشیدلری بروسه ایواین وفریدوشین چارشافلقلری ، هر جنسدن اپیکلی البسه‌لکلر ، یوکلی فانطازی‌یه‌لی متین وظریف قماشلریمزك چشیدلری بوکره بروسه‌ده « منسوجات شرکتی » فابریقه‌لرندن اعمال ایتدیره‌رك غایت اوجوز فیئاتلر ایله مغازه‌مزده فروخت ایدلدیکندن ارباب مراقك بردفعه مغازه‌مزی تشریف ایتدکلرنده ازهرجهت ممنون قاله‌جقلری تأمین اولنور.

حمام طاقملری و پورنوزلر ، شام پرده‌لری ، یازمه و یازمه یورغان یوزلری دخی امثالنه فائق براوجوزلق ایله صاتلمقده‌در .

عثمانلی

قناعت مغازه‌سی

مصطفی خلوصی

یاغلقجی ، کوملکجی

محمود پاشاده کورکجی خانی اتصالنده نومرو : ۱۴۸

حاضر واصمارله کوملك ، بروسه حمام طاقملری ، چوجوق قونداق طاقملری ، تحافیه ، پاتیسقه وساٸره بولنور .

دوقتور آطنه‌لی احمد شکری

چیل

یوزده صاری صاری نقطه‌لی برطاقم لکه‌لر

هر نقدر برخسته‌لق دکل ایسه‌ده کنجلر ایچون برقصوردر . بوندن قطعیاً قورتلمق ایستیانلر [بایزیدده تراموای مرکزنده معاینه‌خانهٔ خصوصیسنده طبیب موی الیهه مراجعت ایتسونلر .] هرکون صباحدن آقشامه قدر بولنور . تلفون نومروسی : ۳۴۳ استانبول

مصر تحافیه تجارتخانه‌سی

س . عونی

آقسرای یوسف پاشا چشمه‌سی قارشیسنده نومرو : ۱

آقسرای یوسف پاشا چشمه‌سی قارشوسنده

توتونجی و کتابجی

ابوالقاسم

مغازه‌مزده هر نوع هفته‌لق ویومی غزته‌لر رومانلر وآثار جدیده موجود اولدیغی کبی چین : جاوا ، پوپوف ، سیلان چایلرینك الی‌اعلا ورایحه‌داری بولنور وتازه چیقولاته‌لر پیسکویتلرك انواعی ده موجوددر .

عثمانلیلقده

واهمهٔ مسئولیت

محرری : شهاب الدین سلیمان

بو مهم اثرك مندرجاتی : عائله‌ده ـ اسائره ـ فنده ـ نشر وتطبیق وقوانینده ـ مأموریتده ـ تربیه‌ده ـ حقیقتده ـ دینده واهمهٔ مسئولیت ـ جنایت ـ آناطولی وگنجلك وظیفه‌سی ـ دون وبارین ـ ادبیات ملیه ـ برمانك بویوكاری تقدیرك تأثیری ـ ماصال ادبیاتی ـ موجودیت ماضیه مؤمن استقبالدر ـ وجدان مسلکی . . .

قیئاتی ۳ غروش مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی

اسلام ساعت آلانجیسی

اسلام ساعتجیلرك وسائر ارباب حمیتك اشتراکاریله [مصطفی شمسی وشرکاسی] عنوانیله بر ساعت آلاتجیلق شرکتی تشکیل وبومناسبتله هرنوع ساعت آلاتی جلب وتدارك اولنه‌رق اهون فیأتله صاتلمقده‌در ، ساعت وآلات فنیه‌نك دخی صورت مکمله‌ده تعمیری اجرا وعیارلری تصحیح ایدلمکده اولدیغی اعلان اولنور .

چنبرلی طاشده عتیق علی پاشا جامعشریفی قارشیسنده نومرو : ۲۷

شرق کتبخانه‌سی

ازمیر : کمرآلتی جاده‌سی

هرنوع آثار جدیده‌یی هفته‌لق ویومی غزته‌لری ورسائل موقوته‌یی استانبول فیأتی اوزره آلمق وهر ۱ کتابك نومره ونومرولری تدارك ایده‌بیلمك ایچون هرحالده « شرق » کتبخانه‌سنه مراجعت ایتمه‌لیدر . هرنوع قرطاسیه ولوازم ترسیمیه ده دخی بولنور .

اعتماد کتبخانه‌سی

سید طاهر

باب عالی جاده‌سنده نومرو — ۸۹

پوسته قوطوسی ۱۷۱ تلفون نومروسی ۸۹

کتبخانه‌مزده هرنوع آثار جدیده بولنور . طشره سپارشلری قبول ومنتظماً ارسال قیلنور . یومی غزته وهفته‌لق مجموعه‌لره آبونه قید وارسال قیلنور . هر لساندن غایت ظریف قارت‌دو ویزیتلر دعوتنامه وکتابلر طبع اولنور . معامله‌مز پشیندر . سرعت انتظام ، فعالیت دستورمزدر . آرزو ایدنلره فهرست گوندریلور .

عملی

فطوغرافیا ـ فطوغرافجیلق

بز کندی ابی رسم چکمك وچکیلن رسملرك مطلوبه موافق اولمه‌سنی آرزو ایدرسه‌کز بو اثری مطلقا آلیکز !

بومهم اثرك مندرجاتی : فطوغرافیانه‌در ؟ ـ فطوغرافیانك تاریخی ـ تکملاتی ـ فطوغرافجیلق ایچون نه‌لازمدر ؟ ـ رسم نصل چکیلور ؟ ـ نصل ده‌وملوبه ایدیلور ؟ ـ بانیولر نصل حاضرلانور ؟ ـ ایی رسم چکمك ایچون نه‌یاپملی ؟ وسائره .

فیأتی ۱۰۰ پاره اولوب مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سیدر .



مکاتب عمومیه کتابلری ، ادوات قرطاسیه ، فطوغراف طاقملری ، الکتریق فنارلری ، فانتازی ظرف وکاغدلر ، سیاه وآوروپا مرکبلری ، قارت پوستاللر نفیس چایلر وسائر لوازم متفرقه مغازه‌مزده موجود اولدیغی کبی گونلك ، هفته‌لق ، آیلق هرنوع جرائدك وسائر جدی رسائل و آثار نافعه دخی بولنور .

قارت پوستال مبادله ایدرم وجوابلری دائمی صورتده ویریرم صالون قارتلری نجه دها مرجحدر

ادرسم : استانبول بابعالی جاده‌سی اعتماد کتبخانه‌سنده حشمت .

بحر سفید مسئله‌سی

و

آسیای عثمانی‌یی تهدید ایدن تهلکه‌لر

بو مهم اثر آوروپا دول معظمه‌سنك ، آسیای عثمانینك تقسیمی حقنده اتخاذ ایتدکاری مقررات سیاسیه‌یی وقطعهٔ مذکوره حقنده پرورده ایتدکاری احتراصاتی وانکلتره‌نك عربستانه ، روسیه‌نك ولایات شرقیه‌یه ، آلمانیانك آسیای صغرایه وفرانسه‌نكده سوریه وجبل لبنانه حلول مصلحانه‌لری وبونك ایچون توسل ایتدکاری وسائط سیاسیه ودیپلوماتیقیه‌یی بر صورت واقفانه‌ده تقریر ایدن بو اثر مهم عین زمانده‌ده دول مذکوره‌نك آسیای عثمانی حقنده‌کی نقطهٔ نظرلرینی ویکدیکریله اولان مجادله‌لرینی، بالقان حربنی متعاقب حصوله کلن اختلافك نتیجه اعتباریله نه‌شکل آله‌جغنی وحکومت عثمانیه‌نك وضعیت سیاسیه‌سنی موجود اولان بالجمله وثائق ومکالمات سیاسیه‌یه مستنداً تصویر ایتمکده‌در . فیأتی بش غروش اولوب عموم کتابجیلرده بولنور ، مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سیدر .

عثمانلیلر محاربه‌لرینی ناصل غائب ایتدیلر ؟

شمدی ناصل تلافی ایده‌بیلیرلر ؟

فون درغولچ وایمهوف پاشالرك مطالعاتی

آلمانیا اردوسی مشیرلرندن اولوب اوزون مدت خدمت عثمانیه‌ده بولنان فون درغولچ پاشا کبی بتون جهانه دهای عسکریسنی تقدیر ایتدیرمش بر قوماندان ایله کذا آلمانیا اردوسی اجلهٔ رجال عسکریه‌سندن ایمهوف پاشانك محصول خامهٔ عرفانی اولان بو اثر مهم ، بالجمله ضابطان عسکریه وبحریه‌یه ، ارکان مأمورین ملکیه‌یه ، عسکری ملکی بتون مکتب طلبه‌سنه وعثمانلی خانملرینه الحاصل بر کلمه ایله بتون عثمانلیلره اتحاف ایدلمشدر .

ایتالیا طرفندن وقوع بولان اعلان حربله باشلایه‌رق بو کونه قدر ظهور ایدن سلسلهٔ فلاکتمزك بالجمله صفحاتنی ، حتی بزه معما کبی کلن ایچ یوزلرینی واضحاً کوستره‌رك بونلره قارشی وطنمزی قورتارمق ایچون اتخاذی ایجاب ایدن تدابیردن باحثدر .

بو مهم اثرده بالقان محاربه‌سی‌ده هیچ ایشیدلمه‌مش تفرعاتیله مندرجدر . قرق کلیسا ، لوله بورغاز بوزغونلری یانیه ، ادرنه واشقودره‌نك صورت واسباب سقوطی ، خطالرمز وچاره‌لری ، چتالجه مدافعاتی ، حال حاضر ، استقبالمزك تأمینی ... والخ ، هپ بوجان آلیجی مسئله‌لر او داهیلر آغزندن نقل ایدلمکده وسرد مطالعه اولنمقده‌در . فیأتی ۱۰ غروش مرجعی جمعیت کتبخانه‌سی‌در

مانیاتیزمه نه‌در ؟ و نصل یاپیلیر ؟

مندرجاتی : مانیاتیزمه نه‌در ؟ ، ونصل اولور ؟ ، مادی ومعنوی خصائل ، سوژه نصل بولنیر ؟ ، تنویم نصل اولور ؟ ، نوم صنعی‌نك آلتی قاعده‌سی ، سوژه‌یی اویاندیرمق اصولی ، تلقین وتطبیق ، خسته‌لرك تداویسی ، مانیاتیزمه ایتمه‌نك دها قولای اصوللری ، وجدوحال ، مانیاتیزمه‌نك قوتلری نصل الده ایدیلیر ؟ ، مانیاتیزمه‌یه دائر حکایات ..

قولایلقله بوتون اسراری کشف ایتمك ارزو ایدرسه‌کز هرحالده بوکتابدن الیکز !. فیأتی ۱۰۰ پاره مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی

سنز کله : هر نوع قارت پوستال مبادله ایده‌رم ! . فانتازی قارتلر بجه دها مرجحدر . فلسفه وادبیاته دائر صوریلان سؤالره جواب ویریرم . اسکدار سلطان تپه‌سی خانه نومروسی ۲۳ احمد رشاد .

داماد بلم !!! ..

ایچ کوکیلکی حیاتنك الك مضحك وکذا الك آجی صفحاتنی مصور اولان بو شوخ وجاذب رومانی اوقوملیدر . فیأتی ۲ غروش مرجعی . جمعیت کتبخانه‌سی

انتباه تاریخی

معلم حسین حقی بکك امت اسلامیه وبالخاصه عثمانلیلرك لزوم تیقظ و انتباهنی بر طاقم امثلهٔ تاریخیه ایله پك واضح صورتده ارائه واثبات ایدر اثریدر، جداً شایان مطالعه وقیمتدار براثردر . فیئاتی «۶۰» پاره‌در مرجعی : جمعیت کتبخانه‌سی .

سرعت ـ انتظام ـ جديت

جمعيت كتبخانه‌سی

٦٩ باب عالی جاده‌سنده 69

LIBRAIRIE DJÉMIET

سرعت و انتظام معامله‌سی ایله معروف اولان كتبخانه‌مزده هر نوع آثار جدیده ورسائل بولنور. طشره‌دن وارد اوله‌جق سپارشات درحال ارسال اولنور . قاتالوغ ایستیانلر آدرسلرینی کوندردکاری حالده اون بش کونه قدر طبعی ختام بوله‌جق اکرامیه‌لی قاتالوغمز تقدیم اولنور .

كتبخانه‌مز طرفندن نشر اولنان یکی کتابلر

	غروش	پاره
عثمانلیلر محاربه‌لرینی نصل غائب ایتدیلر ؟ :	١٠	
ضابطك حرب چانطه‌سی	١٢	٢٠
بحر سفید مسئله‌سی	٥	
مادیون مسلك ضلالتی	٥	
پایتختمزی نصل تهدید ایتدیلر ؟ .	٥	
داود علیه‌السلام	٤	٢٠
بالقان حربنده سوقیات ونقلیات عسکریه	٤	٢٠
عبدالحمیدك قیغولری	٢	
ناقوس عدم	٥	
دیوانچهٔ شناور	٥	
مقتل	٦	
قصهٔ حضرت ابراهیم علیه‌السلام	٣	
تورکارله حربه	٥	
کنج تورکیانك هزیمتی	٢	٢٠
اسلام دشمنلری	٢	
تورك قانلری	٥	
یوسف وزلیخا	٢	
پوست غوغاسی	٢	
قانلی تاج	٢	٢٠
مختصر اسلام تاریخی	٩	

	غروش	پاره
صحت ارقداشی	٢	
حرب اویونلری	٢	
زراعت وچفتجیلك	٢	
سودجیلك ویغورتجیلق	٢	
حیوانات اهلیه یتشدیرمك	٢	
معدنجیلك	٢	
الکتریقجیلك	٢	
اس الاسلام	٣	
زینت آیینه‌سی	٢	

بالاده‌کی کتابلردن سپارش وقوعنده بدلی پشین کوندرلمك شرطیله درحال ارسال اولنور تعهدسز مکتوبلردن کتبخانه‌مز مسئول اوله‌مز .

مصور

تاریخ اسلام

صباح الخیر الاسلامك انفلاق نمای سعادت اولدیغی خطهٔ مبارکهٔ عربیه‌نك آثار مدنیه‌سنی وسیما مدنیت قدیمه اسلامیه‌نك بتون مآثر ومناقبنی تحریری وتصویری احتوا ایتمك اوزره مدقق محترم علی جوادبك طرفندن تحریر وجمعیت کتبخانه‌سنجه طبع وتمثیل ایدیلان بوغایت مهم ومکمل اثرك ایکنجی وصوك جلدی‌ده ختام بولمشدر . منسوب اولدیغی دین مبینك مخلدات وآبدات مدنیه‌سنی وبالتخلیص بر تاریخ مکمل ومصوری اوقومق ، اونی کتبخانه‌سنده بولندیرمق ایستین هر مسلمان بواثردن بر دانه ایدینملیدر .

برنجی جلدی سکز ، ایکنجی جلدی اون غروشدر .

دین وحریت

اسلام مانع ترقیدر، چونکه اسارتدر، دیین، وبوسوزلره آلدانان کیمسه‌لرك نه قدر یاکلش دوشوندکارینی واسلامك اساس حریت اولدیغنی بر چوق آیات کریمه واحادیث شریفه ایله اثبات ایدر . برچوق قیمتدار آثاریله خلقمزك طانیدقلری دوقتور حاذق بکك بواثرندن بردانه ایدینملرینی هرکسه توصیه ایلرز. یکی نشر اولوندی . محل توزیعی جمعیت کتبخانه‌سی اولوب هر کتابجیده ایکی غروشه فروخت اولنور .

سراجخانه باشنده کتابجی حسین «جمعیت» مغازه‌سی

مکتبلی خانم وبکاره !

قوشیکز ! کلیکز قرطاسیه‌نك الك کوزه‌لنی ؛ جرائدموقوته‌نك هپسنی کلفتسزجه تدارك ایدیکز ! ! .

§ خليل . م ؛ م . د ، ى . ح امضالى ورقه صاحبنه
چيزكيلر ياكلش ونقصاندر چيزوب كوندريكز .

§ ح ق امضالى ورقه صاحبنه
قورشون قلمى ايله چيزكيلرى كولكه‌سز اوله‌رق چيزوب كوندريكز

§ معلوماتى سون (ب) امضالى ورقه صاحبنه :
صحت وحياتكز أيى كچر ، رفاه ايله يشارسكز ايكى نكاح كوروينيور مسعود اولورسكز

§ قاضى كوينده ع . آ . امضالى ورقه صاحبنه :
چيزكى نقصاندر بيلكدن اورته پارمغه كيدن خط يوقدر

§ كامكاو امضالى ورقه صاحبنه :
صيق صيق راحتسز اولورسكز فقط اهميتسزدر . عمريكز اوزونجه‌در . زنكين اولمكز مأمولدر . حيات عائله‌ده مسعود اولورسكز

§ م. على بكه :
آخر عمريكزه يقين برزمانده برايكى دفعه آغيرجه خسته‌لق كچيررسكز عائله حياتنده مسعود اولمكزه مانع يوقدر باخصوص زنكين اوله‌جغكز محققدر.

§ آياصوفيه‌ده م . آ امضالى ورقه صاحبنه
اوفاق تفك راحتسزلقلردن باشقه آغير خسته‌لق حياتكزده مفقوددر . قدريكزده صاحب ثروت اولمق واردر . عائله حياتنده مسعوديت كورينيور .

§ اسكدارده ل . نامقه خانمه :
مدت حياتكز ده هيچ برخسته‌لق چكمزسكز اولا براز ضرورت چكرسكز فقط صكره زنكين اولورسكز حيات عائله‌ده مسعوديت برازمشكلدر .

§ بشكطاشدن ا ل امضالى ورقه صاحبنه:
حياتكز اوفاق تفك راحتسزلقلرله كچر ، ثروت خصوصنده بختيارسكز . عائله‌جه مسعود اولمكزه مانع كوريلميور .

§ جهانكيرده م خالدبكه :
حياتكز صحت وعافيتله كچر . . . قرق ايله قرق بش آره‌سنده بيوكجه برخسته‌لق كچيريرسكز رزق خصوصنده بختيارسكز ! زنكين اولمكز مأمولدر . عائله حياتنده مسعود يشارسكز . .

رؤيا تعبيرى

منهال بهلول خانمه :
رؤياكز پك كوزلدر . تميز چماشورلر آسوده‌كى راحت وسعادته يمكلر وخصوصيله طاتليلر نعمت ولذته دلالت ايدر قادين دنيا واقبالدر . اقبال و طالعكزك يوزيكز كوله‌جكنه دلالت ايدر .

* *

تشكيل عائله خصوصنده‌كى املكز كيجيجى هوسلره ابتنا ايتميورسه واخلاق وامزجه‌ده موافقت وارسه ومسعود اوله‌جغكزه قطعياً امين ايسه‌كز وآنيكز حقنده جدى دوشونيورسه‌كز ازدواج ايديكز فقط اولجه ايجه دوشونكز .

§ چنكل كوينده ا . ت امضالى ورقه صاحبنه :
رؤياكز ! اميد ايتمديككز حالده مهم برفائده كوره‌جككزه دلالت ايدر .

مابعدى وار

احوال هوائيه

روزكار .... شدتلى
هوا .... بولانيق
صوئوق .... يونانيلر قارشى پك ايلريده
كمور .... شيمديلك لزومى قالمادى
اودون .... حماملرده
اكمك .... شيمديلك ايجه
پارا .... ماشاالله بركتنه
زوكورتلك .... زوپپه‌لرده پك كسكين
حرارت .... تركلرده يوكسك
اوفكه .... تكميل آياقده
بورسه .... دوشكون

لغات جديده :

زمان موده‌لى

سن — خانملرك كوچولمسنه واسطه اولان شى
يقالق — مدنيت بويوندوروغى، اوروپا طاسمه‌سى.
خاص — اكمكلرده بيله بولنميان برشى .
آرابا — زنكين آياغى .
لوقانطه — امراض معدويه محلى .
تكدير — نزاكت صوپاسى .
قيمت — اونودولمش برشى .
رقابت — صاحبنى محوايدن علت .
كين — انسانك ايچ قوردى .
أولنمك — قدر پيانقوسى .

محمد حقى

معلوماتك اختراعاتندن :

ازدواج اعلانلری

محترم معلومات

كیمسه‌سزلره پدرلك وظیفه‌سنی ایفایه تشبثكزدن دولایی سزی تبریك ایده‌رم . هیئت اجتماعیه‌مز آره‌سنده جداً عائله تأسیسنه محتاج ومتهالك اولدقلری حالده امر ازدواجده قرون وسطادن قالمه بزده‌كی عادت سقیمه‌نك ایراث ایتدیكی فقدان وسائط الجاسیله پك چوق كیمسه‌لر تناسلدن محروم قالمقده ویاخود قولجی قادین دلالتی ؛ مسیره ملاقاتی صورتلریله وقوع بولان ازدواجلرده اكثریا مسعودیت تأمین ایده‌مامكده اولدیغی هركون ایشیدلمكده‌در .

بوبابده سزه مشخص برمثال ارائه ایده‌یم :

— سرمایه‌مدن‌ماعدا سنوی اوچیوز لیرا ایرادم وبیوك برمؤسسهٔ تجاریه‌نك دیركتورلغندن بشیوز لیرا قازانجم بولندیغی وتجارت وصنایع عالمنده بهرهٔ كامله صاحبی تحصیل عالی كورمش اوطورمش ، طورمش هردرلو رفاه وسعادته مالك برآدم اوله‌رق اوتوز سكز یاشنه كیردیكم حالده قپو قپو طولاشوبده بنم ایچون برعائله تأسیسنه چالیشه‌جق یقیندن كیمسه‌م بولنماسی وحیاتمك مقدراتنی باشقه‌لرینه تودیع خصوصنده‌ده براز امنیتسزلكم بوزندن مسعود بر عائله تأسسنه موفق اوله‌مدم .

آرادیغم شرائط باشلیجه شونلردر .

١ — مستقل برخانه تفریش‌ایده‌بیله‌جكم كبی صهریب پیدا ایده‌جكم عائله‌نك طرز معیشتنه كوره ماهیه یكرمی لیرایه قدر مصارفه اشتراك ایتمك ونقط حرمتمی محافظه ایده‌بیلمك شرطیله ایچ كوكیسی‌ده كیده‌بیلیرم .

٢ — حیاتمه اشتراك ایده‌جك باكره یكرمی اوچله یكرمی سكز آره‌سنده اولملی .

٣ — كرك ثروت وكرك حسن جهتلرنجه بكا تفوق ایده‌مامیلدر .

٤ — حقیقی مسلمانجه تربیه وفضیلت نسویه‌یی تقدیر ایده‌جك درجه‌ده تحصیل كورمش اولملی .

٧ — عالیجناب ، مرحمتلی ، فقرا پرور ، سیكیریلیك درجه‌سنه واصل اوله‌مق شرطیله حساس اولملی .

٨ — مدیره وتیاترو عالملرینك بزده‌كی شكللرندن وترقی وتمدن نامنه یاپیلان سوء تقلیدلردن متنفر اولملی .

٨ — بن‌طلوع‌شمسده ایشیمه كیدر . بعدالغروب خانه‌مه آنجق عودت ایده‌بیلیر بسیط حیاته آلیشمش برایش آدمی اولدیغمدن بوطرز حیاتله الفت ایده‌بیله‌جكنه قناعتی اولملیدر .

خصائل آنفه‌یی جامع فاضلات أبكار یتیشدیرمش عائله‌لر یالكز آدرسلرینی استانبول پوسته خانه‌سنك (١٩٧) نومرولی قوطوسنه كوندره‌برلرسه بعدالتحقیق دلیل شرعی كونده‌ریله‌جك وولیلرینه مراجعت اوله‌جقدر . . . « امضا محفوظدر . »

§ اوتوز یاشنده‌یم . . . هنوز تأهل ایتمدم . اصیل برعائله‌یه منسوب اولدیغم كبی عفیفه اصیله برخانم قیز ایله ازدواج ایدوب برعائله تشكیل ایتمك ایسته‌رم . درت بیك لیرا ثروتم وار هیچ برشیئه احتیاجم یوق . . . یالكز احتیاجم صاحب عفت برقیز ایله ازدواج ایتمكدر . . .

بنم ایله تشریك حیات ایده‌جك اولان رفیقهٔ‌مستقبله‌مك ثروتی از ویا چوق اولسه‌ده قبول ایده‌رم اول باول اصیل برعائله‌یه منسوب اولملی یكرمی یاشندن دون ویكرمی بشدن‌افزون اولماملی . اوقور یازار براز موسیقی‌یه اشنا اولملی . بوشرائط داخلنده ازدواجه طالب اولانلره آدرسمی بیلدیریرم م . ح .

§ صامسونلی‌یم ، صامسونده دوائر مركزیه‌دن الڭ مكملنده درتیوز غروش معاشله كتابتده استخدام ایدیلمكده‌یم . . . ایكی اوم واردر . برنده كندم اوطوریور . دیكرنی‌ده كیرایه ویریورم . وآزچوق اراضی‌یه‌ده مالكم موسیقی‌یه فوق‌العاده مراقم واردر . طبیعتم عالیدر . موسیقی‌یه آشنایم یكرمی یاشنده‌یم . منور ، موسیقی‌یه آشنا بررفیقهٔ حیات ایسترم رفیقهٔ حیاتمك بندن اقزون برپاشه مالك اولمسنی ایسته‌مم . طلب وقوعنده فوطوغرافمی تقدیم ایدرم دها برچوق شرائط نافعه‌یی حائز بولنیورم طالب اولانلر آدرسمه مراجعت بیورسونلر .

صامسونده اسكندریه اوتلنده یوسف ضیابك واسطه‌سیله

ا . ن

§ بن بر ضابطم ، رتبه‌م ملازم ، مأموریتم استانبولده سنم یكرمی آلتی مزاجم ، حلیم ، قادینلغك اسارتندن مشتكی‌یم عشرت اصلا استعمال ایتمم . توتون ایچمم ، اداره‌می بیلیرم ، بشقه واردانم اولمدیغی كبی كیمسه‌م ده یوقدر .

یكرمی ایكی یاشلرنده ، خلوق ، اناث مكاتب اعدادیه‌سی درجه‌سنده تحصیل كورمش ، ایی اولاد تربیه ایدر ، امور بیتیه‌یی تدویره قادره ، براز موسیقی دن آكلار ، ساده‌لكی سور ، بررفیقه‌یه طالبم ، شرائط توافق ایتدیكی تقدیرده اولا وكیل ویا ولیسنك (محترم معلومات واسطه‌سیله) آدرسلرینی اشعار ایلملری .

بكار بكی

ح . جلال

§ اون سكز یاشنه كیرمش . قلبی ، دماغی پای تحتك نور عرفان مدنیتیله تنور ایتمش ، صامسونك هوای صمیمیتنده

اولدقجه یوکسك برعائله‌نك دست تربیه‌سنده بویومش برتورك کنجی‌یم . عشرت استعمال ایتمم . قهوه نه‌در بیلمم ، خوببالق زوپپه‌لك ایسته‌مم . ۱۵ـ۱٦ یاشلرنده ، عقلی باشنده ، کوزی ئه‌ونده ، ألی قلبنده تحصیل وتربیه برنده اصیل ونجیب برعائله‌یه منسوب سویملی بردختر عفت پرستله تأهل ایتمك ایسته‌یورم . ۵۰۰ غروش مخصصات شهریه‌م مکمل بر کاشانه واسع برعرصه‌م وار آنجق لانهٔ سعادتمزك اکمل ، رفاه معیشت آرزوسیله رفیقهٔ مستقبله‌مك برازصاحبهٔ ثروت اولمسنی دیلرم . . . استانبول ایچون ایچ کوکی کیریلیر بوشرائط تحتنده قبول ایدنلر اولورسه صامسونده اسکندریه اوتلنده یوسف ضیا بك دلالتلریله م . ح بکه مراجعت ایتملیدر .

§ بروالدم وار عسکرم . یدی‌یوز غروش معاشم وار سنم یکرمیدر . اصیله وعفیفه برقیز ایله ازدواج ایتمك ایسته‌یورم بونك ایچون اوصاف آتیه‌یی حائز بولنمسی لازمدر .

۱ — ۱٤ الی ۱۷ یاشنده بولنمسی .

۲ — برپارچه موسیقی‌یه آشنا اولمسی .

۳ — بنم معاشم قدر برایراده مالك بولنملی .

٤ — اولدقجه متناسب اولمسی .

بالاده شرائط داخلنده دست ازدواجی اوزاته‌جق خانم افندیلرك یا ادرسلرینی بیلدیرمسنی ویا غزته‌کزله آدرسمه مراجعت ایتمسنی عرض ایلرم . شهرامیننده ح . ن

§ تأهل ایتمك ایسته‌یورم ، سنم یکرمی طقوز رتبه‌م ملازم اولدر . معاشم سکزیوزدر . کیمسه‌م یوقدر مسکرات قوللانمام ؛ حال حاضرده استانبولك الك ایی برنده ایفای وظیفه ایتمکده‌یم .

رفیقهٔ حیاتمده باشلیجه بولنمسی لازمکلن اوصاف شونلردر .

اولا سنی ۱۸ ـ ۲۰ اولملیدر . ثانیاً اورته حاللی برعائله‌یه منسوب اولوب برأوی اولملیدر . کوزی قارا وبویی ۱٦٤ اولملیدر . بوشرطلرله دست ازدواجی اوزاته‌جق خانملر آدرسمه بیلدیرسونلر .

آدرس : سلطان احمد پوسته‌خانه‌سی پوسترستاند

ح . ت

معلومات غزته‌سنك [۱۵] نومرولی نسخه‌سنده مندرج [ب . ع . ع .] آدرس صاحبه‌سنه :

اعلانیکزی اوقودم ، تشریك حیات حقنده‌کی شرائطکزی موافق بولدم ، احوال خصوصیه‌مه‌دائر بروجه زیر ایضاحات ویریبودم ، موافق کوریلدیکی تقدیرده آتیده‌کی آدرسه نهایت برهفته ظرفنده مراجعت ایتمکز لازمدر .

سنم اوتوزایکیدر . مکتب سلطانی وملکیه‌ودارالفنون شاهانه ادبیات شعبه‌سی مأذونلرندنم . لسان اجنبیه‌یه واقفم . بیك بشیوز غروش معاشله برقلمك ممیزی‌یم . چارشوی کبیرده ایکی دکانم وشیشلیده سکسان لیرا ایجار سنوی تأمین ایدر مجدد بر أویم وار اولجه عشرت ایدردم . درت سنه‌دنبری ترك ایتدم . شمدی قطعیاً استعمال ایتمم . پدرم بش والدهم اوچ سنه‌اول وفات ایتدی کیمسه‌م . یالکز اوفق برقامبورمدن باشقه قصورم یوقدر بویمده قیصه دکلدر . ووجهاً ده کوزلجه‌یم .

آدرس . غلطه رسومات باش مدیریتی محاسبه قلمی دفتر کبیر مقیدی حق بك واسطه‌سیله م . م .

§ یکرمی یدی یاشنده‌یم . تجارتله مشغولم ، برسنه اسوبچره‌ده ساعتجی مکتبنده تحصیل ایتدم . ومکمل ساعت تعمیر ایدرم . اصحاب ثروتدن دکلسه‌م ، صنعتمله حسن اداره ایده‌جك ثروتم واردر . ساعتجی ، چالغیجی مغازه‌م واردر . ازدواج ایده‌جکم خانمك سنی یکرمی بشنه قدر اولسون روسیه تبعه‌سنده‌یم .

طالب اولانلر قاضی کوینده آلتی یول آغزنده کتابجی وتوتونجی مختار افندیدن آدرسمی سؤال بیورسونلر .

§ معلومات غزته‌سنك [۱۵] نومرولی نسخه‌سنده مندرج (ا س) ادرس صاحبه‌سنه :

تشریك حیات حقنده‌کی اعلانکزی اوقودم طبعمه موافق بولدم خصوصیت احوالم حقنده بروجه آتی ایضاحات اعطا ایدییورم : اوتوز طقوز یاشنده‌یم . غایتله اختیار بروالدهم اوچ یاشنده بر اوغلم ایکی اوم وار . برده کندم اقامت ایدییورم برینده کیرایه ویریبورم ؛ یدی‌یوز غروش معاشلی مأمورم بویومك براز قیصه اولمسندن باشقه هیچ برقصورم یوقدر یاقیشقلی دیه‌جك درجه‌ده‌یم قبول بیورلدیغی تقدیرده تشریك حیاته حاضرم .

ادرس غلطه رسومات باش مدیریتی امور تحریریه ممیزی صاحب بك افندی واسطه‌سیله ا . ح . بکه

نهایت اون بش کونه قدر جواب ویریلملیدر . .

§ ۳۱٤ تولدلی‌یم ، ماهیه اوتوز یدی لیرا قدر کلیرم واردر . اولنمك ایسته‌یورم . زوجم اوله‌جق ذاتك ملاحت وجهیه‌ووجودیه‌یه مالك ومکتب حقوقدن ویا ملکیهٔ شاهانه‌دن مأذون ویا بودرجه تحصیل کورمش اولمسی ونهایت یکرمی یاشنده بولنمسی مشروطدر . اخلاق خصوصنده صکره کوروشوب طانیشمق اوزره بوشرائط داخلنده بنم ایله تأهله راضی اولانلرك معلوماتده محفوظ آدرسمه مراجعت ایتمری . (ق . آ)

یکی مسابقه‌مز :

بیلمجه

اولوب ، بشکطاشدن م . خلوصی افندی طرفندن ترتیب ایدلمشدر .

— بن اوچ حرفلی هرکسك بکا احتیاجی اولان برشیئم ، عکسنه اوقونه‌جق اولورسه‌م صدای موسیقیدن برینی وطوغری اوقونه‌جق اولورسه‌م عددلردن بری اولورم بن نه‌یم ؟ . .

دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجیلکی احراز ایدنه ظریف برایپکلی شمسیه، ایکنجی‌یه برقارت‌پوستال آلبومی، اوچنجی‌یه ظریف بربویون باغی، دردنجی‌یه برشیشه لوانطه، بشنجی‌دن یکرمی بشه قدر برر عدد کتاب، یکرمی آلتیدن سکسانه قدر برر عدد قارت پوستال هدیه ایدیله‌جکدر.

مسابقه‌مزك مدتی حزیرانك اون سکزنجی کوننه قدر اولوب دها صوكره کوندریله‌جکلر قرعه‌یه داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لر دخی قبول اولنمز !.

مسابقه‌لر: باب عالی جاده‌سی «جمعیت» کتبخانه‌سنده «معلومات» مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر.

اون بشنجی نسخه‌ده‌کی بیلمجه‌مزك جوابی:

بیلمجه‌مز: روانی - وان - محلبی - حلب ایدی.

دوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی هکبه‌لیدن احمد رستم بك احراز ایده‌رك ایپکلی بر شمسیه، ایکنجیلکی داودپاشادن نجاتی افندی احراز ایده‌رك بریازی طاقمی، اوچنجیلکی دیوان‌یولی لامعه رخسار خانم احراز ایده‌رك برمرکبلی قلم قزانمشلردر.

دردنجی‌دن اون بشنجی‌یه قدر: سرکه‌جی اورخانیه اوتلنده ١٦ نومروده لطیف، بك‌اوغلی ژاندارمه مرکز بلوکی یازیجیسی نشأت محتشم، اسکدار آغیر طوپجی ملازمی نژاد، ازمیر اتحاد وترقی مکتبی طلبه‌لرندن ٢٣٤ جمال، اسکدار سلطان تپه‌ده عثمانلی اتحاد مکتبلری طلبه‌سندن ٦٩ ح عادل، خورخوردن حسن، قوجه مصطفی پاشادن ٣٧٠ سلیمان، ازمیر سلطانیسندن ٨١ صلاح‌الدین، مرجان سلطانیسندن ٣٩٦ مصطفی شوکت، استانبول سلطانیسندن ٣٩ رحمی، چنبرلی طاشده ع. ذ بکلرله..

قاسم‌پاشا حدیقهٔ معرفت مکتبندن خوریه، وفاده م. فاطمه معمار سناندن م. بدری‌یه خانملر برر عدد کتاب قزانمشلردر..

اون آلتیدن یکرمی بشه قدر: کوز تپه‌ده ٦٤ نومرولی مظهر عثمان، استانبول سلطانیسندن ١٦٨ جناب، حدیقهٔ مشورتدن ٤٣ مصطفی نورالدین، ازمیر سلطانیسندن ٢٦٥ سید عثمان، دارالمعلمیندن ٦١٦ مصطفی ولی‌الدین اورخان، آیدین قواص زاده محمد رفعت، تجارت بحریه‌دن فخری بحریه افراد جدیده مکتبی تلسز تلغراف صنفنده ١٣١١ محمد سزائی بکلرله..

چاملیجه‌ده نظمیه عارفی، آنقره‌دن نظمیه شوق، کوز تپه‌دن هادیه جمال، غلطه کمرکی مأمورلرندن شکری بکك کریمه‌سی لمان، ازمیر روضهٔ عرفان مکتبی طالباتندن ١١٢ عفت اسکدار احمدیه مبجل خانملر دخی برر عدد قارت پوستال قزانمشلردر.

اون بشنجی نسخه‌ده‌کی قارت پوستال مسابقه‌سنده:

برنجیلکی یکی قپودن یوسف ضیا بك احراز ایده‌رك بریازی طاقمی، ایکنجیلکی: ابراهیم حسنی بك احراز ایده‌رك بر شیشه لوانطه، اوچنجیلکی ارن کویندن نوران خانم احراز ایده‌رك بر مرکبلی قلم قزانمشلردر. دردنجی‌دن اونجی‌یه قدر: سرکه‌جی استاسیون پولیس موقعنده ٧٠٩ ق.، اسحق پاشادن عبدالقادر کاملی، شهزاده باشنده عمر کنعان بکلرله..

فیض حریت اناث مکتبندن پاکیزه رضا، قاضی کوی اناث نمونه رشدیه‌سندن سعادت صادق، آقسرایدن فاطمه مبروکه، نجیبه خانملر دخی برر عدد کتاب قزانمشلردر.

هدیه‌لرینی پازار ایرتسی کوننده اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری مرجودر.

بیلمجه قوپونی نومرو ١٨  صورت حلی:

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه

بونسخه‌ده :

برملت نصل نائل ترقی اولور ؟ . —
بار یخك هیئت اجتماعیه‌ده‌کی موقعی —
شعرخیال — بن — بیقیق یووا —
غربده بدایع صنعت : تیاتروجیق —
عائله‌ده ارككك جنایتلری — سعادت
عائله قانونی — آوروپاده قادین قایق
یاریشلری — هرعائله‌یه لازم بردرس
حیات : كمیك خسته‌لغی تداوی
چاره‌لری — خانم ژیمناستیکلری —
لژیون دونور نشانی — بویوك
سوزلر — جام‌ویاخود مرمراوزرینه
الكوشدن یازی یازمق — بختیارلغك
الك مساعد ساحه‌سی : كوی حیاتی —
احوال هوائیه — مودا مراقی —
مخابرهٔ علنیه — ازدواج اعلانلری —
یکی مسابقه‌لر — اعلانات

علاوه‌مز :

شیشلی حیاتی [ملی رومان
۱۸ نجی فورمه]

٤٠ پارا



سلطان پریان ملاحت دیسه‌م آزدر
أی شوخ بوتون حسنی دنیا ساكا ویرمش

مخابرهٔ علنیه :

صحی سوأل وجوابلر :

§ فاتحده . ع . . . بکه :

مسئله شایان دقتدر . فقط مع التأسف بر ازقیدسزلقدن ایلری کلیور . اولا : کبه‌لك أثناسنده تماميله قواعد صحیه وتحفظیه‌یه رعایت ایلملیدر .

— بوبابده‌کی حفظ صحیه‌یی یازه‌جغز —

ثانیاً : رحمك چارپقلیغی ، دارلغی ، وطبیعة سهولتله وضع حمله مساعد اولمامسی کبی احوال چوجغك طبیعی صورتده دنیایه کلسنه مانع اولور . آغریلر باشلاینجه چوجق دنیایه کله‌جك دیه بکلمك پك بویوك برخطادر . چونکه چوجق دوغه‌ماینجه بالطبع رحمده أولور .

اغریلر اشلار باشلاماز همان متخصصی ، مثلا بسیم عمر پاشا کبی طانمش ، حاذق بردوقتور جلب ایدوب چوجغی آلدیرمالیدر . اون بش کون دکل اون بش دقیقه انتظار ایتمك قطعیاً جائزدکلدر بوصورتله اولاد صاحبی اوله‌جغکزی تأمین ایدرز . چونکه بویازدیغمز نظریاته دکل تجربه‌یه مستنددر . عین حال بشقه برذاتك‌ده باشنه کلمشدر . رحم دار اولدیغندن چوجق طبیعی صورتده دوغه‌مدیغندن و وقتیله طبیب جلبنه لزوم کورمدکلرندن اوچ چوجغی بوصورتله محو اولمش وبردردنجیسی آغری باشلار باشلاماز بسیم عمر پاشا جلب اولنه‌رق صاغ و سالم آلنمشدر بناءً علیه شومعروضات خیرخواهانه‌مزی جداً نظر دقته آلیکز . واغری باشلاینجه قطعیاً وقت کچیرمه‌یکز ! . .

§ م . م امضالی مکتوب صاحبنه :

خسته‌لغکزك سببی معلومدر . اکثری کنجلری محو وپریشان ایدن درد مهلکدر . بتون اعراض باخصوص دماغ اوزرنده‌کی تخریباتی بوندن متولددر .

دردیکز قابل تداویمیدر ؟ دکلمیدر ؟ . بونی صورت قطعیه‌ده تعیین ممکندر .

۱ — سوی استعماله نه‌صورتله ونه‌زمان باشلادیکز ؟ نه‌قدر دوام ایتدیکز .

بوکون بردوامیسکز ، متأهلمیسکز ، قاچ یاشنده‌سکز

— پدریکز بویوك پدریکز والده‌کز وبویوك والده‌کز وقرده‌شلریکز ویقین اقربالریکز ایچنده بودرده مصاب اولانلر وارمیدر !

شوایضاحات ویرلدیکی تقدیرده قابل تداوی اولوب اولمدیغنی عرض ایدرز .

§ محمد کمال بکه :

۱ — قونیاق ایچمدیککز تقدیرده یمك ییه‌مه‌مکز . اویقو اویویه‌مامکز وجودیکزك قونیاقه الشمش اولمسندندر .

قونیاق ترك ایتدیککز زمان بوحال واقع اولور . فقط قطعیاً ترك ایتدکدن برمدت صکره کچر . اسکی صحت وقوتکز عودت ایدر .

۲ — عشرت ایتمك تدریجی برانتحار دیمکدر . بوندن خلاص بولمق ایچون صورت قطعیه‌ده عزم ایتملیدر . فقط سزك محیط عائله‌کزده ده قونیاقی ترك ایتدیرمکه چالیشلمالیدر . قونیاغك سزه تأمین ایتدیکی ذوق ونشاطی سز وجدانی عقلی صورتده اشیانهٔ عالیکزدر بوله‌بیلمليسکز . صکره برمدت ایچون اولسون هرشیئه قارشی قیدسزاولملیدر . سزقونیاقی ترك ایتمکه چالیشمالیسکز فقط محیط عائله‌کزده ده ترك ایتدیرمکه چالیشانلر بولنملیدر .

§ بشکطاشلی م . ح امضالی مکتوب صاحبنه :

اولا صیجاق طوتیکز . رطوبتلی اوطه‌ده باخصوص یرپتاغنده یاتیرمایکز . . . قولونیا صویی ایله کئنده اك اشاغی اوچ دفعه آوویکز . . . شوتوصیه‌لرمزی کمال دقتله برهفته قدر یاپیکز فائده‌سی اولمدیغی تقدیرده باشقه برعلاج توصیه ایدرز .

§ عبدالرحمن بکه :

کوزلریکزك راحتسزلغی فضله یورغونلقدندر . اول امرده کوز ایله اوغراشمایکز ، برطاقم مجهول علاجلر قوللانمایکز . هرصباح اسید بوریکلی (scide borique) صو ایله کوزلریکزی ییقاییکز . بونی براجزاخانه‌ده ترتیب ایتدیررسکز . یارم فنجان اسدبوریکلی صویه یارم فنجان ایلیق صو قاتار . اجزالی پاموق ایله کوزیکزی ییقارسکز صکره ینه کوزیکزی پاموق ایله قورولارسکز کیجه‌لری قطعیاً مطالعه ایله مشغول اولمایکز . ممکن مرتبه لوش ، قراکلقجه براوطه‌ده ، برلرده اوطوریکز . اعراض زائل اولدقدنصکره بالطبع بوکبی تدابیره حاجت قالماز .

§ غلطه سرایلی مفید حلمی بکه :

۱ — (قوزماتیك پرتو) مجربدر توصیه ایدرز .

۲ — (قرمم پرتو) موجود پوماطلرك هپسنك صحی وفائده‌لیسیدر . اوروپادن کلمه ترتیباتی مجهول کوزل قوقولی اجزالردن اجتناب ایدیکز .

§ اسکدارده ا . و امضالی مکتوب صاحبنه :

دوکمه‌لرك ازاله‌سی ممکندر . فقط براز مشکلدر . . . براز جانکزی یاقار . آز مقدارده کیزاب سوره‌رسه‌کز دوکمه اولان یرلرده یاره حاصل اولور . دری قاباریر دوکمه غائب اولور . یاره‌لرده برمدت صکره کچر . . . باشقه برچاره یوقدر .

خیاته دائر سؤال وجوابلر

§ میمونه خانمه :

مکتوبکز کمال دقتله مطالعه وتدقیق ایدیلدی :

۱ — تزیید تحصیل ایچون احتصاصکز داخلنده اولان اثرلری اوقوییکز ، حفظ صحته عائد اثرلری ، فکریکزك انکشافی ایچون کمالك ، حامدك ، اکرمك ، فکرتك اثارینی مطالعه ایدیکز .

۲ — کوزل سوز سویلمك ایچون یواش یواش قونوشملی ،

ودائما منتظم صورتده افادهٔ مرامه چالیشملیدر . كوزل یازی یازمق ایچون كوزل ، نادیده ، مستثنا اثرلر اوقوملیدر . صكره دائما یازملیدر . . . [بعض منثوره‌لر ارسال بیوریلیرسه خانملر قسمنه مع الممنونیه درج ایدرز]

٣ — فضله خلوص محبت كوسترمكدن اجتناب ایدوب جدی صورتده ابراز صمیمیت ایتملرندن ودائما مبالغه‌دن احترازایتملرندن حدتلی زمانده هیچ برزمان اولكی سوزلرینه ضد تشكیل ایده‌جك سوزلر سویله‌ملرندن ایلری كلیر .

§ بشكطاشده م . خلوصی بكه :

مكتوبكزده بیاناتكز بزی حقیقةً متأثر ایتدی . . . انشاالله بر كون كلیر یوكسك امللریكز حیز خصوله چیقار . . . سزك ایچون غایت جدی برخط حركت تعیینی لازمدر . سرد واتیان اولنان اسبابه بناءً حیات مأموریتده ثبات ایتمك دوغری برشی اولمدیغی كبی براستقبال ده تأمین ایتمز بناءً علیه هر حالده حیات واستقبالكزی باشقه وادیلرده ارامق لازمدر . بحق استفاده ایتدكدنصكره رشدی درجه‌سنده تحصیل كافیدر . فضله تحصیل هیچ برفائده‌تأمین ایتمز .

١ — مأموریتكزده ثبات ایدیكز .

٢ — بسبتون آچیقده قالمه‌مق ایچون مأموریته دوام ایتمكله برابر دیكر طرفدن مناسب برایشه انتظار ایدیكز .

§ نشانطاشنده ابراهیم بكه :

١ — تبریكاتكزه تشكرلر ایدرز .

٢ — آرزو بیوردیغكز كبی اعلان یازیكز مع الممنونیه درج ایدرز

§ ح . حكمت بكه :

مكاتب عالیه‌دن هرهانكی برینه كیرمك ایچون اولا اعدادی شهادتنامه‌سنی حائز اولمق ، ثانیاً مسابقه‌امتحانی قزانمق لازمدر. بیطر مكتبی ایچون اعدادی شهادتنامه‌سنی حائز اولمق لازمدر شهادتنامه‌یی حائز اولانلر ایچون تكرار سائر مكاتب عالیه‌ده اولدیغی كبی امتحان یوقدر .

مختلف سؤال جوابلر

§ سلیمان بكه :

١ — مرمر كیره‌جی سوروب صوكره‌سیاملی یاخوداسپرتوایله سیلملیدر .

٢ — لیمونله اوویكز .

٣ — واردر فقط اورایحه‌یه انسان‌ده‌تحمل ایده‌مز باخصوص صیجاق هوالرده دهشتلی باش آغریسی یاپار .

٤ — تموز بویانیر ، جلالنه‌ماز بناءً علیه ایستدیككز رنكه بویایه بیلیرسكز .

٥ — حال حاضرده نشریاته دوام‌ایدیلیه جكدر . هرطرفدن بوبابده مراجعت واقع اولیور . مع التأسف اداره خانه مؤسسنك مأموریته تعیین ایدیلمسی نشریاتی انقطاعه دوچار ایتمشدر . كلیات كامل اداره خانه‌سنه وردیككز پاره‌یی ایسته‌یه بیلیرسكز .

٦ — تشكر ایدر تكلیفكزی مع الممنونیه قبول ایلرز .

فكر عالیكز جداً موجب‌استفاده‌در ، هرزمان رأی‌عالیلرندن استفاده ایتمك ایسترز .

§ ق بكه :

رسمسز معما نشر ایتمیورز . . .

§ ازمیرده احمد بكه :

١ — استانبولده طیاره مكتبنه كیرمك ایچون بااستدعامكتب مدیریتنه مراجعت اولنملیدر . لزومی كوریلورسه طلبه قید وقبول اولنور . هنوز برقرار مسموعمز اولمدی .

٢ — اسكی عثمانلی پوللرینك یوزعددینی یوزپاره‌یه صاتارلر حتی درت غروشه‌ده الانلر واردر .

٣ — صیق صیق قولونیالی صو ایله آیاقلریكزی یقاییكز .

§ قاسم پاشاده ع . ك بكه :

أليكزی قورشون قلمیله چیزوب كوندریكز ، رسمسز معما قویمیورز .

§ خادمكوینده م . . . ی بكه :

توجهات صمیمانه‌لرینه عرض تشكرات ایلرز . . . ألكزك رسمی تدقیق اولنمقده‌در . جوابی یقینده عرض ایدیله‌جكدر.

§ م خلوصی بكه :

تزیید معلومات ایچون هر تصادف ایتدیكی اثری اوقومق هیچ برفائده تأمین ایتمز . مثلا براز حكمت ، براز حساب براز كیمیا ، براز هندسه قطعیاً موجب استفاده دكلدر . مسلككزه عائد علوم وفنونی اوقوییكز اول امرده ذهنكزك بحق انكشافی ایچون چوق تاریخ مطالعه ایدیكز تاریخ عین زمانده هم اخلاق كتابیدر هم براثر اجتماعیدر . . . مقسطاً تسویه ایتمك شرطیله ایسته‌دیككز كتابلری آله‌بیلیرسكز . .

قانونی سؤال جوابلر

§ د . ی بكه :

سؤال بیوریلان مسئلهٔ قانونیه یكنظرده هرنه‌قدرمغلق ومبهم كبی كوریلیورسه‌ده بسیطدر .

موجره تسویه ایدیلن بدل ایجار شبهه‌سز نقددر . اكرده كان استیجار اولنمیوب بوبدل ایجار ویریلمه‌مش اولسه‌یدی اوزمان بدل ایجار اوله‌رق تأدیه اولنان مبلغ ، نقود اوله‌رق متوفانك قاصه‌سنده ظهور ایده‌جكدی . مأجور ایچون ویریلن بدل ایجارده وكرك اموال منقوله‌دن اولان مأجورك ایچنده‌كی اشیالرده نقد حكمی جاریدر . تقسیم شرعی وجه ایله ثلث ، ثلثاندر .

كار ومنفعته كلنجه : مأجورك منافع مقصوده‌سنك ورثه بیننده نه صورتله تقسیم اولنه‌جغنه دائر قانونده برقید وصراحت یوقدر بناءً علیه ورثه بیننده اتفاق حاصل اولمسی تراضی طرفین ایله بومسئله حل ایدلمسی اقتضا ایدر . وبونك تقسیمی ورثه آره‌سنده‌كی صریح ، ضمنی برعقدثانی‌یه متوقفدر .

ال سؤال وجوابلر

§ مظفر بکه :
بیلکدن اورته پارمغه کیدن خط نقصاندر . لطفاً چیزوب کوندریکز .

§ ایزمیت م . ت . ح . . ح امضالی ورقه صاحبلرینه :
خطر پك نقصان چیزیلمش لطفاً دوغری اوله‌رق چیزوب کوندریکز .

§ نشان طاشنده احمد اشرف افندی‌یه :
رؤیاکز صرف مشغولیت فکریه‌کزك محصولیدر .

§ ملازم اول هـ . ق ، م . ا ، علی‌صائم ، بروسه‌ده ا . ح ، ص ن ، ع . ج ، وهبی امضالی مکتوب صاحبلرینه :
استمزاج احکام اولنه‌جق آلده‌کی درت چیزکیدر بونلری چیزملیسکز اك زیاده سعادت حیاتیه‌یی کوسترن بیلکدن اورته پارمغه دوغری کیدن خط اونوتیلییور . . .

§ قاسم پاشادن م . ص . امضالی ورقه صاحبنه :
اوفاق تفك خسته‌لقلر صیق صیق اولور مهم بر خسته‌لق کوروئمیور قسمتکز مساعددر . حالکزه کوره زنکین اولورسکز سعادت عائله همان محق کیبدر .

§ سلانیکلی علی افندی‌یه :
آووج ایچنده‌کی درت چیزکی‌یی تك خط اوله‌رق چیزیکز

§ اسکداردن م . فؤاد امضا صاحبنه :
اوزون حیاتکزك صوکلرنده ایکی دفعه آغیرجه خسته‌لق چکیره‌جکسکز قسمتکز أیی‌در برآز ضرورت چکر وفقط صکره رفاهه چیقارسکز عائله‌جه چوق مسعود اولورسکز .

§ قیز طاشندن م . علاألدین بکه :
مدت حیاتکزده آغیر برخسته‌لق کوروئمیور قسمتکز براز دارجه‌در عائله حیاتنده مسعودیتکز متوسطدر .

§ بشکطاشدن م . ض .
حیاتکزك نهایتلری برایکی دفعه آغیرجه خسته‌لق ایله کچر زنکین اولمازایسه‌کزده رفاه ایله کچینیرسکز عائله حیاتنده مسعود اولمازسکز

§ چنبرلی طاشده ع . ز امضا صاحبنه
حیاتکز راحت وعافیتله کچر صوك عمریکزده آغیر برخسته‌لق وار قسمتکز ایی ، حالکزه کوره اکتساب ثروت ایدرسکز عائله‌جه مسعودیتکز کورینیور ایکی نکاح واردر .

§ اسکداردن نزیهه جمیل خانمه :
صیق صیق راحتسز وخسته اولورسکز قسمتکز دارجه‌در عائله حیاتنده سعادت متوسط کورونییور .

§ اسکداردن خیریه منیر خانمه :
صحت وعافیتکز دوام ایدر بیوك وآغیر خسته‌لق کورنمیور عائله حیاتنده مسعود اولور ایسه‌کزده قسمتکز براز داردر ایسته‌دیککز کبی کچینه‌مزسکز .

رؤیا تعبیری

§ اسکدارده والده جامعنده م . هـ . امضالی ورقه صاحبنه :
رؤیاکزده شایان مراق هیچ برشی یوقدر . قورونتیدن متولددر . بعضاً کوندوز ذهنمزی زیاده‌سیله دوشونیلن مسائل انسانك رؤیاسنده‌ده کلیر و بوکبی رؤیالر برقورونتیدن عبارتدر . تعبیر اولنه‌ماز . فقط هیچ خاطر وخیالده اولمیان برطاقم شیلر کوریلیرکه ! بونلردن حاله واستقباله دائر احکام استمزاج اولنور .
مابعدی وار

کولنجلی فقره‌لر :

احوال هوائیه

معاش . . . . . . چیقمغه باشلادی
اکلنجه‌لر . . . . . پك ایلریده
میوه‌لر . . . . . . کاله ایرمه‌ده
کوچ . . . . سنین سابقه‌یه کوره پك کیروده
ترقی . . . . . . چوق یوکسك
غزته . . . . . . شیمدیلك آللرده
محرر . . . . . . پك مبذول

لغات جدیده : زمان موده‌لی

طالقاووق — قلاغوز قارغه
کین — ایچ توردی
چارشاف — کوریمك ایچون صاقلانیلان برشی
تفکر — عقل غداسی
کوزه‌لك — درد سرکیسی
حسد — محرومیت علامتی

اسماعیل حقی

زمان اکلنجه‌لری :

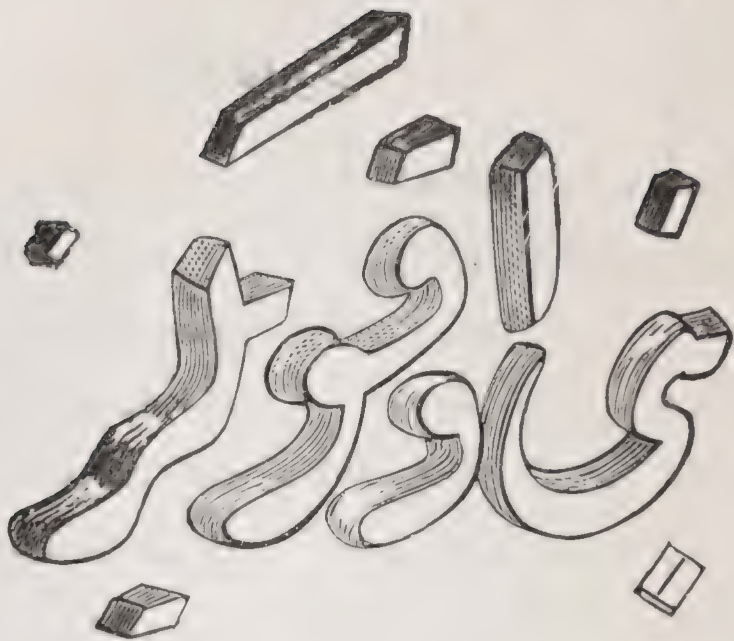
مودا مراقی

. . . سیاه ، هرنه رنك اولورسه اولسون دار اوله‌جق ، وجودك شکلی اولدیغی کبی کوزوکه‌جك وجود بللی اوله‌جق . . أتك غایت دار اوله‌جق . قیصه اولمسی شرط الزم . چونکه بالدیرلر کوزوکه‌جك أتکنه برقاریش شربت دیکیله‌جك . یچه‌لر قیصه وسیرك اوله‌جق . . چونکه دوزکونلی ، پودره‌لی آللقلی بعضاً راستیقلی اولان یوزلر ویاپمه بنلر ، بنکارکوزوکه‌جك . . . ایکی یچه اولورسه دها ایی . . . بری قالین بری اینجه اوله‌جق ، قالین یچه ایسته‌مدکاری برده اینجه ایسه ایسته‌نیلن برده عربه‌ده ، اوتوموبیلده قوللانیله‌جق .
بویون اچیق اوله‌جق کوکسه قدر کوزوکه‌جك .
قوللر ودیرسکاره قدر اچیق اوله‌جق ویا الدیون طاقیله‌جق . . کوچك برچانطه قوله اصیلی بولنه‌جق . . . چانطه‌ده توالت طاقمی یازیلمش مکتوبلر بولنه‌جق چوراب ایاق قابی واوکچه‌لر . . چوراب آجورلی غایت سیرك اوله‌جق اوکچه یوکسك اوله‌جق شمسیه هوا ایی اولسون فنا اولسون مودا اولمدیغندن بولنمیه‌جق شمسیه یرینه چانطه قوللانیله‌جق . .

چرچر . ج

نومرو ۱۸

اداره‌خانه‌سی
ستانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤



۱۲ حزیران ۱۳۳۰

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

قسم اجتماعی :

برملت ناصل نائل ترقی اولور؟..

جمعیات بشریه‌یی یشادان واصل صلاح وفلاح ایدن قوانین اجتماعیه ؛ هپ حیاتی قورتارمق و اعتلاینی تأمین ایتمك غایه‌سنه معطوفدر .

فقط ترقی‌یه عامل اولان بو قوانین اجتماعیه ناصـل اساسـاته استناد ایتملیدر . . بتون هیئات اجتماعیه ایچون شایان تأمل اولان نقطهٔ حیاتیه بودر. ملتلری، قوملری، جمعیتلری یشـادان قوانین اجتماعیه‌نك اڭ مهمی [حب ملی] در. ملیتپروراولمیان، ملتنی، ملیتنی محافظه ومدافعه‌یی بر وظیفهٔ حیاتیه تلقی ایتمه‌ین ، بوخصوصده بذل مقدرت صرف غیرتی جانندن مقدس بیلمه‌ین قوملر ، هیئتلر پایدار اوله‌مازلر . . ملیت اویله صمیمی بر رابطه حصوله گتیریرکه : او رشتهٔ غرام اخوت قرده‌شلکدن دها متین صارصین‌در حب ملی: دها بویوك بر تعصب اتحادك عاملیدر.

اگر بز عثمانلی هیئت اجتماعیه‌سنك یوکسـلدیکنی ، عرض مدنیتدن حصـه‌مند اولدیغنی ایستر ، دیلرسـه‌ك بو حالده بتون موجودیتمزله یکدیگریمزی مدافعه و محافظه‌یه آلیشمالی یز .

اجتماعی دگل حیاتی وظیفه‌لر آره‌سنه بوده گیرملیدر. چونکه : قوت وموجودیت عرض ایدن مترقی، متمدن، عالی ملتلرك اهنك حیاتنك عنصر اساسیسی حب ملی، ملیتپرولکدر . مع‌التأسف اعصار مدیده دنبری اعصابمزه حکمران اولان لاقیدی و حسسزلك تربیهٔ اساسیه‌نك بوزوقلغی قرده‌ش آره‌سنه نفاق و شقاق القا ایلدیگی کبی بتون افراد ملتی یکدیگرینه بر خصم بی آمان قیلمشدر . بو بزم اڭ بویوك اجتماعی دردیمزدر . دور تجددینه رغماً بوحالت روحیه‌نك شدتله حکمران اولدیغنی گوریلیورکه: ترقی وتعالی‌یه برمانع قوی تشکیل ایدر. مع‌مافیه بردرجه‌یه قدر عثمانلی هیئت اجتماعیه‌سنده برانتباه افکار حاصـل اولدیغی نظر شکران ایله گوریلمکده‌در .

* *

بزه بو محمول تأثرسطرلری یازدیران سائق طاقتسوز وطنداشـلریمز ، ملتداشـلریمزك وضعیت اجتماعیه‌لرینك یکدیگریمزك حیات ذاتیسنی تأمینه مدار اوله‌مامسیدر.

ایشته ! وطنمزدن یوز بیکلرجه فرسخ مسافه‌ده صـنعتی ، مهارتی سـایه‌سنده حیاتنی قزانان فداکار بر وطنداشمزك صمیمی أمللری بزی نقدر دوشوندیردی..

پاناما قنالی کبی بتون جهان انسانیتده برانقلاب مهم وجوده گتیره‌جك اولان بر خارقهٔ مدنیتك ابداعنـده چالیشـان بو غیور فقط عزمکار وطنداشـمزك هویت

وموجودينی بتون عثمانلیلق ایچون موجب شرف ومباهات، وبتون کنجلك ایچونده بر نمونهٔ انتباه وعبرتدر ..

پاناما قنالنده ماکنیستلکله برموقع مهم طوتان مصطفی فهمی بك [*] بو فداکار وطنداشمز قنالك انشاآتنده وظیفه‌سی بیتمك اوزره اولدیغندن وطننه عودت ایتمك وصنعت و مهارتنی ، وطنك زمردین ساحه‌لرینه صرف ایلمك غایهٔ مقدسه‌سنی بسله‌یور و صکره وطنداشلرینك دست صمیمیت ومودتنی اوزاتوب بوراده صنعتیله یشامغه بر زمین مساعد بولوب بوله‌میه‌جغنی صوریور ..

بوسوأللره جواب ویرمك عادتا بوفعال جوال هویتك بو ذکای آتشینك مقدرات حیاتیه‌سی ایله اوینامقدرکه : بز او جرأتی کندیمزده کوره‌میورز . استقبال وطن ایچون اك أمین بر استنادکاه تشکیل ایده‌جك کنجلردن اولدیغی وارستهٔ اشتباه اولان بو جسور و ملیتپرور وطنداشمزه آغوش صمیمیتی آچوب دعوت ایده‌مییورز.

بورادن امریقایه امریقانك مهلك بر محیطنه یشامق ، وطننی یشاتمق ، حیاتنی قزانمق، صکره هویتنی بر صنعتله تجهیز ایتمك بویوك بر جرأت وجسارتدر . بوعزم وقوتی کندیسنده کوستره‌جك شخصیتلر اندردر . بیکده ، یوز بیکده ، بردر . یکرمنجی عصر مدنیت ؛ محاربه‌یی یالکز عسکرلر ارەسنده دکل بتون هیئات اجتماعیه افرادینه تشمیل ایتمشدر .. حرب وقتالده بوکونکی مجادلهٔ اجتماعیه‌نك پك اسکی بر شکلیدر. هرفرد مجادلهٔ حیاتیه‌یه مجبوردر .

جدال حیاتده عزم وارادەسنی کوسترن هویتلر ترقی وتعالی‌یه نامزدلردر . بورادن امریقایه کیتمك صکره او جمعیت انسانیه‌ده بر موقع طوتوب حیاتنی تأمین ایتمك وشخصیتنی بر صنعتله تتویج ایلمك بر دهای عزم ومتانتدرکه: صاحبنی ارکچ واصل سعادت ایدر .

*\
* *

ملت ومملکتك ترقی وتعالیسی بزم ایچون بر غایهٔ مقدسه اولملیدر فقط بو غایه‌نك حیز ارای حصول اولمسی ملتك قدرشناسلغی ، وملیتپرورلکی ایله ممکندر . غربه پارلاق خارقه‌لر ، مدنیتلر اتحاف ایدن بتون غربك سیمای عرفاننده یتیشن داهیلردر . شبهه‌سزکه شرقکده بر طاقم دهای عرفانی ، دهای صنعتی واردر . فقط بونلری یتیشدیره‌جك قدرشناس بر محیطدر .. وطنك اعتلا وانکشافی عزم وارادەسنی بالفعل اثبات ایدن اولاد مملکتی حمایه ایله قابلدر .. چونکه : قلبلری حس حمیت ومحبتله مشحون عزمکار أللر آتینك طاق ظفرلرینی سمالره یوکسلته‌بیلیرلر .

اورخان مدحت

تاریخك هیئت اجتماعیه‌ده‌کی موقعی

بیوك نقصانلریمزدن بریده تاریخمزی بیلمامك ، ماضیمزی آکلایه‌مامش اوله‌رق کوری کورینه ، کلیشی کوزه‌ل یشایوب کتمکلکمزدر تاریخنی بیلمیان ، ماضیده نه‌لر کلوب کچدیکنی حافظهٔ عبرت وانتباهنه سیلنمز درجه‌لرده نقش ایتمیان یعنی تعبیر صحیحیله تاریخ اوقومش اولوبده آندن عبرت بین اولمق یولنی طوتمیان ملتلر نائل صلاح وفلاح اوله‌ماز ماضینك . بتون شان و اجلالنی ، عثمانلیلغك اوشایان حیرت شکوه وشوکتنی مصور اولا[ن] تاریخ عثمانی یی اوقورکن وشمدی أوت ، وشمد[ی] اوغرادیغمز فلاکت وتدنیلرك آثار وحکمتنی دوشونور[کن] تتره‌مامك، آغلامامق قابلمیدر !؟ ویانه‌قپولرینه‌قدر پای اندا[ز] سطوت ومهابت اولان عثمانلیلرك یواش یواش نره‌لره قد[ر] صقشدیرلدیغنی وحتی بوکون کوزببکی کبی صاقلامق ترقی واصلاحات ایله یوله کتیره‌رك عادتا اوزرینه تتره‌مل[ی] کبی تصاحب ایتمکلکمز لازم کلن مسك قوقولی عثما[نلی]

[*] بوغیور وحمیتشعار وطنداشمزك رسمنی اون برنومرولی معلوماته درج ایلمش ایدك .

قانیله مخمر طوپراقلریمزك أیادئ اعدایه کچدیکنی کورمك نەمؤسف حالدر یاربی ... ایشته اونك ایچوندرکه مدنی مملکتلرده تاریخه ، عنعنات تاریخیەیه صوك درجه اهمیت ویررلر. بزده تاریخ بیلانلرك ، وحقی تاریخ یازه‌بیلنلرك عددی پك محـدوددر ومع‌الأسف تاریخ اوقویانلرمز تاریخمزی ، تاریخ عمومی یی ، تاریخ اسلامی اوقومق هوسنده بولنانلر یوق کبیدر ، رومان مراقلیلرینه کوره هیچدر تاریخ یازانلرمز ، یازمغه ، صاتانلر آلمغه جسارت ایده‌مزلر چونکه آلان یوق ، اوقویان یوق ... شمدی‌یه قدر برچـوق تاریخلر یاری‌ده قالمشـدر تاریخ عمومی مع‌التأسف ایشته‌بویاریده قالانلرمیانندەدر بوقدر ناشناسلق رومانلره، اخلاق عمومیه‌یه مغایر کتابلره قارشی ایدلسه‌ده تاریخه اهمیت ویرلسه ، عادتا حرزجان ایدرجه‌سنه تاریخ کتابلرینه یاپیشلسه ، اوقونولسه طبیعیدرکه تنویر افکاره خادم اوله‌جغندن فائده‌سی عظیمدر .

اوفاق بر عشیرتدن قوجه بردولت چیقاران،شو آلتی یوز بوقدر ییلدن بری صاحب قران برحکـومتی میدانه کتیرن خاقانك‌و آنی تعقیب ایدن پادشاهان ذیشانك‌صورت وسیرت حکمدارانەلرینه ، نەوجهله فرمان فرما اولدقلرینه وقوف کلیسی اولان قاچ کشی کوستره‌بیلیرز . !؟

امید وارزکه اولیای امورمز ، اولیای اطفال بوندن صکره مرشیله برابر تاریخه دها بشقه براعتنااپله اهمیت ویرسون‌مکتبلریمزده‌تاریخ‌اوقوتدیرلسون.اوقوتدیریلیوریا، لکن حائز اولدیغی اهمیتله متناسب بردقت‌مخصوصه دائره‌سنده اوقوتدیرلسون .

بوبنیان سلطنتی قورانلر و آندن‌صکره ادارۀ حکومتی ید عادلانه‌سنه آلانلر دها صکره بودولت‌معظمەیی هزیمتدن هزیمته اوغراتانلر بیلنسون بودولتك بویله درجه درجه بوحاله کلمسنه باعث اولان سببلر آکلاشلسـون ، عبرت آلنسون آکاکوره چالشلسون.... آتی ایچون‌چالیشلسون اسباب اعتلامی ، اسباب انهزامی مجهول قلان هرقنغی بر حکومتك کیره‌جکی ادوار استقبالی دخی برظلمت‌مجهوله ایچنده کچر کیدر حالبوکه بوطرز اداره مشروطیتله اداره اولنان حکومتلرده غیر واردر ، سقیمدر بناءً علیه بو جهتلری تاریخ تعیین ایدر یاخصوص بزم کبی اوتەدنبری تاریخی یشایان . برچوق‌انقلابات تاریخیه‌یه معروض قالان وسیما ماضیسی پارلاق ، شوکت واجلالی جهانی لرزه‌دار ایدن برحکومت معظمەنك تاریخ شـان آوری نەدن بیلنمسـون ؟ نیچون اخلافه عبرت وغیرت بخش ایدن صحایف ذی‌حیاتی نسیانه کوملسون ...

بو ارباب قلممزه توجه ایدن الك مهم بروظیفـۀ وجدانیه‌در .

صفوتی کمال



شوخ ، روحلی‌اثرلریله اشتهاز ایدن غزته‌مزك تماشا محرری و روسجه مترجمز کنج ناثر :

س . عبدالله بك

قسم ادبی :

شعر خیال !

حضور پاك خیالمده نور خاطره‌سی
دوغونجه بعضاً اوجانانهٔ قمرفامك
کلینجه یاده جمالی او زهره ـ اندامك
دلكده لماهر اولور سانحات زاهره‌سی :

§

اوقور ترانهٔ حسرتی ، نشیده‌لر سویلر
چیقار سمای غرامه ، کزر فضالرده
کورور بدایع حیرت، اثیر انورده
کوکل بوعالم شوقی ، بواعتلایی سه‌ور

§

سما ، شهاب ، سها ، کهکشان ، مهر وقمر
ـ ۰ ۰أل شعرمی تنظیر ایدن بوعلویات . ـ
خیال وحسمه تلقین ایدر نکات حیات

§

شباب عشقمك آغوش ابتسامنده
آچلسون او کل وصلت ، بهار کامنده
کوکل بوشعر حیاتی ، بوابتلایی سه‌ور .

اعیان زاده
نامق اکرم

بن

ـــ خائن چیچکلره ـــ

هجرانله وزان ، غمله کولن ، نشئه‌ یه دارغین
برقلب کبی یم سینهٔ لوننده بوأرضك !
برقلب پریشانم أوت یأسه بورونمش ،
سودا دینیلن آفت نوشینه سورونمش !
هرخنده‌ده ماتم آرارم ، شعله‌ده ظلمت ،
انسانده وفا ، صوکرا بودنیاده سعادت !
هیهات ! .. یالاندر بیلیرم قهقهه‌لردن
آشفته قاناتلر آچارق یوکسه‌لن الحان !
هیهات ! .. یالاندر بیلیرم عشق ومحبت!
سودا : ئوپویورکن ایصیران برلب شهوت !
لکن ، ینه بن سوکی دینه‌ن عارسزی سودم !
برجنت أعصاب ایله بیللرجه تپیندم .
طاپدم أریته‌ن برباقیشك شعرینه هرکون
ایشله‌ندی دوداقلرمه زهر بوسه‌سی عمرك !
برطاتلی جهنم دلی قلبمده قورولدی ،
یالدیزلی یالانلر ایله شیطانجه صوقولدی !
صیقدم اونی برصرعهٔ سوداله بلندن ،
لکن بنی سرخوش کوره‌رك صاپلادی سوزن !
خائن ! .. کوله‌رك صوکرا همان قاچدی .. أزیلدم
وار شمدی فقط کیرلی چیچکلر سزه کینم ! ..

یوسف ضیا

یقیق یووا

کوك جین قاناتلرندن بلوطلر ؛ یاقوتدن کونه‌شلر ، پیرلانطه‌دن آیلرله سوسلو برسمانك مائی شمسیه‌سی آلتنده یاشییوردم .

یوللریمی مینه‌له‌ین چیچکلر یتیم چوجقلر کبی ، بن کچرکن بویونلرینی بوکرلر ، حیاض عشقمك کوموش صولرنده آغلایان‌ییلدیزلر ، برلرزهٔ حرمتله تیتره‌رلردی .

ایلیق برکوندی ؛ یرشتا کیتمشدی . دست بهار ، طبیعتك لقای عریانته یشیل برپچه اورتمش ، اوچ آیدر بولوطلرك تول جیبینلیکی آلتنده‌اویویان کونش چیقمشدی.

بلور شیریلتیلرله آقان دره‌لر ، چمنلرك یشیل کیرپیکلرینی اوپویور ، چاپقین برقوش ، تمیز وپوروزسز قهقهه‌لریله بغچه‌لرك معطر سکوتنی غیجیقلییوردی .

راکد بربحیره‌نك اورته‌سندن یوکسه‌لن یوصونلی قایالرك یشیل اوموزلری اوستنده انشا ایتدیردیکم سرای

خولیـایه کیتدم . قاپونك اوکندکی محـافظ قورقویله قاریشیق برحرمتله اکیلدی ؛ باکره‌لرم آیاقلریمه قاپاندی ! یوقاری‌یه چیقارایکن سـسله‌ندم :

باکا « شتا » یی یوللایك ! ...

أوت ، « شتا » یی ایسته‌دم ؛ اونك بهار روحنی ، پنبه دوداقلرندن صیزان شعری ایچه‌جکدم .

براز صوکره کلدی ؛ ألماسـلرله سـوسلو افلاطون برتوله بورونمشدی . بوتون شوخئ ظرافتیله کوزلریمی بایلتـان بوایخه قیزك ، یوموشـاق برنزاکتله دارالوب تکرار برآهنك نرمین ایله کنیشـله‌ین بلنـدن طوتدم وکوکسمك اوستنه چکدم ! ...

. . . .

کیجـه ، سـیاه أتکلرنی طوپلامش یاواش یاواش کیدییور ، صباحك پنبه قیزلری افقك کوموش حوضلرنده یقانییورلردی .

قیریق بریورغونلق ایچنده‌أرییه‌ن کوزلرمله « شتا » یی آرادم ؛ یوقدی ! سسلندم ، سرایمك ئوکسز دیوارلرنده قیریلان سسمك چاتلاق عکسلری باکا جواب ویردی .

أیواه ! .. سیکولریمی ایلیق رعشه‌لر ایچنده ییقایان بوقیز، یوق بوقادین دیمك باکا خیانت ایتمش ، دیمك بنی آلداتمشدی !

تکرار دوداقلرمده مریض برفریاد ییرتیلدی :

شتا ! . شتا ! ....

هیـچ سـس یوق !

یازیق ! .. طیور امیدمك خیابان خیـالمده یاپدیغی یووای بن بیاض کالردن ظن ایدییوردم ؛ حالبوکه ،او، قاردنمش ! آه ، زواللی قوشلرم آرتق آشیانسز قالدیکز اویله‌می ؟ أوت ، آشیانسز قالدیکز ؛ چونکه « شتا » اوکوزه‌ل لانه کزی خیانتنك کیرلی و آتشلی نفسلریله أریتدی !

۲٤ تموز ۳۲۹ ـ ببك : یوسف ضیا

کوچك حکایه

قاپوجی !..

مابعدوار

او ، نه دلیقانلینك بر دقیقه صوکره تباعدینی ، نه قاپونك قپاندیغنی ، نه‌ده باشقه برشی کورمشدی .. اونك دماغنده ، کوزلرینك اوکنده برملیکهٔ ظلم وعدوان کبی؛ کنیج ومسعود کوزوکه‌ن بونی تکمیل حرکتلریله ، تبسملری ایله یاشاتان قادینی ، سوکیلی معلمه‌سنی دوشونییور ، اونی کورییور ، اونی یاشاتییوردی ..

اوطه‌سنده منغالنك باشـنده ایدی . هیهات ، ملهم افکاری منغال اوکندن برشی ویرمه‌یور ، اوراده کندی حیاتیله اسـتهزا ایدن بر حال کورییوردی . . یارین باشقه‌سنك اوله‌جق وجودی بوکون کندیسـنك یاپمق ایچون بر تشویق ، بر تلقیح جرأت واردی . یانیوردی بحرانلر.. جهنملر ایچنده یانیوردی. منغالدن اوزاقلاشدی .

شیمدی، جاملی قولبه‌سنك آچیق پنجره‌سندن طیشارده ، صاری بناسنك قفسلی پنجره‌لرینك آرقه‌سنده طاشان صدایه ، اونك صداسنه وقف صماخ وروح ایتدی .

ایشیدییوردی ، اکلایوردی ، او سـسده درین ، حدوددسز بر سعادت ، بر سـوینج واردی . حالبوکه ؛ اوکندیسنی ؛ هرکیجه صباحلره قدر آتشلر ایچنده یانان زواللی عشقکی برلحظه .. برتبسمله شاد ایتمش اولسیدی ، اونه‌قدر حرمتکار ومطیع اوله‌جقدی .

حتی . اونك سعادتی ، مثلا بویله کوزه‌ل بر دلیقانلی ایله اوله‌بیله‌جك اولسه ، او ینه مسعود قاله‌جق . واونك سعادتی ایچون ایسته‌رسـه وجودینی بیله کوله کوله فدا ایده‌جکدی .

فدا ... خایر ، او اوندن بر ییرتیجی حیوان کورمش کبی ایکره‌نییوردی . ایشته مثلادون اونك دوشه‌ن شمسیه‌سنی ویرمك ایچون تهالك کوستروب کندیکه تودیع ایدر کن ، اوقدر آشکار بر نفرت ، بر استکراه کوره شدی که ..

خیر ، او .. کندیکه کولمه‌یه‌جکدی . اوندن وجودیکی ایسته‌میه‌جکدی . خیر . . خیر بر دفعه دوشونمه‌یه‌جکدی بیله ، اویله ایسه .. اویله ایسه ..

اوزمان شیطان کوزلرنده مرحمتسز بر کان، بر قاصیرغه بر طوفان قابنادی ، شیمدی سومه‌یوردی .. کندیسنی سومه‌یه‌ن سوده‌میه‌جك اولان بو قیزك شاطرسسنی ایشیده‌رك قودیرر کن دماغنده ، کوزلرینی قپادی ؛ دها قاچ سنه یاشایه‌بیله‌جکدی ودها قاچ سنه یاشاسه . . کامسز امکسز سونه‌جك ده‌کلیدی ؟ . .

که‌ریله‌ن جهره‌سی بوموشادی ، یانان قلبی طوردی . رعشه‌دار وجودی تیتره‌دی . او ، آرتق قرارینی ویرمشدی .

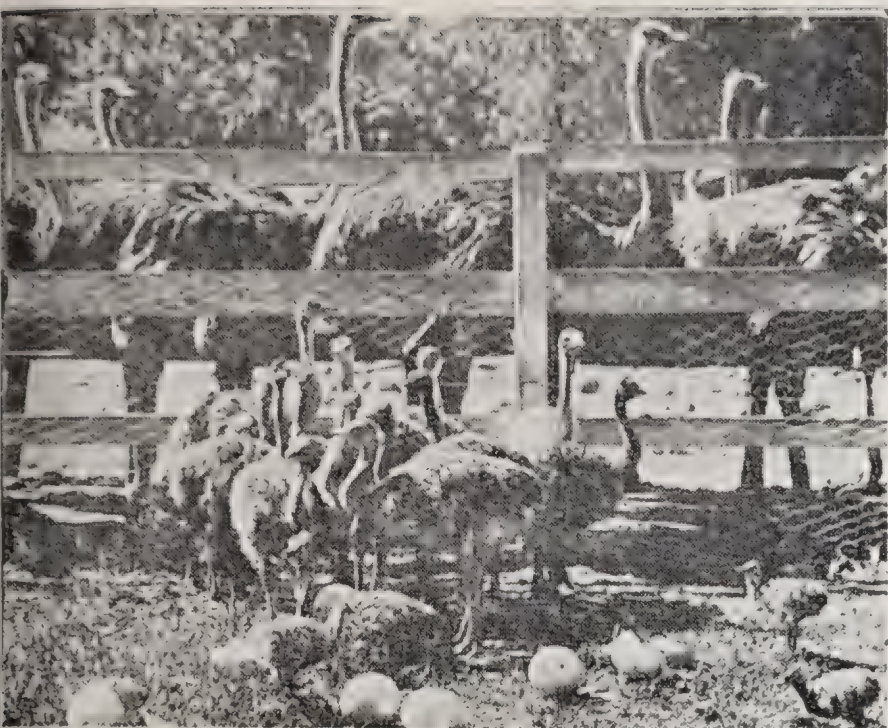
∴

حیاتك اکثر صحیفه‌لری ، سعادت ویا فلاکت ، هرهانکیسی اولورسه اولسون تصادفه مربوط در. تصوف بشرك اختیاریله دوغماز . بعض دقیقه‌لر اولورکه ، بوتون بر امیدی حاوی بر تصادف سماره قدر تصاعد ایدر ، فقط بعض تصادفلرده واردرکه ، سمالردده دولاشان حقیقتلری ، سعادتلری بر جام پارچه‌سی کبی داغیتر، قیرار وپارچالار .

قاپوجی اوداسنده هرکونکی عذاب وحسیاتنه قیاس ایدیله‌میه‌جك بر آسودکی ایچنده سیغاره‌سنی ایچیوردی .. زمان ایلروله‌یور ، وقت تعطیل کچییور ، قاپویی آچیور.. اوزمان بر آ ؛ متهیج بکله‌یور ، هرکس برر بر چیقیور ، او هرکونکی موقعنده چهره‌سنده بر اولو سکوتی کوزلرنده غریب بر حلیم حق ، بر نوازش بکله‌یور ؛ کندی ملیکه‌سنه انتظار ایدییوردی . لکن هرکس چیقدیغی حالده او کوزوکمه‌یوردی . اوزمان قاپویی قاپادی ، صوك چیقان سومه‌دیکی ، ایسته‌مه‌دیکی قینالی صاچلی اختیار قادینیدی ؛ اوکا صوردی :

— نینه ، کیمسه قالدیمی ؟

او ، بردقیقه دوردی ؛ ها .. صاری صاچلی خواجه



کچن نسخه‌مزده‌کی دوه قوشی مقاله‌سی رسملرندن :

خانم وار ..

قاپوجینك دماغنده برهرج ومرج عظیم اولدی . دیمك بوقوجه بناده اوکندی واردی . آرتق آیاقلرینه قدر کله‌ن برلطفی ردایده‌جك درجه‌ده حیوان اولمیه‌جقدی؟ اوندن استفاده ایده‌جکدی . باشنی قالدیردی . ایکنجی قاتده ینان لامبه‌ده برحرکت اولدی . مردیوه‌نك پنجره‌لرنده برضیا دولاشدی .

او ، اینیوردی .

قاپوجی قاپویی قپادی وبکله‌دی .

∴

اولا برحزمهٔ شعاع کوردی ، صوکره او نارین وجودی طوتدی.. اونك جیرپنمه‌سنه ، باغیرمق تشبثلرینه رغماً اونی زواللی کنج قیز ، انتظار ایتمه دیکی بوناکهظهور هجومدن تیتره‌یوردی ؛ ایکله‌یوردی . قاپوجی برشی بیلمیر، دوشونمیور ، کورمیوردی . عینی برحیسك پاره‌لرینه قارشی کوستردیکی تهالك کبی ــ اوکا حریص ایدی .

قاپوجی ، برهه‌ر کول قدر آرتان قواسی ایله اونی جاملی قولبه‌سنه قدر سروکله یوردی . جاملی قولبه‌نك پارلاق جاملری وایچنده پاریلدایان منغالی اونی دعوت ایدییور کبی ایدی .

آرتق قولبه‌ده ایدیلر . اوزمان قاپویی قپادی وألنی

چكدی . قورقودن وتضييقدن باييلان وجوده باقدی .
آرتق اونك سسی چيقمه‌يوردی . شيمدی كيجه‌لرينی جهنم
پايان وجود ، چارشافی دوشمش ، صاچلری داغيلمش
وپار چالانان پله‌رينك آلتندن نيم عريان سينه‌سنك قباريقلغی
كوزيكيوردی .

قاپوجی كوزلرينك اوكنده ياتان بوكندی مالنه ،
غنيمت عشقنه باقيوردی . أكر او ، اويانيرسه كنديسنی
ايته‌جك ، يوزيكه توكوره‌جك ، تحقير ايده‌جكدی .

خاير ، شيمدی اولديغی كبی هرزمان بويله ساكت ،
بويله سس سز قالمه‌لی ايدی . اوكا تملك ايتمك ايسته‌يوردی؛
هم كنديسی مالی دكلميدی ، اوبردن دوغربلدی ياتان
نفسلری ايله اوكا تقرب ايتدی . قاپوجی چيلديريوردی ،
خاير ، اوحياته دونمه‌مليدی . ينه آغزينی طوتدی ،
بياض ودوز بويونی ، كوزلرينك اوكنده اوقدر جاذب
ولطيف دوربيوردی‌كه اوكا دوقوندی ، اللری كردننك
اوستنده ايكن كوزلرينك اوكنده صباحكی منظره ديريلدی:
اونك متمايل طورلری .. صوكره سسنده‌كی جانلی سرور ..
الكی قالديرمه‌يوردی ، پارمقلری تقلص ايديور ،
اووچلرينك ايچنده صيجاق وذی‌حيات بريوموشاقلق
بولدقچه دهاقوتله صيقيوردی . پارمقلری آغريدی ، ألنی
كوشه‌تدی ، حرارتلی ألی صوؤق برصفحه‌يه تصادف
ايتدی ، ايركيلدی .. بياض بويونده ، سياه برحلقه ،
مشئوم وفجيع كوزيكيوردی . تيتره‌دی . اونی قالديردی ،
آرتق وجود صئومش وجانه وداع ايتمش بولنيوردی .

اوكوزل صاچلر ، يارين طوپراق اوله‌جق قيمتسز
بر زينت اولمشدی ، قاپوجی هيچ برشی اولمه‌مش كبی
قالقدی ..

— اولدی .. ديدی . اونی بن اولديردم .

يارينك تضييق وجزاسندن غير متأثر ، وحشی
برذوق ايله همان ده سوينيوردی . اونی اعتنالر له ،
اينجتمه‌يه‌رك ياتيردی ، قاپوطنی اوستنه چكدی وقاپويی
قاپايوب طيشاری چيقدی .

آرتق كيجه اولمشدی . سوقاقلر تنها ايدی . او ،
يولك اورته‌سنده اطرافنه باقمه‌يه‌رق ايلروله يوردی .
يورودی .. يورودی آرقه‌سنده خوردانان برسس ،
بركورولتی ايشيتدی ، فقط قاچمه‌دی ، قاچمق ايسته‌مه‌دی .
ايكی ستون ضيا آره‌سنده آرقه‌سندن ثقيل برجسم
چارپدی واونی دوشوره‌رك يوزينی يرلره وچامورلره
صاپلادی ، قيوراندی ، ديكلری قيريلدی .

شيمدی ، أللری قالديرملری طيرناقلايه‌رق يرده
ياتان قاپوجی ملعون ، فقط كامنی آلمش برأولودن باشقه
برشی دكلدی .

يكی‌كوی ضياءالدين بديع

صنعت صحيفه‌لری :

غربده بدايع صنعت

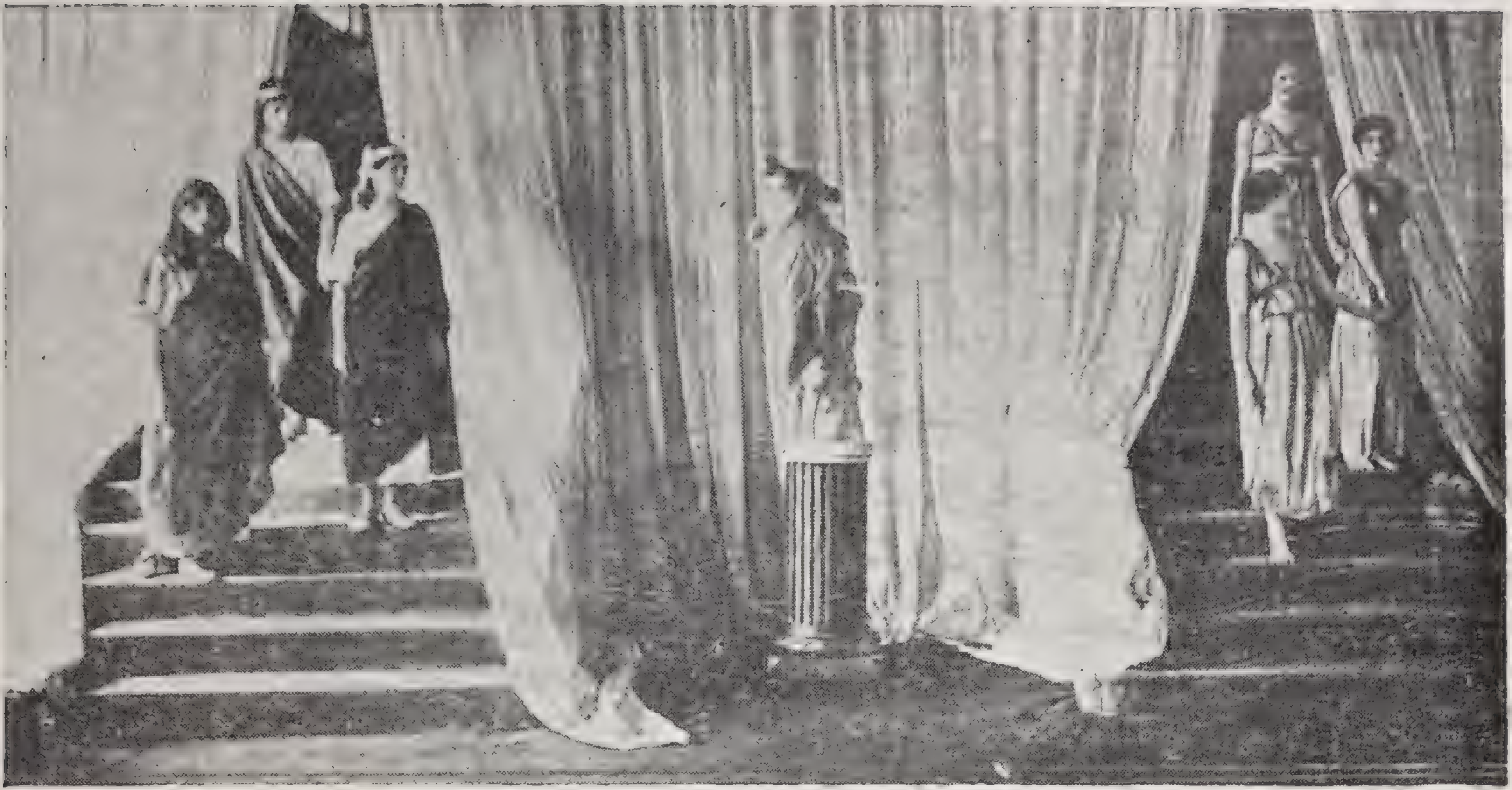
تياتروجيلق

۱

اصول وانتظام ـ تياترو مكتبلری ـ طرز تدريس ـ
صحنه‌لرده ـ بيوك فداكارلقلر ـ الواح صنعت

دنياده هيچ برشی يوقدركه ، انتظامه رعايتله
چاليشلديغی حالده ترقی ايتمه‌سون . اوروپاده بوكون
كورديكمز ترقيات خارق العاده هپ انتظام دائره‌سنده
چاليشمقله غيرت وهمتله وجوده كلمشدر .

بو ترقيات عموميه‌نك صنعت تمثيلی ده ؛ احاطه‌سندن
خارجده براقمه‌ديغی كوريليور . ايكيبيك سنه اول روما
ايمپراطورلغی زماننده ذروهٔ كماله واصل اولديغی ظن اولنان
تياتروجيلق صنعتنك زمانمزده نائل اولديغی ترقی جداً خارق



کنج آرتیستلر تیاترو مکتبنك تعلیم صالوننه اینرکن !.

انکیزدر ، عالیدر ، آنجق بو صنعت خارقه‌لر ابداع وایجاد ایتمکله برابر ینه بوکون خیالمزك بیله واصل اوله‌میه جغی درجه‌لرده پارلاق ، محتشم ، ذی‌وقار بر آتی‌یه نامزددر .

صرف انتظام دائره‌سنده چالیشمق ثمره‌سی اولان بو ترقی کیم بیلیر؟ برقاچ سنه‌نك محیط فعالیتنده نه خارقه‌لر دوغوره‌جقدر .

اوروپاده هر فنك، هر صنعتك، هر شیئك مکتبی اولدیغی کبی تیاترونك ده مکمل و منتظم مکتبلری واردر . پروغراملری منتظم بر اصوله تابع اولان بو مکتبلرده مستقبل صنعتکارلری یتیشدیرمك وظیفه‌سی مقتدر وتجربه دیده و صنعت تمثیلده مهارتی مسلم معلم ومعلمه‌لرك ید اقتدارلرینه توديع اولنمشدر .

هیچ بر صنعت بولنمزکه چالیشمقسزین تعلیم ایدیلمکسزین اوکرنمك قابل اولسون . رسممزده کورولدیکی وجهله آرتیستلرك کوچوك یاشده ایکن برنجی قدمه‌یی تشکیل ایدن صنوف ابتدائیه‌یه قبول ایدیله‌رك رول ایفاسنه آلیشدیریلور . تیاترولر مربیٔ ملت اولدیغی جهتله ایلریده صحنه‌یه چیقه‌جق آرتیستلرك تعلیم وتربیه‌سنه ، صنعتده اکتساب مهارت ایتملرینه صوك درجه صرف غیرت و همت اولنور . کچمك ایچون پك صیقی امتحانلره تابع در . بو امتحانلره صنعته بحق واقف ممیزلر نظارت ایدرکه آرتیستك الك کوچوك قباحت وقصورلرینی کوزدن قاچیرمزلر .

پك بویوك فداکارلقلرله وجوده کتیریلان بو الداح صنعت جداً نظر ربادر . فقط بونلرك بر غایهٔ اخلاقیسی یوقدر . آنجق صنعت صنعت ایچوندر دستوری تعقیب اولنان اوروپاده صرف صنعتك ترقی وتکاملی ایچون صرف اولنان مساعی حیرت بخشای عقولدر . اکر بو



[illegible] تعلیمدن صوکره کنج بر آرتیستك بی‌تاب وتوان استراحتی

مکتبلرده بعضاً غایهٔ اخلاقی تعقیب ایدیلیر . هرحالده بوتقدیرده صنعت تمثیلك مملکتده بشریته خدمتی دها بویوك اولور. بوکونکی جهان مدنیتده ، هاالأزینتی زوال ناپذیر برجهان عرفان ارادان ، بدایع صنعتدر .

س . عبدالله

صوك زمانلرده نظرشکران ایله کوریلن ایران ترقیات وتجدداتندن برنمونه :



ایرانك آتیسنه برحیات بختیارانه تأمین ایده جك یکی ژاندارمه‌لر .

قادینلرده سپور مراق :

آوروپاده قایق یاریشلری



اوروپاده قادینلرکده ارککلر قدر سپوره مراق واشتیاقلری واردر ... فقط بو مراق یالکز سپورك بر شعبه‌سنه دکل هر برینه‌در . بر ارککك یاپدیغی ادمانلرك کافه‌سنی اوروپاده برقادین ده یاپار ... مثلا : بوقس، قیلنج مبارزه‌سی ، طیاره‌جیلك ، اوتوموبیلجیلك کبی قادینلغه علاقه‌سی اولمیان سپورلرده‌ده ارککلر قدر ابراز مهارت ایدرلر .

ایلك بهارده سپورعالمنده اك مهم اکلنجه یاریشلردر فقط بو یاریشلر یالکز آت یاریشلرندن عبارت دکلدر . اوتوموبیل ، قانواوتوموبیل، بیسقلت ، قایق یاریشلریدر . بویاریشلرك همان هپسنه قادینلرده اشتراك ایدرلرسه‌ده اك زیاده قادینلر کورك چکمك خصوصنده نائل موفقیت اولورلر .





وسپورك بو شعبه‌سنده‌كی مراقلری هر شیدن زیاده‌در . كوره‌ك چكمك قادینلر ایچون اڭ طاتلی بر ادمان ، اڭ سویملی بر اكلنجه‌در .

اوروپاده یاپیلان قایق یاریشلرنده دكز پریلری كبی پارلایان قادینلرڭ سیمای دلفریبی كوریلور . بونلر غایت آچیق اركككره مخصوص یاریشجیلره دار قیصه كوكس وقوللری باجاقلری تماميله آچیق بتون حزاين نسویه‌سی میدانده اوله‌رق یاریشه اشتراك ایدر .

بو نظر ربا یاریشجیلر قایقلرینی شایان تقدیر بر مهارت ایله اداره ایدرلر . وبیاض كوپوكلر اردسنده بر خیال كبی سوزوله‌رك یاریشلرده موفقده اولورلر .

[* * *]

خانملر اجتماعیاتی :

عائله‌ده اركك جنایتلری

بوستونلرده شمدی‌یه‌قدر خانملرمزڭ دستور حیات اتخاذ ایدنمه‌لری ضروری اولان برچوق خصوصات مهمه‌دن بحث ایتدك سعادت عائله‌نك قادیندن زیاده ناظمی اركك‌در . زوجدر فقط تربیهٔ اساسیه‌نك بوزوقلغندن وعادی ، بیاغی برتربیه نتیجه‌سنده برازده جهالت سائقه‌سیله عائله‌لرده اركككرك كندیلرینی برحاكم مطلق، آمر مستبد تلقی ایتملرندن اكثریا عائله‌نك آهنك سرور وسعادتی خللدار اولور .

رئیس عائله‌نك افراد عائله‌یه قارشی معامله‌سی غایت بارد وخشیندر . اوجاهل قفاسیله بونی اركككك وظائفندن عدایدر . اقشاملری اوه كلنجه چولوغنی . چوجغنی برحدت وشدت آزه‌ر ، حاشلار . اوجاهل ، دوشونجه‌سز زوج ایچون بوبر موفقیتدر . چوجقلرڭ طاتلی جویلدایشلری ، كسلیر ، زوجه‌نك سویملی سیماسی صولار . بتون افرادعائله مخترز ، متحاشی كزه‌ر، وحشی برسكونت قاپلار .

ذوق عائله نه‌دیمك اولدیغنی تقدیردن عاجزاولان زواللی مستبد رئیس عائله‌ده صومورتور ، اوطوریر ...

هرسوزی آمرانه‌در ، كندینی اونلره برحكمدار مطلق ظن ایدر . بالطبع زوجه وچوجقلرك بوكبی بدالالره قارشی وضـعیق محبت وشـفقت دكل بالطبع خوف واحترازایله ممزوج برسـكونت وبرودت برازده كین وانتقامدر بناء علیه محیط عائله‌ده مسـتبدانه داورانمق عادیلكدن ، جاهلكدن ، انسـانلغك معنـای حقیقیسنی آكلایه‌مامقدن متـولددر . یوقسـه‌سویه‌سی یوكسـك اولان و تشـكیل عائله مقصدینـك نه‌دن عبـارت اولدیغنی اكلایه‌جق برسـویه‌ده بولنـانلر هیچ برزمان بوطریق سقیمی طوتمازلر ، مادرلرینی كنـدینه قارشی كین ، غضب انتقام ایله دكل ، شفقت ، محبت ، حمیت‌ایله متحسس بویوتیرلر .

.

اكثری عائله‌لرده كوریلور. بعض اركككلر واردركه : بالفرض، سـوقاقده عاجز ومغلوب قالدیغی حادثه‌نك ، یاخود دوچار اولدیغی عكسی برمعامله‌نك آجیسـنی اقشام اوینه عودت ایدوب هیـچ برشیدن خبری اولمیان زواللی معصـوم یاورولرندن چیقاریرلر ... اومغلوبیت حیاتیه‌نك صیقینتلرینی زوجه‌سی یاورولرینی خاشـلامقله كچیرمك ایسترلر .

هیچ‌برصنع ودخلی اولمیان افرادعائله‌ده . زمین زمانك اجابنه‌كوره سـكوت ایدر . وبتـون بوحقسزلقلرك نتیجهٔ طبیعیـه‌سی اوله‌رق عمق روحنـده زوال ناپذیر بركین بسلر . . .

ایشته ! بویله عائله‌لردن تشكل‌ایدن برهیئت اجتماعیه قطعیاً پایدار اوله‌ماز .

مثلا سوقاقده‌كی حدتنی، هزیمتنی أوده تسكین ایتمك ظالمدر . جنایتدر .. وحشتدر . جنتدر .. بزم قادینلر-مزك قسم‌اعظمی بوحقسزلقلرك، بوظلملرك، بوجنایتلرك، بوجنتلرك قربانیدرلر .

مثلا : بزم قادینلرمزك هر درلو محرومیت حیـاتیه‌یه قاتلانیر یالكز زوجنك رضا وخشنودیسنی قزانمغه چالیشیر. زوجی ایچون جانی فدا ایتمكدن چكنمز. فقط بوخصائل عالیهٔ انسـویه‌یه مقابل شكران ، منت دكل جاریه‌لره بیله یاپیلمسی تجویزاولنمه‌ین ظلملره، اشكنجه‌لره هدف‌اولور.

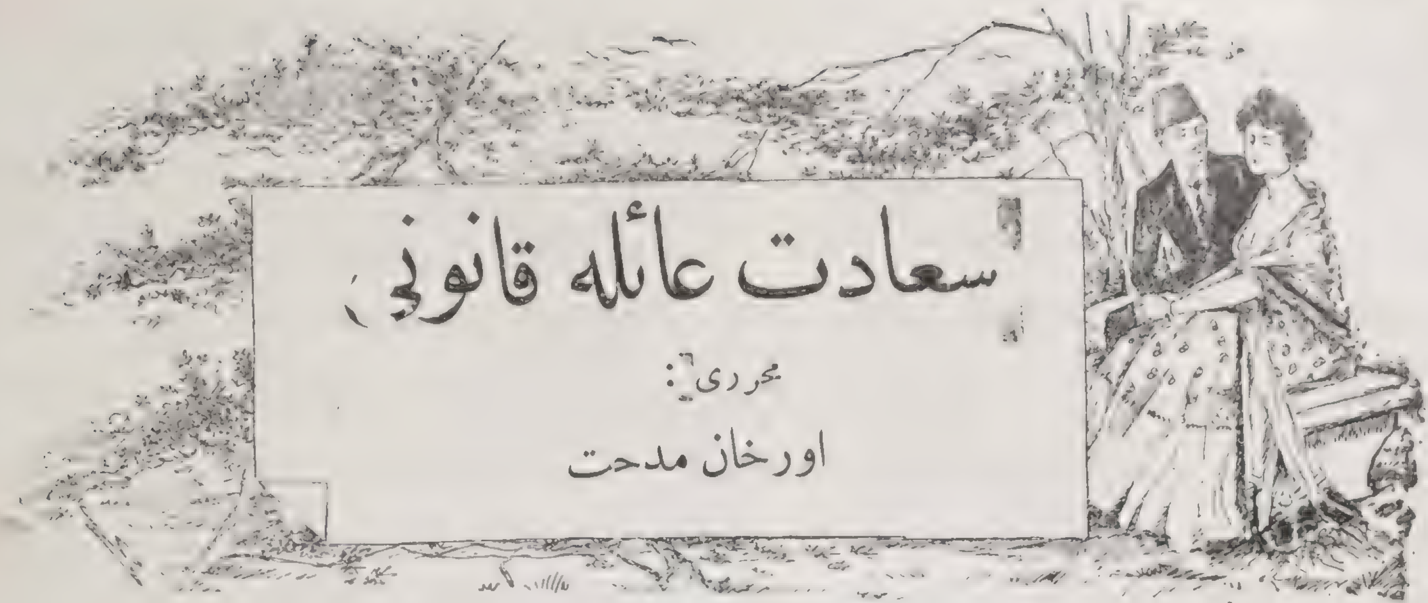
برمملكتـده عدالت استـقرار ایتمك ایچون اولا عائله‌لرده قاعدهٔ عدالته رعایت ایدیلملیدر .

بزم جاهل‌اركككلرمزده جانی صیقیلوب هیـچ برسبب وبهـانه اولمیه‌رق چوجغنی ، زوجه‌سنی دوكمك جنایتنی ارتكاب ایدن جانیلر چوقدر. بناءً علیه بومحیطده‌سعادت عائله پك آز كیمسه‌لره نصیب اولمشدر. اك حلیم، ضعیف كورینن آدملر أولرنده هر درلو استبداد و اشكنجه‌یه مجاسرت ایدر . بزم قادینلرمز او ظلمه قارشی صـامت وابكمدر .

«آلتمش قاره یازیسی» دیر برتوكل دیندارانه‌ایله صبر ایدر ورم اولور ، أولور . ارككنه براطاعت وانقیاد تام كوسترن ضعیف‌مخلوقلری أزمك حق‌اونلرك عزت نفسنه دوقونه‌جق برسوز ایله أوزمك انسـانلغه دكل حیوانلغه بیله صیغمایان بر جنـایتدر . آلچقلقدر چونكه حیوانلر بیله عقل ومحاكمه‌دن عاجز اولملرینه رغماً برسوق طبیعی ایله دیشیلرینه قارشی حلم وملایمت ایله معامله ایدر ونوا-زشلرینه غرق ایدرلر. عائله‌سنه ظلم ایدن اركككلر اك‌عادی اك سفیل شخصیتلردر .

ر . مهری





سعادت عائله قانونی

محرری :

اورخان مدحت

کچن نسخه‌دن مابعد :

و عشقك وفاسزلغی ، قرارسزلغی ابدیت ، صمیمیت ، نزاهت کبی ، ظاهری ، جملی ، یالدیزلی ، سمناك ازهار اغفال ایله مستوردر . بو تصورات وتخیلاتك سرمستیٔ مقاومتسوزی ایله پك اسسز برعاقبته ، پك واهی برگریوه‌یه قوشدقلرینی بیلدکاری حالده زواللی سربرهوا عاشقلر کندی کندیلرینی — خیالی حقیقت کورن اسرار کشلر کبی — اقناعه چالیشیرلر . . . حالبوکه : آغوش عائله‌ده جلوه انداز اولان محبت، سرایا برآسمان سعادتدر اصل رقت ، صافیت ، نزاهت مشروع رابطه‌لرك محصولی اولان مشروع محبتلرده موجوددر شکلی ، نوعی، اساس وماهیتی نه اولورسه اولسون برمحیط نامشروعده یشادیلن عشق و محبت فضایح اخلاقیه ، جرائم اجتماعیه‌دندر . نهایت الامر اثر سفاهت ، زادهٔ بلاهتدر . . .

ماده ۱۲ — [هوس وأمل کبی کچیجی حالات ؛ عائله‌نك استقبالی ایچون برأساس تشکیل ایده‌مز .]

تقلید و امتثال سائقه‌سیله ازدواجه میل و انهماك کوستره‌رك عائله حیاتنه قاریشمق اکثریا ایی نتیجه‌لر ویرمز. چونکه : ازدواجه هوس اشتیاقی اویاندیران حیات عائله‌نك عشوه‌لی ، جلوه‌لی ، سعادتلی صفحه‌لریدر . . .

حیات بشر ؛ حزن و کدردن عبارت برمنظومهٔ غرائبدر . . . بناءً علیه حیاتك یالکز سعادتلی کونلرینی ادراك ایدنلره اضطراب وکدر پك جانسوز کلیر . . . حالبوکه : ازدواج عالمنه داخل اوله‌جقلرك کرداباد حیاتك اك شدید ضربه‌لرینه کوکس کرمکنی درپیش ایتملری لازمدر... یالکز سوزوساز ، ذوق وصفا ازدواج حیاتنك یکنسق برساحهٔ سعادتی دکلدر .

ماده ۱۳ — [تشکیل عائله ایچون طرفینك أخلاق وعاداتی ، آمال ونیاتی نظردقته آلنه‌جق اساسلاتدندر .]

خوی وطبیعتك اویمه‌مسی عائله‌ده‌اك مزعج برخسته‌لقدر . بویله تخالف امزجه‌دن دولایی حاصل اولان اویغونسزلقلر اکثریا عائله‌نك پریشانیسنه سبب اولدیغندن هرحالده برخصوصده اولورسه اولسون دائما عائله‌نك اساسی ، حیاتی قوره‌جق وجودلرك اخلاق و عادتجه بربرینه اویغون اولمسی لازمدر .

ماده ۱۴ — [اقربا آراسنده‌کی ازدواجلردن مطلوب اولان ثمره‌لر اقتطاف اولنه‌ماز !] چونکه : ازدواجك شکلی نه اولورسه اولسون بوکبی مقارنتلر اکثریتله بر مناسبت متقدمه‌نك محصولیدر . . .

حالبوکه غیرمشروع عشق و محبت اوزرینه تأسس ایدن عائله‌لرده استقبال اولمدیغی کبی بویله مناسبات خصوصیه‌یه مستند ازدواجلرده‌ده خیر یوقدر. طبیعةً یقین اقربا بیننده عائله تشکیل ایتمك اولادك احمق اولمسی کبی برطاقم محاذیر عظیمه‌یی داعیدر . . . بوحقیقةً نظر دقته آلنمغه شایان ، برنقطهٔ حیات اولملقله برابر اجتماعی مضرتلری‌ده غیر قابل انکاردر . ازدواجه تقدم ایدن مناسبتلرله حصول بولان عائله‌لر پایدار اوله‌ماز ... بوده برهوس وأملك محصولیدر بناءً علیه : [هوس و أمل کبی کچیجی حالات ؛ عائله‌نك استقبالی ایچون برأساس تشکیل ایده‌مز .]

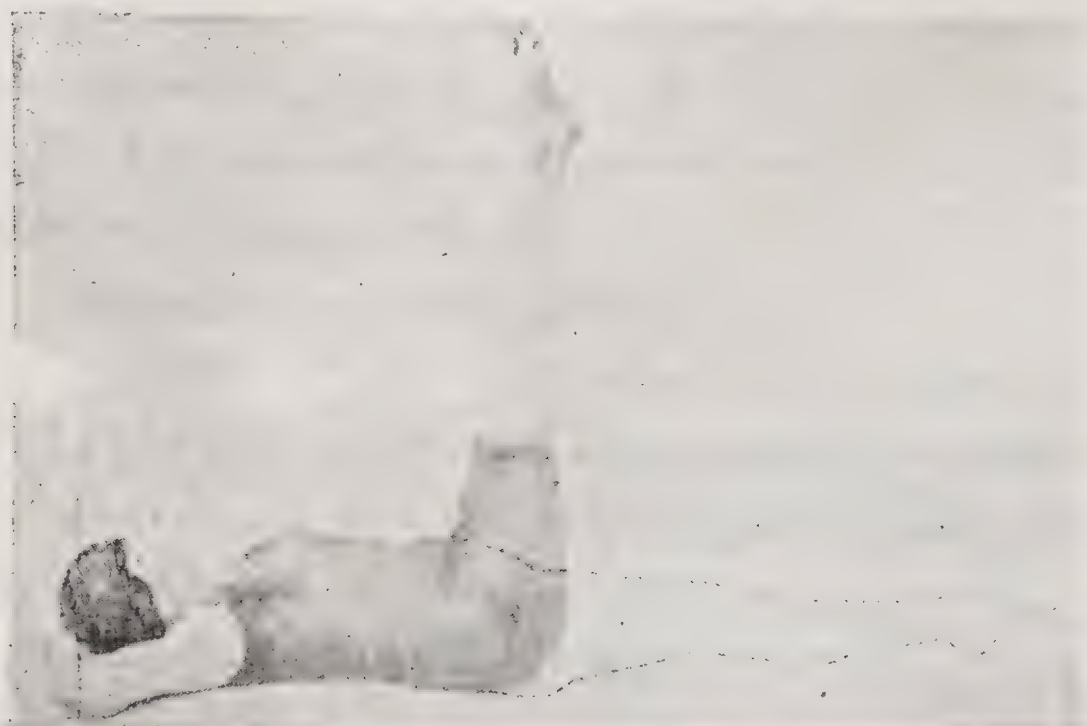
مابعدی وار

حرکتلر صول بجاقلرده تکرارلانیر .

(شکل ٣٢)

« ٣ » نجی تعلیم :

اللر قالچەده اولمق اوزره حاضراول وضعیتی آلنیر . باش بویون ایله برلکده صاغ طرفدن باشلایەرق بربری آردنجه اوکه ، صوله ، آرقەیه ، صاغه دوغری چوریلیر . صوکرا ایلك وضعیته کلەرك صول طرفدن باشلامق اوزره عینی حرکتلر یاپیلیر . کووده ثابت قالملیدر .(شکل ٣٣)



شکل (٢١)

مائل اولمق اوزره قالدیریلیر و کیده بیلدیکی قدر آرقەیه آتیلیر . بو صیرەده صاغ قول، صول خذاسنده و کوکس قارشیسنده بولندیریلیر . بو صرەده هر ایکی اله بر طیرپان صاپی طوتیورمش کبی ضعیت ویریلیر و عینی زمانده یوریمکده اولدیغی کبی صول بجاق ایلری یه دوغری آتیلیر . وهمان صاغ بجاقده عینی وجهله بر آدیم ایلری یه آتیلیر . وقوللرده مقابل طرفه حرکت ایتدیریلیر . قوللرك هرحرکتنده کووده خفیفجه اکیلیر .

(شکل ٣٤)



شکل (٢٠)



(شکل ٢٢)

« ٤ » نجی تعلیم :

حاضراول وضعیتی آلینیر. صول قول کووده یه (وروف) یاپلملیدوه

بوحرکتلردن صکره برنجی وایکنجی تنفس حرکتلری

مابعدی وار دوقتور کامل

بر ایمپراطوریچه‌نك تكلیفی

بوندن تام یوزسنه اول ایمپراطورك حریمنده جریان ایدن بونك قدر حسی ورقت بخش فاجعه‌لر پك آزدر. ناپولئون قلبنك بوتون شفقتیله سودیکی زوجه‌سندن ناصل افتراقه جسارت کوستره‌بیله جکدی ؟ . .

ایجابات حکومتك حسیات ایله اولان بو مجادله‌سنده، سیاست غلبه ایده بیلمش ایدی ؛.. فقط بو، نه قدر الیم تردد‌لردن صوکره نه آجیقلی، نه حزن انکیز مجادله‌لر مقابلنده اولدی !

بو، رومانلرده کوریلن طرزده بر ازدواج اولمشدی ؛ جنرال بوهارنه‌نك دول زوجه‌سی دیره‌قتوار دوری پارلاق جمعیتلرینك الك کزیده فقط پك قاریشیق قادینلرندن بریسی ایدی. اونك، لطیف وحلاوتلی کستانه رنکنده صاچلرله چرچیوه‌لنن وپك اوزون کرپکلرك کولکه‌لندیردیکی چشمان شعف نثار ایله شعله‌لنن اوچوق رنکلی، مسخر سیمای ملاحتداری کندیسنه پك چابوق شیق وظریف بر قادین شهرتنی تأمین ایتمشدی.

اوتوز ایکنجی سال حیاتنه داخل اوله‌رق ازهار لطافتنك آرتق صولمغه باشلادیغی زمانده تصادف [کوچك بوناپارتی] اوکنه چیقاردی وبو، بردن اوکا مفتون ومنجذب اولدی. عشق، بر ییلدیرم ضربه‌سی قدر سریع وآنی ایدی ژوزه‌فین بوهارنه‌نك غشی آور حسننك باشلادیغی ظفری، انقلابدن اولکی جمعیتلرك اصول معاشرتنی خاطرلاتان لاابالی ومتمیز اوضاع واخلاقی ا کمال ایتدی. آلایلی ضابط، قورسك بو حریص و خرچین اولادی کندیسنی، قوناغنك درین ظرافتلری ایچنده، دوداقلرنده مستی بخش تبسملر طولاشدیره‌رق بویوك بر لطف وصمیمیتله قبول ایدن بو کوزل قادینی سیر ایدرکن روحنك و قلبنی سحر آکین بر عشقك قاورادیغنی حس ایدییوردی . . .

ایلك زیارتلرندن صوکره اونك دست ازدواجنی طلب ایتدی. ژوزه‌فین بو آنی قراردن بر آز متحیر تردد ایتدی :

یکرمی آلتی یاشنده اولمقدن باشقه بر شیئه مالك اولمیان — اوت ! آلتی یاش کندیسندن کوچوك — و ثروتسز جنرال ؛ مسرف وپرستشکار دارات اولان ومخرب ثروت احتشام واسرافك محمول دیونی بولنان کندیسی ایچون ای بر قسمتمیدی ؟ چوق دفعه آجی تفکراتی متعاقب تحف شیوه‌سیله دییوردی :

« بو، بوناپارتك بنم ایله ازدواجی تحف اولمازمی؟..»

نهایت راضی اولدی. ١٧٩٦ مارتنك سکزنده قونطوراتو امضا ایدلدی. بونده « مستقبل زوج اشیای حربیه‌سیله غاردروبندن باشقه اموال منقوله وغیر منقوله‌دن هیچ بر شیئه تملك ایتمیه‌جکنی بیان ایدر . » دینلیوردی.

ایرتسی کون سجل مدیری ازدواج معامله‌سنی اجرا ایدییور وطرفین سنلری بیننده‌کی نسبتسزلکی ازاله ایتمك ایچون زوجك سننی یکرمی آلتی‌یه مقابل یکرمی سکز، زوجه‌نك اوتوز ایکی یاشنی یکرمی طقوز اولمق اوزره کوستریوردی. بوناپارتك شاهدی مارراس ایله له‌مارواز اسمنده بر ارکان حرب ضابطی ایدی، ژوفین تالیه‌ن ایله کندی معتمدلرندن قالمه‌تت اسمنده بریسنی انتخاب ایتمشدی.

ایکی کون صوکره بوناپارت ایتالیا اردوسی قوماندانلغنی درعهده ایتدی.

کنج جنرالك استقبالنك ایجابات ضروریه‌سنه تبعاً واقع اولان افتراقی بو عشقی تأیید ایتدی ؛ پارسدن نیسه قدر سفرك دوامی مدتجه هر کون ژوزه‌فینه سراپا فریاد غرام بر ر مکتوب یازدی.

صوکره ١٧٩٦ نیسان حرب عجیبی !.. اون بش کونده آلتی ظفر. اندیشه‌فلاکت، غائله‌ٔ حرب، سرمستیٔ موفقیات ایچنده بوناپارت یالکز کیدوبده، شانته‌رن سوقاغنده براقدیغی روح عشقنی دوشنیوردی. ژه‌نو پارسه کیتدی. او، پارسه شان آور موفقیاتك پیام سارینی کوتوره‌جکدی. فقط دیکر وظیفه‌سی ده ژوزه‌فینی کتیرمك ایدی. اونك نه اولورسه اولسون بهمه حال کلمسی لازم ایدی. فقط بریکنك استحضاراتنده دوشونولمش بر رخاوت کوریلیوردی. برقاچ کون ایچنده معجزه‌ٔ موفقیات ایله محتشم قرالیچه‌سی اولدیغی پارسی ترك ایتمك اونك اقتدداری فوقنده بر کیفیتدی.

مابعدی وار

هرعائله‌یه لازم بردرس حیات

کمیك خسته‌لکی، تداوی وچاره‌لری

کمیك خسته‌لغی اطفالده کوریلن برمرض مدهشدر. نادراً ولادیدر . سوء استعماله انهما کی اولان پدرلرك بکریلرك ، فرنکیلیلرك ، صرحجه علتنه مصاب اولانلرك چوجقلری بوخسته لغه پك‌زیاده مستعد اولوب بوکبی آدملرك چوجوقلرنده کمیك خسته‌لغنك ارثی ، ولادی اولمسی دائرهٔ احتمالدن خارج دکلدر . عارض اوله‌رق چوجقلرك کمیك‌خسته‌لغنه دوچاراولملری اسباب عدیده‌دن ایلری کلیر ...

۱ — چوجغك ایی‌غدالرله بسلنه مه‌مسی ، وممه‌دن کسیلمه‌دن اول یاخود درت بش آیلق ایکن یه‌جك ویریلمسی ، برباشندن صکره‌ده چوجوغك معده‌سنك‌قبول ایده‌میه‌جکی شیلرك یدیریلمسی — بزم عائله‌لرمزده — کمیك خسته‌لغی داعی اولان باشلیجه سببلردندر .

۲ — تدابیر صحیه وقواعد تحفظیه‌یه رعایت اولنه‌ما‌مسی‌ده دیکر برسبب مستقلدر .

۳ — چوجغك لزومی قدر صاف وتمیز هوا ایله تنفس ایتمه‌مسندن وچوجغك یاتدیغی ، اوطوردیغی اوطه‌نك صیق‌صیق هوالندیریلمه‌مسندن‌ده ایلری کلیر .

٤ — چوجغك ملبوساتنده شرائط صحیه‌نك نظر دقته النمامسیدر .

چوجق شرائط صحیه‌یه موافق صورتده ناصل کیدیرلملیدر . [بونی کله‌جك نسخه مزده برمقاله ایله عریض‌وعمیق ایضاح‌ایده‌جکز] کمیك خسته‌لغی چوجقلرك دیشی چیقدیغی‌زمان میدانه چیقار فقط نادراً درت بش آیلق ایکن آ کلاشیلیر .

چوجغك کمیك خسته‌لغنه طوتلدیغنك ایلك علامتلری :

اولا : چوجغك مواد غائطه‌سی رنکسز ، صولوق قورشونی بررنکده اولور . وغایت فنا قوقار ...

بوباغرصاقلرك ضعفیتنه ، انبوبهٔ هضمیه‌دن دوغری‌دن دوغری‌یه چوجغك یدیکی شیلرك کچدیکنه دلالت ایدر .

ثانیاً ! چوجقده شدتلی برخویسزلق کوریلور . چوجوغك کوکسی کوچك ، قارنی شیشکین اولور .

ثالثاً : آره‌صره چوجغه آتش کلیر ... چوجغك بیلك وآیاق مفصللری بویور حجمی فوق‌العاده آرتار ... سطحی دامارلری مور رنکده جلد اوزرنده کورلیر . باش کمیکی سرتلشیر ...

رابعاً چوجغك اخلاقنده برباشقه‌لق ، بوزوقلق حاصل اولور چوجقلره خرچینلق کلیر ... بوندن باشقه چوجقده تسکینی کوچ برآچلق حاصل‌اولور .

بونلر ایلك علامتلردر . صکره خسته‌لق دها زیاده کندینی بللی ایدر .

چوجوغك باشی ترلر ، پك زیاده سرینلك ایستر . یورغانی اوستندن آتار ، صوك درجه قورقاق اولور . براز خیزلی قونوشلسه صیچرار ، تیتره‌ر ، ادراری چوغالیر ... بوعلامتلر نمایان اولدقدن صکره چوجغك سیماسی اختیارسیماسی‌شکلنی آلیر ... دوغری اوطوره‌ماز کومولمش کبی اوطورور . کوزلری پارلار ، غلبه لکدن خوشلانمز. باشی بویور حتی‌وجودینه نسبتله سمیزده کوریلور.

عین زمانده اوزون کمیکلری قیوریلیر حتی ایاق و بیلکلرنده بوا کریلك پك بللیدر ....

اکرچوجق یوریورسه بل‌کمیکنده .ویاباجاقلرنده اکریلك‌حاصل‌اولور . کوزل چوجقلر پك‌چیرکین‌اولور. دیشلر پك یواش سورر بری چیقمه‌دن دیکری‌چورور ، کیتدکجه خسته‌لق‌ترقی ایدر . تر آرتار . مواد غائطه‌شدتلی صورتده قوقار ... اشتها کوندن کونه آرتار ...

کمیك خسته‌لغی وجودی ضعیف دوشورور ، دیکر برطاقم مدهش چوجق خسته‌لقلرینه برزمین حاضرلر . برچوق خسته‌لقلرله اختلاط ایدر .

عائله طبیبی

مابعدی وار

موپاساندن :

لەژیون دونور نشانی

بتون انسانلر موجودیتنه حاکم برحس ایله[*] دوغارلر ، دوشونوب سویله‌یکه باشلانجه میل طبیعی ، استعداد فطریلرینی اورته‌یه قویارلر . یاخود محاکمه سنده ، مفکره‌سنده وجود ویردکاری برأمل و آرزو ایله‌یشارلر

موسیو ساقرمان پك کنج برياشدن، چوجقلغندن بری باشلی باشنه برفکری ، برأملی واردی . نشان آلمق .... پك کوچك برسنده‌ایکن ارقداشلری باشلرینه عسکری سرپوشلری کچیردکاری کبی بوده دائما تنکه‌دن لەژیون دونور نشانی حامل بولنیوردی ... سوقاقده کمال عظمتله قیرمزی‌قوردەلا ومعدنی نشان‌ایله مزین کوکسنی شیشیره‌رك والده‌سنك آلندن طوتاردی .

فقیرانه وناقص[*] برتحصیلدن[*] صکره[*] بقالوریا[*] امتحانی



هپ کچنلری حریص برنظرله سوزییوردی .. ویرمکه موفق اوله‌مدی . لکن غایت کوزل ، ظریف برقیزایله أولندی چونکه : طالعی کندیسنه یارایدی .

پارسده زنکین کویلیلر کبی یشامغه باشلادیلر ، عالمه قاریشمقسزین کنـدی عالملرنده یشـایورلردی . یالکز یقینـده ناظر اولمسی دائرهٔ احتمالده بولنان برمبعوثك دوستلغی اونلره پك‌زیاده‌موجب‌فخرومباهات اولیوردی . عین زمانده بومبعوث ایکی پارتی رئیسـلرینك صمیمی

بردوستی بولنیوردی لکن حیـاتنك ایلك کونی موسیو ساقرمانك قفاسنه کیرن ایلك فکر ، ایلك آرزو هیچ‌ برزمان اونی براقمیـوردی ، عادتا ردینغوتنك اوزرنده کوچك برقوردەلا طاشیه‌مامقدن متولد محرومیتی ؛ اوکا حیاتك اك آجی دقیقه‌لرینی یشاتیور ، عذاب واشکنجه ایچنده چیرپینیوردی .... جاده‌لرده دولاشیرکن تصادف ایتدیکی نشانلی آدملر عادتا قلبنه برخنجر صاپلایوردی . سـوقاق کوشه‌لرندن قیصـقانج لکن اوفکه‌لی نظرلریله بونلری سیر ایدییوردی . اوکاه‌دن صکره ایشسزلکله بویدن بویه دولاشه‌رق نشانلیلری صایمغه قویولیوردی . کندی کندینه : « بقالم ! نشـانلی قاچ کیشی‌یه تصادف ایده‌جکم ! ؟ » دییوردی .

آغیر آغیر کوزلریله یانندن کچنلرك البسه‌لرینی‌تدقیق وتفتیش ایده‌رك دائما تجربه‌لی نظرلریله اوزاقدن قیرمزی برنقطه آرایه‌رق یورییوردی . کزینتی‌یه نهایت ویردیکی زمان پك‌یوکسك برمرتبه‌یه یوکسلن نشانلیلرك مقدارینه حیرتلر ایده‌رك :

— سکز برنجی رتبه‌دن نشـانلی .... اون یدی اوچنجی رتبه‌دن ... اما چوق .. بویله مهم برنشانی راست کله‌ویرمك عادتا احمقلق ... بقالم عودتده‌داوقدر بوله‌بیله‌جکمی‌یم ... »

یواش یواش ، آغیر آدیملرله عودته باشـلادی . یولجیلر چوغالدقجه غلبه‌لکدن چکیلوب ینه‌تحریاتنده دوام ایدییوردی . اواکزیاده هانکی جاده‌لرده چوق بولندیغنی بیلیوردی . « پاله‌رووایالی » کچدی ، « اوپرا » جاده‌سی « لاپه » قدر حائز اهمیت دکلدی . بولوارك صاغ طرفی صولدن دها زیاده موجب استفاده ایدی .

اونلرك بعض قهوه ، بعض تیـاترولری ترجیح

(مابعدی‌وار) [ا . . . م]

مطبعهٔ آمدی | مسئول مدیری : نامق اکرم

بردنبره جواب ویردی :

ــ اوح آکلادم آکلادم . . . بن هپ بویله برواردی محرومیت ایچنده چیرپینه‌جغم . باشمی صاران سودا علولریله چارپیشه‌جغم . .

کنج قادین کولدی .

ــ حلیم سوزلرك پارلاق اما . . . دوغری دکل .

ــ نیچون دوغری د کل . . .

ــ چونکه : اوکا بن‌ده تحمل ایده‌مم ..

حلیمك کوزلری پارلادی مکر بربوی امید دماغنی صار . صیوردی بوصوك کله‌لر نه قدربویوك أمللری احتوا ایدییوردی . حلیم‌سوکیلیسنك حار وآتشین دیزلرینه‌قپاندی . . ینه‌کوزلری یاشاردی . صیجاق مسرت یاشلری کوزلرنی اورتییوردی هم کولویور هم آغلایوردی ذاتاً عاشقلرك کوزی،اکثریا بك صولی اولور .

سونجدن ، یأسدن جان صیقینتیسندن کندیلرینه برحزن یشادیرلر وآغلارلر ...

کنج قادین بك شوح وجاذب ایدی . او ، دائما بلبل کبی شاقلامق ایسته‌یوردی :

حلیمه صوردی :

ــ جانم نیچون بویله محزون دوشونیورسك، سن

سوکیلسنه قاووشــه میوردی ؟ نیچون اونك اغوش وفانشاننده عشقنك آتشلرینی ، هیجانلری غلیانلرینی تسکین ایتمیوردی ؟

فقط حیــات بشر هرشیده مجادله ومبــارزه‌یه محتاج ... چار ناچار اومسعود ، دلربا دقیقه‌لری یشــامق ایچون بوطاتلی عارضه‌لرده تحمل ایده‌جکدی .

قلمی آلنه آلدی . . . سوکیلیسنك خیالی قارشوسنده اوکا تبسملر. جلوه‌لر اتحاف ایدییوردی . اوهرزمان‌سوکیلیسنی ندیمهٔ روحنی تخیــل ایدر . قلمی النــه آلیر ، اونك عریان وپریشان خیال سیماسی قارشوسنده یاشلر آجی صیجاق یاشلر دوکه‌رك یازاردی . . . .

شمدی انیسهٔ روحی قارشــوسنده برقاچ کون صــکره‌کی سعادتك تصور مستی آوریله تیرتیر تتیرییوردی حلیمك کوزلری محرومیت واشتیاق یاشلریله دولدی.

النده طوتدیغی کاغد اوزرینه اکیلدی . . . کوزلرندن آقان‌یاشلر کاغدی ایصــلاتدی . صکره برمدت دوردی ، قلبی اوقدر هیجانله چارپیوردی‌که : دیکلنمك فقط اونك کوکسی اوزرنده دیکلنمك ایســتیوردی . هیهات . . . هیهات . . . نه‌طاتلی حیال ، نه آلیم محرومیت ایچنده ایدی .

تکرار ممنون ومحزون ، تضاد طبیعتــه زبون قلمی تکرار آلنه آ لدی یازمغه باشلادی . . .

ملكم ! . . .

بكا خيال و وصال طاشيان مكتوبنى آلدم ، فقط نه قدر متأثر اولدم سوينچ وحزن ياشلرى دوكدم .

ويرديكك اميد ، سعادت رؤيالرمدهده كورسهم ايناناميهجغم درجهلرده يوكسكدر .

اوح سن دوشونهمزسك ؟ بن نه درين احتلاجات عاشقانه ايچنده بوساحل سعادته واصل اولهبيلدم ؛ . . بيليورسك كچن مكتوبكله قلبمده التيام نابذير برجريحه آچمشدك . . . جريحهم اوقدر درين ايدىكه : قلبمك او طاقتسوز ياردسنى عشقمك قيزيل علولريله صاردم .

. . . .

بن بر درياى حزن ونوميدى ايچنده چيرپينيوردم .

منبع سعادت تلقى ايتديكم پوستهنك بكا بعضاً خوش وشيرين بعضاًده خرچين وخشين كورينن بناسنك اوكنه كيتدم. وولقان عشقم اولانجه شدتيله فوران ايتمشدى . ياتييوريتيوردم. محكوم فنا ايدم : پوستهدن دواى عشقمى آرامق ايچون كيتدم . . . فقط بيتمدن اورولمشه دوندم آرتق حيات عاشقانهمك صوك كونلرنى يشاديغمى ظن ايتدم بيلمم ناصل برحس ايلهدر : سنك او پاك ونزيهعشقنى شائبهدار كوردم . فقط بنى عفوايت . . . باشقه درلو دوشونهمزدم ، باشقه درلودوشونهجك حالدهدكلدم.

ـ بمله عربهده قالمق ايستهميورميسك ؟ .

ـ اوح أولنجهيه قدر .

ـ اويله ايسه صبر ايت . .

اوزاقلرى اشارت ايدهرك :

ـ ايشته اورايه كيديبورز ؟

حليم حيات عاشقانهيه پاى انداز اولهلى بتون عاشقلر كبى پك زياده تصادفه تابع ومنقاد اولمشدى .

دها زياده دوشونمدى ، نه اولورسه اولسون . . هرحالده جناح شفقتنه صيغينديغى بوكوزل پرى اوكا بلكه باشقه برسعادت حاضرلايهجقدى .

حليم نيه صبر ايدهمدى . معشوقهٔ روحنه صوردى :

ـ اورادهدهمى قوناغكز وار ؟ . . . بعض اورادهمى اوطوريبورسكز ؟ . .

كنمج قيز سكرلندى ، عصبيتله تيترهدى . پرهيجان جواب ويردى :

ـ اوح ؛ او قابلى ؟ . .

ـ نيچون . . .

ـ ناصل اولور . محو اولورم . .

حليم باشنى مأيوسانه اوكنه أكدى پك متأثر ايدى . . اوعشقك دها بويوك جلوهلرينى كورمك ايستهيوردى .

اودریای عدمده جبرپناه، خلاصکار آرایان بربدبخته برسلهٔ قهار
اینـدیرمکه بکزییـوردی . اوت ! قلبم نه قدر یانغین . . .
بیلیورمیسك . . . بوسرزنش عاشقانهم پك حقلیدر ظن ایدرم .
بنی برازده معذور کوریرسك . . .



اوف . . . مرحمتسز ملك . . . نه قدر اضطراب آلود
دقیقه‌لر یشادیغمی تصور ایدرمیسکز ؟ . . فقط بن برعمان بی
پایان اولان عشقمی اونوتمادم ینه پك ضعیف و سونوك برامید
ایله پوسته‌یه قوشدم . مکتوبنی آلدم . . . فقط نه‌لر چکدم . . .
بن سنك غرام و عشقنده تیتره‌یه جکمی هیچ امید ایتمیوردم .
بابیلدم . او درین مجاهدات عاشقانهم ایچنده سرمست قالدم .
صکره برتواقبالملك بتون جهان خیالله نورلرسرپه‌رك یوکسلدیکنی
کوردم هرشی بر آهنك ایدی . . .
لاجوردی سمالر ، زمردین ساحه‌لر ، دلبرملکلر ، جانشکار
پریلر ، کللر ، چیچکلر هپ بر انموزج بدایع ایچنده یالکز
سنی ، سنك نافذ ، یاقیجی نظرلرنی ، بیاض بلوطلره قاریشمش
ایکی نجم شهوت کبی جانسوز سینه‌کی ، ده‌کیز قیزلری کبی خیالی ،
اساطیری اندامنی کوریوردم .



اوف بیلیرمیسك ! . . کیجه‌نك سیاه تولری اطرافی

کندیلرینی ایشتمسندن قورقار کبی داورانییور ظن ایدردی . . .
او ، برمدت شاشقین شاشقین باقدی . . نیازمندانه
سوکیلیسنك اللرینی اوپدی . مغرورقادین اللرینك اوپولمه‌سندن
اوقدر بویوك حظ دویویوردی‌که ! کوزلرینی بایلتیور دوداقلرینی
ایصیرییور . طاتلی بروقار ایله ألنی اوزاتییوردی . بونه دلشکار
بروضع عاشقانه ایدی ؟ . .
حلیم صوردی :
— نه‌وار ؟ . . . نیچون . . .
قیز شوخانه کولدی . . ،
ینه ألنی دوداقلرینه کوتوردی . عین اختراز معنیدار ایله
— صوص ! دیدی .
حلیم حیرتدن حیرته دوشویوردی . نه‌دیه‌جکنی بیلمیوردی .
عربه بویوك برسرعتله قورولر آره‌سندن ایلریله‌یوردی .
حلیم ینه برعزم عاشقانه ایله صوردی :
— اوح سویله ! نیچون صوص دییورسکز ؟ . . بر
تهلکه‌می وار یوقسه بزی داغ باشنده بردیکله‌یمی وار ؟ اوف ،
کوزل سوکیلم . . . سن‌ده‌می بنی اوزمك ایسته‌یورسك ؟ بنم
یأس پریشانیمدن برذوقمی دویویورسك ؟ . . سویله . . سویله .
— حلیم قوزوم صبر ایت براز . . .
— نره‌یه کیدییورز ! . .

صاروبده هرکس ، هرشی ازوا کاهنه چکیلدیکی زمان یالکز بن اویانیق قالییورم سنك هوای صافی ایچنده یشادیغك محیطلردن کیجه‌نك طاشیدیغی روز کارلری یوتویوردم . . .

* * *

ویردیکك آدرسی خاطرمه نقش ایتدم . و سنك ایچون بهار حیاتمك عشق باغچه‌لرندن بوصولغون چیچکلری طوپلادم . اوف باشم آتشلر ایچنده یانیور ، بیلسه‌ك — نه قدر ألیم بر حالده‌یم . فکرم خیالکله اویالانیرکن دوداقلرمده پنبه ایپك سینه‌کك اوستندن منکشه‌لر طوپلامق ایسته‌یور ؟ . .

ح . . .

حلیم مکتوبی بتیردکدنصکره صوك جمله‌یی دوداقلرینی ایصیره‌رق برقاچ دفعه‌لر اوقودی . همان قالقدی . پوسته خانه‌یه کیتمك اوزره حاضرلاندی مردیونلردن بریلدیرم سرعتیله اینه‌رك قپودن طیشاری‌یه چیقدی .

که یأس ونومیدی ، که شوق وشادی ایچنده چیکنه‌دیکی بوقالدیرملر اوزرنده ینه بوکون برعمان سعادت و بختیاری‌یه مغروق اوچویوردی .

بواونك ایچون مستثنالر ایچنده مستثنا برکون ایدی .

پوسته خانه‌یه مکتوبی ویردکدنصکره همان أوه عودت ایتدی . چونکه دوشونه‌جك ایشلری تعیین ایده‌جك پروژه‌لری

فوق‌العاده مست وبیهوش ایدی .

حلیم سوکیلیسنك أللرینی آتشلی آووچلرینك ایچنه آله‌رق صوردی .

— کوزل پری ! نره‌یه کیدییورز ؟ . .

او ، کولدی جواب ویرمدی . بیاض پارمغیله اوزاقلرده برمائی قورده‌لا کبی اوزانان دکزی کوستردی . عربه اوفق بر یوقوش چیقدقدنصکره ایکی طرفی آغاچلرله مستور برقورویه داخل اولدی . سما کورونمیوردی . شیمدی یشیللرله محاط ایدیلر .

حلیم بومنظرهٔ سوداوی ایچنده غشی اولدی . معشوقهٔ وجداننه صوقولدی . شیمدی اوعشقنك دها بویوك تجلیاتنه تشنه ایدی .

حلیم باشنی سوکیلیسنك سینه‌سندن قالدیردی . کوزلری یاشلرله مستور ایدی .

— اوف ! عشقمز هپ بوله عربه ایچنده‌می سونه‌جك . نه‌الیم محرومیت بیلیرمیسك ؟ . . کنیج قادین عقیده شکری کبی قیرمزی واشتها آور دوداقلری اوزرینه پارمغنی کوتوردی .

— صوص ! . .

حلیم متحیرقالدی (نیچون صوص ...) دییوردی . هم حالنده اویله برمعنای احتراز واردی‌که : کره‌نلر صوص دیرکن بریسنك

— نه‌یاپه‌یم ؟ . .

— پاردون دیملیسك ؟ . .

حلیم کمال تهالکله !

— پاردون ، پاردون دیدی .

کنج قادین کولدی ، کوزلری پارلادی . چیلغـین کبی حلیمك بوینونه صاریلدی . . .

— اوح شیمدی باریشدق دیدی .

حلیم پك ممنون کورینیوردی . . . کندی کندینه قادین اونی قوللریله صارار ، أزه‌رکن میرلدانیوردی .

— اوف ! بونه بونه جلوه . . . بونه شـوخلق . . .

بورانك قیزلرنده باشقه برحال وار . واقعا خرچینلقلری چکیلمز فقط بوطاتلی چیلغینلقلرینه‌ده جان دایانمـاز . اوح ایشتـه ! نه أزدی ، أوزدی ، أرلدیردی . شیمدی ده بکاحیات ، ویریبور . سعادت سمالرنده اوچوریبور . اوت بن بویله یشامق ایچـون یوزبیك کره أولمکه راضی‌یم . . . پنبه دوداقلرك نسیم شهوتی روحمی غشی ایدیبور .

حلیم برمستیٔ عشق ومحبت ایچنـده سوکیلیسنك آتشـین بوسه‌لرینه خرچین نوازشلریله مدافعه ایدییوردی .

عربه سرعتله ایلریله‌یوردی . حلیم متحیر ایدی . هرزمان عربه‌نك توقف ایتدیکی یری چوقـدن کچمشـلردی . . .

واردی .

یازیخانه‌سنك اوکنه اوطوردی . جاکتنی برطرفه ، فسنی برطرفه آتدی قوللرینی صیوادی . مکتوب وفا اسـلوبی اوکنه قویدی . باشنی ایکی اللری ایچنه آلدی . . . مکتوبی دفعاتایله اوقودی . . . خوش ، شیرین فقط مبهم .

[بازاره شیشلیده‌یم . . .]

نه‌دیمك ایسته‌یوردی؟.. نره‌سنی رانده‌وو اتخاذ ایدییوردی؟ نره‌ده وناصل کوره‌جکدی ؟ . .

بر دریای بهت ایچنـده قالدی ، بوغولدی . بویله مبهم ، قبالی سوزلر بیچاره عاشق شوریده‌دلك حیاتنی اوقدر صیقییورکه : معشـوقه‌سنی اوقویه‌مامزلقدن متولد یأس بی پایانی ایچنده بیننه برقورشون صیقیویروب کندینی بو بیتمز توکنمز عذابلردن ، اضطرابلردن قورتارمق ایسـته‌دی . فقط هیهات صد هزار هیهاتکه : اوکاده جرأت ایده‌میوردی . براز جاننی سوییوردی .

یوق . . . یوق . . . بونلر کچیجی یاغمور باولطی کبیدر . بو ابرسیاه صییریلنجه آلتندن اولانجه رونق وشعشعه سیله سمای سعادت رونما اولور . دییوردی .

صکره بردنبره اوطوردیغی یردن صیچرادی :

— عجبا اسکی یرمی ؟ . . دیدی .

خیر . . . چونکه : اوزمان هرحالده معشوقه‌سنك « بینه

اوراده » قیدنی علاوه ایده‌جکی امثال کثیره‌سنده کوریلدیکی اوزره بدیهی ایدی . ینه مأیوس اولدی .

— شیشلیده‌یم ، . . .

ذاتاً بوبلبلك یوواسی شیشلی ایدی ... شیشلیده‌یم دیمکدن مقصدی نه ایدی ؟ . . حلیم کندی کندینه :

— اوف! بوظریف مخلوقلرك کندیلری کبی دیللری ظریف ، اینجه . . . بردرلو بونلرك لسانلرینی اوکره‌نه‌مدم . کنجلره ویردکاری خیالی حیاتلرکبی سوزلری انسانی برخیال ایچنده براقییور مکتوبلرینی اوقورکن اطرافنی کوره‌میور ، باشی آتشلر ایچنده‌قالییور. بیلمم بوده سحرعشقمیدر؟ مکتوبلرینی‌یوزلرجه دفعه اوقوتدیرمق ایچون ایجاد ایتدکاری بریکیلکمیدر دیدی .

حلیم اویقودن اویانیسورکبی غایت یورغون برحالده باشنی قالدیردی .

کوزلرنده برشعلهٔ مسرت پارلادی :

برکره شیشلی‌یه کیده‌رم ، نره‌ده اولسه بولورم دیدی .

. . . .

یازك اطرافه سرپدیکی ظرافت و لطافت ایچنده حلیم‌ده کندیسنه یاقیشدیره‌جق صورتده برچکی دوزن ویردی . . . تونلدن چیقدیغی زمان بك اوغلنی برهرج ومرج ازهارایچنده کوردی .

— دیمك بودقیقه‌لرك سعادتنی ادراك ایده‌میورسك . . . حلیم نه قدر قلبسزسك . . .

— بنمی ؟

— سن . . .

— ناصل اولور ؟ . . عشقندن یانییور ، أولییورم‌ده بکا قلبسز دییورسك . . .

— سنی قابل دکل عفو ایتم . . .

— اوح عفو ایت . . .

— ایتم

— اوح ! . . ویران قلبمی سن‌ده ییق . . . بنی‌سن ... سن کولدیره‌جکسك عفو ایت . . . بك یالواریرم . . .

— یوق قابل دکل . . .

— استرحام ایده‌رم . بنی أولدیرمکمی ایسته‌یورسك ؟ . .

— سن بنم عزت نفسمه‌دوقوندك

— عفو ایت نیاز ایدییورم

— اوحالده ترضیه ویرملیسك ! . .

— نصل ترضیه ؟ ..

حلیم بوقیزك غریب حاللرندن بك صیقیلییوردی .

— اوف اوزمه بنی ناصل ترضیه ؟ . .

— Réparatiou civile ! . .

دەقولتە مادمازەللر ، نیم کشادە سینەلر ، عریان بیلکلر
کافوری بیاض ، بلوری سیمالری، جاذب ، محمول شهوت برازده
یورغون نظرلر قارشوسنده واله وحیران قالدی . . .

هر شی پرشوق ونشاط ، حرامان ورقصان ایدی .

کوزلرینك اوکنده جنت پریلری، أمل چیچکلری اوچو-
شویوردی . حلیم بر عربه‌یه بیندی عربه ایکی طرفی ذی‌حیات
چیچکلرله مزین یولدن شیشلینك آفاق سودا مدارینه دوغری
قوشیوردی . تقسیم باغچه‌سنك اوکندن کچرکن حلیم باغچه‌یه بر
نکاه تحسر فیرلاتدی . . متأثرانه میریلداندی :

— آه عجبا بو باغچه نه‌کبی عالملره مکان اولیور ! دیدی . .
حقیقةً یوکسك آغاجلرك هالهٔ زمردیننده قویو یشیل
بردریای سوداوی ایدی . . .

بیاض‌البسه‌لی ملکلرك بر آرامکاه دلشکاری اولان اوباغچه‌یه
کنجلکنك بتون آتشین‌تجلیاتنه رغماً بردفعه بیله کیرمه‌مشدی.
حریت‌تپه‌سنده عربه‌دن ایندی.. یواش یواش ایلریله‌دی..
اطرافنی متجسسانه سیره دالدی ، بر چوق عربه‌لری مدققانه ،
موشکافانه نظر معاینه‌دن کچیردی . هیچ سودیکنی کوره‌مدی.
بك متردد ، متحیر ایدی . .
اطرافنه ســاعتلرجه باقیندی ، برشیلر کوره‌مدی . او ینه
عربه‌ده بره‌نده‌وو بکله‌یوردی . . . .

اوح !.. لکن حقیقةً اوصیچاق کوز یاشلری عشــقی نه
قدر آتشلندیرر ... عاشقك کولمســندن معشوقه‌سنك دیزلری
دیبنده آغلامسی ، ایکله‌مسی دهــا بویوك برســعادتدر . حلیم
بوسعادتی حس ایدییوردی . بوسعادت روحیه ایله غشی‌اولدیغی
ایچوندرکه : سویملی ســوکیلیسی پاموق کبی یوموشاق ، نرمین
پارمقلریله صاچلرینی قاریشــدیررکن او پر وجد واســتغراق
آغلایوردی نهایت براز ســکوت بولدی . باشــنی قالدیردی .
سوکیلیسنك بوینونه صاریلدی .

شیمدی بر باران بوســه آلتنده جریحه‌دار قلبنی تســکینه
جبالیوردی .

کنج قادین صوردی :

— حلیم نیچون بویله محزونسك ؟ . .
— بیلمم ؟ . .
— یوق برسببی وار ؟ بکا سویلیسك . . .
— بن کولدیکم زمانی بیلمیورم‌که :
— شیمدی . بنم یانمده ؟ . .

کنج قادین‌حلیمك بوجوابی‌اوزرینه سیکیرلندی ، قاشلرینی
چاتدی . اوبك محکم کورینیوردی :

— اوف سویله . . . شیمدی ؟
— شیمدی باشقه . . .

اوزون اوزادی‌یه دوشوندی براز دها ایلری‌یه کیتدی . آرتق او قدر مأیوس ایدی‌که : بیتی صانجییوردی . . ساعت اقشـامه یاقلاشمشدی . نه یاپه‌جغنی تعیینده متردد بر مدت دها دوردی،. صکره عودته قرارویردی، پك نالان وپریشان‌ایدی.

پك یواش وحالسز یورومکه باشـلادی : حسـاً ، روحاً آغلایوردی .

— اوف! دییوردی سقوط‌خیاله، انکسارأمله اوغرادم!.

ینه انتحار فکرلریله اوزولمکه باشلادی :

قارشیدن بر عربه‌نك کلمکده اولدیغنی کوردی بوبراز قلبنه امید ویردی . دقتله باقدی .

— آه ! ایشته کلیور !.. دیدی .

حلیم کوزلرندن مسرت یاشلری دوکه‌رك عربه‌یه آتلادی ..

عربه‌جی دائما اوکنه باقه‌رق بارکیرلرینی سوردی .

شیمدی عربه سرعتله یوریییوردی ، تکرار حریت تپه‌سنه کلدیلر فقط عربه دورمدی . صـایدی .. زنجیرلی قویو یولنی طوتدی . کنج قیزك یانده برده اختیار قادین واردی .

آرتق عربه کثیف بر توز طبقـه‌سنی یاره‌رق أ کیلمش ، بوستانلرك ، ترلالرك اورته‌سندن اوچویوردی ..

حلیم عربه‌یه آتلادقدنصکره کوکسندن اویله قوتلی هیجانلر حس ایتمشدی‌که : برمدت آرقه‌سـنه دایاندی ، بایغین بر حالده

قالدی. کوزلری یاری آچیق سیاهلر ایچنده بلوطلره قاریشمش آی کبی پارلایان ندیمهٔ روحنی تماشا ایدییوردی .

سوکیلیسی ایمرندیره‌جك کبی قیرمزی، آتشین دوداقلرینی ایصیره‌رق صوردی .

— اوح نه قدر یورغونسکز ؟..

حلیم مأیوسانه دوداقلرینی بوکدی وکولدی .

— ......

حلیمـك کوزلرندن دوکیلن برقاچ داملہ صیجـاق یاش بوسؤالك اك طاتلی ومعنیدار جوابی ایدی .

قادین متحیر صوردی :

— نه‌او ! اغلایورمیسکز ؟ . .

— .....

— سزی بوکون محزون کورییورم.

— .....

حلیم جواب ویرمدی . اوقدر جوشقون ایدی‌که : اکر آغزینی آچسه برکلمه جواب ویرسه کندینی ضبط ایده‌میه‌جك هیچقره هیچقره آغلایه‌جقـدی . هایقیره . هـایقیره فریاد ایده‌جکدی . او ؛ کندینی طوته‌مدی . أللرینی یوزینه قپادی . آغلامغـه باشلادی . فقط غریبدرکه : حلیم آغلادقجه قلباً برفرحلق حس‌ایدییوردی . وکندنجه بوبروظیفهٔ عاشقانه‌ایدی.

معلوماتك اختراعاتندن :

ازدواج اعلانلری

§ ١٦ نومرولی معلوماتده مندرج و « ف. ا. ر » امضالی اعلان صاحبه‌سنه طالبم

١ — یكرمی یاشنده‌یم
٢ — چیركین دكلم
٣ — ایچكی ایچمم ، اخلاقم صوك درجه ایيدر .

خلاصه مسعود بر عائله تشكیلی ایچون لازمگلن شرائطی حائز بولنیورم سعادت عائلهم ایچون هر درلو فداكارلغی اختیار ایدرم .

نور عثمانیه‌ده توفیق بك

ایضاحات آلمق ایسته‌ینلر نور عثمانیه‌ده صراف وپروكار تودوراكی‌یه مراجعت بیورسونلر .

§ مكاتب عالیه‌دن مأذونم ، خصوصی اوله‌رق فرانسز مكتبندن‌ده مأذون اولدیغم كبی فرانسزجه آلمانجه ، ایتالیانجه ، وروم‌جه لسانلرینه آشنایم . سنم یكرمی بشدر . درت یوز غروش ایراد كتوریر املاكه مالكم . درتیوز غروشده معاشم واردر . كندم فن مأموری‌یم پدرم بیكباشیدر . عود وكمان چالارم ، رساملغه‌ده اشنایم ، عشرت قطعیاً قوللانمام . یالكز سیغاره ایچرم . كندم حافظ كلامم . اخلاقم خوش طبیعتم حلیم‌در . اون آلتی نومرولی نسخه‌كزده جغال اوغلنده [ف . ا . ر .] امضالی یكرمی بر یاشنده‌كی خانمه طالبم موافقت بیوریلدیغی وآدرس بیلدیریلدیكی تقدیرده آدرسمی بیلدیریرم

(آدرس محفوظدر) [ی . ض . م]

§ ایكی ارقداشز بك یقین زمانده طقوز یوز غروش معاشله مأمور اوله‌جغز . مسلكمز عینی اولمقله برابر شرفلی وپارلاقدر استقبالده ترقی ایده‌جكمز مأمول قویدر .

اصیل عائله‌یه منسوبز . سنمز اون طقوزی تجاوز ایتمكده‌در شرائط آتیه ایله مسعود برعائله تشكیل ایتمك نیتنده‌یز .

١ — ایكی همشیره یاخود ایكی صمیمی رفیقه اولمقله برابر دول اولمه‌ملری
٢ — صاحب ثروت ودرجهٔ كافیه‌ده تحصیلی حائز بولونمه‌لری
٣ — لسان وموسیقی‌یه اشنا اولملری مطلوب ایسه‌ده اولماسه‌لرده مانع تشكیل ایتمز .
٤ — یالكز الكزیاده حائز اهمیت اولان نقطه اصیل عائله‌یه منسوب بولونمه‌لریله برابر ارباب عفتدن اولملری
٥ — ارزو بیوریلدیغی تقدیرده مكتوبله آدرسمزه مراجعت اولنه‌رق معلومات لازمه النه‌بیلیر .

[آدرس محفوظدر] (ر . . م)

§ ١٣ نومرولی معلوماتك ازدواج اعلاننده‌كی : اطه‌پازارنده ع . . . بدیعه خانمه :

آدرسكزی بوهفته طرفنده‌درسعادتده اسكدارده پاشالیماننده

قپودان مكتب عالیسی مداوملرندن درسعادتلی آكاه بكه بیلدیرمكز مرجودر .

قپودان
ب . ع . ت

§ (ك . ف) خانم طرفندن ازدواجه طالب اولدیغی بیلدیریلمش وعقد ازدواج ایچون برشرط درمیان ایتمش و شرط طرفمجه قبول ایدیلمشدر . مسعود بر عائله تشكیلی اخص آمالم اولدیغندن نتیجهٔ قرارك بیلدیرلمسی .

نورعثمانیه‌ده اقبال‌بالاسده
حسن بك

§ افندم سنم اون یدیدر . تجارتی غایت سودیكم ایچون مكتب اعدادی آلتنجی صنفندن چیقدم كندم غایت ذكی اولدیغم ایچون آیروجه بر سنه‌ده فرانسز مكتبنده تحصیل ایتدم مكمل صورتده فرانسزجه، تركجه اوقور یازارم، تجارتله مشغولم. معاشم ماهیه درت بش لیرایی بولیور. كندم غایت مظلوم وحسن طبیعته مالكم . قطعیاً ایچكی سیغاره استعمال ایتمم . چالغی‌یه زیاده‌سیله هوسكارم كندمده چالا بیلیرم اون التی اون یدی یاشنده ناموسلی برقیزایله كنج‌یاشمده ازدواج ایتمكی زیاده ارزو ایدرم اوقوریازار خاطرشناس ، چالغی‌یه اشنا اولملیدر . برده خانه‌سی اولملیدر .

آدرس : چنبرلی طاشده اسیر پازارنده مشروطیت خانك قارشوسنده آشجی لامی‌و واسطه‌سیله محمد عزت

§ التی مرمره‌كی اعلان صاحبه‌سنه :

بن قرق بش یاشنده‌یم بز اوچ قرده‌شز . درت یوز لیرا قیمتنده برباب خانه‌مز وار آیروجه یوز لیرا قیمتنده بر باغم وار . بش رأس اینكم وار ایكی رأس اتم قصراغم وار . شمدی‌یه قدر تأهل ایتمدم قوی‌البنیه برآدمم . مملكتم اورفه‌در . لكن بوراده اقامت ایتمك ایسترم .

ادرس: قزل‌طوپراقده فناریولنده عرب‌سامی بكك كوشكنده مقیم شكری ناصح بكك خانه‌سی . س. ع.

§ اوتوزیاشنده‌یم ، ایكی چوجغم وار، ماهیه ایكی‌یوز غروش راده‌سنده كلیرم وار. ادارهٔ بیتیه‌یی بیلیرم. الافرانغه‌لقدن احتراز ایدرم. مساعد شرائطله ازدواج ایتمك ایسترم . زوج مستقبلمك بیك بشیوز غروش معاش یاخود كلیری اولملیدر .

ب. ج

رجای مخصوص

اولجه نشر ایتدیكمز شرائط ازدواجیه‌یه مغایر اوله‌رق ادرسسز ، امضاسز باخصوص اجرتسز اعلانلر ارسال بیورولمقده اولدیغندن بوكبی اعلاناتی درج ایده‌میه‌جكمزی عرض ایدرز .

کوی حیاتی :

— بختیارلغك الك مساعد ساحه‌سی —

بریاز کوننك قاووروجی ، مدهش صبحباغی لچوب‌ده
کونشك شعاعات زرینی یوکسك محللردن ماعدا بریرده
کورونمامکه باشلادیغی زمان روحنواز شیربتیلرله آقان براق
برایرماغك کنارینـه اوطورمق نه خوش اولور . هله ،
داللر ارەسنده مسـعودانه جیویلتیلرله اجرای شادمانی
ایدن قوشلرك دلنواز صـدالریله ، آره‌ده صره‌ده وزان
ایدن روزکارك یاپراقلری خفیف حرکتلرله تهزیز ایدەرك
حصوله کتیردیکی خشیرتیلری دیکله‌مك نه قدر لطیفدر .
او صره‌ده دستیسی اوموزنده اوله‌رق چشـمه‌دن عودت
ایدن برشکوفهٔ حسن و آنك روح اوقشـایان شرقیلرینی
ایشیدن انسـانی برعالم نورانی‌یه مستغرق قیلار . اوته‌ده
بالدیرلری چیپـلاق ، قار کبی کوکسی نیم عریان برحالده
— وەنوسی — آکدیران وباشقه‌بررنکه بورونمش برنهال
جاذبه‌دارت النده طوتدیغی برمعصومه سـویلدیکی شوخ
تنیلری طویوب بوسـعادتنی محیطه‌کی حیات صافیـانه
قارشوسنده سرمست اولمه‌مق قابلمیدر ؟ ...

آرتق ، یواش یواش کونشك افوله باشلایان ضیالری ،
حالت نزعده برحسـته‌نك صوك باقشلری کبی ، حزین
برمنظره تشـکیل ایدر . اطرافده هر برینـه مخصوص
رنکلرله کوزلرمزی قاماشدیران چیچکلر سیاهلره بورونمکه
باشلار . صولرقرارير . هرشیئك لونی دکیشیر . اورته‌لغه
برطونوقلق چوکر . بر ایکی ثانیـه صکره‌ده صبـاحکی
پارلاقلقدن هیچ برنشانه قالماز .

کوندوز ایستدیکمز کورولتولره برطورغونلق کلیر ،
کورلتینك یرینه سکوت کچر .

یالکز ، مناره‌لرده اوقونان اذانلرك اهنك لطیفیله ،
سورو سورو زمزدین اووه‌لردن عودت ایدن قوزولرك
حزین مله‌یيشلری ایشیدیلیر .

بونلره نظارت ایدن کوپکلرك‌ده سامعه‌چاك عوعوه‌لری ،
چوبانلرك مسرورانه ایصلیق چالمه‌لری بوسکوتی اخلال ایدر
صودکیرمنلرنده متمادیاً دونمکده اولان چرخلرك مدهش
اوغولتیلرله چیقاردقلری جانخراش صدالر سامعه‌یی اشغال ایدر

ایشته اووقت انسان باشقه‌لاشیر . کوکلنه برصافیت ،
ذهننه برکشـایش کلیر . طـاغینق فکری طوپلانیر ،
یوکسه‌لیر . عالمی شوحال برسکوته کتیروب راحتلندیرن
صباح اولنجه ینه اویاندیروب مشـغول ایده‌جك اولان
جناب واجب الوجودك عظمت وعلویتنی دوشونمکه باشلار .
او ، نه کوزل ، نه طاتلی ، بردوشونشدر .

بیك باشی زاده کریدی ا . جواد

فنی اکلنجه‌لر :

جام یاخود مرمر اوزرینه کموشدن یازی یازمق

— یاخود رسم یاپمق —

برقسم عادی جهنم طـاشی . ایکی قسم طاتلو صوده
حل ایدیلوب هرهانکی شکلده باقر تلدن یاخود کلینلرك
باشنه قونیلان بیاض تلدن رسم یاخود یازی یازیلوب ذکر
اولنـان صو ایله اصلادیلوب افقه موازی وضع اولنمش
اولان غایت تمیز برجام یاخود مرمر طاشـه هرطرفی
مسـاوات اوزره اصـلادلمش مذکور تلی قویوب برقاچ
ساعت ترك اولندقده ذکر اولنان تلك شکل وهیئتی کبی
جام ومرمر اوزرینه کویا کموش ایله ایشـلنمش بررسم
ویاخود یازی مشاهده اولنور .

محمد حقی

بیوك سوزلر :

§ الهام الهی قلب پاك مؤمنده تجلی ایدر .
§ دلیلسز دعوی ثابت اولماز .
§ مجربی تجربه عبثدر .
§ حسن اعتیاد انسانی اعلا سوی اعتیاد افنا ایدر .
§ منافع عمومیه‌یه حرمتی اس مسلك اتخاذ ایده‌بیلنلر عمومی
کندینه خادم قیلمش اولورلر .
§ اذواق دنیویه‌نك الك متخسسی ذوق وجدانیدر .
§ سعادت حال حضور قلبده‌در .
§ قیاس نفس الك طوغری مقیاسدر .
§ برافسونك استعداد فطریسی ؛ ارزوی وجدانی
§ وميل طبیعسندن استدلال اولنور .

شیق باشقه سیویلیزه ینه باشقه‌در ؟ . .

— ۱ —

ارباب عقل ودانشك اکثریسی شیق ایله سیویلیزه‌یی بربرینه قاریشدیریبورلر . بوایسه پك یاكلش حقیله آكلاشیله‌مامش برمسئله‌در . خلقك افکارنجه سویلیزه شیقدن برپارمقی اوستوندر . شقك عقلنجه شیقلردن ابی هیچ کیمسه یوقدر .

بزده قالیرسه : آل شیقی دوسیویلیزه‌یه ایکیسندن برآدم چیقارانه عشق اولسون . . .

شیق چیت قیریلدم کبی نارکور . خانملرك یكی چیقان تانغو آیاق قابیلری مثللو فرایقدر . قره قولاق‌صویی کبی حفیفدر . . .

سویلیزه کیشی‌زاده‌در . کباردر . معلومات‌فروشدر . شیق کوزلکلیدر . . الوانلیدر . .صاچلری‌فیلوصوفکارانه الافرانغه‌در . پانطالونك .یوقاریسی دار ، اشاغیسی بولدر . صقالی تراشدر . بیقلری قیریلمشدر (اوزاقدن قابوقلی برچیبانه بکزر) [دها وار]

شوندن بوندن :

مملکتده تجارتك ترقیسی آنجق تشویق وترغیب‌ایله ممکندر . اوروپا دولتلری تجارت داخلیه‌نك تأمین ترقیسی‌ایچون قانونلرینه برچوق مواد استثنائیه وضع ایدرلر ودائما تجارتلرینی حمایه ایدرلر ، چونکه برمملکتی یشادان تجارتدر . . . .

***

بوکون آلمانلر یالکزمادةً دکل معناً جهانك حاکمی اولدیلر ، چونکه : کندیلرینی اول امرده علم ومعرفت سلاحیله تجهیز ایتدیلر ، طوپدن تفکدن زیاده علوم وفنونه استناد ایتدیلر . چونکه : جهانی تسخیر ایده‌جك قوتك منبعی برملتك فضائل اخلاقیه‌سیدر .

***

الکزنکین کوموش معدنی مکسیقاده و آوروپاده‌اولان کوموش معدنلرینك الک ایلری مجارستان ، نوروچیا ، صاقسونیاده‌در .

***

کرهٔ ارضك هربرطرفنده سنوی سکزیوزبیك قنطار قورشون اخرج ایدلمکده‌در . الك ایی قورشون معدنلری صاقسونیا اوستریا ، انکلتره واسپانیاده بولنمقده در .

***

باقیر معدنلرینك الك اعلالری اوروپاده انکلتره ، آمریقاده مکسیقا ، آسیا قطعه‌سنده ایرانده بولنور .

***

قطعات خمسه‌ده بولنان کافهٔ اقوامك تکلم ایتدکاری السنهٔ مختلفه‌نك مجموعی بش‌یوز سکسان‌ایدی‌اولوب بونلرك محال ومواقعه کوره اولان اختلافلری دخی حساب ایدلدیکی حالده انواعی اوچ بیکه بالغ اولور .

یکی مسابقه‌مز :

بیلمجه

بیك بر دیرکدن صباحت خانم طرفندن ترتیب ایدلمشدر .

— ممالك عثمانیه‌دن برقصبه‌یی تمثیل ایدر . طقوز حرفلی برکلمه‌یم . ۱-۲-۳-۴ نجی حرفلرم هرخانه‌نك محتاج امنیت اولدیغی مهم برشیئی ، کذا برنجی وایکنجی حرفلرم فوق العاده مقبوله بچون برچیچکی دردنجی ، اوچنجی ، ایکنجی حرفلرم انسانلرك پك محتاج اولدیغی پك مهم برعضوی ، اوچنجی ودردنجی حرفلرم کذا اعضای بشردن مهم برعضو ، دردنجی ، بشنجی . آلتنجی حرفلرم آغاجلرك برقسم مهمنی ، یدنجی ، سکزنجی . طقوزنجی حرفلرم اجسام سابحه‌نك تحریکنه خدمت ایدر اوحالده بن نه‌یم ؟ .

دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجیلکی احراز ایدنه ظریف برجیب ساعتی ، ایکنجی‌یه [illegible] لوانطه ، اوچنجی‌یه برقارت پوستال آلبومی ، دردنجی‌دن یکرمی بشه‌قدر برر عدد کتاب ، یکرمی آلتیدن آلتمشه قدر برر عدد قارت پوستال هدیه ایدیله‌جکدر .

مسابقه‌مزك مدتی حزیرانك یکرمی‌بشنجی کوننه قدر اولوب دها صوکره کوندریله‌جکلر قرعه‌یه داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لر دخی قبول اولنمز ! . .

مسابقه‌لر : باب‌عالی‌جاده‌سی «جمعیت» کتبخانه‌سنده «معلومات» مسابقه مأمورلری نامنه کوندریله‌جکدر .

اون آلتنجی نسخه‌ده‌کی بیلمجه‌مزك جوابی :

بیلمجه‌مز : منفعت ، عنف ، عفت ، نفت ، فم ایدی .

دوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی جهانکیرده جمال کامی بك احراز ایدرك تووالت طاقمی ، ایکنجیلکی طوپقپو

مركز رشدیه‌سی معلملرندن حاجی علی افندینك كریمه‌سی صفیه خانم احراز ایده‌رك ظریف برجیب ساعتی ، اوچنجیلكی حیدر پاشادن جواد رمزی بك احراز ایده‌رك برشیشه لوانطه، دردنجی، بشنجی ، آلتنجیلغی سلیمیه‌ده ٦٧ نومروده محمد عارف، ادرنه اعدادئ عسكریه‌سندن ٥٣٤ اسماعیل حقی بكلرله قاضی كوی چیلك سوقاغی ب صفیه خانم برر عدد مركبلی قلم قزانمشلردر .

یدنجی‌دن یكرمی بشه قدر : مالتپه‌دن كاظم صبری، آنقره سلطانیسندن ٣٧٤ محمد معمر ، گكبوزه اجزاجی مظفر ثریا ، ایوب رشادیه مركز رشدیه‌سندن ٢٠٠ فاضل، ازمیر اتحاد وترقی مكتبندن ٩٠ علی فخری، خداوندكار ولایتی اینه‌گول قصبه‌سنده قیماق زاده علی عثمان ، ازمیرده صوفیه‌لی زاده ابراهیم ادهم ، بوردولی دفتردار زاده عثمان نوری، یوسف پاشاده گلشن معارف مكتبی شاكردانندن ١٠٣ نومرولی بهاءالدین، ازنكوی قاضیعسكر محله‌سنده ملازم ع . رحمی ، مكتب حربیه‌دن ارضروملی عارف خانم، توقیفخانهٔ عسكری غاردیان بلوكنده اسپارطه‌لی عثمان بكلرله..

چاملیجه‌ده چیله خانه موقعنده نزهه نجمی ، اسكدار رضا بك كریمه‌سی صالحه پریخان، بك اوغلی فیروزآغاده فاطمه پیرایه، بیوك آطه نظامده منیره ، قاضی كوی قوش دیلی چیلك سوقاغی ٨١ نومروده نعمت حسین، مقریكوینده امینه، اسكدار آیازمه‌ده فخری پاشانك كریمه‌سی فاطمه خانملر برر عدد كتاب قزانمشلردر.

یكرمی آلتی‌دن قرق بشه قدر : آنقره اجزاجی ملازم اول سلیمان شكری ، رهبر اتحاد عثمانیدن ٢٣٤ محرم برهان الدین ، منبع فیوضات عثمانیه مكتبندن ٦٥ محمد اكرم ، قاضی كوی نمونه رشدیه‌سندن ١٤٣ زكریا بن علی ، ییلدیز ژاندارمه مكتبندن نابلسلی محمد عاهد، طب فاكولته‌سندن ٩١٢ ا . فاضل، بشكطاش ملكیه‌سندن ٩١ خلیل ، باب عالی اوطه‌جیلرندن اسماعیل ، فاتح صاریكزده حلواجی زوقاغنده حسین ناظم ، ازمیر سلطانیه‌سندن ٢٦٨ عبدالقادر صامسوندن محمد رشاد ، اسكدار قره‌بتیان مكتبندن بلغورلیلی حسین صدق ، غلطه ژاندرمه بلوكی یازیجیلرندن عمر لطفی ، ادرنه نافعه مهندسلرندن نائلی ، ادرنه صلاح الدین رفیق ، ازمیر بكار سوقاغنده خ . م . آنقره سلطانیسندن ٢٩٧ م . نائل بكلرله..

وزنه‌جیلر كمر آلتی جاده‌سنده صباحت طلعت ، ایوبده صافی صفا ، قیزیلطوپراق حسنیه غالب ، داوود پاشا عزمی بكك كریمه‌سی ودیعه لمان خانملر برر عدد قارت پوستال قزانمشلردر .

هدیه‌لرینی بازار ایرتسی كوننده اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری مرجودر .

بیلمجه قوپونی نومرو ١٨ { صورت حلی :

مصور

معلومات

نافعه

نومرو ۱۹

اداره‌خانه‌سی
استانبول بابعالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

برنجی سنه

۱۹ حزیران ۱۳۳۰

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥۰ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

نسخه‌سی ٤۰ پاره‌در

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه



سیاه صاچلی دلبر بر روس صنعتکاری : مادام دوبر وولسقا

مخابرۀ علنیه :

صحی سوأل وجوابلر :

§ ازمیرده ج . د بکه :

راحتسزلغکزك معد هضمسزلغندن ایلری کلییور . کیجه‌لری اویقوسزاق ، صیقنتی . معده‌ده قاییاق هضمسزلکك اك واضح نشانه‌لریدر. وعین زمانده معده‌کز ضعیف اولدیغی اکلاشیلیور.

١ — پرهیز ایتمك : قطعیاً هضمی کوچ ومعلوم اولان شیلره پرهیز ایتملی چوق یه‌ملی . پلاو، حمور کبی هضمی مشکل شیلردن توقی ایتملی باخصوص اقشام یمکنده بویله شیلر یه‌مکه دها زیاده دقت ایتملی .

٢ — یمکدن‌صکره اوطورمیوب نه‌مه‌حال اوطه‌نك ایچنده اولسون براز دولاشملی .

٣ — قطعیاً عجله یمك یه‌ملی . وایجه چیکنه‌ملی‌در .

بروجه معروض تدابیر صحیه‌یه رعایت و اعتنا ایله راحتسز- لکلریکزدن قورتیله‌جغکزی تأمین ایدرز .

§ جواد بکه :

کیجه‌ده اوچ درت رؤیا کورمك ذهناً فضله مشغولیتدن ، افراط درجه‌ده قرونتیدن ایلری کلیر . عصبیلکدن ایلری کلیر . ذهناً چوق یورولماییکز باخصوص یمکی متعاقب همان یاتماییکز .

§ بانغالتی ح . ج بکه :

تعریفات وایضاحاتکزدن اکلاشیلدیغنه کوره خسته‌لغکزك اعراضی تماميله باصورك ایلك اعراضنه مشابهدر . قازوراتك اوصاف ممیزه‌سنی قید ایدییورز : ابتدالرده بلغملی ، فنا قوقولی بر مدت صکره قانلی ، بیاض رنکده غشای مخاطی پارچه‌لری کوریلور. خسته‌لق خفیف ایسه اعراض پك شدتلی دکلدر اغیرجه ایسه قریقلق ، بر ضعف عظیم حس اولنور

١ — ممکن مرتبه اوده ، حتی اوطه‌دن طیشاری‌یه چیقمامليدر. دائماوجودی صیجاق بولندیروب قارنه برفانیله‌قوشاق صاریلور. یاخود صیجاق کنیش برلاپه قونوز. آیاقلرك اوزرینه بطانیه اورتیلور

قوللره بجاقلره اسپرتو ایله ماساژ یاپیلملیدر . قولونیالی صو ایله اوومق‌ده فائده‌لیدر .

٢ — مأکولاته‌کلنجه: اوصافی فنا اولان صولرخسته‌لغك اشتدادینی بادی اولور قینامش صو ایچملیدر .

برمدت پرهیز ایدوب غدا مقامنده چیتلی معدن صویی ایله قازیشدیرلمش سوت ، پرنج لاپه‌سی ، یاغی کوزلجه آلنمش ات صویندن باشقه برشی یمك جائز دکلدر. اسپرتولی مشروبات قطعیاً مضردر .

طهارته فوق‌العاده اعتنا ایتملیدر. قینامش‌صوایله ییقاملیدر. شو تدابیر صحیه‌یه تماميله رعایت بویوریکز تأثیری اولمدیغی تقدیرده یازیکز ینه دها باشقه طبی توصیه‌لرده بولنورز

§ عثمان مظفر بکه :

سوءاستعماله قارشی اك قطعی ومؤثر چاره تأهل ایتمکدر . اکر تأهل ایتمه‌کز ممکن دکل‌ایسه، اوحالده بعض تدابیر تحفظیه‌یه دقت واعتنا ایده‌رك کندیکزی محافظه ایدیکز

١ — دوش‌یاپمق . قانه‌حرارت‌ویریجی غدالر یه‌مك، چای، قهوه استعمال ایتمه‌مك قطعیاً مشروبات کئولیه‌دن هیچ برشی قوللانمه‌مق . ممکن مرتبه آز یتك یمك . پرهیزکار اولمق مهیج رومانلر اوقومه‌مق . تخیلات واهیه‌ده بولنمه‌مق .

٢ — پك‌صیجاق ویوموشاق یرده یاتمه‌مق. تربیۀ بدنیه‌یه دوام ایتمك .

٣ — پك اکشی برشی ییلدیکی‌تقدیرده دیشلرك قاشنماسی دیشلرك ودیش اتلرینك ضعفیتندن ایلری کلیر. (قینا قینا) ایله چالقالامالی . برطاقم مرکباتی مجهول دیش صولرندن وتوزلرندن اك مؤثری بودر . .

§ صائمه علیه خانمه :

راحتسزلغکزك آره‌صره تکرری وجودیکزی‌ایی قوللانه‌ماماکزدن ایلری کلیر هرکسك اوفق بویوك بر دزدی واردر . وجود ایی قوللانیله‌ماز ، باقیله‌مازسه بالطبع او اغری ، خسته‌لق تکرر ، تشدد ایدر بناءً علیه قواعد صحیه وتدابیر تحفظیه‌یه قطعیاً اعتنا ایتملیدر .

١ — یالکزوجودی‌بسله‌یجی غدالرله اکتفاایتملی. نه‌چوق صیجاق نه چوق صوئوق قطعیاً هیچ بر شی آلماملی . صوئوق مشروبات ، دوندیرمه حیاتکزی افنا ایدر .

٢ — دائما وجودیکزی محافظه ایدیکز : مثلا قطعیاً روزکاره باخصوص (Courant d'air) ه معروض قالماییکز.

حیاته دائر سوأل وجوابلر

§ هکبه‌لی اطه‌ده م . ع بکه :

قارئ وقارئه‌لرمزه برخدمت مخصوصه اولمق اوزره (تجارت اعلانلری) نامیله کشاد ایتدیکمز قسم مخصوصه بر اعلان درج ایتدك . طالب ظهورنده آدرسکزی بیلدیرز مع‌مافیه سیرسفائن ادارەسنه با استدعا مراجعت ایتسه‌کز فائده‌دن خالی دکلدر . استدعاکزی تقدیم‌ایدرسکز شرائط‌لازمه‌یی حائز ایسه‌کز بالطبع استخدام ایدرلر .

§ ازمیتده یوقاری محله‌ده جمال بکه :

اولادیکزك تحصیل‌وتربیه‌سی مسئلۀ‌مهمه‌سنی صورییورسکز. اولکی نسخه‌مزك برنده عریض وعمیق ایضاحات وتفصیلات‌ویردك بز بوخصوصده وطن وممکته بر خدمت مفتخره ، وجیبۀ وطنیه اولمق اوزره تدقیقاتده بولندق (منبع العرفان) مکتبنی شایان تقدیردر . معلملری مکاتب عالیه مأذونی اولدیغی کبی . بتون هیئت تعلیمیه واداره‌سی مشتاق علم وفضیلت کیمسه‌لردن متشکلدر مکتب‌مدیرینك کرك‌ایلی طلبه‌نك اسباب‌تحصیل‌ورفاهی‌خصوصنده‌کی همت وغیرتی ومکتبك سقف فیضدارینه التجا ایدن اولاد وطنه قارشی اولان نظارت مشفقانه‌لری ارباب علم ودانش عندنده دائما

تقدیر وتبجیل ایدیلکده‌در .
بتون بومسروداتمزه مقامات عالیه‌نك مکتب حقنده‌کی توجهاتی بر دلیل جلیل تشکیل ایدر ایشته حربیه ناظر محترمی انور پاشا حضرتلری طرفندن برای تحصیل کتیریلان ونظارت جلیله‌ء معارفجه‌ده تنسیب بیوریله‌رق منبع العرفان مکتبنه قید ایدیلن بنغازی ودرنه رؤسا ومشایخ اولاد وعشائرندن اوتوز قدر اولاد وطنك‌ده دارالعرفانده مذکورده لیلی اوله‌رق تحصیل وتربیه ایتدیرللری مسروداتمزك حقیقت وجدیتی تأیید ایدر . . .

§ ح . . . . د ، ذ . . . ی بکه :
تبریکات قدرشناسانه‌لرینه صمیمانه عرض شکران ایلرز .
١ — بلاامتحان بوکبی اعدادیلره سامعین صفتیله کیرر وامتحان ویره‌رك طلبهٔ اصلیه میانه کیررسکز غلطه‌سرای سلطانیسی کبی فرانسه‌جه طانینان مکتبلرك تصدیقنامه‌سی نظردقته آلنیرسه‌ده طانیمیان مکتبلرك تصدیقنامه‌سی حائز اهمیت دکلدر .
٢ — فرانسزجه معلمی اولمق ایسته‌یورسه‌کز (غلطه‌سرای سلطانیسی) مقصدی تأمین ایدر . یوق دیکر لسانلری‌ده اوکرنمك ایسته‌یورسه‌کز او حالده هر لسانك معلوم مکتبلری واردر . او مکتبلره کیریکز مثلا المانجه ایچون المان مکتبلرندن هرهانکی برینه کیره بیلیرسکز .
٣ — حسیاتنی بللی ایتمه‌ملی . جدی داورانملی .
٤ — پارسه‌ده خصوصی مؤسسه‌لر واردر . اوروپا پای تختلرینك همان هپسنده بعض خصوصی مؤسسه وار ، رسمیسی یوقدر

§ ی . ع بکه :
اوروپاده الکتریق مکتبلرینه دوام ایدن طلبه اکثریا فابریقه‌لرده چالیشیر وعملی صورتده اوراده تحصیل کوریرلر . حتی برازایش اوکرندکدنصکره مناسب بر اجرتده ویررلر . بناءً علیه الکتریق تحصیلنه کیده‌جك طلبه‌لر الکتریق فابریقه‌لرینه کیدرلر واوراده الکتریق مکتبی دیه‌بیله‌جکمز بومؤسسه‌لردن برشهادتنامه آلیرلر .

§ ازمیرده م . ف امضالی مکتوب صاحبنه :
ممکن ایسه حضور وسعادت عائله‌یی اخلال ایدن اومزعج قادینی دفع ایدیکز ممکن دکل ایسه تربیه‌سنی ویریکز . وچونکه پدر ووالده‌کزك اونی بسلمکه ، صکره نازینی چکمکه هیچ بر مجبوریت قانونیه وشرعیه‌لری یوقدر .

§ م . عاکف بکه :
سزه توصیه ایده بیله‌جکمز صنعتنده ماهر برکان معلمه‌سی طانیمیور ایسه‌کده غایت ناموسکار برکان معلمی بیلیورز . معمافیه قادین برکان معامله‌سی ارادیغکزدن واداب اسلامیه‌یه رعایتکار اولدیغکزدن دولایی سزی بتون موجودیت قلبیه‌مزله تبریك وتقدیر ایدرز . اکر مناسب برینی بولورسه‌ق عرض ایدرز .

قانونی سؤال جوابلر

§ م عاکف بکه :
بوکبی خصوصات ایله اشتغال ایدر قومیسیونجیلر چوقدر فقط غایت مهم برمسئله‌در . امنیت ایدیله‌مز . بزده برچوقلرینی بیلیورز . فقط توصیه دیمك التزام ایتمکدر . اخلاق وماهیتنی پك ایی بیلمدیکمز برقومیسیونجی‌یی توصیه ایدوب برمسئولیت معنویه آلتنده قالمق مشکلدر . بناءً علیه بومسئله آلیم صاتیمدن عبارتدر . بسیطدر ناموسنه اعتماد ایتدیککز بر ذاتی باحجت شرعیه توکیل ایدوب طرف عالیکزدن کوندرمك دها ایدر مثلا یقین ، اوزاق اقربالریکزدن بریده بووظیفه‌یی پك کوزل ایفا ایده‌بیلیر .

§ ارن کوینده ع . صبحی م . نسیمی بکلره :
مسئله بسیط اولدیغی حالده اصول دائره‌سنده حرکت ایتمدیککزدن دولایی برچوق مشکلاته دوچاراولمشسکز . دیپلومه ، اهلیتنامه آلمق ایچون شهر امانتنه مراجعتکز یکنظرده دوغری کبی کوریلیورسه‌ده استدعاکز اوزرینه سزی امتحان ایتمك صکره سزه بر اهلیتنامه ویرمك کلفتلرینه قاتلانمیه‌جقلری بدیهیدر . بناءً علیه قولای طرفی اولان رده محل قالمامق اوزره سز دها اساسلی صورتده حرکت ایتملی ایدیکز . شیمدی بزی دیکله‌یکز !
اول امرده مکتب طبیهٔ شاهانه مدیریتنه بااستدعا مدت مدیده وسنین وفیره‌دنبری مهارت تامه وحذاقت کامله صاحبی اولدیغکزی وبناءً علیه سربستجه اجرای صنعت ایچون براهلیتنامه ، شهادتنامه ویرملرینی استرحام ایدرسکز . سزی برهیئت امتحان ایدر . عنایت حق ایله موفق اولور ایسه‌کز آلکز بر وثیقه بر اهلیتنامه ویررکه : بو رسمی وثیقه ایله سربستجه اجرای صنعت ایدرسکز صکره الی یقین دائره‌یه‌ده مراجعت ایدوب تمتع ویرکوسی‌ده ویرر بسبتون رسمی صورتده ایشه باشلارسکز بالطبع شهرامانتی‌ده برشی دیه‌مز کیمسه‌ده مداخله ایده‌مز سزده عنایت ربانیه ایله اجرای صنعت ایدرسکز .

مختلف سؤال جوابلر

§ ح . لامع بکه :
دوقتوریمزك آدرسنی سؤال بیوریبورسکز : دوقتوریمز حذاقت وکمالیله مشهور بیلدیزده ژاندارمه مکتبی معلملرندن دوقتور کامل بك افندیدر .

§ معمر بکه :
مستریح اولکز ! صیره‌سی کلنجه جوابی عرض اولنور .

§ امریقا مخابرمز پاناما قنالی ماکنیستلرندن مصطفی فهمی بك افندی‌یه :
نانکور وطنداشه ویردیککز درس تأدیبه مقابل تأدیه ایلدیککز ٧٩ انکلیز لیراسنه مقابل آلدیغکز مقبوضك فوطوغرافنك چکیله‌رك طرفمزه ارسال بیورلمسنی استرحام ایدر وغلیان حمیته مبحل برنمونه اوله‌رق قارء وقارئه‌لریمزه تقدیم ایده‌جکمزی وحتی رسائل یومیه‌ده نشر ایتدیره‌جکمزی عرض ایلرز .
ارسال بیوریلان قیمتدار اثرلردن دولایی بیان شکران ایدرز . مسرودات حمیتپرورانه‌لری شایان اهمیت اولدیغندن مکتوبکزك بر صورتی حربیه ناظر محترمی انور پاشایه تقدیم قلندیغی کبی برصورتی‌ده داخلیه ناظر حمیتپروی طلعت بك افندیه تقدیم ایدیلشدر . ارشادات ووطنپرورانه‌لرینه ایریجه تقدیم تشکرات ایلرز .
اخطار : ال سؤال وجوابلری کله‌جك نسخه‌ده‌در .

« مابعدی وار »

ازدواج اعلانلری

§ سنم يكرمی بردر . استانبوللی‌يم ملازمم ويوزاللی
ليرا تقدم وار ، عشرت استعمال ايتمم ، اختيار والده‌مدن
باشقه كيمسه‌م يوقدر . براز عصبی‌يم ، عصبيتی مولداسبابك
استقامت وصفوت وجداندن باشقه بر شی اولمديغنه قانع
بولنديغمدن بنم ايله ازدواج ايده‌جك خانمك بهمه حال
حساس ، مدبر ، دورانديش وعزت نفس صاحبی اولمسی
وفعاليت حياتيه‌سنی ، موجوديتنی ، زوجنك وياالكز
چوجقلرينك سعادتلرينه حصر ايتمكله اكتفا ايتميوب
وطن ، ملتك مقدراتنه هيچ بر وجهله لاقيد وبيكانه
قالمه‌مسی لازمدر . فكراً ، بدناً ، علی قدرالاستطاعه —
مالاً امور وجمعيات خيريه‌يه بذل معاونت ايده‌بيله‌جك بر
سماحت قلبيه‌يی حائز كلمه‌نك معنای تاميله آداب وعادات
اسلاميه‌يه حرمتكار ، فقرايه ، محتاجينه قارشی صوك
درجه مشفق وخيرخواه اولمليدر .

زوجه‌م اوله‌جق خانمك مستقل برأوی ، ماهيه اون
ليرا قدر وارداتی وسننك (١٦-١٨) اولمسی وولوله‌سز . .
آسوده بر محيطده صافيانه ومسعودانه بر حيات امرار
ايتمه‌مز ايچون كيمسه‌سز بولنمسی آرزو ايدرم . بعض
شرائط داخلنده ابوينی اولمسنك بر محذوری يوقدر .
هر حركتندن عصمت ، صداقت نمايان اوله‌جق بر
معصوميتی حائز ومكتب عاليدن مأذونه وياخود بودرجه‌ده
بر تحصيل وتربيه كورمش اولمسی وبنم ايله تشريك حيات
توحيد مساعی ايلمسی ايچون پارلاق بر قابليت وذكايه صاحب
بولنمسی شرطدر .

ظاهرپرست وشكلپسند اوله‌مقله برابر رفيقهٔ
مستقبله‌مك برآزده حسنه مالك اولمسی جملهٔ تمنياتمدر .
تكليفاتمك قبولی حالنده محترم رساله‌كزله اعلام كيفيت
ايديلمليدر . ايجاب ايدرسه فوطوغرافيمی تقديم ايدرم .

م . س

براز مفصل اولان شرائط ومعروضاتمدن دولايی
معاتب طوتيله‌جغمی ظن ايتميورم چونكه : يالكز بر طاقم
هوسات طفلانه ايله تأهل ايدن اويله‌لرينی بيليرم كه ؛ بر
حيات جاودانی‌يه قاووشيورز ظنيله اوقدر جهنمی ، باصره
سوز بر كردابه يووارلانمشلردركه بو زواللیلرك عاقبت
مخوفه ومدهشه‌لری رفيقلرينه حزين بر لوحهٔ عبرت
تشكيل ايتمش وصوك سوزلری (آه ! ...) ندای مؤلمندن
عبارت اولمشدر .

بن ؛ مرارتله دكل مسعودانه يشامق ايسترم

§ ٣٤ ياشلرينده‌يم ، استانبولده بيك غروش معاشلی
مأمورم شرائط آتيه‌ده بر رفيقهٔ حيات ظهورنده آنكله
مسعودانه يشامق آرزوسنده‌يم بنمله تشريك حيات ايده‌جك
خانم قيز نهايت ٢٢ ياشلرنده اوقور يازار ، حسنا اولملی .
حال حاضرده بيك غروشله ادارهٔ حيات ممكن اوله‌مديغی
جهتله آنك دخی اونسبتده ايرادی اولملی ... ايچ كوكيسی‌ده
كيده‌بيليرم آدرسمه مراجعت حالنده احوال خصوصيه‌مه دائر
معلومات ويريرم .

[ادرس اداره خانه‌مزده محفوظدر] ع . ر

مكاتب عاليه‌دن مأذونم ، خصوصی اوله‌رق فرانسز
مكتبندن دخی مأذون اولديغم كبی فرانسزجه ، آلمانجه ،
ايتاليانجه ، روجه لسانلرينی بيليرم ، سنم يكرمی بشدر .
درت يوز غروش ايراد كتوربر املاكه مالكم . درتيوز
غروشده معاشم وار .

فن مأموری‌يم ، پدرم بيكباشيدر . عودوكمان چالارم .
طبيعتم حليمدر .

اون التی نومرولی نسخه‌ده [ف . ا . ر] خانمه
طالبم موافقت بيوريلديغی تقديرده آدرسمی بيلديررم .
[آدرس محفوظدر .] ايوب سلطانده ی . ض . م .]

§ [١٣] نومرولی معلوماتك ازدواج ستوننده‌كی
اطه بازاری ع ... بديعه خانمه طالب بولنديغمدن دليل
شرعی كوندريلمك وايضاحات لازمه آلمق اوزره آدرسلرينی
قپودان مكتب عاليسی مداوملرندن آكاه بكه بيلديرملری
مرجودر . قپودان ب . ع . ت .

§ بز بربريمزی قارده‌ش كبی سون ايكی ضابطز ...
كولر يوزلو ، شن آدملرز ياشمز ٢٢ : ٢٤ آره‌سنده‌در.

مصور

معلومات نافعه

نومرو ۱۹

ادارەخانەسی
استانبول باب عالی جادەسندە
جمعیت کتبخانەسی
تلفون نومروسی : ٥٤

۱۹ حزیران ۱۳۳۰

آبونەسی
تورکیا ایچین
سنەلیکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه

هفتەلق فنی، ادبی، اجتماعی و اقتصادی مجموعه

نسخەسی ٤٠ پارادر

قسم اجتماعی :

بر هیئت اجتماعیەنك تدنیسی اسباب

جمعیات انسانیەنك ترقی و تعالیسی، سقوط و انحطاطی تصادفه تابع دکلدر . مطرد، آهنکدار اساساته ــ قوانین اجتماعیەیه ــ تابعدر. تاریخ عالم نظر امعانله تدقیق و ملاحظه اولنورسه کوریلیرکه : هر هیئت بشریەنك معنویاتنده کوریلن سقوط موجودیتنی فنایه القا ایلمشدر ... بو سقوط معنویی احضار ایدنلر شبهەسزکه : او هیئت اجتماعیه ایچنده یشایان سفیل، فرومایه هویتلردر . بویله بر عنصر سفیلی سینەسنده طاشییان ملتلرك نائل رفاه و فلاح اولمسی مشکلدر . چونکه ملته تربیۀ اساسیەیی ویره بیلمك ایچون اول امرده او هیئت اجتماعیەیی زوال و انقراضه سوروکلەین شائبەدار شخصیتلردن او شخصیتلرك تلویثاتندن آزاده قالماسی اقتضا ایدر . . .

آز چوق بوکبی سفیل هویتلر هر هیئت اجتماعیەده کوریلیر . اونلر دائمـا غیر ممنوندر ، محیطنی ، هر کسی ، هر شیئی استخفاف ایدر . حسـد و احتراصك ، کین و غیظمك تمثال مشـخصیدر . غایەلری موفق اولانلری لکەلمك، عالی وجدانلره کیندار ملوث طیرناقلری اوزاتمقدر.

اونلر بالخاصه ریاکاردرلر. ظاهراً صمیمیتلرینه پایان تصور اولنماز . فقط دقیق بر نظر او استقبال دشمنلرینك قلب ملوثنده : مظهریات و موفقیاتنی کوردکجه ــ کیزلی کیزلی قاینایان احتراص و فسادی آکلار. اونلر اك زیاده عاجزدرلر فقط حریص شهرتدرلر اك یوکسك هویتلره لسان تجاوزی اوزاتمق جرأتنی کندیلرنده کورورلر، اوتانماز. اوتانەمازلر، چونکه معذوردرلر ، فرومایەلکلری اونی ایجاب ایدر . بویله Aboyer à La lune قبیلندن بو عاجز فقط وجدانسز یوره کسز هویتلرك یوکسکلره نظر کین و حسدلرینی عطف ایتملرینك سببی ده، اوقدر مجهول دکلدر . بونلرك غایەسی ولو طعن و تشنیع ایله کندیلرندن بحث اولنمسندن عبارتدر. فکرلرنجه بوده بر موفقیتدر . . . اونلر ایچنده یشادقلری هیئات اجتماعیه افرادینك کندی درکۀ سـفیلەلرینه تنزل ایتمسنی ایسـترلر . ملوثات و دنائتدن آزاده وجدانلری چکەمزلر . . . کینلی پارمقلریله تجـاوز ایتمك ایسترلر . فقط مع التأسف بشر حسناتدن زیاده سیئاته میال و منهمك اولدیغندن بو ذلیل ، سفیل شخصیتلر نشر فساده بر محیط

مساعد بولورلر. فقط هیئت اجتماعیه ایچون مقدمهٔ شئامت، مبدأ ضلالتدر .

***

شایان تأسف وتلهفدرکه : بزم هیئت اجتماعیه‌مزده تربیهٔ اساسیه‌مزك مفقود و موهوم اولمسندن محیطمزده کین وغرض ایله مجبول برعنصر مضر دائما یشار .
بونلر دائما غیر ممنوندر . هرشیئی بروسیلهٔ تنقید وتعییب اتخاذ ایدر .

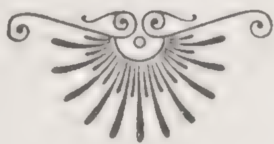
باخصوص غلیان حسد نه‌جنایتلره ، نه سفالتلره بر ساحهٔ دلخراش تشکیل ایدر . حسد برهیئت اجتماعیه‌یی ، بر قومی ، برملتی محو ایدر انقراضه سوروکلر ، سائقی جهالت : سبب یگانه‌سی عجز وضرورتدر. جاهل فقط فرومایه اولان انسانلرك ناظم وحرکاتی حسددر. اوقلبنی کمیره‌ن آتش حسدك مقاومتسوز اضطراباتنی ارباب ناموس واذعانه تجاوز ایله تسکین ایتمك ایستر... اوهیئت اجتماعیه‌ده برموقع طوتمش ، هرکسك حسن نظر وتوجهنی قزانمش مقدس ، عالی شخصیتلره یوو ارلاندیغی کرداب معصیتدن سنك تجاوزی قیرلاتدقجه ماهیت سفیله‌لری مقتضاسی فخر ایدرلر . ایشته ! بزم معنوی سقوطلریمزك ، ترقی وتعالیدن محروم قالمقلغمزك سبب اصلیسی بودر ارباب اقتدار وفضیلته ملوث هویتلرك تجاوزه جرأت‌یاب اولملری بر نقیصهٔ اجتماعیه‌در . بزم محیطمزده بویله سفیل هویتلرك القاآتی ، افساداتی أفاق وطنی جهالت وغفلت ایچنده براقیور .

فقط اوسفیل کیمسه‌لر ایچون بونتیجهٔ مؤلمه حائز اهمیت دکلدر . اونلر یالکز کندی حرص اشتهارلرینی تطمینه ساعیدرلر . بویله کیمسه‌لر دائما هریرده هرفرصتده مشحون دنائت قلبلرندن طاشان ملوثاتی هریرده اظهار ایدرلر . زمین وزمان کوزه‌ته مزلر ، سویه‌لری ماهیت سفیله‌لری کبی آلچقدر ...

***

بوکبی اسافلك تعریضاتی کرچه شایان اهمیت دکلدر. عادی برشخصیتدن بویوکلك بکله‌مك عبث ایله توأم برغریبه تشکیل ایدر . فقط بونلرك هیچ اولمازسه سایهٔ فیضدارنده یشادقلری وطنك ، محیطك آتیسی بردرجه‌یه قدر دوشونوب نشر فضایحده براز زمین وزمانی نظر دقته آلملری ایجاب ایدر . فقط حرص، حسد ، غفلت ، جهالتله مسموم قفالردن باشقه درلو برغایه‌یه انتظار ایتمك براز فضله صافدرونلقدر . لکن هرمحیطی اجرای خباثته مساعد تلقی ایتمك‌ده مفرط برفکر جنایتدر . مثلا : مکتبلر آتیٔ وطنه نور هدایتی ایریشدیره‌جك برر مؤسسه‌در . آتش کین غیظنی ، مشخص احتراص خصومتنی تسکین ایچون بویله مؤسساته دست تجاوزینی اوزاتمق سفالتدر ، جنایتدر .. باخصوص . [استقبال وطن مودوع دست اهتمامی اولان نورسیدکان وطنی یأس ونومیدی‌یه دوچار ایتمك] وطنه قارشی اهانتدر ... آنجق خونریز دشمنلرمزك ارتکاب ایده‌بیله‌جکی درجه‌لرده ملعونانه برسوء قصددر . بز اکر نائل ترقی اولمق استقبال ملت ومملکتی ملحوظ ومشهود تهلکه‌لردن قورتارمق ایسترسه‌ك اول امرده مکتبلرمزی معبدلر قدر مقدس بیلملی‌یز !

اورخان مدحت



ماضيدن بر ياپراق

تراجم احوال [*]

- ١٦نجى نومرولى نسخه‌دن مابعد -

ـ عراق سلجوقيلرينك بيطرفلغى ـ حسن صباحك آسوده دملرى ـ مذهب باطل ـ حسن صباحك تأليفاتى ـ آلتى سنه‌لك مساعى ثمره‌لرى ـ يادكار ملعنت.

حقيقةً عراق سلجوقيلرينك تجاوزاتندن مصون قالمسى حسن ايچون بك بيوك برنعمت ايدى. چونكه عراق وتركستان طرفلرينه‌قدر مستولى شوكت وسطوت اعتباريله دول اسلاميه‌نك هپسندن قوتلى ايدى چونكه بويله قوى‌الشكيمه بردولت ايله نجه‌لشمك حسن صباح ايچون بزامر محال ايدى. فقط حسن صباح افكار باطنيه‌سنك اذهان خلقده استقرارى ايچون تأليفاتده بولنمغى الزم وضرورى عدايديوردى. هرنه‌قدر حسن صباح دسايس ابليسانه‌سى سايه‌سنده اك قوى، جرأتكار خصملريله كستاخانه بوغوشمقدن، اوغراشمقدن چكينمز بر آدم ايسه‌ده هردرلو امورى بالذات رؤيت اعتيادنده بولنديغندن تأليفاتده بولنمق ايچون وقت بوله‌ميوردى.

دسيسهٔ خائنانه‌سى سايه‌سنده سلطان سنجر غائله‌سندن تخليص كريبان ايدنجه حجرهٔ اشتغالنه قپانه‌رق آلتى سنه‌قدر مذهب باطلنه متعلق اقتضاايدن كتابلرله مشغول اولدى. واخلافه براقه‌جغى بوملعنت ومفسدت يادكارلرينى اكمال ايلدكدنصكره حيات سفيلى نهايت بولدى (٤٨٥) (٣٦) سنه‌قدر اجراى حكومت وملعنت ايلمشدر.

— ١ —

حسن صباحك اخلاقى

حسن صباح مكانت وشهامتله مجبول ايدى. علم تفسير حديث وفقهده فطين حكمت‌ده صاحب كمال ايدى، علم ومعرفتنى مذهب باطلنى ترويج ايتديرمك غايه‌سيله سوء استعمال ايتمشدر.

حسن صباح غايت فعال، چاليشقان ايدى هيچ برشيدن بيلمز، چالشمقدن بيقماز اوصانماز بتون وقتلرينى اموريله اشتغال ايدر دقيقه فوت ايتماز ايدى.

مذهب باطلنك استقرارى ايچون نشر وتأليف آثار ايچون حجرهٔ اشتغالنه قپانديغى آلتى سنه ظرفنده بركره طشارى‌يه چيقمامش، متمادياً چاليشمشدر ...

اوتوز آلتى سنه‌لك زمان اداره‌سنده هردقيقه يكى بر غائله‌يه معروض قالمش فقط هر برغائله‌يه بيك تدبير بولمقدن كيرو دورمامش ومدت حياتنده قطعياً اظهار عجز ايلمه‌مشدر. حسن صباح حكومتنده او درجه‌لرده قطعى وبى امان ايدى‌كه: مذهب باطلى خلافنه اوفق برحركت كورسه همان اك شديد مجازات ايله تجزيه ايدردى.

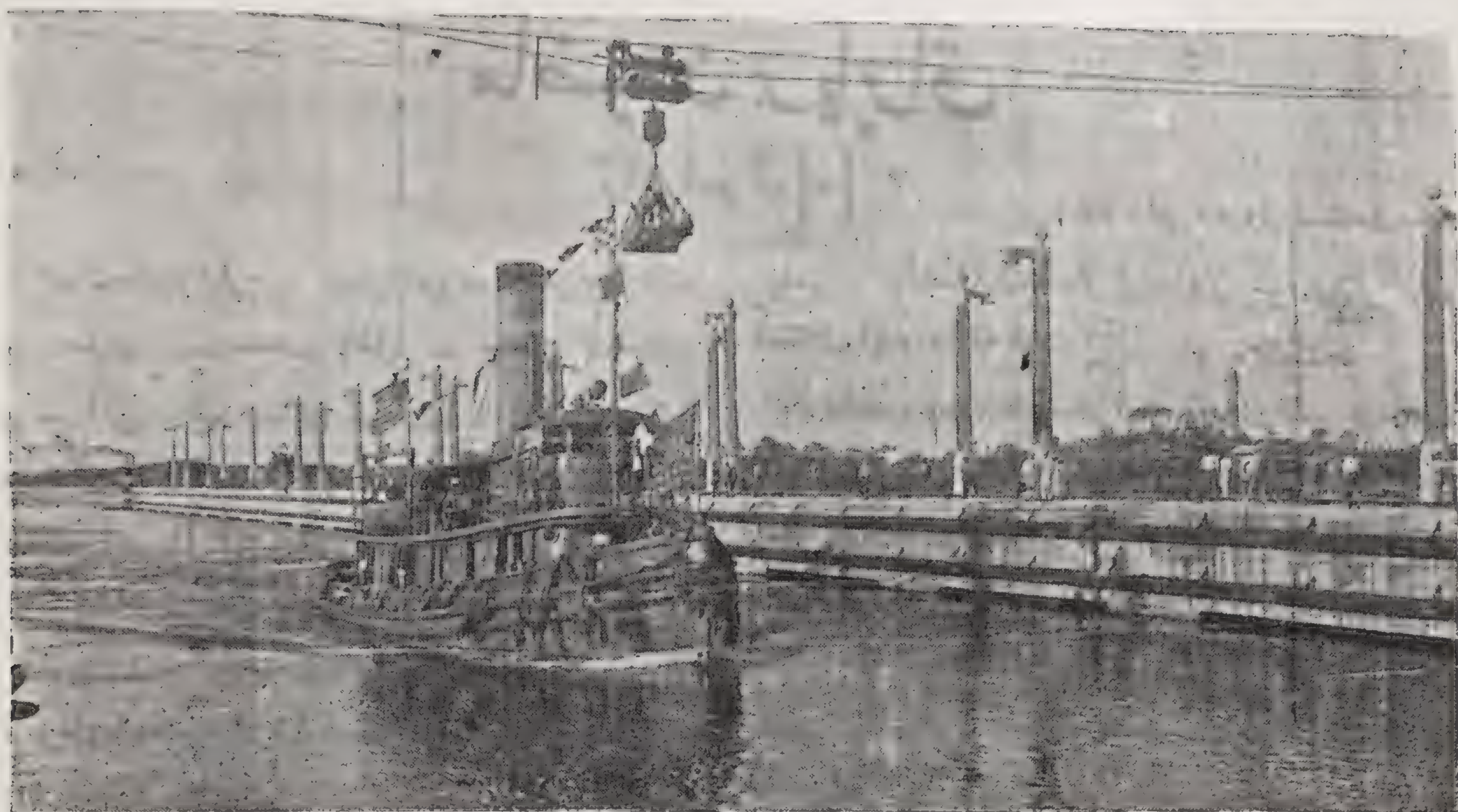
حتى بركون اوغلنك مخالف مذهب برحركتنى كوره‌رك دكنك آلتنده اولديرتمشدر. حسن صباح درايت ومهارتى درجه‌سنده فصاحت وبلاغته‌ده صاحب ايدى، بالخصوص مزاجكيرلكده استعدادى خارق‌العاده ايدى: سياحت ايتديكى ممالكك اهاليسنه ادانيسنه، علماسنه، ادباسنه، صوفيسنه هركسه‌ارزوسى اوزرينه كوريشير وجلب قلوبه قطعياً موفق اولوردى. وهركيمكله كوريشه‌جك اولسه مطلقا علم، فضلنه، حيران براقيردى.

*
* *

حسنك حكومتى برعصردن زياده پايدار اولمشدر. باطنيه حكمدارلرندن (جلال‌الدين) حسنك، حسندن صكره پدرينه كلنجه‌يه قدر باطنيه رياستنده بولنمش اولان اجداد خبيثه‌سنك مذهب وعقائد فاسده‌سنى قبول ايتمديكى كبى اهل سنت مذهبنده اولديغنى بغدادده بولنان ناصر عباسى‌يه بيلديرمش وبغداددن برچوق علما وفقها جلب ايليه‌رك كرك حسن صباح كرك استادى عبدالملك ايله حسندن صكره تأليف ايديلن مذهب باطنيه‌يه عائد اثرلرى تماميله احراق ايتديرمش وخلقى اهل سنت مذهبنه اجبار ايلمش واصرار ايدنلرى محو ايتمشدر. [***]

---

[*] كله‌جك نسخه‌مزده حسن صباحك، جنتنى و فدائيلرينى تصوير ايده‌جكز.



پاناما قنالی مناظرندن : — پاناما قنالنك تجربه‌سی ایچون ایلك دفعه چكیریلان « غاتون » واپوری

قسم ادبی :

نطق ولسان

آرایش بالای بشر : نطق ولساندر
عز شرف آرای بشر : نطق ولساندر
ماهیت علیای بشر : نطق ولساندر
سرتاج مزایای بشر : نطق ولساندر

تحصیل کمالات ایده‌مز کمسه لسانسز
تکمیل مزیات ایده‌مز کمسه لسانسز
تبجیل سجیات ایده‌مز کمسه لسانسز
تسهیل خصوصات ایده‌مز کمسه لسانسز

اسرار خدا ظاهر اولور نطق ولسانله
آثار علا باهر اولور نطق ولسانله
انوار هدا ناثر اولور نطق ولسانله
ازهار صفا زاهر اولور نطق ولسانله

بستان فیوضات بشرده آچیلان گل :
الحق بولساندر ، بولساندر ، بولساندر
علویت خلاقی‌ده اظهاره توسل :
توفیق زبان ، عون زبان ، علم زباندر . .

برشعله کبی پارلاسه‌ك اغوش سماده
قوشلر کبی اوچسه‌كده شو صحرای فضاده
مسعود اولامازسك ینه گلزار فناده
کر بیلمز ایسه‌ك شان ویریجی علم لسانی

دیرلرکه : بوعالمده لسان ؛ عینی برانسان
اویله‌یسه برانسان نه قدر بیلسه لسانی
احراز ایده‌جکدر او قدر شعشعهٔ شان
یار ایلیه‌جك کندینه اغیار وجهانی

آرایشه غرق اولدی عروس مدنیت
کوندن کونه کسب ایتمده‌در زیور زینت
هر رفعته ، هر زیب وفره هپ سببیت
ویرمکده‌در اقوامك او ، بانوی لسانی

ابواب کمالاته بودر قفل زر اندود
انسانه بودر برتر بخشایش معبود
هردولته، هر ملته بر رهبر پرسود
هم بادیٔ افزایش عرفان وهنردر .

نامق اکرم

مسای ملال

— اورخان مدحت بکه —

آقشام ... بوروشوق کوللره برشعر غم ایندی ؛
یوللرده سکوتك دوشونن روحی کزیندی ؛
بوس ایتدی دکزدامن تاریك مسایی ؛
بررعشهٔ زر صاردی بیابان سمایی ؛
سرپیلدی ایپك کوکاره بردستهٔ انوار ؛
برطور یتیم آلدی یشیل‌قوللی آغاچلر ؛
برشانلی حکمدار کبی آی تختنه چیقدی ؛
ابعاده آقان جوی ضیا ظلمتی ییقدی ؛
نوش ایتدی صولر بادهٔ بلورینی مهك ،
بوشلقده کسیك اوتدی مزامیری میاهك ؛
برلرزش غم رشتهٔ اعصابمی کزدی؛
برقانلی حزن انجم آماللی أزدی ؛
ایشله‌ندی صولوق کوزلره برمستیٔ رؤیا ؛
آی ، معبد ظلمتده بر آوزهٔ خولیا ،
بن ، کوکده‌کی اجرامی صایان فکری‌ا یوشمش
برروح الم — دیده ، برامیدی بوروشمش ! ..

برقوش اوتویور قارشیکی ویرانه‌ده شمدی ؛
قوربالرك [*] عکس ایتمه فریاد مدیدی ؛

قلبم بوقیریق محفظه، هجران ایله مالی ،
لیلك چوکویور کوزلره آوازه ظلالی ؛
بلبللری صوصمش بو برك ، کللری صولمش !
آشفته ، کوزه‌ل باغلرینه هپ کیجه دولمش !
هرلب بوروشوق ، کریه‌لی ؛ هرقهقهه محزون ؛
سکان خیال — زاد صفا خسته ویورغون !
هردالغه قیریق خنده‌لی برعود مکدر ؛
ئولکون یاتییور ، بوینی بوکوك ، حسلی چیچکلر !
داملر ، باجالر بر قوجامان بایقوشه مأمن ؛
هپ قان آقییور نغمه‌لی ، ألماس دره‌لردن ؛
داغلرده نه برزهره نه بررنك حیات وار ؛
ماتملی قادینلر کبی دیزچوکمش آغاچلر ؛
هریرده ألم ، شهقهٔ غم ، آه شکایت !
شهرك أزییور قالبنی برنچهٔ محنت !
آی کوکده قیزیل خنده‌لی برافسر زاهر ؛
چاك سسلری بوکسکده ، أذان سسلری خاسر !.

أی شرق اویان آرتق یتیشر ، باق صباح اولدی ؛
بلمم ، بوفلاکت‌ده‌می آز أی کیجه یوردی ؟ ! .

۱ تموز ۳۲۹ بیك : **یوسف ضیا**

[*] قوربغه

نفعی وادیسنده برحسبحال

نیجه ایام وفیره واوقات کثیره‌دن برو مدینهٔ لطیفهٔ اسلامبولده مثال اشجار واوراق کثیر مقدارده سرنمای ظهورواولان جرائد فرائد ادبیات‌اوزره برطاعون دهشت نمون‌عارض‌وطاری اوله‌رق‌جمله‌سی (صفحات) اسافوت اوللری اجلدن صاحب ومحررلرین عاقبت غیای ضرر وزیان ایجره دوشوب مصراع :

حال مجروحی نه بیلسون دوشمه‌ینلر طامدن

فریادنجه اظهار یأس وتأثر قیلمقده‌لر ایکن میدان کار وزیان مطبوعاتك پهلوان خوش اندامی ، عالم علم وفننك قصب برازدعانی ، حامل کلك انتقاد ، فاتح قلاع اجتهاد حکیم عیون وصوفته‌وات اعنی‌به حضرت عبدالله جودت افندی (طول عمره) جانب جود وسخاسندن در وصف او بادای نفعیٔ معجزبیان :

آفرین ای اجتهادك جودت عرفان پری
(ببر) جهادك قیلدی اعلا شمدی روح وولتری
درس عرفانکده هپ طفل سبقخوان اولدیلر
شکسپیر ، خیام وبیسمارق ، ابن خلدون انوری
اجتهاد علم وفضلك مشهوردر اول‌قدر

مکتب علمکله نسبت چوق خطادر ازهری
باق نه عالیدر سنك اشعار خیام ترجمهك
چوق چالشدم حاصلی حل ایتمه‌دم دوندن بری !
اك بیوك احسان ولطفك برقدح چای اولسه‌ده
بئر زمزمدر اوچایك منبعی همسکری
وجه پاکك اول جمال باکمالك صیغماز آه
کرچه تعداد ایلر ایسه‌م طولدیرردم دفتری
مضمونجه آدلرین تذبیر وتذییل قلنان ذوات کرام خوش اندامی بیت :

طبل بازتو چو آواز کند
مرغ دل سوی تو پرواز کند

مفهومنجه ذوات مذبوره‌یی جلب وجمعه قرار ویرمسی اجلدن مثال بلبلان اجرای ترنماته شروع ایده‌لر پس :

قطب الادبا ، تاج الشعرا ، غوث العرفا ، سلطان البلغا ، شیخ المحررین ، پیر المصنفین ، پهلوان میدان اسلامبول ، فیلسوف جهان حضرت رضا توفیق (دام عمره وطول اثاره)

املح الشعراء افصح الفصحا ، ابلغ الادبا مؤلف کتاب (راه حج) میرجناب شهاب الدین الاسلامبولی (دام عمره) . شارخ تاریخ ادبیات و محرر رسالهٔ نفیسهٔ (چیقماز سوقاق) اعنی به میر شهاب الدین سلیمان الازمیری الادبی (طول عمره) کهیلان عرصهٔ ادبیات الطف الشعرا وعرفانیات مصنف مشترك تماشای (کوسم سلطان) ساکن الجزیرهٔ جسیمه تحسین ناهید الجزیره‌وی (دام عمره) ناظم منظومهٔ بغداد ، حامل عدسه وعناد ابن الفخری پاشا خالد فخری‌ٔ بشکطاشی (طول عمره)

ناثر حکایات ، شارح خرافات ، شاعر نو افلاطونی واضع ارکان جدیدهٔ ادبیات تاج الاساطیر الیونانیان جناب یحیای کمال جزیره‌وی (طول عمره)

جمع اولوب نجه نجه مضامین ابداع قیلملری اجلدن بوفقیر حقیر استخبار برله اسملرین تبرکاً تحریره شروع ایلدم والله اعلم بالصواب

تذکره نویس شعرای زمان
وقلندر محرران

حسن سعید

ظفر مکتوبلری

ادرنه‌دن

آننه ،

بوکون او یرلرده ، او ، سنك طوپ سسلرندن قورقدیغك وسکا مرکون محاربه‌منقبه‌لری فصیلدایان یرلرده دکلم ، دها ایلریده !.. هانیا ، آجیمادن قفالری پارچالانان اختیارلرك ، بویونلری قوپاریلان کنجلرك مشهدنده ؛.. اوکسوزو یتیم چوجقلرك ، طول قادینلرك فریاد وأنینلرینی دیکله‌یه دیکله‌یه قراران دومانلی تپه‌لرده ...

اوخ ؛ .. شهید قانلریله قزاران او یرلره تفنکمك اوجندن خنده‌لر داغتدم ، اورالرده‌کی معصوم شهیدلرك مزارلری ده شنلندی .

بیلیرسك ، دشمن بندن اورالری اون کونده آلمشدی . فقط بن او یرلری اوندن بر کونده استرداد ایتدم . یدییوز سنه‌یه یقین بر دورهٔ شرف وناموسك حرص وحسدله قاپانان تاریخ اقبالنی یکیدن آچدم . قارغیمك اوجنده صاللانان آل بایراغمی ، ایکنجی دفعه ، دده‌لرمك ، باbalرمك بیکتجه ، ضبط ایتدیکی یرلره دیکدم .

غالبدم مغلوب اولدم . مغلوب اولدم غالب کلدم .

عزیز قادین ؛ آرتق آغلامه ؛ اونلر بنم همشهریلرمی بوغازلادیلر ، بن اونلرك مملکتلرینی یاقاجغم . بنم کبی بر عسکرك بو اوغورده اولمسی ، شهید اولمسی ، سنك کبی بر عسکر آناسیچون‌ده شرفدر دکلمی ؟.. ابکم کولکه‌لرك قرالتیلری ایچنده دون کریه‌یه محکوم ایکن ، بوکون خنده‌یه حاکم اولان قرق کلیسادن سکا سلام وار.. اورایه ، اوقانلی طاغلرك دامننه صیغینان شهره کردیکم زمان ملول کوزلرینی ابتسامله آچارق شهادت پارمغیله دلیك دشیك

باغرینی بکا کوستردی . بو کوسترشـده بر اشتکای بکا واردی . ناموس یاشماغی ییرتیلان آچیق ، اختیار باشنی ایکی طرفه آغیر آغیر صـاللایوردی . بونده بر معنای تلهف وتاثر واردی . . قزاردم ، باشمی اوکمه اکدم . یوزینه باقمه‌یه‌رق صوودم .

— باشقه یاره‌ك وارمی ؟

ألا آن باغرینه متوجه پارمغنی صاغ وصول طرفلره چویردی . بو حرکتی کوزلرمله تعقیب ایدییوردم . قبه‌سی چوکوك معبدلر، شرفه‌سی ییقیق مناره‌لر کوردم . تفنکمك سالرده چیزدیکی انتقام محرکارندن ؛ اورکن ، قاچان دشمن استقامتنه بوتون غیظ وکینمله باقدم . چکه‌لرم کلیدلنمشدی .. انته ، دایانامدم ، بر قوش کبی اوچدم ، بر بومبا کبی پاطلادم . قرق سکز ساعتده ادرنه‌یه کیتدم وفتح ایتدم . اونلر بندن آلتی آیده آلامامشلردی . .

بوراسی ده اویله ، بوراسی ده قرق کلیسا کبی آغیر یاره‌لی . فقط نه بأس وار ؟ بن او یاره‌لری ال ومقدس سنجاغمله صارارم .

بوکون مربجده آلنمك لکه‌لرینی ییقادم . انشا الله یارین طونه‌ده دشمنك اقبال واستقلالنی سوندیره‌جکم . باقی دعا ایت ، دعاك یولداشم اولسون .

ص . جمال

صنعت صحیفه‌لری :

غربده بدایع صنعت

تیاتروجیلق

٢

مکتبلرده طرز تحصیل — آرتیستلرك انتخابی — آرتیستلرك سنی — صنعتده مدت — استعداد وذکانك اهمیتی .

تیاترو مکتبلرنده صنعت تمثیلی تعلم ایدن مسـتقبل آرتیستلر غایت صیقی برضبط وربطه تابعدرلر . اوراده مکتبك اصول ونظامنه رعایت ایتمیانلر ، معلم ومعلمه‌لره قارشی الك اوفاق برحرمتسزلکده بولنانلر تجزیه ایدیلیرلر . برقباحتك درجه‌سنه کوره معین ومقنن جزالر واردرکه بونی مکتبه کیرن هر بر آرتیست تماميله بیلیر و اوکا کوره حرکت ایدر .

مکتبه آرتیست اولمق اوزره قبول ایدلمکده بویوك برایشدر . چونکه راسـت کله مراجعت ایدن هرکس قبول اولنمز . غایت نافذ نظره مالك وصنعت تمثیلده مدید تجربه‌لری حائز تیاترو مدیر ومفتشلرندن مرکب برهیئت انتخابیه واردرکه : مکتبه قبول ایچین مراجعت ایدنلر اول امرده بوهیئتك حضورنده امتحان اولنورلر . یالکز امتحانلرده اکتفا ایدلمز . مراجعت ایدن طلبه‌نك وجودجه متناسبنه ، عصبی اولمسـنه ، ذکاسنه ، قابلیتنده عطف اهمیت ایدرلر .

مکتبه قبول ایدیله‌جك طلبه‌نك سنی ده حائز اهمیتدر چونکه الك زیاده بش آلتی یاشـنده بولنان چوجقلری انتخاب ایدرلرکه آنلرك صحنه‌ده اثبات وجود ایتمه‌لری جداً شایان تماشادر . مکتبلرك برمدت تحصیلیه‌سی یوقدر طلبه بهمه‌حال ایکی اوچ ویا درت بش سنه تحصیله مجبوردکلدر هرنه‌وقت صنعتی اوکره‌نیر وهیئت ممیزه حضورنده امتحان ویریر ایسه اوزمان چیقار وبر آرتیست اوله‌رق صحنه‌ده اثبـات وجود ایدر . صورت ظـاهره‌ده پك اهمیتسز وطبیعی کورینن بوصنعتك پك بویوك ومدید چالیشمه‌لر نتیجه‌سنده‌ألده ایدیله‌بیله‌جکنی سویلرسك حیرت ایتمه‌ییکز چونکه بزده اولدیغی کبی هر آرزو ایدن صحنه‌یه چیقماز وچیقارلمز . صنعت تمثیل دائما برسعیه لزوم کوسترر الك یوروجی برمسلکدر . بوصنعته سلوك ایدنلردن پك آزی موفق اوله‌بیلیرلر .

حالبوکه صحنه‌ده رول ایفا ایتمکده اولان آرتیستك الك بویوك قصورلرینی کوره‌بیله‌جك قدر صنعتـه واقف

تماشا كران میاننده كیمسه یوقدر . بویله اولدیغی حالده بیله پك اوزاق برمحلده بولنه‌رق دړین برصورتده تدقیق ایدن ممیزلر اك كوچك قصورلرینی كورير وصحنه‌یه چیقمقدن منع ایدرلر . صحنه‌یه چیقمش بر آرتیست بیله تعلیم صالوننه هركون كیدر وساعتلرجه اوراده مشغول اولور، یورولمق بیلمز، هیچ برشی دوشونمز. یالكز غایه‌سی صنعتدر .. صنعتك انكشاف وانجلاسیدر .

س . عبدالله



كنج آرتیستلر تیاترو مكتبنك تعلیم صالوننده !..

ادمان صحیفه‌لری :

یوزمه ویوزیجیلك

ادمانك مختلف شعبه‌لری آره‌سنده (یوزمه نك بر موقع مهمی واردر. یوزمك ادمانك یوكسك برشعبه‌سیدر. اوقدر بسیط دكلدر.. اوروپاده ادمانك برچوق شعبه‌لرینه عطف اهمیت واعتنا اولدیغی كبی یوزیجیلكده فوق العاده همت اولنمقده‌در .

بو خصوصده اك زیاده اثر ترقی كوسترن انكلیزلردر. اساساً انكلیزلرك دكز جیلكی اوته‌دنبری معلومدر. فرانسه‌ده، یوزمه تعلیملرینه دقت وغیرت ایدیلمكده‌در. فرانسز سپور عالمنده‌ده ادمانك برموقع ممتازی واردر . فقط فرانسزلر انكلیزلر قدر اثر استعداد ومهارت كوستره‌مدكلرندن مأیوسدر . اوروپاده دكز ادمانلرینه اودرجه‌لرده رغبت ایدیلمكده‌دركه :

مثلا : اسویچرده‌ده « یوزمه » مراقی پك زیاده‌در.

یوزمك : سپورك اك اسكی شعبه‌لرندندر. اوته‌دنبری سواحل اهالیسی دكز جیلكك ایجابات قطعیه‌سندن اولان یوزیجیلكه اهمیت عظیمه ویرمشلردر . بناءً علیه فوائد عظیمه‌سنه بناءً یوزیجیلك یكرمنجی عصر مدنیتنده‌ده قطعیاً اهمیتنی غائب ایتمامش وبر چوق تكملاته مظهر اولمشدر.

اوروپاده یوزیجیلكه ار ككلر قدر قادینلر طرفندن‌ده فوق العاده اهمیت ویریلدیكی كورولمكده‌در حتی هر سنه یاپیلان یوزمه مسابقه‌لرنده بعضاً قادینلر ده مسابقه‌ده برنجیلكی قزانمقده‌درلر . انكلیز قادینلری بو خصوصده



البسه صوك مودهیه لابسه‌سی ده حسن طبیعته پك موافق
برنجیلکی احراز ایدرلر . مملکتلرینك وضعیت طبیعیه‌سی
ایجابی اوله‌رق دکزجی یارادیلان هرملته تفوق ایتمکده‌درلر.

یوزیجیلك ، یوزمه بیلمك ادمان ایچون لازملی برشی اولدیغی کبی حیاتنی قورتارمق ایچون ده پك دکرلی بر صنعتدر. چونکه بر انسان یشادقجه هردرلو تهلکه‌یه معروض قاله بیلیر. بناءً علیه یوزمه بیلمه قادین ، ارکك هرکس ایچون لازم وضروریدر... صکره صحی فائده‌لری ده بی نهایه‌در.

ایشته! بو خصوص مهمی نظر دقته آله‌رق ومحترم قارىٔه‌لرمزه بر خدمت مفتخره اولمق اوزره یوزیجیلکه دائر براز یازمغی مناسب کوردك..

⁂

یوزمك اصولی وقواعدی حقنده ویره‌جکمز تفصیلات وایضاحات طبیعیدرکه : (یوزمه) نك نظری قسمنی تشکیل ایدر. بونك برده قسم عملیسی واردر. شبهه‌سزکه : ویره‌جکمز تعریفات قطعیاً یوزمه بیلمه‌ین بر آدمك یوزمه‌سنی تأمین ایده‌مز . هرحالده تجربه لازمدر . لکن عملی قسمنی قولایجه اوکرنه بیلمك ایچون او صنعتك روحنی اکلامق ایچون اول امرده نظری قسمنی بیلمك لازمدر... (مابعدی وار)(***)



دکزك مائی طالغه‌لری آراسنده اخفای خزائن حسنه آماده ایکی پری ملاحت

خانم ژیمناستیکلری

مابعد

«٥» نجی تعلیم :

قرق سانتیمترو کریده بولنان و آرقه‌سی اوککزده بولندیریلان بر صندالیه اوکنه کچوب اللر قالچه‌ده اولمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلنیر . صکره صاغ باجاق کرکین وصاغ آیاق باجاق بویجه کریلمش اوله‌رق قالدیریلیر . وصوله دوغری کوتوره‌رك صندالیه‌نك آرقه‌سی اوستندن کچیریلیر . و آیاق یره دیکدیرلدکدن صکره عینی حرکت صاغدن صوله دوغرو تکرارلانیر . یره باصان باجاق أیجه کرکین بولونملیدر . ایلك وضعیته کلدکدن صکره صول باجاق ایله‌ده عینی حرکتلر یاپیلیر . (شکل ٣٥)

«٦» نجی تعلیم :

اللر اکسه‌ده اولمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلینیر . آیاق برونلری اوزرینه قالقوب طوبوقلری ایندیرمکسزین خفیف صیچرامه‌لرله یاواشجه قالقیملی . وینه یاواشجه صیچرایه‌رق کری‌یه دوغری آتلاملی .. صکره صاغه دوغری فیرلاملی وصوله دوغری صیچرایوب کلملی . (شکل ٣٦)

شکل ٢٤

«٧» نجی تعلیم :

بر اورتو ویا حالی اوزرینه صیرت اوستی اوزانیلیر، قوللریانه اوزانمش ویومروقلر صیقیلمش بر وضعیت آلینیر . صکره قوللر کرکین اوله‌رق دیکنه قالدیریلیرو کووده‌نك بویلی بویجه افقی اوله‌رق ایندیریلیر . صکره تکرار دیکنه قالدیریلیر وینه افقی اوله‌رق فقط کووده‌یه چاپراسلامه کلمك اوزره ایندیریلیر . دها صکره تکرار دیکنه قالدیریلیر . وصکره یانه دوغری آچیلیر . (شکل ٣٧)

مابعدی وار :

دوقور کامل



شکل ٢٣

ناصل قادینلر سویلیر ؟..

قادینلرده ارانیلان مزیات حقیقیه نه‌در ؟

—۱—

خانملرمزك اخلاق وتربیه‌لرندن دائما بحث ایتدیكمز بو ستونلرده شمدی‌ده قادینلرمزك ناصل نائل سعادت اوله‌جقلرینی ونه‌صورتله عائله‌لرینك حیات واستقبالنی تأمین ایدن محبتك ، عشق مشروعك حصولنه خدمت ایده - جكلرینی قید ایتمك ایسته‌یورز .

شوراسی اول امرده نظر دقت واهمیتدن دورطوتیلمامالیدركه : سوس تزیینات‌خارجیه، الفاظ وكلمات، نمایشلر، اوضاع وحركات ، حسن هیچ برزمان جدی برعشقك مولدی اوله‌ماز، عشق عائله‌یی مسعود ایدن عشقلر ، محبتلر شوخلقله شیقلقله قائم دكلدر .

قادینلر سر محبتی بیلملیدر . زوجلرینه كندیلرینی ناصل سودیره بیله‌جكلرینی بیلملیدرلر . . . حیات عائله‌نك اساسی بودر . زوجك محبت و حرمتنی ، نفرت و شدتنی جلب قادینك ید اختیارنده‌در . عائله‌ده اویغونسزلقلره اكثریا قادینلرمزك ملاحظه‌سزلغی سبب اولیور .

اركك طبیعة‌خودبیندر، متحكمدر.. دائما صنعتنه قارشی محبت وپرستش ایدر . . . زوجلرینه قارشی وقور داوراننان قادینلر زوجلرینك محبتنه مظهراوله‌مازلر، بعض خصائل اخلاقیه واردركه : دوغریدن دوغری‌یه قادینی ارككه ربط ایدر .

بعض قادینلرك بعض خصوصیت احوالی ارككلرك حالت روحیه‌سی اوزرنده پك مؤثردر .



پك بویوك سعی وغیرت نتیجه‌سی اوله‌رق ۱۴۹۲ سنه‌میلادیسنده آمریقایی بولمغه موفق اولان وایلك دفعه اوله‌رق پاناما قنالنك حفرینی كشف ایدن وبالاخره نامنه اعلان حكومت ایده‌جك دیه‌رك اسپانیا حكومتی طرفندن بلامدت محبوسیتنه قرار ویریلان مشهور « قریستوف قولومبوس » نام ذاتك هیكلی ، بو ذات محبوسده ترك حیات ایتمشدر . وهیكلی ایسه افلاس ایدن فرانسز قومپانیه‌سی طرفندن انشا ایتدیریلوب اوزمان مشهور « دولسبس » طرفندن پاناما قنالنك آغزی اتخاذ اولنان موقعه وضع اولنمش ایدی الآن مذكور محلده بولنقده‌در .

ای دوشونملیدر ، باخصوص آنی‌یی هیچ بر زمان فراموش ایتمه‌ملیدر .

قادینلرمز شونی نظر دقته آلملیدر اكثریا اركككلرك زوجه‌لری فوق‌العاده كوزل اولدیغی حالده اك عادی بر

القتیه قارشی دهـا زیاده تمایل کوسـتردکلرینه اکثریا تهالف اولنور . . .

بونك سببی سائق اصلیسی نه‌در ؟ . .

اونلرك ـ ولو جعلی ظاهری اولسون ـ ارککه قارشی فوق‌لـده ضعفیت کوسترملری، ارککك حس غرورینی اوقشاملری ودائما رقتنی جلبه چالیشمالریدر .

حالبوکه بزم قادینلرمز ارککلره قارشی براز لاقید داورانیرلر.. نتیجه‌یی قطعیاً دوشونه‌مزلر ، اونلر یالکز تمثال عفت ونزاهتدر. مزیات اخلاقیه‌سی بوندن عبارتدر مثلا : بعض اوصاف وخصائل واردرکه : ارککك محبتنی جلب ایتمك ایچون بر قادین مطلقـا بوکبی اوصـاف ایله بهمه‌حال متصف اولملیدر . و اوصاف ومزایا بر عشـق مشروعك اك مساعد ساحه‌سیدر .

ر . مهری

بر ایمپراطوریچه‌نك تطلیقی [*]

(مابعد)

مصر سفری یکیدن بادیٔ افتراق اولدی. بوسفردن عودتده ایدی‌که ، بوناپارتك دائره‌سی فوق‌العاده هیجان انکیز بر وقعه‌یه محل جریان اولدی . بوناپارت ژوزه‌فینك عدم صداقتنه قانع اوله‌رق تأثرات شـدیده‌یه قاپلدی . ایلك تأثرك ویردیکی حقلی بر حدتله مجرم زوجه‌سـنی تطلیقه قرارویردی واونی تکرار کوردیکی حالده مرحمت ایدرك قرارندن نکول ایده بیلمسی خوفیله اوطه‌سـنه قپانارق قپوسنی کلیدلدی .

« ژوزه‌فین قپونك اوکنده بیهوده چیرپندی ، ایکلادی » دییور فردریق ماسـون « اونك زاویرزمین چیناردیغی حزین ومرارت انکیز شهقاتی ایشیدیلیوردی . بو محنه ساعتلرجه وبوتون بر کون دوام ایتدی . نهایت ژوزه‌فین بوتون جانشـکاف تألماتنه قارشی آچیلمامقده اصرار ایدن قپودن بیتاب ونومید آیریلوب کیتمکه قرار ویردی . اووقت اوطه خدمتجیسی آغات ریبال قوشدی واونك چوجقلری اوژه‌ن وهورتانس ایله برابر بنه کلیدلی قپونك اوکنه کوتوردی واوراده هپ بردن دیزچوکه‌رك تکرار یالواردیلر . بردن قپو آچیلدی ، بوناپارت کوزلری مشحون کریه بر حالده اوزون والیم بر مجادلهٔ قلبیه‌نك معناسی بر سیمای مختلجله قوللری آچیق کوروندی . نهایت عفو ایتمشدی . »

بلا قید وشرط بر عفو مطلق . بوناپارت ، یالکز فکر تطلیقدن واز کچمکله قالمیه‌رق اونك بوتون دیونی‌ده اوده‌دی .

تقرب فاجعه :

[*] کچن نسخه‌مزده سهواً « تکلیفی » دیزلمشدر .



(شکل ۲۵)

مع مافیه سنه‌لر كچدكجه بوناپارت مهم بر اندیشه‌نك
زبون حكمی اولمقدن قورتولامیوردی . ایمپراطوریچه‌اوكا
ولیعهد ویره‌مه‌مشدی . بر مدت تاجنی برادرینك اوغلی
لوئی یه ، كوچوك ناپولیون شارلی یه ترك ایده‌رك استبقای
خاندانه موفق اوله بیلمك امیدینه دوشـدی . فقط
چوجغك ، ١٨٠٦ كانون اولنده قوش پالازندن وقوع
وفاتی بوتون مبنای امیدینی ییقدی .

ایشته بوكوندن اعتباراً ناپولیونك دماغنده ضرورت
حكومتدن متولد بر فكر طوغمغه باشلادی : ژوزه‌فیندن
آیریله‌رق آوروپاده‌كی پرنسسلر میاننده‌ن یكی برایمپراطوریچه
انتخاب ایتمك . بو صـورتله او ، بقای خاندانی تأمین
ایده‌جك وبر عائلهٔ حكمداری ایله كسب صحریت ایدرك
شرف نسلنی تأیید ایلیه‌جكدی .

فقط بونده‌ایمپراطوریچه‌نك تحصیل رضاسی نه‌صورتله
قابل اوله بیله‌جكدی ؟

زمانك اك مسلكسز رجل سیاسیسی اولان فوشه
ایمپراطورك بو تصورینه انتقال ایدرك هیچ بر تعلیمات
بكله‌مكسزین بو نازك توسطه تشبث ایتدی .

فوشه ١٨٠٧ سـنه‌سی تموزنده فونتن بلوده اجرا
ایتدیكی بر ملاقاتده ژوزه‌فینه عرض كیفیت ایدرك بو
خصوصده تقدم ایتمسنی وایمپراطوردن اول كندیسـنك
فسخ نكاح طلبنده بولونمسنی توصیه ایتدی .

ژوزه‌فین مبهوت دیكله‌دی وصوكرا طاشان برهیجان
ایله ناظره صوردی :

— ایمپراطور طرفندنمی كلیورسكز ؟

ناظر جواب ویردی : - - خیر ! امین اولیكز ! فقط
عائلهٔ حكمداری‌یه اولان خلوصم بنی ذات حشمتماَبكزه
بو یولده بر توصیه‌ده بولونمغه مجبور ایتدی .

ایمپراطوریچه محتلج ومأیوس :

سزه جواب ویرمكه مجبـور دكلم ؛ ایمپراطورله
گوریشورم جوابیله اونی دفع ایتدی .

برنجی ضربه اورولمش ایدی . ناپولیون ارتق قرار
ویردیكی حالده جسارت ایده‌میور . صوك وقطعی سوزی
سویلمكده تردد ایدییوردی .

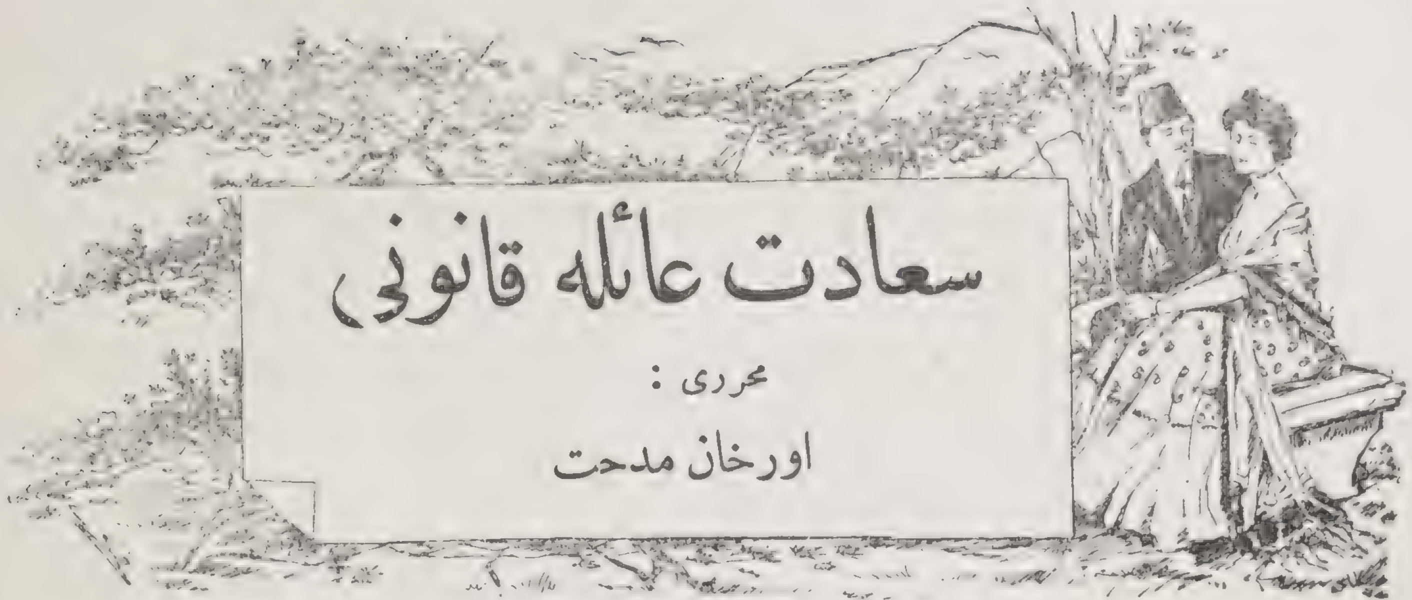
او ، آچیقدن آچیغه بومسئلهٔ عظیمه‌دن بحثه جسارت
ایده‌میه‌رك ، ١٨٠٩ ده فونتن بلوده بولندقلری صره‌ده
مقصدینی برطاقم وسائطله افهام ایتمكه چالیشدی . بوجمله‌دن
اوله‌رق كندی دائره‌سیله ژوزه‌فینككنی بربرینه ربط ایدن
خصوصی مدخلی سـد ایتدیردی . ژوزه‌فین ، بوندن ،
كندیسنی ؛ جواب بوله‌میه‌رق سـا كنانه دیكله‌ین سرای
مدیرینه شكایت ایتدی .

مابعدی وار

صبیحه



(شكل ٢٦)



سعادت عائله قانونی

محرری :
اورخان مدحت

كچن نسخه‌دن مابعد :

ماده ١٥ — [اساسات عائله‌ده آرانه‌جق شیلر خصائل وفضائلدر ... اصلی اولمیان عارضی صفتلر شایان التفات دكلدر .]

برعائله وجوده كتیرمك ایچون آرانه‌جق اساسلر طرفینك علم ومعرفتی ، غیرت وفعالیتی ، دقت واهتمامی، صكره ناموسكارلغی، صداقت واستقامتی، اخلاق وطبیعتی‌در یوقسه پدرندن یاخود عائله‌سندن برندن انتقالی ملحوظ اولان ثروت كبی عارضی شیلر دكلدر . خصلت وفضیلت انسانك طبیعتنده مركوز بر كنجینهٔ لایفنادر كه : تا فنای حیاتنه قدر انسانی نان ونعمتنه نائل ایدر .

ماده ١٦ — [طرفینده آرانه‌جق حسب و نسبت دكل فضیلت ذاتیه مزیت، شخصیه‌در .]

حسب ونسبی موجب افتخار عد ایتمك ؛ فضل وعرفاندن محروم فقط حسب و نسب صاحبی جاهللر ایچون پك بیوك بر مدار تسلیدر . عائله‌یی یشاده‌جق ، عائله‌یه سعادتلی، سونجلی شانلی كونلر طانیته‌جق اسلافك، كچمشلرك شرف وشانی دكل ، بوكون استقبالی عائله‌یه وجودلرینی سپر ایدنلرك فضیلت ومزیتیدر . . . بناءً علیه : حیات بشرده پك مهم بر انقلاب دیمك اولان ازدواج خصوصنده خلیا ایله رؤیادن زیاده حقیقتی نظر دقته آلملیدر . أصیل برعائله‌یه منسوب اولمق هر نه قدر موجب شرف ایسه‌ده اوشرف‌ده ینه مزیت وفضیلت ذاتیه ، مزیت شخصیه ایله اكتساب اولنور . . . یالكز كچمشلرك شرف وشانی بر عائله‌یه اساس اوله‌ماز ! . .

ماده ١٧ — [عائله‌لرده اظهار اولنان فضله محبت ، بالآخره نفرتی داعیدر ... چونكه : افراط ، تفریط دائما موازنه‌سزلكی موجب اولور .]

بعض عائله‌لرده طرفینجه ایلك اوكجه یكدیكرینه قارشی غایت بیوك بر محبت وپرستش كوستریلور . بو حال برقاچ سنه‌لر دوام ایدر صكره بوشدید ، آتشسوز محبت یرینه درین بر نفرت قائم اولور . . . بونك ایچون دائما وقارلی، تمكینلی داورانه‌رق هیچ بر زمان اعتدالدن آیریلمه‌ملیدر . آتشلی ، كچیجی محبتدن دواملی ، وفالی بر محبت بیك قات خیرلیدر .

ماده ١٨ — [انسان اعتیادك زبونیدر . بناءً علیه كنجلكده حسن اعتیاد ایله مألوف اولمق وآتی‌یه حاضرلانمق لازمدر .]

اك بیوك آدملر آلیشدقلری شیلری ترك ایتمك خصوصنده اظهار عجز ایتمشلردر ... انسان خیر اولسون شر اولسون دائما آلیشدیغنی یاپار . . . آلیشدیغنی یاپمه‌مق پك مشكل وبعضاً‌ده غیر قابل اولدیغندن انسانلر باخصوص شهراه حیاته یكی آتیلان كنجلر دائما ایی شیلره آلیشملیدرلر . . . چونكه : سوء اعتیادینی ترك ایده‌میه‌رك عائله‌سنك خراب وپریشان اولمسنه سبب اولانلر چوقدر . . مسعود وبختیار برعائله تشكیل ایتمك ایستیه‌نلر كمال عزم و متانتله استقباله حسن اعتیادلر ، علوی أملرله حاضرلانملیدرلر . . .

مابعدی وار

فجیع انتحارلر

— استمناء بالید —

استمنا نه‌در ؟ — نه کبی تهلکه‌لری داعیدر ؟ — استمنا سببلری — عائله خطالری — قیزلرده استمنا ... نسل بشری ضعف و انحطاط ، حیاتی سقوط و فنایه محکوم قیلان بو عادت مکروهه‌نك رداٴتی وتولید ایتدیکی نتایجك فجاعتی اعتباریله اك زیاده نظر دقته آلنه‌جق بر مسئلهٔ حیاتیه‌در . .

اوروپاده بو درد مهلکك تخریبات مؤلمه‌سنی نظر دقته آلان اطبا ومحررین بیکلوجه اثر تألیف ایده‌رك استمنانك انسان ایچون اك تهلکه‌لی بر مرض مدهش اولدیغنی بیان ایتمشلر . سائقهٔ شهوت وجهالت ایله بو فعل مذمومی اجرایی عادت ایدنلرك همان ترك ایتملرینی توصیه ایلمشلردر . حقیقةً استمنا بشریت ایچون اك مهلك بر مرضدر . تخلیص کریبان ایتمك پك مشکلدر . قطعیاً الیشماملق لازمدر . الیشانلرك‌ده همان ترك ایتملری اقتضا ایدر .

استمنا بالید ، مدهش بر خسته‌لقدر فقط تأثیرات وتخریباتی تدریجی‌در آنی دکلدر . استمنا دیمك بر انتحار تدریجی دیمکدر . استمنا ایله اوغراشانلر اولمسه‌لر بیله حیاتدن بر ذوق دویه‌مازلر ، بینلری قطعیاً محو اولمش بولندیغندن حیوان کبی یشارلر . واقعا افراط درجه‌ده ابتلا کوستریلدیکی تقدیرده آنی و شدید صورتده آثاری اعراضی کوستریر ، حیاتی سوندیرر ایلك دملرده استمنانك تأثیراتی پك زیاده محسوس اولمدیغندن دست اسارتنه کیرن بیچاره‌لر بر ضرری اولمدیغنی ظن ایدرلر ..

حالبوکه : حیاتی معناً و مادةً بو عادت مکروهه‌نك افنا ایلدیکی وارستهٔ اشتباهدر .. اول أمرده استمنانك مضراتنی بیلملی ، قطعیاً اجتناب ایللیدر ..

استمنانك تخریبات ومضراتی بی‌نهایه‌در .

١ — افراط درجه‌ده استمنایه مبتلا اولانلرك حیاتی آز زمانده فنایاب اولور .

٢ — [تدریجی صورتده استمنایه آلیشدقلری حالده] بر شیئی دوشونه‌مز ، محاکمه‌سی محدوددر .

٣ — کوزلری کورمز . بتون اعضای وجودی دوچار ضعف اولور .

٤ — عدم اقتدارك سبب یگانه‌سیدر .

٥ — حافظه‌سنده هیچ بر شی طوته‌ماز ، استمنا مبتلالری بیینسزدر. هر خصوصده عاجزدر.. عزمسزدر. متردد محترز ، حیاتده استنادکاهسز یشایه‌مز . معیشتنی تأمین ایده‌مز . دائما بیهوش، مریض وعلیل کزر .

٦ — استمنا صاحبنی جنته سوق ایدر استمنا ایله اوغراشانلرده مطلقا ازچوقده‌لیلك آثاری کوریلور. بونلر اوفق بر مأیوسیت ، فضله بر مسرت ایله در حال چیلدیررلر. استمنادن دولایی چیلدیرانلر قطعیاً شفایاب اوله‌مازلر .

٧ — استمنا مبتلالرینك چوجوقلری اکثریا اولماز. اولدیغی تقدیرده ضعیف وعاجز اولور . . یشایه‌ماز . یشاسه‌ده بر موجودیت کوستره‌مز .

٨ — استمنایه دوچار اولانلرعین زمانده دهشتلی بر غباوته وحماقته مصابدرلر بونلرك چوجوقلری‌ده غبی اولور.

٩ — استمنا عدم موازنهٔ وجهیه‌یی انتاج ایدر استمنا مبتلالرینك سیمالری قاریشیق، اغزلری چاربیق ، کوزلری فرسز ، بکزی قانسزدر. أللری تیتره‌ر، سن ایلریلدکجه بتون اعضای وجوده تیتره‌مك عارض اولور .

١٠ — استمنا مصابلری اکثریا انتحار ایدرلر . یاخود بر جنایت ایقاعنه مجاسرت ایلرلر .. بونلر دماغاً معلولدر . حرکتلری اطرادسزدر .

خلاصه : استمنا معناً مادةً انسانیتك اك بویوك، اك بی آمان بر دشمنیدر.. قطعیاً مسامحه ایتمك جائز دکلدر. والیشانلرك‌ده همان ترك ایتملری حیاتلرینی قورتارمق ایچون ضروریدر .

استمنا بالید عادت کریهه‌سنه الکزیاده کوچك بریاشده باشلانیلدیغندن بوکا ابوینك مسامحه‌سی سبب اولمقده‌در . چونکه : ابوین بر چوق وظائف اجتماعیه ایله موظفدرلر. چوجوقلری بویوتمك وحیات مستقبله‌لرینی قورومق اقتضا ایدر اولادینك تربیه‌سنه قارشی لاقید قالان انالر،

بابالرصكره ياورولرينك افول آنيسيله، سفالت و پريشانيسيله قاتلى ياشلر دوكرلر . بناءً عليه چوجقلرك تهلكه دملرنده ياورولر دائمى بر نظارت آلتنده بولنديريلمليدر .. چونكه عكسى تقديرده بتون مساعئ مشفقانه نك هدر اولمسى محققدر.

استمنا باليد عادت كريههسنه بش آلتى ياشنده كى چوجقلردن اللى ، آلتمش ياشنده كى انسانلره قدر مصاب اولانلر واردر . فقط كنجلرده دها زياده مداومت اولنديغى كوريلمكده در . .

چوجقلرك بو عادت رديئه يه كوچك ياشلرنده آليشملرى اكثريا ايكى محيط دولاييسيله در .

١ — دائما ننج چوجقلر بربرلرندن اوكره نوب يكديكرينى تقليد ايده رك ونتيجه يى دوشونمكسزين افراط درجه ده مداومت ايدرلر . بونك منعى قابلدر ، مربيلرمزه مهم بر وظيفه توجه ايدر ، چوجوقلرى بر نظارت متماديه آلتنده بولنديرمليدر . هريرده تعقيب ايدوب قطعياً سوء استعماله بر محيط مساعد بوله مامالرينه اهتمام اولنمليدر .

٢ — عائله ده كى قيدسزلقدن ايلرى كلير .

اكثريا چوجق اوياندقدنصكره جانصيقنتيسيله يتاقده براقيلير . چوجق يتاقده جانى صيقيلير . وغريب بر حس طبيعى ايله سوء استعماله آليشمغه باشلار .

بناءً عليه پدر و والده ايچون ياپيله جق الك مهم و الك برنجى تدبير چوجق اويانير اويانماز همان يتاقدن قالديريلمليدر . چونكه : ايلريده ايضاحات وتفصيلات ويره جكمز اوزره استمنا باليد يالكز ارككلره ، اركك چوجقلره مخصوص دكلدر قيزلرده ، قادينلرده ده واردر .

چوجقلر مسامحه كار بر شفقتله يتاقده براقيلدقلرى تقديرده جانلرى صيقيله جغندن آلت تناسلى ايله اوينامغه باشلارلر .

ايشته بودلك وتماس اركك ده — ولو دها كوچك بر ياشده اولسون — قضيبك انتعاظى ايجاب وبو انتعاظ ايله چوجوقده غريب بر ذوق شهوانى يى تحريك ايليه جكندن يتاقده اوينار وصكره يافده پدر و والده سنك تنبيهاتنه حاجت قالمقسزين ساعتلرجه قالير .

قيزلرده ده بو حال واردر . فقط اركك قدر مبتلالرى چوق دكلدر . فقط اركك لردن زياده قيزلرده تخريباتى مضراتى زياده در وپك تهلكه ليدر . (مابعدى وار)

هر عائله يه لازم بر درس حيات

كميك خسته لغى تداوى وچاره لرى

كچن نسخه دن مابعد

كميك خسته لغنك چارۀ ازاله سى واردر . فقط دقت واهتمام لازمدر . بو خسته لغى داعى اولان سببلر معلومدر.

چوجغى پيس هوا ايچنده يشاتمق ، ايى بسليه مه مك، قواعد صحيه دائره سنده بويوتمه مك ، كيفى و تصادفى اوله رق چوجغه باقمقدر . حالبوكه والده و پدر چوجغى بويوتمك ايچون بر چوق امكلر همتلر ؛ غيرتلر صرف ايدرلر... بونلرك هدر اولمه مسى ايچون قواعد صحيه يه رعايت لازمدر .

كميك خسته لغنك چارۀ تداويسى :

(١) بو خسته لق اكثريا اينك سودى ايله بسله نن چوجقلرده كوريلديكندن آنا سودى ويريلمليدر .

(٢) شكرلى سود ويرلدكدنصكره عسرت هضمدن دولايى اكشى قيلر ايچون كرچ صويى پك ايى كلير

(٣) سوده شكر يرينه پك آز مقدارده كيرج صويى علاوه ايديلمليدر .

(٤) آرپه اونى ده نافعدر ايكى قاشيق مقدارى آرپه اونى ٤٠٠ غرام صو ايچنده اون دقيقه قدر قيناتلدقدن صكره سوزيلور ومساوى قسمده تازه سوده قاريشديريلير بو مخلوطده حاصل اولان طورطى كميكلره پك نافع اولديغندن چوجقلره برابر يديريلمليدر .

(٥) چوجق صيق صيق هوالنديريلمليدر . نظافت وطهارته صوك درجه ده اعتنا ايديلمليدر .

(٦) بانيولرك فائده سى بويوكدر . بانيودن صكره وجودينى يواش يواش اوومليدر .

(٧) يارى يارى يه كيرج صويى ايله قاريشق بالق ياغى ده مؤثر بر دوادر . فقط بو طرز تداوى چوجوغك ياشنه كوره ده كيشير ... سكز اون آيلق چوجقلر ايچون آنا سودى ويرمكدن باشقه چاره يوقدر... تداويسى مشكلدر... فوق العاده دقت واعتنا ايستر ... بر ياشنده زياده اولان چوجقلر يوقاريده كى تدابير ايله قابل تداويدر .

هر عائله نك بو كبى تدابير صحيه وقواعد تحفظيه يى بيلمسى حيات درجه سنده مهمدر . [عائله طبيبى]

مطبعۀ آمدى | مسئول مديرى : سليمان توفيق

حليم تكرار تكرار مكتوبى اوقومق ايستەيور . فقط
هيجاندن اوقويەميوردى ، كندى كندينە سويلەنييوردى .

— آه ! نەدر ؟ بوقادين عشق ومحبتك آلهەسميدر ؟ ..
آه هرحالندە برباشقەلق وار ؟.. حالى، طورى ... سوزلرى...
بكا عشق وآتش الهام ايدييور ؟ . . باق . . . باق . . .
مكتوبندەدە نە خوش برهواى عشق ترنم ايدييور .

آه ! او بكا كميكلريمى قير ! . . ديەوردى انصافسز ملك
هرسوزينى خاطرلادقجە كنديمدن كچييور ، آتشلر ايچندە
قالييور ، يانييور ، چيلديرييورم ، يوق ... اونسز يشايەمم !..
أولورم . . .

مكتوبى تكرار اوقومغە باشلادى :

— اوح ديەوردى ، بقالم ! بكا نەلر اتحاف ايدييور . . .
ينە نەلر تبشير ايدييوردى ؟ . .

شيمدى تيترەيەرك اوقويوردى :

بكم ! . .
اوح ! بوكونك سعادتنى أولسەمدە اونوتەمام . . .
آه حليم بنى چيلديرتدك ! . .

ماديونك صوك فلسفەلرينى كورمدكمى؟ دنيا بوقدرقيدە دەكمز!..
سويشەلم اوقدر .

— بتون آمال عاشقانەمك بويلە عربەلر ايچندە عميق بر
مزار محروميتە كومولسنە كيم تحمل ايدر ؟

— كيمسە ... بوكون شاعرلكك اوستندە اما ... چوق
چوق ياكيليورسك ... دەمين سويلدممى ؟ او محروميتە بندە
تحمل ايدەمم ، بن‌ازە أولدر، بويلە فنا ، فنا دوشونمە ، اميدسز
اولمە ، اوح بو عربە بنى اوقدر صيقاركە . . . سكا بتون قلبمى
كوكلمى تسليم ايتمك ايسترم... سن بنم، نظرلركدن قيصقانديغك
بنم يانمدە شعر عشقكى اوقورسك ، بوسنك حزين نالەلرينى
ديكلر كندمدن كچرم . ايشتە بو برغايۀ عشقدر .

— حليم نەقدر صافدلسك... دها بنى اكلامدكمى؟ اكلامدكسە
بكا يك يازيق ...

— آكلادم ... آكلادم ...

— بيلمم ناصل آكلامق... سنى سوييورم ، چيلديرييورم.
حليم ملك عشقنك آياقلرينە قپاندى . بو غليان عشق ومحبت
اونى دە كندندن كچيرمشدى . سوديكنك آغزندن اويلە پر
غليان وهيجان سوديكنى ايشتمك مستثنالر ايچندە مستثنا برسعادت
ايدى .

معشوقەسنك آياقلرينى اللرينك ايچندە آلمش چيلغين بر

احتراس عاشقانه، درين بر بحران منت كذرانه ايله أوپويوردى...
بر قاچ دقيقه عشقك بو جنت دقيقه‌لرينى يشادى ... صكره
قالقدى . ديزلرينه قپاندى ... سوكيليسنى بر استغناى عاشقانه
ايله سوزدى . صكره اونك پريشان حالى رقتنى جلب ايتدى .
كنجلكك آتشين دقيقه‌لرينى يشايان وعشقى ايچون چيرپينان بو
وجودى قادينلغك روحنده قاينايان بر حس سودا ومحبت
ايله تقديروتقديس ايتدى . بردراغوش صميمانه ايله قوجاقلادى
و قالديردى . اطرافك سكون عميقى قلبنه عشق شكوفه‌لرى
نقش ايدييوردى : زانو بزانو كچيردكارى او دقيقه‌لر اوكا
ابديت قدر زوال ناپذير بر حظوظ وجدانى تأمين ايله‌يوردى
آره صيره ياشلى كوزلرينى مهتز اللريله سيليور سوكيليسنك شفق
بلوطلرندن دها طاتلى بر رنكده اولان يناقلرينه باقييوردى .
بوجوشش عشق وخيال اونى أزدى .
ينه برغليان عاشقانه ايله صوردى :
— اوح ! سويله انيسهٔ روحم ، نره‌يه كيدييورز . . .
حليم سوكيليسنه بوسوألى صورديغى زمان آرتق بوغازك
سوداوى ماشيلكلرى ايچنده سچيليوردى عربه متمادياً بويوك بر
سرعت ايله ايلريله‌يوردى : شمدى عربه تنها و پرسكون برواديدن
ولوله‌دار برمحيطه كيرييوردى .
حليم متحير . . . شاشقين اطرافنه باقدى :

عشق برفلسفه‌در . فلسفهٔ حيات ، سعادتدر ... بوكونكى
خارقه‌لرك مولدى عشقدر . عاشق اولديغم دملر خارقه‌لر ابداع
ايده‌رم .

عاجز وناچيز هوتم طاغلر كبى صارصيلير نهرلركبى طغيان
ايدر . . . او دريای عشق و محبت ايچنده بدايع صنعتى
طوپلارم :

تاريخ عالم نظر امعان ايله تدقيق اولنورسه كوريلوركه :
اوخارقه انكيز حادثاتى ، جهانه انقلابلر ، احتشاملر حاضرليان
هپ عشقدر . . .

— . . . .

حليم او دوشوندى ، آرتق فلسفهٔ عشقه ايريشمشدى .
آرتق أرمشدى . مكتوبك اوسرنامه‌سنى دفعات ايله اوقودى .
كوزلريله اوپدى . . .

— آه! ديبوردى ، عجبا بركون كيم، بيلير ناصل مسعود
بركون بكا بكم ! بكم ! . . ديه‌رك اطرافده دولاشديغنى
كوره‌جكمى‌يم ؟ . . يوق . . . يوق . . . اونسز يشايه‌يم .
او بنم پرتو اقباليمدر . . .

— نره‌یه‌ کیدییورز .

سوکیلیسی دائما محیطنی سوزییور. متحسر، چالاك نظرلریله قورقو وهیجان ایله قاریشیق بروضعیتده اطرافی آراشدیرییوردی.

حلیم صوردی اوصبرسزلقدن بك متردد کورینیوردی :

— اوح سویله سویله بکا پارلاق بر آتیٔ وصلتمی حاضر - لایورسك ؟ . .

— اویله دکلمی یا ! . .

— ناصل ، نره‌ده ؟ . .

— صوص ! حلیم عشـقك بکا اویله برقوت و جرات ویریورکه: سنی ایستدیکم کبی قوللریمك آره‌سنده صیقمق کمیکلرینی قیرمق ایچون یر آرایورم .

— یرمی آرایورسکز ؟

— اوت ! . .

— آه ! نه فدا کارلق . . .

— فقط نه یاپه‌جغز . . . شیمدی نره‌یه کیدییورز ؟

— شیمدی آرناوود کوینه !

— اوراده ؟ . .

— اوراده سویشه‌جکز ، یشایه جغز ! . .

— ینه عربه‌نك ایچنده دکلمی ؟ . .

— خیر . . .

مکتوبی آلدی اوپدی . . . اوپدی . . . آغلایور مکتوبی قلبی اوزرنده باصـدیرییوردی . . . هیجـانله تیتره‌یوردی ، بتون موجودیتی صارصیلیوردی . . . دولاشیور دولاشـیوردی . نهایت بی‌تاب وتوان سرمست مسرت برقناپه‌یه اوطوردی . . .

آه ! عشـقك بوچیلغینلقلری نه قدر طـاتلیدر ، حیاتده اونك قدر ذوق‌آور هیچ برسعادت یوقدر . . . اونی اهل‌دل بیلیر . . . حقیقةً کنجلکك چیلغینلقلری آ کلاشـیلماز آ کلاشیله‌ماز ! . . کنجلك اوقدر بی پایان بردریای عماندرکه: طالعه‌لرنده آچیلان بیاض چیچکلری عقل احاطه ایده‌مز . . . دماغ اونی دوشونمکده عاجزدر . بك بیچاره‌در کیجه‌نك طاتلی اینلری ، صباحك حزین تصورلری ، عاشقك طاتلی تخیللری هپ برمنظومهٔ سودادر : انسان ادراك ایده‌مز، آ کلایه‌مز... قلبنده برعشق یشاتیر دنیایه قارشی بیکانه قالیرلر . . . دهرك اقبال وادبارینه قارشی دائما بیقیددرلر. هرشیئی خوش کورورلر، درد حیات ، غم فردا هپ اونلر ایچون هیچدر . خیالدر ، موهومدر ، اونلر یالکز معشوقهٔ روحنی دوشونیر ... اونك خیال وصـالیله اویالانیر . . . دائما آتی‌یی ، آتیٔ مسـعودی دوشونیر . . .

— نه‌یاپه‌جغز ؟

— أو کزه‌جکز ؟ . .

— اوح نه دیمك ایسته‌یورسکز . . .

— آ کلامیورمیسك ، أو آرایورمشز کبی أوکزه‌جکز...
باق سنك ایچون نه‌لر دوشوندم ، دها نه قدر سودیکیمی آکلامیورمیسك ؟ . . اکر آکلامیورسه‌ك نانکورلك ایدیدیورسك .

حلیم برغلیان عشق وسودا ایچنده دیزلرینه قپاندی اللرینی جوشغون، چیلغین برحالده اوپمکه، منت وشکران یاشلری دوکمکه باشلادی : کنج قیزك پنبه‌یناقلرندن یووارلنان یاشلر کنج عاشقك آتشلی جویبار عشقنه قاریشدی .

عربه شیمدی طوزلی ، یوموشاق یوللردن سرت قالدیرملر اوزرنده صارصیلمغه باشلادی :

حلیم قالقدی ... اطرافك متجسس نظرلری اوکنده براز دها جدی ، رسمی داورانمق ایجاب ایدییور ایدی . آرتق شیمدی عربه‌ده یالکز قالمشلردی . قاری ، قوجه کبی ایدیلر...
حلیم قیصقانچ نظرلریله یاننده وقور اوطوران قادینه باقییوردی.

نهایت عربه اولدقجه بویوك برخانه‌نك اوکنده طوردی :
بوخانه‌نك جاده‌یه ناظر پنجره‌لرندن برنده بریافته کوریلیوردی :

— کیرالق خانه —

یازدی . . . کوزلرندن صیجاق یاشلر دوکولدکجه روحاً درین برممنونیتك حس ایدییوردی .

مکتوبنی بتیردی پوسته‌یه قوشدی ، . . . او اویله بویوك بر تهالك عاشقانه ایله پوسته‌یه قوشیوردیکه : کوزی هیچ کیمسه‌یی کورمیور ، اوکنه کلنه چاتییوردی . . .

پوسته‌یه کندی مکتوبنی ویردی . فقط سوکیلیسی دها اول داورانمشدی . . . احتمال عودت ایدر ایتمز یازوب پوسته‌یه ویرمشدی حلیمه برمکتوب ویردیلر . . . همان او کمال هیجانله مکتوبنی یقالادی . . . ظرفی آچمدی . جیبنه قویدی . . .

قوشه . . . قوشه . . . عودت ایتدی .

اوطه‌سنه چیقدی : ظرفی آچدی . . . اوقویوردی . . .

« بکم ! . .

حلیم بوسرنامه‌یی کورپرکورمز سوینجدن چیلدیردی ، اوح نه طاتلی ، نه جانلی برخطاب عاشقانه ایدی . . . باخصوص نه قدرده صمیمی ایدی . . . حلیم قالقدی چیلغین ، دەلیرمش برحالده اوطه‌ده دولاشیپوردی :

کندی‌کندینه تکرار ایدییوردی :

« بکم ! بکم . . . بکم ! . . » دیپوردی ، اوح نه صمیمی خطاب ! یوق . . . یوق . . . دییوردی . . . آرتق هیچ شبهەم ... یوق بنی‌سوییور ، باخصوص اوفدا کارلقدن‌صکره...

یورغون دورغون اوینه‌قدر کیتدی بك بی‌تاب وزبون‌ایدی. آیاقده دوره‌جق حالی یوقدی . . . یمك یمه‌دن یاتدی ، او دویمش ، غدای عشق ایله غشی اولمشـدی . . . باخصوص بوکون . . . .

. . . .

حلیم صباحلین قالقار قالقماز وظیفهٔ عاشقانه‌سنی اونوتمادی. ینه برمکتوب یازمق ، ادای شـکران ایتمك لازمدی . . . همان بلاتردد قالقدی ، یازیخانه‌نك اوکنه اوطوردی . . . قلمی أَلنه آلدی ، . . . عشق ومحبتی جوشان و خروشان بر دریا کبی طاشییوردی . . .

کوزلری بایغین بایغین طاوانه عطف ایدییور . . . اوزون اوزون برکون اولکی حیات بختیارانه‌یی دوشـینیوردی . فقط نه قدر متهیج اولمشدی . چونکه : او هیچ اوذوق حیاتدن حصه‌مند اوله‌مامشـدی . . . او دون عشـقنك غایه‌سـنه ایرمشدی . . .

دوشوندکجه آیاغه قالقیور ، مترددانه کزینیور ، اوطوریور (اوف ! . . اوف ! . .) دییه فریاد ایدییوردی :

ینه یازیخانه‌سنك اوکنه اوطوردی : یازمغه باشلادی . . . اوحسیاتنده دها بویوك برهیجان حس ایدییـوردی . . . یازدی . . . یازدی . . . پروجد و استغراق هم آغلادی ، هم

کنج قیز بلاتردد عربه‌دن آشـاغی‌یه اینـدی ، حلیم قادینی تعقیب ایتدی . . . قپویی چالدی . اختیارجه براوشاق قپویی آچدی . . . آولی مرمر دوشـه‌لی ایدی . قارشوده چیفته مردیونلر کورینیوردی . اختیار اوشاق :

احترامکارانه کنج قیزی سلاملادی :

— بیوریکز ! دیدی .

کنج قیز وقورانه جواب ویردی :

— کچن کون کزدم بکندم . . . بوکونده بزم بك کزه‌جك . . . بکنیرسه طوته‌جغز . . .

حلیم سـاکتانه معشوقه‌سنی دیکله‌یوردی . معشوقه‌سـنك اوشاغه سویلدیکی سوزلر روحنی نه‌قدر اوقشـایوردی : قلباً نه بویوك برحظ و سرور دویوبور . . . اوح اونك اولمق ، اوکا تملك ایتمك ، اونك الك مقدس بر غایه‌سی ایدی . . .

قوللرینی قبارته‌رق خانمی اوشاق ایله کوروشیرکن مغرورانه دولاشـمغه باشـلادی : حقیقةً خانه‌یی کیرالایه‌جق ایش کبی هرطرفی دقت وتجسسله معاینه ایدییوردی .

خانم اوشاغه آمرانه برطورله امر ایتدی :

— بن کچن سفر کزدم یا ! قوناغك هرطرفنی بیلیورم . بن بکی کزدیریرم ! بیوریکز بك ! . .

حلیم مسرتندن نه یاپه‌جغنی بیلمیوردی او بوکاشانهٔ سعادت

ایچنده اومعشوقهٔ وجدانی ایله یالکز قاله‌جقلر وکزه‌جکلر احتمال. حیات عاشقانه‌لرینك صمیم روحنه نقش ایتدیکی چیچکلری طوپلایه‌جقلردی .

خانم چارشافنی طوپلادی . . . آنجورلی چوراپلرك هالهٔ رنکیننده نظرلری اوقشایان کوزل بالدیرلری کورینیوردی او وقور اندامیله یواش یواش مردیونلری چیقارکن حلیم آرقه‌سندن واله وحیران مبهوت ، ساکن باقییوردی .

— آه اونك لطافت وشعروحسنی بنی سرمست ایدیور. دییوردی . اختیار قپوجی یوقاری چیقمق کلفتنی اختیار ایتمدی حلیم اومنظره‌یه دویه‌میور . بی حرکت دوریوردی . قادین آرقه‌سنه دونوبده اوطاتلی برباش اشارتی ویردیکی زمان حلیم عقلنی باشنه طوپلادی : مردیونلردن دردر دردر قوشمغه باشلادی :

شیمدی سوقاق قپوسنك اوکنده اوبوقلایان قپوجیدن باشقه کیمسه یوقدی . دیمك بوقوناغك ایچنده حلیم ومعشوقهٔ روحی واردی :

حلیم نه یاپه‌جغنی تعیننده عاجز ومتردد، معشوقه‌سی برچوق اوطه‌لردن کچوب دولاشیرکن اوسندلیه‌سندلیه تعقیب ایدییوردی. او بویالکزلق ایچنده غریب براحتراز وتردد حس ایدییوردی. کنج قادین سرباز وکستاخ دولاشیيوردی . . . نهایت بر

او قدر متهیج ایدی‌که : نره‌یه کیتدیکنی بیلمیور کبی یوریيوردی . کورنلر هر حالده فنا حالده یوکلی اولدیغنی ظن ایدرلردی . فقط او یالکز شراب عشق ایله سرمست ایدی . اسکله‌یه یاقلاشدی ... واپور دودوکلری سامعه‌سنی تخریش ایدییوردی : او ، او ولوله‌یه قارشی‌ده بی قید وبیکانه ایدی ... او کندی ولولهٔ عشق واشتیاقی ایچنده چیرپنیوردی . کندی هوای آتشیننده یانیوردی... اره‌صیره‌صاچلرینی عصبی‌پارمقلریله قارشدیرییوردی .

اسکله‌یه کلدیکی زمان نظرلری پك دارغین وحزین ایدی... اوح بو کونکی حیات عاشقانه‌سی‌ده بر رؤیا کبی کچمشدی .

اوزمردین طاغلره صوك برنظر فیرلاتدی ! . . حیاتنك انقلاب دورلرینی یشادی . . . کاشانهٔ سعادتنی کوردی اونك یوزینه کولویور کبی ایدی .

واپوره آتلادی فقط فکری ، قلبی بتون موجودیتی آرقه‌ده قالدی .

باد مسعودیتدن قید محرومیتدن تیتره‌دی ... بایله‌جق کبی ایدی. اطراف اوکا اوقدردرین برحزن وألم تلقین‌ایدییوردی‌که: واپورك بیاض کوپوکلرینی بیله سیاه کورییوردی هرشی ، هرشی عصبیتنی تحریك ایدییوردی .

حلیم کوپری‌یه کلدیکی زمان اطراف ایچه قرارمشدی . . .

اوطه‌نك قپوسنك اوکنه کلدیلر، بالقونك آچیق قالان قپوسندن دکز کورینیوردی بوغازك منظره‌سی حقیقةً دلکشا ایدی .

حلیمك سوکیلیسی طاتلی برصدا ایله هایقیردی :

— حلیم ! حلیم ! . . باق بوراسی نه قدر کوزل ! . .

حلیم متردد متحاشی آدیملرله ایلریله‌یوردی .

او ، دائما سکوت ایدییور . هیچ برشی سویله‌میوردی : اوطه‌دن ایچری کیردی . سوکیلیسی چارشافك پچه‌رنیی آتمش اوراده‌ولنان برصندالیه‌نك اوزرینه برکلین کبی اوطورمشدی .. بیاض توللرك آره‌سندن پنبه‌بللور کبی وجودی کورینیوردی.

حلیم شاشالادی . اونی او ، بویله هیچ کورمه‌مشدی ... کوزلری پارلادی، بوغازی قورودی. هیجاندن سوزسویلیه‌جك حالده دکلدی . اوشیمدی متحیر ، نوازشکار آتشلی نظرلریله معشوقهٔ وجدانی سوزییوردی :

بوراسی اوکا نه قدر خوش وشیرین کلشـدی . . . حلیم او آنده قلبنده بسله‌دیکی اوزون امللری خاطرلادی :

— آه ! دییوردی ، بوکوزل ملك بنم اولسـه . . . کیم بیلیر بکا نه بویوك بختیارلقلر تأمین ایدر ؟ . . حیاتمده هرکون بر باشقه آن سعادت یشـارم . . . اوح نه دلشکار ملك . . . یوق . . . یوق مطلقا بونی آلملی‌یم بن باشقه بریله بیانجی برقیز ایله یشایه‌مم ، مطلقا اولورم اوزمان حیات بکا نه قدر آجی کلیر؟.

ایدیوردی ... حلیم وسوکیلیسی برهوای عشق و آتش ایچنده قالدیلر ...

کیرالق أو کزییورلردی ....

. . . .

اقشامك سرین ، نوازشکار کوزللکلری ایچنده اطرافی مائمتراق سـیسلر اورترکن حلیم سرعتله بوغاز ایچی واپورینی قاچیرمامق أملیله قوشویوردی ... اونك آدیملری پك یوکسك ایدی ... مظهریت عاشـقانه‌سنی تخیل ایتدکجه سمالرده اوجمق ایستیه‌یوردی : آرتق عزم وقراری قطعی ایدی . مطلقا او پریٔ دلشکاره صاحب اوله‌جق اونکله ازدواج ایده‌جك ... بو أمله وصول ایچون أولوم ... انتحار نظرلرنده اك اهمیتسز شیلردن ایدی ...

او ، سرمست وبیهوش ایدی ... یالکز سعادت مستقبله‌سنی دوشنیوردی ، اوقدر دالغین ایدیکه : نه یاپدیغنی ، نه یاپه‌جغنی تعییندن عاجز ... یورییوردی ، فقط مفکره‌سنی اشـغال ایدن عزمی قطعی وزوال ناپذیر ایدی ...

— یوق ... یوق . . . مطلقا او قادینی آله‌جغم اونسز یشایه‌مم ... دییور . بوکونك الواح رنکینی خاطره‌سنده تجسم ایتدیرییور . کوزلری یشـاریور . بلا اختیار دوداقلرینی ایصیرییوردی .

باخصوص بوطاتلی دملردن صکره . . .

حلیم آغیر آدیملرله سوکیلیسنك یانته یاقلاشدی ... اللرینی طوتدی ، سوینج یاشلری دوکییوردی . . .

پرهیجان مسرت تکرار ایدییوری :

— یالکز سن و بن دییوردی :

حلیمك بو امید آور ، خلجان انکیز ســوزلرینه کنج قیز شوخانه مقابله ایدییوردی :

— اوح ! اویله یالکز سن و بن . . . ایی دکلمی ؟ . .

— نه بویوك سعادت ؟ . .

— دها شبهه‌مى ایدییورسك .

— آه ! . . داریله اینانه‌میورم بوبکا بررؤیا ، طاتلی بر رؤیا کبی کلییور . سنی ولوبران ایچون بنم اولدیغنی کوره‌جکمی بیلســه‌یدم بومسعود دقیقه‌نك حلولی ایچون بتون حیاتمی فدا ایده‌ردم . . . فقط ایشــته ســنك بویوك عشقنك سوداوی جلوه‌لری . . . سکا نه قدر منتدارم . لکن یالکز اوقدرمی؟..

بن دها نه بویوك أمللر بسله‌رم ، آه بنم اولسه‌ك . . .

قادین سرزنشکارانه :

— سنك اولدم بیله ، دها شبهه‌مى ایدییورسك ...

— اوح سکا برکره او فکریمی ، بنجه أمللریمك پادشاهی اولان او آتشلی ارزومی سزه سویلمشدم . . . سزده نه قدر

کولمشدیکز . فقط هیهات !.. شمدی اوفکریمی آچمغه جسارت ایده‌میورم . . . بلکه تیز ، بللور کبی پارلاق قهقهه‌لرکله قلبمی خنچرلرسین... آه ! نه یاپه‌یم کوزل ملك .. سنی بویله بر قاچ ساعت دکل أولونجه‌یه قدر یانمده کورمك ایســترم ... بیلسه‌ك دها نه‌درین امللرم وار ... اوح بنم اولسه‌ك نه‌قدر مسعود بر جیفت کبی یشارز ..

حلیمك بو أنینلرینی، کنج قادین هم حلیمك أللرینی شدتلی صیقییور، هم پارلاق پرأمل کوزلرینی بوغازك ساحهٔ سوداویسنه معطوف دیکه‌یوردی :

— اوح مسعودز !. دوشونیله‌جك نه وار ... ایکی قلب بر اولدقدنصکره .،. حلیم بوسوزی تصدیق ایتدی ... شمدی ارتق حلیم صــوصمش ، دوداقلری أمل چیچکلری طوپلا-یوردی ...

بالقونلی اوطه‌نك آغوش‌صمیمیسنده عشق وهیجان‌ایچنده چیرپینان بو ایکی ســودا زده حیات عاشقانه‌لرینك الك مستثنا دقیقه‌لرینی یشایورلردی... حلیم قیزك فدا کاریٔ عشق ومحبتیله چیلدیرییوردی ... کاه سعادتندن کولویور ، کاه آغلایوردی ... اونلره دقیقه‌لر پك قیمتدارکلییوردی ... حلیم نیازمندانه قادینه صمیم روحندن قوپان تشــکرلرینی اتحاف ایدرکن او قیصقانج نظرلرله کوزلری بایغین بر حالده کندی حسن سحارینی ســیر

آرقداشم اوزون بويلى مائى كوزلى ، قوى البنيه در .
بن اورته بويلى ، قاره كوزلى يم ، بنيه م ضعيفدر .
سيغاره ، راقى وسائر شيلر قوللانميورز . پاره مز يوقدر .
بزمله تشريك حيات ايده بيله جك زنكين ، مناسب ايكى
خانم قيز آرانيورز ياشلرى ١٦ ايله ٢٠ آره سنده اولمليدر .
زنكينلكده مسعوديتمزى تأمين ايده بيلمليدر . موسـيقى
واجنبى لسانلرنى بيلسه لر ايى اولور بيلمدكلرى تقديرده
اهميتى يوقدر . يالكز ناموسلى ، شـق وصادق آدملر
اولملى . اصيل برتربيه آلمش بولنمه ليدر . قيصه اولمسون ...
بزمله برابر وطنك هر كوشه سنه كله بيلمليدرلر . بز غايت
تربيه لى آدملرز ، اخلاقى كوزل انسانلردنز . عائله مزى
هر حالده تماميله مسعود ايده بيله جكز ... [آدرس محفوظدر .]



§ كچن هفته لرده اعلانلريمزدن ١٩٧ نومرولى پوسته
قوطيسى آدرسنه ناصل يازيله جغنى صوريليور . ظرفلك اوزرينه :
[استانبول — يكى پوسته خانه ١٩٧ نومرولى پوسته
قوطوسى] كله لرى يازيلمليدر !
آدرس اداره خانه مزده محفوظدر . . . مراجعت
بيوريلديغى تقديرده صاحبنك رضـا و موافقتيله آدرسى
عرض ايدرز .

§ « يكى اوقوييكز » مجموعه سـنك ١٧ نومرولى
نسخه سنده ازدواج اعلانى صاحبه سى (ق . آ) خانمه :
كله جك سنه دوقتور چيقيورم . سنم يكرمى بردر .
ايكى اجنبى لسانه واقفم ... قطعياً ايچكى توتون قوللانمام .
ازدواج ايده جكم رفيقه مك تحصيلى اولدقجه مكمل اولمسنى
واوروپايه اكمال ممارسه ايچون كيده جكمدن برابرجه تحصيل
ايتمك اقتدارينى حائز اولمسنى ارزو ايدرم . اجنبى لسانلرندن
بريسنه واقف اولمسى لازمدر . مليتنه رعايت ايتمسى لازمدر .
موسـيقى يه آشنا اولمسى مرغوبدر . برحصلتلرله برابر
متوسط ژونه مالك اولوب رفيقۀ حيات اولمق ارزوايدنلر
آتيده كى ادرسه مراجعت ايده بيليرلر .
اسكدارده جمعيت كتبخانه سى صاحبى حاجى عبدالله افندى
واسطه سيله ك ر . .

§ معلومات ١٧ نومرولى نسخه سنده (ق . آ .)
آدرس صاحبه سنه تشريك حيات حقنده كى اعلانكزى
اوقودم ، طبعمه موافق بولدم . خصوصيت احوالم حقنده
بروجه زير ايضاحات ويريورم .
ملاحت وجهيه ووجوديه يه مالكم ، ملكيۀ شـاهانه
مأذونى درجه سنده تحصيل كورمش اولديغم كبى مكتب حقوقده
ايكنجى صنفده و نظارتك برنده دردنجى صنف كتبه دن
بولنيورم سنم يكرمى بردر . موافق كوريلديكى تقديرده
برهفته ظرفنده اشبو آدرسه مراجعتكز لازمدر .
آدرس صماتيه جوارنده اتيمزده م . ص :

§ ق . آ امضالى اعلان صاحبه سنه :
آراديغكز اوصاف وشرائط بنده موجوددر . فقط
ضابط بولنيورم . رتبه م ملازم اولدر . بوتموزده ترفيع
ايدوب يوزباشى اوله جغم كندمده برنجى قول اردو مالى
اولوب درسعادتده بولنيورم . بوصورتله موافقت بيوريلديغى
تقديرده : ادرسم : قاضى كوينده مصرلى اوغلنده
جلال الدين مختاربكك عقارتلرنده ماليه مميزى شوكت بكك
خانه سنده ملازم اول خورشيدبكه « م د »

§ ١٧ نومرولى (يكى اوقوييكز) ده مندرج
ازدواج اعلانى صاحبه سى خانمه :
ازدواجكزه شرائط آتيه دائره سنده طالب اولورم :
١ — جدى واخلاق حسنه صاحبى اولمق .
٢ — متناسب الاندام بولنمق
٣ — برأو مديره سى اوله جق اقتداره مالك بولنمق
٤ — اوقويوب يازمه بيلمك ، اهل عفت ، حقيقت
پرور اولمق .
طلبنده بولنديغكز كافۀ شرائطه مالك ايسه مده يالكز
تولدم [٣٠٦] در تولدم برمعذرت تشكيل ايتمز وشوقيد
ايتديكم شرائطى حائز اولديغكز تقديرده وارداتكز اولان
[٣٧] ليرايى هيچ قاله آليه رق طرفكزدن تعيين ايديله جك
بروكيل ايله كوروشيلمك اوزره [م . ر . ا .] اسمنه
برادرس ويريكز وويره جككز آدرس [يكى اوقوييكز .]
رساله سى اعلان ايتديريكز .

§ سنم يكرمى اوچ ... طبيعتم ملايم . جديتى سورر
بركنجم . سفائتك برنده بيك بشـيوز غروش معاشله

مستخدم فن مأموری‌یم پدرمدن منتقل برخانه ایله اوچ دکانم واردر . اون الی یکرمی بریاشنده حسنه ، اخلاقی کوزه‌ل جدی صاریشین والحاصل قادینلغك بتون مزایاسنی حائز برخانم ایله ازدواج ایتمك ایسته‌یورم، فضله ایضاحات ایچون آدرسه مراجعت ایدیلملیدر .

آدرس : کوپری باشنده والده قرائتخانه‌سی اتصالنده قسجی بروانت افندی واسطه‌سیله [ت . ر] بکه :

§ یکرمی طقوز یاشنده‌یم . چرکین دکلم . شریم خوشدر . هرکس ایله کچینه‌بیلیرم . فن وصنعت صاحبی‌یم ایده بیك ایکی یوز غروش قزانجم واردر . کیمسه‌م یوق ... سنوی، یوز اللی لیرا کتیرر مصرده املاکه مالکم سنی یکرمی ایکی ایله یکرمی بش آره‌سنده ضعیف اوله‌مق متناسب بولنمق ومقدار کافی تحصیل کورمش قیز ویادول برخانم ایله عائله تشکیل ایتمك آرزوی مشروعنده‌یم بو شرائطمی قبول ایدنلر ادرسمه مراجعت بیورسونلر

آدرس . بشکطاشده یکی محله‌ده یوقوش باشنده بقال میلتو واسطه‌سیله ق . م بکه .

§ [ق . آ] امضالی اعلان صاحبه‌سی خانمه طالبم

الیوم مکتب حقوقدن مأذون اولوب درت یوز غروش معاشم واردر . سنم یکرمی بشدر . ارائه اولنان شرائطدن یالکز جزئی اوله‌رق سنم تخالف ایدیور بوده شایان اهمیت برکیفیت دکلدر . موافقت وعدم موافقت جوابنك « معلومات » ده محفوظ آدرسمه بیلدیرلمسی تمنی اولور

ح ض

§ بن اوتوز بش یاشنده برقادینم . ایکی چوجغم واردر . ماهیه کندیمك یکرمی وچوجغلریمك پدرلرندن [illegible] اون لیرا [illegible] واردر . زوجم سکز سنه اول وفات ایمشدی. ایسته‌دیکم شرائط دائره‌سنده اولمك ایسترم

١ - ماهیه اوتوز قرق لیرا معاشی اولوب هرحالده یکرمی لیرا مصرفه اشتراك ایتمك

٢ — مکتب عالی تحصیلی اولدیغی کبی بوکون مهم برایش صاحبی اولمق واجنبی لسانلرندن برینه واقف اولوب شعر وادبیاتدن آکلامق .

٣ — اوتوز بشدن آشاغی . قرق بشدن یوقاری اولمه‌مق

وقتیله تأهل ایتمش ایسه بوکون هیچ کیمسه‌سی چوجقلری اولمامق . ایلك زوجم پك مریض وخسته‌لقلی اولدیغندن وجودجه زنده وهیچ بردرلو علل . امراض صاحبی اوله‌مق بالخاصه ایچکیدن پك زیاده متضرر اولدیغمدن قطعیاً ایچکی استعمال ایتمه‌مش حتی طاتمه‌مش بولنمق

شو شرائط داخلنده ازدواج ایتمك آرزو ایدنلر (بنی اوقویه‌کز) ده موضح آدرسلرینی وشرائط اساسیه‌لری اعلان ایتملری ایجاب ایدر .   ر . ت

معلوماتك [١٧] نومرولی نسخه‌سنده مندرج (ق . آ) آدره‌سی صاحبه‌سنه :

ازدواج حقنده‌کی اعلانکزی اوقودم . موافق بولد شرائطکزی ایضاحاتمله تشریك ایدییورم . تولدم ٣١٢

تحصیلم ارزو ایتدیککز درجه‌ده‌در . ملاحت وجه ووجودیه بروجه آتیدر

کندی کندیمی بکنه‌مم آدرسکز ویریلدیکی تقدیرد فطوغرافمی تقدیم ایله‌رم

مکتب حقوق وملکیه‌دن مأذون اولمامقله برا سویهٔ عرفان نقطهٔ نظرندن درجهٔ تحصیلم ارزو ایتدیککز درجه‌ده‌در . توتون عشرت بیلمم . شرائطکزی قبو ایدییورم

مأمور ، ایراد عقار اصحابندن اوزون بویلیلق شیشمانلیق اساس : ده‌کلسه زوجه‌م خلوق، کنج واص برزوجه مالك اوله‌جقدر

آدرس محفوظدر   ... ن

معلوماتك اختراعاتندن :

تجارت اعلانلری

معلوماتك قارئلرینه برخدمتی دها !!!

ناموسکار ومستقیم امین ایش آدمی آرایانلر ویاخود بو برمؤسسهٔ تجاریه‌ده خدمت ایتمك ایسته‌ینلرك لایقی وجه یکدیکرینك شرائطنی واضح وقطعی صورتده آکلامدقلرن برچوق مؤسسه‌لر ایش آدمی بولمقده مشکلات چکمک اولدیغی کبی برچوق ناموسکار کنجلرده عرض خد ایده‌میورلر . بناءعلیه آززمانده فوائد اجتماعیه‌سی ز

شکران ایله کوریلدیکی واك اصیل عائلەلرك برمسئلهٔ حیاتیه دیمك اولان امر ازدواجی بومشکل مشروع ومقبولی حرزجان ایدرجەسنه قبول ایله نائل رفاه وسعادت اولملری تأمین ایدیلدیکی کبی کنجلرمزه ومؤسسات ملیەمزه برخدمت مفتخره اولمق اوزره قارء وقارئەلرمزدن ایش آرایانلرك ومؤسسات تجاریەدن ایش آدمی ایستەینلرك (بش غروش) قدر جزئی برمبلغ مقابلنده اعلانلرینی نشر ایدەجکمزی عرض ایلرز

***

ناموسکار ، چالیشقان ایش آدمی

چالیشقان ، فعال سویهٔ عرفانی یوکسك ... تجارته هوسکار باخصوص قناعتکار وناموسکار برکنج مؤسسات تجاریەدن بونده مناسب براجرتله استخدام ایدیلمك آرزو ایدییور . طالب اولانلرك اداره خانەمزده محفوظ ادرسنه مراجعت ایتمری وایضاحات وتفصیلات کافیه آلملری رجا اولنور .

خدمتجی قادین آرانیور :

بش ، آلتی مجیدیه اجرتله چوجق خدمتنده قوللانیلمق واوسته باشنه باقیلمق اوزره شرائط آتیەیی حائز اولوبده آرزو ایدنلرك اداره خانەمزه مراجعت ایلملری :

١ — یاشی اوتوزدن آشاغی قرقدن یوقاری اولماملی .
٢ — طشرەلی اولوب استانبولده یقین اقرباسی بولنماملی .
٣ — قوی البنیه اولوب هیچ برعلل وامراض ساریه ایله معلول اولماملی
٤ — مسلم غیرمسلم اولمسی مشروط دکلدر ترکجه بیلمسی لازمدر ....

باغچوان ایستەنیور :

صنعتنده ماهر سبزوات وچیچکدن آکلار . برباغچوانه لزوم کوریلدیکندن اداره خانەمزه مراجعت ایلملری .

١ - یاشی قرق بشدن دوناللی بشدن افزون اولماملی در
٢ — صنعتنده ماهر فقط بالخاصه ناموسکار اولملیدر .
٣ - چالیشقان اولوب آلەجغی اجرتی یدیکیا کمکی حق ایتملیدر آلتی مجیدیه اجرت شهریه ویریلور .

فعال ایش آدمی

ایی وجدی تحصیل ایتمش ... اون طقوز یاشنده غایت فعال برکنج بویوك واپورلرده انبار مأمورلغی قاروتلق ایتمك ایستەیور آرزو ایدنلرك اداره خانەمزه مراجعت بیورملری .

خدمتجی قادین

بش آلتی مجیدیه معاشله اورته یاشلی ، تمیز وظیفه سنی بیلیر ، باخصوص ناموسلی برقادین ارانییور آرزوایدنلرك اداره خانەمزه مراجعت ایتملری اوایشندن لایقیله آکلامسی ، قوناقلرده خدمت ایتمش بولنمسی کیمسەسز اولمسی لازمدر .

فنی اکلنجەلر :

صویی بویایوب تکرار هیئت اصلیەسنه کتیرمك :

مخروط الشکل بر قدحك [illegible]

طولدیروب « کوز طاشی » برپارچه مذکور صویك ایچروسنه علاوه ایدلدکدنصکره برقاچ طامله نشادر روحی قونلدقده اوآنده صویك رنکی مائی اولور . تکرار هیئت اصلیەسنه کتورمك برقاچ دامله زاج یاغی آتیلمقله حاصل اولور .

— شیشەنك ایچنده رنکلی صو کوسترمك —

بربیاض شیشەنك درونته برپارچه باقیر آتیلوب اوزرینه شیشه طولنجەیه قدر نشادر روحی طولدیریلوب قپاغی آچیق اولدیغی حالده ایکی ساعت قدر ترك اولنور بعده هوا کیرمیەجك درجەده شیشه مانتار ایله قپانوب یاریم ساعت قدر دها بوصورتله ترك اولندقدنصکره هرنه وقت شیشەنك آغزی آچیلمش اولسه دروننده کوریلن صو مائی وقپاندیغی حالده بیاض مشاهده ایدیلیر . برمدت شیشەنك آغزی آچیق قالوبده هوا آلدیغی وبومائی رنك کوریلمەدیکی تقدیرده برمقدار دها باقر علاوه اولنماسی اقتضا ایدر . مابعدی وار

محمد حقی

آثار منتشره :

رسملی اناطولی

بو نامده نامق اکرم بکك ریاست تحریریەسنده کوزل بر غزته انتشار ایتمشدر . مطالعەسی هرکس ایچون موجب استفادەدر .

یکی مسابقه‌مز :

بیلمجه

اولوب کوزتپه‌دن پریحان ضیا خانم طرفندن ترتیب ایدلمشدر.

بیلمجه‌مز : اوچ حرفلی اویله بر کلمه‌یم که صاغدن اوقورساکز ایصینیر، صولدن اوقورساکز سزی اوشوتور !. بن نه‌یم ؟.

• دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجیلکی احراز ایده‌نه ایپکلی بر شمسیه ، ایکنجی‌یه ظریف بر یازی طاقمی، اوچنجی‌یه بر مرکبلی قلم، دردنجی‌دن یکرمی بشه قدر برر عدد کتاب ، یکرمی آلتی‌دن اللنجی‌یه قدر برر عدد قارت پوستال هدیه ایدیله‌جکدر .

مسابقه‌مزك مدتی حزیرانك یکرمی سکزنجی کوننه قدر اولوب دها صوکره کوندریله‌جکلر قرعه‌یه داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لر دخی قبول اولنمز .

مسابقه‌لر : باب عالی جاده‌سی «جمعیت» کتبخانه‌سنده « معلومات » مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر .

اون یدنجی نسخه‌ده‌کی بیلمجه‌مزك جوابی :

بیلمجه‌مز : اون ــ وان ــ نوا ایدی . دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی سعدی نعیم بك احراز ایده‌رك بر شمسیه، ایکنجی‌لکی لیلی دار المعلماتدن نریمان خانم احراز ایده‌رك ظریف بر قارت پوستال آلبومی ، اوچنجی‌لکی صالقم سکودن اکرم نجاتی بك احراز ایده‌رك ظریف بر بوبون باغی، دردنجی‌لکی اسکدار آچیق تربه‌ده نامقه خانم احراز ایده‌رك بر شیشه لوانطه قزانمشلردر .

بشنجی‌دن یکرمی بشه قدر : فاتح خرقهٔ شریفده حقی شناسی؛ سلیمانیه‌دن عمر لطفی، بروسه هاشم طورغود، عدلیه نظارتی قلم مخصوص کتبه‌سندن محمد صادق ، قاضی کوی عزیزیه‌دن فخر الدین ، طوپطاشی رشدیه‌سندن بهاء الدین اشرف ، ادرنه اعدادی عسکریه‌سندن اسپارطه‌لی علی رضا ، استیناف جنحه محکمه‌سی خلفاسندن معمر ، انقره‌ده عسکری قرائتخانه‌سی صاحبی حسن ، ژاندارمه ضابط مکتبندن ارزنجانلی مدحت ، اوطه باشیدن محمد شهاب الدین ، ازمیردن کریم رفقی ، دفتر خاقانی محاسبه قلمی مصرف کاتبی ع . شفیق ، قله‌لی اعدادیسندن ٨٥٨ جلال الدین بکلر .

شهر امینده شاهنده عاکف ، سلطان احمد اناث رشدیه‌سندن ٤٤٠ دریه ، قوری چشمه‌ده مزهر ، ارن‌کوی لبیب جلال ، قیز صنایع مکتبندن قدریه ، قاضی‌کوی جوزلکده امینه صفوت ، میرکون احسان خانملر دخی برر عدد کتاب قزانمشلردر .

یکرمی آلتیدن سکسانه قدر : فاتح مرکزندن محمد علی ، بالجیلر تجارتخانه‌سنده رفیق قالیونجی ، کوچك پازاردن محمد ادیب ، طب فاکولته‌سندن دوقتور احمد فؤاد و معصوم ، بکلربکندن وجدی مظهر ، کوچك ضابط مکتبندن حسن فهمی ، اسکدار سلطانیسند ١٨ علی سداد ، قاضی کوی فکرتپه‌سی نوری رشاد ، بشکطاش ملکیه رشدیه‌سندن ٩١ خلیل ، صماتیه اتحاد مکتبندن ٣٧ محمد فؤاد ، بلاطلی محمد رجائی ، کوچك ضابط مکتبندن اسکدارلی حسین رفقی، سرکه‌جی استاسیون پولیس موقعنده ٧٩ نجاتی ، کانبوی سلطانیسندن احمد جواد ، مقری کوی اورخان صبری ، خدمهٔ همایوندن فاتحلی اسماعیل صفا ، مالیه واردات مدیریتی کتبه‌سندن محمد معمر ، بکلر بکنده ضابطان تربیهٔ بدنیه مکتبندن ملازم ثانی محمد صبحی ، بکلربك استاوروزده فکری بکك مخدومی خلوق ، ببك اشرف، طوغانجیلرده ا . ضیاء ثروت ، قاضی کوی مکتب ترقیدن ١٦٠ فؤاد ، شهزاده باشی م . د ، صنایع نفیسه‌دن مصطفی ثریا ، رامسلی مصطفی ممدوح ، حدیقهٔ مشورتدن ٤٣ مصطفی نور الدین ، چهارشنبه‌دن پرتو حلمی ، نشانطاشنده محمد نجیل ، اسکدار محکمه ارقه‌سی م . علی ، مرجان سلطانیسندن بکلر بکلی کمال الدین نامق ، ملتیه‌دن ا . سنیح ، سرکه‌جی شمندوفر کمرکنده بیاننامه‌جی کاتبی ثریا ، مکتب صنایعدن ١٧٥ حسن صبری ، ٥٣ محمد جودت ، داوود پاشا سلطانیسندن محمد جمیل ، ارن کوی ملازم ع . رحمی طربزونده ایرانیان مکتبندن عبد الرحیم ، آنقره سلطانیسندن ٣٧٤ معمر ، بروسه شمعی ، صامسون اخذ عسکر قلمی اوراق مأموری عاکف غالب بکلرله ..

منلا کورانیدن لیلا ، آووقات آصف بکك کریمه‌سی لمعان آصف ، حدیقهٔ هدایت مکتبی معلمه‌لرندن نظمیه فیروزاغاده پیرایه رفقی ، قوش دیلنده حمیتده صادق کدك پاشاده فائق پاشانك کریمه‌سی بدریه ، غلطه کمرکی مأمورلرندن شکری بکك کریمه‌سی لمعان ، اسکدار شید أمل ، قوری چشمه عمر پاشا حفیده‌سی اورخانیه فوزی دیوان یولی نرمین قدری ، داود پاشاده بهیه بنت سلیمان سودلیجه‌ده ربیعه ممتاز ، اوزون چارشی باشی ی . ش داود پاشاده طرابزونلی فهیمه حقی خانملر دخی برر عدد قارت پوستال قزانمشلردر ،

هدیه‌لرینی پازار ایرتسی کوننده اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری مرجودر .

بیلمجه قوپونی نومرو ١٩ — صورت حل :

مصور

معلومات

نافعه

نومرو ٢٠

ادارەخانەسی
انبول باب عالی جادەسندە
جمعیت کتبخانەسی
فون نومروسی : ٥٤

٢٦ حزیران ١٣٣٠

آبونەسی
تورکیا ایچین
سنەلکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

برنجی سنه — هفتەلق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخەسی ٤٠ پارەدر



پر جهان حسنك پرئ جانشکاری

مخابرهٔ علمیه :

صحی سؤال وجوابلر :

§ منیر بهجت بك :

١ — كوزلریكزی هر صباح قالقدقدنصكره اجزالی پاموق ایله وآسید بوریكلی صو ایله ییقاییكز . (آسید بوریكلی صویی) اجزاخانه‌ده ترتیب ایتدیررسكز براز ایصته‌رق یارم فنجان صویه یارم فنجانده اسیدبوریكلی صودن قور. كوزلریكزی ییقارسكز. چپاقلردن بو صورتله قورتولورسكز كیجه‌لری چوق اوطورمق افراط درجه‌ده مطالعه ایله مشغول اوله‌رق كوزلری یورمق‌ده بالطبع ایی بر شی دكلدر .

٢ — یوزیكزده‌كی سیویلجه‌لری قطعیاً قوپارماییكز . سیویلجه‌لری بر پاموق ایله ایجه صیقیكز زیاده‌جه صیجاق صو ایله ییقاییكز . یاخود قولونیالی ویا اسپرتولی صو ایله سیلیكز . عادی صابون قوللانماییكز . اجزاخانه‌دن « برایكتیول ـ Jchtiol » صابونی آلیكز واونی قوللانیكز أت ، بالق ، قونسروه ، چای ، قهوه وكئوله پرهیز ایتملیسكز .

§ دوركلی خ . ا . بك :

١ — ایضاحاتكزدن والده‌كزك قورقونج بر شكل فقط هرحالده تداویسنه اهتمام اولنه‌جق بر راحتسزلمه مبتلا اولدیغی آكلاشیلیور. معاینه ایتمه‌دن مقدم مختصر بر مكتوب اوزرینه آلتی سنه‌لك بر دردده دوا بولمق بالطبع قابل دكلدر . بناءً علیه بهمه‌حال معاینهٔ طبیه‌یه لزوم واردر .

٢ — استانبولده تداوی ایتدیرمك خصوصنده‌كی ارزوكز مصیب ومواقدر ، مجانی خسته خانه‌لرده واردر . ازجمله (حسكی نسا) خسته خانه‌سی اوروپا خسته خانه‌لری درجه‌سنده مكملدر . فقط آرزو اولونورسه بر خسته خانه مدیریتنه مراجعت ایدر ووعد قوی آلدقدنصكره اشعار ایدرز . چونكه اورادن بورایه كلوب صكره دوچار مشكلات اولمق ایی دكلدر . بر خدمت انسانیتكارانه اولمق اوزره اشعار ایدیكز تشبث ایدرز ووالده‌كزی خسته خانه‌یه قویارز بالطبع مضبطه‌یه لزوم واردر مصارف راهیه ایكی اوچ یوز غروشك ایچنده‌در .

٣ — اوراجه تداویسنه كلنجه : خسته‌لغك اعراضی حقنده بزه تفصیلات ویرملیسكز. خسته‌ده نه زمان چیبانلر ظهور ایتمش ونه زمان باشنده ، كوزنده صانجی باشلامشدر .

اسپرتو ایله یاخود قولونیالی صو ایله اوومق فائده‌لیدر .

§ خ . ا . بك :

١ — تعریفاتكزدن رفیقه‌كزك بوغاز خسته‌لغندن هنوز تماميله افاقت‌یاب اولمدیغی اكلاشیلیور اكر افاقت بولسه‌یدی بوغاز اغریسنك بوكبی اعراضی كوسترمزدی . بناءً علیه تدابیر صحیه‌یه دوام ایتمنی اقتضا ایدر . باخصوص خسته‌لق تماميله مندفع اولونجه‌یه قدر پرهیز ایتملیدر .

٢ — همشیره‌كز خانمك یانیق یرلرینه (وازه‌لین بوری سوریكز . هر اجزاخانه‌ده بولدیریله‌بیلیر . یانیق محلاره وازه سوررسكز آز زمانده فائده‌سنی كوررسكز .

§ نظام‌الدین سزائی بك :

توصیه ایتدیكز ترتیب شكر ولیموندن عبارتدر . بیلنمیه برشی برقدر اك مجرب چاره بودر .

§ ا . رضا بك :

ایلیق بانیولر فائده‌لیدر صیق صیق بانیو یاپیلملیدر . آشوری یاخود ایكی كونده بر ساعت ٣٢ : ٣٤ درجه‌ده ب یاپیلملیدر. خسته بانیوده ایكن حرارت ثابت اولملیدر. وخ باشنه ایصلادیلمش بر بز قویملیدر . بانیودن فائده كورمك ا دوام ایتملیدر . هر بانیودن صكره خسته‌یی اووملی وبرساعت استراحت ایتدیرملیدر. مفلوج اولان اعضا صیق صیق اوولملی

§ ابراهیم ادهم بك :

بوكبی مهم خسته‌لقلردن صكره وجودده عمومی بر ضـ اثاری حس ایتمك طبیعیدر ، شیمدی هر حالده برمدت استرا ایتملیسكز . یواش یواش چالیشمه وجودی آلیشدیرملیسكز . اعادهٔ صحت وقوت ایچون «كینالاروش» پك مجربدر . اوچ د شیشه قدر ایچرسه‌كز كافیدر . یكیدن اولكی صحت وقوت صاحب اولورسكز .

حیوانه دائر سؤال وجوابلر

§ جواد بك :

الكتریق صنعتنی اوكرنمك هر حالده حیاتكزی قورتار بلچیقا وایتالیا فابریقه‌لری أییدر . ایتالیاده معیشت دها قول تأمین اولنه‌بیلیر. وپانكره عودتده جدی بر تجارتخانه تأسیس ا واوراده برالكتریق فابریقه‌سنك وكیللكنی آلیر . بوراده مهم ایش یاپه‌بیلیرسكز فقط صنعتی أیی اوكرنملی و عزمكار اولملی بوقسه صنعتكار نچیننلر كبی اوروپایه اوفق بر سیاحت اجرا ا ایچون كیته‌ملیدر .

§ محمد هاشم بك :

امتحانسز واعدادی شهادتنامه‌سز مكتب عالیه‌دن برینه كیر قابل دكلدر . فقط نومید اولماییكز . أنكزده‌كی یكرمی بش د اراضی مهم بر ثروتدر باغك اعماری هر نه قدر سرمایه‌یه متو ایسه‌ده پك جزئی هیچدن بر سرمایه ایله سز او اراضیدن پك بو استفاده‌لر تأمین ایده‌بیلیرسكز فقط چالیشمق لازمدر . طو مولد ثروتدر. فداجیلق ، طاووقجیلق اصولی د ثرسنده س وعائله‌كزك حیاتی قورتاره‌جق كبی سزی ثروت وسامان صاحب ایدر . تحصیل عملی تسهیل ایچوندر . زراعته سلوك ایدیكز عملسز تحصیل برشیئه یارامار. استفاده یولنی بولملیدر ورانسه منور، متعالی، متمدن بر ممكتده دارالفنون مأذونلری غازینو غارصونلق ایتمكده‌درلر . (ناصورلر حقنده قطعی وشافی بر بولمق ایسته‌دیكمزدن مقاله‌مز براز دوچار تأخر اولدی . بقیه اوقورسكز)

§ م. شوكت بك :

قوهٔ نطقیه‌کز اولدیغی حالده قوهٔ قلمیه‌کز اولمدیغنی یازییورسکز حالده چوق سوییلیور ، آز یازییورسکز بناءً علیه بوکا چاره ...قی یازمه‌لیدر. دائما یازمه‌لیدر هرشی احتصاص وملکه محصولیدر. ...انه، فصیحانه قونوشمق ایچون چالیشدیغکز قدر یازمق ایچونده ...یشمه‌لیسکز . یعنی یازمه‌لیسکز. مطلقا موفق اولورسکز

§ منیر بهجت بك :

آ...ان معدن مکتبلرنده بك کوزل استفاده ایدرسکز تحصیل ...راده عملی اولدیغندن آلمان لسانی آز زمانده اوکرنمکله برابر ...ان اوکرنجه‌یه‌قدرده تحصیلدن محروم قالمازسکز. آلمان محیطنده ...نه‌ده آلمانجه اوکرنه بیلیرسکز. بز المان معدن مکتبلرنده ...صیلکزدن استفاده ایده‌جککزی ظن ایدرز.

مختلف سؤال جوابلر

§ مصطفی بك :

١ — شیشلی حیاتی یکرمی‌بش فورمه‌ده نهایت بوله‌جقدر.

...ری هیئت تحریریه مدیریمز اورخان مدحت بکدر.

٢ — جمعیت کتبخانه‌سنك فهرستی یقینده طبع اولنوب ...ترم قارء وقارئه‌لرمزه تقدیم ایدیله‌جکدر.

٣ — ألکزك چیزکیلرندن استخراج اولنه‌جق احکامی ...یقینده اوقورسکز.

§ صبیحه خانم :

اثر عالیکزی مع‌الافتخار درج ایتدك. قرالیچه‌یه واپولئونه ...ائد وترجمه‌کزله علاقه‌دار بعض تاریخی رسملر ارسال بیورر ایسه‌کز ...ها خوش اولور. تقدیرات اصیلانه‌لرینه تقدیم تشکرات ایدرز.

§ معلم پروانت افندی‌یه :

تبریکات صمیمانه‌کزدن دولایی ممنون اولدق. مطالعه‌لریکز، ...واقفانه ووطنپرورانه‌در. مکتوبکزی هر نه قدر آرزوکز وجهله ...عیناً درج ایتمك ایسته‌دك ایسه‌ده کثرت مندرجات مانع اولدی. ...اکر حیات تربیه وتحصیله دائر اثرلر کوندریلیرسه نشر ایدرز.

§ پاکیزه رضا خانم :

اقتدار قلمیکزی تقدیر ایدییورز اثر عالیکزی آلدق. فقط ...بك حزین. بك ماتم انکیز. اوقویانك اغلامامسی قابل دکلدر. ...روقت مناسبه انتظار ایدییورز. حیات عائله‌نك رونقدار تجلیاتندن ...باحث اثرلر ارسال بیوریلورسه مع‌الممنونیه درج ایدرز.

§ صفوتی کمال بك افندی‌یه :

اثر عالیکزی هنوز اوقویه‌مدق. نزدمزده محفوظدر. یقینده ...نتیجه‌یی عرض ایدرز.

§ اسماعیل نعمت بك :

کتبخانه‌مزده موجود اثرلری مقطعاً آله بیلیرسکز. هر کتبخانه ...بو صورتله کتاب صاتار. کفالت اصولندر.

§ حسن طلعت بك :

بویوردیغکز مسئله شایان دقتدر طشره‌لیلر ایچون حقیقةً ...وجب مشکلات اولویور، بناءً علیه طشره‌یه مسابقه مدتی تمدید ...ایتمکی دوشینیورز. رأی عالیکز مصیبدر.

أل سؤال وجوابلر

§ ن. ف امضالی ورقه صاحبنه :

بیلکدن اورته پارمغه دوغری کیدن خط نقصاندر.

§ ع. ج امضالی ورقه صاحبنه :

بك قاریشیق چیزیلمش ، استخراج احکام قابل اوله‌میور. دوغری اوله‌رق چیزوب کوندریکز

§ احمد صبری بك :

اولا أل رسمی چیزملی‌صکره آیری ایچنده‌کی خطوط اساسیه‌یی کوسترملیدر.

§ اورخان حیری بك :

چیزکیلر یاکلش ، آکلاشیلمیور أل رسمی یاپوب خطوط اساسیه‌یی کوستریکز.

§ ابراهیم ادهم بك :

طالعه دلالت ایدن اصل خطی چیزمه‌مشسکز. خطلر نقصاندر تمام اوله‌رق چیزوب کوندریکز.

§ بروسه‌ده ن ن خانم :

قورشون قلمیله أل رسمی چیزملی ، وألده‌کی درت خطی کوسترملیدر. بوندن بر شی اکلاشیلمیور. لطفاً تعریفمز وجهله چیزوب کوندریکز. مرکب یاییلمش اولدیغندن ألکزده‌کی خطوط اساسیه‌یی تفریق ایتمك قابل اوله‌میور.

§ م شنابی امضالی ورقه صاحبنه :

حیاتکز اوزون سورر ، نهایت عمریکزه قدر خسته‌لق چکمزسکز. ایلك اوکجه براز ضرورت چکرسکز. شیمدی بك ثروت صاحبی دکلسکز. عمریکزك اورته‌لرینه دوغری ثروت صاحبی اولورسکز. اخلاقکز ایید. براز صافدل کورینیورسکز بك چوق‌ده چالیشمیورسکز، چالیشیرسه‌کز رفاه محققدر.

§ نشئت محتشم بك :

حیاتکز اوزوندر. طبیعتکز بك سرتدر ، صوك درجه دمویسکز. ذکاکزی سوءاستعمال ایتمه‌یکز ، ثروت صاحبی اولورسکز، فعالسکز، چالیشقانسکز فقط ذکاکزی سوءاستعمال ایده‌جککزدن قورقیلور.

§ (استقبالمی کورمك ایسترم) امضالی ورقه صاحبنه :

حیاتکز اوزوندر. فقط بویوك برخسته‌لغه دوچار اولورسکز قورتولورسکز بوندن باشقه خسته‌لق چکمزسکز، شیمدی صحتکز ایی‌در. آرزولریکزه افراط درجه‌ده متمایل کورونیورسکز. اکر کندیکزی حسن اداره ایده‌مز ایسه‌کز عزت نفسکزی خللدار ایدرسکز. حیاتکزده بویوك بر جرأت کوستریرسکز عائله حیاتنده مسعودیت شبهه‌لیدر. کیفکزه مجلوبسکز.

§ ن ر.

اخلاقکز ایی‌در. بك چالیشقان دکلسکز حیاتکزده مهم بر خسته‌لق وقضا یوقدر ثروت حقنده بر شی سویله‌میه‌جکز چونکه خط چیزیلمه‌مشدر. عائله خصوصنده مسعود اولورسکز.

مابعدی وار

معلوماتك اختراعاتندن :

ازدواج اعلانلری

١ ـــ سكز يوزغروش معاشم وار. السنۀ اجنبيه‌دن بلغارجه‌يه واقفم دنياده يالكز بر آتم واردر . ٢٦ ياشنده‌يم . سيغاره ايچمم ، الافرانغه حياتی سورم ، قادينلغك أسارتندن مشتكی‌يم . شرائط آتيه ايله مسعود بر عائله تشكيل ايتمك ايسترم . .

١ ـــ سنی ٢٠ الی ٢٥ لسان وموسيقی‌يه آشنا بالخاصه پيانويه
٢ ـــ هر ايكيمزی اداره ايده‌جك ثروته مالك اولمليدر .
٣ ـــ اهل عفتدن اولملی واصيل برعائله‌يه منسوب بولونمليدر .
٤ ـــ درجۀ كافيه‌ده تحصيلی حائز اولمليدر .
٥ ـــ مكتوبله معلوماته‌كی آدرسمه مراجعت اولنه‌رق ايضاحات كافيه آلنير . .

[آدرس محفوظدر]　　　　ح . . .

٢ ـــ ايكی ارقداشز . . سنمز مختلف اولوب بريمز يكرمی ايكی بريمزده اون طقوز ياشنده‌يز ، فوق العاده ياقيشقلی‌يز . اصيل بر عائله‌يه منسوبز . بويوك سنده اولانمز . . بويوك برمؤسسۀ تجاريه‌ده كتابت وظيفه‌سيله مشغول اولوب ديكريمزده كاتب عاليه‌دن برينه مداومدر . اولدقجه تحصيله صاحب ناموسلی وعفيفه خانمله ازدواج ايتمك اخص آمالمز اولديغندن طالب اولانلرك ادرسمزه مراجعت ايده‌رك ايضاحات وتفصيلات آلمری لازمكلير .

آدرس اداره‌خانه‌مزده محفوظدر　　　(ر . . . ث)

٣ ـــ مملكتم تساليادر . معروف برعائله‌يه منسوبم داخليه نظارتنده مأمورم ، معاشم آلتی يوز غروشدر ، برهمشيره‌مدن ماعدا كيمسه‌م يوقدر . كنديسی متأهله‌در . ومنتسب اولديغی عائله معروفدر سنم يكرمی بشدر . مكتب اعداديدن مأذونم ، بنيه ووجودمده هيچ برعارضه ونقصان يوقدر .

يالكزلغم وكيمسه‌سزلكم حسبيله تأهل ايتمك ارزوسنده‌يم ، رفيقۀ مستقبله‌مده اراديغم اوصاف ومزايا شونلردر .

١ ـــ عائله‌سی معروف ومعتبر واولدقجه وقت وحالی مساعد اولملی .
٢ ـــ پدر ووالده وسائره كبی ولی ووصی‌يه مالك بولنملی .
٣ ـــ معاش حاضرم ويالكزلغم باشلو باشنه برعائله تشكيلنه مانع اولديغندن ايچ كوكيسی اوله‌رق قبول اولونمقلغمی آرزوايدرم كرك عائله‌مه وكرك شخصمه عائد معلومات كافيه استحصالی ايچون ايجابنده بكاده مراجعت اولنه‌بيلير

آدرس : كدك پاشاده مسلم سوقاغنده چيفته آپارتمانده اون درت نومرولی اوطه‌ده (ح . ط)

٤ ـــ طبيبم . فرانسه‌ده اكمال ايتدم

يكرمی يدی ياشنده بولنيورم وماهيه بيك بش يوز غروش آليورم . يالكزم ، ازدواج ايتمك ايسته‌يورم . حال وموقعی مساعد بر خانم قيز ايله ازدواج ايتمك أملنده‌يم حال وموقعی اينی بری بنم ايله‌ده مسعود اوله بيلير

آدرس غلط پوسته خانه‌سی : پوست رستانت ش . م

٥ ـــ معلومات جريده‌سنك (٩) نومرولی نسخه‌سند مندرج (ق . . ق) بكه :

تشكيل عائله‌يه متدائر اعلانكزی اوقودم ، شرائط ازدوا حقنده كورشيلمك اوزره موضح ادرسكزك بيلديرلمسی مطلوبدر

آدرس : اورته كويده تراموای جاده‌سنده پروكار اسماعيل افندی واسطه‌سيله م . ن .

٦ ـــ استقبالمی دهشتلی كردابلردن تخليص ايتمك املي عائله تشكيل ايتمكی آرزو ايديورم بتون منهياتدن مجتنبم . سيغار قوللانيرم

سنم ٢٤ در . چيركين دكلم ، طبيعتم غايتله كوزل وكباردر عائله‌مك حسن توجهنه مظهر اولمشم . .

مكتب طبيه‌يه دوام ايديورم . بويوك عائله‌يه منسوبم . برقصورم وارايسه مطلوب درجه‌ده وارداتم يوقدر . غايت جزئ و رداتم واردر . آنكله تأمين معيشت ايديورم .

شوحالده ايچ كوكيسی اولمق شرطيله مكتبدن مأذون اولنجه‌ي قدر ايكيمزی اداره‌ايده‌جك وارداتی اولوب تأهل ايتمك آرزوسند بولنان صاحب ناموس وعفت خانم قيزلرك آدرسمی معلومات جريده‌سيل طلب ايتسه‌ن . . آدرسمی كوندريرم .

حيدر پاشا ـ م . ل

٧ ـــ محترم معلوماتك [١٧] نومرولی نسخه‌سنده مندرج [ق . آ] آدرس صاحبه‌سنه :

اعلانكزی اوقودم ، تشريك حيات حقنده‌كی شرائطكزی قبول ايديورم

هنوز [١٩] ياشمی اكمال ايتدم . اصيل برفاميليايه منسوبم وسالم وجوده تناسب اندامه مالكم . . بوتون معناسيله‌ده ياقيشيقلی‌يم . فوطوغرافمی‌ده كوندررم .

اعداديدن مأذونم ، اليوم دارالفنون عثمانينك ، اك ممتاز وأك پارلاق استقبالی اولان فن شعبه‌سنك صوك صنفده‌يم .

(آدرس محفوظدر .)　　　　شهاب

٨ ـــ (١٧) نومرولی معلوماتك ازدواج اعلانلری ستوننده (ق . آ .) خانمه :

٩٠٠ سنه‌سی كانون ثانيسنده تولد ايتدم . مكاتب ابتدائيه ورشديه ، اعداديه‌دن صره‌سيله علی الاعلی درجه‌ده شهادتنامه‌لر آلدم ايكی سنه‌ده صورت خصوصيه‌ده فرانسز [فره‌رلر] مكتبنده فرانسزجه تحصيل ايتدم . بعده مكتب حقوقه كيره‌رك صوك صنفنه قدر كلدم . پدريمك وفاتی وبعض مصائب دولايسيله تركه مجبور اولدم حال حاضرده قوميسيونجی‌يم . . متشبث ، عزمكار اوروپايه قارشی كنديمه كوره اولدقجه بر اعتبار تأمين ايتمكله مفتخرم ملتك اك اصيلی وكبار برخاندانه منسوبم .

مصور
معلومات
نافعه

نومرو ۲۰

اداره‌خانه‌سی
ستانبول بابعالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

۲٦ حزیران ۱۳۳۰

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لکی ٥۰ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی ، ادبی ، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤۰ پارادر

قسم اجتماعی :

تربیهٔ اساسیه

تاریخ تعالیمزك پارلاق ، شعشعه‌دار صحیفه‌لرینی صکره تاریخ تدنیمزك جانخراش ، سیاه آلود دورلرینی یشاتان عامل اجتماعی تربیهٔ اساسیه‌مزدر .

عثمانلی هیئت اجتماعیه‌سنك اك زیاده اهمال اولنان تربیهٔ اساسیه‌سیدر. تاریخ تعالیمزده قوانین اجتماعیه وحیاتیه عصرلرك، سنه‌لرك دست غالیتنده دکیشمش بلکه اولکی اساساتك بسبتون عکسنه برطاقم استحاله‌لره دوچار اولمشدر.

اوت ! طرز حیات ، طرز معیشت ، شکل جمعیت دکیشمش هرشی عصرك تجلیات وترقیاتی سایه‌سنده یکی برتحول وتبدله معروض قالمشدر. بناءً علیه تربیهٔ اساسیه‌مزده‌کی نقصانلری بحق درك وتیقن ایده‌رك اصلاحی چاره‌لرینه توسل ایتمك پك مهم ولازمدر . و مقدرات ملت ومملکت ایله علاقه‌داردر .

تربیهٔ اساسیه‌مزده‌کی نقایص شایان دقت درجه‌لرده مهمدر، فقط بونده جهالتك دخل وتأثیرکلیسی اولدیغی‌ده قابل انکار دکلدر . اساساً تربیه نقصانلرینك اك بویوك ، اك مهم عاملی ، مولد جهالتدر غفلتدر .. یشامقدن قیود حیاتدن غایه نه اولدیغنی آکلایه‌مامقدر . تربیهٔ اساسیه‌یی ویره‌جك نسلی پارلاق برآتی‌یه حاضرلایه‌جق عائله‌لردر . حالبوکه عائله‌لرده تربیهٔ اساسیه‌دن محرومدر . بو مرض اجتماعی ایله معلولدر. تربیهٔ اساسیه‌نك مفقودیتندن یاخود چوروك ، متفسخ اساسلره مستند بولنمسندن اك زیاده مسئول اولان عائله‌لر ، عائله رئیسلریدر .

عائله رئیسلری بر هیئت اجتماعیه‌نك اك ذی حیات ، ذی نفوذ برعنصر مؤثریدر . هیهات‌که : جهالت وغفلت پك شمولیدر . بتون آفاق مملکتی صارمشدر . بزده ایچنده یشادیغی هیئت اجتماعیه‌یه قارشی بورجلی اولدیغی طبیعی، اجتماعی وظیفه‌لری بیلن عائله رئیسلری پك محدوددر.

چونکه اساسده خطا واردر بزده هوساتك تطمینی ایچون عائله تشکیل اولنور عائله‌نك جمعیت بشریه‌ده‌کی موقعی، وظیفه‌سی دوشونیله‌مز، عائله‌نك اساساتی اوزرینه بنا ایدیلن شخصیدر ، خصوصیدر .. منافع شخصیه ، منافع خصوصیه متقدمدر. حالبوکه: بو برخطای عظیمدر. بز کندیمزی نه قدر بیکانه ، بی‌پروا عد ایدرسه‌ك ایده‌لم

بلکه قومشومز قدر اونك اقبال واجلالیله بزده علاقه دارز. تربیهٔ اساسیه مزده اك زیاده نظر لاقیدی ایله کوریلن نقصانلر بونلردر. محدود دوشونمك، غایه سز یشامق، وطنی کندی أودن، کندی عائله سندن عبارت صانمق، آتی یه بیکانه قالمقدر.

محدود دوشونمك هر نه قدر سویه نك دوشکونلکندن ایلری کلیرسه ده عنعنه نك؛ سوء القاآتك تأثیراتی واردر. اوته دنبری منفعت شخصیه روح و موجودیتمزه حاکم اولمشدر. قرده ش قرده شك اقبالندن یرینیر، ادبارندن سوینیر. صکره یالکز شخصنی دوشونیر. حالبوکه: منافع شخصیه سنك ده ایچنده یشادیغی هیئت اجتماعیه نك بقا وحیاتیله قائم اولدیغنی تأمل ایده مز. بوکون بر هیئت اجتماعیه دکل بتون جمعیات بشریه یکوجوددر. بر منظومهٔ حیات بشردر. بناءعلیه انسانلر فنالغی بوتون انسانلر ایچون واو انسان کتله سنك بر جزئی اولان کندیسی ایچون یاپمه ملیدر.

بو یوکسك نظریه نك تأثیراتی غیر مرئیدر. فقط محسوسدر. انکلتره کمور معدنلرینك انفلاقندن، روسیه ده غاز دپولرینك احتراقندن، ایتالیاده عمله غره وندن، فرانسه ده ذولو خسارندن او جمعیتلر قدر بزده متأثر اولورز. پك سطحی بر ملاحظه ایله بو حقیقت تجلی ایدر.

***

ایشته مدنیت وترقیاتك بوقدر غرائب آلود صفحه لر یشاتدیغی بشریتك بوکون اك قطعی ناظم حیاتی اتحاددر. تفرقه، خصوصیت، آیریلق، غیریلق بر ملت، بر مملکت، بر عائله ایچون اك مدهش بر شئامتدر. مطلقا پریشانی یی انتاج ایدر..

بر هیئت اجتماعیه ده فکر اتحادی ویره جك عائله لردر. حالبوکه: بزده هر هانکی بر عائله یه عطف نظر اولنسه مطلقا بر آهنکسزلك، بر انتظامسزلق کوریلیر. بر عائله اوجاغی وطنك بر بوجاغی دیمکدر. رقیق، نافذ، موشکاف بر نظر بر عائله یی تدقیق وتفحص ایده رك او مملکتده حکمران اولان حالت روحیه یی پك سالم وخطاسز اوله رق کشف وادراك ایده بیلیر..

مثلا: عائله کزده دائما بر دارغینلق، عدم ممنونیت، اویغونسزلق کوریلیر. اهنك عائله ده اطراد و انتظام یوقدر. وظیفه سزلك صوك درجه ده در. افراد عائله نك اك کوچکندن اك بویوکنه قدر بر فکر استبداد حکمفرمادر. هر کس کندی ذوقنی تطمینه کندی آرزوسنك حصولنه چالیشیر، عائله وی بر غایه بر أمل بسله یه مز.. ایشته بویله بر هرج ومرج ایچنده بویان عائله لردن ینه او عائله لردن ضعیف قرین زوال بر هیئت اجتماعیه تشکل ایدر. بناءً علیه عائله رئیسلری وظیفهٔ وطنیه لرینك اك بویوکی محیط عائله لرنده اولدیغنی آکلایه رق اوکا کوره بذل همت ایتملیدرلر.

چونکه: مسعود عائله چوغالدیغی کون مملکت سفالت وذلتدن قورتیله جق بر سمای سعادتده پرواز ایده جکدر. بر ملت، بر هیئت بشریه یی اداره ایدن قانونلر دکل عائله لردر. عائله لرك تربیهٔ اساسیه لری، القا آتی یانده قانونلری بی تأثیر ونفوذ قالیر مجادلهٔ حیاتده بر ساحهٔ غالبیت حاضرلایه جق حاکمیت روحیه، حاکمیت معنویه در.

اورخان مدحت



شهزاده باشنده «فرح» تیاتروسی

قسم تاریخی :

ماضیدن بر یاپراق

تراجم احوال

— ۲ —

حسن صباحك فدایيلری وجنتی [*]

حسن صباحك سلطنت فاجعه انكیزینك اڭ متین استنادكاهی فدایيلری ایدی : هر شیده بونلر واسطه‌سیله تأمین غالبیت وموفقیت ایدردی :

فدایی فرقه‌سی بر جمعیت خفیه ایدی ، حركات واجراآتندن كیمسه خبردار اوله‌مازدی . هردرلو ملعنته تصدی ایدرلردی . حتی هر یرده هیچ مأمول ایدیلمیان یرلرده بوفدایيلردن مطلقا برایكی‌دانه‌بولنوردی . كندیلرینی طانیمق قطعیاً قابل اوله‌مازدی . متصدی اولدقلری زمان ایقاعندن مقدم كیمسه خبر آله‌مازدی . بونلر درلو درلو شكل وقیافتلرده كزرلر وبینلرنده جاری اولان بر طاقم اشارات مخصوصه ایله یكدیكرینی طانیرلردی .

حسن صباح جوار حكومتلر حكمدارلرندن ویاخود افكارعمومیه‌یه حاكم علمادن‌مذهب باطلی علیهنده‌اجراآت وتحریكاتده بولنانلره فدایيلرینی تسلیط ایده‌رك مطلقا بر وقت مساعده‌ده قتل ایتدیرردی . حسن صباح بر مهارت اعجازكارانه ایله بو فدایی فرقه‌سنك حیاتلرینه تصاحب ایتمشدی ...

اونلردن هر هانكی برینه ؛ أول ! .. دیسه اوفدایی كمال منت وشكرانایله مسروروبختیار افنای حیات ایتمكدن چكینمزدی .... حتی بر كون سلچوقیلرك رجالندن بریله « الموت » قلعه‌سنده وقوع بولان بر ملاقاتده فدایيلردن بحث آچیلمسی اوزرینه حسن صباح كمال غرورایله :

« — بونلرك حیاتلری بنم ایكی‌دوداغمك آره‌سنده‌در .

— ۱۹ نجی نومرولی نسخه‌دن مابعد —

هرنه زمان اوله‌جكسك !.. دیسه‌م او آنده كندیسنی محو ایتمكی اڭ مقدس بر وظیفه بیلیر . دیمشدر حتی بوسوزی اثبات ایچون حضورنده أمرینه آماده بولنانلردن برینه :

— یا عبدالله ! كندینی شو برجدن آشاغی آت ! ... دیكرینه‌ده

— خنجری بوغازیكه صوق ! . . » دیمسی اوزرینه بری كندیسنی درت بش یوز مترو ارتفاعنده اولان برجدن قالدیروب آتەرق بیك پاره اولدیغی ودیكرینكده بوغازینی خنجرله پارچه‌لایه‌رق ذبح‌ایتمكده بولندیغنی كورن ذات كمال حیرتله :

— سز بنده‌كزك قابنه‌ده مالك اولمشسكز ، ایش بو درجه‌یی بولدقدن صكره سزك ایچون هر محال ممكن حكمنده‌در . » دیمشدر .

— ۳ —

فدایی صنفی عموماً كنجلردن عبارت ایدی حسن صباح اونلره لذات دنیویه‌نك كافه‌سنی كوستردیكی كبی بهشتی بر حیات عاشقانه ایچنده آنلری جنت صفالرندن حصه‌مند ایدردی .

« الموت » قلعه‌سنده كندی سراینك داخلنده بر باغچه تنظیم ایتدیرمش وبو باغچه‌یی جهانك هرطرفندن نادیده مستثنا ، دلربا چیچكلرله تزیین ایدلدیكی كبی ایچنده صنعی كوللر، لاقلر، چاغلیانلر، مزین ، محتشم قصرلر عطریات نثار فواردلر سلسبیللرله دوناتمشدی. صكره بوعالم بهشتی حسن وآنی ایله مشهور مملكتلردن كتیرتدیكی اڭ مستثنا قیزلرله پریلر ، حوریلرله جنتك بر نظیرینی وجوده كتیرمشدی .

او بدایع كونا كون ایچنده قیزلر بتون خزاین تسویه‌سی میدانده عریان وپریشان جنت حوریلری كبی او باغچه‌لرده ، قصرلرده كزرلردی .

[*] بعض اسكی اثرلردن اقتباساً واختصاراً انظار قارئینه عرض ایتدیكمز حسن صباحك سلطنت غرائب آلودی بونسخه‌ده ختام بولویور. انشاالله یقینده تاریخ عثمانلینك عاشقانه صفحاتنی یازمغه باشلایه‌جغمز قسم تاریخمزی تزیین ایده‌جك بو مهم اثرك دقت ولذتله مطالعه بیوریله‌جغندن قطعیاً امید وارز . ا...م

حسن صباح فدائیلری حضورینه جلب ایدوب وعظه باشلامازدن مقدم اسرار ایچیریر صکره جنتك اوصافی اوحیات فوق البشری برلسان اعجازکار ایله تصویر ایدردی .

حسن صباح خارق العاده بلیغ ، خولیایی بر حقیقت کبی تصویرده ماهر واعجازکار اولدیغندن کاه حکیمانه ، کاه شاعرانه سوزلرله بیچاره لرك خیالخانه لرنده ذاتاً اسرار قوتیله وجود بولمقده اولان خیالاتی بو صورتله توسیع ایدر . صکره بو خدمتی ایفایه حصر ایتدیکی دیلسز خدمتکارلری واسطه سیله بر بر جنته ادخال ایدردی . اوراده مجنون حرص وشهوت بر مدت مشغول ذوق وصفا اوله رق تمام عقللری انتظام بولمغه باشلادیغی صیره ده قیزلر واسطه سیله اسرار ویردیره رك کیفلری تازلندکدن صکره ینه غریق ذوق خلیا اولورلردی وصکره ینه دیلسز خدمتکارلر واسطه سیله حسنك خلوتخانه سنه سوق ایدیلیرلردی .

بر مدت صکره اسرارك حکمی زائل اولوبده کندیلرینی حسن صباحك حضورنده کورنجه مشهودات واقعه لرینی حسنك صاحب اولدیغی قوۀ قدسیه یه حمل ایدرلردی .

بناءً علیه : دلشکار پریلرك آغوش آتشیننده ذوق بهشتیدن وصلت جاناندن حصه مند اولان کنجلر ینه او عالم وصال وخیاله انقلاب ایچون اولمکی بر سعادت غیر مترقبه عد ایدرلردی حسن صباحك جنتنده حصه مند ذوق بهشتی اولمق ایچون بر چوق حکمدارلر حسنی زیارت ایدرلردی . حسن سلطنتی هرشیدن زیاده اسرارك دماغ اوزرنده کی تخریبات وتأثیراتنه مدیوندر .

اورخان مدحت

قسم ادبی :

نهر کنارنده

آقیور دلربا شوکلشنده
متلئلیٔ ، سویملی ، شن برجو
بوتون اطرافی رنك فرخنده ـ
ایله آراسته ، نشوه زا ، دلجو . . .

§

ویرییور انشلالی کوشه صفا
ایدییور روح عشقی جوشاجوش
صاچیور نوعروس طبعه جلا
نه کوزل چاغلایور ، شو آب ، نه خوش !

§

جریاننده واز نوای غرام
نه قدر شاعرانه منظره سی !
ویرییور ناظرونه نزهت کام

§

بوده فیض روان مولی در
شو آقان عشقی وشوقی برنهرك
اثر خلقت معلادر . . .

نامق اکرم

مرقصۀ شب

آقشام اینه ر افقلره خولیالی پرده لر ،
طرار بادکللری ، سرخوش اوبوب قاچار ؛
برآل ضاقار سرشبه ألماسلی ایکنه لر ؛
رؤیا کوره ن حوضلرك اوستنده نور آچار .
کوللرده مست نشئه کزه ر ساقیٔ نجوم ؛
أبکار لیل ایچه ر کوكك آلتون شرابنی ؛
قلب سکوته نعره لر أیله ر بوتون هجوم ؛
ساحلده آغلاتیر ده کز ئوکسوز ربابنی ؛
ایصلیق چالار اوزاقده سیاه صاچلی بر آغاچ ،
جاپقین اوچار سمایه هیای های روزکار ،
لبلر ایده ر چیچکلی قدحلرله ازدواج !
یورغون ، یاواش یاواش آچیلیر پردۀ سما ،
بردن چیقار بوصحنه یه رقاصۀ قمر ،
کوزلر قوشار اوجنکینك الماس حضورینه ،
بلور آدیملرندن ئوره رقلبه رعشه لر ! . .

یوسف ضیا



پاناما قنالی مناظرندن — آمریقا حکومتی طرفندن پاناما قنالینك محافظه‌سنه مأمور قیلوده انكلیزجه Sud-narine تعبیر اولنان تحت‌البحر طورپیدولر و بونلرك هر بررلرنده او بر یوز بارکیر قوتنده ایکیشر عدد ماکنه واردرکه بوماکنه‌لر غازواین ایله متحرکدر . هر بریسنك مرتباتی اون سکز کشی اولوب بونلر سطح بحرده اون اوچ میل سرعته مالکدرلر. بونلرك اثنای حربده‌کی وظیفه‌لری غایت بیوك وتهلکه‌لیدر . شانلی عثمانلی بحریه‌سی ایچون غایت لزوملی شیلردر .

صنعت صحیفه‌لری :

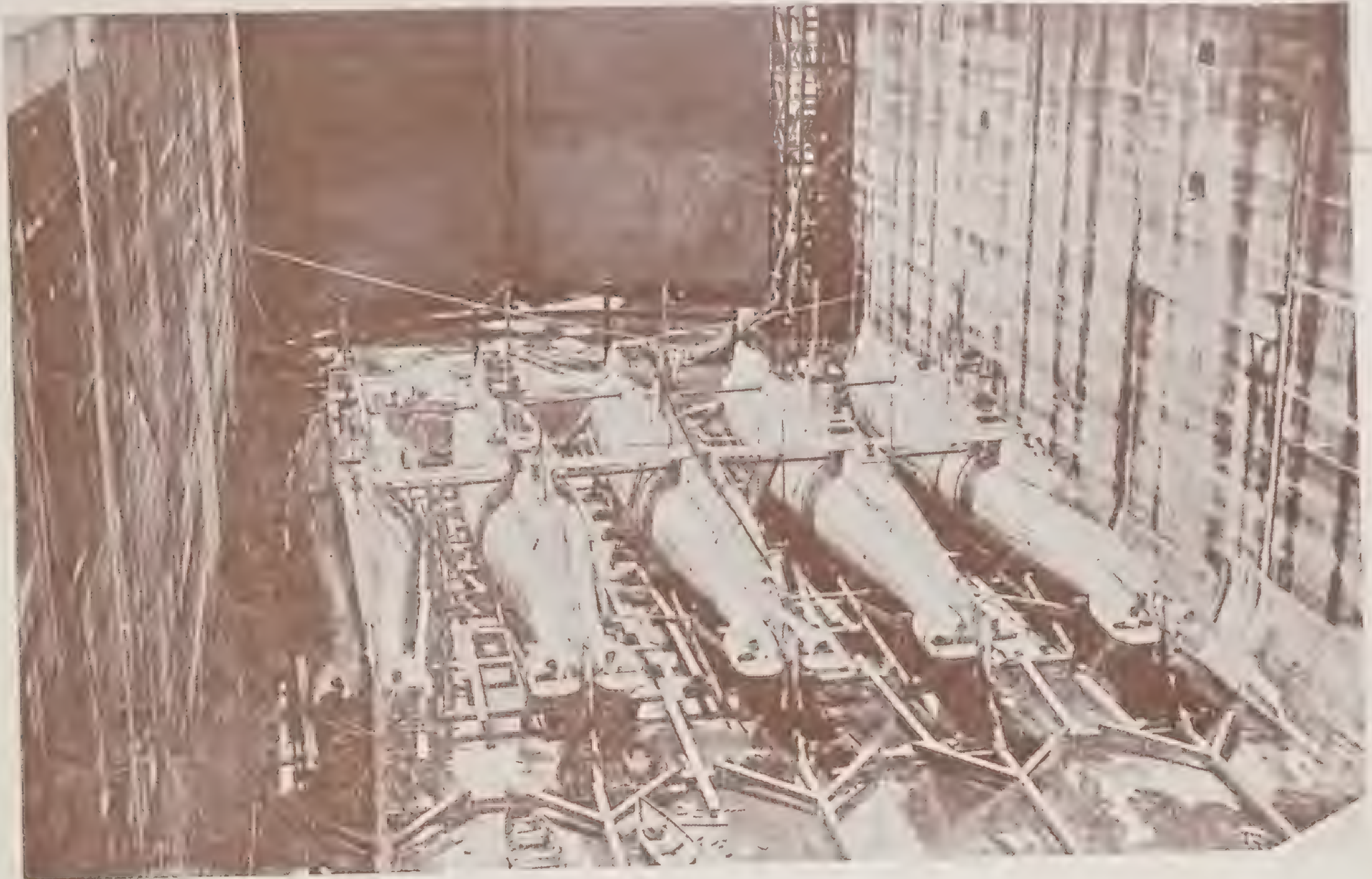
شرق تیاترولری

شرقده تیاتروجیلق ـ استعداد واهمال ـ خلقك سویه‌سی ـ انتباه وترقی اماره‌لری ـ بوکونکی ترقیات ـ غربلی بر صنعتکار

آوروپا و آمریقا محیطلرنده تیاتروجیلغك بوندن اولکی مقاله‌لریمزده یازدیغمز وجهله فوق‌العاده دنیله‌جك درجه‌ده ترقی وانکشافنه رغماً شرقده صنایع نفیسه‌نك بوشعبهٔ مهمه‌سی اوته‌دن بری لزومی قدر دکل ، حتی پك از بیله اولسون انکشافه مظهر اوله‌مامشدر . اسکیدنبری شرقده وبالخاصه مملکتمزده تیاتروجیلغی فنا و آشاغی بر صنعت ، دهادوغریسی شرف ومزیتدن عاری برمشغولیت تلقی ایلدکلرندن بالطبع بوکا تحصیل کورمش ، صنعت تمثیلده ارائهٔ اقتدار ایده‌جك کنجلر هوس ایتمامش اولدقلرندن اعلان مشروطیته قدر تیاترو بزده برطاقم صاچمه صاپان شیلره ، برقاچ کشینك عندی وهر بر اصول وقواعده مخالف اوله‌رق صحنه‌ده کوستردکاری عجائب اطواره منحصر قالمشدی . فی‌الواقع مشروطیت اعلان اولندقدن صکره بعض کنجلریمز تیاترو حقنده‌کی بوذهاب باطله اهمیت ویرمیه‌رك صحنه‌یه آتیلدقلرندن صنعت تمثیلك بزده‌ده مظهر ترقی‌وانکشاف اوله‌جغی امید ایدلمش ایدی..

صرف ایدیلان مساعی‌یه رغماً ینه تیاتروجیلق بزده آرزو ایدلدیکی قدر ترقی ایده‌مدی ، بوعدم ترقی وانکشاف بزده بوصنعته استعدادك موجود اولمدیغندن نشئت ایتمیور چونکه بزده تیاتروجیلق ، آرتیستلك ایچون لزومی اولان استعداد تمامیله واردر . بونی کیمسه انکار ایده‌مز . آنجق بوقدر استعداد موجود اولدیغی حالده نه ایچون صنعت ترقی ایتمیور ؟. نه‌دن مظهر انکشاف اوله‌میور ؟.

بوسؤاله: سبب یکانه اهمالدر، عدم اهتمامدر جوابی ویره‌جکز . بواهمال وعدم اهتمامك سببی‌ده اکثریت خلقمزك یوکسك ودکرلی اثرلردن حظ دویه‌جق درجه‌ده سویه‌سنك عدم مساعده‌سیدر . سویهٔ خلقك بوعدم مساعده‌سی یالکز تمثیلده دکل مطالعه‌ده دخی مع‌التأسف



پاناما قنالی مناظرندن — قنالك محافظه‌سنه مأمور طورپیدولرك تعمیراتی

منظور اولیور . بو کون قیمتلی بر اثر ، کرك ادبی و کرك اجتماعی اولسون مظهر رغبت اوله‌میور . بوده ظن ایدرزکه یارم عصره قریب بر زمان افکار خلقك بالالتزام اویودلمسندن ، سویه‌یی یوکسه‌لده‌جك ، دماغلری تنویر ایده‌جك آثارك نشرینه و وضع صحنه ایدلمه‌سنه ممانعت ایدلمه‌سندن ایلری کلمشدر .

مدید سنه‌لرك خواب کرانی ، انسانلرده بر طبیعت ثانیه حکمنی آلمش اولان اعتیاد خمول و غفلت اویله بر ایکی سنه ظرفنده بر طرف ایدیله‌مزدی . مشروطیتك اعلانی متعاقب صحنه‌یه آتیلان و صنعت تمثیلی بزده‌ده اوروپا درجه‌لرینه چیقارمق ایچون ایلك خطوه‌یی آتان کنجلر . بزمك مظهر رغبت اوله‌مامالری ، عدم موفقیتلری هب بوندن نشئت ایلمشدر . لکن شایان تشکردرکه خلقمزك سویه‌سنده کوندن کونه حاصل اولان انکشاف تدریجی بر انتباه ، بر تیقظ حاصل ایتمشدر . صوك زمانلرده صنعتکارانه پیه‌سلر رغبت کورمکه باشلامشدر . اولکی هزلیات ، مخل اخلاق و منافی آداب اویونلر یرینه صحنه‌لریمزده بر درجه‌یه قدر ادبیاتك ، بدایع صنعتك یر طوتمقده اولدیغی کوریلیور بوده صنعت تمثیلك شرقده آتیسی ایچون بر فال خیردر ..

ایشته شو صوك زمانلرده کوریلان بو یوکسلمه ، شو انکشافدرکه شهر امانتنی مملکتمزده تیاترو مکتبنك کشادینه سوق ایلمشدر .

غرب عالم صنعتنده بر سیمای محترم اولان موسیو انطوانك بو مکتب مدیرلکنه انتخاب و جلب ایدلمسیده آیروجه شایان و تشکردر . چونکه ارباب اقتدارك النده بولنان بر مؤسسه کندیسندن مطلوب اولان استفاده‌یی تأمین ایده بیلیر .

امید ایدرزکه آرتق صنعت تمثیل بزده‌ده لایق اولدیغی درجه‌یه ارتقا ایده‌جکدر . بز مملکتمزك کنج و فعال صنعتکارلرندن بونی تمنی ایلر و موفقیتلرینی کوروب آلقیشلامق ایسترز .

کله‌جك مقاله‌مزده بزده سینه‌مالرك خلق اوزرنده کی تأثیراتندن بحث ایده‌جکز .

س . عبدالله

آنادولی مخابر مخصوصمزدن : [*]

وطنمزی طانیه‌لم !

قویلحصاره مواصلتمدن بری، پك اوزون مدت دوام
ایدن سیاحتك ویردیکی یورغونلق سائقه‌سیله دها أول
مکتوب کوندرمکه قدرتیاب اوله‌مادم ، یوللرك بوزوقلغی
مشاق سفریه‌یی آرتدیردی ، بن پك
یورولدم . بوراسی پك کوچك بر
کویدر . لکن اویله حس ایدییورمکه :
عصرلرك آفاق مملکتده یوکلتدیکی عطالت
ورخاوت یرینه شیمدی باشقه بر فعالیت
وار، وبوفعالیت آتی ایچون قلبمه پارلاق
امیدلر الهام ایدییور . بورانك حیاتی
سوندیرن سقوط اقتصادیدر . . تجارت
دورغوندر . ماضینك خطالری مملکتی
پك پك بی‌وایه براقمشدر. بالخصوص
جهالت سفالتك اك بویوك خادمیدر ؟
بوراده علم و معارفه اولجه بتون
آنادولی کویلری کبی هیچ اهمیت ویریلمه-
مش، خلق جاهل قالمشدر .فقط صوك زمانلرده علمه براشتیاق
وانهماك وار . کویلولر معارفی تقدیر ایدر کورونییورلر .

صکره بوراده معارفه اك قطعی ضربه‌یی اوران
پروغرامسزلقدر . بوندن دولایی بورالری بسبتون جاهل
قالمشدر . صکره شوصورتله مکتبلرده ملی ، دینی، اجتماعی
بر تربیه‌یه مستند بر پروغرامك مکتبلریمزده جای قبول
کورمه‌مسی جزئی تحصیلك‌ده نامتناهی اخلاقسزلق ،
وملیتسزلك دائره‌سنده اولمسنه واستفادهٔ مطلوبه‌یی تأمین
ایده‌مه‌مسنه سبب اولمشدر . . بوکون حمد اولسون مکاتب
پروغراملرنده باشقه بر جدیت واساسلی اصلاحات کوریلیور.

فقط بوخصوصده خبرلرمزده پك مهم بر وظیفه توجه
ایدییورکه : اوده خلقك آکلایه‌جغی ، قلبنه نقش ایده
بیله‌جکی برطرزده وطنی، اخلاقی قان جان ویره‌جك انتباه



کیره‌ـ‌ونده فندق خرمانی

امیز اثرلرله ساحهٔ وطنی تزیین وتنویر ایتمکدر ، اناطولی
بوکا پك محتاجدر . یالکز وظیفهٔ وطنیه بوندن عبارت
دکلدر . مملکتك منور طبقه‌سی شمدی‌یه قدر تماسلرینه
تنزل ایتمدکلری بوفقیر ، صاف، عالی وجدانلی وطن
یاوریلرینك بولندقلری یرلره متعدد سیاحتلر اجرا ایتملی،
بوزواللیلره آتی حقنده تبشیراتده بولنملی. صکره برقسمی‌ده
وطن ، ملت عشقی یولنده وجودلرینی بوملته وقف
ایده‌رك اك هجری کویلرده آنلری تعلیم وتربیه‌یه اهتمام
اتملیدرلرکه : هرشیدن محروم ، فقط هرشیئه مستعد
بوخلقده بسبتون باشقه بر حالت روحیه اویانسون ...

* *

بورالری پك کوچك اولدیغی ایچون ارزو ایتدیکم کبی
منظره‌لر کوندره‌مه‌دم فقط منظرهٔ عمومیه‌سی حقیقة
دلفریبدر ... سیاحتم حقنده کله‌جك مکتوبمده دها زیاده
ایضاحات ویررم چونکه، وطنی، یشادیغی محیطی بیلمه‌مك
پك بویوك بر نقیصهٔ اجتماعیه‌در .

علی رحمی

[*] قارء وقارئه‌لرمزه وطنمزی طانیتدیرمق أملیله هرطرفده‌کی
مخابرلرمزدن آلدیغمز مکتوبلری احوال محلیه‌یه عائد رسملرله برابر
درج ایده‌جکز بوخدمتمزك قدرشناس قارئه‌لرمز طرفندن تقدیر
ایدیله‌جکندن قویاً امید وارز .

ادمان صحیفه‌لری :

یوزمه و یوزیجیلك

مبتدیلره توصیه‌لر.

— ٢ —

یوزمه بیلمه‌ین بر کیمسه بردنبره کندیلرینی صویه آتمغه قطعیاً جسارت ایده‌مزلر، چونکه او، یوزمه بیلمدکجه دائما بر سوق طبیعی ایله قورقار، قطعیاً جرأت ایده‌مز ...

یوزمك بیلمك یالکز حیاتی تهلکه آننده قورتارمق



ایچون دکل، محافظهٔ صحت ایچون ده لازمدر. یوزمه‌نك فوائد صحیه‌سی غیرقابل انکاردر. وجوده باشقه برزنده‌کی وانجلا بخش ایدر.

فرانسه‌ده خلقك یوزمه‌سنه مساعد نهرلر یوقدر فرانسه‌ده‌کی نهرلر خواص شفائیه‌یی حائز دکللردر. حالبوکه المانیا وانکلتره‌ده همان دکزه، نهره کیرمه‌ین

یوق کیدر اوراده دکز حماملری متعدد وهردرلو قواعد صحیه‌یه موافق اوله‌رق یاپیلمشدر. باخصوص انکلتره‌ده



یوزمك حیات ایچون لازم عد ایدیلمشدر.

اوت! حقیقةً یوزمك وجهه طراوت، وجوده قوت بخش ایدر.

یوزمه‌یه یکی باشلایانلرك ایلك اوکجه الیشمه‌دن آچیق دکزلرده پك درین یرلرده تعلیم ایتملری موافق دکلدر. چونکه: بو تقدیرده یوزمه اوکرنمك ایسته‌ین کیمسه‌نك قوهٔ معنویه‌سی قیریلیر وجسارت وجرأتی کسیلیر. حالبوکه یوزیجیلکده جرأتسزلك تعلیمی مشکللشدیرر ... حتی بعضاً بوندن اوکرنمکه بیله مانع اولور.

بناءً علیه مبتدیلرك اول أمرده یوزمه تعلیملرنده

بولنملری ایچون مساعد صولر لازمدر . صولر درین اولمه‌ملیدر . صکره کندی کندینه یوزمه اوکرنمك قابل اوله‌میه‌جغندن مبتدی یوزمه تعلیملرینی یاپارکن یوزمه‌بیلن بریسی کندیسنه اوکرتملی دائما یاننده بولنملیدر . مبتدی صویه آتیلدیغی زمان دائما قوللرینك آلتندن بر کمرایله طوتیلملیدر ، بو صورتله مبتدی کندینی تحت امنیتده کورر ، قورقویی اونوتیر . تعلیملره دقت ایدر . [بو بابده ایلریده ایضاحات مکمله ویریله‌جکدر]

أول امرده یوزمه‌نك اك قولای شکلندن باشلانیر چونکه یوزمه‌نك اشکال مختلفه‌سی واردر . بونلرك قولایلری اولدیغی کبی بك مشکللری ده واردر ... . اوزون بر زمان تجربه‌یه . رسوخ و ملکه‌یه محتاجدر . هرشیئك بر اصولی اولدیغی کبی بونك ده بر طرز تعلیمی ، اصولی . قاعده‌سی واردر . اولا قولایلردن باشلانیر ، صکره یواش یواش مهارت کسب ایتدکجه دیکر شکللرده اوکره‌نیلیر .... مبتدیلرك قولایی اوکرنمه‌دن مشکللریله اوغراشمه‌لری هیچ بر نتیجه تولید ایتمز . بناءً علیه مبتدیلر دائما یوزمه بیلنلرك وصایاسنه اهمیت ویرملیدر .

مبتدیلر بعض حرکات ابتدائیه‌یی صودن خارجده‌ده تعلیم ایده‌بیلیرلر ، باخصوص قول ، و ایاق تعلیملرینی صویه کیرمه‌دن یاپمق و ملکه حاصل ایتدکدن صوکره صویه کیرمك و اوراده اوکرندکلرینی تطبیق ایتمك بالطبع دها قولای اولور .

ایلك اوکجه یاالکز قوللرك حرکاتنی اوکرنملیدر . قوللرك حرکات مختلفه‌سی تمامیله اوکره‌نیلدکدن صکره آیاق تعلیملری یاپلملیدر .

مابعدی وار

ملاحت نسویه‌نك برتمثال پروقاری



پرناز ونیاز بر پریء دلشکار

خانملر اجتماعیاتی :

نه اصل قادینلر سویلیر ؟ . .

قادینلرده آرانیلان مزیات حقیقیه نه در ؟

— ٢ —

عفتك قادینك حیات و استقبالیله علاقه‌دار بر لازمهٔ انسانیت اولدیغی وارستهٔ اشتباهدر . . . زوجنك نائل محبتی اولمسی ایچون قادینك هر حالده عفیف اولمسی لازمدر. فقط بو محبت اساسلی و روحلی بر محبتدر. كچیجی بر هوس و آرزودن عبارت دكلدر . مثلا : خفیف مشرب بعض قادینلرك زوجلرینك مظهر محبتی اولدقلری كوریلیرسه‌ده بو موقتدر . چونكه خفیف مشربلك بر عشق مشروعه اساس اوله‌مازا اكر زوجك محبتنك سائقی خفیف مشربلك ایسه اركك هر خفیف مشرب اولانه تمایل ایتمسی كبی بر غریبه‌یه سببیت ویرر ... بناءً علیه زوجلرینك ابدی ، دائمی محبتنه مظهر اولانلر دائما عفیف قادینلردر. سفیل یشایان قادینلر هیچ بر زمان نائل سعادت اوله‌مازلر . عفت كلمه‌سی قادین كلمه‌سنك لازم غیر مفارقیدر . عفتسز قادین اولماز . نسویتك روح واساسی ، تاج مفتخرتی عفتدر .

⁂

زوجنی حسن اداره ایدن قادینلرك چوق محبتله مظهر اولانلردر . فقط زوجنی اداره ایتمك دیمك زوجك وظیفه‌سنه مداخله ایتمك ، زوجی اوزرینه تحكم ایلمك دیمك دكلدر .

بزده بعض قادینلر زوجلری اوزرنده ادعای حاكمیت ایدرلر ، هر حركتلرینی تنقید ایدرلر ، صكره زوجلرده قادینه قارشی مفرط بر وضعیت كوستریرلر ، بویله عائله‌لرده اوی اداره ایدن قادیندر . زوج معاشنی ، قزانجنی زوجه‌سنه ویرر . زوجه اركك وظیفه‌سنی كورور ، زوجنه كوندلك ویرر بو بر اثر بلاهتدر ، احمقلقدن ایلری كلیر. بویله كندینی اداره‌دن عاجز آدملردن نه او عائله ، نه‌ده وطن و ملت استفاده ایده بیلیر . عائله‌نك بودجه‌سنی قادین تنظیم ایدر، ایستدیكی مصرفی ایلر . . . نه یاپدیغنی بیلمز لكن بویله ارككلر هیچ شبهه‌سز قادینلرینی فناالغه سوق ایتمش اولورلر چونكه قادینلره قارشی لزومندن زیاده ضعف كوسترمك اونلری فضله وافراط درجه‌ده سربست براقق فناالغه سوق ایتمك دیمكدر . . .

چونكه ؟ فرانسزلرك برشاعر حكیمی بو خصوصده پك كوزل سویلمشدر .

[قادین غریب بر مخلوقدر ار زرینه دوشرسه‌ك قاچار ، قاچار ایسه‌ك سنی تعقیب ایدر . قادینی سربست براقق مفطور اولدیغی نقصانیٔ محا كمه‌سنه بناءً فناالغه القا ایلمكدر]

بناءً علیه قادینك اركك اوزرنده تحكمی ، وضعیت



خانم ژیمناستیكاری رسملرندن (شكل ٢٧)

طبیعیه واجتماعیه‌سی خلافنه حرکتی قطعیاً جائز اوله‌ماز . بوحال بر عائله ، برهیئت اجتماعیه ایچـون برعکس العمل (Réaction) داعیدر .

حالبوکه : زوجنی برقادینـك حسن اداره ایتمسی بسبتون باشقه برشیدر .

١ — زوجنك مشروع آرزولرینك حصولنه چالیشمق

٢ — هردرلو اذواق حیاتیه‌یی محیط عائله‌سنده زوجنه طاتدیرمق .

٣ — زوجنی قطعیاً دلگیر ایتمه‌مك .

٤ — آشیانهٔ عائله‌ده تعجیز وتصدیع ایدوب زوجنی خارجده کندینـه اکلنجه آرایه‌جق برحال اضطرارده براقمه‌مق .

٥ — قصورلرینی یوزینه اورمه‌مق .

٦ — دائما شن وشاطر بولنمق .

٧ — زوجنك هردرلو اسـباب اسـتراحتنی تأمینه چالیشمق .

٨ — باخصوص زوجنی صیقمه‌مق .

٩ — دائما زوجنك حالت روحیه‌سنی نظر دقته آلمق .

١٠ — زوجنه مادةً مغلوب فقط معناً روحاً غالب اولمق .

ایشته! بوکبی شیلر حسن اداره دیمکدر... بوخصائلی، بومهارتی حائز اولان قطعیاً مسـعود اولور . زوجنی‌ده عائله‌سنی‌ده مسعود ایدر. بونلر اوقدر قولای شیلر دکلدرلر بزم قادینلرمزده بوکبی قیود و شروطه رعایتکار اولانلر حتی بیلنلر پك آزدر. فقط بیلملیدیرلر زوجلرینی اداره خصوصنده ماهردرلر ، زوجلرینی سـنه‌لرجه آلیشدیغی عشرتدن، سیغاره‌دن ، هردرلو سوء اعتیاددن وازکچیریر. بوشایان تقدیر برمهارتدر . فقط مزیتدر . . .

ارککك‌ده قادینـك‌ده عائله‌نك‌ده حضور وراحتی بوصورتله تأمین ایدیلیر ! رشتهٔ عائله‌یی غرام صمیمیتله تقویه ایده‌جك برعشق مشروعدر .

ر . مهری

بر ایمپراطوریچه‌نك تطلیقی

ناپولیون بوندن برمـدت صـوکره بوکبی وسـائط ابتـدائیه‌نك غیر مثمر اولدیغنی کوره‌رك تشرین ثانی‌ده هورتانسه افشای کیفیت ایتدی :

« بندن صوکره، دیبوردی، فرانسه‌ده تام برانارشی باشلایه‌جق . یالکز بنم اوغلم بوکا مانع اوله‌بیلیر وآنجق او ، هر شیئی جریان طبیعیسـنه قویا بیلیر . بوکونه قدر بنی والده کزدن آیرلمقدن منع ایدن یکانه سبب اکا قارشی اولان عشقمدر ؛ چونکه بو فرانسه‌نك امریدر . »

معمافیه ١٥ تشرین ثانی‌ده تکرار پاریسه عودت ایدن امپراطور شهر مذکورك یکرمی ایکیسـنده اجتماع ایدن مجلس وکلا قراریله روسیه امپراطوری الکساندرك قیزی آننانك دست ازدواجنی طلب ایتدی .

ژوزه‌فین قورتولمق ایچون جلب مرحمت ایتمکه اوغراشیوردی قروزبوواده ، برتبه نزدنده پاییلان برآوده پك آز طانیدیغی بر میرالایك قولنه طیانه‌رق کوزلری دموع یأسله طولی اولدیغی حالده بردن اوکا صوردی :



ایمپراطوریچه ژوزه‌فین

« نی اونوتمیه‌جقسکز دکلی ؟.. نم باشمه بعض شیلر
کله‌جك ! »

باشقه بر کون ، ازابه‌ی طرفندن کندی رسمی
یاپیلدیغی اثناده، قوللانیله‌جق مجوهراتی تدقیق ایدیوردی.



امپراطور ناپولیون بوناپارت

بردن غیر قابل تصویر شهقات تأثرله صارصیله‌رق ، کریه
مشحون کرپکلر آراسندن حزن ورقت صاچان کوزلرینی
رسامه دیکمش و دیمشدی :

« پك یقینده حال وموقعمده بر تحول حصوله کله‌جکدر.
انکلتره‌ده جدی بر قلبك پرستشکارانه سودیکی معبود
قلبندن آیرلدیغی زمان دوستلرینه مغدوریت متوکلانه‌سنی
کوسترمك ایچون یشیل کیمسی عادت اولدیغنی ایشیتدم.
نی زمردلر ایچنده ترسیم ایدیکز : بو ، نم کدرلرمك
لایزال اولدیغنی کوستریر؛ فقط صافیت عشقمی کوسترمك
ایچون اونلری الماسلرله احاطه ایدیکز ! »

ایجابات حکومته قارشی بوکبی تنشلماتك نه تأثیری
اوله‌بیله‌جکدی ؟. او کندی بیله ساعت فلاکتك تقرب
مشئومنی حس ایدییوردی . بوصوك زمانلر سزای رقت
بر حالده کچدی . مقربانندن بریسی ، ژوزه‌فینك بوتون
کون آغلیوردی وبونك نتیجه‌سی اوله‌رق کوزلری اوقدر
بوزولمش ایدیکه ، آلتی آی همان محروم رؤیت دینیله
بیله‌جك برحالده قالدی دییور . ساقس قرالنك وجودینه
رغماً تویلریده حیات ماتم انکیز بر حالده کچیوردی .
یمکلر بر سکونت مطلقه ایچنده وپك مختصر اولیوردی .
زبون غموم اولان امپراطوریچه کندیسنه تقدیم ایدیلن
طباقلری دائما رد ایدییور وامپراطورك اطرافنده کیلره
صوردیغی سریع واکثریا جوابسز قالان سؤاللرندن باشقه
لاقیردی ایشیدلمیوردی .

نهایت ۱۸۰۹ سنه‌سی تشرین ثانیسنك اوتوزنجی
پنجشنبه کونی ناپولیون بردن قرار ویردی وبو غیر قابل
رجوع قرارینی ژوزه‌فینه بیلدیردی .

صبیحه

قسم صحی

فجیع انتحارلر

— استمنا بالید —

—٢—

استمنا بالیده الکزیاده حیات تحصیلیه‌ده ایکن باشلانیر.
مکتبلرده وطلبه‌نك تعطیل کونلرنده طلبه‌نك اجتماع ایتدیکی
یرلرده چوجقلر یکدیکرینك افعالنی تماماً تقلید ایدرلر.
وبونك نتایج فجیعه‌سنی درك وتأمله سویه‌سی مساعد
اولمدیغندن براکنجه ظن ایده‌لك سوء استعمال اعتیاد حاله
الدقدن صکره تخلیص کریبان ایده‌مزلر . بناءً علیه
بوخصوصده معلم ومربیلره آنا وبابالره غایت مهم بر وظیفه
توجه ایدر . اوروپاده مکاتب شاکردانی دائمی بر نظار

آلتنده بولندیرلدیغی کبی اثنای تدریسده اللرینی دائما سیره‌لرك اوزرینه قویملرینه دقت واعتنا اولنور . تعطیل کونلرنده‌ده تحت نظارتده بولندقلرندن سوء استعماله آلیشمغه میدان بوله‌مازلر .

لیلی مکتبلرده سوء استعمال اعتیادی طلبه آره‌سنده پك ساری برخسته‌لقدر . بناء علیه دائمی اتخاذ تدابیردن کیری طورمه‌ملیدر . مثلا : چوجقلر یتاقده بولندقلری مدتجه دائما قوللرینك یورغاندن دیشاریده بولنمسنه دقت ایدیلیرسه سوء اعتیاده میدان ویرلمش اولماز .

سوء استعمالك اصل سببی تقلید اولدیغی کبی برسبب اصلی وطبیعیسی‌ده واردر . بوده ارککلرده اوزون مدت تأهل ایتمه‌مك بکار قالمق ، قادینلرده ایسه سن ازدواجه واصل اولدیغی حالده أولندیرلمه‌مك . دول‌ایسه اوزون زمان ارککسز قالمق باشلیجه سوء استعماله سبب اولان حالات طبیعیه‌دندر .

قضیب هرزمان بك‌از براثر لمس‌ایله مستعد انتعاظ اولدیغی کبی صباحلری تراکم ادرارده انتعاظی استلزام‌ایدر . بکار اولانلر شوصورتله استمنایه باشلارلر .

قادینلرك صاحبه‌سی اولدیغی جهاز انتعاظدن‌الك حساس (بظر) درکه « مهبلك » قطعهٔ علویه‌سنده واقع وعوکشه دینیلن جهت سفلایه مقابل ومتوجه برقضیب صغیر مشابه سنده اولدیغندن نسوان کرك اثنای طهارتده وکرك سائر احوالده بونی مس ایلدکارنده ذکورك حالت دلك ولمسده حس ایتدکلری ذوق‌شهوانی‌یه معادل برذوق‌حس‌ایدرلر .

کنج قیزلر الك زیاده اثنای طهارتده سوء استعماله آلیشیرلر . وصکرده بو آلیشدقلرینی تکرار ایتمکه باشلارلر کرك قیزلر کرك قادینلر شوصورتله استمنا بالیدی بوصورتله کندی کندیلرینه کشف ایلدکارندن بتون موجودیتلری اوزرنده اجرا ایده‌جکی تخریبات أليمه‌دن غافل اوله‌رق کمال اشتهاایله بوفعل مردوده مداومت ایدرلر . اکرپدر ووالده‌سی ویاخود برطبیب حاذق قیزك امدادینه یتشمزده برمدت دوام ایدرسه وجودینی درین برضعف استیلا ایدر . کوندن کونه دوشر . نهایت تورم ایدر أولور . بویله سوء استعماله آلیشان قیزلرك اززمانده ورم‌اولدقلری پك چوق کورلمشدر ...

بویله استعماله الیشان قیزلر احوال خارجیه سندن اکلاشیلیر :

١ — قطعیاً معلوم هیچ برعلل وامراضه مصاب اولمدقلری حالده دائما خسته کبیدرلر . بعض حکیملر خسته‌نك خسته‌لغنی تشخیص ایده‌مز ، براثرمرض کوره‌مز ، علاج ویرمکده تردد ایدر . قیزك ضعفیتنی کوروب قوت علاجی توصیه ایدر .

٢ — دائما دوشونجه‌لی ، صوچلی دوریرلر .

٣ — قطعیاً اشتهالری یوقدر ، بسله‌یجی غدالری سومزلر ، اشتهاسز یمك یرلر .

٤ — رنکلری یوقدر یوزلری یاکیرج کبی بیاضدر یاخود أولوم صاریلغی واردر .

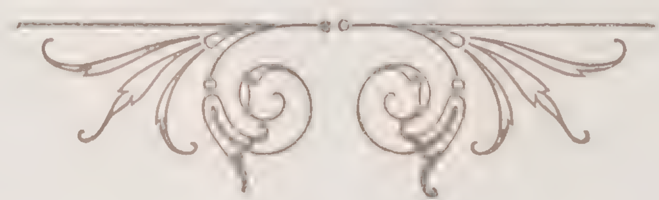
٥ — استمنایه دوچار اولان قیزلر صیق‌صیق کندینی أولدیرمکه قالقارلر ، هرشیدن پك چابق متأثر اولور . پك چابق اغلارلر غایت حساسدرلر .

٦ — کوزلرنده افراط درجه‌ده بربارلاقلق واردر .

اکرسوء استعمالده اوته‌دنبری مداومه ایسه برسونوکلك کوریلور ...

مابعدی‌وار

[عائله طبیبی]



خانم ژیمناستیکلری

« ۸ » تعلیم :

(یاپیلماسی آرزویه باغلیدر .)

اللر قالچەده ویا ا کسەده اولمق اوزره باجاقلر اوزرینه چومەلنیر . چومەلمه وضعیتنی بوزمایەرق و باجاقلری فضله بوکەیوب دیزلری زیاده آچمایەرق و وجودك یردن اولان آرالغی اصلا بوزولمایەرق یورونور (شکل ۳۸)

« بشنجی » درس:

« ۱ » تعلیم

حاضر اول وضعیتی آلیر . طیرناقلر اوسته کلك اوزره یومروقلر قاپانیر وقوللر یاندن وافقی اولەرق قالدیریلر ویومروقلر اوموزلره دیکەجك برطرزده ، دیرسکلردن اوموزه طوغری قیوریلیر . بوحرکتی اولدقجه عجله اولمق اوزره اك آز یکرمی کره یاپملی (شکل ۳۹)

« ۲ » تعلیم

اللر قالچەده ویا ا کسەده اولمق اوزره حاضر اول وضعیتی

(شکل ۲۹)

آلنیر . صاغ آیاق استقامتنده کریلمش برحالده صاغ باجاق کیده بیلدیکی قدر آرقەیه قالدیریلیر . بریکی باجاق أیجه کرکین بولنملی وکری یه قالدیریلان صاغ باجاغك دیزی صول دیزك ارقەسنه کچملی صکره ایلك وضعیته کلەرك صول باجاقله عینی حرکتلر یاپیلیر . (شکل ٤٠)

مابعدی وار

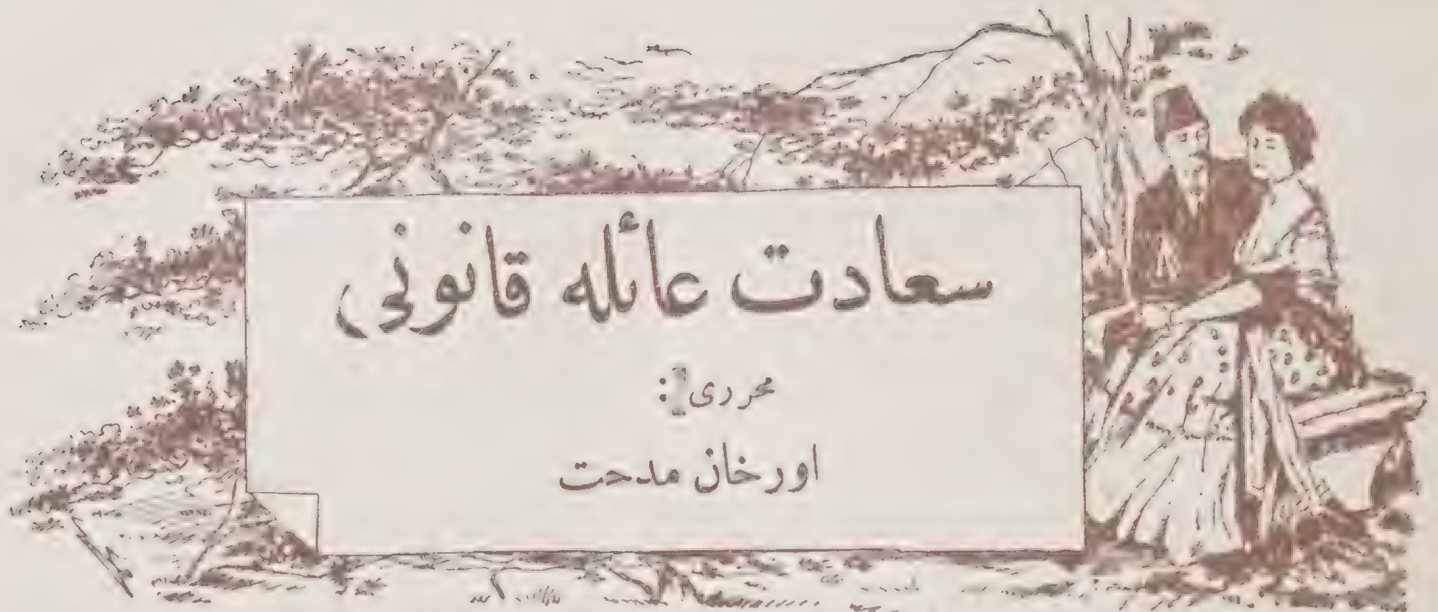
دوقتور کامل



(شکل ۳۰)



(شکل ۲۸)



کچن نسخه‌دن مابعد :

ماده ۱۹ — [عشق وسودا ایله مشغول اولمقده برنوع اعتیاددرکه : صاحبنی اسیر محنت ایدر .]

بعض انسانلر حیات عائله‌یه آتیلمزدن أول عشق وسودا ایله اوغراشیرلر ، برچوق سرکذشتلره ، عاشقانه ماجرالره صاحب اولورلر . صکره ازدواج ایدرلر . . . لکن سنه‌لردنبری آلیشدیغی سومك ، سویلمك ، هیجانلر، خلجانلر ایچنده همرسورمك اعتیادی عائله صاحبی اولدقدن صکره‌ده مفکره‌یی اشغال ایدر . مساعد برزمانده أر کچ او الیم اعتیادك آثاری کوریلور . . . اکثریا سنه‌لردن صکره سقیم برتصادفك عائله‌یی ییقدیغی پك چوقدر . . . بناءً علیه سعادت آتیه ، حظوظات وجدانیه‌سنی قورومق ایستیه‌نلر عشق وسودا کبی محصول حسیات اولان طاشقینلقلردن ، چیرکین اعتیادلردن اجتناب ایتملیدر .

ماده ۲۰ — [حیات عائله و ازدواج خصوصنده استقباله اساس اوله‌جق حقیقی جدی أمللردر . وهم وخیال محصولی اولان تصورات وتمایلات حیات وفعالیت ایچون مضر برطاقم اعتیاداندرکه : صاحبنی حقیقتدن زیاده خیاله سوق ایدر .]

بر عائله عادتا بر جهان ، برعالم ، بر دنیا دیمکدر : کائناتك حزن وکدری ، اقبال وادباری ، اوساحهٔ غرائب آلودده اقتطاف اولنور جهان اساساً بر شهر غرائبدر . حیات بشر؛ یشامق ایچون چالیشان ، چبالیان ، بربرلرینی بوغازلیانلردن ، کولنلردن ، آغلایانلردن ، حیات وفنا بولانلردن یشایانلردن ، أولنلردن ، عبارت بر سلسلهٔ معاریزه دکلیدر ؟... بناءً علیه عائله قورمق جهان بشره یکی برجهان علاوه ایتمك دیمکدرکه : او جهانك برجزئی اولان عائله‌ده البت والبت زمانك کرم وسردندن بهره‌مند اوله‌جق : کاه کوله‌جك ، کاه آغلایه‌جق کاه حزن والم کاه سرور وشادی یاشلری دوکه‌جکدر ... حیات عائله‌نك یالکز چیچکنی، رنکین ، آتشین بهارینی ، پارلاق سویملی یازینی دوشونوب ازدواج عالمنه کیرمك پك بیوك برخطادر. بو حیاتك حزانی ده‌لی قیشنی ده بیلمکی ودهرك قهار ضربه‌لرینه کوکس کرمکی واولادی یشاتمق ایچون اولمکی ایسته‌یه‌رك شهراه حیاته ؛ حیات عائله‌یه آتیلملیدر .

تخیلات عاشقانه ، تصورات شاعرانه‌یه بنا ایدیلن عائله‌لرده دائما فنایه محکوم اولان أمللر کبی زوالپذیر اولور. سونر . . . حیاتده تأمین موفقیت ایچون خیالدن زیاده حقیقت آراملیدر ...

بر عائله‌ده زوج وزوجه‌نك وظائف مشترکه‌لری

عفت وسعادت — وظیفهٔ حیاتیه — غایهٔ مشترکه — مخالصت اساسیه — اشتراك واتفاق — ثبات ومتانت .

ماده ۲۱ — [زوج و زوجه ناموس عائله‌یی محافظه ومدافعه ایله مکلفدرلر .]

زوج وزوجه نظرنده ناموس عائله هرشیدن مقدس اوللیدر . عفت وناموس خصوصنده‌کی قیدسزلقلر عائله‌نك

مابعدی وار

لەژيون دونور نشانى

مابعد

ايتدكلرى كورەيوردى . موسيو ساقرمان سوقاقده يكديكريله قونوشان بياض صاچلى اختيار موسيولر كورييوردى . بونلر يولك اورتەسنده دورييور، برغروپ تشكيل ايدەرك مرور وعبوره مانع اوليورلردى . «برنجى رتبه لەژيون دونور نشانى صاحبلرى !.. » موسيو ساقرمان اونلرى كمال تهالكله سلاملايوردى ، اوفيسيەلرك عادى شواليەلره نسبةً باشقه باشقه برموقعلرى واردى . (*) بونلرك وضعيتلرى حركتلرى باشقه باشقەدر . اوفيسيەلر نظر رسميتده پك زياده حائز اهميت اولدقلرى كبى واسع برنفوذده صاحبدرلر .

موسيو ساقرمان بعضاً شدتلى برحدته دوچار اوليوردى بتون بونشانلى آدملره قارشى قلبنده تسكين اولنمز بركين وغضب بسليور . اونلر ايچون سوسياليستلر قدر مقاومتسوز برحس انتقام دويويوردى ....

اوينه عودت ايتديكى زمان تصادف ايتديكى نشانلى آدملرك حسياتنده حصوله كتيرديكى حرص ايله متحسس ايدى كه : بوحرص آچلقدن اولەجك درجەلرده آچ قالانلرك آشچى دكانلرى اوكندن كچركن حس ايتدكلرى اشتها واشتياق قدر شديد ومقاومتسوز ايدى يوكسك وقوتلى سسيله باغيرييوردى :

« — بيلمم نەوقت بومتفسخ ، چوروك ادارەيى باشمزدن دفع ايدەجكلر ؟... »

زوجەسى همان آتيلوب صورييوردى : « بوكون سنه نەاولدك ؟ » جواب ويرييوردى : « بن عدالتسزلك سائقەسيله تقدير اولنميورم وكورييورم كه : بوحقسزلق هربردە ارتكاب اولنيور . اشتراكيونك نەقدر حقى وار !.. »

لكن اوكله يمكندن صكره تكرار اودن چيقيور . ونشان صاتيلان مغازەلرى حيرت وحسرت ايله تماشا ايديوردى . هرجنسدن ورنكارنك نشان علامتلرينى بربر كوزدن كچيرييوردى كه : همان هپسنه صاحب اولمق ايچون پك قوتلى بر آرزوسى واردى . الڭزياده رسمى ومحتشم برصالونده ، ياخود : متحيرسينەسندن اطرافه كوز دولو برديوانده برجماعتك باشنده بربرى اوزرينه صيرەلانمش پارلاق شريدلرله مزين سينه سندن اطرافه كوز قماشديريجى نورلر صاچەرق شاپقەسى قولتوغنده برييلديز كبى پارلايەرق حقيقةً شايان تماشا فيصيلديلر ايچنده ، ونهايت برباران تقديرات آرەسنده آغيروپروقار آدملرله يورومك ايستەيوردى ... فقط هيهات صد هزار هيهات كه : اوسعادتلردن پك اوزاق ايدى ...



اوكتابلر آرەسنده مشغول ايكن ....

يأس ونوميدى ايچنده كنديكنديه سويلنيوردى :

« — لەژيون دونور نشاننه صاحب اولمق خلق آرەسنده صاحب شهرت اولمايان بر آدم حقيقةً پك مهم ، پك مشكل برشيدر . اوحالده بن بونشانه نائل اولمق ايچون أول امرده آقادەمى اعضاسى اولمغه چاليشمليم !... »

مابعدى وار

(*) اوفيسيه لەژيون دونور نشاننك بيوك قوردونى حامل اولانلره دينير ، شواليه ايسه آشاغى قوردونى حائز اولانلره اطلاق اولنور .

[۱۰۰۰ م]
مطبعهٔ آمدى
مسئول مديرى : سليمان توفيق

— ای ... اولچوب بیچملی ، برایشی‌اولدن دوشونملی....
کنج دکلسك اما براز کنج قلبندن آکلاملی ، بزم آرتق قلبمز
دونمش ، کوزلرمزك فری قالمه‌مش .

— آه ، نه یاپه‌یم !.. بك بیچاره‌یم ، بر اولاددن اولدم ،
آه دیدم یا خریف دیشجی دکل دیشیجی . . . آری کبی قیزك
دامارینه کیردی . نه یاپدیسه یاپدی ، اولادیمی ألمدن قاپدی ...

— آما ! خانم بن بوراده قیزدن زیاده سکا قباحت بولویورم
بویله کنجلر کندی هواسنده یشارلر . بر ایشك أولنی عاقبتنی
دوشونه‌منز . کندیلرینی آتش ایچنه آتارلر ... بورالر آنالر
بابالر بیلملی سن اوغلنی اولندیرده بر باق خانم افندی ، صکره
آغلارسك بزم قیزی بکلتدیکمه پشمان اولدم .

— الله یاردیمجك اولسون بن مطلقا کیدر کورورم ، آمان
الافرانغه اولمسون ... قومشونك کلیندن بك یانغین !.. کیجه
کوندوز پیانونك یانندن آیریلیورمش چوجغی‌اوته‌ده جیاق جیاق
هایقیررکن سوسیله ، صاچیله ، باشیله اوغراشیورمش . . . دها
نه‌لر ... نه‌لر ... قوجه‌سنه آیاقلرینی اوودیریورمش .... آمان
بیچاره قوجه‌سنك چکمدیکی یوقمش ...

بوایکی قوی چکه‌لی قادین‌احوال عالمی‌روزنامه‌مذاکره‌لرینه
اساس اتخاذ ایده‌رك چکه‌لره قوت ویرمشلر قونوشیورلردی .

. . . .

حلیم ! نی یاقدك . . . . . اوح ! محو اولدم . اوکونك
بویوك سعادتلرینی بن هیچ اونوته‌میه‌جغم . . بیلسه‌ك نه قدر
او دقیقه‌لرده مسعود ایدم . بن عشقم ایچون هردرلو فداکارلغی
یاپمقدن‌چکینمدم ... بنم‌عشقمك بویوکلکنی آکلامشسکزدر...
او نه تهلکه‌لی‌لکن‌نه‌طاتلی دقیقه‌لر ایدی ... أولسه‌م‌ده اونوتمام..

اوف ایلا اوسنث خرچین دوداقلرك یوقمی . . . دوشو-
ندکجه آتشلر ایچنده یانییورم . . . چیلدیرییورم . . . آه‌بیلمم
سن‌ده بنم کبی عشـقکه صادقمیسـك ؟ سن‌ده بنم کبی هرشیئی
هرشیئی فدا ایتمکدن چکینمزمیسك ؟ . .

آه ! ارککلر . . . آه ارککلر . . . سز یالکز جان‌یاقمق
ایچون یاراتیلمشسکز! کیم بیلیر؟ خرچینلقلریمك، چیلغینلقلریمك
طاتلی اوغولتولری دها قولاقلرندن کسیلمه‌دن بنی اونوتدك ...
بلکه سیللرکبی‌یاشلر دوکدیکك کوزلرکله‌باشقه‌لرینی سوزه‌رسك..
باق دهـا مکتوبمی آلمدم . . . سـوه سوه یانه‌رق ، آغلایه‌رق
فریادلرینی ، نیازلرینی ، أننلرینی دیکلیه‌مدم ! . . نیچون ؟ . .
نیچون ؟ . . باق ! بنم عشـقم نه قدر درین و امانسـوز . . .
بومکتوبمی سـندن آیریلیر آیریلمـاز یازدم . . . هم نه قدرده
آغلادم . . .

اوف ! . . شیمدی خسته‌کبی‌یم ! . . باشم آتشلر ایچنده
یانییور . . . سنی هردقیقه یانمده کورمك ایسـته‌یورم ، بك فنا

حالده‌یم ... نه یاپه‌جغمی بیلمیورم . آه حلیم بو حیات چکیلیرمی ؟.
قابل دکل تحمل ایده‌مم . . . چیلدیریرم . . .

⁂

بیلسه‌ك کیجه کوندوز هپ چاره‌لر دوشینیورم . آه بولویورم سنی کورمکه چاره بولمسه‌م أمین اول چیلدیررم . . . دیشلرمله کندیمی پارچالارم . . . بن عشــقمه صادقم . . . اوف . . . یاپیورم سن‌ده بویله بنی دوشونیر ، یانارمیسك؟ عجبا ارککلرده اویله اصیل برقاب وارمیدر ؟ . . آه هیچ امید ایده‌میورم . لکن بك وفاکار کورینیورسك . . . سندن وفاسزلق بکلمم . .

⁂

قابل دکل اوزون زمانلر سنسز یشامغه کوکلم راضی اولمیور . شیشلیده بکلرم . کلیرسك‌دکلی ؟ . . کچنکی قدر مسعوداوله‌جغمزی امید ایده‌میورم فقط یاره‌لی قلبم ایچون ینه بویوك بر تسلیدر . . . آه نه قدر بدبختم . . . عجبا دنیاده سودیکندن اوزاق یشامقدن قوش کبی چیرپینمقدن بویوك بدبختلق وارمیدر ؟ . . بیلمم بکا بوحاللر بك آجی کلییور . کل ! . . بکلرم . . . اوح اوکوزل دوداقلریکی ایسترم . . .

یالکز سنك

. . . . .

مکتوبی اوقویوب بیتیردیکی زمان ینه نمناك نظرلرینــك

— نه سویلیورسك ؟ . . کچن کون آزدها یاپیله‌جقدی .
— باق خانم افندی مناسب یری وار . . . نیم حالم بویله أولمسه‌یدی بن کیدردم ، حسیبه خانم ایله بر کوریجی کیت . . . اون درت اون بش یاشلرنده قومشومك بر قیزی وار . آغیر باشلی ، ناموسلی ، صانکه بویومش ده کوچولمش . . .
— صوبی صوبی نه‌جی ؟ . .
— بك کبار شــیلر . تجارمش . . . تجار . . . ایچری یه‌ده طلیشاری یه ویریپورمش بن بك مناسب کوردم . ذاتاً کچنلرده اوغلکزی أولندیره‌جککزی ، حتی سوز کسدیککزی ایشتدم ایدی ، بن بو قیزی مناسب کوردم پرلانطه . . . پرلانطه . . .
والده خانم افندی درین درین دوشونیوردی ، ینه اوغلنی کولدیرمك فکرلری ذهننی قورجالایوردی .
— های الله ســندن راضی اولسون . . . براز قلبمه صو سربدك . . .
— امان خانم افندی ، بك یمان شی . . . أولیلك حالنه بن بیله جان وکوکلدن عاشق اولدم ، برکورسه‌ك مطلقا بکنیرسك ،
— یارینندن تزی یوق . . . انشاالله کیدوب کوره‌یم .
— آه خانم افندی نیم دردم بویوك . . . اصل بن کندی دردیمه چاره بوله‌یم آه ! . . بن نه خلط ایتدم ، نه طالعسز باشم وارمش ! نه یاپه‌یم بیلمم که ؛ بك چاره‌سز قالدم .

— خانم ! قادین دیشجی قحطنه قیرانمی کیردی . هر کوشه باشنده دیشجی مادامل وار ، نیچون قادینه کونورمدك ؟..

— بن نه بیله یم ، أرککالی قوتلی اولورمش ده چابق دیشی آلیرمش . هم ازککلردها ایی دیشجیلك بیلیرمش . اویله دییورلر .

— بونلر هپ بهانه ... بی نماز عذری .... مقصد دیش چیقارمق دکل کوکل أکلندیرمك !

— ایشته بنم دردم بو ... حریف کویا آله‌جقمش ... کیمسه‌یه سویله‌یه‌میورز اما قونو قومشو هپ دویمش ... عیبی ارتق طوپراق اورتسون دیدم یا !.. ای سنك دردك نه خانم افندی ؟.. دردلی یم دییوب دوریورسك ...

— نه اوله‌جق ... بنمکی ده بر درلو ... چوجق چیله‌دن چیقمش ... باشی هوالانمش بربرلرده دورمیور ... اولندیرملم دییورم ، آغلایور ... اکلاشیلان دها جانی یانمه‌مش ... ایشته باق کیجه یاریسی اولدی دها حالا کلمدی . نه یاپه‌جغمی شاشیردم براولندیردیم دییورم برده ایلك قزینه آجییورم . یا بو آرغینلقدن واز کچمزسه قیزك قاننه کیررز !..

— آ ! الهی ... بز نه‌لر کوردك ... أولنیر أولنمز هرشیدن واز کچر ... بونك باق چاره‌سی قولای . چوب چاتان چاتمش دییوب آلیویرملی ... چوجغك باشنی باغلاملی اول خیر ... عاقبت خیر . .

اوکنده أمل پریلری اوچوبوردی ، ینه کیم بیلیر ناصل برهوای مسرت وسعادت ایچنده قاله‌جقدی ... اوح صوك فقره براز جانیکی صیقدی ، کچنکی قدر مسعود اوله‌جغمزی امید ایده‌میور ..»
او ، بوکا بك قیزمشدی ... او بوعاشق شوریده دل ایچون نه درین برغایهٔ أمل ایدی ... کندی کندینه حدتلنیور ... آتشلنیور ... میرلدانیوردی :

— نیچون ؟.. نیچون ؟.. بز بربریمزی سودکدنصکره ...

صکره برهیجان سواللره جواب ویرمکده عاجز قلیور ، یاخود کندینی برعجز مطلق ایچنده کوربیوردی ... ایکی قلبك اشتیاق واحتراصی نیچون برسعادته اساس اوله‌میوردی .

— اوت ! دییوردی ... آکلایورم ! قیودات حیات ... انسانیتك بك مقدس بیلدیکی برطاقم قیدلر وارکه : ایشته بوکون عشقم آنی طانیمیور ، استخفاف ایدییور . انسانلغك ، چالیشمه‌نك جبالمه‌نك ، دیدینمه‌نك صوکی مسعود اولمق ، حیاتنده کولمك ایچون دکلمیدر ؟.. ایشته ! مجاهدهٔ عاشقانه‌مله شهراه سعادتی بولدم فقط مدنیتك بوچکیلمز قیدلری بنی نیچون محوو پریشان ایتسون .... ایشته ! اونك آغوش وفادارنده ایکله‌مك دکل أولمك بیله بویوك برسعادتدر .... احتمال بن اوندن محروم اوله‌جغم هیهات ...

— آه ! آه !.. مادامکه بربریمزی سوییور ، أولیورز .

نیچون محرومیت ایچنده پریشان اوله‌لم . عالم انسانیتی آهنکدار اساسلره باغلایان قانونلر سعادت قانونلری دکلیدر ؟ . .

حلیم بردقیقه دوشوندی : شیمدی دها ملایم دها اعتدالکار ایدی .

— آکلایورم ، عشق برسعادت یشادیبور ، فقط او ، سعادت وفاکارمیدر ؟ بوکون مسعودم ، کولویورم ، مسرت یاشلری دوکویورم لکن یارین آه . . . یارین سریر عشقك استنادکاهی قادین دکلی ؟ . . اینانیلماز . . . آکلاشیلماز . . . قرارسزدر ، وفاسزدر ... ایشته بونك ایچوندرکه : عشقکدن کولنلردن چوق آغلایانلر وار . بوکون عشقندن کولن یارینکی اویارندن أمین اولمیلدر . آه ! اویله . . . فقط نه یاپملی ؟ . . قیزی بلکده سویبورم . بن برکره برکریوهٔ عشقه کیردم ، صوکنی آرایه‌جغم بوله‌جغم وبلکه عالمه‌عبرت برسرکذشت براقه‌جغم اوف . . . اوف . . . چیقمق ایسته‌دکجه باطییورم . لکن نه طاتلی أسارت . . .

. . . .

حلیم شیمدی بتون مطالعات فیلسوفانه‌سندن آزاده یالکز دم‌سعادتك حلوانی بکله‌یوردی . کوزلری پارلایور ، بهارحیاتنك یته‌جیجك بایراملرنی یشایوردی، اومسرور ومسعود دقیقه‌لرنده غایت دلنواز و خاطرشناسدر . هرشیئی خوش کوریبور . . .

دیشجی دکل دیشیجی ... یمك وقتی ایدی . آشاغی ایندکدی . برده یوقاری‌یه چیقه‌لم‌که : قیز یوق آرادق آرادق قابل دکل بوله‌مدق . صکره خبرآلدق‌که : ایشته دیشجی‌یه قاچمش .

نجیبه خانم ماجرای غرائب آلودینك بوراسنده دوردی . آغلایوردی . صکره ینه آجی ، مرارت‌آلود بر صدا ایله سوزه باشلادی :

— عرض دشمنی ... خریف ... عائله‌مزك ناموسنی برباد ایتدی . کیمسه‌نك یوزینه باقه‌جق حالیمز قالمدی . بویوك سویلدم باشیمه کلدی . کیراجیمك نکاحلی قیزی ایکی طرفك اغیر داورانمسندن دوکون مصرفندن قاچینمه‌سندن جانی صیقیلمش نکاحلیسنه قاچمشدی . عیبلادم سویلدیکم سوز قالمادی . بن اولسه‌م قیزی قویون کبی چنکله آصارم دیدم ، شیمدی باشمه دها آنذیقه‌سی کلدی . بویوك اقمه یوتملی ایمش‌ده بویوك سویله‌ملی ایمش ... آه ... آه !.. آتالرمزك هرسوزنده بر حکمت وار اما آکلایان یوق . . . . ایشته ! بنم باشیمده قازان قاینایورمش ... بن اونی کورمیوردم ده‌کیراجینك قیزی ایله اوغراشییورم . دنیا بر عجایب اولدی . الله بیلیرزم هیمزك بینی‌صولانمش... اویله یا دیدیکك کبی فیلیزکبی دلیقانلی ساعتلرجه دیزدیزه قیزك دیشلریله اوغراشیور ، قیزده کوزلرنی حریفك یوزینه دیکمش باقییور . صوکی البت بویله اولور .

ایشتمدکمی ؟

— ایشتدم طاش قفامه یوز بیك کره اوریبورم اما ایش ایشدن کچدی ...

— جانم سن قادینسك افندك عقل ایتمدیمی ؟ . . قیزنی کوتوره‌جك دیشجی بوله‌مدك ده فیلیز کبی دلیقانلی یه کوتوردك ... قباحتك بویوکی سنده ... قیز ایی‌یی کوتوبی نه بیلیر ...

— اویله ... اویله خانم افندی ،

— اویله اویله دیمك پاره ایتمز... انسان باروت ایله آتشك بر آراده دورمیه‌جغنی بیلملی !

— جانم نه بیله‌یم قارنمده فالق یوق که :

— بو زمانه قادینلری ده هیچ حالدن آکلامیورلر . اوچ اوتوزینه کلمش دها قارننده‌کی فنالقدن بحث ایدییور ، آتش کبی چیلغین قیز ایله سن برمیسك ؟ .. صکره ... صکره ...

— صکره ایشته اوچ کون اول ینه دیشجی یه کیده‌لم دیدی ارتق حاضر یوق ، یوق ، بوقدر مصرفه قاتلانه‌مام دیدم . ایللا کیده‌لم ایللا کیده‌لم . . . قابل دکل کیتمدم . طورپ کبی قیز ، کولویور ، اوینایور ، قوشویور صکره‌ده دیشجی یه کیده‌لم خلط ایتمه‌نك کل پنبه‌سی !.. والحاصل راضی اولمدق اما برازده ایشی جاقار کبی اولدق . قیز اوته‌کی اوطه‌ده یوزی اوستی قپانمش ایچی چکه چکه اغلایوردی صاچنی، باشنی یولدم . خائن خریف دیشجی

خندهٔ سرور وشاریسی دوداقلرندن دوکیلیوردی . مکتوب جیبنده براثر سعادت کبی ایدی . جانی صیقیلدقجه اوقویور بوی مسکوی ایله سرمست اولویوردی .

آرتق حلیم بی‌تاب وتوان محمول اشتیاق سعادت کونی بکله‌یوردی . انتظار دملری‌ده باشقه برسعادت ایدی . . .

اوبوحظوظ عشقدن‌ده حصه‌مند اولویوردی . نه اولوردی کونلر بر رؤیا کبی کچسه‌یدی . . .

***

حلیمك والده‌سی پرتلاش وهیجان ایدی . . . اقشام‌صولر قرارمش حلیم هنوز أوه عودت ایتمه‌مشدی . . . آربه‌جی قومروسی کبی کوشه‌یه اوطورمش دوشونیوردی :

— آه ! دییوردی ، بوچوجغه بویله نه اولدی ! . . باق اقشام اولدی ، صولر قراردی ، دها حالا کلمدی . . . صباحلین بك یاکلش ایدی . حالنه ، طورینه برمعنا ویره‌مدم . . . قوقله کبی کینمش ، صاچلرینی طرامش ، بیقلرینی ماشا ایله قالدیرمش.. یکی اثوابلرینی کیمش . . . صیچرایه صیچرایه کیدییوردی . کوبك برده کوزل اولمشدی‌که :

دون اقشام خدمتجی قیزلر بکا سویلدیلر . کیجه صباحه‌قدر اوطورمش . کینمش صویونمش ... یالکز طقوز دفعه‌قراوات ده‌کیشدیرمش . . . آرتق اثوابه ، مندیله ، قراواته صارمش

مراقى . . . اوطه‌سنه کیردم ، کائینك دکانی خلط ایتسون یاننده چیفت چیفت آلدیونلر ، فوطینلر . . . عادتا دکان ! آه بر دردلشه‌جك آدم کلسه‌ده براز ایچمی دوکسه‌م . . .

بوصیره‌ده قپو آچیلدی خدمتجی برقیز ایچری‌یه کیردی : خانم افندی‌یه مسافرکلدیکنی سویلدی خانم برطور مهماننوازانه ایله باغیردی .

— بیورسون . . . بیورسون . . .

قپودن ایچری‌یه یامالی بوغچه‌کبی اختیار برمحله قادنی کیردی... بتون محله قاریلری کبی اطرافی شوبله بربابانجی نظرله سوزدی برکناره اوطوردی . خانم افندی ممنون وبشوش برطورله :

— او صفا کلدك . . . خوش کلدك . . . جانم آرتق کورونمز اولدك . . . آرتق سن بزی بسبتون اونوتدك . . .

— خانم افندی ! هرکسك حالنی الله بیلیر . . . باشمه کلنلری برصورمازسك ؟

آمان ... آمان ... بویاشدن صکره‌ده باشمه کله‌دك قالمدی ...

— خیراوله ... نه‌اولدك ...

— خانم‌صوص ... صوص ... هیچ‌صورمه ، اوتانجمدن یرلره کچیورم . نه‌چاره قدر ؟.. قباحتی قدره یوکلتمسه‌ك وای حالمزه ...

— بنی مراقدن أولدیرمه !... نه‌ده دردم بویوك ؟..

چیقمش اما بز اونی اولجه دوشونه‌مدك ...

خانم افندی آرتق صبر ایده‌میه‌رك هایقیردی :

— اوف‌سویلسه‌م پاطلایه‌جغم ایی‌خلط قاریشدیرمشسکز!..

— حقك وار! حقك وار هم بردن کوکه قدر حقك وار. بزم قیز شویله بر ادا ایله اوکنه اوطوردی . خانم غیق بیله دیمدی ، قوجه‌مان دیشنی چاتیرچاتیر آلدی ده سنی چیقارمدی . حریف ماکنه‌لی کبی صیچراوردی . آمان نه صیچرایش کورن مطلقا دلی ظن ایدر... جیوا ... جیوا مبارك ... قیزك آغزندن اولوق کبی قان آقدی . سنی چیقارمایشنه شاشدم ، اوزاقدن ایکنه کوسترسه‌ك یایغره‌یی باصان قیز دیم دیك دورییوردی . ایرتسی کونی کیتدك . ده‌ ایرتسی کونی کیتدك ... اوچنجی کونی قیزك بر الده اوفق بر غاز بویامسی پارچه‌سی بر ألنده‌ده براز پودره کوردم . یوزینه سورییوردی . نی کورونجه دوردی . . . او کون ده دیشجی‌یه کیده‌جکدك . . . قیزه برده شمار یقلق کلدی‌که دیه کیتسون اوطوردینی ، کزدیکی برده دیشجیم ، دیشجیم دیه سویلنیوردی . نه ایسه اون بش دفعه کیتدك ... حریف دیشلرینی تمیزلرکن دایانه‌مم دیه طیشاری‌یه چیقیوردم ... اوزمان نه قونوشمشلرسه قونوشمشلر!..

— بوقدرده غافللك اولماز ! قیزی کندی حالنه براقسه‌ك داوولجی‌یه ، زورناجی‌یه واریر دیرلر ، سن هیچ بو سوزی

— نه‌در ؟ خانم افندی . سزك‌ده دردیكز اولورسه آرتق بزم كبی فقیرلر أولملی ، خدمتجیلریكز بایرام پاشا انكناری‌كبی قارشوكزده ، ایوازقپوده ... آشجیلریكز مطبخده ... آتكز ، عربه‌كز ... قوناغكز دبدبه‌كز هرشیئكز یرنده ...

— آمان الله عشقنه صوص ! های سویلیه‌مز اوله‌یدم ، بن بونلری سكاصایوب دوكدیرمك ایچونمی سویلدم ؟ هركسك كندینه كوره بردردی وار . خانم ... خانم ... بویوك‌باشك بویوك اولور آغریسی ... بنم‌ده بردردم واركه دردلره‌بكزه‌مز . . .

— آمان اینه خانم افندی ؟..

— سزبزی دائمـا كولویور ، اویناپور ، أكلنیور ظن ایدرسكز اماچوق آلدانیورسكز كچن كونده حسیبه خانم‌ایله‌ده دردلشدم‌یا !.. بزم چوجغه‌برحال اولدی .. ایشته ! بویله‌یاراسا قوشی‌كبی كیجه یاریلرینه قدر سوقاقده ...

— ها اوباشقه !.. باق هیچ ایشتمه‌مدی ؟..بزم‌حلیم‌بكمی؟

— اویله‌یا !..

— عجبا نه اولمش ؟..

— نه‌بیله‌یم بن !..

— جنلره ، پریلره قاریشمش اولمسون ...

— اویله اولمالی‌اماشمدی جنلر ، پریلر میدانده كزییور . ایشته بزم سوت‌كبی چوجقلریمزی الْمزدن چارپیور ... نه‌ایسه

قومشولریمه صوردم ، باری برآدم عقللیسنه صورایدم ، بكاشو مصیبت حریفی سویلدی . قیزی آلدم كیتدم .

— ای صكره ...

— صكره قپودن ایچری‌یه كیردك سوسلی پوسلی براوطه . ایچنده قوقله كبی كینمش بردلیقانلی . آمان خانم آمان آللق ، پودره ، كوزلرنده سورمه ... بیقلرینی قیرمش ، قیرمش ... كلدی بیوریكز دیدی شویله بردوندی . اورته اویوننده زنه‌یه چیقیور ظن ایتدم . بز كیرركیرمز برتلاش برتلاش . . .

— ای . . . سی . . . سی .

— او اویله اوطه‌نك ایچنده برچوقلری صالالانه‌رق دولا - شـدقجه كوی دوكوننده كوچك اویناپور صانیوردم . . . آه صكره مكرسه اونلر هپ بزم قیزه جلوه ایمش صكره دولابندن صاقیزكبی آرقه‌سنه بركوملك كیدی‌اوكزه برقوطی‌دیش كتیردی . ایچنده نیجه بیك بیك دیش واردی . ات ، اشك دیشلری‌كبی پارماغم اوزونلغنده دیشلر واردی . بونلری هپ بن چیقاردم دیدی . جامكانلر چیقاریلمش دیشـلرله دولو ایدی . شویله بر یوزینه باقدم . آكلاشیلان دها اننه سنك قارننده دیش چكمكه باشـلامش . آمان نه دیللر . . . نه دیللر دیشـلری تمزلملی ایمش ... مش ... مش... هركون كیتملی ایمش... دیشلراغجی كبی اولورمش ... خنزیرخریف دیش چكمكه دكل كوكل چكمكه

سنك باشنەدە نەكلدی ؟

— نە كلەجك ؟ .. اوچكوندر بزم نزیهە اورتەدە یوق ..

— نەدك ؟ ..

— نزیهە اورتەدە یوق .... قیز براز سیكیرلی ایدی . مطلقا كندینی قویویە آتمشدر . دیدك قویویە آدم ایندیردك . آراندق هیچ برشی بولەمدق ... آرتق اوك ایچی محشر كبی ایدی . باباسی چیلغنە دوندی ، بن اویلە ... خواجەحبیبە خانمی چاغیرتدق جنلر قاچیرمش اولمسون دیدك ... بیلمم اوقودی ، اوفلەدی . برشی آكلایەمدی . آغلامقـدن آرتق كوزلرمز كورمزاولدی ، سیكیرلی‌یم سیكیرلی‌یم دیردی . مطلقا صوكندە برحال اولدی دییورم

خانم افندی دوداقلرینی بوكدی : ومتحیرانە برطورلە :

— سیكیرلیمی دیدك ؟ .. قیزیكز دیەك سیكیرلی ایدی . هرزمان سیكیرلی‌یم دیردی ، دكلمی ؟

— اوت سیكیرلی سیكیرلی .. سیكیردن آرتق أولویوردی بیتیوردی .

— ها آكلادم ...

— نە آكلادیكز ؟ ..

— هیچ ایشتە سیكیرلی ...

— صكرە ایشتە تام اوچ كون اولدی ، بزم تلاشمزدن

قومشولردە حیرتە دوشمش ! صكرە أش ، دوست كلدیلر ، صوردیلر ... بویلە بویلە اوچ كوندنبری قیز یوق ! . دیدك .. كاتبك قیزی بیلیشیق ، بیلیشیق كولدی ، نەوار قیزم دیدم ، صكرە اكلادەكە : كور اولەسی قالتاق دیشجی‌یە قاچامشمی ؟ . آمان یاربی ! خاطر وخیالمدن بیلە كچمزدی ؟ ..

— آ ! نجیبە خانم ! .. اولجە قیزك حالندن هیچ برشی حس ایتمدیكزمی ؟ كوزلریكز كورمی ایدی ؟ أولومی ایدیكز مبارك ؟ ..

— آمان حالندن هیچ برشی اومولمازكە : ایشتە قاچمازدن بركون أول دیشم آغرییور دی‌یە یرلردە یووارلانیوردی .. وقتم اولمادی كوتورمدم . صكرە بزە بوایشی یاپدی ...شاشیردق قالدق ... باباسی‌دە رد ایتدی . آە خانم براولاددن اولدق .. عیبنی براورتسون . شمدی قیزلردە صبر قالمامش . اسكی قیزلر نەدە شمدیكی نەدە ... آرەلرندە قارلی طاغلر قدر فرقوار. آە ! آمان انسانك بك عارینە كیدییور .

— ای نصل اولدی‌دەدیشجی‌یەقاچدی . بونلر سویشمش سوزلشمش اولملی ...

— بن نە بیلەیم ! قیز ملك كبی ایدی . بركون تختە سیلمش دیشی طوتمش ایكی كون ایكی كیجە آغلادی ، آغلادی جاننك آجیسندن یرلردە یووارلاندی ... بردیشجی‌یە كوتورەیم دیدم .

ملاحت وجهیه ووجودیه‌یه صاحبم ، فرانسزجه‌دن ماعدا بلغارجه‌یه‌ده واقفم تعطیل زمانلرینی دائما مطالعه ایله کچیریرم ، آچیق سویلمك لازم کلیرسه ـ ثروته مالك دکلم فقط مادامکه کنج وییلماز برآسلام تجاری‌یم .

پدرمدن برلیرایه بیله وارث اوله‌مامق بدبختلغنده بولوندیغم حالده صرف آلنمك ترله والده‌می وایکی خدمتجی ایله براوشاغی بسله‌مکدن ماعدا سکسان لیراده آرتدیره‌مم یکرمی یاشنده برکنجك استقراض ایتدیکی بش لیرا ایله ایشه باشلایه‌رق کیردیکی وموفق‌ده اولدیغی بومجاهدهٔ اقتصادیه تقدیره سزادر ، ظن ایدرم .

بونلردن ماعدا شهرمزك اك بویوك اسلام مؤسسه‌لرینك‌ده تقدیراتنه مظهر اولمق بنم ایچون بر شرفدر .

عشرت قطعیاً استعمال ایتمم . فقط بك عصبی‌یم .

ژیمناستیك ایله اوغراشدیغم ایچون وجودم پك صاغلامدر ، هر صباح دوش یاپارم بو جهتله دها قوی‌یم موضح آدرسکزك بیلدیریلمسی مرجودر . م . كا .

٩ — تولدم مناسترده ، سنم اوتوزآلتیدر .. اخلاقم غایت خوشدر طبیعتم حلیم وساکندر . حقیقتی سورم معتبر وکبار بر عائله اولادی‌یم . عشرت استعمال ایتمم ، حمد اولسون بوکونه قدر هیچ بروقوعاتم یوقدر . اوچ لسانه آشنایم . اون سکز سنه‌دنبری دیار غربتده مأموریتلرده و اعشار ملتزملکنده بولندم . صوك درجه‌ده تجربه کورمشم ..

زراعت آشنایم .. چیچك وباغچه باغ آشنا اولمله غایت مراقلی‌یم . نظافتی سورم حال حاضرده بش یوز غروش معاشله دوائر رسمیه‌ده مأمورم ، بوندن ماعدا ثروتم اولمدیغی کبی بوراده کیمسه‌مده یوقدر .

اولادلغه یاخود دامادلغه قبول ایدیلمك ارزو ایدیورم . بنمله تأهل آرزو ایده‌جك رفیقه‌م باکره ویا دول سنی یکرمی سکزدن افزون وضعیف اولماملی . معتبر وکبار برعائله‌یه منسوب اخلاقجه وطبیعتجه ساکن اولمق . بنم کبی حقیقتی سور اولملی حیاتمده حر وسربست یشامق ایسترم . ایکی آی مأذونیتم وار مستعجلدر .

١٠ — (ق. آ.) ادرس صاحبه‌سنه :

٣١٣ تولدلی‌یم سنوی (٧٠) لیرا وارداتم وار در . کاتبم .. وارداتم ایلریده دها زیاده اوله‌جقدر . بر والده برده کوچك همشیره‌م واردر . بویم ١,٦٣ سانتیمتره‌در . اولدقجه یاقیشیقلی‌یم لکن مکتب عالیه‌ده تحصیل کورمه‌دم . فقط اعدا یدن مأذون اولدیغمی فرانسزجه آلمانجه بیلیرم . اخلاقم اییدر ..

سیغاره‌دن باشقه هیچ برشی قوللانمام . معلومات ایله اعلان ایدرسه‌کز آدرسمی بیلدیرورم . (ا. ش)

١١ سنم یکرمی . ملکیه طبیه‌سنده بولنیورم . ایکی سنه صوکره دوقتور دیپلوماسی آله‌جغم خاطری صاییله‌جق درجه‌ده کوزلم جهت معروفیت پدرمندر . حسب القدر ثروتم متوسطدر . براز موسیقی‌یه آشنایم .. عود چالارم ، اخلاقم اییدر ، اوچ کوکسی کیرمك ایستیورم رفیقهٔ حیاتم اوله‌جق خانمده آرادیغم خصائل :

١ — سنی ١١-١٨ .

٢ — بویی متوسط اولملی زیرا براز اوزون بویلی‌یم

٣ — اولدقجه ملاحت وجهیه‌یه مالك اولملی .

٤ — تحصیلی ایی اولملی .

٥ — عائله‌سی هر حالده ایی برعائله اولملی . ثروتی متوسط اولملی . شمدیدن تأهل ایتمکلکمه سبب یاقیشیقلی برکنج اولدیغمدن نزاهت اخلاقیه‌می محافظه ایتمك ایسترم . ف . د .

١٢ — سنم اوتوزدرتدر . استانبولده بیك غروش معاشلی مأمورم . اوصاف آتیه‌یی حائز بر قیز ایله ازدواج ایتمك آرزو ایدنده‌یم . تشریك حیات ایده‌جك اولان قیز نهایت یکرمی بش یاشلرنده اوقور یازار اولملی ..

حال حاضرده بیك غروش ایله تأمین معیشت قابل اوله‌مدیغی جهتله آنك دخی او نسبتده ثروتی اولملی حریتمی محافظه ایتمك شرطیله اوچ کوکسیده کیده‌بیلیرم طالب ازدواج اولانلرك موضح آدرسلرینی اورته‌کویده تراموای جاده‌سنده پروکار اسماعیل افندی واسطه‌سیله کوندرملری مطلوبدر . ع . ر .

١٣ — معلومات غزنه‌سنك (١٧ نومرولی) نسخه‌سنده مندرج م . ح . آدرس صاحبنه :

ازدواج اعلانکز دائره‌سنده مخابره ایدیلمك اوزره موضح آدرسکزی زیرده‌کی آدرسه بیلدیریکز افندم .

بویوك آطه ـ پوست رستانت ح . ا . بك

١٤ — ازدواج ایده‌جك برسنه کلدم ، فقط کندیمه زوج انتخابی خصوصنده فوق العاده مشکل‌پسندم . مشکل‌پسندلکم صرف سویهٔ عرفان اعتباریله‌در . زوج مستقبلك قادین و عائله حقنده‌کی فکرلرینی آکلامق ایسترم . آقسرای : معصومه ودیع

١٥ — هردرلو اذواق حیاتیه‌دن اغوش عائله‌ده حصه‌مند اولمق ایسترم .. عالی درجه‌ده تحصیل کوردم . دیپلوما آلدم . یکرمی ایکی یاشنده‌یم . قطعیاً عشرت استعمال ایتمدیکم کبی سیغاره‌ده ایچمم ، فقط ازدواج خصوصنده پك مترددم . اولنجه‌یه قدر بر قادینله یشامق ممکن اولمزسه ابدیتده‌ده اندن ایریلمه‌مق ایسترم .

١ — آیده قرق لیرا اوارداتم واردر . مأمور دکلم .. ایرنجه سعیمك ثمره‌سی اوله‌رق اون بش لیرا قدر کندم قزانیرم . ایکی لسان بیلیرم .

٢ — تام الصحه‌یم . رنکم قیرمزیدر . طبیعتم خوشدر . یاقیشیقلی اولدیغمی ظن ایدرم .

٣ — قطعیاً اوچ کوکیسی اولمق ایستمم . بر عائله رئیسی اولمق ایسترم ..

ازدواج ایده‌جکم خانم قیزده شرائط اتیه‌یی آرارم :

١ — ناموسلی ، عفیف وزیبا اولملی .

٢ — آلافرانغه اولمه‌ملی

٢ — براز تحصیلی وموسیقی‌یه آشنا اولملی ، فرانسزجه بیلمسی مشروط دکلدر .

٤ — اصیل برعائله‌یه منسوب اولملی ثروت ارامیورم مزیات اخلاقیه ارایورم یالکز بر شرطم براز شایان دقتدر . حفظ صحت اطفال ، ادارهٔ بیتیه بیلملیدر . روبقهٔ مستقبله‌مه حصر ایده‌جکمدن پك زیاده قصقانجم ومحافظه‌کارم ! م . م .

آرزو ایدنلرك (معلومات) واسطه‌سیله اعلانلرینی درج ایتدیرملری رجا اولنور آدرسمی بیلدیررم ..

شئون مكاتب

معلومات مكتبيه قارىء ونارئه‌لرينه بر خدمت تاچيزانه اولمق اوزره شمديدن صكره بر هفته ظرفنده مكتب حياتنه دائر اولان حوادثى قيد ايده‌جكدر .

§ [illegible] دعوى ايدلمشدر .

§ كچن سنه صباح غزته‌سى شمس المكاتب عليهنه ذم وقدحى متضمن مقالات نشر ايتمسندن دولايى مكتب مذكور مديريتجه عليهنه اقامه دعوى ايدلمش ودعوى درجات محاكمدن كچمش وصباح مدير مسئولى حقنده‌حكم كسب قطعيت ايتمش اولمغله مدير مسئول اون الى جزاى نقدى تأديه ايتديكى كبى صباح غزته‌سى صاحب امتيازى‌ده ضرر معنوى اوله‌رق يوزاللى ليرا كچن هفته تسويه ايلمشدر . صباحك وكيلى حامد بك شمس المكاتبك وكيلى هيئت تحريريه مديريمز اورخان مدحت بك ايدى .

§ دار المعلمين عاليه ابتدائى وعالى برنجى صنفلرينه دخول شرائطى :

١ — قسم ابتدائى ايچون برنجى سنه‌سى ايچون حد اصغرى اون بش وحد اعظمى اون سكز وصنوف عاليه ايچون حد اعظمى يكرمى بش ياشنده اولمق .

٢ — صنوف عاليه‌نك ادبيات ، طبيعيات ، رياضيات شعبه‌لرينه مكاتب سلطانيه‌ده اكمال تحصيل ايدنلر بلا امتحان ... يدى سنه‌لك رسمى وغير رسمى اعدادى مأذونلرى و بو درجه‌ده تحصيل كورمش اولانلر بالامتحان .

٣ — احوال صحيه‌سى تام و سوء تشكلاتدن برى اولمق .

٤ — بالعموم مكتبلردن حسن حال وثيقه‌لرينى حامل بولمق .

٥ — مكتبى اكمال ايتمه‌دن ترك ايتديكى ويا سوء حالنه بناءً مكتبجه قيدى ترقين ايدلديكى تقديرده مصارف تحصيليه‌سنى تأديه ايده‌جكنى مبين مقاولات محررلكندن مصدق كفالت سندى كتيرمك .

٦ — دار المعلمين ابتدائيه‌يه كيرمك ايچون رشديه شهادتنامه‌سى اولمق وياخود امتحانه كيرمك .

٧ — تذكرهٔ عثمانيه ، شهادتنامه‌لر ، آشى شهادتنامه‌سى ٦ الى ٩ جسامتنده ايكى عدد قارتونسز فوطوغرافى مديريته ويره‌جكدر .

٨ — قبول زمانى ١٦ اغستوس ٣٣٠ دن ٢٥ آغستوسه قدردر . امتحانلر ومعاينه‌لر آغستوس غايه‌سنه قدر دوام ايدر .

§ [شمس المكاتب] مكتبى كوچوك چامليجه‌يه نقل ايتمشدر ... بو سايه‌ده طلبه‌نك عملى صورتده تحصيل وتربيه‌لرينه اعتنا اولنه‌جقدر .

§ [رهبر اتحاد عثمانى] مكتبى وانى كوينده سرعسكر اسبق رضا افندينك ياليسنه نقل ايلمشدر ... مكتبجيلك عالمنده‌كى بو انقلاب مهم جداً جدير تقديردر .

§ جديت تدريساتيله بر موقع ممتاز ومستثنا احراز ايدن (منبع العرفان) مكتبنك امتحانلرينك ختام بولمق اوزره اولديغى وطلبه‌نك تحصيل و تربيه‌سنك اثناى امتحانده اثبات وجود ايدن محيزلر طرفندن تقدير ايدلمكده بولنديغى مستخبردر . بزده بر آن مودوع دست صميمى اولاد وطنه قارشى ابراز همت وغيرتدن كيرى قالمايان مكتب حميت مذكورك مدير عاليقدرى نورى بك افندى‌يى تبريك ايتمكى بر وظيفهٔ وطنيه عد ايلدك ... چونكه وطنك اجلال واقبالنه چاليشان وطنپرور آللرى تقديس وتبجيل ايلمك حميت وطنيه ايجاباتندندر .

شيق باشقه سيويليزه يине باشقه‌در

شيقك الّلرى الديونليدر . بلكى طوپوزلى باستونده استعمال ايدر . بر قاريش طوپوقلى اسه قارپين‌ده كيه‌ر . صول وياصاغ جبنه قويديغى قيرمزى منديلى هركسه كوسترمك ايستر .

سيويليزه صاچلرى الافرانغه ايسه‌ده ياغسزدر . پانطولونى عادتادر . چاكتى الافرانغه‌در . شيق فرانسزجه سويلر . سيويليزه فرانسزجه بيلير . شيق دائما بك اوغلنده كزر . مسيرده‌لره كيدر . سوز آتار ، لاف قاپار . اطرافه شاشقين حيران باقار . سيويليزه مسيرديه كيدر سه‌ده

بر كوشه‌ده اوطورير ، هرشيئى تماشا ايدر . شيق تركجه بيلمز ايسه بأس يوقدر . لكن سيويلبزه‌نك هم تركجه هم فرانسزجه بيلمسى لازمدر . شيق كنز نتيلرده پارده‌سوسنى قولنده طاشير . سيويلبزه آرقه‌سنده اوشاق طاشير . سيويلبزه ياشنيجه‌در . وقارليدر عظمت فروشدر . آديمى غايت سرتدر ، باقيشى ديكدر . صورتى لخنه‌طورشوسى كبى اكشيدر .

مابعدى وار

يكى مسابقه‌مز :

بيلمجه

اولوب طب فاكولته‌سندن فوزى يه شكريه خانم طرفندن ترتيب ايدلمشدر .

بيلمجه‌مز : بن بش حرفلى بر كلمه‌يم غايت قيمتلى زمان دكيم . ايكنجى ، بشنجى اوچنجى حرفلرم بر عددى وعين زمانده هرانسانك محتاج اولديغى برشيئى ؛ بشنجى ايكنجى . اوچنجى حرفلرمده ولايات عثمانيه‌دن برينك اسميدر . باشدن اوچ حرفم جرائد اجنبيه‌دن برينك اسمى ، دردنجى . اوچنجى ايكنجى حرفلرمده چوقلغى ، زنكينلكى بيلديرر . بن نه‌يم ؟.

دوغرى جواب ورنلر نامنه چكيله‌جك قرعه‌ده برنجى يه بر فوطوغراف ماكنه‌سى ، ايكنجى يه بر قارت پوستال آلبومى . اوچنجى يه بر ... دردنجى‌دن يكرمى بشه قدر برر كتاب ، يكرمى آلتيدن آلتمشه قدر برر قارت پوستال هديه ايديله‌جكدر .

مسابقه‌مزك مدتى تموزك سكزنجى كوننه قدر اولوب دها صكره كونديريله‌جكلر قرعه‌يه داخل اولمديغى كبى قوپونسز مسابقه‌لر دخى قبول اولنمز !

مسابقه‌لر : باب عالى جاده‌سى جمعيت كتبخانه‌سنده « معلومات » مسابقه مأمورلى نامنه كونديريله‌جكدر .

اون سكزنجى نسخه‌ده‌كى بيلمجه‌مزك جوابى !

بيلمجه‌مز : كليدالبحر — كليد — كل — ديل — يد — دال — بحر — ايدى دوغريى حل ايدنلر نامنه چكيلن قرعه‌ده برنجيلكى طاوشان طاشنده شوكت نجيب بك احراز ايده‌رك ظريف بر جيب ساعتى ، ايكنجيلكى منلاكورانى اناث رشديه‌سندن ٤٢٨ شكريه خانم احراز ايده‌رك بر شيشه لوانطه ، اوچنجيلكى حربيه‌دن نجيب افندى احراز ايده‌رك بر قارت پوستال آلبومى قزانمشلردر .

دردنجى‌دن يكرمى بشه قدر : مرحوم اكرم بكك حفيدى موقر ارجمند ، بشكطاش مزارلق سوقاغنده ٦ نومرولى خانه‌ده توفيق ، حديقهٔ مشورتدن ٤٣ مصطفى نورالدين كموش صويى خسته خانه‌سى اوپراتورى دوقتور بحرى ، بكلر بكيسندن وجدى مظهر ، مكتب حربيه‌دن نوبهارلى بكرسامى ، بشكطاش ملكيه رشديه‌سندن ٩٢ احمد ، بحر سياه بوغازى موقع مستحكم مخابره بلوكى افرادندن ... ، قاضى كوى ... رشديه‌سى ١٤٣ زكريا على ، قله‌لى اعدادى عسكريه‌سندن شاملى صبحى ، پوليس مديريت عموميه‌سى محاسبه قلمنده م . حقى ، شهزاده باشى م . و . ، ازمير سلطانيسندن ١٩٤ عثمان ذكائى ، آيدين سلطانيسندن ٧٩ مصطفى وهبى ، ازميرشفا اجزاخانه‌سنده كمال كامل ، بروسه سد باشنده يوسف پاشا زاده محمد نورى ، آنقره سلطانيسندن ٣٧٤ محمد معمر بكلرله ..

طربزون پوليس سرقوميسرى خالد منير بكك كريمه‌سى نجميه ، ايشيال ديرك بقالده رفيعه مجيد ، وزنه‌جيلر دارالفنون پروكارى دلفه‌سى حافظ على افنديك كريمه‌سى قدريه ، بلقيس توفيق ، بروسه مال خاوزانات مكتبى معلمه‌لرندن لمان خانملر دخى برر عدد كتاب قزانمشلردر .

يكرمى آلتيدن آلتمشه قدر : كتبوى سلطانيسندن احمد جواد ، بك اوغلى دائرهٔ بلديه‌سندن كمال ، بشكطاش رشديهٔ عسكريه‌سندن ٤٣ حامد فوزى ، برنجى قول اردودن عبدالرزاق ، قيزلطوپراق سامى بكك كوشكنده احمد ، رهبر سعادتدن كرقور بكاريان ، ازميرده يوزباشى ف . ، سركه‌جى پوليس موقعنده ٧٠٩ ن ، ازمير بكلر سوقاغنده احمد فكرت ، بيله‌جك مخابره مأمورلرندن علاءالدين ، بروسه نهارى رشديهٔ عسكريه‌دن ١٧٣ كمال ، ادرنه‌ده ضياءالدين رفيق ، نشانطاشى پوليس موقعنده م . ... ، ... كوى حوض باشى رشديه‌سندن ٢٨

اسماعیل فؤاد ، کوچك مصطفی پاشاده ابولشجاع لدین حاجی خالد قپودان ادرنه قره آغاجده ضابط نامزدلرندن الیاس نائل ، دارالمعلمین ۱۰۳ رفیق ، اسکدار احسانیه ده عبدالحلیم غالب ، یوسف پاشا کاشن معارفی مکتبندن ۳۰۱ بهاءالدین . صوفیلرده ماجد معشوق ، ازمیر سوکده اکینلی زاده علی . ازمیر پوسته خانه سنده محمد شمسی ، قلعهٔ سلطانیه رسومات مدیریتی صندق امینی مصطفی شوقی بکلرله . .

بشکطاش اناث رشدیه سندن ۱۴۳ میسر ، فیض حریت اناث مکتبی طالباتندن خالده فؤاد ، بروسه اناث مکتبندن ۵۸ مدیحه تحسین ، یشیل دیرك بقالدن شکوره . طوپخانه بوغاز کسانده الیفی بکك حفیدهسی سمیحه ، دوقتور رضا نوری بکك کریمهسی فیضیه ، صاریکوزلده ع. نادره ، قبا طاشدن فاطمه بوران ، اسکدار قپو آغاسندن خیریه ، فاتح آلتای محلهسنده سلانیکلی حوا رابعه . ازمیر بکلر سوقاغنده ف. مهپاره ، قاضی کوی نمونه اناث رشدیهسندن محسنه صادق ، قیز صنایع مکتبندن ۲۸۷ سعادت ، قاضی کوی عفیفه راشد ، کوچك مصطفی پاشادن پاکیزه صائم ، جهانگیرده امینه سهیلا خانملر دخی برر عدد قارت پوستال قزانمشلردر .

هدیهلرینی بازار ایرتسی کوننن اعتباراً ادارهمزدن آلدیرملری مرجودر .

اعلان

کیرالق قوناق

شهزاده باشنده یدی اوطه ، ایکی صالون مرمردیه نظارت کاملهیی حائز هوادار ، مجدد غایت قوللانیشلی ایکی بولوك اولهرقده استعمال ایدیلهبیلیر برقوناق کیرایه ویریلهجکندن طالب اولانلر ادارهخانهمزه مراجعت بیورملری

انتقام

دونکی فلاکتلری ، مصیبتلری . وحشتلری اونوتمه مقلغمز اچون یکی نشر اولنان مصور بوکتابك مطالعهسنی

عموم مسلمانلره خصوصیله مکتب شاکردانه کمال اهمیتله توصیه ایلرز نسخهلری آز قالمشدر . سهولت اولمق اوزره اسکدار اسکله باشنده جمعیت کتبخانهسی شعبهسنده ، باب عالی جادهسی اقبال ، جمعیت وسائر کتابخانهلرده بش غروش فیئاتله فروخت اولنمقددر .

آوروپا مالی آلمایکز !

معمولات داخلیهدن ابراهیم کمال قولونیا صولری

قولونیالرك اك مکملی اولوب آوروپا قولونیالرینه فائق فولیه ویاسمین وانواع قوقولر حتی لوانطه درجهسنده قوقولری ثابت ولطیفدر دپوسی : اسکدار والده جامعنده دپو شعبهسی اسکدار اسکله باشنده جمعیت کتبخانهسی شعبهسی حاجی عبدالله افندی اولوب طوپدن و پراکنده سپارش قبول اولنور .

قلهلی اعدادی عسکری دیش متخصصی

احمد فرهاد

آغری ویورمقسزین دیش وکوکلری چیقارر . استعمالی قولای صنعی دیشلر ، قرونلر ، دولغولر اعمال ایدر . استعمال ایدیلن آلتونلرك صافیتی مشترین کرامك ممنونیتنی موجب اولور مکتبمز شاکردانی افندیلرك ولیلرینه ضابطان کرام وعائلهٔ محترمهلرینه فیئاتلردن اکرام اولنور .

— بوغاز ایچی بکلربکی حمام اتصالی —

مجانا معاینه وتداوی

روم ایلی فلاکت زدکانندن محتاج معاونت بولنان دینداشلرمك خستهکانه بر خدمت مفتخره اولمق اوزره اجزاخانهٔ عاجزیده مداوم بر طبیب جمعیتکار طرفندن هر [پنجشنبه] کونلری اوکلهدن صوکره معاینهلرینی اجرا وایجاب ایدن معالجات دخی مجاناً ومع الممنونیه اعطا ایدیلهجکی اعلان اولنور .

طوپخانه اسکی صالی بازاری سهیل بك جامعی اتصالنده :

خالدشهاب اجزاخانهسی

قارت پوستال

مبادله ایدرم وجوابلری دائمی صورتده ویریرم صالون قارتلری بنجه دها مرجحدر ادرسم : باب عالی جادهسی جمعیت کتبخانهسی محمد رشدی

یلمجه قوپونی نومرو ۲۰ { صورت حلی :

مصور

معلومات

نافعه

نومرو ۲۱

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب‌عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

۳ تموز ۱۳۳۰

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پارادر

«فیلسوف» غزته‌سی هر پرده آرایکز ! . ظریف رسملری کولنجلی فقره‌لری ادبی ومزاحی محاوره‌لری سزی بك کوزل اکلندیرجکدر .



نظرلرکده یانان شب چراغ سودادن — دوکولدی روحمه بررعشه ای پری؛ غرور !
حریرسینه‌کك اوستنده تیتره‌ین نازان — شکوفه‌لر ویرییور قلبه برتموج نور ! .

مخابرهٔ علنیه :

صحی سؤال وجوابلر :

§ م . م . بکه :

۱ — اقرباکز آره‌سنده دماغاً معلول بر کیمسه‌نك بولنمه‌مسی خسته‌لغکزك سوء استعمالدن متولد ارثی اولمیوب عارضی اولدیغی آکلاشیلیور . همشیره‌کز وبرادریکزك عصبیتی پك زیاده ایسه شایان دقتدر عصبیت مراق درجه‌سنده اولمه‌ملیدر

۲ — قسم صحیمزده (سوء استعمال) حقنده‌کی مقاله‌لریمزدن مستبان بیوریله‌جغی اوزره سوء استعمال دماغ اوزرنده پك أليم تخریبات اجرا ایتمکده‌در. تکرار دکل خاطره‌ بیله کتیرمه‌مك لازمدر.

۳ — ممکن ایسه تأهل ایدیکز. اکر محیط عائله‌کز مساعد دکل یعنی غائلهٔ عائله دوغریدن دوغری‌یه سزه تحمیل ایدیله‌جکسه بوده سزی دماغاً یوره‌جغندن بعضاً عکس نتیجه‌لر حاصل اوله‌بیلیر. دائما مغذی شیلر یملیسکز ، هوادار یرلرده کزملیسکز قطعیاً کئول استعمال ایتمه‌ملیسکز . اعتدالدن قطعیاً آیریلمه‌ملیسکز . سوء استعمالده بولنمه‌ملیسکز چونکه: بوصورتله دماغك ضعفیتی آرتار . سزی غیر قابل تداوی برجنته دوچار ایدر . برده هیچ بر شیدن دوچار هیجان اولمه‌مغه غیرت ایدیکز . شو شرائط داخلنده اوزون مدت اسوده یشارسکر . بو دردك الك قطعی دواسی : کندینی قوالانمقدر .

§ انقره‌ده ع . امضالی مکتوب صاحبنه :

ألریکزی قونونیا صویی ایله أوویکز کونده بر قاچ دفعه دوام ایدیکز ، (وازه‌لین بوریکه) ده أییدر . قطعیاً طیرناق دوقوندرماییکز .

§ آیدینده هجری افندی‌یه :

توصیه ایتدیکمز ترتیب لیمون وشکرله بر مقدارده صودن عبارتدر . پك قولایدر . شایان تردد برشی یوقدر .

§ نادره سفیان خانمه :

راحتسزلغك سببی معلوم وتداویسی پك قولایدر . عضیلك مراقلیلق ، هر شیدن قورقمق ، یورغونلق ، نفس کسیکلکی هپ بنیه ضعفندن وعین سببدن ایلری کلیر راحتسزلقلردر باخصوص نفس کسیکلکی ، آرقه آغریسی شایان دقت راحتسزلقلردر .

بوتون بوراحتسزلقلرك تداویسی ایچون یالکز برچاره واردر اوده اعتدالدر . اکر دقت ایتمزسه‌کز ایلریده بویوك وغیرقابل تداوی راحتسزلقلره سبب اولور. وجودیکزی چوق یوریبورسکز سوء استعمال کنجلره اك بویوك بردردر . خسته‌لغکزی طبیب تداوی ایده‌مز چونکه علاج ایله تداوی اولنه‌جق بر راحتسزلق دکلدر . پك کوچوك سنده ازدواج ایتمکز بر خطادر اوخطانك تهلکه‌لرندن صاقینمق ویشامق ایچون قطعیاً محافظه‌کار اولملیسکز . کنجلك سائقه‌سیله دوشونه‌مزسه‌کز صکره بیك دردك قربانی اولورسکز. وجودیکزده‌کی ضعفیت زائل اولنجه‌یه‌قدر محافظه‌کار اولکز . صکره‌ده اعتدالدن آیریلماییکز .

§ مصطفی رشید بکه :

برقهوه قاشیغی هند یاغی ایچملی ایجاب ایدرسه بردها آلملی صکره صحتی یولنه کیرر . برده سوء اعتیاددن واز کچملیدر ، آلیشمه‌نك تأثیری واردر .

§ (معلوماتی‌سوه‌ن مکتبلی‌قارء) امضالی مکتوب‌صاحبنه:

۱ — کنجلکده سوء استعمالدن ، عشرت ، سیغاره قوللانمقدن، چوق قهوه ایچمکدن قلب ضعیفلکندن ایلری کلیر.

چارهٔ تداویسی: هردرلو سوء استعمالدن صرف‌نظر ایتملیدر. پرتو شروبی دها أییدر . تمیز هوالی یرلرده کزملی خفیف یکلر یملی صوره التفات ایتمه‌ملی قطعیاً اعتدالدن آیریلمه‌ملی ، متأنیانه حرکت ایدوب هر شیدن چابق هیجانه کلمه‌ملیدر

۲ — سسکزك چیقمسی طبیعی ممکن اوله‌ماز ؛ حتی قلبی ضعیف اولانلر ایچون باغیرمقده ایی‌دکلدر. نفس دارلغنه سبب اولور . چوق سسلی ترکی ، شرقی سویلمك سسی تربیه ایتمك اصولنی بیلمك وآلیشمقله قابلدر. اصولسز تغنی صحته مضراولدیغی کبی بالطبع سسده چیقماز .

§ انقره سلطانیسندن حافظ بکه :

بویوکلرك یاننده ، حضور امتحانده ، رسمی یرلرده سوز سویلیه‌مه‌مك برخسته‌لق دکلدر ، علی‌الاکثر تصادف اولنان بر حالدرکه : آلیشمه‌مقدن ایلری کلیر . عزمکار اولملیدر . سوز سویلمك موجب عار وحجالت برشی دکلدر . جرأتسزلکدن ایلری کلیر . سوز سویلمکدن قورقماملی . دائما سویلمکه آلیشمالیدر . محجوبیتدن دیلی طوتیلانلر حیاتلرینی قزانه‌مازلر . یشامق ایچون جرأتکار اولملیدر . سز هرکسك یاننده بلاپروا قونوشمغه عزم ایتمه‌لیسکز .

§ آیدینده م .. ج .. ا امضالی مکتوب صاحبنه :

راحتسزلغکز اوقدر مهم دکلدر. قطعیاً ادراری طوتماییکز ادرارطوتمق اعتیادنده اولدیغکز اکلاشیلیور. بوکا دقت ایدیکز، برده قطعیاً سوء استعمالده بولنماییکز . اوده عین راحتسزلغی داعیدر . سوء استعمالك هر درلوسندن بغایت احتراز واجتناب ایتملیدر . .

حیاته دائر سوأل وجوابلر

§ ازمیرده ع . عدنان بکه :

۱ — قله‌لی اعدادیسی شرائط دخولی ٢٤ حزیران تاریخلی جرائد یومیه‌ده مفصلاً اعلان ایدیلمشدر . اعدادی برنجی صنف ایچون رشدی درجه‌سنده تحصیلی اولملیدر . یا امتحان ویرلملی ویاخود شهادتنامه‌یی حائز بولنملیدر عسکری اعدادیلری برنجی صنف درسلری ملکیه اعدادیلری کبیدر . علوم ریاضیه‌یه دها زیاده اعتنا اولنور .

۲ — تبریکاتکزه تشکر ایده‌رز

§ اسکدارده سلطان تپه‌سنده رمزی بکه :

مخدوم عالیکزی الکتریق مهندسی یاپمق تشبثنده بولندیغکزدن

دولایی تبریك ایدرز ، چونکه وطنمزده‌کی الکتریق مهندسلری اوچ بش کشیدن عبارتدر دینداشلرمزك بویله یوکسك شعبات فنونه خواهش کوسترملری آتی ایچون برفال خیردر .

۱ — وطنمزدن وممالك مجاوره‌دن اوستریا وایتالیا فابریقه‌لرینه برچوق کنجلر مهندس اولمق ، صنعت اوکرنمك ایچون قوشمقده‌درلر .

بو فابریقه‌لر اك مساعد برمکتبدر . صنعتنده ماهر مهندسلر بو فابریقه‌لرده یتیشیرلر .

۲ — کیدن طلبه عمله اوله‌رق فابریقه‌یه کیرر . وسعی ، اقتداری نسبتنده بر اجرتده آلیرلر ، صنعته اولان وقوفلری تزاید ایتدکجه معاشلری‌ده آرتار . شو صورتله صنعتی اوکرنمش اولورلر .

۳ — لسان محلی‌یه وقوفی اولمق لازم دکلدر . بر چوق طانیدیغمز کنجلر هیچ برشی بیلمدکلری حالده کیتمشلر اك چوق برسنه ظرفنده لسان محلی‌یی اوکرندکلری کبی ایکی اوچ سنه ظرفنده‌ده مکملاً الکتریق مهندسلکینی اوکره‌نوب عودت ایدییورلر . بو فابریقه‌لردن ویریلن اهلیتنامه‌لر پك معتبردر . وبو اهلیتنامه سایه‌سنده بر مهندس هانکی فابریقه‌یی ایسترسه کیره بیلیر . اوستریایه شمندوفر ایله یاخود تریسته طریقیله کیدیله بیلیر . درت بش لیرا مصارف راهیه ایله مکملاً کیدیلیر . عملی صورتده صنعتی اوکرندکدنصکره نظریاتنی اوکرنمك اکنجه حکمنده قالیر . . فابریقه‌لر مکتبلردن بیك قات أییدر . کنجلر هم معیشتنی تأمین ایدر ، هم صنعت اوکره‌نیر .

§ طربزونده خ . م بکه :

ضمیات اجراسی محقق کبیدر . لکن تماج غروش ضم ایدیله‌جکی هنوز مقرر دکلدر معمافیه تکرار تحقیقات اجرا ایده‌جکز کله‌جك نسخه‌مزده ایکنجی تحقیقاتمزك نتیجه‌سنی عرض ایدرز .

قانونی سوال جوابلر

§ م . احسان بکه :

سزه اسناد وافترادە بولنان قیزطرفندن دعوادن صرف نظر اولنور ویاخود سزك بی‌کناه اولدیغکز جرم واقعك فاعلی سز بولمدیغکز بیان ایدیلیرسه درحال قورتیلیرسکز اونلرك دعوادن صرفنظر ایتملری سزی پك چابوق قورتارير . قیز بلوغه واصل اولمشسه آله بیلیرسکز . باشقه برمحکمهٔ شرعیه‌ده نکاح ایله آلیکز هر هانکی بر محکمهٔ شرعیه‌ده اوله بیلیر .

اك قولای یوللر بونلردر .

۱ — باشقه برمحکمهٔ شرعیه‌ده عقدازدواج ایدرسکز فقط بوسفر دعوی ایتمه‌مسی لازمدر .

۲ — اولمدیغی تقدیرده اسنادینك یالان اولدیغنی سویلرسه همان قورتیلورسکز

۳ — دعواسندن واز کچرسه قورتیلیرسکز

شوصورتلردن باشقه امکان قانونی واردر اوزوندر . انشاالله عن قریب خلاص بولورسکز .

مختلف سؤال جوابلر

§ عمر ملیح بك افندی‌یه :

بلغارجه‌دن مترجم اثرلریکزی مع‌الممنونیه درج ایدرز . از زمانده نائل ترقی اولان قومشو برملتك حیات وعرفاننی آکلامق حیات درجه‌سنده مهمدر . اثر عالیکزه انتظار ایدییورز .

§ بغدادده احمد جمال بکه :

ألکزدن استخراج اولنه‌جق احکامی قسم مخصوصده مطالعه بیوریکز .

۱ — ارضده‌کی قوهٔ جاذبه محیطنده‌کی موجوداتی جذب ایدر . محیطندن خارج اولان موجوداتی جذب ایده‌مز :

۳ — [دنیاده ایی اولسون فنا اولسون نه‌یاپارسه‌ق جناب حقك اراده‌سیله اولور . بناءً علیه بریسنك بریسنی قتل ایتمسی ارادهٔ الهیه ایله‌میدر ؟ قاتله نه‌دن جزا ترتب ایدییور ؟ . .] بو سوألکز مهمدر . ارادهٔ جزئیه‌یی اونوتماییکز . عبد مقدمه‌ده خطا ایدر مقدمه‌ده‌کی خطا اونی فنالغه سوق ایدر ارادهٔ جزئیه‌یی سوء استعمال ایتمك مقدمه‌ده خطا ایتمکدر . مقدمه‌ده صواب اونی سعادته ایصال ایلر . عبدك ارادهٔ جزئیه‌سی مقدمه‌یه تعلق ایدر . شو صورتله بو مسئله‌یی تنویر ایتدك اعتقادنده‌یز .

۳ — (معلومات) قدرشناس قارء وقارئه‌لرینك صمیمی ، جدی توجهلرینه انتظارایدر التفاتلرینه تشکر ایلر . بغدادمناظرندن بعض فوطوغرافلر وبغداد احوالی حقنده مقاله‌لر ارسال بیوریلیرسه وطنداشلره برخدمت مقدسه اولمق اوزره مع‌الافتخار غزته‌مزه درج ایده‌رز .

٤ — مکتبلرده [علوم دینیه] درسنك عملی قسمی تدریس اولنه‌جغنه (اعتقاد) قسمی تدریس اولنسه بیوریلیور . مطالعه‌کز مهم وشایان دقتدر . بر درجه‌یه قدرده دوغریدر . لکن بوکبی مسائل مهمهٔ فقهیه‌یی احاطه‌یه طلبه‌نك سویه‌سی مساعد دکلدر .

٥ — معلوماتك برنجی نسخه‌سندن شمدی‌یه قدر چیقان نسخه‌لری اداره خانه‌مزده موجوددر .

٦ — ارسال بیوره‌جغکز علمی مقاله و حکایه‌لریکزی مع‌الممنونیه درج ایدرز .

§ م . ضیا بکه :

۱ — أل چیزکیلرینه صیره ایله جواب ویریلیور . مطلقا جواب ویرمك وظیفه‌مزدر مراق بیورماییکز . چونکه : هر ألك خطوط اساسیه‌سی بعضاً یارم ساعتدن زیاده تدقیق ایدیلیور . قارء وقارئه‌لریمزه بحق عرض خدمت ایتمك لازمدر .

۲ — غزته‌مزك ارزو بیوریلان نسخه‌لری اداره‌خانه‌مزده موجوددر . پوسته پولی اوله‌رق بدلی ارسال بیوریلدیغی تقدیرده ادرس عالیکزه ارسال اولنور .

§ بحریه یوزباشیلرندن م . بهاءالدین بك افندی‌یه :

ناموسکار وجدی برمؤسسه آرایورز . بحق مستفید اولمکزی ارزو ایدرز . کله‌جك نسخه‌مزده انشا الله جدی بر مؤسسه‌یی توصیه ایده‌جکمزی عرض ایلرز

§ ح . ف امضالی مکتوب صاحبنه :

قو بونلر حقنده‌کی مطالعهٔ عالیلری مصیبدر. آلکزدن تماميله استخراج احکام ممکن اوله‌مدی چونکه بللی دکل براز بویوك چیزملیسکز پارمقلریکز بللی .. فوق‌العاده ذکی وفعال اولدیغکز آکلاشیلیور ، ذکاکزی سوء استعمال ایتمه‌یکز . برده مسعود بر عشق ایله حیاتکزك نهایت بوله‌جنی آکلاشیلیور .

§ احمد عرفان بکه :

اعلان بدلی اوله‌رق ارسال بیوریله‌جق پوسته پوللری مع‌الممنونیه قبول اولنور .

§ مقری‌کوینده م . عثمان بکه :

١ — آلکزدن استخراج اولنه‌جق احکامی یقینده عرض ایدرز .

٢ — نامق کمال بکك اثاری شیمدیلك نشر اولنمیور ایلریده بلکه نشر اولنور .

٣ — فرانسه مشاهیر محررینك اثاری حقنده‌کی مطالعه‌کز شایان دقتدر .

٤ — سوآل بیوریلان آثارك نشر اولنوب اولنمیه‌جنی مجهولدر .

§ شرفنور امضالی مکتوب صاحبنه :

بیلمجه‌کز پك شکل اولدیغندن مع‌التأسف درج ایده‌میه‌جکز. دها قولای بیلمجه‌لر لطف اولنورسه مع‌الممنونیه درج ایلرز .

§ احمد قدری بکه :

برنجی نسخه‌دن اون طقوزنجی نسخه‌یه قدر اولان نسخه‌لر اداره خانه‌مزده موجوددر بهر نسخه‌سی بر غروشدر .

ال سؤال وجوابلر

§ محمد رمزی بکه :

عمریکز اوزوندر. خسته‌لق چکمزسکز. زنکین اولمازسکز اخلاقکز أییدر . قلبکز بویوکدر . فقط پك فعال دکلسکز ، چوق چالیشمغی سومزسکز حیاتکزده بعض صیقینتیلره دوچار اولورسکز فقط صوك زمانکزده مسعود اولور، مسعودیت ایچنده أولورسکز .

§ ع . نامی بکه :

حیاتکز اوزون سوره‌ر، فقط صحتکز أیی دکلدر. خسته‌لق چکرسکز بو قولای قولای مندفع اولماز تهلکه‌لی دکلدر . اهتمام سایه‌سنده خسته‌لق کچر. ذکیسکز فوق‌العاده زنکین اولمازسکز. فقط رفاه حال ایله یشارسکز .

§ ع . ز امضالی ورقه صاحبنه :

زنکین اولورسکز . رفاه ایله یشارسکز اخلاقکز أییدر . اعتدال‌پرور ومحافظه‌کارسکز ناموسکارانه یشارسکز .

§ بویوك چاملیجه‌ده (ب . ب . چ)

اخلاقکز أییدر . فنالغه استعدادیکز یوقدر ، دائما بویوك أمللر بسلر و موفقده اولورسکز دوغری دوشونیرسکز ، پك فعال دکلسکز . برچوق خسته‌لقلر کچیریرسکز فقط بو خسته‌لقلرك هیچ برندن أولمزسکز. حیات عائله‌ده سعادت محققدر. نتیجه‌سی مسعود بر عشق کورینیور .

§ چاملیجه‌ده کزیده بها خانمه :

حیاتکز اوزوندر . اکر چیزدیککز خط دوغری ایسه پك زیاده ثروته صاحب اولورسکز . اخلاقکز براز سرتدر . عصبیسکز. چوق چالیشمه‌یی سورسکز، ذکاکز فوق‌العاده‌در. طالعکز کوزلدر هر شیدن موفق اولورسکز

§ ژاله سمیح خانمه :

ذکاکز فوق‌العاده‌دکلدر طبیعتکز أییدر. صافیت ونزاهت کوریلیور حیاتکزده راحتسزلق چکرسکز، ضعیفسکز. قانسزلق کوریلیور . خسته‌لغکز ایچه سورر ، فقط تهلکه‌سزدر. زنکین اولورسکز .

§ پیرایه پرتو خانمه :

عمریکز اوزوندر مزاجکز عصبی‌در. ذکیسکز. چالیشقانسکز. طالعکز پك بویوکدر سعادت عشق سعادت حیات واردر . براز راحتسز اولورسکز افاقت بولور بر دها کورمه‌مشه دونرسکز .

§ نهال نهاد خانمه :

حیاتکزده سعادت عشق واردر. عمریکز اوزون اخلاقکز أییدر ذکاکزی سوء استعمال ایتمه‌کزدن قورقیلور . اکر ذکاکزی حسن صورتله استعمال ایدرسه‌کز ، براز عصبی‌سکز . ارزولریکزه متمایلسکز ، ثباتکار دکلسکز . سزك دکل ، فقط زوجکزك مسعودیتی براز مشکلدر .

§ بروسه‌ده م . م خانمه :

قورشون قلمی ایله چیزوب کوندردیکز بویله برشی آکلاشیلمیور.

§ قره‌بتیان سلطانیسندن م . ذ امضالی ورقه صاحبنه :

اخلاقکز أییدر . صفوت قلبکز واردر . ذکیسکز صنایع نفیسه‌یه استعدادیکز واردر . ثروت صاحبی اولورسکز فقط فوق‌العاده زنکین اولمازسکز ، اوفق خسته‌لق چکرسکز مهم بر خسته‌لق کورونمیور .

§ کامل نزهی بکه :

حیاتکزده کوز خسته‌لغنه دوچار اولورسکز . عمریکز متوسطدر . بعض خسته‌لقلر چکرسکز، پك چوق چالیشیورسکز، براز آغیر دوشونیر آغیر چالیشیرسکز اخلاقکز اییدر. عالیجناب وبرازده صافدل کورونیورسکز سعادت عائله حس اولونییور .

رؤیا تعبیری

§ علی بکه :

ارقداشلریکزدن بر ایپك کوره‌جکسکز بو ایپك سزجه فوق‌المأمول برشیدر صکره‌سزده اونلره مقابله ایتمك ایسته‌جکسکز فقط موفق اوله‌میه‌جقسکز

اخطار — اداره‌خانه‌مزه کوندریلن ال سوآللرینك هپسنه بهمه‌حال جواب ویریله‌جکدر کثرت مندرجات مانع اولیور محترم قارئ و قارئه‌لریمزك متأثر اولمه‌ملرینی استرحام ایدرز مطلقا جواب ویرمك وظیفه‌مزدر . اجرت آلنماز ناچیزانه بر خدمتدر .

مابعدی وار

مصور

معلومات

نافعه

نومرو ٢١

اداره‌خانه‌سی
تبول باب عالی جاده سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
ون نومروسی : ٥٤

٣ تموز ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لکی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پارادر

قسم اجتماعی :

تربیهٔ حیاتیه

ازدواج وغایه‌سی ؟..

سنك ترقیسی ، طبیعتك ایجاباتی حظوظات دنیویه القاآت فطریه‌یی دائرهٔ مشروعیتده ، جمعیت بشریه‌نك ـ بقا ودوامنه خادم اوله‌جق صورتده ـ تأمین ایتمك غایه‌سیله هرفرد انسانی حیات عائله‌یه قاریشیر . ازدواج یدر. اوت ازدواج برامرشرعی و طبیعیدر کرك تمایلات فطریه‌نك نزیه صورتده تجلیسی وکرك نظام عالمك بقاسی ایچون ازدواج بر هیئت اجتماعیه‌نك رشتهٔ حیاتیدر . . .

وارستهٔ اشتباهدرکه : طبیعتك القات والجا آتنه‌هیچ برصورتله ممانعت اوله‌ماز ، قانون طبیعته قارشی مجادله ایدنلر ارکیج مغلوب اولورلر. بناءً علیه هیئت اجتماعیه‌یی اضرار ایتمیه‌جك صورتده حصول بوله‌میان فطری آرزولر وادیٔ سفاهتده وجودنما اولور . شوحالده کندنده بر احتیاج حس ایدن هرفرد ایچون ازدواج ؛ موصل سلامت، کافل سعادتدر .

ایشته بوکبی نقاط مهمه‌یی دائما نظر دقتدن دور طوتمه‌ین وظیفه‌شناس فقط عالیجناب پدرلر طبیعی حسلرك ، طبیعی میللرك عائله‌نك ، ایچنده یشادیغی جمعیت بشریه‌نك رفاه عصمتنی اخلال ایده‌جك صورتده جلوه انداز اولما-مسی ایچون یاورولرینك حالت روحیه‌سنه حاکم اولور . و ازدواج ایده‌جك برسنده ایکن سعادتلرینك حصولنه بذل مروت ایدرلر . چونکه امید استقبالی یاوروسنی آغوش سفاهتده کورمك بتون برحیات مساعیسنك أفولندن باشقه برشی دکلدر .

لکن ازدواجدن مطلوب اولان حسن نتیجه‌لره دسترس اولمق ایچون طرفینك برطاقم اوصاف اساسیه‌یی حائز اولملری ضروریدر. اکر بواوصاف اساسیه موجود اولورسه طرفین مسعود اولور ، عائله‌ده سعادتك رکن اساسیسی قاديندر . بناءً علیه برقیزك زوجنی مسعود ایده بیلمسی ایچون تربیهٔ اساسیه کورمش اولملیدر . تربیهٔ اساسیه آنجق محیط عائله‌ده کوریلیر . پدر و والده‌نك شفقتلی قلبلرنده یاورولری ایله برابر بویوین مقدس أمللرینك حصولی ایچون دقت واهتمام لازمدر یاورولری

تربیه ایدن ، یاورولرك سرنوشت حیاتنی یازان والدیندر. انسان‌انا وباباليرینه توجه ایدن بووظیفهٔ مقدسه پك مهم ومشكلدر . تربیهٔ اساسیه‌دن محروم قالان ، جدی تربیه‌لردن دور ومهجوراولان قیزلرهیچ برزمان زوجلرینی مسعود ایده‌مزلر .

امرازدواجدن مقدم تشریك حیات ایدیله‌جك قیزك سعادته یاخود فلاكته سبب اوله‌جغی مجهولدر. مجهولات ومبهمات اوزرینه بنای احكام ایدیله‌مزسه‌ده بوكبی خصوصاتده برحقیقته دسترس اولمق ایچون دلائل‌ظاهریه محیط وعامللری نظر دقته‌اله‌رق برنتیجه‌استحصال ایده‌بیلیر.

مساوئ اخلاقه دوچار لیاقتسز پدرلر وظائف قدسیه‌لرینی‌ایفا ایده‌مز. هوا وهوساتنه مجلوب ، حسیات ومشتهیاتنه زبون برسفیلك اولادینه درس فضیلت ویره‌میه‌جكی شبهه‌سزدر . او یالكز نفصانئ محاكمه‌سیله ترویج وتجویز ایتدیكی سفاهتدن ، رذائتدن باشقه برشی تلقین ایده‌مز .

وظیفه‌پرور ، مروتلی ، وقور پدرلرجناح‌حمایه‌سندن محروم قالان یاورولر ، تربیهٔ اساسیه‌دن‌ده محرومدرلر . اولادك تربیه‌سنده متانت وجدیت فطریه‌سی مقتضاسی الك مهم وظیفهٔ اصلیه پدره توجه ایدر پدردن صكره اولادك تربیه‌سنده والده‌لر كلیر. باخصوص قیز اولادایچون تربیه خصوصنده والده‌نك وظائف مشفقانه‌سنك اهمیتی دهازیاده‌در . سفیه پدرلرك زوجه‌لری‌نه قدر كامله عفیفه، فاضله‌اولدیغنی فرض‌ایتسه‌ك زوجنك وفاسزلغی كبی مصائب حیاتیه‌نك الك جانسوزینه هدف اولان بربیچاره‌ده ارتق سالم برمحاكمه بولنه‌ماز . چونكه : بویله قهار ، غدار ضربه‌لره هدف‌اولانلر یاعین‌كریوهٔ خطایه سقوط وسلوك ایدرلر ، یاخود بویله مصائبك برنتیجهٔ طبیعیه‌سی اوله‌رق یأس وحزن ایچنده كندی دردینه دوشر، مسامحه‌كار داورانیر .

اگر والده وادئ سفاهتده پویان ایسه قیزی تربیه‌دن محروم وبی بهره قالیر ، اگر محافظهٔ عفت ایتمش ایسه هرحالده عقل ومحاكمه‌سنه برضعفیت وانحلال‌عارض‌اولور. یاورولری مطلوب درجه‌ده تربیه‌دن حصه‌مند اوله‌مازلر. بنابرین حیاتی موجه‌دار برعائله‌نك آغوش مسامحه‌كارنده پرورشیاب اولان قیزلرك سعادت عائله‌یه نه‌درجه‌یه قدر خدمت ایده‌بیله‌جكاری جای تأملدر .

ذلت‌وحقارت‌ایچنده چیرپینان مجلوب سفاهت‌والدینك اولادیله مسعود برعائله تشكیل ایتمك بالطبع متعسر دكل متعذردر . سعادت دنیویه‌نك الك طاتلیسی آغوش‌عائله‌ده اقتطاف اولنور . ازدواجدن غایه ، قصد انتهائی‌ده بودر .

اورخان مدحت

تدقیقات تاریخیه :

— یكیچریلر —

بدایت تأسس عثمانیده دولتك عساكر منتظمه وموظفه‌سی اولمیوب وقت حربده الی‌سلاح طوتان عثمانلیلر میدان جهاده عزیمتله ختام محاربه‌ده هركس خانه‌لرینه وقریه‌لرینه عودت ایدرلر ایدی .

عثمانلیلرك كوچبه عالمندن دولت شكل وصورتنه انقلابنده حربه‌مخصوص بركتلهٔ‌عسكریه تشكیلی احتساسات اویاندغله (بایا) نامیله برپیاده صنفی‌تأسیسی وبونلره‌یومیه‌بر آقچه وظیفه تعیین وتخصیص ایدیله‌رك‌حرب زمانلرنده یایالر تجمع ایدرك وظیفه آلمغه باشلار وحربك ختامنده بوعسكرلر یرلرینه طاغیلور ایدی .

یایاصنفنك یعنی اهل حرب قسمنك آحاددن‌تفریقی مطلوب وملتزم كورلدیكندن یایالره یالكز بیاض كلاه اكسای‌قبول اولنمشیدی . بیاض رنكك، انتخابی حقنده‌كی روایت مختلفدر . مسلمانلرك بیاضه رغبتلری حدیث شریف‌مقتضاسندن اولدیغی جهتله بورنك سفید ،سرپوش عسكری ایچون انتخاب اولندیغی ، ویاخود قونیه‌دن

علامت امارت اوله‌رق سلطان عثمانه کوندریلان آق بیراق جهتیله سرپوشك دخی بیاض رنکدن انتخاب ایدلدیکی وارد خاطر اوله بیلیرسه‌ده مولانا جلال الدین رومی حضرتلرینه عثمانلیلرك شدت انجذابی واول طریق اهلنك بیاض سرپوشه رغبتی بیاض رنکنك انتخابنده دها زیاده شایان قبول برسبب اولمق لازم کلور. حتی اوتاریخده عثمانلیلر آره‌سنده سکهٔ مولانایه تقلیداً سرپوش اکسا ایدلمك تعمم ایتمش کبی ایدی باباارك سرپوشلرینك فرقی ایسه تپه‌سنك سیوری اولمسی ایدی .

دولت بیودکجه عساکر منتظمه‌یه یعنی درحال سفره کیده‌جك الده موجود افرادك وجودینه دها زیاده لزوم قوی کورلدیکی وسلطان اورخان زمانلرنده همان دولت سفررانه عمر کچیرمك مسلککنی اختیاره مجبور قالدیغی جهتله منتظم براردو تشکیلی ایجاب مصلحتدن کورلمش و(٧٣٧) سنهٔ هجریسنده شهزاده علاءالدین پاشا و جندره‌لی قره خلیل افندی معرفتلریله (یکیچری) نامیله یکی وفقط غایت حکیمانه مطالعاته مستند اوله‌رق برعسکری صنف تأسیس اولنمشدر . بو یکی عسکرك افرادی (دیوشیرمه) تعبیر اولنان براصول ایله یعنی هرسنه خرستیان چوجقلرندن مقدار کافی اطفال دیوشیریلوب بونلرك آداب اسلامیه دائره‌سنده تربیه وتعلیملری اجرا اولندقدنصکره سن عسکری‌یه واصل اولدقلرنده یومیه بر آقچه وظیفه تخصیصیله رکاب همایونلرنده قشله نشین اولان یکیچری اوجاغنه اخراج اولنور ایدی .

بوبابده تنظیم اولنان قانونه « دیوشیرمه قانونی » نامی ویرلمشدر . ایلك سنه دیوشیریلان چوجقلرك عددی ١٠٠٠ نفر اولوب مؤخراً سنه بسنه تزیید اولنمشلردر .

دیوشیرمه اصولی کرك جلب وتکثیر افراد وکرکسه تعلیم وتربیه نقطهٔ نظرندن عسکرلکك برمخرجی دها طوغریسی زمانمزك آلای مکتبی دیمك اولدیغندن غایت منفعتلی اولمغله برابر نفوس اسلامیه‌نك تکثیرنجه دخی بدایتده براز صعوبت کورلدیکی حالده صوکره‌لرنده



پترسبورغ طب دارالفنونندن بو سنه نشأت ایدن صوفیه خانم

خرستیانلر کندی چوجقلرینی حسن رضا وبلکه بیك درلو رجا ایله ویررلر ایدی .

دیوشیرمه چوجقلری کوردکلری تعلیم وتربیه‌سایه‌سنده دولتده اك بیوك مساند ومقاماته ارتقا ایدرلر ایدی. ایچلرنده برچوق صدر اعظملر بیله کلمشدر ، که آیری برمقاله‌ده ترجمهٔ حالندن بحث ایده‌جکمز مشهور محمود پاشای ولی اونلرك سرافرازاننداندر .

یکیچری تشکیلاتی

دولتك قوهٔ عسکریه‌سی اولا بری وبحری اولمق اعتباریله ایکی قسم ایدی . عساکر بحریه ، عساکر بریه‌یه نظراً دها کج تأسس ایتمشدر .

عساکر بریه سواری وپیاده‌دن عبارت اولمق اوزره قپو قولی وایالت عسکری اوله‌رق باشلوجه ایکی قسمه آیرلمشدر . وهربر قسمك تفرعات وشعباتی زماننك احتیاجاتنه نظراً تأسیس وعلاوه ایدلمشدر .

قپوقولی دینیلان عساکر دائما پایتختده اقامت ایدر ودولت طرفندن اطعام واعاشه اولنور . وبونلره وظیفه‌لر تخصیص ایدیلور ایدی .

قپوقولی پیاده اولمق اوزره یکیچری وعجمی اوغلانلری اوجاغی ایله جبه‌جی ، طوپچی وطوپ ارابه‌جیسی ، خمبره‌جی سقا اوجاقلرندن مرکب ایدی .



ریزه‌نك منظرهٔ عمومیه‌سی

بونلرك الك اسكی و اهمیتلیلری اولان یکیچری اوجاغی: بکلر، بلوکلیلر، سکبانلر نامریله اوچ قسمه منقسم و جمله‌سی ١٩٦ اورته‌دن مرکب ایدی. وظیفه اعتباریله یکیچری اوجاغنده قوریجیلر، اوتوراقلر، فودوله خوارلر نامریله دیکر بر تقسیمات دخی موجود ایدی.

قوریجیلر قشله و سرایلرك محافظه‌لرنده بولنور و اوتوراقلر متقاعدین زمره‌سی و فودوله خوارلر دخی بونلرك ایتامی ایدی

اوجاق اورته نامیله شمدیکی عسکری بلوکلری دیمك اولان قسملره افراز اولنمش ایدی. و مارالبیان ١٩٦ اورته‌نك یوز بری یایابکلره آلتمش بری بلوکلیلره و متباقی اوتوز دردی‌ده سکبانلره عائد اولوب هر بریمی بر نومرودن بدأ ایله صایلور ایدی.

عجمی اوغلانلری اوجاغی دخی بر بیوك ضابط اداره سنده اولمق اوزره یکیچریلرك بر ضمیمهٔ تقسیماتی ایدی.

دولت علیه بر دولت عسکریه اولدیغندن اردونك قوماندانلغی پادشاهلرك عهده‌سنه مودوع اولوب حین سفرده یا صدراعظم ویاخود وزرادن بر سردار اداره‌سنده بولنور ایدی.

یکیچریلرك عموم قوماندانلری یکیچری آغاسی نامنده بر بیوك ضابط اولوب زمانمزك سرعسکری درجه‌سنده حائز مزیت و نفوذ ایدی. بونکله برابر آغانك معیتنده اوجاغه عائد آغایماغی، سکبان باشی، کتخدایری، طورنه‌جی باشی، زغره‌جی باشی، وکیلخرج، بایراقدار، آشجی باشی، باش اسکی نامریله بلوك ضابطلری دخی شمدیکی بلوکلرك کوچك ضابطلری مقامنده ایدی.

اورته‌لری بر بریندن تفریق ایتمك ایچون هر بر اورته‌یه مخصوص نشان و علامت فارقه‌لر موجود ایدی. بو علامت فارقه دخی بالق، چادر، قلنج و بوکا مماثل اشکال اولور ایدی

جماعت دخی دینیلان اورته‌لرك اوجاغه شدت تعلقلرندن ماعدا اورته‌لری ایچون دخی آیریجه بر تعصب و غیرتلری موجود ایدی.

اوجاقلونك احوال روحیه‌سنده بکتاشی طریقنه عمومیتله بر میل و انجذاب موجود اولوب بو تمایلده اوجاغك حین تأسسنده پیر طریقت حاجی بکتاش ولینك اوجاغه همت و دعا ایتملرندن متولد ایدی. یکیچری اوجاغی ایلك تشکیلنده ١٠٠٠ نفر ایدی. فقط صکره‌لری کورولان لزومه ویاخود اهالیده‌کی رغبته نظراً یوزبیك نفره قدر چیقمش ایسه‌ده بومقدار قوهٔ اصلیه اوله‌رق قبول ایدیله‌میوب شورادن بورادن طوپلانمه ویااسمی وار جسمی یوق مقوله‌دن عبارت ایدی. دور قانونی یکیچریلری غایت منتظم ٢١٠٠٠ اولوب الغارلری اثناسنده یوز اللی بیك یکیچری اسامه‌سی موجود ایدی.

حسن تحسین

(حسبحال)

تاریخ ادبیات عثمانیه تدقیقاتیله‌ده تظاهر ایدرکه شخصیت وصنعتی، حساسیت ورقتی حامل اولمایان آثار ذاتاً ادبیاتدن معدود اولمدیغندن عاقبت زمان اوکی آثاری سیلکوب آته‌رق محو ایتمشدر. بوکون تاریخ ادبیاتمز ایچنده بیکلرجه شعرا، ادبا بولندیغی حالده آنجق یکرمی، اوتوز قدر سیما تفرد ایده‌رك دیکرلری غبار نسیان آلتنده قالمشدر مثلا فضولی:

دوکه ای کوز اشکدن سینه‌مده‌کی اودلاره صو [١]
کیم بودکلو طوتوشان اودلاره قیلماز چاره صو

بدیعه‌سی بر هیجان ادبی، بر حساسیت ایله سویله‌مش و آغلامشدر. بو ازون غزلده سلاست افاده، شخصیت رقت کبی مزیات ادبیه بوتون صراحتیله نظر فریبدر:

بنده مجنوندن فزون عاشقلق استعدادی وار
عاشق صادق بنم مجنونك آنجق آدی وار

مفردنده‌کی بلاغت وصفوتی عجبا تاریخ ادبیاتمز بر دها اظهار ایده‌بیلیرمی؟ عشقك نه اولدیغنی تمامیله ادراك ایتمش بر شاعر هم اویله بر شاعرکه نامی الی‌الابد پایدار اولسون. مثلا ندیم:

بنمی ساقی اوله‌یم بزمه طوررکن سودیکم
بویله سیمین ساقلر، بلور بازولرله سن

بیتی اوقوندیغی زمان اوشوخ سیماسیله خاطرمزدن چیقارمی؟ روحیٔ بغدادی کبی بر درویش دلریش بیله:

آیك اون دردی کبی دون کیجه مجلسده ایدك
قنده اخشاملادك ای ماه درخشان بو کیجه

بیت پر اعجازیله سلاست افاده‌دن، بلاغت تصویر و تصوردن ایریله‌مامشدر. هله اندرونی واصفك:

آل دسته‌لیوب دستکه کیسوی سیاهك
سنبللرینی کندی الکله دمت ایله

نائلیٔ قدیمك:

قدم قدم کیجه تشریفی اومهك
جهان جهان الم انتظاره دکمزمی؟

شیخ غالبك:

بو نامه او یار جانه کیتسون
بر آهدر آسمانه کیتسون

فریادیله رقتی، حساسیتی محافظه ایتمشدر.

حال بوکه لایقلی برصورتده لسانمزه بیله آکاه اولمایان خسته کله‌سنی ــ برچوق دفعه یازدیغم کبی ــ (خاستا) یازه‌جق قدر املامزك ماهیتنه واقف اولمایانلر ناثر، شاعر، عنوانیله اورته‌یه آتیلیورلر. بوده کافی دکلمش کبی تأمین شهرتی اوته‌کنه بریکنه هجومده آرایورلر. قارئلرمدن جداً ادبیات ایله اشتغال ایدنلردن صورارم کنجلر ارەسنده، ترقی ایتدیکی ادعا اولنان لسان وادبیات آره‌سنده فضولی قدر عاشقانه، ندیم، واصف درجه‌لرنده شوخانه، روحیٔ بغدادی، شیخ غالب قدر رندانه، نائلیٔ قدیم، فهیم قدیم کبی استادانه یازیلمش قاچ آثار، اشعار واردر؟

بوکون علویت خیاله مقابل (اغراق) کبی معایبات ایله شعر یازیلیور او شاعرلردن (علویت خیال) نه‌در دییه صورولسه عربستان شهرلرندن بریسنك اسمیدر! جوابنك النه‌جغنده شبهه ایتمه‌ملیدر. کنجلك نامنه عیب اولانلردن بریسی‌ده بالطبع بونلردکلیدر؟ چونکه اوقویاندن زیاده یازان وار.

ادبیات جدیده‌مز حامد، اکرم، خالد ضیا، توفیق فکرت، جناب کبی مستثنا سیمالری احتوا ایتدیکی کبی او راه ادبك دها برچوق مثلا فائق عالی، شهاب الدین سلیمان، کوپریلی فؤاد، کبی جداً تمیز کنجلری‌ده وار.

فقط حقیقت سویلنملك ایجاب ایدرسه بك کنج یاشنده شاعرم، ادیبم دییه میدان مطبوعاته آتیلانلره قارشی:

نوهوسلر کیم ایدر تنظیر شعر کاملان
صحبت صدره قاریشمق کیدر دهلیزدن

---

[١] (اود) ترکجه‌ده آتش معناسنه‌در.

مفردی – مستثنالرینی آییرمقله برابر – حسیاتمه ترجمان عد ایتمکده شخصمده جسارت کورنلردنم .

خلاصه – گنجلك هوس تحریری شرف وفضیلت مطالعه‌یه ترجیح ایدییور بو سببدن تاریخ ادبیات نقطهٔ نظریله ینه دیه‌بیلیرمکه آثار صنعتی ، شخصیتی حامل اولمایان آثاری زمان سیلکوب آتار .

ابن مولانا حسن سعید

قسم ادبی :

تردد

صراحةً عجبا سویله‌یه‌م دارلیلازمی ؛
دارلیق عادتی بیلمم‌که چاپقینك نازمی ؛
دیسه‌م‌که « بن سنی ... » یوق دیکله‌مزایده‌ر حدت . .
فقط بو-وزده براز لازم ایتمك جرأت . .
دیسه‌م‌که « بن سنی پك . . . یاقیزار . . قونوشمازسه ؟
درم : بوچکدیکم انصاف ایدك اکر آزسه . .
دیسه‌م‌که « بن سنی پك چوق .. » خار قیزار بیلیرم
تردده عجبا حدتندن آزمی الیم ؟
دیسه‌م‌که « بن سنی پك چوق ... » ساقین کوجنمه‌یه‌می ؟
ساقین کوجنمه اکر آکلادکسه سودیکمی ؟ ! .

ا . سیف‌الدین

آه ، صوك تلاقی

نظرم موعد ملاقاتدن
برخیابانه امتداد ایلر ،
براوفاق آن ایچنده بن سکران
اوقورم خاطرات ماضیه‌می . . .
– کچیور سینه‌سنده چوق سنه‌لر –
هپسی بر آن ایچنده‌در ؛ نظرم
اوزانیر افقه ، برزمان قیصالیر ،
بورولور صوکرا هپ دوشر وقالیر ؛
اونی بن ایشته بکله‌رم ، آرارم . . .
افق روحمده برستاره کبی
برائیری خرام اولور منظور ؛
بیلیرم سوکیلمدر . . ایشته اودر . . .
برهوای غرام ایله سائر
یاقلاشیر ، یاقلاشیر حریم خیال !
آه ، عصرلرله اوغراشیر وکلیر
خلجانلر ایچنده آن وصال !

§

محتلج برلشیرکن اللریمز ؛
صوك تلاقیده محرمانه دیدی :
– قالامام . . عفو ایدك بودفعه بنی . .
نه‌ایچین . . . ؟ اووف ، فقط اوزولمه‌یکز ! . . .

قوزان زاده

جناب محی الدین

...

نوای اشتکا . .

اولمه ینه اغیار ایله همبزم صفادر
محکومی بنم اولدیغم هپ رنج وعنادر
بیقدم الم چنبر دوار فلکدن
هرآن حیاتم برر ادوار جفادر
بن آغلرایکن هجر وصالیله اوغناج
آزادهٔ اکدار والم نشئهٔ فزادر
بیچاره دلك صبح ومسا چکدیکی شمدی
بیك درلو ستملر آجیلر آه ونوادر
هرروز وشبم دورهٔ ساعات حیاتم
ظلمتده مرور ایتمه‌ده محروم ضیادر
اغیار سوزینه آلدانوب ایتدی بنی دلگیر
بیلمز اوکا ایتدکلری اظهار ریادر
صولدی الم هجرایله کل غنچهٔ عمرم
کورمکده‌یم انجامنی محکوم فنادر . .

ع . کاظم



ترقیات اخیره‌دن : شام شریفده حکومت قوناغی اوکنده اخیراً کشاد وتنظیم اولنان میدان

صنعت صحیفه‌لری :

شرقده سینه‌مالر

—١—

آوروپاده سینه‌مالر ـ تربیه واخلاق اوزرنده‌کی تأثیراتی ـ مکتبلرده سینه‌ما ـ صوك زمانلرده‌کی ترقیات

صوك عصرك اختراعات خارقه‌نماسندن اولوب اوروپاده فوق‌العاده بر صورتده مظهر ترقی اولان سینه‌مالرك بوراده تاریخ ظهورندن ، کچیردیکی ادواردن بحث ایتمیه‌جکز . یالکز شونی سویلمدن کچه‌میزکه سینه‌مالر ، تربیه و آخلاق اوزرنده بویوك ، مؤثر وتیاترولردن دها نافع تأثیراتی غیر قابل انکار اولان سینه‌مالر ، بوکون بر تماشادن زیاده بر آلت تحصیل وتعلیم حالنه کیرمشدر.

اوروپاده همان بوتون مکتبلرده وقایع تاریخیه‌یی ، ماضی‌یی ، بشریتك ، مدنیتك ترقئ تدریجی وتکاملنی کوسترمك صورتیله معلملره نافع وبویوك بر معاون اولان سینه‌مالر طلبه‌یه تحصیل ایتدیرلمسی مطلوب اولان شیلری اراءٔ ایله علوم وفنونك ترقی وتعالیسنه ، صنایع ومدنیتك انکشافنه پك بیوك خدمتلر ایفا ایدییور . خارجده ، عالم تحصیلك خارجنده ایسه خلق ، ماضی‌یی یشاتمق صورتیله صوك درجه‌ده مستفید ایلمیور . تاریخ مطالعه‌سی ، پرشان وشرف کچن سنه‌لری ، ادوار تعالی وترقی‌یی ، سنین انحطاط وتدنی‌یی ، غلبه وظفری ، انهزام وفراری الحاصل بوتون وقایع عالمی ، اسباب وسائقی ایله ذهنلرده تقرر ایلدیکندن طولایی یشامق ایسته‌ین ملل واقوام ایچین نقدر نافع ایسه سینه‌مالرله تاریخی پارچه‌لری ارائه ایتمك اوندن دها فائده‌لیدر . چونکه ایشتمك کورمك قدر مؤثر دکلدر . ایشته بوکون عصرلرجه اول کزران اولان احوالی بزه کوسترەجك بر آلت وارسه اوده سینه‌مالردر .

آوروپاده ، هله صوك سنه‌لرده سینه‌مالرك مظهر اولدقلری ترقیات صوك درجه‌لره واصل اولمشدر . بوکون على العموم مکتبلرده سینه‌ما موجود اولدیغی کبی همان هر سوقاقده ، هر محله‌ده خلقه مخصوص سینه‌مالر بولنیور . بونلردن اکثریسنده الك زیاده کوستریلن پارچه‌لر تاریخی ،



استانبولده موسوی وطنداشلرمزك خالی اعمالاتخانه‌سی

فرانسزجه غزته‌لردن اقتباس ایتدیکمز بو رسمی مع الافتخار درج ایدیيورز . مذکور غزته‌ده مملکتمزده خالی اعمالنك عملی صورتده اوفق چوجقلره کوسترلمکده وفوق العاده موفقیتلره دسترس اولنمقده بولندیغندن بحث ایدیله‌رك تقدیر اولنیور .....

اخلاقی ، ادبی شیلر اولدیغندن تماشا کرانك دائما مستفید اولدقلری ، آثاریله مشاهده ایدیلیور .

مملکتمزده سینه‌مالرك مظهر رغبت اولمغه باشلادیغی تاریخ‌بك اوزاق دکلدر . آوروپاده‌کی ترقیاتنك برشمه‌سی‌ده بزده‌کی سینه‌مالره تدریجی اوله‌رق سرایت ایدیيور . ابتداء اول شرقده سینه‌مالرك برطاقم عادی مناظر ارائه سندن عبارت اولان خدمتلری کیتدکجه کسب اهمیت ایتمکه بوکون بعض تاریخی پارچه‌لر کوسترلمکه باشلامشدر . فقط بزجه بوقدری کافی دکلدر . امکانك مساعد اولدیغی زمان مکتبلریمزده سینه‌ما استعمالنه انتظاراً شیمدیکی حالده موجود سینه‌مالرك تاریخی ، اخلاقی ، مفید پارچه‌لر ارائه‌سیه صرف مساعی ایلملری جداً آرزو اولنور . برده سینه‌ما دیرکتورلرندن شونی رجا ایده‌رزکه : کوستربلن قورده لالرك هرکسك آکلایه‌بیلمسی ایچون یازیلرینی تورکجه‌یه ترجمه ایتدیرملیدرلر . چونکه مملکتمزده لسان اجنبی‌یه آشنا اولانلر آز بولنیور . اکر تیاترو دیرکتورلری بوخصوصی نظر دقته آله‌جق اولورسه خلق تماشایه دها زیاده رغبت کوسترر وسینه‌مالرده او نسبتده استفاده ایدرلر . بز اهالینك تعالئ افکارینه خادم بوکبی سینه‌مالرك مملکتمزده تکثرینی آرزو ایدرز .

کله‌جك نسخه‌مزده حال حاضرده استانبول جهتنده‌کی سینه‌مالردن بحث ایده‌جك وبوسینه‌مالر حقنده آلمش اولدیغمز خصوصی معلوماتلری محترم قارئه وقارئلریمزه عرض ایده‌جکز .

س . عبدالله

ادمان صحیفه‌لری:

یوزمه و یوزیجیلك

۳

صودن خارجده حرکات ابتدائیه‌یی اوکرندکدن صکره آرتق بلا تردد صویه آتیلملیدر معناسز قورقاقلقلر حرکاتی کوچلشدیرر، بناءً علیه قطعیاً قورقمه‌ملیدر. فقط حرکات ابتدائیه‌اوکره‌نوبده همان دالمغه واینه‌یلکه



تشبث ایتمه‌ملیدر. چونکه دالمق، وصوایچنده چیرپینمق ایی دکلدر. بو حرکتلر قولای دکلدر. کوچدر یا کاش بر حرکت بر قضایه سبب اوله‌جغی کبی قوهٔ معنویه‌نك ده انکسارینی بادی اولور. — اولجه‌ده یازدیغمز وجه ایله — یوزمه‌نك بر چوق انواع مختلفه‌سی واردر. وهر شکلك کندیسنه مخصوص بر طاقم حرکاتی ده واردر.

صودن چیقدقدن صکره یعنی یوزمه حرکاتنه نهایت ویردکدنصکره اوزون مدت صویك یوزنده قالمه‌ملیدر. البسه‌لرینی کیملیدر. مبتدیلر ایچون بونلر لازم الرعایه قواعد صحیه‌در. یوزمه اوکرنمك ایچون مداومت لازمدر. اوزون فاصله ویرمك ایی دکلدر. دوام لازمدر.

ایلك درسلرده دقت ارانه‌جق ایی تنفس ایده‌بیلمك‌در. ایی تنفس ایده‌بیلمکی اوکرنملیدر. یوزمك صنعتنك قسم مهمی «تنفس» مسئله‌سی تشکیل ایدر. چونکه مختلف اوضاع وحرکات آره‌سنده تنفس زمانلری واردر. بو زمانلری بیلملی واو صورتله تنفس ایتملیدر. منتظم حرکتلر منتظم تنفس ایله اولور.

یوزرکن تنفس خصوصی تأمین ایچون شو قیودانه دقت ایتملیدر..

ایی نفس آله بیلمك ایچون حرکتلرده فاصله ویرملیدر. هرارزو اولندیغی زمان تنفس ایتمه‌ملیدر. باخصوص یوزرکن نفس آله‌جق زمانلرده آغیر حرکت ایتملیدر... باخصوص مبتدیلر چوق خطا ایدرك لایقیله نفس آلمه‌دن حرکاته باشلارلر. اولا نفس آلملی، صکره حرکاته نهایت ویرملی، صکره داللیدر.



مبتديلر صو اوزرنده دائما باشلرى ايلريده اولمق اوزره اوزانيرلر. بواك بسيطيدر. وجود حركاته تابعدر... قوللرك باجاقلرك حركاتنه كوره وضعيت آلير وصويك اوزرنده يوزر... رسملرمزدن بو بسيط يوزمه‌نك قولايلغى، ونه وضعيت آلمق ايجاب ايتديكى اكلاشيلير. مبتديلرك پك درين صولرده تجربه‌يه قالقيشمه‌لرى بالطبع تهلكه‌ليدر، كنديكندينه يوزمه تعليمى ياپانلر ايچون بر بچق مترو درينلكنده‌كى صولر پك مساعددر. بويله درينلككى آزصولرده قولايلقله اوكرنيله‌بيلير لزومى حالنده بلنه بر كمر كچيريله‌رك ده يوزوله‌بيلير.



اكر بر معلم طرفندن يوزمه اوكرتيليورسه معلم مبتدينك هر حركتنه دقت ايدر، درين صوده‌ده اولسه صو ايچمسنه مساعده ايتمز. كمره مربوط ايپك اوجنى معلم طوتار، واو صورتله مبتدى يى اداره ايدراوكرتير.

بزم بوراده تعريف ايده‌جكمز يوزمه شكللرى شونلردر:

١ — قولاچلامه

٢ — آرقه اوستى يوزمه وانواعى

٣ — يان اوستى يوزمه وانواعى

بونلردن باشقه دها برطاقم اشكال مختلفه‌يى ده عرض



ايده‌جكز. يوزمه‌نك شكللرنده بويله‌جه تصنيفى اوكرنمك ايچون فوق‌العاده موجب محسناتدر.

چونكه — دفعات ايله عرض ايله‌يكمز وجه ايله — برشى‌اوكرنمه‌دن ديكرينى اوكرنمك قابل دكلدر شوصورتله مبتديلره قطعى بر حد تعيين ايدلمش اوليور. هر برى ايچون‌ايريجه‌ايضاحات ويره‌جكز. اك زياده يوزيجيلكده‌كى خطالرى اكلاته‌جغز.

باخصوص متعدد رسملرله حركاتك دها قولاى اوله‌رق اوكرتيلمسنه چاليشه‌جغز، مبتديلر ايچون تنفس زمانلرى غايت آچيق صورتده كوستريله‌جكدر... يوزيجيلكده اك بويوك مسئلهٔ حياتيه بودر.

دكزك ايچنده نفس آلمق قابل دكلدر. اكر بويوزيجى نفس‌اله‌جق زمانلرى اوكرنير واوكا كوره حركاتنى تنظيم ايده‌بيلرسه يوزمه‌يى مكمل صورتده اوكرنمش ديمكدر.

قولاجلامه طرزنده باش دائما صویك اوزرنده بولندیغندن ارزو ایدیلدیکی زمان حرکات آغیرلاشدیریله رق نفس آلنه بیلیر اونکچون یوزمه نك اك بسیط شکلی (قولاجلامه) در ...

* *

دکزه وجودك صحتی ایچون کیریلدیکنی وفوائد صحیه سی اولدیغنی اولجه سویله دك . دکزه کیرمك استحمام دیمکدر لکن بونك ده بر طاقم قواعد صحیه سی واردر که رعایت لازمه دندر. صویك وجوده تماسیله قان حرکت ایدرو بدنه چکیلیر . صکره بر اوشومك حس اولنور ، صودن چیقدقدن صکره خفیف بر ماساژ یاپلیلیدر . بو ماساژ حرارتی دعوت ایدر اوزون مدت ، ساعتلرجه دکزده قالمق نه اولورسه اولسون أیی دکلدر . هیچ بر زمان حد اعتدالی تجاوز ایتمه ملیدر . فائده یرینه بویوك مضرتلر تولد ایده بیلیر.

[...]

خانملر اجتماعیاتی :

قیزلرمزی نصل أولندیرملی یز

فنا اعتیادلر - بوش فکرلر

بزده بر طاقم غرائب آلود فقط سقیم اعتقادلر واردر. مثلا امر ازدواجك مقدماتنده مطلقا طرفین دوغریدن دوغری یه حقیقت حالی سویله مزلر . ازدواجدن بر هفته صکره اساسسزلغی تظاهر ایده جك سوزلری ابدیا بر سر حکمنده قاله جق کبی سویلرلر . بو بر خطای اجتماعی وتربیه ویدر . الیش ویریش نه قدر دوغری ، مستقیمانه اولورسه نتیجه سی ده اوقدر خیرلی اولور . بر طاقم اساسسز ، اصلسز سوزلر بر عائله یه متین بر استنادگاه تشکیل ایده مز . بو اصلسز شایعه لر هر خصوصده در . بناء علیه طرفین دائما یکدیگرینه قارشی خدعه کار اصناف وضعیتنده بولونورلر: او بی یابان ، قارشیلقلی یالانلرك ایچنده حقیقت اکلاشیله ماز .

ارککلرك حیات رسمیه سندن بر درجه یه قدر سویه سی، صحیه سی اکلاشیلیر حالبوکه بر قیزك احوال خصوصیه سنه بحق کسب اطلاع ایتمك بر امر محالدر . بر شمهٔ حقیقت اولمسه بیله او فضولی مسرودات وتصنیعاتی دیکله مك ضروریدر . ایشته ! بزده جدی دوشونلمه رك بر عائله تشکیل ایدلدیکندن آز زمانده رشتهٔ عائله منقطع اولور . بونك سائقی جهالتدن باشقه بر شی دکلدر . آلداتیورز ظنیله آلداتمقدن عبارتدر ....

حیاتده اك زیاده دوشونیله جك ، ینه اك جدی اساسلره استناد ایتدیریله جك شی تشکیل عائله مسئله سیدر . بو مسئلهٔ حیاتیه ده ممکن اولدیغی قدر متیناً داورانمالی دائرهٔ حقیقت وجدیتدن هیچ بر زمان خارجه چیقمامليدر .

والده لر غریب بر اعتیاد سائقه سیله قیزلرینك یاشنی قطعیاً دوغری سویله مز ، سویلیه مزلر . مطلقا بر قاچ یاش کوچك سویلمك ایسترلر . حتی بو عادی یالانجیلغك صواب اولدیغنه ده اعتقاد ایدرلر . چونکه پك اهمیتسز کبی کوریلن یاش مسئله سی بر عائله ایچون شایان دقتدر . قادین وارکك بنای عائله نك استنادگاهیدرلر. بعض کسه لر بو استنادگاهلر آره سنده مناسبت وموافقت اولمسنی سعادتی ایچون دوشونیر آرزو ایدر .

بر طرفی قوی بر طرفی چوروك ، کرکین تملرله صاغلام بر بنا یاپمق ممکن اوله مدیغی کبی بر عائله تشکیل ایتمك ده قابل دکلدر ....

ارککك زوجه سندن سناً ، علماً ، فضلاً بویوك اولمسی بر اساس طبیعی واجتماعی اوله رق قبول ایدیلشدر. دین جلیلمزك اساسات منیفه سی هر زمان ایچون بر مشکات

سلامتدر :

شرعاً قادین ایله ارکك آره‌سنده یدی یاش بولنملیدر. یعنی ارکك هر حالده قادیندن یدی یاش دها بویوك اولملیدر. بو ارککك حضور واستراحتی ، قادینك سعادت وسلامتی ایچون لازمدر . بنابرین بو خصوصی تحریف ایتمك اولادینك مقدرات حیاتیه‌سیله اوینامقدرکه سیئاتنی او والده‌دن زیاده اولادی چکر .

چونکه هرکسك بر غایهٔ املی واردر . هرکس ارزو ایتدیکی برسنده‌کی قادینله ازدواج ایتمك اوکا کوره تنظیم حیات ایلك ، استقباله حاضرلامق ایستر . بر طاقم یالان سوزلرله حقیقتی تحریف ایتمك بالطبع ایی برشی دکلدر . بلکه اجتماعی بر جنایتدر . زیرا بویله یالانلرله تشکیل اولنان عائله‌لر یا ایکی کون پایدار اولمایور ، یاخود او عائله دائما عذاب واضطراب ایچنده ایکله‌یور :

بناءً علیه حقیقی شفقتپرور آنالر ، بابالر دائما جدی داورانمالی ، اولادینك آتیسی زوال ناپذیر اساسلر اوزرینه بنا ایتملیدر ..

ر . مهری

قسم صحی

جنائی خسته‌لقلر

بل صوئوقلغی

—۱—

بعض خسته‌لقلر واردرکه : اهمال وقیدسزلقدن ، وظیفه‌سزلکدن ایلری کلیر . بك قولای مصاب اولنور فقط دفع وازاله‌سی مشکل اولور . بل صوئوقلغی موضعی برخسته‌لقدر . عامل مرضیسی (غونوقوق) دینیلن برمیقروب اربوب خسته‌لغك ظهورات موضعیه‌سندن اولان ادرار یولی آقندیسنك جراحتی ایچنده بولنور .

بو خسته‌لغك باشلیجه سببی عمومی قادینلر ایله مناسبتده بولنمقدر ... اعضای تناسلك غیری محللرده عارضی اوله‌ق دخی واقع اوله‌بیلیر .

بل صوئوقلغنك اعراضی :

۱ — شبهه‌لی تماسدن اوچ درت کون صکره بعضاً برهفته‌صکره اثنای تبولده یانقلق حس ایدیلیر . مبذول برسیلان ایله برابر شدیداً وجعناك یانقلقلر کوریلیر .

۲ — سیلان دوام ایدر .

۳ — اشتهاسزلق . ضعفیت عمومیه حکمران اولور.

خسته‌لغك مزعج برطاقم اختلاطاتی واردر :

مجرای بول دارلاشیر ، دوغریدن دوغری‌یه تماس ایله کوزلر جراحتلی التهابلانیر ، بل صوئوقلغنه مخصوص مفصل یاپیشیر . کستانه‌جك ، حصیه ، مثانه بوبرك التهابلانیر اعضای بولیه وتناسلیه‌ده چیبانلر ظهور ایدر .

∴

بل صوئوقلغی ارککلرده وقادینلرده واقع اولور ، ارککلرده تشخیص وتداویسی غایت قولایدر . قادینلرده تشخیص وتداوی مشکلدر . اعراض ظاهریه کورولمز . خسته‌لق اوزون مدت اکلاشیلماز . میقروب صاقلانیر وخسته‌لغی کمال سهولتله باشقه‌سنه سرایت ایتدیریر .

عمومی قادینلرله واقع اولان تماسدن ایلری کلن بو جنائی خسته‌لقدن غایت اجتناب ایتمك لازمدر چونکه بل صوئوقلغی هرنه‌قدر مهلك برخسته‌لق کبی تلقی ایدیلمزسه‌ده نتایج سیئه‌سی عظیمدر . وبیوکدر ....

بل صوئوقلغنه مصاب انسانلرك چوجقلرینك کوزلری مریض اوله‌رق دوغار ، تداویسنه اهتمام اولنمازسه علیل اولور . بردقیقه‌لق ذوقك سنه‌لرجه سیئه‌سی چکیلور ، بل صوئوقلغنك مزمن اولمسنك واوزون سورمسنك برچوق مهالکی واردر .

۱ — عدم اقتدار . ذریتدن محرومیت

٢ — عطالت دماغیه

٣ — ضعفیت ، کوز خسته‌لقلری

٤ — جنت

بل صوئوقلغنك اشتداد وامتدادندن متولد بوکبی مراض مهلکه‌نك تداویسی پك‌مشکلدر . اکثریا بل صوئوقلغنه مبتلا اولانلرك تداویسنه اهتمام ایتملری‌لازمدر. بوخسته‌لغی انسانیتك دشمنی تلقی ایدوب دائما احتراز واجتناب ایتملیدر . بل‌صوئوقلغنك تداویسی ممکندر لکن قواعد صحیه‌یه رعایت مقتضیدر .

اولا : بل صوئوقلغی مصابلری فوق‌العاده پرهیزه رعایتکار اولملیدرلر :

قهوه ، چای ، بیرا ، بالعموم مشروبات کئولیه ، قانه‌حرارت‌ویریجی مأکولاتدن‌قطعیاً‌اجتناب‌ایتملیدر. پرهیز طوتمه‌مق خسته‌لغك دوامنی موجب اولور .

ثانیاً : هفته‌ده اوچ دفعه صیجاق صو بانیوسنه کیرملیدر .

ثالثاً : وجودنی اصلا یورمامالی ، اوزون‌مدت کزمه‌ملی ، آته ، هیچ برشیئه بینمه‌ملی مشکل وجود زورلایجی ایشلرد. بولنمه‌ملیدر .

مابعدی وار

عائله طبیبی



خانم ژیمناستیکلری رسملرندن(شکل٣٣)



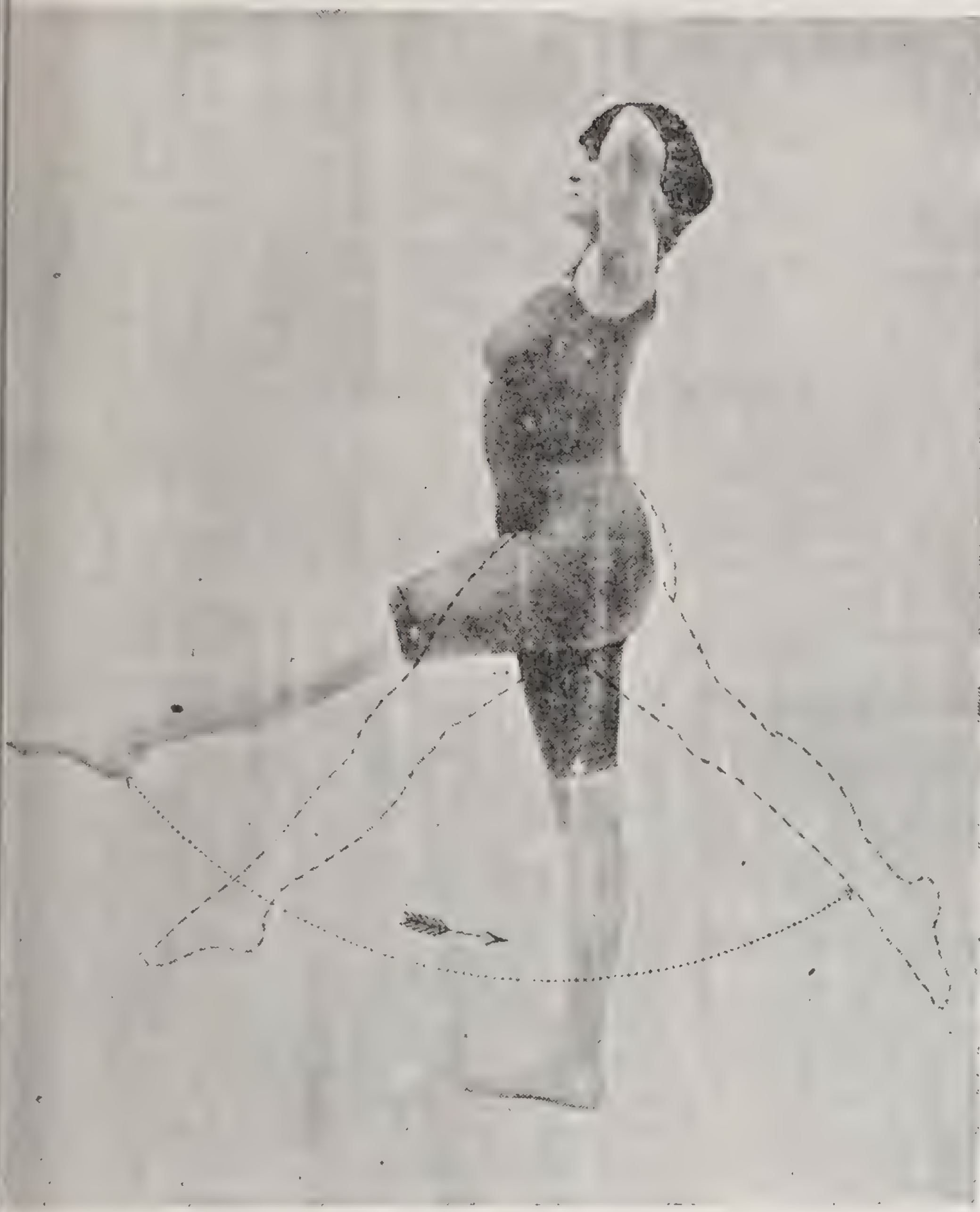
(شکل٣٤)

خانم ژیمناستیکلری

« ٣ » نجی تعلیم

یوز ، دیواره ویا قپویه قارشی کلمك اوزره حاضر اول وضعیتی آلینیر . (آیاق بورونلری اوزرینــه دیکیلنجـه ، ال پارمق اوجلرینـك دوقونه بیله‌جکی یرك برسـانتیمتر و یوقاریسـنه راسـت کلمك اوزره دیوار ویا قپونك اوسـت طرفنه بر ایکنه صاپلانیر .)

صاغ قول دیوار ویا قپو بوبونجه یوقاری‌یه قالدیریلیر صول قول آشـاغی صـارقیدیلیر آیاق بورونلری اوزرینه دیکیله‌رك ایکنه‌یه یتیشـوب



(٣٢ نجی شکل)

دوقونمغه غیرت ایدیلیر. ایکنه‌یه دوقوندقدن صکره یرینی دکیشدیره‌رك براز دها یوقاری صاپلانوب عینی وجهله اوغراشیلیر. حرکتلر بردفعه صاغ قول ایله بردفعه صول قول ایله یاپیلمالیدر . (شکل ٤١)

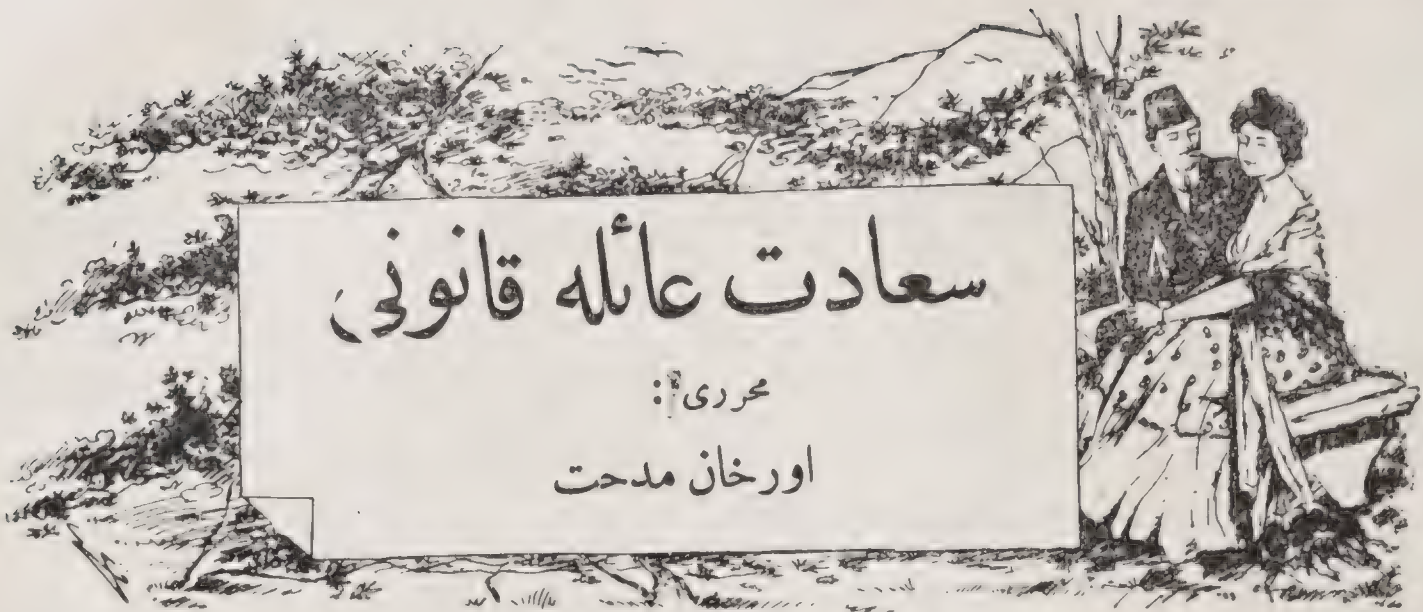
« ٤ » نجی تعلیم

آیاق طوپوقلری بیتیشـك ویا باجاقلر خفیفجه آرالق وبردیوار اوکندن یکرمی سـانتیمترو قدر آچیقده اولمق اوزره دیواره یاندن عمود کلمك اوزره حاضر اول وضعیتی آلینیر . صکره دیواردن اوزاق اولان قول باشـه ایچه دایانمش اولدیغی حالده یاندن و عمود برحالده قالدیریلیر پارمق اوجلری دیواره طوقونه‌بیله‌جك قدر کووده دیواره طوغری اکیلیر بوصیره‌ده باجاقلر کرکین و قالدیرلمایان قول آشـاغی

مابعدی وار دوقتورکامل



(٣١ نجی شکل)



سعادت عائله قانونی

محرری :
اورخان مدحت

کچن نسخه‌دن مابعد :

بریشان اولمسنی انتاج ایدر . هوسات نفسانیه‌سی، برقاچ دقیقه‌لق حظوظ لذات حیوانیه‌سی ایچون ناموس عائله‌یی شائبه‌دار ایتمك دنائتدر ، جنایتدر ...

اساساً قادین وارککك بر آرایه کله‌رك بر عائله تشکیل ایتملرندن ، آکلاشمه‌لرندن مقصد یالکز چوجق یتیشدیرمك دکلدر بلکه پك طبیعی اولان احتیاجلری ، ذوقلری دائرهٔ مشروعیتده تأمین ایتمکدر. بناءً علیه آغوش عائله‌ده‌کی اذواق حیاتیه‌یه قناعت ایتمیه‌رك دها دوغریسی نزاهت وصمیمیتله اقتطاف اولنان کلدستهٔ سعادته قارشی کفران نعمت ایله چرکاب مذلته آتیلمق جنایتله توأم بر جنتدر ...

ماده ۲۲ — [غیرت واستقامت ؛ حیات عائله‌یی قورتاریر : طریق استقامتده صرف اولنمیان مساعی هدر اولور .]

بر عائله‌یی تشکیل ایدن زوج وزوجه‌نك اك زیاده عطف اهمیت ایده‌جکلری بر نقطهٔ حیاتیه‌ده زوجك وسع وطاقتی دائره‌سنده ـ خانه خارجنده مستقیمانه وناموسکارانه امور ووظائفیله مشغول اولمسی وزوجه‌نك خانه داخلنده شرعاً ، عرفاً ، قانوناً واخلاقاً ایفا ایله مکلف اولدیغی خصوصاته صمیمانه وخالصانه صرف غیرت ایلمسیدر . . . سعادت عائله‌یی تأمین یولنده ناموسکارانه اولمیان غیرتدن ، آله کچن ثروتدن استفاده ایدلمز . . . استقبالی تهلکه‌یه القا ایدر . زوجه‌نك ده عائله ایشلرندن شکایت ایتمسی، اوصانچ کتیرمسی اکثریا نقصانی محاکمه‌دن ایلری کلیرسه‌ده هر حالده آتی ایچون خیرلی نتیجه‌لر تولید ایتمز .....

ماده ۲۳ — [زوج وزوجه‌نك دائما استقبالی دوشونملری حسیات عائله‌نك اك اهمیتلی ، ینه اك طاتلی مشغله‌سیدر . استقباله نظر ایتمه‌ینلرك آتیسی مجهولدر ، معدومدر .]

عائله‌ده زوج وزوجه‌نك مفکره‌سنی ، مخیله‌سنی اشغال ایده‌جك یالکز بر غایه‌در. عائله‌نك حیاتی ، استقبالی در. عائله‌نك مقدرات آتیه‌سی ایچون پك مهم فقط بزده هیچ ده شایان التفات کورولمه‌ین بو فریضهٔ معتنا بها یالکز حیات عائله ایله دکل ؛ حیات مملکتله‌ده علاقه‌داردر . چونکه : برکونلك ذوق وصفا ایچون تاقنای حیاتنه قدر جفا چکنلر چوقدر. بناءً علیه بر قادین وبر ارککك شهراه حیاتده آتدقلری هر خطوه‌ده دائما استقبالی کوز اوکنده بولندیرملیدرلر . یالکز بوکونی دوشونوب یارینه اهمیت ویرمدیکمز ایچوندرکه : کوندن کونه فقر وضرورته ، ذلت وسفالته دوشیورز . عائله‌لرده آتی دوشونیلدیکی کون بتون افراد ملت چیرپینمقده اولدیغی کرداب سفالته ابدیاً وداع ایده‌جك وطن حقیقةً برکلزار سعادت اوله‌جقدر ....

ماده ۲٤ — [فقر وضرورت باشلی باشنه بر عنصر سفالت دکلدر . بلکه عطالت وکسالتدن متولد سفالت موجب شئامتدر .]

مابعدی وار

موپاساندن :

لەژیون دونور نشانی

مابعد

فقط او، بوموقع ممتاز و معلایه ناصل صعود ایدەجکدی؟ بو بر خیال محال ایدی ... لکن لکن اومفکرەسندە، خیالخانەسندە بو أملنه وجود ویریەوردی.

زوجەسنه بو پارلاق، شعشعەدار أملنی سویلدیکی زمان بیچارە قادین زوجنك چیلدیرمش اولدیغنه قانع اولەرق حیرتدن دونه قالدی.

«— اقادەمی یه اعضامی اولمق ایستەیورسك؟.. فقط سن بوموقعی احراز ایچون نەیایدك؟..

قاریسنی اقناع ایچون چالیشیودی ...

«— دور بر کره سکا نەسویلیەجکمی آکلا!.. بردنبره نەشاشیریورسك؟.. اولانەیاپمق لازمسه اونی درشونەجکم، بولەجغم، یاپەجغم... صکرەسی قولای قادین شوحانه کولدی،

« - پك اعلا! حقکز وار فقط بنم عقلم ایرمز.

خیالپرور زوجك برفکری واردی: نهایت زوجەسنه آچدی:

«— سن بنم بو أملدە اولدیغمی مبعوث (روسەلتن) ە سویلرسك. اوبکا غایت ایی برفکر ویرەبیلیر... آکلایورمیسك بومسئله ایچون دوغریدن دوغری یه کندیسیله کوروشمك ایستەمیورم،

سنك زیارتنی هرحالدە حسن قبول ایدر. بو دها نازکانه اولور ... ایش دها قولایجه نتیجەلنمش بولنور نه ضرەری وار دکلمی یا؟..

مادام ساقرمان زوجنك نه آرزو سنی آکلادی، مبعوث روسەلین کوزل مادام ساقرمانه درحال جواب موافقت ویردی. فقط ساقرمان بوزیارتك نتیجەسندن ده ممنون دکل ایدی؟ چونکه موسیو روسەلین، موسیو ساقرماندن ترجمۀ حالندن و دیپلومەلرندن اثرلرندن باحث بر استدعاقلمه آلنمسی توصیه ایتمشدی؟.. هرحالدە بو جواب موسیو ساقرمانك ایشنه کلیوردی ... چونکه موسیو ساقرمان هیچ بریردن مأذون دکل ایدی.

همان ایشه باشلادی ...

پارلاق برعنوان آلتندە پارلاق بر اثر یازمق ایستەیوردی

(تحصیل و تربیەده اهالینك حقوق اساسیەسی)

اوخ! اعلا ... نەبویوك عنوان ... نەعالی اثر ... اوپك مغرور کورینیوردی. فقط آلتندن قالقەمدی، تماملامەیه موفق اولەمدی ...

دهاقولای موضوعلر تحریسنه باشلادی برچوق موضوعلر اوزرینه اثر یازمغه باشلادی فقط هیچ برشی نتیجەلندیرمکه موفق اولەمدی. نهایت قولای بر موضوع بولدی. بوصورتله بلکه برشهرت تأمین ایدەبیلیردی.

(تماشا ایله تحصیل و تربیه)

بو اثریله تیاترولرك چوجقلرك تحصیلنه پك چوق خدمت ایتدیکندن باخصوصی فقیر محلەلردە فقیر چوجوقلرینك دها قولای، دها آززماندە فکر و دماغلرینك تنویری ایچون مجانی تیاترولرك اشد لزومندن باحث ایدی ..

اثرینی بیکلرجه طبع ایتدیردی.

بو اثردن مخطرە مقامندە هر مبعوثه برر عدد ناظرلره اونر عدد، رئیس جمهورە اللی عدد بتون پاریس غزتەلرینه اوبر، طشره غزتەلرینه بشر دانه کوندردی.

صکرە سوقاقلردە صاتیلمسی ایچون عربەلی صاتیجیلره ویردی. موسیو ساقرمان ارتق بتون موجودیتیله اثرینك انتشارینه چالیشیوردی. شو صورتله بلکه برموقع احراز ایدەبیلیردی..

موسیو ساقرمانك بتون امال وامیدی بو اثرندە ایدی..

استدعاسنی تقدیم ایتدی. تدقیق اولندیغنی بیلدیرلدی. ارتق موسیو ساقرمان موفقیتندن امین ایدی. لکن اوزون اوزادی یه بکلەدی. هیچ بر نتیجەیه دسترس اولەمدی.

مابعدی وار

مطبعۀ آمدی

مسئول مدیری :
سلیمان توفیق

— ازدواج حیاتی طاتلیدر لکن بودملر هیچ اونوتولماز. شیمدی مسعودانه یشایورز بن ده اونی ایسترم فقط قولایمی؟.. سنی آکلاملی‌یم. هم برچوق مانعه‌لر وار . . . اوح ! . . سکا چوق یالواریرم بکا ازدواجدن بحث ایتمه . . . صیره‌سی کلیر . . . کندیمی سنك قوللرینك ارەسنه آتارم . آه سنکم . . . دها ناصل سنك اوله‌یم.. یاپمدیغم فداکارلق قالمدی . . .

— اویله فقط آتشلی بر ارزو . . . اوح ! کلایورم ، اوزون دقیقه‌لر برابر قالمق ، برابر یشامق ایسته‌میورسك . . . بنی اوقدر سویپورسك . . .

— حلیم . . . صوص . . . صوص . . . سنی سوه‌رم ، لکن بوحیاتی‌ده سوه‌رم ، چیلغینلقلردن صکره آتشلی یاشلر دوکمك . . . قاووشمق پك بیوك برمظهریت عاشقانه دکلیدر؟.

— اه اویله . لکن . . .

عربه بردنبره دوردی ، حلیم شاشالادی اطرافنه باقندی . عربه برفطوغرافجینك اوکنده دورمشـدی . . . او، عربه بر عارضه‌یه دوچار اولدی ظن ایتدی ،

حلیم هیجانله صوردی :

— نه‌وار ؟ . .

— هیچ ، ایشته کلدك . . .

— نره‌یه ؟ . .

حلیم غریق دریای سودا یشایوردی . . . کوزلرینی اورتن آتش عشق وسودادماغنی صاریپور ، قلبنی قاووریپور، روحنی أزیپوردی . . .

او ، معشوقه‌سنك وصال بی مثالندن صکره آرتق بسبتون عشقنه دوشمشدی . . . عشقنك اسیری اولمشدی . . . سوکیلیسندن آلدیغی مکتوبدن صـکره بش مکتوب دها یازمش جواب آله‌مامشدی .

آه ! بو صامت وبرسکون کونلر نه‌قدر ظالم وغدارایدی . حلیم او، نیم سعادت کرانبهانك پك بویوك عذابلرینی چکمشدی . کونلر کچدکچه آتش افتراق ایله محو اولیوردی . کیزلی کیزلی یاشلر دوکرکن قلبنده‌ده طاقتسوز چانشکار جریحه‌لر آچیلیوردی ، نهایت اوزون ، تحلفرسا انتظارلردن صکره بر مکتوب آلدی .

حلیم ینه انتظار کونلرینی یشـایوردی نهایت سوکیلیسندن برمکتوب آلدی :

حلیم : بکم ،

بیلسه‌ك نه‌قدر سنی کورمك ایسته‌یورم . عشقمك آتشلری ، جهنملری ایچنده یانیورم آه بو آیریلق . . . آه بو آیریلق . بیلمم چیلەم نه‌زمان دوله‌جق . . . آرتق تحمل قالمدی . . . انتحار ایده‌جکم . بنم بوسعادتمه مانع اولانلری أولدیره‌جکم . لطیفه ایدیپورم ظن ایتمه . . . عشـقك بنی چیلغین ایتدی . کندمده اویله غریب حاللر حس ایدیپورم ، سـنی کورمینجه

ایشم بتیور . یوق . . . یوق حلیم بن سندن بویله اوزاقلرده یشاماملی یم . . . فقط چاره نه ؟ . . چکه جکز . . . اوف . . . اوف . . . آرتق نه یاپه جغمی ، نه یازه جغمی شاشیردم . . . دلیلکم اوستمده . . . آه حلیم برالیمه کچسه ك کمیکلرینی قیره جغم . . .

⁂

جهارشنبه یه شیشلی یه کل ینه کوروشمك ، سویشمك ایسترم ، نی اوزمه کل . . . بك رجا ایدرم . فقط کل . . . مطلقا کل . . . نی دلی ایتمه . . . ینه بك آتشلی یم

. . .

حلیم مکتوبی سعادتلر ، مسرتلر ایچنده آلدی ، اغوش جانانه جان آتمق ایستەدی ، ینه شیشلی یه کیده جکدی فقط نره یه . . . اوده بیلمیوردی : کندی کندینه سویلنیوردی .

— آه شیشلی حیاتی . . . نه قدر اسرار انکیز شی . . . بردرلو سرلرینی ، دیللرینی اوکرنه مدم که : شیشلی یه کل ! . . مراقدن اولمه مك قابل دکل که . . . شیشلینك نره سنه کیده یم . مطلقا کچن سفرکی کبی اولملی . بوده دوشونه جك شیمی ! . . . کیدر بولورم . . . یاخود اونی بولور . . . آما نه هیجانلی حیات . . . بوحیات بکا عادتا هیجانلی برروما ن اوقور کبی کلیور . جانم ایشته بنده برروما ن اولدم . شو اطرادسز ، قرارسز حیاتمك روماندن نه فرقی وار .

سوه جکم ... هریرده سنی تعقیب ایده جکم ... آه ... لکن برفکرم وار ... سویله دن اولورسه م مزارمده راحت یاتامام ...

— نه در ؟ سویله ... چابق سویله !...

— آه اولجه برکره سویله دم ، نی چابقین نظرکله سوزدك ، أزدك ... شیمدی سویلمکه جسارت ایده میورم ... عفو ایت بنی ، نه یاپیم عشقم پك بیوك ... صکره قیزارسك

— قیزمام سویله ...

— آه ملك سنك نم اولدیغك کونی کوره جکمی یم ؟..

آه او کون کیم بیلیر نه مسعود برکوندر . خیالیله چیلدیرییورم ، مفکره م ، مخیله م قابل دکل ، بوسعادتی احاطه ایده میور ... سنی بتون قلبمله سوییورم ، سکا پرستش ایدییورم ، سنك یاننده سینه نك نی سرمست ایدن بوی نسوتی ایچنده کندمدن کچیورم .... سنی دائما یانمده کورمك ایسته یورم ، آه ... بکا بکم ... بکم ... دیه رك قونوشدیغك مسعود کونلری کوره جکمی یم ؟.. کل بنمله برابر یشامغه راضی اول !...

— اوح نه قدر اوزون اوزون دوشونیورسك ؟.. سن بوکونه باق ... شیمدی نه قدر مسعودز . نه قدر بختیارز ... بن سنی هیچ براقمام ...

— اویله ، آه ! لکن سنك هیچ برزمان یانمدن آیرلدیغنی کورمك ایسته میورم ، سنی کوزلرمدن قیصقانیورم ...

اوح ! بقالم کچن سفر کرالق قوناق گزدك . . . بوسفر نه‌یاپه‌جغز . جانم بوقادینلر داهیمیدر . . . نه‌در ؟ بوقلق ایچنده وارلق گوستریبورلر . او گزمك ، بر اوی حجلهٔ وصال اتخاذ ایتمك نه درین دوشونجه ، نه تهلکه‌لی ایش ... فقط جرأت ... دائما جرأت . . . آه بو قیزه هم مفتونم ، هم ده قورقیورم . عجبا مسعود بر عائله تشکیل ایده‌مزمی یم ؟ . . اوح بوقدر جرأتکار بر قادینی اداره ایتمك جهانی اداره ایتمکدن دهـا مشکلدر . مطلقا او بنی اداره ایدر . . . لکن بو حاللرینی پك سوییورم . حیات عاشقانه ایچون بوجرأتلر ، کستاحلقلر لازم ... لکن حیات عائله ایچون !؟

یوق . . . یوق . . . خاطر وخیالدن کچیرمك بویوك بر جنایتدر . اونم اوستمه باشقه‌سنه باقماز ، باقه‌ماز ... او بنی بتون قلبیله سوییور .

حلیم بر چوق غرائب آلود افکار ایچنده یوارلانییور . نتیجه‌ده ینه معشوقه‌سنك نزاهت وعفتنه قانع اولویوروصبرسزلقله سعادت دقیقه‌لرینی بکله‌یوردی .

. . . .

یازك رونقدار بر گوننده حلیم توالتنی یاپمش ، شیشلی تپه‌لرنده عرض اندام ایلمشـدی . . . حلیم اطرافنی متجسسانه سوزدی ، ارادیغی بوله‌مدیغی اشمئزازات وجهیه‌سندن

بن بونلری هپ عشقم ایچون یاپییورم . دهـا حالا عشقمدن شبهه‌لره دوشویورسك اویله‌می ؟ .. آه ! خائن .. چوجقسك چوجق ... باق بوگون براز ایرکن گلدم . نیچون بیلیرمیسك ؟..

ــ نیچون ؟ . .

قادین درین برنفس الدی . صکره بیاض بللوری قوللریله حلیمك بویوننه صاریلدی . والهانه مسحورانه بوگنج سیمایی برمدت تماشایه قویولدی . طاتلی ، مونس ، گیزلی برصدا ایله سویله‌دی :

ــ نیچونمی ؟ سنی دویه دویه گورمك ایچون ! . . .

حلیم أللرینی ، ایاقلرینی اوپییور ، تشکرلر ایدییوردی . گوزلرندن یاغمور کبی دموع شکران و منت دوکیلیرکن چاپقین فقط متندار دوداقلریله‌ده قادینك ایاقلرینی أوپویوردی . . .

ــ بوگون نره‌یه گیدییورز بیلیرمیسك . . .

ــ اوح ... خیر ...

ــ برر بولدم اما بوکا چوق شاشارسك ...

ــ سویله ناصل‌یر ؟.. آه بنی سوییورسك ... سوییورسك سویله ... دائما سویله !.. سودیکنی ایشتمك ایسترم ... اوح سکا ناصل تشکر ایده‌جکمی بیلمیورم ؟

ــ فقط ، سرده بنی سوملیسك ، هم اولنجه‌یه‌قدر ...

ــ یوق... یوق... اولدکدن‌صکره‌ده سوه‌جکم .نه‌اولسهم

ـــ بوقدر فداکارلقدن (!) صکره دکلی (؟) دیدی .

حلیمك آغزینه شدتلی بر طوقات ایندیردی حلیمك جانی اوقدر یاندی‌که کوزلرندن یاش کلدی . اوتانمسه آغلایه‌جقدی . فقط نه طاتلی طوقات، کیم بیلیر اوطوقات ناصل بر هیجان نسویت ایله اوریلمشدی . . .

حلیم باشنی اوکنه اکدی . کوزلری یاشاردی . یاشاردی . یاشلرینی کیزلمك ایسته‌دی . . . شمدی خطاسنی آکلایوردی اوت ! بوقیز اونك ایچون هرفداکارلغی یاپمشدی . . هردرلو فضیلتسزلکی کوسترمش ، بوتون حزائن نسویه‌سنی حلیمه تسلیم ایلمشدی ؟ . .

باشنی مغموم قالدیردی ، کنج قیزك دیزینه قپاندی .

ـــ عفو ایت . . . عفوایت دیدی .

حلیم غلیان‌عشق ومحبت‌ایله هونکور هونکور آغلایوردی معشوقه‌سی مسترییح برنظرله حلیمه باقیور ، وقور،قیدسز یاشلرینی سیلیوردی . . .

قادین سوزه‌باشلادی :

ـــ حلیم ، بیلیرمیسك بن سنك ایچون نه بیوك فداکار-لقلرده بولندم . اوح برکره دوشونملی . . . دوشونملی . . . برقادینك ، برقیزك عربده برکنج ایله بولشمسی نه‌قدر تهلکه-لیدر. باخصوص بنم‌کبی ناموسلی برعائله‌یه منسوب‌اولورسه . . .

اکلاشیلیوردی .

مأیوس‌متردداطرافنه باقینیوردی . عصبیتله‌ساعتنی چیقاردی ، باقدی عرزمانکی راندودو زمانی حلول ایتمشدی . . .

ـــ آه عجبا نه طرفده ؟ یاکلشمی‌کلدم ؟ دییوردی.

برقاچ دفعه دها اطرافنه باقدی . اوزاقده یشیل شمسیه‌لی بر قادین کوردی . حلیمه دوغری کلیوردی . حلیم هیجان مسرتله صیچرادی ... میریلدانیوردی .

ـــ آه او ... او ... مطلقا او .... یورویشی ، اندامی هپسی بکزه‌یور . لکن نه‌قدر جاذب یورویشی وار . اوح بر قرالیچه قدر وقور ... آه بن اونی نظرلرمدن قیصقانییورم . ایشته اکلیور. ملك کبی سوزیله‌رك کلیور.... آه چیلدیره‌جغم ... بونه هیجان بو بی پایان وادیلره ، مهیب طاغلره قارشی آوازم چیقدیغی قدر باغیرمق ایسته‌یورم . آه صبر ایده‌میه‌جکم ... کیدوب دراغوش ایتسه‌م ناصل اولور . . . یوق ... یوق ... نه خلط ایده‌جکمی بیلمیورم . بو عشق بنی دلی ایتدی ... رذیل اوله‌جغم ...

حلیم بر مدت دها دقتله باقدی :

ـــ آه دونییور . کیدییور . . . عجبا نه ایچون . . . او بر طرفه دوندی ...

هاه اکلادم . های خنزیر های ... بر چاپغین بر سفیل

هوایه توزلر دومانلر یوکسلیوردی . . . حلیم سوکیلیسنی کمال اشتیاق ومحبت ایله در آغوش ایتمشدی . آغلایور ، ایکلهیور ، مسرتلرینی آ کلاتیوردی . کوزلرندن صیجاق یاشلر اقارکن دوداقلرینی آتشلی بوسهلرله یاقی یزلایوردی . . .

عربه اونلره برحجلهٔ وصال اولمشدی . . .

. . . .

برطرفی زمردین چایرلر ، برطرفی پارلاق ، التون باشلی قیالرله محاط یوللاردن کچییوردی . یورغون وبی تاب نظرلری برسینهما سرعتیله نظرلرینك اوكندن کچن بوبدایعی سوزییوردی.

حلیم پروجد استغراق دیوردی :

— لکن نه سعادت ؟ . .

— اوح اویله دکلمی ؛

— آه بو طاتلی ستمرك ، سرزنشلرك یوقمی ، بنی چیلدیرتیور چیلهدن چیقارتیور . آه ! ملك . . . ملك . . . بن سنسز نهیاپارم ، ناصل یشارم .

— یابن ! ؟ . .

— سنمی؟ بیلمم بنی سوییورمیسك ؟ . . آه ایناناممام ، قادینلر وسز . . . او . . .

کنج قادین برغلیان عصبیت ایله صارصیلدی : حلیم لقیردیسنی تماملایهمدی .

اونی راحتسزایدییور. کیدوب شیمدی قفاسنی أزهیم آه ملك ... ملك ... والله ملك ... باق ناصل معصومانه کلییور ...

حلیم آرتق اطرادسز حرکتلرینه نهایت ویردی . چونکه معشوقهسی یاقلاشمشدی...حلیم یانته دوغری قوشمق ایستهدی ، دوردیغی یرده برجریان الکتریقی یه معروض ایمش کبی صارصیلیور، تیترهیور ، صیچرایوردی .

کنج قیز یاقلاشدی ... دلنواز بر صدا ایله :

— حلیم ... حلیم ... هایدی ...

کنج قیز بردنبره اوزاقلاشمغه باشلادی . حلیم برمدت ارقهسندن متحیرانه ، والهانه باقدی . بوغریب معناسزسوزلردن بردنبره برشی آکلایهمامشدی .صکره ألندهکی شکاری قاچیرییورمش کبی ارقهسندن تعقیبه باشلادی . خلجانله صوردی :

— جانم نرهیه کیدییورز ...

خانم هیچ جواب ویرمکسزین سرعتله ایلریلهدی . تکرار صوردی :

— اوف ! بنی ایشتمیورمیسك ؟ نرهیه کیدییورز ؟...

— .....

— آه چیلدیرهجغم ، جواب ده ویرمیور ؟..

— .....

حلیم چیلغین برحالده کنج قیزك یانته کیتدی وقولندن

طوتدی ، صکره صوردی :

— اوف نیچون جواب ویرمیورسك یوقسه بنی سو - میورمیسك ...

قادین دوردی ، تلاش وهیجانله یوزینه قارشی باغیردی :

یوق ... یوق ... دورهمم ، اوف بورالری تهلکه‌لیدر . اولماز . اولماز ....

— آه بنی اوزییور ، اولدیرییورسك . ایسته‌میورسه‌ك كیدرم ...

— اوح كیتمه ! ارقه‌مدن كل . بكم ... بوراده قونوشمق اولماز ! حلیم ایشی اكلادی ، مستریحانه یورومكه باشلادی . تام تپه‌نك نهایتنه واصل اولدقلری زمان اوراده هیچ كیمسه یوقدی . خانم دوردی . مسرورانه اللرینی چیرپدی . صكره طاتلی بر صدا ایله هایقیردی :

— حلیم ... حلیم ... كل ، كل شمدی كل ...

بر قوهٔ مقناطیسیه كندیسنی جذب ایدییورمش كبی كنج قیزك یاننه كیتدی . او بر سرزنش عاشقانه ایله حلیمك اللی صیقدی وسوزه باشلادی :

— اوف بیلسه‌ك بوكون بنی نه‌قدر اوزدك ....

— نیچون ... نیچون ؟... سن بنی آز قالدی چیلدیرتیور ایدك !

ـــ ایی ، خوش لكن بوحاللری براز جانمی صیقیور ... شیمدی نه‌ایسه ، ازدواج ایتدكدن صكره ده بن بویله‌قوقله‌كی‌می یشایه‌جغم . . . تام الافرانغه دیمك . . . لكن خوشمه‌كیتمیور . قادینك یاننده اركككك ایكی پارداق حیثیتی یوق ایستدیكی یره كیدییور ، ایستدیكی آدم ایله قونوشیور . . . یوق . . . بن بو كوزلملكی آلهیم بوله صوقارم . شمدی حسیاتمی كیزلمليیم .

حلیم پك دالغین ایدی .

كنج قیز بردنبره ارقه‌سنه دوندیكی زمان حلیم الی بناغنده كندی‌كندینه دوشونییور ظالغین ، ظالغین اطرافه باقینیوردی . قادین باغیردی :

ـــ اوح ! نه‌لردوشونییورسكز ؟ كل ... كل... دیدی . عربه‌یه دوغری ایلریله‌یورلردی . عربه‌یه یاقلاشدیلر . حلیم قیزك قولنه كیردی . طاتلی ، غشی آور برهوای نسویت یوریتیوردی .

نهایت عربه‌نك یاننه كلدیلر . حلیم طانیدی ، هرزمانكی عربه‌جی‌ایدی . وظیفه‌شناس عربه‌جی‌احترامكارانه اباغه‌قالقدی . خانم تكلفسز بروضعیتده :

ـــ هایدی . . . دیدی .

عربه‌جی حیوانلره بذل التفات ایتدی . عربه طاغلرك ارەسنده قنادلی كبی اوچمغه باشلادی . عربه‌نك كچدیكی یرلردن

حلیم بوکبی افکار ومطالعات ایچنده کندن کچمش برحالده ایدی . اوطالغین وبردنبره :

— کوبلی اوله‌جغم . . . دییه فریاد ایدنجه یاننـده قادین قورقدی وحلیمی کندینه کتیردی :

— آمان صوص حلیم ! نه اولدك پك قورقدم . . .

حلیم کندینه کلدی . . .

کنج قادین ایله برابر اشاغی‌یه اینمکه باشلادیلر ... اورته‌لق برسکون و تنها ایدی ، هیچ قونوشـمیورلردی . هرایکیسی‌ده دوشونجه‌لی کورونییوردی .

قادین بردنبره سکوتی اخلال ایتدی :

— عربه‌جم . . . عربه‌جم . . . دیدی ؟ . .

حلیم صوردی :

— نه‌وار ؟ . .

— بوراده طاغ باشنده قاله‌جق‌دکلزیا ! ایشته کیده‌جکز ...

— زه‌یه جانم نیچون بویله بنی اوزییورسك . . .

— کل . . . کل . . . دیدی .

تپه‌نك اتکنـده کورینن بیـاض آتلی فایطونه دوغری ایلرله‌دی ... حلیم متفکردوشونجه‌لی‌قادینی تعقیب ایدییوردی. برمدت دها پیشندن یورودی او، ارتق محترك بالذات برقوقله کبی ایدی . کندی‌کندینه سویلنیوردی :

— آه‌بك ... پك‌قورقدم . نه‌ایسه تهلکه‌یی آتلاتدق...

— نه‌وار جانم ؟.. اوقدر نه‌دن قورقیورسك ؟..

— یابرطانیدق کوریرسه .... بن اوزمان نه‌یاپارم : بنم ناموسم وار ....

— دوغری ... بن‌ده ایسته‌مم ... لکن سنی کورونجه عقلم باشمدن کیدییور . حقم یوقمی ؟..

— آه ... اوزمان انتحار .... انتحار ... انتحاردن باشقه چاره بوله‌مازدم .

— عفوایت... عفوایت... ایشته ! دوشونه‌مدم ، شمدی بنی قهرکله اولدیره‌جکمیسك ! ایشته بردوشونجه‌سزلك ایتدم . عفوایت ... آه بوچیلغینلقلر هم‌طاتلی هم آجیدر . ایکی‌رنکلی عشق چیچکاری .... سندن ایریلدیغم کوندنبری نه‌چکدیکمی الله بیلیر . کونده اون دفعه اولدم . آه !.. ملك ... ملك ... ایلـلا اومبهم مکتوبلرکه بنی اوقدر أزییورسك‌که : اوقودقچه اوقویورم ، سنك طاتلی‌خیالك قارشوسنده بایغینلقلر کچیرییورم. آه .... عشق نه‌غریب‌شی ... سرور و سعادتی ، عذاب و اضطرابی قابل دکل انسان احاطه ایده‌مز ...

آه ... پری ... کوزل پری ... بنی مسعود ایده‌جکسك دکلمی ؟ بنی سوییورسك دکلمی ؟..

کنج برغلیان عاشقانه‌ایله سیلکندی ... نظرلری‌پارلادی :

— آه خائن دها صوریورسك دكلمی ؟.. سنی سومسه‌م ، بورالره كلمكه نه‌مجبوریتم واردی ... هانكی قوت بنی بورایه كتیره بیلیردی ... هم‌بر بیلسه‌ك‌بن‌نه‌بویوك تهلكه‌لر، كوزه‌آلەرق كلیوروم ظن ایتدیكك قدر قولای دكل ... هایدی شیمدی یواش یواش اشاغی اینه‌لم اورادن كیدرز .

— نره‌یه ؟..

— بكا اعتمادك یوقمی ؟.. بنمله یشامق ایسته‌میورمیسك؟ اوحالده صوص . بنی دینكله ...

شیمدی ایكی سـودازده یشیل چمنلر قیرمزی انجیلرله دوشه‌لی یوللردن اینیورلردی . محیط‌بك‌دلشكار ایدی ..

اطرافی مائمتراق بر كولكه كبی مهیب طاغلر صارمشـدی سما مائی بر اطلاس پارچه‌سی كبی پارلاق ایدی ... زمین . زمردلر قیمتدار انجیلرله دوشنمش‌ایدی ... تااوزاقلردن بوبهشتی‌ادوارك آره‌سـندن صیریلوب آقان كوش كبی بیاض كاغد خانه دره‌سی كوریلیوردی . اوفق اوجكار ، قلبه‌لرله قوبویشـیل آغاجدن، سال‌دیده چنارلرك ارەسنه برانزوای معصومانه‌ایله كیزله‌نن كاغد خانه كوبی‌روحه كوی‌حیاتنك ضمیمی احتساساتی‌القاایدیبوردی.

بوچمنزار بدایع اره‌سنده‌كی‌بر بر صاری پارلاق قوملی یوللر صاریشین برقیزك پریشان صاچلری كبی بایبلمشیدی ...

حلیم بومنظرهٔ‌عاشقانه قارشوسنده مبهوت ومتأثردوشوندی ،

— آه ! دییوردی . بوغله‌لكدن . بوتون انسانلردن ولوله‌دن اوزاق شـوراده اوفق براشیانه‌ده او وبن قالسه‌م ... حیاتك اك نزیه ، اك صاف ، اك معصوم دقیقه‌لرینی یشاسـه‌م ، . . . آه كیم بیلیر شو اوزاقده كویده یشایان ... سیاه اكمك ییه‌رك كون‌كورن كویلیلر كیم بیلیر نه مسعوددر . آه كیم بیلیراورانك قیزلری‌ده نه‌قدر صاف ومعصومدر . . .

قادینـلرمز شهرلرده ایاق قابیسـنك موده‌یه اویمسـنی دوشـونیر ، بعض كیجه بو درد ایله صباحلركن بویوكسـك قلبلی ، عالی وجدانلی كویلیلر نه‌قدر معصومانه ، مسـتریحانه یشارلر ... هیهات ... هیهات . . . شهرلرك هوای ولوله داری ایچنده ایكله‌ین انسانلره یازیق . . . حیاتلرینی بوغوجی برهوا ایچنده سوندیریور . واولیورلر . . . بن ایشته بوكوزل یری ایله تام بركوی حیاتی یشامه‌لی‌یم . . .

هم شهر حیاتی نه مشـكل وجانسـوز شی . . . عمرینك یاریسنی بلكه قسم اعظمنی عائله‌سندن اوزاق كچیرر بوبرجنتدر. لكن احتیاج . . . اوح ! یواش یواش آ كلایورم :

كویلیلردن اك فقیری شهرلیلردن چوق بختیاردر. چونكه حیاتی یواسـنده ، سـودكارینك یاننده كچیریور بز شهرلیلر صـباحلین كیت . . . اقشام كل . . . آه چكیلمز حال . . . كویلی اوله‌جغم . . . كویلی . . .

ازدواج اعلانلری

١ – طربزونده والده‌مدن موروث اوچیوز لیرا قیمتنده برخانه وایکی قرده‌شمله مشترك اولمق اوزره بیك لیرا دکرنده ایکی اوم واردر . سنم یکرمی‌یدر . چرکین دکلم وجودم صاغلام ، چالیشقانم ، اخلاقم ملایمدر . عشرت قوللانمام . حال وموقعمله متناسب برعائله‌نك داخل دائرۀ صهریتی اولمق ایسترم ، شو قدرکه مملکتمده‌کی علاقه‌م یدی سکز آیه قدر منقطعدر . تحقیقات مقتضیه اجرا ایتدیریله بیلیر . طالب اولانلرك معلوماتده مندرج ادرسه مراجعتلری .

ارادیغم شرط : جزئی ثروته صاحبه اولمق ویا بر خانه‌سی بولنمقدر . فوطوغرافمده کوریله بیلیر .

نورعثمانیه‌ده پروکار وصراف طودوراکی

واسطه‌سیله احمد سامی

٢ – اوتوز یاشنده‌یم یازمق وتکلم ایتمکده اقتدار ولیاقتم اولدیغی کبی برتجار یانده‌ده درت یوز غروش معاشله استخدام اولنمقده‌یم . معاشمدن فضله اوله‌رق ماهیه ایکی یوز غروش عائداتم واردرکه : جمعاً آلتی یوز غروشه بالغ اولیور . حسن حال صاحبی‌یم

برعائله‌نك معیشتنی تأمین ایده‌جك درجه‌ده اقتدارم اولدیغی کرك عموم قاضی‌کوی وکرك اسکدار اهالیسنجه معلومدر .

بن یکرمی یاشندن اوتوز یاشنه قدر باکره یاخود دول ناموسلی برخانمله ازدواج ایتمك ارزوسنده بولنیورم فقط شو شرطله‌که آله‌جغم خانمك هیچ اولمازسه قاضی کوی جهتنده براوطه‌سی اولملی ، صکره مأیوس ، کدرلی اولمه‌ملی چونکه شن وشاطر امرار وقت ایتمك وياشامق فکرنده بولندیغمدن طبیعتمه موافق اولملی بومعروضاتمی قبول ایدنلرك وطالب اولانلرك غزته ایله اعلان ایتملری .

قزل طوپراقده : س . د

٣ – ١٧ نومرولی نسخه‌کزك صوك اعلانی «ق. آ.» امضالی اعلان صاحبه‌سنه طالبم :

معاشلی مأمورم ، سنم یکرمی فقط آلتی ای فضله‌در ، چهره وجودجه تناسبه صاحبم مسلك مقدسمك الك پارلاق صنفنه منسوبم .

ثروتم یوقدر . معاشمله کچینیرم ، ادبیاتی سوورم ، بعضاً یازارم ، فضله ایضاحات طلب بیوریلیرسه آدرسمه مراجعت ایدیلسون آیاستفانوس پوسترستانت

ح . ع .

٤ – بزاوچ رفیقزکه : هپمزده عن اصل صامسونلی‌یز ، بوبله متحداً ازدواجه قرار ویرشمزده یکدیکریمزه اولان صمیمیت وفکراً نه درجه اویغون اولدیغمزی ارائه ایدر . عائله تشکیل ایتمکدن مقصد برآشیانۀ سعادت وجوده کتیرمکدر . بوسعادت عائله‌نك خارجنده هرکونه ثروت بوکا مماثل شیلر نظرمزده بوشدر .

سنمز ٢٣ ایله ٢٤ آره‌سنده متحولدر. مأمور دکلز ، تجارت وصنعتله مشغولز ، صنعتلریمزك استقبالۀ كرك فکراً وکرك موقعاً پارلاق برمسلکدر . طوتدیغمز ایشلرده دها زیاده کسب توسع ایلتك ایچون برمقدارده نقده احتیاج واردر .

زوجۀ مستقبله‌مز اوله‌جق خانم افندیلرك عفت واصالتلریله برابر هیچ اولمزسه ٢٠٠ دن ١٥٠ لیرایه قدر نقد موجودلری بولنمسی شرطدر .

ایشمزی صامسونده ترقی ایتدیرمکه احتیاجمز بولندیغندن طالب اوله‌جق مستقبل زوجه‌لرك غربتی اختیار ایده‌جك قدرده تحمل قیدی اولملیدر . بوشرطله زوجه‌لکی قبول ایدن خانملرله مسعود برعائله تشکیل اولنور امیدنده‌یز .

ك . ج . ی .

آدرس :

صامسونده مانتیقه پالاس تحتنده شکرجی کریاقو

واسطه‌سیله ك . ج . ی افندی‌یه

٥ – ١٨ نومرولی معلوماتده ب.ج نامنده‌کی طالبه:

یکرمی ایکی یاشنده‌یم ، الافرانغه‌یه میلم یوقدر .

مصر قدیم اهالئ محترمه‌سنه منسوب اصیل وقدیم بر خاندانه منسوبم . اثنای صیفده خیمه نشین صحرالرده ودلنشین چمنزارده سیاحت ایتمکی سورم ، قبیله‌مزده کندیمزه مخصوص سکز اون رأس بارکیر و مواشی موجوددر. یکرمی بش لیرا قدر شهری بکا عائد وارداتی کوچوك همشیره‌لرم تأمین ایدر باشمزده برارککه محتاجز.

برغمه‌نك عباجیلر محله‌سنده نائله

٦ ــ معاشم بیکدن فضله . سنم یکرمی طقوزدر . استانبوللی‌یم ، شمدی‌یه قدر تأهل ایتمدم . یالکز ایکی یوز اللی لیرا قیمتنده املاکم واردر . کندمدن بویوك بر یاشده اولمه‌مق ، لااقل قابل اسکان بر خانه‌یه مالك اولمق شرطیله بردول رفیقهٔ حیاته صاحب اولمق آرزوسنده‌یم.

کوچك مصطفی پاشاده کل جامع شریف محله‌سنده

فرقتین کاتبی محمد سالم افندی واسطه‌سیله ع. ر.

٧ ــ محترم غزته‌کزك ١٧ نومروسی ایله اعلان ایدیلن ق آخانمه طالبم :

١ ــ سنم یکرمی مکاتب عالیه‌دن مأذونم مأموریتم استانبولده‌در معاشم سکزیوز غروشدر. ملاحت‌وجهیه‌یه مالکم مسکرات‌وسیغاره استعمال‌ایتمم. ثروت‌ذاتیه‌م‌یوقدر.

٢ ــ طلب اولندیغی تقدیرده وکیل شرعیکز معرفتیله توکیل ایلدیکم سرکه‌جیده حلب قرائتخانه‌سنده اسماعیل حقی بکه مراجعتله ایضاحات آلنیر

س . ر .

٨ ــ یکرمی بش یاشنده‌یم مکاتب عالیه‌دن مأذونم ازدواج‌ایتمك‌ایسته‌یورم. شرائط آتیه داخلنده اولنه‌بیلیرم

١ ــ ازدواج ایده‌جکم خانم قیزك سنی اون‌درت‌اون بشدن یوقاری اولمه‌ملیدر .

٢ ــ کندم ارزو ایتدیکم کبی تربیه وتعلیم ایتمك املنده اولدیغمدن تحصیلنك درجه‌سنك اهمیتی یوقدر.

٣ ــ ثروت آرامیورم . عفیفه ، نزیهه اولملیدر .

٤ ــ عائله‌سی فقیر فقط اصیل اولملیدر . هم طبعاً اصالته صاحب اولملیدر .

٥ ــ اون لیرا قزانیرم ، خانم قیزی پدرم یاننه آلمق ایسترم . ا . ج .

٩ ــ ق . آ . اعلان صاحبه‌سنه طالبم :

هردرلو شرائطکزی حائز بولنیورم. مکتب عالیدن مأذونم ، اصیل برعائله‌یه منسوبم آدرسم معلومات اداره خانه‌سندن صوریله‌بیلیر . ر . ن

١٠ ــ اون سکز یاشنده برقیزم .

براز فرانسزجه بیلدیکم کبی مکمل ترکجه اوقویوب یازارم، قوهٔ قلمیه‌م‌ده واردر. جزئی برواردا‌تمده واردر. مسعود بر عائله تشکیل ایتمك ایسترم . زوجمك الك زیاده فضیلتکار ، جدی اولمسی لازمدر . معیشتمزی تأمین ایده‌جك بر اراده مالك اولمسی کافیدر .

ادرس محفوظدر

زمانه اکلنجه‌لری :

مطالعات فیلسوفانه

شیق باشقه سیویلیزه ینه باشقه‌در.

ـ ٣ ـ

سیویلیزه کندوسنی پك بویوك و چوق یوکسکلرده کورور، شیق کنجدر ، بیلیشیقدر . یاپیشقاندر. یوزنی پیشمش کله کبی صیریتیر . قادین کبی سوزولور، سیویلیزه‌دن شیق اولماز . اولا شیق اولور کیتدکجه کون کوردکجه ، کورکوسی تزاید ایتدکجه سیویلیزه اولور .

شیق دائما معده خسته‌لغی چکدیکندن کونده اون اکمك واون پنیر ایله دفع جوع ایدر . سیویلیزه دائما اشکنبه بویوتمك هوسی اولدیغندن اشجی و لوقانطه‌دن اکسیك اولماز . قهوه وقرائتخانه‌لرك پیکه ودوشه‌مه‌لرنده میقروب بولنور ملاحظه‌سیله اون یکرمی پاره ویروب اوطورماز ،

سیویلیزه عظمت صاتمق ، های وهوی عالمه قولاق مسافری اولمق ایچون اوطورور . شیق آنتره [دخولیه] اولمدیغی ایچون هوادار واکلنجه‌سی بادهوا اولان پارقلری سور . سیویلیزه بالعکس ارابه و اوتوموبیل ایله کزمك ایستر . بو ایپده نزی اولمیانلرده بو حاله کولمه‌دن باییلیر .

مابعدی وار

یکی مسابقه‌مز :

بیلمجه

اولوب محمد راشد بك طرفندن ترتیب ایدلمشدر .

بیلمجه‌مز : بن بش حرفلی برماده‌یم هواده وقره‌ده بولنورم ایکنجی و اوچنجی حرفلرم انسانلرك مهم بر عضویدر . برنجی وایکنجی واوچنجی حرفلرم انسانلرك مهم برعضویدر . برنجی ، ایکنجی ، اوچنجی ، دردنجی حرفلرم غایت اکلنجه‌لیدر . او حالده بن نه‌یم ؟ . .

دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجی‌یه بر جیب ساعتی ، ایکنجی‌یه بر یازی طاقمی ، اوچنجی‌یه برمرکبلی قلم ، دردنجی‌دن یکرمی بشه قدر برر عدد کتاب ، یکرمی آلتیدن اللنجی‌یه قدر برر عدد قارت پوستال هدیه ایدیله‌جکدر .

مسابقه‌مزك مدتی تموزك اون بشنجی کوننه‌قدر اولوب دها صکره کوندریله‌جکلر قرعه‌یه داخل اولمدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لر دخی قبول اولنمز !.

مسابقه‌لر : باب عالی جاده‌سی جمعیت کتبخانه‌سنده « معلومات » مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر .

اون طقوزنجی نسخه‌ده‌کی بیلمجه‌مزك جوابی :

بیلمجه‌مز : آتش ــ شتا ایدی . دوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی چقور بوستاندن احمد عاکف بك احراز ایده‌رك اینکلی برشمسیه ، ایکنجیلکی مکتب سلطانیدن م . ا . رستم بك بر یازی طاقمی ، اوچنجیلکی مکتب صنایع طلبه‌سندن ۵۲ جودت بك احراز ایده‌رك برمرکبلی قلم قزانمشلردر .

دردنجی‌دن یکرمی بشه قدر : آقسرای چوراب حکمت ، رهبر اتحاد عثمانیدن ۵۰۹ احمد طرخان ، قلعهٔ سلطانیه دفتر خاقانی مداوملرندن نجاتی ، ایوب سلطان ژاندارمه قره‌غول قوماندانی رمضان اونباشی ، ادرنه قپو اسلام تجارتخانه‌سنده سلیمان سری ، برنجی کوچك ضابط نمونه طابوری یازیجیلرندن فاتحلی عثمان نوری ، ازمیر فرنك محله‌سنده جویاخان نومرو ۴۸ ا . م ، قاضی کوی قوش دیلی طورغود حسین ، کاشن معارف مکتبندن احمدشوقی ، کیره‌سون بلدیه مفتشی عثمان افندی زاده محمد شکری ، ادرنه اعدادی عسکریه‌سندن ۲۱۷ امین شرف‌الدین ، عثمانلی سیغورطه مأمورلرندن طلعت ، فنار یولنده سامی بکك حفیدی احمد رشدی ، منبع‌العرفاندن ۲۳۵ برهان ، سیلیوریدن فخری ، بك اوغلی دائرهٔ بلدیه‌سندن کمال ، کدك پاشادن آغوب بکلرله . .

زنجیرلی قویو آلتای چشمه‌سندن رابعه ناظم ، کدك پاشاده فائق پاشانك کریمه‌سی بدریه احسان ، شهرامیننده ایلبصان معلمهٔ سابقه‌سی ع کلنثار ، قباطاشدن نوبرنوری ، قله‌لی اعدادیسی برنجی بلوك قوماندانی حسین کامل بکك کریمه‌سی رعنا کامل ، اسکدار سلطان تپه‌سی خدیجه عزت ، سلیمانیه اناث نمونه مکتبی طالباتندن مخموره ، اورته‌چشمه‌ده واحده‌کمال خانملر برعدد کتاب قزانمشلردر

یکرمی آلتیدن اللنجی‌یه قدر : مرجان سلطانیسندن ۳۹۶ مصطفی شوکت ، برنجی نمونه طابوری اوچنجی بلوك سرچاوشی اسکدارلی حسین رفقی . جهانکیردن انورنوری ، بك اوغلی ژاندارمه بلوکی یازیجی چاوشی حسن کمال ، دیشجیلك مکتبی منتهی صنفندن عونی جلال ، یکی پوسته خانه پول کیشه مأموری احسان ، سواری ضابط نامزدی اسکدارلی ابراهیم نشأت ، فاتحده رشید . بروسه اتحاد وترقی مکتبندن ۲۹۰ جمال‌الدین تحسین ، بروسه لیلی رشدیهٔ عسکریه‌سندن ۱۲۵ ثروت ، قله‌لی اعدادیسندن عارف حکمت ، بشکطاش شمدی‌الدین بکلرله . .

جنجی کوینده فاطمه ، بشکطاش شوکت کزیده ، کربلا متصرف سابقی مظهر پاشا کریمه‌سی رفیقه منیفه ، شهزاده باشی قریق طلومبه امینه علیه ، قنه‌لی آطه‌دن ملاحت آصف ، قاسم‌پاشا حدیقهٔ‌معرفت مکتبنده حوریه ، چهارشنبه‌دن ۵۳ زهرا ، اورته کویده : ماریارومانس ، یوز باشی بهاالدین بکك کریمه‌سی قدریه احسان ، چغال اوغلی مصطفی رمزی پاشانك کریمه‌سی فوزیه ، نشانطاش مرادیه‌ده پیرایه تحسین ، اورته کویدن منور امین ، قیز صنایع مکتبندن ۲۸۷ سعادت خانملر دخی برعدد قارت پوستال قزانمشلردر .

هدیه‌لرینی بازار ایرتسی کونندن اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری مرجودر .

طوپقپو سرای همایونی میداننده قدیم «سنت ایرن» مؤسسهٔ مشهوره‌سی داخلنده:

عسکری موزه‌سی

[تاریخی، فنی، صناعی]

اولجه سلطان احمد میداننده مکتب صنایع اتصالنده بولنان «یکیچری موزه‌سی» ایله اخیراً توحید ایدلمش بولنمغله هر درلو اسکی عثمانلی ویکیچری قیافتلرینی دخی حاویدر.

«عسکری موزه‌سی»: پنجشنبه، جمعه، پازار، صالی کونلری وسطی ساعت (١٠) دن (٤) ه قدر یرلی واجنبی عمومه ومخدرات عثمانیه‌یه آچیقدر.

دخولیه اجرتی: جمعه کونلری (١٠٠) پاره، ایام سائره‌ده (٤٠) غروشدر.

«عسکری موزه‌سی»: دولت علیه وملت عثمانیه‌نك بونجه عصرلق هردرلو مأثر ومفاخر عسکریه وحربیه‌سنی، سلاطین عظام ونامدار سردار وقوماندانلرمز واعاظم امرای عسکریه وغزات وشهدامزك شانلی قلیجلر وسلاحلر وقیمتدار زرهلر ومغفرلر وقالقانلرینی وسائر یادکارلرینی، اردوی عثمانینك معمولات عثمانیه واغتنامات حربیه‌دن ذی‌قیم اسکی ویکی هر نوع طوپ وتفنکلری و مرمیاتی واسلحهٔ سائره‌سی قوللقسیونلریله محاربانده قوللاندقلری طبل وکوس وطوغ وعلملرینی وسائر اشیای مختلفهٔ عسکریه‌سنی وبالخاصه اهل صلیب محارباتیله محاربات سائره‌ده‌کی اغتنامات متنوعه‌سنی و ادوار قدیمه وجدیده‌ده‌کی هر درلو سنجاق و بایراقلرینی، محاربات مشهوره و پادشاهان ورجال ومشاهیر عسکریه‌مزك تابلو و رسملرینی، هر دوره عائد عثمانلی قیافت عسکریه‌سیله عساکر اجنبیه اسلحه وقیافتلرینی وبونلردن ماعدا طرابلس وبالقان اسفار ومحاربات اخیره‌سنه متعلق بر طاقم اغتنامات جدیده‌یی.. احتوا ایلدیکندن وقتیله شان وسطوت، قدرت ومهابتلریله آوروپای مرکزی‌یه قدر توسیع فتوحات ایلیه‌رك بتون جهان عسکریی حیرتده اوغراتان قهرمان اجدادمزك هر نوع خواص مردانه وجنکاورانه و عالیجنابانه‌سنه وارث محترم عثمانلیلرك فیوضات مشرعیتله وجوده کلن بو مؤسسهٔ جدیدهٔ ملیه‌مزك زیارتنه شتاب ایله درق اوراده قهرمان بابالرینك آثار جلادت وشوکتندن عبرت آلملری لزومی وارستهٔ قید تفصیل وایضاحدر.

«عسکری موزه‌سی» داخلنده‌کی انداخت اوطه‌سنده «هوا تفنکلری» و «حرب تفنکلری» ایله

اوطه انداختلری

اجرا وبوانداختلرده مقدارمعین مرمی‌آته‌رق فوق‌العاده ابراز مهارت ایدن نشانجیلره اصولی دائره‌سنده «ورقهٔ تقدیریه» اعطا قلنور.

«موزهٔ عسکری» آرقه غاله‌ریسنده اخیراً صورت مخصوصه‌ده تأسیس وکشاد ایدیلن

عسکری سینه‌ماتوغرافخانه‌سی

داخلنده آوروپانك اك مشهور مؤسسه‌لرندن جلب ایدلمش سینه‌ماتوغراف آلات و طاقملری واشبو مؤسسه‌لردن تدارك ایدلمش وممالکتمزده یاپدیرلمش سینه‌ما قورده‌لری واسطه‌سیله - موزه‌نك عمومه آچیق بولندیغی کونلر وقت زوالدن صکره - اسکی ویکی عثمانلی واجنبی اردولرینه واسفار ومحارباتنه متعلق شایان دقت وکورلمسی نافع والزم مناظر متحرکهٔ عسکریه وحربیه وآیروجه بوکولده «پروژکسیون فیقس» یعنی مناظر ثابته دخی ارائه ایدلمکده‌در.

دخولیه اجرتی — برساعتدن عبارت ارائه مدتلرندن هری ایچون: ٢ غروشدر.

بیلمجه قوپونی نومرو ٢١	صورت حلی:

مصور

معلومات

نافعه

١٠ تموز ١٣٣٠

ابونه‌سی
توركيا ايچين
سنه‌لكی ٥٠ غروش
آلتی آيلغی ٣٠ غروش

نومرو ٢٢

اداره‌خانه‌سی
بول بابعالی جاده‌سنده
جمعيت كتبخانه‌سی
وز نومروسی : ٥٤

رنجی سنه

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

١٠ تموز

ی [معلومات] عموم وطنداشلرينه تبريك ايلر



«ظالمك طوپی وار، قلعه‌سی وار، كولله‌سی وار ايسه»
«حقك ده بوكولمز قولی، دونمز يوزی واردر»
«توفيق فكرت»

مخابرهٔ علنیه :

صحی سوأل وجوابلر :

§ ح . فهمی بکه :

سوء استعمالده دوام ایتمك حیاته . وداع ایلمك دیمکدر . او مقاله‌مزدن انتباه حاصل ایلدیککزدن دولایی شایان تبریکسکز . درحال واز کچملیسکز ضررك نه‌سندن دونیلسه کاردر . استمنا بر درد مبرمدرکه : صاحبنی مصائب حیاتیه‌نك اك مدهشلرینه دوچار ایدر . استمنادن صورت قطعیه‌ده واز کچوب وجودیکزه اعتنا ایدر وازدواج ایتدکدنصکره قطعیاً اعتدالدن آیریلمه‌ملی ..

خلاصه قواعد صحیه‌یه رعایت هردرلو سوءاستعمالدن مجانبت حالنده اعادهٔ صحت ایده‌جککز واسکی ذکاوتکزه نائل اوله‌جغکز شبهه‌سزدر . هر حالده صحتدن بویوك برسعادت اونه‌ماز ..

§ عونی بکه :

شیشمانلقدن قورتیلمه‌نك چاره‌سنی صوریبورسکز ؟ . برطاقم علاجلر استعمالی ایله ضعیفلامغه چالیشمق تهلکه‌لیدر .

ایرکن قالقمالیدر . چوق اویقو نضله استراحت شیشمانلق سببلرندندر . یازین آلتیده قالقمالیدر . وجودی دری‌قیزارنجه‌یه قدر صابونلی فورچه ایله ییقاملی . ایچه فورچالانوب سیلندکدن صکره قیل الدیون ایله ویا قوری برحولی ایله وجودی اوومالی ، جیمناستیق یاپمالی ، آچ قارننه برایکی ساعت قدر براز سرعتله یوزیبوب کزینملی . صباح وایکندی یمکی یمه‌ملی ، اوکله واقشام یمکلرنده پك آز یملی . شیشمانلق ویریجی غدالری یمه‌ملی ، یمکلردن صکره نه اوزانملی ، نه یاتمامل . چوق اوطورماملی ، یاز قیش خفیف اثوابلر کیملی اکر بو قواعد صحیه‌یه رعایت ایدیلیرسه از زمانده تأثیرات عظیمه‌سی کوریلور .

§ قباطاشده احمد ذکی بکه :

تربیهٔ بدنیه‌نك فائده‌سی بی‌نهایه‌در . فقط اصولی دائره‌سنده اولملیدر . صکره هر وجوده وجودك ضعفیت ویا قوتنه کوره تربیهٔ بدنیه‌نك‌شکلی ده‌کیشیر . بوندن باشقه تربیهٔ بدنیه‌نك عکس تأثیراتی کوریله‌جك درجه‌لرده ضعیف بنیه‌لرده تصادف اولنور . هرحالده ادمانك هرهانکی برشکلنده اولورسه اولسون مطلقامعاینهٔ طبیبه لزوم قطعی واردر . چونکه قلبی ضعیف اولانلر ایچون حرکات بدنیه مضردر .. »

§ امینه لامعه خانمه :

یاوروکزك کوزلرینه برایکی دامله لیمون صویی آقیدیکز . بونلر میقروبی اولدیرر . چ جغی پك ایدینلق یرلرده براقماییکز . پك شدتلی ضیا کوزی یوروب شاشیلق یاپار .

§ ج د امضالی مکتوب صاحبنه :

دائمی دیشلرك هانکیلری اولدیغنی صوریبورسکز بش آلتی یاشنه دوغری بویوك آزی دیشی سورمکه باشلار . سوت‌دیشلری دوشدکجه آلتندن دائمی دیشلر چیقار .

§ علی شعیب بکه :

ذهن یورغونلغنك چاره‌سی کوچ بر شی دکلدر . هر درلو علاج استعمالندن مقدم دماغی سکونته ترك ایتملی . ذهنی ، دماغی یوران سببلری اورته‌دن قالدیرملی ، راحت‌اویویوب أیی بسلنملیدر . تربیهٔ بدنیه ، ادمان ، سپور ذهن یورغونلغنه پك فائده‌لیدر . بالخصوص طبیعی اشتغالات یکانه چاره‌سیدر . مثلا : باغچه ایله اوغراشمق .. طاتلی بر مشغله اولملق برابر ذهن یورغونلغنه فائده‌سی واردر ذهنی اك زیاده یوران مطالعه ، تتبع وتحریردر . بناءً علیه بوکبی شیلردن برمدت اجتناب ایتملیدر .

§ ع . ج بکه :

ایلیق بانیو لك فائده‌سی بویوکدر . جهاز عصبینك شدتی تسکین ایتدیکی کبی صیقجه یاپیلیرسه وجودی ضعیفلاتیر . ایلیق بانیولر ودوشلر صیجاق تمام بانیولرک قدر سیکیر کوشکلتکی ویرمه‌یوب بالعکس‌خوش برتأثیر حاصل‌ایدر وسیکیرلره قوت‌ویرر .

§ حاجی یعقوب بکه :

ضعیفلکدن قورتیلمه‌نك چاره‌سی : اول امرده ضعیفلکی مؤدی اولان شیلردن بغایت اجتناب ایتملیدر .

١ — شدتلی دواملی حرکتلردن صاقینملی وجودی قطعیاً یورماملی

٢ — آزوتلی ، یاغلی ، شکرلی‌غدالرله أیی بسلنملی . تره یاغی ، یمورطه ، سود ، مصر ، کستانه ، جویز ، سودلی قاقائو ، . اص بالق یاغی ، حمیر ایشلری ، بالق یومورطه‌سی پك أییدر .

٤ — اویقوسز قالماملی .

٥ — منتظم برحیات تعقیب ایتملی

§ ناجیه خانمه :

قپویه صیقیشوب أزیلان پارمغکزه (وازه‌لین بوریکه) قوییکز واجزالی پاموق ایله صاریکز از زمانده شفایاب اولورسکز

حیاته دائر سوأل وجوابلر

§ م . ص . علی بکه :

اکمال امتحانری اجرا اولنه‌جغنی موثوقاً استخبار ایتدك . اکمال‌امتحانلری اجرا ایدیلمه‌سی حقنده هنوز برقرارقطعی یوقدر . قله‌لی مکتب اعدادیسنه کیرمك مسئله‌سنه کلنجه دخول امتحاننه تابعسکز اکر دخول امتحاننده ابراز لیاقت ایدرسه‌کز کیررسکز دخول امتحانی مکاتب رشدیه‌نك صوك صنفنده‌کی درسلرندندر بالخاصه حساب وتاریخه اعتنا ایدیلملیدر .

§ م . ج بکه :

تبریکات وتقدیرات‌صمیمانه‌لرینه خالصانه عرض‌تشکرات ایلرز .

استانبول تجارت مکتب عالیسنه داخل اولمق ایچون اول امرده مکاتب‌اعدادیه‌دن مأذون‌اولمق ویاخوداودرجه‌ده برتحصیلی اولمق اقتضا ایدر . بناءً علیه رشدی شهادتنامه‌سیله تجارت مکتبنه کیرمك بالطبع ممکن دکلدر . طریق تجارته سلوك ایتمکز شایان تقدیردر . استانبولده برچوق اجنبی تجارت مکتبلری واردر .

فقط بوراده اك زیاده لسان اوکرنیله‌بیلیر اجرت سنویه مختلفدر .
یاری ، ۱۲ ، ۱۸ لیلی ۴۰ . ۴۸ ، ۵۰ لیرا قدردر . سزك
ایچون الك ایی چاره براسلام مؤسسه‌سنه داخل اولوب اوراده عملی
صورتده روح تجارتله استیناس حاصل ایتمکدر چونکه فضله تحصیلك
لزومی یوقدر اکر هر بیلدیکمزدن استفاده ایتمه‌نك یولنی بیلسه‌ك
وطنمز چوقدن معمور و آبادان اولوردی ..

§ ب . سلم خانمه :

فکر تجارته صاحبه اولدیغکزدن دولایی سزی بتون موجودیتمزله
تقدیس و تبجیل ایدرز . اثر مهارتکز اولان صاچلرك فوطوغرافلرینی
معلوماته درج ایتمك وعاجزانه بر خدمتده بولنمق ایسته‌دك . چونکه
یره‌جککز اعلان بو صورتله دها مؤثر ، دها فائده‌لی اولور .
نشته بوکبی ملاحظاته بناءً اعلانکزك درجی براز دوچار تأخر
اولدی .. مجاهدهٔ حیاتیه‌ده دوام وثباتکزی تمنی ایدرز .

§ علی رجب بکه :

کندیکز هانکی مسلکی انتخاب ایده‌جککزی بیلمدیککزی
بناءً علیه بو خصوصده بیان مطالعه ایتمکلکمزی سویلیورسکز .
بوبابده حکم قیلنه‌جق استعداد فطریدر . مسلك انتخابی خصوصنده
ك زیاده تمایل طبیعیکزی نظر دقته آلملیدر . کوچك یاشدنبری
نه‌یه هوس ایتدیککزی نه‌ده اثر ترقی کوستردیککزی بیلملی یزکه:
اکا کوره بیان فکر ایده‌لم . چونکه : هر ساحه‌نك بر قوهٔ
جاذبه‌سی اولدیغی کبی انسانك‌ده بر استعدادی واردر .
استعدادی ساحه‌سنده نائل ترقی اولور . کمال بولور .
سز چوجقلقده‌کی حیاتکزی بزه چیزر وپدریکزك نه ایله مشغول
اولدیغنی یازارسه‌کز سزه درحال جواب قطعی ویررز .

§ ماجد بکه :

۱ — لسان اوکرنمك هر حالده فائده‌دن خالی دکلدر .
خصوص استفاده ایتمه‌نك یولنی بیان ایچون باشلی باشنه بر واسطهٔ
معیشتدر . لسان اوکرنمك بر هوسدن عبارت قالمامیلیدر ..
بناءً علیه الك زیاده رایج لسان فرانسزجه‌در . لسان عمومی دیمکدر
الطبع اوکرنمك‌ده دها قولایدر ..

۲ — خصوصی بر معلمدن درس کوره‌رك لسان اوکرنمك
براز مشکلدر . اوزون زمانه محتاجدر . بناءً علیه براجنبی مکتبنه
یشکزی ، مشاغل حیاتیه‌کزی بتیردکدن صکره اقشاملری ایکی
ساعت دوام ایتمك ایی فرانسزجه اوکرنمك ایچون فرانسز محیطنده
بولنمق ضروریدر .

§ ع . ن خانمه :

هر حالده وقور ومتفکر اوللیدر . حیاتده آتیله‌جق یا کلش
بر خطوه انسانی قعر نایاب ولاکته ایصال ایدر . بناءً علیه دها جدی
دوشونملیسکز . حیات عائله‌ده ثباتسز ، قرارسز هوسلر براساس
متین تشکیل ایده‌مز .

§ خسرو افندی‌یه :

هر حالده ازدواج ایتمك سزك ایچون خیرلیدر اولنملیسکز .
سعادت حقیقیه‌یی ازدواجده بولورسکز .

مختلف سؤال جوابلر

§ منیر عمر بکه :

ترجمه‌کزی درج ایدیورز ایلریده استعدادیکزك فوق العاده
انکشافندن امید وارز معلوم عالیکز اسلوب تحریر پك زیاده
ده‌کیشمشدر مغلق مبهم الفاظ کلماتدن زیاده هرکس استیناس
حاصل ایدیلمش سوزلرله دوغریدن دوغری‌یه روح مسئله‌یه نفوذ
ایتمك ایسته‌یور . دها ساده برطرزده ترجمه ایدرسه‌کز اثرلریکزك
دها زیاده مظهر تقدیرات اوله‌جغندن شبهه ایتمه‌یکز . بزده
مع الممنونیه کنجلر ایچون پك بیوك بر ذوق وجدانی تأمین ایدن
ارزوکزه صحیفه‌لرمزی آچار . حتی ترجمه‌لریکزه صحیفه‌لرمزی آچارز .

§ صبیحه خانمه :

اثر عالیکزی درج ایدیورز فقط چكن نسخه کچ ارسال
بیوریلدیغندن مع التأسف درج ایده‌مدك . ارسال بیوریله‌جق
رسملری مع الممنونیه درج ایدرز اقتدار قلمیکزك دائمی تقدیر
کاری‌یز . بویله واقفانه ، سلیس بر ترجمه‌یه مقتدر یوکسك بر قلم
صاحبه‌سی وطنداشلرمزك وجودیله بحق افتخار ایدیورز چونکه:
[برملتك نسوانی ؛ درجهٔ ترقیسنك میزانیدر] لطف وغیرتکزه
صمیمی ابدی تشکرلر .

§ مظفر بکه :

بیلمجه‌لریکز براز مشکلدر . دها قولای اولورسه درج ایدرز .

§ مولود فهمی بکه :

ارزو بیوریلان اثر ادرس عالیکزه کوندریلدی .

(اخوت عثمانیه خالی آنونیم شرکتی) وطنمزده موجود
ثباتکار ، مستعد ترقی وانکشاف یکانه مؤسسه‌در . بو سوزیمزی
اثباته لزوم یوقدر چونکه زمان شرکتك جدیتنی اورته‌یه قویمشدر .
معلومدرکه: انقلابدن صکره بش یوزی متجاوز شرکتدن هیچ
بری ثبات ایده‌مدیکی حالده (اخوت عثمانیه خالی شرکتی) دائما
ثباتکار آدیملرله ترقی وتعالی ایتمش براسلام مؤسسه‌سی اوله‌رق
طانمشدر . کرك مدیر ومؤسس عالیقدر صبحی کامل بك افندی‌یه
وکرك شرکت مذکوره‌یه رغبت بیوران قدرشناس وطنداشلرمزه
عرض تشکر ایتمکی بر وجیبهٔ وظیفه عد ایلدك ..

§ احمد جمال بکه :

توجهات قدر شناسانه‌لرینه عرض تشکر ایلرز :

۱ — قوپونك کسیلوب کوندریلمسی لازمدر . یازیلره
دوقونمیه‌جق صورتده کسیلملیدر .

۲ — طشره ایچون بیلمجه مدتنك تمدیدی حقنده‌کی مطالعه‌کز
پك مصیبدر . مطالعهٔ عالیکز نظر دقته آلنمشدر .

§ فاتحده اسماعیل صفا بکه :

بیلمجه‌لریکز مأمور مخصوصنه توديع اولنمشدر . موافق
کوریلدیکی تقدیرده درج ایدیله‌جکدر .

§ صفوتی کمال بك افندی‌یه :

رفیقکزك اعلاننی مع الممنونیه درج ایدرز فقط بوله‌مدق
لطفاً بر صورتنی کوندریکز .

§ كمال بك افندييه :

١ — ترتيب اولنان بيلمجه‌يى كورمدك . لطفاً برصورتنى ارسال بيوريكز درج ايدرز

٢ — ارسال بيوريلان وحل اولنان بيلمجه‌لره برهديه تقديمى وظيفه‌مزدر . احتمال ألمزه واصل اولمه‌مشدر . اكر آلسه‌يدق هديه‌لرمزى تقديم ايدردك . .

أل سوأل وجوابلر

§ كوچك بازارده ت ن ف د امضالى مكتوب صاحبنه :

پك فعال دكلسكز ، ذكاكز متوسط درجه‌ده‌در حياتكز اوزون سورر . پك عصبيسكز ، حدتلى زمانلريكزده پك متأنى اولكز . حياتكز مسعود برعشق ايله نتيجه‌لنير . اخلاقكز أييدر . ضرورت چكمزسكز بويوك تهلكه ، خسته‌لق يوق .. اوفق تفك راحتسزلقلر كوريرسكز . . فضيلتكارسكز . علو جنابكز وار . مرحمتليسكز .

§ موصل : س . ر . امضالى ورقه صاحبنه :

حياتكز اوزون سورر ، صوكنده براز راحتسزلق چكرسكز قسمتكز متوسطدر . سعادت عائله واردر . حياتكز اضطرارسز ، اضطرابسز كچر .

§ عمران امضالى مكتوب صاحبنه :

عمريكز اوزون وجوديكز مكملدر . . براز عصبيسكز . اخلاقكز أييدر ، ذكاكز واردر . نهايت عمريكزه قدر اغير خسته‌لق چكمزسكز . مسعوديت واردر . ضرورت چكمزسكز . زنكينلك كورونيور .

§ (معلوماتى‌سون مكتبلى قارء) امضالى مكتوب صاحبنه :

حياتكز سعادتلى برعشق ايله نهايت بولور لكن حياتكزك اورته‌لرنده بلا تهلكه بر راحتسزلغه ياخود بويوك برقضايه دوچار اولورسكز بوقضا موتكزى انتاج ايتمز ينه يشارسكز . حياتكزده بعض اوفق تفك صيقينتيلره دوچار اولورسكز .

§ حسن طلعت بكه :

حياتكز اوزوندر . زنكين اولورسكز ، فعال ، چاليشغان كورونيورسكز ، ذكاكزى سوءاستعمال ايتمكزدن قورقيلور ، مدت حياتكزده هيچ بر تهلكه‌لى خسته‌لغه دوچار اولمازسكز .

§ مژكان خانمه :

حياتكز اوزون سورر ، اغير خسته‌لق چكمزسكز . مسعودانه يشارسكز ، پك فعال دكلسكز كنديكزى حسن اداره ايتمكز لازمدر . دماغاً ضعيف كورونيورسكز . هيچ برشيدن بردنبره هيجانه كلمه‌يكز . حسياتكزه مجلوب اولمايكز . سعادت حيات كورونيور . زنكين اولورسكز .

§ احمد جمال بكه :

حياتكز اوزون سورر ، عصبيسكز ، حياتكز سعادتله نتيجه‌لنير . نائل ثروت اولورسكز . اخلاقكز اييدر . علوجناب ومرحمت ايله متحسسكز ، ذكيسكز ، اكر الكزده‌كى خطوط دوغرى چيزيلمش ايسه دنيانك الك مسعود انسانلرندن بريده‌سزسكز .

§ . عثمان امضالى مكتوب صاحبنه :

فوق العاده حسياتكزه مجلوبسكز . مع مافيه عمريكز اوزوندر سعادت عائله كورونيور ، حيات عاشقانه‌يه متمايلسكز . حياتكزده تهلكه‌لى بر خسته‌لق اولمديغى كبى اوفق تفك راحتسزلقلرده چكمزسكز . اخلاقكز أييدر ، براز عصبيسكز ، پك حدتلنمك سزه يارامار .

§ بديعه نواره خانمه :

فوق العاده ذكيسكز . ألكز ديكيش نقش كبى ايشلره ياقيشير ماهر برألدر . فقط ذكاكزى سوء استعمال ايتمه‌يكز . اخلاقكز أييدر . عمريكز اوزوندر . يالكز حياتكزده مهم بر خسته‌لغه ، ياخود بويوك بر قضايه دوچار اولورسكز م فقط بو موتكزى انتاج ايتمز . بوندن صكره دها چوق يشارسكز .

§ محمد احسان بكه :

صاف قلبليسكز . عمر اوزونجه‌در . حياتكزك اورته‌لرنده براز راحتسزلق چكيررسكز . حياتكز برعشق مسعود ايله نهايت بولور ، عصبيسكز ، هيجان و حدت دملريكزده قورقيلور بويوك زمانلرده بر جنايت ياپمق استعدادينى كنديكزده كوريرسكز . ضرورت چكمز ، رفاه ايله يشارسكز .

§ آ . ت امضالى مكتوب صاحبنه :

پك زياده ذكى دكلسكز ، دوشونه‌رك چاليشيرسكز . ثروت صاحبى اولورسكز . عمريكز پك زياده اوزون دكلدر . حياتكزده مهم برخسته‌لق ويا قضا بوقدر اوفق تفك راحتسزلقلر چكيريرسكز . سعادت عشق كورينيور . حيات عائله‌ده مسعود اولورسكز . نزيه كورينيورسكز .

§ بويوك آطه‌ده صائمه عليه خانمه :

چوق ذكيسكز . سعادت عشق كورونيور . ذكاكزى سوءاستعمال ايتمكزدن قورقيلور حسياتكزه فوق العاده مجلوبسكز هوساتكزه مطيع كورونيورسكز سعادت عائله مشكوكدر عمريكز اوزوندر ومهم بر خسته‌لق چكمزسكز

§ ا . ابراهيم بكه :

پك چاليشقان دكلسكز . رخاوتى سورسكز . اخلاقكز أييدر . عمريكز اوزوندر . نهايت حياتكزده بر راحتسزلق چكيرير ايسه‌كزده تخليص كريبان ايدر وبرمدت دها يشارسكز ضرورت چكمزسكز . پك‌ده زنكين اولمازسكز . برازحديد المزاج كورونيورسكز . حدتلى دملريكزده اعتدالدن قطعياً آير يلمايكز

§ ا . جمال فريدون بكه :

متأنى ، متفكرسكز . دائما دوشونجه‌لى حركت ايدرسكز اخلاقكز اييدر ، صافيت ونزاهت كوريليور . سعادت عائله محققدر حياتكزده مهم بر راحتسزلق يوق ايسه‌ده اوفق تفك بر چوق راحتسزلقلره دوچار اولورسكز . زنكين اولورسكز .

مابعدى وار

مصور معلومات نافعه

نومرو ٢٢

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب‌عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

١٠ تموز ١٣٣٠

آبونه‌سی
تورکیا ایچین
سنه‌لك ٥٠ غروش
آلتی آیلق ٣٠ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پارادر

قسم اجتماعی :

اجتماعی انقلابلر

١٠ تموز

تاریخ تعالی و تدنیمزك بتون صفحاتی نظر امعانله مطالعه اولنورسه برچوق اجتماعی انقلابلره تصادف اولنور . زمان زمان ملتك تمایلات وحالت روحیه‌سنده‌کی تبدلات برطاقم تجدداتی انتاج ایلمش زمین ومحیطك مساعده‌سنه کوره خیر ویا شر ایله نتیجه پذیر اولمشدر .

عثمانلی هیئت اجتماعیه‌سنده‌کی انقلابات ؛ صلاح وفلاحدن زیاده تشوش وپریشانی‌یی موجب اوله‌رق حیات دولت وملتده بر انکشاف و اعتلایه خادم اوله‌مامشدر . ایکی عصردن زیاده دوام ایدن دور تذبذب برچوق انقلابلره شاهد اولمشدر . صوك عصرده‌کی انقلابات عثمانلی هیئت اجتماعیه‌سنده اساسلی انتباهاته سبب اولدیغی کبی ملتك حالت روحیه‌سنده‌کی رشتهٔ تعصبی قطع وقلع ایده‌رك تنویر اذهانه خدمت ایلمشدر .

انقلابات اجتماعیه‌ده اك بیوك عامل ارباب قلمك مساعیسیدر ... ایشته ! وجودلرینی سلامت ملك و ملته سپر وهدر ایدنلرك مجاهدات عزمکارانه‌لری صوك عصر ظرفنده‌کی انقلابات عثمانیه‌نك مولدی اولمشدر .

اوروپاده ده انقلابلر حق وحقیقت یولنده‌کی القاآت وایقاظات ایله وجوده کلمشدرکه : افکار حریتپرورانه‌نك انتشارینه اك زیاده صرف همت بذل مقدرت ایدنلر هیچ شبهه‌سز ارباب قلمدر .. هرملتك تاریخ حیاتنده‌کی انقلابات اجتماعیه‌ده بو سائق موجود ومحسوسدر .

انقلاب دیمك مریض اولان برهیئت اجتماعیه‌ده عملیه اجرا ایلمك دیمکدرکه محکوم فنا ، قرین زوال هیئات بشریه ایچون بوندن دها مؤثر چارهٔ خلاص یوقدر . حیات جمعیت ایله حیات افراد آره‌سنده غایت قطعی بر مشابهت واردرکه؛ غیرقابل انکاردر، چونکه فرد ایچنده یشادیغی هیئت اجتماعیه‌نك برعضوی، برجزئی دیمکدر...

عثمانلی هیئت اجتماعیه‌سی‌ده درت عصردنبری برطاقم امراض مزمنه و مهلکه‌نك پنجهٔ قهرنده ایکله‌یوردی ، بدبخت وطن امیدسز بر خسته ایدی ... باخصوص او مرض قدر ناشناس ، کافر نعمت ، خونخوار ، ملوث اللرده .. پك زیاده اشتداد ایتمش اوتوز اوچ سنه حال

احتضارده أولوم دقیقه‌لری یشامشدی ... جسم ناله زار وطن پك زبون وناتوان ایدی ... لکن فدا کار ، عزمکار اولادلری ظلملر، قهرلر، احتراصلر، اختلاسلرله پارچه‌لنان سینهٔ وطنده بر عملیه اجراسنه ومعموره‌لری خرابه‌لره چویرن جانیلری رفع وازاله ایتمکه قرار وردی؛ غلیان حمیت ، فوران نجابت ایله بر عملیه اجرا ایدیلدی. لکن سنه‌لردنبری قانلی دیشلریله وطنی پارچه‌لایان جانیلر آرتق خسته‌یی اوله‌جك برحاله قویمشلردی ... بو زبون وناتوان لکن محکوم انقراض خسته اوزرینه یاپیلان عملیه چوق قان ضیاعنه و خسته‌نك پك زیاده ضعیفلامه‌سنه سبب اولدی . بو ضعفیت باشقه خسته‌لقلرله اختلاط ایتمسنی انتاج ایلدی . . . خسته‌نك ضعفیتی تزاید ایتدی . تهلکه‌لی دقیقه‌لر یشادی ... لکن بو کون یکیدن حیات بولدی . . . البت والبت اکتساب قوت وسطوت ایدیله‌جکدر .



سوکیلی مشرطیتپروو پادشاهمز سلطان محمد خان خامس حضرتلری

***

صوك انقلاب اجتماعیمزك پك حزین و خونین صفحاتی واردر . آلتی سنه‌لك حیاتمزك یأس آلود ، ماتم انکیز حادثاتی واردر . بونلر ألیمدر . فقط چاره‌سزدر ، مقدردر . هر نه‌قدر حالك سیئاتی ماضی‌یه عطف ایتمك بر کنظرده دوغری کبی کوریلیورسه‌ده هیچ شبهه‌سز دونکی هزیمتلرمزك مسئولی بزدن زیاده اجدادمزدر . عصرلرجه ذلت وسفالت ایچنده عثمانلی هیئت اجتماعیه‌سنه

انقراض دورلری یشاتانلردر . بوکون عثمانلیلق شهراه ترقی وتعالی‌یه خطوه انداز اولمشدر . حیات عمومیه‌مزده اوقدر درین بر انکشاف واعتلا واردرکه : دورت، بش سنه ظرفنده دولت وملتی سعادت وسلامته ایصال ایلیه‌جکی شبهه‌سزدر . خصوص تجارته اولان میل وانهم انقلاب اجتماعیمزك شایان تقدیس بر ثمره‌سیدر جونکه کرك افرادك ، ک برهیئت اجتماعیه‌نك ماء الحیاتی وسائط معیشتید اساساً قیود طاقتکداز تدن ، عقللره حیرت ویر درجه‌لرده واسع وبی اولان بو تشکیلات تأسیساتدن ، صکره مجاد و مبارزاتدن مقصد . یشامق ، بوکونك ویار حیاتنی قورومق دکلمید عثمانلی هیئت اج عیه‌سی ، عثمانلیلغك خ ومریض عدا اولنان شخ معنویه‌سی آلتی سنه اولکی بر عملیهٔ اجتماعیه ایله تداو ایدیلمش صکره چوق قان ضایع ایده‌رك دوچار ضعف اولمش ایسه‌ده بوکون یکیدن حیات وقوت بولم باشلامش یارین اسکی شکل هیبت وشهامتنی احر ایلمسی محقق بولنمشدر . اکر هیئت اجتماعیه‌مزده ن شکران وافتخارله کوریلن فکر تجارت ، فکر اع اوچ ، بش سنه دها دوام ایدرسه آز زمانده نائل فی ورفاه اوله‌جغمز بدیهیدر .

***

۱۰ تموز انقلابی جانیلرك ، خائنلرك مقدمهٔ ا

وشئامتی ، سنه‌لرجه زنجیر ظلم وتغلب آلتنده مدافعه‌سز عاجز وزبون یشـایان : بدبخت ، بیچاره عثمانلیلرك مبدأ اقبال وسعادتیدر . اكر سیئات ماضیه ، عنعنات سـقیمه حكمران اولسـه‌یدی بالطبع محافظهٔ ملت و مملكت ممكن اوله‌مازدی ، شخصی أمللرك، خصوصی اجتهادلرك قربان سیئاتی اولوب كیدردی . وطن عشـقی ایله قارا كوڭلر كوره‌ن كوزلرندن صیجاق یاشلر دوكن هرعثمانلی ۱۰ تموز تاریخ مبجلنی صمیم روحنـه نقش ایتملی وبو انقلاب مسعودك عامللرینـه قارشی ابدیت قدر زوال ناپذیر بر منت‌وشكران متحسس‌اولملیدر . بوكون بتون عثمانلیلغك مبدأ حیات ونجاتیدر .

اورخان مدحت

تدقیقات تاریخیه :

یكیچری علوفه ومعیناتی

« مابعد »

یكیچریلر طوغریدن طوغری‌یه خزینهٔ دولتـدن انفاق واعاشه اولندقلری جهتله بونلرك معاش وتعیینـات وملبوساتی وار ایدی .

معاشلری علوفه نامی آلتنده وهراوچ آیده بركره یومیه اعتباریله ویریلور . ومراسم مخصوصـه ایله تأدیه ایدیلور ، لسان رسمیٔ دولتده اخراج مواجب نامی ایله ذكر اولنور ایدی .

علوفهٔ یومیه بهر نفره یومیه‌بر آقچه‌دن باشلایوب‌تزاید ایده ایده (۲۵) آقچه‌یه قدر ارتقا ایلمشدر .

علوفهٔ یومیه‌یه فداكارانه خدمتلر مقابلنـده ضمیات وقوع‌بولور وبوضمیاته ترقی‌دینلور ایدی . برنفرك علوفه‌سندن بشـقه ترقیسی دخی اوله‌بیله‌جكنـدن بومثللولره (ترقیلو) تسمیه قلنـه‌رق بین‌الافراد ممتـاز ومستثنا طوتیلور ایدی .

تعیینات بحثنه كلنجه : یومیـه اتمك ، ات ، یاغ ، بولغور ویرلدیكی كبی جمعه كیجه‌لری دخی پرنج پلاوی وحلوا ویرلمك عادت ایدی .

البسه

یكیچرینك تشكیلنی متعاقب قیـافت عسكریه ایچون دخی آیروجه برنظامنامه تنظیم‌ایدلدی . قیافت عسكریه‌ده اك زیاده نظراهمیته آلنان سربوشلر ایدی . بوسربوشلر پاپالر كبی بیـاض كچه كلاه اولوب بورك ، اسـكوف ، ویا كیچه دخی دینلور نوعلری وار ایدی . اسكوف ضابطانه مخصوص ایدی .

ضابطان سربوشلرینك اوزرنده موضوع اشـكال واعداد مختلفـه‌ده‌كی صورغوچلر رتبه‌لرینـك تفاوتنی كوستریر ایدی .

صورغوچلر یاتوكدن ویاخود كموش ویا باقر تلدن اولور ایدی . چلنكلردخی شیمدیكی‌نشانلر كبی برخدمت ویا یرارلق اوزرینه اعطا قلنور ایدی .

البسه انتاری، چاقشیر، قوشاق، جبه، بنیش اوله‌رق قبول ایدلمش ایدی . یكیچری نفراتی انتارینك اتكلرینی قوشاقلرینه ربط ایدرك‌یوریمكده سهولت‌كوزه‌دیرلرایدی .

یاغمورلی وصغوق هوالرده یاغمورلق كبی بر سـتره دخی اكتسـا اولنور ایدی . نفرات پابوشلری قرمزی یمنی وضابطانك آیاق قابلری صاری رنكده ایدی .

اصحاب رتبـه‌دن اولان ضـابطان ایله وزرا عموماً كورك كیرلر . كورك عادتا عمومی برالبسـه مقامنـده اولوب وزرایه ویریلن كوركلر صمور . واشـاق كبی اجناس مختلفه‌دن قیمتلی شیلر ایدی . تلطیفاً ویریلان كوركلی جبـه‌لره « خلعت » دینلور ایدی . كرك افراد وكرك ضابطان حتی وزرا دخی قوشاقلرینه برر خنجر ویا بیچاق صوقمق رسمی بر عادت ایدی . یالكز وزرانك خنجرلری مرصع ایدی .

وزرا سربوشـلری ایام رسـمیه‌ده قلاوی وعادیه‌ده مجوزه ایدی . صدر اعظم قلاویسـنك اوزرینه قالینجه صرمه‌دن برشرید كشیده ایدیلور ایدی .

اسلحه

یکیچریلرك اسلحه‌سی؛ اسلحهٔ تدافعیه واسلحهٔ تعرضیه اوله‌رق ایکی نوعه منحصر خفیف سلاحلردن عبارت ایدی و بواسلحه زمانك ترقیاتنه نظراً تخلف ایتمشدر .

اولا اسلحهٔ تدافعیه قالقان و زرهدن عبارت ایدی . اسلحهٔ سائره ایسه اوق ، یای ، صپان ، قلنج ، خنجر ویا بیچاق اوله‌رق قبول ایدلمشدر : اسلحهٔ ناریه‌نك ایجادندن پك آز زمان صکره یکیچریلر طبانجه و تفنك ایله تجهیز ایدلمشلر و حتی قوصوه محاربه‌سنده قسماً تفنك ایله حرب ایتمشلردر . صکره‌لرده قره‌بینا دینیلان مدهش فلنطه‌لر یکیچریلر بیننده تعمم ایلمشدر .

سنجاق

یکیچری اوجاغنه مخصوص اوله‌رق اورته سنجاقلرندن بشقه آیریجه بر بیوك سنجاقده وار ایدی . بوسنجاق طوغ ایله برابر اوجاغه پادشاه طرفندن ویریلور ایدی .

یکیچری سنجاغی یاری قرمزی ویاری یشیل اطرافلری صرمه صره خرجلی واورته‌سنده ینه صرمه ایله ایشلنمش اوجی چتال برقلنج یعنی ذوالفقار رسمی منقوش ایدی .

اورته سنجاقلرنده ایسه اورته‌لر نشانلری منقوش اولوب بونلری چادرلرینك تپه‌لرینه وقشله‌لرینك جبهه‌لرینه تعلیق ایدرلر ایدی .



ایران تاجدار مشروطیتپروری شهامتلو احمد شاه قاجار حضرتلری

صدراعظم ویکیچری آغاسی وسائر وزرانك نوبت سلطانی چالمق ایچون طقوزر قات ویایدیشر قات مهتر خانه‌لری وار ایدی وبونلر مهترباشی اسمنده برضابطك قوماندانسنده بولنور ایدی مهتر خانه‌ده بولنان آلات موسیقیه طاول، زورنا ، زیل و بعض جنس بوریلردن عبارت ایدی .

قات تعبیری هر جنس الات موسیقیه‌نك عددینی ارائه ایدر مثلا ، طقوز قات دیمك طقوز زورنا دیمك ایدی .

بعض عادات ومراسم

یکیچریلر بیننده اوجاغك عادات ومراسمنه صوك درجه اعتنا اولنور ایدی . اعتیادك الك جزئی برقسمنك ترك واهمال ایدلمسی قطعیاً عفو ایدلمز ایدی .

بوعادات و مراسمك بعضیسی قانونی وبعضلری‌ده تعاملی ایدی . یکیچریلرك افرادی عمومیتله و ضابطانی دخی مستثناسیله عموماً صقالسز ایدی و باشلرینی دخی تراش ایتمك اصولدن ایدی . آنجق تپه‌لرنده برطوتام صاچ براقیرلر وبیقلرینی موزون اوله‌رق تربیه ایدرلر ایدی

آفتاب معارف مکتبی تاریخ معلمی

حسن تحسین

ـ حسبحال ـ

قارئلرم بیلمم خاطرلارمی ؟ خشونتله معامله کور ـ دیکمز کیمسه‌لره قارشی درحال خاطره برمصرع کلیر :

« کلامندن اولور معلوم کیشینك کندی مقداری »

ذاتاً محررلكده بودکلیدر ؟ ایی یازی یازان برمحرره هرکس مفتون اولور ، مجلوب اولور . بالطبع بزده بونی اثرلرنده کوره‌رك ویاخود کوروشه‌رك آکلارز . مثلا توفیق فکرت بك بوکون خاطرمزدن قالبمیدرکه چیقسون . رباب شکسته تمکنمیدرکه صحائف عالمدن سیلنسون .

فقط هرکس بویله دوشونمز. ادبای عتیقه‌دن مشهور برذات خولیا کلمه‌سنی (واو) سز یعنی (خلیا) یازار و دیکری‌ده (واو ایله خولیا) یازارمش . بونکله برابر او ایکی ادیب مشهور قطعیاً بربرینی سومزلر ایمش . ناقلین مجلسدن بریسی کیدوب « حضرت ! سز خولیایی (واو) ایله یازیبورسکز؟ رقیبکزده (واو) سزیازیبور، بزایکی آراده قالدق . چونکه براستاده مطاوعته مجبورز ، کیمه مطاوعت ایده‌جکز » دیمش او ادیب کمال ادبله :

« هرکسك برخولیاسی واردر . کیمی (واو) ایله یازار ، کیمیسی‌ده (واو) سز یازار » جواب حکیمانه‌سنی ویرمش .

بناءً علیه هرکسك کندینه کوره برخولیاسی واردر. بونکله برابر خیال وخولیا ادب ایله قائم و بناءً علیه ذاتاً ادبیاتدن معدوددر .

ادبیات اسمندن آکلاشیله‌جغی وجه اوزره ادب معناسنی‌ده متضمن اولور . اوداثره‌دن خارجه چیقارسه طوغری اولماز .

نته‌کیم مطبوعاتك‌ده بر ادب ونزاکتی واردر. بونی بیلمه‌ین برایکی کیمسه یوزندن قوجه استاد عظیم الشان بتون قارئلرینه طاریلدی ، زیدك بورجندن عمروی مسئول ایتدی .

فکرتك سمای ادبمزدن چکلمسندن اك زیاده متأثر اولانلردن بریسی‌ده بنم . چونکه بردها فکرت ظهور ایتمه‌دی وایده‌مز . حالبوکه حیات مطبوعاتمز بوکون محله چوجقلری کبی جدال ایچنده‌در شومحرر بوکا طارغین ، بریکی اوته‌کنی تحقیر ایدر ، بربرینك کوزنی چیقارمغه عزم ایدر .

صفحات ایامدن ظن ایده‌رم خاطرلرده‌در . بر



غزته‌مز هیئت تحریه‌سندن کنج ناشر رضوان مهری بك

« دارالبدایع عثمانی » آچیلدی . اك بیوك برصنعتکار جهان برچوق مصرفله اوروپادن کتیریلدی .

خالد ضیا ، توفیق فکرت ، جناب شهاب الدین کبی جداً اك بیوك استادلرمزك سیمای صنعتکارانه‌لرینی‌ده دارالبدایع جمعیتنده کورمکله بختیار اولوردق .

هرنه حال ایسه ینه بوضرری بردرجه‌یه قدر تخفیف ایتدك . مثلا نزاهت افاده‌سیله وآثاریله تمیز ایدن یعقوب قدری ، محمد رؤف کبی جداً محترم محررلری‌ده کوردك . لکن صنعت تماشاده اولدقجه حائز معلومات اولان وبو معلوماتی تألیف ایلدیکی تماشالرله ثابت اولان شهاب الدین

سلیمانی وسائره‌یی بو کنج اعضالر آره‌سنده‌ده کورمك ایستردك .

ذاتاً بزده هر ایش ترسنه کیدر . مثلا شمدی‌یه قدر هیچ بر اثری اولمایان، تك توك مستعار مقاله‌لردن بشقه بر قیمت شخصیه‌سنی کوسترمه‌ین کیمسه‌لرده بو اعضا ویاخود طلبه - برسیمای محترم استثنا ایدیلیرسه نه اعضا ، نه معلم ، نه طلبه بللی، هپسی قارمه قاریشیق - میاننه داخل اولدی .

بن تماشا علمندن آکلامام . فقط حقیقته قارشی اغماض عین‌ده ایده‌مم .

موسیقی شعبه‌سنه عطف نظر ایدیله‌جك اولورسه بورا‌ده‌ده عدم انتظام رونمون اولور . موسیقیٔ ملیمزده بهرهٔ کامله‌لری اولان برچوق ذوات کبی استاد نای شوکت غوثی بکك‌ده بولندیغنی ایستردك .

بوفکرلرمی عمومی برمجلسده صرف ایتمشدم . اولدقجه ادیب کچینه‌ن برحریفك ظاهر کوجنه کیتمش . حقیقی برمسئله‌یی شخصی بررنکله تلوین ایده‌رك دیدی قودی ایتدکدنصکره « . . . . ذاتاً بزده نه یاپیلسه کیمسه بکنمز » دیمش .

بنم بیلدیکم برشی واردرکه اوده هریرده ملی تربیه‌یی محافظه ایتمکدر . بوتربیه محافظه اولنمازسه برکستاخ چیقار توفیق فکرت کبی براستادی شخصی ، عندی ، جاهلانه تنقیده جسارت ایدر ، بردیکرلری بتون عالم مدنیتده بیله مظهر حرمت اولان یکانه فیلسوفمز ، استادمز رضا توفیق بکه قارشی درلو درلو لسانله هجوم ایدر ، بردیکری جناح ادبده شهرت بولدیغنی برذاته قارشی نانکورلك ایده‌رك ولی النعمت ادبنی تحقیره ، تجهیله قالقیشیر .

خلاصه احتراصات شخصیه‌یه قربان اولور . حال بوکه محررلر اوملکتك درجهٔ عرفان وسویه‌سنی کوستر . محررلر اغراض و احتراصات شخصیه‌یه زبون اولورلرسه عوامك حالنی کوز اوکنه کتیرمك ایجاب ایدر .

بنم آکلادیغمه کوره (تربیهٔ عمومیه) ده برتشتت واردر بونك اصلاحی‌ده الطاف خدادن مأمولدر .

ابن مولانا

حسن سعید

قسم ادبی :

صباوت

پك خوشدر اوکلغنچهٔ بستان صباوت
بر نکهت پاکیزه صاچار جان صباوت
لذات حیاتیه صباوتده آرانسون ؛
بیك ذوقه بدل بردم تابان صباوت
کیم خوشلانه‌ماز ؟ کورسه‌که برچهرهٔ معصوم
عکس ایتمش اکا نور فروزان صباوت



اوچ درت یاشنه کیردی‌می برهالهٔ عصمت
پارلار نکهنده فر ریعان صباوت
« آننه ! » دیه باشلار سوزه ، مادرله هم آغوش
باق ! باق ! نه قدرده سه‌ویلیر آن صباوت
سیمای حیاته ویرن آهنك تجلی :
آونك صباوت . . . ینه الحان صباوت
برزاهره ، برزمزمه ، برشعر محبت . . .
برمهر امل : عالم خندان صباوت !

نامق اکرم

. . .

خزان

— غروبدن صوکرا —

بیقار بریٔ مسانك صولرده صاچلرینی
ایپك حوضلره تفریش حزن ایده‌ن برال ؛
یاواشجه کوللرك ایکلر رباب کریانی ،
برانجه رعشهٔ آهنکله چیرپینیر هرتل ! .
دریچه‌لرده‌أریر بنبه بردعای سکون ؛
سیاه کولکه لر آلتنده بغچه‌لر سیلینیر ؛

قمر ، بولوطلرك اومزنده توزلی برتابوت ؛
ثوروحك آغلی اوجاقلر نفس آلیر کبیدر !
صولوق حیشیرتیسی بعضاً آغاجلرك دویولور
ثولان چیچکلری، کوللرده غسل ایدمر روزکار ؛
اینیلتیلرله تقطر ایدوب بهار وسرور ،
ورم چایرلره میزابهٔ سمادن آقار !
برایسکلت کبی هر بنفچه شمدی چیرچبلاق
نه برچیچك نده دالرده بریشیل یاپراق !

یوسف ضیا

دکز کنارنده

ـ قاردەشم نوری‌یه ـ

ایشته‌بم راکد وساکت ، یورغون ،
کوك بولوطسز ، متبسم ، أفقك
رنکی پرخنده . . بیاض بریلکن
صانکه آسوده اوزاق هرشیدن ،
کیم بیلیر کیملری حامل یوریبور ؛
بویله تشییع حیات ایتدیریبور . . .
بلکه صـافیته عاشـق ، مفتون
برقاچ آسوده‌یی تسریر ایدیبور !
آه ، فقط بلکه‌ده مقهور ، محزون
برقاچ آواره‌یی آلمش کیدیبور . . .
برقاچ آواره غریبی بلکه ،
بلکه تزیید ملال ایتمك ایچین !
ایسته‌رم بن‌ده براویله ألکه :
بنی هپ اونلره ترفیق ایتسین . . . .

جناب محیی‌الدین

فصیح دده

استاد محترم اعیان زاده نامق
اکرم بك افندی‌یه اتحاف

عرفاوشعرای مولویه‌نك سرآمداننده اولان بوذات عالیقدرك نامی احمد ؛ کندی استانبوللودر .

خواجکان دیوان همایوندن مقتدر، ذکی، رقته میال، برشاعر فصاحت پرور اولوب ، صدر اعظم کوپریلی‌زاده فاضل احمد پاشـانك کاتب خزینه‌سی وندیم لیل ونهاری ایکن برکون :

سالکان بی‌کشش دوست بجایی نرسند
سالها کرچه درین‌راه‌تك وپوکنند [۱]

جاذبه‌سیله کیمسه‌یه خبر ویرمکسزین ، دائرهٔ مشارالیهدن چیقوب :

ای چرخ دنی سنده بواوضاع‌که واردر
غرق نعم ایتسـه‌ك ینه مهمانه جفادر .

سوزلری‌ایله طریقت‌علیهٔ مولویه‌یه انتساب وخانقاه‌غلطه‌ده فقر وفناء رهروی اولمشدر . دیوانده :

سنسن اول یکتا وجود بی‌نظیر ای نور رب
ذاتك اولدی اون سکز بیك عالمی خلقه سبب
سنسن اول سرمجلس پیغمبران کیم جمله‌سی
معجزاتك جامنك برقطره‌سینه تشنه لب

کبی سوزلر ایله قدسیت پیغمبری‌یی آکلادیبور .
غزلیاتندن :

مرآت دلده صورت خواهش کورلمدی
اول ژنکدار غمده کشایش کورلمدی
یارب نه تیره اختر یأس الفتم‌که بن
مهر املده ذره‌جه تابش کورلمدی
ایتدی غریق خون جکر دمبدم بنی
برداغ سرده بویله تراوش کورلمدی
ایتدی هجوم کاوش غم کریه‌می فزون
چشم ترمده قطره‌جه کاهش کورلمدی

غزلی نه قدر عاشقانه، عین‌زمانده نه قدر قلندرانه ، عادتا روحی تسخیر ایدیبور .

[۱] دیوان فصیح دده: فرسجه : کتبخانهٔ عمومی نومرو ۲۷۸ غیر مطبوع .



زی‌حشمت برحزینهٔ لطافت

هله :
کلشنڭ سنسز کلی سوزنده اخکردر بکا
لاله‌نڭ هر برکی خون الوده خنجردر بکا
صاف ایلینلر آیینهٔ قلب عاشقی
ویرمشلر انکسار دروندن صفا بکا

رباعیسی ، سلاست افکار ، رقت افاده ، تصورات حزن انکیزانه جهتیله نه قدر پارلاق وپنه عشق ، وعاشـقلغك بویوکلکنی تصویر ایدرکن :

اولوب آوارهٔ عشق الهی
چیقاردی خاطرندن فکر جاهی
تجلی ایلیوب اول نور ادراك
کوڭل مرآتن ایتدی چرکدن پاك
محك فقره چکدی سیم خامن
عیان ایتدی او درد اختصاصن
اولوب انوار فیض حقه سیراب
دل هوشه کشاده ایتدی هر باب
کیرنجه روزن اخلاصه اول نور
دروننك ملکی اولدی لمعهٔ طور
اولوب پرنور باطن عالمندن
دل وجان چشمی اولدی جمله روشن
همومن هم واحد قیلدی اخلاص
محبت قلب پاکن ایلدی خاص
نه دل قالدی درونده نه امید
جهانی خاطرندن ایتدی تبعید
لکن اوقاته ایدوب حیف ودشنام
دلنده قالمدی بر ذره آرام
تجرد ذوقن ایتدی جمله درپیش
صویندی ماسوادن اولدی درویش

سوزلرنی سویلیور . غزلیاتندن :

کیمك مفتونی اولدك ای پری‌رویم همان، سویله
نه‌در باعث سکوته سویله ای شوخ جهان سویله

بیق بك دلنشیندر . ظن ایدرم .

ادبیاتمزك ابتدای ظهورندن بری بوقدر شاعرلرمز کلمش ایکن ، بونلرك ایچنده غوامض ودقایق فارسیه‌یه کسـب وقوف ایدنلرك بك چوق اولمدیغی معلومدر .





اورپاده سپور مراقی كوندن كونه فوق‌العاده ترقی ايتمكده اولوب بو سوزمزك الكواضح دليليدر. يوكسك برقيانك تپه‌سندن دكزه آتلايان برسپور تمنك بوسقوطی ايكی مترو صوبی هوايه قالدرمقده‌در .

فصيح دده‌نك ايسه؛ اولسانه اولان وقوفی بوكون ديوانی ايله ثابتدر .

بيك يوز اون برده وفات‌ايدوب خاموشان خانقاهده مدفوندر . ارتحاله « نهادی » نامنده برشاعر :

جلوه‌كاه اوله فصيحه كلشن

مصراعنی تاريخ سويله‌مشدر .

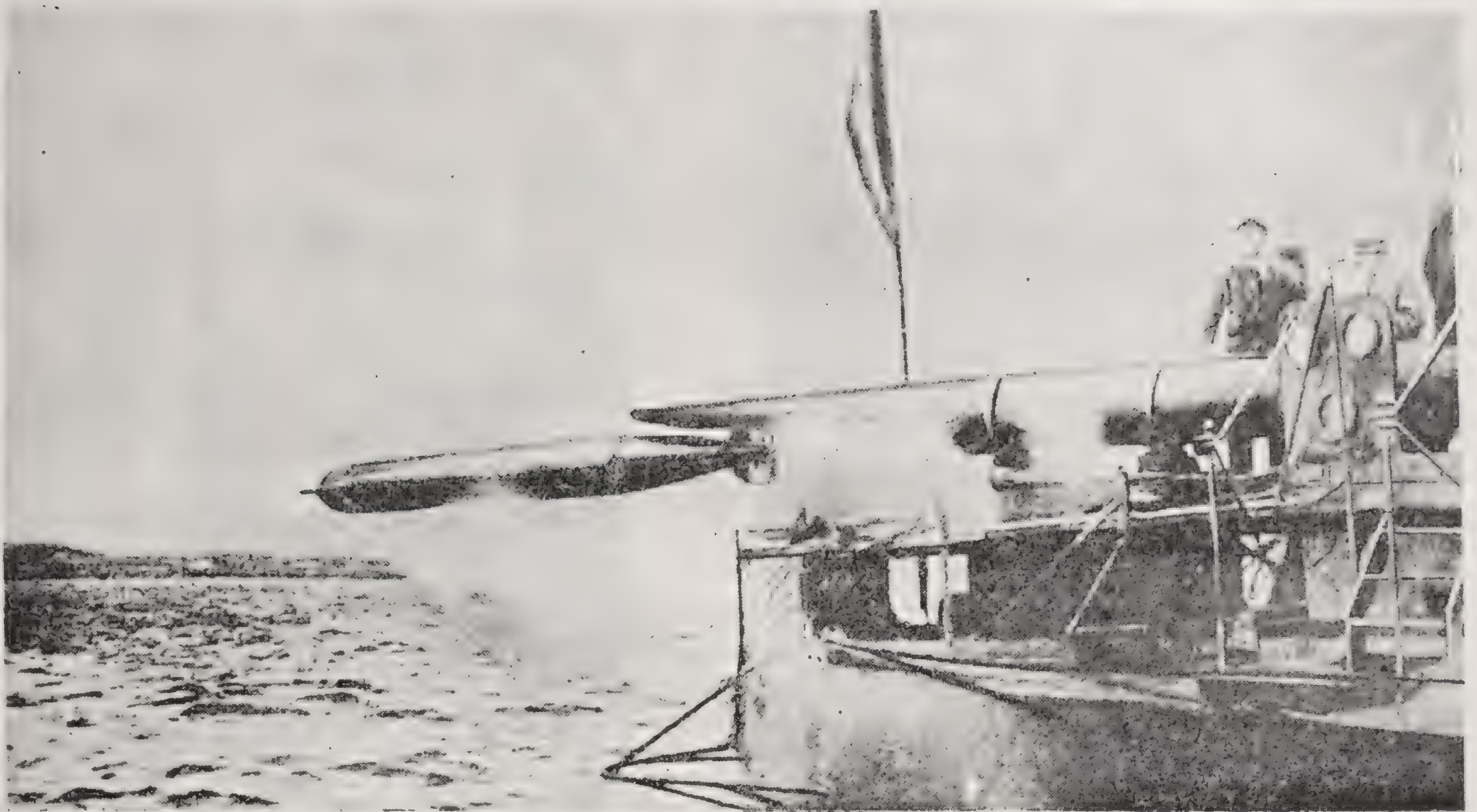
تعليق خطنده ثانیٔ حماد اولديغندن يازی يازمقله تعيش ايدر وارزو ايدن ارباب شبابه درس ويرير ايمش.

« فصيحی » و « شناسی » دده‌لر جملهٔ شاكردانندندر .

السنهٔ ثلاثه‌ده مكمل ديوانی ايله « كل ومل، خسرو وشيرين ، مناظرهٔ روزوشب ، محمود و آياز ، تنباكونامه » ناملرنده رسائل لطيفه‌سی واردر .

ديواننك وآثار سائره‌سنك مطالعه‌سنی هوسكاران شعر وادبه توصيه ايتمكی وجائب قيمتشناسيدن عدايدرز.

ابن‌العارف نظام‌الدين



بر طورپیدودن طورپیل آتارکن !..

فرانسزجه‌دن:

آلساس عشقی

صولوق بکزلی، قارا کوزلی، مأیوس، محزون طورلی، سیاه البسه‌لی، الده بربیاض قرانفیل چیچکی دمتیله هرکون «هولفیندەم» کوشکندن‌چیقوب (ق لا) مزارلغنه کیدن سایه‌دار یولی تعقیب ایده‌رك:

هاریق اسوارج

١٨٤٨ — ١٨٧٠

جمله‌سی محکوك مزار اوکنده دیز چوکه‌رك باشنی ألللری آره‌سنه صیقشدیران، دعاسنی اکمال ایتدکدن صکره قرانفیللردن برینی قبرك اوستنه براقان و آرتق یورغون روشیله آغیر، آغیر عودت ایدن شو کنج قادینی طانیمق ایستیورمیسکز ؟

بو کنجك سرکذشتی حزین وعلویدر. بونی بکا استراسبورغده الساس مهاجرلرندن قونتس دالوه‌ری حکایه ایتدی.

***

١٨٧٠ سنه‌سی، مجك هزیمت ومحاصره‌سی هنکامنده لاقونتس دولفیندەم «بور باقی» اردوسنه کوندردیکی اولادیله عسکر انالنی صفت بلندینی احراز ایتمشدی، بتون مزینات ومجوهراتدن تجرد ایدرك ماتم البسه‌سنه بورونوب کوشکنی یاره‌لیلره خسته‌خانه اتخاذ ایتمك صورتیله‌ده نمونهٔ حماست وشفقت اولمش ایدی.

صالونلرك دیوارلرنده‌کی حالیلر، آینه، قونسول وبوکا مماثل مزینات قالدیریله‌رق یرلرینی بیاض اورتولی قاریوله‌لر استخلاف ایتدی.

مجروحین، کرك اولاد وطن وکرك دشمن هیچ بریسی تفریق ایدلمیه‌رك قبول ایدیلیور. قونتس وکریمه‌سی لوسیه‌نك اهتماماتیله تداوی اولنیور ایدی.

اون سکز یاشلرنده‌کی لوسیه‌ن اسمر رنکیله معصوم برچهره‌یه مالك، لطیف وجاذبه‌دار برقیز ایدی. کوزلری غایت طاتلی سیاه، اخلاقی متفکر، ملایم و وجد حال صاحبی ایدی. اعلان حربی کمال نفرت واستکراهله استخبار ایدر ایتمز پیش انظارنده همان مجروحلر وأولولر

سم ایتدی . برصدای وجدانی وطنك امداد ایچون
یقاردیغنی صدادن دها! اول کوش رقتنه واصل اولمش
دی . فقط ؛ ویسمبورغ ، دوریخ وفورباخ هزیمتلرینی
کردیکی زمان حس ملیسی جریحه‌دار اوله‌رق فرانسزلق
رفیله متحصل غروری منکسر اولدی . حال ملایمتی
ضب وحدته تحول ایتدی . رحم وشفقتی زائل اوله‌رق
نجلری کوکلی عسکر یازلمق ، والدهٔ وطنی تخلیصه
تابان اولمق ایچون تشویقه باشلادی . قلبنده ، اسیرلری
رشونه دیزه‌ن ، سیار خسته‌خانه‌لری هدف اتخاذ ایدن ،
یلری یاقان ، دنی دشمنه قارشی عظیم برنفرت غیرقابل
اله برحس عداوت حاصل اولدی . بوادانینك هیچ
نی تحت تداویسنده بولندیرمامغه عزم ایتمش ایدی .
رانسزلرك یتاقلرینك یاننده نوازشکار ، مشفق بولنور ،
تون اهتماماتنی ابذال ومجروحینی تسلیه وخاطرلرینی
طییب ایدر . آلمان یاره‌لیلرینك یانندن بالعکس کبرلی ،
ینلی وقیدسز کچر ایدی .

براقشام ٨ ایلول ١٨٧٠ تاریخنده ، قونتس وکریمه‌
ی ، کوندوز خسته‌لرله پك زیاده مشغول اولدقلرندن
رلمشلر ، کندیلرینه مخصوص اوطه‌ده‌کی مندرلراوزرنده
استراحت ایتمکده ایدیلر . قپوده فوق‌الانتظار حاصل
اولان ولوله اوزرینه یاتدقلری یردن فرلایان ایکی قادین
قارشولرنده قاچیق بکزلی ، متلاشی طورلی خدمتجی‌یی
کوردیلر . کسیك سسله :

— مادام ، یاغمزده‌کی چیتك آرقه‌سنده بولنمش یکی
بر یاره‌لی دها کتیردیلر ؛ آه مادام ! اکر بیلسه‌کز ...

— نه‌یی ؟ نه‌دیمك ایستیورسك ؟

— آه مادام ! مجروحك یوزی قانله ملمع دشمن
اونیفورمه‌سنی حامل ایسه‌ده صوك درجه مشابهت وار ...

— کیمه ! ؟ چابوق سویله ! امان یاربی !

— موسیو شارله ، مادام

قونتس جانخراش بر فریادی متعاقب مجروحین صا-
لوننه قوشدی .

قلبی طیشاروپه فرلایه‌جق قدر چارپدیغی حالده
صالونده دوشه‌کی اوستنه سریلان مجروحی معاینه
ایتدکدنصکره :

— جناب حقه حمد وثنالر ایدرمکه بو بنم اولادم
دکلدر .

مابعدی وار

منیر عمر

قرالیچه‌نك تطلیقی

ـ یکرمنجی نسخه‌دن مابعد ـ

تاریخی بر بحران اعصاب :

بو پك رقت انکیز بر حادثه اولدی .

ایمپراطور وایمپراطوریچه معتاد اولان ساعتده ساده
نظیم ایدلمش بر سفره‌یه اوطوردیلر ؛ ژوزه‌فین بیاض
ر شابقه کیمش ، ماتم آلود وصولغون یوزینك برقسمنی
یایان بر مانتویه صارنمش ایدی ، طعام بر سکونت عمیقه
چنده کچدی ، ناپولیون وژوزه‌فین کتیریلن یمکلره آنجق
شکلاً طوقونیورلردی . یمکك نهایتنده ناپولیون طالعنین
مبهم نظارلرینی دیکه‌رك صوردی : ساعت قاچ ؟..

صوکره پیشکیری آته‌رق سفره‌دن قالقدی وصالونه
کچدی ؛ ژوزه‌فین یاواشجه‌اونی تعقیب ایتدی . ایمپراطور
الذات قهوه‌یی خدمتجینك الندن آلدی واطرافنده‌کیلره



یالکز قالمق ایستدکلرینی افهام ایتدی ؛ هرکس چکلدی .
ایشته او وقت ناپولیون ، ژوزه‌فین طرفندن الیم



ملول ، محزون سودا ملکه‌سی

واوزون هیچقیرقلرله قارشیلانان صوك وقطعی سوزی سویلدی . بونی ، فنا بر بحران اعصاب تعقیب ایتدی . ایمپراطور شاشقین بر حالده صالونك قپوسنی آچدی وقپونك اوکنده موسیو بوسسوئه‌یی کوره‌رك اوکا :

« بوسسوئه ! دیدی ، کیدیکز وقپویی قپایکز ! »

مدیر خالینك اوزرینه اوزانمش اولان ژوزه فینك جانخراش صیحات تألم چیقاره‌رق غیرمعین ومبهم تظلمات ایله قیورانديغنی کوردی . بوسسوئه ، اونك تظلماتی آراسنده بو جمله‌یی تکرار ایتدیکنی فرق ایتدی . او ، « خیر ! دییوردی ؛ بونك اوزرینه آرتق یاشایامم ... » هر ایکیسی ، ایمپراطور وبوسسوئه برقاچ ثانیه اونی تدقیق ایتدیلر ؛ صوکره ناپولیون صوردی :

« ژوزه‌فینی قالدیره بیله‌جك وحال حاضرینك ایجاب ایتدیردیکی تداوی واهتمامك اجرا ایدیله بیلمسی ایچون اونی داخلی مردیون واسطه‌سیله کندی دائره‌سنه نقل ایده بیله‌جك قدر قوتکز واری ؟ »

بوسسوئه جواب تصدیق ویردی . ژوزه فینك وجودینك قسم علیاسنی کوکسنه وباشنی اوموزینه طیایه‌رق بلندن طوتوب قالدیردی ؛ ناپولیون مردیونه کیدن قارانلق دهلیزی تنویر ایدییور وقپولری آچییوردی . مردیور باشنه کلدیکی زمان بوسسوئه ، ایمپراطوره یالکز باشنه ایندیره بیلمسنه مانع اوله‌جق قدر طار اولديغنی کوردی . اووقت ، ایمپراطور کندی قابینه‌سنك قپوسنده بکله‌ین نوبتجی‌یی چاغیردی ولامبه‌یی اوکا ویره‌رك کندیسی ژوزه‌فینك ایاقلرینی طوتدی .

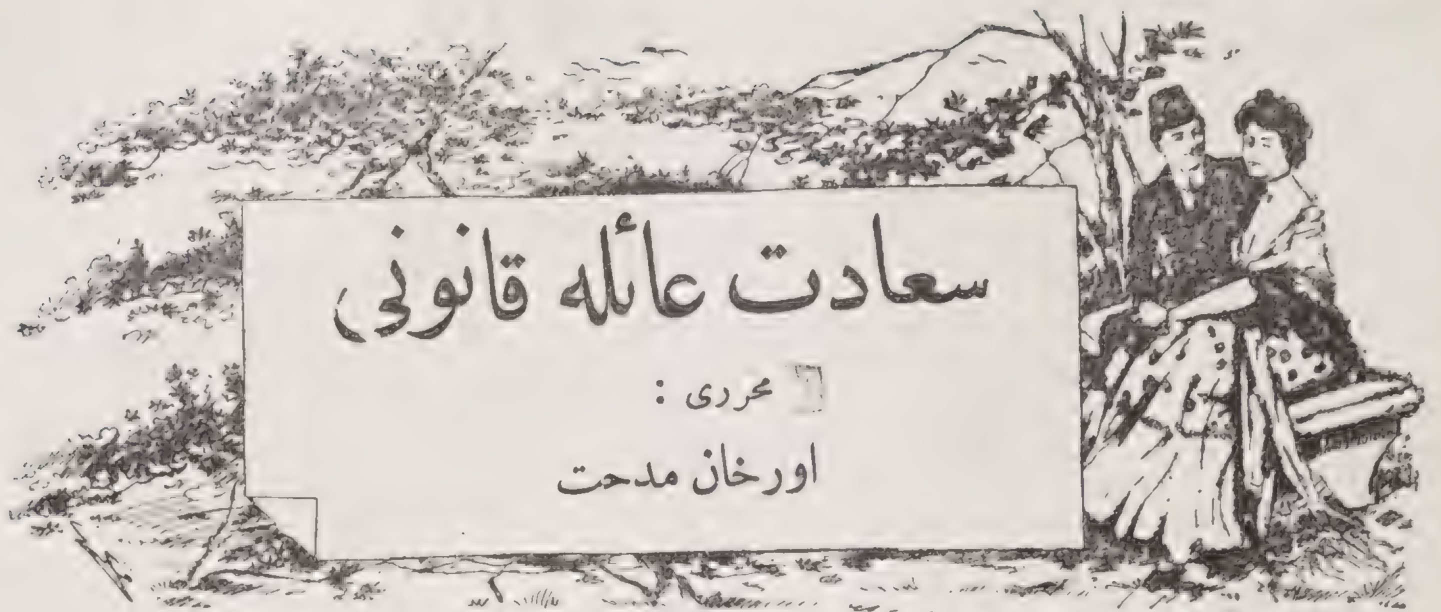
اینمکه باشلادقلری زمان بوسسوئه قلیجنه طولاشه‌رق سنده‌له‌مش وقسری برصورتده قوللرینی صیقمش ایدی . اووقت ، بایلمش ظن ایتدیکی ژوزه فینك آلچق برسسله « بنی چوق صیقیورسکز » دیدیکنی کمال حیرتله طویدی !..

مابعدی وار

صبیحه



خانم ژیمناستیکاری رسملرندن (شکل ٣٥)



کچن نسخه‌دن مابعد :

برعائله‌نك فقر وضرورته دوچار اولمسی موجب یأس
نومیدی اولمه‌ملیدر . اکرفقرك سائقی : اوعائله ارکاننك
قالت وسفاهتی ایسه دوچار ضرورت اولمق پك طبیعیدر .
الاً علیه اسرافاته نهایت ویره‌رك طریق صوابه رجوع
تك عائله‌یی خراب ایدن مسرفلك حسته‌لغنی تداوی
یچون اجتماعی . اخلاقی بردوادر . دورك ، زمانك ،
خود سوء طالعت الجاآتیله آشیانهٔ عائله‌ده اضطرار
کمفرما ایسه زوج وزوجه‌نك کمال متانتله تجلیات
یاتیه‌یه کوکس کرملری مجاهدهٔ حیاتیه‌یه آتیلملری
بیوك مدار استقبالدر ...

ماده ۲۵ — [زوج وزوجه‌نك هردرلو آمالی ،
ایلاتی عین نقطه‌ده برلشملیدر ...] چونکه : عائله
ره‌سنده اختلاف افکار اك مزعج برمرض اجتماعیدر که :
کثریا آتی‌یی تهلکه‌یه القا ایدر حسیات عائله‌نك آهنکدار
اساساته مستند بولنمسی زوج وزوجه‌نك دائما روحاً ، حساً ،
کراً عین غایه‌یی تعقیب ایتمسی حصول سعادت ایچون
سروریدر .... زوجك برواديده زوجه‌نك باشقه برزمینده
مللر ، آرزولر بسلمسی اساسات عائله‌جه منافیدر ... بناءً علیه
وج وزوجه‌نك اساسلی أساسسز اختلافلرله آهنك عائله‌یی
خلال ایلملری قطعیاً غیرجائزدر ...

ماده ۲٦ — [زوج وزوجه عائله‌یه متعلق خصوصاتده
ائما خلوص و صمیمیت ایله مجبول اولملیدرلر . عائله
آره‌سنده کیزلی غایه‌لر ، خصوصی أمللر سعادت عائله‌یی
اخلال ایدر]

قادین ارکك رشتهٔ عائله ایله یکوجود اولورلر . بنابرین
مخالف غایه‌لر ، کیزلی فکرلر بسلمك عائله‌ده اتحادسزلغه
میدان ویرمکدر ... زوج وزوجه‌نك یکدیکرندن کیزلی
هیچ برقصد ومزیتی اولمه‌ملیدر .

ماده ۲۷ — [زوج وزوجه بیننده‌کی ارتباط
وصمیمیت مادیاته دکل معنویاته استناد ایتملیدر مادی رابطه‌لر
محکوم فنادر .] زنکینلك ، کوزه‌للك ، منفعت کبی کچیجی
وموقت شیلرله باغلنان عائله‌لر قرین زوالدر . عائله‌نك
اساساتنی تحکیم ایدن معنوی رابطه‌لردر . جعلی صمیمیتلر ،
جبری محبتلر تأمین سعادت ایده‌مز ...

ماده ۲۸ — [زوج وزوجه ؛ عائله‌نك حیات
واستقبالندن مسئولدر .] تشریك حیاتده بودیمکدر ...
چونکه : عائله‌نك ادباری‌ده اقبالی‌ده زوج وزوجه‌نك
أللرنده‌در .

ماده ۲۹ — [زوجین آره‌سنده‌کی اشتراك واتفاق ؛
حیاتك اك بیوك ضربه‌لرینه مقاومت ایچون اك قطعی
چاره‌در .]

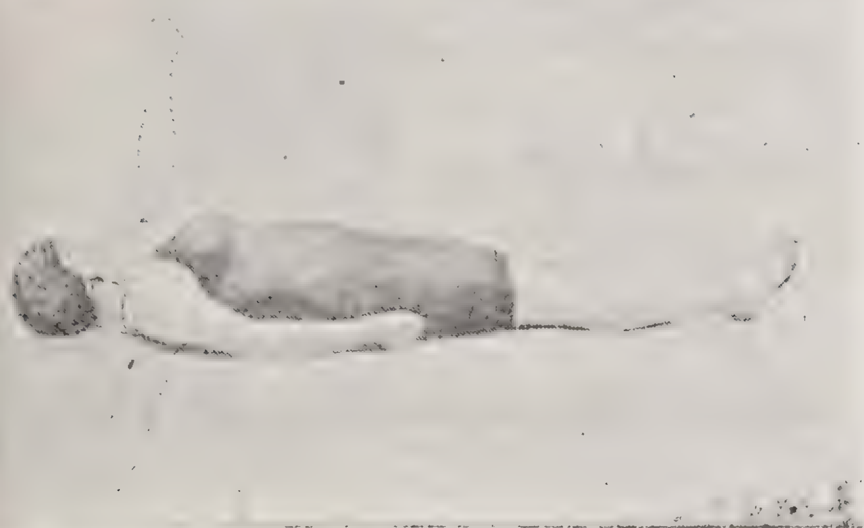
انسان حیاتنده برچوق مهالك ومخاطراته معروض
قالیر ... فقط بونلرك هپسنه‌ده مقاومت ایدر ! بشری
جداللره ، قتاللره انتحارلره سوق ایدن عائله آره‌سنده‌کی
اتفاقسزلقدر . عائله حیات ایچون اك بیوك مدار تسلیدر .

مابعدی وار

صارقیق برحالده بولندیریلیر . عینی حرکتلر بریکی جهتله‌ده یاپیلیر . (تعریف ایدیلن بوحرکتلر پارمقلر آراسنده بیوکجه برایکنه بولوندیروب دیواره یاقلاشدقجه ایکنه‌یی صاپلامغه چالیشمق صورتیله دها قولایلقله یاپیله بیلیر .) (شکل ٤٢)

بو تعلیمدن صکره «١» و «٢» نجی تنفس تعلیملری یاپیلمالیدر .

«٥» نجی تعلیم ایاق طپوقلری بتیشیك ویا باجاقلر



(شکل ٣٧)

خفیفجه ارالق اولمق و کووده بردیوارك اللی سانتیمتر قدر بریسنده و دیواره عمودی بولنمق اوزره حاضر او وضعیتی آلینیر . دیواردن اوزاقده بولنان قول یاندن وافق اوله‌رق اوزاتیلیر . دیواره یاقین اولان قول آشاغی صارقیدیلیر . باجاقلر کرکین و طپوقلر یره باصیلمش حالده ایکن . پارماقلر آراسنده طوتولان بیوکجه برایك وجودك قابل اولدیغی قدر ارقه‌سنه کان دیوار قسم

مابعدی وار — دوقتور کامل



(شکل ٣٦)



(شکل ٣٨)

ادمان صحیفه‌لری :

یوزمه ویوزیجیلك

یوزمك حقنده ایضاحات ویرمزدن مقدم بعض قواعد صحیه‌یی سرد واتیان ایتمك حیات درجه‌سنده مهمدر . چونكه : دكز صویی وجوده فوق‌العاده نافع اولدیغی كبی بعضاً بنیه‌نك تخالفنه عصبی ویا لنفاوی اولمسنه كوره آیریجه تقیداتده بولنمق مقتضیدر .

دكز حماملرینه كیرمك ایسته‌ینلر اول امرده برطبیب متخصص طرفندن معاینه ایدیلملیدر . چونكه دكز بانیولرنده تدابیر صحیه‌یه رعایت اولمدیغی وطبیب طرفندن معاینه ایدلمدیكی تقدیرده فائده یرینه بویوك مضرتلر تولد ایده‌بیلیر .

دكز بانیولری اك زیاده برطاقم خسته‌لقلر ایچون فائده‌لیدر .

۱ ـــ دكز بانیولری مزاجی لنفاوی اولانلر ایچون فائده‌لیدر .

۲ ـــ سراجه‌لی اولانلر دكز حماملرندن استفاده ایدرلر .

۳ ـــ هردرلو تربیهٔ بدنیه‌دن محروم ، یطی وعاطل برحیات یشایان شهرلیلر ایچون فائده‌لیدر

٤ ـــ وجودده حس اولنان قیریقلق وضعفیت عمومیه‌یی ازاله‌یه خادمدر .

٥ ـــ فقرالدمه مبتلا اولانلر ایچون اك قطعی واك مهم بردوادر . [*]

٦ ـــ بعض ضعیف ، جیلیز . بردن بره بوی آتان كنج چوجقلر ایچون موجب فائده‌در .

ـــ چوجقلر پك زیاده ضعیف اولورلرسه ایلك برقاچ بانیولری صیجاق دكز صوییله یاپارلر وصوكره تدریجاً صوئوغه الیشدیریلیر . ـــ

۷ ـــ اك زیاده كیك خسته‌لقلرینه دوچار اولان كوچك چوجقلر ایچون پك زیاده فائده‌لیدر .

یوزمك یازموسملرنده فائده‌لیدر . بونك ایچون اك مساعد موسم یازموسمیدر .

ترلی بولندیغی زمان قطعیاً صویه كیرمه‌ملیدر . صویك برودت وتضییقی وجوده ایراث مضرت ایدر . . .

دكزلر ایچنده چوق دورمقده ایی دكلدر مهالك ومحاذیری داعیدر . دكز بانیولرینك دائما آزمدت دوامی لازمدر . وبویله قیصه‌جه اجرا ایدیلن بانیولردن صكره وجودده برحرارت وآتش حس اولنور . بوكا (عكس العمل) دیرلر . دكز بانیوسی یارامش دیمكدر .

صغوق صویه كیرلدیكی تقدیرده وجود طبیعتیله اوشور لكن راكد صولر اوقدر وجودی اوشوتمز . دكز بانیولری كونده برقاچ دفعه یاپیله بیلیر فقط هرحالده بانیولرده نهایت یارم ساعت طورملیدر . یمك یرپز صویه كیرلمسی مضراتی موجب اولدیغی كبی صودن چیقدقدن صكره یمك یمنمسی‌ده تهلكه‌یی داعیدر . آچ قارننده دكزه كیرمك مناسب اوله‌میه‌جغندن دكزه كیرمزدن مقدم خفیف برقهوه آلتی ایتملیدر . اوفق راحتسزلغی اولانلرك دكزه كرمزدن مقدم طبیب متخصص طرفندن معاینه ایدیلملری ایجاب ایدر .

دكز بانیولری ایچون‌ده علی الاطلاق دكزك هریرینه كیرمك ایی دكلدر . پك قیزغین كونش محللرده كیرمه‌ملیدر . متلاطم دكزلرده حركات غیر طبیعیه‌یی باعث اولدیغندن بانیو ایچون مضردر . بناءعلیه كولكه‌لی یرلرده كیرملی وصویك اك از متلاطم اولان قسمنی انتخاب ایتملیدر . . .

مع مافیه بانیولر عمومی ویا صورت خصوصیه‌ده انشا ایدیلمش باراقه‌لر ایچنده یاپیلور فقط مطلق باراقه‌لر درونده دكز بانیوسی یاپمق لازم دكلدر . آچیق دكزلرده‌ده بانیو یاپیله‌بیلیر . شوقدركه مبتدیلر ایچون بوراز تهلكه اولدیغندن صویك اك آز درین محلی انتخاب ایدلملیدر . چونكه بویله یرلرده مبتدیلر دها سربست حركت ایدرلر واونسبتده دهازیاده تأمین استفاده ایدرلر .

* * *

[*] فقرالدم مختلف سببلردن ایلری كلدیكندن امراض قلبیه‌دن ایلری كلنلر ایچون دكز بانیولری ایی دكلدر .

قبیح اختارلر

— استمناء بالید —

— ۳ —

۷ — کوزلرینك الق سیاهدر وسیاهك آلتنده بر صاریلق واردر . بواستمنانك صحت اوزرنده‌کی تخریباتنه اك واضح دلیلدر .

۸ — کوندن کونه ضعیفلار . خسته‌لغی تشخیص ایدیله‌ماز ، بیك درلو قوت علاجلری آله‌رق وجودیی تخریب ایدر

۹ — آقنتی‌لر حصوله کلیر ، استمنانك اك مهلك نتیجه‌سیدر .

۱۰ — قادینلرده‌کی سیکیر ، دماغ خسته‌لقلرینك باشلیجه سببیدر .

استمنا بالیدك قادینلرده باشلی باشنه بر تهلکه‌سی دها واردر اوده اولاددن محرومیت کیفیتیدر . استمنا بالید نتیجه‌سنده عادتلر غیرمنتظم اوله‌رق بعضاً برقاچ آیلر ، بعضاً سنه‌لرجه فاصله ویرر . وبیاض اقنتی‌لر پیدا اولور . استمنا بالید نتیجه‌سنده عادتك بعضاً پك اوزون مدت ـ اون سنه قدر ـ کیری قالدیغی کورولمشدر . .

بزم مملکتمزده استمناء بالید عادت مکروهه‌سی قادینلرمز ارەسنده یوقدر یاخود یوق دینه‌جك درجه‌لرده آزدر . اوروپاده کنج قیزلردن ، دلیقانلیلردن بو درد هولناکه مصاب اولوب تورم ایده‌رك أولنلر پك چوقدر . بزم مملکتمزده عدم انتشارینك ایکی سببی واردر .

اولا: عراق حوالیسیله ممالك عثمانیه‌نك بعض جهتلرنده صافوتیزم [*] دینیلن وبزم قادینلرمز آره‌سنده (ظرفالق) تسمیه اولنان حال جاریدر بناءً علیه استمنا بالید عادت مضره‌سی انتشار ایتمه‌مکده‌در .

ثانیاً : قیزلرك پك کوچوك بر سنده أولندیریلمسی ده استمنایه مانع اولمقده‌در ذات الزوج اولان قادینلر بالطبع استمنایه التفات ایتمزلر . اکثریا بوفعل مردود کنج قوجه‌یه ویریلن یکرمیسنی حتی اون سکزینی کچن قیزلرده کوریلیر بناءً علیه بر قیز اون سکز یاشنده ایکن بهمه حال أولندیریلملیدر . کرك عشقنك ، کرك حیاتنك محافظه‌سی ایچون بوندن دها دها سالم چاره یوقدر . هر نه‌قدر ظرفالقده امر ازدواجدن اجتناب ایتمك ، نظام عالمی خللدار ایتمك کبی قانون الهی‌یه مغـایر بر فعل شنیع ایسه‌ده وجود بشرده‌کی تخریباتی استمنا بالید قدر دکلدر .

اوروپاده ضیق معیشت دولاییسیله ازدواج ایده‌مه‌ین باکره‌لرله فحشیاتدن اجتناب ایدن یاخود فحشیاته میدان بوله‌میان قادینلر وهردرلو هوسات بهیمه‌لرینی تطمینه مجلوب اولان آلفته‌لر بیله استمنا بالیده انهماك کوسترمکده‌درلر .

حتی وقتیله بر نسا خسته خانه‌سنده کنج وفقیر بر قیزك سل الرئه اماراتنی ارائه ایدر بر خسته‌لغه مصاب اولدیغی کورولمش و بر سنه قدر مداواتنه دقت واهتمام اولندیغی حالده خسته‌لقدن قورتیلماماسی نظر دقتی جلب ایتمش ونهایت خسته‌نك کیجه‌لری وفرصت بولدقجه استمنا ایله مشغول اولدیغی اکلاشلمشدر . ایشته بر چوق کنج قیزلرك خسته‌لغی لایقیله تشخیص اولنه‌ماز ، پدر ووالده قیزینك خسته‌لغنی اکلایه‌ماز . کوندن کونه ضعیفلار أزیلیر ، سوزولیر ، أریر ... همان دوشر ، سوکیلیسی اولدیغنه حکم ایدرلر ، متمادیاً قوت علاجی ایچیریرلر . دوقتوردن دوقتوره دولاشدیریرلر . بوخصوصده بر یرده کوردیکمز بر مثال عبرت آمیزی‌ده عرض ایده‌جکز . مابعدی وار

عائله طبیبی

[*] صافو میلاددن آلتی یوز سنه اول میدیللی اطه‌سنده تولد ایتمش افراط تعشق ایله مشهوره وظرفالغك موجده‌سیدر . بوندن دولایی فرانسزلر عشق غریبه وظرفالغه (صافوتیزم) دیرلر .

مطبعهٔ آمدی
مسئول مدیری : سلیمان توفیق

برجنتميدر ؟ . . .

آه ! . . نه‌یاپه‌یم . نه‌قدر عاجز قالیورم . پك بیچاره‌یم ...
مقابله‌سز برعشق ، بویوك بدبختلق ایمش . . .
اوت ! . . نه‌الیم حقارت مکتوبمده مقابله‌سز قالدی . . .
هیهات . . . نه‌ذلت ؟ . . محواوله‌جغم . . . آه قیـد ناموس‌ده
دماغمی پارچالایور . . . نه‌یاپه‌یم . سویلیورم . . . اولسـه‌م ینه
سوه‌جکم ... مفکره‌مده خیالی مرمر برهیکل کبی دوریور ... »

کنج قیز دوشنیور فریاد وفغان ایدییوردی :

صوصدی . . . ایاغه قالقدی ، صـالونه ایندی محرم ملالی
اولان پیانوسنك اوکنه اوطوردی :

شمدی پارمقلری درین برنوای عشق اوقویوردی .

Jusqu' au tombeau

بونی بروجد واستغراق چالدی . . . پیانونك تلی باشـقه
برنوای عشـق اوقویوردی براز دوردی . . . آلتـون کبی
صاچلرینی دوزه‌لته‌رك دالغین . وقور اطرافنه باقدی . پیانوسنه
دوندی . . . پیانو شمدی باشقه برشعر غرام طاشیلیوردی :

Hirondelle perdue

چالدی . . . قلبنك بتون تألماتنی صایدی . دوکدی . . .
پیانونك بیاض طاشلری اوزرنده عصبی ، خرچین دولاشـان
بیاض پارمقلر اطرافنی بر هوای‌عشق ایله دولدیرییوردی .

— صوص‌جانم ، دها بی آکلایه‌مدکمی ؟.. عشقم ایچون
نه‌لر دوشنیورم .

– آه ! عفو ایت ... لکن آکلامق ایسته‌یورم ...

— اویله‌ایسه سویلیه‌یم ، فوطوغرافجی‌یه کلدك ...

— رسمیمزیمی چیقاره‌جغز ...

— خیر ... نه‌رسمی ، او ! بوقابلمی ؟..

— یا اوراده نه‌یاپه‌جغز .

قونوشه‌جغز ....

حلیم حیرتدن‌حیرته دوشویوردی . بونه غرائب آلوداسرار
انکیز حیات‌ایدی‌دوشونیور ، عقلی‌بردرلو احاطه ایده‌میوردی.
خانم حلیمك طالغین طالغین دوشونمسنه اهمیت ویرمیه‌رك
عربه‌دن ایندی ، فوطوغرافجی دکاننه دوغری ایلریله‌دی .
مردیونلردن عصبیت ایله یوقاری‌یه چیقـدی . حلیم برمدت
باقیندی ... صکره سرعتله تعقیب ایتدی ... خانم بك لاقیدانه
پچه‌سنی آچه‌رق قوریدوردن کچدی . قوریدورك ایکی طرفنده
برطاقم رسملر تعلیق ایدلمشـدی . حلیم اطرافی والهانه تماشا
ایدییوردی متبسم سیمالی برفوطوغرافجی اونلری قارشیلادی...
خانمی طانیور کبی کورونیودی... حلیمه‌ده یبانجی داورانمیوره
حلیمی صیقمیوردی ...

حلیم وخانم ایچری یه کیردیلر . حلیم نظرلریله آتلیه

آرايوردى ... مكلف ، مزين براوطه ... ديوارلر خاليلرله اورتيلمش ؛ اينكلى پرده‌لر يالديزلى (آرنووو) قورنيشلرله تزيين ايدلمش‌دى . بويوك چرچيوه‌لر ايچنده دەقولته قادين رسملرى انظار اشتهانى جلب ايدييوردى اورته‌ده‌كى ماصه‌نك اوزرنده مكمل ، مطنطن برچيچك وازوسى واردى اطرافى طاتلى برلوانطه قوقوسى احاطه ايتمشدى . قپونك اوكنده‌كى پاراوان مكمل صنداليه‌لر ، سوسلى ستاتولرله‌اوطه مكمل برصالون منظره‌سى عرض ايدييوردى .

حليم ، محيطنى آكلادى : چاپقين ، متبسم نظرلريله اطرافنى سوزدى ،

— آه ! نه دلنشين ! ... ديدى ...

كنج قيز بلا احتراز باشنى آچـدى ... قناپه‌نك اوزرينه اوطوردى حليم ده اوطوردى . فوطوغرافجى احترامكارانه اكيله‌رك درين پك درين رورانسلرله اوطه‌دن طيشـارى‌يه چيقدى .

حليم وخانم شيمدى يالكز قالمشلردى . حليم پك محترز ، خانم پك جراتكار كورونييوردى او ، عادتا كندى أونده كبى ايدى ... حليم اطرافه متحيرانه باقييوردى ...

كنج قادين قالقدى . حليمك بويونه صاريلدى : صكره شوح برصدا ايله !

صكره قالقدى ...

ينه سويلمكه باشلادى :

— اوح . سوييورم ... سوييورم لكن نه‌يابايم ، نه ذليل ، نه نتيجه‌سز محبت ... بوعشق دكل ... آتش ، يىلديرم كبى - محزون ، نوميد دوشونجه‌لريمك باشمك اوزرينه دوشـديكنى حس ايدييورم اوف هركسه درس فضيلت ويرركن بن نيچون بويله برعشقك زبونى اولدم ، آه اونى كورديكم كونلر نه قدر مسـعود وبختيار اوليورم . لكن نه اصيل سيما ...

اوف اونك سياسـنده‌ده كوندن كونه برصاريلق حس ايدييورم . اوده كيم بيلير ناصل برعشقك زبونى ... لكن بنم ايچون نه بدبختلق ؟ .. مكتوبه جواب بيله ويرمك ذهنندن كچمدى ... عذاب وآتش ايچنده چيرپينه‌رق يازديغم قلبم كبى نوميد وپريشان فريادنامه‌مى عجبا اوقومق تنزلنده بولنديمى ؟.. اوح نه‌بويوك جرأت ايدى .. يازدم .. كوندردم ...

عشق نه‌قهار ، نه‌غدار بر درد امانسوز ... هيهات ! .. هيهات ! .. وجودمده آرتق قوت حس ايده‌ميورم ! عجبا عشق ايله مجادله ايده‌جك جهانده برقوت وارميدر . بشريتك اك مستبد ، اك مطلق برحكمرانى ...

آه‌نه‌يابسه‌م‌ده‌بودردن قورتولسه‌م... يوق... يوق بوده‌تحف قورتولمق‌ده ايسته‌ميورم . عشق عجبا شـكلى نوعنه منحصر

— آه ! نیچون اویله ملول ومحزون دوریبورسك . نه‌لر دوشونییورسك ... ظن ایدرسه‌م دوشونه‌جك زمانده دکلز ...
آه بودقیقه‌لری‌سن آرامازمی ایدك ،. حلیم توالی ایدن بوسته‌لر ایچنده کندینی غائب ایده‌جکدی بردنبره قالقدی پرهیجان مسرت سوکیلیسنی دراغوش ایتدی . یواش یواش سویله‌نییوردی:
— اوح . . . آکلایورم . . . لکن نه قدر مسعودم بوطاتلی دقیقه‌لر.... بنی چیلدیرته‌جق أمین اول ... آه ! پری... پری ... بنی آتشلر ایچنده براقیورسك آه بنم اولسه‌ك ...
— سنکم ... سنکم ... دها نصل سنك اوله‌جغم ...
ناصل ایسته‌یورسك ناصل سنك اوله‌یم ... آه !.. صوص ... سیکرلی‌یم چیلدیره‌جغم ، شیمدی اوستمی ، باشمی پارچالایه‌جغم رذیل اوله‌جغم ... ها سویله ... اونی‌می ایسته‌یورسك ... اونی‌می ایسته‌یورسك ...
حلیم بوغلیان عشق ومحبت قارشوسنده چیلدیردی؛ یناقلری قیزاریبور، کوزلری مستیء سعادتله پارلایوردی... کندی کندینه میریلداتییوردی : دوداقلری بم بیاض اولمشدی ...
- اوف ... اوف ... قابل دکل یوقبزی براقه‌مام . آه آتش ؛ عشق و آتشدن یارادیلمش ... نه طاتلی ، متحکم نظرلری وار ... آه بن نه قدر مسعودم ، فقط افتراق اولمسه .... أولورم ، سویملی کونلردن صکره افتراقه دایانامام . أولورم ...

یاپارکن کندی کندیمی بروضع مسحورانه ایله سیر ایدردم . بوکون أفول ایدن طراوت شبابمدن مغرور : عجبا بنی کیملر سوه‌جك ؟.. دیردم . باخصوص صویوندیغم زمانلر آینه‌نك قارشوسنه اوطورور قار قدر بیاض، ایپك قدر نرمین وجودیمی ساعتلرجه تدقیق ایدر دویامازدم .. اوح نه طاتلی دقیقه‌لردی .
ساعتلرجه اوطوروردم ، کینمك ایسته‌مزدم . صاچلریمی کاه اوموزلریمك اوزرینه طاغتیر ... پریشان عریان کوزلکمه حیران قالیردم . صکره صاچلریمی طوپلاردم . او حالمده‌ده باشقه برشوخلق کوریردم . بعضاً آینه‌نك قارشوسنه اوزانیر برهیجان بکارت ایله قیزاردم ، بایغین ، پارلاق نظرلرم برشی برشی آراردی . اوزمان برمحرومیت دویاردم . بیلمزدم بوحس ایتدیکم محرومیت نه ایدی ... او یوقلمی طبیعت ، خلقت بکا احساس ایدییوردی.... بن‌ده آکلایوردم . سونیجه‌ صویونییور، حدتله کینیردم ، بونم ایچون نه‌قدر طاتلی برمشغله ایدی ...
کوزللکمی سیر ایتدکجه قلبمده دها درین محرومیتلر کوردم . الکزیاده یالکزقالمغی سوردم . فقط بسبتون بریالکزلاق دکلدی.. خیالخانه‌م پك‌مشغول ومجبول ایدی ... اوح نه‌طاتلی خلیالر.... لکن شیمدی ...
کنیج براختلاج عمیق ایچنده ألارینی یوزینه قپادی ، آغلامغه باشلادی ...

سوكيليسنك أللرينى آتشلى آووجلرينك ايچنه آلدى . كوزلرى كوزلريله سويشيركن دوداقلرى‌ده آتشين چيچكلر طى‌بيلايوردى . ينه عشقك الكروحنواز ، دلشكار دقيقه‌لرينى يشايورلردى ... اومكلف صالون عشقك الك دلنشين غليانلرينه آغوش وفاكاريني آچمشدى . . . حليم آرتق عشقك الك درين كردابلرنده يوارلانييوردى . . .

* *

اطرافى كيجه‌نك قراكلق غازه‌لرى سياه تولدن جبنلك كبى اورتديكى حالده حليم هنوز خانه‌سنه عودت ايتمه‌مشدى . والده‌سى خانم افندى اواقشام قرار قطعى ويردى ، آرتق چار ناچار اولنديره‌جكدى ، كنج ، ياشلى هركس حليمك ، بوسوداى امانسوزدن تخليص كريبان ايتمسى ايچون يكانه چاره أولنديرمكدن عبارت اولديغنى سويليورلردى .

حليمك حالندن آرتق سفاهته انهماك كوستريكى آكلا ـ شيليوردى . باخصوص بعض اقشاملر مرديونلردن چيقاركن اياقلرينك بربرينه دولاشمسى صكره خفيف پرده‌دن برشرقى مريلدانمسى يان جبينه صاقلاديغى شام فستيغنى چيتيرداته ، چيتيرداته يمسى خدمتچى قيزلرك بالخاصه حاجه باجينك نظر دقتندن قاچمامشدى . ديمك عشرته‌ده آليشمشدى . . . بيچاره قادين بورالرينى دوشونييور .

كوكلمده‌ده آتشلى بردولغونلق واركه بكا أولوم عذابلرينى چكديرييور . اولجه هركورديكمه لاقيدانه باقار كچردم . شمدى هرشيده بر باشقه‌لق ، برانجه‌لك آرايورم ... هيچ برشى جانم ايسته‌ميور . كندى عالممده يشامق هركسدن قاچمق ايسته‌يورم ... وجودم أرييور ، حياتم سونييور . انتباه حس ايتميور وسرعتله زواله دوغرى قوشويورم . اميدسزلك بنى محو ايدييور ... آه بتون اميد واقبالمى اونده كورييورم ... كيجه‌لرى نه‌قدر متحسس اولويورم .

هركس ياتوبده اطراف سكونت بولدقدن صكره پنجره‌نك اوكنده درين قراكلقله نصب نكاه ايده‌رك صيجاق ياشلر دوكمك بكا نه‌قدر طاتلى كليور ... آغلامقده‌ده برذوق روحانى اولديغنى هيچ بيلمزدم .

بوكا عشق دييورلر ...

بن عشق وسوداىي الك چوق رومان كتابلرنده كورير كنج قيزلرك آغزندن ايشيديردم . صكره اوعشقك قبرلرى ، هيجانلرى ايچنده أولنلره ، بايبلانلره كولردم . شيمدى عين حالى كندمده كورييورم .

ايشته يقين زمانه قدر قلبمده هرشيئه برتمايل ومحبت حس ايدردم . سومك . سويلك حسلرى قلبمده ، دماغمده الك مستثنا برموقع اشغال ايدييوردى . صاچلريمى طراركن تووالتمى

أو صاحبه‌سی خانم بو تحقیر آمیز کلمه‌لری ایشیتدی ...
مردیونه دایاندی . قورقونج و مستهزی برصدا ایله هایقیردی :

— خانم خانم . صوك‌مودا . بکنه‌مدیکز ... آلافرانغه ...

تلاش و هیجانله خانم افندی قپودن طیشاری چیقدی ، میریلداندی .

— آمان کوریجیلکده بردرد ایمش ...

. . . .

کنج ، صاری بکزلی برقیزجغز اوفق اوطه‌سنك مکلف پرده‌لرله مستور مزین پنجره‌سنك اوکنـه اوطورمش دوشنیوردی . نظرلرنده صرف الم اوقونیـوردی ... قپویه دوغری یورودی . دادیسنی چاغیردی ...

— دادی اوف ... نرده ایدك ...

— آشاغیده ایدم کوچك خانم !..

— سویله کچدیمی ؟..

— کورمدم ...

کنج قیز ایپکلی بر تولی بیاض اوموزلرینـه آلدی . ینه متألم ، متفکر پنجره‌نك اوکنـه اوطوردی ، بایغین کوزلرنده درین برعشـقك آجی ایزلری اوقونیوردی .. ألنی یناغنـه دایادی ، دوشونمکه باشلادی :

— اوچ ، بش سنـه اولکی حیـاتمی نه‌قدر آرایورم ...

— ایواه اولادم محو اولدی ، آه ! نه یاپسه‌م یاربی ، دییوردی .

او کیجه‌یی بی حضور و بر اضطراب کچیردی ایرتسی کونی کوروجی کیتمکه قرار ویردی . کچن کون کوردیکی پاشانك قیزینی بك بکنمشـدی . همان حسـیبه خانمی چاغیرتدی کوروجی کیتدیلر ...

قپودن ایچری کیرر کیرمز ایکی قادین متجسس فظرلریله اطرافی ، هریری تدقیق ایدیورلر بوصورتله أوك قیزینك درایت وظرافتنی آ کلامق ایسته یورلردی . اوقدر متجسس ایدیلرکه : پنجره‌لرك جاملری ، قپوطوپلری هیچ برشی نظر معاینه‌دن دور قالمیوردی قپودن کیرنجه پلانتلرله مزین ساده کوزل فقط شیرین برصالونه داخل اولدیلر دیوارلر ایپکلی یوکلی حالیلر ، آنتیقه طباقلرله اورتیلمشدی . یوکسك ، محتشم چینی وازولر ، ژارده‌نیه‌لر ، ویترینالرله صالون حقیقةً کوزل برمنظره عرض ایدییوردی . حسیبه خنم ساخته‌وقور دوداقلرینی ایصیریور . خانم افندی کوزنی قیرپییوردی . . . خانم افندی متهیج کورو-نیوردی . پك زیاده هیجانده ایدی .. خدمتجی قیزلرخانملری یوقاری قاته دعوت ایتدیلر . مردیونك باشنده قیز آناسی برای نزاکت آیاقده مسافرلرینه انتظار ایدییوردی .

خانم افندی متردد متجسس مردیونلری چیقدی . . . ینه دیکر صالونه داخل اولدی . صاغده برپیـانو اوزرنده‌عود کمان

ماندەلین ، قانون کبی الات موسیقیه کورونییوردی ، صولده بیوك برماصه اوزرنده استاتولر واردی . دیوارلرده آصیلی قلنجلردن ، عسکری تابلولردن ، محاربه رسملرندن یکنظرده عسکرأویاولدیغی آکلاشیلیوردی . بوصالونده کوزلودلنشین. حسیبه خانم بکنیورکبی کورینیوردی . . .

اوصاحبه‌سی خانم بر طور احترامکارانه سلاملادی ، مسافرلرنی اوطورتدی صکره بیان خوش آمدی ایلدی برقاچ دقیقه‌سکوت دوام ایتدی‌اکثریاقادین یاخودجهلامجلسلرنده‌کی کبی لقیردی بوله‌مامقدن ، یاخود مناسب برمقدمه بولوب سوزه ، اساس مقصده شروع ایده‌مامکدن متولد عجز ایله هوانك صیجاقلغندن، کچمش سنه‌لردن ، کله‌جك سنه‌لردن بحث ایدیلدی: هوادن صکره مجرای کلام خسته‌لغه باخصوص باش اغریسنه نزله‌یه اقتران ایتدی . طرفین برازده فرصت بولدقجه زمین و زمانه اویغون صورتده اوکوندی ، نهایت سوز آچیلدی . اساساً بوایکنجی‌زیارت اولدیغندن سوز آچمق خصوصنده‌مشکلات چکیلمدی :

— آه افندم ، انشا الله یقیندرکچن کیجه استحاره‌یه یاتدم... بك خیرلی بولدم ، همان صباحلین قالقوب بزم معبر ولی افندی‌یه کیتدم حقیقةً ولی‌در . بوازدواجده خیر وار . چوق چولوق چوجق صاحبی اولورلر . هیچ دورمایکز . دیدی . باق‌سزه

— آه سن آز دکلسك ... دور خانم افندی حاضر بورایه قدر کلمش ایکن برده شو تجارك قیزینه کیدەلم :

— پك اعلا

عربه‌یه بندیلر . حسیبه خانم بوسوقاقلرك برزائر وفاکاری اولدیغندن پك کوزل بیلیوردی . براز صکره عربه دوردی . ایندیلر ... قپویی چالدیلر ... قپو آچیلمزدن مقدم ایچریده برتلاش پاطیردی ، کورولتی ایشیدیلدی ... نهایت ایچری‌یه کیردیلر ... قپودن کیرنجه مرمر اولدقجه تمیز برطاشلق کورینیوردی... مردیونلردن چیقدیلر برازدارجه‌براوده‌یه کیردیلر... اوزون انتظاردن صکره خانم قیز چیقدی ...

کوردیلر : اوزون مدت قالمدیلر . قهوه‌یی ایچمه‌دن قالقدیلر ... اوده‌کی خانملرك هپسی بر هندی کبی قباریپورلردی . قاین والده اوله‌جق خانم قیزکدنده سوسلی ایدی . مردیونلردن اینرکن برای نزاکت :

— ینه کلیرز انشا الله !.. دیدیلر ...

بوجعلی نزاکت أو صاحبه‌سنك عصبیتنی تحریك ایتمش اولملی‌که : هیچ مقابله ایتمدیلر . حسیبه خانم دها زیاده صبر ایده‌مدی . حسیبه خانم ، خانم افندینك قولاغنه فیصلدادی :

— فنا دکل ، داماد برابر ضراش اولور . داماددن چوق بیقلری وار .

چیقماسـنه معنا ویره‌مدی . واز صکره حسیبه خانم کلدی :
خانم افندی تکرار سوزه باشلادی :

— خانم همشیره ... اکرالله نصیب ایتدی ایسـه آرتق قیزیکزی آله‌جغز ... آرتق بزم بکه سویله‌یم پاشـا حضرتلریله ارککجه قونوشسونلر ...

— های های خانم افندی

— آرتق بزه مساعده ...

— مساعده سزك افندم

خانم افندیلر آیاغه قالقدیلر اوزون اوزادی‌یه زمین وزمانه مناسب‌صورتده آیاقده‌ده‌مداوله‌افکار ایتدکدن صکره‌مردیونلردن آشاغی‌یه اینمکه باشلادیلر . خانم افندی تاسوقاق قپوسنه قدر تشییع ایتدی . خانم قیزده قپویه قدر ایندی :

برچوق لزوملی لزومسز تقدرات وتبصصاندن‌صکره اودن چیقدیلر . شمدی حسیبه‌خانم بیان مطالعه ایدییوردی :

— دوغریسی خانم افندی بولنور شی دکل ، ... بوقدر سویملی قیز هومرمده‌کورمدم، جانمه‌صوقاجغم کلدی . کوزلرینك ایچی کولییور .... آمان نه‌قدر تمیز أو ...هریری تر تمیز ...

— هاحسیبه‌خانم‌اونوتدم ، اوطه‌دن‌چیقه‌رق‌زه‌یه‌کیتدك...

— آچیق طیشـاری‌یه چیقدم . والله اوراده بیله مسك صابونی واردی... تمیزلك ترتیب. حیران قالدم .

آ کلاتەیم . . . اوزون زمردکبی براووا . . . هرطرف یپ یشیل . . . سرین روزکار أسییور ، روزکار اسدکجه یشـیل اطلاس کبی اوچایرلر دالغەلانییوردی . برده باقدم ، اوزاقدن دوغری ایکی قوزو چایرده قوشەرق اوینانشەرق کلدیلر الیمی یالادیلر بنده سودم . . . دیرکن برده باقییورمکه باغمور یاغیور یاغمور دینیور ، هوا آچیلیور ، قوزولر تکرار یانمه کلیورلر اوچ درت قدرده یانلرنده

حسیبەخانم‌همان آتیلدی ، متبصص‌برطور ایله‌سوزه‌قاریشدی.

— آمان یاربی ! . . نەده اوسـتنه وورمش . . . هیچ بوقدر آچیق رؤیا کورمدم . قیزآناسی براز آغیر برطورله :

— خیردر انشاالله قسمت ایسه کیم نەدیر ؟ . . .

حسیبه خانم :

— های . . . های چوب چاتان چاتمشدر انشا الله . . .

— آه خانم افندی ، مسـاعده بیوریکزده خانم قیزیمی کوره‌یم ،

— آ ! نه دیمك . . . شمدی کلیر . . . معلوم‌یا شیمدیکی تازەلر . . . صاچیله ، باشیله ساعتلرجه اویناٰرلر . . .

حسیبه خانم اطرافی آراشدیرییوردی . . . هرشیئه آیری آیری دقت ایدییوردی . او صره‌ده صـالونك‌قپوسی آچیلدی پارلاق قمرال صاچلی اون التی یاشـلرنده قدر مونس ، شوخ ،

سویملی بر قیز کوروندی . اوکنه باقەرق ، سریع واوفق آدیملرله خانملرك یاننـه کلدی ... شمشـك چاقار کبی بر سرعتله تمنا ایتدی . دوندی ... پیانونك یاننده‌کی بر صندالیه‌یه اوطوردی :

آرتق قاین والده‌خانم یاننده‌کی دالقاووغی متجسسانه قیزك یوزینه باقیورلردی .

حسـیبه خانم صبر ایده‌مدی . خانم افندینك قولاغنه فیصیلدادی :

— بیلیچ کبی قیز ... والله چوجق بایلیر ، بر کردان وارکه : بن بیله بایلدم . هله کوزلرینـه باق کوزلرینك ایچی کولویور . .

خانم‌قیزیمز نه‌بیلیرلرافندم ، موسیقی‌یه مراقلری‌وارمیدر؟ ..

— اوت افندم پیانو ، کمان چالارلر ... بش یاشنده کمانه باشلادم ..

کمان الافرانغه‌ده چالار الاتورقه‌ده چالار آما پیانو یالکز الاتورقه چالار ...

— اوح اوح ... ماشالله ...

— افندم ارزو ایدرسه‌کز برکمان تقسیمی یاپسـون ...

پاشابابامی واللهی، یشا قیزم ! دیه هایقیرر .

— لطف بیوریلورسه پك ممنون اولورم ، لکن چوجغی

صیقمایه‌لم :

— خیر ... خیرافندم‌امرایدرسه‌کز ... نه‌دیمك‌وظیفه‌سی؟ ..

خانم افندی‌قائن والده‌سی‌ایله آره‌سنده‌کی بویالانجی‌نزا کتدن پك ممنون کورونیوردی شیمدی قیزك پنبه یناقلری کوکرجین کوکرجین قیرمزیلاشمشدی ... براز نازلاندی ... نهایت کمانی ألنه آلدی ... شیمدی صالونك مزین دیوارلر کمانك زمزمهٔ سوداویسیله بیقانییور ، اوانجه‌تللر نه‌طاتلی‌أنینلر چیقاریبوردی .

قیز بررسم کبی ایدی ... بلوری قولی حرکت ایتدکجه‌بیاض تولرله‌مستور شفاف‌سینه‌سی میدانه چیقیور . کوزلری‌بایلیور . سوزیلیور روحی غشی ایدییوردی .

اوح اومنظره اوقدر لاهـوتی ایدی‌که : اونك معصوم کوزللکی قارشوسنده ملکلرده غشی اولوردی ، خانم افندی بایلدی خدمتجیلر طاتلی کتیردیلر ... انجیر طاتلیسیله تلذذ دماغ‌ایتدیلر . حسیبه‌خانم‌طاتلی طاقمه‌صکره بچته‌لر، باقیوردی ... قهوه‌لر کتیریلدی ... ایچیلدی‌کمانك آهنك مست آوری دوام ایدییوردی ...

کیم بیلیر ناصل حارو آتشین امللرك بربازیچهٔ ناتوانی اولان قیزجغز نه‌درلو برحس اشتیاق ایله یایی چکییوردی ...

چالغینك نوای صافی کسیلدیکی‌زمان حسیبه خانم همان‌قالقدی طیشاری‌یه چیقدی . خانم افندی حسیبه خانمك طیشـاری یه

ازدواج اعلانلری

٩ — ٣٠٨ تولدلی‌یم پدرم قائممقامدر . دارالفنون عثمانی ادبیات شعبه‌سنك صوك صنفنده‌یم . بر سنه صكره دولغون بر معاشله مسلك تعلیمه داخل اولیورم ، تأهل ایتمك ارزوسنده‌یم ،

طبیعتم جدی ، حلیم وساكندر . مكتبدن تاریخ نشأتمه‌قدر — كه برسنه‌دن عبارتدر — كافهٔ احتیاجاتمك تسویه‌سی بكا عائددر . رفیقهٔ مستقبله‌مك بروجه زیر اوصافه مالك بولنمسی مطلوب وملتزمدر .

١ — تحصیل كوروب كورمامسی ، موسیقی‌یه آشنا اولوب اولمامسی نجه حائز اهمیت دكلدر . آنجق كلام‌اللهی درست اوقویه بیلمسی وظائف دینیه‌نك ایفاسی ضمننده مبادئ علوم دینیه‌ده صاحب معلومات اولمسی كافی ووافیدر .

٢ — باكره اولمقله برابر عفیفه و ناموسلی اولملی .

٣ — پدری‌دوائر رسمیه‌ده یوكسكجه برمقام‌صاحبی ویایوكسكجه مقاماتدن‌معزول ویامتقاعد ویاخود غیررسمی برصورتده برموقعی براعتباری اولملیدر . خلاصهٔ كلام اولدقجه صاحب ثروت اولملیدر .

بوصورتله بنم‌ایله تشریك حیات ایتمك ایسته‌دكلری خانم قیزلر (محترم معلومات) ایله‌اعلان ایتدكلری‌تقدیرده آدرس عرض اولنه‌جقدر ... م . ر

٢ — معلومات غزته‌سنك ٢٠ نومرولی نسخه‌سنده م . م آدرس صاحبنه :

آرادیغكز شرائطله حصائل حسنه‌یی جامع اون‌بش یاشنده برهمشیره زاده واردر . طشره اناث رشدیه سنده دردنجی سنه‌سنه‌قدر تحصیل كورمشدر . ملازم اول ایكن شهیداً وفات ایدن پدریله متوفی جدی میرلوا ایكن چوجوقلغنده سنه‌لرجه عربستان جهتنده بولندیغی‌ایچون عربجه‌یه واقف والیوم حفظ قرآن كریمه ساعی و والده جهتلرندن‌ده اصیل وحسیب بر عائله‌یه منسوبدر .

موسیقیدن‌عود وكمان چالمقده واوكرنمكده‌در . یالكز ثروتی ومدار معیشتی نقصاندر كوروجی كوندرلمك ایستنیلورسه اداره‌خانه‌ده محفوظ آدرسه مراجعتله محل اقامت خبر آلنه‌بیلیر . [آدرس‌محفوظدر]

٣ — تام ازدواج ایده‌جك برسنده‌یم وقت وحالم عائله اداره‌خانه‌سنه بالغاً كافیدر . مشربم معتدلدر .

سعادت حیاتیه‌دن بحق استفاده ارزوسنده بولنان بررفیقه‌یه احتیاجم واردر . طالبه اولانلرك بشكطاشده ، عقارتلرده زحل شعبه‌سنده :

م . ذ آدرسنه بیان معلومات ایلمسی مقتضیدر .

٤ — ٢٠ نومرولی نسخه كزده‌كی م . م آدرس صاحبنه :

مسعودیت وبختیارلغكزی تأمینه كافی اولدیغنی ذكر ایتدیككز مزیتلره‌مالك بولندیغمدن آدرسكزك بیلدیرلمسی استرحام ایدرم . سودیه

٥ — باكره‌یم ، سن‌اون‌طقوزدر . تأهله قراروردم ، ماهیه ایرادم یكرمی لیرادر . بروالده‌مدن باشقه كیمسه‌م یوقدر .

فن طباخته وقوفم اولمقله‌برابر آشجیم واردر . عائله‌م اصیل اولدیغنی كبی كندمده پك مكمل برتحصیله مالكم . اوقاتم ملی بر اجتماعك اساسلرینی تأسیس ایتمك مطالعه وتتبعیله مرور ایدر . زوجمك شیق ، وكوزل اولمسنی آرزو ایرسه‌مده « زوبه » اولمسنی ایستمم ، زوج مستقبلمك اوصاف آتیه‌یی حائز اولمسنی آرزو ایدرم .

١ — زوجم اوله‌جق‌ادم ، یكرمی‌ایله اوتوز آره‌سنده اولملی غایت مرد برطبیعتده یارادیلمش بولنملیدر .

٢ — هیچ برشیدن ییلمامه‌لی ، والك طاتلی مشغله‌سی سلاح‌ایله اوینامق اولملیدر .

٣ — ناموس شخصی ، ناموس عائله‌سی ، ناموس ملیسی ایچون فدای جانده بر دقیقه بیله‌تردد ایتمملیدر .

٤ — وجودینك لااقل‌بش یرنده قورشون‌یاره‌سی ، نشانی بولونملیدر .

٥ — نشانهٔ شهامت اولمق اوزره قول ، باجاق كبی اعضادن محروم اولورسه دها محترم ومبجلدر .

٦ — حسی، دویغوسی، دائمافداکارلق وجنکاورلک
دائر اولملیدر .

٧ — اشبو اوصافی حائز اولان ایله قطعیاً تأهل
ایده‌جکم کبی کندیسنه برجاریه کبی مطیع اوله‌جغم. طالب
اولانلرك معلومات غزته‌سی واسطه سیله آدرسمه
بیلدیرملیدر . (م . ر)
امضا محفوظدر

٦ — یکرمی نومرولی معلوماتده م . کا . مکتوب
صاحبنه :

سنم یکرمیدر . اخلاقم حلیم عینی زمانده حقیقق
سورم . ادارهٔ بیتیه‌یه دیکیش نقش کبی أل هنرلرینه متعلق
ایشلرده تماميله واقفم ، براز عودده چالارم . تناسب
اندامه مالکم .

نظافته ، طهارته چوق درجه مراقم اولدیغی کبی
ناموس وعفتی حیاتمدن معزز بیلیرم ناموسلی عائله‌یه منسوبم،
والدهم وپدرم برحیاتدرلر پدرم بیك غروش معاشلی عسکر
تقاعدیدر . ثروتم واردانم یوقدر . پدرم والدهم مسن
اولدقلری جهتله ایچ کوکی آلمق ایسترلر . ایجابنده
طیشاریده ویررلر . الحاصل هرجهتله مسعود برعائله
رئیسه‌سی اولمق اوصافنی تماميله حائزم . یك‌ده بیلیرم
ایوب سلطانده ك . ا

٧ — جنبرلی‌طاشده « ك . ا . ج » آدرس صاحبه‌سنه
شرائط حیاتیه واخلاق خصوصنده وکیلی شرعیکزله
کوروشمك اوزره لزومنه مبنی زمان ومکانك تعيينی ایله
برابر موضح آدرسکزك کوندرلمسی ویا آدرسمه مراجعت
اولنمسی معلوبدر ع . . ر .

٨ — معلومات غزته‌سنك یکرمی نومرولی نسخه‌سنده
م . م امضا صاحبنه :

خصوصی مخابره‌یه امکان حاصل اولمق ووکیل
شرعیکزله کوروشلمك اوزره آدرسکزك بویوك آطه
پوسته‌خانه‌سنده پوسترستانت ا . ف . آدرسنه مراجعت
بیوریکز .

٩ — معلومات نومرو ٢٠ اقسرای معصومه ودیع
خانمه :

آکلامق ایسته‌دیککز ایکی بویوك فکری برغزته‌نك
داراجق برستوننده تشریح ممکن دکلسه‌ده دیه جکم که :
ازدواج خصوصنده مشکلپسند اولانلره چوق برحرمت
ومحبتم واردر . چونکه ازدواج حیاتده بکانه مهم برانقلابدر.
غایهٔ مقدسه‌سنه واصل اوله‌بیلمك ایچون اونی بدایةً اویله
کهنه بی اساس قواعده دکل؛ متین اساسلره استناد ایتدیرمك
لازمدر . اشتراك حیات عنعنوی، ظاهری دکل ؛ حقیقی
وجدی اولملیدر بوموفقیت ایسه ترقیات روحیه‌یه
متوقفدر .

برزوجه حیاتك بوکونکی مزعج مشکلاتنه قارشی
قوشان قوجه‌سنك آرقه‌سندن سوروکلنمه‌ملی بالعکس الندن
طوته‌رق برابر یورومليدر . انتظام وموفقیتك برناظمی
اولملیدر .

اونك حیاتده سندله دیکنی کوردیکنده عجز دکل
برمعاونت قدرتی حس ایتملیدر طرفین سعادت
حقیقیه‌یی عائله محیط صافنده ارامل وبولملی واومحیطده
نه‌یالکز قوجه‌نك معند استبدادی . نه‌ده قادینك لاقیدانه
حرکتی جریان ایتمه‌ملی تام بوکونکی عصر ، فنه وعقل
ومنطقه موافق برحقوق زوجیت حکمفرما اولملیدر .

قادینلغه عائد فکریمه کلنجه : قادینلق اوته‌دنبری
عصرنده‌کی ترقیاتك اك‌بیوك عاملی اولمشدر . ودائماده
اوله‌جقدر. ارککلرك حیاتده‌کی موفقیاتی هرحالده قادینلرك
حاضرلادیغنه قانعم . منور برقادینلق ایسه شایستهٔ تقدیردر
وکیل شرعیکزك موضح برآدرس کوندریله‌جك اولورسه
بوخصوصده‌کی دوشونجه‌لریمی مفصلاً ایضاح ایدرم .
ا . ا ....

١٠ — ٢٠ نومرولی معلوماتده (ن . و) امضا
صاحبنه :

سزك ارزو ایتدیککز حصائلك کندمده وکندی
ایسته‌دیکم مزیت اخلاقیه وطنیه‌نك سزده موجود
بولنمسندن دولایی حیات ازدواج حقنده عائله کزله
کوروشلمك اوزره آدرسکزی بیان بیوریکز .
رخشان ا.

١١ — یگرمی سگز یاشنده برقادینم زوجم اوچ سنه مقدم وفات ایتدی ازدواج ایتمك ایسته‌یورم . آیده اون لیرا پدرمدن ٢٤ لیرا چفتلكلرمدن آلیرم . استقبالی پارلاق بر كنج ایله تشریك حیات ایتمك ایسته‌یورم، شرائطمی یازییورم.

١ — هیچ أولنمه‌مش اولمق.

٢ — شعروموسیقی‌یی سومك ، عصبی اولمق. تناسب اندامی اولمق .

٤ — استقبالی پارلاق اولمق .

٥ — پاره لازم دكل كوكلی كبار اولملی .

٦ — برعائله‌نك برار ككی اوله‌جغندن ادارهٔ بیتیه‌یه واقف اولمق ، عشرت استعمال ایتمه‌مش بولنمق .

٧ — تحصیل عالی كورمش اولمق . اوتوز یاشندن زیاده اولمه‌مق .

بوشرائطی حائز اولانلرك معلومات اداره خانه‌سنده محفوظ آدرسمه مراجعت بیورملری ، ومعلوماتده آدرسلریله برابر بیان افكار ایلملرینی ایسترم .

شیشلی: ش . ش .

ازدواج اعلاناتی حقنده اخطار مهم :

١ — ازدواج اعلانی نشر ایتدیره‌جك كرك قارء وكرك قارئه‌لرمزك موضح آدرسنك اداره‌جه بیلنمسی لازمدر ارزو بیوریلدیغی تقدیرده محفوظ طوتیلیر .

٢ — محترم قارئه‌لرمزك اعلانلرنده هرحالده اداب اسلامیه‌دن اولدیغی اوزره — یقین اقرباسندن برذاتك آدرسنی بیلدیرملری مقتضیدر .

فائده‌لی بر نبات

روسیه سیاحیندن اولوب اسیای وسطا طرفلرنده سیاحت ایدن سیاحلردن بری تركستاندن موسقوه نباتات باغچه‌سنه غایت فائده‌لی برنبات كتیرمشدر . اسیای وسطا اهالیسی بو نباتی هر درلو علل و امراض ایچون دوا مقامنده استعمال ایده‌رك پك چوق فائده‌سنی كوردكلری حالده بویله برخاصه‌یه مالك بولندیغنی شیمدی‌یه قدر اوروپالیلردن كتم ایدییورلرمش نبات مذكور بالخاصه قولرانك اڭ بی نظیر دواسی ایمش .

برانكلیز ضرب مثلی :

— چوجقلرله دیوانه‌لر یكرمی سنه ویكرمی فرانقك بیتمیه‌جكنی ظن ایدرلر .

— بزه اسناد سیئات ایدنلری چابق عفو ایده بیلیرز فقط عقلسز فكرسز اولدیغمزی بیان ایدنلری ممكن دكل عفو ایده‌مه‌یز .

برفرانسز ضرب مثلی :

— انسانك بر سوزی تكذیب ایدیلمسی بر طوقاته بر طوقات ایسه بر قلیج ضربه‌سنه معادلدر .

— شاعرلر سوز ایله تصویر وترسیم ایدرلر، رساملر ایسه فورچه ایله سویلرلر .

كولنجلی فقره‌لر

قائن والده ....

— كچن كون برچفت عربه آتی‌ارادیغكزی ایشتدم.

— اوت آرادم .

— بریرده بولمش ، بكنمشسكز ،

— اوت .

— صاقین آنلری آلمایكز !

— نیچون ؟..

— اوحیوانلر پك سرتدر هیچ بر سایس اداره‌یه مقتدر اوله‌ماز مطلقا برقضا چیقاریرسكز ..

— ضرری یوق ...

— دیمك كه هیچ قورقمیورسكز .

— ذاتاً بن آنلری قائن والده ایچون آرایور ایدم!

یكی مسابقه‌لرمز:

بو هفته‌دن اعتباراً محترم قارئه وقارئلریمزه علمی ، اجتماعی، تاریخی سؤاللر صورمغه قرار ویردك بو نسخه‌ده‌كی برنجی مسابقه‌مز وطنپرورانه :

سوألدر .

بو تموز آیی ایچنده سزی اڭ چوق سویندیرن كون هانكیسیدر ؟

كلن جوابلردن اكثریتی قزانانلر آره‌سنده قرعه چكیله‌رك برنجی‌یه بر جیب ساعتی ، ایكنجی‌یه غزته‌مزك

برسنه‌لك آبونه‌سی اوچنجی‌یه بر مرکبلی قلم دردنجی‌دن یکرمی‌یه قدر بر ر عدد کتاب یکرمیدن قرقه قدر بر عدد قارت پوستال هدیه ایدیله‌جکدر .

ایکنجی مسابقه‌مز :

قارت پوستالدر

انتخاب ایتدیککز صالون قارتلرندن بر عدد کوندریککز کان قارتلر میاننده برنجیلکی احراز ایدنه ایکیوز عدد قارت پوستال ایله ظریف بر آلبوم ، ایکنجی‌یه بر یازی طاقمی ، اوچنجی‌یه بر شیشه لوانطه دردنجی‌دن یکرمی بشه قدر بر ر عدد کتاب هدیه ایدیله‌جکدر .

مسابقه‌لرمزك مدتی تموزك یکرمی برنجی کوننه قدر اولوب دها صوکره کوندریله‌جکلر قرعه‌یه داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لر دخی قبول اولنمز .

مسابقه‌لر : باب عالی جاده‌سی « جمعیت کتبخانه‌سنده » معلومات مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر .

یکرمنجی نسخه‌ده‌کی مسابقه‌مزك جوابی :

بیلمجه‌مز : تانغو ، تان ، وان ، اون ایدی طوغری جواب ویرنلر نامنه چکیله‌ن قرعه‌ده برنجیلکی اکرم شاذی بك بکلربکی احراز ایده‌رك برفطوغراف ماکنه‌سی ایکنجی‌لکی طبیه‌دن م . رمزی بك احراز ایده‌رك برقارت پوستال آلبومی ، اوچنجی‌لکی فرح تیاتروسی کاتبی ضیا بك احراز ایده‌رك برمرکبلی قلم ، دردنجی‌دن یکرمی بشه قدر : بشکطاش مزارلق سوقاغنده ٦ نومرولی خانه‌ده توفیق ، سرکه‌جیده اورخانیه اوتلی نظیف ، ادرن کوشنده‌م . محیی الدین . آنقره زراعت عملیات مکتبی ٥٧ حلمی ، دارالمعلمین ٥٥٦ رجائی . سامسون حکومت قوناغنده حسین عونی ، چرچر صالحه سلطان مکتبندن ١٧ احمد اورخان ، ازمیرده بها ، قاضی کوی جوزلکده محمد عاکف ، مقریکوی پولیس مرکزندن پولیس مأموری احمد فخری ، خلیج فنار ژاندارمه قره‌غولنده « ٥٤٥ » حلمی ، استانبول سلطانیسی ٤٠٦ محمد قدری . سلیمانیه‌دن عمر لطفی ، چشمه‌دن ١٤٧ نجاتی ، قوغه‌جیلردن ا . مؤید بکلرله ..

چنکل کوی نوفر مکتبی طالباتندن بکلر بکلی ملاحت ، قوری چشمه‌دن مزهر ، بوستانجیده امینه فریحه ، ادرنه ملازم آصف بکك کریمه‌سی ماجده ، ازمیت محاسبهٔ خصوصیه باشکاتبی ناظم بکك کریمه‌سی لمعان ، قاسم پاشا حدیقهٔ معرفت مکتبندن حوریه ، ایوب سلطان ملازم ابراهیم لطفی بکك کریمه‌سی مبجل ، بشکطاش اناث رشدیه‌سندن فاطمه ندیمه خانملر بر ر عدد کتاب قزانمشلردر .

یکرمی یدیدن التمشه قدر :

دار الفنون تورك کوچی رئیس ثانیسی مصطفی نجیب ، آقسرای یوسف پاشا احسان بدیع ، خالیجی اوغلی فرانسز مکتبی مداوملرندن احمد حلیم ، آقسرای سرمد زاده اسماعیل وصفی ، پیاده کوچك ضابط مکتبی مداوملرندن منلا کورانیلی حسن فهمی ، تقسیم فتحی طیار ، فاتح فائق رشید ، قله‌لیدن ١٥٧ طاهر ، مرجان سلطانیسندن ٣٩٦ مصطفی شوکت ، نشانطاش پولیس موقعنده م . ز . استانبول سلطانیسندن ١٠٢٢ فیضی ، مالتپه‌دن ا . سنیح ، اسکدار قپو آغاسی ملازم ا . ن ، بشکطاش مکتب امید طلبه‌سندن ١٧ محسن فهمی ، وفا اعدادیسندن عبدالوهاب ، فاتح یوسف نجدت ، طبیه عسکریه‌دن صالح رشید ، قلعهٔ سلطانیه‌دن مصطفی شوقی ، قاضی کوی مکتب ترقیدن ١٦٠ فؤاد ، ازمیر حوصلی حاجی طومه افندینك مغازه سنده م . حدفی ، چارشوی کبیرده قاشجی اصنافندن احسان بکلرله ..

اسکدار قپو آغاسنده خیریه ، شهر امیننده اجلال وهبی ، طنین محررلرندن عبدالسلام کمال بکك کریمه‌سی ثروت ، حسن پاشا قره‌غولی جوارنده فاخره ثریا ، شهزاده باشنده آسیه زین العابدین ، اسکدار پاشا لیماننده نعمت بنت ع . اسکدار والده جامعنده عثمان پاشا سوقاغنده صبیحه ، آقسرای فاطمه مبروکه ، اناث مکتبندن بهیه ، جغال اوغلی فخریه نوری ، دارالمعلماتدن م . ح . بشکطاش سعدیه نژاد ، فاتح احسان توفیق ، قرق چشمه وقف مکتبی معلمه‌لرندن ندیمه خانملر بر ر عدد قارت پوستال قزانمشلردر .

هدیه‌لرینی بازار ایرتسی کوننده اعتباراً اداره‌مزدن آلدیرملری مرجودر .

تصحیح

یکرمی بر نومرولی نسخه‌مزده‌کی بیلمجه‌نك دردنجی سطرنده برنجی واوچنجی حرفلرم دینه‌جك یرده سهواً برنجی ایکنجی اوچنجی حرفلرم دییه ترتیب اولندیغندن تصحیح اولنور .

بیلمجه قوپونی نومرو ٢٢ } صورت حلی :

مصور معلومات نافعه

١٧ تموز ١٣٣٠

آبونه‌سی
توركيا ايچين
سنه‌لكی ٥٠ غروش
آلتی آيلغی ٣٠ غروش

نومرو ٢٣

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعيت كتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه

برنجی سنه



كلزار ملاحتده آچيلمش يكی بركل

مخابرهٔ علنیه :

صحی سؤال وجوابلر :

§ حسین رمزی بکه :

وجودیکز فوق‌العاده ضعیفدر. صایدیغکز اعراض ضعفیتدن ایلری کلیر ، باخصوص معده ضعفیتندن... سزك تداویکز ممکن لکن فوق‌العاده اهتمام لازمدر .

١ — اول امرده هردرلو سوء استعمالاتدن قطعیاً اجتناب ایدیکز .

٢ — وجودیکزی چوق یورماییکز . فضله یورغونلق ضعفیتك تمادیسنی بناءً علیه خسته‌لغك ایلریله‌مسنی انتاج ایدر .

٣ — سود ، یوغورت ، تازه یمورطه سزك ایچون اك لازم غدالردر . هر شیئی یمه‌ییکز ، پرهیز ایدیکز . عجله یمك یمه‌ییکز ، صکره کلیشی کوزل حرکت ایتمه‌ییکز حیاتکزی براطراد وانتظامه صوقیکز معین زمانلرده طعام ایتملی ایرکن یاتوب ایرکن قالقمالیدر . یمکی ایجه چیکنه‌ملیدر . یمکی چیکنمه‌دن یوتمق اك مدهش معده خسته‌لقلرینك سبب یکانه‌سیدر . یمکدن صکره همان یاتماییکز براز تمیزهوالی بر یرده دولاشیکز. صکره «کینالاروش» یاخود بیرا خلاصه‌سی‌ده وجوده قوت ویرر معده‌یی تنبیه ایدر .

§ ارجمند فضولی بکه :

صرعه علتی حقنده‌کی سؤاللر مهمدر بعض قارئلرمزدن دها بو خصوصده ایضاحات طلب ایتدیلر . کله‌جك نسخه‌مزده بالخاصه بر مقاله ایله اسبابنی ، عوارضنی ، تدابیر صحیه وتحفظیه‌یی عرض ایده‌جکز چونکه بوصورتله سؤاللر دها زیاده تنور ایتمش اولور.

§ محمد بهجت بکه :

شیطان طیرناقلرینی تماميله سرتلشمه‌دن مقدم پارمغی آجیتمه‌دن کسمه‌لیدر بونك اك قطعی چارهٔ تداویسی بودر. کسیلدکدن صکره زائل اولور .

(استمنا بالید) حقنده نشر اولنان مقالاتدن دولایی تقدیراتکزه تشکر ایدرز غایه‌مز اولاد وطنه خدمت ایتمکدر ..

§ ا . . حسن بکه :

عدم اقتداره دوچار اولدیغکزی یازییورسکز عدم اقتدار واسباب تداویسی حقنده ایلك نسخه‌لرمزده‌کی مقاله‌لریمزی اوقویکز. عدم اقتدار هر حالده برسببدن متولددر. اسباب مختلفه‌سنه کوره طرز تداوی ده‌کیشیر، اول امرده اسبابنی آکلاتیکز اوکا کوره چارهٔ تداویسنی عرض ایده‌لم : ـ مع‌مافیه بومسئلهٔ حیاتیه حقنده بعض مهم مقالات درج ایده‌جکز ـ

§ نوریه خانمه :

خسته‌لغکز اك زیاده معده راحتسزلغندن ایلری کلیر . . بناءً علیه، دائما محافظه‌کار اولملی وحیاتك قیمتنی تقدیر ایدوب هرشی یمه‌ملیدر . صکره وقتلی وقتسز یمکده أیی دکلدر .

§ لطفی بکه :

یاوروکزه آلتی آیدن صکره هر حالده سود چورباسی ، پرنج صویی ویره‌رك یواش یواش باغرصاقلرك قوتلنمسنه اهتمام ایدیکز. اك زیاده چوجوقلرده وفیاته سبب اولان اینك سودیدر. اینك سودندن هلاك اولان چوجوقلر بیكده ٤٠٠ رادەسندەدر. بناءً علیه ممکن مرتبه چوجغی یه‌جکه آلیشدیرملیدر . اکن چوجغك یه‌جکی ایله بالطبع بویوك آدملرك یه‌جکی بر دکلدر . افراط تفریط هر حالده یاورونك هلاکنی بادی اولور . بسبتون سود ایله بسلمك قابل اوله‌میه‌جغی کبی یه‌جك ویرمکده دوغری دکلدر . چوجغك معده‌سنك هضم ایده‌جکی یه‌جکلر واردر . ایشته سود چورباسی ، پرنج پك مجرب ومغذی بر غدادر .

§ فوزیه خانمه :

کمیك خسته‌لغی اك زیاده درت ویا طقوز آیلق ایکن چوجقلرده آثارنی رونما اولور. چوجغك باجاقلری چارپیلیر. بیلکلر شیشمان کورونیر، باشی وجودینه نسبتله بویوك اولور. چوجق چوق صو ایچمك ایستر . وجودنده فضله بر حرارت حس ایدر . بونك اك قطعی چارهٔ تداویسی ویریلن سودك مقدارینی ازالتوب پرنج صویی ویرمکدر . مثلا کونده آلتی دفعه سود ویریلیورسه اوچ دفعه سود اوچ دفعه پرنج صویی ویرملیدر .

حیاته دائر سؤال وجوابلر

§ رفعت احمد بکه :

١ — مطبعه‌جیلق پك کارلی ، پك استفاده‌لی بر صنعتدر بوصنعت صاحبنی میلیونر ایدر لکن ایشنی حسن اداره ایتملیدر. جدیتدن قطعیاً آیریلمه‌ملیدر .

٢ — مطبعه‌جیلق انکلتره‌ده المانیاده فرانسه‌ده پك مترقیدر باخصوص نفاست طبع المانیاده دها زیاده‌در. مطبعه‌جی اوله‌بیلمك ایچون اعدادی یاخود عالی درجه‌سنده تحصیل کوردکدنصکره مطبعه‌لرده بولنمق واو حیاتك روحنه نفوذ ایتمك لازمدر .

٣ — سیوری سینك ایچون پنجره‌لره تل قویمقدن مناسب چاره یوقدر تحته قوریسی پیره ایچونده نظافته فوق‌الحد رعایت ایدیلملی ، یاتیلان اوطه‌ده اوطورمامالی باخصوص یتاق اوطه‌سنده قطعیاً فضله اشیا بولنمامالی حتی پنجره‌لرده بیله برتولدن باشقه بر شی بولنمامالی فضله اشیا میقروب یوواسی اوله‌جغندن مضر صحتدر. باخصوص بوحشراتك مسکنیدر .

٤ — قاریقاتوریکز کوزل لکن براز دها اهتمام ایدیکز.

٥ — بیلمجه قوپونی حقنده مطالعه‌کز شایان دقتدر .

٦ — غزته‌مزده طلبه حیاتندن باحث بر قسم مخصوص آچمغی دوشونییورز .

§ م کمال‌الدین بکه :

تقدیراتکزه . اصانه تشکرلر ایدرز .

بچیقا فابریقه‌لرنده الکتریق تحصیلنده بولنانلر فابریقه‌لرده بولندقلری مدتجه عمله کبی اجرت آلیرلر فابریقه‌لرده اکمال تحصیل ایدوبده یعنی صنعتی اوکره‌نوبده چیقدقدنصکره مکتبدنویاخود فابریقه‌دن چیقمق خصوصی او قدر مهم دکلدر ارایلان

صنعتده وقوف تامدر. فابریقه‌دن چیقانلر بلکه دها زیاده ترجیح اولنورلر ، چونکه: مکتبدن چیقدقدن صکره‌ده عملیات کورمك لازمدر . هر حالده اکمال تحصیل ایتمش بر مهندس درجه‌سنده چیقارلر ، ودرایت مهارتی نسبتنده حیاتی قزانیرلر .

لسان محلی‌یی آچ قالیه‌جق قدر بیلمك کافیدر نهایت اون آی ، بر سنه ظرفنده چالیشمق ودقت ایتمك سایه‌سنده مکملاً اوکره‌نیرسکز .

اوراده چالیشیرسه‌کز پك کوزل معیشتکزی تأمین ایدرسکز متین برقلب ، عزمکار بردماغ، قوی بیلکار ، نجیب اخلاق الله بویوك سرمایهٔ حیات وسعادتدر. توصیه نامه طلب بیوریورسکز بو فابریقه‌لرده اکمال تحصیل ایتمش وبوکون پك مهم بر موقع صاحبی بعض ذواتدن برخدمت وطنپرورانه اولمق اوزره آله‌بیلیرز اعتقادنده‌یز .

کله‌جك نسخه‌مزده تحقیقاتمزك نتیجه‌سنی عرض ایدرز . المزدن کلدیکی‌قدر عرض خدمت ایتمکی بروجیبهٔ وطنیه عدایلرز انشاالله امال معززه‌کزك حصولنه موفق اولورسکز .

§ مظفرالدین بکه :

سوألکزاوزرینه بالخاصه مکتبه قدر کیدوب داخلیه‌ضابطی بکدن معلومات آتیه‌یی استحصال ایلدك .

قله‌لی اعدادیٔ عسکریسی برنجی صنفنه داخل اولمق ایچون اعظمی اون بش یاشنده بولنمق ، بولندیغی مکتبدن بر وثیقه تصدیقنامه، شهادتنامه کوسترمك ودروس اتیه‌دن امتحان‌ویرمك لازمدر . لکن امتحان غایت قولایدر رشدیه‌نك صوك صنفنده اوقونان درسلردن دها بسیطدر .

جغرافیای عمومی ، (مختصر) ، حساب (رشدیه‌نك صوك صنفلرنده اوقونان کتابلردن) علوم دینیه، تاریخ عثمانی (مختصر) فرانسزجه (لکتور ، براز غرامر ، افعال قیاسیه ونمونه‌لر) دخول امتحانی ایشته بودرسلردن عبارتدر . هندسه (مختصر)

§ ارجمند فضولی بکه :

یکی عسکری قانوننامه‌سنك حکمی بالطبع موقت دکلدر . یکی برقانون نشراولننجه‌یه قدر باقیدر وبوکون مرعی‌الاجرادر.

۱۴۷ نجی ماده موجبنجه شمدی‌یه قدر معافیته نائل اولانلر بهمه‌حال برخدمت مقصوره‌یه تابعدرلر شوقدرکه :

۱۴۹ـ ماده موجبنجه قانونك نشری کونی اولان ۱ـ مایس سنه ۳۳۰ تاریخنده معلمکده استخدام اولنانلر بو برسنه‌خدمت مقصوره‌دن معافدرلر ، دارالمعلمین صنوف عالیه وابتدائیه‌سی واردر ابتدائیه‌سی‌ایچون رشدی شهادتنامه‌سی حائز بولنمق ایجاب ایدر ، عالیه‌سی ایچون اعدادیدن مأذون اولمق لازمدر .

§ علی رضا بکه :

تجارت مکتب عالیسنه داخل اولمق ایچون سنی اون یدیدن دون اولماملی، اعدادیدن مأذون اولملی ویاخود اودرجه‌ده‌تحصیل کوردیکنی بالامتحان اثبات ایلملیدر .

§ لمان خانمه :

۱ — سوألر یالکز قادینلغك دکل عثمانلی هیئت اجتماعیه‌سنك حیاتیله علاقه‌داردر . بناءً علیه بوسوألك جوابنی بر مقاله ایله ویره‌جکز هر حالده قادینلرکده ارککلرکبی هر مسلکه سلوکینی تمنی ایده‌جك زمان حلول ایتمه‌مشدر . بو بر طاقم هوسکارلقدن احتیاجات حیاتیه‌مزی دربیش ایتمه‌دن برازده سیوری قفالیلقدن ایلری کلمه افکار غریبه‌درکه : شایان التفات دکلدر. بونی بوراده عرض وایضاح ممکن دکلدر . تفصیلاً بو خصوصده‌کی فکریمزی یازه‌جغز . .

۲ — عودده سازدن، باخصوص ملی‌موسیقیمزده برموقع مهم وممتازی اولان سازدن معدوددر .

پیانو ایچون ایکی سنه دها دوام ایدرسه‌کز کافیدر. صکره کندیکز چالیشیر وموفق اولورسکز .

عوده کلنجه بر سنه ظرفنده اوکره‌نه‌بیلیرسکز شو قدر بوراده سزك واوسته‌کزك مهارتی لازمدر. ایکی سنه عودایچون کافی ووافیدر. اکر عوده باشلادیکزسه قطعیاً براقه‌یکز صمیق أولدیرن هوس کچمکدر . شیمدی عودی براقدیقکز تقدیرده کیم نه‌قدروقتدنبری‌صرف‌ایتدیککزأمکاری‌هدرایتمش اوله‌جقسکز

۳ — پیانو . کمانك ، الك مشکل الك‌متنا برمونی واردر عود شرقك الك نزیه الك طاتلی سازیدر .

مختلف سوال وجوابلر

§ رستم حلمی بکه :

کله‌جك نسخه‌مزده جواب ویره‌جکز لطفاً انتظار بیوریکز. بعض تدقیقات وتتبعات سرعتله جواب ویرمکه مانع اولیور . چونکه جداً محترم قارء وقارئه‌لرمزه عرض‌خدمت ایلمك ایسترز.

§ محمد بهجت بکه :

أل رسمی چیزمك ایسته‌یورسه‌کز اول امرده أللره باقه‌رق پارمقلریکزی وألکزی تماميله رسم ایدرسکز ، بالاخره الکزك ایچنده‌کی خطوطی چیزرسکز جوابنی عرض ایدرز

§ جمال بکه :

ازدواج‌اعلانلرینی بش‌غروش مقابلنده بردفعه اولمق اوزره درج ایدییورز، اکر برقاچ‌دفعه درج ایدیلمك آرزوسیوریلورسه اوکا کوره کوروشیرز بالطبع دها اوجوز اولور مثلا بش دفعه برمجیدیه‌یه درج ایدرز . طالبه‌لره طلب وقوعبولدیغی تقدیرده‌ده مشروط اولان ازدواج اعلان اجرتنی تأدیه ایتمك لازمدر

غزته‌نك امور تحریریه‌سنه متعلق مواد ایسه دوغریدن دوغری‌یه هیئت تحریریه مدیرینه امور اداره‌یه متعلق ایسه اداره‌یه کوندریرسکز مع مافیه ناصل کوندرسه‌کز المزه واصل اولور .

§ قارئه‌لریکزدن . . امضالی مکتوب صاحبنه :

آدرسکزی بیلدیرمکز لازمدر موضح آدرس اشعار قیلنمدیغی تقدیرده ازدواج اعلانی درج ایدیلمز .

مابعدی وار

§ بكقوزدن برقارئه‌كز امضالی مكتوب صاحبنه :

دیشلریكز ایچون اك موافق چاره كونده بر قاچ دفعه فورچه‌لامقدر . چونكه علاج ایله قناعت ایتمیوب بیاضلاتمغه چبالارسه‌كز بسبتون دیشلریكزی غائب ایتمش اولورسكز . بیلمجه‌كز تدقیق اولنمقده‌در .

§ ازمیرده بها بك افندی‌یه :

آلكزدن استخراج اولنه‌جق احكام یقینده عرض اولنه‌جقدر . بو بزم وظیفه‌مزدر . تأهل اعلانلری ایچون بش غروش اجرت ویریلملیدر . اورالرا احوال تجاریه و اجتماعیه‌سنه دائر مقاله‌لر لطف اولنورسه مع الافتخار درج ایدرز .

§ طربزونلی ع . ح امضالی مكتوب صاحبنه :

بیلمجه‌كز موافق كورلدیكی تقدیرده درج اولنور . ارادیغكز كتابی قره‌كوز كتبخانه‌سنده بوله‌بیلیرسكز .

§ شوكت بك :

تقدیرات صمیمانه‌لرینه عرض تشكرات اولنور .

۲۶نجی نسخه‌مزده، نشر اولنان ازدواج اعلانلرینك بر فهرستنی درج ایده‌جكز وازدواج ایدنلری اشارت ایلیه‌جكز . اول امرده ازدواج ایتمك ایسته‌ین اعلانی شرائطی یازار برطالب یاخود طالبه ظهورنده آدرسنه مراجعت ایلر موافقت طرفین حاصل اولدیغی تقدیرده دوغریدن دوغری‌یه عقد ازدواج ایدرلر .

§ م . ز امضالی مكتوب صاحبنه :

بیلمجه‌لره قرعه كشیده‌سیله مكافات توزیع اولندیغنی عرض ایدرز .

§ موسی كاظم بك :

۱ ــ دنیاده اك زیاده اخلاق حسنه‌یه صاحب اولان قومی صورییورسكز عریض وعمیق تدقیقاته محتاجدر . مع مافیه قانون ومدنیت دائره‌سنده یشایان اك مسعود انسانلر اسوچرەلیلردر . حتی اكثریا حبسخانه‌لری بوش قالدیغنه علامت اولمق اوزره بر بایراق كشیده ایدیلور .

۲ ــ بشریته اك زیاده خدمت ایفا ایدن كشف مطبعه‌جیلقدر .

۳ ــ مطالعهٔ عالیلری شایان دقتدر غزته‌مزده برقسم مخصوص كشاد ایده‌جكز .

أل سؤال وجوابلری

§ ع . غ بكه :

عمریكز اوزونجه‌در . حیاتكز صحتله كچر . اخلاقكز ایی كوریلیور . سعادت عائله واردر . چالیشیرسه‌كز زنكینلك محققدر . هیچ برخسته‌لق چكمزسكز . .

§ ا . م امضالی ورقه صاحبنه :

حیاتكزك اورته‌لرنده براز راحتسزلق چكرسكز ، فقط بوخسته‌لق موتكزی انتاج ایتمز .. ینه یشارسكز . فقر ضرورت چكمزسكز ، عصبیسكز ، عصبی ومتهور دملریكزده، دائما اعتدالكزی محافظه ایدیكز .

§ س . س امضالی ورقه صاحبنه :

حسیاتكزه مجلوبسكز . هوساتكزه مطیع كورونیورسكز . سعادت عائله شبهه‌لیدر كندیكزی حسن اداره ایتمه‌كزه متوقفدر . بك چوق زنكین اولمازسكز براز ضرورت چكرسكز . بك فعال دكلسكز . . حیاتكز اوزونجه‌در .

§ ت . ش امضالی ورقه صاحبنه :

عمریكز بك اوزوندر . فقر وضرورت چكمزسكز زنكین اولورسكز ، ذكی كورونیورسكز ، هر حالده ذكاكزی سوء استعمال ایتمه‌ییكز . اخلاقكز أییدر . سعادت عائله واردر . سعادت عشقده مشهوددر .

§ م . بدریه خانمه :

حیاتكز اوزوندر هیچ برمهم راحتسزلق چكمزسكز ، حیاتكزك صوكنده بر راحتسزلغه دوچار اولورسكز فقط موتكزی انتاج ایتمز قورتولورسكز . سعادت عائله سعادت حیات واردر . اخلاقكز أییدر . آلكز ماهر برالدر . بعض خطلر نقصان چیزلدیكندن ثروت حقنده برشی سویلیه‌میه‌جكز .

رؤیا تعبیری

§ ص . امضالی مكتوب صاحبنه :

برضرره دوچار اوله‌جقسكز . فقط دوچار اوله‌جغكز ضرر كاوب كچه‌جك بك آز اثری قاله‌جقدر . وبوضرری اویانغینك فاعلندن كوره‌جكسكز دوچار اوله‌جغكز ضرر قابل تلافیدر .

مابعدی وار

مصوّر
معلومات
نافعه

نومرو ۲۳

اداره‌خانه‌سی
استانبول باب عالی جاده‌سنده
جمعیت کتبخانه‌سی
تلفون نومروسی : ٥٤

۱۷ تموز ۱۳۳۰

آبونه‌سی
توركیا ایچین
سنه‌لكی ٥٠ غروش
آلتی آیلق ۳۰ غروش

برنجی سنه — هفته‌لق فنی، ادبی، اجتماعی واقتصادی مجموعه — نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

قسم اجتماعی :

دستور حیات وثروت

ثروت ناصل الده ایدیلور .

— ۱ —

محیطمزده ، بر نظر سطحی عطف ایدرسه‌ك هرفردك اضطرار واضطراب ایچنده ایكله‌دیكنی فقر وضرورتدن تخلیص كریبان ایده‌مدیكنی كوریرز .. لكن بوضرورت واضطرار یالكز برقاچ عائله‌یه منحصر دكلدر. بلكه بتون هیئت اجتماعیه‌مزی تشكیل ایدن افراد وعائله‌لرده واردر. ماهیه ایكی، اوچیوز لیرا وارداتی اولان وصاحب ثروت عد ایدیلمسی شو واردات جسیمه‌یه نظراً ضروری بولنان برچوق عائله رئیسلری ینه صرافلرده دست تضرع ونیازی اوزاتیرلر . محتكر صرافلرك اوكنده سرفرو ایدرلر . بناءً علیه زنكین طانیلن وكوریلن وایشته سنه‌ده ایكی اوچ بیك لیرا وارداته ، معاشه مظهر اولان كیمسه‌لرده فقر وضرورت ایچنده‌درلر. بومملكتده ضرورت الك اوفق عائله‌دن الك بویوك عائله‌لره قدر بر مرض ساری و اجتماعی اوله‌رق مستولیدر .

هر عائله بدبختدر . آتیدن أمین دكلدر. بتون امید سعادت وفلاحی؛ بر توكل مسكینانه، بر تسلیمیت ابلهانه‌ده‌در.

او فقر وضرورتك الك درین كردابلرنده یووارلنیركن ینه كرامتدن ، قناعتدن دم اورور ... لكن او بوغایه‌سز ذهنیتله كوندن كونه سقوط ایدر عائله‌سنی ایچنده یشادیغی هیئت اجتماعیه‌یی مجادلات حیاتیه‌ده عاجز براقیر . امید استقبالی سوندیرر . آتی‌یی أولدیرر . ایشته بویله فقر ایچنده بویان اولان عائله‌لرك انقراضنه كوندن كونه سقوطی الك بویوك شاهددر .

بومرض مهلكك سائقی نه‌در؟. شبهه‌سزكه بزده مؤلم مظلم بر آتی حاضرلیان فقر واحتیاج تصادفی برشی دكلدر، سوائقی عواملی ، اسبابی واردر .

شوراسی محققدركه : زنكین اولمق علم اقتصادی ، صنعت نظریه‌لرینی، جمعیت قانونلرینی، مسلك مكتبلرینی ، بش عصر صكره‌كی احتیاجات بشریه‌نك تهوینی چاره‌لرینی بیلمكله قابل دكلدر. چونكه علم اقتصادده‌كی ترقیات ایلك زمانلرده دوغریدن دوغری‌یه عائله‌لرك حسن اداره‌سندن — اداره بیتیه‌دن — عبارت ظن اولنان بوفنی یالكز افراد

عائلهلرك دكل بوتون هیئات اجتماعیهنك حیات ومقدراتیله علاقهدار قیلمشدر . جمعیت بشریهنك بر جزئی اولان عائلهلردن زیاده علم اقتصادك قانونلری جمعیتلری اداره ایدهجك اساسلری محتویدر . شو حالده ثروت وسامان الده ایتمك ایچون علم اقتصاده وقوفی اولمق لازم دكلدر . هر حالده برلین دارالفنوننده ، فرانسه انستیتوسنده اقتصاد اوقوتان فیلسوفلردن زوچیلدك ، قارنهجینك خدمتكارلری دها مسعود دها زیاده ثروته صاحبدرلر .

اكر علم اقتصاد ثروت جمع واذخارینه وسیله اولسهیدی دنیانك اك زنكینلرینك اقتصاد عالملری اولمسی اقتضا ایدردی . حالبوكه : اوبیچارهلر ملیونلردن ، میلیارلردن بحث ایدر ، كندی محیط عمرنده آچ بی علاج ایكلرلر .

بنابرین نائل ثروت وسامان اولمق، عائلهسنی فقر وضرورتدن قورتاروب حیات وآتیلرینی قوروممق بر بتون باشقه بر صنعتدركه: اساسده ، اساس تشكلنده كی مناسبت وعلاقهیه رغماً بوكون بسبتون اواقتصادك یوكسك فصول وابوابندن آیری بر مجادلهٔ حیاتیهدر . بو مجادلهٔ حیاتیهده اقتصاد عالملری عاجز وزبون قالمشلردر . اقتصاد اولجه یالكز ادارهٔ بیتیهدن عبارت عداولونوردی صكره توسع وانكشاف ایتدی بتون جمعیات بشریهیه شامل برقانون اجتماعی حكمنه كیردی . واو زمان عائلهلرك ادارهسیله اولان رابطهسی كسیلدی .. اقتصاد برتاریخ اجتماعیدركه : بتون بشریتك دونكی حیاتندن یارینكی مقدراتندن بحث ایدر .

اورخان مدحت

تدقیقات تاریخیه :

یکیچریلر

بونكله برابر اوطوراقلرك یعنی متقاعدلرك صقال براقلرنده بأس كورولمز و ضابطان دخی صقاللرینی صالیویرمكده مختار ایدیلر . مجرد اولمق یعنی متأهل بولنمامق یکیچریلرك مقتضای قانونی ایسهده صكرهلری بواصوله رعایت ایدلمیهرك متأهلین كروهی دخی اوجاغه آلنمغه باشلامشلردر .

یکیچریلرك تعیینات توزیعنده ، علوفه اعطاسنده دخی آیری آیری اصوللری ومراسم وار ایدی .

علوفه سنهده درت دفعه ویریلور و ویریلدیكی كون مطلقا صالی اولمق قاعدهدن ایدی .

علوفه دفترلری یوم توزیعدن اولكی پازار كونی باب آصفیده وبالجمله رجال و اوجاق ضابطانی مواجههلرنده یکیچری افندیسی طرفندن صدراعظمه تقدیم اولنورایدی.

بعده یکیچریلر ضابطلریله سرای همایونه اورته قپویه كلیرلر اهل دیوان دخی قبه آلتنده تجمع ایدرلر ایدی . اول كون ایچون مطبخ عامرهدن عسكره طعاملر احضاری معتاد ایدوكندن قول كتخداسنك براشارتی اوزرینه عسكرلر طعامه طوغری سكیرتهرك چوربایی قپارلر وسرای دائرهسنده اكل ایدرلر ایدی .

چوربایی یمك عسكرك صداقتنه اك بیوك دلیل ایدی. زیرا اثنای غلوده دیوانده چوربا یمهمك علامت عصیاندن صاییلور ایدی .

چوربا ییلدكدنصكره شكرانه اولهرق قوربانلر كسیلور وتوزیعاته اشارت اولنور ایدی .

آقچه كیسهلری اورته قپو خارجنه وضع اولندقده باش چاوش صوت بلند ایله كلبانك چكر ایدی . كلبانك شویولده ایدی :

« الله ، الله ، لا اله الا الله باش عریان قلنج آل اقان ، بومیدانده نیجه باشلر كسیلور اولماز صوران . ابوالله ابوالله قهرمز قلنجمز دشمنه زیان قوللغمز پادشاهه عیان اوچلر یدیلر قرقلر كلبانك محمدی نور نبی كرم علی پیرمز خنكار حاجی بكتاش ولی دمنه دورانته هو دیهلم هو . . »

كلبانك چكلدكدنصكره باش چاوش توزیعاته ابتدار اولنمق اوزره [برنجینك آغا بلوكی] دیو یوكسك سسله چاغیریر. برنجی بلوك قرهقوللقجیلرندن بری بوراده دیو جواب ویردكده چاوش هایدی دیوباغیریر، بونك اوزرینه

همان اول بلوك افرادی قوشه‌رق كندی بلوكاری ایچون تفریق اولنان علوفه طوربه‌لرینی قپارلر ، بعض نفر بر قاچنی بردن آلیر ، بعضیسی‌ده برشی آله‌میه‌رق تهی دست قالیر ایدی .

كیسه آلانلر متباقی بلوك افرادیله كمال دبدبه ایله‌قیشله لرینه كیده‌رك اوراده سركی فرشیله توزیعات اجرا ایدرلر.

بعده باش چاوش صره‌سیله بلوك نومرولرینی چاغیر- مقده دوام ایدر . آلتمش بشنجی اورته لعنتلمه ایدی . زیرا سلطان عثمانك شهادتنه سبب اولمقله بو اورته‌نك اوجاقدن قیدی سیلنمش ایدی . خطابه قارشی صدور ایدن یوق جوابنه یوق اولسون دیه جواب ویریلور ، دیكر اورته‌یه كچیلیر ایدی .

پادشاهلرك‌ده علوفه‌سی وار ایدی . بونلر برنجی اورته‌ده مقید اولدقلرندن یكیچری آغاسی قیافتنده قشله‌یه كیدر بالذات علوفه‌سنی اخذ ایلر ایدی و یكیچری آغاسنك تقدیم ایتدیكی برباداق شربتی حیوان اوزرنده ایچر ایدی . بوشربت مراسمی پادشاهك اوجاغه اولان امنیتنی اشعار ایدردی .

یكیچریلر قزغانلرینه صوك درجه‌ده رعایت ایدرلر ایدی . چونكه رابطهٔ اتحاد قزغانلری ایدی . قزغانلرینی قالدیروب ات میدانته چیقارمق علامت عصیان وشقاوت ایدی

یكیچری علوفه‌دن بشقه ات و اكمك كبی تعییناتلری حین اخذلرنده دخی قاپیشمق مراسمنی اجرا ایدرلرایدی . آلنه‌جق اشیایی نفرات قاپیشدقدنصكره قشله‌لرینه آلای ایله كتورورلر و اوراده توزیع وطبخ ایدرلر ایدی .

یكیچری اوجاغنك حین تأسیسنده تنظیم ایدیلان قانونلری غایت مكمل و حكمته مستند و دیانت وضبط وربطلری خصوصی صوك درجه‌ده مضبوط اولوب بو اصول ایكی‌سنه قدر دوام ایتمش ایسه‌ده صوكره‌لری آرالرینه برطاقم سفها داخل اولدیغی جهتله نظام وانتظا- ملری خللدار اولمغه باشلادی و باخصوص ملت عثمانیه‌ده اخلاق عمومیه‌یه دخول ایدن فساد سببیله وزرا وامرا وضابطان تأمین منافع ذاتیه وشخصیه‌لری ایچون اوجاغی آلت فساد اتخاذ ایتدكلرندن كیت كیده یوزه چیقمش وبواخلاقسزلق یوزندن وقت حضر وسفرده ایشه‌یارامز برحاله كلمشلردر . خاقان خلدآشیان محمود ثانی حضرتلری منبع شقاوت حالنه كیرمش اولان بواوجاغی كمال موفقیتله الغا ایدرك یرینه نظام جدیدی تأسیس ایلمشلردر .

بشقه برمقاله‌مزده دخی یكیچری اوجاغنك الغاسنه تقدم ایدن احوال ایله اوجاغك صورت الغاسنه دائر اولان تفصیلاتی ذكر ایلیه‌جكز .

آفتاب معارف مكتبی تاریخ معلمی

حسن تحسین

آمریقا مخابر مخصوصمزدن :

قطب كشفیاتی

بوراجه شایان دقت اولان حادثات مدنیه‌دن وطندا- شلریمی مستفید ایتمكی بر وظیفهٔ مقدسه تلقی ایتدیكم ایچون كچنلرده برخارقهٔ صنعت اولان پاناما قنالی رسملریله برابر قنال حقنده تفصیلات مكمله ویردیكم كبی بوكره‌ده قطب جنوبی كاشفی مشهور قپودان [روآلد آموندسن] دن بحث ایده‌جكم و بوقپودانك كشفیات مهمه‌سنده استناد ایتدیكی [فرام] نام سفینه‌نك‌ده رسمنی كوندرییه‌رم. بوسفینه بتون جهانده موجود سفائنك بلكه اك طالعلیسیدر . . .

قپودان [روآلد آموندسن] اولا كندی اقتداری ، ثانیاً [فرام] ك طالعی سایه‌سنده قطب شمالی‌یی كشف ایتدكدنصكره سفینه تعمیراتی بالاجرا جنوبه دوغری حركت ایتمش ایدی .

بوتهلكه‌لی سفر برنجق سنه‌یی تجاوز ایتدیكی حالده iceberg تعبیر اولنان بوز اطه‌لری قطب جنوبی‌یه تقربنه مانع اولویوردی . لكن قپودانلقده مهارت كامله‌سی اولان بوداهی جسارتی سایه‌سنده (١٩١١) سنهٔ میلادیسنك كانون اولنك اون دردنجی كونی قطب جنوبیده بوزلرله



قطب کشفنده خدمتی سبق ایدن جهانك اك طالعلی سفینه‌سی « فرام »

مستور وحشی بالینا بالقلرینك مسکنی اولان برلیمانه داخل اولدی

نی بشرك هیچ آیاق باصمدیغی بو اراضیده [٣٠٠٠ طونه حجم استیعابیسند. بولنان بو سفینه‌نك] بش مثلی بالینا بالقلری کمینك اطرافنی صارمشلردی . حیاتلرینك تحت تهلکه‌ده اولدیغنی حس ایدن طائفه آلتی ساعت ظرفنده بالاتفاق اعلان اختلال واو دقیقه‌ده کمینك بولندیغی وحشی لیماندن طیشاری یه چیقمسنی قپودانه اخطار ایتدیلر جسارتلی قپودان ماوزرینی اوموزینه الوب قاره‌دن کوکرته یه چیقدی ایکی ساعت قدر طائفه یه نصایح لازمه‌ده بولندی صکره طائفه‌لر بر بر عفولرینی استرحام ایچون قپودانه یاقلاشدیلر قپودان هر برینك اللرینی کمال شفقتله صیقه‌رق عفو ایدی .

ایکی کون استراحتدن صکره معینته اون قدر کمیجی الەرق قره یه چیقدی کونده التی ساعت اولمق شرطیله آلتی ای ظرفنده قره‌دن قطب جنوبینك خریطه‌سنی چیزدی بالاخره بولندقلری لیماندن دیشاری چیقه‌رق اوچ بچق ای دکزدن حریطه‌سنی چیزدی اك یقین بولنان جنوبی امریقا لیماننه متوجهاً حرکت ایتدی .

یکرمی سکز کونده ارژانتین حکومتنك (بوئنوس ایریس) لیماننه واصل اولدی . اوراده سفینه‌نك تعمیراتی اجرا ایدیلدی . پاناما قنالندن کچوب قطب شمالی بی بحر محیط کبیر طرفندن کشف ایتمك اوزره بورایه کلدی .

کمی یه کندم کتدم . وقپودانله واقع اولان ملاقاتمز نتیجه‌سنده بکا حیات سیاحتی اکلاتدی .

بو سفینه نوروچ باندیره‌سنی حامل اولوب نوروچ حکومتنك تحت اداره‌سنده‌در . و ٥٠٠ بارکیر قوتنده برغاز ماکنه‌سنی حامل ایسه‌ده هر وقت ایچون یلکن ایله سیر وسفر ایتمکده وایجابنده مذکور ماکنه‌یی قوللانمقده‌در .

هر سفر ایچون التی سنه‌لك ارزاق سفینه‌ده موجوددر. برنجی ایکنجی اوچنجی درنجی قپودان واوچ ماکینیست ایکی اشجی واون سکز کمیجی اولمق اوزره یکرمی یدی نفوسی واردر. نفوس باشنه برماوزەر وکلیتلی جبخانه‌ده موجوددر .

پاناقنالی ماکینیستلرندن مصطفی فهمی

سفینه‌نك رسمی قریستوبال لیماننده بولندیغی زمان آلنمشدر .

قسم ادبی :

استانبول محله‌لری

سکون ایچنده آقان یوللرك اتکلرینه
یاغار نفسلری بعضاً کدرلی کولکه‌لرك؛
وبعض ذیل خرابنده ایشله‌نیر زرین
شکوفه‌لر کونه‌شك صاچلریله برخنده

دیلنجیلرکز ینیر بر دمت پاچاورا کبی
حوروزلرك دویولور بعضی سیوری فریادی،
ورملی برنفس اوقشار لقای ابعادی؛
سونوك باقیشلی فنرلر آرار پریٔ شبی.

ده‌لر سکوتی برآوره ئوکسوروك بعضاً
وبعضی نیفی سسیله بشیك غیجیرتیلری
کلیر شاریلتیسی برچشمه‌نك اوزاقلردن
وکاه برکدینك آغلایان میریلتیلری.

چوروك قفسلرك آرنده کولکه‌لر تیتره‌ر،
یاشار جهالتك اك کبرلی اسکی فلسفه‌سی،
مزارخوابه کیره‌ر کون باتنجه پنجره‌لر،
صباح اولنجه‌ده تکرار دیلله‌نیر هپسی!.

ببك : یوسف ضیا

چیچك دمتی

سزی کوردکجه بر چیچك دمتی
کبی بر یرده مجتمع، شاطر
ینه قلبمده برکدر اویانیر:
ناصل أیواه، برچیچك برکون
انجنیرسه سویمنز أللردن؛
سزیده بلکه أللر انجیته‌جك...
آه، و بلکه بهار حسنکزك
اورتاسنده جهانی سوسلرکن؛
ـ أسیورسه ناسل چیچکلر ایچون ـ
شیمدی آفاق حسنکزده سزك
بلکه برباد پرخزان أسه‌جك...
«بلکه» لرکزله روحم ایکله‌یه‌رك
آه، دلمده أمللر انجینه‌جك...
سزی کوردکجه بر چیچك دمتی
کبی بر یرده مجتمع، شاطر
خسته قلبمده برکدر اویانیر!...

قوزان زاده

جناب محیی‌الدین

هفته ایچنده

شرقده یکیدن یکی‌یه سسلر وار. تماشانك مبدع برداهیسی غربدن شرقه هجرت ایتدی. ده‌نیزده قیزلرینك زمان زمان کولوشدکاری بلده‌ده بو، برحادثه‌در. عشقی قدر قدرتی نهایتسز انطوان نیلك بیتیسی صاقلامدی. عجبا ترك صحنه‌سند. مقدس بر انقلابك عرفه‌سنده‌می یز؟ ١٠ تموز انقلابیله الك چوق سوینه‌ن صنعت محبلری اولمشدی. اوزمانلرده، شرقك کاروانسرایلرینی آندیران، حجره‌لرنده یاشایان صنعتکارلر برمحفل یاپدیلردی. سیاسی بحرانلر، امیدلرمزدن اول صنعتك بوالهی محفلنی قاپاتدی. او کوندنبری شرقده برمنجی بکله‌یوردك. دریندن درینه دویدیغمز کفتکو، بوتون صنعت محبلرینی صارارتدی. استانبولده تماشانك احیاسی بوکونه میسر مش. ١٣٢٨ دن صکرا شرقك بو ابدی شهرنده برحرکت دویولیور. بویوك قهرمانلر داستانی کوزلرمزده یاشاتان بیاض کوشکلر اطرافنده آچیلن باغچه‌لرله اسلام وترك روحی ایلك انقلابنی یاشادی، اورالرده تورك کنجلری حرتی، تورك قیزلری حیاتی آکلایور. تاریخی سیر ایدن ستونلر آلتنده زمان زمان بربرلرینك کوزلرینه دالان چفتلر وار. بوانقلابی آلقشلامایان فرد قالمادی. بغری یانیق خلقدن صوکرا کوشه‌لرده انجین انجین اینله‌یه‌ن صنعت محبلری صوك کونلرده صورمغه باشلادیلر:

— شرقده یکیدن یکی‌یه دویولان بوالهی هیجان نه؟.



تورك سلطنتنك ندیمه‌لری کزندیکی آلهه‌لر
توراغنده شیمدی یکی بر دوره آچیلیور.
غربك بر داهیسی بزم آرامزده. یارین تورك
موسیقیسی، تورك تماشاسی، بیك بر
قیورملریله قلبه طاتلی طاتلی رعشه‌ویرن
تورك رقصی عمومیلشه‌جك، احیا
ایدیله‌جك. وبونلر تورك قیزلرینك
آقشاملری کولوشدکلری توپراقدان
یواش یواش غربه کیررکن تورك محبتی‌ده
اویانه‌جق. بلکه «تورك قدر اصیل»،
«تورك قدر صنعتکار» دیللرده برضرب
مثل اولور.

بزده برعنعنه شکلنی آلدی. دها
ای یاپلمسی المزده ایکن قیدسزلغمز
اونك آز ای اولمسنی ممکن قیلیور.
تورك دارالبدایعنده ایسته‌مدیکمز بونی کوردك. ایلك
ترددخطاسی دیه قبول ایده‌لم. ادبی هیئتی دها اصلا حیثدار
صنعتکارلردن زیاده دها آز صلاحیتدار صنعت محبلری،
مبتدیلر تشکیل ایتدی. حیاتی صنعتك الٰهی قسمنه حصر ایتمش
ابداعکار چهره‌لر پك آز. تماشا نویسلرهیچ یرق کبی.
حصارده روستائی حیاتی یاشایان أصیل ربابکار، کبرلی چماشیرلرك
نجیب محرری، تورك صحنه‌سنه ایلك تمثیلی صوقان سلطان سلیم
ثالثك مبدعلری، چیقماز سوقاغك اسلوبکار کنجی ادبی
تماشا وتنقید ستونلری:

چوجقلر نصل طارتیلور؟ مقاله‌سی کله‌جك نسخه‌ده
هیئتده کوزوکمیور. ساعتدن ساعته انقلابنی بکله‌دیکمز تورك
صحنه‌سی اصل شهر آیینی بوکونلرده ده یاشایامایاجق.

کوشه‌لرنده ایچین ایچین ایکله‌ین صنعت محبلری هپ
اوکونی بکله‌یور. برچوقلریده صوریور:

— شرقده یکیدن یکی‌یه دوبولان بوالهی هیجان
اوکونك انقلابنه برمقدمه‌می؟

یعقوب صالح

تربیهٔ وطنیه وملیه

هرملته تربیهٔ وطنیه وملیه‌یی ویرن یالکز محیط عائله‌سی،
مکتبلری دکلدر. بونلر قدر تیاترولرك، تماشانك ده بیوك
برموقعی، ذی حیات برتأثیری واردر. بناءً علیه ملتك حالت
روحیه‌سنده‌کی ایلك انکشاف وتجلی به بادی اوله‌جق صنعت
تماشاده ترقی وتعالیدر.

***

رمضان شریف شبهه‌سزکه برعید دینی وملیدر. بوشهر
مقدسه مربوط برطاقم عنعنات ملیه واردرکه شایان تبجیلدر...
بوعنعنه‌لر، نسیانه قاریشمش مفاخر ملیه بوشهر مبجلده
خاطرلانیر... برصاحب همتك غلیان حمیتی افکار ملیه‌یی
تنویر ایدر. فرح تیاتروسنده [جهان پهلوانلغی]
مسابقه‌سی کشاد ایدلمسی جداً شایان تقدیر بروظیفهٔ
وطنیه‌در.

چونکه خلقده ادمان مراقنك، ادمان فکرینك،



غربده قادینلر نه‌لر یاپیورلر ؟ ـ قادینلرك غربده ارككلرك كوردكلری هر ایشی ، حتی اك مهم و مشكللرینی ده كورمكه باشلادقلری معلومدر . بو رسممز بر طاقم مادام ومادمازللرك پاریس رصدخانه‌سنده خریطهٔ سما ترسیله اشتغال ایلدكلرینی كوستریور . قادینلق عالمنك محیط علم وفنده درجهٔ ترقیسنی كوسترن بو منظره شایان عبرتدر .

مردلك غایه‌سنك اویاندیغی كون فكر سفاهت اوله‌جقدر . ادمان اخلاقك اك بیوك خادمیدر . ادمان صاحبلری فكراً، بدناً وجداناً صاغلام ، متین كیمسه‌لردر . عنعنات ملیه‌مز تدقیق اولنورسه اولجه تاریخ تعالیمزده ادمانه ، مردلكه، قهرمانلغه پهلوانلغه پك زیاده انهماك كوستریلیردی. صاری یوزلی ، سازبكزلی بر نسل یشاتان محیط سفاهت تاریخمزه شانلی كونلر بخش ایدن بو عنعنهٔ ملیه‌یی نسیانه كومشدی . بناءً علیه ادمان مراقنك مملكتده جایكیر اولمسی اك مقدس بر مجاهدهٔ وطنپرورانه در كه بوندن دولایی فرح تیاتروسی مدیرینی، ملته نمونهٔ امتثال اوله‌جق چلیك وجودلی قهرمان پهلوانلریمزی تبریك ایلمكی بر وظیفهٔ مقدسه عد ایلدك .

***

دونما جمعیتی تیاتروسنده انظار عمومیه‌یه عرض اولنان حسی پیه‌سلرده حقیقةً شایان تقدیردر . چونكه ملته قان وجان ویره‌جك ماضینك الواح عبرت انكیزینی یشاده‌جق حسی پیه‌سلردر . بو پیه‌سلری تماشا ایتمك درس حمیت الق دیمكدر .

***

شرق تیاتروسی‌ده شرقه مخصوص بر لطافتی حائزدر باخصوص اسكی صنعتكارلریمزدن عبدی وحسن افندیلرك صنعتلرندكی اختصاص وملكه نسبتنده ابراز ایلدكلری مهارت جداً موجب تقدیردر .. هر نه‌قدر تیاتروجیلقده‌ده بر تجدد وارسه‌ده بز شرقلیلرك تجلیات فكریه‌لرینی تماشا ایتمك بو صورتله اك الیم اجتماعی یاره‌لرمزی ادراك ایدك آتینك سلامت وسعادتی ایچون الزمدر .

***

سینه‌مالركده فائده‌سی معلوم ومسلمدر . باخصوص سینه ماقورده‌لالرینی وجوده كتیرمك ایچون صرف اولنان همتلر ، میلیونلر دوشونیلیرسه هر قورده‌لا باخصوص مهم قورده‌لالرك تماشاسندن بر ذوق بدیع دویمه‌مق قابل اوله‌ماز. [سینه‌ما امپریال] قورده‌لالری جداً شایان تماشادر .





اوروپا اردولرنده :

اوروپاده اردولرك هرشیدن استفاده ایتمك صورتیله نقدر ایلرویه كیتدیكی و سهولتی موجب هرشیدن درحال تأمین استفاده اولندیغی معلومدر. قابل استفاده هرمخلوقی استخدام ایتمكده برنجیلكی احراز ایدن بلچیقا اردوسنده ایری وجنس كوپكلر مترالیوز آرابه‌لرینی چكییور، قراوكاهلرده ینه اوحیوانلر غایت دقیق نوبتجیلك وظیفه‌سنی كوریور . بورسملر مانورلرده آلنمشدر .

فرانسزجه‌دن:

آلساس عشقی

كچن نسخه‌دن مابعد :

— جناب حقه حمد وثنالر ایدرمكه بونم اولادم دكلدر.

مجروح ، بادلی دراغون عسكرلرینه مخصوص ماوی البسه‌لی اولمقله برابر قان ، چامورله ملمع اولمسنه رغماً قونتسدن ماعدا بتون حاضرونی « قونت هولفنیددم » اولدیغی ظننه دوشورمش ایدی .

لوسیه‌نزده صولغون بكزی ، متهیج اطواریله اوراده ایدی . مجروحی تدقیق ایدییور دشمن اونیفورمه‌سی حاصل لان مرحمتنی غ[illegible] ایدییور ایدی : چونكه برادرینه اولان مشابهت تامه بوكا مانع اولیور ایدی .

درحال جلب اولنان دوقتور طرفندن ایدیلان معاینه نتیجه سنده خسته‌نك صاغ قولی براوبوس پارچه‌سیله ، یان طرفی‌ده برتفنك مرمیسیله مجروح اولدیغی تأمین ایتدی .

اختیار دوقتور كمال اهتمامله معاینه‌سنی اكمال ایتدكدن صكره :

— پك زیاده قان ضایع ایتمش . ضعفیت فوق العاده .

مع مافیه احوال صحیه‌سی عمومیت اعتباریله وخیم دکل مناسب برمحله نقل ایده‌لمده مرمی‌یی چیقارمغه چالیشه‌یم.

شاتونك اوغلی ایله مجروح اره‌سنده‌کی مشابهت بتون حاضرونی دوچار حیرت ایتمش اولملی که کیمسه‌ده برحرکت کورولمیور ایدی.

لوسیه‌ن والده‌سنك یاننه صوقیله‌رق:

— اننه، سزدن برشی استرحام ایده‌جکم. حقیقی برهمشیره کبی مداواتنه اهتمام ایتمك اوزره بوذاتی بنم تحت تداویمه براقیکز.

— «متعجبانه» بوادمك المان اولدیغنی دوشونمیورمیسك لوسیه‌ن؟

— اوت والده‌جکم، فقط: بتون معناسیله شارله بکزه‌یور.

— پك اولادم، مع‌الممنونیه سکا تودیع ایدییورم. شوراسنی اونوتمه‌که حیاتی سنك اللرینك اره‌سنده‌در.

— اوکایاپه‌جغم تداوی‌یی برادریمه یاپیورم فرض ایده‌جکمه امین اولیکز.

ایکی ساعت صکره قورشون چیقارلمش یاره‌لر صارلمش اولدیغی حالده مجروحی لوسیه‌نك اوطه‌سنه نقل ایتدیلر. کنج قیزیتاغك آیاق اوجنده دیزچوکوبده، وطنی وسوکیلی برادری ایچون دعالر ایدرك خسته‌نك حالی اویقوسنی تماشا ایدییور ایدی.

یاری قپالی پرده‌لر خفیف برضیانك دخولنه مساعده ایدییور وکونلر هزیمت حوادثی ایله مغموماً کچیور ایدی.

لوسیه‌ن مأیوس ومتهیج برحالده شفقت خواهرانه وغیرت فداکارانه ایله خسته‌یی موته قارشو حمایه ایدییور ایدی

مجروحك درجهٔ بیهوشیسی، احوال خصوصیه‌سنه دائر هیچ برمعلومات استحصالنه مساعده ایتمیور ایدی. لوسیه‌ن، انجق اسمنك «هاریق اسوارج» اولدیغنی



نظرلرك بنه شیطان تبسمیله دولو

والمان اصیلزاده کانندن بولندیغنی اوکرنه بیلمش ایدی .

بوکونك – ٢٨ کانون ثانی ١٨٧٠ – فرانسه‌نك قلبنده درین جریحه‌لر اچان برکون اولمسی ، لوسیه‌نك دوداقلرنده تبسم ، کوزلرنده علائم سرور پیدا اولمسنه مانع اوله‌مدی . چونکه ، بو صباح ، دوقتور خسته‌نك تهلکه‌یی اتلاتمش اولدیغنی سویلمش ایدی . چونکه ، او ، خسته‌نك نیم اچیله‌بیلن دوداقلری اره‌سندن چیقان تشکرلری ایشیته‌بیلمشدی .

هانریق کندیسنه ألنی اوزاتدی ، او ، کورمه‌مزلك ایتدی . زیرا دشمن اونیفورمه‌سی کوزینه چارپدی بتون اعصابی دوچار لرزه اولدی .

بر حس غالب ایسه نفرتی دکل محبتی أمر ایدییور ایدی . حسیله ، صمیمیتیله مجادله ایدییور وکندی کندینه :

— بومطلقا بر محبت داردرانه‌در . برادریمی کوردیکم آنده شبهه‌سز هانریقك یوزینه باقمم ، نفرت ایدرم . قونت هولفیندم‌دن بشقه‌سی نیم محبتمی جلب ایده‌مز دییور ایدی .

قپونك خفیفجه اچیلمسی کنج قیزی ایقاظ ایتدی . کلن قونتس ایدی .

— ای ! لوسیه‌ن ! سنك یاره‌لرلینك احوال صحیه‌سی نه حالده بقالم ؟

— « اظهار شادمانی ایده‌رك ممنون برسسله والده‌سنك اغوشنه اتیله‌رق » تهلکه‌یی اتلاتدی ، اننه‌جکم . دیدی .

— « کریمه‌سنی قلبی اوزرینه باصوب برقولتوقه یاننه اوتوردقدنصکره » اولادم ، سکا تودیع اولنان وظیفهٔ مقدسه‌یی ایفا ایتدیکنی کورمکله بختیارم . قادینلرده ترتب ایدن وظائف حقیقیه قارشوسنده عداوتی اونوتدك . بونی مجبول اولدیغك حس مرحمت امر ایتدی . فرانسز قادینلری دشمنی تلعین ایده‌بیلور . بونکله برابر ، حالت نزعده بولنانلری‌ده عفو ایتمك مجبوریتنده‌درلر . بوشخصی قورتاردك ؛ بو بر دشمندر اوت ، دشمن ؛ فقط ؛ دوشونکه بردشمنی حمایه ایتمك مزایانك اك شرفلیسیدر .

(مابعدی وار) عمر منیر

ادمان صحیفه‌لری :

یوزمه ویوزیجیلك

صویه کیرمك ایچون قطعیاً یوکسك بردن آتلامامليدر باخصوص مبتدیلر ایچون یوکسك بردن آتلامق فوق العاده تهلکه‌لیدر . . .

١ – دکزه کیرمزدن مقدم چیبلاق اوله‌رق روزکاره معروض قالمق اوزون مدت بکلمك دوغری برشی دکلدر قطعیاً مضر صحتدر .

٢ دکزه کیرمزدن اول ترله‌میه‌جك درجه‌ده حرکات بدنیه‌ده بولنملیدر .

٣ – چوق ترلی ایکن دکزه کیرمه‌ملیدر .

٤ – آز ترلی بولنلدیغی تقدیرده صویه کیرمك اوقدر مضر دکلسه‌ده همان وقت غائب ایتمکسزین صویونوب صویه کیرملیدر . . .

٥ – دکزده حرکات اجراسی بانیودن دها زیاده استفاده‌یی موجب اوله‌جغندن شایان توصیه ایسه‌ده مبتدیلر حرکاتی اداره ایده‌میه‌جکلرندن تهلکه‌لیدر .

اولجه‌سویلدیکمز وجهایله یوزمك اوکرنمك ایسته‌ینلر بهمه‌حال صودن خارجده حرکات بدنیه‌نك کافه‌سنی یاپملیدر باخصوص قول وباجاق حرکتلرینه اهتمام ایتملیدر .

صویه کیرمزدن مقدم آووجلرینه براز صو آلوب وجودینه ، یوزینه سورملیدر . بوصورتله صویه آلیشلمش اولور .

صودن خارجده یاپیلان نظریات تطبیقاته فوق العاده تأثیراتی واردر . اکر جداً نظریاته اهتمام اولنورسه تطبیقات غایت قولایلاشیر . حتی دول معظمه اردولرنده فن سباحته اهمیت ویریلمکده باخصوص آلمانیاده بك زیاده مترقیدر . ضابطان افرادك فن سباحته آشنادر .

مبتدی ایلك اوکجه معلمنك نظارتی آلتنده دکزه کیرملیدر . معلم طلبه‌سنك حرکاتنك انتظامنه دقت ایتملی

وايلك وضعيتلرى كوسترمليدر . مبتديلر ايچون باشى
طيشاريده يوزى اوزرى يوزمك مبتديلر ايچون اڭ مساعديدر .



يوزركن صويه اياقلرنى اورمق ايى بر شى دكلدر .
چونكه اياقلرنى «صويه اورمق» وجودى يوردينى كبى
ايلريلمكده مانع اولور . بناءً عليه اڭ زياده آياقلرى مقاص
كبى آچوب قپامق يوزمه‌نك حركات اساسيه‌سندندر .

— ١ —

قولاچلامه

يوزمه‌نك بر چوق انواع واشكالى واردر .

آرقه اوستى ، يان اوستى . يوز اوستى يوزيله بيلير
بونلر هر برينك كنديسنه مخصوص بر طاقم اصول وقواعدى
واردر هر برينه كوره وضعيتله تبدل ايدر . بو بر درجه‌يه
قدر قوربغه‌لرك يوزمسنى تقليد ايتمكدر . قوللر اوزايه‌رق
وصوقوجاقلانه‌رق يوزيلديكندن وحركات اساسيه‌يى بونلر
تشكيل ايتديكندن «قولاچلامه» دينير .

قولاچلامه‌يى اوكرنمك غايت قولايدر . چونكه باش
دائما صويك طيشنده بولنديريلير . حالبوكه مبتديلر ايچون
اڭ مشكل حال باشى صويك ايچنده طوته‌بيلمكدر . بو
طرزده يوزمه تنفس ايچونده پك مساعددر .

بو وضعيتده دالغه‌لر اره‌سنده‌ده اوزون مدت دوريله‌-
بيلير واوزون مدت يورولمه‌دن بو طرزده يوزيله‌بيلير .

يوزمه‌نك اڭ قولايى ، اڭ بسيطى اولمقله برابر مبتديلر
ايچون ينه كوچدر چونكه آز زمانده آياقلر ، صكره
قوللر يوريلور .

مابعدى وار

عائله اجتماعياتى :

اجتماعى وحياتى دردلرمزدن ...

معلومات ؛ زمانزده بر دورهٔ بحران كچيرمن امرا
ازدواجى تسهيل ايتمك صورتيله مهم بر وظيفهٔ اجتماعيه‌يى
ايفايه مسارعت كوستردى . بو كبى مسائل مهمهٔ اجتماعيه
وحياتيه‌ده سهيل بر طرز ازدواجك ارائه‌سى لازم اولمقله
برابر بزده كوندن كونه سفاهت وسفالت حيات ايچنده
سونن فكر تأهلى تصحيحاً تعميم ايتمك دها مهم والزم
بر وظيفهٔ اخلاقيه‌در .

بز ؛ حياتى صرف بر آلايش ظاهرى وماديدن عبارت
بر كيفيت تلقى ايدرز . بو حياتك معناى عميقى ايچنده سطح
بين اولانلره انكشاف ايتمين بر حقيقت بلند واردركه
اونى ادراك ايدنلر وظيفهٔ اجتماعيه ووطنيه‌لرينى‌ده تيقن
ايتمش اولورلر . غربك منهاج تكامله‌نه بوكسلمكه چاليشيركن
سيئات وفساد اخلاقى‌يى برابر سوروكله‌مسه‌ك بن ؛ سلامت
وسعادت آتيمزه دها مؤمن بر اعتقادله ايمان ايدردم .
اوروپايه كيدن اركك‌لرمز ، عودت ايدرلركن اكثريا
غرب طبقهٔ سفليه‌سنك بر ريادكارينى طاشيرلر .

ايشته اورادن برابر كلن وياخود بك اوغلى عالملرندن
يابيشان بو اغفالكار ورياكار آرقداش اوقدر مضر
بر ميقروبدركه ......

.

وطن ؛ نفخهٔ امداد بکلرکن ، ملت ؛ آرزوی اعتلا
ایله چیرپنیرکن بوتون امیدلر ، بو آجی وزهرناك یادکارك
تأثیریله اقول ایدرلر . نه‌دن بوملکك ، بوخنجرله‌نن
زواللی وطنك اولادلری کوشهٔ نسیانه آتیلیورده نزیه ،



خانم رسملری ژیمناستیکلرندن (شکل ٤١)

تمیز تورك قانی کیرله‌ین مستکره اجنبی قادینلرله تشریك
حیات ایدیلیور .؟!...

بتون مزیات لازمهٔ نسوانیه‌سیله تورك قیزلری وارکن
یازیق دکلمی اوقیزلر ، اقول ایدن أمللرینك ، امیدلرینك
خرابه‌لرنده ایکله‌سینلر .

اوباکر أمللرك ، امیدلرك انقاض خرابیسی اوستنده
اجنبی قادینلرینك کاشانهٔ سعادت وجوده کتیرملرینه‌سبب
اولانلر ، اویله حکم ایدرمکه بوممکتك موجودیت
حیاتیه‌سیله برمربوطیت وجدانیه حس ایتمینلردر . اونلر
حسسزدرلر . اجنبی قادینلرنده نه‌فضله برحسن و آن‌نه‌ده
سرمستانه حرکتلره تشویق ایده‌جك برسجیه‌وار . بناءً علیه
اسلام قیزلرینه شایان ترجیح هیچ برخصیصهٔ ممتازه‌لری
یوقدر . دائما سطحی کورمکه آلیشان کوزلرمز؛ برسطح
جلادارده انعکاس ایتدیکی زمان درحال قماشیر . ایشته
اودقیقه‌ده هرچه باداباد دیه‌رك هیچ برعقدهٔ تردد حس ایتمه‌دن
کندمزی ، حیاتمزی ، مقدراتمزی منحوس ، خشین اللره



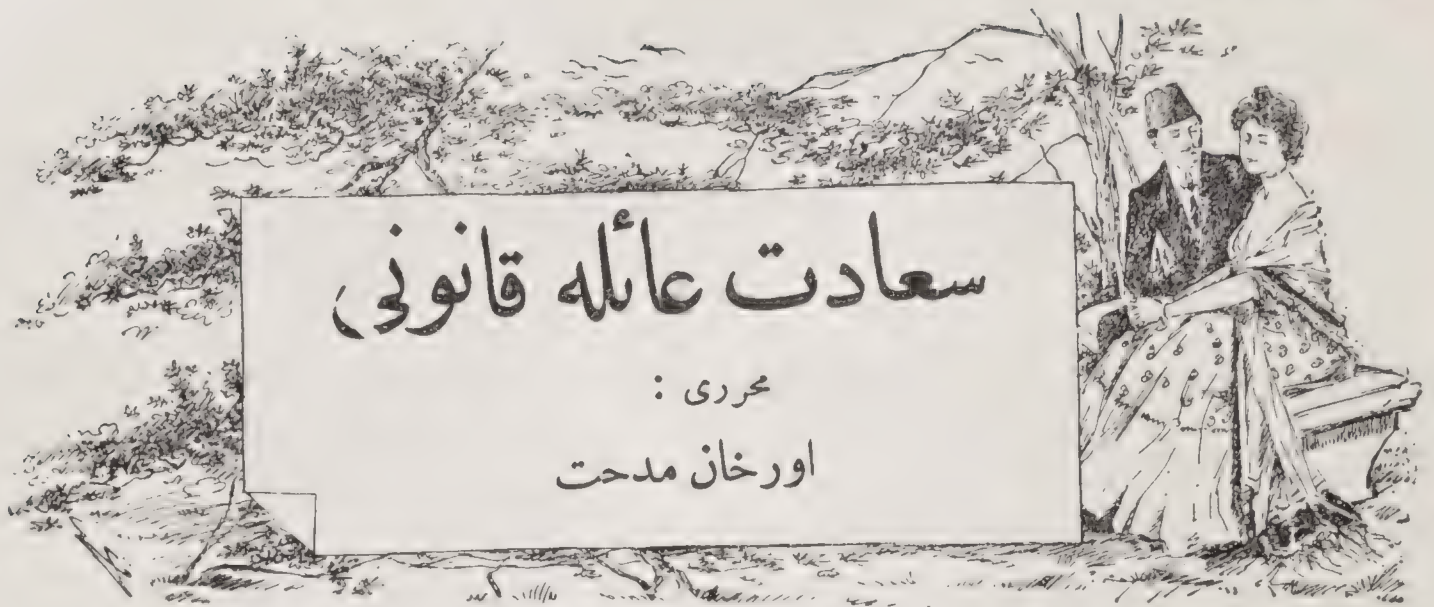
(شکل ٤٢)

تسلیم ایدیورز حاکم اولان بوأللر ؛ فکرلریمزی ، حسلرمزی ،
نقد وثروتمزی الخاصل بتون موجودیتمزی بنلکمزدن
قوپاررلر صکره بزی عریان کریوهٔ سفالته آتدقدن صکره
« ژومانفیش » دیوب کیدرلر . نه‌دن بر آلایش ظاهری
وغرور موقت ایچین کندمزی‌ده ، عائله‌مزی‌ده ، قانمزی‌ده
صکره ... صکره وطنمزی‌ده زهرلیه‌لم !.

هرملت ؛ هرشیدن اول براهمیت مخصوصهٔ فوق‌العاده
ایله قادینلرینك تعالی و تکاملنه ساعی ایکن قیزلرمزی ،
قادینلرمزی حقوق وسعادت حیاتیه‌دن محروم قیلمقلغمز
بزده حقیقی استعداد وقابلیت تکاملك مفقودیتنه دال دکلمیدر؟

ایشته اجنبی ، غیرمسلم قادینلرله تشریك حیات ایلمك
مخفی برراه مذلت تعقیب ایتمکدرکه انتهاسنده ادبار ایچون
ادچوروم ومزار واردر .

اکرم فاضل



كچن نسخه‌دن مابعد :

زمانك خنجربی آمانی‌ایله یاره‌لنان سینه‌لر اوراده ، آشیانهٔ عائله‌ده التیام بولور .

دنیاده قادین وار ککه . استنادگاه لازمدرکه : قادین ارککه ، ارکك قادینه ـ وظیفه‌لرینه خطا کتیرمدکجه ـ اك أمین براستنادگاه تشکیل ایدرلر ...

ماده ۳۰ — [ثبات ومتانت ؛ آهنك عائله‌نك اك قوی اساسلرندندر ...]

حیات ازدواجه اتیله‌جق شخصیتلر ، هویتلر ایچون ثبات ومتانت لازمدر . ضعف وفتور حیات ایچون اك مهلك برمرض اجتماعیدر .

ثباتکار اولمیانلرك قوردقلری عائله‌ده پایدار اوله‌ماز... زوج زوجه‌نك ، زوجه زوجك مسرت وسعادتنه اشتراك ایتدیکی کبی حزن وألمنه‌ده اشتراك ایلملیدر .....

حیاتك پك طبیعی اولان اضطراباتندن شکایت ایتمك انسانلقله قابل تألیف اولمایان برحس وحشتدر . اساساً نقصانیٔ محاکمه‌دن ایلری کلیر برحالدر . زوج زوجه‌نك ایی ، سعادتلی ، مسرتلی کونلرینی کوره‌جکی کبی خسته‌لقلی، حزنلی زمانلرینی‌ده یشایه‌جقدر. زوجه‌ده حیات عائله‌ده عین صفحاتی کوره‌جکدر ... بناءً علیه حیاتك کرم وسردینه ثبات ومتانتله مقاومت حزن الم ایله اورتیلن سمای عائله‌ده یکیدن برفجر سعادت آچار ... عائله ارەسنده اولکیندن دها زیاده صمیمی ، صیقی ارتباطلر ، سعادتلر حاصل اولور ... هرشی رؤیا کبی کلیر کچر یالکز حیاتده براقدیغی رنکین ازلری یاخود شائبه‌دار اثرلری قالیر ... زمان اولورکه : شئامت ویا سعادتك سیر سریعی قارشوسنده انسان واله و حیران رؤیاایله حقیقتی فرق ایده‌مز برحالده قالیر ... لکن او اضطراب دملری خصائل اخلاقیه‌نك ، طبیعتده‌کی کوزه‌للکلرك آکلاشلمه‌سنه خدمت ایتملیدر ... ثبات ومتانت ! ـ هرهانکی برخصوصده اولورسه اولسون ـ شهراه حیاتده اسباب موفقیتدندر ! . . .

ماده ۹۵ ـ [اولادك تربیه‌سنده دین ووطن محبتنك تلقینی ؛ حقیقةً نظردقته آلنمسی مقتضی خصوصات مهمه‌دندر.]

ماده ۹٦ ـ [اولادك تحصیل و تعلیمنده نظریاتدن زیاده عملیاتە ، فرضیاتدن زیاده فعلیاته اهتمام اولنمالیدر.]

نظری تحصیل صاحبنه هیچ برفائده تأمین ایتمز ، عملی تحصیلدن استفاده ایدیلیر ؛ عملی صورتده اکتساب فیض ومعرفت ایدنلر حیاتده جدی موفقیتلر تأمین ایده‌بیلیرلر .. تحصیل وتعلیم حیات واستقبالنی قورتارمق ، معیشتنی قزانمق ایچوندر . نظری تحصیل کورنلر عجز مطلق ایچنده چیرپینیرلر حالبوکه عملی برطرز تحصیل تعقیب ایدنلر عزمکار اولورلر وهرحالده مبارزهٔ حیاتیه‌ده مساعیلرینی موفقیتلرله تتویج ایدرلر .

ماده ۹۷ ـ [افراد عائله آره‌سنده‌کی صمیمیت ، محبت مربوطیت متقابل اولملیدر. متقابل اولمیان رابطه‌لر پایدار اوله‌ماز !]

مابعدی وار

فجیع اتخارلر

— استمناء بالید —

— ٤ —

غایت زنکین وکبار برعائله‌یه منسوب سن ازدواجه واصل اولمش غایت کوزل برمادمازل الیم برخسته‌لغك پنچهٔ بی آماننده ایکلیوردی . مادمازل دائما حزن دائمی‌یه‌مبتلا حیاتندن نومید ، محزون وملول کزییوردی ، حسن سحارینه خسته‌لغك ویردیکی طاتلی بررقت ایله دها جذبه‌دار کورینیوردی بو بیچاره قیزجغز عائله‌سنك یکانه مدار سعادتی ایدی . پدر ووالده‌سی قیزلرینك تداویسی ایچون ثروتلرینك برقسم مهمنی صرف ایدرك برچوق طبیبلره مراجعت ایتمشلر سنه‌لرجه تداویسنه اهتمام ایلمشلرسه‌ده بردرلو قیزلرینك دردینه چاره‌ساز اوله‌مامشلردی . حتی انکلتره‌دن المانیادن ایتالیادن برچوق ممالك متمدنه‌دن حاذق دوقتورلر جلب ایتمشلرسه‌ده ینه مادمازلك اعادهٔ صحت وعافیتنه موفق اوله‌مدیلر .

قیز ملکلر کبی بتاغنك ایچنه اوزانیر ، فقط کمال اشتها ایله یمك یر وصاغلام انسانلر کبی قونوشوردی . احوال ظاهریه ضعفیت . محزونیت ، بکنزند ، صاریلق رونما اولوردی . اطبا متمادیاً تداوی‌یه اهتمام ایدییورلردی . فقط خسته‌لغی لایقیله تشخیص وتعیینه موفق اوله‌مدیلر هردرلو مداواته اهتمام ایلدکاری حالده هیچ برنتیجه‌یی ألده ایده‌مدیلر .

مع مافیه اوضاع وحرکاتنده ، سیماسنده ورم علامتی رونما اولیوردی .

دوقتورلر مداواته اهتمام ایدییورلر خسته‌لق مندفع اولمیور . فقط خسته‌یی‌ده بردنبره اولدرمیوردی بونکله برابر خسته‌ده تدریجی برسقوط واردی . خسته کوندن کونه أرییوردی ...

اطبا بونقطه‌ده عاجز قالیورلردی .

برقسم دوقتور مادمازلك راحتسزلغنك عشق وسو ادن منبعث اولدیغنی سویلدیلر بونك اوزرینه دوقتور ألنی کنج قیزك کوکسی اوزرینه قویدی . وبرمناسب صورتله مادمازلك خانه‌سنه کیدوب کلن دلیقانلیلری دعوت ایتدیلر . حالبوکه کنج قیزك قلبنده هیچ برکنجه قارشی هیچ برهیجان حاصل اولمه‌دی قلبی حال طبیعیسنده آتییوردی . بوصوك تدبیر اوزرینه اطبا بدبخت قیزك تداویسندن قطع امید ایدوب خسته‌یی ترك ایتدیلر وجناب حقدن شفایاب اولمسنی تمنی ایتدیلر .

اطبانك بویله مهم براستشارهٔ طبیه نتیجه‌سنده Consultation اظهار عجز ایتملری واللی پدر زووالده‌نك صوك درجه یأس والمنی بادی اولدی .

بدبخت پدر صوك برامید شفقتپرورانه ایله غزته‌لره براعلان ویرمکی دوشوندی واعلان نشر ایتدیردی .

« ایکی سنه‌دنبری کریمه‌م بیلنمز برخسته‌لغه مبتلادر المانیادن انکلتره‌دن ایتالیادن بتون ممالك متمدنه‌دن حذاقتی ، صنعتنده مهارتی ایله مشهور اطبایی جلب ایله تداویسنه اهتمام ایلدیکم حالده هنوز برفائده استحصال اولنه‌مدی خسته‌لغك تشخیصنه‌ده موفق اوله‌مدیلر . ورم اولوب اولمدیغنی کشف ایده‌مدیلر .

قیزم ، کنج . کوزل وشایان مرحمتدر . هرهانکی بر طبیب بوعلتدن تخلیص کربان ایتمسنه سبب اولورسه کندیسنه ایکی میلیون فرانق جهازایله کریمه‌می مع الممنونیه تزویج ایده‌جکمی تعهد واعلان ایدرم ... »

تاریخ اعلاندن اوچ کون صکره یاقیشقلی بردلیقانلی موسیونك خانه‌سنه مراجعت ایدرك خسته‌یی کورمك عزمنده اولدیغنی سویلدی .

موسیو طبیبی یاننه چاغیردی :

طبیبك پك زیاده کنج اولدیغنی کوردی . حرص وطمع ، وهوس ازدواج ایله کلدیکنه قانع اولارق کنجك درایت ومهارتنی تدقیق ایتمکه باشلادی ؛

مابعدی وار

عائله طبیبی

خانم ژیمناستیکاری

کچن نسخه‌دن مابعد

طوته‌جق طرزده ، کووده دیواره دوغری چوریلیر .
بریکی جهتله‌ده عینی حرکتلر یاپیلیر . (شکل ٤٣)

« ٦ » نجی تعلیم :

بردیوارك « ٣ » سانتیمترو بریسنده ، باجاقلر « ٢٥ » سانتیمترو آرالیق اولمق اوزره حاضر اول وضعیتی آلینیر . ال آووجلریله دیواره دایایلیر وکوکسی دیواره دیکه‌جك طرزده ، کووده دیواره طوغری اکیلیر . صکره قوللر تماميله کریلنجه‌یه قدر دیواردن اوزاقلاشیلیر وبوحرکتلر برقاچ دفعه‌لر صیره ایله یاپیلیر . (شکل ٤٤)

« ٧ » نجی تعلیم :

اللر قالچه‌ده ویا اکسه‌ده یاخود قوللروجود بویونجه اوزانیلمش اولدیغی حالده برحالی ویا اورتو اوزرینه صیرت اوستی یاتیلیر . اویلوق کمیکلری کوکسه قارشی کلمك و وجود قیمیلدانمامق اوزره باجاقلر ، دیزلر ، بوکوك



(شکل ٤٠)

باجاقلر دیز بویونجه کرکین اوله‌رق یوقاری‌یه قالدیریلیر . صکره باجاقلر هیچ برطرفدن یره دکمه‌مك و تماميله کرکین اولمق شرطیله ، ایچه اوزاتیلیر . (شکل ٤٥)

« ٨ » نجی تعلیم :

« یاپیلوب یاپیلمامسی آرزو اوزرینه باغلیدر . اللرا کسه‌ده اولمق اوزره حاضراول وضعیتی آلنیر .

آلتنجی درس :

« ١ » نجی تعلیم :

حاضر اول وضعیتی آلنیر . قوللر کرکین اوله‌رق آرقه‌یه آتیلیر وباشك یوقاریسنه قدر قالدیریلیر . بوصره‌ده قوللری واللری عجله چویردرك تام کووده‌یه عمود اولدقلری آنناده آووج ایلری قارشیلقلی



(شکل ٣٩)

مابعدی وار — دوقتور کامل

موپاسانددن :

له‌ژیبون دونور نشانی

نهایت بالذات تشبثاتده بولنمغه عزم ایتدی ، عزم
وقراری پك قطعی ایتدی ، موسیو ساقرمان برکون
معارف ناظرینك حضورینه کیرمك ایسته‌دی وکیردی ...

قاینه‌نك کنج لاکن براز متکبر اعضاسی طرفندن قبول
ایدلدی . اوکنده‌کی صیره ایله دیزلمش الکتریك دوکمه‌
لریله پیانو ایله اوینار کبی اوینایوردی و دوکمه‌لره باصه‌رق
یاننده‌کی اوطه‌ده امره آماده اولان اوطه‌جیلری ،
خدمتجیلری چاغیریوردی .

اثرینك شایان تقدیر اولدیغنی وبوکبی خدمات مهمه‌ده
بردوام اولمسنی سویلدی موسیو ساقرمان ایشنه قویولدی.

مبعوث موسیو روسه‌لین موسیو ساقرمانه صوك
اثرینك پك جالب دقت اولدیغنی سویله‌یوردی . و اوکا
دائما ایجاب ایدن توصیه‌لرده بولنمقدن چکنمیوردی موسیو
روسه‌لین له‌ژیبون دونور نشانی صاحبلرندن ایدی .
موسیو ساقرمانی بیله روسه‌لین بوموفقیته مظهر ایده‌جکدی

روسه‌لین موسیو ساقرمانه برطاقم موجب استفاده
مشغله‌لرده بولمشدی. اونی عالملر جمعیتنه تقدیم ایتمشدی که:
بوعالملر تدقیقات تاریخیه ایله توغل ایدییورلردی باخصوص
تاریخاً مهم ومظلم کوریلن بعض حادثات و وقوعاتی کشفه
چالیشیورلردی ...

برکون برمعتاد برلکده صباح طعامی ایتمك ایچون
موسیو روسه‌لین دوستنی زیارته کلمشدی . ذاتاً اوچ
درت آیدر روسه‌لین هرکون اوکله یمکنده اوراده
بولنوردی .

ألفی کمال صمیمیتله صیقه‌رق غایت یواش سسله :

« — سزك ایچون فوق العاده مساعد برچاره بولدم.
تدقیقات تاریخیه انجمنی سزه غایت مهم برایش تکلیف
ایدییور . بومهمدر لکن بعض فرانسه کتبخانه‌لرنده
تدقیقاتده ، مطالعه‌ده بولنمقدن عبارتدر » دیدی .

ساقرمان مسرتندن چیلدیردی . آرتق سوینجدن
نه یمکه ، نه ایچمکه مجالی قالمدی .

سکز کون بلکه دها زیاده برمدت تدقیقاتده بولنمق
ایچون حرکت ایتدی . آرتق او، شهردن شهره ، شهردن
شهره دولاشییوردی کتبخانه‌لرده طوزلی بویوك جلدلر
آره‌سنده مشغول اولویوردی . هرکون کتبخانه مأمور-
لرینك حدتنه اهمیت ویرمیه‌رك یوزلرجه کتابی
قاریشدیرییوردی ...

بناءً علیه ینه بعض تدقیقات وتحریاتده بولنمق اوزره
براقشام (روئن) ده ایدی . برهفته‌دنبری کوره‌مدیکی
دلبر زوجه‌سنی کورمك ، در آغوش ایتمك ارزوسنی حس
ایتدی . اشتیاقی پك مقاومتسوز ایدی .

درحال کیجه یاریسی اوینه واصل اولمق ایچون اقشام
ترنه بیندی دائره‌سنك اناختارلری واردی کورولدیسز
هیجاندن تیتره‌یه‌رك ایچریه کیردی . بویله بردنبره دلبر
قاریسنی درآغوش ایتمکه کلدیکندن دولایی فوق العاده پك
بختیاردی ...

فقط کنج قادین اوطه‌نك قپوسنی کلیدله‌مشدی ...
نه‌قدر عکسی ایش ...

قپویی آچه‌مینجه قوریدوردن باغیردی :

— ژان بنم !..

کنج قادین بردنبره فوق العاده قورقدی سافرمان
قاریوله‌دن آتلادیغنی ایشیتدی . دلبر قادین بررؤیاده کبی
کندی کندینه سویله‌نیوردی صکره قادین تلاش وهیجانله
توالت اوطه‌سنه کیتدی، قپوسنی آچدی تکرار قپادی
اوطه‌سنك ایچنده برچوق دفعه‌لر آیاقلری چیپلاق دولاشدیغنی
طیشاریدن ایشیدیلیوردی اوطه‌ده کنج قادین بورویه
چارپیوردی. ماصه‌لری دوه‌ریبوردی. اوزون بردورة تلاش
وهیجاندن صکره کنج قادین صوردی :

— ساقرمان سنمیسك ؟..

مابعدی وار

مطبعهٔ آمدی

مسئول مدیری :
سلیمان توفیق

— يالڭز پدريڭزمى ؟ ..

— اويله يا كيم اوله‌جق ... هم بزم عائله‌يى پك سور ...

— اى اما ، اوديشجيدن باشقه هرشيئه بكزييور . . .

— نه ديمك ايسته‌يورسڭ . برشى آڭلاميورم سوزلرندن ..

اوف نه اوزمه ! . .

— حريف ممكن اولسه قويونه كيره‌جك . . . نه قدر تكليفسز قونوشييور . هم كنج برچوجق . . .

— جانم سويلدم يا ! بزم عائله‌مزدن كيدر پدرم بزه اونى بولدى ... پك مستعد بركنج ... هم نه‌كوزل پيانو چالار ...

— حقيقةً مستعد ، دها بشقه معرفتلرى وارمى ؟ ..

— حليم حليم ، بنمله آلايمى ايديورسڭ . . . بن اويله ديشجيلره تنزل ايدرمى‌يم . كيم بيلير بزه ايلريده أيلكى‌ده دوقونور ، هم كورسه‌ڭ نه‌كوزل برصالونى وار .

حليم صالونى ايشيدنجه‌كولدى ... شيمدى اوقدر ديشجينڭ عليهدارى دكلدى . شيمدى دماغنى ايكنجى برعقده تشويش ايديوردى ...

« او ، فسلى بولدوق كوپكى كبى يناقلرى صارقيق حريف كيم ايدى ؟ ... »

حليم ينه دورغون كورينيوردى ...

كنج قيز خرچين وغضبى صوردى :

برقاچ دقيقه‌لق درين برسكوتى متعاقب پيانو حريص ، زبون حسيات برباكرەنڭ ناله‌لرينى أنينلرينى ، يورغون ، آتشلى ايكيلتيلرينى تصويره باشلادى . . . محروم ، اسير محروميت برباكرەنڭ حزين ، رقت انگيز نالشلرينه ترجمان اوليوردى . . .

La prière d'une vièrge

صكره درين بروادئ تخيلاته دالدى . . . كاه كوزلرى اميد ايله پارلايور كاه نوميد وقزاريوردى . نمناك كوزلرينى اللريله سيلدى . . . او هيچ اطرافنه باقيوردى كندى عالم عشقنده پويان اولويوردى :

L'amour et printemps

هپ بونلرى بردرياى سرور وشادى ايچنده چاليبوردى ...

ينه قالقدى پيانودن نوميدانه اوطوردى : اولجه يازديغى مكتوبك مسوده‌سنى تكرار تكرار اوقودى . كندى كندينه دوشونييور :

— عجبا هيچ برتأثير حاصل ايتمه‌مشميدر ؟ قلبمك قانلى جريحه‌لرينى نه‌قدر حزين تصوير ايتشم ، كنديسى ايچون اوله‌جك برمعصومه اولديغنى آڭلاملى . بيلملى ايدى . . .

كنج قيز بويله درين دوشونجه‌لر ايچنده قيونك اوكنده اولدقجه منتظم برعربه دوردى . . . . ايچندن ايكى دانه قادين چيقدى .

كنج قيز عصبيلشدى . . . . هيجاندن تيتره‌يوردى . . .

قالقدی . آینه‌نك قارشوسنه كیتدی :

— اوف . . . زهرلی حیات . . . دها سنی نه زمانه قدر سوروكله‌یه‌جكم !.. برقاچ صوئوق زهرناك یاش هیجاندن صولان یناقلری اوزرینه دوكیلدی . . .

— آه ! مطلقا ینه كوریجی كلمشدر . آه نه چكیلمز غائله ... هر كون صاپلق برقوقله كبی كینوب ، قوشانوب غریب غریب قادینلرك اوكنه چیقمق بكا نه قدر آجی كلیور . اوف آری كبی یوزومده ، حالمده ، طورومده برقصور آرایان صوئوق نظرلرك آلتنده بك أزیلیورم . . . یوق آرتق چیقمیه‌جغم ... نه‌غریب حال . . . قلبمده‌كی عشقك هركسجه بیلنمسنی‌ده آرزو ایتمیورم. اونك صمیم روحمده كزلی قالمسنی ایسته‌یورم ، یوق... یوق... آرتق چیقمیه‌جغم . . .

بو صیره‌ده صالونك قپوسندن عجله برخدمتجی كلدی پرتلاش وهیجان :

— كوچك خانم ، كوچك جانم ، كوریجی كلدی . . . آمان شیمدی صالونه كیره‌جك چكیلكز . . . ایشته كلیورلر ، مردیوندن چیقیورلر . . .

— قیز نه اولیورسك ؟.. تلاشك ، عجله‌نك لزومی یوق.. ایاغه قالقدی صالونك دیكر قپوسندن چیقدی ؛ كندی كندینه سویله‌یوردی :

— لكن نیچون آغلایورسك؟.. مسرت یاشلری دكلمی... یوق ... یوق محزون كورینیورسك ، حلیم بنی أزمه ، اوزمه، سویله ینه نه‌وار ؟ .. نه اولدك ؟ ..

حلیم یوزینی اللریله قپادی برمدت‌هنچقره‌هنچقره آغلادی، صكره سوكیلیسنك دیزلرینه قپاندی ، اوتنها كوشه‌دن كنجلرهپ بوپوللرك قهرمانی اولدقلری ایچون بوایكی‌سودازده‌یه اهمیت‌بیله ویرمه‌دن كچیورلر كندی عالم عشقلرنده یشایورلردی ...

حلیم شدید هیجانلرله میریلداندی .

— نیچون ؟ .. نیچون ؟ .. دیدی .

كنج قیز عصبیتله :

— نه نیچون ؟ .. سویله بكا ...

— او حصیر شـابقه‌لی حریف ایله قونوشـدك . اویمكه قیامدیغم ایپك ألنی أ لنه ویردك ،

كنج قیز كولدی ... لاقیدانه جواب ویردی :

— دیشیجم ، یبانجی دكل ... كیم ظن ایتدك ؟ ..

— . . . .

— حلیم ... حلیم بكا أبی باق ... بن عشـقمه صـادق قادینلردنم اویله فنا شیلر دوشونمه،اونی طانیر، بن اونی طانیرم. دیشیجم بزه كلیر كیدر . پدرمكده پك ای دوستیدر . نه‌قدر سویشیرلر ...

یواش قیصقانجلق آتشلری قاینایوردی .

کنج قیز صیقیلدی عصبیتله صوردی .

— ینه نه وار ؟ نه دوشونیورسك ؟ . .

حلیم بردرلو حسیاتنی آچمغه جرات ایدەمیوردی : . .

— اوح دوشونجه ، خیر . . . هیچ برشی . . . لکن سزی نه قدر آرادم . امیدم یوقدی .

— ناصل اولور سوز ویردم .

— باخصوص بوقوستومله . . آمان نه قدر یاقیشمش . . .

— اویله . . . مربیەمك . . ایسترسه کیرم ، چیقارم . . . بعض سیاهلر کیرم کورسەك اوزمان نیدها کوزل بولورسك .

— هرزمان سنك ایچون یاپیورم . . . دها کوزللکمی آرایورسك ؟ . .

حلیم حسیاتیله مجادله ایدییوردی . یواش یواش قیصقانجلق اندیشەلرینی اونوتییور کبی اولویوردی . روزکارلرك سرین بوسەلری ، موسیقەنك طاتلی نوازشلری آلتنده عشق و آتش ایچنده قاینایورلردی . . .

حلیم سوکیلیسنی درآغوش ایدییور ، چرپینیوردی . . . آرەصیره طاتلی برتبسمله هیجانلرینی سوندیرییوردی . . . ینه بر دقیقه دوشوندی قیصقانجلق دماغنی قورجالایوردی دوردی . . . کوزلری یشاردی . . . تیترەیوردی . کنج قیز صوردی :

— امان بوخدمتجی قیزلرك حالی‌ده نه قدر جانمی صیقار . . مصیبتلر کوکللرینه اکلنجه آرارلر . دوکون اولسون‌ده کینسونلر ، قوشانسونلر . . . کیجه کوندوز دوشوندکلری بو . . . آه ! نه یاپەیم شمدی چیقمایەجغم . . . والدەم کیم بیلیر بیچاره نه قدر اوزوله‌جك . . .

آه حیات ، سراپا برمزار عذاب . . . بردریای اضطراب . . بوکون کوللن‌یارین آغلایور . . . یاربی ناصل برکردابه دوشدم . نه یاپەیم . . .

بوصیرەده اوطەنك قپوسندن ایچری‌یه قیزك والدەسی کیردی :

— خانم قیزم ، آمان کبار برخانم افندی کلمش . . . ملك کبی برقادین . . . پك سویملی براز . . .

کنج قیز بومقدمەنك ناصل برنتیجه ایله باغلانەجغنی بیلیوردی . همان والدەسنك سوزینی کسدی :

— یوق . . . یوق . . . آننەجکم ایستەمم . . . آرتق بیقدم . . . بکا عذاب کلیور .

— قیزم نیچون بویله یاپییورسك ، شمدیکی قیزلر سوینه سوینه کوروجی‌یه چیقیورلر . اللرندن کاسه کوریجیلرك قوجاغنه چیقوب اوطورەجقلر ، آغزینه کیرەجکلر . . . سن نیه بویله یاپییورسك ایل ، عالم نه دیر ؟ والله سودیکی وار . قوجه ایستەمیور دیر . . .

— اوف آننه ییقدم آرتق دیدم یا ، هم راحتسزم . . .
نه یاپه‌یم ایسته‌میورم بنی اولدیر !

— آه قیزم نیچون بویله بنی اوزییور ، اولدیرییورسك...
دمین پیانو چالیوردیکز . بوصیره‌ده قپودن ایچرویه قیزك
دادیسی کیردی کوزلریله کنج قیزه اشارت ایتدی .

قیزهمان بلا تردد والده‌سنه دوندی براز مستغنی برطورله:
— پکی . کیدییر . . . چیقارم . . .

خانم افندی بوسفرده قیزینی کوریجی یه چیقارمغه موفق
اولدیغندن مسرتیاشلری دوکه‌رك اوطه‌دن طیشاری‌یه‌چیقدی :

کنج قیز هیجانله صوردی :
— نه‌وار دادی چابوق سویله ! . .

دادیسی معنیدار نظرلرله باقدی وکولدی :
— شهزاده باشندن کلییورلرمش . . . هانی‌یا کچنده
کلدیلردی . عربه‌جی‌یه سوردم .

کنج قیز پرهیجان مسرت الّلرینی چیربدی ، آینه‌نك
قارشوسنه کچدی .

— آه ! عجبا ؟ . . دیدی .

⁂

تقسیم باغچه‌سنك شفق رنکندن دها طاتلی الکتریق
ضیالریله منور محیط سوداویسی ینه آغوشنده چیچکلر ، املر

سوکیلیسنی اوطورتدی واوطوردی .
مدید بربوسهٔ اشتیاق وتحسر اونلره بتون هیجانلری ،
هجرانلری اونوتدیردی :

کنج قیز ینه سرزنشکارانه سویله‌یوردی .
— حلیم سنی نه‌قدر آرادم . . . نی چوق یوردك . . .
— اوف ! بنده سزی نه قدر تعقیب ایتدم . . . لکن
هیچ امید ایتمیوردم .
— آه ! دها نی آکلایه‌مامشسك . . . عشقم اوقدر
بیوك که اونك یاننده حیاتمك‌ده اهمیتی یوق . . . عشقم ایچون
أولورم بونی بویله بیل . . .

حلیم وقور قیزك بوطاتلی ترانهٔ عشقی ایله سرمست
اولویوردی . فقط یواش یواش ذهنی‌ده قیزك تصادف ایتدیکی
کنجلر اشغال ایدییوردی . حلیم کندی کندینه صورییوردی:
— عجبا بونلر کیم اولویوردی ؟ . .

اوف عشق نه‌ألیم شیدر. سوکیلیسنه ، ساعتلردنبری آتش
واضطراب ایچنده بکله‌دیکی سوکیلیسنه قاووشدی ، بوسعادته
نائل اولدی . شمدی‌قیصقانجلق بحرانلری ایچنده چیرپنییوردی.
حلیم کنج قیزك وفاسزلغنه حکم ایتمك ایستیور . صکره
اودلیقانلیلره قارشی بك اوقدر مونس داورانمدیغنی دوشونه‌رك
قلباً متسلی اولویوردی . بردقیقه سکونت بولویور. ایچنده یواش

یشاتییوردی .

الافرانغه ساعت طقوز رادەلرنده، قویو یشیل چاملرك جناح سوداویسنه وارنجه‌یه قدر هرطرف بر آهنك سرور ومسرت ایله چالقانییور، بتون یوللرده — نیم عریان ، ملکلرله حسن یاریشنه چیقمش بتون حزاین نسویه‌ی میدانده آتش نثار چیچکلر دالغه‌لنییوردی . صولده موسیقه‌نك ترنماتی ، صاغده بارك های وهوی مسرتی سامعه‌ده غریب برحس سرور و هیجان اویاندیرییوردی .

سینه‌مانك ، باشلامسیله اطرافی محمول امید برسیاهلق اورتدی ، هرکس شمدی برامید پیشنده برجولان ایدی . . .

الکتریقلرك پارلاق ضیالری آلتنده قارشیلاشان یاقیجی نظرلر اورانك طاتلی برمنظومهٔ حیاتی ایدی . لامبه‌لر سوندیریلدکدنصکره سینه‌ماپروژو کتوری بیاض برلوحه‌اوزرنده مهم حیاتلر چیزرکن خفیف ، طاتلی ، خوش تماسلرك احتلاجاتی اورالرینی برجریان حسیات آلتنده براقییوردی .

سینه‌ما برنجی قسمی بیتیردی . حلیم بتون عالم ذوق وشطارته بیکانه برازده محزون ایاغه قالقدی . اطرافده بریأس وفتور نظرلریله برشیلر آرایوردی . . .

اوزون مدت باقیندی کوزلرنده‌کی سحاب امید سیلندی .

بولندیغی یردن قالقه‌رق دولاشمغه باشلادی بردنبره :

واردی . . .

حلیم کندی کندینه صریلداندی .

— یوق . . . یوق . . . بن آلدانییورم . بومطلقا استانبوللی پالیقاریالردن اولملی مائی و بیاضی هرطرفه بولاشدیردیغنه باقارسه‌ك بوفکرمنك دوغریلغنه شبهه‌م یوق . . . لکن امید وهیجان حیلمی براقمیوردی . ینه تعقیب اتمك ایسته‌یوردی برعزم عاشقانه ایله « کیدر یوزینه باقه‌رم ، بیانجی برقیز ایسه بکا التفات ایتدی ظنیله سوینیر ، اکر سوکیلم ایسه بن . . . بن . . . سوینیر ، مسعود اولورم » حلیم آرتق حسیاتنه تابع برآدم اولمشدی ، هرنه‌دوشونیرسه‌اوتوماتیك برماکنه‌کبی بالاتردد اجرا ایدییوردی . درحال قوشدی . براز تهاجه بریرده یوزینه باقدی : برندای حیرت چیقاردی :

— آه ! او ، او دییوردی . . .

کنج قادین قوش کبی اوجیور بروضعیتده قوللرینی عاشقانه اوزاندی :

— حلیم ، بنم ، بنم . . . دیدی .

بردقیقه سکوت دوام ایتدی ، یالکز ایکی عاشق قلبلرینك برعصیان وبحران احتلاجاتنی دیکله‌یورلردی . قادین دها زیاده صبرایده‌مدی . حلیمك قوللرندن طوتدی عاشقلرك برپناه عشوه‌کاری اولان قویو یشیل چاملرك آلتنه قدر کتوردی اوراده‌کی قنابه‌یه

— اوت ! بوانتظار نه‌الیمدر ؟ آتشدن کوملك ! دیدی.
صکره باره دوغری ایلریله‌دی . « احتمال بارده‌در ! »
دییوردی . بارك قپوسنه یاقلاشدیغی زمان بارك سمای نورانیسی
القیشلر . قهقهه‌لرله‌ییقانیوردی هرکس سرمست و بیهوش متمادیاً
باغیرییور (هایقیرییور) أکله‌نییوردی .

بوولوله ایچنده خلق صوصدیرمغه خادم بر آت کبی قولـلا.
نیلان دواوولك صدای دلخراشی سامعه‌ده طنین اندازاولویوردی.

حلیم مأیوس متردد آنتره‌یی ویردی . ایچری‌یه کیردی .

شـاتو الکتریق ضیالری ایچنـده نوره کومولمش بردمت
چیچك کبی . نیم عریان بر آرتیست هردرلو قیود حیـاتیه‌دن
ازاده کورونیر برشوخلقله متمادیاً صیـچرایوردی ، هر برینی
کوسترمك عزمنده اولدیغی کوریلیوردی . حقیقتده چامورلر
قدر ملوث اولان وجودینی برالهٔ حسن وعشق کبی صـاتمق
ایسته‌یوردی .

حلیم اطرافنه باقیندی . آرادیغنی بوله‌مدی .

برطاقم سیوری عقللی کنجلر یوزلرینك دریسنی صویه‌جق
درجه‌ده کمال اعتناایله طراش اولمشلر . قاشـلرینی کسمشلر ،
بیقلرینی اوفالتمشلر بعضیلری بسبتون خذف ایتمشلر ، منحنی ،
عمودی ، مقوس اشکال مختلفه‌ده عرض اندام ایدن برونلرینك
اوزرینه برر کوزلك ایلیشدیرمشلر ، شاتونك اوکنه قوقله کبی

حریف پك متبعص ایدی . . .

حلیم بوصیره‌ده دها زیاده یاقلاشدی‌فرانسزجه قونوشییور-
لردی حلیم آکلایه‌بیلیوردی :

— وای سز بوراده ... ناصل اولدی ؟

— بر راندوم وار .

— رەندەوو ؟ ..

— اوت !

— لکن اونك ایچون نه سعادت ؟ ...

کنج قیز حریفك سوزلرینی اکمال ایتمسنی بکله‌مدن اورادن
کچدی. باره‌دوغری یورودی شیشمان، قومرال بییقلی، یناغنك
ایکی طرفی صارقیق بر آدمه تصادف ایتدی قادین بوکا قارشی دها
ملتفت کورینیوردی بو آدم فسلی ایدی . حالندن ترك اولدیغی
اکلاشیلیوردی. قا ین بونکله براز اوزونجه کوروشدی. صکره
بیك ناز ونیاز ایله یانندن آیریلدی .

کنج مادمازل هیچ بریرده دورمیوردی. متمادیاً نظرلریله
برینی آرایوردی .

حلیم‌ده قورقاق محترز آدیملریله تعقیب ایدییوردی .

حلیم بردنبره دوردی.مادمازلك‌قیافتنی تدقیق ایدییوردی .
مائی قورده‌لالی بیاض شابقه ، بیاض اسقارپین ، شابقاسی مائی
اپك بیاض برقوسـتوم برده مائی وبیـاض اپکدن قراواتی

صکره بن ناصل یشایه بیلیرم، اوح : کندیمی کوروردن آتملی‌یم بوقلبمده سونمك بیلمه‌ین عشق آتشنی دکزك بی پایان صولریله سوندیرملی‌یم . یوق یوق ... هیهات نه‌عاجز دوشونجه... لکن سونه‌جك عشقم ، آتش عشقم دکل بلکه حیاتمدر . عشقك بوقدر بی آمان بردرد اولدیغنی کیم تصور ایدردی ...

حلیم اوطوردیغی یرده بردنبره صارصلدی . . . کوزلرینه اینانمق ایسته‌میوردی .

اغاجلر آره‌سنده وقور دولاشان کنج برمادمازلك اندامنی اطوارنی تماميله سوکیلیسنه بکزتمشدی. بردقیقه تردد ایتدی. اوح عجبا او می ایدی ؟ ..

نظرلرینی بوکنج وکوزل مادمازلك اوزرینه‌دیکمش رامید وهیجان تیتره‌یوردی. فقط یوزنده‌کی بیاض تول لایقیله سیماسنی کورمکه مانع اولویوردی .

حلیم تنها بریرده یوزینه باقمق شبهه وترددلرینی ازاله ایتمك املیله آیاغه قالقدی ، اوزاقدن وارقه‌سندن تعقیبه باشلادی ...

کنج‌قیز براز یوریدی. سینه‌مانك اوکنده دوردی؛ اطرافه باقینیوردی نظرلریله بریسنی ارادقدن صکره دوندی . شابقه‌لی کنج بردلیقانلی‌یه تصادف ایتدی . قره‌بیقلی، بیلیشیق طورلی دلیقانلینك ألنی تکلیفسزجه صیقدی .

مادمازل چوق قونوشمق ایسته‌میورکبی؛ کورینیوردی .

اوطورمشلر التفات ونوازش بکلیورلردی .

او ، سفیهه‌لرك عمومه اتحاف ایتدیکی جملی تبسملردن ، کیرلی بوسه‌لردن کندیلری ایچونده برحصهٔ افتخار وغرور دوییور-لردی . اونلرك اوطورمه‌لری ، قونیشمه‌لری یك ده کشمشدی . هربری کندینی بکنـدیرمك عزمنـده ایدی . بیلمیورلر ، دوشونمیورلردی بتون شباب حسنه صاحب بردلیقانلیـدن قارا مشیندن پاره‌چانطه‌سی اوکا دها سویملی کلیر . . . اونی‌دها صمیمی بوسه‌لرینه غرق ایدردی . بیلمیورردی‌که : بویونه کیسه طـاقیلی بربولدوق کوپکی اونلرك نظرنده اك کوزل ارککدن دها زیاده شایان احترام وبر ستش عد ایدیلیردی ...

حلیم بردقیقه دوردی نظرلری آلداتان زندکی، تندرستی‌یه رغماً بویپرانمش ، دیشلنمش وجودلری سـیر ایتدی . اونلر متمادیاً صیچرایورلر ، او صیچرایشـلریله أولمش ، صـولمش وجودلرینه برنك حیات ویرمك ایسته‌یورلردی .

. . . .

حلیم دهـا زیاده اوراده دوره‌مدی . مأیوس دوندی . قپونك اوکنده قولتوقلره محمول شئامت بر أولوکی بیغیلمش. واوآقشامك تصادف منفعتنی آرایان آرتیستلرك اوکندن برنظر استخفاف بیله آتمغه تنزل ایتمکسزین کچدی . چیقدی .

قپوده نظیفه تصادف ایتدی کوزلکنی ونه ایلیشدیرمش،

ایچه پودره‌لانمش باره کریبیوردی . حلیمی کورونجه کولدی بو تصادف فوق‌المأمولدن بك ممنون کورینیوردی .

بردنبره دورندی ألینی اوزاته‌رق هایقیردی

— اه حلیم وای ! .. بورالره‌می دوشدك ؟ ..

— هیچ ، نصلسکز ،

— آمان بك طوتغون کورینیورسك . صاقین آرتیستلردن برینه . . .

— نظیف هرکسی کندك کبی‌می ظن ایدیورسك هرکسده معده وار .

— اما سینه‌لری کورمدکمی بللور کبی .

— بن او ملوث سینه‌لری اویمکه باغچه‌نك قپوسنك أشیکنی اوپمکی ترجیح ایدرم ،

— اما یاپدك ها ! ظن ایدرم یاسندن سویلیورسك .

حلیم دها زیاده کوروشمك ایسته‌میوردی . یالکز قالمغی دها زیاده آرزو ایدییوردی .

سیماسنده بو تصادفدن پك‌ده ممنون اولمدیغی کوریلیوردی . اولجه مال بولمش مغربی کبی نظیفه صاریلیردی . نظیف حالدن آکلار بر کنج اولدیغندن ارقداشنك حسیاتنی کشف و تخمینده پك کچ قالمدی :

— بکا مساعده قرده‌شم ، بارده راندەووم وار ، دیدی چکیلدی .

حلیم ینه یالکز قالدی : کندی کندینه سویلنیوردی :

— اوح ، هیچ امید ایتمیوردم . اوت مکتوبلرندنده برشی آکلامیورم‌که... دائما بکابیلمجه حل ایتدیرر کبی مکتوبلر کوندرییور.. یوق یوق آکلامیورم... بیلمم ینه نه‌یازییوردی: « سنی چوق کورمك ایسته‌یورم ، ژاردنده اولمازمی ؟ . . . » عجبا یاکلشمی کلدم ، ژاردن دینجه تقسیم باغچه‌سی مراد ایدیلیور . بن ذاتاً کله‌جکنه احتمال ویره‌میوردم. اوت‌کلسه‌یدی کیم بیلیر نه قدر مسعود اوله‌جقدم . آما نه بویوك جرأت عاشقانه ...

حلیم یورغون وبیتاب تنهالرده‌کی قناپه‌لردن برینك اوزرینه اوطوردی ، ساعتنه باقدی الافرانغه اون ایدی . نکسه‌یدی هرحالده طقوزی چاریك کچه‌کلیردی. اساساً باغچه‌ده سینه‌مانك، تیاترولرك باشلامه‌زمانی‌ده بو وقت‌ایدی. امیدمزلکی آرتیوردی، اوقدر نومید ایدی‌که : کلیرکن دویدیغی سرورلرك ، سعادتلرك برینه شیمدی الك اجی ، ألیم اولوم عذابلری چکییوردی . اضطرار واضطراب دقیقه‌لری یشاوردی ...

کندی کندینه سویلنیوردی :

— یارب ! حیات نه آجی‌شی ... آه بو کیجه‌کی مأیوسیتدن

ازدواج اعلانلری

اخطار مهم — بدلی کوندرلمیان ازدواج اعلانلرینك درج ایدیله‌میه‌جکنی محترم قارئ وقارئه‌لرمزه عرض ایدرز.

١ — سنم یکرمی بر اولوب ماکنه و آلکتریق موتور متخصصلرندنم ، براز انکلیزجه بیلیرم . شیمدی مسعود ، بووطنه خادم حقیله ناموسکار ، فداکار بر عائله تشکیلی امنیه‌سنده بولنیورم ، طبیعتم ملایمدر . تناسب اندامه مالکم .

زوجهٔ مستقبله‌م ، صاریشین اولدقجه تناسب اندامه مالك وکوزل اولوب اوقویوب یازمسی موسیقی‌یه اشنا اولمسی شرطدر . سنی یکرمی دردی کچمه‌ملیدر. ماهیه اون لیرا وارداتی بولنمالی، شیمدیکی حالده موجود وارداتم مستقل بر عائله تشکیلنه مانع اولدیغندن ایچ کوکیسی کیرمکی ترجیح ایدرم .

قاضی کوینده حنکار امامنده قهوه‌لی بقال افندیدن سوأل اولنه‌بیلیر . [آدرس محفوظدر .]

٢ — مصور معلوماتك ٢١ نومرولی نسخه‌سنك ازدواج اعلان قسمنده‌کی ١٠ نومرولی اعلان صاحبه‌سنه طالبم :

آرانیلان شرائط اساسیه‌یی حائزم ، سنم ٢٨ یکرمی سکزدر . مأموریتم استانبولده‌در . عشرت ایتمم. سیغاره‌ده قوللانمام کندمدن باشقه دنیاده کیمسه‌م یوق . . . نم‌ده شرائطم حسب المسلك حکومتك کوندردیکی بر محله ایجابنده رفیقه‌مك ده برابر کیتمسیدر. مسکن مانع دکل موافق کوریلورسه آدرسمه اشعار کیفیت بیوریلسون .

§ موضح آدرسیکزی بیلدیریکز .

٣ — ٢١ نومرولی معلوماتك اون نومرولی ازدواج اعلانی صاحبه‌سنه طالبم .

شمدیلك ایکی یوز اللی غروش معاشم وار. آلتی آی بر سنه‌یه قدر استقبالم پارلاق صورتده انکشاف ایده‌جکدر. آرزو بیوریلورسه آدرسکزك اشعاری مسترحمدر .

٤ — صنایع نفیسه‌دن معدود اولان رسم ایله اشتغال ایدر اون سکز یاشنده بر کنجم .

بن کندیمه مناسب وسنی بندن بر ویا ایکی یاش دون اولان بر خانم قیز ایله تشریك حیات ایتمك آرزوسنده‌یم. آتی‌ده بیان ایده‌جکم شرائط ایله پدر ویا والده‌نك نزدنده ولیمه جمعیتمزك اجراسنی تکلیف ایدییورم .

شمدی بن ده اعتراف ایدییورم که : آتی الذکر بیان ایده‌جکم شرائطه بلکه هرکس کوله‌جکدر . اما طبیعتدن بحث ایدلمز . نم طبیعتمی وبیان ایده‌جکم شرائطی قبول ایده‌جك اولان هرهانکی بر خانم معلومات ایله بر فقره درج ایتدیرسونلر .

شرائطم :

١ — فرانسزجه تکلم ایده‌جك [*] ومقدار کافی ادبیاته اشنا اوله‌جق .

٢ — املاك وواردات‌مز کثیر اولدیغندن واردات ایستمم.

٣ — کیمش اولدیغم ٣ عدد البسه‌نك هر برینی هفته‌ده ایکی دفعه اوتولیه‌جك .

٤ — خویم تیتیز اولدیغندن قوللاندیغم بیاض کوملکلری کندی قوله‌لایه‌جق.

٥ — نم خصوصی قابینه‌مه کیردیکی زمان یاغلی بویا نسوان تابلولرینه باقوبده بالآخره قیصقانجلق ایتمیه‌جك . اکر ایجاب ایدرسه کندیسنه دخی رسم تعلیم ایتدیریرم.

٦ — رسم ایله اشتغال ایتمك کناهدر دیه نم مسلکمه اعتراض ایتمیه‌جك .

٧ — ایسترسه نماز قیلار ، هرجمعه کیجه‌سی قرآن عظیم الشان تلاوت ایدر . بن بوکا ممنون اولورم .

« تدبیر بندن ، آرزو زوجهٔ مشروعه‌م اوله‌جق خانمدن تقدیر جناب حقدن . »

ادرس محفوظدر .

[*] چونکه مع عائله فرانسزجه‌یی آچیق صورتده تکلم ایدرز.

٥ — اون سکز یاشنده بر قیزم ، اوقور یازارم .

زیره بر عائله‌یه منسوبم یالکز زوجمك عالی مکتبدن مأذون
واپچ کوکیسی اولمسی ایسته‌یورم . مأموریتنك طشره‌ده
ویا استانبولده اولمسنك اهمیتی یوقدر . استقبالی پارلاق
اولسون ... طالب اولانلره ، ادرسمی بیلدیریرم .

٦ — معلوماتك (٢١) نومرولی نسخه‌سنده‌کی «١٠»
نومرولی ازدواج اعلانی صاحبه‌سنه طالبم : و آرادیغی
اوصاف وشرائطی تماميله حائزم . تفصیلات وشرائط
سائره خصوصنده مخابره ایدلمك اوزره وکیل شرعیسنك
زیرده محرر آدرسمه مراجعت ائلمسی مقتضیدر .

قلعهٔ سلطانیه‌ده حریت میداننده «عثمانلی
پروکاری» محمد افندی واسطه‌سیله

م . ش

٧ — اوزون بویلی ، یاقیشقلی ، کوزلك استعمال
ایدر اون طقوز یاشنده بر کنجم استانبوللی‌یم ایکی یوز
لیرا نقدمله برابر بر او وبر دکانم واردر . فرانسزجه ،
انکلیزجه ، عربجه لسانلرینی تکلم ایدر ویازارم . طبیعتم
چوق کوزل حسن امتزاج ایده‌بیلیرم . صنعت صاحبی‌یم ،
والدهم فلان هیچ کیمسه‌م یوقدر . بنمله ازدواج ایده‌جك
خانمك اوقویوب یازمسی ، عود یاخود کمان بیلمسی لازمدر .
فقرایه حرمتکار ومشفق اولمسی‌ده لابددر .

ازدواجه طالب اوله‌جق خانمك ادرسمه مراجعت
بیورمسی . [ادرس محفوظدر]

٨ — یکرمنجی عصرمدنیتده شو آتدیغکز خطوهٔ
ترقیدن دولایی سزی تبریك ایدرم ، بنده حیات عائله‌یه
کیرمك ایسته‌یورم ، اکر جناب حق تقدیر ایتمش ایسه
سوکیلی وطنم کوزل روم ایلی ایچون فدای جان ایده‌جك
مرد قهرمان براولاد آناسی اولمق أمل وغایه‌سیله ازدواج
ایدجکم .

پدرم شو صوك محاربه‌ده سفیل دشمنه تسلیم اولمیه‌رق
دلیرانه ، ناموسکارانه ، بر صورتده مدافعه‌ءیی متعاقب
کندی کبی ناموسکار ، بهادر ، اون آلتی آرقداشیله
برلکده شهید اولدی . زواللی برادرمی بالقانلی جانیلر .
دیری دیری آتشده یاقدیلر . بدبخت والدم بومصائب
حیاتیه‌یه دایانه‌میه‌رق بردنبره افول ایتدی .

پدرم عائلهٔ حربدن مقدم ازمیره کیده‌رك اك بیوك
بر بانقه‌یه نامه اوله‌رق اوچ بیك لیرا تسلیم ایتمش‌ایدی .
باشمزه کلن شو مصائب اوزرینه بیوك تیزه‌مك
کریمه‌سنك نزدنده بولنیورم . سنم یکرمی ایکیدر . براز
عود چالارم . زوجمك اوتوز یاشلرنده ایش کوچ صاحبی
اولمسنی آرزو ایدرم ، صاحب درایت اولوب بر عائله‌یی
اعاشه‌یه کافی اقتداری بولنمسنی‌ده ایسترم .

ص . ك .

٩ — سنم یکرمی یدی اولوب اصیل وکبار بر عائله‌یه
منسوبم . بر قاچ سنه مقدم پدر ووالدهم وفات ایتدیلر .
یالکز بر برادرم ایله بر همشیره‌م اولوب هر ایکیسیده
آیری آیری بر عائله تشکیل ایتمشلردر . ممالك اجنبیه‌ده
سنوی بش یوز لیرا ایراد صافیه‌یه مالکم . شیمدی‌یه‌قدر
هیچ ازدواج ایتمه‌دم . بوراده تأهل ایدوب عائله‌م ایله
برابر ممالك اجنبیه‌ده اقامت ایتمك ایسته‌یورم . اون آلتی
یاشنده متناسب ، عفیفه ، اصیل بر عائله‌یه منسوب بر خانم
قیز ایله ازدواج ایده‌جکم . فقیر دخی اولسه بأس یوقدر
آنجق زوجه‌م اطاعتکار ومتناسب اولمسی لازمدر .
عود وپیانو چالمسی برازده فرانسزجه بیلمسنی ایسترم .

(آدرس محفوظدر) م . خ . ص .

١٠ — البسه‌م پارلاقدر . بنده کندمی هرکس کبی
هرکسدن ایی کورورم . محیطمك دها کنج کوروندیکمی
سویله‌مسنه رغماً یکرمی یاشنده‌یم . معاشم شمدیلك بیك
غروشدر . نزدندن زیاده کنجلکه ، اصالت نسبیه‌دن
زیاده کوزللکه ، معلوماتدن زیاده درایته عاداتدن زیاده
ذوق سلیمه ، جدیتدن زیاده شطارته صاحبه صمیمی
آلاینشدن آزاده شن وشوخ بر رفیقه آرایورم .
تکمیل سعادتمزی تماميله امتزاجزده آرییورم .
هر حالده اولدن اخلاق ، طبیعتده موافق اولمسی سعادت
آتیه‌نك حصولی ایچون ضروریدر .
معلوماتده محفوظ آدرسه مراجعت بیورلمسی .

م . پاشا زاده ع .

١١ — یکرمی بش یاشنده‌یم . ساده‌لکدن حفیفندن بك خوشلانیرم سربست دوشـونور بر آدمم . شعر وصنعتمك پرستشکاری‌یم. فکریمك پرستیده‌سی علم وفندر بشریته حاکم بوتون قیدلر قوتلر الکمتین قهارطاسلانلری بیله نجه شایان استخفافدر . بر خانم قیز ایله ازدواج ایتمك ایسته‌یورم .

١ — تحصیل کورمش وروحاً اصیل (نسبتاً دکل) اولمالی

٢ — روحاً ، حساً ، فکراً ، هیچ بر آیریلغمز اولمالی. وبونك ایچون تأهلدن اول طرفینـك اخلاق ومزاجنه وقوف تام لازمدر .

٣ — هرزمان هریرده بکا رفاقت ایده‌بیلملی استانبوله باغلی قالمه‌ملی .

٤ — یاش اون طقوزدن آشاغی یکرمی بردن یوقاری اولمامالی .

زنکین ویا فقیر اولمسنك اهمیتی یوقدر . . . . . .
هنوز مکتبده ایسه تحصیلنی ویاشنی اکمال ایچون اعظمی بر سنه بکلیه بیلیرم. معاشم یدی‌یوز غروشدر . ارته‌جقدر معلوماتده‌کی آدرسمه مراجعت بیورلمسی

آدرس محفوظدر ط . ف . ع .

١٢ — سنم یکرمی بشـدر . مأمور دکلم . تجارتله مشغولم . ایکی بیك لیرا راده‌سنده املاکم واردر. عشرت استعمال ایتمم . ماهیه ایکی بیك غروش ایرادم واردر . اوقوبوب یازمق بیلیرم . تجارته وقوفم مکملدر . بر از فرانسزجه‌یه آشنایم . ازدواج ایتمك فکرنده‌یم . رفیقهٔ حیاتم اوله‌جق خانم شـو شرائطی حائز اوللیدر . اولا ١٧ یاشلرنده اوللی . ثانیاً استانبولده مکمل بر قوناغیله لااقل ٥٠٠ لیرا قدر نقدی موجود اوللی . ثالثاً ملاحت وجهیه‌یه مالك اوللی اصول، موسیقیه‌یه . فرانسزجه‌یه آشنا بولنملی ناموس عفتله مشتهر والافاالغایه. بکده هوسکار اولمه‌ملی طالب‌اولانلرك معلوماتده محفوظ آدرسه مراجعتلری

ك — م

یکی مسابقه‌لرمز :

تاریخی سؤال

عثمانلی صدر اعظملرندن الك چوق هانکیلرینی سورسکز ؟

کله‌جك جوابلردن اکثریتی احراز ایدنلر میاننده قرعه کشیده ایدیله‌رك برنجی‌یه برشمسیه ، ایکنجی‌یه ظریف بر چاقی ، اوچنجی‌یه بر مرکبلی قلم ، دردنجی‌دن یکرمی بشـه قدر برر عدد کتاب یکرمی آلتیدن قرقه قدر برر عدد قارت پوستال هدیه ایدیله‌جکدر .

ایکنجی مسابقه‌مز :

قارت پوستال

انتخاب ایده‌جککز صالون قارت پوستاللرندن برعدد کوندریکز کوزللکده برنجیلکی احراز ایدنه بر یازی طاقمی ، ایکنجی‌یه برمرکبلی قلم ، اوچنجی‌دن اون بشـه قدر برر عدد کتاب هدیه ایدیله‌جکدر .

مسابقه‌لریمزك مدتی تموزك یکرمی بشنجی کوننه قدر اولوب دهاصوکره کوندریله‌جکلر قرعه‌یه داخل اوله‌مدیغی کبی قوپونسز مسابقه‌لر دخی قبول اولنمز !

مسابقه‌لر : باب عالی جاده‌سی «جمعیت» کتبخانه‌سنده «معلومات» مسابقه مأمورلغی نامنه کوندریله‌جکدر .

یکرمی برنجی نسخه‌ده‌کی مسابقه‌مزك جوابی :

بیلمجه‌مز: بالون ــ بال ــ بالو ایدی دوغری جواب ویرنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی اسکدار احسانیه‌ده م . حقی بك احراز ایده‌رك برجیب ساعتی ، ایکنجیلکی کوچك آیاصوفیه‌ده شکری بك احراز ایده‌رك بر یازی طاقمی، اوچنجیلکی اسکدار طوغانجیلرده حنفظیه اسماعیل حقی خانم احراز ایده‌رك بر مرکبلی قلم ، دردنجی‌دن یکرمی بشـه قدر : سیلوری رژی مأموری ابراهیم ، سکزنجی آلای اوچنجی طابوری کاتبی نوری رشاد ، طربزونده ایرانیان مکتبنده عبدالرحیم طاهباز ، باب‌عالی وارنه اوتلنـده الکتریقجی علی رضـا ، ادرنه اعدادی عسکریه‌سندن ٥٣٤ اسماعیل حقی ، چنبرلی طاش ، دیاربکر قرائتخانه‌سی محمد ذکریا، قلعهٔ سلطانیه‌ده جمدی خندان

ازمير دوردنجى قول اركان حربيه‌سندن حقى ، دبستان
ايرانياندن ٧٦٨ محمد ، قباطاش سلطانيه‌سندن امين نائل ،
قلعهٔ سلطانيه محاسبهٔ لوا مداوملرندن اسماعيل ، ادرنه
ملازم اول محمد صلاح الدين ، فيض طاشى مصطفى نائلى ،
فندقلى بوليس مأمورى احمد سلامى ، بشكطاش كوچك
ضابط مكتبندن ٣٦١ احمد رشدى بكارله ..

ازمير عرب فرونى جاده سى انكليز يقوشى نومرو
١٠ سلانيكلى زهرا ، بشكطاش مصطفى زكى پاشانك
كريمه‌سى لطفيه ، فيض حريت اناث مكتبندن مأذون
پاكيزه رضا ، اسكدار احسانيه سليمان منير افنديك كريمه‌سى
عايشه شفيقه ، خرقهٔ شريفدن خيريه حقى ؛ چنكلكويده
لطفيه ، صارى يار خديجه خيريه ، قاسم پاشا اتحاد عناصر
مكتبى مأذونه‌لرندن نورى‌يه خانملر بر عدد كتاب قزانمشلردر

يكرمى آلتيدن آلتنجى‌يه قدر : كوكبوزه اجزاجى
مظفر ثريا ، ادرنه دار المعلمیندن ٣ نومرولى شفيق ،
بشكطاش اورته باغچه‌ده شمس الدين ، قله‌لى اعداديسندن
كريدلى محمد ضيا ، كوچك چاملیجه‌ده حسن نجاتى ادرنه
دار المعلمیندن ٣٣ رمزى ، كوش صوبى خسته خانه‌سى
قلم اوطه‌سندن ابراهيم خلمى ، چنكل كوى قله‌لى محمد
فاضل ، قاضى كوى رضا پاشاده ا . م . ، وامزده
درويش ، قاضى ، مالتپه‌دن ا . سليح ، بشكطاش فؤاد
مولى ، اعمالات حربيه‌دن حسنين خير الدين ، توركيا
اجزاخانه‌سندن محمد لطفى ، قله‌لیدن عارف حكمت ،
كاشن معارفدن ١٨٥ احمد شوقى ، قاضى كوى نمونه
رشديه‌سندن برهان الدين ، پلنسلك دريا ماكنه ملازمى
اسماعيل ، حكيم اوغلى على پاشاده محمد صادق ، مكتب
حربيه بشنجى بلوكدن نوبهارلى بكر سامى ، دفتر خاقانى
قاداستره قلمى كاتبه‌سندن س. زكائى ، مقريكوى قله آلتى
بوستانجى اوغلى بكارله ..

اسكدار نهال باهر ، فاتحدن نديجه احمد ، بكلربكى
استاوروزده نرمين بهرام ، اسكدار سلطان تپه‌دن خديجه
عزت ، دار المعلمات طالباتندن پاشا باغچه‌لى مقبوله ، قاضى
كوى رضا پاشا بكك كريمه‌سى نزيهان ، بكلربكنده بديعهٔ
مشروطيت مكتبى طالباتندن ٦٥ خير النساء ، ارنؤدكوى

لبيب جلال ، مقريكوى اون تموز جاده‌سى عليه طلعت ،
دعوى وكيلى اسماعيل حقى بكك كريمه‌سى مقدر ، سلطان
احمد اناث رشديه‌سندن كامران فرخنده ، چنكل كوى
نوفر مكتبندن ١٧٥ نسيبه ، بشكطاش والده چشمه‌سنده
سهيلا ، صماتيه‌ده محسنه كمال ، فاتحدن وصفيه خانملر دخى
بر عدد قارت پوستال قزانمشلردر .

هديه‌لرينى بازار ايرتسى كوننده اعتباراً اداره‌مزدن
آلديرملرى مرجودر .

مسابقه قوپونى نومرو ٢٣

صورت حلى :